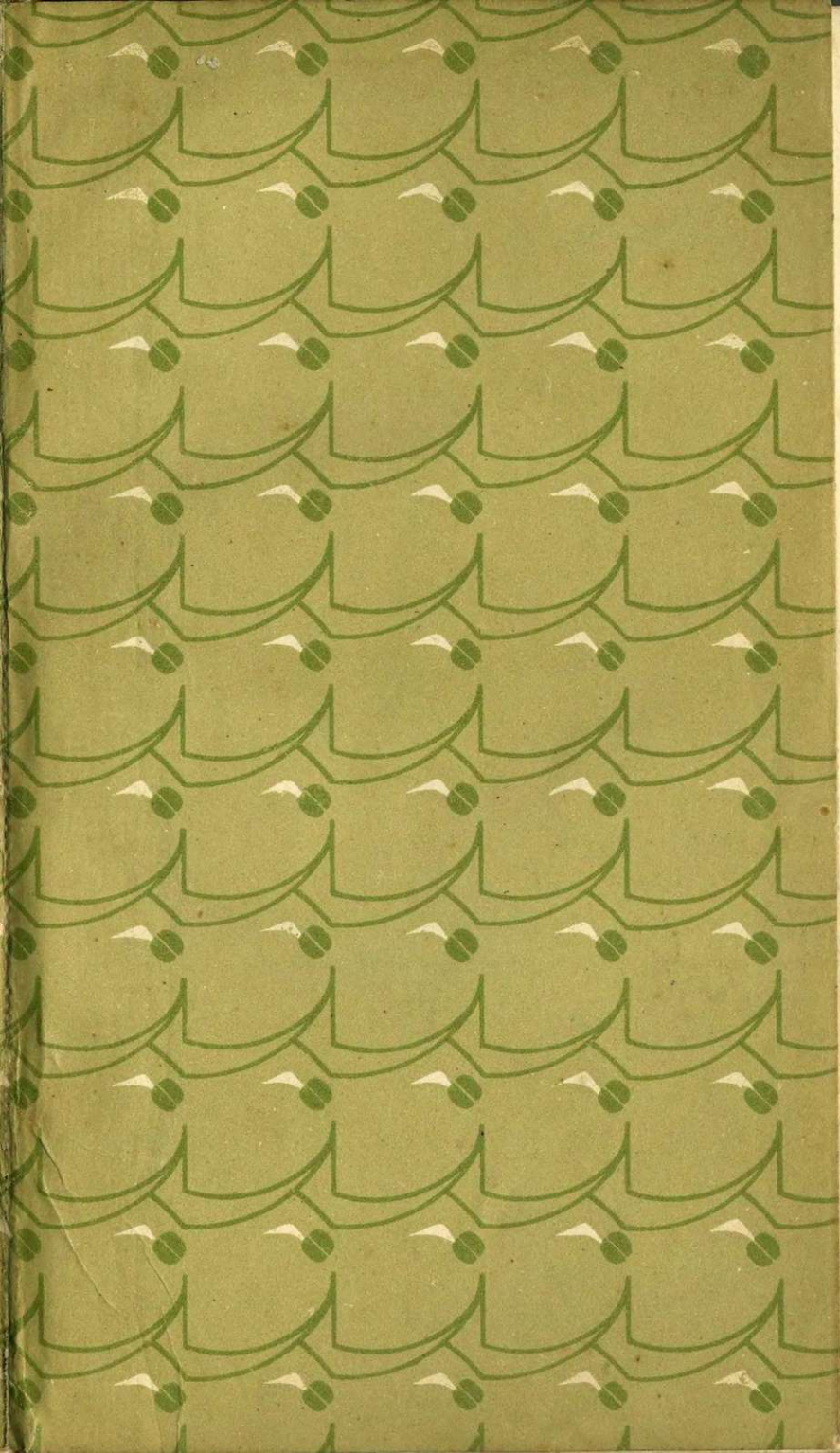


Иллюстрированный
Технический Словарь
в шести томах

Томъ X V

АВТОМОБИЛИ,
МОТОРНЫЯ ЛОДКИ, АЭРОСТАТЫ,
АЭРОПЛАНЫ



C. B. B. B. B.

19²³_{III} 18

Москва

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ТЕХНИЧЕСКІЙ СЛОВАРЬ

НА ШЕСТИ ЯЗЫКАХЪ

нѣмецкомъ, англійскомъ, французскомъ, русскомъ,
итальянскомъ и испанскомъ

при участіи издательства Р. ОЛЬДЕНБУРГА
обработанный инженеромъ А. ШЛОМАНОМЪ.

Томъ X

Автомобили, моторныя лодки, аэростаты,
аэропланы



Изданіе Книготорговаго Т-ва „Культура“
въ С.-ПЕТЕРБУРГЪ,

Харьковъ — Иркутскъ — Екатеринбургъ — Екатеринославъ
— Кіевъ — Лодзи — Москвѣ — Одессѣ — Ригѣ — Ростовѣ н/Д.
— Самарѣ — Ташкентѣ — Тифлисѣ и Вильнѣ

454

АВТОМОБИЛИ, МОТОРНЫЯ ЛОДКИ, АЭРОСТАТЫ, АЭРОПЛАНЫ

Подъ покровительствомъ

„Kaiserlicher Automobil-Club zu Berlin“,

„С.-Петербургскаго Автомобиль-Клуба“, „Московскаго Клуба Автомобили-
стовъ“, „Royal Automobile Club of Great Britain“, „Automobile-Club d'Italia“ и
„Real Automóvil Club de España“

и при участіи

„Automobiltechnische Gesellschaft“,

„Императорскаго Всероссійскаго Аэроклуба“, „Россійскаго Автомобильнаго
Общества“ въ С.-Петербургѣ, „Motoryacht-Verband“, „Motorluftschiff-Studien-
gesellschaft“, „Kaiserlicher Aeroklub“ въ Берлинѣ, а также извѣстныхъ про-
фессоровъ, инженеровъ, специалистовъ, воздухоплавательныхъ парковъ и
крупныхъ заводовъ

составилъ

инженеръ Р. Уртель

Съ 1774 рисунками и многочисл. формулами.



Изданіе Книготорговаго Т-ва „Культура“
въ С.-ПЕТЕРБУРГѢ,

Харьковѣ — Иркутскѣ — Екатеринбургѣ — Екатеринославѣ
— Кіевѣ — Лодзи — Москвѣ — Одессѣ — Ригѣ — Ростовѣ н/Д.
— Самарѣ — Ташкентѣ — Тифлисѣ и Вильнѣ.

(см. на оборотѣ.)

Наши отдѣленія, подъ фирмою
Книготорговое Т-во „КУЛЬТУРА“,
имѣются въ слѣдующихъ городахъ:

- Вильна, Жандармскій пер., домъ № 7. Телефонъ № 823.
Екатеринбургъ, Вознесенскій пр., д. 3. Телефонъ № 219.
Екатеринславъ, Александровская ул., домъ № 17. Телефонъ № 241.
Иркутскъ, Ивановская ул., уг. Харлампіевской № 24/50. Тел. № 774.
Кіевъ, Николаевская улица, д. № 17. Телефонъ № 11—52.
Лодзь, Вульчанская ул., д. № 21. Почт. ящ. № 549. Тел. № 19—14.
Москва, контора: Кузнец. мостъ, д. № 15. Телефонъ № 212—80;
магазинъ: Кузнецкій мостъ, домъ Тверское Подворье, ря-
домъ съ международнымъ банкомъ.
Одесса, контора: Ланжероновская ул., д. № 2. Телефонъ № 17—55.
Рига, Церковная ул., д. № 31. Почт. ящ. № 1082. Телеф. № 52—86.
Ростовъ н/Д., Малый пр., домъ № 31. Телефонъ № 13—78.
Самара, Дворянская, № 71, д. Бахарева. Телефонъ № 737.
С.-Петербургъ, Невскій пр., домъ № 28. Телефонъ № 426—75 и
3. Рождественская ул., домъ № 26. Телефонъ № 158—75.
Пет. стор., Бол. просп. № 5. Телефонъ № 565—66.
Ташкентъ, уг. Московской и Николаевской № 39—33. Телеф. № 57
Тифлисъ, Эриванская площ., д. № 3. Телефонъ № 338.
Харьковъ, Лопатинскій пер., д. № 15. Телефонъ № 17—36.
-
-

Исключительное право на изданіе принадлежитъ
книгоиздательству Р. ОЛЬДЕНБУРГА въ Мюнхенѣ и Берлинѣ
и Книготорговому Т-ву „КУЛЬТУРА“
въ С.-Петербургѣ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Предлагаемый томъ посвященъ автомобилямъ, моторнымъ лодкамъ, аэростатамъ и летательнымъ машинамъ т. е. самымъ новымъ и многообъщающимъ отраслямъ техники.

Всѣ эти средства сообщенія были включены въ одинъ томъ не только потому, что они приводятся въ дѣйствіе двигателями и не нуждаются въ устройствѣ особаго пути; они находятся во взаимной тѣсной связи еще и потому, что ихъ дальнѣйшее развитіе обусловливается въ значительной степени усовершенствованіемъ быстроходныхъ двигателей внутренняго сгорания.

Небольшое сравнительно число конструкцій, напр. электромобили, въ которыхъ находятъ примѣненіе уже другой источникъ энергіи, могли получить распространеніе опять-таки благодаря крайне усиленному примѣненію двигателей внутренняго сгорания. Эти двигатели, вслѣдствіе своего малаго вѣса и большой мощности, незамѣнимы и необходимы для приведенія въ дѣйствіе всѣхъ вышеупомянутыхъ средствъ сообщенія.

Сказанное относится особенно къ моторнымъ аэростатамъ и аэропланамъ, которые оказались практически осуществимыми лишь съ того времени, какъ двигатели для воздухоплаванія достигли извѣстной степени развитія.

Естественно, что терминологія въ такихъ юныхъ отрасляхъ техники, которыя находятся пока только въ

зачаточномъ состояніи, еще мало разработана; вслѣдствіе этого трудно собрать исчерпывающимъ образомъ принятыя въ различныхъ странахъ техническія выраженія.

Ясно поэтому, что рядъ помѣщенныхъ здѣсь терминовъ можетъ вызвать возраженія. Въ области, въ которой непрерывно происходятъ существенные переломы, терминологія можетъ установиться лишь со временемъ.

Въ широкихъ кругахъ ощущается, однако, потребность приступить уже теперь къ выработкѣ единообразной терминологіи въ области этихъ новѣйшихъ отраслей техники.

Приступивъ къ обработкѣ настоящаго тома, мы обратились съ просьбой участвовать въ нашихъ работахъ къ ученымъ, теоретикамъ и практикамъ, къ инженерамъ-спеціалистамъ, къ автомобильнымъ обществамъ, воздухоплавательнымъ паркамъ, спортсменамъ и пр. Нашъ призывъ къ совместной работѣ былъ встрѣченъ весьма сочувственно, и намъ было оказано въ той или иной формѣ всяческое содѣйствіе. Были образованы спеціальныя комиссіи, и въ цѣломъ рядѣ совѣщаній съ этими комиссіями и съ отдѣльными спеціалистами была установлена собранная въ этомъ томѣ техническая терминологія. Хочется вѣрить, что ею будутъ пользоваться всѣ причастныя къ дѣлу лица.

Въ предлагаемый томъ входятъ на первомъ мѣстѣ выраженія, относящіяся къ автомобильной технике.*) Словарь по автомобильному дѣлу долженъ, конечно, служить не только справочникомъ для инженеровъ-конструкторовъ. Онъ необходимъ также автомобилистамъ и спортсменамъ, а потому намъ пришлось (въ этомъ томѣ расширить рамки нашей программы. Этотъ томъ не носитъ чисто технического характера; достаточно мѣста удѣлено также и спорту. Каждый автомобилистъ, путешествуя за-границей и имѣя при себѣ нашъ словарь, въ состояніи объясниться въ случаѣ необходимости сдать машину въ ремонтъ, при покупкѣ новыхъ частей и пр.

*) Терминологія двигателей подробно разработана нами въ томѣ IV нашихъ словарей: „Двигатели внутреннего сгорания“.

Относительно главъ по воздухоплавательнымъ и летательнымъ машинамъ необходимо замѣтить, что крайне трудно не отставать въ вопросахъ терминологіи въ виду чрезвычайно быстрого развитія этой области техники. Оставалось обратить главное вниманіе на то, чтобы представить возможно полно всѣ существенныя части этихъ машинъ. Специальнымъ конструкціямъ удѣлено поэтому сравнительно мало мѣста. Собранный нами матеріалъ дастъ, однако, полную возможность слѣдить за иностранной литературой и вести разговоръ съ иностранцами по вопросамъ воздухоплаванія и авіатики.

При выборѣ иллюстрацій мы старались ограничиться схематическими чертежами, избѣгая помѣщать рисунки специальныхъ типовъ машинъ.

Мы посвятили также небольшую главу, въ интересахъ военныхъ воздухоплавательныхъ парковъ, змѣйковымъ аэростатамъ и включили въ нее главнѣйшія, сюда относящіяся, команды.

Я глубоко признателенъ всѣмъ учрежденіямъ, обществамъ, профессорамъ, инженерамъ, спортсменамъ и фирмамъ, принявшимъ участіе въ нашихъ работахъ и поименованнымъ ниже въ особомъ спискѣ сотрудниковъ.

Особенно цѣнное содѣйствіе оказали намъ „Automobiltechnische Gesellschaft zu Berlin“, „Motor-Yachtverband“, „Kaiserlicher Aeroklub“ и „Flugtechnische Gesellschaft“. Первымъ обществомъ было устроено въ Берлинѣ нѣсколько совѣщаній по вопросу о переработкѣ текста между избранными специально для этой работы членами общества и представителями редакціи. Эти совѣщанія имѣли высокую цѣнность для установленія окончательнаго текста настоящаго тома.

Глубоко признателенъ я также Motorluftschiff-Studiengesellschaft въ Берлинѣ и поручику Стеллингу въ Мюнхенѣ, составителямъ первоначальной рукописи главъ, посвященныхъ аэростатамъ и летательнымъ машинамъ. Эти отдѣлы были подвергнуты цѣнной критикѣ Барономъ Бассусомъ въ Мюнхенѣ и „Luftschiffbau-Zeppelin-Gesellschaft“, въ Фридрихсгафенѣ. За ихъ трудъ и приношу имъ искреннюю благодарность.

„Kaiserlicher Automobil-Club, Berlin“, представители котораго приняли участие въ просмотрѣ текста, состоявшагося подъ руководствомъ „Automobiltechnische Gesellschaft“, взялъ эту работу подъ свое покровительство. Изъ прочихъ покровителей и сотрудниковъ особенно заслуживаютъ быть упомянуты: „Императорскій Всероссійскій Аэроклубъ“ въ С.-Петербургѣ, „Россійское Автомобильное Общество“ въ С.-Петербургѣ, „С.-Петербургскій Автомобиль-Клубъ“, „Московскій Клубъ Автомобилистовъ“, Royal Automobile Club of Great Britain“, „Automobile Club d'Italia“ и „Real Automóvil Club de España“. За поощреніе и цѣнное содѣйствіе, оказанныя нашему дѣлу, я выражаю имъ настоящимъ свою глубокую признательность.

Выпуская въ свѣтъ настоящій X томъ нашихъ словарей, льщу себя надеждой, что онъ послужитъ развитію международныхъ сношеній между техниками и спортсменами культурныхъ странъ.

Въ заключеніе считаю пріятнымъ долгомъ отъ души благодарить составителей этого тома, инженеровъ Р. Уртеля, О. Реннера, и членовъ нашей редакціи, инженеровъ А. В. Босгарта, В. В. Добротворскаго, П. И. Континна, Д. И. Крукшенка, В. Ш. Рюленса и А. А. Третлера.

Приношу сердечную благодарность также издательству Р. Ольденбурга, затратившему крупныя денежныя средства на обработку настоящаго тома. Нашимъ постояннымъ содѣйникамъ дана была благодаря этому возможность сноситься лично съ лицами, принявшими участие въ обработкѣ настоящаго тома, что отразилось несомнѣнно благопріятно на нашихъ работахъ въ смыслѣ полноты и надежности терминологіи.

Мюнхенъ, Октябрь 1910 г.

Главный редакторъ

АЛЬФРЕДЪ ШЛОМАНЪ,
инженеръ.

СПИСОКЪ СОТРУДНИКОВЪ.

Въ Германіи.

Отъ обществъ **Automobiltechnische Gesellschaft, Berlin**
Flugtechnische Gesellschaft, Berlin
Motor-Yachtverband, Berlin

принимали участіе :

Patentanwalt M. Abrahamson, Berlin.
 Ingenieur M. H. Bauer, Berlin W. 30.
 Ingenieur Robert Conrad, Berlin W. 50.
 Ingenieur M. Otto Renner, Halensee-Berlin.
 Direktor Adolf Sadger, Berlin SW.
 Oberingenieur Alfred H. Simon, Berlin O.
 Ingenieur Robert Schwenke, Charlottenburg.
 Dr. Ernst Valentin, Berlin.
 Oberingenieur Winkler, Köpenick-Berlin.
 Direktor Hans Zeissig, Berlin NW.

Остальные сотрудники.

Motorluftschiff-Studiengesellschaft m. b. H., Berlin-Reinickendorf.
 Luftschiffbau Zeppelin G. m. b. H., Friedrichshafen a. B.
 Mitteleuropäischer Motorwagenverein, Berlin W. 9.
 Major v. Parseval, Berlin.
 Oberleutnant Stelling, Berlin-Reinickendorf.
 Dr. W. Daimler, München.
 Ansbert Vorreiter, Beratender Ingenieur für Luftschiffahrt, Motoren und Automobilwesen; Herausgeber der Zeitschrift für Flugtechnik und Motorluftschiffahrt, Berlin.
 Ingenieur Wilhelm Wagner, Generalsekretär des Polytechnischen Vereins, München.
 Adler-Fahrradwerke, vorm. Heinrich Kleyer, Frankfurt a. M.
 Benz & Co., Rheinische Gasmotorenfabrik, A.-G., Mannheim.
 Bielefelder Maschinenfabrik vorm. Dürkopp & Co., Bielefeld.
 Continental Caoutchouc & Guttapercha-Co., Hannover.
 Corona-Fahrradwerke und Metallindustrie A.-G., Brandenburg.
 Daimler-Motorengesellschaft, Marienfelde-Berlin.
 Gasmotorenfabrik Deutz, Köln-Deutz.
 Mars-Werke A. G., Nürnberg-Dose.
 Carl Meißner, Hamburg 27.
 Neckarsulmer Fahrradwerke A.-G., Neckarsulm.
 Neue Automobilgesellschaft, Berlin NW.
 Adam Oppel, Motorfahrzeugfabrik, Rüsselsheim a. M.
 August Riedinger, Ballonfabrik, Augsburg.
 A.-G. vorm. Seidel & Naumann, Dresden.
 Süddeutsche Automobilfabrik, Gaggenau (Baden).
 Verein Deutscher Motorfahrzeugindustrie, Berlin SW. 68.
 Wanderer-Fahrradwerke, Schönau bei Chemnitz.

Въ Англи и въ Америкѣ.

Royal Automobile Club of Great Britain, London.
 Lewenz H. I., A. M. I. E. E., London NW.
 Webb Charles J., London SW.
 Eugen Eichel, Consulting Engineer, Berlin, formerly Engineer to
 the General Electric Comp., Schenectady, U. S. A.
 Mervyn O'Gorman, c/o. Mrs. Swinburne, O'Gorman & Baillie,
 Westminster, London SW.
 Adams Co., Dubugue, Iowa, U. S. A.
 Aerocar Co., Detroit, Michigan.
 American Motor Truck Co., Lockport, N.-Y.
 Atlas Motor Car Co., Springfield, Massachusetts, U. S. A.
 Babcock Electric Carriage Co., Buffalo, N.-Y.
 British Bariquand and Marre Engine-Company, Ltd., London W.
 De Dion Bouton, Ltd., London W.
 Brennan Motor Mfg. Co., Syracuse, N.-Y.
 Brocks Boat Mfg. Co., Saginow, Mich.
 Cadillac Motor Car Co., Detroit, M.
 Carlisle and Finch Co., Cincinnati, O., U. S. A.
 Charron Ltd., Puteaux, Seine.
 Dayton Electrical Mfg. Co., Dayton, Ohio.
 Deasy Motor Car Mfg. Co., Ltd., London SW.
 De Luxe Motor Car Co., Detroit, Michigan.
 Dow Portable Electric Co., Braintree, Mass.
 Dragon Automobile Company, Philadelphia (Pa.).
 Duplex Coil Co., Fond du Lac, Wis.
 C. D. Durkee, New York.
 Dursea Power Co., Reading (Pa.).
 Ford Motor Co., Detroit, Michigan.
 H. H. Franklin Mfg. Co., Syracuse, N.-Y.
 Hartford Suspension Co., New York.
 Haynes Automobile Co., Kokomo, Ind.
 Humber Ltd., Beeston Notts.
 Johnes Speedometer, New York.
 Knox Motor Truck Co., Springfield, Mass.
 Lanchester Motor Car, Ltd., Birmingham.
 London Auto Supply Co., Chicago.
 Maudslay Motor Co., Ltd., Coventry.
 Mitchell Motor Car Co., Racine, Wisconsin.
 Moline Automobile Co., East Moline.
 Motor Car Co., Detroit, Mich.
 National Motor Vehicle Co., Indianapolis (Ind.).
 New-Arrol-Johnston Car Co., Ltd., Underwood.
 New Speedwell Motor Co., Ltd., London SW.
 Packhard Motor Car Co., Detroit, Mich.
 Panhard & Levassor, London.
 Seal Motor Co., London W.
 Sellers & Co., Philadelphia, U. S. A.
 Smith and Mabley, New York.
 Standard Motor Construction Co., Jersey City, N.-Y.
 Sunbeam Motor Car Co., Ltd., Moorfield Works, Wolverhampton.
 Swift Motor Co., Ltd., Coventry.
 Reo Motor Car Co., Lansing, Mich., U. S. A.
 John J. Thornycroft, & Co., Ltd., London.
 Olds Motor Works, Lansing, Michigan, U. S. A.
 Winton Motor Carriage Co., Cleveland, Ohio.

Во Франціи и въ Бельгii.

M. M. Charles de Bousquet, Secrétaire de la Commission des
 concours et de la Commission auto-aérienne de l'Auto-
 mobile-Club de France, Paris.
 Edgard Charlier-Desmet, Ingénieur civil, Bruxelles.

- G. Garnier, Ingénieur civil des mines, Paris.
 le lieutenant colonel G. Espitalier, Paris.
 Ateliers de Constructions Mécaniques «Aster», Paris.
 L. Baudry de Saunier, Paris.
 Decauville-Ainé, Société nouvelle des Établissements, Petit-Bourg.
 Société Lorraine des anciens Établissements de Dietrich & Cie. de Lunéville, Neuilly s. Seine.
 Société commerciale des Automobiles Gobron-Brillié, Paris.
 Société anonyme des anciens Établissements Hotchkiss & Cie., Paris.
 Société anonyme d'Électricité et d'Automobiles Mors, Paris.
 Atelier L. Linon, Ensisval-les-Verviers, Ensisval (Belgique).
 Société anonyme des anciens Établissements Panhard & Levasseur, Paris.
 Renault Frères, Billancourt.
 Société anonyme des Pneumatiques cuir «Sarson», Paris.
 Ateliers d'Automobiles de la Société anonyme «La Métallurgique», Marchienne-au-Pont, Belgique.
 Société A. E. G., Paris.

Въ Россіи.

- Московский Клубъ Автомобилистовъ.
 Россійское Автомобильное Общество, С.-Петербургъ.
 С.-Петербургскій Автомобиль-Клубъ.
 Императорскій Всероссійскій Аэро-Клубъ, С.-Петербургъ.
 Ф. Андреевскій, инж.-техн., С.-Петербургъ.
 А. А. Антоновъ, инж. автомобильной фабр. Маркъ и Ко., Москва.
 П. П. Бенель, членъ Росс.Автомобильнаго Общ., С.-Петербургъ.
 С. В. Вяхиревъ, инж.-техн., С.-Петербургъ.
 П. Гуревичъ, инж., Берлинъ.
 Н. Б. Делонэ, проф. Политехн. Инст., Кіевъ.
 В. В. Добротворскій, инж., Мюнхенъ.
 В. К. Жиро, II-ой предсѣдатель Московскаго Клуба Автомобилистовъ.
 И. Н. Ивановъ, инж., Ташкентъ.
 Ф. Н. Капустинъ, инж. Общ. Автобусовъ, С.-Петербургъ.
 А. М. Кованько, генераль, нач., Военнаго Воздухоплавательнаго Парка, С.-Петербургъ.
 А. А. Лебедевъ, преподаватель Политехн. Инст., С.-Петербургъ.
 Ф. Н. Мемель, инж.-кораблестроит., С.-Петербургъ.
 В. А. Михайловъ, членъ редакціи журнала „Автомобиль“, С.-Петербургъ.
 А. А. Мордвиновъ, графъ, С.-Петербургъ.
 В. Ф. Найденовъ, полковникъ, проф. Николаевской Инж. Акад. и Политехн. Инст., С.-Петербургъ.
 Т. В. Нелюбовичъ, инж.-техн., С.-Петербургъ.
 А. А. Петровъ, инж.-техн., С.-Петербургъ.
 Радцигъ, проф. Политехн. Инст., С.-Петербургъ.
 Соболевъ, инж. Путиловскихъ Заводовъ, С.-Петербургъ.
 А. П. Фанъ деръ Флигъ, проф. Политехн. Инст., С.-Петербургъ.
 Л. В. Филипповъ, инж.-техн., С.-Петербургъ.
 П. К. Энгельмайеръ, инж., Москва.
 Ив. Брейтигамъ, экипажная фабрика, С.-Петербургъ.
 Торговый Домъ „Побѣда“, С.-Петербургъ.
 Товарищество Русско-Французскихъ Заводовъ „Проводникъ“ Рига.
 Русское Общество Шукертъ и Ко., С.-Петербургъ.
 Бр. Яковлевы, экипажная фабрика, С.-Петербургъ.

XII

Въ Итали.

Automobile-Club d'Italia, Torino.

E. Ferraguti, Ingegnere della Fabbrica Automobili «Isotta-Fraschini», Milano.

Ingegnere Enrico Marchesi, Direttore tecnico della «F. I. A. T.», Torino.

Società Automobili Diatto-A. Clément, Torino.

«F. I. A. T.», «Fabbrica Italiana Automobili», Torino.

Fabbrica Automobili Isotta Fraschini, Milano.

Fabbrica di Automobili «Florentia», Firenze.

Società Italiana Automobili Krieger, Torino.

Въ Испани.

Real Automóvil Club de España, Madrid.

Guillermo Ortega, Ingeniero, Madrid.

Miguel Menéndez Boneta, Ingeniero de Caminos, Canales y y Puertos, Madrid.

José Ma. Samaniego, Madrid.

СОДЕРЖАНІЕ.

	Стр.
I. Классификація автомобилей .	1
II. Теорія .	7
Двигатели внутреннего сгорания	7
Топлива для двигателей	24
Материалъ	28
Детали машинъ	42
Производство и постройка	56
III. Шасси .	70
Рамы	70
Оси	78
Рессоры	88
Колеса	100
Шины	109
IV. Оборудованіе колясокъ двигателями внутреннего сгорания .	135
Моторы	135
Карбураторы	160
Зажиганіе; воспламененіе; запаль	186
Выхлопъ; вышускъ	215
Охлажденіе	219
Трансмиссія; передача	233
Механизмъ	243
Управленіе автомобилемъ	255
Смазка	264
Тормаза	275
Сцѣпленія	286
Резервуары	293
V. Оборудованіе парового автомобиля	298
Котлы	298
Паровая машина, паровой двигатель	310
VI. Оборудованіе электромобилей	317
Аккумуляторъ	319
Генераторъ; источникъ тока	332
Контроллеръ и прочія принадлежности	337

	Стр.
VII. Автомобили смѣшаннаго типа .	344
VIII. Кузовъ . . .	345
IX. Оборудование коляски	368
X. Инструменты	399
XI. Дѣйствіе и уходъ .	412
XII. Поврежденія и ремонтъ	424
XIII. Спортъ	427
XIV. Покупка, продажа и перевозка	457
XV. Мотоциклетки	471
XVI. Моторныя лодки	488
Строительные матеріалы и части лодки	506
Моторная установка	536
XVII. Моторное воздухоплаваніе	550
Оболочка; баллонъ . . .	551
Принадлежности баллона	555
Рулевые органы	563
Гондола	565
Пропеллеръ; воздушный винтъ	565
Системы аэростатовъ .	568
Оборудованіе гондолы	573
Спускъ на землю аэростата; причаль аэростата	576
Наполненіе газомъ	580
Состояніе погоды	583
Общая часть .	586
XVIII. Летательныя машины .	593
XIX. Змѣйковый аэростать	618
Алфавитный указатель страницы и мѣста нахожденія для каждаго выраженія, помѣщеннаго въ словарь:	
а) общій указатель для нѣмецкаго, англійскаго, французскаго, итальянскаго и испанскаго языковъ	625
б) указатель для русскаго языка	919

I.

Motorwagenarten

Motor Car Classes

Genre de voitures

Классификація

автомобилей

Tipi di automobili

Clase de coches

Motorwagen (m), Automobil (n), Auto (n), Kraftwagen (m), Selbstfahrer (m)
 automobile, motor car
 automobile (f) *ou* (m),
 voiture (f) automobile,
 auto (m) *ou* (f), [voiture (f)] automotrice (f)

Motorwagenart (f)
 class of automobile *or*
 motor car
 genre (m) de véhicule
 automobile

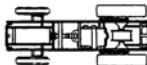
Motorwagentyp (m)
 type of automobile *or*
 motor car
 type (m) d'automobile

Triebwagen (m), Schienenmotorwagen (m)
 railroad motor car
 automotrice (f) (de
 chemin de fer)



Straßenfahrzeug (n)
 street vehicle
 véhicule (m) de ville,
 automobile (m) sur
 route

Straßenlokomotive (f),
 Trakteur (m) (ohne
 Nutzlast)
 traction engine, tractor
 tracteur (m)



автомобиль (m); [само-
 катъ (m)]
 vettura (f) a motore,
 vettura-automobile 1
 (f), automobile (m)
 automóvil (m), coche
 (m) automóvil




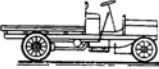

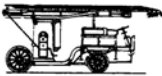

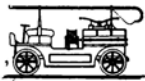
родъ (m) автомобиля
 specie (f) di automobile 2
 clase (f) ó género (m) de
 vehículo automóvil

типъ (m) автомобиля
 tipo (m) di automobile 3
 tipo (m) de automóvil

вагонъ-моторъ (m); ва-
 гонъ-двигатель (m) на
 рельсахъ
 automotrice (f), auto-
 mobile (m) per binario 4
 o su rotale
 automotriz (f) ó auto-
 motor (m) para vía
 ferrea

дорожный экипажъ
 (m); экипажъ (m) для
 движения по улицамъ
 veicolo (m) stradale, 5
 automobile (m) da
 strada
 carruaje (m) de poblado

локомоторъ (m); трак-
 тёръ (m) [безъ полез-
 наго груза]
 cargo (m) rimorchiatore, 6
 trattore (m) (senza
 carico utile)
 vehículo (m) tractor

- 1 Lastzug (m)
freight train, train of
loaded wag[g]ons
train (m) de marchan-
dises 
-
- 2 Zugwagen (m), Vor-
spannmaschine (f)
lorry, tractor
tracteur (m) 
-
- 3 Anhängewagen (m), An-
hänger (m)
trailer
remorque (f), véhicule
(m) remorqué 
-
- 4 Lastwagen (m), Trans-
portfahrzeug (n)
lorry, freight car or
wagon
camion (m) auto-
mobile, voiture (f) à
marchandises (auto-
mobile) 
-
- 5 Schnelllastwagen (m),
Eilwagen (m)
express goods or freight
(A) wagon
wagon (m) (automobile)
de grande vitesse
(pour marchandises)
-
- 6 Geschäftswagen (m),
Lieferungswagen
(m)
delivery wagon or van
voiture (f) de livraison 
-
- 7 Feuerwehrfahrzeug (n)
motor fire brigade ve-
hicle
pompe (f) à incendie
(automobile) 
-
- 8 Mannschaftswagen
(m)
motor hose tender,
mustering wagon
automobile (m) à es-
couade de pompiers 
-
- 9 Automobilspritze (f)
motor fire engine
pompe (f) automobile 

грузовой автомобиль-
поэздъ (m); грузовой
поэздъ при автомо-
билѣ

treno-merci (m), treno-
materiali (m)
tren (m) de mercancías

локомоторъ (m); трак-
тёръ (m) [съ поле-
нымъ грузомъ]
trattore (m), macchina
(f) rimorchiatrice
tractor (m)

прицепной вагонъ (m)
rimorchio (m), carro (m)
rimorchiato, vettura
(f) rimorchiata
remolque (m)

грузовикъ (m); гру-
зовой автомобиль
(m)
carro-merci (m), carro
(m) da trasporto
camión (m), carruaje
(m) de mercancías,
vagon (m) [automóvil]

быстроходный грузо-
викъ (m)
carro-merci (m) per ser-
vizio celere
carruaje (m) de gran
velocidad para mer-
cancías

развозочный автомо-
биль (m); автомо-
биль для доставки
товаровъ
vettura (f) da con-
segna
coche (m) de repartir

пожарный автомобиль
(m)
carro (m) da pompieri
bomba (f) de incendios
(automóvil)

автомобиль (m) для
пожарной команды
carro (m) per tras-
porto dei pompieri
automóvil (m) para
el transporte de
bomberos

автомобиль (m) съ по-
жарной трубой;
автомобильный по-
жарный насосъ (m)
pompa (f) automobile,
autopompa (f)
bomba (f) automóvil

Automobil-
dampfspritze (f)
motor steam fire engine
or pump
pompe (f) à vapeur auto-
mobile



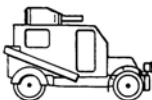
автомобиль (m) съ па-
ровой пожарной тру-
бой; автомобильный
паровой пожарный
насосъ (m) 1
pompa (f) a vapore auto-
mobile per incendio
bomba (f) de vapor auto-
móvil

Militärlastwagen (m)
military motor lorry
with trailer
tracteur (m) automobile
militaire



военный грузовой
автомобиль (m)
carro-transporto (m) 2
militare
tractor (m) automóvil
militar

Panzerwagen (m)
armoured motor car
automobile (m) cui-
rassé



бронированный или
блиндированный
автомобиль (m)
automobile (m) coraz- 3
zato
automóvil (m) acora-
zado

Scheinwerferwagen (m)
searchlight car
voiture-phare (f),
voiture (f) à projec-
teur

Personenwagen (m),
Personenautomobil (n)
passenger car
voiture (f) à voyageurs
(automobile), autobus
(m)

автомобиль (m) съ про-
жекторомъ
carro (m) con proiettore 4
coche-faro (m), coche
(m) con proyector

автомобиль (m) для
перевозки пасса-
жировъ
automobile (m) per 5
passeggieri
coche (m) de viajeros,
automóvil (m) de via-
jeros

Luxuswagen (m)
elegant car, car de luxe
voiture (f) de luxe



автомобиль (m) роскош-
ной отдѣлки
vettura (f) di lusso 6
coche (m) de lujo

Sportwagen (m)
pleasure car, pleasure
vehicle
voiture (f) de sport,
automobile (m) de
sport

спортивный автомо-
биль (m)
vettura (f) da sport 7
automóvil (m) de de-
porte

Rennwagen (m)
racing car, racer
voiture (f) de course



гоночный автомобиль
(m)
vettura (f) da corsa 8
coche (m) de carreras



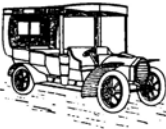
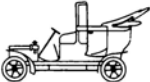


Gebrauchswagen (m)
car for industrial pur-
poses, commercial
vehicle
véhicule (m) industriel

легкий грузовой авто-
мобиль (m); фургонъ
(m) 9
veicolo (m) industriale
vehículo (m) industrial

Tourenwagen (m)
touring car
voiture (f) de tourisme



автомобиль (m) для
туризма
vettura (f) da turismo 10
coche (m) de turismo

- 1 Reisewagen (m)
touring car
voiture (f) de tourisme,
voiture (f) de voyage
- 
- Motoromnibus (m),
Autobus (m)
3 motor bus
omnibus (m) auto-
mobile, autobus (m)
- 
- Aussichtswagen (m),
Gesellschaftswagen
(m)
3 motor char-a-banc or
brake
char (m) à bancs auto-
mobile
- 
- Automobildroschke (f),
Autodroschke (f)
4 motor cab, taxi cab
fiacre (m) automobile,
autoplace (m)
- 
- Kleinauto (n), kleiner
Wagen (m), Voiturette
(f)
5 run-about or small car
voiturette (f)
- 
- Volksautomobil (n)
6 popular car
voiture (f) populaire
- Automobilsschlitten (m)
7 motor sleigh
traineau (m) automobile
- 
- Betriebsart (f)
8 method of operation
mode (m) de commande
- Explosionsmotor-
wagen (m), Benzin-
wagen (m)
9 internal combustion
engine car, petrol car
voiture (f) avec moteur
à combustion interne,
voiture (f) à essence
- автомобиль (m) для
дальних поѣздовъ
или для путешествій
vettura (f) da viaggio
coche (m) para viajes
de turismo
- моторъ-омнибусъ (m);
моторный омнибусъ
(m); автобусъ (m)
omnibus (m) a motore,
omnibus (m) auto-
mobile
omnibus (m) automóvil
- многосѣстный авто-
мобиль (m); авто-
мобиль для увесе-
лительныхъ поѣз-
докъ
vettura (f) a giardi-
niera, giardiniera (f)
jardinera (f) auto-
móvil
- автомобиль (m) для
лёгкаго извознаго
промысла; таксо-
моторъ (m)
fiacre- (m) automobile,
automobile (m) da
piazza
coche (m) de plaza auto-
móvil, coche (m) auto-
móvil de punto ó de
parada
- небольшой автомобиль
(f); вюатюретка (f)
vetturessa (f)
cochecito (m), coche
(m) lijero
- автомобиль (m) за об-
щедоступную цѣну
automobile (m) popolare
carruaje (m) popular
- автомобильныя сани
(f pl)
slitta (f) automobile
trineo (m) automóvil
- родъ (m) дѣйствія
modo (m) di comando
sistema (m) de impulsión
- автомобиль (m) съ дви-
гателемъ внутрення-
го сгорания; бензино-
мобиль (m); автомо-
биль съ бензиновымъ
двигателемъ
vettura (f) con motore
a scoppio
coche (m) con motor de
explosión, automóvil
(m) de gasolina

Dampfwagen (m)
steam car
voiture (f) à vapeur

Dampfschlepper (m)
steam tractor
tracteur (m) à vapeur



Straßenzug (m) mit
Gruppenantrieb
durch Elektro-
motoren
road train with indi-
vidual electric drive
train (m) routier avec
moteur électrique
sur chaque voiture



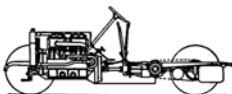
Zugwagen (m) mit me-
chanischem Antrieb
mechanically driven
tractor
tracteur (m) à com-
mande mécanique

Zugwagen (m) mit ge-
mischtem Antrieb
mixed drive tractor,
auto mixt
tracteur (m) à commande
mixte

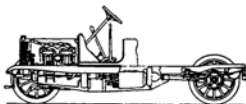
Dampflastwagen (m)
steam lorry
camion (m) à vapeur



Kettenwagen (m)
chain driven car
automobile (m) à
transmission
par chaîne



Kardanwagen (m)
line axle car
automobile (m) à
[transmission
par] cardan



паровой автомобиль
vettura (f) a vapore (m) 1
coche (m) de vapor

паровой локомоторъ
(m) или трактёръ 2
carro (m) rimorchiatore
a vapore
tractor (m) de vapor

дорожный поѣздъ (m)
съ групповымъ при-
водомъ посредствомъ
электромоторовъ 3
treno (m) stradale con
comando a gruppi me-
diante elettromotori
tren (m) de carreteras
con motor eléctrico
en cada unidad

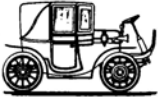
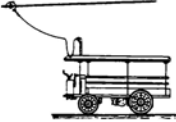
локомоторъ (m) или
трактёръ (m) съ ме-
ханическимъ приво-
домъ 4
carro (m) rimorchiatore
o trattore (m) con co-
mando meccanico
tractor (m) de acción
mecánica

локомоторъ (m) или
трактёръ (m) со смѣ-
шаннымъ приводомъ 5
trattore (m) con co-
mando misto
tractor (m) de acción
mixta

паровой грузовикъ
(m) 6
carro-trasporto (m) a
vapore
camión (m) de vapor

автомобиль (m) съ
цѣпной переда-
чей 7
vettura (f) o auto-
mobile (m) (con
trasmissione) a
catene
coche (m) con
transmisión por
cadenas

автомобиль (m) съ
карданной пе-
редачей 8
vettura (f) o auto-
mobile (m) (con
trasmissione) a
cardano
coche (m) con
transmisión por
cardan

- Motorwagen (m) mit Ritzelantrieb
motor car with pinion drive
1 automobile (m) à [transmission par] engrenages
-
- Elektromobil (n), Motorwagen (m) mit elektrischem Antrieb
électromobile, electrically operated motor car
2 voiture (f) électrique, voiture (f) à transmission électrique
- 
-
- Akkumulatorenwagen (m), Sammlerwagen (m)
3 accumulator or storage battery car
voiture (f) à accumulateurs
-
- gleislose Bahn (f)
railless or trackless trolley system
4 voie (f) sans rails, tramway (m) (électrique) sur route (sans rails)
- 
-
- elektrischer Motorwagen (m) mit Stromzuführung
5 trackless trolley car
voiture (f) à trolley sur route
-
- benzin-elektrischer Motorwagen (m), Motorwagen (m) mit gemischtem Antrieb
6 petrol electric car
voiture (f) pétroléo-électrique
-
- Druckluftmotorwagen (m)
7 compressed air motor car
voiture (f) à air comprimé

автомобиль (m) съ шестерённой передачей
vettura (f) automobile con comando ad ingranaggi
automóvil (m) con transmisión por engranajes

электромобиль (m); автомобиль (m) съ электрическимъ приводомъ
vettura (f) elettrica, elettromobile (m)
coche (m) eléctrico, coche (m) con transmisión eléctrica

автомобиль (m) съ аккумуляторами
automobile (m) elettrico ad accumulatori
coche (m) con acumuladores

безрельсовая дорога (f)
via (f) senza binari
4 sistema (m) con trolley y sin carriles, hilovia (f)

электромобиль (m) съ воздушнымъ проводомъ
5 automobile (m) elettrico a filo aereo
coche (m) de trole para carreteras

бензино-электрический автомобиль (m); автомобиль со смешаннымъ приводомъ; микстъ (m)
6 vettura (f) a benzina con trasmissione elettrica, vettura (f) benzo-elettrica o mista
coche (m) petróleo-eléctrico

автомобиль (m), приводимый въ движение сжатымъ воздухомъ
7 vettura (f) con motore ad aria compressa
coche (m) de aire comprimido

II.

Theorie
Theory
Théorie

Теорія
Teoria
Teoría

Verbrennungsmotoren Internal Combustion Engines Moteurs à explosion	Двигатели внутреннего сгорания Motori ad esplosione Motores de explosión
Verbrennung (f) combustion combustion (f)	горѣніе (n); сгораніе (n) combustione (f) combustión (f)
verbrennen (v) to burn brûler (v)	сгорать; сгорѣть bruciare (v) quemar (v)
Verbrennungsvorgang (m), Verbrennungs- prozeß (m) process of combustion marche (f) de la com- bustion, processus(m) de la combustion	процесс (m) сгоранія или горѣнія processo (m) di combu- stione fenómeno (m) ó marcha (f) de la combustión
vollkommene Verbren- nung (f) perfect combustion combustion (f) complète ou parfaite	полное горѣніе (n); совершенное сгора- ніе (n) combustione (f) com- pleta o perfetta combustión (f) perfecta
unvollkommene Ver- brennung (f) imperfect combustion combustion (f) impar- faite	неполное горѣніе (n); несовершенное сго- раніе (n) combustione (f) incom- pleta od imperfetta combustión (f) imper- fecta
Ruß (m) soot suie (f)	сажа (f); нагаръ (m); копоть (f) fuliggine (f) hollin (m)

<p>Verbrennungsprodukt (n) 1 products (pl) of combustion produit (m) de [la] combustion</p>	<p>продуктъ (m) сгорания или горѣнія prodotto (m) della combustione producto (m) de la combustión</p>
<p>Auspuffgas (n) 2 burnt gas, flue gas, exhaust gas (A) gaz (m) brûlé, gaz (m) d'échappement</p>	<p>сгорѣвшій или отработанный газъ (m) gas (m) di combustione gas (m) del escape ó de la combustión</p>
<p>unverbrennbar (adj) 3 incombustible (adj) incombustible (adj)</p>	<p>несгораемый (m); не-сжигаемый incombustibile (agg) incombustible (adj)</p>
<p>Verbrennungsrückstände (m pl) 4 residues (pl) of combustion, residual deposit résidu (m pl) de [la] combustion</p>	<p>остаточные продукты (m pl) сгорания или горѣнія residui (m pl) della combustione residuos (m pl) de la combustión</p>
<p>brennbares Gas (n) 5 combustible gas gaz (m) combustible</p>	<p>горючій газъ (m) gas (m) combustibile gas (m) combustible</p>
<p>theoretischer Luftbedarf (m) 6 theoretical amount of air required quantité (f) d'air théoriquement nécessaire</p>	<p>теоретически необходимое количество (n) воздуха necessità (f) teoretica d'aria, quantità (f) d'aria teoricamente necessaria cantidad (f) de aire teóricamente necesaria</p>
<p>wirklicher oder praktischer Luftbedarf (m) 7 actual amount of air required quantité (f) d'air pratiquement nécessaire</p>	<p>дѣйствительно или практически необходимое количество (n) воздуха necessità (f) pratica d'aria, quantità (f) d'aria praticamente necessaria cantidad (f) de aire prácticamente necesaria</p>
<p>Luftüberschuß (m) 8 excess of air excès (m) d'air, air (m) en excès</p>	<p>избытокъ (m) воздуха eccesso (m) d'aria exceso (m) de aire</p>
<p>Explosionsgemisch (n) 9 explosive mixture mélange (m) tonnant, mélange (m) explosif</p>	<p>взрывчатая смѣсь (f) miscela (f) esplosiva, miscuglio (m) esplosivo, gas (m) tonante mezcla (f) explosiva ó detonante</p>

Mischungsverhältnis (n) ratio of mixture, con- stituent proportions of mixture dosage (m) du mélange	отношение (n) объёмовъ [составныхъ частей] въ смѣси titolo (m) della miscela, rapporto (m) di mi- scela proporción (f) de la mezcla	1
Entflammbarkeit (f) inflammability inflammabilité (f)	воспламеняемость (f) inflammabilità (f) inflamabilidad (f)	2
Explosionsfähigkeit (f) explosiveness explosibilité (f)	взрывчатость (f) esplosibilità (f) explosibilidad (f)	3
Wärmeausnutzung (f) utilisation of heat utilisation (f) de [la] chaleur	использование (n) или утилизация (f) тепла utilizzazione (f) del calore utilización (f) del calor	4
Wärmeeinheit (f), Ka- lorie (f) calory thermal unit, unit of heat calorie (f), unité (f) thermique, unité (f) de chaleur	калорія (f); единица (f) теплоты unità (f) di calore, caloria (f) caloría (f), unidad (f) de calor	5
Wärmeaustausch (m) exchange of heat échange (m) thermique ou de chaleur	обмѣнъ (m) тепла scambio (m) di calore cambio (m) térmico	6
Wärmeübergang (m) transmission or passage of heat, transfer of heat transmission (f) de la chaleur	переходъ (m) тепла trasmissione (f) di calore, passaggio (m) del ca- lore transmisión (f) del calor	7
Wärmestrahlung (f) radiation of heat rayonnement (m) ou radiation (f) de la chaleur	излучение (n) тепла radiazione (f) o irradia- mento (m) di calore radiación (f) del calor	8
Wärmeleitung (f) heat or thermal con- duction conductibilité (f) calori- fique	теплопроводность (f) conduzione (f) di calore conductibilidad (f) ca- lorífico	9
mechanisches Wärme- äquivalent (n) mechanical equivalent of heat équivalent (m) méca- nique de la chaleur	механический эквива- лентъ (m) тепла equivalente (m) mecca- nico del calore equivalente (m) mecá- nico del calor	10
Verbrennungsmotor (m) (Diesel) combustion motor, internal combustion engine moteur (m) à com- bustion [intérieure]	двигатель (m) внутрен- няго сгорания motore (m) a com- bustione motor (m) de com- bustión	11

Explosionsmotor (m)
1 explosion motor
moteur (m) à explosion

Viertaktmotor (m)
2 four-stroke engine, four-
stroke-cycle engine
moteur (m) à quatre
temps

Arbeitspiel (n)
3 cycle of action
mouvement (m) ou
courses (f pl) du piston

Arbeitsperiode (f)
4 working period
période (f) de travail

Ansaugen (n), Saugen (n)
5 induction, suction
aspiration (f)

verdichten (v), kom-
primieren (v)
6 to compress
comprimer (v)

expandieren (v), sich
ausdehnen (v)
7 to expand
se détendre (v)

Auspuffen (n), Aus-
stoßen (n)
8 exhausting, scavenging
échappement (m)

Saugperiode (f)
9 suction or induction
or intake period
période (f) d'aspiration

Einlaßperiode (f)
10 period of admission
période (f) d'admission

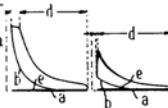
Saughub (m), Ein-
strömungshub (m)
11 induction or suction or
admission stroke
course (f) aspirante ou
pendant l'aspiration

двигатель (m), рабо-
тающий вспышками;
двигатель (m) взрыв-
ного типа
motore (m) ad esplo-
sione od a scoppio
motor (m) de explosión

четырёхтактный дви-
гатель (m) или мо-
торъ (m)
motore (m) a quattro
tempi od a quattro fasi
motor (m) de cuatro
tiempos

рабочий ходъ (m)
corsa (f) dello stantuffo
movimento (m) ó ca-
rregas (f pl) del ém-
bolo

рабочий периодъ (m)
periodo (m) di lavoro
periodo (m) de trabajo



всасывание (n)
aspirazione (f)
aspiración (f)

a

b

d

e

сжимать
comprimere (v)
comprimir (v)

расширяться
espandersi (v), dilatarsi (v)
dilatarse (v)

выхлопъ (m); выпускъ (m)
scarico(m), scappamento (m)

escape (m), expulsión (f)

всасывающий периодъ (m); периодъ всасы-
вания
periodo (m) o fase (f)
d'aspirazione
periodo (m) de aspira-
ción

периодъ (m) впуска
periodo (m) d'ammis-
sione
periodo (m) de admisión

всасывающий ходъ (m)
corsa (f) di aspirazione,
corsa (f) di ammissione
carrera (f) de aspiración



Saugwirkung (f) [des Arbeitskolbens]
sucking action or effect of the piston
action (f) aspirante du piston moteur

Luftverdünnung (f), Vakuum (n)
formation of vacuum
espace (m) vide d'air, formation (f) du vide

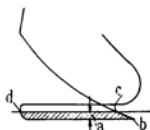
Luftleere (f)
vacuum
vide (m)

Unterdruck (m)
depression
pression (f) inférieure à celle de l'atmosphère, dépression (f)

ansaugen (v), saugen (v)
to suck
aspire (v)

einströmen (v)
to flow in
faire (v) irruption, affluer (v)

Ansaugspannung (f)
suction or intake pressure
pression (f) d'aspiration



a

Saugwiderstand (m)
resistance to suction
résistance (f) à l'aspiration

Ansaugarbeit (f)
intake work
travail (m) d'aspiration

Ansaugleistung (f)
work of induction
puissance (f) d'aspiration

Einström[ungs]-
geschwindigkeit (f) der Ladung
inlet velocity of the charge
vitesse (f) d'admission de la cylindrée

всасывающее действие (n) [рабочего поршня]
azione (f) aspirante dello stantuffo
acción (f) aspirante del émbolo

разрѣжение (n) воздуха; образование (n) вакуума
formazione (f) di vuoto o di vacuo
espacio (m) privado de aire, formación (f) del vacío

безвоздушное пространство (n)
vuoto (m), vacuo (m)
vacío (m)

разрѣжение (n) депрессия (f)
presión (f) inferior a la presión atmosférica

всасывать aspirare (v)
aspirar (v)

втекать entrare (v)
entrar (v), afluir (v)

давление (n) всасывания
pressione (f) di aspirazione
presión (f) de aspiración

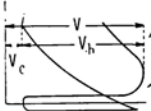
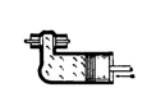
сопротивление (n) при всасывании
resistenza (f) nell'aspirazione
resistencia (f) a la aspiración

работа (f) всасывания
lavoro (m) di aspirazione
trabajo (m) de aspiración

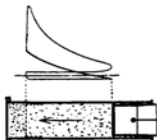
мощность (f) всасывания
capacità (f) d'aspirazione
capacidad (f) de aspiración

входная или выпускная скорость (f) заряда
velocità (f) di introduzione della miscela
velocidad (f) de admisión de la carga

d b c d

<p>1 Gesamtvolumen (n), Zylinderinhalt (m) total volume, cylinder capacity, contents volume (m) total, vo- lume (m) du cylindre</p>		<p>полный объём (m); объём цилиндра volume (m) totale volumen (m) total</p>
<p>2 Hubvolumen (n) stroke volume or capa- city cylindrée (f), volume (m) engendré pendant la course</p>	<p>V V_h</p>	<p>объём, (m) описанный поршнем; рабочий объём цилиндра volume (m) della corsa volumen (m) de la em- bolada</p>
<p>3 Ladung (f) charge charge (f), cylindrée (f)</p>		<p>зарядъ (m) carica (f), cilindrata (f) embolado (f), cilindra- da (f), carga (f)</p>
<p>4 Ansaugvolumen (n) intake or induction volume volume (m) aspiré</p>		<p>объём (m) всасанной смеси; объём (m) всасывания volume (m) dell'aspira- zione volumen (m) aspirado</p>
<p>5 Abgasreste (m pl) remainder of exhaust gases résidus (m pl) de gaz brûlés</p>		<p>остатки (m pl) сгорев- ших или отработав- ших газовъ residui (m pl) dei gas bruciati residuos (m pl) de gases quemados</p>
<p>6 Ladungsverlust (m) (durch undichten Kolben) loss of charge (due to leaky piston) perte (f) de charge (due aux fuites du piston)</p>		<p>потеря (f) рабочей смеси [вследствие неплотности поршня] perdita (f) di miscela o di compressione (per causa del pistone che non tiene) pérdida (f) de carga (por émbolo defec- tuoso)</p>
<p>7 volumetrischer Wir- kungsgrad (m) volumetric efficiency rendement (m) volu- métrique ou en vo- lumes</p>	<p>η_v</p>	<p>объёмный коэффи- циентъ (m) полез- ного действия grado (m) di rendimento volumetrico rendimiento (m) volu- métrico</p>
<p>8 wirklich angesaugtes Volumen (n) actual volume of charge cylindrée (f) effective, volume (m) de gaz effectivement aspiré</p>	<p>$\eta_v \cdot V_h$</p>	<p>объём (m) действи- тельно всасанной смеси volume (m) effettivo di miscela aspirata volumen (m) de la mezcla efectivamente aspirada</p>
<p>9 Verdichtungsperiode (f), Kompressionsperiode (f) compression period période (f) de com- pression</p>		<p>периодъ (m) сжатия periodo (m) di com- pressione periodo (m) de com- presión</p>

Verdichtungshub (m)
compression stroke
course (f) de compression



сжимающий ходъ (m)
corsa (f) di compressione
carrera (f) de compresión

1

Verdichtung (f), Kompression (f)
compression
compression (f)

сжатие (n)
compressione (f)
compresión (f)

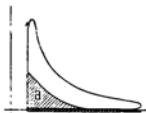
2

verdichtete Ladung (f)
compressed charge
quantité (f) du mélange comprimée

сжатая смѣсь (f)
miscela (f) compressa
mezcla (f) comprimida

3

Verdichtungsarbeit (f)
compression work
travail (m) de compression



работа (f) сжатія
lavoro (m) di compressione
trabajo (m) de compresión

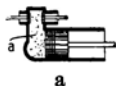
4

Verdichtungswiderstand (m)
resistance to compression
résistance (f) à la compression

сопротивление (n) при сжатіи
resistenza (f) alla compressione
resistencia (f) à la compresión

5

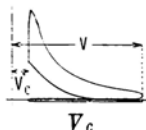
Verdichtungsraum (m),
Kompressionsraum (m)
compression space
chambre (f) de compression



пространство (n) сжатія
camera (f) di compressione
cámara (f) de compresión

6

Verdichtungsrauminhalt (m),
Kompressionsvolumen (n)
cubic capacity of compression chamber
volume (m) de [la chambre de] compression



объём (m) пространства сжатія
capacità (f) o volume (m) della camera di compressione
volumen (m) de la cámara de compresión

7

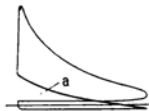
Verdichtungsverhältnis (n),
Kompressionsgrad (m)
ratio or degree of compression
degré (m) de compression

$$\frac{V_c}{V_c + V_h} = \frac{V_c}{V}$$

степень (f) сжатія
rapporto (m) di compressione, grado (m) di compressione
grado (m) de compresión

8

Verdichtungskurve (f),
Kompressionskurve (f)
compression curve
courbe (f) de compression



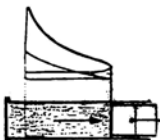
кривая (f) сжатія
curva (f) di compressione
curva (f) de compresión

9

a

<p>polytropische Verdichtung (f) polytropical compression 1 compression (f) polytropique ou en plusieurs phases</p>		<p>политропическое сжатие (n) compressione (f) politermica compresión (f) politrópica ó en diversas fases</p>
<p>isothermische Verdichtung (f) 2 isothermal compression compression (f) isothermique</p>	a	<p>изотермическое сжатие (n) compressione (f) isothermica compresión (f) isotérmica</p>
<p>adiabatische Verdichtung (f) 3 adiabatic compression compression (f) adiabatique</p>	b	<p>адиабатическое сжатие (n) compressione (f) adiabatica compresión (f) adiabática</p>
<p>Verdichtungsendspannung (f), Kompressionsendspannung (f) 4 compression pressure, pressure at the end of compression stroke pression (f) finale de compression, degré (m) final de compression</p>	c	<p>конечное давление (m) сжатия pressione (f) finale di compressione presión (f) final de la compresión</p>
<p>Verdichtungsgrenze (f) 5 limit of compression limite (f) de compression</p>		<p>пределъ (m) сжатия limite (m) di compressione limite (m) de la compresión</p>
<p>Verdichtungsverlust (m), Kompressionsverlust (m) 6 loss of compression perte (f) de compression</p>		<p>потеря (f) на сжатие perdita (f) di compressione pérdida (f) de compresión</p>
<p>Druckverlust (m) 7 loss of pressure perte (f) de pression, chute (f) de pression</p>		<p>потеря (f) давления perdita (f) di pressione pérdida (f) de presión</p>
<p>Verdichtungswärme (f), Kompressionswärme (f) 8 heat of compression chaleur (f) de compression</p>		<p>теплота (f) сжатия calore (m) di compressione calor (m) de compresión</p>
<p>Explosionsperiode (f) 9 explosion period période (f) d'explosion</p>		<p>периодъ (m) вспышки periodo (m) d'esplosione periodo (m) de explosión</p>
<p>Expansionsperiode (f) 10 expansion period période (f) de détente ou d'expansion</p>		<p>периодъ (m) расширения periodo (m) d'espansione periodo (m) de expansión</p>

Verbrennungshub (m)
expansion or explosion
stroke, combustion
stroke
course (f) correspon-
dante à la combustion

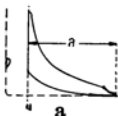


рабочий ходъ (m) при
сгорании [газа]
corsa (f) di combustione
o di espansione
carrera (f) de combus-
tión 1

Ausdehnungshub (m)
expansion stroke
course (f) pendant l'ex-
pansion ou de détente

рабочий ходъ (m) при
расширеніи [газа]
corsa (f) d'espansione
carrera (f) de expansión 2

Arbeitshub (m)
working stroke
course (f) motrice



рабочий ходъ (m)
corsa (f) utile o di la-
voro
carrera (f) de trabajo 3

Explosion (f)
explosion
explosion (f)

взрывъ (m)
esplosione (f), scoppio
(m)
explosión (f) 4

Verpuffung (f)
detonation, explosion
déflagration (f), ex-
plosion (f)

вспышка (f)
scarico (m), scappa-
mento (m)
detonación (f) 5

Verpuffungskraft (f),
Explosionskraft (f)
force of explosion
force (f) d'explosion,
puissance (f) explosive

сила (f) вспышки; сила
взрыва
forza (f) d'esplosione o
di scoppio
fuerza (f) de explosión 6

Arbeitsdruck (m)
working pressure
pression (f) motrice,
effort (m) moteur

рабочее давление (n)
sforzo (m) del motore,
pressione (f) di lavoro
presión (f) de trabajo,
esfuerzo (m) motor 7

schleichende Verbren-
nung (f)
slow combustion
combustion (f) lente

медленное сгорание (f)
combustione (f) lenta
combustión (f) lenta 8

Verbrennungsraum (m),
Explosionsraum (m)
combustion space or
chamber
chambre (f) d'explosion,
chambre (f) de com-
bustion

пространство (n) сго-
рания; камера (f) вос-
пламенения
camera (f) di combu-
stione, camera (f) di
scoppio
cámara (f) de com-
bustión, cámara (f) de
explosión 9

Verbrennungslinie (f),
Verbrennungskurve
(f)
explosion curve, curve
of working stroke (in-
dicator diagram)
courbe (f) de combustion

линія (f) или кривая
(f) сгорания
linea (f) o curva (f) di
combustione
curva (f) de combustion 10

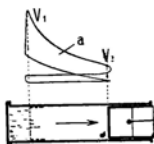
1 **Verbrennungstemperatur (f)**
 combustion temperature (f) de combustion
 температура (f) сгорания
 temperatura (f) di combustione
 temperatura (f) de combustión

2 **Explosionstemperatur (f)**
 explosion temperature (f) d'explosion
 температура (f) вспышки
 temperatura (f) d'esplosione
 temperatura (f) de explosión

3 **Verbrennungsgeschwindigkeit (f), Brenngeschwindigkeit (f)**
 rate of combustion
 rapidité (f) de la combustion
 скорость (f) сгорания
 velocità (f) di combustione
 velocidad (f) de la combustión

4 **Nachbrennen (n)**
 after-burning (of the charge)
 combustion (f) retardée
 последующее сгорание (n); догорание (n)
 combustione (f) ritardata
 combustión (f) retardada

5 **Expansion (f) oder Ausdehnung (f) der Verbrennungsgase**
 expansion of the combustion gases
 détente (f) des gaz brûlés
 расширение (n) продуктов сгорания
 espansione (f) dei gas di combustione
 expansión (f) de los gases de la combustión



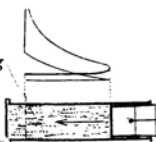
6 **Ausdehnungslinie (f), Expansionskurve (f)**
 expansion line or curve
 courbe (f) de détente
 линия (f) или кривая (f) расширения
 linea (f) o curva (f) di espansione
 curva (f) de expansión

a

7 **Auspuffperiode (f), Auslaßperiode (f)**
 exhausting period
 période (f) d'échappement
 выталкивающий период (m); период выпуска
 periodo (m) o fase (f) di scarico o di scappamento
 periodo (m) de escape



Auspuffhub (m), Ausström[ungs]hub (m)
exhaust or scavenging stroke
course (f) d'échappement



Auspuff (m), Ausschub (m)
exhaust
échappement (m)

auspuffen (v)
to exhaust
s'échapper (v)

Vorausströmung (f),
Vorauslaß (m), Vorauspuff (m)
opening of the exhaust in advance, exhaust lead
avance (f) à l'échappement

Auspufftemperatur (f)
temperature of exhaust
température (f) d'échappement

Auspuffwiderstand (m)
back pressure
résistance (f) à l'échappement

Spülperiode (f)
scavenging [and charging] period
période (f) de balayage [et de remplissage]

Ladepériode (f)
period of induction, charging period
période (f) de remplissage

Spülluft (f)
scavenging air
air (m) de balayage

Spülung (f)
scavenging
balayage (m)

ходъ (m) выталкиванія или выпуска газовъ; выталкивающий ходъ 1
corsa (f) di scarramento
carrera (f) de escape

выхлопъ (m); выпускъ (m); выталкиваніе (n) 2
scarramento (m)
escape (m)

выпускать; вытекать
scaricare (v), scappare (v) 3
escarpase (v)

предвареніе (n) выпуска; опереженіе (n) момента выпуска
anticipazione (f) allo scarramento 4
avance (m) al escape

температура (f) выпуска; выхлопная температура
temperatura (f) dello scarramento o dei gas 5
di scarico
temperatura (f) de escape

сопротивленіе (n) выпуска или выхлопа
resistenza (f) allo scarramento 6
resistencia (f) al escape

периодъ (m) продуванія
periodo (m) di lavaggio [e d'ammissione] 7
periodo (m) de expulsión [y carga]

периодъ (m) заряда
periodo (m) di caricamento 8
periodo (m) de carga

воздухъ (m) для продуванія; продувочный воздухъ
aria (f) di lavaggio 9
aire (m) para barrer ó expulsar (los gases quemados)

продуваніе (n)
lavaggio (m)
expulsión (f) de los gases quemados 10

- spülen (v), auswaschen
(v)
1 to scavenge, to scour
balayer (v)
-
- Schichtung (f) des Gases
und der Luft
2 stratification of gas and
air
stratification (f) du gaz
et de l'air
-
- Triebwerk (n)
driving gear
3 mécanisme (m) de trans-
mission, transmission
(f)
-
- oberer Totpunkt (m),
obere Totlage (f)
4 upper dead centre
point (m) mort supérieur
-
- unterer Totpunkt (m),
untere Totlage (f)
5 lower dead centre
point (m) mort inférieur
-
- Kurbelstellung (f)
6 position of crank
position (f) de la mani-
vella
-
- Kolbenweg (m)
piston path or stroke
7 course (f) du piston,
chemin (m) parcouru
par le piston
-
- Kolbengeschwindigkeit
(f)
8 piston speed
vitesse (f) du piston
-
- Beschleunigung (f)
9 acceleration
accélération (f)
-
- Beschleunigungskraft
(f), Beschleunigungs-
druck (m)
10 force of acceleration
force (f) accélérative

проду-ть (-вать)
lavare (v)
expulsar (v) los gases
quemados

распределение (n)
слоевъ газа и воз-
духа
stratificazione (f) del gas
e dell'aria
superposición (f) de las
capas de aire y de
gas

передаточный меха-
низмъ (m)
meccanismo (m) di tras-
missione
mecanismo (m) de trans-
misión

верхняя мёртвая точка
(f)
punto (m) morto
superiore
punto (m) muerto
superior

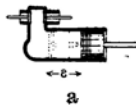


нижняя мёртвая точка
(f)
punto (m) morto in-
feriore
punto (m) muerto in-
ferior



положение (n) криво-
шпица
6 posizione (f) della mano-
vella
posición (f) de la mani-
vella

путь (m), проходимый
поршнемъ
7 corsa (f) o percorso (m)
dello stantuffo
recorrido (m) del ém-
bolo, carrera (f) del
émbolo



скорость (f) [движенія]
поршня
8 velocità (f) dello stan-
tuffo
velocidad (f) del émbolo

ускорение (n)
9 accelerazione (f)
aceleración (f)

сила (f) ускоренія
10 forza (f) d'accelerazione
fuerza (f) de aceleración

Verzögerung (f)
retardation
retardation (f)

Normaldruck (m) auf
die Kolbenbahn
pressure at right angles
to the piston guide
surface
effort (m) normal aux
glissières

Massendruck (m)
pressure due to inertia
of the moving parts
or masses
pression (f) des masses,
résistance (f) due à
l'inertie

Drehmoment (n)
twisting moment, turn-
ing moment, torque
moment (m) de rotation

hin- und hergehende
Massen (fpl)
reciprocating masses(pl)
masses (fpl) à mouve-
ment alternatif

sich drehende Massen
(fpl)
rotating or revolving
masses
masses (fpl) tournantes
ou en rotation

Massenausgleich (m)
balancing of the masses
équilibre (m) des
masses

ausgleichen (v), aus-
wuchten (v), aus-
balancieren (v)
to balance, to equalise
compenser (v), équi-
librer (v)

замедление (n)
ritardo (m)
detención (f), retardo(m)

нормальное давление
(n) на направляю-
щая поршня
pressione (f) normale
alla corsa dello stan-
tuffo
presión (f) normal sobre
las resbaladeras

давление (n) по инерции
движущихся массъ;
давления (n pl), воз-
никающая вследствие
действия силъ инер-
ции при изменении
скорости движу-
щихся частей
pressione (f) (dovuta
all'inerzia) delle masse
resistencia (f) ó presión
(f) debida á [la inercia
de] las masas

крутящий или вращаю-
щий моментъ (m)
momento (m) di rota-
zione
momento (m) ó par (m)
de rotación

массы (fpl), движу-
щаяся взадь и впе-
рѣдь
masse (fpl) a movi-
mento alternativo
masas (fpl) de movi-
miento alternativo

вращающіяся массы
(fpl)
masse (fpl) rotanti
masas (fpl) rotatorias

уравновѣшивание (n)
массъ
equilibrio (m) delle
masse
compensación (f) ó equi-
librio (m) de las masas

уравновѣсить (-ши-
вать)
equilibrare (v)
compensar (v), equili-
brar (v)

<p>Druckwechsel (m) im Gestänge 1 reversal of stress on the piston and connecting rod variation (f) de pression dans la bielle</p>	<p>переменная (f) давления въ шатунахъ и въ штокахъ variazione (f) di pressio- ne nella biella, cam- biamento (m) di segno dello sforzo esercitan- tesi sulla biella variación (f) de los es- fuerzos en las bielas ó en los vástagos</p>
<p>Umlaufzahl (f), Touren- zahl (f) 2 number of revolutions nombre (m) de tours ou de révolutions</p>	<p>число (n) оборотовъ numero (m) di giri número (m) de vueltas ó de giros ó de revo- luciones</p>
<p>Umdrehung (f) 3 revolution tour (m), révolution (f)</p>	<p>оборотъ (m) giro (m), rivoluzione (f) vuelta (f), revolución (f)</p>
<p>Umdrehungsgeschwin- digkeit (f) 4 speed of revolutions vitesse (f) de rotation</p>	<p>скорость (f) вращения velocità (f) di rotazione velocidad (f) de rotación</p>
<p>Umdrehungsrichtung (f) direction of rotation 5 sens (m) ou direction (f) du mouvement de rotation</p>	<p>направление (n) вра- щения direzione (f) di rotazione dirección (f) del movi- miento de rotación</p>
<p>Umfang[s]geschwindig- keit (f) 6 peripheral or circum- ferential speed vitesse (f) périphérique ou à la circonférence</p>	<p>окружная скорость (f) velocità (f) periferica velocidad (f) periférica</p>
<p>Umfangskraft (f) peripheral or circum- ferential force 7 force (f) appliquée à la circonférence</p>	<p>сила (f) на окружности forza (f) periferica fuerza (f) aplicada á la circunferencia</p>
<p>Schwungmoment (n) moment of inertia of the 8 flywheel, flywheel effect moment (m) d'inertie</p>	<p>моментъ (m) маховыхъ массъ momento (m) d'inertia momento (m) de inercia</p>
<p>Gleichförmigkeitsgrad (m) 9 degree of uniformity degré (m) ou coefficient (m) d'uniformité</p>	<p>степень (f) равномер- ности grado (m) d'uniformità grado (m) de uniformi- dad</p>
<p>Ungleichförmigkeits- grad (m) 10 degree of irregularity degré (m) ou coefficient (m) d'irrégularité</p>	<p>степень (f) неравномер- ности grado (m) d'irregolarità grado (m) de irregulari- dad</p>
<p>mechanischer Wirkungs- grad (m) 11 mechanical efficiency rendement (m) méca- nique</p>	<p>механический коэффи- циентъ (m) полезнаго дѣйствія grado (m) di rendimento meccanico rendimiento (m) mecá- nico</p>

thermischer Wirkungs-
grad (m)
thermal efficiency
rendement (m) ther-
mique

Reibung (f)
friction
frottement (m), friction
(f)

Reibungszahl (f)
coefficient of friction
coefficient (m) de frotte-
ment

Reibungsverlust (m)
loss due to friction
perte (f) par frottement

Arbeitsdiagramm (n)
working diagram
diagramme (m) de tra-
vail

Indikatordiagramm (n)
indicator diagram or
chart
diagramme (m) d'in-
dicateur

Indikator (m)
indicator (m)
indicateur (m)



indizieren (v)
to indicate
relever (v) à l'indicateur

Leistung (f)
efficiency, output
débit (m), effet (m), puis-
sance (f)

wirkliche oder effektive
Leistung (f)
effective output, actual
efficiency
puissance (f) effective,
effet (m) utile

Leistungsformel (f)
horse power formula
formule (f) de puissance

$$N_e = \frac{p_m \cdot F \cdot s \cdot n \cdot 2 \cdot i}{60 \cdot 75 \cdot 4}$$

тепловой или термн-
ческий коэффициентъ
(m) полезного дѣйстви-
я

grado (m) di rendimento
termico

rendimiento (m) térmico

трение (n)
attrito (m), frizione (f)
rozamiento (m), fricción
(f)

коэффициентъ (m)
трения

coefficiente (m) d'attrito
coefficiente (m) de fric-
ción ó de rozamiento

потеря (f) отъ трения
perdita (f) per attrito
pérdida (f) por fricción
ó por rozamiento

диаграмма (f) работы
diagramma (m) di lavoro
diagrama (m) de trabajo

индикаторная диа-
грамма (f)
diagramma (m) dell'in-
dicatore
diagrama (m) del indi-
cador

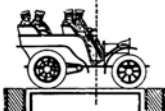
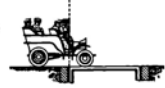

индикаторъ (m)
indicatore (m)
indicador (m)

снять индикаторную
диаграмму (n)
rilevare (v) coll'indi-
catore
determinar (v) con el
indicador

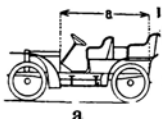
мощность (f); произво-
дительность (f)
potenza (f)
potencia (f), efecto (m)

дѣйствительная мощ-
ность (f); эффектив-
ная производитель-
ность (f)
potenza (f) effettiva
potencia (f) efectiva,
efecto (m) útil

формула (f) мощности
или производитель-
ности
formola (f) della potenza
o del rendimento
fórmula (f) de la potencia

<p>1 Steuerformel (f) horse power formula for determining state taxes formule (f) de puissance pour l'impôt</p>	$N_e = 0,3 i d^2 s$	<p>формула (f) для исчисления налога formola (f) della potenza agli effetti della tassazione formula (f) de la potencia para el impuesto</p>
<p>2 Eigengewicht (n) nett weight poids (m) net</p>		<p>собственный вѣсъ (m); вѣсъ нетто peso (m) proprio peso (m) propio</p>
<p>3 Leergewicht (n) weight when empty, tare poids (m) à vide</p>		<p>вѣсъ (m) порожнёмъ peso (m) a vuoto, tara (f) peso (m) en vacío</p>
<p>4 Betriebsgewicht (n) service weight, weight when loaded poids (m) en ordre de marche</p>		<p>служебный вѣсъ (m); вѣсъ въ рабочемъ состояннн peso (m) d'esercizio peso (m) en servicio</p>
<p>5 Gesamtgewicht (n) gross weight (with passenger's outfit), total weight loaded poids (m) brut, poids (m) total</p>		<p>общий вѣсъ (m); вѣсъ брутто peso (m) totale peso (m) bruto, peso (m) total</p>
<p>6 Nutzlast (f) useful load poids (m) utile</p>		<p>полезный вѣсъ (m); полезный грузъ (m) peso (m) utile peso (m) útil</p>
<p>7 Tragfähigkeit (f) carrying capacity capacité (f) de transport</p>		<p>подъёмная сила (f) portata (f) capacidad (f) de transporte</p>
<p>8 Ladefähigkeit (f) loading capacity capacité (f) de charge</p>		<p>грузовая вмѣстимость (f) capacità (f) di carico capacidad (f) de carga</p>
<p>9 Lastverteilung (f) distribution of load répartition (f) de la charge</p>		<p>распределение (n) на- грузки distribuzione (f) del carico distribución (f) de la carga</p>
<p>10 Vorderachsdruck (m) pressure on front axle charge (f) sur l'essieu avant</p>		<p>давление (n) на перед- нюю ось carico (m) sulla sala anteriore carga (f) sobre el eje de- lantero</p>
<p>11 Hinterachsdruck (m) pressure on rear axle charge (f) sur l'essieu arrière</p>		<p>давление (n) на заднюю ось carico (m) sulla sala posteriore carga (f) sobre el eje trasero</p>

nutzbare Wagenlänge(f),
 «karossable Länge» (f)
 total length of carriage
 body
 longueur (f) totale de la
 partie carrossée



полная длина (f) кузова
 lunghezza (f) disponibile
 per la carrozzeria
 longitud (f) disponible
 para la caja

Belastung (f) pro Rad
 weight carried per wheel
 charge (f) par roue

нагрузка (f) на одно
 колесо или на каждое
 колесо
 carico (m) per ruota
 carga (f) por rueda

zulässiger Raddruck (m)
 der Antriebsräder
 permissible pressure on
 driving wheels
 charge (f) admissible sur
 les roues motrices

допустимое давление (n)
 на ведущия колёса
 carico (m) ammissibile
 sulle ruote motrici
 carga (f) admisible sobre
 las ruedas motrices

Zugkraft (f)
 tractive effort (A)
 effort (m) de traction

сила (f) тяги
 sforzo (m) di trazione
 esfuerzo (m) de tracción

Wagenkilometer (n)
 carriage kilometer (mile)
 voiture-kilomètre (f)

автомобиль-километр
 (m)
 vettura-chilometro (f)
 coche-kilómetro (m)

Tonnenkilometer (n)
 ton kilometer (mile)
 tonne (f) kilométrique,
 tonne-kilomètre (f)

тонно-километр (m)
 tonnellata-chilometro
 (f)
 tonelada-kilómetro (f)

Nutztonnenkilometer
 (n)
 useful ton kilometer
 (mile)
 tonne (f) kilométrique
 utile

полезный тонно-кило-
 метр (m)
 tonnellata-chilometro
 (f) utile
 tonelada-kilómetro (f)
 útil

Tonne (f)
 ton
 tonne (f)

t = 1000 kg

тонна (f)
 tonnellata (f)
 tonelada (f)

Kilogramm (n)
 kilogram
 kilogramme (m)

kg

килограмм (m)
 chilogramma (m)
 kilogramo (m)

Kilogrammometer (n),
 Meterkilogramm (n)
 meter-kilogram
 kilogrammètre (m)

kgm

килограммометр (m)
 chilogrammetro (m)
 kilogrammetro (m)

Stundenpferdekraft (f)
 horse power hour
 cheval-heure (m),
 chev-h

лошадиная сила (f) в
 часъ
 cavallo-ora (m)
 caballo-hora (m)

Steigungsfähigkeit (f)
 hill climbing capacity
 puissance (f) sur rampe

способность (f) брать
 подъёмы
 capacità (f) di salita
 potencia (f) sobre pen-
 diente

<p>1 Geschwindigkeit (f) pro Stunde speed per hour vitesse (f) à l'heure</p>	<p>скорость (f) въ часъ velocità (f) all'ora velocidad (f) por hora</p>	
<p>2 Aktionsradius (m), Fahrbereich (m) radius of action rayon (m) d'action</p>	<p>радіусъ (m) дѣйствія; наибольшій пробѣгъ (m) raggio (m) d'azione radio (m) de acción</p>	
<p>Betriebstoff Driving or Running Material</p>	<p>Топлива для двигателей</p>	
<p>3 Produits servant à l'alimentation des moteurs</p>	<p>Materia motrice Productos para la alimentacion del motor</p>	
<p>4 Brennstoff (m), Brenn- material (n) fuel combustible (m)</p>	<p>горючее (n); горючее вещество (n); топливо (n) combustibile (m) combustible (m)</p>	
<p>5 Brennstoffverbrauch (m) consumption of fuel consommation (f) ou dépense (f) de com- bustible</p>	<p>расходъ (m) горючаго или топлива consumo (m) di com- bustibile consumo (m) de com- bustible</p>	
<p>6 Naphthalin (n) naphthaline naphthaline (f)</p>	<p>$C_{10}H_8$</p>	<p>нафталинъ (m) naftalina (f) naftalina (f)</p>
<p>7 Rohpetroleum (n), Naphtha (n), Erdöl (n) crude petroleum pétrole (m) brut</p>	<p>сырой или неочищен- ный керосинъ (m) petrolio (m) greggio petróleo (m) bruto</p>	
<p>8 Rohöl (n) crude or rock oil huile (f) brute</p>	<p>нефть (f) olio (m) greggio o crudo aceite (m) bruto</p>	
<p>9 Öldestillat (n) distillate of mineral oil produit (m) de distilla- tion de pétrole</p>	<p>дестиллатъ (m) или перегонъ (m) или погонъ (m) нефти prodotto (m) della distil- lazione del petrolio producto (m) de la desti- lacion del petróleo</p>	
<p>10 Solaröl (n) solar oil, mineral oil huile (f) solaire</p>	<p>соляровое масло (n) olio (m) solare aceite (m) solar</p>	
<p>11 Petroleum (n) petroleum, kerosene oil (A) pétrole (m)</p>	<p>керосинъ (m) petrolio (m), olio (m) minerale petróleo (m)</p>	

Motorpetroleum (n) motor petrol pétrole(m) pour moteurs		керосинъ (m) для дви- гателей petrolio (m) per motori 1 petróleo (m) para motores
schwerflüchtig (adj) heavy, non-volatile peu volatil (adj)		слабо летучій pesante (agg), poco vola- 2 tile (agg) poco volátil (adj)
Petroleumgeruch (m) smell of petrol odeur (f) de pétrole		запахъ (m) керосина odore (m) di petrolio 3 olor (m) de petróleo
Petroleumäther (m) petroleum spirit éther (m) de pétrole		тяжёлый петролейный эфиръ (m); петролей- 4 ная эссенция (f); неф- тяной эфиръ; петро- лейный эфиръ (m) etere (m) di petrolio éter (m) de petróleo
Ligroin (n) ligroïne ligroïne (f)		лигроинъ (m) ligroina (f) 5 ligroina (f)
leichtflüchtig (adj) volatile très volatil (adj)		сильно летучій leggiero (agg), molto 6 volatile (agg) muy volátil (adj)
leichter (schwerer) Kohlenwasserstoff (m) light (heavy) hydro- carbon hydrocarbure (m) léger (lourd)		лёгкий (тяжёлый) углеводородъ (m) idrocarburo (m) leggiero 7 (pesante) hidrocarburo (m) ligero (pesado)
Rohnaphtha (n) crude naphtha naphte (m) brut		сырая нефть (f) nafta (f) greggia 8 nafta (f) bruta
Benzin (n) petrol, gasoline (A) benzine (f), essence (f)		бензинъ (m) benzina (f) 9 bencina (f), esencia (f)
Leichtbenzin (n) light petrol essence (f) légère		лёгкий бензинъ (m) essenza (f) leggiera (di 10 petrolio), benzina (f) leggiera essencia (f) ligera
Mittelbenzin (n) medium heavy petrol essence (f) moyenne	0,675 ÷ 0,72	средний бензинъ (m) essenza (f) di densità 11 media essencia (f) media
Schwerbenzin (n) heavy petrol essence (f) lourde		тяжёлый бензинъ (m) essenza (f) pesante 12 essencia (f) pesada
Benzol (n) benzene, benzole benzol (m)		бензолъ (m) benzolo (m) 13 benzol (m)

	Rohbenzol (n) crude benzene or benzole	неочищенный бензолъ (m)
1	benzol (m) brut	benzolo (m) greggio benzol (m) bruto
	gewaschenes Benzol (n), Waschbenzol (n), Handelsbenzol (n)	очищенный бензолъ (m); продажный бензолъ
2	commercial benzene or benzole benzol (m) du commerce	benzolo (m) del commercio benzol (m) refinado
	Xylol (n)	ксилолъ (m)
3	xylote xylol (m)	xylolo (m) xilol (m)
	Toluol (n)	толуоль (m)
4	toluol toluol (m)	toluolo (m) toluolo (m)
	Ergin (n)	эргинъ (m)
5	ergine ergine (f)	ergina (f) ergina (f)
	Gasolin (n)	газолинъ (m)
6	gasoline gasoline (f)	gasolina (f) gasolina (f)
	Alkohol (m), Weingeist (m)	алкоголь (m); винный спиртъ (m)
7	alcohol, spirit, spirits of wine alcool (m)	alcohol (m), spirito (m) alcohol (m)
	Spiritus (m)	спиртъ (m)
8	alcohol esprit (m) de vin	spirito (m) espíritu (m), alcohol (m) vínico
	denaturierter Spiritus (m)	денатурированный спиртъ (m); денатурировать (m)
9	denaturated alcohol, methylated spirit alcool (m) dénaturé	spirito (m) denaturato alcohol (m) desnaturalizado
	denaturieren (v)	денатурировать
10	to denaturate dénaturer (v)	denaturare (v) desnaturalizar (v)
	karburierter Spiritus (m)	карбурированный спиртъ (m)
11	carburetted alcohol, carburene alcool (m) carburé	spirito (m) carburato alcohol (m) carburado
	Motorenspritus (m)	спиртъ (m) для двигателей
12	motor spirit alcool (m) pour moteurs	spirito (m) per motori alcohol (m) para motores
	Spiritus mit Benzol karburieren (v)	карбурировать спиртъ бензоломъ
13	to carburet alcohol with benzole carburer (v) l'alcool avec du benzol	carburar (v) lo spirito con benzolo carburar (v) el alcohol con benzol

Teeröl (n)
tar oil
huile (f) de goudron

Destillat (n), Destil-
lationsprodukt (n)
product of distillation,
distillate
produit (m) de distilla-
tion, distillatum (m),
distillé (m)

Benzin verdunsten
lassen (v)
to let petrol evaporate
laisser (v) se volatiliser
(v) ou laisser (v) s'éva-
porer (v) l'essence [de
benzine]

Dichtigkeit (f) des
Benzins
density of petrol
densité (f) de l'essence

Densimeter (n), Dichtig-
keitsmesser (m)
densimeter
densimètre (m)

Benzinprobe (f)
petrol test
essai (m) d'essence

Benzindämpfe (m pl)
petrol vapour
vapeurs (f pl) d'essence

Wasserdampf (m)
steam
vapeur (f) d'eau

Sattdampf (m), gesättig-
ter Dampf (m)
saturated steam
vapeur (f) saturée

Naßdampf (m), nasser
Dampf (m)
wet steam
vapeur (f) humide

Heißdampf (m), über-
hitzter Dampf (m)
superheated steam
vapeur (f) surchauffée

дѣготъ (m); гудронъ
(m) 1
olio (m) di catrame
aceite (m) de alquitran

продуктъ (m) сухой
перегонки; продуктъ
перегонки; дестил-
лять (m) 2
prodotto (m) di distilla-
zione, distillato (m)
producto (m) de desti-
lacion

дать бензину улету-
читься или испа-
риться 3
lasciare evaporare (v) la
benzina
evaporar (v) la esencia

плотность (f) бензина
densità (f) della benzina 4
densidad (f) de la
esencia

дензиметръ (m); при-
боръ (m) для измѣре-
нія плотности тѣла 5
densimetro (m)
densimetro (m)

проба (f) бензина
prova (f) di benzina 6
ensayo (m) de la esencia

пары (m pl) бензина
vapori (m pl) di benzina 7
vapores (m pl) de esencia

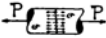
водяной паръ (m)
vapore (m) d'acqua 8
vapor (m) de agua

насыщенный паръ (m)
vapore (m) saturo 9
vapor (m) saturado

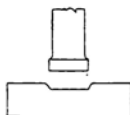
сырой паръ (m)
vapore (m) umido 10
vapor (m) húmedo

перегрѣтый паръ (m)
vapore (m) surriscaldato 11
vapor (m) recalentado



1 Gas (n), Leuchtgas (n) gas, illuminating gas gaz (m)	свѣтильный газъ (m) gas (m) gas (m)	
2 Gasgenerator (m) gas producer gazogène (m), généra- teur (m) de gaz	генераторъ (m) газа; газовый генераторъ gasogeno (m), genera- tore (m) di gas gasógeno (m), generador (m) de gas	
3 Material Material Matériaux	Материаль Materiali Materiales	
Materialbeanspruchung (f) stress on material 4 charge (f) <i>ou</i> effort (m) <i>ou</i> travail (m) des matériaux	напряженіе (n) мате- риала sforzo (m) dei materiali esfuerzo (m) ó trabajo(m) del material	
5 Festigkeit (f) strength résistance (f)	прочность (f) resistenza (f) resistencia (f)	
6 zulässige Beanspru- chung (f) permissible stress effort (m) admis en pratique	допускаемое напря- женіе (n) или усилие (n) sforzo (m) ammissibile esfuerzo (m) admisible ó admitido en la prác- tica	
7 ruhende <i>oder</i> konstante Belastung (f) constant load charge (f) statique <i>ou</i> constante	$P = \text{const.}$	постоянная нагрузка (f) carico (m) statico <i>o</i> co- stante carga (f) permanente <i>ó</i> constante
8 pulsierende Belastung (f) pulsating <i>or</i> variable load, live load charge (f) due à des efforts alternants	$P = 0 \dots \infty$	мѣняющаяся нагруз- ка (f); колеблющаяся нагрузка carico (m) pulsatorio carga (f) debida à es- fuerzos periódicos
9 wechselnde Belastung (f) alternating stress (load) charge (f) alternante [<i>ou</i> agissant alter- nativement en sens inverse]	$P = +\infty \dots 0 \dots -\infty$	переменная нагрузка (f) carico (m) variabile carga (f) alternativa <i>ó</i> de acción alternativa
10 Spannung (f) tension tension (f)	 $\sigma = \frac{P}{F}$	напряженіе (n) tensione (f) tensión (f)

Formänderung (f)
deformation
déformation (f)



деформація (f)
deformazione (f)
deformación (f)

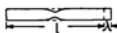
1

Formänderungsarbeit
(f)
work done in deformation
travail (m) de déformation

работа (f) деформации
lavoro (m) di deformazione
trabajo (m) de deformación

2

Längenänderung (f)
alteration of length
changement (m) de longueur



продольное изменение
(n); изменение (n)
длины
cambiamento (m) di
lunghezza
cambio (m) ó alteración
(f) de longitud

3

Dehnung (f)
elongation
allongement (m) (par
unité de longueur)

$$\varepsilon = \frac{\lambda}{l}$$

[относительное] удлинение (n)
allungamento (m)
alargamiento (m)

4

Dehnungskoeffizient
(m), Dehnungszahl (f)
coefficient of elongation
coefficient (m) d'allongement

$$\alpha = \frac{\varepsilon}{\sigma}$$

коэффициент (m)
удлинения или
растяжения
coefficiente (m) d'allungamento
coefficiente (m) de alargamiento

5

Elastizitätsmodul (m),
Elastizitätszahl (f)
modulus of elasticity,
Young's modulus
module (m) ou coefficient (m) d'élasticité

$$E = \frac{1}{\alpha}$$

модуль (m) упругости
modulo (m) o coefficiente (m) d'elasticità
módulo (m) de elasticidad

6

Elastizität (f)
elasticity
élasticité (f)

упругость (f)
elasticità (f)
elasticidad (f)

7

Elastizitätsgrenze (f)
elastic limit, limit of
elasticity, lower yield
point
limite (f) d'élasticité

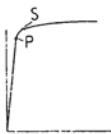


E

предел (m) упругости
limite (m) d'elasticità
limite (m) de elasticidad

8

Proportionalitätsgrenze (f), Stetigkeitsgrenze (f)
limit of proportional
extension
limite (f) de proportionnalité






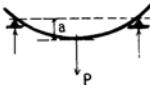


P

предел (m) пропорциональности или
упругих изменений
limite (m) di proporzionalità
limite (m) de proporcionalidad ó de alargamientos proporcionales

9

<p>1 Streckgrenze (f) yield point, upper yield point, ductile limit limite (f) d'étirage ou d'écoulement</p>	S	<p>пределъ (m) текучести limite (m) di stiramento limite (m) de estira- miento</p>
<p>2 Fließgrenze (f) flow limit limite (f) d'étirage ou d'écoulement</p>		<p>пределъ (m) текучести limite (m) di stiramento, limite (m) di resi- stenza alla trazione limite (m) de estira- miento</p>
<p>3 Bruchlast (f), Bruch- belastung (f) maximum breaking load charge (f) de rupture</p>		<p>разрывное или разру- шающее усилие (n); разрушающая или разрывающая на- грузка (f) carico (m) di rottura carga (f) de rotura</p>
<p>4 Zug (m) pull, tension traction (f)</p>		<p>растяжение (n) trazione (f) tracción (f)</p>
<p>5 Zugfestigkeit (f) resistance to tensile stress, tensile strength résistance (f) à la trac- tion</p>		<p>сопротивление (n) ра- стяжению или раз- рыву; прочность (f) на растяжение или на разрывъ resistenza (f) alla tra- zione resistencia (f) à la tracción</p>
<p>6 Zugbeanspruchung (f) tensile stress effort (m) de traction (subi)</p>		<p>нагрузка (f) отъ растя- жения или на растя- жение; подвергнуть растяжению sforzo (m) di trazione esfuerzo (m) de tracción</p>
<p>7 Zugkraft (f) tensile force or load force (f) de traction (appliquée), force (f) agissant par traction</p>	P	<p>растягивающая сила (f); растягивающее усилие (n) forza (f) di trazione fuerza (f) de tracción</p>
<p>8 Zugspannung (f) intensity of tensile stress, tension tension (f) de traction ou développée par traction</p>	$\sigma_z = \frac{P}{F}$	<p>напряжение (n) отъ растяжения или при растяжении tensione (f) di trazione tensión (f) de tracción</p>
<p>9 Druck (m) pressure, compression compression (f), pression (f)</p>		<p>сжатие (n) compressione (f), pressione (f) compresión (f), presión (f)</p>

<p>Druckfestigkeit (f) compressive or compression strength, resistance to compressive stress or compression résistance (f) à la compression</p>		<p>сопротивление (n) сжатию; прочность (f) на сжатие resistenza (f) alla compressione resistencia (f) à la compresión</p>	1
<p>Druckbeanspruchung (f) crushing stress, compressive stress effort (m) de compression (subi)</p>		<p>нагрузка (f) от сжатия или на сжатие; подвергнуть сжатию sforzo (m) di compressione esfuerzo (m) de compresión</p>	2
<p>Druckkraft (f) compressive force or load, force of compression [force (f) de] compression (f) (appliquée)</p>	<p>P</p>	<p>сжимающая сила (f); сжимающее усилие (n); сила сжатия forza (f) di compressione fuerza (f) de compresión</p>	3
<p>Druckspannung (f) intensity of compressive stress or compression tension (f) de compression ou développée par compression, compression (f) par unité de surface</p>	$\sigma_d = \frac{P}{F}$	<p>напряжение (n) от сжатия tensione (f) di compressione tensión (f) debida à la compresión</p>	4
<p>Biegung (f) bending, flexure flexion (f)</p>		<p>изгиб (m) flessione (f) flexión (f)</p>	5
<p>Biegungsfestigkeit (f), Biegefestigkeit (f) bending or transverse strength résistance (f) à la flexion</p>		<p>сопротивление (n) изгибу; прочность (f) на изгиб resistenza (f) alla flessione resistencia (f) à la flexión</p>	6
<p>Biegungsbeanspruchung (f), Biegebeanspruchung (f) bending or transverse stress effort (m) de flexion (subi)</p>		<p>нагрузка (f) от изгиба или на изгиб; подвергнуть изгибу sforzo (m) di flessione esfuerzo (m) de flexión</p>	7
<p>Biegemoment (n), Biegemoment (n) bending moment moment (m) fléchissant ou de flexion</p>	<p>$P \cdot a$</p>	<p>изгибающий момент (m); момент изгиба momento (m) flettente momento (m) de flexión</p>	8
<p>Widerstandmoment (n) moment of resistance moment (m) résistant ou de résistance</p>	<p>W</p>	<p>момент (m) сопротивления momento (m) resistente o di resistenza momento (m) de resistencia ó resistente</p>	9

<p>1 Biegungsspannung (f), Biegespannung (f) intensity of stress due to bending tension (f) de flexion ou développée par flexion, flexion (f) par unité de surface</p>	$\sigma_b = \frac{P \cdot a}{W}$	<p>напряжѣніе (n) при из- гибѣ tensione (f) di flessione tensión (f) debida a la flexión</p>
<p>2 Durchbiegung (f) deflection flèche (f)</p>		<p>прогибъ (m) freccia (f) flecha (f), flexión (f)</p>
<p>3 Pfeilhöhe (f) camber, height or pitch of camber [hauteur (f) de] flèche (f)</p>	<p>a</p>	<p>стрѣла (f) прогиба altezza (f) della freccia [altura (f) de] flecha (f)</p>
<p>4 Knickung (f) lateral flexure, bending produced by axial compression, collapse flambage (m), flexion (f) axiale par compression</p>		<p>продольный изгибъ (m) inflessione (f) (di solidi caricati in punta) flexión (f) lateral ó de pieza comprimida según su eje</p>
<p>5 Knickfestigkeit (f) resistance to axial com- pression résistance (f) au flam- bage</p>		<p>прочность (f) на про- дольный изгибъ; со- противленіе (n) про- дольному изгибу resistenza (f) alla in- flessione resistencia (f) á la com- presión según el eje de la pieza</p>
<p>6 Knickbeanspruchung (f) stress due to axial com- pression or lateral flexure effort (m) de compres- sion axiale (subi)</p>		<p>нагрузка (f) отъ про- дольнаго изгиба или на продольный из- гибъ sforzo (m) d'inflessione esfuerzo (m) de com- presión según el eje de la pieza</p>
<p>7 Knickspannung (f) intensity of stress due to axial compression tension (f) développée par la compression axiale</p>		<p>напряжѣніе (n) при продольномъ из- гибѣ; напряжѣніе при изгибѣ отъ сжатія tensione (f) d'inflessione tensión (f) debida a la compresión según el eje de la pieza</p>
<p>8 Schub (m) shear cisaillement (m)</p>		<p>сдвигъ (m); срѣзъ (m) taglio (m), recisione (f) cortadura (f)</p>

Schubfestigkeit (f),
Scherfestigkeit (f)
shear or shearing
strength, resistance to
shearing stress
résistance (f) au cisaille-
ment

Schubbeanspruchung
(f), Scherbeanspru-
chung (f)
shearing stress
effort (m) tranchant ou
de cisaillement

Schubkraft (f)
shearing force
effort (m) extérieur
tranchant ou de
cisaillement, force (f)
de cisaillement

Schubspannung (f)
intensity of shearing
stress
tension (f) de cisaille-
ment

Schubkoeffizient (m),
Schubzahl (f)
coefficient of shear
coefficient (m) de
cisaillement

Gleitmodul (m), Schub-
elastizitätsmodul (m)
transverse modulus of
elasticity in shear,
modulus of rigidity
module (m) ou coef-
ficient (m) de cisaille-
ment

Drehung (f), Verdrehung
(f), Torsion (f)
torsion, twist
torsion (f)

Drehung (f), Umdrehung
(f)
revolution
rotation (f), tour (m),
révolution (f)

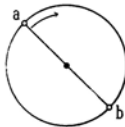


$$P$$

$$\tau = \frac{P}{F}$$

$$\beta = \frac{\gamma}{\tau} = \frac{1}{G}$$

$$G = \frac{1}{\beta}$$



сопротивление (n) сдви-
гу или срезу; проч-
ность (f) на сдвигъ
или на срезъ
resistenza (f) al taglio o
alla recisione
resistencia (f) al esfuerzo
cortante o al desgarramiento

нагрузка (f) отъ сдви-
га или на срезъ;
подвергнуть сдвигу;
подвергнуть сдви-
гающему или срезыва-
ющему усилию
sforzo (m) di taglio
esfuerzo (m) cortante

сдвигающее или срезывающее усилие (n)
forza (f) tagliente o di
recisione
fuerza (f) cortante

напряжение (n) отъ
сдвига или отъ срезыва-
ния
tensione (f) di recisione
tensión (f) debida al
esfuerzo cortante

коэффициентъ (m)
сдвига или срезыва-
ния
coefficiente (m) o mo-
dulo (m) di taglio o
di recisione
coeficiente (m) para el
esfuerzo cortante

модуль (m) упругости
при сдвиге или при
срезывании
modulo (m) di scorri-
mento
módulo (m) de elasti-
cidad para el esfuerzo
cortante

кручение (n); скручи-
вание (n)
torsione (f)
torsión (f)

оборотъ (m)
rotazione (f), giro (m)
rotación (f), vuelta (f),
giro (m)

1 Drehfestigkeit (f), Torsionsfestigkeit (f)
torsional strength
résistance (f) à la torsion

2 Drehbeanspruchung (f), Torsionsbeanspruchung (f)
torsional stress, torsional load
effort (m) de torsion (subi)

3 Drehkraft (f), Torsionskraft (f)
torque
effort (m) de torsion [exercé sur un corps],
force (f) de torsion extérieure

4 Drehmoment (n), Torsionsmoment (n)
twisting moment, moment of torsion
moment (m) de torsion

5 Drehspannung (f), Torsionsspannung (f)
intensity of torsional stress
tension (f) de torsion ou développée par la torsion

6 Verdrehungswinkel (m), Torsionswinkel (m)
angle of torque
angle (m) de torsion

7 Rohstoff, (m), Rohmaterial (n)
raw material
matériaux (mpl) bruts, matières (fpl) premières

8 Struktur (f)
structure
structure (f)

9 Eisen (n)
iron
fer (m)

10 Gußeisen (n)
cast iron
fonte (f) moulée



P

Pa

α

Fe

прочность (f) на кручение; сопротивление (n) скручиванию
resistenza (f) alla torsione
resistencia (f) à la torsion

нагрузка (f) от скручивания; нагрузка на скручивание
sforzo (m) di torsione
esfuerzo (m) de torsion

скручивающее или крутящее усилие (n); сила (f) кручения или скручивания
forza (f) di torsione o torcente
fuerza (f) de torsion

скручивающий или крутящий момент (m); момент кручения
momento (m) di torsione
momento (m) de torsion

напряжение (n) при кручении или при скручивании
tensione (f) di torsione
tension (f) debida à la torsion

угол (m) при кручении или при скручивании
angolo (m) di torsione
ángulo (m) de torsion

сырой материал (m); сырьё (n)
materiali (mpl) greggi
materias (fpl) brutas

структура (f); строение (n)
struttura (f)
estructura (f)

жельзо (n)
ferro (m)
hierro (m)

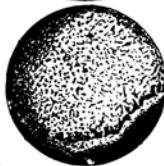
чугунь (m)
ghisa (f)
hierro (m) fundido ó colado, fundición (f) de hierro

Stahlguß (m)
cast steel
acier (m) coulé



стальное литьё (n);
стальная отливка (f)
acciaio (m) fuso 1
acero (m) colado ó fundido

schmiedbarer Guß (m)
malleable cast iron,
annealed cast iron
fonte (f) malléable ou
forgeable



ковкий чугунъ (m)
ghisa (f) malleabile 2
fundición (f) maleable,
hierro (m) fundido
maleable

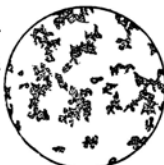
Temperguß (m)
malleable cast iron
fonte (f) douce

отливка (f), обжигае-
мая для придаванія
ей ковкости 3
ghisa (f) malleabile
fundición (f) dulce

Schmiedeeisen (n)
wrought iron, [malle-
able iron]
fer (m) forgeable

мягкое ковкое желѣзо
(n) 4
ferro (m) fucinabile ó
fucinato
hierro (m) forjable

Flußeisen (n), Feinkorn-
eisen (n)
mild steel, structural
steel
fer (m) fondu, acier (m)
doux, acier (m) à
grain fin



литое желѣзо (n);
сталеватое мелкозер-
нистое желѣзо (n)
[съ мелкозернистымъ
изломомъ] 5
ferro (m) fuso
acero (m) dulce ó de
grano fino

Stahl (m)
steel
acier (m)

сталь (f)
acciaio (m) 6
acero (m)

Einsatzmaterial (n)
(z. B. Nickelstähle)
alloy
acier (m) spécial

спеціальная сталь (f)
materiale (m) di lega 7
acero (m) especial

Stahl einsetzen (v)
to insert steel
fabriquer (v) un acier
spécial

сплавить со сталью
aggiungere (v) dell'ac-
ciaio 8
fabricar (v) un acero
especial

härtbarer Stahl (m)
steel capable of being
hardened
acier (m) pouvant être
trempé

сталь (f), поддающаяся
закалкѣ 9
acciaio (m) temperabile
acero (m) de templar

Gußstahl (m)
cast steel
acier (m) coulé

литая сталь (m)
acciaio (m) fuso 10
acero (m) colado

- Flußstahl (m)
hard or ingot steel
1 acier (m) fondu [homo-
gène], acier (m) homo-
gène, acier (m) de
fusion



литая сталь (f)
acciaio (m) fuso
acero (m) fundido

- Bessemerstahl (m)
2 Bessemer steel
acier (m) Bessemer

бессемеровская сталь (f)
acciaio (m) Bessemer
acero (m) Bessemer

- Siemens-Martin stahl (m)
3 Siemens-Martin steel
acier (m) Siemens-
Martin

мартеповская сталь (f);
сименс-мартепов-
ская сталь
acciaio (m) Siemens-
Martin
acero (m) Siemens-
Martin

- Tiegelstahl (m)
4 crucible steel
acier (m) au creuset



тигельная сталь (f)
acciaio (m) fuso in
crogiuoli
acero (m) al crisol

- Nickelstahl (m)
5 nickel steel
acier (m) au nickel

никкелевая сталь (f)
acciaio (m) al nichel
acero (m) níquel

- Chrom-Nickelstahl (m)
6 chrome-nickel steel
acier (m) nickel-chrome

хромо-никкелевая
сталь (f)
acciaio (m) al nichel
cromato
acero (m) níquel-cromo

- Wolframstahl (m)
7 wolfram or tungsten
steel
acier (m) au tungstène

вольфрамовая сталь (f)
acciaio (m) al tungsteno
acero (m) al tungsteno

- Vanadiumstahl (m)
8 vanadium steel
acier (m) au vanadium

ванадиевая сталь (m)
acciaio (m) al vanadio
acero (m) al vanadio

- Werkzeugstahl (m)
9 tool steel
acier (m) pour outils

инструментальная
сталь (f)
acciaio (m) per utensili
acero (m) para herra-
mientas

- gezogener Stahl (m), ge-
zogenes Material (n)
drawn steel
10 acier (m) tréfilé, acier
(m) étiré, métal (m)
étiré ou passé à la
filière

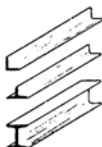
тянутая сталь (f); тяну-
тый материал (m)
acciaio (m) tirato o
trafilato
acero (m) estirado

- Stabeisen (n)
11 bar iron
fer (m) en barres



брусковое или прут-
ковое железо (n)
ferro (m) in barre
hierro (m) en barras,
barras (fpl) de hierro

Formeisen (n), Profil-
eisen (n), Profilträger
(m)
shapes, rolled section
girder, rolled girder
fer (m) profilé, profilé
(m) de fer



сортовое или профиль-
ное желѣзо (n)
ferro (m) profilato o
sagomato 1
hierro (m) perfilado,
vigueta (f)

Rundeisen (n)
round bar iron, round
iron, rods (pl)
fer (m) rond



круглое желѣзо (n)
ferro (m) tondo 2
hierro (m) redondo

Vierkanteisen (n),
Quadratischeisen (n)
square iron, square bar,
squares (pl)
fer (m) carré



квадратное желѣзо (n)
ferro (m) quadro 3
hierro (m) cuadrado

Sechskanteisen (n)
hexagonal bar iron
fer (m) hexagonal



шестигранное желѣзо
(n) 4
ferro (m) esagonale
hierro (m) hexagonal

Flacheisen (n)
flat bar iron, flat bar
fer (m) plat



плоское или полосовое
желѣзо (n) 5
ferro (m) piatto
hierro (m) plano

Bandeisen (n)
hoop iron
fer (m) feuillard, feuil-
lard (m)



обручное или шинное
желѣзо (n) 6
reggia (f) di ferro
llanta (f) de hierro

Bandstahl (m)
flat band or strip steel
acier (m) feuillard, feuil-
lard (m) d'acier

обручная или шинная
сталь (f) 7
acciaio (m) a nastro
llanta (f) de acero

Walzeisen (n)
rolled iron
fer (m) laminé

прокатное желѣзо (n) 8
ferro (m) laminato
hierro (m) laminado

Winkeleisen (n)
angle iron, angle bar
fer (m) cornière, cor-
nière (f) de fer



угловое желѣзо (n);
угольник (m); уго-
локъ (m) 9
ferro (m) ad angolo,
cantonale (m)
hierro (m) en escuadra,
cantonera (f) de hierro

T-Eisen (n)
T-iron, T section iron
fer (m) [en] T



тавровое желѣзо (n) 10
ferro (m) a T
hierro (m) [en] T






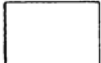

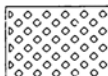

T-Träger (m)
T-girder
poutrelle (f) en T



T-образная или одно-
тавровая балка (f) 11
trave (f) a T
viga (f) ó vigueta (f)
[en] T

Doppel-T-Eisen (n),
I-Eisen (n)
I iron, H iron, I section
iron, H section iron
fer (m) [en] I ou [en]
double T




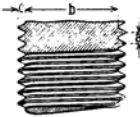


двутавровое желѣзо (n) 12
ferro (m) a doppio T
hierro (m) doble T,
hierro I

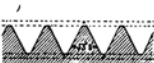




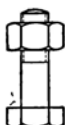
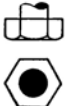
<p>1 Doppel-T-Träger (m) I girder, I beam poutrelle (f) en double T ou en I</p>		<p>I-образная или двутавровая балка (f) trave (f) a doppio T viga (f) ó vigueta (f) en doble T</p>
<p>2 U-Eisen (n) channel section iron, channel iron fer (m) [en] U</p>		<p>швелерное или корыт-ное железно (n); U-образное железно ferro (m) ad U hierro (m) [en] U</p>
<p>3 Z-Eisen (n) Z iron, Z section iron fer (m) [en] Z</p>		<p>Z-образное или зетовое железно (n) ferro (m) a Z hierro (m) [en] Z</p>
<p>4 U-Profil (n), U-Quer- schnitt(m), U-förmiger Querschnitt (m) U section profil (m) [en] U</p>		<p>U-образный профиль; U-образное сечение (n) profilo (m) ad U perfil (m) en U</p>
<p>5 Eisenblech (n) sheet iron tôle (f) de fer</p>		<p>листовое железно (n) lamiera (f) di ferro chapa (f) de hierro, palastro (m) de hierro</p>
<p>6 Stahlblech (n) sheet steel tôle (f) d'acier</p>		<p>листовая сталь (f) lamiera (f) d'acciaio chapa (f) ó palastro (m) de acero</p>
<p>7 Blechtafel (f) iron plate plaque (f) en tôle</p>		<p>железный лист (m) piastrona (f) di lamiera placa (f) de palastro, placa (f) de hierro la- minado</p>
<p>8 Riffelblech (n) sheckered plate tôle (f) cannelée, tôle (f) gaufrée</p>		<p>рифлёное или шах-матное железно (n) lamiera (f) striata chapa (f) estriada</p>
<p>9 perforiertes Blech (n), gelochtes Blech (n) perforated plate tôle (f) ajourée ou per- forée</p>		<p>продыравленное листо-вое железно (n) или перфорированное lamiera (f) perforata chapa (f) perforada</p>
<p>10 Bindedraht (m) binding wire fil (m) de ligature</p>		<p>вязательная или пере-вязочная проволока (f) filo (m) per legatura alambre (m) de ligadura</p>
<p>11 Stahldraht (m) steel wire fil (m) d'acier</p>		<p>стальная проволока (f) filo (m) d'acciaio alambre (m) de acero</p>

Klaviersaitendraht (m) piano wire fil (m) de clavecin, corde (f) de piano		фортепианная струна (f); рояльная проволока (f) filo (m) o corda (f) da pianoforte alambre (m) o cuerda (f) de piano	1
Drahtseil (n), Drahtkabel (n), Drahttau (n) wire rope, wire cable câble (m) en fer	 	проволочный канатъ (m); троссъ (m) cavo (m) o fune (f) di ferro cable (m) metálico	2
Drahtseil (n) mit Hanfeinlage oder Hanfseele wire cable with hemp core câble (m) métallique avec âme de chanvre		проволочный канатъ (m) съ пеньковой сердцевинной fune (f) metallica con anima di canapa cable (m) metálico con alma de cáñamo	3
Kupfer (n) copper cuivre (m)	Cu	мѣдь (f) game (m) cobre (m)	4
Kupferblech (n) sheet copper, copper plate tôle (f) ou feuille (f) de cuivre		листовая мѣдь (f) lamiera (f) di game chara (f) de cobre	5
Kupferdraht (m) copper wire fil (m) de cuivre		мѣдная проволока (f) filo (m) di game alambre (m) de cobre	6
Messing (n) brass laiton (m)	Cu + Zn	латунь (f); жѣлтая мѣдь (f) ottone (m) latón (m)	7
Messingguß (m), Gelbguß (m) brass casting laiton (m) coulé ou fondu		жѣлтое литье (n) ottone (m) fuso, fusione (f) d'ottone latón (m) fundido o colado	8
Rotguß (m) red bronze "metal", red brass or metal bronze (m) rouge		бронзовая отливка (f); красное литье (n) bronzò (m) rosso bronze (m) rojo	9
Bronze (f) bronze bronze (m)	Cu + Sn	бронза (f) bronzò (m) bronze (m)	10
Phosphorbronze (f) phosphor bronze bronze (m) phosphoreux	Cu + Sn + P	фосфористая бронза (f) bronzò (m) fosforoso bronze (m) fosforoso	11
Geschützbronze (f), Kanonenmetall (n) gun metal bronze (m) à canons	Cu + Sn	пушечная бронза (f); пушечный металл (m) bronzò (m) da cannoni bronze (m) de cañón	12

Stahlbronze (f)		стальная бронза (f);
steel bronze		специальная бронза
1 bronze (m) spécial,		bronzo-acciaio (m),
alliage (m) de bronze		bronze (m) especial
et d'acier		
<hr/>		
Messingblech (n)		листовая латунь (f);
sheet brass		листовая жёлтая
2 tôle (f) ou feuille (f) de		мѣдь (f)
laiton		lamiera (f) di ottone
		chapa (f) de latón
<hr/>		
Profilmessing (n)		фасонная латунь (f)
rolled section brass		или жёлтая мѣдь (f)
3 laiton (m) profilé, pro-		ottone (m) profilato
filé (m) de laiton		latón (m) perfilado
<hr/>		
Walzmessing (n)		прокатная латунь (f);
4 rolled brass		прокатная жёлтая
laiton (m) laminé		мѣдь (f); рольная ла-
		тунь
		ottone (m) laminato
		latón (m) laminado
<hr/>		
Hartmessing (n)		твёрдотянутая латунь
5 hard-drawn brass		(f); твёрдотянутая
laiton (m) de haute		жёлтая мѣдь (f)
résistance		ottone (m) crudo
		latón (m) duro
<hr/>		
Zinn (n)		олово (m)
6 tin	Sn	stagno (m)
étain (m)		estaño (m)
<hr/>		
Zink (n)		цинкъ (m)
7 zinc, spelter (A)	Zn	zinco (m)
zinc (m)		cinc (m)
<hr/>		
Zinkblech (n)		листовый цинкъ (m)
sheet zinc		lamiera (f) di zinco
8 tôle (f) de zinc, zinc (m)		chapa (f) de cinc
laminé, feuille (f) de		
zinc		
<hr/>		
verzinktes Eisenblech		оцинкованный желѣз-
(n)		ный листъ (m)
9 galvanised sheet iron		lamiera (f) galvanizzata
tôle (f) de fer galvanisée		o zincata
		chapa (f) de hierro gal-
		vanizado
<hr/>		
Blei (n)		свинець (m)
10 lead	Pb	piombo (m)
plomb (m)		plomo (m)
<hr/>		
Weichblei (n)		мягкій свинець (m)
11 soft lead		piombo (m) molle
plomb (m) mou		plomo (m) blando
<hr/>		
Hartblei (n)		гартблей (m); сплавъ
12 tough lead		(m) свинца съ сурь-
plomb (m) dur[ci]		мой
		piombo (m) crudo
		plomo (m) duro
<hr/>		
Wismut (n)		висмутъ (m)
13 bismuth		bismuto (m)
bismut (m)		bismuto (m)

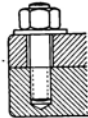
Antimon (n) antimony antimoine (m)		сурьма (f); антимоний (m) 1 antimonio (m) antimonio (m)
Weißmetall (n), Komposition (f) whitemetal, antifriction metal métal (m) blanc, métal (m) antifriction		бѣлый металл (m) или сплавъ (m); бабить (m); композиция (f) 2 metallo (m) bianco, metallo (m) antifrizione metal (m) blanco, metal (m) antifricción
Lagermetall (n) [babbit] bearing metal métal (m) à coussinets, régule (m)		металлъ (m) для заливки подшипниковъ metallo (m) per cuscinetti metal (m) para cojinetes 3
Deltametall (n) delta metal métal (m) delta	 Cu + Zn + Fe	дельта-металлъ (m) metallo (m) delta metal (m) delta 4
Platin (n) platinum platine (m)	Pt	платина (f) platino (m) platino (m) 5
Nickel (n) nickel nickel (m)	Ni	никкель (m) nichel (m), nichelio (m) níquel (m) 6
Aluminium (n) alumin[i]um aluminium (m)		алюминій (m) alluminio (m) aluminio (m) 7
Aluminiumbronze (f) aluminium bronze bronze (m) d'aluminium		алюминіевая бронза (f) bronzó-alluminio (m) bronce (m) de aluminio 8
Nickel-Aluminium (n) nickel aluminium aluminium (m) [au] nickel		сплавъ (m) никкеля и алюминія aluminio-nichel (m) aluminio (m) al níquel 9
Dichtungsmaterial (n) packing material matières (fpl) pour garniture [de joint] ou bourrage		набивочный материалъ (m); материалъ для уплотненія; прокладочный материалъ materiale (m) di guarnizione material (f) de empaquetadura para juntas 10
Papier (n) paper papier (m)		бумага (f) carta (f) papel (m) 11
Asbest (n) asbestos amiantе (m), asbeste (m)		азбестъ (m) amianto (m), asbesto (m) asbesto (m), amianto (m) 12
Asbestpappe (f) asbestos board carton (m) d'amiantе		азбестовый картонъ (m) cartone (m) d'amianto cartón (m) de amianto 13

1	Asbestschnur (f) asbestos string tresse (f) d'amiante		азбестовый шнуръ (m) treccia (f) d'amiante cordón (m) de amianto
2	Hanf (m) hemp chanvre (m)		пенька (f) сапара (f) сапано (m)
3	Leder (n) leather cuir (m)		кожа (f) cuoio (m), pelle (f), coiame (m) cuero (m)
Maschinenelemente			Детали машинъ
4	Machine Parts, Machine Elements Éléments des machines		Elementi di macchine Elementos de las máquinas
5	Schraube (f) screw vis (f)		винтъ (m); болтъ (m) vite (f) tornillo (m)
6	Gewinde (n) thread filet (m), filetage (m)		нарезка (f) filetto (m) filete (m)
7	Ganghöhe (f) pitch pas (m) [d'une vis]	a	ходъ (m) винта; шагъ (m) винта passo (m) della vite altura (f) del paso
8	Kerndurchmesser (m) diameter of core diamètre (m) du corps cylindrique ou du noyau	b	диаметръ (m) стержня винта; внутренний диаметръ нарезки diametro (m) interno diámetro (m) del núcleo del tornillo
9	Gewindetiefe (f) depth of thread profondeur (f) du filet	c	глубина (f) нарезки profondità (f) del filetto profundidad (f) del filete
10	Innengewinde (n), Muttergewinde (n) internal thread tap (A) filet (m) intérieur, vis (f) femelle		внутренняя нарезка (f); нарезка гайки filetto (m) interno filete (m) interior
11	Trapezgewinde (n) trapezoidal thread filet (m) trapézoïdal		трапецевидная на- резка (f) filetto (m) trapeziforme filete (m) trapezoïdal
12	Whitworthgewinde (n) Whitworth thread filet (m) Whitworth, filetage (m) au pas Whitworth		нарезка (f) Витворта filetto (m) Whitworth filete (m) Whitworth

Feingewinde (n) fine thread filet (m) mince <i>ou</i> fin		мелкая нарезка (f) filetto (m) fine filete (m) fino	1
Löwenherzgewinde (n) Löwenherz thread filet (m) système Löwenherz		нарезка (f) Лёвенгерца filetto (m) alla Löwenherz filete (m) sistema Löwenherz	2
Millimetergewinde (n), S. J.-Gewinde (n) metric thread filet (m) millimétrique <i>ou</i> du système décimal		миллиметровая нарезка (f) filetto (m) metrico <i>o</i> decimale filete (m) métrico <i>ó</i> del sistema decimal	3
Gasgewinde (n) gas thread filet (m) des tuyaux à gaz		газовая нарезка (f) filetto (m) per tubi da gas filete (m) de los tubos de gas	4
Rechtsgewinde (n) right-handed thread filet (m) à droite		правая нарезка (f) filetto (m) destrorso filete (m) á derecha	5
Linksgewinde (n) left-handed thread filet (m) à gauche		левая нарезка (f) filetto (m) sinistrorso filete (m) á la izquierda	6
einfaches <i>oder</i> eingängiges Gewinde (n) single thread filet[age] (m) simple, vis (f) à un seul filet		однооборотная <i>или</i> одноходовая нарезка (f); нарезка въ одну нитку filetto (m) semplice <i>o</i> ad un verme filete (m) de un paso	7
mehrgängiges Gewinde (n) multiple thread filet[age] (m) multiple, vis (f) à plusieurs filets		многооборотная <i>или</i> многоходовая нарезка (f); нарезка въ несколько нитокъ filetto (m) multiplo <i>o</i> a più vermi filete (m) múltiple	8
Schraubenbolzen (m) screw bolt boulon (m)		болтъ (m) bollone (m) tornillo (m)	9
Mutterschraube (f), [Bolzen (m) mit Kopf und Mutter] screw bolt with head and nut boulon (m) (avec tête et écrou)		болтъ (m) съ головкой и гайкой bollone (m) con testa e dado tornillo (m) (con cabeza y tuerca)	10
Sechskantkopf (m) hexagonal head tête (f) hexagonale <i>ou</i> à six pans		шестигранная головка (f) testa (f) esagonale cabeza (f) hexagonal	11

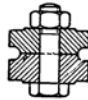
- | | | | |
|----|---|--|---|
| 1 | <p>runder Kopf (m), Zylinderkopf (m)
round head, cheese head
tête (f) ronde</p> | | <p>круглая головка (f);
цилиндрическая головка
testa (f) tonda
cabeza (f) redonda</p> |
| 2 | <p>versenkter Kopf (m)
countersunk head
tête (f) fraisée ou noyée</p> | | <p>ПОТАЙНАЯ или УТОПЛЕННАЯ головка (f)
testa (f) di vite accescata od incastrata
cabeza (f) embutida</p> |
| 3 | <p>Linsenkopfschraube (f)
screw with rounded countersunk head
boulon (m) à goutte de suif</p> | | <p>ВИНТ (m) сЪ чечевицеобразной головкой
testa (f) di vite lenticolare
perno (m) de cabeza lenticular</p> |
| 4 | <p>Nasenschraube (f)
bolt with feather
vis (f) à ergot</p> | | <p>ВИНТ (m) сЪ ВЫСТУПОМЪ
vite (f) a nasello
tornillo (m) con espiga</p> |
| 5 | <p>Schloßschraube (f)
fastening bolt
boulon (m) de fixation</p> | | <p>скрѣпительный болт (m)
vite (f) da serratura o per chiusura
tornillo (m) de fijación</p> |
| 6 | <p>Mutter (f), (pl: Muttern)
nut
écrou (m)</p> | | <p>гайка (f)
dado (m)
tuerca (f)</p> |
| 7 | <p>Sechskantmutter (f)
hexagonal nut
écrou (m) hexagonal ou à six pans</p> | | <p>шестигранная гайка (f)
dado (m) esagonale
tuerca (f) hexagonal</p> |
| 8 | <p>Kronenmutter (f)
castellated nut, castle nut
écrou (m) à entailles</p> | | <p>тычковая гайка (f)
dado (m) ad intagli
tuerca (f) con entalladuras</p> |
| 9 | <p>Überwurfmutter (f)
capped nut, screw cap
chapeau (m) d'écrou fileté</p> | | <p>сгонная гайка (f); колпачковая гайка
dado (m) a cappello
tarón (m) de tuerca</p> |
| 10 | <p>Gegenmutter (f)
lock nut, jam nut, check nut
contre-écrou (m)</p> | | <p>контр-гайка (f); закрѣпная гайка; подгаешникъ (m)
controdado (m)
contra-tuerca (f)</p> |
| 11 | <p>Schraubensicherung (f)
nut locking (device)
arrêt (m) de sûreté d'écrou, fixe-écrou (m), frein (m) d'écrou</p> | | <p>приспособление (n) противъ отвинчивания
ferma-dado (m)
disposición (f) de seguridad del tornillo</p> |

Stiftschraube (f), Stehbolzen (m)
stud, stud bolt
prisonnier (m), boulon (m)
prisonnier, goujon (m)



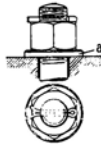
шпилька (f)
vite (f) prigioniera
esparrago (m), perno (m)
prisionero 1

Paßschraube (f), eingepaßte Schraube (f)
fitting or reamed bolt
boulon (m) de mécanique



пригнанный или притёртый болт (m)
vite (f) aggiustata
tornillo (m) ajustado 2

eine Mutter versplinten (v)
to fit a split pin to a nut, to fix a nut with a split pin
goupiller (v) un écrou



закрепить гайку шплинтом; зашплинтовать
incavigliare (v) un dado
asegurar (v) con fiador
un tornillo 3

Unterlagscheibe (f)
washer
rondelle (f)

а

шайба (f); подкладка (f)
piastrina (f), ranella (f)
arandela (f), ovalillo (m) 4

Gewindemuffe (f)
screwed socket
manchon (m) fileté



винтовая муфта (f);
муфта с нарезкой
manicotto (m) filettato
manguito (m) ó enchufe (m) roscado 5

verschrauben (v)
to screw
visser (v)

свин-тить (-чивать)
avvitare (v)
atornillar (v), unir (v)
por tornillos 6

anschrauben (v)
to screw on, to fix by means of a screw
visser (v) [à . . .]

привин-тить (-чивать)
avvitare (v) [a . . .]
atornillar (v) á . . . 7

aufschrauben (v)
to screw up
visser (v) [sur . . .]

навин-тить (-чивать)
avvitare (v) [su . . .]
atornillar (v) sobre . . . 8

einschrauben (v)
to screw into . . .
visser (v) [dans . . .]

ввин-тить (-чивать)
avvitare (v) [in . . .]
atornillar (v) en . . . 9

festschrauben (v)
to screw tight
visser (v) à bloc

завин-тить (-чивать)
наглухо или до отказа
avvitare (v) a fondo
fijar (v) con tornillos 10

eine Schraube anziehen (v)
to tighten a screw
serrer (v) une vis

притя-нуть (-гивать)
болт
stringere (v) una vite
apretar (v) con tornillos 11

eine Schraube lösen (v),
losschrauben (v)
to unscrew
desserrer (v) une vis,
dévisser (v)

отвин-тить (-чивать)
болт
svitare (v) una vite
destornillar (v) 12

eine Schraube lockern
(v)

1 to loosen a screw
dégager (v) une vis

eine Schraube nach-
ziehen (v) oder nach-
spannen (v)

2 to retighten a screw
resserrer (v) une vis

eine Schraube über-
drehen (v)

3 to overturn a screw
forcer (v) une vis

Niet (m oder n)

4 rivet
rivet (m)

Eisenniet (m)

5 iron rivet
rivet (m) en fer

Kupferniet (m)

6 copper rivet
rivet (m) en cuivre

Nietschaft (m)

7 rivet shank
tige (f) ou corps (m) de
rivet

Nietkopf (m)

8 rivet head
tête (f) de rivet

Nietung (f), Vernietung
(f)

9 riveting
rivure (f), assemblage (m)
à rivets

nieten (v), vernieten (v)

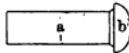
10 to rivet
river (v), riveter (v)

versenkter Niet (m), ver-
senktes Niet (n)

11 flush rivet, counter-
sunk rivet
rivet (m) à tête noyée
ou fraisée

Nietteilung (f)

12 pitch of rivets
écartement (m) des
rivets



a

b



a, b

ослабить винтъ; осла-
бить болтъ
allentare (v) una vite
aflojar (v) un tornillo

подтя-нуть (-гивать)
винтъ или болтъ
riserrare (v) una vite
apretar (v) de nuevo un
tornillo

сорвать (срывать)

рѣзьбу
stringer (v) troppo o
sforzare (v) una vite
forzar (v) un tornillo

заклёпка (f)

chiodo (m)
remache (m), roblón (m)

желѣзная заклѣпка (f)
chiodo (m) di ferro
roblón (m) de hierro

мѣдная заклѣпка (f)

chiodo (m) di rame
roblón (m) de cobre

стержень (m) или тѣло
(n) заклѣпки

gambo (m) del chiodo
parte (f) cilíndrica del
roblón

головка (f) заклѣпки;
заклѣпочная головка
testa (f) del chiodo
cabeza (f) del roblón

клѣпка (f); склѣпка (f)
chiodatura (f), collega-
mento (m) a chiodi
remachado (m), roblo-
nado (m)

склепать, склѣпывать
chiodare (v), inchiodare
(v)

remachar (v), roblonar (v)

заклёпка (f) съ потай-
ной или съ утоплен-
ной головкой

chiodo (m) assecato od
a testa assecata

remache (m) ó roblón
(m) embutido ó de
cabeza fresada

шагъ (m) или дѣление
(n) заклѣпочнаго

шва; заклѣпочный
шагъ (m); разстоя-

нiе (n) между заклѣп-
ками или между цен-

трами заклѣпокъ
scartamento (m) dei
chiodi

separación (f) de los
roblones

warm nieten (v)
to rivet hot
rive[te]r (v) à chaud

kalt nieten (v)
to rivet cold
rive[te]r (v) à froid

Schellhammer (m)
cup shaped die, snap
bouterolle (f) à emman-
cher



Vorhalter (m)
holding up tool, dolly
contre-bouterolle (f), tas
(m)



vorhalten (v), gegen-
halten (v)
to hold up, to dolly, to
hold against
maintenir (v) appuyé,
tenir (v) coup aux
chocs

Welle (f)
shaft
arbre (m)

volle Welle (f)
solid shaft
arbre (m) plein ou
massif



hohle Welle (f), ausge-
bohrte Welle (f)
hollow or bored out
shaft
arbre (m) creux [ou
tubulaire]



eine Welle ausbohren
(v)
to bore out a shaft
évider (v) un arbre,
forer (v) un arbre

Vierkantwelle (f)
square shaft
arbre (m) carré



Kreuzprofilwelle (f)
shaft with cross shaped
cross section
arbre (m) à section en
croix



Flanschwelle (f)
flanged shaft
arbre (m) à bride



клепать въ горячемъ
состояніи
chiodare (v) a caldo 1
remachar (v) en caliente

клепать въ холодномъ
состояніи
chiodare (v) a freddo 2
remachar (v) en frío

обжимка (f) съ глазомъ
stampo (m) a martello 3
buterola (f) de emman-
gar

клепальная поддержка
(f) или оправка (f)
controstampo (m) 4
contra-buterola (f), tas
(m), sufridera (f)

поддерживать
controtenerere (v)
sostener (v) por el lado 5
opuesto ó contra el
martillado

валь (m)
albero (m) 6
árbol (m), eje (m)

сплошной или массив-
ный валь (m)
albero (m) pieno o 7
massiccio
eje (m) macizo


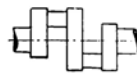




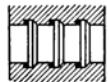
полый или пустотѣлый
валь (m); высверлен-
ный валь 8
albero (m) cavo
eje (m) hueco

высверлить валь
forare (v) un albero 9
taladrar (v) un eje

четырёхгранный валь
(m); валь четырёх-
угольного сѣченія 10
albero (m) quadro
eje (m) cuadrado

валь (m) крестообраз-
наго сѣченія
albero (m) profilato od 11
a sezione a croce
eje (m) de sección en cruz

валь (m) съ фланцемъ;
фланцевый валь
albero (m) a flangia o 12
con flangie
eje (m) de brida

- biegsame Welle (f)
1 flexible shaft
arbre (m) flexible
-
- gekröpfte Welle (f)
2 crank shaft
arbre (m) coudé
- 
-
- Kröpfung (f)
3 crank
coude (m)
-
- kröpfen (v)
4 to crank
couder (v)
-
- doppelt gekröpfte Welle (f)
5 double throw crank shaft
arbre (m) à double coude
- 
-
- Zapfen (m)
6 crank pin
tourillon (m)
- 
-
- Gleitlager (n)
7 journal bearing
palier (m) à [frottement de] glissement, palier (m) ordinaire ou à roulements lisses
- 
-
- Spurlager (n)
8 step bearing
crapaudine (f)
- 
-
- Spurplatte (f), Spurfanne (f)
9 bearing disc or plate
grain (m) de crapaudine
- a
-
- Halslager (n)
10 collar bearing
palier (m) à collets
- 
-
- Kammlager (n)
11 collar thrust bearing
palier (m) [de butée] à cannelures ou à plusieurs collets
- 

гибкий валъ (m)
albero (m) flessibile
eje (m) flexible

колёнчатый или
колённый валъ (m)
albero (m) a gomito
eje (m) acodado, cigüeñal (m)

колёно (n)
gomito (m)
codo (m)

согнуть (сгибать)
колёно
piegare (v) a gomito
acodar (v)

двухколёнчатый или
двухколённый валъ (m)

albero (m) a doppio gomito
eje (m) de doble codo
ó de dos cigüeñales

цапфа (f); шейка (f)
perno (m)
gorrón (m), espiga (f),
muñón (m)

обыкновенный подшипникъ (m); подшипникъ со скользящимъ трениемъ
cuscinetto (m) ordinario
soporte (m) ordinario ó de cojinetes

подпятникъ (m); упорный подшипникъ (m)
sopperto (m) di base
quicionera (f), rangua (f)

упорный дискъ (m); прокладная шайба (f); прокладка (f)
piletta (f), ralla (f), piastra (f) di base
placa (f) de apoyo del quicio

промежуточный подшипникъ (m)
sopperto (m) per perno a collare
cojinete (m) de collares

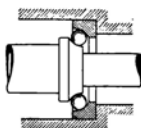
гребенчатый подшипникъ (m)
cuscinetto (m) di controspinta
soporte (m) de collares múltiples

Kugellager (n)
ball bearing
palier (m) à billes

шариковый подшипник (м); подшипник съ шариками
sopporto (m) a palle,
cuscinetto (m) a sfere
cojinete (m) de bolas

1

Kegelager (n), Konuslager (n)
conical bearing
palier (m) conique

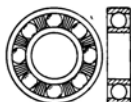


конусообразный подшипник (м)
cuscinetto (m) conico
sopporto (m) cónico

2

Laufring[kugel]lager (n), Lauftringsystem (n)

ball race bearing
palier (m) à roulements annulaires



подшипник (м) съ кольцомъ для шариковъ; конструкция (f) съ кольцомъ катанія для шариковъ
sopporto (m) anulare mobile (a sfera)
sopporto (m) de rodadura anular

3

Druckkugellager (n), Kugelspurlager (n)
ball thrust bearing
crapaudine (f) à billes



подпятникъ (м) на шарикахъ; шариковый подпятникъ
sopporto (m) di spinta a palle o sfere
rangua (f) de bolas

4

Kugelzapfen (m)
ball pivot, ball trunnion
tourillon (m) sphérique



шаровая пята (f)
perno (m) sferico
gorrón (m) esférico

5

Kugelschale (f), Kugelpfanne (f)
ball cup or socket
coussinet (m) sphérique

a

шарообразный или шаровой вкладышъ (м)
cuscinetto (m) a snodo sferico
cojinete (m) esférico

6

Keilnut (f)
key way
rainure (f) ou logement (m) de clavette



шпоночная канавка (f); пазъ (м) для шпонки
scanalatura (f) per bietta
ranura (f) de chaveta

7

[eine Welle] nuten (v)
to cut a key way, to slot
rainier (v) un essieu,
tracer (v) un sillon
ou une rainure dans un essieu



снабдить [валь] шпоночной канавкой;
желобить [валь]
scanalare (v) un albero
acanalare (v) un eje, trazar (v) el alojamiento de la chaveta

8

Keil (m)
key
clavette (f)







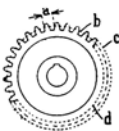
шпонка (f)
bietta (f), cuneo (m), chivavetta (f)
chaveta (f), cuña (f)

9

Normalkeil (m)
standard key
clavette (f) normale

нормальная шпонка (f)
bietta (f) o cuneo (m) normale
chaveta (f) normal

10

1 Federkeil (m), Feder (f) flat key, feather languette (f)		призматическая шпонка (f) linguetta (f) lengüeta (f)
2 Splint (m) split pin, cutter (A) goupille (f) [fendue ou à deux branches]		ШПЛИНТЬ (м) spillo (m), caviglia (f) spraccata pasador (m)
3 konischer Stift (m) taper pin cheville (f) [conique]		коническая чека (f) caviglia (f) conica clavija (f) cónica
4 Paßstift (m), Stellstift (m) fitting pin cheville (f) ajustée, goujon (m) exactement tourné		установочный штифт (м) chiavistello (m) d'ar- resto, caviglia (f) clavija (f) ajustada
5 Keilschraube (f), Kurbel- keil (m) conical screw wedge clavette (f) filetée		КЛИНЬ (м) съ нарёзкой vite (f) da bietta chaveta (f) terrajada
6 Verzahnung (f) tooth gearing denture (f)		зубчатое зацепление (n) dentatura (f) engranaje (m), dientes (mpl)
7 Zahnrad (n) toothed or spur wheel roue (f) dentée, roue (f) d'engrenage		зубчатое колесо (n) ruota (f) dentata, ruota (f) d'ingranaggio rueda (f) dentada
8 Zahnteilung (f) pitch of teeth pas (m) circulaire, écartement (m) des dents	a	шагъ (м) зацепления; шагъ зуба или зуба passo (m) del denti paso (m) de un engranaje
9 Modulteilung (f) modulus pitch pas (m) circulaire en fonction de π		шагъ (м), выраженный въ π modulo (m) del passo paso (m) métrico (en función de π)
10 Teilkreis (m) pitch circle, pitch line cerce (m) primitif	b	начальная или дѣлительная окружность (f) círculo (m) primitivo circunferencia (f) pri- mitiva
11 Kopfkreis (m) crown or addendum circle or line cerce (m) extérieur ou de tête	c	кругъ (м) выступовъ или головокъ; окруж- ность (f) выступовъ círculo (m) esterno o di testa circunferencia (f) de cabeça

Fußkreis (m)
root circle or line
cercle (m) intérieur ou
de pied ou de racine
ou d'évidement

d

eingreifen (v)
to engage
engrener (v), être (v) en
prise

Eingriff (m)
engagement, gearing
emprise (f)

Zahn (m)
tooth
dent (f)



Zahnform (f), Zahn-
profil (n)
shape of tooth
profil (m) ou forme (f)
de dent

A C

Zahnflanke (f)
flank of tooth
flanc (m) de la dent

A B C D

Zahnkopf (m)
crown of tooth
tête (f) de la dent



A B C D

Kopfhöhe (f)
height from pitch circle
to crown
hauteur (f) de la tête

a

Zahnfuß (m)
root of tooth
pied (m) ou racine (f)
de la dent

C D E F

Fußhöhe (f)
height from root to
pitch circle
hauteur (f) du pied

b

Zahnlänge (f)
length of tooth
longueur (f) de la dent

c

кругъ (m) впадинъ или
ножекъ; корневая
окружность (f)
circolo (m) interno o di
base 1
circunferencia (f) in-
terna o de raiz o de
base

защѣплять; находиться
въ защѣпленіи 2
ingranare (v)
engranar (v)

защѣпление (n)
ingranaggio (m) (delle
dentature), entrata 3
(f) in azione
engranado (m)

зубецъ (m); зубъ (m)
dente (m) 4
diente (m)

профиль (f) зубца
profilo (m) del dente 5
perfil (m) del diente

очертаніе (n) зубца;
боковая поверхность
(f) зуба 6
fianco (m) del dente
flanco (m) del diente

головка (f) или вы-
ступъ (m) зубца 7
testa (f) del dente
cabeza (f) del diente

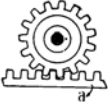




высота (f) головки или
выступа зубца 8
altezza (f) della testa
(dal circolo primitivo)
altura (f) de la cabeza

ножка (f) или осно-
ваніе (n) зубца 9
base (f) del dente
raiz (f) del diente

высота (f) ножки или
основанія зубца 10
altezza (f) della base
(dal circolo primitivo)
altura (f) de la raiz

длина (f) зубца
altezza (f) totale del
dente 11
altura (f) total del diente

1	Zahnstärke (f) thickness at root of tooth épaisseur (f) de la dent	d	толщина (f) зубца spessore (m) del dente espesor (m) del diente
2	Zahnlücke (f) space between teeth évidement (m) ou inter- valle (m) ou vide (m) entre les dents	e	ширина (f) впадины intradente (m) hueco (m) entre los dientes
3	Zahnbreite (f) width of tooth largeur (f) de la dent	f	ширина (f) зубца larghezza (f) del dente anchura (f) del diente
4	gehobelter Zahn (m) machine-cut tooth dent (f) rabotée		строганный (m) зубецъ (m) dente (m) piallato diente (m) cepillado
5	spielfrei gefräster Zahn (m) tooth milled without play dent (f) taillée à la fraise, dent (f) fraisée exactement		точно фрез[ир]ован- ный или вышаро- шенный зубецъ (m) dente (m) fresato, dente (m) tagliato alla fresa diente (m) fresado
6	spezifischer Zahndruck (m) specific pressure on the tooth pression (f) de la dent par unité de surface		удѣльное давление (n) на зубъ; давление на единицу поверх- ности зубца pressione (f) specifica sul dente presión (f) por unidad de superficie del diente
7	Zykloidenverzahnung (f) cycloidal teeth denture (f) cycloïdale		циклоидальное зацѣ- пление (n) dentatura (f) cicloïdale engranaje (m) cicloïdal
8	Evolventenverzahnung (f) involute teeth denture (f) en dévelop- pante de cercle		эвольвентное или раз- вёрточное зацѣплени- е (n) dentatura (f) a svilup- pante o ad evolvente engranaje (m) de evol- vente de círculo
9	Innenverzahnung (f) internal teeth denture (f) intérieure		внутреннее зацѣплени- е (n) dentatura (f) interna engranaje (m) interior
10	Stirnrad (n) spur wheel roue (f) dentée droite ou cylindrique		цилиндрическое ко- лесо (n) ruota (f) dentata cili- ndrica rueda (f) [dentada] ci- lindrica ó recta
11	Ritzel (m), Trieb (m) pinion pignon (m) denté		шестерня (f) ruota (f) dentata piñon (m)

Radscheibe (f) plate centre corps (m) <i>ou</i> centre (m) de roue à toile	a	дискъ (m) колеса; дисковый центръ (m) disco (m) della ruota plato (m) de rueda	1
Radkranz (m) wheel rim couronne (f) de roue	b	ободъ (m) колеса corona (f) della ruota corona (f) de la rueda	2
Radnabe (f) wheel boss <i>or</i> hub moyeu (m) de roue	c	ступица (f) колеса mozzo (m) della ruota cubo (m) de la rueda	3
Nabenbohrung (f) bore of boss <i>or</i> hub alésage (m) <i>ou</i> forage (m) du moyeu	d	отверстie (n) ступицы alesatura (f) del mozzo diámetro (m) interior del cubo	4
Zahnstange (f) toothed rack crémaillère (f)		зубчатая рейка (f) dentiera (f), asta (f) den- tata cremallera (f)	5
Kegelradgetriebe (n) bevel gear engrenage (m) conique d'angle	a 	коническая зубчатая передача (f) ingranaggio (m) conico engranaje (m) cónico	6
Kegelrad (n) spur bevel wheel roue (f) conique d'angle	a	коническое колесо (n) ruota (f) dentata conica rueda (f) cónica	7
Schneckengetriebe (n) worm gear engrenage (m) à vis tan- gente <i>ou</i> à vis sans fin		червячная передача (f); винтовая передача ingranaggio (m) a vite perpetua engranaje (m) de tornillo sin fin	8
Schneckenrad (n) worm wheel roue (f) hélicoïdale	a	червячное колесо (n); винтовое колесо ruota (f) elicoidale rueda (f) helicoidal	9
Schnecke (f) worm, endless screw vis (f) tangente, vis (f) sans fin	b	червякъ (m); безконеч- ный винтъ (m) vite (f) perpetua <i>o</i> senza fine tornillo (m) sin fin	10
Schraubenrad (n) worm wheel roue (f) hélicoïdale cylindrique		винтовое или геликои- дальное колесо (n) ruota (f) elicoidale cilin- drica rueda (f) helicoidal cilín- drica	11
Fiberrad (n) fibre pinion roue (f) en fibre		фибровое зубчатое колесо (n) ruota (f) a denti di fibra rueda (f) dentada de fibra	12

- 1 Reibrad (n)
friction wheel
roue (f) de friction



a

фрикционное колесо
(n); колесо трения;
колесо сцепления
ruota (f) di frizione
rueda (f) de fricción

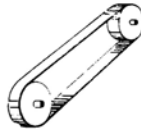
- 2 Planscheibengetriebe
(n), Diskusgetriebe (n)
right-angle friction gear,
disc friction gear
transmission (f) par
plateau à friction



a

передача (f) помощью
дисковых колёсъ;
передача фрикцион-
ными дисками
meccanismo (m) di
frizione a disco
transmisión (f) por disco
de fricción

- 3 Reibscheibe (f), Frik-
tionsscheibe (f)
friction disc
plateau (m) de friction

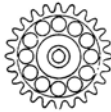


дисковое колесо (n);
фрикционный дискъ
(m)
ruota (f) di frizione
disco (m) de fricción

- 4 Riementrieb (m)
belt drive
transmission (f) par
courroie ou à courroie

ременной приводъ (m)
trasmissione (f) a cigna
od a cinghia
transmisión (f) por
correa

- 5 Kettenrad (n)
chain wheel, sprocket
roue (f) pour chaîne



зубчатое колесо (n) для
цѣпи; цѣпное колесо;
зубчатка (f)
ruota (f) per catena
rueda (f) para cadena

- 6 Kette (f)
chain
chaîne (f)

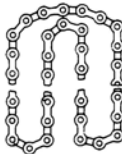
цѣпь (f)
catena (f)
cadena (f)

- 7 Gliederkette (f)
open link chain
chaîne (f) ordinaire ou
à maillons



обыкновенная цѣпь (f);
кольцевая цѣпь;
цѣпь (f) изъ звеньевъ
catena (f) a maglie
cadena (f) de eslabones

- 8 Blockkette (f)
block chain
chaîne (f) plate, chaîne
(f) à maillons pleins



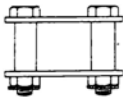
блочная цѣпь (f)
catena (f) a blocchi
cadena (f) de chapas y
pernos

- 9 Rollenkette (f)
roller chain
chaîne (f) à fuseaux ou
à rouleaux



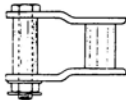
роликовая цѣпь (f)
catena (f) a rulli
cadena (f) de rodillos

Kettenschloß (n),
Schlußglied (n)
chain lock
maillon (m) [de chaîne],
chainon (m)



цепной замок (m);
соединитель (m) или
замок для цепи;
соединительное зве-
но (n); смычка (f) 1
giunto (m) di catena,
maglia (f) od anello (m)
di estremità
eslabón (m) de cadena

Reduzierglied (n)
removable link
chainon (m) réducteur



редукционное звено (n)
maglia (f) di riduzione
eslabón (m) de reduc- 3
ción

Handkurbel (f)
crank handle
manivelle (f)



ручка (f)
manovella (f) 3
manivela (f)

Feder (f)
spring
ressort (m)

пружина (f); рессора (f)
molla (f) 4
resorte (m), muelle (m)

Blattfeder (f)
plate or laminated
spring
ressort (m) [à] lame,
lame (f) élastique

плоская рессора (f)
molla (f) a lamina
resorte (m) de hojas 5
superpuestas, ballesta
(f)

Federung (f)
spring
flexion (f) élastique

пружинение (n)
flessione (f) elastica,
molleggiamento (m) 6
flexión (f) elástica

federn (v)
to spring
faire (v) ressort

пружинить
molleggiare (v) 7
hacer (v) resorte

Schraubenfeder (f),
zylindrische Feder (f)
cylindrical or spiral
spring, coil (A)
ressort (m) à boudin,
ressort (m) en hélice



цилиндрическая винто-
вая рессора (f)
molla (f) a spirale cilin- 8
drica
muelle (m) helicoidal
cilíndrico

Kegelfeder (f)
volute spring, conical
spiral spring
ressort (m) conique



конусная или кони-
ческая рессора (f)
molla (f) conica 9
muelle (m) helicoidal
cónico


Spiralfeder (f)
spiral spring
ressort (m) en spirale,
ressort (m) à volute



спиральная рессора
(f)
molla (f) a spirale o ad 10
elica
muelle (m) en espiral

eine Feder spannen (v)
to stretch a spring
bander (v) un ressort

натянуть рессору или
пружину 11
tendere (v) una molla
tender (v) un muelle

1 Federwindung (f) turn of a spring spira (f) de ressort	ВИТОКЪ (м) рессоры или пружины spira (f) di molla espira (f) del muelle	
2 Windungszahl (f) number of turns nombre (m) de spires		
3 Drahtstärke (f) einer Feder thickness of wire of a spring grosueur (f) de fil d'un ressort		
 <p style="text-align: center;">a</p>	толщина (f) рессоры grossezza (f) del filo d'una molla grueso (m) ó calibre (m) del alambre de un muelle	
	4 Fabrikation und Konstruktion Manufacture and Design Construction	Производство и постройка Fabbricazione e costruzione Construcción
	5 Motorwagenfabrik (f), Automobilfabrik (f), Automobilwerk (n), Motorfahrzeugfabrik (f) motor car works atelier[s] (m[pl]) de cons- truction d'automobiles	автомобильный заводъ (m) fabbrica (f) d'automobili fábrica (f) de automó- viles
	6 Motorenfabrik (f) motor or engine works atelier (m) ou usine (f) de construction de moteurs	моторный заводъ (m); заводъ для постройки двигателей fabbrica (f) di motori fábrica (f) de motores
	7 Motorwagenbau (m) building of motor cars construction (f) de voitures automobiles	постройка (f) автомо- бильныхъ экипажей; постройка автомоби- лей costruzione (f) di vetture automobili construcción (f) de auto- móviles
	8 Fabrikdirektor (m) managing director directeur (m) d'usine	директоръ (m) завода direttore (m) d'officina director (m) de fabrica
	9 Fabrikleiter (m) works' manager directeur (m) des ate- liers	завѣдывающій (m) за- водомъ capo (m) delle officine director (m) de los talleres
	10 Geschäftsführer (m) commercial manager directeur (m) commer- cial, fondé (m) de pouvoir	завѣдывающій (m) ком- мерческой частью direttore (m) ammini- strativo o commerciale director (m) comercial

Disponent (m) chief clerk gérant (m) (chargé de la distribution du tra- vail)	распорядитель (m) gerente (m) gerente (m) (encargado de la distribución de los trabajos)	1
disponieren (v) to dispose administrer (v), gérer (v)	распоряжаться amministrare (v), dis- porre (v) administrar (v)	2
Fabrikorganisation (f) works' organisation organisation (f) d'une fabrique ou d'une usine	организация (f) завода organizzazione (f) d'una fabbrica o d'una offi- cina organización (f) de la fábrica	3
Konstruktionsbureau (n) drawing office bureau (m) de construc- tion	конструкционное бюро (n) ufficio (m) delle costru- zioni oficina (f) de construc- ción	4
Konstrukteur (m) draughtsman, designer employé (m) du bureau de construction ou de projets, ingénieur- constructeur (m)	конструкторъ (m) costruttore (m) empleado (m) de la oficina de proyectos	5
Chefkonstrukteur (m) chief draughtsman ingénieur (m) chargé des projets principaux	главный конструкторъ (m) costruttore (m) capo ingeniero (m) encargado de los proyectos	6
Konstruktionschef (m) chief of drawing office chef (m) du bureau de construction	начальникъ (m) кон- струкціоннаго бюро; завѣдывающій (m) конструкціоннымъ бюро capo (m) delle costru- zioni jefe (m) de la oficina de construcción ó de proyectos	7
konstruieren (v) to construct établir (v) les dessins de construction	конструировать costruire (v) ejecutar (v) los proyec- tos, hacer (v) los di- bujos de construcción	8
entwerfen (v) to design projeter (v)	проектировать; спро- ектировать progettare (v) proyectar (v)	9
skizzieren (v) to sketch faire (v) le croquis de..., esquisser (v)	сдѣлать набросокъ; набросить эскизъ fare (v) uno schizzo trazar (v), esquiciar (v)	10
zeichnen (v) to draw dessiner (v)	чертить disegnare (v) dibujar (v), diseñar (v)	11

1	Zeichner (m) draughtsman dessinateur (m)	чертёжник (m) disegnatore (m) delineante (m), diseñador (m)
2	Konstruktionsprinzip (n) principle of design principe (m) de construction	конструктивный принцип (m); принцип (m) конструкции principio (m) di costruzione principio (m) de construcción
3	Konstruktionsnormen (pl) standard design norme (f) ou règles (f pl) normales de construction	конструктивные нормы (f pl) norma (f) o regola (f) di costruzione norma (f) ó regla (f) normal de construcción
4	Konstruktionseinzelheit (f), Konstruktionsdetail (n) detail of design détail (m) constructif ou de construction	конструктивная деталь (f) dettaglio (m) di costruzione particularidad (f) de construcción
5	Zeichnung (f) drawing dessin (m)	чертёж (m) disegno (m) dibujo (m), diseño (m)
6	Zusammenstellung (f), Dispositionszeichnung (f) erection drawing dessin (m) d'ensemble	сборный чертёж (m) composizione (f) del disegno, disegno (m) di massima dibujo (m) de la disposición general
7	Detailzeichnung (f) detailed drawing dessin (m) de détail	детальный чертёж (m) disegno (m) di dettaglio dibujo (m) de los detalles
8	Werkstattzeichnung (f) [work]shop drawing dessin (m) d'atelier	рабочий чертёж (m); чертёж (m) для мастерской disegno (m) per l'officina dibujo (m) para taller
9	pausen (v), durchpausen (v) to trace calquer (v)	калькировать; чертить на кальку calcare (v) calcar (v)
10	Lichtpause (f) print épreuve (f) tirée à la lumière, calque (m) exposé à la lumière	световая копия (f); копия на светочувствительной бумаге lucido (m) eliografico calco (m) expuesto á la luz
11	Blaupause (f) blue print bleu (m), photocalque (m) bleu, photocopie (f) bleue	синяя копия (f) bleu (m), cianografia (f) fotocalco (m) azul

Konstruktionsfehler (m)
 fault of design or construction
 défaut (m) de construction

Erfindung (f)
 invention
 invention (f)

Patent (n)
 patent
 brevet (m) d'invention

Gebrauchsmuster (n)
 registered pattern
 modèle (m) de perfectionnement

Musterschutz (m)
 trade mark protection
 modèle (m) de fabrique déposé

eine Erfindung zum Patent anmelden (v)
 to apply for a patent an invention
 adresser (v) une demande de brevet d'invention

eine Erfindung patentieren lassen (v)
 to have patented an invention
 faire (v) breveter une invention

Anmeldegebühr (f)
 registration or application fee
 taxe (f) pour demande de brevet

Patentgebühr (f), Patenttaxe (f)
 patent fee
 taxe (f) pour brevet obtenu, droits (m pl) de brevet

Patentgesetz (n)
 patent law
 législation (f) des brevets

ошибка (f) въ проектировании; недостатокъ (m) конструкции
 difetto (m) di costruzione
 error (m) de construcción

изобрѣтение (n)
 invenzione (f)
 invento (m)

патентъ (m); привилегія (f)
 patente (f), brevetto (m), privilegio (m), privata (f)
 patente (f), privilegio (m)

образецъ (m); модель (f)
 disegno (m) o modello (m) di fabbrica
 modelo (m) de perfeccionamiento

охрана (f) закономъ модели или образца
 disegno (m) o modello (m) depositato
 modelo (m) de fábrica depositado

заявить или испрашивать патентъ на изобрѣтение
 domandare (v) il brevetto d'invenzione
 pedir (v) una patente o un privilegio de invención

взять патентъ или привилегію на изобрѣтение
 fare (v) brevettare una invenzione
 hacer (v) patentar un invento

взносъ (m) при заявлении патента
 tassa (f) di richiesta della patente
 tasa (f) de sollicitación de patente

плата (f) за патентъ
 tassa (f) di deposito di un brevetto
 tasa (f) de patente obtenida

законъ (m) о патентахъ
 legge (f) sui brevetti d'invenzione
 legislación (f) de las patentes

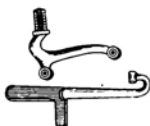
1 Patentrecht (n) patent rights droit (m) résultant de brevet	патентное право (n) legge (f) sulle privative industriali derechos (m pl) resul- tantes de las patentes
2 Patentstreit (m) dispute about a patent litige (m) en matière de brevets	оспаривание (n) патента litigio (m) di brevetto pleito (m) á causa de una patente
3 Patentanwalt (m) patent agent or attorney agent (m) en ou de brevets	ходатай (m) по приви- легиям или по па- тентамъ ingegnere (m) con- sulente in materia di proprietà industriali agente (m) de patentes
4 Patentamt (n) patent office bureau (m) officiel des brevets	патентное учреждение (n); учреждение, вы- дающее патенты ufficio (m) di brevetti despacho (m) oficial de patentes
5 Auslandpatent (n) foreign patent brevet (m) étranger	заграничный патентъ (m) brevetto (m) estero patente (f) estranjera
6 ein Patent erteilen (v) to grant a patent accorder (v) un brevet	выдать патентъ accordare (v) un bre- vetto conceder (v) una patente
7 Patentschrift (f) patent specification spécification (f) ou des- cription (f) d'un brevet	печатный оттискъ (m) описания выданной привелегии descrizione (f) specifica della patente descripción (f) de la pa- tente
8 Betriebsbureau (n) superintendent's office, works' manager's office bureau (m) d'exploita- tion	заводская контора (f); контора мастерской ufficio (m) della dire- zione dell'officina oficina (f) de servicio
9 Berechnungsbureau (n), Kalkulationsbureau (n) estimating office bureau (m) de calcul	бюро (n) расчётовъ ufficio (m) dei calcoli oficina (f) de cálculo
10 Vorausberechnung (f), Vorkalkulation (f) preliminary calculation calcul (m) provisoire ou estimatif	предварительный ра- счётъ (m); предвари- тельная калькуляция (f) calcolo (m) approssi- mativo cálculo (m) aproximado
11 Berechner (m), Kalkula- tor (m) estimating clerk calculateur (m)	калькуляторъ (m) calcolatore (m) calculador (m)

Werkstatt (f) work shop atelier (m)	мастерская (f) officina (f) taller (m)	1
Maschinenhalle (f), Ma- schinensaal (m) machine shop, machi- nery hall (A) halle (f) <i>ou</i> salle (f) des machines	машинный залъ (m); машинное залo (n); машинное отдѣление (n) <i>или</i> помещенiе (n) sala (f) delle macchine sala (f) de máquinas	2
Schlosserei (f) fitting shop serrurerie (f), ajustage (m)	слесарная мастерская (f); слесарня (f) officina (f) congegnatori <i>o</i> aggiustatori cerrajería (f), taller (m) de ajuste	3
Teilschlosserei (f) shop for fitting parts atelier (m) d'ajustage de pièces détachées	спеціальное отдѣление (n) слесарной мастер- ской riparto (m) per la con- gegnatura <i>od</i> aggius- tatura dei pezzi taller (m) de ajuste de las piezas separadas	4
Montagehalle (f), Mon- tageraum (m) erecting shop halle (f) <i>ou</i> atelier (m) <i>ou</i> salle (f) de mon- tage	сборочная (f); сбороч- ная мастерская (f); залъ (m) для монтажа sala (f) di montaggio sala (f) de montaje	5
Montageschlosserei (f) fitting shop for erection atelier (m) de montage	сборочная слесарня (f); слесарная мастер- ская (f) для сборки montaggio (m) mecca- nico taller (m) de montaje	6
Feilbank (f), Werkbank (f) bench établi (m), banc (m)	верстакъ (m) banco (m) [di lavoro], pancone (m) da lima- tore banco (m) de trabajo	7
zusammenbauen (v), montieren (v) to erect, to fit up monter (v)	собрать; монтировать montare (v) montar (v)	8
Zusammenbau (m), Montage (f) erection montage (m)	сборка (f); монтажъ (m) montaggio (m) montaje (m)	9
Transmission (f) transmission transmission (f)	трансмиссія (f) trasmissione (f) transmisión (f)	10

<p>Einzelantrieb (m) der Werkzeugmaschinen separate or individual 1 drive of machine tools commande (f) séparée des machines-outils</p>	<p>приведение (п) въ дви- жение рабочихъ стан- ковъ отъ отдѣльныхъ двигателей azionamento (m) sepa- rato o indipendente delle macchine-uten- sili mando (m) indepen- diente de las máqui- nas herramientas</p>
<p>Gruppenantrieb (m) 2 group drive commande (f) par groupe</p>	<p>групповый приводъ (м) azionamento (m) per gruppi mando (m) por grupos</p>
<p>Maschinenarbeit (f) 3 machine work travail (m) mécanique ou à la machine</p>	<p>машинная работа (f) lavorazione (f) a mac- china trabajo (m) mecánico</p>
<p>Handarbeit (f) 4 hand work travail (m) manuel ou à la main</p>	<p>ручная работа (f) lavorazione (f) a mano trabajo (m) á mano</p>
<p>Lager (n), Magazin (n) 5 stores dépôt (m), magasin (m)</p>	<p>складъ (м); магазинъ (м) magazzino (m), deposito almacén (m) [(m)]</p>
<p>Lagerraum (m) 6 store room magasin (m), halle (f) de dépôt</p>	<p>помѣщеніе (н) склада sala (f) di deposito, magazzino (m) sala (f) de depósito, almacén (m)</p>
<p>Lagerboden (m) 7 store loft grenier (m) du magasin</p>	<p>чердакъ (м) склада piano (m) (superiore) di deposito, tettoia (f), soffitto (m) dei magaz- zini desván (m) del depósito</p>
<p>Lagerkeller (m) 8 store cellar cave (f) de dépôt</p>	<p>погребъ (м) склада cantina (f) di deposito, sotterraneo (m) del magazzino sotano (m) de depósito</p>
<p>Rohstofflager (n), Roh- materiallager (n) 9 raw material store, rough stores magasin (m) ou dépôt (m) de matières brutes</p>	<p>складъ (м) сырыхъ ма- териаловъ; складъ сырья magazzino (m) dei ma- teriali greggi dépósito (m) de materias brutas</p>
<p>Zwischenlager (n) (Halb- fabrikate) 10 intermediate stores magasin (m) des pièces demi-finies</p>	<p>складъ (м) заготовокъ deposito (m) del mate- riale in corso di la- vorazione dépósito (m) para piezas á medio-acabar</p>

Materialausgabe (f) office for giving out materials from the store	выдача (f) материаловъ dispensa (f) dei mate- riali	1
local (m) pour la livrai- son des matériaux	local (m) para la entrega de los materiales	
Lagerverwalter (m), Materialienverwalter (m)	завѣдующій складомъ (m); магазинщикъ (m) magazziniere-capo (m)	2
store keeper magasinier (m)	administrador (m) de los depósitos, guarda- almacén (m)	
Beamte (m) official employé (m)	служащий (m) impiegato (m) empleado (m)	3
Betriebsingenieur (m) works' engineer, works' manager ingénieur (m)-chef de service	заводскій инженеръ (m); инженеръ по заводу ingegnere (m) del ser- vizio tecnico	4
	ingeniero (m) jefe del servicio técnico	
Obermeister (m) shop foreman chef (m) d'atelier	главный мастеръ (m) capo-mastro (m)	5
	jefe (m) de los talleres	
Meister (m), Werkführer (m) foreman, master mecha- nic contremaitre (m), maitre-ouvrier (m)	мастеръ (m) capo-operaio (m), capo- officina (m)	6
	jefe (m) de taller	
Fräser (m) milling machine atten- dant fraiseur (m), ouvrier (m) travaillant à la frai- seuse	фрезовщикъ (m) fresatore (m) obrero (m) de la má- quina de fresar, fre- sador (m)	7
Schlosser (m) fitter ajusteur (m), serrurier (m)	слесарь (m) congegnatore (m), aggiustatore (m), fabbro (m)	8
	cerrajero (m), mecánico (m), ajustador (m)	
Werkzeugschlosser (m) tool maker ouvrier (m) de l'atelier d'outillage	инструментальный мастеръ (m) aggiustatore (m) o fab- bro (m) d'attrezzi	9
	obrero (m) del taller de reparación de las herramientas	
Dreher (m) turner tourneur (m)	токарь (m) tornitore (m) tornero (m)	10
Monteur (m) erector, fitter monteur (m)	монтёръ (m); слесарь (m) по сборкѣ montatore (m) montador (m)	11

1	Installateur (m) fitter installateur (m)	установщикъ (m) montatore (m) instalador (m)
2	Lehrling (m) apprentice apprenti (m)	ученикъ (m) apprendista (m) apprendiz (m)
3	Stellmacher (m) wheel wright charron (m)	колесникъ (m) carradore (m) carretero (m)
4	Wagenbauer (m) coach or carriage builder carrossier (m)	каретникъ (m); телѣж- никъ (m) carrozzaio (m), carroz- ziere (m) maestro (m) de coches, obrero (m) constructor de coches
5	Tischler (m) carpenter menuisier (m)	столяръ (m) falegname (m), legna- iuolo (m) carpintero (m)
6	Schmied (m) smith forgeron (m)	кузнецъ (m) fabbro-ferraio (m) herrero (m), forjador (m)
7	Wagenschmied (m), Be- schlagschmied (m) coach founder, tyre smith ferreur (m)	кузнецъ (m) -карет- никъ (m) fabbro-armatore (m), fabbro-carrozziere (m) herretero (m), herrero (m)
8	Vorarbeiter (m), Kolon- nenführer (m) foreman, leading hand chef (m) d'équipe	заготовщикъ (m); стар- ший (m) въ бригадѣ primo operaio (m), capo- cintura (m), capo- squadra (m) obrero (m) principal, capataz (m)
9	Hilfsarbeiter (m) mate, helper, squad hand aide (m), manoeuvre (m)	сподручникъ (m) ausiliaute (m), aiuto (m) peón (m)
10	Werkstück (n), Arbeits- stück (n) piece of work pièce (f) à usiner	обрабатываемый пред- метъ (m); часть (f), подлежащая обра- боткѣ pezzo (m) di lavoro, pezzo (m) da ultimare pieza (f) de trabajar
11	Gußstück (n) casting pièce (f) fondue	отливка (f) pezzo (m) fuso pieza (f) fundida
12	Schmiedestück (n) forging (forged piece) pièce (f) forgée, pièce (f) [venue] de forge	поковка (f) pezzo (m) fucinato pieza (f) forjada



bearbeiten (v)
to work, to fashion
travailler (v), usiner (v),
façonner (v), mettre
(v) en œuvre

Bearbeitung (f)
working or treatment
of material
travail (m), usinage (m),
façonnage (m), mise
(f) en œuvre

Bearbeitungszugabe (f)
allowance for machin-
ing or working,
finishing
surépaisseur (f) pour la
mise en œuvre

Ausschuß (m)
rejected material
déchet (m), rebut (m)

Altmaterial (n), Schrot (m)
scrap
vieux matériaux (m pl),
ferraille (f)

kontrollieren (v), revi-
dieren (v)
to check
contrôler (v), vérifier (v)

Gießerei (f)
foundry
fonderie (f)

Gießer (m)
founder, moulder,
foundry hand
fondeur (m)

gießen (v)
to cast
couler (v)

Guß (m)
casting
coulée (f), coulage (m)

Modell (n) [Gußmodell (n)]
pattern
modèle (m) de fonderie

Modelltischler (m),
Modellschreiner (m)
pattern maker
modeleur (m)

обрабатывать
lavorare (v) 1
trabajar (v), formar (v)

обработка (f)
lavorazione (f) 2
trabajo (m), confección (f)

напускъ (m) или при-
бавка (f) на обработку
sopramateria (f) per la
lavorazione 3
sobrespesor (m) para
el trabajo

бракъ (m)
scarto (m) 4
desecho (m)

бракованный мате-
риалъ (m) (напр.
старое железо и т. п.) 5
rottame (m), ferrag-
vecchi (m pl)
retazos (m pl)

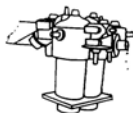
контролировать;
провер-ить (-ять)
controllare (v) 6
comprobar (v), veri-
ficar (v)

литейная мастерская
(f); литейная (f) 7
fonderia (f)
fundición (f)

литейщикъ (m)
fonditore (m) 8
fundidor (m)

отли-ть (-вать)
fondere (v), gettare (v) 9
fundir (v)

литьё (n); отливка (f) 10
getto (m)
fundición (f)



модель (f); литейная
модель
modello (m) di fusione 11
modelo (m) de fundición

модельщикъ (m)
modellatore (m) 12
modelador (m)

- undichter Guß (m), por-
röser Guß (m)
1 porous casting
fonte (f) poreuse
-
- blasiger Guß (m)
honey-combed casting,
2 casting containing
blow holes
fonte (f) piquée ou pré-
sésentant des soufflures
-
- Gußspannung (f)
stress set up in the
casting
3 tension (f) dans la fonte,
contraction (f) dans
la fonte, retrait (m)
de la fonte
-
- vernicken (v)
4 to nickel, to nickel
plate
nickeler (v)
-
- Vernickelung (f)
5 nickeling
nickelage (m)
-
- plattieren (v)
6 to electro-plate
nickeler (v) par un pro-
cédé électro-chimique
-
- schweißen (v)
7 to weld
souder (v) [à la tem-
pérature soudante
du métal]
-
- autogene Schweißung
(f)
8 autogenous welding
soudure (f) autogène
-
- verbleien (v)
9 to coat with lead
plomber (v)
-
- Wasserdruckprobe (f)
hydraulic test
10 épreuve (f) ou essai (m)
à la presse hydrau-
lique
-
- mit Wasser abdrücken
(v)
11 to test hydraulically
essayer (v) à la presse
hydraulique
-
- verkiten (v)
12 to cement, to stop
mastiquer (v)
-
- пористая отливка (f)
getto (m) poroso
fundición (f) porosa
-
- пузырчатая отливка (f)
getto (m) soffiato
fundición (f) con am-
plias pollas ó burbujas
-
- напряжение (n) въ от-
ливкѣ
tensione (f) interna del
getto
tensión (f) ó contracción
(f) en la fundición
-
- никкелировать
nichelare (v)
niquelar (v)
-
- никкелировка (f)
nichelatura (f)
niquelado (m)
-
- плакировать; покры-
вать слоемъ металла
ricoprire (v) con rivesti-
mento galvanico
niquelar (v) por un pro-
cedimiento electro-
químico
-
- сваривать
saldare (v)
soldar (v) ó pegar (v)
por reblandecimiento
al fuego
-
- автогенная сварка (f);
кислородо-газовая
сварка или варка (f)
saldatura (f) autogena
soldadura (f) autogena
-
- покрыть свинцомъ
impiombare (v)
emplomar (v)
-
- гидравлическая проба
(f)
prova (f) idraulica
prueba (f) con la prensa
hidráulica
-
- сдѣлать гидравличе-
скую пробу
provare (v) al torchio
idraulico
ensayar (v) con la prensa
hidráulica
-
- замазать мастикой
chiudere (v) con mastice,
stuccare (v)
fijar (v) con masilla

den Motor probieren (v)
to test the motor
essayer (v) le moteur

den Motor einlaufen
lassen (v)
to let the motor run
itself in
laisser (v) tourner le
moteur pour qu'il
se fasse

den Motor abbremsen (v)
to brake test the motor
freiner (v) la puissance
du moteur, mesurer (v)
la puissance du mo-
teur au frein

Probierstation (f),
Bremsstation (f),
Prüffeld (n)
testing department
atelier (m) pour les
essais

Probierstand (m)
test bed or stand
poste (m) d'essai

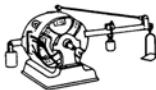
Bremsbock (m), Probier-
bock (m)
brake carrier
banc (m) d'essai ou
d'épreuve

Bremsprobe (f)
brake test
essai (m) au frein

Bremszaum (m), Prony-
scher Zaum (m)
Prony brake
frein (m) de Prony

Bremsdynamometer (n)
brake dynamometer
dynamomètre (m) de
frein

Bremsdynamo (f)
dynamo for brake test
dynamo-frein (f)



испытать двигатель;
испробовать моторъ
provare (v) il motore
ensayar (v) el motor

дать двигателю или мо-
тору приработаться
или притереться
lasciare (v) funzionare
il motore
dejar (v) marchar el
motor (para que se
adapte)

опредѣлить мощность
двигателя тормажениемъ или на
тормазѣ
frenare (v) il motore
medir (v) la potencia del
motor con el freno

испытательная станція
(f); станція для опре-
дѣленія мощности
мотора тормажениемъ
stazione (f) di frenatura,
sala (f) di prova
taller (m) para los en-
sayos [con el freno]

мѣсто (n) для испы-
таній
posto (m) di prova
compartimento (m) de
ensayo

испытательный ста-
нокъ (m); станокъ
для испытанія мощ-
ности мотора тормажениемъ
banco (m) di prova
caballete (m) de ensayo

испытаніе (n) тормажениемъ
prova (f) al freno
prueba (f) al freno

тормазной нажимъ (m);
тормазъ (m) Прони
freno (m) del Prony
freno (m) de Prony

тормазной динамо-
метръ (m)
dinamometro (m) di
freno
dinamómetro (m) de
freno

тормазная динамо-
машина (f) или
динамо (f)
dynamo (f) da freno
o freno elettrico
dynamo-freno (m)

- elektrische Bremsung (f)
1 electric braking
freinage (m) électrique
-
- Wirbelstrombremse (f)
2 eddy current brake
dynamo-frein (f) à courants de Foucault
-
- Bremsung (f) durch Windflügel
3 braking by means of air vanes or a fan
freinage (m) par ailettes
-
- Wasserbremse (f)
4 water brake
frein (m) hydraulique
-
- Dauerprobe (f)
5 long test run
essai (m) prolongé ou de longue durée
-
- Verbrauchsprüfung (f)
6 consumption test
essai (m) de consommation
-
- Revision (f) der Lagerstellen
7 inspection of the bearings
révision (f) des paliers
-
- die Lager nachschaben (f)
8 to scrape the bearings
gratter (v) ou racler (v) les paliers
-
- einen Motor auf Höchstleistung bringen (v)
9 to bring or run a motor up to its maximum output
porter (v) le moteur à sa puissance maximum
-
- ein Bremsprotokoll aufnehmen (v)
10 to make a report on a brake test
dresser (v) un procès verbal de l'essai au frein
-
- электрическое тормажение (n)
frenatura (f) elettrica
frenado (m) eléctrico
-
- тормазъ (м), дѣйствующій токами Фуко
freno (m) a correnti di Foucault
dinamo-freno (m) de corrientes de Foucault
-
- тормажение (n) крыльями
frenatura (f) al mulinello dinamometrico
frenado (m) por aletas
-
- гидравлическій тормазъ (м)
freno (m) idraulico
freno (m) hidráulico
-
- продолжительное испытание (n)
prova (f) di durata
ensayo (m) prolongado ó de larga duración
-
- испытание (n) на расходъ
prova (f) di consumo
ensayo (m) de consumo
-
- осмотръ (м) подшипниковъ
revisione (f) dei cuscinetti
revisión (f) de los cojinetes
-
- пришабрить подшипники
raschiare (v) i cuscinetti
rascar (v) los cojinetes
-
- заставить двигатель или моторъ развить максимальную мощность
portare (v) un motore al massimo del rendimento o al massimo carico
hacer (v) trabajar el motor á la potencia máxima
-
- занести въ протоколъ испытание-тормажениемъ
redigere (v) un verbale della prova al freno
redactar (v) un proceso verbal de la prueba al freno

Bremsprotokoll (n),
Prüfungsschein (m)
brake test sheet
procès (m) verbal d'essai
au frein

Bremszeugnis (n),
Bremsattest (n)
brake test certificate
certificat (m) d'essai au
frein

ein Bremsattest aus-
stellen (v)
to give a brake test cer-
tificate
donner (v) un certificat
d'essai au frein

einen Wagen einfahren
(v)
to run-in a new car, to
tune-up a car
faire rouler (v) une voi-
ture pour la mettre
au point

das Getriebe einlaufen
lassen (v)
to run the gear in, to
sweeten the gear
permettre (v) aux engre-
nages de se faire

die Schaltung gängig
machen (v)
to work-in the hand
gear, to get the hand
gear into smooth
working order
mettre (v) la commande
en ordre de marche

die Fahrgeschwindig-
keit feststellen (v)
to determine the speed
of the car
constater (v) la vitesse
de la voiture

einen Wagen lieferfertig
machen (v)
to prepare a car for
delivery
finir (v) une voiture
pour la livraison

протоколъ (m) объ
испытаніи тормаже-
ніемъ
verbale (m) della prova 1
al freno
proceso (m) verbal de
la prueba al freno

свидѣтельство (n) объ
испытаніи тормаже-
ніемъ; извлеченіе (n)
изъ протокола объ
испытаніи тормаже- 2
ніемъ
certificato (m) della
prova al freno
certificado (m) de la
prueba al freno

выдать свидѣтельство
объ испытаніи
тормажениемъ
dare (v) un certificato 3
della prova al freno
dar (v) un certificado
de prueba al freno

объѣздить или обка-
тить автомобиль
provare (v) una vettura 4
su strada
hacer (v) rodar el coche
para ensayo ó puesto
en punto

дать передачамъ при-
работаться
lasciare (v) gli ingra- 5
naggi smerigliarsi
hacer (v) que los en-
granajes se adapten

приготовить сцѣпленіе
къ пуску въ ходъ
rendere (v) scorrevole 6
la manovra delle leve
poner (v) el mecanismo
en orden de marcha



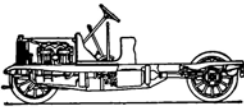

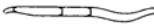
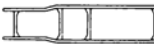
установить скорость
коляски
determinare (v) la ve- 7
locità d'una vettura
medir (v) la velocidad
del coche

приготовить коляску
къ сдачѣ
preparare (v) una 8
vettura per la con-
segna
acabar (v) un coche para
la venta

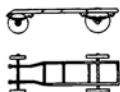
III.

Untergestelle
Underframes
Châssis

Шасси
Carrelli
Bastidores

	Rahmen Frame Bâti		Рама ² Telaio Bastidor
1			
	<p>Rahmen (m) (nackter, zusammengesetzter Rahmen)</p> <p>2 frame bâti (m), châssis (m) [de voiture]</p>		<p>рама (f) telaio (m) (nudo, lunghe- roni e traverse in- chiodati insieme) o in- telaatura (f) della vet- tura bastidor (m) [de coche]</p>
	<p>Wagengestell (n) (mit Achsen und Rädern versehener Rahmen)</p> <p>3 car frame (with axles and wheels) châssis (m) [moteur] de voiture</p>		<p>шасси (n) incastellatura (f) di vet- tura chassis (m), bastidor (m) (con ruedas etc.)</p>
			
4	<p>Untergestell (n), Chassis (n) underframe, complete chassis châssis (m) (complet y compris le moteur)</p>		<p>полное шасси (n) carrello (m), «chassis» (m) (completo), auto- mobile (m) senza scocca bastidor (m), chassis (m) completo</p>
5	<p>gerader Rahmen (m), glatter Rahmen (m) straight frame châssis (m) droit</p>		<p>прямая рама (f) telaio (m) diritto bastidor (m) recto</p>
6	<p>gebogener Rahmen (m) curved frame, bent frame châssis (m) cintré</p>	 	<p>гнутая рама (f); изогнутая рама telaio (m) curvato bastidor (m) curvado</p>

vorn eingezogener
Rahmen (m)
frame with inswept or
narrowed front
châssis (m) rétréci ou
cintré à l'avant



gekröpfter Rahmen (m)
joggled frame
châssis (m) coudé

hinten hochgezogener
Rahmen (m), hinten
hochgekröpfter Rah-
men (m)
frame with back portion
raised
châssis (m) relevé à
l'arrière



Rohrrahmen (m),
Röhrenrahmen (m)
tubular frame
châssis (m) en tubes,
châssis (m) tubulaire



bewehrter oder armier-
ter Holzrahmen (m)
armoured wood frame
châssis (m) en bois armé



gepreßter Stahlrahmen
(m)
pressed steel frame
châssis (m) en tôle
d'acier emboutie [à
la presse]



mit Holz ausgefüllter
Rohrrahmen (m)
tubular steel frame
with wood cores,
frame of rectangular
steel tubing with
wood cores
châssis (m) en tubes
d'acier fourrés [de
bois]



Panzerrahmen (m),
muldenförmig ge-
preßter Rahmen (m)
pressed steel frame with
underguard of sheet
steel all in one piece
châssis (m) à cuirasse
emboutie formant
carter



рама (f), суженная
спереди
telaio (m) rastremato
sul davanti o anterior-
mente 1
bastidor (m) estrechado
por delante

колённая или ко-
лённая рама (f)
telaio (m) a gomito 2
bastidor (m) acodado

рама (f), изогнутая
кверху в задней
части
telaio (m) rialzato nella
parte posteriore o 3
posteriormente
bastidor (m) levantado
por atrás


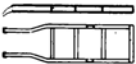
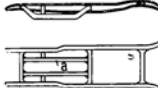
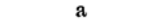
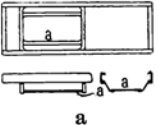
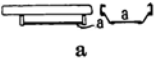
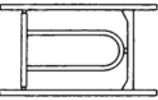

трубчатая рама (f)
telaio (m) a tubi o tubu- 4
lare
bastidor (m) tubular ó
de tubos

армированная деревян-
ная рама (f); деревян-
ная рама, усиленная
коробчатымъ желъ-
зомъ 5
telaio (m) di legno ar-
mato
bastidor (m) de madera
armada

штампованная сталь-
ная рама (f)
telaio (m) di acciaio 6
stampato
bastidor (m) de palastro
embutido

трубчатая рама (f) съ
деревянными запол-
нением
telaio (m) di tubi d'ac- 7
ciaio con aste di legno
all'interno
bastidor (m) de tubos
de acero relleno de
madera ó con alma
de madera

корытообразная или
лотковидная штам-
пованная рама (f);
штампованная рама,
образующая картеръ 8
telaio (m) di lamiera
stampata in un pezzo
solo
bastidor (m) acorazado

- 1 Walzeisenrahmen (m)
rolled section frame
châssis (m) en fers pro-
filés (au laminoir) 
- 2 Formeisenrahmen (m)
section iron frame or
chassis
châssis (m) en fers pro-
filés 
- 3 Hilfsrahmen (m), fal-
scher Rahmen (m),
Zwischenrahmen (m)
subframe, auxiliary
frame
faux-châssis (m) 
- 4 Lastwagenrahmen (m)
van or truck frame
châssis (m) de camion 
- 5 Motor und Getriebe
tragender Zwischen-
rahmen (m)
auxiliary intermediate
framework to carry
engine gear or power
plant (A)
faux-châssis (m) portant
le mécanisme complet 
- 6 Batterieträger (m)
battery bearer
support (m) de batterie 
- 7 Zwischenrahmen (m)
mit Dreipunktauf-
hängung, dreipunk-
tig aufgehängter
Zwischenrahmen (m)
intermediate or auxi-
liary frame attached
to main frame by
three points suspension
faux-châssis (m) lié au
châssis par trois points
de suspension 
- 8 einen Rahmen pressen
(v)
to press a frame, to
make a frame in the
hydraulic press
emboutir (v) un châssis 
- рама (f) изъ прокат-
ного желѣза
telaio (m) di ferro la-
minato
bastidor (m) de hierros
perfilados
- рама (f) изъ профиль-
ного желѣза
telaio (m) di ferro pro-
filato
bastidor (m) de hierros
perfilados
- вспомогательная рама
(f); внутренняя рама
telaio (m) ausiliare,
telaio (m) falso
falso bastidor (m), bas-
tidor (m) auxiliar
- рама (f) грузовика;
рама для грузови-
ковъ
telaio (m) per carro da
trasporto
bastidor (m) para camión
- промежуточная рама
(f), несущая двига-
тель и передачу
falso telaio (m) portante
il motore ed il mecca-
nismo di trasmissione
falso bastidor (m) que
sostiene todo el me-
canismo
- балка (f), несущая ба-
тарею
sopperto (m) della
batteria
soporte (m) de la bateria
- промежуточная рама
(f), подвѣшенная къ
главной рамѣ въ
трѣхъ точкахъ
falso telaio (m) sospeso
in tre punti al telaio
principale
falso bastidor (m) unido
al principal por tres
puntos de suspension
- штамповать рамы
stampare (v) un telaio
embutir (v) ó estampar
(v) el bastidor

Längsträger (m), Seiten-
träger (m)
longitudinal bearer,
frame member
longeron (m)



продольная балка (f)
lungherone (m) 1
larguero (m)

Längsträger (m) von
gleicher Höhe
longitudinal bearer of
uniform height
longeron (m) de section
uniforme

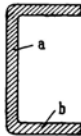
продольная балка (f)
одинакового сечения
lungherone (m) a sezione 2
uniforme
larguero (m) de sección
uniforme

Längsträger (m) mit
angepreßtem Feder-
arm
longitudinal bearer
with pressed out
spring carriers at
the ends
longeron (m) avec main
de ressort emboutie



продольная балка (f)
съ приштампованной
лапкой для рессоры
lungherone (m) con 3
magnone stampato
larguero (m) con mano
de ballesta embutida

Steg (m) des U-Trägers
web of channel iron
bearer
âme (f) de la poutre en C



ребро (n) швеллерного
или корытного или
коробчатого или
U-образного желѣза 4
anima (f) della trave ad C
alma (f) de la viga en C

Flansch (m) des U-Trägers
flange of channel iron
bearer
aile (f) de la poutre en C

a

b

полка (f) швеллерного,
или корытного желѣ-
за; закраина (f) ко-
робчатого или U-об- 5
разного желѣза
ala (f) della trave ad C
tabla (f) de la viga en C

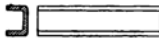
Querträger (m)
cross bearer, transverse
or cross member
traverse (f), entretoise
(f)



a, b

поперечная балка (f);
поперечина (f) 6
traversa (f)
travesaño (m), riostra (f)

gerader Querträger (m)
straight cross member
or bearer
traverse (f) droite, entre-
toise (f) droite



прямая поперечная
балка (f) или попе-
речина (f) 7
traversa (f) diritta
travesaño (m) recto,
riostra (f) recta

Lasche (f)
fish plate
éclisse (f), couvre-joint
(m)

накладка (f)
soprigiunto (m) 8
cubrejunta (f)

Rohrquerträger (m)
tubular cross member
or bearer
traverse (f) tubulaire



a

трубчатая поперечная
балка (f) или попе-
речина (f) 9
traversa (f) di tubo
travesaño (m) tubular

aufgelötete Muffe (f)
sleeve brazed on
manchon (m) soudé
aux extrémités

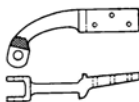
муфта (f), припаянная
къ концамъ
manicotto (m) saldato 10
alle estremità
manguito (m) soldado en
los extremos

- 1 Federbefestigung (f)
fastening for the springs
fixation (f) des ressorts



укрепление (n) ressortъ
attacco (m) delle molle
sujeción (f) de las
ballestas

- 2 Federhand (f)
spring carrier arm,
dumb iron
main (f) de ressort



рессорный подвѣсъ (m);
лапка (f) для рессоры
magnone (m) di attacco
della molla
mano (f) de ballesta

- 3 offene Federhand (f)
open or forked spring
carrier arm
main (f) de ressort
ouverte

открытый рессорный
подвѣсъ (m); откры-
тая лапка (f) для рес-
соры
magnone (m) aperto
mano (f) de ballesta
abierta

- 4 geschlossene Federhand (f)
closed spring carrier
arm
main (f) de ressort
fermée



закрытый рессорный
подвѣсъ (m); закры-
тая лапка (f) для
рессоры
magnone (m) chiuso
mano (f) de ballesta
cerrada

- 5 Federbock (m)
spring carrier or bracket
[support (m) de la] main
(f) de ressort



рессорная державка
(f); рессорный кулакъ
(m)
magnone (m) per molla
[soporte (m) de la] mano
(f) de ballesta

- 6 Vorderfederbock (m)
front spring carrier or
bracket
main (f) de ressort avant

державка (f) или ку-
лакъ (m) передней
рессоры
magnone (m) per molla
anteriore
mano (f) de ballesta
delantera

- 7 Hinterfederbock (m)
rear spring carrier or
bracket
main (f) de ressort
arrière



державка (f) или ку-
лакъ (m) задней
рессоры
magnone (m) per molla
posteriore
mano (f) de ballesta
trasera

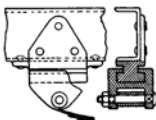
- 8 Federgehänge (n)
spring suspension
suspension (f) de ressort



рессорная подвѣска (f)
tirante (m) di sospen-
sione della molla
suspensión (f) de resorte

a

- 9 Federgleitschuh (m),
Federschlitten (m)
slide shoe for free end
of spring
attache (f) de ressort à
glissière



рессорные салазки
(f pl); рессорный
скользящий баш-
макъ (m)
pattino (m) della molla
soporte (m) de corredera
para ballestas

Rahmenbewehrung (f),
Rahmenarmatur (f)
frame fittings
garnitures (fpl) du
châssis

Verbindungsstück (n)
cross piece or stay trans-
om
entretoise (f)

Unterzug (m), Verstre-
bung (f)
trussing, stay work
support (m) armé



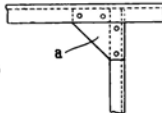
Strebe (f)
stay, strut, truss
tirant (m), jambe (f) de
force, contrefiche (f)

a

versteifen (v), verstre-
ben (v)
to stiffen or stay or
truss
archouter (v), renforcer
(v) au moyen d'une
contrefiche

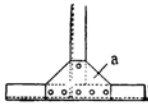
Versteifung (f)
staying, stiffening
renforcement (m)

Eckblech (n)
gusset or corner plate
gousset (m)



a

Knotenblech (n)
butt strap
couvre-joint (m), plaque
(f) de joint ou d'éclis-
sage, éclisse (f)



a

Zwischenträger (m)
intermediate bearer or
member
traverse (f) inter-
médiaire



a

арматура (f) рамы
armatura (f) del telaio
armadura (f) del basti-
dor 1

связь (f); соедини-
тельное звено (n)
giunto (m), pezzo (m) di
collegamento 2
riostra (f), travesaño (m)

укрѣпление (n) затяж-
кой съ подпорками;
укрѣпление струнами 3
и упорками
armatura (f)
soporte (m) armado

подпружина (f);
струна (f)
contrafforte (m), pun-
tone (m), zampa (f) di
forza 4
tirante (m), tornapunta
(f)

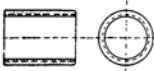
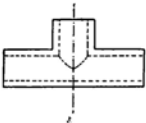
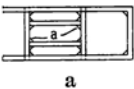
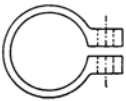

придавать жѣсткость
rinforzare (v) con un
contrafforte, armare
(v) 5
reforzar (v) por medio
de tirante ó contra-
punta


жѣсткое скрѣпление (n)
rinforzo (m) mediante
contrafforte 6
refuerzo (m)

угловой листъ (m);
косынка (f)
cantonale (m) 7
escuadra (f) de unión

узловой [связный]
листъ (m); узловая
накладка (f) изъ ли-
стового желѣза 8
sorigiunto (m)
cubrejunta (f), placa (f)
de unión

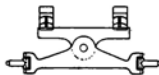
промежуточная балка
(f)
traversa (f) di sostegno 9
intermedia
travesaño (m) inter-
medio

- 1 Rohrmuffe (f)
socket
manchon (m), raccord
(m) de tube
- 
- соединительная муфта
(f) для трубъ
manicotto (m) di tubo
manguito (m)
-
- 2 T-Muffe (f)
T-socket
raccord (m) en forme
de T
- 
- тройникъ (m); тройни-
ковая муфта (f)
manicotto (m) a forma
di T
manguito (m) en forma
de T
-
- 3 Rahmenverbindung (f)
frame connection or
joint
joints (m pl) des châssis,
assemblage (m) du
châssis
- 
- рамное соедине^ние (n);
соедине^ния (n pl) рамы
unione (f) del telaio
unión (f) ó ensambla-
dura (f) del bastidor
-
- 4 genieteter Rahmen (m)
riveted frame
châssis (m) riveté
- к^лепанная рама (f)
telaio (m) ribadito
bastidor (m) remachado
-
- 5 autogen geschweißter
Rahmen (m)
welded frame (by the
autogenous welding
process)
châssis (m) soudé à la
soudure autogène
- рама (f) автогенной
сварки; рама кисло-
родно-газовой
сварки
telaio (m) saldato con
saldatura autogena
bastidor (m) soldado
con soldadura autó-
gena
-
- 6 gelöteter Rahmen (m)
brazed frame
châssis (m) soudé
- спаянная рама (f)
telaio (m) saldato
bastidor (m) soldado
-
- 7 Spannungsverbindung
(f)
connection by ties or
tension bars
assemblage (m) par ser-
rage
- натяжное соедине^ние
(n)
collegamento (m) forzato
ensambladura (f) por
aprieto
-
- 8 Verbindung (f) durch
Rohrschelle
pipe clip connection
serrage (m) et assem-
blage (m) par collier
- 
- соедине^ние (n) скобой
collegamento (m) a
collare
ensambladura (f) ó
unión (f) por medio
de collares
-
- 9 Holzschraube (f)
wood screw
vis (f) à bois
- 
- шурупъ (m)
vite (f) da legno
tornillo (m) con rosca
para madera
-
- 10 Rahmenversteifung (f)
stiffening of the frame
renforcement (m) ou
consolidation (f) du
châssis
- жё^ткое укр^пление
(m) рамы
rinforzo (m) del telaio
refuerzo (m) ó consoli-
dación (f) del bastidor

Motorbock (m), Motor- konsol (n) engine bracket or lug patte (f) de suspension du moteur, console (f) de support du moteur	консоль (m) мотора или двигателя soppoito (m) o caval- letto (m) del motore 1 brazo (m) de suspensión del motor, consola (f) de apoyo del motor
Mototräger (m) engine or motor bearer support (m) du moteur	балка (f), несущая мо- торъ или двигатель 2 soppoito (m) del motore soporte (m) del motor
Schutzblech (n) sheet iron underguard or pan tôle (f) de protection	предохранительный кожухъ (m) 3 lamiera (f) di protezione chara (f) de protección
Schutzwanne (f) mud shield carter (m), cuvette (f) de protection	предохранительный картеръ (m) 4 grembiale (m) inferiore di protezione carter (m), caja (f) de protección
Rahmensteifigkeit (f) rigidity of the frame rigidité (f) du châssis	жѣсткость (f) рамы 5 rigidità (f) del telaio rigidez (f) del bastidor
Belastungsverteilung (f) distribution of load répartition (f) de la charge	распредѣленіе (n) на- грузки 6 ripartizione (f) del carico repartición (f) de la carga
Rahmendurchfederung (f) elasticity of frame élasticité (f) du châssis	пружиненіе (n) рамы; эластичность (f) рамы 7 elasticità (f) del telaio elasticidad (f) del basti- dor
Rahmenverwindung (f) twisting of the frame torsion (f) ou gauchisse- ment (m) ou faussage (m) du châssis	 коробленіе (n) рамы 8 contorcimento (m) del telaio torsión (f) del bastidor
verwinden (v) to twist gauchir (v), fausser (v)	коробиться; гнуться 9 contorcersi (v) torcerse (v), ladearse (v)
(dauernde) Rahmen- durchbiegung (f) bending or buckling of the frame flexion (f) permanente du châssis	постоянный прогибъ 10 (m) рамы flessione (f) permanente del telaio flexión (f) del bastidor
Rahmenbruch (m) fracture of the frame rupture (f) de châssis	поломка (f) рамы 11 rottura (f) del telaio rotura (f) del bastidor
gefährlicher Quer- schnitt (m) weak or insufficient or dangerous section section (f) dangereuse	опасное [поперечное] сѣченіе (n) 12 sezione (f) pericolosa sección (f) peligrosa

1	Widerstandmoment (n) moment of resistance moment (m) résistant ou de résistance	моментъ (m) сопроти- вленія momento (m) resistente momento (m) resistente
2	größte zulässige Be- lastung (f) maximum permissible load charge (f) maximum admissible	наибольшая или мак- симальная допустим- ая нагрузка (f) carico (m) massimo ammissibile carga (f) máxima admi- sible
3	höchste Beanspruchung (f) maximum strain effort (m) maximum	наибольшее или макси- мальное напряжение (n) sforzo (m) massimo esfuerzo (m) máximo
4	Bodenfreiheit (f) clearance above the road level espace (m) libre (mini- mum) au-dessus du sol	разстояние (n) самой низкой части отъ земли altezza (f) minima libera sotto il telaio espacio (m) libre mínimo por encima del suelo

5	Achsen Axles Essieux	Оси Assi Ejes
6	Achse (f) axle essieu (m)	ось (f) asse (m), sala (f) eje (m)
7	Wagenachse (f) car axle essieu (m) de voiture	экипажная ось (f) sala (f) da vettura eje (m) de coche
8	Tragachse (f) supporting axle, axle- tree (wood), axle which takes the weight essieu (m) porteur	несущая или опорная ось (f) sala (f) portante eje (m) portador
9	Pendelachse (f) oscillating or pivoted axle essieu (m) oscillant	качающаяся ось (f) sala (f) a movimento pendolare eje (m) oscilante
10	feststehende Achse (f) fixed or rigid axle essieu (m) fixe	неподвижная ось (f) sala (f) fissa eje (m) fijo
11	sich drehende Achse (f) rotating axle essieu (m) tournant	вращающаяся ось (f) sala (f) rotante eje (m) giratorio
12	gerade Achse (f) straight axle essieu (m) droit	прямая ось (f) sala (f) diritta eje (m) recto



gekröpfte Achse (f)
bent or cranked axle
essieu (m) coudé



колѣнчатая ось (f)
sala (f) ripiegata a
gomito
eje (m) acodado

1

Durchkröpfung (f)
bend, crank
coude (m)

a

колѣно (n); колѣнча-
тый изгибъ (m)
gomito (m)
codo (m)

2

tiefster Punkt (m) der
Achse
lowest point of axle
point (m) le plus bas
de l'essieu

низшая точка (f) оси
punto (m) più basso
della sala
punto (m) más bajo del
eje

3

Radmitte (f)
centre of the wheel
plan (m) médian du
centre de roue



a

средняя плоскость (f)
колеса
mezzeria (f) della ruota
plano (m) medio del
centro de la rueda

4

Spurweite (f)
gauge, gage (A), track
gauge, wheel track
écartement (m) entre
les axes des roues,
écartement (m) de
voie

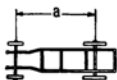


a

ширина (f) колеи; ши-
рина хода
scartamento (m), car-
reggiata (f)
distancia (f) entre [los
ejes de] las ruedas

5

Achs[ab]stand (m)
axle base
distance (f) entre les
essieux, écartement
(m) des essieux

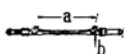


a

база (f); расстояние (n)
между осями; раз-
стояние между цен-
трами осей; длина (f)
хода
interasse (m), distanza
(f) fra le sale
distancia (f) entre los
ejes

6

Federspur (f), Feder-
weite (f)
distance between spring
centres
distance (f) entre les
axes des ressorts



a

расстояние (m) между
серединами рессоръ
distanza (f) fra gli assi
delle molle
distancia (f) entre los
ejes de los resortes

7

Federauflage (f)
spring pad or block
appui (m) du ressort,
patin (m) d'essieu

b

опора (f) рессоры
pattino (m) della molla
placa (f) de apoyo del
resorte

8

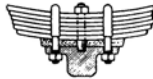
Federplatte (f), Feder-
lappen (m)
spring plate
patin (m) d'essieu

b

планка (f) или баш-
макъ (m) для при-
крѣпленія рессоры
pattino (m) della molla,
piastra (f) della molla
placa (f) de apoyo del
resorte

9

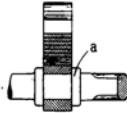
- 1 fest mit der Achse verbundene Feder (f)
spring fixed rigidly to the axle
ressort (m) assemblé rigidement avec l'essieu



- 2 gelenkig (drehbar) mit der Achse verbundene Feder (f)
spring linked to axle
ressort (m) articulé sur l'essieu



- 3 Federbund (m)
spring strap, spring stirrup piece
étrier (m) de serrage de ressort, bride (f) de ressort



- 4 Radsturz (m)
splay or dish of the wheel, tread
écuanteur (m)



- 5 Unterachse (f), Achschenkelsturz (m)
set of the axle pin dévers (m), carrossage (m)

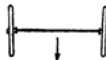


- 6 stark gestürzte Achse (f)
axle with marked set essieu (m) très déversé



- 7 1,5 prozentige Unterachse (f)
inclination or set of axle of 1.5 %
dévers (m) ou carrossage (m) de 1,5 %

- 8 Vorachse (f), Zustellung (f)
inward setting of the front axle, convergence of the front wheels
obliquité (f) des fusées ou convergence (f) des roues vers l'avant



- рессора (f), скреплённая съ осью неподвижно
molla (f) collegata rigidamente colla sala
resorte (m) unido rigidamente al eje

- рессора (f), прикреплённая шарниромъ къ оси
molla (f) collegata a snodo colla sala
resorte (m) articulado con el eje

- хомутъ (m) рессоры; рессорный хомутъ (m)
staffa (f) della molla
brida (f) del resorte

- набровъ (m) или набрѣнность (f) колеса; наружный выгибъ (m) колеса; уклонъ (m) спиць
conicità (f) della ruota
inclinación (f) del rayo sobre la llanta

- наклонъ (m) или скось (m) осевыхъ шеекъ книзу
inclinazione (f) dei fusi
inclinación (f) del muñón hacia el suelo

- сильно наклоненныя или скошенныя книзу осевыя шейки (f pl)
asse (m) con fusi a forte inclinazione
eje (m) muy inclinado

- полторапроцентный наклонъ (m) или скось (m) осевыхъ шеекъ книзу
asse (m) con fusi inclinati del 1,5 %
eje (m) de una inclinación de 1,5 %

- наклонъ (m) осевыхъ шеекъ впередъ
invito (m) o inclinazione (f) dei fusi delle ruote anteriori (in modo da far convergere le ruote verso l'avanti)
oblicuidad (f) de los muñones hacia adelante

Vorachse geben (v),
zustellen (v)
to set the front or lead-
ing axles inward, to
converge the front
wheels
obliquer (v) les fusées
vers l'avant

Vorder[rad]achse (f),
vordere [Rad-]Achse (f)
front or leading axle
essieu (m) d'avant



Vorderachse (f) mit
Rädern, Vorderrad-
satz (m) mit Achse
front axle and wheels
train (m) de roues d'a-
vant



Drehschemel (m)
bogie, pivoted bogie
train (m) de roues pivot-
tant

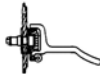


a

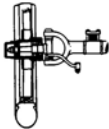
Lenkachse (f), Schwenk-
achse (f)
steering axle
essieu (m) directeur ou
de direction

Mittelachse (f), mittlerer
Achsteil (m)
middle portion of the
axle, body of the axle
[partie (f) du] milieu (m)
d'un essieu, corps (m)
de l'essieu

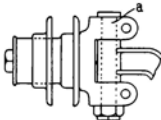
Gabelachse (f)
forked axle
essieu (m) chapé ou à
chapes



Steuerschenkel (m),
Lenkschenkel (m)
steering swivel or
knuckle (A)
fusée (f) à pivot ou à
cheville ou à tourillon



Lenkzapfen (m)
steering swivel journal
pivot (m) de direction



загнуть (загибать) осе-
вые шейки вперёд;
давать осевым шей-
камъ наклонъ впе-
рёдъ
dare (v) l'invito alle
ruote anteriori
hacer (v) convergir los
muñones hacia ade-
lante

передняя ось (f); ось
переднихъ колёсъ
sala (f) anteriore
eje (m) delantero

переднія колёса (n pl)
съ осью; передний
колёсный скатъ (m);
передний «ходъ» (m)
колёсъ

sala (f) anteriore con
ruote, coppia (f)
o giuoco (m) di ruote
anteriori con sala
juego (m) ó par (m) de
ruedas delantero

поворотный шкворень
(m)
treno (m) girevole
par (m) de ruedas gira-
torio

направляющая ось (f)
sala (f) direttrice o
articolata
eje (m) director

средняя ось (f); средняя
часть (f) оси
parte (f) media della
sala
cuerpo (m) [principal]
del eje

ось (f) въ развилку
sala (f) a manicotto
doppio od a forchetta
eje (m) aborquillado

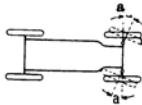
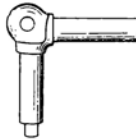
поворотная или вра-
щающаяся шейка (f)
оси; направляющий
поводокъ (m) оси
fuso (m) a snodo di
direzione
cañonera (f) ó muñon (m)
de pivote ó de chaveta

направляющая пово-
ротная цапфа (f)
perno (m) di direzione
pivote (m) de dirección

- 1 Lenkbolzen (m), Drehbolzen (m)
hinge bolt or pin for steering swivel
tourillon (m) ou cheville (f) de direction
- 2 der Drehbolzen ist ausgeschlagen
the pivot pin has worked out
le pivot de direction est sorti de sa chape
- 3 Druckpfanne (f)
pivot socket or bearing
crapaudine (f) d'appui
- 4 Drucklager (n)
thrust bearing
butée (f), palier (m) de butée
- 5 Achsschenkel (m)
steering swivel
fusée (f) d'essieu
- 6 Winkelschenkel (m)
cranked steering swivel
articulation (f) d'essieu
- 7 Ausschlag (m)
[angle of] deviation
[angle (m) de] braquage (m)
- 8 Patentachse (f)
patent axle
essieu (m) patent
- 9 Achsbüchse (f)
axle sleeve or bush
boîte (f) d'essieu
- 10 Laufbüchse (f)
journal bearing sleeve or bush
boîte (f) dans laquelle l'essieu tourne, boîte (f) d'essieu

a

/



a



направляющий болтъ (m); направляющая шейка (f)
bollone (m) di direzione
chaveta (f) de dirección

поворотный болтъ (m)
вышибленъ
il perno di direzione è uscito dal suo supporto
el pivote de dirección es salido de su abrazadera

упорный дискъ (m)
sopperto (m), bronzina (f) o cuscinetto (m) di appoggio
grano (m) de la articulación

подпятникъ (m); упорный подшипникъ (m)
cuscinetto (m) di spinta
cojinete (m) de tope

осевая шейка (f)
snodo (m) o estremità (f) snodata della sala
cañonera (f) ó muñón (m) del eje

угловая осевая шейка (f)
snodo (m) a gomito
articulación (f) de eje, rótula (f) de eje

уголъ (m) поворота
deviazione (f), sterzo (m), angolo (m) di sterzo
[ángulo (m) de] desviación (f)

патентованная ось (f)
sala (f) tipo «patent» (con fusi)
eje (m) patente

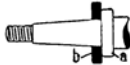
осевая коробка (f) или втулка (f); букса (f)
boccola (f) della sala
caja (f) del eje

осевая коробка (f); букса (f)
boccola (f) di scorrimento
caja (f) de eje

Gleitlagerbüchse (f)
sliding bearing sleeve
or bush
boite (f) d'essieu lisse
ou à frottement

букса (f) обыкновен-
ного подшипника
boccola (f) della slitta,
boccola del cuscinetto 1
di scivolamento
caja (f) de grasa, caja
(f) ordinaria

Stoßring (m)
thrust washer
rondelle (f) de butée



упорное кольцо (n);
заплечикъ (m)
anello (m) di spinta 2
anillo (m) de tope

Stoßscheibe (f)
collar, shoulder
heurtequin (m), rondelle
(f) d'essieu

b

упорный дискъ (m)
disco (m) o rosetta (f) 3
di spinta
disco (m) de tope

Lederring (m)
leather washer
bague (f) de cuir, ron-
delle (f) de cuir

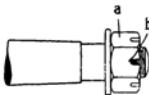
кожаное кольцо (n)
rondella (f) di cuoio 4
anillo (m) de cuero

Achsmutterscheibe (f)
axle nut washer
rondelle (f) d'écrou
d'essieu



шайба (f) осевой гайки
rondella (f) per dado 5
della sala
arandela (f) de tuerca
de eje

Achsmutter (f)
axle nut
écrou (m) d'essieu



осевая гайка (f)
dado (m) della sala 6
tuerca (f) de eje

Achsmuttersicherung (f)
locking device for axle
nut
fixe-écrou (m) d'essieu,
goupille (f) d'écrou
d'essieu

a

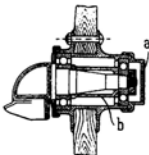
b

замокъ (m) осевой
гайки 7
fissa-dado (m) della sala
pasador (m) de la tuerca
del eje

Achsnagel (m), Vor-
stecker (m)
axle pin, lynch pin,
cotter pin
cheville (f), clavette (f)
d'essieu

чека (f); осевой засовъ
(m) или шплинтъ (m) 8
caviglia (f) della sala
chaveta (f) de eje

Kugellagerachse (f)
axle with ball bearings
essieu (m) avec roule-
ments à billes ou avec
paliers à billes



ось (f) на шариковыхъ
подшипникахъ 9
sala (f) con sorporto a
sfere
eje (m) con cojinete de
bolas

1 Achskappe (f), Ver-
schlußkappe (f)
axle cap
chapeau (m) d'essieu

a

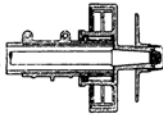
осевой колпакъ (m)
осевая шляпка (f)
copripolvere (m) della
sala
sombrerete (m) de eje

2 Distanzbuchse (f) des
Kugellagers
distance tube of the ball
bearing box or cage
douille (f) d'écartement
des cages de paliers
à billes

b

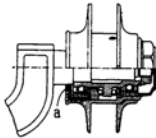
распорная втулка (f)
между шариковыми
подшипниками
boccola (f) di scarta-
mento delle sfere nel
sopperto, gabbia (f) di
ritegno delle sfere nel
sopperto
manguito (m) de distan-
cia de las jaulas del
soporte de bolas

3 Rollenlagerachse (f)
axle with roller bearings
essieu (m) avec palier
à rouleaux



ось (f) на роликовых
подшипниках
sala (f) con sopporto a
rulli
eje (m) con cojinete de
rodillos

4 Achse (f) mit Trag- und
Stützlager
axle with combined
weight carrying and
thrust bearing
essieu (m) avec palier
porteur et de butée
combinés



ось (f) съ комбини-
рованными опорнымъ
и упорнымъ подшип-
никами
sala (f) con sopporto
portante e di spinta
combinato
eje (m) con soporte de
apoyo y de tope com-
binados

5 Lagerabdichtung (f)
bearing packing, oil
retaining packing
joint (m) étanche de
palier

a

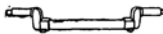
уплотнение (n) подшип-
ника; прокладка (f)
въ подшипникѣ
chiusura (f) a tenuta del
sopperto
embaquetadura (f) del
soporte

6 Filzring (m)
felt ring
bague (f) de feutre, ron-
delle (f) de feutre

a

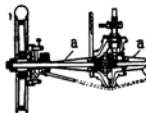
войлочное кольцо (n)
anello (m) di feltro
anillo (m) de fieltro

7 Hinter[rad]achse (f)
rear or back or tralling
axle
essieu (m) arrière



задняя ось (f); ось зад-
нихъ колёсъ
sala (f) posteriore
eje (m) posterior ó tra-
sero

8 Kardan[hinter]achse (f)
lone axle
essieu (m) arrière à
Cardan



задняя ось (f) для пере-
дачи посредствомъ
кардана
sala (f) posteriore alla
Cardano, ponte (m)
cardanico
eje (m) motor de Cardan

Hinterachstrichter (m),
kegelförmiges Hinter-
achsrohr (n)

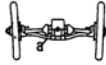
back or rear axle tube,
funnel shaped back
axle casing
tube (m) conique entou-
rant l'essieu différen-
tiel

a

воронкообразная ко-
робка (f) или кони-
ческая трубка (f)
задней оси
custodia (f) per sala
posteriore formante
imbuto
envoltura (f) cónica del
árbol diferencial

1

Hinter[achs]brücke (f)
lone axle differential
casing
pont-arrière (m)

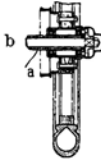


a

задний мостикъ (m); оси
(f pl) заднихъ колёсъ
ponte (m) posteriore
árbol (m) trasero de
diferencial

2

Hinterachsrohr (n)
back axle tube
corps (m) tubulaire ou
tube (m) de l'essieu
arrière, tube (m) four-
reau



a

коробка (f) или трубка
(f) задней оси
tubo (m) di protezione
della sala posteriore
cuervo (m) tubular del
eje motor

3

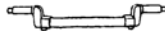
Mitnehmerwelle (f)
clutch shaft
essieu (m) d'entraîne-
ment

b

захватный валъ (m)
asse (m) di trascina-
mento
árbol (m) de arrastre

4

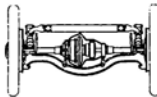
Hinterachse (f) mit
Gleitlagern
rear axle with plain
bearings
essieu (m) arrière avec
paliers de glissement



задняя ось (f) съ обык-
новенными подшип-
никами или съ под-
шипниками со сколь-
зящимъ трениемъ
sala (f) posteriore con
soppoito slittante
eje (m) motor con
cojinete de roda-
miento

5

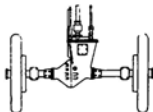
Hinterachsbrücke (f) mit
fester Tragachse
back driving axle with
rigid supporting axle
pont-arrière (m) avec
essieu porteur rigide



задний мостикъ (m) съ
неподвижной опор-
ной или несущей
осью
ponte (m) posteriore
con asse portante
fisso
árbol (m) motor trasero
con eje portador rigido


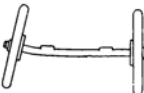

6

Hinterachsbrücke (f)
mit fest angebaudem
Wechselgetriebe
back driving axle with
change speed gear
combined
pont-arrière (m) porteur
du changement de
vitesse



задний мостикъ (m),
несущий коробку
перемены скоростей
ponte (m) posteriore
portante il cambio
di velocità
eje (m) trasero portador
del cambio de velo-
cidad

7

- 1 Schneckenantrieb (m)
worm drive
commande (f) par vis
sans fin
-
- 2 Hinterachsbrücke (f)
mit Schneckenantrieb
back axle with worm
drive
pont-arrière (m) avec
commande par vis
sans fin
-
- 3 Bremsbackenhalter (m)
brake block holder
porte-sabots (m) de frein
-
- 4 Spannschloß (n)
turnbuckle
tendeur (m)
- 
-
- spannen (v), verspannen
(v)
- 5 to tighten up
renforcer (v) par des
tirants
-
- 6 Achsbelastung (f)
load on axle
charge (f) de l'essieu
-
- 7 Durchfedern (n) der
Achse
springing of the axle
fléchissement (m) de
l'essieu
-
- 8 die Achse ist verbogen
the axle is bent
l'essieu est faussé
- 
-
- 9 die Räder stehen
X-beinig
the wheels are askew
les roues ont perdu leur
parallélisme
- 
-
- 10 die Achse richten (v)
to straighten out the
axle
redresser (v) l'essieu
-
- 11 Achsbruch (m)
fracture or breakage of
the axle
rupture (f) de l'essieu

червячная передача (f);
винтовая передача (f)
comando (m) a vite
senza fine
mando (m) por tornillo
sin fin

задний мостик (m) сь
червячной или сь
винтовой передачей
ponte (m) posteriore con
vite senza fine
eje (m) de diferencial
con mando por tor-
nillo sin fin

тормазной башмакъ (m)
porta-cerpi (m) del freno
porta-mordazas (m) de
freno

натяжной замóкъ (m);
стяжная винтовая
муфта (f)
tenditore (m)
tensor (m)

натянуть; натягивать
rinforzare (v) con tiranti
reforzar (v) por tirantes

нагрузка (f) оси; давле-
ние (n) на ось
carico (m) dell'asse o
della sala
carga (f) del eje

пружинение (n) оси
inflessione (f) della sala
flexión (f) del eje

ось (f) погнута
la sala è piegata
el eje está doblado

колёса (n pl) потеряли
параллельность
le ruote hanno perduto
il parallelismo
las ruedas han perdido
el paralelismo

выправить ось
drizzare (v) la sala
enderezar (v) el eje

поломка (f) оси
rottura (f) della sala
ruptura (f) del eje

gebrochene Achse (f) broken axle essieu (m) rompu, essieu (m) brisé	сломанная ось (f) sala (f) rotta eje (m) roto	1
das Kugellager ist ge- brochen the ball bearing is broken or fractured le palier [à roulement] à billes est brisé	шариковый подшип- никъ (m) сломанъ il sopporto a sfere è rotto el cojinete de bolas está roto	2
ruhiger Gang (m) des Wagens smooth running of the car or carriage marche (f) douce de la voiture, roulement(m) doux de la voiture	спокойный ходъ (m) коляски marcia (f) dolce della vettura marcha (f) silenciosa del coche	3
Stoß (m) shock, bump cahot (m)	толчокъ (m); ударъ (m) scossa (f), urto (m) sacudida (f)	4
der Wagen stößt the car bumps la voiture cahote	коляска (f) трясётъ il veicolo (m) scuote el coche tropeza ó da sacudidas	5
Stoßwirkung (f) bumping action cahatement (m), cahot- tage (m)	тряска (f) effetto (m) di urto o di scossa efecto (m) del choque, traqueo (m)	6
Federung (f) springing, hanging on springs, providing with springs application (f) de ressorts, suspension (f) sur ressorts	подвѣшиваніе (n) на рессорахъ sospensione (f) a molle suspensión (f) sobre resortes	7
gefedert (adj) provided with springs, supported by springs garni (adj) de ressorts, suspendu (adj) sur ressorts	снабжённый рессо- рами attaccato (agg) a molla, sospeso su molle suspendido (adj) sobre resortes	8
Abfederung (f) shock absorption (by springs) amortissement (m) des cahots ou des chocs par les ressorts	смягченіе (n) или поглощеніе (n) толч- ковъ рессорами smorzamento (m) degli urti a mezzo delle molle amortiguamiento (m) de los golpes ó de las sacudidas por medio de resortes	9

- abfedern (v)
to absorb shocks
1 garnir (v) de ressorts,
amortir (v) les chocs
ou cahots

- weiche Federung (f)
weak springing or
2 spring suspension
suspension (f) douce
sur ressorts

- harte Federung (f)
strong springing or
3 spring suspension
suspension (f) dure sur
ressorts

снаб-дить (-жать)
рессорами; подвѣ-
сить (-шить) на
рессорахъ
guarnire (v) di molle
guarnecer (v) de re-
sortes, amortiguar (v)
los choques

мягкое пружинение (n);
подвѣшиваніе (n) на
мягкихъ рессорахъ;
снабженіе (n) мяг-
кими рессорами
sospensione (f) elastica
dolce
suspensión (f) elástica
ó dulce sobre resortes

жѣсткое пружинение
(n); подвѣшиваніе (n)
на жѣсткихъ рессо-
рахъ; снабженіе (n)
жѣсткими рессорами
sospensione (f) elastica
dura
suspensión (f) dura
sobre resortes

- 4
Federn
Springs
Resorts

- Рессоры
Molle
Resortes

- [Wagen-]Feder (f)
5 car or wagon spring
ressort (m) [de voiture]

рессора (f) экипажа;
экипажная рессора
molla (f) da vettura
resorte (m) de coche

- Schraubenfeder (f)
volute spring
6 ressort (m) à boudin ou
en boudin, ressort (m)
hélicoïdal



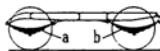
спиральная рессора (f);
[Фиг.:] коническая
рессора
molla (f) ad elica, molla
(f) spirale
resorte (m) en espiral

- Blattfeder (f), geschich-
tete Feder (f)
7 plate or laminated or leaf
spring
ressort (m) à lames,
ressort (m) feuilleté



листовая рессора (f)
molla (f) a lamina, molla
(f) a foglia
resorte (m) de hojas, ba-
llesta (f)

- Vorderfeder (f)
8 front spring
ressort (m) d'avant



передняя рессора (f)
molla (f) d'avanti o an-
teriore
ballesta (f) delantera,
resorte (m) delantero

- Hinterfeder (f)
9 back or rear spring
ressort (m) d'arrière

a

b

задняя рессора (f)
molla (f) di dietro o
posteriore
resorte (m) trasero,
ballesta (f) trasera

Querfeder (f)
transverse spring
ressort (m) transversal



поперечная рессора (f)
molla (f) trasversale 1
resorte (m) transversal

Halbellipsenfeder (f),
[Halbelliptikfeder (f)]
semi elliptical spring
ressort (m) [à] demi-
pincette, ressort (m)
demi-elliptique



полу-эллиптическая
рессора (f)
molla (f) a-balestra 2
resorte (m) semi-eliptico,
ballesta (f)

gerollte Feder (f)
plate spring with eyes
turned in the ends
ressort (m) à rouleaux

рессора (f) съ загну-
тыми ушками 3
molla (f) con occhiello
ballesta (f) de rodillo

nach oben gerollte
Feder (f), aufwärts ge-
rollte Feder (f)
plate spring with eyes
turned upwards
ressort (m) à rouleaux
au-dessus



рессора (f) съ загну-
тыми кверху ушками 4
molla (f) con occhiello
all'insù
ballesta (f) de rodillos
superiores ó hacia
arriba

nach unten gerollte
Feder (f), abwärts ge-
rollte Feder (f), unter-
gerollte Feder (f)
plate spring with eyes
turned downwards
ressort (m) à rouleaux
en-dessous



рессора (f) съ загнуты-
ми книзу ушками 5
molla (f) con occhiello
all'ingiù
ballesta (f) de rodillos
inferiores ó hacia
abajo

Ellipsenfeder (f), Ellip-
tikfeder (f), Scherfeder
(f)

elliptical spring
ressort (m) à pincette,
ressort (m) elliptique



эллиптическая рессора
(f) 6
molla (f) a balestra
doppia
ballesta (f) doble

Dreiviertelfeder (f) [mit
Gelenken]
three quarter elliptical
jointed spring
ressort (m) demi-pin-
cette [à charnières]



трѣхчетвертная рес-
сора (f) [съ шарни-
рами] 7
molla (f) a balestra con
mezza molla articola-
ta [con cerniere]
ballesta (f) y media [de
charnelas]

Dreiviertelfeder (f) mit
Lasche
three quarter elliptical
spring with cover plate
or link or shackle
ressort (m) demi-pin-
cette à jumelle





трѣхчетвертная рес-
сора (f) съ серьгой 8
molla (f) a balestra con
mezza molla articola-
ta stecche o bis-
cottini
ballesta (f) y media con
suspensión de placas
gemelas

Dreiviertelfeder (f) mit
Krümmung
three quarter elliptical
spring with swan neck
ressort (m) demi-pin-
cette à crose

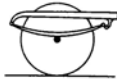


трѣхчетвертная рес-
сора (f) съ загибомъ 9
molla (f) a balestra con
mezza molla curvata
ballesta (f) y media de
cayado

<p>Dreiviertelellipsenfeder (f), Dreiviertelelliptikfeder (f) 1 three quarter elliptical spring ressort (m) en crosse, ressort (m) elliptique $\frac{3}{4}$</p>		<p>трѣхчетвертная эллиптическая рессора (f) molla (f) a calcio ellittica ballesta (f) de cayado, ballesta (f) $\frac{3}{4}$</p>
<p>S-Feder (f) 2 S-shaped spring ressort (m) en S</p>		<p>S-образная рессора (f) molla (f) ad S ballesta (f) en S</p>
<p>C-förmige Scherfeder (f) mit Gelenk 3 elliptical C-spring ressort (m) [à] demi-pincette en C à articulation</p>		<p>C-образная эллиптическая рессора (f) съ шарниромъ molla (f) a balestra a forma di C con cerniera góndola (f) ó ballesta (f) en C con charnela</p>
<p>gehärtete Feder (f) 4 tempered spring ressort (m) trempé</p>		<p>закаленная рессора (f) molla (f) temperata resorte (m) templado</p>
<p>Härteriß (m) 5 crack or fissure or flaw from tempering fissure (f) de trempe</p>		<p>трещина (f); полученная при закалкѣ frattura (f) per eccesso di tempera grieta (f) debida al temple</p>
<p>ungehärtete Feder (f) 6 soft or untempered spring ressort (m) non trempé</p>		<p>незакаленная рессора (f) molla (f) non temperata resorte (m) sin temple</p>
<p>halb geschliffene Feder (f) 7 half polished spring ressort (m) demi-meulé ou demi-poli</p>		<p>рессора (f), отшлифованная на половину molla (f) semi-smerigliata resorte (m) semi-esmerilado ó semi-pulido</p>
<p>blank geschliffene Feder (f) 8 polished spring ressort (m) meulé</p>		<p>начисто отшлифованная рессора (f) molla (f) tirata a lucido resorte (m) esmerilado ó pulido</p>
<p>die Federblätter allseitig schleifen (v) 9 te polish the spring plates all over polir (v) les feuilles de ressort de tous les côtés ou sur toutes leurs faces</p>		<p>отшлифовать (отшлифовывать) рессорные листы со всѣхъ сторонъ smerigliare (v) le lamine di molla da ambe le parti pulir (v) las hojas del resorte en todas las superficies</p>
<p>Quietschen (n) der Feder 10 squeaking of the spring grincement (m) du ressort</p>		<p>скрипъ (m) рессоры cigolio (m) della molla rechinamiento (m) del resorte</p>

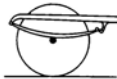
Ersatzfeder (f), Reservefeder (f)
 spare spring
 ressort (m) de réserve,
 ressort (m) de rechange

wagerechte Feder (f)
 horizontal spring
 ressort (m) droit

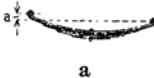


Lage (f) der Feder zum Rahmen
 position of the spring to the frame
 position (f) du ressort par rapport au châssis

steigende Feder (f)
 inclined spring
 ressort (m) incliné



Steigung (f) der Feder
 inclination of the spring
 inclinaison (f) du ressort



Ausrichten (n) der Feder
 setting or adjustment of the spring
 ajustage (m) du ressort,
 redressage (m) du ressort

feste Feder (f)
 spring with semi-rigid suspension
 ressort (m) fixé à la main

in Laschen aufgehängte Feder (f)
 spring hung in shackles
 ressort (m) suspendu par des jumelles



in Schlitten verschiebbare Feder (f)
 spring arranged to slide in grooves
 ressort (m) à glissières

Befestigung (f) der Feder auf der Achse
 fixing of the spring to the axle
 attache (f) du ressort sur l'essieu



запасная пессора (f)
 molla (f) di riserva,
 molla (f) di ricambio
 resorte (m) de reserva

горизонтальная пессора (f)
 molla (f) orizzontale
 resorte (m) recto

положение (n) пессоры по отношению къ рамѣ
 posizione (f) della molla rispetto al telaio
 posición (f) del resorte con relación al bastidor

наклонная пессора (f)
 molla (f) inclinata
 resorte (m) inclinado

наклонъ (m) пессоры
 inclinazione (f) della molla
 inclinación (f) del resorte

выпрямление (n) пессоры
 raddrizzamento (m) della molla
 enderezamiento (m) del resorte

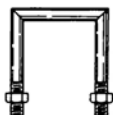
пессора (f), укрѣпленная неподвижно
 molla (f) fissa
 ballesta (f) fija á mano

пессора (f), подвѣшенная посредствомъ плоскихъ серѣгъ
 molla (f) sospesa con maglie
 ballesta (f) suspendida por placas gemelas

пессора (f) съ передвиженіемъ въ салазкахъ
 molla (f) a pattino
 ballesta (f) de correderas

укрѣпление (n) пессоры на оси
 attacco (m) della molla sull'asse
 fijación (f) del resorte ó de la ballesta sobre el eje

- 1 Federband (n), Federbride (f)
spring stirrup or bridle or buckle
étrier (m) de ressort, bride (f) de ressort

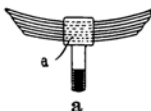


хомуть (f) рессоры; рессорный хомутик^(m)
staffa (f) della molla
brida (f) del resorte,
estribo (m) de la ballesta

- 2 die Federbänder festziehen (v)
to tighten up the buckles
serrer (v) à bloc les brides

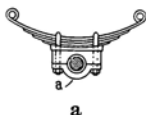
затянуть рессорные хомуты
tirare (v) a fondo le staffe
apretar (v) las bridas

- 3 Federschuh (m)
hinge of spring
bride (f) de ressort



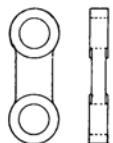
рессорный башмак^(m)
scarpa (f) della molla
brida (f) de resorte

- 4 Federlager (n)
spring bearing or seating
bride (f) de ressort formant palier



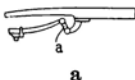
опора (f) рессоры
sopperto (m) della molla
brida (f) de ballesta formando soporte

- 5 [Feder-]Lasche (f)
shackle
huit (m) de ressort



плоская серьга (f)
maglia (f) di molla, biscottino (m)
placa (f) en ocho de suspensión de resorte

- 6 Hängelasche (f)
(suspension) shackle
huit (m) de suspension



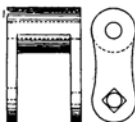
серьга (f) для подвѣски
maglia (f) di sospensione
placa (f) en ocho de suspensión

- 7 Stehlasche (f), Stützasche (f)
(supporting) shackle
huit (m) pendant ou d'appui



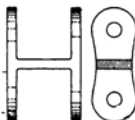
опорная серьга (f)
maglia (f) d'appoggio
placa (f) en ocho de apoyo

- 8 Doppelasche (f)
double shackle
jumelles (fpl) de ressort, menotte (f)



двойная серьга (f)
maglia (f) doppia
placas (fpl) gemelas

- 9 Stegelsche (f)
H-shackle, stayed
shackle
jumelles (fpl) en une pièce



серьга (f) съ перегородкой; серьга въ видѣ буквы H
maglia (f) rastremata
placas (fpl) gemelas reunidas

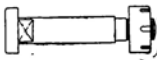
gepreßte Lasche (f)
pressed shackle
jumelles (f pl) matricées,
huit (m) matricé

gegossene Lasche (f)
cast shackle
jumelles (f pl) fondues,
huit (m) de ressort
fondu

S-Lasche (f), ge-
schlossene Lasche (f)
S- or closed shackle
jumelles (f pl) de ressort
fermées ou en S, huit
(m) de ressort en S



Federbolzen (m)
bolt of the spring, pin
bolt, hinge pin
arc (m) de ressort



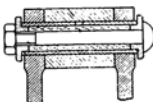
Federschmierung (f)
lubrication of spring
graissage (m) des res-
sorts

Schmierloch (n)
lubrication hole
orifice (m) pour le grais-
sage

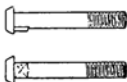
Stauferbüchse (f)
Staufer lubricator
graisseur (m) Staufer



Federbolzen (m) mit
Fettschmierung
spring pin or bolt with
grease lubrication
goujon (m) de ressort à
graissage à la graisse
consistante



Federbolzen (m) mit
Nase oder Vierkant
spring bolt with square
or feather neck
boulon (m) de ressort à
ergot ou carré



Federabmessung (f)
spring dimension
dimensions (f pl) de res-
sort

штампованная серьга
(f)
maglia (f) stampata
placas (f pl) gemelas
estampadas ó embu-
tidas

литая серьга (f)
maglia (f) fusa
placas (f pl) gemelas
fundidas

S-образная серьга (f);
замкнутая серьга
maglia (f) di sicurezza
o in forma di S
placas (f pl) gemelas en
forma de S

рессорный болтъ (m);
болтъ для рессор-
ных подвѣсокъ
bullone (m) della molla
perno (m) de resorte

смазка (f) рессоръ
lubrificazione (f) della
molla
engrase (m) del resorte

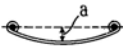



смазочное отверстие (n)
luce (f) o foro (m) di
lubrificazione
orificio (m) ó agujero
(m) para el engrase

маслёнка (f) Illтауф-
фера
ingrassatore (m) Staufer
[vaso (m)] engrasador
(m) Staufer

рессорный болтъ (m)
съ густой смазкой
или съ твёрдой мазью
perno (m) di molla con
lubrificazione a grasso
perno (m) de resorte
lubricado con grasa
consistente

рессорный подвѣсный
болтъ (m) съ четы-
рёхгранной голов-
кой или съ высту-
помъ
perno (m) di molla con
testa quadra
perno (m) de resorte de
saliente cuadrado

размѣръ (m) рессоры
dimensioni (f pl) della
molla
dimensiones (f pl) del
resorte

1	<p>Federsprengung (f) camber or curvature of the spring flèche (f) d'un ressort</p>		<p>стрѣла (f) прогиба рес- соры freccia (f) della molla flecha (f) del resorte</p>
2	<p>Pfeilhöhe (f), Stich (m) depth of curvature or camber [hauteur (f) de] flèche (f) du ressort</p>	a	<p>стрѣла (f) прогиба altezza (f) della freccia [altura (f) de] flecha (f) del resorte</p>
3	<p>die Feder nachsprengen (v) to reset the spring recintrer (v) le ressort</p>		<p>подогнуть рессору ristringere (v) la molla curvar (v) de nuevo el resorte</p>
4	<p>Federdurchbiegung (f) flexure or bending of the spring flexion (f) du ressort</p>		<p>прогибъ (m) рессоры flessione (f) della molla flexión (f) del resorte</p>
5	<p>belastete Feder (f) loaded spring (com- pressed or extended) ressort (m) chargé ou tendu ou bandé</p>		<p>нагружѣнная рессора (f) molla (f) caricata resorte (m) cargado</p>
6	<p>Federblatt (n) plate or leaf (of the spring) lame (f) de ressort, feuille (f) de ressort</p>		<p>рессорный листъ (m) lamina (f) o foglia (f) di molla hoja (f) del resorte</p>
7	<p>Federlage (f) plate or leaf of a lami- nated spring lame (f) ou feuille (f) de ressort</p>		<p>листъ (m) составной листовой рессоры foglia (f) di molla hoja (f) del resorte</p>
8	<p>Hauptblatt (n) main or carrier plate maitresse-lame (f), maitresse-feuille (f)</p>		<p>главный листъ (m) рессоры lamina (f) o foglia (f) maestra o principale hoja (f) maestra</p>
9	<p>Blattform (f) laminated form forme (f) de lame ou de feuille</p>		<p>форма (f) листа forma (f) della lamina forma (f) de la hoja</p>
10	<p>Blattzahl (f), Anzahl (f) der Federlagen number of laminae or plates or leaves nombre (m) de lames du ressort</p>		<p>число (n) рессорныхъ листовъ numero (m) delle lamine della molla número (m) de hojas</p>
11	<p>zugespitzte Blattenden (n pl) ends of plates or leaves tapered down extrémités (fpl) effilées des lames</p>		<p>заострѣнные концы (m pl) рессорныхъ листовъ estremità (fpl) appun- tite delle lamine extremos (m pl) puntia- gudos de las hojas</p>

Federauge (n)
eye of spring plate
œil (m) du rouleau de
ressort

gerolltes Auge (n)
rolled eye
rouleau (m) enroulé

geschweißtes Auge (n)
welded eye
rouleau (m) soudé au
feu

ausgebuchstes Feder-
auge (n)
bushed spring eye
rouleau (m) de ressort
avec anneau de garni-
ture

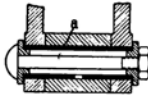
Federbuchse (f)
spring eye bush
manchon (m) du rouleau
de ressort

ein Federblatt einrollen
(v)
to turn an eye on the
end of the spring plate
façonner (v) un rouleau

Federstift (m), Zapfen-
schraube (f)
spring eye bolt
goujon (m) de ressort

Spitzkopf (m)
conical head
tête (f) cônica

Lösen (n) der Blätter
slacking of the plates
desserrage (m) ou dé-
gagement (m) des
feuilles



a



a

a

ушко (n) рессоры; рес-
сорный валик (m);
рессорная проушина
(f) 1
occhiello (m) della molla
ojo (m) del rodillo de
resorte

загнутое ушко (m);
свёрнутый валик
(m); свёрнутая про-
ушина (f) 2
occhiello (m) avvolto
rodillo (m)

заварное ушко (n);
сварная проушина
(f); сварной валик
(m) 3
occhiello (m) saldato
rodillo (m) soldado al
fuego

ушко (n) рессоры со
вставленной втулкой
occhiello (m) di molla
con boccola 4
rodillo (m) de resorte de
guarnición metálica

рессорная втулка (f)
или букса (f)
manicotto (m) della
molla 5
guarnición (f) de rodillo
de resorte

свернуть рессорный
лист; загнуть ко-
нечек рессорного
листа в ушко 6
fare (v) un' occhiello
alla lamina della
molla
hacer (v) un rodillo

рессорный болт (m);
болт для цапфы
caviglia (f) elastica con
molla e chivetta 7
perno (m) de resorte

заострённая головка (f)
testa (f) conica 8
cabeza (f) cônica

отвинчивание (n) или
разъединение (n) ли-
стов 9
sciogliere (v) le lamine
aflojamiento (m) de las
hojas

- Aufspringen (n) der Blätter beim Lösen der Mittelschraube
springing of the plates, when dowel bolt is slackened
- 1 reroussement (m) des feuilles brusque, redressement (m) lors du dégagement du goujon
-
- Sperren (n), Klaffen (n) gaping
- 2 s'écarter (v) [les unes des autres], s'ouvrir (v)
-
- die Spitzen [der Federblätter] sperren, die Spitzen klaffen
the ends of the spring plates gape or stand open
- 3 les extrémités [des feuilles de ressort] s'écartert les unes des autres
-
- eine Feder „binden“ (v) to build up a spring
- 4 assembler (v) ou serrer (v) les feuilles de ressort dans l'étrier
-
- Verbindung (f) der Federblätter
binding the laminae or plates together
- 5 assemblage (m) des lames ou feuilles de ressort
-
- seitliches Verschieben (n) der Federblätter
lateral sliding of the spring plates
- 6 glissement (m) latéral des feuilles de ressort
-
- Sicherung (f) durch Bügel oder Federklammer
- 7 securing by means of stirrup or strap fixation (f) par étrier
-
- gesickte Feder (f)
spring with U or channel set
- 8 ressort (m) à nervure en U

отскакивание (n) листовъ при отвинчиваніи средняго болта
saltar (v) fuori delle lamine nell'allentare la vite
el abrirse de las hojas aflojando el perno

зазоръ (m)
lo stare aperte o lo scartarsi (l'una dall'altra) delle lamine d'una molla
abrirse (v)

концы (m pl) [рекорныхъ листовъ] не соприкасаются плотно; концы гремятъ
le estremità delle lamine della molla stanno aperte
los extremos [de las hojas del resorte] están entreabiertos

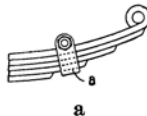
связать реccору
unire (v) le lamine di una molla
unir (v) las hojas del resorte con la brida

соединение (n) реccорныхъ листовъ
unione (f) delle lamine d'una molla
unión (f) de las hojas del resorte

боковое перемеѣщение (n) реccорныхъ листовъ
spostamento (m) laterale delle lamine d'una molla
deslizamiento (m) lateral de las hojas de ballesta

закрѣпленіе (n) посредствомъ хомута или скобы
attacco (m) a staffa
unión (f) ó fijación (f) por brida

реccора (f) съ желобкомъ или съ горбикомъ
molla (f) con nervature in forma di U
hoja (f) con nervio en U



Federwarze (f)
stop or steady pin of
spring
étoquiau (m)

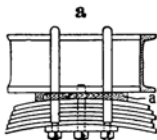


Federniet (m)
spring pin, pin bolt
rivet (m) d'assemblage
des feuilles

länglicher Schlitz (m)
für die Federwarze
oder den Federniet
elongated slot for bind-
ing rivet
rainure (f) d'étoquiau



Federunterlage (f)
bottom bearing of spring
cale (f) ou tasseau (m)
de ressort



Federbelastung (f)
load on spring
charge (f) du ressort

Belastungsprobe (f)
load test
essai (m) de charge

Federkraft (f)
elasticity
élasticité (f)

Durchfederung (f)
resilience
flexion (f) élastique

$$f = \sigma \frac{P \cdot l^3}{E \cdot i \cdot b \cdot h^2}$$

Spannung (f)
tension
tension (f)

Spannkraft (f)
[force of] tension
[force (f) de] tension (f)
(appliquée)

eine Feder spannen (v)
to stretch or put a spring
under tension
tendre (v) ou bander (v)
un ressort

eine Feder entspannen
(v)
to release or relieve a
spring
détendre (v) un ressort

Beanspruchung (f)
stress
effort (m) [subi]

пуговка (f) или вы-
ступъ (m) рессоры
bottone (m) della molla
resalto (m) ó tetón (m)
de la hoja de resorte
ó nervio (m)

рессорная заклёпка (f)
perno (m) di molla
remache (m) de unión
de las hojas

продольный прорѣзь
(m) для рессорной
пуговки или для рес-
сорной заклёпки
scanalatura (f) oblunga
ranura (f) para los
tetones

подкладка (f) подъ рес-
сору
reggimolla (m), appog-
gio (m) di molla
taco (m) de resorte,
calce (m) de resorte

нагрузка (f) рессоры
carico (m) sulla molla
carga (f) del resorte

испытание (n) посред-
ствомъ нагрузки
prova (f) sotto carico
ensayo (m) de carga

упругость (f)
forza (f) elastica
elasticidad (f)

прогибъ (m)
flessione (f) elastica
flexión (f) elástica

напряжение (n); натя-
жение (n)
tensione (f)
tensión (f)

сила (f) натяжения
forza (f) di tensione
esfuerzo (m) de tensión
(aplicado)

натя-нуть (-гивать)
рессору
tendere (v) o caricare
(v) una molla
tender (v) un resorte

ослаб-ить (-лять) рес-
сору
distendere (v) una molla
aflojar (v) ó soltar (v)
un resorte

усиліе (n); напряжение
(n)
cimentazione (f), sforzo
esfuerzo (m) [sufrido]

	zulässige Durchbiegung (f) der Feder	допустимый прогиб (m) рессоры
1	permissible flexibility of spring flexion (f) du ressort ad- missible	flessione (f) ammissibile della molla flexión (f) admisible del resorte
	Steifigkeit (f) der Feder	
2	stiffness or rigidity of the spring raideur (f) ou rigidité (f) du ressort	жѣсткость (f) рессоры rigidezza (f) della molla rigidez (f) del resorte
	Federmaterial (n), Roh- stoff (m) für Federn	материаль (m) для рес- соръ
3	spring material matières (fpl) élastiques	materia (f) elastica material (m) elástico
	Federstahl (m)	
4	spring steel acier (m) pour ressorts	сталь (f) для рессоръ acciaio (m) per molle acero (m) para resortes
	Materialermüdung (f), Erlahmung (f)	
5	fatigue of the material fatigue (f) du métal	ухудшение (n) или ослабление (n) каче- ства материала snervamento (m) del materiale fatiga (f) del metal
	Federbruch (m)	
6	fracture of spring bris (m) de ressort	поломка (f) рессоры rottura (f) o frattura (f) della molla rotura (f) del resorte
	Federarbeit (f)	
7	work of spring travail (m) élastique du ressort	работа (f) рессоры lavoro (m) dell'elasticità della molla trabajo (m) elástico del resorte
	Dreieckfeder (f)	
8	triangular spring ressort (m) triangulaire	треугольная рессора (f) molla (f) tagliata trian- golare resorte (m) triangular
	elastische Nachgiebig- keit (f)	
9	elasticity souplesse (f), flexibilité (f)	гибкость (f), упругость (f) cedevolezza (f) elastica flexibilidad (f)
	Schwingungsdauer (f)	
10	time of vibration, dura- tion of oscillation durée (f) d'oscillation ou de vibration	время (n) или продол- жительность (f) коле- банія durata (f) dell'oscilla- zione duración (f) de la os- cilación
	Schwingung (f)	
11	oscillation, vibration oscillation (f)	колебание (n) oscillazione (f) oscilación (f)
	ungedämpfte Schwin- gung (f)	
12	undamped oscillation oscillation (f) non amor- tie	не замедленное или не затормажненное коле- бание (n) oscillazione (f) non smorzata oscilación (f) no amorti- guada

gedämpfte Schwingung
(f)
damped oscillation
oscillation (f) amortie

Federdämpfung (f)
damping of the oscillation of the springs
amortissement (m) [des oscillations] du ressort

Begrenzung (f) des Federhubes
limitation of the movement or travel of the spring
limitation (f) de la variation de flèche du ressort

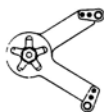
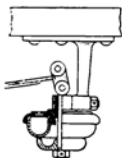
Schwingungsdämpfer
(m)
oscillation absorber
amortisseur (m) d'oscillations

Federdämpfer (m), Stoßdämpfer (m)
shock reducer or absorber
amortisseur (m) de choc

Gegenfeder (f)
counter spring
contre-ressort (m)

ReibungsFederdämpfer
(m)
friction shock absorber
amortisseur (m) par frottement

Scheibenstoßfänger (m)
friction disc shock absorber
amortisseur (m) utilisant le frottement de deux rondelles



замедленное или затормаженное колебание
(n)
oscillazione (f) smorzata
oscilación (f) amortiguada

тормажение (n) рессоры
smorzamento (m) delle oscillazioni della molla
amortiguamiento (m) de las oscilaciones del resorte

ограничение (n) хода рессоры
limitazione (f) del giuoco della molla
limitación (f) de la variación de flecha del resorte

приборъ (m) для тормажения колебаній; рессорный амортизаторъ (m) или буферъ (m)
smorzatore (m) dell'oscillazione
amortiguador (m) de oscilaciones

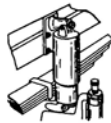
приборъ (m) для смягчения толчковъ; рессорный амортизаторъ (m) или буферъ (m)
smorzatore (m) di scosse
amortiguador (m) de choques

контрь-рессора (f)
contro-molla (f), molla (f) antagonista
contra-resorte (m)

фрикціонный рессорный амортизаторъ (m) или буферъ (m)
smorzatore (m) con molla a frizione
amortiguador (m) de resorte por rozamiento

дисковый фрикціонный амортизаторъ (m) или буферъ (m)
smorzatore (m) di scosse a disco di frizione
amortiguador (m) de choque por fricción de discos

- 1 pneumatischer Stoßdämpfer (m)
pneumatic or air cushion shock absorber
amortisseur (m) [de choc] à air comprimé, amortisseur (m) à coussinet d'air



пневматический амортизаторъ (m) или буферъ (m) smorzatore (m) pneumatico
amortiguador (m) de aire comprimido

- 2 hydraulischer [Feder-] Dämpfer (m)
hydraulic shock absorber, dashpot
amortisseur (m) hydraulique



гидравлический рессорный амортизаторъ (m) или буферъ (m) smorzatore (m) idraulico
amortiguador (m) hidráulico

- 3 Spindelstoßdämpfer (m)
spindle shock absorber
amortisseur (m) à vis



амортизаторъ (m) со шпинделемъ; шпиндельный буферъ (m) smorzatore (m) di scosse ad asta
amortiguador (m) de tornillo

- 4 Stoßfänger (m), Puffer (m), Buffer (m)
shock absorber or reducer, dashpot
amortisseur (m) de choc



буферъ (m) smorzatore (m) di scosse, para-colpi (m) para-choques (m), amortiguador (m) de chaques

- 5 Pufferfeder (f), Stoßfeder (f)
shock absorber or buffer spring
ressort (m) supplémentaire ou antagoniste, contre-ressort (m) amortisseur



буферная пружина (f) molla (f) respingente, molla (f) paracolpi o antagonista
resorte (m) antagonista

- 6 Gummipuffer (m)
india-rubber buffer or cushion
ressort (m) en caoutchouc



резиновый буферъ (m) paracolpi (m) di gomma
resorte (m) de caucho

- 7 die Stöße aufnehmen lassen (v)
to absorb the shocks
amortir (v) les chocs ou les cahots

ослабить (-лять) толчки smorzare (v) le scosse od i colpi
amortiguar (v) los choques

- 8 Räder
Wheels
Roues

Колеса
Ruote
Ruedas

- 9 Rad (n)
wheel
roue (f)



колесо (n) ruota (f) rueda (f)

- 10 Treibrad (n)
driving wheel, driver (A)
roue (f) motrice

рабочее или ведущее или движущее колесо (n) ruota (f) motrice
rueda (f) motriz

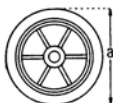
Laufrad (n)
road or running wheel
roue (f) porteuse

Vorderrad (n)
front wheel
roue (f) avant

Hinterrad (n)
back or rear wheel
roue (f) arrière

Radumfang (m)
periphery or circum-
ference of wheel
circonférence (f) de la
roue

Raddurchmesser (m)
diameter of wheel
diamètre (m) de la roue



a

Radumdrehung (f)
revolution of the wheel
tour (m) de roue, ro-
tation (f) de la roue

Umfang[s]geschwindig-
keit (f)
peripheral velocity,
circumferential speed
vitesse (f) à la périphérie

Radbelastung (f)
load on the wheel
charge (f) de la roue

Raddruck (m)
wheel pressure
pression (f) exercée par
la roue

spezifischer Boden-
druck (m), Boden-
druck (m) für die
Flächeneinheit
specific pressure on the
road surface
pression (f) par unité de
surface sur le sol

Holzrad (n)
wooden wheel
roue (f) en bois



поддерживающее или
свободное колесо (n)
ruota (f) portante
rueda (f) portadora

переднее колесо (n)
ruota (f) anteriore,
ruota (f) davanti
rueda (f) delantera

заднее колесо (n)
ruota (f) posteriore,
ruota (f) di dietro
rueda (f) trasera

окружность (f) колеса
circonferenza (f) della
ruota
circonférence (f) de la
rueda

диаметр (m) колеса
diametro (m) della ruota
diámetro (m) de la rueda

оборот (m) колеса
giro (m) di ruota, rota-
zione (f) della ruota
rotación (f) ó giro (m)
ó vuelta (f) de la
rueda

окружная скорость (f);
скорость по окруж-
ности
velocità (f) periferica
velocidad (f) periférica

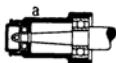
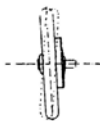
нагрузка (f) колеса
carico (m) della ruota
carga (f) de la rueda

давление (n) колеса
pressione (f) sulla ruota
presión (f) ejercida por
una rueda

удельное давление (n)
на грунт; давление
на грунт единицы
поверхности обода
колеса
pressione (f) specifica
sul terreno
presión (f) por unidad
de superficie sobre el
suelo

деревянное колесо (n)
ruota (f) di legno
rueda (f) de madera

- 1 Drahtspeichenrad (n)
wheel with steel spokes
roue (f) à rayons en fil
métallique
- 2 Stahlgußrad (n) -
cast steel wheel
roue (f) en acier coulé
- 3 Scheibenrad (n)
disc wheel
roue (f) pleine, roue (f)
à disque
- 4 Rohrspeichenrad (n)
wheel with tubular
spokes
roue (f) à rais tubu-
laires
- 5 Radbruch (m)
fracture of wheel
bris (m) de roue, cassure
(f) ou fracture (f) de
roue
- 6 das Rad „schlägt“
the wheel is out of
truth
la roue flotte
- 7 Hutkrempe (f), ver-
bogene Felge (f)
curved rim
jante (f) faussée
- 8 das Rad „läuft“ oder
„läuft rund“
the wheel runs true
la roue tourne bien, la
roue est bien centrée
- 9 Radstand (m)
wheel base
empattement (m)
- 10 [Rad-]Nabe (f)
boss, hub
moyeu (m) de roue
- 11 Nabenkörper (m)
body of the hub
noyau (m) de moyeu



a

колесо (n) съ проволоч-
ными спицами
ruota (f) a razze di filo
metallico
rueda (f) de rayos de
alambre

колесо (n) изъ литой
стали
ruota (f) di acciaio fuso
rueda (f) de acero fun-
dido

дисковое колесо (n)
ruota (f) piena od a
disco
rueda (f) llena ó de
disco

колесо (n) съ трубча-
тыми или съ пусто-
тельными спицами
ruota (f) a razze tubo-
lari
rueda (f) de rayos tubu-
laires

поломка (f) колеса
rottura (f) della ruota
rotura (f) de la rueda

колесо (n) бьётъ
la ruota sbatte
la rueda golpea

погнутый ободъ (m)
cerchione (m) incurvato
llanta (f) torcida

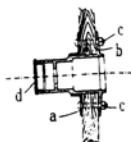
колесо (n) вращается
правильно; колесо
вращается въ центрѣ
la ruota è ben centrata
la rueda está bien cen-
trada

база (f); расстояние (n)
между осями
distanza (f) tra gli assi,
interasse (m)
distancia (f) entre los
ejes

ступица (f) [колеса]
mozzo (m) della ruota
cubo (m) de la rueda

тѣло (n) ступицы
corpo (m) del mozzo
cuero (m) del cubo

Nabenflansch (m),
Nabenscheibe (f)
flange of the boss or
hub
joue (f) rapportée de
moyeu, contre-disque
(m) de moyeu



фланецъ (m) или за-
краина (f) ступицы
flangia (f) del mozzo
plattilo (m) suelto del
cubo, contra-disco (m)
del cubo

a

Nabenkranz (m)
flange ring of the hub
flasque (m) de moyeu,
disque (m) de moyeu

b

обойма (f) ступицы
corona (f) del mozzo
plattilo (m) del cubo,
disco (m) del cubo

2

Nabenschraube (f)
bolt in the boss, hub
bolt
vis (f) de moyeu

c

[стыковый] болтъ (m)
ступицы
vite (f) del mozzo
perno (m) del cubo

3

Nabenkapsel (f), Rad-
kapsel (f)
axle cap
chapeau (m) de moyeu

d

шляпка (f) ступицы;
колпакъ (m) колеса
cappello (m) o corripol-
vere (m) del mozzo
tarón (m) del cubo

4

Holznahe (f) mit ein-
gepreßter Eisenbüchse
wooden boss with iron
bush pressed in
moyeu (m) en bois à
fourrure de fer mise
à la presse



a

деревянная ступица (f)
съ загнанной по-
мощью прессы желъз-
ной втулкой
mozzo (m) di legno con
boccola di ferro in-
trodotta a forza
cubo (m) de madera con
guarnición de hierro
embutida

5

Stahlgußnahe (f) mit
eingepreßter Büchse
cast steel hub with bush
pressed in
moyeu (m) en acier
coulé avec fourrure
emboîtée à la presse

ступица (f) изъ литой
стали съ загнанной
помощью прессы
втулкой
mozzo (m) in acciaio
fuso con boccola in-
trodotta a forza
cubo (m) de fundición
de acero con caja em-
butida

6

aus Blech gedrückte
Nabe (f)
pressed-out boss or hub
moyeu (m) en tôle em-
bouiée

ступица (f), штампован-
ная изъ листового
желъза
mozzo (m) stampato o
di lamiera stampata
cubo (m) de palastro
embutido

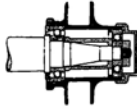
7

Gleitlagernabe (f)
hub with ordinary bear-
ing
moyeu (m) à coussinet

ступица (f) съ обыкно-
веннымъ подшипни-
комъ
mozzo (m) con cusci-
netto
cubo (m) de cojinete
(de rozamiento)

8

- Kugellagernabe (f)
ball bearing hub
1 moyeu (m) à roulement
à billes, moyeu (m)
pour coussinet à billes



ступица (f) съ шариковымъ подшипникомъ
mozzo (m) con supporto
a sfere
cubo (m) de cojinete
de bolas

- Ölabdichtung (f)
2 oil tightening
joint (m) d'huile

прокладка (f) или набивка (f) для удержания масла
tenuta (f) d'olio
cierre (m) por aceite

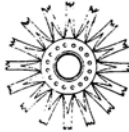
- Ölkammer (f)
3 oil chamber
chambre (f) de lubrification

камера (f) или резервуаръ (m) для масла
scatola (f) di lubrificazione
cámara (f) de lubricación

- Staubdeckel (m)
4 dust cap
couvercle (m) protecteur
de la poussière

крышка (f) для защиты отъ пыли
copercchio (m) parapolvere
guardapolvo (m)

- Radstern (m)
5 spider, wheel centre
centre (m) à rais



центр (m) колеса
stella (f) di razze
centro (m) de rayos

- Speiche (f), Radspeiche (f)
6 spoke
rais (m)

спица (f); колёсная спица
razza (f) o raggio (m) di ruota
rayo (m), radio (m)

- Holzspeiche (f)
7 wooden spoke
rayon (m) en bois



деревянная спица (f)
razza (f) di legno
rayo (m) de madera

- Radialspeiche (f)
8 radial spoke
rayon (m) droit, rais (m) dirigé suivant le rayon [du cercle]



радіальная спица (f)
razza (f) radiale
rayo (m) recto ó radial

- Tangentialspeiche (f)
9 tangential spoke
rayon (m) tangenciel



тангентная или тангенціальная спица (f)
razza (f) tangenziale
rayo (m) tangenciel

Flacheisenspeiche (f)
flat iron spoke
rais (m) en fer plat

Rohrspeiche (f), Speiche
(f) aus Rohr
tubular spoke
rais (m) tubulaire

Drahtspeiche (f)
wire spoke
rayon (m) [en fil métal-
lique]

Speichengewinde (n)
thread of the spoke
filetage (m) de rayon

Nippel (m)
nipple
raccord (m)

Dickendspeiche (f)
thick ended spoke
rais (m) à patte ou à
broche ou à pied

Speichenschuh (m)
head of the spoke
tête (f) de rayon

eingezapfte Speiche (f)
mortised-in spoke
rais (m) emmortaisé

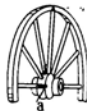
in den Nabenring ein-
gelassene Speichen
(fpl)
spokes let into the boss
of the wheel
rais (m pl) logés entre
les brides du moyeu

Stahlgußrad (n) mit
Kreuzspeichen
cast steel wheel with
spokes of cross shaped
cross section
roue (f) en acier coulé
avec rais à section
cruiforme



a

b



a

плоская желѣзная спи-
ца (f)
razza (f) di ferro piatto 1
rayo (m) de hierro plano

трубчатая спица (f)
razza (f) tubolare 2
rayo (m) tubular

проволочная спица (f):
спица изъ проволоки 3
razza (f) di filo metallico
rayo (m) de alambre

винтовая нарезка (f)
спицы 4
filetto (m) della razza
filete (m) del rayo

ниппель (m)
raccordo (m) filettato 5
manguito (m) de unión

спица (f) съ лапкой
razza (f) con incassa-
tura larga, razza (f)
da carreggio militare 6
rayo (m) con espiga ó
pie de unión

головка (f) спицы
scarpa (f) del raggio 7
cabeza (f) del rayo

спица (f) со врѣзан-
нымъ шипомъ 8
razza (f) incassata
rayo (m) encajado

спица (f), вставленная
въ кольцо ступицы
razze (fpl) infisse nell'
anello del mozzo 9
rayos (m pl) encajados
en las bridas del cubo

колесо (n) изъ литой
стали съ располо-
женными накрестъ
спицами 10
ruota (f) di acciaio fuso
con razze a croce
rueda (f) de acero co-
lado con rayos de sec-
ción en cruz

- 1 Stahlgußrad (n) mit hohlen Speichen
wheel with cast steel felloe and hollow spokes
roue (f) en acier coulé avec rais creux
- 2 Rad (n) mit Holz- und Drahtspeichen
wheel with wooden and wire spokes
roue (f) avec rais en bois et en fil métallique
- 3 Verstärkung (f) der Speichen
strengthening of the spokes
renforcement (m) des rais
- 4 Sturz (m) der Speichen
inclination of the spokes from the vertical
écuanteur (m) des rais
- 5 das Holz der Speiche ist gesund
the wood of the spoke is sound
le bois des rais est sain
- 6 Astholz (n)
tough branch wood
bois (m) de branche
- 7 angesplitterte Speiche (f)
split spoke
rais (m) fendillé ou éclaté
- 8 Radkranz (m)
rim
jante (f) ou couronne (f) (rapportée en métal) de roue
- 9 Felge (f)
felloe
jante (f)
- 10 Holzfelge (f)
wooden felloe, rim (A)
jante (f) en bois
- 11 zweiteilige Felge (f)
felloe made in two pieces
jante (f) en deux parties
- колесо (n) изъ литой стали съ пустотѣлы-ми спицами
ruota (f) di acciaio fuso con raggi vuoti
rueda (f) de acero fundido con rayos huecos
- колесо (n) съ деревян-ными и проволоч-ными спицами
ruota (f) con raggi di legno e di fildiferro
rueda (f) con rayos de madera y de alambre
- усиление (n) спиць
rinforzo (m) delle razze
refuerzo (m) de los rayos
- набровъ (m) или набрѣвность (f) спиць;
уклонъ (m) спиць
campanatura (f) delle razze
inclinación (f) de los rayos
- спица (f) изъ безупрѣч-наго дерева
il legno del raggio è sano
la madera de los rayos está sana
- сучнякъ (m)
legno (m) di ramo
madera (f) de rama
- потрескавшаяся спица (f)
gazza (f) scheggiata
rayo (m) agrietado
- ободъ (m) колеса
corona (f) della ruota
corona (f) de la rueda
- ободъ (m)
gavello (m)
llanta (f)
- деревянный ободъ (m)
gavello (m) di legno
llanta (f) de madera
- деревянный ободъ (m) изъ двухъ согнутыхъ косяковъ или колодокъ.
gavello (m) in due pezzi
llanta (f) en dos partes



mehrteilige Holzfelge (f)
felloe made of several
pieces
jante (f) en plusieurs
parties, jante (f)
sectionnée



косячатый или раз-
дельный или состав-
ной деревянный
ободъ; деревянный
ободъ, состоящий изъ
нѣсколькихъ кося-
ковъ или колодокъ
gavello (m) in più pezzi
llanta (f) seccionada ó
de muchas piezas 1

Luftreifenfelge (f),
Pneumatikfelge (f)
pneumatic tyre rim
jante (f) pour pneu

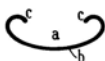
ободъ (m) для пневма-
тической шины
cerchione (m) per pneu-
matici 2
llanta (f) para neumá-
ticos

Blechfelge (f)
steel rim
jante (f) en tôle



ободъ (m) изъ листовой
стали
cerchione (m) di lamiera 3
llanta (f) de chapa

einfache Stahlfelge (f)
plain steel rim
jante (f) simple en acier



простой стальной
ободъ (m)
cerchione (m) semplice 4
di acciaio
llanta (f) de acero sen-
cilla

Felgenboden (m)
base of rim
fond (m) de la jante

a

дно (n) или гнѣздо (n)
обода
superficie (f) interna del 5
cerchione
superficie (f) interior de
la llanta

b

Felgenrand (m)
edge of rim
bec (m) de l'accrochage
de la jante

c

закраина (f) или загибъ
(m) обода
orlo (m) del cerchione 6
borde (m) de la llanta,
talón (m) ó grapa (f)
de llanta

Doppelhohlstahlfelge (f)
hollow steel rim
jante (f) à double fond
en acier



пустотѣлый стальной
ободъ (m); ободъ
изъ трубчатой ста-
ли; двойной сталь-
ной ободъ 7
cerchione (m) doppio di
acciaio
llanta (f) de acero doble

abnehmbare Felge (f)
removable rim
jante (f) démontable



съемный ободъ (m)
cerchione (m) smonta-
bile 8
llanta (f) desmontable

geteilte Felge (f)
divided rim
jante (f) sectionnée

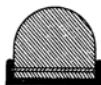


составной ободъ (m)
cerchione (m) diviso 9
llanta (f) seccionada

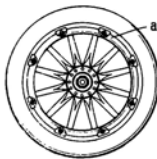
- 1 Felgenschlußring (m)
retaining ring of rim
frette (f) de jante, accro-
chage (m) démontable

a

- 2 Felge (f) für Vollgummi
rim for solid tyre
jante (f) pour [bandage
en caoutchouc] plein



- 3 Grundfelge (f)
main rim
jante (f)



a

- 4 auf den Radkranz auf-
gepreßte Felge (f)
tyre rim pressed on to
the wheel
jante (f) forcée ou em-
battue à la presse

- 5 Lockerung (f) der Spei-
chen in der Felge
slacking of the spokes
in the felloe or rim
jeu (m) des rais dans
la jante

- 6 Binden (n) des Rades
encircling or binding
the wheel
cerclage (m) de la roue

- 7 Nachbinden (n) des
Rades
rebinding the wheel
recerclage (m) de la
roue

- 8 der Stern „wandert“ in
der Felge
the wheel spider creeps
in the rim
les rais jouent dans la
jante

- 9 das Rad ist zusammen-
getrocknet oder
„spak“
the wheel has shrunk
or warped
la roue s'est rétrécie

обойма (f) или обручъ
(m) обода
anello (m) di chiusura
del cerchione
aro-gara (m) desmon-
table

ободъ (m) для сплош-
ной или для массив-
ной резиновой шины
cerchione (m) per
gomma piena
llanta (f) para banda
maciza

основной ободъ (m)
cerchione (m) di base,
primo cerchione (m)
llanta (f)

ободъ (m) для шины,
насаженный по-
мощью прессы на
колесо
cerchione (m) applicato
a forza (col torchio)
alla ruota
llanta (f) embutida con
la prensa sobre la
corona

расшатывание (n)
спиць въ ободѣ
allentamento (m) delle
razze nel gavello
aflojamiento (m) de los
rayos en la llanta

скрѣпление (n) колеса
cerchiare (v) la ruota
colocación (f) del aro
sobre la rueda

подправка (f) колеса
ricerchiare (v) la
ruota
el colocar de nuevo el
aro sobre la rueda

спицы (f pl) имѣють за-
зоръ въ ободѣ
la stella di razze si
muove nel gavello
los rayos tienen juego
en la llanta

колесо (n) соохлось
la ruota si restringe
la rueda se estrecha

Felgenriß (m)
split in the felloe
fente (f) de la jante

die Felge aufziehen (v)
to fit the rim on
monter (v) ou assembler
(v) la jante, forcer (v)
ou embattre (v) la
jante

Ausgleichfeder (f)
compensating spring
ressort (m) compen-
sateur

federndes Rad (n)
spring wheel
roue (f) élastique



Rad (n) mit federnden
Speichen
wheel with springspokes
roue (f) à rais élastiques



federnde Speiche (f)
spring spoke
rais (m) élastique



Bereifung
Tyres
Cerclage, montage des
bandages

Reifen (m)
tyre, tire (A)
bandage (m)

Bereifungsmaterial (n)
tyre material
matière (f) dont est
formé le bandage

трещина (f) въ ободѣ
fessura (f) o spaccatura
(f) del gavello
grieta (f) en la llanta

надѣвать или наводить
ободѣ
montare (v) il gavello
montar (v) la llanta,
embutir (v) la llanta

уравнительная или
компенсационная
пружина (f)
molla (f) compensatrice
resorte (m) compensador

пружинное колесо (n);
пружинящее колесо
(n)
ruota (f) elastica
rueda (f) elástica

колесо (n) съ пружи-
ными или съ пру-
жинящими спицами
ruota (f) con razze a
molla
rueda (f) de rayos elás-
ticos

пружинная или пру-
жинящая спица (f)
gazza (f) elastica
rayo (m) elástico

Шины
Cerchiatura, guarnitura
(delle ruote)
Bandas, colocación de
las bandas

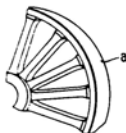
шина (f); бандажъ (m)
anello (m), cerchio (m),
cerchione (m)
bandaje (m), llanta (f),
banda (f)

материалъ (m) для бан-
дажей
materia (f) costituente
la cerchiatura, mate-
riale (m) di cerchia-
tura
materia (f) de que está
constituido el bandaje

<p>Reifenabmessungen (fpl), Reifendimensionen (fpl) 1 dimensions of tyre dimensions (fpl) de pneu, dimensions (fpl) de bandage</p>	<p>размеры (mpl) шины или бандажа dimensioni (fpl) del cerchio dimensiones (fpl) del neumático ó del bandaje</p>
<p>Reifeneindrückung (f) [unter Belastung] pressing in the tyre under load, deformation of the tyre when loaded 2 déformation (f) des bandages chargés</p>	<p>деформация (f) шинь или бандажей [подъ действиемъ нагрузки] schacciamento (m) o deformazione (f) del cerchio deformación (f) de los bandajes cargados</p>
<p>Tragfähigkeit (f) 3 load carrying capacity force (f) portante</p>	<p>подъёмная сила (f) forza (f) portante fuerza (f) de sostenimiento</p>
<p>Reifenquerschnitt (m), Reifenprofil (n) 4 cross section of tyre section (f) de bandage, profil (m) de bandage</p>	<p>съчение (n) бандажа; профиль (f) шины sezione (f) o profilo (m) del cerchio sección (f) del bandaje, perfil (m) del bandaje</p>
<p>Reifenkosten (pl) expense of or outlay on tyres 5 dépense (f) ou prix (m) de bandage</p>	<p>расходы (mpl) или затраты (fpl) или издержки (fpl) на шины spesa (f) o costo (m) della cerchiatura coste (m) ó precio (m) del bandaje</p>
<p>Reifenkosten (pl) pro Tonnenkilometer cost on tyres per ton-mile or ton-km 6 dépenses (fpl) pour bandage par tonne-kilomètre</p>	<p>расходы (mpl) или затраты (fpl) или издержки (fpl) на шины на тонну-километръ spesa (f) della cerchiatura per tonnellata-chilom. gasto (m) para bandajes por tonelada-kilómetro</p>
<p>Kraftverbrauch (m) der Bereifung dissipation of energy in the tyres, work lost in the tyres 7 absorption (f) de force des bandages</p>	<p>поглощение (n) силы шинами assorbimento (m) di forza della cerchiatura absorción (f) de fuerza por los bandajes</p>
<p>Lebensdauer (f) des Reifens 8 life of the tyre durée (f) du bandage</p>	<p>продолжительность (f) службы шины durata (f) della cerchiatura o della guarnitura duración (f) del bandaje</p>

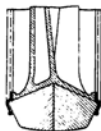
Lebensdauer (f) in km
life of tyre in kilometres
(or miles)
durée (f) kilométrique
ou en kilomètres (du
bandage)

Eisenbereifung (f)
iron tyre
bandage (m) en fer,
cerclage (m) de fer



a

Holzbereifung (f)
wooden tyre
bandage (m) ou cerclage
(m) en bois



Gummireifen (m)
rubber tyre or tire (A)
bandage (m) en caout-
chouc

Gummibereifung (f)
rubber tyre
bandage (m) en caout-
chouc

Gummi (m), Kautschuk
(m)
rubber, india rubber
caoutchouc (m)

vulkanisierter Gummi
(m)
vulcanized rubber
caoutchouc (m) vul-
canisé

Vollgummireifen (m),
Massivreifen (m)
solid [rubber] tyre
bandage (m) plein, plein
(m)



Vollgummireifen (m)
mit Luftkammern
solid rubber tyre with
air (chamber) core,
cushion tyre
bandage (m) plein avec
canal à air, creux (m)



продолжительность (f)
службы въ кило-
метрахъ
durata (f) chilometrica 1
od in chilometri
duración (f) kilométrica
ó por kilómetros

железная шина (f);
железный бандажъ
(m)
guarnizione (f) o cer- 2
chiatura (f) di ferro
bandaje (m) de hierro,
llanta (f) de hierro

деревянный бандажъ
(m); деревянная
шина (f)
guarnizione (f) o cer- 3
chiatura (f) di legno
bandaje (m) ó llanta (f)
de madera

резиновая или каучу-
ковая шина (f)
anello (m) o cerchione 4
(m) di gomma
bandaje (m) de caucho

резиновыя шины (f pl)
cerchiatura (f) di gomma 5
bandaje (m) de caucho

резина (f); каучукъ (m)
gomma (f), caucciù (m) 6
caucho (m), goma (f)
elástica

вулканизованная ре-
зина (f); вулкани- 7
зированный каучукъ
(m)
gomma (f) vulcanizzata
caucho (m) vulcanizado

сплошная или массив-
ная резиновая шина
(f)
cerchiatura (f) di gomma 8
piena
llanta (f) maciza, ban-
daje (m) macizo

сплошная резиновая
шина (f) съ воздуш-
ными камерами;
кушень (m)
guarnitura (f) o anello 9
(m) di gomma piena con
canale o anima d'aria
bandaje (m) macizo con
canal de aire

- 1 Weichgummireifen (m)
soft rubber tyre
bandage (m) en caout-
chouc mou



шина (f) изъ мягкой
резины
anello (m) o cerchio (m)
di gomma molle o
soffice
bandaje (m) de caucho
blando

- 2 Luftreifen (m), [Pneu-
matik (m)]
pneumatic tyre
[bandage (m)] pneuma-
tique (m), pneu (m)

пневматикъ (m); пнев-
матическая шина (f)
anello (m) pneumatico,
guarnitura (f) di gom-
ma pneumatica
[bandaje (m)] neumá-
tico (m)

- 3 Luftreifenquerschnitt
(m), Pneumatikprofil
(n)
cross section of pneu-
matic tyre
profil (m) de pneu



сѣчение (n) пневматика;
профиль (m) пневма-
тической шины
sezione (f) o profilo (m)
di pneumatico
perfil (m) del neumático

- 4 Decke (f) mit Schlauch
pneumatic tyre with
inner tube
pneu (m) avec chambre
à air

пневматикъ (m) съ
воздушной трубкой;
пневматическая ши-
на (f) съ [воздушной]
камерой
copertura (f) pneuma-
tica con camera d'aria
neumático (m) con
cámara de aire

- 5 Felgenband (n)
rim
bandage (m), cerclage
(m) de jante (par une
feuille de tôle)



бандажъ (m) [обода];
лента (f) [обода]
nastro (m) del cerchione
bandaje (m), revesti-
miento (m) de la
llanta

a

- 6 Gummischlauch (m)
rubber tube
tube (m) de caoutchouc

резиновая или каучу-
ковая трубка (f)
tubo (m) di caucciù
tubo (m) de caucho

- 7 Luftschlauch (m)
air tube, inner tube
chambre (f) à air



[внутренняя] воздуш-
ная трубка (f) или
камера (f)
camera (f) d'aria
cámara (f) de aire

a

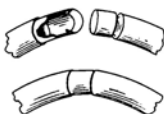
- 8 Schlauchschutz (m),
[Schlauchprotektor
(m)]
tube protector
protecteur (m) de
chambre à air



покрышка (f) для за-
щиты воздушной
трубки или камеры;
протекторъ (m)
protettore (m) della
camera d'aria
protector (m) de la
cámara de aire

a

auseinandernehmbarer
Luftschlauch (m)
inner tube jointed with
a union which can be
taken apart
chambre (f) à air à ex-
trémités emboîtées,
chambre (f) à air à
emboitement



разъёмная воздушная
трубка (f) или камера
(f)
camera (f) d'aria smon-
tabile 1
cámara (f) de aire con
los extremos embu-
tidos

weicher oder schlaffer
Luftreifen (m)
soft or slack tyre
pneumatique (m) ou
pneu (m) détendu
ou relâché ou flasque



слабо накаченная или
надутая шина (f)
pneumatico (m) molle o 2
floscio
neumático (m) aflojado

luftleerer Luftreifen (m)
deflated tyre
pneu (m) dégonflé



ненакаченный пнев-
матикъ (m); пнев-
матическая шина (f)
безъ воздуха
pneumatico (m) com-
pletamente sgonfiato 3
neumático (m) desin-
flado

Pneumatikbefestigung
(f)
pneumatic tyre fasten-
ing
fixation (f) du pneu

укрѣпление пневмати-
ковъ; укрѣпление (n)
пневматическихъ
шинъ
attacco (m) del pneu-
matico 4
sujeción (f) del neu-
mático

Decke (f), Laufdecke (f),
[Pneumatik-]Mantel
(m), Laufmantel (m)
outer cover of pneu-
matic tyre
enveloppe (f) [de pneu]

покрышка (f) [пневма-
тика]
copertura (f) del pneu-
matico, copertone (m) 5
cubierta (f) [de neu-
mático]

Lederpneumatik (m)
pneumatic tyre of
leather, leather pneu-
matic tyre
pneu-cuir (m)

кожаная пневматиче-
ская шина (f); ко-
жаный пневматикъ
(m)
pneumatico (m) di 6
cuoio
neumático-cuero (m)

Ledermantel (m)
leather outer cover
enveloppe (f) [en] cuir

кожаная покрышка (f)
copertura (f) di cuoio 7
cubierta (f) de cuero

Deckenquerschnitt (m),
Mantelprofil (n)
cross section of cover
profil (m) d'enveloppe

сѣченіе (n) покрышки;
профиль (m) по-
крышки
sezione (f) o profilo (m) 8
della copertura
perfil (m) de la cubierta

Lauffläche (f)
tread
surface (f) de roule-
ment de l'enveloppe

поверхность (f) катанія
superficie (f) di scorri-
mento 9
superficie (f) de roda-
miento de la cubierta

- Mantel (m) mit glatter Lauffläche
 1 outer cover with plain or smooth tread
 enveloppe (f) [à surface de roulement] lisse

- Mantel (m) mit Querrillen
 2 outer cover with transverse corrugations or grooves
 enveloppe (f) à rainures transversales

- Mantel (m) mit Längsrillen
 3 outer cover with circumferential grooves
 enveloppe (f) à rainures longitudinales

- Leinwand (f)
 4 canvas
 toile (f)

- Gewebe (n)
 5 woven material
 tissu (m)

- Leinwandeinlage (f)
 inner lining of canvas
 6 couche (f) intérieure de toile, carcasse (f) de toile

- Leinwandeinlagen (fpl) mit schrägliegenden Fäden
 7 canvas lining or layers with the weft laid on to the cross or oblique to the plane of the wheel
 toiles (fpl) d'enveloppe ou entoilage (m) à fil biaux

- Befestigung (f) des Reifens auf der Felge durch Wülste
 8 securing the tyre to the rim by means of a bead or flange on either side of the cover
 accrochage (m) du pneu par le talon ou bourrelet



a

- покрышка (f) съ гладкой поверхностью катания; гладкая покрышка
 copertura (f) o copertone (m) con superficie di scorrimento liscia o piatta
 cubierta (f) (con superficie de rodamiento) lisa

- покрышка (f) съ поперечными желобками
 copertura (f) con scanalature trasversali
 cubierta (f) con ranuras transversales

- покрышка (f) съ продольными желобками
 copertura (f) con scanalature longitudinali
 cubierta (f) con ranuras longitudinales

- полотно (n); холстъ (m): парусина (f)
 tela (f)
 tela (f), lona (f)

- ткань (f)
 tessuto (m)
 tejido (m)

- холщевая прокладка (f); прокладка из холста; слой (m) парусины
 strato (m) interno di tela
 capa (f) interior de tela

- холщевыя прокладки (f pl) съ косо расположенными нитями
 strati (m pl) di tela con fli incrociati
 telas (fpl) de la cubierta con hilos oblicuos

- укрѣпленіе (n) шины на ободѣ посредством ребордъ или кромокъ или закраинъ
 attacco (m) del pneumatico sul cerchio a mezzo di bulloni
 enganche (m) ó fijación (f) del neumático por el talón

Wulstreif (m)
beaded or flanged tyre
bandage (m) à talons

Wulst (m oder f), Reifen-
wulst (m)
flange, bead
talon (m)

Reifenschutz (m)
cover protector
protecteur (m) de ban-
dage

Laufstreifen (m)
tread band
bande (f) de roulement

Manschette (f), Schutz-
hülle (f)
sleeve, protecting sleeve
guêtre (f), manchon-
guêtre (m)



Gleitschutz (m)
non-skid
antidérapant (m)

Gleitschutzvorrichtung (f)
non-skid device
dispositif (m) ou sys-
tème (m) d'antidéra-
pant ou antidérapant

abnehmbarer Gleit-
schutz (m)
removable non-skid
enveloppe (f) protectrice
antidérapante amo-
vable



Gleitschutzdecke (f)
non-skid cover
enveloppe (f) antidéra-
pante



шина (f) съ ребордами
или съ кромками
или съ закраинами
anello (m) con tallone
bandaje (m) con ta-
lones

реборда (f) или кромка
(f) или закраина (f)
шины
tallone (m)
talon (m)

протекторъ (m)
sopracopertura (f)
protector (m) de neu-
mático

верхняя полоса (f)
шины, соприкасаю-
щаяся съ землёй; по-
лоса (f) катанія
striscia (f) di scorri-
mento
banda (f) de rodamiento,
llanta (f) propiamente
dicha

манжета (f); защитная
обкладка (f) или лен-
та (f); гетра (f)
manicotto (m)
manguito (m), cubierta
(f) ó banda (f) protec-
tora

предохранитель (m)
отъ скольженія;
[антидерпанъ (m)]
antisdrucchiolevo (m),
antiscivolatore (m)
antideslizante (m)

приспособление (n) для
предохраненія отъ
скольженія
apparecchio (m) anti-
scivolatore o anti-
sdrucchiolevo
disposición (f) ó sistema
(m) de antideslizante

съёмный предохра-
нитель (m) отъ сколь-
женія
antisdrucchiolevo (m)
smovibile o smonta-
bile
cubierta (f) antidesli-
zante desmontable

нескользящая по-
крышка (f); покрыв-
ка противъ сколь-
женія
fascia (f) o copertura (f)
antisdrucchiolevo
cubierta (f) antidesli-
zante

- Gleitschutzdecke (f) mit Nieten
 1 non-skid cover with rivets or studs
 protecteur (m) antidérapant à rivets

- Gleitschutzdecke (f) mit aufvulkanisiertem Ledermantel und Nieten
 2 non-skid cover with studded leather band vulcanized on
 enveloppe (f) antidérapante avec bande de cuir vulcanisée dans la masse et rivets en fer



- Gleitschutzdecke (f) mit einvulkanisierten Nieten
 3 non-skid cover with studs vulcanized in
 enveloppe (f) antidérapante avec rivets en fer vulcanisés dans la masse



- Gleitschutzmantel (m) mit aufvulkanisierten Gummiklötzen
 4 non-skid cover with rubber blocks vulcanized on
 enveloppe (f) antidérapante avec blocs de caoutchouc vulcanisés sur elle

- Gummigleitschutz (m)
 5 rubber non-skid device
 antidérapant (m) en caoutchouc

нескользящая по-
 крышка (f) съ заклѣп-
 ками; предохра-
 нитель (m) противъ
 скольженія съ за-
 клѣпками
 fascia (f) o copertura (f)
 antisdrucchiolevole
 con chiodi
 protector (m) antidesli-
 zante con remaches

нескользящая по-
 крышка (f) съ при-
 вулканиз[ир]ован-
 нымъ кожаныѣмъ ко-
 жухомъ и заклѣпками
 fascia (f) o copertura (f)
 antisdrucchiolevole di
 cuoio vulcanizzato e
 chiodi di ferro
 cubierta (f) antidesli-
 zante con banda de
 cuero vulcanizada en
 la masa y remaches
 de hierro

нескользящая по-
 крышка (f) съ привул-
 каниз[ир]ованными
 заклѣпками
 fascia (f) o copertura (f)
 antisdrucchiolevole
 con chiodi di ferro
 vulcanizzati nella
 massa della gomma
 cubierta (f) antidesli-
 zante con remaches
 de hierro vulcaniza-
 dos con la masa

нескользящая по-
 крышка (f) съ при-
 вулканизирован-
 ными каучуковыми
 или резиновыми ко-
 лодками
 copertura (f) antisdruc-
 ciolevole con blocchi
 di gomma vulcanizzati
 su di essa
 cubierta (f) antidesli-
 zante con bloques de
 caucho vulcanizados
 con ella

каучуковый или рези-
 новый предохра-
 нитель (m) противъ
 скольженія
 antisdrucchiolevole (m)
 di gomma
 antideslizante (m) de
 caucho

aufgeschnallte Gleit-
schutzdecke (f), ab-
nehmbarer Gleit-
schutz (m)
non-skid cover strapped
on
enveloppe (f) antidéra-
pante à boucles

Kettengleitschutz (m),
Gleitschutzkette (f)
non-skid chain (Par-
son's)
antidérapant (m) à
chaîne



Gummireif (m) mit
Blechschutz
rubber tyre with sheet
iron protecting band
bandage (m) en caout-
chouc avec [pro-
tecteur] imperforable
en tôle, bandage (m)
Burell

Gleitschutz (m) durch
Schrägstreifen (auf-
gelegte Eisenleisten)
non-skid arrangement
with diagonally laid
iron strips
antidérapant (m) à
bande de fer rap-
portée

Pneumatikbereifung (f)
mit Hilfsreifen aus
Vollgummi
pneumatic tyre with
auxiliary solid tyre
pneu (m) avec bandage
auxiliaire en caout-
chouc plein

Nagelfänger (m), Nagel-
zieher (m)
nail extractor
arrache-clous (m)



пристегивающаяся не-
скользящая покрыв-
ка (f)
fascia (f) antisdruccio- 1
levole affibbiata
cubierta (f) antidesli-
zante de bucles

цепной предохра-
нитель (m) отъ сколь-
жения; цепь (f) для
предохранения отъ
скольжения
antisdrucchiolevole (m) 2
a catena, catena (f)
antisdrucchiolevole
antideslizante (m) de
cadena

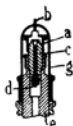
резиновая шина (f) съ
жестянымъ предо-
хранителемъ
copertura (f) di gomma 3
con protezione di la-
miera
bandaje (m) de caucho
con protector imper-
forable de chapa,
bandaje (m) Burell

предохранение (n) отъ
скольжения посред-
ствомъ наосо укрѣп-
ленныхъ желѣзныхъ
полосъ
antisdrucchiolevole (m) 4
con striscia di ferro
riportata
antideslizante (m) con
bandas sobrepuestas
de hierro

пневматическая шина
(f) съ вспомогатель-
ной сплошной или
массивной резиновой
пиной
guarnitura (f) pneuma- 5
tica con cerchio au-
siliare di gomma piena
neumático (m) con
banda auxiliar de
caucho macizo

приспособление (n) для
захватывания гвоз-
дей; гвоздеуловитель 6
(m)
strappachiodi (m)
arranca-clavos (m)

<p>Luftreifenersatz (m) spare pneumatic tyre 1 pneu (m) de réserve, succédané (m) du pneu</p>	<p>запасъ (m) пневма- ТИКОВЪ surrogato (m) per pneu- matici neumático (m) de re- puesto ó de reserva</p>
<p>gefüllter Luftreifen (m) inflated pneumatic tyre 2 pneu (m) rempli ou gonflé</p>	<p>накаченная пневмати- ческая шина (f); на- каченный пневма- ТИКЪ (m) pneumatico (m) gonfio neumático (m) lleno ó inflado</p>
<p>Schlauchfüllung (f) inflation of the tube 3 remplissage (m) de la chambre à air</p>	<p>накачивание(н) воздуш- ной трубки; накачи- вание (н) воздушной камеры gonfiamento (m) della camera d'aria inflación (f) de la cámara de aire</p>
<p>Schlauchventil (n) tyre valve 4 valve (f) ou soupape (f) de chambre à air</p>	<p>клапанъ (m) воздушной трубки; вентиль (m) воздушной камеры valvola (f) della camera d'aria válvula (f) de la cámara de aire</p>
<p>Luftventil (n) air valve 5 soupape (f) à air</p>	<p>воздушный клапанъ (m) или вентиль (m) valvola (f) d'aria válvula (f) de aire</p>
<p>Ventilkappe (f), Ventil- hütchen (n) 6 valve cap, dust cap chapeau (m) de soupape</p>	<p>шляпка (f) клапана; копачокъ (m) вен- ТИЛЯ cappelletto (m) della valvola tapón (m) de la válvula</p>
<p>Ventilnadel (f) 7 valve needle pointeau (m) de soupape</p>	<p>игла (f) клапана или ВЕНТИЛЯ spillo (m) della valvola puntero (m) de la válvula</p>
<p>Ventileinsatz (m) 8 inside piece of the valve garniture (f) intérieure de soupape, pièce (f) centrale de valve</p>	<p>внутренняя часть (f) клапана или ВЕНТИЛЯ guarnitura (f) interna della valvola guarnición (f) interior de la válvula</p>
<p>Ventilkegel (m) 9 valve cone cône (m) de soupape ou de valve</p>	<p>конусъ (m) клапана или ВЕНТИЛЯ cono (m) della valvola cono (m) de la válvula</p>



a

b

c

d

Ventilkörper (m)
valve body
corps (m) de soupape ou
de valve

e

корпус (m) клапана
или вентиля
corpo (m) della valvola
cuerno (m) de la válvula 1

Kappe (f), Schutzkappe (f)
protective cap, cap
capuchon (m)

g

предохранительная
покрышка (f); шляпка
(f), навинчивающаяся
поверх вентиля 2
cappello (m) di prote-
zione
capuchón (m)

Fahrradventil (n)
bicycle valve
soupape (f) ou valve (f)
de vélo

велосипедный клапанъ
(m) или вентиль (m)
valvola (f) di velocipede 3
válvula (f) de aire para
vélo ó bicicleta

Glockenventil (n)
cup valve
soupape (f) à cloche

чашечный клапанъ (m)
или вентиль (m) 4
valvola (f) a campana
válvula (f) de campana

Ventilschlauch (m)
rubber tube of the air
valve
boyau (m) pour valves,
tube (m) en caout-
chouc pour soupape
ou valve

резиновая трубка (f)
клапана
tubetto (m) della valvola 5
tubo (m) de caucho para
válvulas

Ventildichtungsscheibe (f)
valve packing ring or
washer
rondelle (f) de joint de
valve



прокладка (f) клапана;
прокладочная шайба
(f) для достижения
непроницаемости
клапана 6
rosetta (f) di tenuta
della valvola
ovalillo (m) para junta
de válvula

das Ventil abschrauben (v)
to unscrew the valve
dévisser (v) la soupape

отвинтить клапанъ;
отвинтить вентиль
svitare (v) la valvola 7
aflojar (v) ó destornillar
(v) la válvula

Flügelschraube (f)
thumb screw, wing nut
vis (f) [avec écrou] à
oreilles



винтъ (m) съ лапками;
барашковый винтъ;
винтъ съ барашкомъ
vite (f) ad alette o a far-
falla o ad orecchie 8
tornillo (m) [con tuerca
de orejas] ó de mari-
posa

Flügelmutter (f)
wing nut
écrou (m) à oreilles,
papillon (m)

a

барашковая гайка (f);
барашекъ (m); кры-
латая гайка; гайка
(f) съ ушками
madrevite (f) o dado (m) 9
ad alette o ad orecchie
tuerca (f) de orejas,
papillón (m)

Flügelmutter (f) mit Schnellverschluss
patent quick action
1 wing nut (thumb screw)
écrou (m) à oreilles à serrage rapide breveté

die Flügelschraube „spielen“ lassen (v)
to allow play in the
2 wing nut, to leave the wing nut slack
donner (v) du jeu à la vis [avec écrou] à oreilles

die Flügelmuttern anziehen (v)
to tighten or screw up
3 the wing nuts (thumb screws)
serrer (v) les écrous à oreilles

der Luftreifen nimmt das Hindernis in sich auf
4 the pneumatic yields to the obstacle
le pneu boit l'obstacle

Rad (n) mit Vollgummi-
reifen
5 wheel with solid tyre
roue (f) avec plein

Stahlbandeinlage (f)
steel ribbon core, steel
6 band insertion
garniture (f) intérieure en ruban d'acier

Befestigung (f) der Vollgummireifen durch Feder
7 fastening the solid tyre by means of a wedge or key
fixation (f) du plein par broches

Querfeder (f)
8 transverse wedge or key broche (f) transversale

барашекъ (m) „экспрессъ“; гайка (f) съ ушками съ приспособленіемъ для быстраго замыканія
dado (m) ad alette a chiusura rapida o istantanea
tuerca (f) de orejas de aprieto rápido ó colocación rápida patentada

привинтить барашковый винтъ съ зазоромъ
allentare (v) i galletti, dare (v) del giuoco alla vite
aflojar (v) el tornillo con tuerca de orejas

притянуть барашки; завинтить гайки съ ушками
stringere (v) i galletti o le viti ad orecchie
apretar (v) las tuercas de orejas

пневматикъ (m) поглощаетъ препятствіе
il pneumatico assorbe l'ostacolo o si adatta all'ostacolo
el neumatico vence el obstáculo

колесо (n) со сплошной или съ массивной резиновой шиной
ruota (f) con guarnitura di gomma piena
rueda (f) con llanta maciza

внутренняя прокладка (f) изъ стальной ленты
guarnizione (f) interna di nastro d'acciaio, anima (f) d'acciaio
guarnición (f) interior con cinta de acero

прикрѣпленіе (n) сплошной или массивной резиновой шины при помощи шпилекъ
attacco (m) della gomma piena a chivetta
sujección (f) de la llanta maciza por medio de varillas

поперечная шпилька (f)
chivetta (f) trasversale
varilla (f) transversal

Befestigung (f) der Vollgummireifen durch Stahldraht
 securing the solid tyre by means of steel wire
 fixation (f) du plein par fil d'acier

Aufziehen (n) des Reifens mit der hydraulischen Presse
 putting the tyre on by means of a hydraulic press
 embatage (m) du bandage à la presse hydraulique

Nachpressen (n) des Radreifens mit der hydraulischen Presse
 pressing the tyre home by hydraulic pressure
 serrage (m) ou embatage (m) ou forçage (m) du bandage au moyen de la presse hydraulique

nachpressen (v)
 to press home
 embatre (v) ou forcer (v) à la presse

einen Reifen aufpressen (v)
 to press a tyre on, to mount a tyre
 serrer (v) ou embatre (v) ou forcer (v) un bandage à la presse

geteilte Felge (f) für Vollgummi
 rim made in sections for solid tyres
 jante (f) sectionnée pour plein

Reifenpresse (f)
 tyre press
 presse (f) à bandage

прикрепление (n) сплошной или массивной резиновой шины при помощи стальной проволоки
 attacco (m) della gomma piena con filo d'acciaio
 sujeción (f) de la llanta por medio de alambre de acero

насадка (f) или наводка (f) шины при помощи гидравлического пресса
 montaggio (m) del cerchio col torchio idraulico
 embutado (m) de la llanta por medio de la prensa hidráulica

дополнительный обжим (m) колесной шины при помощи гидравлического пресса
 pressione (f) della guarnitura della ruota sotto il torchio idraulico
 aprieto (m) ó estrechamiento (m) del bandaje por medio de la prensa hidráulica

обжимать дополнительно при помощи пресса
 ripremere (v)
 forzar (v) con la prensa

насадить шину при помощи пресса; насадить под давлением
 montare (v) una guarnitura sotto il torchio
 apretar (v) ó forzar (v) un bandaje con la prensa

составной обод (m) для сплошных или для массивных резиновых шин
 cerchio (m) diviso o sezionato per gomma piena

llanta (f) dividida en secciones para recibir neumáticos macizos

пресс (m) для (насадки) шин
 torchio (m) per montare le guarniture di gomma piena
 prensa (f) para bandajes

- Vollgummireifen (m) aus Weichgummi
1 solid tyre of soft rubber
plein (m) [en caoutchouc] souple



сплошная или массивная резиновая шина (f) из мягкой резины
guarnitura (f) di gomma piena molle
macizo (m) [de caucho] flexible ó ligero

- Konkavreifen (m)
2 concave tyre
bandage (m) concave

вогнутая шина (f)
guarnitura (f) a sezione concava
bandaje (m) cóncavo

- Doppelreifen (m pl),
Zwillingsreifen (m pl)
3 double or twin tyres
bandages (m pl) jumelés



двойные шины (f pl)
guarnitura (f) ad anelli gemelli, gomme (f pl) accoppiate
bandajes (m pl) gemelos

- Blockreifen (m), Vollgummireifen (m) aus einzelnen Klötzen
4 block tyre, tyre consisting of a series of blocks or pieces of solid rubber
[bandage (m) en caoutchouc] plein (m) formé de blocs indépendants

сплошная шина (f), составленная из отдельных резиновых колодок
guarnitura (f) di gomma piena a blocchi indipendenti
bandaje (m) [de caucho], macizo (m) formado por bloques independientes

- Kern (m) des Vollgummireifens
5 core of solid tyre
noyau (m) du plein

ядро (n) сплошных или массивных резиновых шин
nucleo (m) della guarnitura di gomma piena
núcleo (m) del macizo

- einvulkanisiertes Stahlband (n)
6 steel band or ribbon vulcanized
bandage (m) d'acier à bande de caoutchouc appliquée par vulcanisation, bandage (m) plein soudé

привулканизированная стальная лента (f)
nastro (m) d'acciaio coperto di gomma galvanizzata o vulcanizzato nella gomma
llanta (f) de acero con banda de caucho vulcanizado, bandaje (m) macizo soldado

- Eisenbandage (f)
7 iron tyre
bandage (m) en fer

железный бандаж (m)
guarnitura (f) di ferro
llanta (f) de hierro

- gewalzter Flußstahlreifen (m)
8 rolled mild steel tyre
bandage (m) d'acier laminé

шина (f) или бандаж (m) из прокатной литой стали
guarnitura (f) di acciaio laminato
llanta (f) de acero laminado

aufgezogener Eisenreif
(m)
pressed-on iron tyre
bandage (m) en fer em-
batu sur la roue ou
forcé sur la roue

Laufreifen (m)
iron tread band in
sections
bande (f) de fer sec-
tionnée

genieteteter Eisenreif (m)
riveted iron tyre
bandage (m) en fer ri-
veté

profilierter Eisenreif (m)
iron tyre of special
section or profile
bandage (m) en fer pro-
filé

geriefter Eisenreifen (m)
fluted or grooved iron
tyre
bandage (m) en fer can-
nelé

ebene Lauffläche (f)
flat tread
surface (f) de roule-
ment lisse

gewölbte Lauffläche (f)
cambered tread
surface (f) de roule-
ment bombée

ballig gedrehter Rad-
reifen (m), [bombierter
Radreifen (m)]
bulbous or bulb section
tyre
bandage (m) bombé

натянутая желѣзная
шина (f); насажен-
ный желѣзный бан-
дажъ (m)
cerchione (m) di ferro
montato a forza 1
llanta (f) de hierro
acuñada sobre la
rueda ó embutida
sobre la rueda

[желѣзная составная]
полоса (f) катанія
cerchio (m) di scorri- 2
mento
llanta (f) de hierro
seccionada

клѣпанная желѣзная
шина (f); клѣпанный
желѣзный бандажъ
(m)
cerchione (m) di ferro 3
inchiodato
llanta (f) de hierro re-
machado

профильная желѣзная
шина (f); профиль-
ный желѣзный бан-
дажъ (m)
cerchione (m) di ferro 4
profilato
llanta (f) de hierro per-
filado

рифленая желѣзная
шина (f); желѣзный
бандажъ (m) съ же-
лобками
cerchione (m) di ferro 5
rigato
llanta (f) de hierro acana-
lado

гладкая поверхность
(f) катанія
superficie (f) di scorri- 6
mento piana
superficie (f) de roda-
miento lisa

выпуклая поверхность
(f) катанія
superficie (f) di scorri- 7
mento arrotondata
superficie (f) de roda-
miento bombeada

шарообразно обточен-
ная колѣсная шина
(f); шарообразно об-
точенный бандажъ
(m)
cerchione (m) a sezione 8
arrotondata
llanta (f) bombeada

- aufgepreßter oder aufgeschumpfter Eisenreifen (m)
 1 iron tyre pressed or shrunk on
 bandage (m) en fer fixé par embatage (à chaud)
-
- Winterbereifung (f)
 2 tyres for winter use
 bandage (m) en fer [pour service] d'hiver
-
- Eisenreifen (m) mit Stollen
 iron tyre with chocks or blocks (to grip the road)
 3 bandage (m) en fer à goujons ou crampons
-
- Eisstollen (m)
 non-slipping chock or block or spur (for icy roads)
 4 crampon (m) à glace
-
- Eisnagel (m)
 5 ice nail or stud
 clou (m) à glace
-
- Eisenbereifung (f) für Sand
 6 iron tyre for sand
 bandage (m) en fer pour sable
-
- zulässige Geschwindigkeit (f) für Eisenbereifung
 7 permissible speed for iron tyres
 vitesse (f) admissible avec bandages en fer
-
- Einbinden (n) [der Räder], Umlegen (n) der Eisenreifen
 8 binding or shoeing the wheel, laying on of the iron tyre
 embatage (m), cerclage (m)
- железная шина (f), укреплённая силою сжатия [при охлаждении]; железный бандаж (m), надътый въ горячемъ состоянii
 cerchione (m) di ferro forzato a caldo
 llanta (f) de hierro embutida en caliente
-
- шина (f) или бандажъ (m) для ѣзды зимой
 cerchione (m) di ferro pel servizio invernale
 llanta (f) de hierro [para servicio] de invierno
-
- железная шина (f) или железный бандажъ (m) съ шипами
 cerchione (m) di ferro a punte od a chiodi
 llanta (f) de hierro con pasadores ó garras
-
- шипъ (m) на шинѣ [для ѣзды по льду]
 agrione (m) per ghiaccio
 garrá (f) para el hielo
-
- гвоздь (m) на шинѣ [для ѣзды по льду]
 chiodo (m) per ghiaccio
 clavo (m) para el hielo
-
- железная шина (f) или железный бандажъ (m) для ѣзды по песку
 cerchiatura (f) di una ruota per la sabbia
 llanta (f) de hierro para arena
-
- скорость (f), допустимая при железныхъ шинахъ
 velocità (f) ammissibile per cerchiatura di ferro
 velocidad (f) admisible con las llantas ó los bandajes de hierro
-
- ошиновка (f) колёсъ; одѣванiе (n) железныхъ шинъ на колёса
 cerchiare (v) una ruota embutido (m) ó colocación (f) de las llantas, ajuste (m) de las llantas

Abnehmen (n) der Eisenreifen
removing the iron tyres
désembatage (m)

Kombinationsbereifung
(f), Mischbereifung (f)
combination tyres
bandage (m) mixte

Eisenreifen (m) mit
Gummieinlage
iron tyre fitted with
rubber, rubber lined
iron tyre
bandage (m) en fer avec
garniture intérieure
en caoutchouc

Eisenreifen (m) mit ein-
gelegten Gummi-
klötzen
iron tyre with inlaid
blocks of solid rubber
bandage (m) en fer avec
blocs de caoutchouc
encastrés

Holzzwischenlage (f)
wooden intermediate
lining
cercle (m) intermédiaire
en bois

Eisenbereifung (f) mit
Gummizwischenlage
iron tyre with inter-
mediate rubber lining
bandage (m) en fer avec
bande intermédiaire
en caoutchouc

Lauffläche (f) aus Holz
wooden tread
surface (f) de roulement
en bois

verschleifen (v)
to wear
s'user (v)

снятие (n) желѣзныхъ
шинъ
togliere (v) il cerchione
di ferro 1
desmontado (m) de la
llanta

скомбинированная
шина (f); бандажъ
(m) изъ разнород- 2
наго матеріала
guarnitura (f) mista
llanta (f) mixta

желѣзная шина (f) съ
внутренней резино-
вой прокладкой;
желѣзный бандажъ
(m) съ внутренней
каучуковой проклад- 3
кой
cerchione (m) di ferro
con guarnizione in-
terna di gomma
llanta (f) de hierro con
guarnición interior de
caucho

желѣзная шина (f) со
вставленными рези-
новыми колодками
cerchione (m) di ferro
con blocchi di gomma 4
incastrati
llanta (f) de hierro con
bloques de caucho
incrustados

деревянная прокладка
(f)
anello (m) di legno 5
interposto
aro (m) intermedio de
madera

желѣзная шина (f) съ
резиновой проклад-
кой
guarnitura (f) di ferro
con strato interposto 6
di gomma
llanta (f) de hierro con
banda intermedia de
caucho

поверхность (f) катанія
изъ дерева
superficie (f) di scorri- 7
mento di legno
superficie (f) de roda-
miento de madera

изнашиваться; сти-
раться
consumarsi (v) 8
desgastarse (v)

- Luftreifenausbesserung
(f), Pneumatikreparatur (f)
1 repair of pneumatic
tyres
réparation (f) de pneu
[-matique]

- Flickkasten (m),
Reparaturkasten (m)
2 repair outfit
nécessaire (m) pour
réparations, boîte (f)
pour réparations

- Manteldefekt (m)
3 defect in the outer cover
défaut (m) de l'enve-
loppe

- Deckenpflaster (n) mit
Lappen
4 cover patch with overlap
emplâtre (m) à bavettes
ou à languette



- Deckenbinde (f)
5 cover bandage
emplâtre (m)



- der Mantel ist bis auf
die Leinwand abge-
fahren
6 the cover is worn down
to the canvas
l'enveloppe est usée à
fil ou jusqu'à la toile

- der Mantel hat Beulen
the cover has blisters
or weak spots
7 l'enveloppe présente
des bosses

- der Mantel wandert auf
der Felge
8 the cover creeps on the
rim
l'enveloppe chemine
sur la jante

- починка (f) пневматика
или пневматической
шины
riparazione (f) dei pneu-
matici
reparación (f) de un
neumático

- ящикъ (m) съ необходи-
мыми для починки
инструментами;
ящикъ съ наборомъ
инструментовъ; не-
сессеръ (m) съ ин-
струментами
cassetta (f) per ripara-
zioni
estuche (m) para repara-
ciones, caja (f) de re-
paraciones

- повреждение (n) по-
крышки
difetto (m) della copertura
defecto (m) ó falta (f) de
la cubierta

- пластырь (m) съ лен-
тами для покрышки
gappezzatura (f) con lin-
guette
emplasto (m) con len-
guetas, parche (m) de
cuero y tela

- повязка (f) или бинтъ
(m) для покрышки
gappezzatura (f) o lega-
tura (f) di protezione
emplasto (m)

- покрышка (f) изнаси-
лась или стёрлась до
самого полотна
la copertura è consu-
mata sino alla tela
la cubierta está tan des-
gastada que deja al
descubierto las telas

- на покрышкѣ образо-
вались желваки
la copertura presenta
dei rigonfiamenti o
delle gobbe
la cubierta tiene am-
pollas

- покрышка (f) движется
по ободу; покрышка
не сидитъ непо-
движно на ободѣ
la copertura scorre
sul cerchione
la cubierta se
por la llanta corre

Scheuern (n) des Mantels
wearing of the cover by nibbing, chafing of the cover
frottement (m) de l'enveloppe du pneu

der Gleitschutz hat sich gelöst
the nonskid cover has become loose
l'antidérapant s'est détaché

der Deckenwulst ist eingerissen
the flange or bead of the cover is torn
le bourrelet de l'enveloppe s'est déchiré

der Mantel ist aus der Felge gesprungen
the cover has sprung out of the rim
l'enveloppe est sortie de la jante

der Mantel ist geplatzt
the cover has burst
l'enveloppe a crevé ou a éclaté

platzen (v)
to burst
crever (v), éclater (v)

Auswechseln (n) des Mantels
changing the cover
remplacement (m) de l'enveloppe du pneu

den Mantel an einer Seite herausnehmen (v)
to remove one side of the cover from the rim
retirer (v) l'enveloppe d'un côté

den Luftschlauch herausnehmen (v)
to take out or remove the inner tube
retirer (v) ou enlever (v) la chambre à air



стирание (n) покрышки
sfregamento (m) della copertura
rozamiento (m) de la cubierta del neumático 1

предохранитель (m) отъ скользяния ослабъ
l'antisdrucciolevole si è distaccato
el antideslizante está despegado 2

реборда (f) или кромка (f) покрышки провалася
il tallone della copertura si è staccato
el talón de la cubierta se ha desgarrado 3

покрышка (f) выскочила изъ обода
la copertura è uscita fuori del cerchio
la cubierta se ha salido de la llanta 4

покрышка (f) лопнула или треснула
la copertura è scoppiata
la cubierta ha explotado ó estallado 5

лопаться; трескаться
scoppiare (v)
estallar (v), explotar (v), hacer (v) explosión 6

перемена (f) покрышки
cambio (m) della copertura
sustitución (f) de la cubierta del neumático 7

снять покрышку съ одной стороны
smontare (v) la copertura dal fianco
sacar (v) el talón de uno de los lados de la cubierta 8

вынуть воздушную трубку или камеру
togliere (v) la camera d'aria
quitar (v) ó retirar (v) la cámara de aire 9

einen Mantel auflegen
(v)

to fit on a cover

- 1 monter (v) ou placer (v)
une enveloppe, mettre
(v) une enveloppe en
place



Abfehlen (n) des
Reifens

- 2 taking off or removing
the tyre
démontage (m) du
bandage

die Reifen abnehmen
(v) oder abmontieren
(v)

- 3 to take off or remove
the tyres
enlever (v) les bandages

die Luftreifen aufziehen
(v)

- 4 to put or fit on the
pneumatic tyres
mettre (v) ou placer (v)
ou monter (v) le pneu

das Laufmantelinnere
mit Talkum bestreuen
(v)

- 5 to serve the inside of
the cover with French
chalk
talquer (v) l'enveloppe

Talkum (n), Federweiß
(n)

- 6 French chalk
talc (m)

Schlauchbeschädigung
(f), Schlauchdefekt
(m)

- 7 fault or defect in the
tube, puncture
défaut (m) de la chambre
à air

Nagelschaden (m),
Nageldefekt (m)

- 8 puncture by a nail
perforation (f) par un
clou

hervorstehende Felgen-
schraube (f)

- 9 rim bolt or screw stand-
ing over the flush or
sticking out
boulon (m) de jante sorti
ou dépassant



надѣть покрывку
montare (v) una coper-
tura

montar (v) ó colocar (v)
una cubierta, poner
(v) una cubierta

снятие (n) шины
smontaggio (m) della
guarnitura o della
copertura
desmontado (m) del
bandaje

снимать шины
togliere (v) i cerchi
desmontar (v) ó retirar
(v) las llantas

надѣть пневматикки
montare (v) i pneuma-
tici

colocar (v) ó montar (v)
el neumático

посыпать внутреннюю
поверхность по-
крывки талькомъ
cospargere (v) l'interno
della copertura con
talc
echar (v) talco en el
interior de la cubierta

талькъ (m)
talc (m)
talc (m)

повреждение (n) воз-
душной трубки или
воздушной камеры
difetto (m) della camera
d'aria
falta (f) ó defecto (m) de
la cámara de aire

проколъ (m) гвоздѣмъ
foratura (f) occasionata
o causata da un chiodo
perforación (f) por un
clavo

винтъ (m), выступаю-
щий изъ обода; винтъ,
торчащий изъ обода
vite (f) sporgente dal
cerchione
perno (m) de llanta sa-
liente

den Schlauch auswechseln (v)
to change or replace the inner tube
remplacer (v) la chambre à air

einen Schlauch einlegen (v)
to insert an inner tube
mettre (v) en place une chambre à air



der Schlauch ist nicht glatt eingelegt
the tube is not placed in smoothly
la chambre à air n'est pas placée bien ouverte

eingeklemmter Schlauch (m)
nipped inner tube
chambre (f) à air pincée ou pliée



Quetschen (n) des Schlauches
pinching or jamming of the inner tube
écrasement (m) de l'enveloppe du pneu

Kniff (m), Kniffstelle (f) im Luftschlauch
nip, place in the tube where it is nipped
pinçon (m)

die Falten glatt streichen (v)
to smooth out the creases or folds
égaliser (v) les plis, déplier (v) les pinçons

poröser Schlauch (m)
porous inner tube
chambre (f) à air poreuse

перемѣнить воздушную трубку или камеру
ricambiare (v) la camera d'aria 1
cambiar (v) la cámara de aire

вложить воздушную трубку; вложить воздушную камеру
mettere (v) a posto una camera d'aria 2
colocar (v) una cámara de aire

воздушная трубка (f) вложена нехорошо; воздушная камера (f) вложена неправильно
la camera d'aria non è montata senza pieghe 3
la cámara de aire ha quedado dobleses

защелённая воздушная трубка (f); зажатая воздушная камера (f)
camera (f) d'aria piegata 4
cámara (f) de aire con dobleses

защеление (n) воздушной трубки или камеры
pizzicatura (f) della camera d'aria 5
aplastamiento (m) de la cubierta del neumático

защеленное мѣсто въ воздушной трубкѣ или камерѣ; щемокъ (m); защимъ (m)
pizzicatura (f) della camera d'aria 6
doblez (f)

разгладить складки
stirare (v) le pieghe 7
quitar (v) las dobleses

пористая воздушная трубка (f); скважистая воздушная камера (f)
camera d'aria (f) porosa 8
cámara (f) de aire porosa ó con poros

den Schlauch in ein
Gefäß mit Wasser
tauchen (v)

- 1 to dip the tube in water
plonger (v) la chambre
à air dans un récipient
rempli d'eau



den Schlauch abtrock-
nen (v)

- 2 to dry the inner tube
essuyer (v) ou sécher (v)
la chambre à air

luftdicht (adj)

airtight (adj)

- 3 étanche (adj), imper-
méable (adj) à l'air

Luftschlauchausbesse-
rung (f)

- 4 air tube repair
réparation (f) de pneu,
réparation (f) de
chambre à air

den Schlauch flicken (v)
to patch the tube

- 5 raccomoder (v) ou ra-
piécer (v) le pneu ou la
chambre à air



Flickzeug (n)

- 6 repair or patch outfit
nécessaire (m) à rapiécer



die Reißstelle mit Benzin
säubern (v)

- 7 to clean the torn place
with petrol
nettoyer (v) la partie
déchirée avec de la
benzine

mit Sandpapier abreiben
(v)

- 8 to sandpaper
frotter (v) au papier de
sable



погрузить камеру или
трубку въ сосудъ съ
водой

immergere (v) la camera
d'aria in un recipiente
d'acqua

sumergir (v) la cámara
de aire en un reci-
piente lleno de agua

осушить трубку или
камеру

asciugare (v) la camera
d'aria

enjuagar (v) ó secar (v)
la cámara de aire

непроницаемый для
воздуха

a tenuta d'aria

cámara (f) estanca ó
impermeable al aire

починка (f) воздушной
трубки; ремонтъ (m)

воздушной камеры
riparazione (f) della
camera d'aria

reparación (f) del neu-
mático, reparación (f)
de la cámara de aire

класть заплаты на воз-
душную трубку;

чинить воздушную
камеру

rattoppare (v) la camera
d'aria

reparar (v) el neumático,
reparar (v) la cámara
de aire

материалъ (m) для по-
чинокъ или для за-
платъ

astuccio (m) per rattop-
pare

estuche (m) de repara-
ción

очистить порванное

мѣсто бензиномъ

lavare (v) con la benzina
la parte da ripararsi

limpiar (v) los bordes de
la rotura con benzina

почистить шкуркой;
протереть песчаной

бумагой

sfregare (v) con carta
sabbia

limpiar (v) con papel
esmeril

Sandpapier (n)
sandpaper
papier (m) de sable



den Gummiflecken zu-
rechtschneiden (v)
to cut out a rubber
patch to size
couper (v) la pastille ou
pièce de caoutchouc
à la grandeur voulue

Gummipflaster (n)
rubber patch
emplâtre (m) en caout-
chouc

Schlauchflicken (m)
tube patch
pièce (f) à appliquer à
une chambre à air,
guêtre (f)

Lappen (m)
strip, strap, plaster
bavette (f)

mit Gummilösung be-
streichen (v)
to cover or smear with
solution
enduire (v) [la pastille]
d'une solution de
caoutchouc

Gummilösung (f)
rubber solution
solution (f) de caout-
chouc

flüssiger Gummi (m)
fluid rubber solution
solution (f) de caout-
chouc

trocknen lassen (v)
to allow to dry
laisser sécher (v)

Stoff zurechtschneiden
und darüber kleben
(v)
to cut a piece of canvas
to the right size and
to stick it on
couper (v) de la toile à
la grandeur voulue et
la coller par-dessus



a

пiкyркa (f); песчаная
бyмaгa (f)
carta (f) sabbciata
papel (m) de esmeril

вырѣзaть подxoдящyю
резиновyю заплaтку
tagliare (v) una torra di
gomma
cortar (v) la pastilla ó
pieza de caucho á la
longitud necesaria

резиновый пластырь
(m); каучуковый
пластырь (m)
torra (f) od impiastro
(m) di gomma
emplasto (m) de caucho

заплата (f) для воздуш-
ной камеры или для
воздушной трубки
torra (f) da applicare ad
una camera d'aria
banda (f) de reparaci6n
de una cámara de aire

лоскуть (m)
linguetta (f)
parche (m), emplasto
(m), lengüeta (f)

омазaть резиновымъ
растворомъ
ricoprire (v) o spalmare
(v) con una soluzione
di gomma

enlucir (v) la pastilla
con una disoluci6n de
goma elástica

резиновый растворъ
(m); каучуковый ра-
створъ
soluzione (f) di gomma
disoluci6n (f) de goma
elástica

жидкая резина (f);
жидкий каучукъ (m)
gomma (f) liquida
disoluci6n (f) de caucho,
goma (f) liquida

оставить сохнуть; дать
высохнуть
asciugare (v), seccare (v)
dejar secar (v)

выкpоить подxoдящй
кyсокъ и наклеить
сверху
tagliare (v) un pezzo
adatto ed incollarlo
cortar (v) la tela al ta-
maño necesario y pe-
garla por encima

- 1 Patentflicken (m)
patent tyre repair
process
procédé (m) de répa-
ration breveté



- 2 Dichtungspfropfen (m)
für Schläuche
caulking plug for tyres
bouchon (m) obturateur
pour [réparation de]
[bandage] creux



- 3 einen Nagelschaden
mittels Gummipilz
ausbessern (v)
to repair a nail puncture
by means of a rubber
plug
réparer (v) une perfo-
ration ou une piqûre
au moyen d'un [bou-
chon en forme de]
champignon



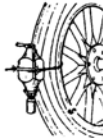
- 4 gummiertes Flickzeug
(n)
rubbered canvas patch
piece
pièce (f) de réparation
enduite de caoutchouc

- 5 Gummikitt (m), Gummi-
zement (m)
rubber mastic or cement
mastic (m), ciment (m)



- 6 vulkanisieren (v)
to vulcanize
vulcaniser (v)

- 7 Vulkanisierapparat (m)
vulcanizer
appareil (m) de vulcani-
sation, vulcanisateur
(m)



- 8 Auflegehebel (m), Mon-
tierhebel (m)
tyre lever
levier (m) de montage,
levier (m) de pneu



- 9 Montiergabel (f)
tyre fork, fork lever
levier-fourche (m)



- патентованная заплат-
ка (f)
procedimento (m) bre-
vettato di rappezzatura
procedimiento (m) de
reparación patentado

- [уплотняющая] пробка
(f) для воздушных
трубок; затычка (f)
для воздушных
камеръ
tappo (m) otturatore per
pneumatici
tapón (m) [obturador]
para reparación de
llanta hueca

- заткнуть проколъ ре-
зиновой затычкой съ
металлическимъ ша-
рикомъ внутри
ripagare (v) un foro di
chiodo con tappo di
gomma
reparar (v) un pinchazo
por medio de un tapón
en forma de seta

- прорезиненный ма-
териаль (m) для за-
платокъ
pezzo (m) di stoffa gom-
mata per rappezzare
pieza (f) de reparación
enlucida de caucho

- резиновая мастика (f);
резиновый клей (m)
mastiche (m) da gomma,
tenacio (m)
mastic (m), cemento (m)

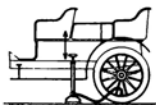
- вулканиз[ир]овать
vulcanizzare (v)
vulcanizar (v)

- аппаратъ (m) для вул-
каниз[ир]ования; вул-
канизаторъ (m)
apparecchio (m) per
vulcanizzare
aparato (m) de vulcani-
zación, vulcanizador
(m)

- рычагъ (m) для надѣ-
ванія шинъ; снималка (f)
leva (f) pel pneumatico
o di montaggio
palanca (f) para neu-
mático desmontable

- вилка (f) для надѣ-
ванія шинъ
leva (f) o forcilla (f) di
montaggio
horquilla (f) de montaje

den Reifen aufpumpen
(v)
to pump up or inflate
the tyre
gonfler (v) le pneu



накач-ать (-ивать)
шину
gonfiare (v) la gomma 1
inflar (v) el neumático

pumpen (v)
to pump
pomper (v)

накач-ать (-ивать)
gonfiare (v), pompare (v) 2
dar (v) á la bomba

aufgepumpter Reifen (m)
inflated tyre
pneu (m) gonflé

накаченная шина (f)
gomma (f) gonfiata 3
neumático (m) inflado

stark aufgepumpt (adj),
stark aufgeblasen (adj)
fully or strongly in-
flated, hard pumped
gonflé (adj) à bloc

сильно накаченная
[шина] (f)
gonfiato (agg) a forte 4
pressione
inflado (adj) por com-
pleto ó á fondo

die Luft herauslassen (v)
to let out the air
laisser échapper (v) l'air

выпустить воздухъ
far uscire (v) l'aria 5
dejar escapar (v) ó per-
der (v) el aire

Luftpumpe (f) für Pneu-
matik
tyre or air pump
pompe (f) à air [pour
pneus], pompe (f) à
pneus



воздушный насосъ (m)
[для пневматиче-
скихъ шинъ]
pompa (f) d'aria per 6
pneumatici
bomba (f) de aire [para
neumáticos], bomba (f)
para neumáticos

Luftpumpe (f) mit Fuß
tyre pump with stirrup
or stand or foot
pompe (f) à air avec pied



ножной воздушный
насосъ (m); насосъ
со стремянемъ 7
pompa (f) d'aria con
piede
bomba (f) de aire con pie

Pumpenschlauch (m)
pump tube, rubber
pump-connecting
tube
tube (m) flexible de
pompe

a

рукавь (m) или трубка
(f) воздушнаго насоса 8
tubo (m) della pompa
tubo (m) flexible para
bomba

ausziehbare Luftpumpe
(f), Teleskoppumpe (f)
telescopic inflator or
pump
pompe (f) télescopante

выдвижной или раз-
движной воздуш-
ный насосъ (m);
телескопообразный 9
насосъ
pompa (f) d'aria a tele-
scopio
bomba (f) de telescopio

- Luftpumpenkolben (m)
1 air or tyre pump piston
piston (m) de pompe à
air

Ersatzluftschlauch (m),
Reserveluftschlauch
(m)

- 2 reserve or spare inner
tube
chambre (f) à air de
rechange

mechanisch ange-
triebene Luftpumpe (f)
3 mechanically driven air
pump

pompe (f) à air à com-
mande mécanique

vom Schwungrad ange-
triebene Luftpumpe (f)
4 air pump driven off the
flywheel

pompe (f) à air com-
mandée par le volant,
pompe (f) à air à com-
mande mécanique



der Reifen wird beim
Fahren warm
5 the tyre becomes warm
when running

le bandage s'échauffe
en roulant

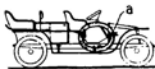
der Gummi wird spröde
6 the rubber perishes
le caoutchouc devient
cassant ou sec

Aufbewahrung (f) der
Reifen

- 7 preservation of the tyres
conservation (f) des
bandages

Ersatzdeckenhalter (m),
Reservemantelhalter
(m)

- 8 spare cover holder
fourragère (f)



a

auf der Felge fahren (v)
9 to run up on the rim
rouler (v) sur la jante

поршень (m) воздуш-
ного насоса
stantuffo (m) della
pompa d'aria
émbolo (m) de bomba
de aire

запасная воздушная
трубка (f); запасная
воздушная камера (f)
tubo (m) flessibile della
pompa
cámara (f) de aire de
recambio

воздушный насос (m)
с механическим
приводом
pompa (f) d'aria a co-
mando meccanico
bomba (f) de aire con
accionamiento me-
cánico

воздушный насос (m),
приводимый в дви-
жение маховиком
pompa (f) d'aria coman-
data dal volano
bomba (f) de aire
accionada por el
volante

шина (f) нагревается
при езде
il cerchio si riscalda
nella marcia
el neumático se calienta
rodando

резина (f) становится
хрупкой; каучук
(m) становится хруп-
ким
la gomma si screpola
el caucho se pone que-
bradizo ó seco

сохранение (n) шин
conservazione (f) delle
guarniture di gomma
conservación (f) de los
bandajes

крючок (m) или дер-
жатель (m) для за-
пасной шины
porta-copertura (m) di
riserva, porta-gomme
(m) di ricambio
fourragera (f), porta-man-
tas (m) de reserva

ехать на обод
marciare (v) sul cerchio
rodar (v) sobre la llanta

IV.

Ausrüstung der
Wagen mit Ex-
plosionsmotoren

Equipment of Cars
with Internal Com-
bustion Engines

Mécanisme des
voitures à moteur
d'explosion

Оборудование
колясокъ двига-
телями внутрен-
няго сгорания

Corredamento
meccanico delle
vetture con motori
a scoppio

Mecanismo de los
coches con motor
de explosión

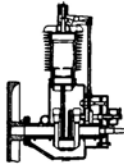
	Motoren	Моторы	
	Motors	Motori	1
	Moteurs	Motores	
Motor (m) motor, engine (A) moteur (m)		двигатель (m); моторъ (m)	2
Benzinmotor (m) petrol motor, gasoline engine (A) moteur (m) à benzine ou à essence		бензиновый двигатель (m) или моторъ (m) motore (m) a benzina motor (m) de bencina	3
Spiritusmotor (m) alcohol motor moteur (m) à alcool		спиртовый двигатель (m) или моторъ (m) motore (m) ad alcool motor (m) de alcohol	4
Petroleummotor (m) paraffin motor moteur (m) à pétrole		керосиновый двига- тель (m) или мо- торъ (m) motore (m) a petrolio motor (m) de petróleo	5
Ölmotor (m) oil motor, oil engine moteur (m) à huile mi- nérale		двигатель (m) или мо- торъ (m) для жид- каго топлива motore (m) ad olio motor (m) de aceite mineral	6

- 1 **Viertaktmotor (m), Viertaktmaschine (f)**
four stroke motor or engine, motor with the Beau de Rochas cycle
moteur (m) à quatre temps
-
- 2 **Zweitaktmotor (m), Zweitaktmaschine (f)**
two stroke motor, motor with two-stroke cycle, two cycle engine (A)
moteur (m) à deux temps
-
- 3 **Gleichdruckmotor (m)**
constant pressure motor
moteur (m) à pression constante
-
- 4 **Einzylindermotor (m)**
single cylinder motor
moteur (m) monocylindrique, moteur (m) à un cylindre
-
- 5 **Zweizylindermotor (m)**
two cylinder motor
moteur (m) à deux cylindres, moteur (m) bicylindrique
-
- 6 **Dreizylindermotor (m)**
three cylinder motor
moteur (m) à trois cylindres
-
- 7 **Vierzylindermotor (m)**
four cylinder motor
moteur (m) à quatre cylindres

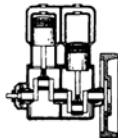
четырёхтактный двигатель (m) или моторъ (m)
motore (m) a quattro tempi
motor (m) de cuatro tiempos

двухтактный двигатель (m) или моторъ (m)
motore (m) a due tempi
motor (m) de dos tiempos

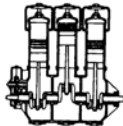
двигатель (m) или моторъ (m) постоянного давления
motore (m) a pressione costante
motor (m) de presión constante



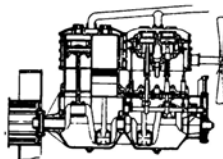
одноцилиндровый двигатель (m) или моторъ (m)
motore (m) monocilindrico
motor (m) de un cilindro



двухцилиндровый двигатель (m) или моторъ (m)
motore (m) a due cilindri
motor (m) de dos cilindros

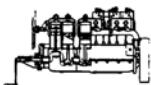


трёхцилиндровый двигатель (m) или моторъ (m)
motore (m) a tre cilindri
motor (m) de tres cilindros



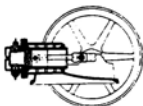
четырёхцилиндровый двигатель (m) или моторъ (m)
motore (m) a quattro cilindri
motor (m) de cuatro cilindros

Sechszylindermotor (m)
six cylinder motor
moteur (m) à six cy-
lindres



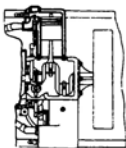
шестицилиндровый
двигатель (m) или
моторъ (m)
motore (m) a sei cilindri
motor (m) de seis cilin-
dros 1

liegender Motor (m)
horizontal engine
moteur (m) horizontal



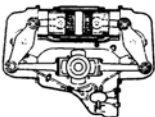
горизонтальный двига-
тель (m) или моторъ
(m)
motore (m) orizzontale
motor (m) horizontal 2

Motor (m) mit gegen-
läufigen Kolben
horizontal motor with
cylinders on opposite
sides of the crank shaft
and with the cranks at
180°
moteur (m) à manivelles
de piston calées à 180°
ou à cylindres opposés



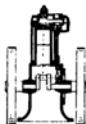
двигатель (m) или мо-
торъ (m) съ поршня-
ми, движущимися по
противоположнымъ
направлениямъ
motore (m) a stantuffi
con manovelle a 180° od
a cilindri contrapposti
motor (m) de émbolos
de carreras opuestas ó
de cilindros opuestos 3

Schwinghebelmotor (m),
Balancemotor (m)
two cylinder horizontal
motor with return con-
necting rods
moteur (m) à deux bielles
conjugées oscillantes
(double piston)



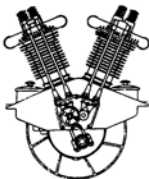
двигатель (m) или мо-
торъ (m) съ баланси-
ромъ
motore (m) a bilanciere
motor (m) de balancin 4

stehender Motor (m)
vertical motor
moteur (m) vertical



вертикальный двига-
тель (m) или моторъ
(m)
motore (m) verticale
motor (m) vertical 5

V-Motor (m), Motor (m)
mit V-förmig angeord-
neten Zylindern
V motor, motor with cy-
linders set at an angle
to the crank shaft (in
V-fashion)
moteur (m) dont les
axes des cylindres
forment un V



двигатель (m), оси ци-
линдровъ котораго
образуютъ букву V;
моторъ (m) въ видѣ
буквы V
motore (m) a V o a forza
o con cilindri disposti
a forma di V
motor (m) en V 6

luftgekühlter Motor (m)
air-cooled motor
moteur (m) à refroidisse-
ment d'air

двигатель (m) или мо-
торъ (m) съ воздуш-
нымъ охлаждениемъ
motore (m) con raffred-
damento ad aria
motor (m) de refrigera-
ción por aire 7

doppeltwirkend (adj)
double acting
à double effet

... двойного дѣйствія
a doppio effetto
de doble efecto 8

Motor (m) mit fächerförmig angeordneten Zylindern

- 1 motor with cylinders arranged in a semi-circle about the crank shaft

moteur (m) à cylindres disposés en éventail



двигатель (м) или моторъ (м) съ цилиндрами, расположенными въ веерообразно
motore (m) a ventaglio o con cilindri disposti a forma di ventaglio
motor (m) con cilindros dispuestos en abanico

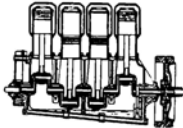
Motor (m) mit umlaufenden Zylindern

- 2 motor with rotating or revolving cylinders
moteur (m) à cylindres rotatifs

двигатель (м) или моторъ (м) съ вращающимися цилиндрами
motore (m) a cilindri rotativi o rotanti
motor (m) de cilindros rotatorios

Motor (m) mit einzeln stehenden Zylindern

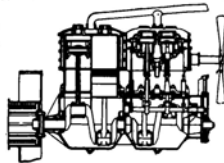
- 3 motor engine with separate cylinders
moteur (m) à cylindres séparés



двигатель (м) или моторъ (м) съ отдельными вертикальными цилиндрами
motore (m) a cilindri separati
motor (m) de cilindros separados

Motor (m) mit paarweise zusammengegossenen Zylindern

- 4 motor with cylinders cast in pairs
moteur (m) à cylindres fondus par paires



двигатель (м) или моторъ (м) съ парными цилиндрами
motore (m) a cilindri fusi per paia od a cilindri accoppiati
motor (m) con par de cilindros fundidos por pares

Blockmotor (m)
motor with cylinders all in one piece

- 5 moteur (m) d'un seul bloc, moteur(m) monobloc

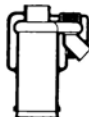
двигатель (м), отлитый за одно цѣлое; двигатель съ цилиндрами, отлитыми въ одномъ кускѣ; моторъ (м); блокмоторъ (м)
motore (m) con cilindri in un sol blocco di fusione, motore (m) monoblocco
motor (m) con cilindros de una sola pieza de fundición

wassergekühlter Motor (m)

- 6 water-cooled motor
moteur (m) à refroidissement d'eau

двигатель (м) или моторъ (м) съ водянымъ охлаждениемъ
motore (m) con raffreddamento ad acqua
motor (m) de enfriamiento por agua

Zylinder (m)
7 cylinder
cylindre (m)



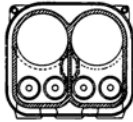
цилиндръ (м)
cilindro (m)
cilindro (m)

Graugußzylinder (m)
cylinder of grey cast-iron
cylindre (m) de fonte grise

Stahlzylinder (m)
steel cylinder
cylindre (m) d'acier

Arbeitszylinder (m)
working cylinder
cylindre (m) moteur

Zylinder (m) mit einseitig angeordneten Ventilen
cylinder with valves arranged on one side
cylindre (m) à soupapes disposées d'un seul côté



Zylinder (m) mit beiderseitig (symmetrisch) angeordneten Ventilen
cylinder with valves on either side arranged symmetrically
cylindre (m) à soupapes placées (symétriquement) de chaque côté du moteur



Zylinder (m) mit hängend angeordneten Ventilen
cylinder with drop valves
cylindre (m) à soupapes s'ouvrant de haut en bas

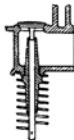


Ventilkammer (f)
valve chest
chapelle (f) ou boîte (f) ou chambre (f) de soupape



a

eingeschraubte Ventileitung (f)
valve spindle guide screwed in place
guide (m) de soupape vissé sur place



цилиндр (m) из сѣраго чугуна
cilindro (m) di ghisa grigia 1
cilindro (m) de fundición gris

стальной цилиндр (m)
cilindro (m) di acciaio 2
cilindro (m) de acero

рабочий цилиндр (m)
cilindro (m) motore 3
cilindro (m) motor

цилиндр (m) съ клапанами, расположенными съ одной только стороны
cilindro (m) colle valvole disposte da una parte 4
cilindro (m) con válvulas dispuestas á un solo lado

цилиндр (m) съ симметричнымъ расположениемъ клапановъ; цилиндръ съ клапанами, расположенными по обѣимъ сторонамъ
cilindro (m) colle valvole disposte dalle due parti o colle valvole simmetriche 5
cilindro (m) con válvulas dispuestas (simétricamente) á los dos lados

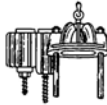
цилиндр (m) съ подвѣшенными клапанами
cilindro (m) colle valvole sospese 6
cilindro (m) de válvulas que se abren de arriba abajo

клапанная коробка (f)
camera (f) della valvola
cámara (f) ó caja (f) de la válvula 7

ввинченная направляющая (f) клапана
guida (f) dello stelo della valvola avvitata 8
guía (f) del vástago en la cámara atornillada [en la culata]

- Zylinder (m) mit aufgesetztem Kopf
cylinder with separate head or combustion chamber
1 cylindre (m) à culasse rapportée

- Zylinderkopf (m)
head of cylinder, combustion chamber or head
2 culasse (f), calotte (f), tête (f) de moteur



- Zylinder (m) mit eingesetztem Laufmantel
cylinder with liner
3 cylindre (m) à chemise intérieure rapportée, fourreau (m)

- Laufzylinder (m)
liner
4 chemise (f) intérieure du cylindre

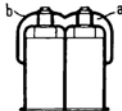
- Doppelzylinder (m), Zylinderpaar (n)
twin cylinder
5 cylindre (m) double

- Zweizylinderblock (m)
two or twin cylinder casting
6 cylindre (m) fondu par paires, cylindres (m pl) jumelés



- Dreizylinderblock (m)
three cylinder casting
7 bloc (m) de trois cylindres (venus ensemble de fonte)

- Wasserraum (m)
water jacket space
8 chemise (f) d'eau, chambre (f) de circulation d'eau, enveloppe (f) du cylindre



a

b

- Kühl[wasser]mantel (m)
water jacket
9 chemise (f) d'eau de refroidissement

- цилиндр (m) с насаженной головкой
cilindro (m) a testa separata
cilindro (m) de culata separada

- цилиндровая головка (f); головка цилиндра
testa (f) o fondo (m) o culata (f) del cilindro
culata (f) del cilindro

- цилиндр (m) со вставленной рабочей втулкой
cilindro (m) a camicia interna
cilindro (m) de camisa interior suelta

- вставная рабочая втулка (f) цилиндра
camicia (f) interna
camisa (f) interior del cilindro

- двойной или парный цилиндр (m)
cilindro (m) doppio, coppia (f) di cilindri
cilindro (m) doble

- группа (f) из двух цилиндров, отлитых в одно целое
blocco (m) di due cilindri
bloque (m) de dos cilindros, cilindros (m pl) gemelos

- группа (f) из трёх цилиндров, отлитых в одно целое
blocco (m) di tre cilindri
bloque (m) de tres cilindros (fundidos en una pieza)

- водяное пространство (n); водяная камера (f)
camera (f) d'acqua
cámara (f) de agua, cámara (f) de circulación de agua

- [водяная] рубашка (f) для охлаждения
camicia (f) d'acqua di raffreddamento
camisa (f) de agua de enfriamiento

Dampfsack (m) im
Wasserraum
steam pocket in water
jacket
poche (f) de vapeur dans
la chemise d'eau

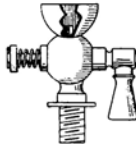
Einlaßseite (f)
inlet side
côté (m) de l'entrée ou
de l'admission

Auslaßseite (f)
outlet side
côté (m) de la sortie ou
de l'échappement

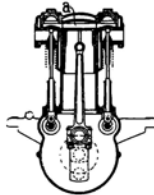
Kernpfropfen (m)
core plug
bouchon (m)



Kompressionshahn (m)
compression cock
décompresseur (m),
robinet (m) de la
chambre de com-
pression, robinet (m)
de décompression



Verdichtungsraum (m),
Kompressionsraum (m)
compression chamber
chambre (f) de com-
pression



a

Verbrennungsraum (m)
combustion chamber
chambre (f) de com-
bustion

Explosionsraum (m)
explosion chamber
chambre (f) d'explosion

Zylinderinhalt (m),
Zylindervolumen (n)
cylinder volume
volume (m) du cylindre,
cylindrée (f)

Versteifungsrippe (f)
stiffening rib
nervure (f) de renforce-
ment

воздушный мешокъ
(m) въ водяномъ
пространствѣ или въ
водяной камерѣ 1
sacca (f) di vapore nella
camera d'acqua
bolsa (f) de vapor en la
cámara de agua

сторона (f) впуска
parte(f) dell'ammissione 2
lado (m) de entrada

сторона (f) выпуска
parte (f) dello scappa-
mento 3
lado (m) de salida

пробка (f); стержневая
пробка 4
tappo (m)
tarón (m)

кранъ (m) сжатія; ком-
прессіонный кранъ
robinetto (m) di com-
pressione 5
grifo (m) de la cámara
de compresión, grifo
(m) de decompresión

камера (f) сжатія
camera (f) di com-
pressione 6
cámara (f) de com-
presión

камера (f) сгорания
camera (f) di combu-
stione 7
cámara (f) de combus-
tión

камера (f) взрывовъ
camera (f) di esplosione 8
cámara (f) de explosión

ёмкость (f) цилиндра
capacità (f) o volume
(m) del cilindro 9
volumen (m) del cilin-
dro, cilindrada (f)

жѣсткое или укрѣ-
пляющее ребро (n)
nervatura (f) di rinforzo 10
nervio (m) de refuerzo
o de consolidación

1 Kolbenlauffläche (f)
guide surface of piston
surface (f) frottante du
piston

2 unrunder Zylinder (m)
oval cylinder
cylindre (m) ovalisé

Zündkanal (m), Schuß-
kanal (m)
ignition tube
3 tube (m) ou canal (m)
de la bougie d'allu-
mage, tube pour l'allu-
mage

Öffnung (f) für die Zünd-
kerze
4 opening for spark plug
ouverture (f) pour [le
passage de] la bougie
d'allumage

Kerzengewinde (n)
spark plug thread
5 partie (f) filetée ou file-
tage (m) de la bougie

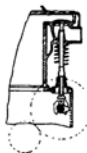
Steuerschlitze (m)
ignition port
6 lumière (f) de distri-
bution

Spülleitung (f)
scavenging duct
7 tubulure (f) d'évacua-
tion ou d'expulsion ou
de chasse

Ventil (n)
8 valve
soupape (f)

9 stehendes Ventil (n)
vertical valve
soupape (f) verticale

gesteuertes Ventil (n)
mechanically operated
valve
10 soupape (f) commandée,
soupape (f) desmo-
dromique



рабочая поверхность
(f) поршня
superficie (f) di scorri-
mento dello stantuffo
superficie (f) de resbala-
miento del émbolo

некруглый цилиндр
(m)
cilindro (m) ovalizzato
cilindro (m) ovalado

каналъ (m) запала;
запальный каналъ
canale (m) o tubo (m)
di accensione
tubo (m) de encendido

отверстие (n) для за-
пальной свѣчи
apertura (f) per candela
di accensione
orificio (m) para la bujía
de encendido

наръзка (f) свѣчи
impranatura (f) della
candela
parte (f) roscada de la
bujía

распределительное
окошко (n)
feritoia (f) di distri-
buzione
lumbrera (f) de distri-
bución

труба (f) для продувки
condotto (m) di lavatura
o di evacuazione
tubería (f) de expulsión

клапанъ (m); вентиль
valvola (f) (m)
válvula (f)

вертикальный клапанъ
(m) или вентиль (m)
valvola (f) verticale
válvula (f) vertical

управляемый [механи-
чески] клапанъ (m)
или вентиль (m)
valvola (f) comandata
válvula (f) mandada o
accionada

liegendes Ventil (n)
horizontal valve
soupape (f) horizontale

hängendes Ventil (n)
inverted vertical valve,
drop valve
soupape (f) renversée ou
s'ouvrant de haut en
bas

Ventileinsatz (m),
Ventilkorb (m)
valve seating or cham-
ber
chapelle (f) rapportée de
la soupape

eingesetzter Ventilsitz
(m)
separate valve seat
siège (m) rapporté de
soupape

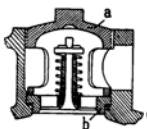
selbsttätiges oder auto-
matisches Ventil (n)
automatic valve
soupape (f) automatique

Einlaßventil (n), Saug-
ventil (n)
inlet valve, suction
valve, intake (A)
soupape (f) d'admission,
soupape (f) d'aspiration

Auspuffventil (n)
exhaust valve
soupape (f) d'échappe-
ment

Ringventil (n)
mushroom or annular
valve
soupape (f) circulaire

Doppelsitzventil (n)
double seated or beat
valve
soupape (f) à double
siège



a

b



горизонтальный кла-
панъ (m) или вентиль
(m)
valvola (f) orizzontale
válvula (f) horizontal

1

висячий клапанъ (m);
обратный вентиль (m)
valvola (f) sospesa
válvula (f) invertida ó
que se abre de arriba
abajo

2

клапанная вставка (f);
клапанный фонарь
(m)
gabbia (f) della valvola
caja (f) suelta de válvula

3

вставленное сѣдло (n)
клапана
sede (f) separata della
valvola
asiento (m) separado ó
suelto de la válvula

4

самодѣйствующій кла-
панъ (m); автоматич-
ескій вентиль (m)
valvola (f) automatica
válvula (f) automática

5

впускной клапанъ (m);
всасывающій вен-
тиль (m)
valvola (f) di ammissione
ó di aspirazione
válvula (f) de admisión
ó de aspiración

6

выхлопной клапанъ
(m); выпускной вен-
тиль (m)
valvola (f) di scappa-
mento
válvula (f) de escape

7

кольцевой клапанъ (m)
или вентиль (m)
valvola (f) anulare
válvula (f) anular

8



двухопорный клапанъ
(m) или вентиль (m)
valvola (f) a doppia sede
válvula (f) de doble
asiento

9

entlastetes Ventil (n)
1 balanced valve
soupape (f) équilibrée

разгруженный клапан (m) или вентиль (m)
valvola (f) compensata
válvula (f) equilibrada

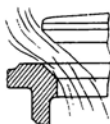
2 Ventilteller (m)
valve disc or head
tête (f) de soupape



a

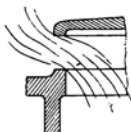
клапанная тарелка (f)
disco (m) della valvola
plattillo (m) de la válvula

3 kegelförmiger Ventil-
sitz (m)
conical valve seat
siège (m) conique de
soupape



коническое сѣдло (n)
клапана или вентиля
sede (f) conica della val-
vola
asiento (m) cónico de la
válvula

4 flacher Ventil Sitz (m)
flat valve seat
siège (m) plan de sou-
pape



плоское сѣдло (n) кла-
пана или вентиля
sede (f) piana della val-
vola
asiento (m) plano de la
válvula

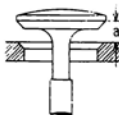
5 Ventilschaft (m), Ventil-
spindel (f)
valve stem
tige (f) ou queue (f) de
soupape



a

стержень (m) клапана;
шпindel (m) вен-
тиля
stelo (m) della valvola
vástago (m) de la vál-
vula

6 Ventilhub (m)
valve lift or travel or
stroke
levée (f) de soupape



a

высота (f) подъема кла-
пана; ходъ (m) вен-
тиля
alzata (f) della valvola
carrera (f) de la válvula

7 Ventil Sitzfläche (f)
face of valve seating
surface (f) du siège,
portée (f) de la soupape

поверхность (f) сѣдла
клапана; опорная по-
верхность вентиля
superficie (f) di contatto
o della sede della val-
vola
superficie (f) de contacto
o de asiento de la vál-
vula

8 Ventilsfeder (f)
valve spring
ressort (m) de soupape

клапанная пружина (f)
molla (f) della valvola
muelle (m) ó resorte (m)
de la válvula

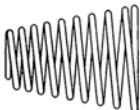
zylindrische Ventildfeder
(f)
cylindrical spiral valve
spring
ressort (m) cylindrique
de soupape



цилиндрическая клапанная пружина (f)
molla (f) cilindrica della
valvola
muelle (m) cilindrico de
la válvula

1

kegelförmige [oder konische] Ventildfeder (f)
conical spiral valve
spring
ressort (m) conique de
soupape



коническая клапанная пружина (f)
molla (f) conica della
valvola
muelle (m) cónico de
la válvula

2

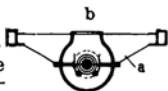
Federteller (m)
spring plate or washer
rondelle (f) ou cuvette
(f) de ressort



тарелка (f) или шайба
(f) для пружины
disco (m) di appoggio
della molla
platillo (m) de apoyo
del muelle

3

Motorgehäuse (n),
Kurbelgehäuse (n)
crank case or chamber
enveloppe (f) ou boîte
(f) protectrice du moteur, carter (m),
boîtier (m) de moteur



кожухъ (m) двигателя
или мотора; картеръ
(m) или коробка (f)
кривошипна
base (f) del motore
caja (f) del motor, carter
(m) del motor

4

Gehäusearm (m)
supporting bracket or
arm on crank chamber
bras (m) ou patte (f) de
carter ou d'enveloppe
ou de boîte

a

лапа (f) картера или
коробки
braccio (m) della base
(del motore)
brazo (m) de fijación de
la caja

5

Hohlgußarm (m)
hollow cast bracket
bras (m) creux en fonte

b

пустотѣлая или полая
лапа (f)
braccio (m) cavo di
ghisa
brazo (m) de fundición
hueso

6

Zylinderstandfläche (f)
joint surface of cylinder
foot
surface (f) d'appui du
cylindre

опорная поверхность
(f) цилиндра
superficie (f) di appoggio
del cilindro
superficie (f) de apoyo
del cilindro

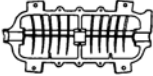
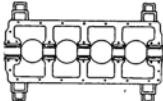
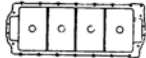

7

Tunnelgehäuse (n)
crank chamber, case of
circular section
carter (m) tubulaire



трубчатая коробка (f)
трубчатый картеръ
(m)
base (f) con camera
tubulare
caja (f) de forma cilíndrica

8

- wagerecht geteiltes Gehäuse (n)
horizontally divided crank chamber
- 1 carter (m) divisé horizontalement, enveloppe (f) ou boîte (f) divisée horizontalement
-
- verrippetes Gehäuse (n)
crank chamber with stiffening ribs
- 2 carter (m) ou boîte (f) ou enveloppe (f) à nervures
- 
-
- Gehäuseoberteil (m)
upper half of crank case
- 3 couvercle (m) ou chapeau (m) de boîte ou d'enveloppe ou de carter
- 
-
- Gehäuseunterteil (m)
lower half of crank case
- 4 fond (m) de carter ou de boîte ou d'enveloppe
- 
-
- Räderkasten (m)
gear casing
- 5 carter (m) d'engrenage
-
- Räderkastendeckel (m)
end cover for gearwheel casing
- 6 boîtier (m) supérieur de carter, chapeau (m) ou couvercle (m) de carter d'engrenage
-
- Ölwanne (f)
oil well
- 7 baquet (m) ou récipient (m) d'huile, boîtier (m) inférieur de carter
- 
-
- Gehäuseunterteilung (f)
subdivision of crank case
- 8 subdivision (f) de carter ou de boîte
-
- коробка (f), раздѣлённая горизонтально; картеръ (m), раздѣлённый горизонтально
- camera (f) divisa orizzontalmente
- caja (f) dividida horizontalmente
-
- ребристый картеръ (m); ребристая коробка (f)
- camera (f) con nervature
- caja (f) con nervios de refuerzo
-
- верхняя часть (f) картера; верхъ (m) коробки
- parte (f) superiore della base (del motore)
- parte (f) superior de la caja
-
- нижняя часть (f) картера; низъ (m) коробки
- parte (f) inferiore della base
- parte (f) inferior de la caja
-
- коробка (f) зубчатой передачи
- scatola (f) o camera (f) o carter (m) degli ingranaggi
- caja (f) de engranaje
-
- передняя крышка (f) коробки зубчатой передачи
- copercchio (m) della scatola degli ingranaggi
- tapa (f) de la caja de engranaje
-
- масляная ванна (f); резервуаръ (m) для масла, образуемый картеромъ
- vasca (f) d'olio
- depósito (m) para aceite, parte (f) inferior de la caja
-
- подраздѣление (n) коробки или картера
- suddivisione (f) della scatola o del carter
- subdivisión (f) de la caja

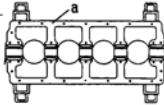
Gehäusetrennwand (f)
partition of crank case
cloison (f) intérieure de
carter ou de boîte ou
d'enveloppe

a

Scheidewand (f) im
Untergehäuse
partition in lower half
of crank case
cloison (f) dans un fond
de carter ou de boîte

a

Gehäuseflansch (m)
crank chamber flange
bride (f) de carter ou
d'enveloppe ou de
boîte



a

Schlamm sack (m)
mud box
caisse (f) à dépôts, col-
lecteur (m) de dépôts

Schlammdeckel (m)
mud cover
couvercle (m) de la
caisse à dépôts

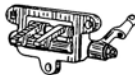
Zylinderstehbolzen (m)
cylinder stud bolt
boulon (m) de fixation
ou d'attache sur le
cylindre

Handloch (n)
inspection hole, hand
hole
orifice (m) de visite

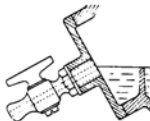
Handlochdeckel (m)
handhole cover
tampon (m) [de ferme-
ture de l'orifice] de
visite



Gehäuse (n) zur Zünd-
verstellung
casing for spark adjust-
ment
cadre (m) du régulateur
d'allumage



Ölstandhahn (m)
oil level cock
robinet (m) de niveau
d'huile



перегородка (f) въ ко-
робкѣ или въ кар-
терѣ
parete (f) di separazione
nella scatola 1
tabique (m) en la caja

перегородка (f) въ
нижней коробкѣ или
въ нижней части
картера
parete (f) divisoria nella 2
parte inferiore della
base del motore
tabique (m) en el fondo
de la caja

фланецъ (m) коробки
или картера
flangia (f) della scatola o 3
del carter o della base
brida (f) de la caja

грязевикъ (m)
raccoglitore (m) dei 4
rifiuti
colector (m) de fango

крышка (f) грязевика
copercchio (m) del rac- 5
coglitore dei rifiuti
tapa (f) del colector de
fango

шпилька (f)
tirantino (m) sopra il 6
cilindro
perno (m) de sujeción
sobre el cilindro

люкъ (m)
buco (m) d'accesso 7
agujero (m) de acceso ó
de revisión

крышка (f) люка
copercchio (m) del buco 8
d'accesso
tapa (f) del agujero de
acceso

коробка (f) для регу-
лирования запала
или зажигания 9
scatola (f) per la regola-
zione dell'accensione
cuadro (m) del regu-
lador de encendido

кранъ (m) уровня масла
robinetto (m) di livello 10
dell'olio
grifo (m) de nivel de
aceite

- 1 Ölablaßhahn (m)
oil drain cock
purgeur (m), robinet (m)
de vidange d'huile

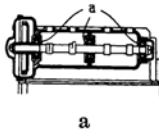
- 2 Ölablaßschraube (f)
oil drain plug
bouchon (m) fileté de
vidange d'huile



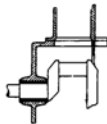
- 3 Entlüftungsvorrichtung (f)
air-exhausting device
dispositif (m) pour l'éva-
cuation de l'air

- 4 Dunstrohr (n)
vapour tube, induction
pipe
tuyau (m) ou buse (f)
d'évacuation des va-
peurs

- 5 Steuerwellenlager (n)
cam shaft bearing
palier (m) d'arbre de
distribution



- 6 Kurbelwellenlager (n)
crank shaft bearing
palier (m) de vilebrequin,
palier (m) principal



- 7 Bronzelager (n)
gun metal bearing
coussinet (m) de bronze

- 8 Lagerschale (f) mit
Weißmetall
babbited bearing lining
coussinet (m) de métal
blanc



- 9 ein Lager läuft aus, ein
Lager schmilzt aus
the bearing runs out
or melts
un coussinet fond

маслоспускной кранъ
(m)
robinetto (m) d'evacua-
zione dell'olio
grifo (m) de evacuación
del aceite, grifo (m)
de purga

нарѣзная пробка (f)
для выпуска масла
tappo (m) a vite per lo
scarico dell'olio
tarón (m) roscado para
la purga de aceite

приспособление (n) для
выпуска воздуха
dispositivo (m) per lo
scarico dell'aria
disposición (f) de eva-
cuación de aire

газоотводящая труба
(f)
tubo (m) aeratore
tubo (m) de escape de
los gases

подшипникъ (m) рас-
предѣлительнаго
вала
sopperto (m) dell'albero
di distribuzione
soporte (m) ó cojinete
(m) del árbol de distri-
bución

подшипникъ (m) колѣн-
чатаго вала
sopperto (m) dell'albero
a manovella
cojinete (m) del árbol
cigüeñal

бронзовый подшип-
никъ (m)
cuscinetto (m) di bronzo
cojinete (m) de bronce

вкладышъ (m), залитый
бабитомъ или бѣлымъ
металломъ
cuscinetto (m) con me-
tallo bianco
cojinete (m) de metal
blanco

подшипникъ (m) вы-
плавляется
un cuscinetto si fonde
un cojinete funde

ein Lager ausgießen (v)
to line a bearing
couler (v) un coussinet,
regarnir (v) ou réguler
(v) un coussinet

Lagerdeckel (m)
bearing cap or cover
chapeau (m) de palier

Lagerbolzen (m)
bearing bolt
boulon (m) de palier

Lagerschale (f)
bearing brass
coussinet (m), coquille
(f) de coussinet

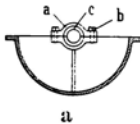
Olkammer (f) für Lager-
schalen
oil box for brasses
chambre (f) de graissage
de coussinet

Kurbelwelle (f)
crank shaft
arbre-manivelle (m),
vilebrequin (m), arbre
(m) coudé

Einzylinderkurbelwelle
(f)
single throw crank shaft
arbre-manivelle (m)
pour un cylindre ou
de moteur mono-
cylindrique

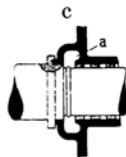
Zweizylinderkurbel-
welle (f)
double throw crank
shaft
arbre (m) coudé ou
arbre-manivelle (m)
pour deux cylindres,
vilebrequin (m)

Gegengewicht (n)
counter or balance
weight
contrepoids (m)



a

b



a



a

зали-ть (-вать) подшип-
никъ
fondere (v) un cusci-
netto, guarnire (v)
un cuscinetto di
metallo antifrizione
guarnecer (v) de metal
antifricción el cojinete

крышка (f) подшип-
ника
coperchio (m) del sop-
porto
tapa (f) del cojinete

болтъ (m) [отъ крыш-
ки] подшипника
bullone (m) del sopporto
tornillo (m) del cojinete

вкладышъ (m) подшип-
ника
cuscinetto (m)
cojinete (m)

масляная камера (f)
для вкладышей
camera (f) d'olio per
cuscinetti
cámara (f) de aceite
para cojinetes

колѣнный или колѣн-
чатый валъ (m)
albero (m) a manovella
od a gomito
árbol-manivela (m),
árbol (m) cigüeñal

колѣнный валъ (m)
одноцилиндроваго
двигателя; колѣн-
чатый валъ одно-
цилиндроваго мотора
albero (m) a manovella
per motore mono-
cilindrico
árbol-manivela (m) ó
árbol (m) cigüeñal
para un cilindro

колѣнный валъ (m)
двухцилиндроваго
двигателя; колѣнча-
тый валъ двухцилин-
дроваго мотора
albero (m) a manovelle
per motore a due ci-
lindri
árbol-manivela (m) ó
árbol (m) cigüeñal
para dos cilindros

противовѣсъ (m)
contrappeso (m)
contrapeso (m)

1

2

3

4




5

6

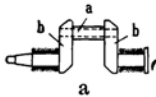
7

8

9

<p>1 Schwungradlager (n) flywheel bearing palier (m) [de l'arbre] du volant</p>	b	<p>подшипникъ (m) маховика или махового колеса sopporto (m) del volano o volante soporte (m) del [eje del] volante</p>
<p>2 Kurbelwellenflansch(m) crank shaft flange brida (f) de vilebrequin</p>	c	<p>фланецъ (m) колѣнчатого вала fiangia (f) dell'albero a manovella brida (f) del eje ó del árbol cigüeñal</p>
<p>3 Vierzylinderkurbelwelle (f) mit drei Lagern four throw crank shaft with three bearings arbre (m) coudé ou vilebrequin (m) pour quatre cylindres à trois paliers</p>		<p>колѣнный валъ (m) четырехцилиндроваго двигателя; колѣнчатый валъ четырехцилиндроваго мотора съ тремя подшипниками albero (m) a manovelle a tre sopporti per motore a quattro cilindri árbol-manivela (m) ó árbol (m) cigüeñal de tres soportes para cuatro cilindros</p>
<p>4 Kurbelwelle (f) in Gleitlagern crank shaft with plain bearings vilebrequin (m) ou arbre-manivelle (m) à paliers de roulement lisse</p>		<p>колѣнный валъ (m) въ обыкновенныхъ подшипникахъ; колѣнчатый валъ въ подшипникахъ со скользящимъ трениемъ albero (m) a manovelle montato in sopporti di scorrimento árbol-manivela (m) ó árbol (m) cigüeñal montado sobre cojinetes de rodamiento liso</p>
<p>5 Kurbelwelle (f) in Kugellagern crank shaft with ball bearings arbre-manivelle (m) ou arbre (m) coudé ou vilebrequin (m) avec palier à billes</p>		<p>колѣнный или колѣнчатый валъ (m) на шариковыхъ подшипникахъ albero (m) a manovelle montato in sopporti a sfere árbol-manivela (m) ó árbol (m) cigüeñal montado sobre cojinetes de bolas</p>
<p>6 Kurbelkröpfung (f) crank coude (m) de manivelle, coude (m) de vilebrequin</p>		<p>колѣно (n) вала gomito (m) di manovella codo (m) de manivela</p>

Kurbelzapfen (m)
crank pin
bouton (m) ou tourillon
(m) d'arbre-manivelle,
maneton (m)



durchbohrter Kurbel-
zapfen (m)
hollow crank pin
bouton (m) de manivelle
évidé ou creux

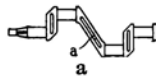
a

Kurbelarm (m)
crank web
flasque (m) d'arbre-
manivelle

b

gerader Kurbelarm (m)
straight crank web
flasque (m) d'arbre-
manivelle droit

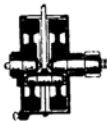
schräger Kurbelarm (m)
oblique crank web
flasque (m) d'arbre-
manivelle oblique



ausgefräster Kurbelarm
(m)
crank web milled out
flasque (m) d'arbre-
manivelle fraisé

a

Kurbel[schwung]-
scheibe (f)
balance weight
volant (m) d'arbre coudé
ou de vilebrequin



Lagerstelle (f)
point or position of
bearing
point (m) d'appui

палец (m) или цапфа
(f) кривошипа; мо-
тыльёвая шейка (f)
perno (m) o bottone (m)
della manovella 1
muñón (m) de la mani-
vela, botón (m) de
una manivela [frontal]

просверленный палец
(m) или просверлен-
ная цапфа (f) криво-
шипа; просверлен-
ная мотыльёвая шей-
ка (f) 2
bottone (m) cavo della
manovella
muñón (m) hueco de la
manivela

плечо (n) кривошипа
braccio (m) o corpo (m)
della manovella 3
brazo (m) de la mani-
vela ó del árbol
cigüeñal

прямое плечо (n)
кривошипа
braccio (m) diritto della
manovella 4
brazo (m) derecho de la
manivela ó del árbol
cigüeñal

косое плечо (n) криво-
шипа
braccio (m) inclinato
della manovella 5
brazo (m) inclinado de
la manivela, brazo (m)
oblicuo del árbol ci-
güeñal

фрез[ир]ованное или
вышарошенное плечо
(n) кривошипа
braccio (m) della mano-
vella fresato 6
brazo (m) de la mani-
vela fresado, brazo (m)
fresado del árbol ci-
güeñal

маховикъ (m) колён-
наго или колёнча-
таго вала
disco (m) a volano di
manovella 7
disco-volante (m) de
manivela ó de árbol
cigüeñal

точка (f) опоры
punto (m) d'appoggio 8
punto (m) de apoyo

- Mittellager (n)
 1 middle or central bearing
 palier (m) intermédiaire

- Kurbelwellenkegel (m),
 Kurbelwellenkonus
 (m)
 2 coned end of crank shaft
 cône (m) d'assemblage
 de l'arbre et du coude
 de vilebrequin

- Schwungrad (n)
 3 flywheel
 volant (m)

- geschlossenes Schwungrad (n), Schwung-
 scheibe (f)
 4 disc flywheel
 plateau (m) ou disque
 (m) plein de volant

- Ventilatorschwungrad (n)
 5 fan flywheel
 volant-ventilateur (m)

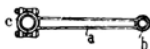
- Pleuelstange (f), Schub-
 stange (f)
 6 connecting rod
 bielle (f)

- Pleuelstangenschaft (m)
 7 body of connecting rod
 corps (m) de bielle

- Pleuelstangenkopf (m)
 small or top end of con-
 necting rod
 8 petite tête (f) de bielle,
 pied (m) de bielle

- Pleuelstangenlager (n)
 connecting rod big or
 9 bottom end bearing
 coussinet (m) de tête
 de bielle

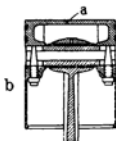
- Kolben (m)
 10 piston
 piston (m)



a

b

c



- средний подшипник
 (m)
 supporto (m) intermedio
 soporte (m) intermedio
 конусъ (m) колѣннаго
 или колѣнчатого вала
 cono (m) o parte (f)
 estrema conica del-
 l'albero a manovella
 cono (m) de unión del
 codo del árbol ci-
 güeñal

- маховикъ (m); маховое
 колесо (n)
 volano (m), volante (m)
 volante (m)

- сплошной маховикъ
 (m); сплошное махо-
 вое колесо (n)
 volano (m) pieno
 volante-disco (m), vo-
 lante (m) macizo

- маховикъ (m)-вентиль-
 торъ (m)
 volano (m) di ventila-
 zione, volante-venti-
 latore (m)
 volante-ventilador (m)

- шатунъ (m)
 biella (f)
 biela (f)

- стержень (m) шатуна
 corpo (m) della biella
 cuerpo (m) de la biela

- головка (f) шатуна
 testa (f) di biella
 pie (m) ó extremo (m)
 de la biela

- подшипникъ (m) ша-
 туна
 cuscinetto (m) del piede
 di biella
 cojinete (m) de la cabeza
 de biela

- поршень (m)
 stantuffo (m)
 émbolo (m)

Kolbenboden (m)
top of piston
plateau (m) de piston,
fond (m) de piston
creux

a

Kolbenmantel (m)
body of piston
corps (m) de piston

b

Kolbenlauffläche (f)
guide surface of piston
surface (f) frottante de
piston

Ölnase (f)
oil drip, oil catcher to
drip oil on gudgeon
pin
mentonnet (m) lubrifica-
teur



a

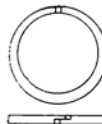
Kolbenring (m)
piston ring
segment (m) de piston,
anneau (m) de garni-
ture

exzentrisch gedrehter
Kolbenring (m)
eccentrically turned
piston ring
anneau (m) de garni-
ture ou segment (m)
de piston tourné ex-
centriquement

Kolbenring (m) mit
schrägem Schlitz
piston ring with oblique
cut
segment (m) de piston
à coupure ou fente
oblique



überlappter Kolbenring
(m), Kolbenring (m)
mit gezahntem Schnitt
piston ring with stepped
joint or halved or
checked cut
segment (m) de piston
à coupure dentée ou
à joint de recouvre-
ment



Kolbenringspannung (f)
pressure of a piston ring
pression (f) [sur le cy-
lindre] d'un segment
ou anneau de garni-
ture

дно (n) поршня
fondo (m) dello stan-
tuffo 1
fondo (m) del émbolo
hueco

тело (n) поршня
parte (f) cilindrica dello
stantuffo 2
cuerpo (m) del émbolo
рабочая поверхность (f)
поршня; трущаяся
поверхность поршня
superficie (f) di scorri-
mento dello stantuffo 3
superficie (f) de roza-
miento del émbolo

выступ (m) для рас-
пределения масла въ
поршнѣ 4
sperto (m) per lubrifica-
zione
nervio (m) de engrase

поршневое кольцо (n)
anello (m) da stantuffo,
anello (m) di ritenuta 5
segmento (m) de émbolo

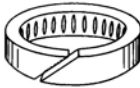
эксцентрично точённое
поршневое кольцо
(n)
anello (m) da stantuffo 6
eccentrico
segmento (m) de émbolo
excéntrico

поршневое кольцо (n)
съ косымъ замкомъ
anello (m) da stantuffo 7
con taglio obliquo
segmento (m) de émbolo
de junta oblicua

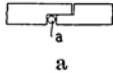
поршневое кольцо (n)
въ напускъ или въ
нахлѣстку; поршне-
вое кольцо съ зам-
комъ въ напускъ
anello (m) da stantuffo 8
con taglio a scalino
segmento (m) de émbolo
de junta con recubri-
miento

давление (n) поршне-
вого кольца [на ци-
линдрѣ]
tensione (f) dell'anello 9
da stantuffo
presión (f) del segmento
del émbolo (sobre el
cilindro)

- gehämmerter Kolbenring (m)
1 hammered piston ring segment (m) de piston martelé

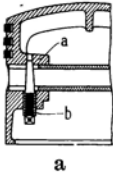


- Kolbenringsicherung (f)
2 piston ring lock arrêtoir (m) de piston



- Kolbenbolzen (m)
3 piston pin axe (m) ou tourillon (m) de piston

- Kolbenbolzenlager (n), Kolbenbolzenauge (n)
4 gudgeon pin bearing coussinet (m) de l'axe du pied ou de la petite tête de bielle



- Kolbenbolzenschraube (f)
5 gudgeon pin set screw vis (f) d'attache de l'axe du pied de bielle

b

- Ventilsteuerung (f)
6 valve gear distribution (f) à soupapes

- Steuerwelle (f)
7 cam shaft arbre (m) de distribution



- Nockenwelle (f)
8 cam shaft arbre (m) à cames

- Einlaßsteuerwelle (f)
9 admission cam shaft arbre (m) de distribution de l'admission

кованное поршневое кольцо (n) под молоток
anello (m) martellato da stantuffo
segmento (m) de émbolo martillado

укрѣпление (n) поршневого кольца
chiusura (f) dell'anello detentor (m) del segmento

поршневой болтъ (m) или палецъ (m)
perno (m) o spinotto (m) dello stantuffo
perno (m) del émbolo

подшипникъ (m) поршневого болта или пальца
cuscinetto (m) o boccola (f) del perno dello stantuffo
cojinete (m) del perno de la cabeza pequena ó del pie de la biela

стопорный болтъ (m) поршневого пальца
vite (f) del perno dello stantuffo
pasador (m) del perno de la cabeza pequena de la biela

клапанное распределение (n)
distribuzione (f) a valvola
distribución (f) por válvulas

распределительный валъ (m)
albero (m) di distribuzione
árbol (m) ó eje (m) de distribución

кулачный или кулачковый валъ (m)
albero (m) a eccentrici o di distribuzione
árbol (m) de levas

распределительный валъ (m) впуска
albero (m) di distribuzione dell'ammissione
árbol (m) de distribución de la admisión

Auslaßsteuerwelle (f)
exhaust cam shaft
arbre (m) de distribution
de l'échappement

verschiebbare Nocken-
welle (f)
shifting cam shaft
arbre (m) à cames bala-
deur

Nocken (m)
cam
came (f)

Hubseite (f) oder Anlauf-
seite (f) des Nockens
leading edge or rising
curve of the cam
côté (m) de la came pour
la levée [des tiges]

Ablaufseite (f) des
Nockens
trailing edge of cam
côté (m) de la descente
[des tiges]

Nockenscheibe (f),
Steuernocken (m)
cam
disque (m) à cames,
disque (m) distribu-
teur

Einlaßnocken (m)
admission cam
came (f) [de la com-
mande] d'admission

Auslaßnocken (m)
exhaust cam
came (f) [de la com-
mande] d'échappe-
ment

Zündnocken (m)
ignition cam
came (f) [de la com-
mande] d'allumage

распределительный
валь (m) выпуска
albero (m) di distribu-
zione dello scappa-
mento 1
árbol (m) de distribución
del escape

переставной кулачный
или кулачковый валь
(m)
albero (m) a eccentrici 2
spostabile
árbol (m) de levas des-
plazable

кулакъ (m)
eccentrico (m) 3
leva (f)

подъёмная сторона (f)
кулака; сторона на-
бъганія кулака
parte (f) di apertura o 4
di alzata dell'eccen-
trico
lado (m) de la leva para
el levantamiento de
los vástagos

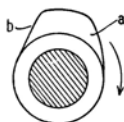
сторона (f) сбъганія
кулака
parte (f) di chiusura o 5
di caduta dell'eccen-
trico
lado (m) del descenso
de los vástagos

кулачный или кулач-
ковый дискъ (m)
disco (m) ad eccentrici,
disco (m) di distri- 6
buzione
disco (m) de levas, disco
(m) distribuidor

впускной кулакъ (m);
кулакъ впуска
eccentrico (m) di am- 7
missione
leva (f) de admisión

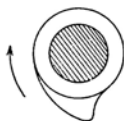
выпускной кулакъ (m);
кулакъ выпуска
eccentrico (m) di scappa- 8
mento
leva (f) de escape

кулакъ (m) запала или
воспламененія или
зажиганія
eccentrico (m) di accen- 9
sione
leva (f) de encendido

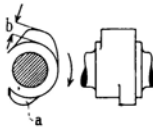


a

b



- aus einem Stück mit der Welle gefräster Nocken (m)
 1 cam milled out of the solid
 came (f) et arbre (m)
 d'une seule pièce obtenus par fraisage



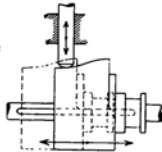
- Nocken (m) für Kompressionsverminderung, Dekompressionsnocken (m)
 2 half compression cam
 came (f) [de la commande] du décompresseur

a

- Nockenhub (m)
 3 lift of cam
 levée (f) de la came

b

- schräger Nocken (m), Nocken (m) mit veränderlicher Hubhöhe
 4 cam with variable lift
 came (f) à levée variable ou pour la modification de la levée des soupapes



- verschiebbarer Nocken (m)
 5 sliding cam
 came (f) à déplacement

- verstellbarer Nocken (m)
 6 adjustable cam
 came (f) réglable

- aufgekeilter Nocken (m)
 7 cam keyed-on
 came (f) clavetée [sur l'arbre]



- Nockengrundkreis (m)
 8 cam circle
 cerce (m) primitif de came

a

- Exzenter (n)
 9 eccentric
 excentrique (m)



кулак (m), фрез[ир]ованный или вышарошенный в одно целое с валом
 eccentrico (m) ed albero (m) fresati in un sol pezzo
 leva (f) у árbol (m) fresados en una pieza

кулак (m) для уменьшения сжатия
 eccentrico (m) per la riduzione della compressione, eccentrico (m) del decompressore
 leva (f) de mando del decompressor

подъем (m) кулака; ход (m) кулака
 corsa (f) dell'eccentrico
 carrera (f) ó levantamiento (m) de la leva

кулак (m), позволяющий менять ход клапана
 eccentrico (m) a corsa variabile
 leva (f) para levantamiento variable

передвижной кулак (m)
 eccentrico (m) mobile
 leva (f) desplazable

переставной или регулируемый кулак (m)
 eccentrico (m) regulabile
 leva (f) regulable ó graduable

заклиненный кулак (m)
 eccentrico (m) imbiettato
 leva (f) acunada ó fijada por chaveta

начальная окружность (f) кулака
 circolo (m) primitivo dell'eccentrico
 círculo (m) primitivo de la leva

эксцентрик (m)
 eccentrico (m)
 excentrica (f)

Ventilstößel (m)
valve tappet or plunger
tige-poussoir (f) de sou-
pape

Stößelschaft (m)
tappet stem
tige-poussoir (f)

Stößelführung (f)
valve or tappet guide
guide (m) de tige-
poussoir

Führungsnut (f)
guide slot
rainure (f) de guidage

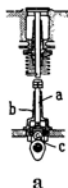
Stößelrolle (f)
valve plunger or tappet
roller
galet (m) [de guidage]
de tige-poussoir

Stößelbolzen (m)
valve plunger or tappet
head bolt
vis (f) de tige-poussoir

Stößelverstellung (f)
adjustment of valve
tappet or plunger
commande (f) de tige-
poussoir

Schleifhebel (m),
Nockenhebel (m)
sliding lever
levier (m) glissant sur
came, levier (m) à frot-
teur

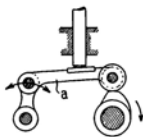
Regler (m), Regulator
(m)
governor
régulateur (m)



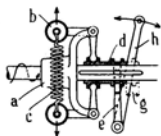
a

b

c



a



подталкиватель (m)
или толкатель (m)
клапана
palmola (f) d'urto (per
l'alzata della valvola),
punteria (f)
varilla (f) de levanta-
miento de la válvula

• стержень (m) подталки-
вателя или толкателя
asta (f) della palmola,
asta (f) della punteria
varilla (f) de levanta-
miento

направляющая (f) под-
талкивателя или тол-
кателя
guida (f) della palmola,
guida (f) della punteria
guia (f) de la varilla
de levantamiento

направляющий жёлобъ
(m); направляющая
проборка (f)
scanalatura (f) di guida
ranura (f) de guía

роликъ (m) подталки-
вателя или толкателя
rotella (f) dell'asta della
punteria
ruedecilla (f) [de guía]
de la varilla de levanta-
miento

болтъ (m) подталкива-
теля или толкателя
bullone (m) della pal-
mola
tornillo (m) de la varilla
de levantamiento

перестановка (f) или
регулировка (f) под-
талкивателя или тол-
кателя
comando (m) della pun-
teria
mando (m) de la varilla
de levantamiento

скользящий рычагъ (m)
leva (f) a scorrimento,
leva (f) dell'eccentrico
palanca (f) deslizando
sobre la uña

регуляторъ (m)
regolatore (m)
regulador (m)

1

2

3

4

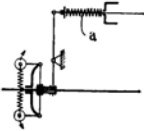
5

6

7

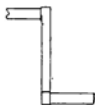
8

9

1	Fliehkraftregler (m) centrifugal governor régulateur (m) à force centrifuge		центробежный регуляторъ (m) regolatore (m) centrifugo regulador (m) centrifugo
2	Reglernabe (f) governor hub, hub moyeu (m) du régulateur	a	ступица (f) регулятора mozzo (m) del regolatore cubo (m) del regulador
3	Regler[schwung]-gewicht (n) governor weight boule (f) ou poids (m) du régulateur	b	грузъ (m) регулятора peso (m) del regolatore masa (f) del regulador
4	Reglerfeder (f) governor spring ressort (m) du régulateur	c	пружина (f) регулятора molla (f) del regolatore resorte (m) ó muelle (m) del regulador
5	Reglermuffe (f) governor sleeve manchon (m) du régulateur	d	муфта (f) регулятора manicotto (m) del regolatore manguito (m) del regulador
6	Reglergabel (f) governor fork fourche (f) du régulateur	e	вилка (f) регулятора forchetta (f) del regolatore horquilla (f) del regulador
7	Verstellungsweg (m) der Muffe travel of sleeve course (f) ou déplacement (m) du manchon	g	ходъ (m) или перемѣ- щение (n) муфты corsa (f) di spostamento del manicotto carrera (f) ó desplazamiento (m) del regulador
8	Reglerhebel (m) governor arm or lever levier (m) du régulateur	h	рычагъ (m) регулятора leva (f) del regolatore palanca (f) del regulador
9	Reglergestänge (n) governor rods tiges (fpl) ou tringles (fpl) du régulateur		система (f) рычаговъ регулятора aste (fpl) per la regolazione varillas (fpl) y palancas (fpl) del regulador
10	Reglerzusatzfeder (f) auxiliary governor spring ressort (m) auxiliaire du régulateur		дополнительная или добавочная пружина (f) регулятора molla (f) addizionale del regolatore muelle (m) adicional del regulador
11	Ungleichförmigkeits- grad (m) degree of irregularity degré (m) ou coefficient (m) d'irrégularité (du régulateur)	a	степень (f) неравномер- ности grado (m) d'irregolarità grado (m) ó coeficiente (m) de irregularidad (del regulador)

astatischer Regler (m)
astatic governor
régulateur (m) astatique

Andrehkurbel (f)
starting handle
manivelle (f) de démar-
rage



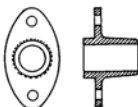
Andrehklaue (f)
clutch for starting
handle
griffe (f) [d'enclanche-
ment] de démarreur



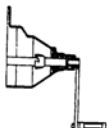
Andrehbolzen (m)
clutch spindle of start-
ing handle
cheville (f) de manivelle
de démarreur



Andrehkurbellager (n)
starting handle bearing
support (m) de la mani-
velle de démarreur



am Motorgehäuse ge-
lagerte Andrehkurbel
(f)
starting handle attach-
ed to engine case
manivelle (f) de démar-
reur à coussinet dans
le carter du moteur



Druckluftanlagevorrich-
tung (f)
pneumatic starting de-
vice
démarreur (m) à air com-
primé ou par jet d'air
dans le cylindre

Druckverteilungshahn
(m)
compressed air distri-
bution cock
robinet (m) d'air com-
primé à plusieurs voies

Luftverdichter (m), Luft-
kompressor (m)
air compressor
compresseur (m)

астатический регуля-
торъ (m)
regolatore (m) astatico 1
regulador (m) astático

рукоятка (f) для пуска
въ ходъ; пусковая
рукоятка
manovella (f) d'avvia-
mento o d'incammina-
mento 2
manivela (f) de arranque

пусковая лапка (f);
пусковой храповикъ
(m)
giunto (m) a denti per 3
l'avviamento
garra (f) de embrague del
aparato de arranque

пусковой болтъ (m);
пусковая цапфа (f)
bullone (m) d'avvia-
mento 4
tornillo (m) de arranque

подшипникъ (m) пуско-
вой рукоятки
sopporto (m) della ma-
novella d'avviamento 5
soporte (m) de la mani-
vela de arranque

пусковая рукоятка (f),
укрѣпленная въ кар-
терѣ или въ кожухѣ
двигателя
manovella (f) d'avvia-
mento sopportata dalla 6
base del motore
manivela (f) de arranque
colocada en la caja
del motor

приспособление (n) для
пуска въ ходъ сжа-
тымъ воздухомъ
apparecchio (m) d'avvia-
mento ad aria com-
pressa 7
aparato (m) de arranque
por aire comprimido

кранъ (m) для распре-
дѣленія давленія
сжатого воздуха
robinetto (m) di distri- 8
buzione dell'aria
grifo (m) de distribución
del aire

[воздушный] компрес-
соръ (m)
compressore (m) d'aria 9
compresor (m) de aire

1	Anlaßventil (n) starting valve soupape (f) de démar- rage	пусковой клапанъ (m) valvola (f) d'avviamento válvula (f) de arranque
2	Anlaßhebel (m) starting lever levier (m) de démarrage	пусковой рычагъ (m) leva (f) d'avviamento palanca (f) de arranque
3	Vergaser Carburettors Carburateurs	Карбураторы Carburatori Carburadores
4	Vergaser (m), Karbura- tor (m) carburettor, vaporizer carburateur (m)	карбураторъ (m); кар- бюраторъ (m); испа- ритель (m) carburatore (m) carburador (m)
5	Vergasung (f) carburation, vaporisa- tion carburation (f)	карбурація (f) carburazione (f) carburation (f)
6	vollständige (unvoll- ständige) Vergasung (f) complete (partial) vapo- rization carburation (f) complète (incomplète)	полная (неполная) кар- бурація (f) carburazione (f) com- pleta (incompleta) o perfetta (imperfetta) carburation (f) completa (incompleta)
7	vergasen (v) to vaporise carburer (v)	карбурировать; испарять carburare (v) carburar (v)
8	selbsttätiger Vergaser (m) automatic carburettor carburateur (m) auto- matique	автоматическій карбу- раторъ (m) carburatore (m) auto- matico carburador (m) auto- mático
9	Gaserzeuger (m) gas generator gazogène (m)	газообразователь (m); газогенераторъ (m) gasogeno (m) gasógeno (m)
10	Verdunstung (f) evaporation, volatili- sation évaporation (f), volatili- sation (f)	испарение (n) evaporazione (f) evaporación (f), volati- lización (f)
11	verdunsten (v) to evaporate, to volati- lise évaporer (v), s'évaporer (v)	испар-иться (-яться) evaporare (v), eva- porarsi (v) evaporar[se] (v)
12	Öldampf (m) oil vapour vapeur (f) d'huile	масляный паръ (m) vapore (m) d'olio vapor (m) de aceite

Benzindampf (m) petrol or gasoline (A) vapour vapeur (f) d'essence	бензинные пары (m pl) vapore (m) di benzina vapor (m) de esencia ó de bencina	1
Verdampfer (m) vaporiser, carburettor carburateur (m) par évaporation	испаритель (m); кар- бураторъ (m) carburatore (m), gasei- ficatore (m) carburador (m) por eva- poración	2
verdampfen (v) to vaporize, to evapo- rate évaporer (v), gazéifier (v)	испар-ить (-ять); прев- ращать въ паръ evaporare (v) vaporizar (v)	3
gasförmiger Zustand (m) gaseous state état (m) gazeux	газообразное состоя- ние (n) stato (m) gasoso o gasei- forme estado (m) gaseoso	4
in gasförmigen Zustand überführen (v) to convert to the gaseous state gazéifier (v), faire (v) passer à l'état gazeux	обратить въ газооб- разное состоянiе far (v) passare allo stato gasoso o gaseiforme transformar (v) en gas	5
sich niederschlagen (v), kondensieren (v) to condense se condenser (v)	осаждаться; конден- сироваться condensarsi (v) condensarse (v)	6
flüssiger Aggregat- zustand (m) liquid state état (m) liquide	жидкое состоянiе (n) stato (m) liquido estado (m) liquido	7
Strömung (f) current, flow, stream courant (m) (gazeux), flux (m)	теченiе (n); потокъ (m) corrente (f), flusso (m) corriente (f) (gaseosa)	8
Ansauggeschwindigkeit (f) inductional velocity, velocity of inlet gases (velocity of gas due to suction) vitesse (f) d'aspiration, vitesse (f) dans le tuyau d'aspiration	скорость (f) всасыванiя velocità (f) d'aspira- zione, velocità (f) nel tubo d'aspirazione velocidad (f) de aspira- ción	9
Strömungsgeschwindig- keit (f) rate of flow vitesse (f) du courant	скорость (f) теченiя; скорость потока velocità (f) della cor- rente velocidad (f) de la co- rriente	10
Strömungsrichtung (f) direction of flow direction (f) du courant	направленiе (n) тече- нiя; направленiе по- тока senso (m) della corrente sentido (m) ó dirección (f) de la corriente	11

- 1 Richtungsänderung (f)
change of direction
changement (m) de
direction



измѣненіе (n) на-
в-
л-
енія
cambiamento (m) di
direzione
cambio (m) de direccіón

- 2 Wirbelung (f) oder Wir-
bel (m) des Gemisches
formation of eddies in
the mixture
remous (m) ou tour-
billonnement (m) du
mélange

вихревое движеніе (n)
смѣси
movimento (m) vorti-
coso della miscela
remolino (m) de la
mezcla

- 3 strömen (v)
to flow
couler (v), s'écouler (v)

течь
effluire (v)
correr (v)

- 4 mitreißen (v)
to carry along with, to
draw with
entraîner (v)

увлекать съ собой
trascinare (v)
arrastrar (v)

- 5 Tropfen (m)
drop
goutte (f)



капля (f)
goccia (f), gocciola (f)
gota (f)

- 6 Nebel (m)
vapour
brouillard (m)

туманъ (m)
nebbia (f)
niebla (f), vapores (m pl)

- 7 nebelförmig (adj)
vapourous
vaporeux (adj)

туманный; въ видѣ
тумана
in forma di nebbia
vaporoso (adj)

- 8 Ausflußzahl (f)
coefficient of flow or
coefficient of velocity
at orifice or jet
coefficient (m) de vitesse
d'écoulement

коэффициентъ (m)
истеченія
coefficiente (m) d'ef-
flusso
coefficiente (m) de velo-
cidad de escape

- 9 Reibungszahl (f)
coefficient of friction
coefficient (m) de frotte-
ment

коэффициентъ (m) тре-
нія
coefficiente (m) d'attrito
coefficiente (m) de roza-
miento

- 10 innere Flüssigkeits-
reibung (f)
internal friction of li-
quid
frottement (m) intérieur
du liquide

внутреннее треніе (n)
жидкости
attrito (m) interno del
liquido
rozamiento (m) interior
del liquido

- 11 Druck (m)
pressure
pression (f)

давленіе (n)
pressione (f)
presión (f)

Druckgefälle (n) pressure gradient chute (f) de pression	падение (n) давления caduta (f) di pressione pérdida (f) de presión	1
Druckunterschied (m), Druckdifferenz (f) difference of pressure différence (f) de pression	разность (f) давлений differenza (f) di pressione diferencia (f) de presión	2
Überdruck (m) pressure above atmospheric pression (f) (supérieure à la pression atmosphérique)	давление (n) сверхъатмосферного pressione (f) (sopra l'atmosfera) exceso (m) de presión (sobre la presión atmosférica)	3
Unterdruck (m) partial vacuum, pressure below atmospheric dépression (f), pression (f) inférieure à la pression atmosphérique	разрѣжение (n); давление (n) ниже атмосферного depressione (f) depresión (f), presión (f) inferior à la presión atmosférica	4
Luft (f) air air (m)	воздухъ (m) aria (f) aire (m)	5
Hauptluft (f), Primärluft (f) main or primary air quantité (f) d'air normale	основное количество (n) воздуха aria (f) dell'ambiente cantidad (f) de aire normal	6
Nebenluft (f), Zusatzluft (f) auxiliary or supplementary air air (m) additionnel	добавочный или дополнительный воздухъ (m) aria (f) addizionale o supplementare aire (m) adicional	7
Luftmenge (f) volume of air quantité (f) d'air	количество (n) воздуха quantità (f) d'aria cantidad (f) de aire	8
Gasmenge (f) volume of gas quantité (f) de gaz	количество (n) газа quantità (f) di gas cantidad (f) de gas	9
Sauerstoff (m) oxygen oxygène (m)	кислородъ ossigeno (m) oxígeno (m)	10
Gasgemisch (n), Gasgemenge (n) gas mixture mélange (m) gazeux	смѣсь (f) газа miscela (f) di gas, miscuglio (m) gasoso mezcla (f) de gas	11
mischen (v) to mix mélanger (v)	смѣшивать mescolare (v) mezclar (v)	12
Gemischzusammensetzung (f) composition of mixture composition (f) du mélange, dosage (m) du mélange	составъ (m) смѣси composizione (f) della miscela composición (f) de la mezcla	13

<p>Explosionsgrenzen (f pl) eines Gasgemisches combustion or explo- sive limits of mixture 1 limites (f pl) d'explosi- bilité d'un mélange gazeux</p>	<p>пределы (m pl) воспла- меняемости газовой смеси limiti (m pl) di scoppio d'una miscela gasosa límites (m pl) de explosi- bilidad de una mezcla</p>
<p>Explosionsbereich (m) 2 range of explosive mixture portée (f) de l'explosion</p>	<p>область (f) взрыва; сфера (f) взрыва portata (f) dell'esplo- sione alcance (m) de la ex- plosion</p>
<p>brennbares Gasgemisch (n) 3 combustible or inflam- mable mixture mélange (m) gazeux combustible ou ex- plosible</p>	<p>горючая газовая смесь (f) miscela (f) gasosa com- bustibile o esplosiva mezcla (f) combustible</p>
<p>[gas]reiches Gemisch (n) 4 rich mixture mélange (m) riche</p>	<p>смесь (f), богатая газомъ miscela (f) ricca (di gas) mezcla (f) rica en gases combustibles</p>
<p>[gas]armes Gemisch (n) 5 poor or weak mixture mélange (m) pauvre</p>	<p>смесь (f), бедная газомъ miscela (f) povera (di gas) mezcla (f) pobre de gases combustibles</p>
<p>Gemischeinstellung (f) 6 adjustment of mixture réglage (m) du mélange</p>	<p>установка (f) или регу- лировка (f) смеси regolazione (f) della mi- scela regulación (f) de la mezcla</p>
<p>Wassergehalt (m) einer Gasmenge 7 percentage of water in gas teneur (f) en eau d'une masse gazeuse</p>	<p>количество (n) воды въ газовой смеси tenore (m) d'acqua o quantità (f) d'acqua contenuta in una massa gasosa cantidad (f) de agua en una mezcla gaseosa</p>
<p>[Verbrennungs-]Rück- stände (m pl) 8 residual, deposit résidus (m pl) de com- bustion</p>	<p>продукты (m pl) горъ- ния; продукты сго- ранія residui (m pl) della com- bustione residuos (m pl) de la combustión</p>
<p>Wärmekapazität (f) 9 heat capacity capacité (f) thermique ou calorifique</p>	<p>теплоёмкость (f) capacità (f) termica o calorifica capacidad (f) térmica o calorífica</p>
<p>Niederschlag (m) 10 deposit, condensation dépôt (m) condensé</p>	<p>осадокъ (m); осаждение (n) deposito (m) condensato depósito (m) conden- sado</p>

Saugwiderstand (m) resistance to suction, frictional resistance in suction pipes résistance (f) à l'aspira- tion	сопротивление (n) вса- сыванию resistenza (f) all'aspira- zione 1 resistencia (f) à la aspi- ración
Belastung[s]schwan- kung (f) von Voll- last bis Leerlauf service fluctuation between full load and no load fluctuation (f) dans le fonctionnement de la pleine charge à vide	колебание (n) нагрузки отъ полной нагруз- ки до холостого хода variazione (f) di funzio- namento o della mar- cia da pieno carico a 2 vuoto fluctuación (f) del fun- cionamiento de plena carga hasta el vacío
der Vergaser reguliert elastisch (unelastisch) the carburettor regu- lates (does not re- gulate) flexibly le carburateur est souple (n'est pas souple)	карбураторъ (m) слѣ- дуетъ чутко (не слѣ- дуетъ чутко) измене- нью нагрузки il carburatore funziona 3 o non funziona elasti- camente el carburador (no) se regula fácilmente
Lufttemperatur (f) temperature of the air température (f) de l'air	температура (f) воздуха temperatura (f) dell'aria 4 temperatura (f) del aire
Luftdruck (m) air pressure pression (f) de l'air	давление (n) воздуха pressione (f) dell'aria 5 presión (f) del aire
Feuchtigkeit (f) der Luft humidity of the air humidité (f) de l'air	влажность (f) воздуха umidità (f) dell'aria 6 humedad (f) del aire
Verschmutzung (f) des Vergasers choking of the carburet- tor encrassement (m) du carburateur	засорение (n) карбу- ратора insudiciamento (m) del 7 carburatore enlodamiento (m) del carburador
Einfrieren (n) des Ver- gasers freezing of the carburet- tor congélation (f) du car- burateur	замерзание (n) карбура- тора congelamento (m) del 8 carburatore congelación (f) del car- burador
zugänglich (adj) accessible accessible (adj)	доступный accessibile (agg) 9 accesible (adj)

Oberflächenvergaser (m)
[Karburator bei dem
die Luft über den Flüssig-
keitsspiegel hin-
weggeführt wird]

1 surface carburettor [a
carburettor in which
the air is passed over
the surface of the li-
quid]

carbureteur (m) à lé-
chage



карбураторъ (m) съ
испарениемъ [воз-
духъ проводится
надъ поверхностью
жидкости]

carbureto (m) a super-
ficie evaporante
carburator (m) de eva-
poración

Tauchrohrvergaser (m)
[Karburator, bei dem
die Luft durch die
Flüssigkeit hindurch-
geführt wird]

2 carburettor in which the
air is passed through
the liquid

carbureteur (m) à bar-
botage



карбураторъ (m) съ
испарениемъ [воз-
духъ проходитъ че-
резъ жидкость]

carbureto (m) a gor-
goglio

carburator (m) de bar-
boteo (de introduc-
ción del aire en la
gasolina)

Berührungsfläche (f)

3 contact surface
surface (f) de contact

поверхность (f) сопри-
косновения
superficie (f) di contatto
superficie (m) de con-
tacto

luftbespülte Fläche (f)
surface exposed to the
air

4 surface (f) léeheé par
l'air

поверхность (f), омы-
ваемая воздухомъ:
поверхность, сопри-
касающаяся съ воз-
духомъ

superficie (f) lambita
dall'aria

superficie (f) lamida por
el aire

Saugplatte (f)

5 suction plate or disc
plaque (f) aspirante

всасывающая мем-
брана (f)

piastra (f) d'aspirazione
placa (f) de aspiración

Benzinstand (m)

6 level of petrol
niveau (m) de l'essence

уровень (m) бензина
livello (m) della benzina
nivel (m) de la esencia

Siebeinsatz (m) gegen
Rückschläge in den
Vergaser

7 wire gauge diaphragm
to prevent back firing
tissu (m) métallique
contre les retours
de flamme

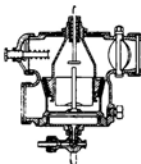
вставная сѣтка (f) про-
тивъ возвратныхъ
вспышекъ въ карбу-
раторъ

tessuto (m) metallico
contro il ritorno di
fiamma

tela (f) metálica contra
el retorno de la llama

Dochtvergaser (m)

8 wick carburettor
carbureteur (m) à mèche



фитильный карбура-
торъ (m)

carbureto (m) a stop-
pino
carburator (m) de mecha

Verdunstungsfläche (f)
vaporising surface
surface (f) d'évaporation

Baumwolle (f)
cotton
coton (m)

Dochtwolle (f)
wick yarn
coton (m) pour mèches

Haar (n)
hair
poil (m)

Kieselgur (f), Infusorien-
erde (f)
kieselguhr
tripoli (m), farine (f)
fossile, terre (f) d'in-
fusaires

Kapillarwirkung (f) des
Dochtes
capillarity of the wick,
capillary action of the
wick
action (f) capillaire *ou*
capillarité (f) de la
mèche

Runddocht (m)
circular wick
mèche (f) ronde

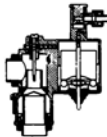
Einspritzvergaser (m),
Spritzvergaser (m),
Zerstäubungsvergaser
(m)
spray carburettor
carbureteur (m) à pul-
vérisation

Düsenvergaser (m)
spray or jet carburettor
carbureteur (m) à gicleur
ou à ajutage

Zerstäubung (f)
atomisation
pulvérisation (f)

zerstäuben (v)
to atomise
pulvériser (v)

Strahl (m)
stream, jet
jet (m)



a

поверхность (f) испа-
рения
superficie (f) d'évaporazione *o* evaporante
superficie (f) de evapora-
ción 1

хлопчатая бумага (f)
cotone (m)
algodón (m) 2

пряжа (f) для фитилей
cotone (m) da lucignoli 3
algodón (m) para mechas

волось (m); шерсть (f)
pelo (m)
pelo (m) 4

инфузорная земля (f);
кieselгурь (m)
farina (f) fossile 5
harina (f) fósil, tierra
(f) infusoria

капиллярное дѣйствие
(n) или волосное дѣй-
ствие фитиля
azione (f) capillare del 6
lucignolo
capillaridad (f) de la
mecha

круглый фитиль (m)
lucignolo (m) tondo 7
mecha (f) redonda

пультверизационный
или впрыскивающий
карбураторъ (m)
carburettore (m) ad iniet-
tore *od* a zampillo 8
carburetor (m) de pul-
verización

карбураторъ (m) съ
сопломъ или съ фор-
сункой
carburettore (m) ad 9
ugelli
carburetor (m) de tu-
bito *ó* de inyector

распыление (n)
polverizzazione (f) 10
pulverización (f)

распыл-ять (-ивать)
polverizzare (v) 11
pulverizar (v)

струя (f)
getto (m) 12
chorro (m)

- fein verteilter Brennstoff (m)
 1 finely subdivided or disintegrated fuel combustible (m) finement pulvérisé
-
- Zerstäubungsraum (m)
 2 spray pipe passage, atomiser passage chambre (f) de pulvérisation
-
- Vergaser (m) mit Druckförderung
 3 pressure fed carburettor carburateur (m) alimenté sous pression
-
- Vergaser (m) mit Zufluß durch Gefälle
 4 gravity fed carburettor carburateur (m) alimenté par différence de niveau
-
- einachsiger Vergaser (m)
 5 concentrically built carburettor carburateur (m) à un seul gicleur
-
- Hilfsdüsenvergaser (m), Doppeldüsenvergaser (m)
 6 auxiliary or double jet carburettor carburateur (m) à gicleur de réserve, carburateur (m) à deux ajutages ou gicleurs
-
- Einlaßventilvergaser (m)
 7 carburettor with suction valve carburateur (m) à soupape d'admission

мелко распыленное горючее (n)
 combustibile (m) finamente suddiviso
 combustible (m) finamente pulverizado

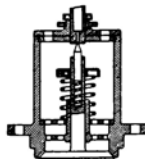
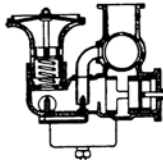
распылительная камера (f); камера для распыления
 camera (f) di polverizzazione
 cámara (f) de pulverización

карбураторъ (m) съ подачей [бензина] под давлениемъ
 carburatore (m) con alimentazione sotto pressione
 carburador (m) alimentado bajo presión

карбураторъ (m) съ подачей [бензина] самотёкомъ
 carburatore (m) alimentato per differenza di livello
 carburador (m) alimentado por diferencia de nivel

карбураторъ (m) съ однимъ сопломъ или съ одной форсункой
 carburatore (m) ad un solo asse
 carburador (m) de un solo inyector

карбураторъ (m) съ вспомогательнымъ сопломъ или съ двойной форсункой
 carburatore (m) con ugello supplementare, carburatore (m) a due ugelli
 carburador (m) de inyector suplementario, carburador (m) de dos inyectores



карбураторъ (m) съ впускнымъ клапаномъ
 carburatore (m) a valvola d'ammissione
 carburador (m) de válvula de admisión

Mehrdüsenvergaser (m),
Registervergaser (m)
carburettor with ad-
justable air valve
carbureteur (m) à re-
gistre à plusieurs tu-
bulures

Doppelvergaser (m) für
zwei Brennstoffe
duplex carburettor for
use with different fuels
carbureteur (m) double
pour deux combus-
tibles

Vergaseranordnung (f)
arrangement of car-
burettor
disposition (f) de car-
bureteur

Unreinigkeiten (f pl),
Schmutz (m)
dirt, grit
crasse (f), impuretés
(f pl)

den Vergaser reinigen
(v)
to clean the carburettor
nettoyer (v) ou dégrasser
(v) le carbureteur

Niveauregulierung (f)
arrangement or device
for control of fuel
level
réglage (m) du niveau

Schwimmerniveau (n)
float level
niveau (m) du flotteur

Benzinstand (m)
level or height or depth
of petrol
hauteur (f) de l'essence

Schwimmergehäuse (n)
float chamber
chambre (f) du flotteur

Schwimmergehäuse-
deckel (m)
float chamber cover
couvercle (m) de la
chambre du flotteur

карбураторъ (m) съ
нѣсколькими сопла-
ми или форсунками
carburettore (m) a re-
gistro 1
carburodor (m) de ran-
talla obturadora

двойной карбураторъ
(m) для двухъ родовъ
горючаго
carburettore (m) doppio 2
per due combustibili
carburodor (m) doble
para dos combustibles

расположение (n) кар-
буратора
disposizione (f) del car-
burettore 3
disposición (f) del car-
burodor

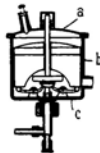
грязь (f)
impurità (f pl), morchia
(f) 4
impurezas (f pl), sucie-
dad (f)

чистить карбураторъ
pulire (v) il carburettore 5
limpiar (v) el carbura-
dor

регулирование (n) уров-
ня
livellamento (m), dispo-
sitivo (m) di livello 6
regulación (f) del nivel

уровень (m) поплавка
livello (m) del galleg-
giante 7
nivel (m) del flotador

уровень (m) бензина
altezza (f) della benzina 8
nivel (m) de la esencia

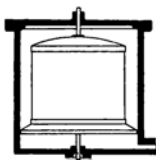


коробка (f) или камера
(f) [для] поплавка
camera (f) o recipiente 9
(m) del galleggiante
cámara (f) del flotador

крышка (f) коробки
или камеры для по-
плавка
coperchio (m) della ca-
mera del galleggiante 10
tapa (f) de la cámara
del flotador

<p>Schwimmergehäuse- mantel (m) 1 float chamber jacket enveloppe (f) de la chambre du flotteur</p>	b	<p>кожухъ (m) коробки или камеры по- плавка camicia (f) della camera del galleggiante envuelta (f) de la cámara del flotador</p>
<p>Schwimmergehäuse- boden (m) 2 bottom or base of float chamber fond (m) de la chambre du flotteur</p>	c	<p>дно (n) коробки или камеры поплавка fondo (m) del recipiente del galleggiante fondo (m) de la cámara del flotador</p>
<p>Schwimmer[raum] (m) 3 float chamber chambre (f) de flotteur</p>		<p>помѣщеніе (n) по- плавка camera (f) del galleg- giante cámara (f) del flotador</p>
<p>Schwimmer (m) 4 float flotteur (m)</p>		<p>поплавокъ (m) galleggiante (m) flotador (m)</p>
<p>Hohlschwimmer (m) 5 hollow float flotteur (m) creux</p>		<p>полый или пустотѣлый поплавокъ (m) galleggiante (m) cavo flotador (m) hueco</p>
<p>Korkschwimmer (m) 6 cork float flotteur (m) en liège</p>		<p>пробковый поплавокъ (m) galleggiante (m) di sughero flotador (m) de corcho</p>
<p>Kugelschwimmer (m) 7 ball float flotteur (m) à boule</p>		<p>шаровидный попла- вокъ (m) galleggiante (m) a palla flotador (m) de bola</p>
<p>ringförmiger Schwim- mer (m) 8 annular float flotteur (m) annulaire</p>		<p>кольцевой поплавокъ (m) galleggiante (m) anulare flotador (m) anular</p>
<p>konzentrisch angeord- neter Schwimmer (m) 9 concentric float flotteur (m) concen- trique</p>		<p>концентрически рас- положенный попла- вокъ (m) galleggiante (m) concen- trico flotador (m) concéntrico</p>

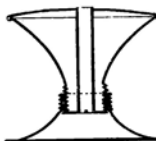
Schwimmer (m) mit
Dämpfungsrand
float with damping
flange
flotteur (m) à rebord
amortisseur



поплавокъ (m) съ тор-
мозящимъ краемъ
galleggiante (m) con
orlo smorzatore
flotador (m) con borde
amortiguador

1

zweiteiliger Schwimmer
(m)
float made in two pieces
flotteur (m) en deux
pièces



двухраздѣльный по-
плавокъ (m); попла-
вокъ, состоящій изъ
двухъ частей
galleggiante (m) in due
pezzi
flotador (m) de dos
piezas

2

Schwimmerventil (n)
float valve
soupape (f) à flotteur



клапанъ (m), [дѣй-
ствующій отъ] по-
плавка
valvola (f) a galleggiante
válvula (f) de flotador

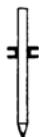
3

Nadelventil (n)
needle valve
soupape (f) à pointeau

игльчатый клапанъ
(m)
valvola (f) a spillo
válvula (f) de aguja

4

Ventilnadel (f)
valve needle
pointeau (m) de soupape



клапанная игла (f)
spillo (m) di valvola
aguja (f) de válvula

5

Schwimmerstange (f)
float spindle
tige (f) ou queue (f) de
flotteur

стержень (m) поплавка
asta (f) del galleggiante
varilla (f) del flotador

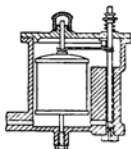
6

zentrale Ventilnadel (f)
concentrically placed
valve
pointeau (m) central de
soupape

центральная или
осевая [клапанная]
игла (f)
spillo (m) di valvola
centrale
aguja (f) de válvula
central

7

exzentrisch angeord-
nete Ventilnadel (f)
eccentrically arranged
valve
pointeau (m) excen-
trique de soupape



эксцентрическая [кла-
панная] игла (f)
spillo (m) di valvola ec-
centrico
aguja (f) de válvula ex-
centrica

8

- nachstellbare Ventilmadel (f)
 1 adjustable valve
 pointeau (m) réglable de soupape



переставная или перестанавливающаяся клапанная игла (f)
 spillo (m) di valvola regolabile
 aguja (f) de válvula regulable

- Ventilmadel (f) mit kegelförmiger Dichtungsfläche
 2 valve with conical seat
 pointeau (m) de soupape à portée conique

[клапанная] игла (f) с конической запорной поверхностью
 spillo (m) di valvola a sede conica
 aguja (f) de válvula de asiento cónico

- Ventilmadel (f) mit kugelförmiger Dichtungsfläche
 3 valve with ball seat
 pointeau (m) de soupape à portée sphérique



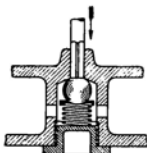
[клапанная] игла (f) с шаровой запорной поверхностью
 spillo (m) di valvola a sede sferica
 aguja (f) de válvula de asiento esférico

- gewichtbelastete Ventilmadel (f)
 4 loaded valve
 pointeau (m) [de soupape] à contrepoids



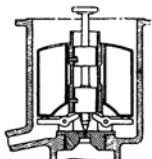
нагруженная [клапанная] игла (f)
 spillo (m) di valvola a contrappeso
 aguja (f) de válvula de contrapeso

- Schwimmerventil (n) mit Abschluß durch Federkraft
 5 spring controlled float valve
 soupape (f) à flotteur avec fermeture par ressort



поплачковый клапанъ (m) с пружиннымъ затворомъ
 valvola (f) a galleggiante con chiusura a molla
 válvula (f) de flotador con cierre por resorte

- Schwimmer (m) mit zentralem Ventil
 6 float with central valve
 flotteur (m) à soupape centrale



поплавокъ (m) с центральнымъ клапаномъ
 galleggiante (m) a valvola centrale
 flotador (m) con válvula central

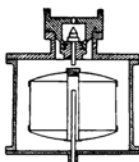
- Schwimmer (m) mit seitlichem Ventil
 7 float with valve placed at the side
 flotteur (m) à soupape latérale

поплавокъ (m) с боковымъ клапаномъ
 galleggiante (m) a valvola laterale
 flotador (m) con válvula lateral

Schwimmer (m) mit
Zufluß von oben (von
unten)

float chamber with feed
inlet at the top (at
the bottom)

flotteur (m) avec entrée
[d'essence] par le haut
(d'en bas)



поплавокъ (m) съ при-
токомъ сверху (снизу)
galleggiante (m) con
arrivo d'essenza dal-
l'alto (dal basso) 1
flotador (m) con entrada
superior (inferior) [de
la gasolina]

Schwimmer (m) mit
(oben) unten liegen-
den Hebeln

float with lever (above)
below

flotteur (m) à leviers à
la partie (supérieure)
inférieure

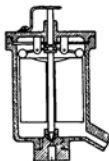


поплавокъ (m) съ ры-
чагами, расположен-
ными сверху (снизу)
galleggiante (m) con
leve poste (in alto) 2
in basso
flotador (m) con pa-
lancas en la parte
(superior) inferior

Schwimmer (m) mit
Hebelübersetzung

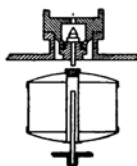
float with lever float

flotteur (m) avec trans-
mission par leviers



поплавокъ (m) съ ры-
чажной передачей
galleggiante (m) con
trasmissione a leve 3
flotador (m) con trans-
misión por palancas

Schwimmer (m) mit un-
mittelbarem Abschluß
direct acting float with
fixed valve spindle
flotteur (m) à obturation
directe



поплавокъ (m) съ не-
посредственнымъ
затворомъ
galleggiante (m) ad
otturazione diretta 4
flotador (m) con obtura-
ción directa

der Schwimmer ist „er-
soffen“

the float is drowned
le flotteur est noyé

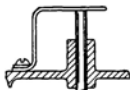
поплавокъ (m) зато-
нулъ; поплавокъ на-
полнился жидкостью
il galleggiante è som-
merso 5
el flotador está sumer-
gido

Tipper (m), Tupfer (m)
tickler
poussoir (m), poussette
(f)



кнопка (f) для подкачи-
вания горячаго
scuotitore (m) 6
varilla (f) de regulación
del flotador

Absperrfeder (f)
float check spring
ressort (m) d'obturation



запорная пружина (f)
[поплавка]
molla (f) d'otturazione 7
resorte (m) de obtura-
ción

1 [Reinigungs-] Sieb (n)
cleaning strainer
tamis (m) [de nettoyage]

2 Filter (n)
filter
filtre (m)

3 Benzinfilter (n), Benzin-
seiher (m)
petrol filter
filtre (m) à essence

4 Dochtfilter (n)
cotton filter
filtre (m) à mèche

5 Filter (n) aus Drahtgaze
wire gauge filter
filtre (m) en gaze mé-
tallique

6 Anschlußverschrau-
bung (f)
pipe union
raccord (m) fileté

7 Wassersack (m)
water pocket or trap
poche (f) à eau

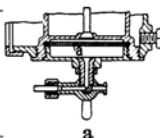
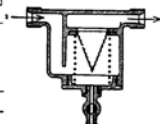
8 Schwimmernadel-
führung (f)
float spindle guide
guide-pointeau (m) de
flotteur

9 Verschlußdeckel (m)
cap
couvercle (m) de ferme-
ture

10 Deckelschraube (f)
cover screw
vis (f) de couvercle

11 Deckelverschluß (m)
cover fastening
fermeture (f) de cou-
vercle

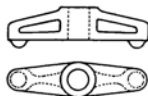
Bügelverschluß (m)
clamp fastening
12 fermeture (f) à étrier ou
à cavalier, fermeture
(f) autoclave



a



a



сѣтка (f) [для процеф-
живанія]
reticella (f) [di pulizia]
tamiz (m) [de limpieza]

фильтръ (m)
filtro (m)
filtro (m)

бензиновый фильтр
(m)
filtro (m) da benzina
filtro (m) para essencia

фитильный фильтр
(m)
filtro (m) a lucignolo
filtro (m) de mecha

фильтръ (m) изъ про-
волочной ткани
filtro (m) di tela metal-
lica
filtro (m) de tela me-
tálica

винтовое соединеніе (n)
raccordo (m) a vite del
tubo
unión (f) rosca da

водоотдѣлитель (m)
sacca (f) d'acqua
depósito (m) de agua

направляющая (f) иглы
поплавка
guida-spillo (f) del
galleggiante
guía (f) de la aguja del
flotador

запорная крышка (f)
coperchio (m) di chiú-
sura
tapa (f) de cierre

винтъ (m) крышки
vite (f) del coperchio
tornillo (m) de tapa

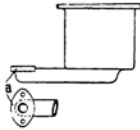
затворъ (m) крышки
chiusura (f) del coper-
chio
cierre (m) de la tapa

затворъ (m) скобой
или хомутомъ
chiusura (f) ad autoclave
cierre (m) de estribo ó
autoclave

Druckbügel (m)
dog clamp
étrier (m) de pression

нажимная скоба (f);
нажимной хомутъ
(m) 1
staffa (f) di pressione
estribo (m) de presión

Düsenräger (m)
nozzle carrier
porte-ajutage (m), porte-
gicleur (m)



a

опора (f) сопла
porta-ugelli (m)
porta-tobera (m) 2

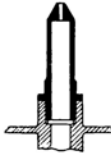
Düsenflansch (m)
nozzle flange
bride (f) d'ajutage ou de
gicleur

фланецъ (m) сопла
flangia (f) dell'ugello
brida (f) del tubito ó del
inyector 3

Anschlußflansch (m)
joint flange
bride (f) de raccord

соединительный фла-
нецъ (m)
flangia (f) di raccordo 4
brida (f) de unión

Spritzdüse (f), Einspritz-
düse (f)
nozzle, jet spray nozzle
gicleur (m)



впрыскивающее сопло
(n); впрыскивающая
форсунка (f) 5
ugello (m) per spruzzo
inyector (m)

Brennstoffeinspritzung
(f)
fuel spray
injection (f) de combus-
tible

впрыскивание (n) горю-
чаго
iniezione (f) di combus-
stibile 6
inyección (f) de combus-
tible

Düsenbohrung (f)
bore or jet of nozzle
forage (m) ou alésage (m)
de l'ajutage ou du
gicleur

отверстie (n) сопла или
форсунки
foro (m) dell'ugello 7
diámetro (m) interior
del inyector

Einlochdüse (f)
single jet nozzle
gicleur (m) à un seul
orifice

сопло (n) или форсунка
(f) съ однимъ отвер-
стiemъ
ugello (m) ad un solo 8
orificio
inyector (m) de un solo
orificio

Mehrlochdüse (f)
multiple jet nozzle
gicleur (m) à plusieurs
orifices

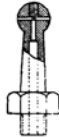


сопло (n) или форсунка
(f) съ нѣсколькими
отверстиями
ugello (m) a più orifizi 9
inyector (m) de varios
orificios

- 1 Düsenkopf (m)
head of nozzle
tête (f) de gicleur

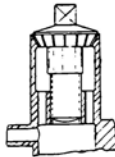
головка (f) сопла или форсунки
testa (f) dell'ugello
cabeza (f) del inyector

- 2 Düsenkopf (m) mit Querbohrungen
ball head nozzle with transverse pin holes
tête (f) de gicleur à trous radiaux



головка (f) сопла или форсунки с поперечными отверстиями
testa (f) dell'ugello con foro radiale
cabeza (f) del inyector con agujeros transversales

- 3 [Nuten-] Kegeldüse (f)
conical spray nozzle
gicleur (m) conique à fentes



коническое сопло (n) или коническая форсунка (f) с боковыми прорезами
ugello (m) conico a fessure
inyector (m) cónico de hendiduras

- 4 einteilige Düse (f)
nozzle in one piece
gicleur (m) en une seule pièce ou d'une pièce



цельное сопло (n); цельная форсунка (f)
ugello (m) in un sol pezzo
inyector (m) de una pieza

- 5 mehrteilige Düse (f)
nozzle made in several pieces
gicleur (m) en plusieurs pièces

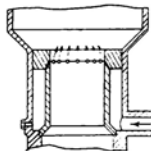
составное сопло (n); форсунка (f), состоящая из нескольких частей
ugello (m) in più pezzi
inyector (m) de varias piezas

- 6 Düse (f) mit aufgesetztem Kopf
nozzle with removable nipple or head
gicleur (m) à tête rapportée



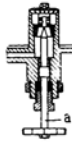
сопло (n) или форсунка (f) с насаженной головкой
ugello (m) con testa di riporto
inyector (m) con cabeza separada ó suelta

- 7 ringförmig angeordnete Düsen (fpl)
annular spraying nozzle
ajutages (m pl) ou gicleurs (m pl) disposés en cercle, gicleurs (m pl) annulaires



сопла (npl) или форсунки (fpl), расположенные кольцеобразно
ugelli (m pl) disposti ad anello
inyectores (m pl) ó agujeros (m pl) de inyección dispuestos en anillo

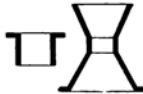
verstellbare Düse (f)
adjustable nozzle
ajutage (m) réglable



a

Benzinspindel (f)
needle valve for ad-
justing flow of petrol
pointeau (m) d'essence

Luftdüse(f), Lufttrichter
(m)
air nozzle, choke tube
ajutage (m) à air



auswechselbare Luft-
düse (f)
interchangeable choke
tube
ajutage (m) à air inter-
changeable

Zerstäubungsvorrich-
tung (f), Zerstäuber
(m)
atomiser
pulvérisateur (m), va-
porisateur (m)

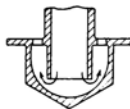
Zerstäubungöffnung (f)
atomiser aperture or
orifice
orifice (m) de pulvéri-
sation

Zerstäuberkegel (m),
Pilz (m)
atomiser cone
champignon (m) de pul-
vérisateur

treppenartig abge-
stufter Zerstäuber-
kegel (m)
notched flat headed
atomiser
champignon (m) de pul-
vérisateur à gradins



geheizter Zerstäuber-
kegel (m)
(exhaust) heated ato-
miser
champignon (m) de pul-
vérisateur à réchauf-
fage



переставное сопло (n);
регулируемая фор-
сунка (f)
ugello (m) registrabile
inyector (m) reglable

1

шпindel (m) или игла
(f) для бензина
valvola (f) a spillo per
l'essenza
aguja (f) de entrada de
gasolina

2

воздушное сопло (n);
воздушная насадка (f)
ugello (m) per aria
tubo (m) de aire

3

сменная воздушное
сопло (n); сменная
воздушная насадка
(f)
ugello (m) ricambiabile
per aria
tubo (m) de aire re-
cambiable

4

распылитель (m); при-
способление (n) для
распыления
apparecchio (m) di pol-
verizzazione, pulveriz-
zatore (m)
pulverizador (m)

5

распыляющее отвер-
стие (n); отверстие
для распыления
orificio (m) di pulveriz-
zazione
abertura (f) de pulveri-
zación

6

распыляющий конусь
(m); грибок (m) [для
распыления]
fungo (m) o cono (m) di
pulverizzazione
cono (m) de pulveriza-
dor

7

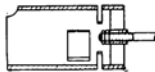
ступенчатый грибокь
(m) [для распыления]
fungo (m) pulverizzatore
a gradini
cono (m) de pulveriza-
dor de gradines

8

обогреваемый гри-
бокь (m) [для распы-
ления]
fungo (m) pulverizzatore
riscaldato
cono (m) de pulveriza-
dor recalentado

9

- 1 Prallplatte (f)
impact plate
plaque (f) de choc
-
- 2 Reg[e]lung (f), Regu-
lierung (f)
governing
réglage (m)
-
- 3 Flügelrad (n), Windrad
(n)
vaned or fan atomiser
roue (f) à palettes ou à
ailettes, moulinet (m)
mélangeur
-
- 4 Reglerschieber (m)
governor slide valve
tiroir (m) de réglage
-
- 5 regeln (v), regulieren (v)
to govern
régler (v)
-
- 6 nachregeln (v)
to readjust
régler (v) subséquem-
ment ou à nouveau
-
- 7 drosseln (v), abdrosseln
(v)
to throttle
étrangler (v)
-
- 8 die Gaszufuhr absperrn
(v)
to shut off the gas
couper (v) ou inter-
cepter (v) ou arrêter
(v) l'arrivée du gaz
-
- 9 Drosselung (f)
throttling
étranglement (m)
-
- 10 Drosselklappe (f)
throttle, throttle valve
papillon (m), clapet (m)
d'étranglement
-
- 11 Drossel[klappen]hebel
(m)
throttle valve lever
levier (m) du papillon



a

ударная или отража-
тельная пластина (f)
piastra (f) d'urto
pantalla (f) de choque

регулировка (f); регу-
лирование (n)
regolazione (f)
regulación (f)

крылатка (f); крыльча-
тое колесо (n)
ruota (f) a palette
rueda (f) de paletas,
molinete (m) mez-
clador

регулирующий золот-
ник (m)
cassetto (m) di regola-
zione
válvula (f) corredera de
regulación

регулировать
regolare (v)
regular

подрегулировать
regolare (v) di nuovo
regular (v) de nuevo

сузить; сдавливать
strozzare (v)
estrangular (v)

прекратить приток
газа; прекращать
приток газа
chiudere (v) o inter-
cettare (v) l'entrata
del gas
cerrar (v) ó obturar (v)
el conducto de gas

сужение (n) площади
прохода
strozzamento (m)
estrangulación (f)

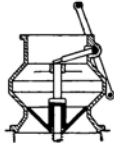
прикрывающая за-
слонка (f); дроссель-
ная заслонка
valvola (f) di strozza-
mento
válvula (f) de estrangul-
ación, regulador (m)
de mariposa

рычаг (m) прикрывающей или дроссельной заслонки
leva (f) della valvola di strozzamento
palanca (f) del regulador de mariposa

Gashahn (m)
gas cock
robinet (m) à gaz

газовый кранъ (m)
robinetto (m) per gas 1
grifo (m) para el gas

Drosselventil (n)
throttle valve
soupape (f) d'étranglement



прикрывающій клапанъ (m); дроссельный клапанъ
valvola (f) di strozzamento 2
válvula (f) de estrangulación

Drosselscheibe (f)
disc of throttle valve
disque (m) d'étranglement

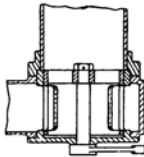


прикрывающій дискъ (m); дроссельный дискъ
disco (m) di strozzamento 3
disco (m) de estrangulación

Drosselschieber (m)
sliding throttle valve
tiroir (m) d'étranglement

прикрывающій золотникъ (m); дроссельный золотникъ
cassetto (m) di strozzamento 4
corredera (f) de estrangulación

Drehschieber (m), Rund-
schieber (m)
rotary slide valve
tiroir (m) tournant ou
rotatif



вращающійся золотникъ (m)
cassetto (m) girevole 5
válvula (f) giratoria

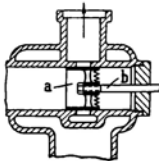
Schieberöffnung (f)
slide valve opening or
slot or port
orifice (m) ou lumière (f)
du tiroir

отверстie (n) золотника
apertura (f) o luce (f)
del cassetto 6
abertura (f) ó lumbrera
(f) del distribuidor

Bedienungshebel (m)
hand lever
levier (m) de manoeuvre

рукоятка (f) или рычагъ (m) для управления 7
leva (f) di manovra
palanca (f) de maniobra

Kolbenschieber (m)
piston valve
tiroir (m) ou distributeur
(m) cylindrique



цилиндрический или поршневой золотникъ (m)
cassetto (m) a stantuffo 8
distribuidor (m) cilindrico

gezahnter Kolbenschieber (m)
toothed or machicolated
piston valve
tiroir (m) cylindrique
denté

зубчатый цилиндрический золотникъ (m); зубчатый поршневой золотникъ
cassetto (m) a stantuffo dentellato 9
distribuidor (m) cilindrico dentado

a

- Schieberstange (f),
Schieberspindel (f)
1 slide valve root or
spindle
tige (f) de tiroir

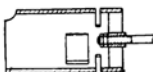
b

золотниковый штокъ
(m); золотниковый
шпindelъ (m); золот-
никовая тяга (f) или
скалка (f)
asta (f) del cassetto
vástago (m) del distri-
buidor

- Gasgemischhebel (m)
2 mixture control lever
levier (m) de carburacion

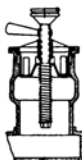
рычагъ (m) газовой
смѣси; рычагъ для
установки смѣси или
для регулированія
состава смѣси
leva (f) di carburazione
palanca (f) de carbura-
ción

- Drosselschieber (m) mit
Zusatzluftschlitzen
3 sliding throttle valve
with slot air ports
tiroir (m) d'étranglément
avec fenêtres
pour air supplément-
taire



дроссельный золот-
никъ (m) или при-
крывающій золот-
никъ съ окнами для
добавочнаго воздуха
cassetto (m) di strozza-
mento con luci d'aria
supplementare
distribuidor (m) de
estrangulación con
lumbreras para el
aire adicional

- Zusatzluftventil (n)
4 supplementary air valve
soupape (f) d'air addi-
tionnel



клапанъ (m) для доба-
вочнаго или для
дополнительнаго
воздуха
valvola (f) d'aria addi-
zionale
sopapa (f) de aire adi-
cional

- Becherventil (n)
5 cup valve
soupape (f) en forme de
gobelet



бокаловидный кла-
панъ (m)
valvola (f) a campana
válvula (f) en forma de
campana

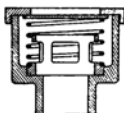
- Verstellungskraft (f)
6 adjustability governing
power
force (f) ou effort (m) de
déplacement

сила (f), необходимая
для перестановки
sforzo (m) di sposita-
mento
fuerza (f) necesaria para
el desplazamiento

- Klemmung (f) des
Ventils
7 jamming of a valve
coincement (m) d'une
soupape

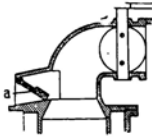
зашемление (n) клапана
puntamento (m) d'una
valvola
atascamiento (m) de
una válvula

- Plattenventil (n)
8 plate valve, disc valve
soupape (f) à plaque,
disque (m) d'obturation



пластинчатый клапанъ
(m)
valvola (f) a piastre
válvula (f) de platillo,
disco (m) obturador

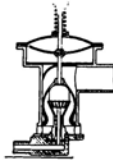
Zusatzluftklappe (f)
auxiliary air clack valve
clapet (m) d'air additionnel



a

заслонка (f) для добавочного воздуха
valvola (f) a cerniera per aria supplementare 1
válvula (f) de charnela ó de mariposa para aire adicional

Membranvergaser (m),
Diaphragmavergaser (m)
diaphragm carburettor
carbureteur (m) à diaphragme



карбураторъ (m) съ диафрагмой или съ мембраной
carburettore (m) a diaframma 2
carburator (m) de diafragma

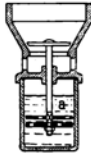
Dämpfung (f)
damping action
amortissement (m)

успокоение (n); тормажение (n)
smorzamento (m) 3
amortiguamiento (m)

dämpfen (v)
to damp
amortir (v)

успокоить (-ивать); тормозить
smorzare (v) 4
amortiguar (v)

Kataraktdämpfung (f)
cataract damping or dashpot action
amortissement (m) fractionné



катарактовое успокоение (n) или тормажение (n); успокоение сжатиемъ жидкости 5
smorzamento (m) a cataratta
amortiguamiento (m) fraccionado

Dämpfungsscheibe (f)
damping disc or piston
disque (m) amortisseur

успокоительный дискъ (m); тормажной дискъ 6
disco (m) smorzatore
disco (m) amortiguador

Ölkammer (f)
oil chamber
chambre (f) à huile

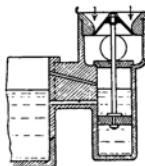
a

масляная камера (f)
camera (f) d'olio 7
cámara (f) de aceite

Flüssigkeitsdämpfung (f), hydraulische
Dämpfung (f)
damping by friction of liquids
amortissement (m) hydraulique

успокоение (n) жидкостью; гидравлическое тормажение (n)
smorzamento (m) idraulico 8
amortiguamiento (m) hidráulico

hydraulisch gebremstes
Zusatzluftventil (n)
auxiliary air valve with hydraulic retarder
soupape (f) d'air additionnel à freinage hydraulique



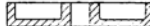
клапанъ (m) для добавочного воздуха съ гидравлическимъ тормажениемъ
valvola (f) d'aria addizionale a freno idraulico 9
válvula (f) para aire adicional de freno hidráulico

1 Reibungsdämpfung (f)
damping by friction
amortissement (m) par
friction

2 Luftdämpfung (f)
air damping
amortissement (m) pneu-
matique

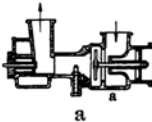
3 Luftpuffer (m)
air buffer or dashpot
dash-pot (m) à air, amor-
tisseur (m) à air

4 Dämpfungskolben (m)
dashpot piston, damp-
ing piston
piston (m) amortisseur



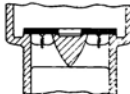
5 Irisblende (f)
iris diaphragm
diaphragme (m) en
*forme d'iris

6 Hauptluftventil (n)
main or primary air
valve
soupape (f) d'introduc-
tion de la quantité
d'air normale



7 Lufteinlaßklappe (f),
Hauptluftklappe (f)
air inlet valve or clack
clapet (m) d'admission
d'air

8 Ringventil (n)
annular plate valve, disc
valve
soupape (f) annulaire



9 selbsttätiger oder auto-
matischer Düsen-
abschluß (m)
automatic jet control
valve
fermeture (f) auto-
matique de l'ajutage

успокоение (n) тре-
ниемъ; тормажение
трениемъ
smorzamento (m) per
frizione
amortiguamiento (m)
por rozamiento

воздушное успокоение
(n); пневматическое
тормажение (n)
smorzamento (m) pneu-
matico o ad aria
amortiguamiento (m)
neumático

воздушный буферъ (m)
freno (m) o moderatore
(m) pneumatico o ad
aria
dash-pot (m), amorti-
guador (m) neumático

успокоительный пор-
шень (m); тормозя-
щий поршень
stantuffo (m) modera-
tore o smorzatore
êmbolo (m) amortigua-
dor

ирисовая диафрагма (f)
otturatore (m) o dia-
framma (m) ad iride
diaphragma (m) en forma
de iris

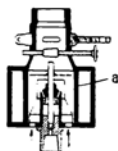
клапанъ (m) для впуска
основного количества
воздуха
valvola (f) d'aria am-
biente od esterna
válvula (f) de entrada
del aire normal

впускная заслонка (f)
для [основного коли-
чества] воздуха
valvola (f) a cerniera
d'entrata d'aria
válvula (f) de charnela
para admisión del aire

кольцевой клапанъ (m)
valvola (f) anulare
válvula (f) anular

автоматическій за-
творъ (m) для сопель;
самодѣйствующій
затворъ для фор-
сунокъ
chiusura (f) automatica
dell'ugello
cierre (m) automático
del tubito o inyector

Brennstoffventil (n) in
der Düse
fuel valve in the nozzle
soupape (f) à combus-
tible dans l'ajutage



Vergasergehäuse (n),
Vergaserkörper (m)
body of carburettor
enveloppe (f) du carbu-
rateur

a

Einströmöffnung (f)
induction or admission
or intake opening
orifice (m) d'admission

Mischraum (m)
mixing chamber
chambre (f) de mélange

Vergasungsraum (m)
vaporising chamber
chambre (f) de carbura-
tion

Tragzapfen (m), Trag-
schraube (f)
carrier pin or stud
tige (f) de support filetée

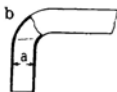


Saugleitung (f)
induction or suction
pipes
conduite (f) d'aspiration

Saugrohr (n)
induction pipe
tuyau (m) d'aspiration

Luftzuführungsrohr (n)
air (inlet) pipe
tuyau (m) d'arrivée
d'air, tuyau (m) d'in-
troduction d'air

Saugrohrweite (f)
diameter of induction
or suction pipe
diamètre (m) intérieur
du tuyau d'aspiration



a

клапанъ (m) въ соплѣ
для горючаго
valvola (f) del combusti-
bile nell'ugello 1
válvula (f) para com-
bustible dispuesta en
el tubo ó inyector

корпусъ (m) или ко-
робка (f) или кожухъ
(m) карбуратора
corpo (m) del carbura-
tore 2
envuelta (f) del carbura-
dor

отверстiе (n) для впуска
orifizio (m) d'ammis-
sione 3
orificio (m) de admisión

камера (f) образованiя
смѣси; камера смѣше-
нiя 4
camera (f) di miscela
cámara (f) de mezcla

камера (f) для карбу-
рации; карбурацион-
ная камера 5
camera (f) di carbura-
zione
cámara (f) de carbura-
ción

опорная цапфа (f);
поддерживающiй
болтъ (m) 6
tappo-sopporto (m)
varilla (f) de soporte
roscada

всасывающiй трубо-
проводъ (m); трубо-
проводъ для всасы-
ваемого газа 7
condotta (f) d'aspira-
zione
conducto (m) de aspira-
ción

всасывающая труба (f)
tubo (m) d'aspirazione 8
tubo (m) de aspiración

труба (f) для подвода
воздуха
tubo (m) d'introduzione
d'aria 9
tubo (m) de entrada ó
llegada de aire

диаметръ (m) въ свѣту
всасывающей трубы
larghezza (f) interna del
tubo d'aspirazione 10
diámetro (m) interior
del tubo de aspiración

- gezogenes Messingrohr
(n)
- 1 drawn brass tube
tuyau (m) de laiton
étiré
-
- Rohrknie (n), Knierohr
(n)
- 2 elbow
coude (m) [de tuyau]

тянутая латунная тру-
ба (f)
tubo (m) di ottone tra-
filato
tubo (m) de latón esti-
rado

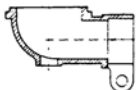
прямое колѣно (n);
прямой угольникъ (m)
gomito (m) del tubo
codo (m) [de tubo]

b

- Rohrkrümmer (m)
- 3 pipe bend, elbow
tuyau (m) coudé

колѣно (n); отводъ (m)
tubo (m) a gomito
tubo (m) acodado

- drehbarer Lufteintritt-
krümmer (m)
- 4 rotatable air inlet bend
coude (m) d'entrée d'air
tournant ou articulé



вращающееся колѣно
(n) для впуска воз-
духа
gomito (m) d'entrata
d'aria girevole
codo (m) de entrada de
aire giratorio ó articu-
lado

- Heizung (f)
- 5 heating
réchauffage (m)

обогревание (n)
riscaldamento (m)
recalentamiento (m)

- Anheizvorrichtung (f)
- 6 heating arrangement
dispositif (m) de réchauf-
fage

приспособление (n) для
обогревания
dispositivo (m) di ri-
scaldamento
disposición (f) de re-
calentamiento

- Heizfläche (f)
- 7 heating surface
surface (f) de réchauffe-
ment

поверхность (f) нагре-
ва
superficie (f) di riscaldamento
superficie (f) de reca-
lentamiento

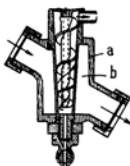
- Wasserheizung (f)
- 8 heating by water
réchauffage (m) à l'eau
ou par eau

обогревание (n) водой
riscaldamento (m) ad
acqua
recalentamiento (m) por
agua

- Heizung (f) durch Ab-
gase (Auspuff)
- 9 heating by the exhaust
gases
réchauffage (m) par
l'échappement

обогревание (n) отрабо-
тавшими газами или
отходящими газами
riscaldamento (m) per
mezzo dei gas di
scappamento
recalentamiento (m) por
los gases de escape

- Brennstoffvorwärmer
(m)
- 10 fuel heater
réchauffeur (m) de com-
bustible



подогреватель (m) для
горючаго
riscaldamento (m) pre-
ventivo del combusti-
bile
recalentador (m) de
combustible

Heizmantel (m)
heating jacket
chemise (f) de réchauffage

a

нагрѣвательная рубашка (f)
camicia (f) di riscaldamento
camisa (f) de recalentamiento

1

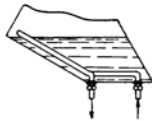
Heizraum (m)
jacket space, heating space
chambre (f) de réchauffage

b

камера (f) нагрѣва или подогревания
camera (f) di riscaldamento
cámara (f) de recalentamiento

2

Heizschlange (f)
heating coil
tuyau (m) ou serpentin (m) réchauffeur



нагрѣвательный змѣвикъ (m)
serpentino (m) di riscaldamento
tubo (m) ó serpentin (m) refrigerador

3

Bodenheizung (f)
heating the bottom
réchauffage (m) du fond

обогрѣваніе (n) днища
riscaldamento (m) del fondo
recalentamiento (m) del fondo

4

Heizung (f) durch das Kühlwasser
heating by means of the circulating (cylinder cooling) water
réchauffage (m) par l'eau de circulation

обогрѣваніе (n) посредствомъ циркуляционной воды
riscaldamento (m) per mezzo dell'acqua di circolazione
recalentamiento (m) por el agua de circulación

5

einen Vergaser „beheizen“ (v)
to heat a carburettor
réchauffer (v) un carburateur

обогрѣвать карбураторъ
riscaldare (v) un carburatore
recalentar (v) un carburador

6

Vorwärmung (f)
[pre-]heating
réchauffage (m)

подогрѣваніе (n)
riscaldamento (m) preventivo
recalentamiento (m)

7

vorwärmen (v)
to [pre-]heat
réchauffer (v)

подогрѣвать
riscaldare (v) preventivamente
recalentar (v)

8

	Zündung	Зажигание;
1	Ignition	воспламенение; запаль Accensione
	Allumage	Encendido
	entzünden (v), zünden (v)	воспламенять; зажига ть
2	to ignite allumer (v)	accendere (v) encender (v)
	Funkenbildung (f)	искрообразование (n);
3	spark formation formation(f) d'étincelles	образование (n) искры formazione (f) di scintille formación (f) de chispas
	Funke (m), Zündfunke (m), Entzündungsfunke (m)	искра (f); запальная искра
4	ignition spark étincelle (f) d'allumage	scintilla (f) d'accensione chispa (f) de encendido
	der Funke springt über the spark jumps over l'étincelle jaillit	искра (f) перескаки ваетъ la scintilla scocca la chispa salta
5	Entzündungstemperatur (f)	температура (f) или точка (f) воспламе нения
6	ignition temperature température (f) d'inflammabilité ou d'explosion	temperatura (f) d'accensione o per l'accensione temperatura (f) de inflamación ó de explosión
	Zündeinrichtung (f), Zündapparat (m)	зажигательный аппа ратъ (m); запальное приспособление (n); запальникъ (m)
7	ignition device dispositif (m) d'allumage, allumeur (m)	dispositivo (m) d'accensione, apparato (m) od organo (m) d'accensione, accenditore (m) aparato (m) de encendido
	Zünd[ungs]art (f), Zündmethode (f)	родъ (m) запала; си стема (f) зажигания
8	type of ignition genre (m) ou procédé (m) d'allumage	modo (m) d'accensione, metodo (m) d'accensione procedimiento (m) de encendido
	elektrische Zündung (f)	электрическое зажи гание (n); электри ческий запаль (m)
9	electrical ignition allumage (m) électrique	accensione (f) elettrica encendido (m) eléctrico

magnetelektrische Zündung (f)
 electro-magnetic ignition
 allumage (m) par magnéto, allumage (m) magnéto-électrique

Abreißzündung (f)
 make and break ignition
 allumage (m) par [étincelle de] rupture

[Magnet-] Abreißzündung (f)
 magnetic make and break ignition
 allumage (m) par magnéto et rupteur

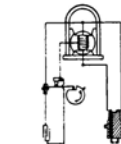
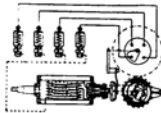
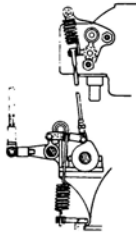
Niederspannungszündung (f)
 low tension ignition
 allumage (m) à basse tension

Kerzenzündung (f)
 spark[ing] plug ignition
 allumage (m) par bougie

Magnetkerzenzündung (f)
 magnetic spark[ing] plug ignition
 allumage (m) par magnéto et bougie

Hochspannungszündung (f)
 high tension ignition
 allumage (m) à haute tension

Lichtbogenzündung (f)
 arc ignition
 allumage (m) par arc voltaïque



электромагнитное зажигание (n); электромагнитный запаль (m) 1
 accensione (f) magneto-elettrica
 encendido (m) magneto-eléctrico

зажигание (n) на отрывъ; запаль (m) отсѣчками 2
 accensione (f) per rottura [di corrente]
 encendido (m) por [chispa de] ruptura

электромагнитное зажигание (n) на отрывъ; электромагнитный запаль (m) отсѣчками 3
 accensione (f) magneto-elettrica per rottura di corrente
 encendido (m) por magneto y ruptor

зажигание (n) или запаль (m) низкаго напряжения 4
 accensione (f) a bassa tensione
 encendido (m) por corriente de baja tensión

зажигание (n) свѣчками; запаль (m) на свѣчи 5
 accensione (f) a candela
 encendido (m) por bujia


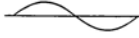
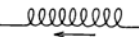
электромагнитное зажигание (n) свѣчками; электромагнитный запаль (m) на свѣчи 6
 accensione (f) elettromagnetica a candela
 encendido (m) por magneto y bujia

зажигание (n) или запаль (m) высокаго напряжения 7
 accensione (f) ad alta tensione
 encendido (m) por corriente de alta tensión

зажигание (n) отъ вольтовой дуги; запаль (m) вольтовой дугой 8
 accensione (f) ad arco voltaico
 encendido (m) por arco voltaico

<p>1 Batteriezündung (f) cell ignition allumage (m) par piles</p>		<p>зажиганіе (п) или запаль (м) отъ батареи accensione (f) a pile encendido (m) por pilas [primarias]</p>
<p>2 Doppelzündung (f) double ignition allumage (m) double</p>		<p>двойное зажіганіе (п); двойной запаль (м) accensione (f) doppia encendido (m) doble</p>
<p>die Zündungen bleiben aus 3 the ignition missfires or fails il y a des ratés d'allumage</p>		<p>въ зажіганіи или въ запаль происходит перебой l'accensione non funziona regolarmente, il motore perde dei colpi la explosión ha fallido, la chispa no se produce</p>
<p>4 Zündungsaussetzer (m) spark failure raté (m) d'allumage</p>		<p>перебой (м) въ зажіганіи или въ запаль interruttore (m) di accensione encendido (m) fallido, explosión (f) fallida</p>
<p>5 Fehlzündung (f) missfire mauvais allumage (m), allumage (m) défectueux</p>		<p>неудавшийся или неисправный запаль (м); пропускъ (м) въ зажіганіи accensione (f) difettosa o mancata encendido (m) defectuoso</p>
<p>6 Zündungseinstellung (f), Zündungsregulierung (f) adjustment of ignition réglage (m) de l'allumage</p>		<p>установка (f) запала; регулировка (f) зажіганія registrazione (f) dell'accensione regulación (f) del encendido</p>
<p>7 die Zündung einstellen (v) to adjust the ignition régler (v) l'allumage</p>		<p>устанавливать зажіганіе или запаль regolare (v) l'accensione reglar (v) el encendido</p>
<p>8 Zündungsstromkreis (m) ignition circuit circuit (m) d'allumage</p>		<p>цѣпь (f) зажіганія или запала circuito (m) d'accensione circuito (m) de encendido</p>
<p>9 Einschalten (n) der Zündung switching in the ignition circuit mise (f) en circuit de l'allumage</p>		<p>включеніе (п) зажіганія или запала inserimento (m) o messa (f) in circuito dell'accensione puesta (f) en circuito del encendido</p>
<p>10 elektrischer Strom (m) electric current courant (m) électrique</p>		<p>электрический токъ (м) corrente (f) elettrica corriente (f) eléctrica</p>

Stromerzeugung (f) production of current production (f) de courant	образование (n) тока; производство (n) тока produzione (f) di corrente producción (f) de la corriente	1
Stromschluß (m) closing of circuit fermeture (f) de circuit	замыкание (n) цепи; замыкание тока chiusura (f) di circuito cierre (m) del circuito	2
Stromkreis (m) circuit circuit (m)	цепь (f) circuito (m) della corrente circuit (m)	3
hochgespannter Strom (m) high tension current courant (m) à haute tension	токъ (m) высокогаго на- пряжения corrente (f) ad alta ten- sione corriente (f) de alta ten- sión	4
die Zündung ausschalten (v) <i>oder</i> abstellen (v) to disconnect <i>or</i> switch off the ignition interrompre (v) l'allumage	выключить зажигание <i>или</i> запалъ interrompere (v) l'accensione poner (v) fuera de circuito, interrumpir (v) el encendido	5
den Strom unterbrechen (v) to interrupt the current rompre (v) <i>ou</i> interrompre (v) <i>ou</i> couper (v) le courant	прервать токъ interrompere (v) la corrente interrumpir (v) la corriente	6
Stromverlust (m) leakage <i>or</i> loss of current perte (f) de courant	потеря (f) тока perdita (f) di corrente pérdida (f) de [intensidad de la] corriente	7
Unterbrechungsfunke (m) spark at breaking étincelle (f) de rupture	искра (f) размыканія; искра въ моментъ отрыва scintilla (f) di rottura chispa (f) de ruptura	8
Zündmoment (m) moment of sparking, time of ignition moment (m) de l'allumage, point (m) d'allumage	время (m) запала; моментъ (m) воспламенения <i>или</i> вспышки momento (m) o punto (m) d'accensione instante (m) del encendido	9
Verstellung (f) des Zündmoments adjustment of the timing of the ignition déplacement (m) du point d'allumage	перестановка (f) момента зажигания; переводъ (m) момента запала spostamento (m) del momento d'accensione avance (m) ó retardo (m) del instante de encendido	10

1	Frühzündung (f), Vorzündung (f) advanced ignition avance (f) à l'allumage	предварение (n) зажигания; предварение за- пала; ранний запаль; опережение (n) зажи гания antiaccensione (f), accensione (f) anti- cipata, anticipazione (f) dell'accensione avance (m) al encendido	
2	Spätzündung (f), Nachzündung (f) retarded ignition retard (m) à l'allumage	поздний запаль (m); запоздание (n) зажи гания; позднее зажи гание (n) ritardo (m) dell' accen- sione, accensione (f) ritardata retardo (m) al encendido	
3	genaue oder präzise Zündung (f) correct timed ignition allumage (m) précis ou au point	точное зажигание (n); точный запаль accensione (f) precisa od a punto encendido (m) al mo- mento conveniente ó en punto	
4	scharfe Zündung (f) powerful or hot spark bon allumage (m)	быстрое зажигание (n); энергичный запаль (m) accensione (f) calda od esatta encendido (m) exacto	
5	verschleppte Zündung (f) late ignition allumage (m) retardé	замедленноезажигание (n); замедленный за- паль (m) accensione (f) ritardata o smarritasi encendido (m) retardado	
6	schwache Zündung (f) weak ignition allumage (m) faible	слабое зажигание (n); слабый запаль (m) accensione (f) debole o fiacca encendido (m) débil ó flojo	
7	Spannung (f) (des elek- trischen Stromes) voltage or tension (of the electric current) tension (f), voltage (m)	напряжение (n) [элек- трического тока] tensione (f) della cor- rente elettrica tensión (f), voltaje (m) (de la corriente)	
8	Spannungskurve (f) voltage curve courbe (f) de tension ou de voltage		кривая (f) напряжения curva (f) della tensione curva (f) de tensión
9	Stromkurve (f) current curve courbe (f) de courant, courbe (f) d'intensité		кривая (f) силы тока curva (f) della corrente curva (f) de intensidad
10	Stromrichtung (f) direction or sense of current sens (m) du courant		направление (n) тока senso (m) della corrente dirección (f) ó sentido (m) de la corriente

Extrastrom (m), Sonderstrom (m) excess current extra courant (m)	ЭКСТРА-ТОКЪ (m) extracorrente (f) extracorrente (f)	1
Stromstärke (f), Stromintensität (f), intensity of current intensité (f) du courant, ampérage (m) de courant	СИЛА (f) <i>или</i> ИНТЕНСИВНОСТЬ (f) ТОКА intensità (f) di corrente intensidad (f) ó amperaje (m) de la corriente	2
Strommenge (f) quantity of current quantité (f) de courant	КОЛИЧЕСТВО (n) ТОКА quantità (f) di corrente cantidad (f) de corriente	3
Magnetfeld (n) magnetic field champ (m) magnétique	МАГНИТНОЕ ПОЛЕ (n) campo (m) magnetico campo (m) magnético	4
Kraftlinienfluß (m) magnetic flux <i>or</i> lines of force flux (m) de lignes de force	МАГНИТНЫЙ ПОТОКЪ (m); ПОТОКЪ СИЛОВЫХЪ ЛИНИЙ flusso (m) di linee di forza flujo (m) de las líneas de fuerza	5
Kraftliniendichte (f) density of lines of force, flux density densité (f) des lignes de force	ПЛОТНОСТЬ (f) СИЛОВЫХЪ ЛИНИЙ densità (f) delle linee di forza densidad (f) de las líneas de fuerza	6
Stromdurchgang (m) passage of the current passage (m) du courant	ПРОХОЖДЕНИЕ (n) ТОКА passaggio (m) di corrente paso (m) de la corriente	7
induzierter Strom (m) induced current courant (m) induit	ВОЗБУЖДЕННЫЙ ТОКЪ (m); ИНДУКТИРОВАННЫЙ ТОКЪ; ВТОРИЧНЫЙ ТОКЪ corrente (f) indotta corriente (f) inducida	8
leiten (v) (den Strom) to conduct, to lead conduire (v) <i>ou</i> amener (v) le courant	ПРОВОДИТЬ ТОКЪ condurre (v) la corrente conducir (v) la corriente	9
den Strom ableiten (v) to lead off the current dériver (v) le courant	БРАТЬ ТОКЪ deviare (v) la corrente derivar (v) la corriente	10
Körperschluß (m) earth mise (f) (d'un pôle) à la masse	ЗАМЫКАНИЕ (n) „на массу“; СООБЩЕНИЕ (n) СЪ КОРПУСОМЪ contatto (m) colla massa contacto (m) con la masa	11
Kurzschluß (m) short circuit court-circuit (m)	КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ (n) corto-circuito (m) corto-circuito (m)	12

	Selbstzündung (f) spontaneous ignition, self-ignition		самовоспламенение (n); самозажигание (n) accensione (f) spontanea o automatica encendido (m) auto- mático ó espontáneo
1	allumage (m) automa- tique, allumage (m) spontané, auto-allu- mage (m)		
	Zündort (m) point of ignition foyer (m) ou centre (m) d'allumage		точка (f) зажига́ния punto (m) dell'acces- sione punto (m) de encendido
	Glühzündung (f) ignition by lowtension fuses		воспламенение (n) или зажигание (n) нака- ливаниемъ accensione (f) ad in- candescenza encendido (m) por in- candescencia
3	allumage (m) par in- candescence		
	Kompressionszündung (f) ignition due to com- pression		воспламенение (n) отъ сжатія accensione (f) per com- pressione encendido (m) por com- presión
4	allumage (m) par com- pression		
	Flammenzündung (f) flame ignition		зажигание (n) горѣлкой accensione (f) a fiamma aperta encendido (m) por que- mador
5	allumage (m) par brû- leur		
	Zündflamme (f) igniting flame flamme (f) d'allumage		пламя (n) горѣлки fiamma (f) d'accensione llama (f) de encendido
6	allumage (m) par tube incandescent ou par brûleurs		воспламенение (n) ка- лильной или запаль- ной трубкой accensione (f) a tubo incandescente od a «bruleurs» encendido (m) por tubo incandescente
7	allumage (m) par tube incandescent ou par brûleurs		
	Heizlampe (f) heating lamp brûleur (m)		нагрѣвательная или калильная лампа (f) becco (m) di riscaldamento, «bruleur» (m) quemador (m)
8	heating lamp brûleur (m)		
	Brennerlampe (f) blow lamp brûleur (m), porte- mèche (m)		лампа (f) съ горѣлкой lampada (f) o becco (m) di riscaldamento, «bruleur» (m) mechero (m)
9	blow lamp brûleur (m), porte- mèche (m)		
	Anheizteller (m) dish for methylated spirit to heat the burner in order to start the lamp coupe (f) (à alcool)		чашечка (f) для спирта copra (f) di riscaldamento copra (f) (por alcohol)
10	dish for methylated spirit to heat the burner in order to start the lamp coupe (f) (à alcool)		



a

b

Glührohr (n)
hot tube
tube (m) incandescent



калильная или запаль-
ная трубка (f)
tubo (m) incandescente 1
tubo (m) incandescente

gesteuerte Glührohr-
zündung (f)
timed hot tube ignition
allumage (m) par tube
incandescent à réglage

регулируемое воспла-
менение (n) калиль-
ной или запальной
трубкой
accensione (f) a tubo 2
incandescente coman-
data
encendido (m) por tubo
incandescente con
regulación

Verstopfen (n) des Glüh-
rohrs
choking or obstruction
of the ignition tube
engorgement (m) ou
obstruction (f) du
tube incandescent

засорение (n) калиль-
ной или запальной
трубки
ostruzione (f) del tubo 3
incandescente
obstrucción (f) del tubo
incandescente

glühend machen (v)
to make red-hot
rendre (v) incandescent

накал-ить (-ивать)
rendere (v) incande- 4
scente
poner (v) incandescente

Glühzone (f)
zone of incandescence
zone (f) d'incandescence

поясь (m) накаливания
zona (f) d'incandescenza 5
zona (f) de incandescen-
cia

Brenner (m)
burner
brûleur (m)

горѣлка (f)
becco (m), beccuccio 6
(m)
quemador (m)

Brennerdüse (f)
burner nozzle
ajutage (m) de brûleur

сопло (n) или форсун-
ка (f) горѣлки
ugello (m) del becco 7
tubito (m) del quemador

Brennerschlitz (m)
burner slot
fente (f) de brûleur

прорѣзь (m) горѣлки
fenditura (f) o intaglio 8
(m) del becco
hendidura (f) del quema-
dor

Bunsenbrenner (m),
Blaubrenner (m)
Bunsen burner
brûleur (m) de Bunsen

бунзеновская горѣлка
(f)
becco (m) di Bunsen 9
quemador (m) de Bunsen

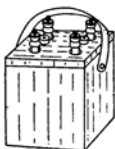
Asbestpfropfen (m)
asbestos plug
bouchon (m) ou goupil-
lon (m) d'amiante

азбестовая пробка (f)
tappo (m) d'amianto 10
tapón (m) de amianto

Windkessel (m)
air mixing chamber
réservoir (m) d'air

воздушная камера (f)
serbatoio (m) d'aria 11
depósito (m) de aire

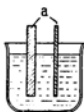
- 1 Laterne (f) zum Wind-
schutz, Zündkammer
(f)
combustion head, com-
bustion chamber,
chamber where mix-
ture is ignited
chambre (f) d'allumage
- 2 Stromquelle (f)
source of current
source (f) de courant
- 3 Akkumulator[en]-
batterie (f)
accumulator battery
batterie (f) d'accumula-
teurs
- 4 Zündbatterie (f)
ignition battery
batterie (f) d'allumage
- 5 Ersatzbatterie (f), Re-
servebatterie (f)
spare battery
batterie (f) de réserve
- 6 Verstärkungsbatterie (f)
auxiliary battery
batterie (f) de renfort,
batterie (f) auxiliaire
- 7 Primärelement (n)
primary battery
élément (m) primaire,
pile (f) primaire
- 8 Trockenelement (n)
dry cell, pile
pile (f) sèche
- 9 Anschlußdraht (m)
connecting wire
fil (m) connecteur ou de
connexion
- 10 Trockenbatterie (f)
dry battery
batterie (f) de piles
sèches
- предохранительная
отъ холоднаго воз-
духа камера (f) го-
рѣлки
lanterna (f) o schermo
(m) di riparo alla
fiamma contro il vento
cámara (f) de encendido
- источникъ (m) тока
sorgente (f) di corrente
manantial (m) de elec-
tricidad
- аккумуляторная бата-
рея (f)
batteria (f) di accumu-
latori
bateria (f) de acumula-
dores
- зажигательная бата-
рея (f)
batteria (f) d'accensione
bateria (f) para el en-
cendido
- резервная батарея (f);
запасная батарея
batteria (f) di riserva
bateria (f) de reserva
- вспомогательная бата-
рея (f)
batteria (f) di rinforzo
bateria (f) auxiliar
- первичный элементъ
(m)
elemento (m) primario,
pila (f)
pila (f) [primaria]
- сухой элементъ (m)
pila (f) a secco
pila (f) seca
- соединительная прово-
лока (f)
filo (m) di raccordo
alambre (m) de conec-
ción
- сухая батарея (f)
batteria (f) di pile a secco
bateria (f) de pilas secas



a



Elektrode (f)
electrode, plate
électrode (f)

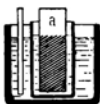


a

электродъ (m)
elettrodo (m)
electrodo (m)

1

Kohlenelektrode (f)
carbon (electrode)
électrode (f) de char-
bon



a

угольный электродъ
(m)
elettrodo (m) di car-
bone
electrodo (m) de car-
bón

2

Zinkgefäß (n)
zinc vessel
récipient (m) en zinc

цинковый сосудъ (m)
recipiente (m) di zinco
recipiente (m) de zinc

3

Verschlussmasse (f)
sealing material
mastic (m) pour boucher
ou luter

масса (f), служащая
для заделки
materia (f) otturatrice,
mastic (m) per ottu-
rare
mastic (m) para tapar

4

Wechselstromgenerator
(m)
alternating current
generator
alternateur (m)

генераторъ (m) пере-
мѣннаго тока; аль-
тернаторъ (m)
alternatore (m)
alternador (m)

5

Magnetapparat (m),
magnetelektrischer
Apparat (m)
electro-magnetic appa-
ratus, magneto (A)
magnéto (m)

магнето (n)
apparato (m) magneto-
elettrico, elettroma-
gnete (m), magnete
(m)
magneto (m)

6

Induktor (m)
ignition or induction
coil
inducteur (m)

индукторъ (m)
induttore (m)
inductor (m)

7

Magnetinduktor (m)
magneto-ignition coil
inducteur (m) à aimants
permanents

магнитный индукторъ
(m)
induttore (m) ma-
gnetico, calamita (f)
permanente, ma-
gnete (m)
magneto (m) de imán
permanente

8

Magnetinduktor (m) mit
sich drehendem Anker
magneto with rotating
armature
magnéto (m) à induit
tournant



магнето (n) или маг-
нитный индукторъ
(m) съ вращающимся
якоремъ
magnete (m) ad indotto
girevole
magneto (m) de indu-
cido giratorio

9

- 1 Magnetinduktor (m) mit Kraftlinienleithülse
magneto with iron shield
magnéto (m) à volets [inducteurs] tubulaires



магнето (n) или магнитный индукторъ (m) съ заслонкой, проводящей силовые линии
magnete (m) a settori mobili
magneto (m) con tubo de dirección de las líneas de fuerza

- 2 feststehender Anker (m)
fixed armature
induit (m) fixe

неподвижный якорь (m)
indotto (m) fisso
inducido (m) fijo

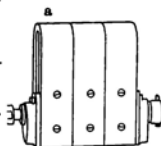
- 3 Kraftlinienleithülse (f)
iron shield
volet (m) (inducteur) tournant



заслонка (f), проводящая силовые линии
settore (m) mobile
aleta (f) inductora giratoria

a

- 4 Niederspannungsmagnet (m), Abreißmagnet (m)
low tension magneto
magnéto (m) pour rupteurs



магнето (n) низкого напряжения; магнето для тока на отрывъ
magnete (m) a bassa tensione, magnete (m) per rottura
magneto (m) para ruptores

- 5 Hufeisenmagnet (m)
horse shoe magnet
aimant (m) en fer à cheval

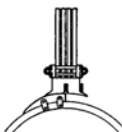
a

подковообразный магнитъ (m)
magnete (m) a ferro di cavallo
imán (m) en forma de herradura

- 6 Feldmagnet (m)
field magnet
aimant (m) inducteur

магнитный индукторъ (m); электромагнитъ (m)
magnete (m) di campo, magnete (m) induttore
imán (m) inductor

- 7 Schwungradmagnetinduktor (m)
flywheel magneto
magnéto-volant (m)



магнето (n) или магнитный индукторъ (m) въ маховикѣ
induttore (m) di magnete a volano
magneto-volante (m)

- 8 Lichtbogenmagnet (m)
high tension magneto
électro-aimant (m) à haute tension

магнето (n) высокого напряжения
magnete (m) ad alta tensione, magnete (m) ad arco voltaico
electroimán (m) de alta tensión

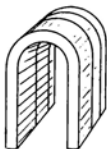
Grundplatte (f)
bed plate
plaque (f) d'assise

основная доска (f);
основная плита (f)
piastra (f) di base
placa (f) de base 1

Magnetpaar (n)
pair of magnets
paire (f) d'aimants

магнитная пара (f)
paio (m) di magneti
par (m) de imanes 2

permanenter Stahl-
magnet (m)
permanent steel magnet
aimant (m) permanent
en acier



постоянный стальной
магнитъ (m)
magnete (m) per-
manente di acciaio 3
imán (m) de acero per-
manente

einen Magneten um-
polen (v) oder um-
polarisieren (v) oder
ummagnetisieren (v)
to change the polarity
of a magnet
renverser (v) la polarité
d'un aimant

перемагнитить маг-
нитъ; перемѣнить
полюсность магнита
invertire (v) la polarità 4
d'un magnete
invertir (v) la polaridad
de un imán

Polschuh (m)
pole shoe
pièce (f) ou épanouisse-
ment (m) polaire



полюсный наконеч-
никъ (m)
espansione (f) polare 5
pieza (f) polar

Nordpol (m)
north pole
pôle (m) nord



сѣверный полюсь (m)
polo (m) nord 6
polo (m) norte

N

Südpol (m)
south pole
pôle (m) sud

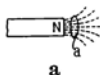
S

южный полюсь (m)
polo (m) sud 7
polo (m) sud

magnetische Kraftlinie
(f)
magnetic line of force
ligne (f) de force mag-
nétique


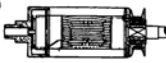

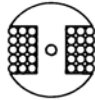




магнитная силовая ли-
нія (f)
linea (f) di forza ma-
gnetica 8
linea (f) de fuerza mag-
nética

Kraftlinienbündel (n)
bundle of lines of force
faisceau (m) de lignes
de force



пучокъ (m) силовыхъ
линій
fascio (m) di linee di
forza 9
haz (m) de líneas de
fuerza

a

1	<p>Änderung (f) der Kraftlinienzahl in der Zeiteinheit variation of the number of lines of force per unit of time variation (f) du nombre de lignes de force pendant l'unité de temps</p>	<p>измѣненіе (n) числа силовыхъ линий въ единицу времени variazione (f) del numero delle linee di forza nell' unità di tempo variación (f) del número de líneas de fuerza en la unidad de tiempo</p>	
2	<p>induzierte elektromotorische Kraft (f) induced electromotive force force (f) électromotrice induite</p>	<p>индуктированная электродвижущая сила (f) forza (f) elettromotrice indotta fuerza (f) electromotriz inducida</p>	
3	<p>Anker (m) armature induit (m)</p>		<p>якорь (m) indotto (m), ancora (f) inducido (m), armadura (f)</p>
4	<p>vollständiger Anker (m) complete armature induit (m) complètement enroulé</p>		<p>полный якорь (m) indotto (m) completo inducido (m) con arrollamiento completo</p>
5	<p>drehender oder rotirender Anker (m) rotating or revolving armature induit (m) tournant</p>		<p>вращающийся якорь (m) indotto (m) girevole inducido (m) giratorio</p>
6	<p>Doppel-T-Anker (m) H-section armature, shuttle armature induit (m) en I ou en double T</p>		<p>якорь (m) съ двутавровымъ сердечникомъ; якорь Сименса indotto (m) a doppio T inducido (m) Siemens ó en I</p>
7	<p>lamellierter Anker (m) laminated armature induit (m) feuilleté ou lamellé</p>		<p>пластинчатый якорь (m) indotto (m) a lamelle inducido (m) de láminas</p>
8	<p>Ankereisen (n) armature iron fer (m) d'induit</p>		<p>жельзо (n) якоря ferro (m) d'indotto hierro (m) del inducido</p>
9	<p>Ankerblech (n) core plate tôle (f) d'induit</p>		<p>якорная пластина (f) [для избѣжанія токовъ Фуко] lamiera (f) d'indotto chapa (f) de inducido</p>
10	<p>Zwischenlage (f) aus Isolierside layer of insulating silk couche (f) intermédiaire en soie isolante</p>		<p>прокладка (f) изъ изолирующаго шёлка strato (m) interposto di seta isolante capa (f) intermedia de seda aisladora</p>

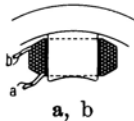
Ankerendscheibe (f)
armature end (disc)
plate
flasque (m) d'induit

Ankerachse (f)
armature spindle (axis)
arbre (m) d'induit

Ankerwicklung (f)
armature winding
enroulement (m) d'in-
duit, bobinage (m)
d'induit



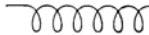
Wicklungsende (n)
end of winding
extrémité (f) du bobi-
nage ou de l'enroule-
ment



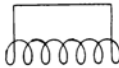
Drahtwindung (f)
wire loop or turn
tour (m) ou spire (f) de
fil



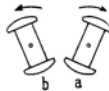
offene Wicklung (f)
open winding
enroulement (m) ou bo-
binage (m) ouvert



geschlossene Wicklung
(f)
closed winding
enroulement (m) ou bo-
binage (m) fermé



Drehrichtung (f)
direction of rotation
sens (m) de rotation



rechtslaufend
turning right-handedly,
turning clockwise
tournant à droite

a

linkslaufend
turning left-handedly or
anti-clockwise
tournant à gauche

b

Lagerflansch (m)
bearing flange
palier (m) rapporté



конечный диск (m)
якоря
disco (m) porta-indotto,
disco (m) laterale del-
l'indotto 1
placa (f) lateral del
inducido

ось (f) якоря
albero (m) dell'indotto 2
eje (m) del inducido

обмотка (f) якоря
avvolgimento (m) del-
l'indotto 3
arrollamiento (m) del
inducido

конец (m) обмотки
estremità (f) dell'avvol-
gimento 4
extremidad (f) del arro-
llamiento

виток (m) изъ прово-
локи
spira (f) di fil di ferro 5
espira (f) de alambre

разомкнутая обмотка
(f)
avvolgimento (m) aperto 6
arrollamiento (m)
abierto

замкнутая обмотка (f)
avvolgimento (m) chiuso 7
arrollamiento (m) ce-
rrado

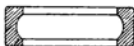
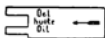
направление (n) враще-
ния
senso (m) di rotazione 8
sentido (m) de rotación

вращающийся вправо
ruotante o girante a
destra 9
girando á la derecha

вращающийся влево
ruotante o girante a
sinistra 10
girando á la izquierda

фланец (m) подшип-
ника
flangia (f) di sopporto 11
brida (f) de soporte

- 1 Ringschmierlager (n)
bearing with oil rings
palier (m) graisseur à bagues, palier (m) à graissage par bagues
- 2 Öldeckel (m)
oil cover
couvercle (m) de graissage
- 3 äußerer Laufring (m)
outer race
bague (f) de roulement extérieure
- 4 innerer Laufring (m)
inner race
bague (f) de roulement intérieure
- 5 Kugelkäfig (m)
ball cage
cage (f) à billes
- 6 Preßspanstreifen (m)
compressed or glazed cardboard
bande (f) de carton comprimé
- 7 Preßspanring (m)
ring of compressed cardboard
bague (f) en carton comprimé
- 8 Dochtschraube (f)
wick screw
vis (f) à mèche
- 9 Filzdocht (m)
felt wick
mèche (f) en feutre
- 10 Unterbrecherscheibe (f)
commutator, make and break device
disque (m) d'interruption, distributeur (m)
- подшипникъ (m) съ кольцевой смазкой
sopporto (m) con lubrificatore ad anello
soporte (m) de engrase por anillos
- крышка (f) маслѣнки
coperchio (m) dell'orificio di lubrificazione
tapa (f) de engrase
- внѣшняя обойма (f) или внѣшнее кольцо (n)
катанія
anello (m) porta-sfere esterno
anillo (m) exterior de rodadura
- внутренняя обойма (f) или внутреннее кольцо (n)
катанія
anello (m) porta-sfere interno
anillo (m) interior de rodadura
- шариковый элементъ (m); кольцевая рама (f) съ шариками
gabbia (f) per sfere
jaula (f) de las bolas
- полоса (f) изъ прессованнаго картона; полоса изъ прешпана
striscia (f) di cartone compresso
cinta (f) de cartón comprimido
- кольцо (n) изъ прессованнаго картона; кольцо изъ прешпана
anello (m) di cartone compresso
anillo (m) de cartón comprimido
- винтъ (m) для фитиля
vite (f) da stoppino
tornillo (m) de mecha
- войлочный фитиль (m)
stoppino (m) di feltro
mecha (f) de fieltro
- распределитель (m)
disco (m) distributore
disco (m) de interrupción, distribuidor (m)



Unterbrechungsstelle (f)
point of interruption
point (m) d'interruption

мѣсто (n) перерыва
punto(m) d'interruzione
punto (m) de interrup-
ción 1

Unterbrecherhebel (m)
interrupter lever
levier (m) interrupteur

a

рычагъ (m) прерыва-
теля
leva (f) interruttrice 2
palanca (f) de interrup-
ción

Kohle[n]kontakt (m)
carbon contact
contact (m) en charbon

угольный контактъ (m)
contatto (m) di carbone 3
contacto (m) de carbón

Kohlenbürste (f),
Schleifkohle (f)
carbon brush
balai (m) de charbon



угольная щётка (f);
контактный уголёкъ
spazzola (f) di carbone 4
escobilla (f) de carbón

Körperschlußklemme (f)
earth connection con-
tact
contact (m) de mise à la
masse

зажимъ (m) или клемма
(f) для сообщения съ
массой 5
contatto (m) colla massa
contacto (m) con la masa

Schleifring (m)
slip ring
bague (f) de frottement

скользящее контакт-
ное кольцо (n)
anello (m) collettore 6
anillo (m) colector

Isolationsstück (n)
piece of insulation
pièce (f) isolante

изоляторъ (m)
pezzo (m) isolante 7
pieza (f) aisladora

Unterlagscheibe (f)
washer
rondelle (f) d'épaisseur

подкладная шайба (f)
piastrina (f) interposta 8
ovalillo (m)

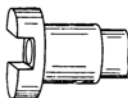
Achsenkegel (m)
spindle cone
cône (m) d'axe

осевой конусъ (m)
cono (m) dell'asse 9
cono (m) de eje

Antriebszahnrad (n)
driving pinion
roue (f) dentée de com-
mande

приводное зубчатое
колесо (n)
ruota (f) dentata di
comando 10
rueda (f) dentada de
mando

Antriebsklaue (f)
driving claw, dog
clutch, claw coupling
griffe (f) de commande



приводная лапа (f);
приводная цапфа (f)
argione (m) di comando 11
garra (f) de mando

Blattfeder (f)
plate spring
ressort (m) à lame

листовая пружина (f)
molla (f) a lamina 12
muelle (m) de hoja

Mitnehmer (m), Mit-
nehmerplatte (f)
cam, lifter
entraîneur (m)



палець (m); лодыжка
(f); кулакъ (m)
piastra (f) d'accoppia-
mento 13
disposición (f) de arras-
tre, arrastrador (m)

- 1 Sicherungsring (m),
Sicherheitsring (m)
guard ring
bague (f) de sûreté

- 2 Zentrier[ungs]ring (m)
centring ring
bague (f) de centrage

- 3 Sicherheitsfunken-
strecke (f)
safety spark gap
distance (f) explosive de
sûreté, longueur (f)
d'étincelle indispen-
sable



- 4 Fiberrolle (f)
fibre roller
bobine (f) en fibre



- 5 Steckkontakt (m), Kon-
taktstöpsel (m)
plug contact
contact (m) à fiche



- 6 Anschlußstöpsel (m)
connecting plug
fiche (f) de contact

- 7 Stromführungsbrücke(f)
conducting bridge
pièce (f) de connexion
(en forme d'étrier)

- 8 Stromleitungsschiene
(f), Stromleitungs-
bügel (m)
conducting bridge, con-
necting piece
barre (f) conductrice,
étrier (m) de connexion

- 9 Nockenscheibe (f)
cam disc
came (f)



- предохранительное
кольцо (n)
anello (m) di sicurezza
anillo (m) de seguridad

- центрирующее кольцо
(n)
anello (m) centratore
anillo (m) de centrar

- предохранительный
искровой промежу-
токъ (m)
distanza (f) esplosiva di
sicurezza
distancia (f) explosiva
de seguridad ó neces-
saria

- роликъ (m) изъ фибры
rocchetto (m) di fibra
bobina (f) de fibra

- штепсельный контактъ
(m); контактный
штепсель (m)
contatto (m) ad innesto
interruptor (m) de cla-
vija

- соединительный штеп-
сель (m)
spina (f) di contatto
clavija (f) de conexión

- токопроводящий
мостикъ (m)
ponte (m) di corrente,
ponticello (m) di filo
per incrocio di cor-
rente
pieza (f) de conexión
(en forma de estribo)

- токопроводящий
хомутъ (m)
sbarra (f) conduttrice
barra (f) conductora,
estribo (m) de co-
nexión

- кулачковая шайба (f)
eccentrico (m),
bocciuolo (m)
leva (f)

Schutzkapsel (f) für
Unterbrecher
cover for interrupter
capsule (f) protectrice
de rupteur

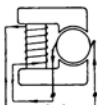


предохранительная
крышка (f) прерыва-
теля 1
capsula (f) di protezione
della interruzione
tapa (f) del ruptor

Verschlusskapsel (f)
cover
capsule (f) de fermeture

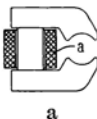
колпачокъ (m)
capsula (f) di chiusura 2
cápsula (f) de cierre

Gleichstromneben-
schlußgenerator (m)
continuous current
shunt dynamo
générateur (m) à courant
continu excité en dé-
rivation



генераторъ (m) посто-
янного тока съ
параллельнымъ или
съ шунтовымъ воз-
буждениемъ 3
generatore (m) a cor-
rente continua in
derivazione
generador (m) de co-
rriente continua ex-
citado en derivación

Feldwicklung (f),
Schenkelwicklung (f)
field winding
enroulement (m) de
champ ou d'inducteur

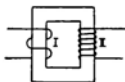


обмотка (f) электромаг-
нитовъ 4
avvolgimento (m) del
campo
arrollamiento (m) del
inductor

Schwunggewicht (n)
balance weight
poids (m) du volant

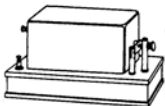
уравновѣшивающій
вѣсъ (m) маховика 5
peso (m) (equivalente)
del volante
peso (m) del volante

Umformer (m), Trans-
formator (m)
transformer
transformateur (m)



преобразователь (m);
трансформаторъ (m)
trasformatore (m) 6
transformador (m)

Funkeninduktor (m)
induction coil
bobine (f) d'induction
à étincelles



индукторъ (m); индук-
ционная катушка (f)
induttore (m) per scin-
tille 7
inductor (m) de chispas


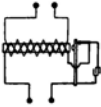
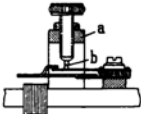
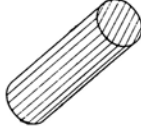

Spule (f)
coil, bobbin
bobine (f)



катушка (f); bobina (f)
bobina (f), rocchetto (m) 8
carrete (m), bobina (f)

Drahtspule (f)
coil of wire
bobine (f) de fil

проволочная катушка
(f) 9
rocchetto (m) di filo
metallico
carrete (m) de alambre

1	Induktionsspule (f) induction coil bobine (f) d'induction		индукционная катушка (f) rocchetto (m) d'induzione carrete (m) de indución
2	Induktionsapparat (m) induction apparatus appareil (m) d'induction		индукционный аппарат (m) apparecchio (m) d'induzione aparato (m) inductor
3	Unterbrecher (m) (Trembleur (m)) für Zündspulen trembler for ignition coils interrupteur (m) ou trembleur (m) pour bobines d'allumage		прерыватель (m) для зажигательных или для запальных катушек; трамблёр (m) для бобинъ interruttore (m) per rocchetto d'accensione temblador (m) ó interruptor (m) para carretes de encendido
4	Brücke (f) bridge étrier (m) (de trembleur)	a	мостикъ (m) ponte (m) estribo (m) del temblador
5	Platinkontakt (m) platinum contact contact (m) en platine	b	платиновый контакт (m) molla (f) a lamina con contatto di platino contacto (m) de platino
6	massiver Eisenkern (m) solid iron core noyau (m) de fer massif		массивный желѣзный сердечникъ (m) nucleo (m) di ferro massiccio núcleo (m) de hierro macizo
7	unterteilter Eisenkern (m) laminated iron core noyau (m) de fer sectionné ou divisé ou feuilleté		листовой желѣзный сердечникъ (m) nucleo (m) di ferro diviso núcleo (m) de hierro dividido por láminas
8	Drahtkern (m) wire core noyau (m) en fil métallique		проволочный сердечникъ (m) nucleo (m) di fil di ferro núcleo (m) de alambre
9	Primärwicklung (f) primary winding enroulement (m) primaire		первичная обмотка (f) avvolgimento (m) primario arrollamiento (m) primario
10	Primärstrom (m) primary current courant (m) primaire		первичный токъ (m) corrente (f) primaria corriente (f) primaria

Sekundärwicklung (f)
secondary winding
enroulement (m) secondaire

Sekundärstrom (m)
secondary current
courant (m) secondaire

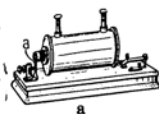
scheibenförmige Spule (f), Flachspule (f)
flat coils (pl)
bobine (f) plate



Spulenkörper (m)
bobbin
noyau (m) de bobine

Isolierung (f) durch Paraffin
insulation by means of paraffin
isolement (m) à la paraffine

Wagnerscher Hammer (m)
Wagner's hammer
marteau (m) de Wagner



Neef'scher Hammer (m)
Neef's hammer
marteau (m) de Neef

Selbstinduktionsspule (f)
self-induction coil
bobine (f) de self[-induction]

Kondensator (m)
condenser
condensateur (m)



Kondensatorplatte (f)
condenser plate
plaque (f) de condensateur

Kondensatorpaket (n)
set of condenser plates
paquet (m) de plaques de condensateur

вторичная обмотка (f)
avvolgimento (m) secondario
arrollamiento (m) secundario

вторичный ток (m)
corrente (f) secondaria
corriente (f) secundaria

дискообразная катушка (f); плоская катушка
rochetto (m) a disco
bobina (f) plana

корпус (m) катушки; тело (n) катушки
corpo (m) del rochetto
núcleo (m) del carrete

изоляция (f) парафином
isolamento (m) con paraffina
aislamiento (m) por paraffina

вагнеровский молоточек (m)
martelletto (m) del Wagner
martillo (m) de Wagner

нефовский молоточек (m)
martelletto (m) del Neef
interruptor (m) de martillo, interruptor (m) [de] Neef

реактивная катушка (f); катушка с самоиндукцией
rochetto (m) di self-induzione
carrete (m) de auto-inducción

конденсатор (m)
condensatore (m)
condensador (m)

пластинка (f) конденсатора
piastra (f) del condensatore
placa (f) de condensador

комплект (m) пластинок конденсатора
pacchetto (m) di lamine del condensatore
paquete (m) de placas de condensador

angelöteter Verbindungsstreifen (m)
 1 soldered connecting strip
 bande (f) de connexion soudée

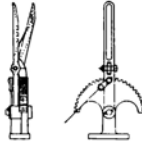
Stanniolplatte (f)
 2 tin foil
 plaque (f) en feuille d'étain

Kondensatorkasten (m)
 3 condenser box
 boîte (f) de condensateur

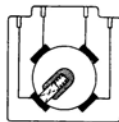
elektrostatische Ladung (f)
 4 electrostatic charge
 charge (f) électrostatique

Glimmerplatte (f)
 5 mica sheet
 plaque (f) de mica, feuille (f) de mica

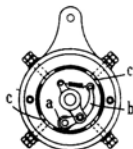
Segment (n) zur Zündverstellung
 6 quadrant or segment for adjusting ignition
 secteur (m) à crans pour le réglage de l'allumage



Stromverteiler (m) mit Schleifkontakt
 7 current distributor with sliding contact
 distributeur (m) de courant à contact frottant ou à frotteur



Stromverteiler (m) mit Rollenkontakt
 8 commutator or current distributor with roller contact
 distributeur (m) de courant avec contact à galet



припаянная соединительная полоса (f)
 nastro (m) di congiunzione saldato
 tira (f) de conexión soldada

станиолевая пластинка (f); пластинка из оловянной фольги
 foglio (m) di stagnola
 placa (f) de hoja de estaño

ящикъ (m) конденса-тора
 astuccio (m) del condensatore
 caja (f) de condensador

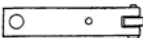

электростатический зарядъ (m)
 carica (f) elettrostatica
 carga (f) electrostática

слюда́ная или слюдо́вая пластинка (f)
 piastra (f) di mica
 placa (f) de mica, hoja (f) de mica

секторъ (m) для пере-становки зажига́ния;
 секторъ для измѣне-нія момента зажига́ния
 segmento (m) per la regolazione dell'accensione
 sector (m) (de muescas) para la regulación del encendido

распреде́литель (m) тока со скользящимъ контактомъ
 distributore (m) di corrente con contatto a frizione
 distribuidor (m) de corriente por contacto de frotamiento ó frotador

распреде́литель (m) тока съ роликóвымъ контактомъ
 distributore (m) di corrente con contatto a rullo
 distribuidor (m) de corriente por contacto de ruedecilla

Primärstromverteiler (m) primary current distributor distributeur (m) [de courant] primaire		первичный распределитель (m) тока distributore (m) del primario distribuidor (m) de corriente primaria	1
Primärausschalter (m) primary interrupter interrupteur (m) primaire		первичный прерыватель (m) или выключатель (m) interruttore (m) del primario interruptor (m) primario	2
Kontaktrolle (f) contact roller galet (m) de contact	a	контактный ролик (m) rullo (m) di contatto ruedecilla (f) de contacto	3
Kontakthebel (m) contact lever levier (m) de contact	b	контактный рычаг (m) leva (f) di contatto palanca (f) de contacto	4
Kontaktstück (n) contact piece pièce (f) de contact, plot (m)	c	контакт (m) pezzo (m) di contatto pieza (f) de contacto	5
Metallsegment (n) metal segment segment (m) métallique		металлический сегмент (m) segmento (m) metallico segmento (m) metálico	6
Verteilergehäuse (n) distributor case enveloppe (f) de distributeur		коробка (f) распределителя cassetta (f) del distributore caja (f) de distribuidor	7
Kontaktfeder (f), Unterbrecherfeder (f) contact spring ressort (m) de contact		контактная пружина (f); пружина прерывателя molla (f) di contatto muelle (m) ó resorte (m) de contacto	8
Schleiffeder (f) sliding spring ressort (m) frottant		скользящая пружина (f) molla (f) di frizione muelle (m) frotante	9
Kontaktschraube (f) contact screw vis (f) de contact	b	контактный винт (m) vite (f) di contatto tornillo (m) de contacto	10
Klemmschutzkappe (f) terminal cover chapeau (m) protecteur des bornes		предохранительная крышка (f) для зажимов cappello (m) protettore dei serrafili sombretete (m) de protección para bornese	11

- 1 Kontaktstift (m)
contact pin
cheville (f) de contact



контактный штифт^(m)
spina (f) di contatto
clavija (f) de contacto

- 2 Lenkradschalter (m)
switch on the steering
wheel
interrupteur (m) sur le
volant de direction

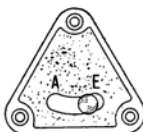
прерыватель (m) или
выключатель (m) на
рулевое колесо
interruttore (m) al vo-
lante di direzione
interruptor (m) sobre el
volante de dirección

- 3 Umschalter (m)
change-over switch,
double throw switch
commutateur (m)



переключатель (m)
commutatore (m)
conmutador (m)

- 4 Schalter (m), Aus-
schalter (m)
switch, cut-out
commutateur (m), inter-
rupteur (m)



выключатель (m)
interruttore (m)
interruptor (m)

- 5 Schaltknopf (m)
button switch
bouton (m) de commu-
tateur ou [d']interrupt-
teur

кнопка (f) выключателя
bottone (m) del commu-
tatore
botón (m) de conmu-
tador ó de interruptor

- 6 Kupferdraht (m)
copper wire
fil (m) de cuivre

медная проволока (f)
filo (m) di rame
alambre (m) de cobre

- 7 Eisendraht (m)
iron wire
fil (m) de fer

железная проволока
(f)
filo (m) di ferro
alambre (m) de hierro

- 8 Nickelindraht (m)
nickelin wire
fil (m) de nickeline

никкелиновая прово-
лока (f)
filo (m) di nichelina
alambre (m) de nique-
lina

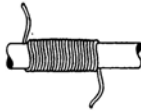
- 9 blanker Draht (m)
bare wire
fil (m) nu

голая проволока (f)
filo (m) nudo
alambre (m) nudo

- 10 Leitungsdraht (m)
conductor, conducting
wire
[fil (m)] conducteur (m)

проводъ (m)
filo (m) conduttore
alambre (m) conductor

besponnener Leitungs-
draht (m)
covered wire
[fil (m)] conducteur (m)
guipé



обмотанный проводъ
(m)
filo (m) conduttore rico-
perto
alambre (m) conductor
recubierto en espiral

1

umklöppelter Leitungs-
draht (m)
braided wire
[fil (m)] conducteur (m)
tressé



оплетённый проводъ
(m)
filo (m) conduttore in-
trecciato
alambre (m) conductor
recubierto de hilos
aisladores trenzados

2

gummipreßter Lei-
tungsdraht (m)
rubber insulated wire
[fil (m)] conducteur (m)
caoutchouté à la presse

проводъ (m) съ рези-
новой изоляцией
filo (m) conduttore co-
perto di gomma com-
pressa
alambre (m) conductor
de revestimiento de
caucho

3

Hochspannungskabel
(n)
high tension cable
câble (m) de haute ten-
sion



кабель (m) высокого
напряжения
cavo (m) d'alta tensione
cable (m) de alta ten-
sion

4

Gummikabel (n)
rubber insulated cable
câble (m) sous caout-
chouc

резиновый кабель (m):
кабель съ резиновой
изоляцией
cavo (m) isolato e rico-
perto di gomma
cable (m) con envuelta
de caucho

5

Litze (f)
strand
cordon (m)



a

[проволочный] жгутъ
(m)
cordone (m)
cordón (m)

6

Zündkabel (n)
ignition cable
câble (m) d'allumage

кабель (m) для зажи-
гания или для запала
cavo (m) d'accensione
cable (m) de encendido

7

Ersatzkabel (n), Reserve-
kabel (n)
spare cable
câble (m) de réserve

запасный кабель (m)
cavo (m) di riserva
cable (m) de reserva

8

Kabelschuh (m)
cable thimble or socket
raccord (m) de câble



кабельный наконеч-
никъ (m)
testa (f) di cavo
terminal (m)

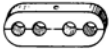



9

Drahtverbindung (f)
wire connection or joint
ligature (f) de fils, con-
nexion (f) de fils



сращивание (n) прово-
довъ
collegamento (m) dei
fili
empalme (m) de alam-
bres, ligadura (f)

10

- 1 Drahtklemme (f), Draht-
halter (m)
terminal
serre-fil (m), borne (f)
- 
- 2 Einführungsbüchse (f)
chafing sleeve
manchon (m) d'introduction
- 
- 3 Isolation (f)
insulation
isolement (m)
- 4 isolierte Drahtkrampe (f)
insulated staple
cavalier (m) isolant
pour fils
- 
- 5 Isolierstoff (m), Isolier-
material (n)
insulating material
isolant (m), matière (f)
isolante
- 6 Isolator (m)
insulator
isolateur (m)
- 7 Paraband (n)
para tape
ruban (m) de caout-
chouc Para
- 
- 8 Asbestfaden (m)
asbestos thread
fil (m) d'amiante
- 9 Asbestgewebe (n)
asbestos cloth
toile (f) ou tissu (m)
d'amiante ou d'as-
beste
- 10 Befestigungsklemme (f)
clamp or screw terminal
borne (f) de fixation
- 11 Funkengeber (m)
spark producer
producteur (m) d'étin-
celles
- проволочный зажимъ
(m); контактная
стойка (f)
serrafilò (m), morsetto
(m)
borne (m)
- ВВОДНАЯ ВТУЛКА (f)
manicotto (m) d'intro-
duzione
manguito (m) de intro-
ducción
- ИЗОЛЯЦИЯ (f)
isolamento (m)
aislamiento (m)
- ИЗОЛИРОВАННАЯ ПРОВО-
ЛОЧНАЯ СКОБА (f); изо-
лированный прово-
лочный крючокъ (m)
или штифтъ (m)
cavalietto (m) isolante
per fili
gancho (m) de alambre
aislado
- ИЗОЛИРУЮЩЕЕ ВЕЩЕ-
СТВО (n); ИЗОЛЯЦИОН-
НЫЙ МАТЕРИАЛЪ (m)
isolante (m), materia (f)
isolante
materia (f) aislante
- ИЗОЛЯТОРЪ (m)
isolatore (m)
aislador (m)
- ПАРА-ЛЕНТА (f) [изо-
лировочная лента]
nastro (m) di gomma
para
cinta (f) de goma Pará
- азбестовая нить (f)
filo (m) d'amianto
hilo (n) de amianto
- азбестовая ткань (f)
tessuto (m) d'amianto
tela (f) de amianto
- зажимъ (m) [для при-
крепления]
morsetto (m) d'attacco
borne (m) de sujeción
- ИСКРОБРАЗОВАТЕЛЬ (m);
производитель (m)
ИСКРЫ
produttore (m) di scin-
tille
productor (m) de chis-
pas

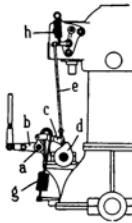
Lichtbogen (m)
arc
arc (m) électrique ou
voltaïque

вольтова дуга (f); свѣ-
товая дуга
arco (m) voltaico
arco (m) voltaico

der Funke reißt ab
the spark breaks
l'étincelle se rompt

искра (f) обрывается
la scintilla si rompe
la chispa se rompe

mechanisch betätigter
Abreißer (m)
mechanical break
rupteur (m) mécanique



механический отрыва-
тель (m)
interruttore (m) meccanico
ruptor (m) mecánico

Bewegungsmechanis-
mus (m)
mechanism
mécanisme (m) d'action-
nement

двигательный меха-
низмъ (m)
meccanismo (m) di co-
mando
mecanismo (m) de
mando

Welle (f) (Achse (f)) zur
Zündverstellung
timing shaft
arbre (m) de réglage
de l'allumage

валь (m) для переста-
новки момента зажи-
ганія; ось для пере-
вода момента запала
albero (m) per la rego-
lazione dell' accen-
sione
árbol (m) de regulación
del encendido

Winkelhebel (m)
bell crank lever
levier (m) coudé

угловой рычагъ (m)
leva (f) a squadra
palanca (f) en escuadra

Schleifhebel (m)
sliding lever
levier (m) frottant

скользящий рычагъ (m)
leva (f) a frizione
palanca (f) de desliza-
miento

Mitnehmer (m), Nase (f),
Nocken (m)
catch, carrier, hit and
miss plate
entraîneur (m), came (f)

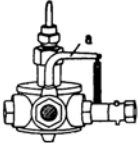




палецъ (m)
pasello (m), eccentrico
(m)
leva (f)

Zündnocken (m), Steuer-
knagge (f)
make and break cam,
wiper, tappet
came (f) de distribución
(d'allumage)

кулакъ (m) распре-
лителя
eccentrico (m) di distri-
buzione
leva (f) de distribución
(del encendido)

Abreißgestänge (n)
make and break gear
tiges (fpl) de rupteur

отрывной механизмъ
(m)
aste (fpl) d'interruttore
varillas (fpl) de ruptor

- 1 Zündstange (f)
ignition rod
tige (f) de rupteur
-
- 2 Rückzugfeder (f)
spring to pull off
ressort (m) de rappel
- 3 Abreiβfeder (f)
spring to break
ressort (m) de rupture
-
- 4 Zündgehäuse (n)
spark plug body
bouchon (m) porte-
bougie
- 
- 5 Federgalgen (m)
spring bracket or carrier
potence (f) de ressort
- 
- 6 Zündflansch (m)
anvil or sparking piece
tampon (m) d'allumage
- 
- 7 Zündflanschkerze (f),
Kerze (f) für den Zünd-
flansch
sparkling plug
bougie (f) pour tampon
d'allumage
- 
- 8 Zündstift (m)
ignition pin
cheville (f) d'allumage
- 9 Zünderbrücke (f)
spark gap
pont (m) d'allumage
- 
- 10 Speckstein (m)
steatite
stéatite (f)

отрывная тяга (f);
отрывной стержень
(m)
asta (f) d'accensione
varilla (f) de ruptor

оттягивающая пружина (f); контр-пружина
molla (f) di richiamo
resorte (m) antagonista

пружина (f) отрывателя
molla (f) di rottura
resorte (m) ó muelle (m)
de ruptura

коробка (f) зажигания
или запала
involuppo (m) d'accensione
tapón (m) porta-bujía

держатель (m) или
кронштейн (m) для
пружины
potenza (f) della molla
brazo (m) de suspensión
del resorte

зажигательный или
запальный патронъ
(m); отрывной там-
понъ (m)
flangia (f) d'accensione
tapón (m) de encendido

свѣча (f) для зажига-
тельного патрона или
тампона
candela (f) d'accensione
con tappo
bujía (f) para tapón de
encendido

штифт (m) зажигания;
запальный штифтъ
stelo (m) d'accensione
clavija (f) de encendido

мостик (m) зажига-
тельного или запаль-
ного прибора
ponte (m) d'accensione
puente (m) de encendido

стеатит (m); жиро-
викъ (m); талькъ (m);
мыловка (f)
steatite (f)
esteatita (f)

Specksteinkegel (m),
Specksteinkonus (m),
Steatitkegel (m)
steatite cone
cône (m) en stéatite



стеатитовый конусъ
(m)
cono (m) di steatite
cono (m) de esteatita

1

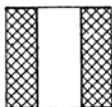
elektrisch betätigter
Abreißer (m)
electrically actuated
break
rupteur (m) à com-
mande électrique



электро-магнитный
отрыватель (m);
электромагнитная
свѣча (f)
interruttore (m) a co-
mando elettrico
ruptor (m) [de mando]
eléctrico

2

Magnetspule (f)
magnet coil
bobine (f) d'électro-
aimant



электромагнитная ка-
тушка (f)
rocchetto (m) del ma-
gnete
carrete (m) de electro-
imán

3

Stromzuführungsring
(m)
conducting ring
bague (f) d'amenée de
courant

токоподводящее коль-
цо (n)
anello (m) conduttore di
corrente
anillo (m) conductor de
corriente

4

Stopfbüchse (f)
stuffing box
boîte (f) à bourrage

сальникъ (m)
scatola (f) di tenuta
caja (f) de estopas, caja
(f) de empaquetadura

5

Porzellanisolator (m),
Isolierkörper (m) aus
Porzellan
porcelain insulator
isolateur (m) en porce-
laine

фарфоровый изоля-
торъ (m)
isolatore (m) di porcel-
lana
aislador (m) de porce-
lana

6

Verpackung (f), Dich-
tung (f)
packing
bourrage (m), garniture
(f)

прокладка (f)
tenuta (f)
empaquetadura (f),
guarnición (f)

7

Porzellankerze (f)
porcelain sparking plug
bougie (f) en porcelaine



фарфоровая свѣча (f)
candela (f) di porcel-
lana
bujía (f) de porcelana

8

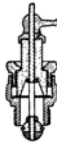
Glimmerkerze (f)
mica sparking plug
bougie (f) en mica



слюдяная или слюдовая
свѣча (f)
candela (f) di mica
bujía (f) de mica

9

- Kerze (f) mit Doppel-
funken
1 plug with double spark
bougie (f) à étincelle
double



свѣча (f) съ двойной
искрой
candela (f) a scintilla
doppia
bujía (f) de doble chispa

- Kerze (f) mit sternför-
miger Elektrode
2 sparking plug with star
shaped electrode
bougie (f) avec électrode
en forme d'étoile

свѣча (f) со звѣздча-
тымъ электродомъ
candela (f) con elettrodo
stelliforme
bujía (f) con electrodo
en forma de estrella

- Vorschaltfunke (m)
3 series spark
étincelle (f) témoin ou
en série



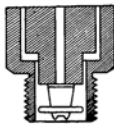
добавочная искра (f)
scintilla (f) preventiva
chispa (f) de prueba ó
en serie

- Vorschaltfunkenstrecke
(f)
4 series spark gap
distance (f) d'éclatement
de l'étincelle témoin
ou en série



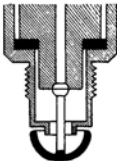
добавочный искровой
промежутокъ (m);
контрольный искро-
вый промежутокъ
distanza (f) esplosiva per
scintilla preventiva
distanza (f) explosiva
de la chispa de prueba
ó en serie

- Zündkerze (f) mit Ring-
und Scheibenelek-
trode
5 spark plug with ring and
disc electrode
bougie (f) avec électrode
à bague et disque



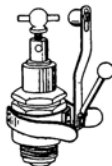
свѣча (f) съ кольце-
вымъ и дисковымъ
электродомъ
candela (f) con elettro-
di ad anello e disco
bujía (f) con electrodo
de anillo y disco

- Zündkerze (f) mit Halb-
kugelelektrode
6 spark plug with spheri-
cal electrode
bougie (f) d'allumage
avec électrode à hémis-
phérique



свѣча (f) съ полушаро-
вымъ электродомъ
candela (f) con elettro-
do semisferico
bujía (f) con electrodo
semi-esférico

- Zündkerzenkurz-
schließer (m), Zünd-
stromableiter (m)
7 plug short-circuiting de-
vice
court-circuiteur (m) de
bougie



замыкатель (m) «на
массу»
apparecchio (m) di cor-
to-circuito della can-
dela
aparato (m) para poner
la bujía en circuito
corto

Luftisolation (f)
air insulation
isolement (m) d'air

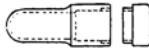
Ruß (m)
soot
suie (f)

Rußansatz (m)
deposit of soot
dépôt (m) adhérent de
suie

zerspringen (v)
to crack
éclater (v), voler (v) en
éclats

Verrußen (n) der Zünd-
kerze
sooting of the spark
plug
encrassement (m) d'une
bougie d'allumage
par la suie

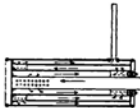
Schutzhülse (f) für Zünd-
kerzen
protecting box for spark
plug
douille (f) protectrice
pour bougies d'allu-
mage



Auspuff
Exhaust
Echappement

auspuffen (v)
to exhaust
s'échapper (v)

Auspufftopf (m), Schall-
dämpfer (m)
silencer, exhaust box,
muffler (A)
pot (m) d'échappement,
silencieux (m)



Auspuffrohr (n)
exhaust pipe
tuyau (m) d'échappe-
ment



a

Auspuffleitung (f)
exhaust piping
conduite (f) d'échappe-
ment

изоляция (f) воздухомъ
isolamento (m) con aria 1
aislamiento (m) de aire

сажа (f); копоть (f)
fuliggine (f),
hollin (m) 2

налётъ (m) копоти; на-
лётъ сажи; нагаръ (m)
deposito (m) di fulig- 3
gine
dépósito (m) de hollin

треснуть
scoppiare (v) 4
estallar (v)

покрывание (n) свѣчи
копотью; «свѣча (f)
закоптъла»
imbrattamento (m) di
fuliggine nella can- 5
dela
formación (f) de un de-
pósito de hollín sobre
la bujía

предохранительный
футляръ (m) для свѣ-
чей
manicotto (m) di pro- 6
tezione per la candela
tubo (m) protector para
bujía de encendido


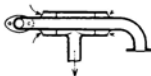
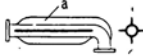

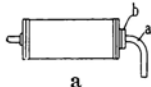
Выхлопъ; выпускъ
Scarramento, scarico 7
Escape

выпускать; вытекать
scarrare (v), scaricarsi 8
(v)
escapar[se] (v)

ВЫХЛОПНОЙ или ВЫПУ-
СКНОЙ ГОРШОКЪ (m);
глушитель (m)
bariletto (m) di scarra- 9
mento, marmitta (f)
o camera (f) di scarico
silencioso (m)

ВЫХЛОПНАЯ или ВЫПУ-
СКНАЯ ТРУБА (f)
tubo (m) di scarra- 10
mento
tubo (m) de escape

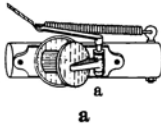
ВЫХЛОПНОЙ или ВЫПУ-
СКНОЙ ТРУБОПРОВОДЪ
(m)
tubazione (f) di scarra- 11
mento, condotto (m)
di scarico
conducto (m) de escape

- 1 Auspuffventil (n), Auslaßventil (n)
exhaust valve
soupape (f) d'échappement
- 
- 2 Auspuffstutzen (m)
exhaust pipe
tubulure (f) d'échappement
- 3 Auspuffstutzen (m) mit angegossenem Luftvorwärmemantel
exhaust pipe with air heating jacket cast on
tubulure (f) d'échappement coulée d'une pièce avec une chemise de réchauffage d'air
- 
- 4 Auspuffstutzen (m) mit angegossenen Kühlrippen
exhaust pipe with cooling ribs cast on
tubulure (f) d'échappement avec ailettes de refroidissement venues de fonte
- 
- 5 Kühlrippe (f)
cooling rib
ailette (f) de refroidissement
- 6 Kröpfung (f)
bend, elbow
coude (m)
- 
- 7 Auspuffkrümmer (m)
bend in exhaust pipe
coude (m) d'échappement
- 
- 8 Anschlußflansch (m)
connecting flange
brida (f) de raccordement
- 9 Auspuffgeräusch (n)
noise of the exhaust
bruit (m) d'échappement
- ВЫХЛОПНОЙ или ВЫПУСКНОЙ клапанъ (m)
valvola (f) di scarramento
válvula (f) de escape
- ВЫХЛОПНОЙ патрубкокъ (m); выпускной штуцеръ (m)
tubo (m) di scarramento
tubuladura (f) de escape
- ВЫХЛОПНОЙ патрубкокъ (m) или выпускной штуцеръ (m) съ прилитымъ кожухомъ для подогрева воздуха
tubo (m) di scarramento fuso in un pezzo solo colla scatola di presa d'aria calda
tubuladura (f) de escape fundida en una pieza con una camisa de recalentamiento del aire
- ВЫХЛОПНОЙ патрубкокъ (m) или выпускной штуцеръ (m) съ прилитыми охлаждающими ребрами
tubo (m) di scarramento fuso colle nervature di raffreddamento
tubuladura (f) de escape de fundición con aletas de refrigeración
- охлаждающее ребро (n)
nervatura (f) di raffreddamento
aleta (f) de refrigeración
- колѣно (n); отводъ (m)
gomito (m)
codo (m)
- ВЫХЛОПНОЕ колѣно (n); выпускной отводъ (m)
gomito (m) di scarramento
codo (m) de escape
- соединительный фланецъ (m)
flangia (f) d'attacco
brida (f) de unión
- шумъ (m) при выпускѣ [въ атмосферу]
rumore (m) dello scarramento
ruido (m) del escape

Auspuffgas (n), Abgas
(n), verbranntes Gas
(n)

exhaust gas
gaz (m) brûlé, gaz (m)
d'échappement

Auspuffklappe (f)
exhaust cut-out or by-
pass valve
clapet (m) d'échappe-
ment



offener Auspuff (m)
open exhaust
échappement (m) libre

verschmutzter Auspuff-
topf (m)
dirty or foul silencer
silencieux (m) encrassé

verstopfter Auspufftopf
(m)
choked or clogged-up
silencer
silencieux (m) bouché
ou engorgé

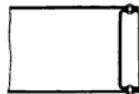
Mantel (m) des Auspuff-
topfes
shell or jacket of the
silencer
enveloppe (f) du pot
d'échappement

Mantel (m) mit Asbest-
umhüllung
shell or jacket with as-
bestos covering
corps (m) [de pot d'échap-
pement] avec revête-
ment d'amiante

gebördelter Boden (m)
flanged end plate
fond (m) à bride



eingenieteteter Boden (m)
end plate riveted in
fond (m) riveté



сгоревший газъ (m);
отработавший газъ
gas (m) bruciato, gas
(m) di scappamento 1
gas (m) quemado, gas
(m) de escape

ВЫХЛОПНАЯ или ВЫПУ-
СКНАЯ задвижка (f)
valvola (f) per lo scar-
pamento (libero) 2
válvula (f) libre de
escape

ОТКРЫТЫЙ ВЫХЛОПЪ (m);
свободный выпускъ
(m) 3
scappamento (m) libero
escape (m) libre

загрязнённый выхлоп-
ной или выпускной
горшокъ (m); загряз-
нённый глушитель 4
(m)



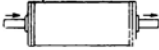



bariletto (m) di scappa-
mento insudiciato
silencioso (m) ensuciado
засорённый выхлопной
или выпускной гор-
шокъ (m); засорён-
ный глушитель (m) 5
bariletto (m) di scappa-
mento otturato
silencioso (m) obstruido

кожухъ (m) выхлоп-
ного или выпускного
горшка; кожухъ глу-
шителя 6
corpo (m) del bariletto
di scappamento
envoltura (f) del silen-
cioso

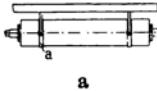
кожухъ (m) съ азе-
бестовой обшивкой
corpo (m) del bariletto
di scappamento con
rivestimento d'amiante 7
cuerpo (m) [de silencioso]
con revestimiento de
amianto

фланцованное дно (n)
fondo (m) a flangia 8
fondo (m) con borde
doblado

вклёпанное дно (n)
fondo (m) ribadito 9
fondo (m) remachado

- 1 angeschweißter Boden (m)
end plate welded on
fondo (m) soudé [au feu]
- 
- 2 gegossener Boden (m)
cast end plate
fondo (m) coulé
- 3 siebartig durchlöcher-tes Rohr (n)
perforated pipe
crépine (f), tuyau (m)
perforé comme un tamis
- 
- 4 Auspufftopf (m) mit achs-rechter oder achsialer Ein- und Ausströmung
silencer with axial inlet and exhaust
pot (m) d'échappement avec entrée et sortie des gaz dans l'axe
- 
- 5 Auspufftopf (m) mit strahliger oder radialer Ein- und Ausströmung
exhaust box with radial inlet and exhaust
pot (m) d'échappement avec entrée et sortie radiales
- 
- 6 kegelförmig einge-zogenes Ausblase-rohr (n)
tapered exhaust pipe
tuyau (m) de sortie à extrémité introduite (ou dudgeonnée ou mandrinée)
- 
- 7 Rohrschelle (f)
pipe clip, saddle clip
collier (m) de tuyau
- 
- 8 wassergekühlter Aus-pufftopf (m)
water-cooled silencer
pot (m) d'échappement ou silencieux à cir-culation d'eau
- сварочное или завар-ное дно (n)
fondo (m) saldato
fondo (m) soldado
- литое дно (n)
fondo (m) fuso
fondo (m) colado ó fun-dido
- трубчатое сито (n);
решетчатая труба (f)
tubo (m) con forellini,
tubo (m) bucherellato
tubo (m) perforado
- выхлопной или выпу-скной горшокъ (m)
(глушитель) (m) съ центральнымъ впу-скомъ и выпускомъ
bariletto (m) di scappa-mento con entrata ed uscita assiali
silencioso (m) con en-trada y salida axiales
- выхлопной или вы-пускной горшокъ (m)
(глушитель) (m)
съ радиальнымъ или съ боковымъ впу-скомъ и выпускомъ
bariletto (m) di scappa-mento con entrata ed uscita radiali
silencioso (m) con en-trada y salida radiales
- суженная конически выпускная труба (f)
tubo (m) d'uscita con estremità a cono
tubo (m) de salida con estrechamiento cóni-co (mandrilado)
- хомутъ (m) для под-вѣски трубы
collare (m) di sostegno per tubi
abrazadera (f) para tubo
- выхлопной или вы-пускной горшокъ (m)
(глушитель) (m)
съ водянымъ охлаж-дениемъ
bariletto (m) di scappa-mento con circola-zione d'acqua
silencioso (m) refrigera-do por agua ó con en-friamiento por agua

Bandschelle (f) (zum
Aufhängen der Aus-
puffleitung)
clip for suspending the
exhaust pipe
collier (m) en feuillard
(pour la suspension de
la conduite d'échappe-
ment)



Auspuffknaller (m)
exhaust detonation
détonation (f)
d'échappement

der Boden reißt aus
the end plate is torn
out or blown out
le fond est arraché

Kühlung
Cooling
Refroidissement

Kühlverfahren(n), Kühl-
methode (f)
method of cooling
procédé (m) ou mode (m)
de refroidissement

Kühlsystem (n)
cooling system
système (m) de refroi-
dissement

Kühlwirkung (f)
cooling action
action (f) réfrigérante
ou refroidissante

abkühlen (v)
to cool
refroidir (v)

kühlen (v), die Tempe-
ratur erniedrigen (v)
oder herabsetzen (v)
to reduce the tempera-
ture
abaisser (v) ou diminuer
(v) la température

Luftkühlung (f)
air cooling
refroidissement (m) par
air

полосовой хомутъ (m)
для подвѣски вы-
хлопной или вы-
пускной трубы
sostegno (m) per tuba-
zione di scappamento
abrazadera (f) de llanta
para la suspensión del
tubo de escape

детонація (f) при вы-
пускѣ въ атмосферу
scoppietto (m) del mo-
tore, rumore (m) dello
scappamento
ruido (m) de explosión
del escape

дно (n) срывается
il fondo si stacca
el fondo está rajado

Охлаждение
Raffreddamento
Refrigeración, enfria-
miento

способъ (m) охлажде-
нія; приёмъ (m) ох-
лаждения
metodo (m) o procedi-
mento (m) di raffredda-
mento
procedimiento (m) de
refrigeración

система (f) охлаждения
sistema (m) di raffredda-
mento
sistema (m) de refrige-
ración

охлаждающее дѣйствіе
(n); дѣйствіе охлаж-
денія
azione (f) raffreddante
o refrigerante
acción (f) refrigerante

охладить; охлаждать
raffreddare (v)
refrigerar (v)

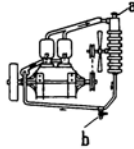
понижить (понижать)
температуру
diminuire (v) od abbas-
sare (v) la temperatura
bajar (v) la temperatura

воздушное охлаждение
(n); охлаждение воз-
духомъ
raffreddamento (m) ad
aria
refrigeración (f) por aire

1 Wasserkühlung (f)
water cooling
refroidissement (m) par
eau

водяное охлаждение
(n); охлаждение
водой
raffreddamento (m) ad
acqua
refrigeración (f) por
agua

2 Kühlwasserkreislauf (m)
cooling water circula-
tion
circulation (f) de l'eau
de refroidissement



циркуляция (f) охлаж-
дающей воды
circolazione (f) d'acqua
raffreddante o del-
l'acqua di raffred-
damento
circulación (f) del agua
refrigerante

3 Kühlwassereintritt (m)
cooling or circulating
water inlet
entrée (f) ou admission
(f) de l'eau de refroi-
dissement

впуск (m) или посту-
пление (n) охлаждаю-
щей воды
entrata (f) dell'acqua di
raffreddamento
entrada (f) del agua de
enfriamiento

4 Kühlwasseraustritt (m)
cooling or circulating
water outlet
sortie (f) ou échappe-
ment (m) de l'eau
de refroidissement

выход (m) охлаждаю-
щей воды
uscita (f) dell'acqua di
raffreddamento
salida (f) del agua de
enfriamiento

5 Kühlwasser (n)
cooling water
eau (f) de refroidisse-
ment

охлаждающая вода (f):
вода для охлаждения
acqua (f) di raffred-
damento
agua (f) de refrigeración
ó refrigerante

6 hartes Wasser (n)
hard water
eau (f) dure

жёсткая вода (f)
acqua (f) cruda
agua (f) cruda

7 kalkhaltiges Wasser (n)
water containing lime
eau (f) calcaire

вода (f), содержащая
известь
acqua (f) calcare
agua (f) calcárea

8 Kesselstein (m)
furring, incrustation,
scale
incrustations (f pl),
tartre (m), calcin (m),
sédiments (m pl)

накипь (f); котельный
камень (m)
incrostazioni (f pl), sedi-
menti (m pl)
incrustaciones (f pl), se-
dimentos (m pl)

9 Verdampfungskühlung
(f)
cooling by evaporation
refroidissement (m) par
évaporation

охлаждение (n) испаре-
нием
raffreddamento (m) per
evaporazione
refrigeración (f) por
evaporación

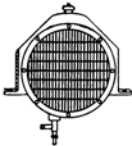
10 überhitzen (v)
to superheat
surchauffer (v)

перегреть (-вать)
surriscaldare (v)
recalentar (v)

Überhitzung (f) superheating surchauffe (f)	перегрѣвание (n); пере- грѣвъ (m) surriscaldamento (m) 1 recalentamiento (m)
Wasserverlust (m) loss of water perte (f) d'eau	потеря (f) воды perdita (f) d'acqua 2 pérdida (f) de agua
Kühlung (f) mit selbst- tätigem Umlauf, Thermosyphonküh- lung (f) thermo-syphon cooling refroidissement (m) par thermosiphon	охлаждение (n) посред- ствомъ автоматиче- ской циркуляціи; охлаждение термо- сифономъ 3 raffreddamento (m) a termosifone refrigeración (f) por termosifón
selbsttätiger Umlauf (m) des Kühlwassers (Thermosyphon) automatic circulation of the cooling water thermosiphon (m), cir- culation (f) auto- matique de l'eau de refroidissement	автоматическая цир- куляція (f) охла- дающей воды; термо- сифонъ (m) circolazione (f) auto- matica dell'acqua di 4 raffreddamento (ter- mosifone) circulación (f) auto- mática del agua de refrigeración
durch Pumpe bewirkter Umlauf (m) circulation by means of pump circulation (f) [produite] par pompe	циркуляція (f), произ- водимая насосомъ circolazione (f) prodotta 5 dalla pompa circulación (f) por bomba
Wärmeleitung (f) conduction of heat conduction (f) ther- mique, transmission (f) de la chaleur	теплопроводность (f) condotta (f) di calore conducción (f) térmica, 6 transmisión (f) del calor
Wärmeleitungs- vermögen (n), Wärme- leitfähigkeit (f) heat conductivity conductibilité (f) de la chaleur	теплопроводимость (f) conduttività (f) del ca- lore o termica 7 conductibilidad (f) del calor
Wärmedurchgangszahl (f) coefficient of heat trans- mission coefficient (m) de trans- mission de la chaleur, coefficient (m) ther- mique	коэффициентъ (m) передачи тепла coefficiente (m) di tras- missione del calore 8 coefficiente (n) de trans- misión del calor
Wärmeabführung (f) transmission of heat, radiation transmission (f) de la chaleur, radiation (f)	отдача (f) тепла или теплоты efflusso (m) di calore 9 transmisión (f) del calor, irradiación (f)

	Temperaturunterschied (m), Temperaturdifferenz (f)	разность (f) температуры
1	difference of temperature différence (f) de température	differenza (f) di temperatura diferencia (f) de temperatura
	Temperaturgefälle (n)	падение (n) температуры
2	drop in temperature chute (f) de température	abbassamento (m) di temperatura caída (f) de temperatura
	Eintritt[s]temperatur (f)	температура (f) впуска
3	inlet temperature température (f) d'admission	temperatura (f) d'ammissione temperatura (f) de entrada
	Austritt[s]temperatur (f)	температура (f) выпуска
4	outlet temperature température (f) d'échappement	temperatura (f) di scarico temperatura (f) de salida
	Gefrierpunkt (m)	точка (f) замерзания
5	freezing point point (m) de congélation	punto (m) di congelamento punto (m) de congelación
	Durchflußgeschwindigkeit (f)	скорость (f) протекания
6	rate of flow vitesse (f) d'écoulement	velocità (f) d'efflusso velocidad (f) de salida
	Wassergeschwindigkeit (f)	скорость (f) воды
7	velocity of the water vitesse (f) de l'eau	velocità (f) dell'acqua velocidad (f) del agua
	Wärmeaufnahmefähigkeit (f), Wärmekapazität (f)	теплоёмкость (f)
8	heat absorption capacity capacité (f) thermique ou calorifique	capacità (f) termica capacidad (f) calorífica
	Luftgeschwindigkeit (f)	скорость (f) воздуха
9	velocity of the air vitesse (f) de l'air	velocità (f) dell'aria velocidad (f) del aire
	Windgeschwindigkeit (f)	скорость (f) ветра
10	wind velocity vitesse (f) du vent	velocità (f) del vento velocidad (f) del viento
	Luftzug (m)	тяга (f)
11	draught courant (m) d'air	corrente (f) d'aria corriente (f) de aire
	Kühlfläche (f)	поверхность (f) охлаждения
12	cooling surface surface (f) de refroidissement	superficie (f) raffreddante o di raffreddamento superficie (f) de refrigeración

<p>wasserbespülte <i>oder</i> wasserbenetzte Fläche (f) surface in contact with the water surface (f) baignée par l'eau, surface (f) mouillée</p>	<p>поверхность (f), сопри- касающаяся съ во- дой; поверхность, омываемая водой superficie (f) bagnata dall'acqua superficie (f) en con- tacto con el agua</p>	1
<p>Kühlfläche (f) pro Pferdekraft cooling surface per horse power surface (f) de refroi- dissement par cheval</p>	<p>поверхность (f) охлаж- дения на лошадиную силу superficie (f) raffred- dante per H. P. o cavallo superficie (f) de refrige- ración por caballo</p>	2
<p>Kühler (m), Kühlvor- richtung (f), Kühl- apparat (m) radiator, cooling appa- ratus radiateur (m), appareil (m) de refroidissement</p>	<p>холодильникъ (m); ра- диаторъ (m) apparecchio (m) di raf- freddamento, radia- tore (m), dispositivo (m) di raffreddamento radiador (m)</p>	3
<p>Oberflächenkühlapparat (m) surface radiator radiateur (m) (à grande surface)</p>	<p>поверхностный холо- дильникъ (m) или радиаторъ (m) radiatore (m) a super- ficie radiante radiador (m) de gran superficie</p>	4
<p>Wasserkühler (m) mit Ventilator fan-cooled radiator radiateur (m) à ventila- teur</p>	<p>холодильникъ (m) или радиаторъ (m) съ вен- тиляторомъ radiatore (m) con ven- tilatore radiador (m) con ven- tilador</p>	5
<p>Röbrenkühler (m) tubular radiator radiateur (m) tubulaire</p>	<p>трубчатый холодиль- никъ (m) или радиа- торъ (m) radiatore (m) multitu- bolare radiador (m) tubular o de tubos</p>	6
<p>glattes Rohr (n) smooth tube tube (m) lisse</p>	<p>гладкая труба (f) tubo (m) liscio tubo (m) liso</p>	7
<p>gedralltes Rohr (n) twisted or spiral tube tube (m) tordu en spi- rales</p>	<p>скрученная труба (f) tubo (m) ritorto a spi- rale tubo (m) en espiral</p>	8
<p>Wellrohr (n), gewelltes Rohr (n) corrugated tube tube (m) ondulé ou gaufré</p>	<p>волнистая труба (f) tubo (m) ondulato tubo (m) ondulado</p>	9



- 1 verzinn^{tes} Rohr (n)
galvanized tube
tube (m) étamé

- 2 aufdornen (v), auf-
treiben (v)
to expand (v)
mandriner (v), aléser (v),
évaser (v), épanouir (v)
(au mandrin)



- 3 Bienenkorbkühler (m),
Wabenkühler (m),
Zellenkühler (m)
honeycomb radiator
radiateur (m) nid
d'abeilles



- 4 Kübler (m) mit runden
Rohren
radiator with round
tubes
radiateur (m) à tubes
recourbés

- 5 Kühlrohr (n)
cooling tube
tube (m) de refroidisse-
ment

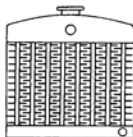
- 6 im Tauchbade verlöten
(v)
to solder by dipping
souder (v) au bain

- 7 Kühlschlange (f)
coiled radiator
serpentin (m) de refroi-
dissement



- 8 hintereinander geschal-
tete Kühlrohre (n pl)
radiator pipes connec-
ted in series
tubes (m pl) de refroi-
dissement montés en
série

- 9 parallel geschaltete
Kühlrohre (n pl)
radiator pipes connec-
ted in parallel
tubes (m pl) de refroi-
dissement montés en
parallèle



- лужёная труба (f)
tubo (m) stagnato
tubo (m) estañado

- расшир-ить (-ять) от-
верстия при помощи
оправки
allargare (v), alesare (v)
coll'allargatoio
ensanchar (v) con el
mandril, mandrilar (v)

- холодильникъ (м) си-
стемы сотовыхъ
ячеекъ; радиаторъ (м)
типа „улей“ или соты;
холодильникъ (м) въ
видѣ пчелинаго сота;
радиаторъ типа
„пчельникъ“

- radiatore (m) a nido
d'api

- radiador (m) de panal

- холодильникъ (м) или
радиаторъ (м) съ
круглыми трубами
radiatore (m) a tubi
tondi

- radiador (m) de tubos
encurvados

- охлаждающая трубка
(f)
tubo (m) raffreddante
tubo (m) de refrigeración

- спаять въ ваннѣ
saldare (v) a bagno
soldar (v) en el baño

- змѣвикъ (м) радиатора
(м) или холодильника
serpentino (m) di raf-
freddamento
serpentin (m) de refri-
geración

- охлаждающія трубы
(f pl), присоединён-
ныя послѣдовательно
tubi (m pl) di radiatore
posti l'uno dietro
all'altro

- tubos (m pl) de refri-
geración montados en
serie

- охлаждающія трубы
(f pl), присоединён-
ныя параллельно
tubi (m pl) di radiatore
montati parallela-
mente
tubos (m pl) de refri-
geración montados en
paralelo

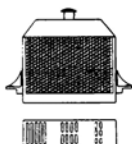
Lamellenkühler (m)
ribbed or gilled radiator
radiateur (m) à ailettes
de tôle

пластинчатый холо-
дильникъ (m) или
радиаторъ (m)
radiatore (m) a lamelle 1
radiador (m) de aletas
de chapa

Kühlblamelle (f)
radiating rib or gill
ailette (f) de refroi-
dissement

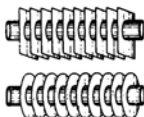
охлаждающая пла-
стина (f)
lamella (f) raffreddante 2
aleta (f) de refrigeración

Flachrohrkühler (m)
flat tube radiator
radiateur (m) à tubes
plats



холодильникъ (m) или
радиаторъ (m) съ пло-
скими трубами
radiatore (m) a tubi 3
piatti
radiador (m) de tubos
planos

Rippenrohr (n)
gilled or ribbed tube
tuyau (m) à ailettes

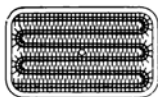


ребристая труба (f)
tubo (m) ad alette 4
tubo (m) de aletas

Rippenkühlung (f)
gill or rib cooling
refroidissement (m) par
ailettes

охлаждение (n) ребри-
стыми трубами
raffreddamento (m) ad 5
alette
refrigeración (f) por
aletas

Rippenrohrkühler (m)
gilled or ribbed tube
radiator
radiateur (m) à tubes à
ailettes

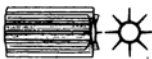


холодильникъ (m) или
радиаторъ (m) съ ре-
бристыми трубами
radiatore (m) a tubi 6
provvisti di alette
radiador (m) [de tubos]
de aletas

gerippt
gilled, ribbed
à ailettes

ребристый
ad alette, provvisto di 7
alette
de aletas

längs gerippt
longitudinally ribbed or
gilled
à ailettes longitudinales



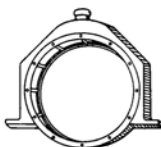
продольно-ребристый
scanalato ad alette 8
longitudinali
de aletas longitudinales

quer gerippt
transversally ribbed or
gilled
à ailettes transversales



поперечно-ребристый
scanalato ad alette tras-
versali 9
de aletas transversales

- 1 Kühlerkörper (m),
Kühlergehäuse (n)
radiator case or box or
frame
corps (m) du radiateur



кожухъ (m) холодиль-
ника; корпусъ (m)
радиатора
corpo (m) del radiatore
cuero (m) del radiator

- 2 Wasserkammer (f)
water chamber or tank
chambre (f) à eau,
réservoir (m) d'eau

водяная коробка (f)
или камера (f)
camera (f) d'acqua
cámara (f) de agua, de-
pósito (m) de agua

- 3 Wasserinhalt (m)
water volume
contenance (f) en eau,
volume (m) d'eau

содержание (n) воды
capacità (f) d'acqua
volumen (m) de agua

- 4 Wasserfaden (m)
jet of water
flet (m) liquide

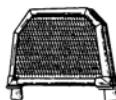
водяная нить (f)
colonna (f) o filo (m)
d'acqua
filete (m) líquido

- 5 Kühler (m) mit auszieh-
barem Röhrenkörper,
ausziehbarer Röhren-
kühlapparat (m)
removable tubular
radiator
radiateur (m) à tubes
amovibles



холодильникъ (m) или
радиаторъ (m) съ вы-
движными трубами
radiatore (m) con corpo
di tubi smontabile
radiador (m) tubular
móvil

- 6 Kühler (m) mit wage-
rechten Rohren
radiator with horizontal
tubes
radiateur (m) à tubes
horizontaux



холодильникъ (m) или
радиаторъ (m) съ го-
ризонтальными тру-
бами
radiatore (m) a tubi
orizzontali
radiador (m) de tubos
horizontales

- 7 Kühler (m) mit senk-
rechten Rohren
radiator with vertical
tubes
radiateur (m) à tubes
verticaux

холодильникъ (m) или
радиаторъ (m) съ вер-
тикальными трубами
radiatore (m) a tubi
verticali
radiador (m) de tubos
verticales

- 8 Rohrbündel (n)
nest of tubes
faisceau (m) tubulaire

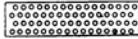
комплектъ (m) трубъ
fascio (m) tubolare
haz (f) de tubos

- 9 Kühler (m) mit geraden
Rohrreihen
radiator with straight
rows of tubes
radiateur (m) à rangées
de tubes parallèles



холодильникъ (m) или
радиаторъ (m) съ па-
раллельнымъ распо-
ложениемъ трубъ
radiatore (m) a file di
tubi diritti
radiador (m) de tubos
en líneas rectas

Kühler (m) mit versetzt angeordneten Rohrreihen
 radiator with staggered rows of tubes
 radiateur (m) à tubes en quinconce

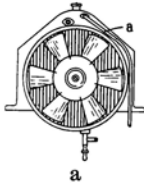


im „Windschatten“ stehende Rohre (npl)
 shielded tubes
 tubes (m pl) à l'abri du vent

Rohranschlußschelle (f)
 connection clip
 collier (m) à tubulure



Überlaufrohr (n)
 overflow pipe
 tube (m) de trop-plein



Abdampfrohr (n)
 vent pipe
 tube (m) d'échappement de vapeur

Kühlerfüß (m)
 radiator filling hole
 orifice (m) de remplissage du radiateur

Wassereintrittstutzen (m)
 water inlet pipe connection
 tubulure (f) d'entrée d'eau

Kühlerdeckel (m), Kühlerkappe (f)
 radiator cap
 bouchon (m) de radiateur

холодильник (m) или радиаторъ (m) съ шахматнымъ расположениемъ трубъ
 radiatore (m) a file di tubi alternati
 radiador (m) de tubos en zig-zag

трубы (fpl) внѣ циркуляціи воздуха
 tubi (m pl) riparati dal vento
 tubos (m pl) montados á sotavento

хомутъ (m) или скоба (f) для присоединенія трубы
 collare (m) di raccordo
 collar (m) con tubulatura

сливная или переливная или перепускная труба (f); сигнальная трубка (f)
 tubo (m) di troppo pieno
 tubo (m) de rebosadura, rebosadero (m)

паровыпускная труба (f)
 tubo (m) di evaporazione
 tubo (m) de escape de vapor

горловина (f) для наливанія воды въ холодильникъ; отверстие (n) для заполнения радиатора
 orificio (m) di carico acqua, bocca (f) di introduzione del raffreddatore, bocchettone (m) di riempimento
 orificio (m) de relleno del radiador

водовпускной патрубокъ (m)
 tubo (m) di introduzione dell'acqua
 tubuladura (f) de entrada de agua

крышка (f) холодильника или радиатора
 tappo (m) del radiatore
 tapa (f) del radiador



- 1 Kühleringußsieb (n)
radiator inlet strainer
tamis (m) de remplis-
sage du radiateur

- 2 das Kühlwasser kocht
the cooling water boils
l'eau de refroidissement
bout

- 3 Einfrieren (n) des
Wassers
freezing of the water
congélation (f) de l'eau

- 4 einen eingefrorenen
Kühler auftauen (v)
to thaw [out] a frozen
radiator
dégeler (v) un radiateur
congelé

- 5 Frostschutzmittel (n)
means to prevent freez-
ing of the water
anticongélateur (m)

- 6 Glyzerin (n)
glycerine
glycérine (f)

- 7 Methylalkohol (m)
methylalcohol
alcool (m) méthylique

- 8 denaturierter Spiritus
(m)
methylated spirit
alcool (m) dénaturé

- 9 den Kühler auffüllen
(v)
to fill up the radiator
remplir (v) le radiateur,
faire (v) le plein du
radiateur

- 10 lecken (v), rinnen (v)
to leak
fuir (v)

сито (n) для наливанія
воды въ холодильникъ;
сито для заполнения
радиатора
rete (f) o reticella (f) per
filtrare l'acqua del
raffreddatore, filtro (m)
tamiz (m) de relleno del
radiador

охлаждающая вода (f)
кипитъ
l'acqua di raffredda-
mento bolle
el agua de refrigeración
hierve

замерзание (n) воды
congelamento (m)
dell'acqua
congelación (f) del agua

оттаивать замёрзшій
холодильникъ или
радиаторъ
disgelare (v) un radia-
tore congelato
deshelar (v) un radiador
helado

средство (n) предохра-
няющее отъ замер-
занія
mezzo (m) contro il con-
gelamento
medio (m) para prevenir
contra la congelación

глицеринъ (m)
glicerina (f)
glicerina (f)

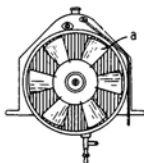
метиловый спиртъ (m)
alcool (m) metilico
alcohol (m) metilico

денатурированный
спиртъ (m); денату-
ратъ (m)
alcool (m) o spirito (m)
denaturato
alcohol (m) desnatura-
lizado

наполнить (-ять) или
холодильникъ ра-
диаторъ
riempire (v) il radiatore
llenar (v) un radiador

течь
perdere (v) acqua
perder (v) agua

Ventilator (m)
fan
ventilateur (m)



ВЕНТИЛЯТОРЪ (m)
ventilatore (m)
ventilador (m)

1

Ventilatorflügel (m),
Windflügel (m)
vane, fan blade
palette (f) ou ailette (f)
de ventilateur

a

КРЫЛО (n) ВЕНТИЛЯТОРА
paletta (f) od ala (f) del
ventilatore
paleta (f) de ventilador

2

Schwungradventilator (m)
flywheel fan
ventilateur-volant (m)



ВЕНТИЛЯТОРЪ (m), ПОМѢ-
ЩЕННЫЙ ВЪ МАХОВИКѢ
volante-ventilatore (m)
ventilador-volante (m)

3

Schwungrad (n) mit
Ventilatorspeichen
flywheel with fan blade
spokes
volant (m) dont les bras
forment ventilateur

v

МАХОВИКЪ (m) СЪ ВЕН-
ТИЛЯТОРНЫМИ КРЫЛЬ-
ЯМИ: МАХОВИКЪ,
СПИЦЫ КОТОРАГО ОБ-
РАЗУЮТЪ ВЕНТИЛЯ-
ТОРЪ
volante (m) con raggi
foggiati a ventilatore
volante (m) con radios
de paletas de venti-
lador

4

Ventilator (m) mit Di-
stanzring am Umfang
fan with circumferential
web
ventilateur (m) à jante



ВЕНТИЛЯТОРЪ (m) СЪ
ОБОДОМЪ
ventilatore (m) con
anello di distanza
alla periferia
ventilador (m) con llanta

5

Ventilatorring (m)
fan ring
jante (f) ou bague (f) de
ventilateur

a

ОБОДЪ (m) ВЕНТИЛЯТОРА
anello (m) del ventila-
tore
aro (m) ó llanta (f) de
ventilador

6

Ventilatorriemen (m)
belt for fan
courroie (f) du ventila-
teur

РЕМЕНЬ (m) ВЕНТИЛЯТОРА
cigna (f) o cinghia (f)
del ventilatore
correa (f) del ventilador

7

Schraubenventilator (m)
helical fan
ventilateur (m) héli-
coïdal

ВИНТОВОЙ ВЕНТИЛЯТОРЪ
(m)
ventilatore (m) ad elica
ventilador (m) de hélice

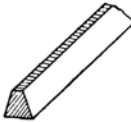
8

- 1 Rundriemen (m), Pese
(f), Ziemer (m)
twisted or round belt
courroie (f) à section
circulaire



круглый ремень (m)
cinghia (f) ritorta od a
sezione tonda
correa (f) de sección
circular

- 2 Keilriemen (m)
V-belt
courroie (f) en forme
du coin



клиновидный ремень
(m)
cinghia (f) trapezoidale
correa (f) de sección en
cuña

- 3 Flachriemen (m)
flat belt
courroie (f) plate

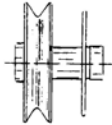


плоский ремень (m)
cinghia (f) piatta
correa (f) plana

- 4 Ventilatorantriebkette
(f)
fan driving chain
chaîne (f) de commande
du ventilateur

приводная цепь (f) вен-
тилятора
catena (f) per il comando
del ventilatore
cadena (f) de acciona-
miento del ventilador

- 5 Nutenscheibe (f)
grooved disc pulley
poulie (f) à gorge



желобчатый или бо-
роздчатый шкивь (m)
puleggia (f) a gola
polea (f) de garganta

- 6 Spannvorrichtung (f)
stretching device
appareil (m) tendeur

натяжное приспособ-
ление (n)
tenditore (m) di cinghia
aparato (m) tensor

- 7 der Riemen streckt sich
the belt stretches
la courroie s'allonge

ремень вытягивается
la cinghia si allunga
la correa se allarga

- 8 geleitmer Riemen (m)
glued belt
courroie (f) collée



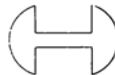
склеенный ремень (m)
cinghia (f) incollata
correa (f) pegada

- 9 genähter Riemen (m)
sewn belt
courroie (f) cousue



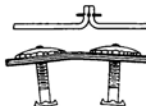
сшитый ремень (m)
cinghia (f) cucita
correa (f) cosida

- 10 Riemenverbinder (m)
belt fastener
agrafe (f) de courroie



соединитель (m) или
сцепка (f) для ремней
uncino (m) d'attacco
per cinghia
botón (m) de correa,
corchete (m) de correa

- 11 Riemenschloß (n)
belt fastener
joint (m) de courroie



замок (m) для ремней
giunto (m) di cinghia
junta (f) de correa

Riemenhaken (m)
hook belt fastener
crochet (m) de courroie



крючок (m) для рем-
ней
gancio (m) per cinghia 1
corchete (m) de correa

Riemen (m) mit Stahl-
einlagen
belt with steel strip
insertion
courroie (f) à âme
d'acier

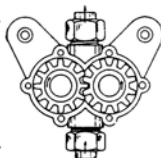


ремень (m) со сталь-
ными прокладками 2
cinghia (f) a fili d'ac-
ciaio interni
correa (f) de alma de
acer

Kühlwasserpumpe (f)
cooling water pump
pompe (f) à eau de
refroidissement

Umlaufpumpe (f), Zir-
kulationspumpe (f)
circulating pump
pompe (f) de circulation

Zahnradpumpe (f)
geared pump
pompe (f) à engrenage



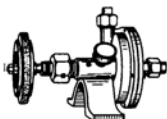
насосъ (m) для охлаж-
дающей воды 3
pompa (f) d'acqua per
raffreddamento
bomba (f) para agua de
refrigeración

циркуляционный
насосъ (m) 4
pompa (f) di circolazione
bomba (f) de circulación

насосъ (m) съ зубчат-
кой или съ шестер-
нями 5
pompa (f) ad ingranaggi
bomba (f) de engranaje

Pumpengehäuse (n)
pump chamber or cas-
ing
corps (m) de pompe

Pumpe (f) mit Reibungs-
antrieb
pump with friction drive
pompe (f) à commande
par friction



коробка (f) или ко-
жухъ (m) насоса 6
corpo (m) della pompa
cuero (m) de la bomba

насосъ (m) съ фрик-
ционный приводомъ 7
pompa (f) con comando
a frizione
bomba (f) de mando por
fricción

Schleuderpumpe (f),
Kreiselpumpe (f),
Zentrifugalpumpe (f)
centrifugal pump
pompe (f) centrifuge

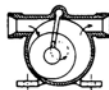


центробѣжный насосъ
(m) 8
pompa (f) centrifuga
bomba (f) centrifuga

Schaufelradpumpe (f)
bucket wheel pump
pompe (f) à aubes

Pumpenflügel (m)
pump impeller blade
palette (f) de pompe

a



крыльчатый насосъ (m)
pompa (f) a palette 9
bomba (f) de paletas

крыло (n) насоса
paletta (f) della pompa 10
paleta (f) de bomba

Kapselpumpe (f), Kap-
selwerk (n)
valveless pump
pompe (f) rotative

вращательный насосъ
(m) 11
pompa (f) rotativa
bomba (f) rotativa



- Exzenterpumpe (f)
 1 eccentric pump
 pompe (f) à excentrique

- Kolbenpumpe (f)
 2 plunger pump
 pompe (f) à piston

- Druckpumpe (f)
 3 force pump
 pompe (f) foulante

- Pumpendeckel (m)
 4 pump cover plate
 couvercle (m) de pompe

- achsrechter Wassereintritt (m)
 5 axial water inlet
 entrée (f) de l'eau suivant la direction de l'axe

- tangentialer Wasseraus-
 tritt (m)
 6 tangential water outlet
 sortie (f) tangentielle de l'eau

- Saugventil (n)
 7 inlet or suction valve
 soupape (f) d'aspiration ou d'admission

- Saugklappe (f)
 8 suction valve
 clapet (m) d'aspiration

- Saugpumpe (f)
 9 suction pump
 pompe (f) aspirante

- Fußventil (n)
 10 foot valve
 soupape (f) à pied

- Saughöhe (f)
 11 lift
 hauteur (f) d'aspiration

- Druckhöhe (f)
 12 head (of water)
 hauteur (f) de refoulement

эксцентриковый насос (m)
 pompa (f) ad eccentrico
 bomba (f) de excentrica

поршневой насос (m)
 pompa (f) a stantuffo
 bomba (f) de émbolo

нагнетательный насос (m)
 pompa (f) premente
 bomba (f) de impulsión

крышка (f) насоса
 coprecchio (m) della pompa
 tapa (f) de bomba

осевой или аксиальный
 впуск (m) воды;
 впуск воды по оси
 afflusso (m) assiale dell'acqua
 entrada (f) del agua en la dirección del eje

тангентальный выпуск (m) воды;
 выпуск воды по касательной
 efflusso (m) tangenziale dell'acqua
 salida (f) tangencial del agua

всасывающий клапан (m)
 valvola (f) d'aspirazione
 válvula (f) de aspiración

всасывающая задвижка (f)
 valvola (f) d'aspirazione
 válvula (f) de charnela de aspiración

всасывающий насос (m)
 pompa (f) aspirante
 bomba (f) aspirante

нижний клапан (m)
 valvola (f) a piede
 válvula (f) de pie

высота (f) всасывания
 altezza (f) d'aspirazione
 altura (f) de aspiración

высота (f) нагнетания
 prevalenza (f)
 altura (f) de impulsión

Fördermenge (f) pro Minute
 performance or delivery
 per minute, quantity
 of water delivered per
 minute
 quantité (f) d'eau refou-
 lée ou débitée par
 minute

Rohrleitung (f)
 tubing
 conduite (f)

steigende Rohrleitung (f)
 ascending pipe
 conduite (f) d'entrée

fallende Rohrleitung (f)
 descending pipe
 conduite (f) de sortie

Entleerungshahn (m)
 drain cock
 robinet (m) de vidange

Kraftübertragung
Transmission, Trans-
mission of Power
Transmission du mouve-
ment

Arbeitsübertragung (f)
 transmission of work
 transmission (f) du tra-
 vail

Kraftübertragung (f)
 durch Riemen
 transmission of power
 by belt
 transmission (f) par
 courroie

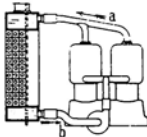
Riemen (m)
 belt
 courroie (f)

Lederriemen (m)
 leather belt
 courroie (f) en cuir

Gummiriemen (m)
 rubber belt
 courroie (f) en caout-
 chouc

КОЛИЧЕСТВО (n) пода-
 ваемой вЪ МИНУТУ
 ВОДЫ
 portata (f) al minuto 1
 cantidad (f) de agua
 suministrada por mi-
 nuto

трубопроводъ (m)
 tubazione (f), tubula-
 tura (f) 2
 conducto (m)



трубопроводъ (m), иду-
 щий вверхъ
 tubazione (f) ascendente 3
 conducto (m) de entrada

трубопроводъ (m), иду-
 щий внизъ
 tubazione (f) discen- 4
 dente
 conducto (m) de salida

спускной кранъ (m)
 robinetto (m) di scarico 5
 grifo (m) para el vaciado

Трансмиссія; передача
 СИЛЫ
 Trasmissione d'energia 6
 Transmisión de fuerza

передача (f) работы
 trasmissione (f) del la- 7
 voro
 transmisión (f) del tra-
 bajo

ременная передача (f)
 trasmissione (f) d'ener- 8
 gia mediante cinghia
 transmisión (f) por correa

ременъ (m)
 cinghia (f), cigna (f) 9
 correa (f)

кожаный ремень (m)
 cinghia (f) di cuoio 10
 correa (f) de cuero

резиновый ремень (m)
 cinghia (f) di gomma 11
 correa (f) de caucho

- 1 Gummiriemen (m) mit Hanfeinlage
rubber belt with hemp core or insertion
courroie (f) en caoutchouc avec âme en chanvre
-
- 2 Baumwollriemen (m)
cotton belt
courroie (f) en coton
-
- 3 Hanfseil (n)
hemp rope
câble (m) de chanvre
-
- 4 Gliederriemen (m)
chain or hick belt
courroie (f) articulée
-
- 5 Riemenvorgelege (n)
belt gearing
transmission (f) intermédiaire pour courroie, renvoi (m) à courroie
-
- 6 Leerscheibe (f), Losscheibe (f)
loose pulley
poulie (f) folle
-
- 7 Fressen (n) der Leerscheibe
seizing of the loose pulley
usure (f) de la poulie folle
-
- 8 Seilscheibe (f)
rope pulley
poulie (f) pour câble
-
- 9 Festscheibe (f)
fixed pulley, keyed pulley
poulie (f) clavetée
-
- 10 Riementrieb (m)
belt drive
commande (f) par courroie

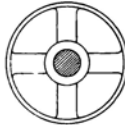
резиновый ремень (m) сь пеньковой прокладкой или сь пеньковой прослойкой
cinghia (f) di gomma guarnita di canapa
correa (f) de cauchou con forro de cânamo

хлопчатобумажный ремень (m)
cinghia (f) di cotone
correa (f) de algodón

пеньковый канатъ (m)
funo (f) di canapa
cable (m) de cânamo

составной ремень (m)
cinghia (f) a membratura od a maglie
correa (f) articulada

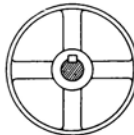
промежуточная ременная передача (f)
rinvio (m) a cinghia
transmisión (f) intermedia por correa



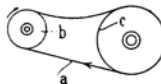
холостой шкивъ (m)
puleggia (f) folle
polea (f) loca

заѣдание (n) холостого шкива
logorio (m) del disco a vuoto o della puleggia a vuoto
desgaste (m) de la polea loca

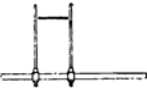
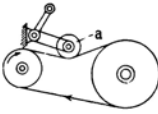
желобчатый шкивъ (m) для канатовъ
puleggia (f) a fune
polea (f) para cable



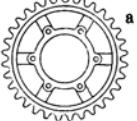
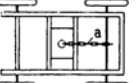


рабочій шкивъ (m)
puleggia (f) fissa
polea (f) fijada por medio de chaveta

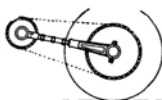


ременной приводъ (m)
comando (m) a cinghia
impulsión (f) por correa

ziehender Riementeil (m), gespannter Rie- menteil (m) driving part of belt, part of belt in tension brin (m) conducteur de la courroie	a	ведущая часть (f) ремня parte (f) traente della cinghia, parte (f) tesa della cinghia rama (f) tendida de la correa	1
treibende Scheibe (f) driving pulley poulie (f) motrice ou de commande	b	ведущий шкивь (m) puleggia (f) motrice polea (f) conductora ó motriz	2
getriebene Scheibe (f) follower or driven pulley poulie (f) menée ou commandée	c	ведомый шкивь (m) puleggia (f) condotta polea (f) conducida	3
den Riemen auflegen (v) to put on the belt placer (v) ou mettre (v) la courroie		надеть ремень; нало- жить ремень mettere (v) in sede o al posto la cinghia colocar (v) la correa	4
den Riemen verschieben (v) to slip off or remove the belt déplacer (v) ou faire (v) glisser la courroie		переводить (передви- гать) ремень spostare (v) la cinghia desplazar (v) la correa	5
Abfallen (n) des Riemens coming-off of the belt chute (f) de la courroie		соскакивание (n) ремня caduta (f) della cinghia caida (f) de la correa	6
Riemengabel (f) striking gear passe-courroie (m), four- chette (f) de débra- yage		вилка (f) для передви- жения и направлення ремня; отводка (f) forcella (f) di disinnesto horquilla (f) de desem- brague	7
durchhängen (v) to sag pendre (v), être (v) lâche, se relâcher (v)		провисать trampere (v) estar (v) distendido ó flojo, flojear (v)	8
Spannrolle (f) tension or straining or jockey pulley galet (m) tendeur		натяжной ролик (m) rotella (f) di tensione rodillo (m) tensor	9
Riemenführung (f) belt guide guide (m) ou galet (m) de guidage de courroie	a	направляющая (f) ремня guida (f) della cinghia guía (f) para la correa	10
Leitrolle (f) guide pulley galet-guide (m)		направляющий ролик (m) rotella (f) di guida rodillo (m) de guía	11
der Riemen „reckt sich“ the belt stretches la courroie se relâche ou se détend		ремень (m) растяги- вается la cinghia si rilascia la correa se afloja	12

1 der Riemen dehnt sich the belt expands la courroie s'allonge	ремень (м) вытягивается la cinghia si allunga la correa se alarga	
2 den Riemen ausrecken (v) to stretch the belt retendre (v) la courroie	растянуть ремень allungare (v) la cinghia tender (v) de nuevo la correa	
3 Riemenfett (n), Riemen- schmiere (f) belt lubricant graisse (f) pour courroie	мазь (f) для ремня grasso (m) od unguento (m) o lubrificante (m) per cinghia grasa (f) para correa	
4 Kette (f), Triebkette (f) chain, driving chain chaîne (f), chaîne (f) de commande	цепь (f); приводная цепь catena (f), catena (f) di comando cadena (f) de mando	
5 Blockkette (f) block chain chaîne (f) plate		блочная цепь (f) catena (f) a blocchi cadena (f) de eslabones planos
6 Rollenkette (f) roller chain chaîne (f) à rouleaux		роликовая цепь (n) catena (f) a rulli cadena (f) de rodillos
7 Kettenglied (n) chain link maillon (m) de chaîne	a	звено (n) цепи maglia (f) di catena eslabón (m) de cadena
8 Kettenbolzen (m) link pin goujon (m) de chaîne, fuseau (m) de chaîne	b	болт (m) цепи perno (m) di catena muñón (m) de cadena
9 Kettenrolle (f) chain roller rouleau (m) de chaîne	c	ролик (m) цепи rullo (m) di catena rodillo (m) de cadena
10 Kettenteilung (f) pitch of chain pas (m) de la chaîne ou du maillon	d	длина (f) звена в свѣту; шаг (m) цепи passo (m) della catena paso (m) de la cadena ó del eslabón
11 Kettenkranz (m) crown wheel, driving or large sprocket couronne (f) rapportée pour chaîne		зубчатый вѣнец (m) или коронка (f) для цепи corona (f) porta-catena corona (f) para cadena
12 Mittelkette (f) central chain chaîne (f) dans l'axe du châssis		средняя или центральная цепь (f) catena (f) centrale cadena (f) central

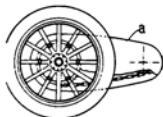
Kettenspanner (m)
chain tightener, chain
stretching device
tendeur (m) de chaîne



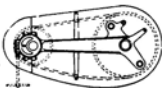
Spannschloß (n), Ketten-
spannschraube (f)
chain stretching screw
vis (f) de tendeur de
chaîne

Kettenspannerbolzen
(m)
chain stretching bolt
boulon (m) de tendeur
de chaîne

Kettenschutzkasten(m),
Kettenkasten (m)
gear case
carter (m) de chaîne



Kettenkasten (m) mit
Exzenterkettenspan-
nung
gear case with chain
tightening eccentric
carter (m) avec excen-
trique pour la tension
des chaînes



Kettengeräusch (n)
noise of the chain
bruit (m) de chaîne

„Klirren“ (n) der Kette
chattering or rattle of
the chain
cliquetis (m) de la
chaîne

geräuschlose Kette (f),
Zahnkette (f)
silent chain
chaîne (f) silencieuse



Kraftübertragung (f)
durch Kardanwelle
transmission by means
of Cardan shaft
transmission (f) par
arbre à cardan[s]

приборъ (m) для натя-
жения цѣпи; натяж-
ное приспособление
(n) для цѣпи 1
tenditore (m) di catena,
tendicatena (m)
tensor (m) de cadena

натяжной замокъ (m)
tenditore (m) a vite 2
tornillo (m) de tensor
de cadena

болтъ (m) натяжного
приспособленія для
цѣпи 3
caviglia (f) tenditrice o
perno (m) tenditore
della catena
perno (m) tensor de
cadena

картеръ (m) для цѣпи;
коробка (f) для цѣпи 4
carter (m) per catena
carter (m) para cadena

картеръ (m) съ экс-
центрикомъ для
натяженія цѣпи 5
carter (m) per catena
con tenditore eccen-
trico
carter (m) con excén-
trico para la tensión
de la cadena

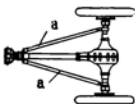
шумъ (m) цѣпи; шумъ,
производимый
цѣпью 6
rumore (m) delle catene
ruido (m) de las cadenas

дребезжаніе (n) цѣпи
tintinnio (m) della
catena 7
tintineado (m) de los
eslabones de la cadena

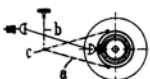
безшумная цѣпь (f);
зубчатая цѣпь; цѣпь
Ренольда 8
catena (f) silenziosa
cadena (f) silenciosa

передача (f) силы по-
средствомъ [шарнир-
наго] карданнаго
вала 9
trasmissione (f) per
albero a cardano
transmisión (f) por árbol
con cardan

- 1 Kraftübertragung (f) durch eingelenkige Kardanwelle
transmission by means of a Cardan shaft with one universal joint
transmission (f) par arbre à un seul cardan
- 2 Kardanseitenstrebe (f) lateral radius rod, stay rod
tirant (m) latéral du cardan
- 3 Kraftübertragung (f) durch Doppelkardan
transmission by means of a Cardan shaft having two universal joints
transmission (f) par arbre à double cardan
- 4 Kardanabstützung (f) durch Dreieckverstrebung
triangular stay formed by two radius rods
support (m) du cardan par un système triangulaire de tirants
- 5 Pendelstütze (f) hinged radius rod bracket
tringle (f) articulée de suspension
- 6 Kugelgelenk (n) ball joint, ball socket
articulation (f) à rotule
- 7 Kreuzgelenk (n), Kardangelenken (n), Kardanisches Gelenk (n)
Cardan joint, universal joint
Cardan (m), articulation (f) ou joint (m) de cardan, articulation (f) a croisillon, joint (m) universal
- передача (f) силы посредством одношарнирного карданного вала
trasmissione (f) per albero a un cardano solo
transmisión (f) por árbol de una sola cardan
- боковая связь (f) кардана
tenditore (m) laterale del cardano
tirante (m) lateral de cardan
- передача (f) силы посредством двухшарнирного кардана
trasmissione (f) per albero a due cardani
transmisión (f) por árbol de doble cardan
- установка (f) кардана с треугольной связью
sopperto (m) del cardano a gamba di rinforzo triangolare
sorporte (m) de la cardan por tres tirantes
- качающаяся опора (f); колеблющаяся подвеска (f)
ponte (m) o triangolo (m) di sospensione
varilla (f) articulada de suspensión
- шаровое шарнирное соединение (n)
giunto (m) a ginocchiera
articulación (f) de rótula
- карданъ (m); карданный шарниръ (m); шарниръ Кардана; универсальный шарниръ; шарниръ Гукса
giunto (m) cardanico, giunto (m) a crociera o universale
cardan (f), articulación (f) ó junta (f) á la cardan, articulación (f) de cruceta, junta (f) universal



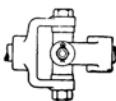
a



a

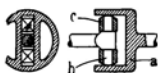
b

c



Kardanverschiebung (f)
displacement permitted
in Cardan joint, play
in universal joint
déplacement (m) dû au
cardan

Kreuzgelenk (n) mit
Längsverschiebung
universal joint with
allowance for end play
articulation (f) ou car-
dan (m) à déplacement
longitudinal



Kardangehäuse (n)
fork piece or housing of
universal joint
enveloppe (f) ou chape
(f) de cardan

a

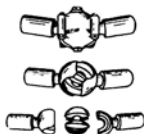
Kardanzapfen (m)
pin or gudgeon of uni-
versal joint
tourillon (m) du cardan

b

Kardanstein (m)
Cardan, trunnion block
dé (m) du cardan

c

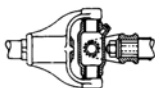
Kugelkardan (n)
universal ball joint
cardan (m) à rotule,
cardan (m) à sphère
portant des rainures
croisées



geschlossenes Kugel-
kardan (n)
enclosed ball joint
cardan (m) à rotule ou
à sphère enveloppé

Kardanschmierung (f)
lubrication of universal
joint
graissage (m) du cardan

selbstschmierendes
Kardangelenk (n)
self lubricating uni-
versal joint
cardan (m) à lubrifica-
tion automatique



перемѣщение (n) кар-
дана
spostamento (m) del
cardano 1
desplazamiento (m) per-
mitido por la cardan

карданъ (m) съ про-
дольнымъ перемѣще-
ниемъ
giunto (m) a crociera
spostabile longitudi- 2
nalmente
articulación (f) ó cardan
(f) con desplazamiento
longitudinal

коробка (f) кардана
scatola (f) del cardano 3
envoltura (f) de la car-
dan

цапфа (f) кардана
spino (m) o perno (m)
del giunto universale 4
perno (m) de la cardan

карданный камень (m)
или палець (m) или
вкладышь (m); су- 5
харъ (m)
dado (m) del cardano
dado (m) de la cardan

шаровой карданъ (m)
giunto (m) a cardano
sferico 6
cardan (f) de rótula,
cardan (f) de esfera
(con ranuras en cruz)

закрытый шаровой
карданъ (m)
giunto (m) a cardano
sferico rinchiuso 7
cardan (f) de rótula ó
de esfera en una en-
voltura

смазка (f) кардана
lubrificazione (f) del 8
cardano
engrase (m) de la cardan

шарнирное соедине-
ние (n) кардана съ авто-
матической смазкой;
самосмазывающийся
карданъ (m)
giunto (m) cardanico a 9
lubrificazione auto-
matica
cardan (f) con lubrifica-
ción automática

- 1 Kardanstützrohr (n)
supporting or stay tube
for Cardan shaft
tube (m) ou douille (f)
de support du cardan



- опорная трубка (f)
кардана
tubo (m) di supporto
del cardano
tubo (m) ó abrazadera
(f) del soporte de la
cardan

- 2 Längsbeweglichkeit (f)
der Kardanwelle durch
Vierkant
longitudinal displace-
ment of Cardan shaft
by means of sliding
square crosshead
déplacement (m) longi-
tudinal du cardan au
moyen d'un dé cou-
lissant

a

- продольное переме-
щение (n) кардана на
четырёхгранной го-
ловкѣ
spostamento (m) longi-
tudinale del cardano
a coulisse
desplazamiento (m)
longitudinal de la
cardan por medio de
un dado

- 3 Kardaneinkapselung (f)
closed casing for Car-
dan joint
cardan (m) à enveloppe
hermétique

- карданный глухой кар-
теръ (m); карданная
коробка (f), закрытая
герметически
chiusura (f) ermetica
del cardano
cardan (f) con cubierta
hermética

- 4 Lederschutzhülle (f) für
das Kardangelen
leather guard for Cardan
joint
enveloppe (f) ou boîte
(f) en cuir pour car-
dan

- кожаная предохра-
нительная покрывка (f)
для кардана; кожан-
ый предохранитель-
ный чехоль (m) для
кардана
borsa (f) o cuffia (f) in
cuoio per giunto
cardanico
cubierta (f) ó caja (f) de
cuero para cardan

- 5 Knochengelenk (n),
Knochenkupplung (f)
knuckle or ball and
socket joint
rotule (f)



- суставъ (m)
rotella (f)
rótula (f)

- 6 Vierkantknüttel (m)
square crosshead
carré (m) ou dé (m) de
joint articulé

a

- четырёхгранный
палецъ (m)
dado (m) quadro
varilla (f) cuadrada ó
dado (m) de articula-
ción

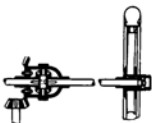
- 7 Vierkantgelenk (n)
joint with squared cross-
head
articulation (f) par carré
ou dé

- четырёхгранный шар-
ниръ (m)
giunto (m) a dado quadro
articulación (f) de va-
rilla cuadrada ó de
dado

- 8 Kardanwelle (f)
Cardan shaft
arbre (m) de cardan

- ось (f) кардана
albero (m) a cardano
árbol (m) de cardan

Differentialachse (f)
live axle
arbre (m) du différentiel,
essieu (m) commandé
par différentiel



дифференциальная ось (f)
albero (m) differenziale
árbol (m) del diferencial,
eje (m) mandado por
diferencial 1

Hinterachsgehäuse (n)
rear or back axle casing
articulation (f) de l'es-
sieu arrière

коробка (f) задней оси
scatola (f) dell'asse po-
steriore 2
articulación (f) del eje
trasero

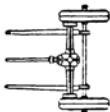
Hinterachswelle (f)
back or rear axle shaft
arbre (m) du pont-arrière

валь (m) задней оси
albero (m) dell'asse po-
steriore 3
eje (m) trasero

Kraftübertragung (f)
durch Ritzelantrieb
transmission by pinion
drive
transmission (f) par en-
grenage

передача (f) шестерня-
ми
trasmissione (f) ad in-
granaggio ed a vite 4
senza fine
transmisión (f) por en-
granaje

Hinter[achs]brücke (f)
back or rear axle
pont-arrière (m)



задний мостик (m);
задняя движущая
ось (f) автомобиля
карданного типа
ponte (m) posteriore
puente (m) atrás 5

Hinterwagen (m)
rear carriage, rear of
car
train-arrière (m)

задняя движущая ось
(f) с колёсами
treno (m) posteriore 6
tren (m) trasero

Zahnradbrücke (f)
geared back axle
pont-arrière (m) ou
essieu-arrière (m)
commandé par en-
grenages



задняя ось (f) автомо-
биля, приводимая в
движение зубчатыми
колёсами
ponte (m) posteriore ad
ingranaggi 7
puente (m) atrás ó eje
(m) trasero mandado
por engranajes

Ritzelwelle (f)
pinion shaft
arbre (m) à (commandé
par) pignon, arbre (m)
commandant un en-
grenage

валь (m) шестерни
albero (m) di comando
dell'ingranaggio 8
árbol (m) de piñon,
árbol (m) accionando
un engranaje

Antriebzahnkranz (m)
crown wheel
couronne (f) de roue
dentée de commande

коронка (f) зубчатого
колеса
corona (f) dentata di
comando 9
corona (f) de rueda
dentada conductora

- 1 Antriebritzel (n)
driving pinion
engrenage (m) de com-
mande

- 2 Außenverzahnung (f)
external teeth (pl)
denture (f) extérieure

- 3 Innenverzahnung (f)
internal teeth (pl)
denture (f) intérieure

- 4 Zahnradschutz-
kasten (m)
gear box
carter (m) des engrena-
ges

- 5 Schubbalken (m)
torsion or torque beam
poutre (f) contre-balan-
çant l'effort de torsion,
poutre (f) de renfort

- 6 hölzerner Schubbalken
(m)
wooden torsion or
torque beam
poutre (f) en bois de
renfort



- 7 Schubbalkenbeschlag
(m)
fittings of torque beam
accessoires (mpl) de
la poutre de renfort

- 8 Schubbalkenauf-
hängung (f)
torque beam suspension
bracket
suspension (f) de la
poutre de renfort

приводная шестерня
(f)
ingranaggio (m) di co-
mando
engranaje (m) de mando,
engranaje (m) con-
ductor

наружное зацепление
(n)
dentatura (f) esterna
engranaje (m) exterior

внутреннее зацепление
(n)
dentatura (f) interna
engranaje (m) interior

картеръ (m) зубчатого
привода; предо-
хранительная ко-
робка (f) зубчатого
привода
carter (m) o scatola (f)
degli ingranaggi
carter (m) de engranaje

брусъ (m) противъ
скручиванія и сдвига
biella (f) od asta (f) as-
sorbente lo sforzo di
torsione
viga (f) que soporta el
esfuerzo de torsión,
viga (f) de refuerzo

деревянный брусъ (m)
противъ скручиванія
и сдвига
biella (f) od asta (f) di
legno assorbente lo
sforzo di torsione
viga (f) de madera que
soporta el esfuerzo de
torsión

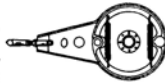
оковка (f) бруса про-
тивъ скручиванія и
сдвига
guarnitura (f) dell'asta
assorbente lo sforzo
di torsione
guarnición (f) de la viga
que soporta el esfuerzo
de torsión

подвѣска (f) бруса про-
тивъ скручиванія и
сдвига
sospensione (f) dell'asta
assorbente lo sforzo
di torsione, attacco
(m) dell'asta di spinta
suspensión (f) de la viga
que soporta el esfuerzo
de torsión

aus Stahlblech gepreß-
ter Schubbalcken (m)
torsion or torque beam
of pressed steel
poutre (f) en tôle d'acier
de renfort

брусъ (m) противъ
скручиванія и сдвига
изъ штампованной
стали
asta (f) di spinta in
lamiera di acciaio 1
stampata
viga (m) de chara de
acero que soporta el
esfuerzo de torsión

Schubscheibe (f)
torque or torsion beam
plate
plaque (f) contre-balan-
çant l'effort de torsion



дискъ (m) противъ
скручиванія и сдвига
disco (m) di spinta 2
placa (f) que soporta el
esfuerzo de torsión

angeflanschte Schub-
scheibe (f)
flanged torsion plate
disque (m) a bride (sup-
portant l'effort de
torsion)

дискъ (m) противъ
скручиванія и сдвига,
прикрѣплённый по-
средствомъ флан-
цевъ
disco (m) di spinta 3
a flangie
disco (m) de brida (que
absorbe el esfuerzo
de torsión)

Getriebe
Transmission Gear,
Drive
Mécanisme

Механизмъ
Meccanismo di tras-
missione 4
Mecanismo

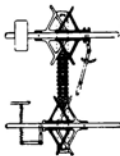
Riementrieb (m)
belt drive
commande (f) par cour-
roie

ременная передача (f)
comando (m) a cinghia 5
impulsión (f) por correa

Riemenwechselwerk (n)
belt change speed gear
changement (m) de
vitesse (ou de direc-
tion) par courroie

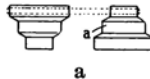
механизмъ (m) для
перемѣны скорости
[или для перемѣны
хода] ремнемъ
congegno (m) per cam-
biamento di velocità 6
a cinghia
cambio (m) de velocidad
ó de dirección por
correa

im Durchmesser ver-
änderliche Riemen-
trommel (f), Expansionsriemenscheibe (f)
expansible or expanding
pulley
poulie (f) à diamètre
variable, poulie (f)
extensible



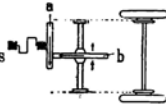
раздвижной двухкони-
ческой шкивь (m)
ременной передачи
съ перемѣннымъ
диаметромъ
puleggia (f) a diametro
variabile, puleggia (f)
ad espansione 7
polea (f) extensible

- 1 Stufenscheibe (f)
stepped cone
poulie (f) étagée



ступеньчатый шкивь (m)
puleggia (f) multipla
polea (f) escalonada

- 2 Reibradgetriebe (n)
friction gear
commande (f) par roues
de friction



передача (f) посред-
ствомъ фрикцион-
ныхъ колёсъ
cambio (m) di velocità a
ruote di frizione
mando (m) por ruedas
de fricción

- 3 Reibscheibe (f), Plan-
scheibe (f)
friction disc
plateau (m) de friction

a

фрикционный дискъ (m)
disco (m) di frizione
plattilo (m) de fricción

- 4 Reibrad (n)
friction wheel
roue (f) à friction

b

фрикционное колесо (n); колесо трения
ruota (f) di frizione
rueda (f) de fricción

- 5 Anpressungsdruck (m)
pressure, pressure be-
tween two surfaces
in juxtaposition
pression (f) résultant du
contact [de deux sur-
faces], pression (f) de
contact

нажимное или прижим-
ное усилие (n)
pressione (f) produ-
cente la frizione
presión (f) resultante del
contacto de dos super-
ficies

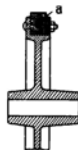
- 6 Umfangsgeschwindig-
keit (f)
circumferential velocity
or speed
vitesse (f) à la circon-
férence

окружная скорость (f)
velocità (f) periferica
velocidad (f) en la peri-
feria

- 7 Umfangskraft (f)
circumferential power
force (f) dont le point
d'application est à la
circonférence

окружное усилие (n);
скружная оила (f)
forza (f) periferica
fuerza (f) cuyo punto
de aplicación está en
la periferia

- 8 beledertes Reibrad (n)
leather faced friction
wheel
roue (f) à friction garnie
de cuir



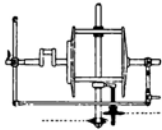
фрикционное колесо (n), обтянутое кожей
ruota (f) di frizione
guarnita di cuoio
rueda (f) de fricción
guarnecida de cuero

- 9 hochkant aufgewunde-
ner Lederriemen (m)
belt composed of strips
of leather set edge-
wise
courroie (f) en cuir po-
sée de champ

a

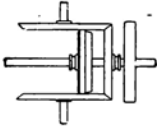
кожаный ремень (m),
надѣтый ребромъ
или узкою гранью
cinghia (f) di cuoio
montata sul cerchio
correa (f) de cuero
puesta de canto

Doppelreibrscheiben-
getriebe (n)
double disc friction
gear
commande (f) par
double roue de fric-
tion



передача (f) посред-
ствомъ двойныхъ
фрикціонныхъ ко-
лёсъ
cambio (m) di velocità
a doppia ruota di friz-
ione 1
mando (m) por doble
rueda de fricción

Kegelreibrscheiben-
getriebe (n)
cone friction gear
commande (f) par cônes
de friction

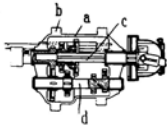


передача (f) посред-
ствомъ фрикціон-
ныхъ конусовъ
comando (m) a coni di 2
frizione
mando (m) por conos de
fricción

Reibradgetriebe (n) mit
direkter Kupplung
direct coupled friction
gear
commande (f) par roue
de friction à accouple-
ment direct

передача (f) посред-
ствомъ фрикціон-
ныхъ колёсъ съ
прямымъ или съ
непосредственнымъ
сцепленіемъ
trasmissione (f) per 3
ruote di frizione ad
accoppiamento diretto
mando (m) por rueda
de fricción de aco-
plamiento directo

Zahnräder[wechsel]-
getriebe (n)
change spur gearing
engrenages (mpl) de
changement de vitesse



зубчатый приводъ (m)
перемѣны скоростей
ingranaggi (mpl) del 4
cambio di velocità
engranajes (mpl) de
cambio de velocidad

Getriebekasten (m)
gear box, change speed
gear box
boite (f) des vitesses

a

коробка (f) скоростей
scatola (f) o carter (m)
del cambio di velocità 5
caja (f) de velocidades

Getriebearm (m)
gear lever, change speed
lever
levier (m) de commande

b

рычагъ (m) перемѣны
скоростей
leva (f) di comando 6
palanca (f) de mando

Antriebwelle (f)
driving or propeller
shaft
arbre (m) de commande,
arbre (m) primaire

c

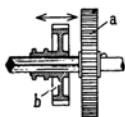
приводной валъ (m);
ведущій валъ
albero (m) di comando,
albero (m) primario 7
árbol (m) de mando ó
primario

Vorgelegewelle (f)
gear shaft, lay or second-
ary shaft
arbre (m) de renvoi,
arbre (m) secondaire

d

передаточный валъ (m)
albero (m) di rinvio,
albero (m) secondario 8
árbol (m) de cambio ó
secundario

- 1 festes Rad (n)
fixed wheel
pignon (m) ou engrenage
(m) fixe



коренная шестерня (f)
ingranaggio (m) fisso
piñón (m) ó engranaje
(m) fijo

- 2 verschiebbares Rad (n)
sliding pinion
pignon (m) ou engrenage
(m) du train balladeur

a

b

ПОДВИЖНАЯ ШЕСТЕРНЯ (f)
ingranaggio (m) mobile
o del treno mobile
piñón (m) ó engranaje (m)
del tren desplazable

- 3 Flanschwelle (f)
flanged shaft or spindle
arbre (m) à bride



валь (m) съ фланномъ
albero (m) a flangia
árbol (m) (redondo) con
brida

- 4 Profilwelle (f), Kreuz-
profilwelle (f)
profile shaft, shaft of
special cross section
arbre (m) profilé



фасонный валь (m);
валь крестообраз-
наго сѣчѣния
albero (m) profilato
árbol (m) perfilado

- 5 Welle (f) mit angefrästen
Federn
shaft with keys milled
out of the solid
arbre (m) à clavettes
longitudinales fraisées
(dans le métal)

валь (m) съ фрез[ер]о-
ванными гребнями
или съ вышарошен-
ными шпонками
albero (m) con rilievi
longitudinali a chia-
vetta
árbol (m) de chavetas
longitudinales fresa-
das en el metal

- 6 Vierkantwelle (f)
square shaft or spindle
arbre (m) carré

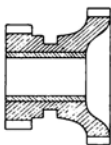


квадратный валь (m);
четырёхгранный валь
albero (m) di sezione
quadrata
árbol (m) cuadrado

- 7 Wechselrad (n)
change speed wheel or
pinion
engrenage (m) de chan-
gement de vitesse

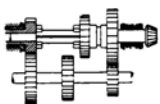
шестерня (f) для пере-
дачи скоростей
ingranaggio (m) del
cambio di velocità
engranaje (m) del cam-
bio de velocidades

- 8 doppeltes Schubrad (n),
verschiebbarer Zahn-
radsatz (m)
sliding double change
speed wheels or pi-
nions
train (m) baladeur ou
balladeur



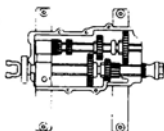
двойная передвижная
или переставная ше-
стерни (fpl); двой-
ная ходовая ше-
стерни
train (m) balladeur, ruota
(f) mobile doppia, serie
(f) di ingranaggi sposta-
bili, treno (m) mobile
tren (m) desplazable

- 9 Getriebe (n) mit direk-
tem dritten Gang
change speed gear with
direct drive on the
third speed
changement (m) de vi-
tesse avec troisième
vitesse en prise directe



перемена (f) скоростей
съ непосредственной
передачей на третьей
скорости
cambio (m) di velocità
con terza velocità in
presa diretta
cambio (m) de velocidad
con la tercera directa

Getriebe (n) mit Durchschaltung
gear with through drive
changement (m) de
vitesse avec prise
directe



переменная (f) скоростей
съ прямымъ зацеплениемъ
cambio (m) di velocità
con presa diretta 1
cambio (m) de velocidad
con toma ó velocidad
directa

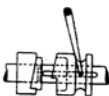
Getriebe (n) mit unmittelbarem Eingriff
und ausgeschaltetem Vorgelege
speed gear with direct
drive leaving countershaft
neutral
changement (m) de vitesse à prise directe
et arbre secondaire
sans emprise

переменная (f) скоростей
съ прямымъ зацеплениемъ и выключеннымъ
вспомогательнымъ валомъ
cambio (m) di velocità
con presa diretta ed
albero secondario comandato
indirettamente 2
cambio (m) de velocidades de toma ó
velocidad directa y árbol
secundario no engranado

unmittelbarer Eingriff (m)
through coupling, direct
drive or coupling
prise (f) directe

непосредственное или
прямое зацепление (n)
presa (f) diretta 3
toma (f) ó velocidad (f)
directa

Klauenkupplung (f)
dog clutch, claw coupling
accouplement (m) à griffe



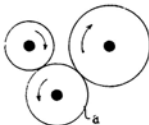
сцепление (n) лапкой;
сцепление зубцомъ;
кулачная или зубчатая муфта (f)
innesto (m) a denti
acoplamiento (m) por garras 4

Kupplung (f) durch Außen- und Innenverzahnung
coupling or engagement
by means of external
and internal teeth
accouplement (m) ou
embrayage (m) par denture
extérieure et intérieure



сцепление (n) шестернями
съ наружными и внутренними
зубцами
innesto (m) a dentatura
esterna ed interna 5
acoplamiento (m) ó embrague (m)
por engranaje exterior é interior

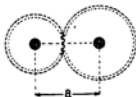
Umkehrad (n), Rücklaufad (n)
reverse gear wheel
pignon (m) ou engrenage
(m) de marche arrière



шестерня (f) задняго
хода
ingranaggio (m) per
retromarcia 6
piñón (m) ó engranaje
(m) de marcha atrás

a

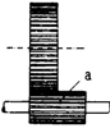
Achsentfernung (f)
distance between shafts
distance (f) entre les
arbres



разстояние (n) между
валами или между
осями
distanza (f) tra gli alberi 7
distancia (f) entre los
árboles

a

- Zahnrad (n), Kammrad
 1 tooth or spur wheel (n)
 roue (f) dentée

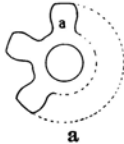


зубчатое колесо (n)
 ruota (f) dentata
 rueda (f) dentada

- doppeltbreites Zahnrad (n)
 2 double width spur wheel
 roue (f) dentée de largeur double

двойное зубчатое колесо (n)
 ruota (f) dentata doppia
 rueda (f) dentada de anchura doble

- unterschnittener Zahn (m)
 3 waisted tooth
 dent (f) entaillée à la racine, denture (f) à point



подрѣзанный [у ножки] зубецъ (m)
 dente (m) rientrante alla radice
 diente (m) entallado por la raíz

- korrigierter Zahn (m)
 4 corrected tooth
 dent (f) à profil corrigé

зубецъ (m) съ подправленнымъ профилемъ
 dente (m) a profilo corretto
 diente (m) de perfil corregido

- Übersetzungsverhältnis (n)
 5 gear ratio
 rapport (m) de multiplication ou de transmission

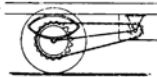
$$\frac{d_1}{d_2}$$

передаточное число (n);
 отношение (n)
 rapporto (m) di trasmissione
 relación (f) de multiplicación ó de transmisión

- Übersetzung (f)
 6 gear
 transmission (f), multiplication (f)

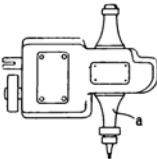
передача (f)
 trasmissione (f)
 transmisión (f), multiplicación (f)

- Kettengetriebe (n)
 7 chain drive
 commande (f) par chaînes



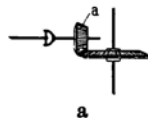
цепная передача (f)
 trasmissione (f) a catene
 mando (m) por cadenas

- Getriebetrichter (m)
 8 conical or funnel shaped differential gear casing
 fourreau (m) conique de l'arbre différentiel



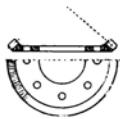
коническая коробка (f) дифференциала
 custodia (f) dell'albero di trasmissione
 tubo (m) cónico de envuelta del árbol diferencial

- Kegelrad (n)
 9 bevel wheel or pinion
 pignone (m) d'angolo, engranaje (m) d'angle

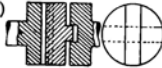


коническое зубчатое колесо (n)
 pignone (m) d'angolo, pignone (m) conico
 piñón (m) de ángulo, engranaje (m) de ángulo

angeflanschter Kegelradkranz (m)
flanged crown wheel
couronne (f) de roue d'angle rapportée



Oldham-Gelenk (n),
Oldham-Kupplung (f)
Oldham coupling
articulation (f) d'Oldham, accouplement (m) de cardan



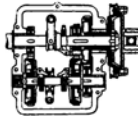
Kettenradwelle (f)
sprocket wheel shaft
arbre (m) pour pignon à chaîne

Kettenradlager (n)
sprocket wheel bearing
palier (m) du pignon à chaîne

glockenförmiges Kettentriebrad (n)
cup or bell shaped chain or sprocket wheel
pignon (m) pour chaîne concave

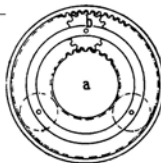


Getriebe (n) mit dauernd im Eingriff befindlichen Rädern
gear with permanently meshing spur wheels
changement (m) de vitesse avec engrenages toujours en prise



Zahnstange (f)
rack
crémaillère (f)

Umlaufgetriebe (n),
Planetengetriebe (n)
sun and planet wheel or epicyclic gear
commande (f) par engrenage à planète



прифланцованный ободъ (m) или вѣнчикъ (m) конической колеса
corona (f) dentata conica, corona (f) dentata d'angolo
corona (f) añadida á la rueda cónica

муфта (f) или шарниръ (m) Ольдгэма; сцепление (n) Ольдгэма
giunto (m) d'Oldham
articulación (f) de Oldham, acoplamiento (m) de Oldham

[промежуточный] валь (m), несущий цѣпныя шестерни
albero (m) del tamburo a catena o del pignone portacatena
árbol (m) para piñón de cadena

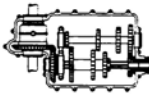
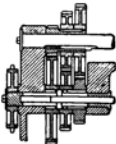
подшипникъ (m) [промежуточного вала] цѣпной шестерни
sopporto (m) del pignone a catena
soporte (m) del piñón de cadena

колоколообразная цѣпная шестерня (f); колоколообразное приводное цѣпное колесо (n)
pignone (m) portacatena a campana
piñón (m) de cadena en forma de campana

передача (f) съ постоянно сцепленными зубчатыми колёсами
cambio (m) di velocità con ingranaggi sempre in presa
cambio (m) de velocidad porruedassiempre engranadas

зубчатая рейка (f)
asta (f) dentata
cremallera (f)

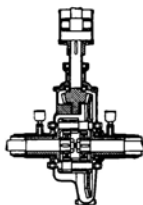
передача (f) планет[ар]ной системой шестерень
cambio (m) di velocità planetario
mando (m) por engranaje satélite

1 Antriehrad (n) driving wheel roue (f) de commande ou d'attaque	a	ведущее колесо (n) pignone (m) di comando rueda (f) de mando ó de ataque
2 Sternrad (n), Planeten- rad (n) pinion roue (f) étoilée, pignon (m) satellite	b	планет[ар]ное колесо (n); звезда (f) pignone (m) satellite rueda (f) estrellada, piñón (f) satélite
3 Zahnradgetriebe (n) toothed wheel gear commande (f) par roue dentée		зубчатая передача (f) comando (m) ad in- granaggi mando (m) por rueda dentada
4 Wechselgetriebe (n) change speed gear changement (m) de vitesse		перемена (f) скоростей cambio (m) di velocità cambio (m) de velocidad
5 Nut[e] (f) groove, slot rainure (f), encoche (f)		жолобъ (m); желобокъ (m); канавка (f) scanalatura (f) ranura (f)
6 Getriebe (n) mit zentral betätigten Kupp- lungen, (Getriebe mit einzeln durch ver- schiebbare Nase und dergl. zu kuppelnden Rädern) gear with wheels enga- ged by means of a slid- ing cam commande (f) par roues d'accouplement à broche ou doigt d'en- trainement mobile		передача (f) съ цен- тральнымъ управ- лениемъ сцепленія- колёсъ; передача по- средствомъ отдѣль- ныхъ зубатыхъ ко- лёсъ, сцепляемыхъ при помощи передви- гаемой зацепки или при помощи подвиж- ного пальца cambio (m) di velocità con comando d'in- nesto centrale o con ruote accoppiantisi per mezzo di un'asta a chiavetta spostabile mando (m) por ruedas de acoplamiento con espiga de arrastre móvil
7 Schubgetriebe (n) sliding gear changement (m) par ba- ladeur		передача (f) посред- ствомъ ходовыхъ или передвижныхъ или переставныхъ шесте- ренъ cambio (m) di velocità a perno spostabile cambio (m) por tren desplazable

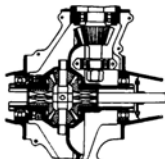
Zweigeschwindigkeits-
getriebe (n)
two speed gear
changement (m) ou trans-
mission (f) pour deux
vitesses, mécanisme
(m) ou boîte (f) pour
deux vitesses

Ausgleichgetriebe (n),
Differentialgetriebe (n)
differential gear, diffe-
rential
[transmission (f) par [dif-
férentiel (m), disposi-
tif (m) de compensa-
tion [des vitesses]

Stirnradifferential (n)
spurwheel differential
différentiel (m) à engre-
nages droits



Kegelradifferential (n)
conical pinion diffe-
rential gear, bevel
pinion differential
différentiel (m) à roues
d'angle



Differentialgehäuse (n)
case of differential
carter (m) ou boîte (f)
du différentiel

Differentialkreuz (n),
Differentialstern (m)
differential pinion
croisillon (m) du diffé-
rentiel

передача (f) съ двумя
скоростями; коробка
(f) съ двумя скоро-
стями
cambio (m) a due velo-
cità
cambio (m) ó mando
(m) ó transmisión (f)
por dos velocidades,
caja (f) de dos veloci-
dades

дифференциальный ме-
ханизмъ (m); диффе-
ренциаль (m)
differenziale (m), mec-
canismo (m) differen-
ziale
[transmisión (f) por] dif-
ferencial (m), disposi-
ción (f) de compensa-
ción [de las veloci-
dades]

дифференциаль (m) съ
цилиндрическими
зубчатыми колёсами
differenziale (m) ad in-
granaggi cilindrici
engranaje (m) diferen-
cial plano

дифференциаль (m) съ
коническими зубча-
тыми колёсами
differenziale (m) ad in-
granaggi conici
diferencial (m) con en-
granajes cónicos

коробка (f) дифферен-
циала
scatola (f) del diferen-
ziale
carter (m) ó caja (f) del
diferencial

крестовина (f) диффе-
ренциала
braccio (m) del diferen-
ziale
eje (m) de los saté-
lites del diferencial

- 1 Differentialwelle (f)
differential shaft
arbre (m) du différentiel



валь (m) дифференциала
albero (m) differenziale,
asse (m) differenziale
árbol (m) del diferencial

- 2 Differentialseitenrad (n)
crown wheel of the
differential
couronne (f) du différentiel

a

боковое колесо (n) или
корона (f) дифференциала
ingranaggio (m) differenziale
corona (f) del diferencial

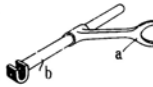
- 3 Schaltung (f)
control gear
commande (f) des embrayages ou enclanchements

переключение (n) скоростей или шестерень
comando (m)
mecanismo (m) de accionamiento de los embragues

- 4 Getriebeschaltung (f)
gear control mechanism, striking gear
commande (f) ou enclanchement (m) ou embrayage (m) du changement de vitesse ou de la mise en marche ou des baladeurs

приспособление (n) для переключения шестерень
comando (m) del cambio di velocità
mando (m) del cambio de velocidad ó de puesta en marcha ó del tren desplazable

- 5 Schaltgabel (f)
striker clutch or fork
fourchette (f) de commande ou d'embrayage ou d'enclanchement (du changement de vitesse ou des baladeurs)



a

вилка (f) для переключения [шестерень]
forcella (f) di comando cambio velocità
horquilla (f) de mando (del cambio de velocidad ó del tren desplazable)

- 6 Schaltstange (f)
striker rod
tringle (f) de commande ou d'embrayage ou d'enclanchement (du changement de vitesse ou des baladeurs)

b

стержень (m) для переключения [шестерень]
tirante (m) di comando cambio velocità
varilla (f) de embrague (y desembrague) (del cambio de velocidad ó del tren desplazable)

- 7 Schaltzug (m)
hand gear
timonerie (f) d'embrayage ou d'enclanchement (du changement de vitesse ou des baladeurs)

тяга (f) для переключения
treno (m) di comando
palancas (fpl) de embrague (del cambio de velocidad ó del tren desplazable)

- 8 Schaltgestänge (n)
striking or control rods
tringles (fpl) commandant les baladeurs

система (f) тяг для переключения
aste (fpl) di comando
varillas (fpl) de mando (de la horquilla)

Feststellvorrichtung (f)
holding or retaining
device
dispositif (m) de ver-
rouillage

Schnäpper (m), Schnep-
per (m)
latch, spring catch or
plunger device
verrou (m) à ressort

Schnäpperstift (m)
plunger
broche (f) de verrou

Kerbe (f)
notch
encoche (f)

Schaltgehäuse (n)
latch gear casing
carter (m) d'embrayage
ou d'enclenchement
(du changement de
vitesse ou de la mise
en marche ou des ba-
ladeurs)

Schaltwelle (f)
control shaft
arbre (m) d'embrayage
ou d'enclenchement
(des baladeurs ou du
changement de vi-
tesse)

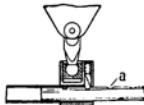
Schaltröhre (n)
control tube
fourreau (m) d'em-
brayage ou d'enclen-
chement (du change-
ment de vitesse ou des
baladeurs)

Schalthebel (m)
control or gear or hand
lever
levier (m) du change-
ment de vitesse ou
d'enclenchement ou
d'embrayage [des ba-
ladeurs]

зadвижное или задер-
живающее приспо-
собление (m)
dispositivo (m) d'arresto 1
disposición (f) de cierre,
cerrojo (m)

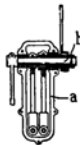
зашёлка (f); задвижка
(f)
perno (m) d'arresto a 2
molla
cerrojo (m) de resorte

штифт (m) защёлки
или задвижки
stelo (m) del perno 3
d'arresto a molla
varilla (f) del cerrojo



a

зарубка (f)
tacca (f), incavo (m)
entalladura (f), muesca 4
(f)



a

картер (m) сцепляю-
щегомеханизма
scatola (f) di blocco
carter (m) del embrague 5
(y de desembrague)
(del cambio de veloci-
dad o del tren despla-
zable)

b




валь (m) для включения
albero (m) di comando
cambio velocità
árbol (m) de embrague 6
(y de desembrague)
(del cambio de veloci-
dad o del tren despla-
zable)

трубка (f) включения
tubo (m) del meccanis-
mo di comando cam-
bio velocità
tubo (m) del mecanismo 7
de embrague (del cam-
bio de velocidad o del
tren desplazable)



a

рычаг (m) перемены
скоростей
leva (f) di comando
cambio velocità
palanca (f) de embrague 8
(y de desembrague)
(del tren desplazable
o de cambio de veloci-
dad)

- Seitenschaltung (f)
side control
- 1 commande (f) d'embrayage *ou* d'enclanchement latéral
-
- Kulissenschaltung (f),
H-Schaltung (f)
- 2 gate type of gear control
commande (f) d'enclanchement par coulisse
-
- Schaltkulisse (f)
gate
- 3 coulisse (f) de la commande d'enclanchement
- 
-
- Schaltbogen (m), Schaltsegment (n)
quadrant
- 4 secteur (m) d'enclanchement *ou* de changement de vitesse
- 
-
- Kurvenschaltung (f)
quadrant control
enclanchement (m) au moyen d'une courbe
- 5
- 
-
- der zweite „Gang“,
die „Zweite“
- 6 second speed *or* the “second”
seconde «vitesse»
-
- Rückwärtsgang (m)
- 7 reverse
marche (f) [en] arrière
-
- einen Gang einschalten (v)
- 8 to put in a speed
mettre (v) une vitesse en prise
-
- einen Gang herausnehmen (v) *oder* ausschalten (v)
- 9 to throw out a gear *or* speed
déclancher (v) *ou* débrayer (v) une vitesse

боковое включение (n)
comando (m) laterale del cambio di velocità
mando (m) lateral del embrague

включение (n) кулисою;
сцепление (n) в кльтку
comando (m) a scanalatura del cambio di velocità
mando (f) del embrague por medio de corredera

включающая кулиса (f); кльтка (f)
scanalatura (f) di comando cambio di velocità
corredera (f) del mando del embrague

сектор (m) перемены скоростей
setto (m) di comando cambio di velocità
sector (m) de embrague ó del cambio

включение (n) посредством кривой
comando (m) cambio di velocità per mezzo di curva
embrague (m) por medio de una curva

вторая скорость (f)
seconda velocità
segunda «velocidad»

обратный *или* задний ход (m)
retromarcia (f)
marcha (f) [hacia] atrás

включить скорость
innestare (v) una velocità
tomar (v) una velocidad, establecer (v) una velocidad

выключить скорость
togliere (v) *o* disinnestare (v) una velocità
desembragar (v) una velocidad

vom zweiten Gang auf den dritten übergehen (v)
to change over from second to third speed
passer (v) de la deuxième à la troisième vitesse

Lenkung (des Fahrzeuges)
Steering
Direction (des automobiles)

Führung (f) (des Fahrzeuges)
driving
conduite(f) (du véhicule)

Steuerung (f), Lenkvorrichtung (f)
steering gear
[appareil (m) de] direction (f), dispositif (m)

Achsschenkellenkung(f)
steering by means of pivoted levers
direction (f) par rotation ou convergence des fusées, direction (f) à deux pivots

Lenkräder (n pl) mit beweglichen Achsen oder Winkelachsen
steering wheels with pivoted axles or steering swivels
roues (f pl) directrices à fusées pivotantes

Drehschemellenkung (f)
steering by means of a pivoted bogie
direction (f) à avant-train pivotant

selbstsperrende Lenkung (f)
self locking or irreversible steering gear
direction (f) irréversible

Lenkungsausschlag (m)
steering lock
[angle (m) de] braquage (m)

перейти со второй скорости на третью
passare (v) dalla seconda alla terza velocità 1
mudar (v) ó pasar (v) de la segunda velocidad á la tercera

Управление (автомобилемъ)
Direzione o guida (degli automobili) 2
Dirección (de los automóviles)

управление (n) автомобилемъ
condotta (f) (degli automobili) 3
conducción (f) (del vehículo)

руль (m); рулевой механизмъ (m)
meccanismo (m) di direzione, sterzo (m) 4
mecanismo (m) de dirección

управление (n) поворотомъ осевыхъ цапфъ
direzione (f) a fusi snodati
dirección (f) por rotación ó convergencia de los muñones ó de las cañoneras, dirección (f) por los pivotes 5

направляющія колёса (n pl) съ поворотными цапфами
ruote (f pl) direttrici con fusi a snodo 6
ruedas (f pl) directrices de los muñones ó de las cañoneras giratorias

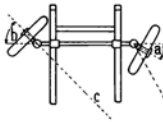
управление (n) поворотомъ на шкворнѣ
direzione (f) ad avantreno girante 7
dirección (f) con avantren giratorio

постоянное или необратимое [рулевое] управление (n)
direzione (f) irreversibile 8
dirección (f) irreversible

уголъ (m) поворота переднихъ колёсъ
[angolo (m) di] sterzo (m) 9
ángulo (m) de giro



1 Einschlag (m) der Räder
obliquity of the wheels
obliquité (f) des roues



непараллельность (f)
колёсъ
non-parallelismo (m)
delle ruote
oblicuidad (f) de las
ruedas

2 Einschlagwinkel (m)
angle of obliquity
angle (m) d'obliquité

a, b

уголъ (m) непараллель-
ности
angolo (m) d'inclina-
zione delle ruote,
angolo (m) d'obliquità
delle ruote
ángulo(m) de oblicuidad

3 Lenkradius (m)
radius of wheel paths
rayon (m) de direction
ou de convergence

c

радиусъ (m) поворота
raggio (m) di sterzo
radio (m) de dirección
ó de convergencia

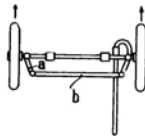
4 kleinster Lenkkreis (m)
the smallest circle in
which the chassis can
turn, minimum turn-
ing circle
cercle (m) de direction
à rayon le plus court

наименьшая окруж-
ность (f) поворота
circolo (m) minimo di
sterzo
circulo (m) de dirección
de radio más corto

5 Flattern (n) der Räder
unsteadiness or wob-
bling of the wheels
flottement (m) des roues

влияніе (n) колёсъ
sbattacchiamento (m) o
sbattimento (m) delle
ruote
oscilamiento (m) de las
ruedas

6 Lenkviereck (n), Lenk-
trapez (n)
steering axle qua-
drangle or trapeze,
front axle with tra-
pezoidal arrangement
of steering gear
quadrilatère (m) ou tra-
pèze (m) (articulé) de
direction



четырёхугольникъ (m),
образованный упра-
вляющими тягами;
передняя ось (f) съ
направляющимъ ме-
ханизмомъ, распо-
ложеннымъ въ видѣ
четырёхугольника
quadrilatero (m) artic-
lato di sterzo, trapezio
(m) di direzione
cuadrilátero (m) articu-
lado de dirección

7 Lenkhebel (m)
steering lever
levier (m) de direction

a

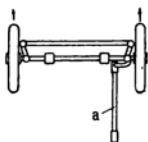
рулевое плечо (n);
рулевой рычагъ (m)
leva (f) di comando
sterzo, leva (f) della
direzione
palanca (f) de dirección

8 Lenkverbindungsstange
(f)
connecting or coupling
rod of steering gear
barre (f) d'accouplement
de la direction

b

соединительная тяга (f)
[переднихъ колёсъ]
sbarra (f) di congiun-
zione dello sterzo
barra (f) de acoplamiento
de la dirección

Lenkschubstange (f)
controlling rod of steering gear
bielle (f) ou tige (f) de direction



a

управляющий шатунъ (m); тяга (f), соединяющая рулевой механизм на рамѣ съ механизмомъ на передних колѣсахъ
tirante (m) di comando sterzo
biela (f) ó varilla (f) de direcci3n

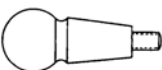
1

Lenkbolzen (m)
pivot bolt
cheville (f) ou tourillon (m) de fusée

штифтъ (m) или болтъ (m) осевой шейки
perno (m) del fuso
clavija (f) ó perno (m) para mu3n

2

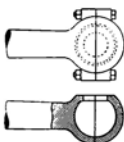
Kugelzapfen (m)
ball headed conical bolt
tourillon (m) sphérique, tourillon (m) à rotule



шарообразная цапфа (f)
perno (m) a palla, perno (m) sferico
mu3n (m) esférico, mu3n (m) de rótula

3

zweiteiliger Kugelkopf (m)
split ball socket
tourillon (m) sphérique en deux pièces, rotule (f) en deux pièces



двухраздѣльная или разъёмная шаровая головка (f)
ginocchiera (f) in due pezzi, perno (m) sferico in due pezzi
mu3n (m) esférico de dos piezas

4

Schubstangenkopf (m)
head of controlling rod
tête (f) de la bielle de direction

головка (f) направляющей тяги
testa (f) del tiraute di comando sterzo
cabeza (f) de la biela de direcci3n

5

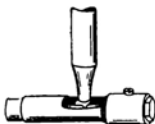
Kugelschale (f)
ball socket
coussinet (m) sphérique



шаровидный вкладышъ (m); сферический вкладышъ (m)
cuscinetto (m) sferico
cojinete (m) esférico

6

Lenkungsstoßfänger (m)
spring ball joint of steering gear
amortisseur (m) de direction




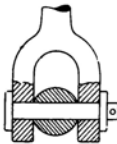
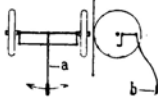
амортизаторъ (m) или ослабитель (m) толчковъ рулевого механизма
smorzatore (m) della direzione
amortiguador (m) de direcci3n

7

Stoßfängerfeder (f)
ball joint spring
ressort (m) de l'amortisseur de direction

пружина (f) амортизатора
molla (f) dello smorzatore
resorte (m) del amortiguador de direcci3n

8

- 1 Lenkschubstange (f)
mit Kreuzgelenkver-
bindung
controlling rod with
universal joint
bielle (f) de direction
avec articulation à la
Cardan
- 
- 2 zweiseitig gelagerter
Kugelbolzen (m)
ball and pin joint
boulon (m) avec rotule à
double logement
- 
- 3 Steuerungsteil (m)
portion or part of
steering gear
pièce (f) de la com-
mande
- 4 spielfreie Steuerung (f)
steering gear without
any play or lost
motion
commande (f) sans jeu
- 5 die Lenkung hat »Spiel«,
die Lenkung hat »toten
Gang«
there is play or lost
motion in the gear
la direction a du jeu
ou un déplacement
à vide
- 6 die Lenkung nach-
stellen (v)
to re-adjust the steering
gear
régler (v) la direction
- 7 das »Spiel« beseitigen (v)
to take up the slack,
to remove the play
corriger (v) le jeu
- 8 Handhebellenkung (f)
tiller steering
direction (f) par levier
à main
- 
- 9 Lenkstange (f)
tiller
tringle (f) de direction
- 10 Griff (m), Handhabe (f)
tiller grip or handle
manette (f), poignée (f)
- направляющая тяга (f)
с карданным шар-
нирнымъ соедине-
ниемъ
tirante (m) di comando
sterzo con giunto uni-
versale
biela (f) de dirección
con articulación a la
cardan
- шаровидный болтъ (m)
на двухъ опорахъ
perno (m) sferico a due
appoggi
perno (m) de rótula de
doble apoyo
- часть (f) рулевого ме-
ханизма
parte (f) o pezzo (m)
dello sterzo
pieza (f) de mando
- руль (m) безъ мёртвого
хода
sterzo (m) senza giuoco
mecanismo (m) de
mando sin juego
- рулевой механизмъ (m)
имѣеть мёртвый ходъ
lo sterzo ha del giuoco
la dirección tiene juego
ó un desplazamiento
en vacío
- переста(-влять)-навли-
вать руль
registrare (v) lo sterzo
arreglar (v) la dirección
- устранить мёртвый
ходъ
correggere (v) o elimi-
nare (v) il giuoco
corregir (v) el juego
- управление (n) при
помощи рукоятки
direzione (f) a leva a
mano
dirección (f) por palanca
de mano
- направляющая тяга (f)
manubrio (m)
barra (f) de dirección
- ручка (f)
manico (m), impugna-
tura (f)
mango (m)

Radsteuerung (f), Radlenkung (f)
wheel steering
direction (f) à volant

управление (n) при помощи маховичка
direzione (f) a volante 1
dirección (f) de volante

Steuersäule (f), Lenksäule (f)
steering pillar or column
arbre (m) [de commande]
de direction vertical

рулевая колонка (f);
рулевая стойка (f)
tubo (m) dello sterzo,
tubo (m) di direzione 2
árbol (m) (de mando)
de dirección vertical



geneigte Steuersäule (f)
inclined or raked steering pillar
arbre (m) [de commande]
de direction incliné

наклонная рулевая колонка (f) или стойка (f)
tubo (m) di direzione inclinato, sterzo (m) inclinato 3
árbol (m) inclinado [de mando] de dirección



Neigungswinkel (m) der Steuersäule
angle of inclination or rake
angle (m) de l'arbre [de commande] de direction

уголъ (m) наклона рулевой колонки или рулевой стойки
angolo (m) d'inclinazione del tubo di direzione o dello sterzo 4
ángulo (m) del árbol [de mando] de dirección

α

Lenkrad (n), Steuerrad (n)
steering wheel
volant (m) de direction

рулевой маховичок (m); рулевое колесо (n)
volante (m) o volantino (m) di direzione 5
volante (m) de dirección

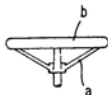
b

Radstern (m)
wheel spider
centre (m) du volant

центр (m) маховичка; сердцевина (f) рулевого колеса
raggiere (f) del volantino di direzione 6
centro (m) del volante

Radspeiche (f)
spoke, arm
rai (m) ou rayon (m) du volant

спица (f) маховичка
raggio (m) del volantino di direzione 7
rayo (m) ó radio (m) del volante



a

Radkranz (m)
rim of wheel
cercle (m) du volant

обод (m) маховичка
cerchione (m) del volantino 8
aro (m) del volante

b

Holzbekleidung (f)
wood covering
garniture (f) en bois

деревянная обшивка (f)
rivestimento (m) di legno 9
revestimiento (m) de madera

- lederumnähtes Handrad (n)
 1 hand wheel with leather covered rim
 volant (m) garni de cuir

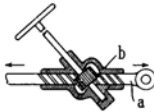
рулевой маховичокъ (m), обтянутый кожей; рулевое колесо (n), обтянутое кожей
 volante (m) ricoperto di cuoio
 volante (m) revestido de cuero

- mit Schnur umwickeltes Handrad (n)
 2 hand wheel covered with whip cord
 volant (m) à garniture en corde



рулевой маховичокъ (m), обвитый шнуромъ; рулевое колесо (n), обмотанное верёвкой
 volante (m) avvolto di corda
 volante (m) revestido de cuerda

- Zahnstangenlenkung (f)
 3 rack steering gear
 direction (f) à crémaillère



управление (n) посредствомъ зубчатой рейки
 direzione (f) o guida (f) ad asta dentata
 dirección (f) de cremallera

- Lenkungs Zahnstange (f)
 4 steering rack
 tige (f) dentée ou crémaillère (f) de direction

a

зубчатая рейка (f) въ рулевомъ механизмѣ
 asta (f) dentata della direzione
 cremallera (f) de dirección

- Zahnstangenführung (f)
 5 rack guide
 tube (m) de guidage de la crémaillère ou tige dentée

b

направляющая (f) зубчатой рейки
 guida (f) dell'asta dentata
 tubo (m) de guía de la cremallera

- Lenkung (f) mit Umlaufräderwerk
 6 steering gear with planet wheels
 direction (f) à engrenage

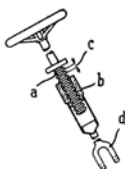
управление (n) посредствомъ планетнаго или планетарнаго механизма
 direzione (f) a rotismo
 dirección (f) por engrajes

- Schraubenlenkung (f), Spindellenkung (f)
 7 screw and nut steering gear
 direction (f) à vis [et écrou]



управление (n) посредствомъ винта и гайки; управление посредствомъ шпинделя
 direzione (f) a vite e madrevite
 dirección (f) por tornillo y tuerca

Lenkspindel (f)
steering screw
vis (f) de direction



шпиндель (m) рулевого
механизма
vite (f) per comando
dello sterzo 1
tornillo (m) de dirección

a

Spindelmutter (f)
nut
écrou (m)

b

гайка (f) шпинделя
madrevite (f) 2
tuerca (f)

Spindelsteigung (f)
pitch of screw
pas (m) de la vis

c

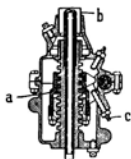
шагъ (m) шпинделя;
подъемъ (m) шпинделя
passo (m) della vite 3
paso (m) del tornillo

Lenkgabel (f)
forked rod
fourchette (f) de la
direction

d

вилка (f) рулевого
механизма
forcella (f) di comando
dello sterzo 4
horquilla (f) de la direc-
ción

nachstellbare Schrau-
benlenkung (f).
adjustable screw steer-
ing gear
direction (f) à vis [et
écrou] de réglage



управление (n) посред-
ствомъ перестанавли-
ваемого или регули-
руемого винта и
гайки 5
direzione (f) a vite e
madrevite registrabile
dirección (f) por tornillo
[y tuerca] graduable

zweiteilige oder geteilte
Spindelmutter (f)
split nut
écrou (m) en deux par-
ties

a

двухраздѣльная гайка
(f) шпинделя; разъем-
ная гайка шпинделя 6
madrevite (f) divisa
tuerca (f) de dos piezas

Stützrohr (n)
tubular support
tube-fourreau (m)

b

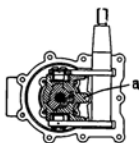
подпирающая трубка
(f) 7
tubo (m) di sopporto
tubo (m) de guía

Anschlagschraube (f)
stop screw, adjustable
stop screw
vis (f) d'arrêt

c

упорный винтъ (m)
vite (f) d'arresto 8
tornillo (m) de deten-
ción

Mutterführung (f)
guide for steering nut
guide (m) de l'écrou



направляющая (f)
гайки 9
guida (f) della madre-
vite
guia (f) de la tuerca

a

- Führungsbolzen (m)
1 guide bolt or pin
tige (f) de guidage

направляющий болтъ
(m)
bullone (m) di guida
perno (m) de guida

- Lenkhebel (m) mit ange-
schmiedetem Kugel-
kopf
2 steering lever with
forged ball head
levier (m) de direction
à rotule forgée ou ve-
nue de forge



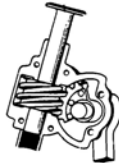
палець (m) или рычагъ
(m) рулевого механиз-
ма съ прикованной
шаровой головкой
leva (f) di comando dello
sterzo con testa a sfera
o rotula fucinata
palanca (f) de direccíon
con rótula forjada

- Lenkhebel (m) mit ein-
gesetztem Kugel-
zapfen
3 steering lever with ball
headed gudgeon pin
levier (m) de direction
à rotule rapportée



палець (m) или рычагъ
(m) рулевого механиз-
ма съ насаженнымъ
шаровымъ шипомъ
leva (f) di comando
sterzo con perno sfe-
rico riportato
palanca (f) de direccíon
con rótula suelta

- Schneckenlenkung (f)
4 worm steering gear
direction (f) à vis sans fin



управление (n) посред-
ствомъ червяка или
безконечнаго винта
sterzo (m) a vite senza
fine
direccíon (f) por tornillo
sin fin

- Lenkschnecke (f),
Steuerschnecke (f)
5 steering worm
vis (f) sans fin de la
direction



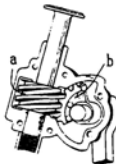
червякъ (m) рулевого
механизма; беско-
нечный винтъ (m)
рулевого механизма
vite (f) senza fine dello
sterzo
tornillo (m) sin fin de
la direccíon

- Schneckensteigung (f)
6 pitch of worm
pas (m) de la vis sans fin

a

шагъ (m) червяка или
безконечнаго винта
passo (m) della vite
senza fine
paso (m) del tornillo
sin fin

- dreigängige Lenk-
schnecke (f)
7 triple thread worm
vis (f) sans fin à triple
pas



трѣхоборотный чер-
вякъ (m) рулевого
механизма
vite (f) senza fine a tre
fletti
tornillo (m) sin fin de
triple paso

a

mehrgängige Schnecke
(f)
multithreaded worm
vis (f) sans fin à pas
multiple

Schneckenradbogen(m),
Schneckenradsegment
(u)
worm segment
secteur (m) pour [direc-
tion à] vis sans fin

nachstellbare
Schneckenlenkung (f)
adjustable worm steer-
ing gear
direction (f) à vis sans
fin réglable

exzentrische Lager-
büchse (f)
eccentric bush
palier (m) ou coussinet
(m) excentrique

Lenkungsgehäuse (n)
casing or box for steer-
ing gear
boitier (m) ou boîte (f)
de direction

nachstellbares
Schneckeusegment (n)
adjustable worm seg-
ment
secteur (m) réglable
pour vis sans fin

Segmentwelle (f)
spindle of segment
axe (m) du secteur

многоборотный или
многоходовой чер-
вяк (m)
vite (f) senza fine a
passo multiplo
tornillo (m) sin fin de
paso múltiple

секторъ (m) червяч-
наго или винтового
колеса
settore (m) per vite senza
fine
sector (m) para tornillo
sin fin

управление (n) посред-
ствомъ регулируема-
го червяка или без-
конечнаго винта
sterzo (m) a vite senza
fine registrabile
dirección (f) por tornillo
sin fin graduable

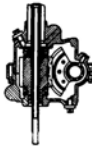
эксцентрическая втул-
ка (f) подшипника
boccola (f) da sorporto
eccentrica
soporte (m) ó cojinete
(m) excéntrico

коробка (f) рулевого
механизма
scatola (f) dello sterzo
caja (f) de la dirección

переставляемый
секторъ (m) червяка
или безконечнаго
винта
settore (m) di vite senza
fine registrabile
sector (m) graduable
para tornillo sin fin

валь (m) сектора
asse (m) del settore
árbol (m) del sector

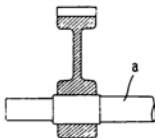
b

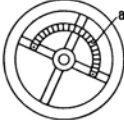
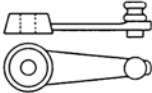


a



a



1 Reguliersegment (n) timing or throttle lever sector or quadrant, regulating quadrant secteur (m) de réglage		секторъ (m) на руль, по которому ходить рычажокъ отъ ре- гулятора settore (m) registratore sector (m) de reglaje
2 Raste (f) notch cran (m)	a	зарубка (f) tacca (f), incavo (m) muesca (f)
3 geriffeltes Segment (n) fluted or grooved sector or quadrant secteur (m) cannelé	a	рубчатый секторъ (m) settore (m) scanalato sector (m) acanalado
4 federnder Hebel (m) spring lever (for regu- lating gas or spark) levier (m) élastique		пружинящая ручка (f) leva (f) elastica palanca (f) elástica
5 Schmierung Lubrication Lubrification		Смазка Lubrificazione Lubrificación
6 Schmierstoff (m), Schmiermaterial (n) lubricant lubrifiant (m)		смазочный материалъ (m) lubrificante (m) material (m) de engrase ó de lubricación
7 Schmieröl (n) lubricating oil huile (f) de graissage		смазочное масло (n) olio (m) per lubrificare aceite (m) de lubrifi- cación
8 Mineralöl (n) mineral oil huile (f) minérale		минеральное масло (n) olio (m) minerale aceite (m) mineral
9 Pflanzenöl (n), vegeta- bil[isch]es Öl (n) vegetable oil huile (f) végétale		растительное масло (n) olio (m) vegetale aceite (m) vegetal
10 hochwertiges Schmieröl (n), Spezialöl (n) special or high grade oil huile (f) spéciale, huile (f) à grand pouvoir lubrifiant		масло (n) высокого качества; специаль- ное масло olio (m) da lubrificare d'alto valore o fino, olio (m) speciale aceite (m) especial ó de gran poder lubrificante
11 Fett (n) grease graisse (f)		жиръ (m) grasso (m) grasa (f)
12 Talg (m), Unschlitt (m) tallow suif (m)		сало (n) sego (m) sebo (m)

starres <i>oder</i> konsistentes Fett (n) thick <i>or</i> consistent grease graisse (f) consistante	твёрдая смазка (f); мазь (f) [товогъ (m)] grasso (m) consistente grasa (f) consistente	1
Vaseline (f) vaseline vaseline (f)	вазелинъ (m) vaselina (f) vaselina (f)	2
Wagenschmiere (f) carriage <i>or</i> wheel grease graisse (f) pour voitures	коломазь (f); мазь (f) для экипажей grasso (m) per vetture, sugna (f) grasa (f) para coches	3
Kettenfett (n), Ketten- schmiere (f) chain grease graisse (f) pour chaînes	мазь (f) для цѣпей grasso (m) per catene grasa (f) para cadenas	4
Graphit (m) graphite graphite (m)	графитъ (m) grafite (f) grafito (m)	5
Flockengraphit (m) flaky graphite graphite (m) en lamelles	графитъ (m) въ блѣст- кахъ; чешуйчатый графитъ grafite (f) a pezzi grafito (m) pizarroso	6
mit Schwefelblume ver- mischtes Öl (n) oil mixed with (sub- limated) flowers of sulphur huile (f) mêlée de fleur de soufre	смѣсь (f) масла съ сѣр- нымъ цвѣтомъ olio (m) mescolato con fiore di zolfo aceite (m) mezclado con flores de azufre	7
Vakuumöl (n) vacuum oil huile (f) vacuum (recti- fiée par le vide)	вакуумъ-масло (n) olio (m) vacuum aceite (m) purificado en vacío	8
Fettgehalt (m) des Öles percentage of fat <i>or</i> grease in the oil teneur (f) de l'huile en graisse	содержаніе (n) жира въ маслѣ proporzione (f) o tenore (m) di grasso dell'olio proporción (f) de grasa en el aceite	9
ranziges Öl (n) rancid oil huile (f) rance	прогорклое масло (n) olio (m) rancido aceite (m) rancio	10
hochsiedendes Motoren- öl (n) motor oil with high boiling point huile (f) pour moteurs à point d'ébullition élevé	моторное масло (n) или масло для двигателей съ высокой темпера- турой кипѣнія olio (m) per motori a punto d'ebollizione alto aceite (m) para motores de punto de ebulli- ción elevado	11

	Entflammungspunkt (m) des Öles	точка (f) или температура (f) воспламенения масла
1	flash point of the oil point (m) d'inflammabilité de l'huile	punto (m) d'inflamazione dell'olio punto (m) de inflamación del aceite
	säurefreies Zylinderöl (n)	цилиндровое масло (n), свободное от кислот; безкислотное
2	cylinder oil free from acid, acid free oil huile (f) neutre pour cylindres	цилиндровое масло olio (m) per cilindri senza acidi aceite (m) neutro para cilindros
	harzfreies Öl (n)	масло (n), свободное от примеси смолы
3	oil free from rosin huile (f) non résineuse	olio (m) senza resina aceite (m) no resinoso
	asphaltfreies Öl (n)	масло (n), свободное от примеси асфальта
4	oil free from asphalt huile (f) ne contenant pas d'asphalte	olio (m) privo di asfalto o senza asfalto aceite (m) sin asfalto
	dickflüssiges Öl (n)	густое масло (n)
5	thick or viscous oil huile (f) épaisse, huile (f) visqueuse	olio (m) denso aceite (m) viscoso
	dünnflüssiges Öl (n)	жидкое масло (n)
6	thin oil huile (f) mince, huile (f) très fluide	olio (m) fluido aceite (m) muy fluido
	Verbrennungsrückstände (mpl) des Öles	продукты (mpl) горения масла
7	residual combustion products of the oil résidus (mpl) de la combustion de l'huile	residui (mpl) della combustione dell'olio residuos (mpl) de la combustión de aceite
	Ölkruste (f)	нагар (m) масла
8	oil deposit, deposit of dry oil croûte (f) d'huile	crosta (f) d'olio costra (f) de aceite
	Öldampf (m), Ölrauch (m), Ölqualm (m)	пары (mpl) масла: дым (m) или чад (m) от масла
9	oil vapour or smoke vapeur (f) d'huile	vapore (m) o fumo (m) d'olio vapor (m) de aceite
	Schmierfähigkeit (f)	смазывающая способность (f); смазывающее свойство (n)
10	lubricating quality or property pouvoir (m) lubrifiant	potere (m) lubrificante poder (m) lubrificante
	Schlüpfrigkeit (f), Viskosität (f)	вязкость (f)
11	viscosity viscosité (f)	viscosità (f) viscosidad (f)

Haftvermögen (n), Adhäsionsvermögen (n)
adhesive capacity
pouvoir (m) adhérent

Schmierwert (m)
lubricating value
valeur (f) lubrifiante

Ölstaub (m), Öldunst (m)
oil vapour or spray
embrun (m) d'huile

Unreinigkeiten (f pl)
impurities (pl)
impuretés (f pl)

kältebeständiges
Schmieröl (n)
non-freezable or anti-freezing lubricating oil

huile (f) lubrifiante incongelable (ne pouvant se coaguler ou se figer)

vollkommene Schmierung (f)
perfect lubrication
lubrification (f) parfaite, graissage (m) parfait

unvollkommene Schmierung (f)
imperfect lubrication
lubrification (f) imparfaite ou insuffisante

ununterbrochene oder kontinuierliche Schmierung (f)
continuous lubrication
lubrification (f) continue

Ölersatz (m)
oil substitute
succédané (m) ou substitutif (m) d'huile

Ölbad (n)
oil bath
bain (m) d'huile

Tauchschiemung (f)
splash lubrication
graisissage (m) ou huilage (m) par immersion

способность (f) приста-
вать или прилипать;
способность (f) сцеп-
ляться 1
potere (m) aderente
poder (m) adherente

степень (f) смазываю-
щей способности 2
valore (m) lubrificante
valor (m) de lubricación

распыленное масло (n)
polverè (f) d'olio, olio
(m) polverizzato 3
aceite (m) pulverizado

вредные примѣси (f pl)
impurita (f pl)
impurezas (f pl) 4

смазочное масло (n),
нечувствительное къ
холоду; морозостой-
кое масло 5
olio (m) per lubrificare
resistente al gelo
aceite (m) de lubricación difícil de congelar

совершенная смазка (f)
lubrificazione (f) perfetta 6
engrase (m) perfecto,
lubrificación (f) perfecta

несовершенная смазка (f)
lubrificazione (f) imper-
fetta 7
lubrificación (f) imper-
fecta ó insuficiente

непрерывная смазка (f)
lubrificazione (f) conti-
nua o ad azione con-
tinua 8
lubrificación (f) continua

средство (n), замѣняю-
щее масло 9
surrogato (m) d'olio
sucedáneo (m) de aceite

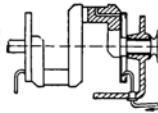
масляная ванна (f)
bagno (m) d'olio 10
baño (m) de aceite

смазка (f) погруже-
нием 11
lubrificazione (f) per im-
mersione
lubrificación (f) por in-
mersion

- 1 Ringschmierung (f)
ring lubrication
lubrification (f) par
bague, graissage (m)
par bague



- 2 Schmierung (f) durch
Schlenderringe
lubrication by means of
splash rings
lubrification (f) par
bagues centrifuges



- 3 Abstreifölung (f)
lubrication by means of
a wiper
lubrification (f) par
frotteurs

- 4 Motorschmierung (f) mit
getrennten Ölleitungen
lubrication of the motor
by separate oil pipes
lubrification (f) du mo-
teur par conduites
d'huile indépendantes

- 5 Umlaufschmierung (f),
Zirkulationsschmie-
rung (f)
lubrication by continual
circulation of the oil
lubrification (f) à circu-
lation, graissage (m) à
circulation

- 6 Druckförderung (f)
forced lubrication
refoulement (m)

- 7 mechanische Ölförde-
rung (f)
mechanical lubrication
lubrification (f) ou grais-
sage (m) mécanique

- 8 Zentralschmiervorrich-
tung (f)
lubrication controlled
from one point by
separate valves
appareil (m) de graissage
central, rampe (f) de
graisage

- кольцевая смазка (f)
lubrificazione (f) ad
anello
lubrificación (f) por
anillos

- смазка (f) посредствомъ
разбрызгивающихъ
колець; смазка раз-
брызгиваниемъ
lubrificazione (f) ad
anelli centrifughi
lubrificación (f) por ani-
llos centrifugos

- смазка (f) сниманиемъ
или черпаніемъ
масла
lubrificazione (f) a ca-
tena
lubrificación (f) por frota-
dores

- смазка (f) двигателей
посредствомъ отдѣль-
ныхъ маслосоводовъ
lubrificazione (f) del mo-
tore a tubi d'olio se-
parati
lubrificación (f) del mo-
tor por conductos de
aceite independientes

- циркуляционная смаз-
ка (f)
lubrificazione (f) a cir-
colazione d'olio
lubrificación (f) por cir-
culación

- подача (f) подь давле-
ніемъ
lubrificazione (f) a pres-
sione o forzata
circulación (f) por pre-
sión ó por impulsión

- механическая подача
(f) масла
lubrificazione (f) mec-
canica
engrasado (m) mecánico,
lubrificación (f) me-
cánica

- устройство (n) цен-
тральной смазки;
центральная смаз-
ка (f)
distributore (m) d'olio,
oliatore (m) centrale
disposición (f) central
de engrasado

Ölzuführungsvorrichtung (f)
oil feeding device
dispositif (m) d'amenée
d'huile

Schmierbüchse (f)
lubricator, grease cup
graisseur (m), boite (f) à
graisse

Fettbüchse (f) mit
Federsicherung
lubricator or grease cup
with spring lock
graisseur (m) à ressort

Staufferbüchse (f)
Stauffer lubricator
stauffer (m), graisseur
(m) Stauffer

selbsttätige *oder* auto-
matische Schmier-
büchse (f)
automatic lubricator,
self feeding grease
cup with telltale
graisseur (m) automa-
tique

Fettschmiervorrichtung (f)
grease lubricator
appareil (m) de lubri-
fication à graisse

Fettpresse (f), Fett-
spritze (f)
grease squirt, lubri-
cation pump, grease
gun (A)
compresseur (m) à
graisse

Ölnut (f)
oil groove
rainure (f) de graissage,
patte (f) d'araignée

подача (f) масла;
устройство (n) по-
дачи масла
dispositivo (m) d'olia- 1
zione
disposición (f) de llegada
del aceite

смазочная коробка (f)
ingrassatore (m)
engrasador (m), caja (f) 2
de engrase

маслёнка (f) съ пружиннымъ нажимомъ
ingrassatore (m) a molla 3
engrasador (m) de
muelle

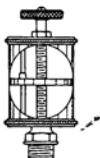
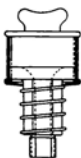
маслёнка (f) Штауф-
фера
ingrassatore (m) Stauffer 4
engrasador (m) Stauffer

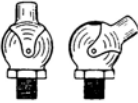
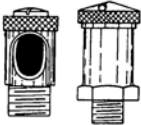
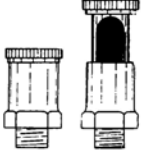



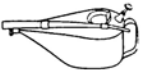


автоматическая или
самосмазывающая
маслёнка (f)
ingrassatore (m) auto- 5
matico
engrasador (m) auto-
mático

маслёнка (f) для твёр-
дой смазки или для
мази
apparecchio (m) lubri- 6
ficatore con grasso
aparato (m) engrasador

шприцъ (m) для твёр-
дой смазки; сприн-
цовка (f) для мази
ingrassatore (m) a 7
pressione
engrasador (m) por com-
presión

канавка (f) для масла
scanalatura (f) di lubri- 8
ficazione, zampe (f) pl
di ragno
pata (f) de araña



- 1 Helmöler (m)
oil cap, capped lubricator nipple
graisseur (m) à casque
- 
- шлемовая маслѣнка (f)
lubrificatore (m) ad elmo
engrasador (m) de casco
-
- 2 Drehöler (m)
lubricator with sliding tubular cover
graisseur (m) à couvercle tournant
- 
- вращающаяся маслѣнка (f)
lubrificatore (m) a polvere girevole
engrasador (m) de tapa giratoria
-
- 3 Schnappöler (m)
lubricator with sliding telescopic cover
graisseur (m) à fermeture télescopique
- 
- маслѣнка (f) съ телескопическимъ затворомъ
lubrificatore (m) a telescopio
engrasador (m) telescópico
-
- 4 Klappenöler (m)
flap covered lubricator
graisseur (m) à clapet
- 
- маслѣнка (f) съ крышкой
lubrificatore (m) a coperschio
engrasador (m) con tapa de charnela
-
- 5 Ölkanne (f), Schmierkanne (f)
oil can, oil feeder
burette (f)
- 
- ручная маслѣнка (f)
oliatore (m) a mano
aceitera (f)
-
- 6 flache Spritzkanne (f)
flat oil can or feeder
burette (f) plate
- 
- плоская ручная маслѣнка (f); плоская маслѣнка съ пружинящимъ дномъ
siringa (f) da olio
aceitera (f) plana
-
- 7 Ölkanne (f) mit abnehmbarem Schnabel
oil can with removable nozzle
burette (f) à bec démontable
- 
- маслѣнка (f) со съёмнымъ носикомъ
oliatore (m) a becco smontabile
aceitera (f) de pico móvil
-
- 8 Schutzkappe (f) mit Reinigungsnadel
protective cap with pin
capuchon (m) avec aiguille de nettoyage
- 
- предохранительная крышка (f) съ иглой для прочистки
cappelletto (m) ad ago di pulizia
sombbreroete (m) con aguja de limpiar
-
- 9 Ölpumpe (f)
oil pump
pompe (f) à huile,
graisseur (m) à refolement
- 
- насосъ (m) для масла; масляный насосъ
pompetta (f) per olio
bomba (f) lubrificadora,
bomba (f) de aceite

Handdrucköler (m)
hand pressure lubri-
cator
graisseur (m) à com-
pression, graisseur-
presse (m)

Schlagpumpe (f)
hand oil pump
graisseur (m) coup de
poing, graisseur à per-
cussion

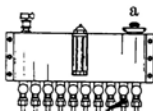


Dochtöler (m)
syphon lubricator
graisseur (m) à mèche



Selbstöler (m)
automatic lubricator
graisseur (m) automa-
tique, autograisseur
(m)

Tropfvorrichtung (f)
sight feed lubricator
appareil (m) à débit
d'huile



Einfüllverschraubung
(f)
screwed cap for filling-
hole of oil tank
bouchon (m) [fileté] de
remplissage

a

Hauptabsperrentil (n)
main stop valve
soupape (f) d'arrêt
principale

Tropfenregler (m)
sight feed regulator
régulateur (m) de
compte-gouttes

regelbare oder einstell-
bare Tropfdüse (f)
adjustable drip nozzle
ajutage (m) à gouttes
réglable

ручная нажимная
маслёнка (f)
oliatore (m) per com-
pressione a mano 1
engrasador (m) de pre-
sión á mano

ручной масляный на-
сос (m)
oliatore (m) a percus-
sione 2
engrasador (m) de per-
cusión

фитильная маслёнка
(f)
lubrificatore (m) a stop-
pino 3
engrasador (m) de
mecha

само смазывающая или
автоматическая ма-
слёнка (f)
lubrificatore (m) auto-
matico 4
engrasador (m) auto-
mático

приспособление (n) для
смазки по каплям
contagocchie (m) 5
aparato (m) de distri-
bución de aceite

пробка (f) сь нарёзкой
для наливного отвер-
стия
bocchettone (m) filet-
tato 6
tapón (m) roscado de
relleno

главный затворный
клавань (m)
valvola (f) principale 7
di chiusura
válvula (f) de cierre
principal

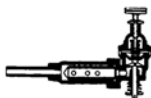
регулятор (m) капель
regolatore (m) delle
gocce 8
regulador (m) de las
gotas

регулируемое капель-
ное сопло (n)
tubetto (m) gocciolatore 9
registrabile
boquilla (f) cuenta-gotas
reglable

- 1 Einstellschraube (f)
adjusting screw
vis (f) de réglage, vis (f)
régulatrice

- 2 Druckförderung (f), För-
derung (f) durch Aus-
puffdruck
pressure feed, feed by
exhaust pressure
refoulement (m) par les
gaz d'échappement

- 3 Druckreduzierventil (n),
Überdruckventil (n)
reducing valve
soupape (f) réductrice
ou de réduction



- 4 Schnarchventil (n)
snifting valve
reniflard (m), soupape
(f) reniflante

- 5 Tropfglas (n), Schauglas
(n)
sight feed lubricator
glass
verre (m) ou regard (m)
de compte-gouttes
ou d'appareil à débit
visible

- 6 Ölrampe (f)
oil distributor
rampe (f) à huile



- 7 Überlaufventil (n)
overflow valve
soupape (f) de trop-plein

- 8 Schöpfwerk (n), Pater-
nosterwerk (n)
scoop, catcher
dispositif (m) à puisoirs

- 9 Ölschöpfer (m) (Schöpf-
löffel an den Pleuel-
stangen)
oil scoop or catcher
cuillère (f) à huile,
puisoir (m) à huile



установительный или
установочный винт
(m)

vite (f) di registrazione
tornillo (m) de regula-
ción

подача (f) подь да-
влениемъ отработав-
шихъ газовъ
funzionamento (m) sotto
la pressione dello
scappamento
impulsión (f) por los
gases de escape

клапанъ (m) для умень-
шения давления; ре-
дукционный предо-
хранительный кла-
панъ

valvola (f) di riduzione
della pressione
válvula (f) de reducción
de la presión

фыркающий клапанъ
(m)

sfiatatoio (m)
sorapa (f) roncadora

каплеуказатель (m);
капельный стакан-
чикъ (m)
vetro (m) del conta-
goccie, traguardo (m)
contagoccie
mirilla (f) del cuenta-
gotas

маслораспределитель
(m)
distributore (m) d'olio
distribuidor (m) de aceite

сливной или перелив-
ной или перепуск-
ной клапанъ (m);
сигнальный клапанъ
valvola (f) di troppo
pieno
válvula (f) de evacua-
ción, rebosador (m)

черпалка (f)
norria (f) a cucchiai
disposición (f) de saca
aceite

маслочерпалка (f) у
шатуновъ
cucchiaio (m) d'olio
cuchara (f) de aceite

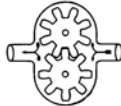
Preßöler (m)
pressure lubricator
graisseur (m) à [com]-
pression

Druckschmierung (f)
forced lubrication
graissage (m) ou lubri-
fication (f) sous pres-
sion

Umlaufpumpe (f), Zir-
kulationspumpe (f)
circulating pump
pompe (f) de circulation

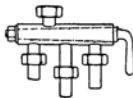


Zahnradpumpe (f)
rotary gear pump
pompe (f) à engrenage



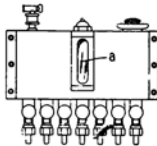
Ölsammelnapf (m),
»Schwalbennest« (n)
oil sump or well
godet (m) collecteur
d'huile, »nid (m)
d'hironde«

Verteilungshahn (m)
distributing cock
robinet (m) distributeur



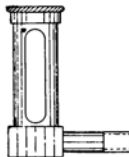
Ölrohr (n), Schmierrohr
(n)
lubrication or oil pipe
tube (m) de graissage

Ölstandglas (n), Schau-
glas (n)
oil gauge glass
[indicateur (m) de] ni-
veau (m) d'huile, re-
gard (m)



a

Ölstandrohr (n)
oil gauge pipe
tube (m) de niveau
d'huile



маслѣнка (f) съ давле-
нiемъ
lubrificatore (m) a pres-
sione
engrasador (m) de pre-
sion

смазка (f) подъ давле-
нiемъ
lubrificazione (f) sotto
pressione o forzata
engrase (m) ó lubrica-
ción (f) bajo presión

циркуляционный на-
сосъ (m)
pompa (f) di circola-
zione
bomba (f) de circulación

насосъ (m) съ шестер-
нями
pompa (f) ad ingranaggi
bomba (f) de engranaje

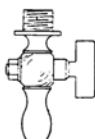
маслоуловительная
чашка (f)
scodellino (m) raccogli-
tore d'olio
vaso (m) colector de
aceite

распределительный
кранъ (m)
robinetto (m) di distri-
buzione
grifo (m) de distribución

смазочная трубка (f)
tubo (m) da olio
tubo (m) de engrase

масломѣрное стекло
(n); указатель (m)
уровня масла
sguardo (m) o vetro (m)
di livello d'olio
[indicador (m) de] nivel
(m) de aceite

трубка (f) уровня
масла
tubo (m) di livello d'olio
tubo (m) de nivel de
aceite



- 1 Ölstandhahn (m)
oil gauge cock
robinet (m) de jauge
d'huile
-
- 2 Prüfhahn (m), Kontrollhahn (m)
control cock, master cock (A)
robinet (m) de contrôle
-
- 3 Ölablaufhahn (m), Öl-
ablaßhahn (m)
drain cock
robinet (m) de vidange
d'huile
-
- 4 schmieren (v)
to grease, to oil, to
lubricate
lubrifier (v), graisser (v),
huiler (v)
-
- 5 Schmierung (f)
lubrication
lubrification (f), lubrification (f), graissage (m)
-
- 6 abschmieren (v), abölen (v)
to grease duly or sufficiently
graisser (v) ou lubrifier (v) partout ou complètement
-
- 7 Ölabdichtung (f)
oil joint
joint (m) à huile
-
- 8 Ringnut (f)
annular or ring groove
rainure (f) annulaire,
gorge (f)
-
- 9 Filzabdichtung (f)
felt packing or joint
joint (m) de feutre
-
- 10 Filzring (m)
felt ring
rondelle (f) de feutre
-
- 11 Schleuderring (m),
Spritzring (m)
oil ring
bague (f) de projection

крань (m) уровня масла
robinetto (m) di livello
d'olio
grifo (m) de nivel de
aceite

контрольный или проверочный крань (m)
robinetto (m) di controllo
grifo (m) de verificación
ó de comprobación

маслоспускной крань (m)
robinetto (m) di scarico
grifo (m) de vaciado de
aceite

смазать, смазывать
lubrificare (v), ingrassare (v)
lubrificar (v), engrasar (v)

смазка (f)
lubrificazione (f)
lubrificazione (f), engrase (m), engrasado (m)

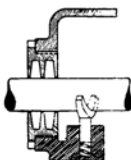
смазать всё части
ingrassare (v) o lubrificare (v) dappertutto
engrasar (v) o lubrificar (v) completamente

прокладка (f) против просачивания масла
guarnizione (f) a tenuta d'olio
junta (f) de aceite

кольцевая канавка (f)
scanalatura (f) anulare
ranura (f) anular, canal (f), garganta (f)

войлочная набивка (f) или прокладка (f)
guarnizione (f) di feltro
guarnición (f) de feltro
войлочное кольцо (n);
кольцо из войлока
anello (m) di feltro
anillo (m) de feltro

разбрызгивающее кольцо (n)
anello (m) proiettore
anillo (m) de proyección



Ölabstreifer (m)
oil wiper
racloir (m) d'huile

съёмникъ (м) для масла
raschiatore (m) d'olio 1
recojedor (m) de aceite

Bremsen
Brakes
Freins

Bremse (f)
brake
frein (m)

bremsen (v)
to brake
serrer (v) les freins,
freiner (v)

die Bremse anziehen (v)
to apply the brake
appliquer (v) ou serrer
(v) le frein

die Räder feststellen (v)
oder blockieren (v)
to jamb or skid the
wheels
bloquer (v) ou arrêter (v)
les roues

Bremskraft (f)
brake power
puissance (f) du frein
ou de freinage

Bremsmoment (n)
moment of the braking
couple
moment (m) de freinage

Bremsweg (m), Brems-
strecke (f)
distance travelled after
application of brakes
chemin (m) parcouru
pendant le freinage

Тормаза
Freni
Frenos

тормазъ (m)
freno (m)
freno (m)

тормозить
frenare (v)
apretar (v) los frenos,
frenar (v) 4

притянуть или подтя-
нуть тормазъ; нажать
тормазъ; затормо-
зить; включить или
наложить или заты-
нуть тормазъ 5
chiudere (v) o stringere
(v) i freni
aplicar (v) ó apretar (v)
el freno

совершенно остано-
вить колёса
bloccare (v) od arrestare 6
(v) le ruote
echar (v) el freno

сила (f) торможенія;
тормазная сила (f)
potenza (f) della frenata 7
potencia (f) del freno ó
del frenado

моментъ (m) тормо-
женія
momento (m) della 8
frenata
momento (m) del fre-
nado

путь (m) торможенія
или затормаживанія;
путь, пробѣгаемый
съ момента тормо-
женія до полной оста-
новки автомобиля 9
spazio (m) percorso du-
rante la frenata
camino (m) recorrido
durante el frenad

- 1 Bremszeit (f)
period of braking
durée (f) de freinage

- 2 Bremsarbeit (f)
work done by the
brakes
travail (m) du frein ou
de freinage

- 3 Reibungszahl (f)
coefficient of friction
coefficient (m) de frotte-
ment

- 4 Bodenreibung (f)
friction at road surface
frottement (m) [de roule-
ment ou de glissement]
sur le sol, résistance
(f) du sol au roule-
ment ou au glissement

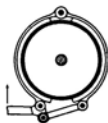
- 5 rollende Reibung (f)
rolling friction
frottement (m) de roule-
ment

- 6 die Bremse lösen (v)
to release the brake
desserrer (v) le frein

- 7 Handbremse (f)
hand brake
frein (m) à main

- 8 Fußbremse (f)
foot brake
frein (m) à pédale

- 9 Außenbremse (f)
externally acting brake,
brake acting on the
outside of the drum
frein (m) extérieur,
frein (m) appliqué
extérieurement (au
tambour), frein (m)
à serrage extérieur



продолжительность (f)
тормаження; время(n)
тормаження; пробѣгъ
(m) въ заторможен-
номъ состояніи
durata (f) della frenata
duración (f) del frenado

работа (f) тормаження;
тормазная работа (f)
lavoro (m) del freno
trabajo (m) del freno ó
del frenado

коэффициентъ (m)
трения
coefficiente (m) d'attrito
coefficiente (m) de roza-
miento

трение (n) [при катаніи
или при скольженіи]
по землѣ
attrito (m) sul suolo
rozamiento (m) debido
al rodamiento sobre
el suelo, resistencia
(f) del suelo al roda-
miento ó al desliza-
miento

трение (n) при катаніи
или при каченіи;
трение при перекаты-
ваніи; катящее тре-
ние; трение второго
рода
attrito (m) di rotazione
rozamiento (m) debido
al rodamiento

оттормаживать; ра-
стормаживать; от-
пустить тормазъ;
разобщить тормазъ
allentare (v) il freno
soltar (v) el freno

ручной тормазъ (m)
freno (m) a mano
freno (m) de mano

ножной тормазъ (m);
тормазъ съ педалью
freno (m) a pedale
freno (m) de pedal

наружный тормазъ,
(m); тормазъ, дѣйст-
вующій на наруж-
ную поверхность [ба-
рабана]

freno (m) esterno, freno
(m) a chiusura esterna
freno (m) exterior, freno
(m) aplicado exterior-
mente (al tambor),
freno (m) de aprieto
exterior

Innenbremse (f)
internally acting brake,
brake acting on the
inside of the drum
frein (m) intérieur,
frein (m) appliqué
intérieurement (au
tambour), frein (m)
à serrage intérieur



Hinterradbremse (f)
back wheel brake
freinage (m) de la roue
d'arrière

Reifenbremse (f)
tyre brake
frein (m) sur pneu

Felgenbremse (f)
rim brake, brake acting
on the felloe or rim
frein (m) sur jante

Hinterradinnenbremse
(f)
internal back wheel
brake
frein (m) à serrage in-
térieur sur la roue
d'arrière



Differentialbremse (f)
brake on the differential
shaft
frein (m) sur le diffé-
rentiel

Differentialbandbremse
(f)
band brake on the diffe-
rential shaft
frein (m) à ruban sur le
différentiel



Vorgelegebremse (f)
brake on the transmis-
sion shaft
frein (m) sur le méca-
nisme de transmission

внутренний тормазъ
(m); тормазъ вну-
тренняго дѣйствія;
тормазъ, дѣйствующій
на внутреннюю
поверхность [бара-
бана] 1
freno (m) interno, freno
(m) a chiusura interna
freno (m) interior, freno
(m) aplicado interior-
mente, freno (m) de
aprieto interior

тормазъ (m), дѣйствующій
на заднее колесо
freno (m) posteriore,
freno (m) della ruota 2
posteriore
frenado (m) de la rueda
trasera

тормазъ (m), дѣйствующій
на шины
freno (m) alla gomma 3
freno (m) sobre el neu-
mático

тормазъ (m), дѣйствующій
на ободъ
freno (m) al cerchio 4
freno (m) sobre la llanta

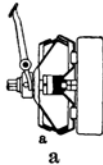
тормазъ (m), дѣйствующій
на внутреннюю
поверхность задняго
колеса
freno (m) interno della 5
ruota posteriore
freno (m) de acción in-
terior sobre la rueda
trasera

тормазъ (m), дѣйствующій
на дифферен-
циаль
freno (m) differenziale 6
freno (m) sobre el di-
ferencial

ленточный тормазъ
(m), дѣйствующій на
дифференциаль
freno (m) differenziale a 7
pastro
freno (m) de cinta sobre
el diferencial

тормазъ (m) передаточ-
наго механизма
freno (m) sull'albero se- 8
condario
freno (m) sobre el me-
canismo de transmisión

- Getriebebremse (f)
brake on the secondary
shaft
1 frein (m) de mécanisme,
frein (m) sur l'arbre
secondaire
-
- Kupplungsbremse (f)
clutch brake
2 frein (m) sur l'embrayage
-
- Bremsscheibe (f), Brems-
trommel (f)
3 brake drum or disc
tambour (m) ou disque
(m) de freinage ou de
frein
-
- wassergekühlte Brems-
scheibe (f)
4 water-cooled brake
tambour (m) de frein
à refroidissement par
l'eau
-
- Bremsabnutzung (f)
5 wear of brake
usure (f) du frein
-
- Bremsnachstellung (f),
Nachziehen (n) der
Bremse
6 brake adjustment
réglage (m) du frein,
resserrage (m) du frein
-
- Ruhestellung (f) der
Bremse
7 neutral position of brake
position (f) de repos du
frein ou du frein ouvert
-
- Bremsstellung (f),
Bremsanzugstellung
(f)
8 on position of the brake
position (f) de serrage
du frein



тормазъ (m), дѣйствующий на передаточный валъ
freno (m) sul cambio di velocità
freno (m) sobre el árbol secundario

тормазъ (m) сцепления
freno (m) sull'innesto o sulla frizione
freno (m) por el embrague

тормазной дискъ (m) или барабанъ (m)
puleggia (f) di freno, tamburo (m) di freno
tambor (m) ó disco (m) de freno

тормазной дискъ (m), охлаждаемый водой
puleggia (f) di freno con raffreddamento ad acqua
tambor (m) de freno con refrigeración por agua

снaшивaние (n) или изнашивaние (n) тормаза; стирaние (n) тормаза
consumo (m) o usura (f) del freno
desgaste (m) del freno

подтягивaние (n) тормаза
registramento (m) del freno
reglaje (m) del freno, el apretar de nuevo del freno

положеніе (n) покоя тормаза; тормазъ (m) въ положеніи бездѣйствія; отпущенный тормазъ
posizione (f) di freno aperto
posición (f) del freno abierto ó aflojado

положеніе (n) тормаженія; тормазъ (m) въ дѣйствіи; нажатый тормазъ
posizione (f) di chiusura del freno
posición (f) de aprieto del freno

die Bremse „zieht“
 („zieht nicht“)
 the brake is gripping *or*
 acting (not acting)
 le frein s'applique *ou*
 serre (*ou* nes'applique
 pas *ou* ne serre pas)

die Bremse gleitet *oder*
 rutscht
 the brake is slipping
 le frein glisse *ou* patine

die Bremse frißt
 the brake is seizing
 le frein prend *ou* serre
ou mord

Bandbremse (f)
 band brake
 frein (m) à ruban

Bremshebel (m)
 brake lever
 levier (m) de frein

Bremsband (n)
 brake band *or* hoop *or*
 strap
 ruban (m) de frein

Bremsbandbelag (m)
 lining *or* leathering of
 the brake band
 garniture (f) *ou* couver-
 ture (f) d'un ruban de
 frein

Gußeisenklötzchen (n)
 small cast iron block
 blochet (m) de fonte
 (pour le serrage)

Kamelhaarriemen (m)
 mohair belt
 frein (m) en poil de
 chameau

тормазь (m) дѣй-
 ствуеть *или* тормо-
 зить (не дѣйствуеть
или не тормозить)
 il freno si chiude (non
 si chiude) 1
 el freno aprieta (no
 aprieta)

тормазь (m) скользитъ
 il freno scivola *o* slitta 2
 el freno resbala *ó* patina

тормазь (m) заѣдаетъ
 il freno ingrana 3
 el freno muerde

ленточный тормазъ (m)
 freno (m) a nastro 4
 freno (m) de cinta

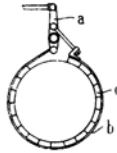
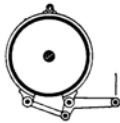
тормазной рычагъ (m)
 leva (f) del freno 5
 palanca (f) de freno

тормазная лента (f)
 nastro (m) del freno 6
 cinta (f) del freno

обкладка (f) *или* по-
 крышка (f) тормаз-
 ной ленты
 guarnitura (f) del nastro 7
 del freno
 guarnición (f) *ó* cubierta
 (f) de la cinta del freno

чугунная тормазная
 колодка (f)
 placchetta (f) *o* segmento
 (m) di ghisa per freno 8
 segmento (m) *ó* zapata (f)
 de fundición (para el
 aprieto)


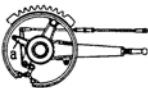
ремень (m) изъ вер-
 блюжьей шерсти
 correggia (f) *o* cinghia (f)
 di lana *o* crine di 9
 cammello
 cinta (f) de pelo de
 camello



a

b

c

- | | | |
|---|---|---|
| <p>Backenbremse (f)
side friction or cheek
brake
1 frein (m) à mâchoires
ou à segments exten-
sibles ou a collier</p> |  | <p>тормазъ (м) съ раз-
движными щёками
freno (m) a cerpi
freno (m) de mordazas
ó de collares</p> |
| <p>Kniehebelbremse (f)
brake with bell crank
lever
2 frein (m) à levier coudé</p> |  | <p>тормазъ (м) съ колън-
чатъмъ рычагомъ
freno (m) a braccio di
leva
freno (m) por palanca
acodada</p> |
| <p>Bremsbacke (f)
brake cheek or block
3 mâchoire (f) de frein,
segment (m) de frein,
collier (m) de frein</p> | | <p>тормазная колодка (f)
cerpo (m) del freno
mordaza (f) ó collar (m)
de freno</p> |
| <p>auswechselbare Brems-
backe (f)
interchangeable brake
cheek or block
4 mâchoire (f) ou segment
(m) ou collier (m) amo-
vable</p> | | <p>смѣнная тормазная
колодка (f)
cerpo (m) ricambiabile
del freno
mordaza (f) ó collar (m)
reemplazable</p> |
| <p>biegungsfreie Brems-
backe (f)
rigid or stiff brake block
5 mâchoire (f) ou collier
(m) ou segment (m)
rigide</p> | | <p>несгибаемая тормаз-
ная колодка (f)
cerpo (m) inflessibile
del freno
mordaza (f) rigida, collar
(m) rigido</p> |
| <p>Bremsfutter (n)
brake lining
6 fourrure (f) de frein</p> | | <p>прокладка (f) тормаза;
футеровка (f) тормаза
rivestimento (m) del
freno
forro (m) ó guarnición
(f) de freno</p> |
| <p>Graugußbacke (f)
grey cast iron brake
cheek or block
7 mâchoire (f) ou segment
(m) ou collier (m) en
fonte grise</p> | | <p>колодка (f) изъ сѣраго
чугуна
ciabatta (f) di ghisa
mordaza (f) ó collar (m)
de fundición gris</p> |
| <p>Messingfutter (n)
brass lining
8 fourrure (f) ou garniture
(f) de laiton</p> | | <p>латунная прокладка (f)
или футеровка (f)
guarnizione (f) interna
di ottone
guarnición (f) de latón</p> |
| <p>Bremsbackenanschlag
(m)
lining for the brake
cheek
9 saillie (f) de la mâchoire
ou du collier ou du
segment du frein</p> | a | <p>упоръ (м) тормазной
колодки
saliente (m) o sporgenza
(f) delle ganasce di
freno
saliente (m) ó resalto
(m) de la mordaza
del freno</p> |

Anschlagschraube (f)
stop screw
vis (f) d'arrêt

упорный винтъ (m)
vite (f) della sporgenza 1
tornillo (m) de retenida

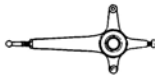
Bremsnachstell-
schraube (f)
brake adjustment screw
vis (f) de réglage de
frein

регулирующій винтъ
(m) тормаза
vite (f) di registro del 2
freno
tornillo (m) de ajuste
de freno

Bremsbolzen (m)
brake bolt
boulon (m) de frein

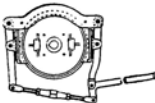
тормазной болтъ (m)
bullone (m) o perno (m) 3
del freno
perno (m) de freno

Bremsenkreuz (n)
double action brake
lever, brake com-
pensating or cross
lever
attache (f) de frein à
double action



тормазная крестовина
(f)
crociera (f) del freno 4
cruceta (f) de freno de
doble acción

Klotzbremse (f)
block brake
frein (m) à sabot

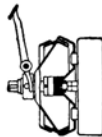


колодочный тормазъ
(m); тормазъ съ ко-
лодками 5
freno (m) a blocco
freno (m) de zapata

Eisenbahnbremse (f)
railway brake
frein (m) de chemin de
fer

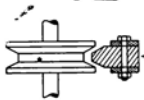
железнодорожный
тормазъ (m) 6
freno (m) da ferrovia
freno (m) de ferrocarril

Kegelbremse (f)
cone brake
frein (m) à cône de
friction



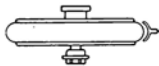
коническій тормазъ
(m); тормазъ съ
фрикционнѣмъ ко-
нусомъ 7
freno (m) a cono
freno (m) por cono de
fricción

Keilnutenbremse (f)
V-groove brake
frein (m) à rainure ou
gorge et coin



клинчатый тормазъ
(m); тормазъ съ клин-
чатѣмъ колесомъ 8
freno (m) a gola
freno (m) de ranura y
cuña

Löffelbremse (f)
spoon brake, pneuma-
tic tyre brake
frein (m) sur pneu



ложковидный тормазъ
(m) [для пневмати-
ковъ]; тормазъ, дѣй-
ствующій на пневма-
тикѣ 9
freno (m) a pattino
freno (m) sobre el neu-
mático

Schlüsselbremse (f),
Knebelbremse (f)
toggle brake
frein (m) à segments
extensibles ou flexibles
avec clef



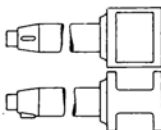
тормазъ (m) съ раз-
движными сегмен-
тами 10
freno (m) a ceppi esten-
sibili
freno (m) de segmentos
extensibles ó flexibles

тормозной кулачок (м) или ключ (м)
tirantino (m) di comando
dei ceppi del freno
nuez (f) ó cuña (f) de
aprieto, leva (f) ó
excéntrico (m) de
aprieto

1 Bremsknebel(m), Brems-
schlüssel (m)
brake toggle
clef (f) de frein

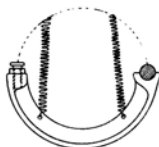
a

2 Knebelwelle (f),
Schlüsselwelle (f)
toggle spindle
tourillon (m) ou axe (m)
de la clef de frein



ось (f) тормозного ку-
лачка или ключа
perno (m) di comando
dei ceppi del freno
muñón (m) ó eje (m) de
la leva de aprieto

3 Bremsbacke (f) mit
Nachstellschraube
brake cheek with ad-
justment screw
mâchoire (f) ou segment
(m) de frein avec vis
de réglage



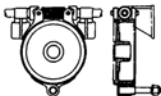
тормозная колодка (f)
с регулирующим
винтом
ceppo (m) del freno a
vite di registro
mordaza (f) de freno
con tornillo graduable

4 Keilbremse (f)
expanding wedge brake
frein (m) à cale



клиновой тормазь (m)
freno (m) a chiavetta
freno (m) de cuña

5 Schraubenbremse (f),
Spindelbremse (f)
screw spindle brake
frein (m) à vis



винтовой тормазь (m);
тормазь с винтом
freno (m) a vite
freno (m) de tornillo

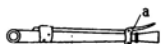
6 Bremsträger (m)
brake carrier
pièces (fpl) de support
du frein, porte-sabot
(m), porte-mâchoire
(m)

тормозной подвѣсъ (m)
sopperto (m) del freno
piezas (fpl) de soporte
del freno, porta-zapa-
tas (m)

7 Bremsspindel (f)
brake screw spindle
vis (f) de frein

тормозной винтъ (m);
тормозной винтовой
стержень (m)
asta (f) del freno a vite
tornillo (m) de freno

8 Handbremshebel (m)
brake handlever
levier (m) [de com-
mande] à main du
frein



ручной тормозной
рычагъ (m)
leva (f) a mano di co-
mando del freno
palanca (f) [de mando]
à mano del freno

9 Sperrklinkenhebel (m)
pawl or latch lever
manette (f) du cliquet
d'arrêt

a

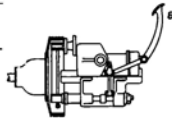
рычагъ (m) собачки
leva (f) del nottolino
d'arresto
manecilla (f) del
trinquete de detención

Feststellsegment (n)
notched locking qua-
drant
secteur (m) à crans
d'arrêt



задерживающий сер-
ментъ (m)
settore (m) a denti 1
sector (m) con muescas
para correr la palanca

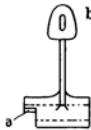
Bremspedal (n), Brems-
tritt (m)
brake pedal
pédale (f) de frein



педаль (f) тормоза
pedale (m) del freno 2
pedal (m) de freno

a

Kupplungsmitnehmer (m)
gudgeon coupling or
engaging piece
goujon (m) ou doigt (m)
d'entraînement d'un
accouplement



палець (m) для соеди-
нения или для сцеп-
ления
perno (m) condotta 3
della frizione
dedo (m) ó espiga (f) de
arrastre de un acopla-
miento

Mitnehmerklaue (f)
engaging dog
griffe (f) d'entraînement

a

захватка (f); кулак
(m); палець (m) 4
pottolino (m) di condotta
garra (f) de arrastre

Pedalplatte (f), Tret-
platte (f)
pedal plate
pédale (f)

b

подножка (f) педали
piastrina (f) del pedale 5
estribo (m) del pedal

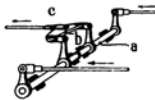
Pedalwelle (f), Tretwelle (f)
pedal shaft
arbre (m) de la pédale

валь (m) педали
albero (m) della peda- 6
liera
árbol (m) del pedal

Bremsgestänge (n)
brake rods
tringle (f) du frein

система (f) тормазных
рычаговъ
tirante (m) del freno 7
varilla (f) del freno

Bremsausgleich (m)
brake compensating de-
vice
compensateur (m) de
frein, compensation
(f) des différences de
freinage



компенсаторъ (m) или
уравнитель (m) тор-
мажения; уравновъ-
шивание (n) или вы-
равнивание (n) тормажения
compensazione (f) della 8
frenata
compensador (m) de
freno, compensación
(f) de las diferencias
de frenado

Bremswelle (f)
brake shaft
barre (f) d'accouplement
des freins

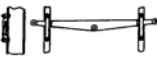
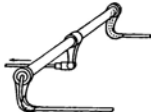
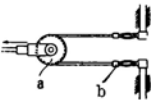
a

тормазной валь (m)
albero (m) del freno 9
varilla (f) de acopla-
miento de los frenos

Ausgleichhebel (m)
compensating lever
levier (m) compensateur

b

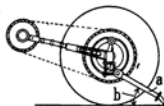
уравнительный
рычагъ (m)
leva (f) di compen- 10
sazione
palanca (f) compen-
sadora

1 Schwinghebel (m) rocking lever levier (m) oscillant	b	коромысло (n); балан- сирь (m) leva (f) oscillante palanca (f) oscilante
2 Bremszugstange (f) brake tension rod barre (f) ou tige (f) ou tringle (f) de manoeuvre du frein	c	тормазная тяга (f) tirante (m) del freno barra (f) de manioobra de freno
3 Bremsausgleich (m) durch Wagebalken compensation by double armed rocking lever pivoted at its centre compensation (f) par palonnier		выравнивание (n) тор- мажения при помощи коромысла compensazione (f) a bilanciere compensación (f) por balancín
4 Seilbremse (f) cable brake câble (m) [compen- sateur] du frein		канатный тормазъ freno (m) a fune cable (m) [compen- sador] de freno
5 Seilausgleich (m) cable compensation compensation (f) par câble, compensateur (m) à câble		выравнивание (n) тор- мажения канатнымъ уравнителемъ; уравни- тельное (n) тор- мажения канатнымъ компенсаторомъ compensazione (f) a fune compensación (f) por cable, compensador (m) de cable
6 Ausgleichrolle (f) compensating pulley galet (m) de compen- sation ou du compen- sateur	a	уравнительный ро- ликъ (m) rullo (m) di compen- sazione rodillo (m) de compen- sación ó compensador
7 Drahtseilschloß (n) clip or clamp for wire rope or cable tendeur (m) du câble métallique (compen- sateur)	b	зажимъ (m) для прово- лочнаго каната или тросса serra-funec (m) tensor (m) del cable me- tálico (compensador)
8 Drahtseilklemme (f) clip or clamp for wire rope or cable pince (f) de serrage du câble métallique (com- pensateur)	b	зажимъ (m) для прово- лочнаго каната или тросса attacco (m) della fune metallica pinza (f) de aprieto del cable metálico (com- pensador)
9 Bremsrückzugfeder (f) brake release spring ressort (m) antagoniste du frein		оттягивающая пружина (f) тормазза molla (f) di richiamo del freno resorte (m) antagonista del freno

Rücklaufsicherung (f)
prevention against run-
ning back
dispositif (m) pour parer
à la dérive en arrière,
béquille (f) pour la
dérive en arrière

предохранитель (m)
против отката
dispositivo (m) d'arresto
del rinculo 1
disposición para evitar
el retroceso, fiador
(m) contra el retroceso

Bergstütze (f)
sprag
béquille (f)



подпорка (f) или упоръ
(m) для подъёмовъ 2
rampone (m) d'arresto
fiador (m)

a

Fallstütze (f)
sprag
béquille (f) à décrochage

a

опускная подпорка (f);
опускной упоръ (m)
rampone (m) a distacco 3
fiador (m) de desen-
ganche

Neigungswinkel (m)
angle of inclination
angle (m) d'inclinaison

b

уголъ (m) наклона или
уклона
angolo (m) d'inclina- 4
zione
ángulo (m) de inclina-
ción

die Bergstütze fallen
lassen (v)
to drop the sprag
décrocher (v) la béquille

опустить подпорку или
упоръ
distaccare (v) il ram- 5
pone
soltar (v) el fiador

der Wagen überklettert
die Bergstütze
the car jumps over the
sprag
la voiture grimpe sur
la béquille

экипажъ (m) переска-
киваетъ черезъ под-
порку или черезъ
упоръ
la vettura rampica sopra 6
il rampone d'arresto
el coche sube por sobre
el fiador de retroceso

Rücklaufgesperre (n)
reverse lock on the
driving shaft
arrêt (m) de la dérive
en arrière

остановъ (m) на случай
отката
arresto (m) del rinculo 7
aparato (m) para impedir
el retroceso

Klammgesperre (n)
ratchet and pawl lock
to prevent running
back
dispositif (m) d'arrêt
par serrage



зажимъ (m); зажимаю-
щий или фрикцион-
ный остановъ (m) съ
кулакомъ 8
arresto (m) a denti
disposición (f) de deten-
ción por aprieto

Sperrad (n)
ratchet wheel
roue (f) à rochet



храповое колесо (n);
храповикъ (m)
ruota (f) d'arresto 9
rueda (f) de trinquete

a

Sperrklinke (f)
pawl, latch
cliquet (m) d'arrêt

b

собачка (f)
nottolino (m) d'arresto
trinquete (m) de 10
detención

1	Kupplungen Couplings Embrayages et accouple- ments	Сцѣпленія Accoppiamenti, innesti Embragues y acopla- mientos
2	Kupplung (f) clutch, coupling embrayage (m), accouplement (m)	сцѣпленіе (n); соеди- нение (n); муфта (f); конусъ (m) accoppiamento (m), innesto (m), frizione (f) acoplamiento (m), embrague (m)
3	lösbarе Kupplung (f) disconnectable coupling or clutch embrayage (m), accou- plement(m) débrayable	разѣмное сцѣпленіе (n); раздвижное соединеніе (n); раз- движная муфта (f); сцѣпной конусъ (m) accoppiamento (m) o giunto (m) disinnesta- bile
4	die Kupplung einrücken (v), einkuppeln (v) to let in the clutch embrayer (v)	разѣмное сцѣпленіе (n); раздвижное соединеніе (n); раз- движная муфта (f); сцѣпной конусъ (m) accoppiamento (m) o giunto (m) disinnesta- bile embrague (m) соедин-ить(-ять) сцѣп- леніе; включ-ить (-ать) муфту или ко- нусъ attaccare (v) la frizione, innestare (v) il giunto embragar (v)
5	die Kupplung lösen (v), auskuppeln (v) to declutch, to un- couple, to discon- nect or disengage the clutch débrayer (v), dés- accoupler (v)	разобщ-ить (-ать) сцѣп- леніе; разъедин-ить (-ять) сцѣпленіе; разобщ-ить (-ать) муфту; разъедин- ить (-ять) конусъ disinnestare(v) il giunto, distaccare(v) la frizione desembragar (v)
6	Kupplungsdruck (m) clutch pressure, pres- sure on contact sur- faces pression (f) entre ou sur les pièces embrayées ou accouplées	давленіе (n) между сцѣпляемыми ча- стями конуса pressione (f) d'innesto presión (f) entre las piezas embragadas
7	Kupplungskraft (f) force necessary for holding in the clutch force (f) nécessaire pour embrayer ou accoupler	сила (f) сцѣпленія; сцѣпляющая сила (f) forza (f) d'innesto fuerza (f) necesaria para embragar
8	die Kupplung schleifen lassen (v) to let the clutch slip permettre (v) aux accouplements de se faire	дать скользнуть муфтѣ или конусу lasciare slittare (v) la frizione dejar(v) que se desgasten los acoplamientos
9	die Kupplung brennt the clutch is burning l'accouplement ou l'em- brayage brûle	сцѣпленіе (n) горитъ: муфта (f) или конусъ (m) горитъ l'innesto brucia o si riscalda el embrague ó el acopla- miento se calienta

feste oder starre Kupplung (f)
rigid coupling
accouplement (m) rigide

жёсткое или неподвижное сцепление (n);
жёсткая или неподвижная муфта (f)
giunto (m) od accoppiamento (m) rigido o fisso
acoplamiento (m) rigido

nachgiebige oder elastische Kupplung (f)
flexible or elastic coupling
accouplement (m) élastique ou flexible



эластичное сцепление (n);
упругая муфта (f)
innesto (m) elastico o flessibile
acoplamiento (m) élastico ó flexible

Wellenkupplung (f)
shaft coupling
accouplement (m) d'arbres

сцепление (n) валовъ;
соединение (n) валовъ
accoppiamento (m) d'alberi
acoplamiento (m) de árboles

Flanschkupplung (f)
flanged coupling
accouplement (m) par brides



соединение (n) посредствомъ фланцевъ;
дисковая муфта (f);
тарельчатая или тарелочная муфта
accoppiamento (m) a flangie
acoplamiento (m) por bridas

Kupplungsflansch (m)
coupling flange
bride (f) d'accouplement

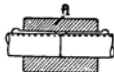
a

фланецъ (m) для соединения;
стяжной флянецъ (m)
fangia (f) d'accoppiamento
brida (f) de acoplamiento

anflanschen (v)
to couple or flange together
accoupler (v) les brides ou par brides

соединить фланцами
accoppiare (v) con flangie
acoplar (v) las bridas ó por bridas

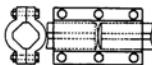
Kupplungsmuffe (f)
muff coupling
manchon (m) d'accouplement



a

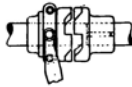
соединительная муфта (f)
manicotto (m) d'accoppiamento
manguito (m) de acoplamiento

zweiteilige Kupplungsmuffe (f)
split muff coupling
manchon (m) d'accouplement en deux parties ou divisé



соединительная муфта (f) изъ двухъ частей;
разъёмная соединительная муфта
manicotto (m) d'accoppiamento diviso in due parti
manguito (m) de acoplamiento de dos partes ó dividido

- Klauenkupplung (f)
claw coupling, dog
clutch
1 embrayage (m) *ou* ac-
couplement (m) à
griffes

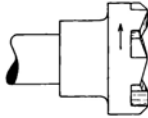


кулачная муфта (f);
сцѣпление (n) паль-
цемъ
innesto (m) a denti
embrague (m) ó acopla-
miento (m) de garras

- Kupplungsklaue (f)
dog or claw of the coup-
ling
2 griffe (f) d'accouplement
ou d'embrayage

кулакъ (m) муфты:
палець (m) сцѣпления
dente (m) d'innesto
garra (f) de acoplamiento
ó de embrague

- abgeschrägte Klaue (f)
3 beveled dog or claw
griffe (f) biseauté



скошенный кулакъ (m);
скошенный палець
(m)
dente (m) a sbieco
garra (f) biselada

- gehärtete Klaue (f)
4 hardened dog or claw
griffe (f) trempée

закалённый кулакъ
(m); закалённый
палець (m)
dente (m) temperato
garra (f) templada

- Zahnkupplung (f)
toothed coupling
5 embrayage (m) *ou* ac-
couplement (m) à den-
ture

зубчатая муфта (f)
innesto (m) a dentatura
embrague (m) ó acopla-
miento (m) dentado

- Reibungskupplung (f)
friction coupling
6 embrayage (m) *ou* ac-
couplement (m) à fric-
tion

сцѣпление (n) трениемъ;
фрикціонное сцѣ-
пление (n); муфта (f)
сцѣпления; фрик-
ціонная муфта; муф-
та трения
innesto (m) a frizione
embrague (m) ó acopla-
miento (m) de fricción

- Kegelkupplung (f)
cone or bevel coupling
7 embrayage (m) *ou* ac-
couplement (m) par
cônes de friction



сцѣпление (n) конусами
трения; сцѣпление
фрикціоннымъ кону-
сомъ; коническая
муфта (f)
innesto (m) a cono di
frizione
embrague (m) ó acopla-
miento (m) por conos
de fricción

- Kupplungshülse (f)
clutch casing
8 douille (f) *ou* manchon
(m) d'embrayage

a

соединительная втул-
ка (f)
bussola (f) d'innesto
manguito (m) de em-
brague

- Kupplungskonus (m),
Kupplungskegel (m)
9 clutch cone or bevel
cône (m) d'accouplement
ou d'embrayage



соединительный кону-
сусъ (m); конусъ
сцѣпления; фрикціон-
ный конусъ
cono (m) d'innesto o di
frizione
cono (m) de acopla-
miento ó de embrague

Kegelwinkel (m)
angle of the cone or
bevel
ouverture (f) *ou* angle
(m) du cône

Kupplungswelle (f)
clutch shaft or spindle
arbre (m) d'accouple-
ment

Kupplungshub (m)
travel of clutch
course (f) des pièces
à accoupler *ou* em-
brayer

Kupplungsfeder (f)
clutch spring
ressort (m) d'un ac-
couplement *ou* d'un
embrayage

Kupplungsdruckfeder
(f)
clutch pressure spring
ressort (m) d'embra-
yage, ressort (m)
d'emboîtement *ou* de
poussée d'un embra-
yage *ou* d'un accou-
plement

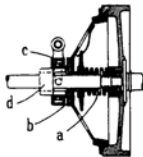
Ausrückmuffe (f)
throw-out sliding sleeve
or muff
manchon (m) de débra-
yage

Kupplungsdrucklager
(n)
thrust bearing of clutch
palier (m) de l'embra-
yage

Nachstellmutter (f)
adjustment nut
écrou (m) de réglage

inverse Kegelkupplung
(f)
reversed cone clutch
embrayage (m) à cônes
renversés

a

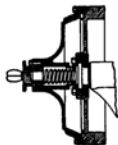


a

b'

c

d



уголъ (m) конуса
angolo (m) del cono,
apertura (f) del cono 1
ángulo (m) ó abertura
(f) del cono

валь (m) сцепленія
albero (m) d'innesto o
della frizione 2
árbol (m) de acopla-
miento

ходъ (m) сцепленія
corsa (f) dell'innesto
carrera (f) de las piezas
ó camino (m) recorrido 3
por las piezas que se
han de embragar ó
acoplar

пружина (f) сцепленія
molla (f) d'innesto
resorte (m) del em-
brague 4

нажимная пружина (f)
сцепленія
molla (f) di spinta per
l'innesto 5
resorte (m) de presión
ó de empuje de un
embrague

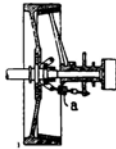
раздвижная соедини-
тельная муфта (f);
сцепная муфта
manicotto (m) di disin-
nesto 6
manguito (m) de des-
embragar

упорный подшипникъ
(m) сцепленія; под-
пятникъ (m) муфты
cuscinetto (m) di spinta 7
per innesto
soporte (m) del embrague

гайка (f) для регулиро-
ванія; установочная
гайка
dado (m) di registra-
zione 8
tuerca (f) de graduación

сцепленіе (n) или муф-
та (f) съ обратными
конусами
innesto (m) a cono 9
rovesciato
embrague (m) por conos
invertidos

- 1 Kupplungszugfeder (f)
tension spring for
clutch
ressort (m) de traction
du cône d'embrayage



a

натяжная пружина (f)
сцѣпления; растяж-
ная пружина муфты
molla (f) del cono d'in-
neste
muelle (m) de atracción
del cono de embrague
ó del cono macho

- 2 Kupplungsteller (m)
clutch plate
plateau (m) à fond bombé
ou cuvette (f) d'embra-
yage



соединительная тарел-
ка (f); тарелка сцѣп-
ления
bacinio (m) d'innesto,
coppa (f) della frizione
cubeta (f) del embrague

- 3 Hohlkegel (m), Innen-
kegel (m)
female cone of clutch
cône (m) femelle

полый конусъ (m);
внутренний конусъ
cono (m) femmina
hembra (f) del cono

- 4 Kupplungsverriege-
lung (f)
clutch lock
verrouillage (m) d'un
embrayage

закрывание (n) сцѣпле-
ния; замыкание муфты
chiusura (f) a blocco
del giunto
sistema (m) de aprieto
ó cerrojo (m) del em-
brague

- 5 verriegelte Kegelkupp-
lung (f)
locked cone coupling
or clutch
embrayage (m) ver-
rouillé

замкнутое коническое
сцѣпление (n); замк-
нутая коническая
муфта (f)
innesto (m) bloccato,
chiusura (f) del giunto
bloccata
embrague (m) de cerrojo

- 6 Kupplungsfußhebel (m),
Kupplungspedal (n)
clutch pedal
pédale (f) d'embrayage



a

педаль (f) сцѣпления;
ножной рычагъ (m)
для сцѣпления и для
рассцѣпления
pedale (m) o leva (f)
d'innesto
pedal (m) del embrague

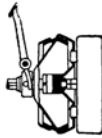
- 7 Fußhebelwelle (f),
Pedalwelle (f)
pedal shaft
arbre (m) de (levier à)
pédale

валъ (m) педали
albero (m) della peda-
liera
árbol (m) (de la palanca)
de pedal

- 8 entlastete Kegelkupp-
lung (f)
balanced cone clutch
embrayage (m) conique
équilibré

уравновѣшенное кони-
ческое сцѣпление (n);
уравновѣшенная ко-
ническая муфта (f)
innesto (m) a cono equi-
librato
embrague (m) cónico
equilibrado

Doppelkegelkupplung
(f)
double cone clutch
embrayage (m) conique
double



двойное коническое
сцепление (n); двой-
ная коническая муф-
та (f)
innesto (m) a cono dop-
pio
embrague (m) cónico
doble

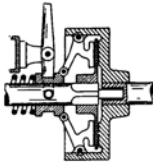
eine Kupplung nach-
stellen (v)
to reset a clutch, to
take up the play in
a clutch
rattraper (v) le jeu d'un
embrayage

урегулировать сцеп-
ление урегулировать
муфту
registrare (v) il giuoco
d'un innesto
corregir (v) el juego de
un embrague

metallische Kegel-
kupplung (f)
metal-to-metal cone
clutch
embrayage (m) à cône
en métal

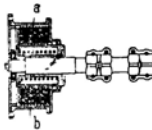
металлическое кони-
ческое сцепление (n);
металлическая кони-
ческая муфта (f)
giunto (m) a coní metal-
lici
embrague (m) por conos
de metal

Plattenkupplung (f),
Scheibenkupplung (f)
plate or disc coupling
embrayage (m) à pla-
teaux lisses



сцепление (n) дисками;
дисковая муфта (f)
giunto (m) a dischi (la-
mellari)
embrague (m) de pla-
tillos ó discos lisos

Lamellenkupplung (f)
clutch with multiple
laminated discs,
multiple disc clutch
embrayage (m) à disques
juxtaposés



пластинчатое сцеп-
ление (n); пластин-
чатая муфта (f)
innesto (m) a dischi mul-
tiple
embrague (m) de discos
yuxtapuestos

Kupplungslamelle (f)
clutch disc
disque (m) d'embrayage

a

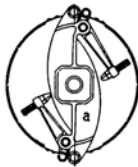
пластина (f) сцепления;
диск (m) пластин-
чатой муфты
disco (m) d'innesto
disco (m) de embrague

Kupplungsgehäuse (n)
clutch casing
boite (f) de l'embrayage
ou de l'accouplement

b

коробка (f) сцепления;
коробка сцепляю-
щего механизма
scatola (f) dell'innesto
caja (f) del embrague

- 1 Bandkupplung (f)
expanding band coup-
ling or clutch
embrayage (m) ou ac-
couplement (m) à ru-
ban ou à bande



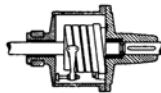
ленточное сцепление
(n); ленточная муфта
(f)
giunto (m) a nastro
embrague (m) ó acopla-
miento (m) de cinta

- 2 Kupplungsarm (m),
Kupplungskreuz (n)
clutch lever
bras (m) d'embrayage

a

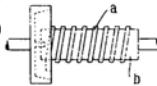
крестовина (f) сцеп-
ления; крестовина
муфты
braccio (m) o croce (f)
d'innesto
brazo (m) de embrague

- 3 Federbandkupplung (f),
Spiralbandkupplung (f)
spring band coupling,
spiral band spring
coupling
embrayage (m) à ressort
à ruban ou en hélice



пружинное ленточное
соединение (n);
спирально-ленточная
муфта (f)
giunto (m) a spirale,
innesto (m) a nastro
spirale
embrague (m) de re-
sorte de cinta en
espiral

- 4 Kupplungsfederband (n)
clutch spring band
ressort (m) à ruban
d'embrayage



a

соединительная лен-
точная пружина (f)
molla (f) a nastro del
giunto
resorte (m) espiral de
cinta del embrague

- 5 Kupplungsstrommel (f)
drum of clutch
tambour (m) d'embra-
yage

b

соединительный бара-
бан (m); барабан
муфты
tamburo (m) del giunto
tambor (m) del em-
brague

- 6 Einrückkegel (m)
entering cone
cône (m) d'embrayage

сцепляющий конус (m)
cono (m) d'innesto
cono (m) de embrague

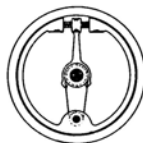
- 7 Kupplungsbolzen (m)
clutch bolt
goujon (m) ou cheville
(f) d'embrayage

соединительный или
сцепной болт (m);
болт муфты
bullone (m) del giunto
clavija (f) del embrague

- 8 Backenkupplung (f)
cheek or jaw clutch
embrayage (m) à mâ-
choire ou à collier

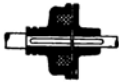
сцепление помощью
щёк; щёчная муфта
(f); муфта со щёками
giunto (m) a ganasce
embrague (m) de mor-
dazas

- 9 Ausdehnungskupplung
(f), Expansionskupp-
lung (f)
expansion clutch
embrayage (m) à collier
ou segments exten-
sibles



расширительное сцеп-
ление (n); расши-
рительная муфта (f)
innesto (m) a segmenti
estensibili
embrague (m) por seg-
mentos extensibles

elektromagnetische
Kupplung (f)
electromagnetic clutch
embrayage (m) électro-
magnétique



электромагнитное
сцепление (n); элек-
тромагнитная
муфта (f)
giunto (m) elettro-
magnetico 1
embrague (m) electro-
magnético

hydraulische Kupplung
(f)
hydraulic clutch
embrayage (m) hydrau-
lique

гидравлическое сцеп-
ление (n); гидрав-
лическая муфта (f) 2
giunto (m) idraulico
embrague (m) hidráu-
lico

Behälter

Tanks

Réservoirs

Резервуары

Serbatoi

Recipientes

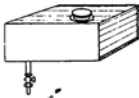
Behälter (m), Reservoir
(n)
tank, reservoir
réservoir (m)

сосудь (m); резервуарь
(m); бакъ (m)
serbatoio (m), recipiente 4
(m)
recipiente (m), depósito
(m), tanque (m)

explosionssicherer Ben-
zinbehälter (m)
explosion proof benzine
tank
réservoir (m) à essence
inexplosible

безопасный резер-
вуарь (m) для бензина
serbatoio (m) di ben-
zina inesplosibile 5
depósito (m) de gaso-
lina inexplosible

Behälter (m) unter dem
Sitz
tank underneath the
seat
réservoir (m) sous le
siège

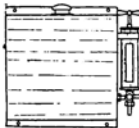


резервуарь (m) подь
сидѣниемъ
serbatoio (m) sotto il
sedile 6
depósito (m) montado
debajo del asiento

Ölbehälter (m)
oil tank
réservoir (m) d'huile

резервуарь (m) для
масла
serbatoio (m) d'olio 7
depósito (m) de aceite

Ölbehälter (m) mit
Pumpe (für die Spritz-
wand)
oil tank with pump (for
the dash board)
réservoir (m) d'huile
avec pompe



резервуарь (m) для
масла съ насосомъ
[для передней доски
автомобиля]
serbatoio (m) d'olio a 8
pompa pel cruscotto
depósito (m) de aceite
con bomba

seitlich am Rahmen auf-
gehängte Öltrommel
(f)
oil drum suspended on
the side of the frame
cylindre (m) à huile sus-
pendu latéralement
au châssis



круглый резервуарь
(m) для масла, подь-
вѣшенный сбоку на
рамѣ
serbatoio (m) d'olio
applicato lateral-
mente al telaio 9
depósito (m) cilíndrico
de aceite suspendido
lateralmente al bas-
tidor

unter dem Rahmen auf-
gehängter Benzin-
behälter (m)

- 1 petrol tank suspended
below the frame
réservoir (m) d'essence
suspendu sous le
châssis



Bremswasserbehälter
(m)

- 2 brake water tank
réservoir (m) d'eau du
frein

Kühlwasserbehälter (m)
3 cooling water tank
réservoir (m) d'eau de
refroidissement

Benzinkanne (f)

- 4 petrol can
bidon (m) à essence

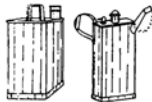


Lufthahn (m)

- 5 air cock
robinet (m) à air

explosionssicheres
Kanister (n)

- 6 safety can
bidon (m) inexplosible



Ausgußtülle (f)

- 7 spout
bec (m) d'écoulement

Benzinstandgefäß (n)

- 8 petrol storage drum
réservoir (m) d'essence
à pied

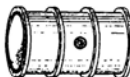


Benzinfaß (n)

- 9 petrol drum
fût (m) ou tonneau (m)
à essence

Versandfaß (n), Trans-
portfaß (n)

- 10 transport drum
fût (m) ou tonneau (m)
pour le transport



резервуаръ (m) съ
бензиномъ, подвѣ-
шенный подъ рамой
serbatoio (m) di benzina
applicato sotto il te-
laio

recipiente (m) de gaso-
lina suspendido
debajo del bastidor

резервуаръ (m) съ во-
дою для тормоза
serbatoio (m) d'acqua
pel freno
recipiente (m) de agua
del freno

резервуаръ (m) для
охлаждающей воды
serbatoio (m) dell'acqua
di raffreddamento
recipiente (m) de agua
de refrigeración

бидонъ (m) для бен-
зина
latta (f) per benzina
bidón (m) de gasolina

воздушный кранъ (m)
robinetto (m) d'aria
grifo (m) de aire

безопасный бидонъ (m)
recipiente (m) ines-
plosibile
bidón (m) inexplosible,
lata (f) inexplosible

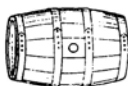
носикъ (m)
bocchettone (m) o becco
(m) d'efflusso
boquilla (f) de salida

сосудъ (m) для бен-
зина съ указателемъ
уровня
recipiente (m) a piede
per benzina o da
garage
depósito (m) de gaso-
lina de pie

бочка (f) для бензина
barile (m) o botte (f) di
benzina
barril (m) de gasolina

бочка (f) для перевозки
barile (m) da trasporto
barril (m) de transporte

Holzfaß (n), Holzgebände (n)
wooden cask or barrel
fût (m) en bois

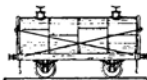


деревянная бочка (f)
fusto (m) di legno, barrile (m) di legno
barril (m) de madera 1

Leihfaß (n), geliehenes Faß (n)
borrowed or loan cask or barrel
fût (m) prêté, fût (m) emprunté

бочка (f) на прокатъ
botte (f) data in prestito od imprestata
barril (m) [tomado] prestado 2

Behälterwagen (m),
Bassinwagen (m),
Tankwagen (m)
cistern or tank waggon
wagon (m) citerne



вагонъ (m) -цистерна (f)
vagone-cisterna (m)
vagón-cuba (m) 3

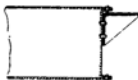
Schlingerwand (f)
baffle plate
cloison (f) ondulée

перегородка (f) [противъ расплескивания]
parete (f) a serpentino, parete (f) elicoidale
tabique (m) ondulado 4

herumlaufendes Stahlband (n)
steel band or loop
collier (m) ou étrier (m)
en feuillard d'acier

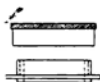
стальная оковка (f);
обхватывающая стальная лента (f)
collare (m) in nastro d'acciaio
collar (m) de llanta de hierro 5

angenieteter Aufhängewinkel (m)
angle bracket riveted on
équerre (f) de support rivetée sur . . .



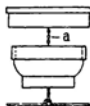
приклёпанный на угольникъ (m) для подвѣшивания
sostegno (m) angolare di sospensione inchiodato 6
escuadra (f) de soporte ó consola remachada sobre . . .

Eingußverschraubung (f)
inlet screw plug
bouchon (m) [fileté] de remplissage



винтовой затворъ (m)
отверстія для наливания; винтовая пробка (f) для наливного отверстия
tappo (m) filettato di carico 7
tapon (m) roscado de relleno

Eingußverschraubung (f) mit gesichertem Deckel
inlet screw plug with safety cover
bouchon (m) de remplissage à calotte de sûreté



винтовой затворъ (m) или винтовая пробка (f) съ крышкой на цѣпочкѣ
tappo (m) di carico con fermatappo 8
tapon (m) de relleno con tapá de seguridad

Sicherungskette (f)
safety chain
chaîne (f) de sûreté

a

предохранительная цѣпочка (f)
catenella (f) (fermatappo) di sicurezza 9
cadena (f) de seguridad

- 1 abfüllen (v), abzapfen
(v), zapfen (v)
to draw off
soutirer (v)

- 2 entleeren (v)
to empty
vider (v)

- 3 Zapfhahn (m)
trap, drain cock
robinet (m) de sou-
tirage ou de vidange

- 4 Abfaßhahn (m)
drain cock
robinet (m) de vidange



- 5 unter Druck setzen (v)
to put under pressure
mettre (v) sous pression

- 6 Druckeinlaßstutzen (m)
pressure inlet connec-
ting tube
tubulure (f) de mise sous
pression

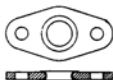
- 7 Benzinsteigerrohr (n) mit
schräg geschnittenem
Ende
petrol delivery or rising
pipe with chamfered
end
tuyau (m) de montée ou
d'ascension d'essence
à extrémité coupée en
biseau



a

- 8 Schutzverkleidung (f)
aus Holzlatten
wooden lagging
lattis (m) protecteur,
revêtement (m) protec-
teur en lattes

- 9 Kupferasbestdichtung (f)
copper asbestos packing
garniture (f) en cuivre-
amiante



перелить; выпустить;
залить
scaricare (v)
trasegar (v)

опорожнить (-ять)
vuotare (v)
vaciar (v)

спусковой кранъ (m)
robinetto (m) di scarico
o di spurgo
grifo (m) de trasiego

спусковой кранъ (m)
robinetto (m) di scarico
o di spurgo
grifo (m) de evacuación

подвергнуть давлению
mettere (v) sotto pres-
sione
poner (v) bajo presión

нагнетательный или
напорный впускной
патрубокъ (m)
raccordo (m) d'ammis-
sione della pressione
tubuladura (f) de puesta
bajo presión

подъёмная трубка (f)
для бензина съ косо
обрезаннымъ кон-
цомъ
tubo (m) ascendente
per la benzina con
estremità tagliata a
sbieco
tubo (m) de ascenso
para gasolina con
extremidad cortada
en bisel

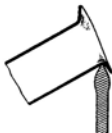
предохранительная
рѣшетка (f) или об-
шивка (f) или броня
(f) изъ деревянныхъ
дощечекъ
riparo (m) in liste di
legno
enlistonado (m) protec-
tor de madera

мѣдно-азбестовая про-
кладка (f)
guarnizione (f) di rame
con amianto
guarnición (f) de cobre
y amianto

Flansch(m) mit Zentrier-
rand
recessed flanged joint
bride (f) à emboîtement



ein Rohr umbördeln (v)
oder bördeln (v)
to flange or bead a tube
faire (v) un collet à un
tube



фланецъ (m) съ цен-
трирующимъ краемъ;
флянецъ съ заточкой
и выступомъ
flangia (f) d'imbussola-
mento
brida (f) de enchufe

выгнуть (выгибать)
раструбомъ
flangiare (v) un tubo
rebordear (v) un tubo

V.

Ausrüstung der
DampfwagenEngine Equipment
of Steam WagonsEquipement des
voitures à vapeurОборудованіе паро-
вого автомобиляCorredamento
meccanico delle
vetture a vaporeEquipo de los
coches de vapor

1	Dampfwagen (m), Dampfautomobil (n) steam wag[g]on, steam car voiture (f) automobile à vapeur	паровой автомобиль (m); паромобиль (m) automobile (m) o vettura (f) a vapore coche (m) ó carruaje (m) automóvil de vapor
2	Dampf (m), Wasser- dampf (m) steam vapeur (f) (d'eau)	паръ (m); водяной паръ vapore (m), varore (m) d'acqua vapor (m)
3	Kessel Boilers Chaudières	Котлы Caldaie Calderas
4	Dampferzeuger (m), Dampfkessel (m) steam boiler générateur (m) de va- peur, chaudière (f) à vapeur	парообразователь (m); генераторъ (m) пара; паровой котёлъ (m) generatore (m) di vapore, caldaia (f) di vapore generador (m) de vapor, caldera (f) de vapor
5	Dampfsammler (m) steam drum réservoir (m) ou chambre (f) de vapeur, dôme (m)	парособиратель (m) serbatoio (m) del vapore colector (m) de vapor
6	Kessel (m) mit ge- trenntem Wasser- und Dampfraum boiler with separate steam drum chaudière (f) à chambres de vapeur et d'eau séparés	котёлъ (m) съ отдѣль- ными водянымъ и па- ровымъ простран- ствами caldaia (f) con camere d'acqua e di vapore separate caldera (f) con cámaras de vapor y agua sepa- radas

Kessel (m) mit gemein-
samem Wasser- und
Dampfraum
boiler with water and
steam in one chamber
chaudière (f) avec
chambre unique d'eau
et de vapeur

Dampfdom (m)
steam dome
dôme (m) de chaudière

Sicherheitskessel (m)
safety boiler
chaudière (f) de sûreté

Blitzkessel (m)
flash boiler
générateur (m) à vapo-
risation ou production
de vapeur instantanée

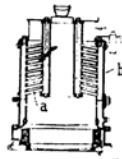
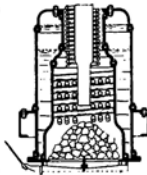
Röhrenkessel (m)
tubular boiler
chaudière (f) tubulaire

Wasserrohrkessel (m)
watertube boiler
chaudière (f) à tubes
d'eau

Kessel (m) mit wage-
rechten Rohren
boiler with horizontal
tubes
chaudière (f) à tubes
horizontaux

Wasserrohr (n)
water tube
tube (m) d'eau

Kesselmantel (m)
boiler shell
paroi (f) ou enveloppe (f)
de chaudière



a

b

котёлъ (m) съ общимъ
водянымъ и паро-
вымъ пространствомъ
caldaia (f) con camera
d'acqua e di vapore 1
unica
caldera (f) con cámara
única para agua y
vapor

паровой колпакъ (m);
сухопарный колпакъ;
сухопарникъ (m)
duomo (m) d'una cal- 2
daia
cúpula (f) de caldera,
dome (m)

безопасный котёлъ (m)
caldaia (f) di sicurezza 3
caldera (f) de seguridad

котёлъ (m) для быстра-
го парообразования
generatore (m) a vapo- 4
rizzazione istantanea
generador (m) de vapo-
rización instantánea

трубчатый котёлъ (m)
caldaia (f) a tubi o 5
tubulare
caldera (f) tubular

водотрубный котёлъ
(m)
caldaia (f) a tubi 6
d'acqua
caldera (f) con tubos
de agua

котёлъ (m) съ горизон-
тальными трубками
caldaia (f) a tubi orizzon- 7
tali
caldera (f) de tubos
horizontales

водяная трубка (f)
tubo (m) da acqua 8
tubo (m) de agua

кожухъ (m) котла
involucro (m) o corpo 9
(m) della caldaia
pared (f) ó envolvente
(m) ó camisa (f) de
la caldera

genieteter Kessel (m)
1 riveted boiler
chaudière (f) rivée

geschweißter Kessel (m)
2 welded boiler
chaudière (f) soudée

Kesselversteifung (f)
boiler stays (pl)
3 tirants (m pl) ou entre-
toises (fpl) de chau-
dière

Stehbolzen (m)
4 stay bolt, stay rod
tirant (m)

Kessel (m) mit senk-
rechten Rohren
5 boiler with vertical
tubes
chaudière (f) à tubes
verticaux

Feuerrohrkessel (m)
6 fire or smoke tube boiler
chaudière (f) à tubes de
fumée, chaudière (f)
tubulaire

Feuerrohr (n)
7 fire or smoke tube
tube (m) de fumée

Rohrschlangenkessel
(m)
8 boiler with tube coils
chaudière (f) à serpen-
tin

eingewalztes Rohr (n)
9 tube rolled in
tube (m) mandriné dans
la paroi

склёпанный котёл
(m)
caldaia (f) ribadita
caldera (f) roblonada

сварной котёл (m)
caldaia (f) saldata
caldera (f) soldada

жёсткое крепление (n)
котла
rinforzo (m) della cal-
daia
tirantes (m pl) ó riostras
(f pl) de caldera

распорный болт (m)
tirante (m) della cal-
daia, vite (f) passante
tirante (m), riostra (f)

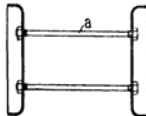
котёл (m) съ верти-
кальными трубками
caldaia (f) a tubi verti-
cali
caldera (f) de tubos
verticales

котёл (m) съ дымо-
гарными трубками
caldaia (f) a focolare in-
terno
caldera (f) de tubos de
humo

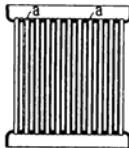
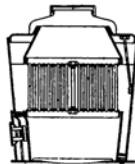
дымогарная трубка (f)
tubo (m) del focolare,
tubo (m) bollitore
tubo (m) de humo

котёл (m) со змѣви-
комъ
caldaia (f) a serpentine
caldera (f) con serpentin

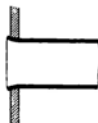
развальцованная
труба (f)
tubo (m) laminato
tubo (m) mandrilado
en la pared



a



a



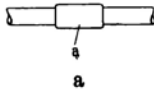
eingeschweißtes Rohr
(n)
tube welded in
tube (m) soudé

приварная труба (f)
tubo (m) saldato 1
tubo (m) soldado

starkwandiges Rohr (n)
thick tube
tube (m) à paroi épaisse

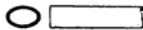
труба (f) съ толстыми
стѣнками 2
tubo (m) a parete spessa
tubo (m) de pared espesa

Rohrmuffe (f)
socket
raccord (m) de tube



муфта (f) для трубъ
manicotto (m) del tubo 3
[manguito (m) de] unión
(f) de los tubos

ovales Rohr (n)
oval tube
tube (m) à section
elliptique



овальная труба (f)
tubo (m) ovale 4
tubo (m) de sección
elíptica

nierenförmiges Rohr (n)
tube with kidney
shaped cross section
tube (m) à section en
forme de rein



труба (f) почкообраз-
наго сѣченія 5
tubo (m) arcuato forma
di rene
tubo (m) de sección en
forma de riñón

schlangenförmig ge-
wundenes Rohr (n),
Rohrschlange (f)
coiled tube, spirally
coiled tube, tube coil
serpentin (m)

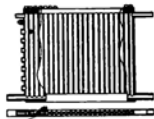


змѣвникъ (m)
tubo (m) a serpentino,
tubo (m) piegato e ri-
piegato su sè stesso,
serpentino (m) 6
tubo (m) enroscado ó en
forma de espiral, ser-
pentin (m)

Heizschlange (f)
heating coil
serpentin (m) de vapeur

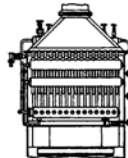
нагрѣвательный змѣ-
вникъ (m) 7
serpentino (m) bollitore
serpentin (m) de vapor

Rohrplatte (f)
tube plate
plaque (f) à tubes in-
térieures, cloison (f)
tubulaire



плита (f) съ внутрен-
ней батареей трубъ 8
piastra (f) tubulare
placa (f) de tubos in-
teriores, tabique (m)
tubular

Rohrplattenkessel (m)
tube plate boiler
chaudière (f) cloisonnée

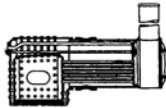


котёлъ (m) съ батарея-
ми трубъ, помещён-
ныхъ внутри плиты 9
caldaia (f) a piastre
tubulari
caldera (f) con tabiques
tubulares ó de tubos
hervidores

Sicherheitsrohrplatten-
kessel (m)
safety boiler with tube
plates
chaudière (f) de sûreté
cloisonnée ou avec
plaques tubulaires

безопасный котёлъ (m)
съ батареями трубъ 10
caldaia (f) di sicurezza
a piastre tubulari
caldera (f) de seguridad
con tabiques de tubos
hervidores

- 1 Lokomotivkessel (m)
locomotive boiler
chaudière (f) de locomotive



паровозный котёл (m); котёл паровозного типа
caldaia (f) da locomotiva
caldera (f) de locomotora

- 2 ausziehbarer Röhrenkessel (m)
locomotive boiler with removable nest of tubes
chaudière (f) de locomotive à tubes amovibles

котёл (m) сь выдвигаемыми трубками
caldaia (f) a tubi smontabili
caldera (f) de locomotora con tubos móviles

- 3 Ausblasekammer (f)
blow off tank
chambre (f) d'échappement

продув[атель]ная камера (f)
soffiatore (m)
cámara (f) de escape

- 4 Kegelpfropfen (m), kegelförmiger mit Gewinde versehener Pfropfen (m)
coned screwed plug
bouchon (m) conique à vis



конусообразная пробка (f), снабжённая винтовой нарезкой
tappo (m) conico filettato
tapón (m) cónico de tornillo

- 5 Wasserstand (m)
water level
niveau (m) d'eau

уровень (m) воды
livello (m) d'acqua
nivel (m) de agua

- 6 Heizfläche (f)
heating surface
surface (f) de chauffe

поверхность (f) нагрева
superficie (f) di riscaldamento
superficie (f) de caldeo

- 7 unmittelbare oder direkte Heizfläche (f)
directly heated surface
surface (f) de chauffe directe

поверхность (f) нагрева, непосредственно соприкасающаяся сь пламенемъ
superficie (f) di riscaldamento diretto
superficie (f) de calefacción directa

- 8 mittelbare oder indirekte Heizfläche (f)
indirectly heated surface
surface (f) de chauffe indirecte

поверхность (f) нагрева, соприкасающаяся сь горячими газами
superficie (f) di riscaldamento indiretto
superficie (f) de calefacción indirecta

- 9 Heizraum (m)
firing space
chambre (f) de chauffe

огневое пространство (n); огневая коробка (f)
camera (f) di riscaldamento
cámara (f) de caldeo

wasserberührte Ober-
fläche (f)
surface in contact with
water
surface (f) baignée par
l'eau

dampfberührte Fläche
(f)
surface in contact with
steam
surface (f) en contact
avec la vapeur

Feuerung (f)
furnace
foyer (m)

selbsttätig geregelte
Feuerung (f)
automatically regulated
combustion or firing
foyer (m) à réglage auto-
matique

Dampfkessel (m) mit
Koksfeuerung
coke fired boiler
chaudière (f) à foyer
pour coke

Feuertür (f), Feuer-
büchstür (f)
fire door, furnace door
porte (f) de foyer



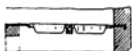
Rost (m)
grate
grille (f)

Roststab (m)
fire bar
barreau (m) de grille



Rostfläche (f)
grate area
surface (f) de grille

fester Rost (m)
fixed grate
grille (f) fixe



поверхность (f), омы-
ваемая водой
superficie (f) bagnata
dall'acqua 1
superficie (f) bañada por
el agua

поверхность (f), омы-
ваемая паромъ
superficie (f) toccata dal
vapore 2
superficie (f) en contacto
con el vapor

топка (f)
combustione (f), focolare
(m) 3
hogar (m)

автоматически регули-
руемая топка (f)
combustione (f) a regola-
mento automatico 4
hogar (m) con regula-
ción automática

паровой котёлъ (m) съ
топкой для кокса
caldaia (f) a vapore per
combustione di coke 5
caldera (f) con hogar
para cok

топочная дверца (f)
porta (f) del focolaio 6
puerta (f) del hogar

колосниковая рѣшѣтка
(f)
graticola (f), griglia (f) 7
parrilla (f), rejilla (f)

колосникъ (m)
sbarra (f) di graticola 8
barra (f) ó elemento (m)
de la parrilla

площадь (f) колосни-
ковой рѣшѣтки
superficie (f) di grati-
cola 9
superficie (f) de la pa-
rrilla

неподвижная колос-
никовая рѣшѣтка (f)
graticola (f) fissa 10
parrilla (f) fija

- beweglicher Rost (m),
Kipprost (m), Klapp-
rost (m)
1 movable or hinged grate,
tipping grate
grille (f) mobile ou à
charnière



- Aschenraum (m)
2 ash pan, ash pit
cendrier (m)

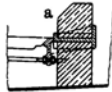
a

- Aschenfall (m)
3 ash pit
cendrier (m)

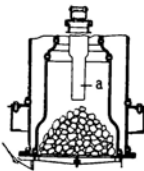
- Schlackenfall (m)
4 clinker pit
dépôt (m) des scories
de foyer

- nasser Aschenraum (m)
5 wet ashpit
cendrier (m) à arrosage

- Feuerbrücke (f)
6 fire bridge
autel (m) du foyer



- Schachtfeuerung (f)
7 furnace with coal shoot
or feeding hopper (in
the boiler)
foyer (m) à trémie de
chargement



- Füllschacht (m)
8 coal shoot
trémie (f) de charge-
ment

a

- Füllöffnung (f)
9 mouth, charging hole
orifice (m) ou bouche (f)
de chargement

- Zugregelung (f)
10 regulation of draught
réglage (m) du tirage

подвижная колосни-
ковая рѣшѣтка (f);
откидная колоснико-
вая рѣшѣтка
graticola (f) mobile
parrilla (f) móvil ó de
charnela

зольникъ (m); подду-
вало (n)
ceneraio (m)
cenicero (m)

поддувало (m); золь-
никъ (m)
ceneraio (m)
cenicero (m)

коробка (f) для шла-
ковъ
scoriatoio (m)
caja (f) de escorias

зольникъ (m) съ водой;
зольникъ, орошаемый
водой; зольникъ, съ
водянымъ орошениемъ
ceneraio (m) bagnato
cenicero (m) de rega-
dera

топочный порогъ (m)
ponte (m) del focolaio
puentecillo (m) del
hogar

шахтная топка (f)
alimentazione (f) del
fuoco a tramoggia
hogar (m) con aliment-
ación por tolva

загрузочная шахта (f)
tramoggia (f) di carica-
mento
conducto (m) de carga

загрузочное отверстие
(n)
apertura (f) di carico
boca (f) de carga

регулировка (f) тяги
regolazione (f) del
tiraggio
regulación (f) del tiro

Zugregler (m)
damper
registre (m)

Dampfkessel (m) mit
Petroleumfeuerung
boiler fired with [petro-
leum] paraffin
chaudière (f) chauffée
au pétrole

Brenner (m)
burner
brûleur (m)

Petroleumbrenner (m)
paraffin burner
brûleur (m) à pétrole

Luftdüse (f)
air nozzle
buse (f) d'air

Brennstoffdüse (f)
fuel nozzle
ajutage (m) pour com-
bustible liquide

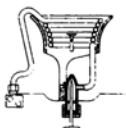
den Brenner anzünden
(v)
to light up the burner
allumer (v) le brûleur

Wirkungsgrad (m) des
Kessels
efficiency of the boiler
rendement (m) de la
chaudière

Dampfmenge (f)
volume of steam
volume (m) de vapeur

Dampfspannung (f),
Dampfdruck (m)
steam pressure
pression (f) de vapeur

Betriebspannung (f)
working pressure
pression (f) en service
normal ou de régime



регуляторъ (m) тяги
regolatore (m) del
tiraggio 1
registro (m)

паровой котёлъ (m) съ
керосиновымъ ото-
плениемъ
caldaia (f) a com-
bustione di petrolio 2
caldera (f) calentada
con petróleo

горѣлка (f)
bruciatore (m), becco
(m) di riscaldamento 3
quemador (m), mechero
(m)

керосиновая горѣлка
(f)
becco (m) o bruciatore 4
(m) a petrolio
mechero (m) de petróleo

воздушное сопло (n);
насадка (f) для воз-
духа
bocchettone (m) d'aria 5
tobera (f) ó boquilla (f)
de aire

сопло (n) или форсунка
(f) для горючаго
bocchettone (m) del
combustibile 6
tobera (f) ó boquilla (f)
para el combustible
liquido

зажечь горѣлку
accendere (v) il becco 7
od il bruciatore
encender (v) el mechero
ó quemador

коэффициентъ (m) по-
лезнаго дѣйствія
котла
rendimento (m) della 8
caldaia
rendimiento (m) de la
caldera

количество (n) пара
quantità (f) di vapore 9
volumen (m) del vapor

давление (n) пара
tensione (f) del vapore 10
presión (f) del vapor

рабочее давление (n)
pressione (f) di lavoro 11
tensión (f) ó presión (f)
de régimen

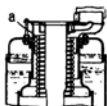
- 1 Frischdampf (m)
live steam
vapeur (f) vive *ou* fraîche
-
- 2 überhitzter Dampf (m)
superheated steam
vapeur (f) surchauffée
-
- 3 Überhitzerkammer (f)
superheater *or* super-
heating chamber
chambre (f) de sur-
chauffe
-
- 4 [Dampf-]Überhitzung (f)
steam superheating
surchauffe (f) de la va-
peur
-
- 5 Überhitzerrohr (n)
superheater tube
tube (m) de surchauf-
feur
-
- 6 nasser Dampf (m), ge-
sättigter Dampf (m)
wet steam, saturated
steam
vapeur (f) humide, va-
peur (f) saturée
-
- 7 trockener Dampf (m)
dry steam
vapeur (f) sèche
-
- 8 Brennstoffmenge (f) pro
Pferdekraft-Stunde
quantity of fuel per
horsepower hour
consommation (f) de
combustible par
cheval-heure
-
- 9 Speisewasser (n)
feed water
eau (f) d'alimentation
-
- 10 Speisewasseranschluß
(m)
feed water connection
raccord (m) du tuyau
d'alimentation

свѣжій паръ (m)
vapore (m) vivo
vapor (m) vivo ó recién-
producido

перегрѣтый паръ (m)
vapore (m) surriscaldato
vapor (m) recalentado

камера (f) перегрѣва-
теля
camera (f) di surriscalda-
mento
cámara (f) de recalentamiento

перегрѣвъ (m) [пара]
surriscaldamento (m) *o*
soprascaldamento (m)
del vapore
recalentamiento (m) del
vapor



a

труб[к]а (f) перегрѣва-
теля
tubo (m) surriscaldatore
o di surriscaldamento
tubo (m) del recalen-
tador

влажный паръ (m);
насыщенный паръ
vapore (m) saturo
vapor (m) húmedo ó
saturado

сухой паръ (m)
vapore (m) secco
vapor (m) seco

количество (n) топлива,
[приходящееся] на
лошадиную силу въ
часъ
quantità (f) di com-
bustibile per cavallo-
ora
gasto (m) de combus-
tible por caballo-
hora

питательная вода (f)
acqua (f) d'alimenta-
zione
agua (f) de alimentación

присоединение (n) водо-
питательной трубы
raccordo (m) dell'acqua
d'alimentazione
unión (f) del conducto
de alimentación

Speisewasservorwärmer
(m)
feed water heater
réchauffeur (m) de l'eau
d'alimentation

Wasserumlauf (m),
Wasserzirkulation (f)
circulation of the water
circulation (f) d'eau

Niederschlagwasser (n)
condensed water, water
of condensation
eau (f) condensée, eau
(f) de condensation

Wärmeschutz (m)
lagging, insulation
calorifuge (m)

Kesselisolation (f)
boiler lagging material
revêtement (m) calorifuge
de chaudière

Ummantelung (f)
covering the boiler
chemise (f) ou revêtement
(m) de chaudière

Kesselverkleidung (f)
boiler covering or
lagging
revêtement (m) de
chaudière

Kesselausrüstung (f),
Kesselarmatur (f)
boiler fittings
armature (f) de chaudière

Luftdruckzeiger (m),
Manometer (n)
pressure gauge
manomètre (m)

Manometerstutzen (m)
pressure gauge fitting or
connecting pipe
tuyau (m) de raccord
de manomètre



a

подогреватель (m) питательной воды
riscaldatore (m) dell'acqua ad'alimentazione
recalentador (m) del agua de alimentación

циркуляція (f) воды
circolazione (f) d'acqua
circulación (f) del agua

конденсационная вода (f)
acqua (f) condensata
agua (f) condensada,
agua (f) de condensación

предохранение (n) от потери тепла; сохранение (n) тепла
protezione (f) o difesa (f) dal calore
calorifugo (m)

изоляция (f) котла
isolamento (m) della caldaia
aislamiento (m) ó revestimiento (m) calorifugo de la caldera

оболочка (f) котла
camicia (f) della caldaia
revestimiento (m) ó camisa (f) de la caldera

обшивка (f) котла; котельная обшивка
rivestimento (m) della caldaia
revestimiento (m) de la caldera

арматура (f) котла
armatura (f) della caldaia
armadura (f) de caldera

манометръ (m)
manometro (m)
manómetro (m)

патрубокъ (m) манометра
raccordo (m) del manometro
tubo (m) de enlace del manómetro

1 Sicherheitsventil (n)
safety valve
soupape (f) de sûreté

2 federbelastetes Sicherheitsventil (n)
spring loaded safety valve
soupape (f) de sûreté à ressort

3 gewichtbelastetes Sicherheitsventil (n)
deadweight safety valve
soupape (f) de sûreté à contrepoids ou à poids mort

4 Schmelzpfropfen (m)
[am Kessel]
fusible plug
bouchon (m) fusible

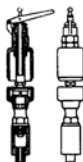
5 Pfeife (f)
whistle
sifflet (m)

6 Wasserstandzeiger (m)
gauge glass, water
gauge or gage (A)
indicateur (m) de niveau

7 Strahlpumpe (f), Injektor (m)
injector
injecteur (m)

8 Röhrenkondensator (m)
tubular condenser
condenseur (m) tubulaire

9 Brennstoffpumpe (f)
fuel pump
pompe (f) à combustible (liquide)



предохранительный клапанъ (m)
valvola (f) di sicurezza
válvula (f) de seguridad

предохранительный клапанъ (m) съ пружинной нагрузкой; пружинный предохранительный клапанъ
valvola (f) di sicurezza a molla
válvula (f) de seguridad con resorte

предохранительный клапанъ (m) съ грузомъ
valvola (f) di sicurezza a peso
válvula (f) de seguridad por contrapeso

[легко]плавкая пробка (f) [у котла]
tappo (m) fusibile
tapón (m) fusible

свистокъ (m)
fischio (m)
silbato (m)

указатель (m) уровня воды
indicatore (m) del livello d'acqua
indicador (m) del nivel de agua

инжекторъ (m)
iniettore (m)
inyector (m)

трубчатый конденсаторъ (m); трубчатый холодильникъ (m)
condensatore (m) a tubi
condensador (m) de tubos

насосъ (m) для подачи жидкаго топлива
pompa (f) del combustible
bomba (f) para el combustible (liquido)

Regelung (f) durch Rückflußventil
regulation by means of a non-return valve
réglage (m) par valve (ou papillon) de retenue

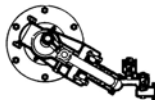
Regelung (f) durch Hubveränderung
regulation by altering the throw [of the pump]
réglage (m) par variation de la course (de la pompe)

Speisepumpenantrieb (m) durch Nocken
feed pump driving by means of a cam or tappet
pompe(f) d'alimentation commandée par came

Speise[wasser]pumpe (f)
feed pump, boiler feed pump
pompe(f) d'alimentation de chaudière

Kolbenpumpe (f)
bucket pump
pompe (f) à piston

Plungerpumpe (f)
plunger pump
pompe (f) à plongeur

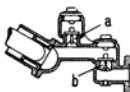


Tauchkolben (m), Plunger (m)
plunger
[piston (m)] plongeur (m)

Druckventil (n)
delivery valve
valve (f) ou soupape (f) de refoulement

Saugventil (n)
suction valve
valve (f) d'aspiration, soupape (f) d'aspiration

Flügelventil (n)
wing valve
valve (f) à ailettes, papillon (m)



a

b

регулировка (f) посредством возвратного клапана
regolamento (m) con valvola di ritegno
regulación (f) por válvula de retroceso

регулирование (n) посредством измене- ния хода
regolamento (m) con variazione della corsa
regulación (f) por variación de la carrera (de la bomba)

приводъ (m) питатель- ного насоса посред- ствомъ кулака
comando (m) della pompa d'alimenta- zione mediante eccen- trico
bomba (f) de aliment- tación accionada por levas

питательный насосъ (m) [для воды]
pompa (f) dell'acqua d'alimentazione
bomba (f) de aliment- tación de caldera

поршневой насосъ (m)
pompa (f) a stantuffo
bomba (f) de émbolo

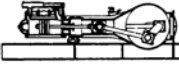
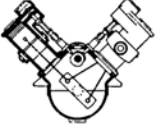
насосъ (m) съ ныря- ломъ; скальчатый насосъ
pompa (f) a stantuffo tuffante
bomba(f) de émbolo buzo

ныряло (n); скалка (f)
stantuffo (m) tuffante
émbolo (m) buzo

нагнетательный кла- панъ (m)
valvola (f) di com- pressione
válvula (f) de impulsión

всасывающий клапанъ (m)
valvola (f) di aspirazione
válvula (f) de aspiración

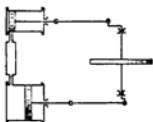
крыльчатый клапанъ (m)
valvola (f) a farfalla
válvula (f) de aletas, [válvula (f) de] mari- posa (f)

<p>Dampfmaschine, Dampfmotor 1 Steam Engine or Motor Machine ou moteur à vapeur</p>		<p>Паровая машина, па- ровой двигатель Macchina o motore a vapore Máquina ó motor de vapor</p>
<p>liegende Dampf- maschine (f) 2 horizontal steam en- gine machine (f) à vapeur horizontale</p>		<p>горизонтальная па- ровая машина (f) macchina (f) a vapore orizzontale máquina (f) de vapor horizontal</p>
<p>stehende Dampf- maschine (f) 3 vertical steam engine machine (f) à vapeur verticale</p>		<p>вертикальная паровая машина (f) macchina (f) a vapore verticale máquina (f) de vapor vertical</p>
<p>V-förmiger Dampfmotor (m) 4 V-type steam motor moteur (m) à vapeur en V ou à cylindres con- vergens</p>		<p>V-образный паровой двигатель (m) motore (m) a vapore a V od a forza máquina (f) de vapor en V ó de cilindros convergens</p>
<p>einfach wirkende Dampfmaschine (f) 5 single acting engine machine (f) à simple effet</p>		<p>паровая машина (f) простого дѣйствія macchina (f) a vapore a semplice effetto máquina (f) de simple efecto</p>
<p>doppelt wirkende Dampfmaschine (f) 6 double acting engine machine (f) à double effet</p>		<p>паровая машина (f) двойного дѣйствія macchina (f) a vapore a doppio effetto máquina (f) de doble efecto</p>
<p>Auspuffmaschine (f) atmospheric engine 7 machine (f) sans con- densation ou à échappement libre</p>		<p>паровая машина (f) съ выпускомъ мятго пара въ атмосферу [безъ конденсаціи] macchina (f) a scappa- mento máquina (f) de vapor con escape libre</p>
<p>Kondensationsdampf- maschine (f) 8 condensing engine machine (f) à vapeur à condensation</p>		<p>паровая машина (f) съ конденсаціей или съ охлажденіемъ macchina (f) a vapore a condensazione máquina (f) de vapor con condensación</p>
<p>Mehrzylindermaschine (f) 9 multi-cylinder engine machine (f) à cylindres multiples</p>		<p>многоцилиндровая па- ровая машина (f) macchina (f) a vapore a più cilindri máquina (f) de varios cilindros</p>

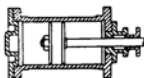
Zwillingsmaschine (f)
twin engines, twin
cylinder engine
machine (f) à deux cy-
lindres accouplés

Zweifachexpansions-
maschine (f)
double expansion
engine, compound
engine
machine (f) compound
ou à double expansion

Verbundmaschine (f)
compound engine
machine (f) compound



Dampfzylinder (m)
steam cylinder
cylindre (m) à vapeur



Bohrung (f)
bore, internal diameter
alésage (m)

Hub (m)
stroke
course (f)

Hochdruckzylinder (m)
high pressure cylinder
cylindre (m) à haute
pression

Niederdruckzylinder (m)
low pressure cylinder
cylindre (m) à basse
pression

Zylinderdeckel (m)
cylinder cover
couvercle (m) ou fond
(m) de cylindre

Heizmantel (m)
steam jacket
chemise (f) de vapeur

двоенная паровая
машина (f)
macchina (f) a vapore
gemella 1
máquina (f) de dos ci-
lindros gemelos

паровая машина (f)
двойного расширения
macchina (f) a vapore a
doppia espansione 2
máquina (f) compound
ó de doble expansión

паровая машина (f) ком-
паундъ; машина (f)
съ послѣдователь-
нымъ расширеніемъ
macchina (f) compound 3
máquina (f) compound

паровой цилиндръ (m)
cilindro (m) a vapore 4
cilindro (m) de vapor

отверстіе (n); діаметръ
(m) въ свѣту 5
diametro (m) del ci-
lindro, alesaggio (m)
diámetro (m) interior

ходъ (m)
corsa (f) 6
carrera (f)

цилиндръ (m) высокаго
давленія 7
cilindro (m) ad alta
pressione
cilindro (m) de alta pre-
sión

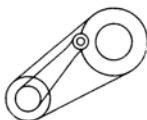
цилиндръ (m) низкаго
давленія 8
cilindro (m) a bassa pre-
sione
cilindro (m) de baja pre-
sión

крышка (f) цилиндра 9
coperchio (m) del ci-
lindro
tapa (f) ó fondo (m) del
cilindro

паровая рубашка (f)
camicia (f) di riscaldamento 10
camisa (f) de vapor

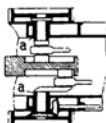
- Dampfkanal (m)
1 steam passage or port
lumière (f)
-
- schädlicher Raum (m)
2 clearance
espace (m) nuisible
-
- Stopfbüchse (f)
stuffing box, packing
gland
3 boîte (f) à étoupe ou à
bourrage
-
- Kolbenstange (f)
4 piston rod
tige (f) de piston
-
- offen laufendes Trieb-
werk (n)
motion or moving parts
not enclosed
5 commande (f) sans car-
ter, mécanisme (m) à
découvert
-
- eingekapseltes Trieb-
werk (n)
6 enclosed moving parts
or motion
commande (f) avec
carter
-
- Kreuzkopf (m)
7 crosshead
crosse (f) de piston
-
- Geradföhrung (f)
8 guides (pl)
guidage (m) rectiligne
-
- Kreuzkopfbahn (f)
9 crosshead guide surface
course (f) de la crosse
de piston
-
- Kreuzkopfföhrung (f)
10 crosshead guide
guidage (m) de la crosse,
glissières (fpl)
-
- паровой каналъ (m)
canale (m) del vapore
lumbera (f)
-
- вредное пространство
spazio (m) nocivo (n)
espacio (m) nocivo ó
muerto
-
- сальникъ (m)
premistoppa (m), premi-
baderne (m)
caja (f) de estopas ó de
guarnición
-
- поршневой штокъ (m)
или стержень (m);
поршневая скалка (f)
biella (f)
varilla (f) del émbolo
-
- открытый передаточ-
ный механизмъ (m);
приводной меха-
низмъ безъ картера
cavallino (m) non rin-
chiuso, meccanismo
(m) coperto di co-
mando
mecanismo (m) de accio-
namiento sin carter ó
al descubierto
-
- передаточный меха-
низмъ (m), закрытый
кожухомъ; привод-
ный механизмъ съ
картеромъ
cavallino (m) rinchiuso
in scatola, meccanis-
mo (m) coperto di
comando
mecanismo (m) de
mando con carter ó
envoltura
-
- ползунъ (m); крейц-
копфъ (m)
testa (f) a croce
cruceta (f) del émbolo
-
- направляющій меха-
низмъ (m); напра-
вляющія (fpl)
guida (f) rettilinea
guía (f) rectilínea
-
- скользящая поверх-
ность (f) напра-
вляющихъ ползуна
corsa (f) della testa a
croce
cartera (f) de la cruceta
del émbolo
-
- направляющія (fpl)
ползуна
guida (f) a croce
guía (f) de la cruceta,
resbaladeras (fpl)

Gegenkurbel (f)
drag link, fly or return
crank
contre-manivelle (f)



КОНТРЬ-КРИВОШИПЪ (m)
contro-manovella (f) 1
contra-manivela (f)

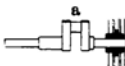
Kurbellager (n)
crank shaft bearing
palier (m) de manivelle
ou bielle



a

КОРЕННОЙ ПОДШИПНИКЪ (m)
sopperto (m) dell'albero 2
della manovella
soporte (m) de mani-
vela ó biela

einfach gekröpft
Kurbel (f)
single throw crank shaft
arbre-manivelle (m)
coudé simple



a

ОДНОКОЛѢНЧАТЫЙ или
ОДНОКОЛѢННЫЙ ВАЛЬ (m)
manovella (f) a un sol 3
gomito
árbol (m) cigüeñal de
un codo

Kurbelkröpfung (f)
cranked portion of shaft
coude (m) d'arbre



a

КОЛѢНО (n) вала
gomito (m) della mano- 4
vella
codo (m) de árbol ó de
cigüeñal

doppelt gekröpft
Kurbel (f)
two-throw crank shaft
arbre-manivelle (m) à
double coude



a

ДВУХКОЛѢНЧАТЫЙ или
ДВУХКОЛѢННЫЙ ВАЛЬ (m)
manovella (f) a due 5
gomiti
árbol (m) cigüeñal de
dos codos

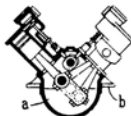
Ölfiter (n)
oil filter
filtre (m) à huile



a

ФИЛЬТРЪ (m) ДЛЯ МАСЛА
filtro (m) d'olio 6
filtro (m) de aceite

Kurbelkammer (f)
crank chamber
carter (m) de manivelle



a

КОРОБКА (f) КРИВОШИПА ;
камера (f) кривошипа
camera (f) della mano- 7
vella
carter (m) de la manivela

Aufhängung (f) der
Maschine
suspension of the
engine
suspension (f) de la
machine

ПОДВѢСКА (f) МАШИНЫ
sospensione (f) della 8
macchina
suspensión (f) de la
máquina

<p>1 Tragpratze (f) supporting lug or bracket support (m), patte (f)</p>	b	<p>лапа (f) для подвѣски; подвѣсная лапа soppoorto (m) soporte (m), brazo (m)</p>
<p>2 Steuerung (f) valve gear distribution (f)</p>		<p>распределение (n) distribuzione (f) distribución (f)</p>
<p>3 Dampfsteuereinrichtung (f) arrangement of steam distribution distribution (f) de va- peur</p>		<p>устройство (n) паро- распределения apparecchio (m) di distri- buzione del vapore distribución (f) de vapor</p>
<p>4 Ventilsteuerung (f) valve gear distribution (f) à sou- papes</p>		<p>клапанное распреде- ление (n) distribuzione (f) a val- vole distribución (f) por vál- vulas</p>
<p>5 Nockensteuerung (f) tappet or cam gear commande (f) par came</p>		<p>кулачное распреде- ление (n) distribuzione (f) ad eccentrici mando (m) de leva</p>
<p>6 Exzentersteuerung (f) eccentric valve gear distribution (f) à com- mande par excentrique</p>		<p>распределение (n) отъ эксцентрика distribuzione (f) ad eccentrico distribución (f) dirigida por excéntrica</p>
<p>7 Exzenter (n) eccentric excentrique (m)</p>		<p>эксцентрикъ (m) eccentrico (m) excéntrica (f)</p>
<p>8 Schiebersteuerung (f) slide valve gear distribution (f) par tiroir</p>		<p>золотниковое распре- деление (n) distribuzione (f) a cassetto distribución (f) por tiroir ó caja</p>
<p>umsteuerbarer Schieber (m) 9 reversible slide valve tiroir (m) réversible</p>		<p>золотникъ (m) съ ре- версивнымъ ходомъ cassetto (m) reversibile distribuidor (m) rever- sible de caja</p>
<p>10 Dampfverteilung (f) steam distribution distribution (f) de va- peur</p>		<p>парораспределение (n) distribuzione (f) del vapore distribución (f) de vapor</p>

Füllungsänderung (f)
alteration of cut off
variation (f) de l'admission

achsrechte Verschiebung (f)
axial displacement
déplacement (m) axial,
course (f) dirigée suivant l'axe

Umsteuerung (f)
reversing
changement (m) ou
renversement (m) de
marche

Umsteuerung (f) durch
doppelte Nocken
reversal by means of
double cams
renversement (m) de
marche par doubles
cames

Umsteuerung (f) durch
Kulissen oder Schwin-
gen
reversal by means of
link motion
renversement (m) de
marche par coulisse

Anfahrvorrichtung (f)
starting gear
appareil (m) ou méca-
nisme (m) ou dispositif
(m) de démarrage

Ventilmaschine (f)
stop valve engine
machine (f) à soupape

Flachschiebermaschine (f)
slide valve engine
machine (f) à distribu-
tion par tiroirs plans

измѣненіе (n) напол-
ненія
cambiamento (m) del-
l'alimentazione
variación (f) de la ad-
misión

осевое перемѣщеніе (n);
перемѣщеніе по оси
spostamento (m) assiale
traslación (f) en sentido
del eje, desplaza-
miento (m) axial

перемѣна (f) хода
inversione (f) del moto
o della marcia
cambio (m) ó inversión
(f) de la marcha

перемѣна (f) хода по-
средствомъ двойного
кулака
inversione (f) del moto
mediante eccentrici
doppi
cambio (m) de marcha
por doble leva

перемѣна (f) хода по-
средствомъ распре-
дленія кулиссами
inversione (f) del moto
mediante distribu-
zione a glifo
cambio (m) de marcha
por corredera

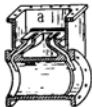
приспособленіе (n) для
пускавня въ ходъ или
для троганія съ мѣста
meccanismo (m) d'in-
camminamento
mecanismo (m) ó dispo-
sición (f) de arranque

паровая машина (f) съ
клапаннымъ паро-
распредѣленіемъ
macchina (f) a valvole
máquina (f) con distri-
bución por válvulas

паровая машина (f) съ
плоскимъ золотни-
комъ
macchina (f) a cassetto
piano
máquina (f) con distri-
bución por cajas ó
tiroirs

1 Kolbenschieber-
maschine (f), Rund-
schiebermaschine (f)
piston valve engine
machine (f) à tiroir
cylindrique

2 Schieberkasten (m)
slide valve chest, steam
chest
boite (f) de tiroir



a

паровая машина (f) съ
цилиндрическимъ
золотникомъ; паро-
вая машина съ
круглымъ золотни-
комъ
macchina (f) a cassetto
a stantuffo
máquina (f) con válvula
cilíndrica de distri-
bución

золотниковая коробка
(f)
cassetto (m)
caja (f) del distribuidor

VI.

Ausrüstung der
ElektromobileEngine Equipment
of ElectromobilesÉquipement des
électromobilesОборудование
электромобилейCorredamento
meccanico degli
elettromobiliEquipo de los
electromóviles

Elektromobil (n)
electromobile, electric
motor [car]
électromobile (m)

Sammlerwagen (m),
Akkumulatorenwagen
(m)
accumulator [driven]
car, storage battery
car (A)
voiture (f) à accumula-
teurs

Akkumulatorenbetrieb
(m)
accumulator drive
service (m) avec accu-
mulateurs

Schaltung (f)
connections, wiring
connexions (f pl), cou-
plage (m)

Schaltungsschema (n)
diagram of connections,
wiring diagram (A)
schéma (m) des con-
nexions

Stromverbrauch (m)
current consumption
consommation (f) de
courant

электромобиль (m)
elettromobile (m) 1
electromóvil (m)

коляска (f) съ аккумуляторной тягой;
аккумобиль (m)
vettura (f) ad accumulatori elettrici 2
coche (m) con acumuladores

аккумуляторная тяга
(f)
funzionamento (m) ad accumulatori elettrici 3
servizio (m) con acumuladores

соединение (n); включение (n)
connessione (f) 4
conexiones (f pl), acoplamiento (m)

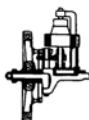
схема (f) соединения
schema (m) di connessione 5
esquema (m) de las conexiones

потребление (n) или
расход (m) тока
consumo (m) di corrente 6
consumo (m) de corriente

1 Fahrwiderstand (m)
rolling or running re-
sistance
résistance (f) au roule-
ment

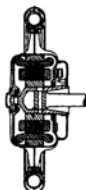
сопротивление (n) дви-
жению
resistenza (f) alla marcia
resistencia (f) al roda-
miento

2 Vorderradantrieb (m),
Lenkradantrieb (m)
steering or front wheel
drive
commande (f) de l'essieu
d'avant



приводъ (m) передняго
колеса; приводъ съ
передачей на веду-
щая колёса
comando (m) sulle ruote
anteriori o direttrici
accionamiento (m) del
eje delantero

3 Vorderradmotor (m)
front wheel motor
moteur (m) attaquant
[directement] l'essieu
d'avant



двигатель (m) перед-
нихъ колёсъ
motore (m) applicato
alle ruote anteriori
motor (m) que actúa
sobre el eje delantero

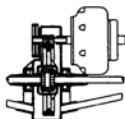
4 Elektromobil (n) mit
Hinterradantrieb
electric car with rear
wheel drive
voiture (f) à accumula-
teurs avec attaque de
l'essieu d'arrière

электромобиль (m) съ
передачей на задня
колеса
elettromobile (m) con
comando alle ruote
posteriori
electromóvil (m) con
accionamiento directo
del eje trasero

5 Einmotorensystem (n)
single motor system
système (m) à un moteur

система (f) съ однимъ
двигателемъ; одно-
моторная система
sistema (m) a motore
unico
sistema (m) con un solo
motor

6 Antrieb (m) durch einen
Motor und Differential-
achse
drive by means of one
motor and differential
gear
commande (f) à un mo-
teur avec essieu
différentiel



приводъ (m) посред-
ствомъ одного дви-
гателя и дифферен-
циала
comando (m) con mo-
tore ed asse diferen-
ziale
movimiento (m) por un
motor con eje dife-
rencial

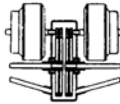
7 Zweimotorensystem (n)
two motor system
système (m) par deux
moteurs

система (f) съ двумя
двигателями; дву-
моторная система
sistema (m) a due mo-
tori
sistema (m) con dos
motores

Zweimotorenantrieb (m)
mit geteilter Hinter-
achse

drive by means of two
motors with divided
rear axle

commande (f) par deux
moteurs avec essieu
arrière divisé



Zweimotorenantrieb (m)
mit fester Hinterachse
drive by means of two
motors with fixed rear
axle

commande (f) par deux
moteurs avec essieu
arrière fixe

Sammler, Akkumulator
Accumulator, Storage
Battery
Accumulateur

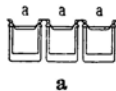
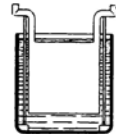
Bleiakkumulator (m)
lead (plate) accumulator
accumulateur (m) au
plomb

alkalischer Akkumula-
tor (m)
alkaline accumulator
or storage battery
accumulateur (m) à
électrolyte alcalin

Nickel-Eisen-Akkumu-
lator (m)
nickel-iron storage
battery
accumulateur (m) au
ferro-nickel

Zelle (f), Sammlerzelle
(f), Akkumulatoren-
zelle (f)
storage battery cell
élément (m) de batterie
d'accumulateurs

Akkumulatorgefäß (n)
accumulator vessel or
jar or box or can
réipient (m) ou boîte
(f) d'accumulateur



приводъ (m) двумя дви-
гателями съ раздѣль-
ной задней осью
comando (m) a due mo-
tori con sala poste-
riore divisa 1
movimiento (m) por dos
motores con eje poste-
rior dividido

приводъ (m) двумя дви-
гателями съ непо-
движной задней осью
comando (m) a due
motori con sala poste-
riore fissa 2
movimiento (m) por dos
motores con eje poste-
rior fijo

Аккумуляторъ
Accumulatore elettrico 3
Acumulador

свинцовый аккумуля-
торъ (m); аккумуля-
торъ со свинцовыми
пластинками
accumulatore (m) a 4
piombo
acumulador (m) de
plomo

щелочной аккумуля-
торъ (m)
accumulatore (m) alcalino 5
acumulador (m) con
electrolito alcalino

никкелево-железный
аккумуляторъ (m);
аккумуляторъ Эдис-
сона
accumulatore (m) al 6
nickel e ferro
acumulador (m) de ferro-
níquel

элементъ (m) аккумуля-
лятора
elemento (m) di batteria
d'accumulatori 7
elemento (m) de una
bateria de acumula-
dores

сосудъ (m) аккумуля-
тора
recipiente (m) dell'ac-
cumulatore 8
recipiente (m) ó vaso
(m) de acumulador

- 1 Akkumulatorglas (n)
glass accumulator jar
récipient (m) d'accumulateur en verre
-
- 2 Hartgummiakkumulatortorgefäß (n)
ebonite box for accumulator
boite (f) en ébonite pour accumulateurs
-
- 3 Außenmaße (n pl) der Zelle
external dimensions (pl) of the cell
dimensions (f pl) extérieures d'un accumulateur
- a, b
-
- 4 Zellengewicht (n)
weight of the cell
poids (m) d'un accumulateur
-
- 5 offene Zelle (f)
open cell
accumulateur (m) ouvert
-
-
- 6 verdeckte Zelle (f)
covered cell
accumulateur (m) à couvercle
-
-
- 7 Akkumulatorplatte (f), Akkumulatorelektrode (f)
[accumulator] plate or electrode, grid (A)
plaque (f) ou électrode (f) d'accumulateur
-
-
- 8 Plattengewicht (n)
weight of the plate
poids (m) d'une plaque
-
- 9 Akkumulator (m) für Schnellentladung
accumulator suitable for rapid discharge
accumulateur (m) pour décharge rapide

стеклянный сосудъ (m) аккумулятора
vaso (m) dell'accumulatore
vaso (m) de vidrio para acumulador

сосудъ (m) для аккумулятора изъ рогового каучука; эбонитовый аккумуляторный сосудъ
recipiente (m) in ebonite per accumulatore
caja (f) de ebonita para acumulador

внѣшніе размѣры (m pl) элемента
dimensioni (f pl) esterne dell'elemento
dimensiones (f pl) exteriores de un acumulador

вѣсъ (m) элемента
peso (m) dell'elemento
peso (m) de un acumulador

открытый элементъ (m)
elemento (m) aperto
acumulador (m) abierto

закрытый элементъ (m)
elemento (m) coperto
acumulador (m) con tapa ó cubierta

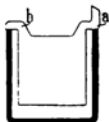
аккумуляторная пластина (f); аккумуляторный электродъ (m)
placca (f) o piastra (f) o elettrodo (m) dell'accumulatore
placa (f) ó electrodo (m) de acumulador

вѣсъ (m) пластины
peso (m) della placca o della piastra
peso (m) de una placa

аккумуляторъ (m) для быстрого разряженія
accumulatore (m) a scarica rapida
acumulador (m) de descarga rápida

Lebensdauer (f) der
Platten
life of the plates
durée (f) d'une plaque

Plattenfahne (f)
lug of the plates
patte (f) d'attache de
plaque, queue (f) de
plaque



a, b

stromführende Fahne (f)
current carrying lug
patte (f) [servant] de
prise de courant

a

Plattenkurzschluß (m)
short-circuit of the
plates
court-circuit (m) des
plaques



gewellte Hartgummi-
zwischenwand (f)
corrugated hard rubber
insulator or distance
piece
cloison (f) ondulée en
ébonite

gelochte oder perforierte
Hartgummizwischen-
wand (f)
perforated hard rubber
insulator or distance
piece
cloison (f) isolante per-
forée en ébonite

sich krümmen (v), sich
werfen (v)
to buckle, to warp
se déformer (v), se gon-
doler (v)

Plattensystem (n)
system or arrangement
of plates
bloc (m) de plaques, en-
semble (m) des plaques



продолжительность (f)
службы пластинъ
durata (f) delle placche 1
duración (f) de una
placa

язычокъ (m) или отро-
стокъ (m) пластины
aletta (f) d'accumulatore 2
patilla (f) ó lengüeta (f)
de placa

токопроводящій язы-
чокъ (m); токопрово-
дящій отростокъ (m)
aletta (f) di presa di
corrente 3
lengüeta (f) para toma
de corriente

короткое замыкание (n)
между пластинами
corto-circuito (m) delle
placche 4
corto-circuito (m) entre
las placas

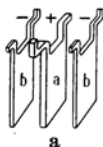
волнистая промежу-
точная стѣнка (f) изъ
рогового каучука;
волнистая эбонито-
вая перегородка (f)
parete (f) intermedia 5
isolante in ebonite
ondulata
tabique (m) de ebonita
ondulado

дырчатая промежу-
точная стѣнка (f)
изъ рогового каучу-
ка; продыравленная
эбонитовая перего-
родка (f)
parete (f) intermedia 6
isolante in ebonite
perforata
tabique (m) ó divisorio
(m) aislador de ebo-
nita perforado

коробиться; изги-
баться
deformarsi (v) 7
deformarse (v), ala-
bearse (v), abarquil-
larse (v)

комплектъ (m) пла-
стинъ
blocco (m) di placche 8
bloque (m) de placas

- 1 positive Platte (f)
positive plate
plaque (f) positive



a

положительная пла-
стина (f)
piastra (f) o placca (f)
positiva
placa (f) positiva

- 2 negative Platte (f)
negative plate
plaque (f) négative

b

отрицательная пла-
стина (f)
piastra (f) o placca (f)
negativa
placa (f) negativa

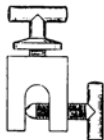
- 3 positiver Pol (m)
positive pole
pôle (m) positif

положительный по-
люсь (m)
polo (m) positivo
polo (m) positivo

- 4 negativer Pol (m)
negative pole
pôle (m) négatif

отрицательный по-
люсь (m)
polo (m) negativo
polo (m) negativo

- 5 Polklemme (f)
[pole] terminal
borne (f) polaire ou de
pôle



ПОЛЮСНЫЙ ЗАЖИМЪ (m)
morsetto (m) del polo
borne (m) de polo, ter-
minal (m)

- 6 Klemmschraube (f)
terminal screw, binding
screw
vis (f) de serrage



зажимъ (m) съ вин-
томъ; клемма (f)
vite (f) del morsetto
tornillo (m) de aprieto
ó de sujeción

- 7 füllen (v)
to fill
remplir (v)



наполнять
riempire (v)
llenar (v)

- 8 Füllsäure (f), Akkumu-
latorsäure (f)
acid
acide (m), électrolyte (m)
(pour accumulateurs)

a

аккумуляторная ки-
слота (f); кислота
для аккумуляторовъ
ácido (m) per accumu-
latori
ácido (m) ó electrólito
(m) para acumuladores

- 9 Elektrolyt (m)
electrolyte
électrolyte (m)

электрoлитъ (m)
elettrolito (m)
electrólito (m)

- 10 [Einfüll-]Trichter (m)
funnel
entonnoir (m) de rem-
plissage



воронка (f)
imbuto (m) di riempi-
mento
embudo (m) para relle-
nar

nachfüllen (v)
to fill up
remplir (v) (pour com-
pléter le remplissage)

Säurekrug (m), Nach-
füllkrug (m)
beaker (for acid)
bidon (m) à acide,
cruche (f) pour le rem-
plissage



Schwefelsäure (f)
sulphuric acid
acide (m) sulfurique

Glasgefäß (n)
glass vessel
bac (m) ou récipient (m)
en verre

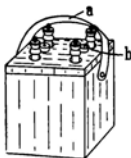
Akkumulator(en)glas (n)
mit Führungsnuten
für die Platten
glass accumulator jar or
box with guide
grooves for the plates
cloison (f) en verre d'ac-
cumulateur à rainures
de guidage pour les
plaques



Hartgummikasten (m)
hard rubber box
bac (m) en ébonite

Zelluloidkasten (m)
celluloid box
bac (m) en celluloid[e]

Zündakkumulator (m) in
Blechschatzkasten
ignition accumulator in
sheet iron box or case
accumulateur (m) d'al-
lumage à boîte en tôle



Lederhenkel (m)
leather handle
courroie (f) de suspen-
sion ou anse (f) en cuir

a

доли-ть (-вать)
riempire (v), fare (v) il
pieno
rellenar (v)

кружка (f) для кислоты
brocca (f) per acido
bidón (m) de ácido,
bombona (f) para re-
llenar

сѣрная кислота (f)
acido (m) solforico
acido (m) sulfúrico

стеклянный сосудъ (m)
recipiente (m) di vetro,
damigiana (f)
recipiente (m) ó vaso (m)
de vidrio




аккумуляторный стек-
лянный сосудъ (m) съ
направляющими ка-
навками для пла-
стинъ
vaso (m) di vetro per
accumulatori con sca-
nalature per le piastre
recipiente (m) de vidrio
para acumuladores
con ranuras para guiar
las placas

ящикъ (m) изъ ро-
гового каучука; эбони-
товый ящикъ
cassetta (f) di ebonite
recipiente (m) de ebonita
целлюлоидный ящикъ
(m)

cassetta (f) di celluloid
recipiente (m) de celu-
loide

аккумуляторъ (m) для
зажиганія или за-
пальный аккумуля-
торъ въ предохра-
нительномъ жестяномъ
ящикѣ
accumulatore (m) per
accensione a scatola
di protezione in la-
miera
acumulador (m) de en-
cendido con caja pro-
tectora de chapa

ременная ручка (f)
maniglia (f) di cuoio
asa (f) de cuero

<p>Einfüllloch (n) 1 filling hole trou (m) de remplissage</p>	<p>отверстie (n) для напол- нения foro (m) di riempimento abertura (f) de relleno</p>	
<p>Gummipfropfen (m) 2 rubber plug bouchon (m) en caout- chouc</p>	b	<p>резиновая пробка (f) tappo (m) di gomma tapon (m) de caucho</p>
<p>Doppelzelle (f) 3 double cell élément (m) double</p>		<p>двойной элементъ (m) elemento (m) doppio elemento (m) doble</p>
<p>konzentrierte Säure (f) 4 concentrated acid acide (m) concentré</p>		<p>концентрированная или крѣпкая кисло- та (f) acido (m) concentrato ácido (m) concentrado</p>
<p>Säuredämpfe (m pl) 5 acid vapour or fumes vapeurs (fpl) d'acide</p>		<p>кислотные пары (m pl) vapori (m pl) degli acidi vapores (m pl) de ácido</p>
<p>Säuregehalt (m) 6 percentage or propor- tion of acid proportion (f) d'acide</p>		<p>содержание (n) кислоты contenuto (m) d'acido proporción (f) de ácido</p>
<p>Säuredichte (f) 7 density of acid densité (f) de l'acide</p>		<p>плотность (f) кислоты densità (f) dell'acido densidad (f) del ácido</p>
<p>Säureheber (m), Pipette (f) 8 syringe seringue (f) à acide, pipette (f)</p>		<p>кислотный сифонъ (m); сифонъ для переливания кисло- ты; пипетка (f) innalzatore (m) d'acido jeringa (f) para ácido, pipeta (f)</p>
<p>Säureprüfung (f), Säure- untersuchung (f) 9 testing the acid, acid test essai (m) de l'acide</p>		<p>ислѣдование (n) или ис- пытание (n) кислоты verifica (f) o analisi (f) dell'acido ensayo (m) del ácido</p>
<p>Säuremesser (m), Säure- prüfer (m) 10 acidometer, hydrometer pèse-acide (m), densi- mètre (m)</p>		<p>кислотомѣръ (m); аци- дометръ (m) densimetro (m), areo- metro (m), pesa-acidi (m) acidómetro (m), pesa- ácidos (m)</p>
<p>Hebersäuremesser (m) 11 hydrometer syringe... pèse-acide (m)</p>		<p>сифонный кисло- мѣръ (m) pеса-acidi (m) acidómetro (m), pesa- ácido (m)</p>

Überkriechen (n) der
Säure
creeping of the acid
ascension (f) capillaire
de l'acide

Verdunstung (f) *oder*
Verflüchtigung (f) der
Säure
vaporization *or* evapora-
tion of the acid
évaporation (f) del'acide

Konzentration (f) der
Säure
concentration *or* density
of the acid
concentration (f) de
l'acide

spezifisches Gewicht (n)
specific weight
poids (m) spécifique

Regenwasser (n)
rain water
eau (f) de pluie *ou* de
citerne

destilliertes Wasser (n)
distilled water
eau (f) distillée

Aräometer (n), Senk-
wage (f)
densimeter
aréomètre (m)



die Säure verstärken (v)
to strengthen the solu-
tion
augmenter (v) la con-
centration de l'acide

die Säure verdünnen (v)
to dilute the solution
diluer (v) la solution
acide

Batteriespannung (f)
voltage of the battery
tension (f) *ou* voltage
(m) de la batterie

Anfangsspannung (f)
initial voltage
voltage (m) initial, ten-
sion (f) initiale

переползание (n) кис-
лоты
ascensione (f) capillare
dell'acido 1
ascensión (f) capilar del
ácido

улетучивание (n) *или*
испарение (n) кис-
лоты 2
evaporazione (f) del-
l'acido
evaporación (f) del ácido

концентрация (f) *или*
сгущение (n) кислоты 3
concentrazione (f)
dell'acido
concentración (f) del
ácido

удельный вѣсъ (m)
peso (m) específico (del-
l'acido) 4
peso (m) específico

дождевая вода (f)
acqua (f) piovana 5
agua (f) de lluvia *ó* de
cisterna

дистиллированная *или*
перегнанная вода (f) 6
acqua (f) distillata
agua (f) destilada

ареометръ (m); гидро-
метръ (m); волчокъ 7
(m)
areometro (m)
aréometro (m)

сгустить *или* сконцен-
трировать кислоту 8
aumentare (v) l'energia
dell'acido
aumentar (v) la concen-
tración del ácido

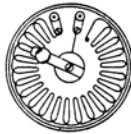
разбав-ить (-лять) кис-
лоту 9
indebolire (v) *o* allungare
(v) l'acido
diluir (v) la solución
ácida

напряжение (n) бата-
рен 10
tensione (f) della batteria
tensión (f) *ó* potencial
(m) de la bateria

начальное напряжение 11
(n)
tensione (f) iniziale
tensión (f) inicial

1	Endspannung (f) final voltage tension (f) finale, voltage (m) final	конечное напряжение (n) tensione (f) finale tensión (f) final
2	Spannungsabfall (m), Spannungsverlust (m) drop or loss in voltage chute (f) de tension ou voltage	падение (n) напряже- ния; потеря (f) вольтъ diminuzione (f) di ten- sione, perdita (f) di volts caída (f) de tensión
3	Betriebspannung (f) working voltage, operat- ing potencial (A) tension (f) de service, voltage (m) de régime	рабочее напряжение(n) tensione (f) di funziona- mento tensión (f) de régimen
4	Nutzspannung (f) useful voltage tension (f) ou voltage (m) utile	полезное напряжение (n) tensione (f) utile tensión (f) útil
5	Erholen (n) des Akkumu- lators recovery of the accumu- lator renouvellement (m) ou régénération (f) de l'accumulateur, re- charge (m) de l'ac- cumulateur	возстановление (n) ак- кумулятора ricupero (m) degli accu- mulatori regeneración (f) del ac- cumulador, recarga (f) del acumulador
6	Aufspeicherungsver- mögen (n), Kapazität (f) des Akkumulators capacity of the storage battery capacité (f) de l'accumu- lateur	ёмкость (f) аккумуля- тора capacità (f) dell'accu- mulatore capacidad (f) del acu- mulador
7	Wirkungsgrad (m) oder Nutzeffekt (m) des Akkumulators efficiency of the storage battery effet (m) utile ou ren- dement (m) de l'ac- cumulateur	коэффициентъ (m) по- лезнаго дѣйствія ак- кумулятора grado (m) di rendimento od effetto (m) utile o rapporto (m) di bontà dell'accumulateur rendimiento (m) ó efecto (m) útil del acumu- lador
8	Amperestunde (f) ampere hour ampère-heure (m)	амперъ-часъ (m) ampère-ora (f) amperio-hora (m)
9	Wattstunde (f) watt hour watt-heure (m)	ваттъ-часъ (m) watt-ora (f) watio-hora (m)
10	innerer Widerstand (m) internal resistance résistance (f) interne	внутреннее сопроти- вление (n) resistenza (f) interna resistencia (f) interna
11	Superoxydschlamm (m) peroxide sediment dépôt (m) de peroxyde	осадокъ (m) изъ пере- киси deposito (m) di perossido sedimento (m) de peró- xido

Bedienungsvorschriften (fpl), Behandlungsvor- schriften (fpl)	правила (npl) ухода [за аккумуляторами]	
instruction for the treatment of storage batteries	istruzioni (f pl) per la manutenzione degli accumulatori	1
instructions (fpl) rela- tives à la conduite des accumulateurs	instrucciones (fpl) para el servicio y la con- servación de los acu- muladores	
Instandhaltungsvertrag (m)	договоръ (m) о содер- жании въ исправности	
agreement of mainte- nance of accumulators	contratto (m) per la manutenzione degli accumulatori	2
contrat (m) pour l'en- tretien (des accumu- lateurs)	contrato (m) para la conservación (de los acumuladores)	
Versicherungsprämie (f)	страховая премія (f)	
insurance premium	premio (m) d'assicura- zione	3
prime (f) d'assurance	prima (f) de seguro	
Pauschalsumme (f)	оптовая сумма (f)	
lump sum	forfait (m)	
forfait (m)	tanto (m) alzado, des- tajo (m)	4
Polsuchpapier (n), [Pol-]Reagenzpapier (n)	полюсная бумага (f)	
pole finding paper	carta (f) reagente per poli, carta (f) di torna- sole	5
papier (m) à réactif (pour trouver les pôles)	papel (m) reactivo de buscapolos	
einen Akkumulator laden (v)	заря-дить (-жать) ак- кумуляторъ	
to charge a storage battery	caricare (v) un accumu- latore	6
charger (v) un accumu- lateur	cargar (v) un acumu- lador	
überladen (v)	перезаря-дить (-жать)	
to overcharge	sopracaricare (v)	7
surcharger (v)	sobrecargar (v)	
Ladestation (f)	станція (f) для зарядки	
charging station	stazione (f) di carica	8
poste (m) ou station (f) de charge	estación (f) de carga	
Ladungszustand (m)	состояние (n) зарядки	
state of charge	stato (m) della carica	9
état (m) de charge	estado (m) de carga	
Gegenspannung (f) der Batterie beim Laden	противодѣйствующее напряжение (n) бата- реи при зарядкѣ	
back pressure of the battery during charg- ing	contro-tensione (f) della batteria durante la carica	10
contre-tension (f) de la batterie pendant la charge	contra-tensión (f) de la batería durante la carga	



1 Ladewiderstand (m)
charging resistance
résistance (f) ou rhéostat
(m) pour le charge-
ment

2 Ladespannung (f)
charging voltage
tension (f) ou voltage
(m) de charge

3 Klemmenspannung (f)
terminal voltage
tension (f) aux bornes

4 Zellenspannung (f)
cell pressure or voltage
tension (f) ou voltage (m)
d'un élément

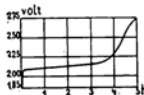
5 Ladestrom (m)
charging current
courant (m) de charge

6 Ladestromstärke (f)
strength of charging
current
intensité (f) du courant
de charge

7 Ladeschaltung (f)
charging connections
connexions (fpl) ou
couplage (m) pour la
charge

8 Ladedauer (f), Ladezeit
(f)
duration of charge
durée (f) de la charge

9 Ladekurve (f)
charging curve
courbe (f) de charge



10 Gasentwicklung (f)
generation of gas
production (f) de gaz

11 gasen (v), kochen (v)
to gas, to froth, to be-
come milky
produire (v) des gaz,
bouillonner (v)

зарядное сопротивле-
ние (n); зарядной
реостатъ (m)
resistenza (f) alla carica
resistencia (f) o reostato
(m) para la carga

напряжение (n) при
зарядкѣ
tensione (f) della carica
tensión (f) ó voltaje (m)
de carga

напряжение (n) на зажи-
махъ
tensione (f) ai morsetti
tensión (f) en los bornes
ó terminales

напряжение (n) аккумуля-
торнаго элемента
tensione (f) d'un ele-
mento
tensión (f) de un ele-
mento

зарядный токъ (m)
corrente (f) di carica
corriente (f) de carga

сила (f) заряднаго тока
intensità (f) di corrente
di carica
intensidad (f) de la co-
rriente de carga

схема (f) соединеній при
зарядкѣ
distribuzione (f) di carica
conexiones (fpl) para la
carga

продолжительность (f)
или время (n) зарядки
durata (f) della carica
duración (f) de la carga

кривая (f) заряда
curva (f) di carica
curva (f) de carga

выдѣление (n) газа;
газообразование (n);
кипѣние (n)
formazione (f) o sviluppo
(m) di gas
producción (f) de gases

кипѣть: выдѣлять газъ
bollire (v) (dell'acido),
formarsi (v) del gas
hervir (v)

Gasblase (f) gas bubble bulle (f) de gas	пузырёкъ (m) газа bolla (f) di gas burbuja (f) de gas	1
entladen (v) to discharge décharger (v)	разря-дить (-жать) scaricare (v) descargar (v)	2
Entladung (f) discharge décharge (f)	разрядъ (m); разрядка (f); разряжение (n) scarica (f) descarga (f)	3
Schnellentladung (f) rapid discharge décharge (f) rapide	быстрая разрядка (f) scarica (f) rapida descarga (f) rápida	4
intermittierende Ent- ladung (f), stoßweise Entladung (f) intermittent or inter- rupted discharge décharge (f) intermit- tente	разрядка (f) съ пере- рывами scarica (f) intermittente od interrotta descarga (f) intermitente	5
Selbstentladung (f) self-discharge décharge (f) spontanée	саморазряжение (n) scarica (f) spontanea descarga (f) espontánea	6
gekrümmte Platten (fpl) buckled plates plaques (fpl) gondolées	покоробившіяся пла- стины (fpl) piastre (fpl) o placche (fpl) incurvate placas (fpl) encorvadas ó alabeadas	7
herausgefallene Masse (f) paste fallen out of the plate dépôt (m) de matière active	выпавшая масса (f) massa (f) attiva stacca- tasi o caduta deposito (m) ó sedi- mento (m) de materia activa	8
Widerstandfähigkeit (f) gegen mechanische Erschütterungen resistivity to mechani- cal shocks résistance (f) aux trépi- dations ou secousses	сопротивление (n) меха- ническимъ сотрясе- ніямъ resistenza (f) alle scosse meccaniche resistencia (f) á las trepi- daciones	9
Entladestromstärke (f) strength of discharging current intensité (f) [du courant] de décharge	сила (f) разряднаго тока intensità (f) della cor- rente di scarica intensidad (f) de [la corriente de] descarga	10
[Entlade-]Stromstoß (m) rush of current [during discharge] décharge (f) brusque, coup (m) de courant	толчокъ (m) (разряд- наго) тока colpo (m) della corrente [di scarica] descarga (f) brusca	11

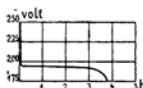


- zu stark entladen (v),
 „auspumpen“ (v)
 to overdischarge, to run
 down
 1 décharger (v) jusqu'à
 épuisement

- Entladedauer (f), Ent-
 ladezeit (f)
 2 duration of discharge
 durée (f) de la décharge

- Belastung (f) der Bat-
 terie, Entladebela-
 stung (f)
 3 discharge load
 travail (m) de la batterie
 à la décharge

- Entladekurve (f)
 4 discharge curve
 courbe (f) de décharge



- Formierungsvorgang
 (m), Formierungs-
 prozeß (m)
 5 forming process
 marche (f) de la for-
 mation

- formieren (v)
 6 to form
 former (v)

- Wagenbatterie (f), Trak-
 tionsbatterie (f)
 7 traction battery
 batterie (f) pour voiture,
 batterie (f) pour traction

- Wagenakkumulator(m),
 Traktionsakkumulator
 (m)
 8 traction storage battery
 accumulateur (m) pour
 voiture ou traction

- erschütterungsfest (adj),
 stoßfest (adj)
 9 vibration or shock proof
 (adj)
 résistant (adj) aux
 secousses

перезарядить (-жать)
 scaricare (v) all'eccesso
 descargar (v) con exceso

продолжительность (f)
 или время (n) раз-
 рядки
 durata (f) della scarica
 duración (f) de la des-
 carga

нагрузка (f) батарей;
 разрядная нагрузка
 tensione (f) o carica (f)
 della batteria, rendi-
 mento (m) della scarica
 trabajo (m) de la bateria
 durante la descarga

кривая (f) разрядки
 curva (f) di scarica
 curva (f) de descarga

формовочный про-
 цесс (m); процесс
 форм[ир]ования
 processo (m) di forma-
 zione
 proceso (m) de la for-
 mación

формовать; формиро-
 вать
 formare (v)
 formar (v)

батарея (f) [для] ко-
 ляски; батарея для
 тяги
 batteria (f) d'elettro-
 mobile, batteria (f)
 di trazione
 batería (f) para coche,
 batería (f) para trac-
 ción

аккумулятор (m) [для]
 коляски; аккумуля-
 тор (m) для тяги
 accumulatore (m) di
 trazione
 acumulador (m) para
 coche ó para tracción

стойкий против сотря-
 сений или против
 толчков
 riparato (agg) dalle
 scosse
 resistente (adj) á las
 sacudidas ó á los
 choques

Pufferbatterie (f)
buffer battery
batterie-tampon (f)

unterteilte Batterie (f)
subdivided battery
batterie (f) subdivisée

Batteriekasten (m),
Batterietrog (m)
battery box
caisse (f) de batterie

Batteriekastenbeschlag
(m)
fittings (pl) of battery
box
garniture (f) des caisses
de la batterie

säurebeständiger An-
strich (m)
acid resisting paint or
composition
vernis (m) ou compo-
sition (f) qui résiste
aux acides

säurebeständig (adj),
säurefest (adj)
acid resisting or proof
résistant (adj) aux
acides

säurefester Lack (m)
acid resisting varnish
vernis (m) résistant aux
acides

Batteriesteckdose (f)
connecting plug and
socket for battery
contact (m) ou prise (f)
de courant à bouchon
pour batterie

die Batterie auswech-
seln (v)
to change the battery
changer (v) la batterie

буферная батарея (f)
batteria (f) a respingente
bateria (f) de compen-
sación ó reguladora 1

подраздѣлённая бата-
рея (f)
batteria (f) divisa 2
bateria (f) subdividida

батаре́йный ящикъ (m)
cassa (f) della batteria 3
caja (f) de la batería

обивка (f) батаре́йного
ящика
guarnitura (f) della cassa
degli accumulatori 4
guarnición (f) de las
cajas de la batería

кислотоупорная
окраска (f)
vernice (f) resistente
agli acidi 5
barniz(m) ó composición
(f) que resiste á la
acción de los ácidos

кислотоупорный
resistente (agg) agli
acidi 6
resistente (adj) á los
ácidos

кислотоупорный лакъ
(m)
vernice (f) o lacca (f)
resistente agli acidi 7
barniz (m) resistente á
los ácidos

батаре́йная штепсель-
ная розетка (f)
scatola (f) di presa di
corrente della batte-
ria 8
contacto (m) ó toma (f)
de corriente de tapón
para batería

пере́мѣнить батарею
cambiare (v) la batteria 9
cambiar (v) la batería

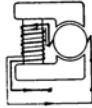
<p>1 Generator, Stromerzeuger Generator, Dynamo Générateur</p>		<p>Генераторъ; источникъ тока Generatore di corrente Generador de corriente</p>
<p>2 Elektromotor (m) electromotor électromoteur (m), moteur (m) électrique</p>		<p>электродвигатель (m); электрический двигатель (m); электромоторъ (m) motore (m) elettrico, elettromotore (m) electromotor (m), motor (m) eléctrico</p>
<p>3 geschlossener oder gekapselter Motor (m) covered or enclosed motor moteur (m) cuirassé</p>		<p>закрытый двигатель (m) motore (m) racchiuso in scatola, motore (m) chiuso motor (m) acorazado</p>
<p>4 ventiliert gekapselter Motor (m) ventilated enclosed motor moteur (m) cuirassé ventilé</p>		<p>закрытый двигатель (m) съ вентиляціей motore (m) racchiuso in scatola ventilata motor (m) acorazado y ventilado</p>
<p>5 wasserdicht gekapselter Motor (m) watertight enclosed motor moteur (m) à enveloppe étanche</p>		<p>двигатель (m) съ водонепроницаемымъ кожухомъ motore (m) racchiuso in scatola impermeabile motor (m) con involvente impermeabile</p>
<p>6 Motor (m) mit Vorgelege motor with gearing moteur (m) avec transmission</p>		<p>двигатель (m) съ приводомъ motore (m) con rinvio motor (m) con transmisión</p>
<p>7 Doppelmotor (m) double motor moteur (m) double</p>		<p>двойной двигатель (m) motore (m) doppio motor (m) doble</p>
<p>8 Gleichstrommotor (m) continuous current motor moteur (m) à courant continu</p>		<p>двигатель (m) постоянного тока motore (m) a corrente continua motor (m) de corriente continua</p>
<p>9 Nebenschlußmotor (m) shunt wound motor moteur (m) excité en dérivation</p>		<p>шунтовой двигатель (m) motore (m) shunt, motore (m) con eccitamento in derivazione motor (m) excitado en derivación</p>

Hauptstrommotor (m)
series wound motor
moteur (m) excité en
série



двигатель (m) съ по-
слѣдовательнымъ
возбуждениемъ
motore (m) a corrente 1
primaria
motor (m) excitado en
serie

Verbundmotor (m), Com-
poundmotor (m), Mo-
tor (m) mit gemischter
Feldwicklung
compound wound motor
moteur (m) compound



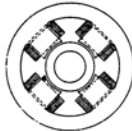
двигатель (m) ком-
паундъ; электро-
двигатель (m) со смѣ-
шаннымъ возбужде-
ниемъ; двигатель со
смѣшанной обмоткой 2
возбуждения
motore (m) compound,
motore (m) ad avvolgi-
mento composto
motor (m) compound

zweipoliger Motor (m)
bipolar or two pole
motor
moteur (m) bipolaire



двухполюсный двига-
тель (m)
motore (m) bipolare 3
motor (m) bipolar

vierpoliger Motor (m)
four pole motor
moteur (m) à quatre
pôles ou tétrapolaire



четырёхполюсный
двигатель (m)
motore (m) a quattro 4
poli
motor (m) tetrapolar

Radmotor (m), Rad-
nabenmotor (m),
Innenpolmotor (m)
hub motor
moteur (m) placé dans
le moyeu



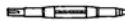
двигатель (m), помѣ-
щенный во втулкѣ
колеса
motore (m) da ruota 5
motor (m) colocado en
el cubo de la rueda

Motoranker (m)
armature of motor
induit (m) de moteur



якорь (m) двигателя
indotto (m) o ancora (f) 6
del motore
inducido (m) de motor

Ankerwelle (f), Anker-
achse (f)
armature spindle
arbre (m) de l'induit



валь (m) якоря; ось
(f) якоря
albero (m) dell'ancora 7
o dell'indotto
eje (m) del inducido

Ankerkörper (m), Anker-
kern (m)
armature core
noyau (m) d'induit



тѣло (n) якоря; сердеч-
никъ (m) якоря
anima (f) o corpo (m) 8
dell'ancora o dell'in-
dotto
núcleo (m) de inducido

lamellierter Anker (m)
laminated armature
[core]
noyau (m) d'induit
feuilleté

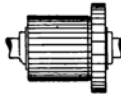
пластинчатый якорь
(m)
ancora (f) od indotto (m) 9
a lamella o a disco
inducido (m) dividido
en hojas

1 Ankerwicklung (f)
armature winding
enroulement (m) de
l'induit



обмотка (f) якоря
avvolgimento (m) del-
l'ancora o dell'in-
dotto
arrollamiento (m) del
inducido

2 Kollektor (m)
commutator
collecteur (m)



коллекторъ (m)
collettore (m)
colector (m)

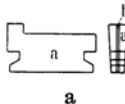
3 Plankollektor (m)
horizontal or axial com-
mutator
collecteur (m) plan,
plateau (m) collecteur

плоский или горизон-
тальный коллекторъ
(m)
collettore (m) piano
colector (m) plano

4 Stirnkollektor (m)
vertical or radial com-
mutator
collecteur (m) radial
ou cylindrique

лобовой коллекторъ
(m)
collettore (m) cilindrico
colector (m) cilindrico

5 Kollektorlamelle (f)
commutator segment
segment (m) ou lamelle
(f) de collecteur



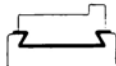
пластина (f) или сег-
ментъ (m) коллек-
тора
lamella (f) del collettore
segmento (m) o delga (f)
del colector

6 isolierende Zwischen-
lage (f)
insulating layer
lamelle (f) isolante

b

изолирующая про-
кладка (f)
tramezza (f) isolante
lámina (f) aislante

7 Kollektorisolation (f)
commutator insulation
isolement (m) du col-
lecteur



изоляция (f) коллек-
тора
isolamento (m) del col-
lettore
aislamiento (m) del
colector

8 Stromabnehmer (m),
Bürste (f)
brush
balai (m)

щётка (f)
spazzola (f)
escobilla (f)

9 Radialbürste (f)
radial brush
balai (m) radial



радиальная щётка (f)
spazzola (f) radiale
escobilla (f) radial





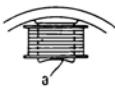
10 Kohle[n]bürste (f)
carbon brush
balai (m) en charbon

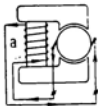



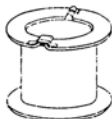



угольная щётка (f)
spazzola (f) di carbone
frotador (m) de carbón

11 Klotzbürste (f)
solid or block brush
frotteur (m) à blochet

брусковая щётка (f)
spazzola (f) a ceppo
frotador (m) compacto

feste Bürste (f) fixed brush balai (m) fixe		неподвижная щётка (f) spazzola (f) fissa escobilla (f) fija	1
verstellbare Bürste (f) adjustable brush balai (m) réglable ou mobile		переставная щётка (f) spazzola (f) spostabile escobilla (f) regulable ó móvil	2
Bürstenhalter (m) brushholder porte-balai (m)		щёткодержатель (m) portaspazzola (m) porta-escobilla (f)	3
Kohlenhalter (m) carbon brushholder porte-balai (m) pour balai en charbon		угледержатель (m) portacarbone (m) porta-escobillas (m) para frotadores de carbón	4
Bürstenbolzen (m) brushholder pin tige (f) de porte-balai		стержень (m) щётко- держателя perno (m) della spazzola perno (m) porta-escobillas	5
Bürstenbrücke (f), Joch (n) brushholder segment balancier (m) porte-balai		приспособление (n) для передвижения щётокъ ponte (m) della spazzola puente (m) de escobillas	6
Bürstenbock (m) brushholder support support (m) du porte-balai		стойка (f) или подпорка (f) щёткодержателя cavalletto (m) porta-spazzola caballete (m) porta-escobilla	7
der Motor „feuert“ oder „funk“ the motor is sparking [at the brushes], the brushes are sparking le moteur crache (aux balais) ou produit des étincelles		двигатель (m) даёт искры [у щётокъ] il motore scintilla o dà scintille se producen chispas en las escobillas	8
elektromotorische Kraft (f), E. M. K. electromotive force, E. M. F. force (f) électromotrice		электродвижущая сила (f); E, e forza (f) elettromotrice fuerza (f) electromotriz	9
Ankerrückwirkung (f) armature reaction réaction (f) d'induit		реакция (f) якоря reazione (f) dell'indotto reacción (f) del inducido	10
magnetisches Feld (n), Magnetfeld (n) magnetic field champ (m) magnétique		магнитное поле (n) campo (m) magnetico campo (m) magnético	11
Feldmagnet (m), Pol (m) field magnet, pole pôles (m pl) inducteurs, [électro]aimant (m) de champ		электромагнит (m); магнитный индук- торъ (m) magnete (m) di campo, polo (m) polos (m pl) inductores	12

- 1 Magnetkern (m), Polkern (m)
magnet core'
noyau (m) polaire
-
- 2 Felderregung (f)
field excitation
excitation (f) du champ
-
- 3 Feldwicklung (f), Erregerwicklung (f)
field winding
enroulement (m) d'inducteur
-
- 4 Nebenschlußwicklung (f), Erregerwicklung (f)
shunt field winding
enroulement (m) shunt d'inducteur, enroulement (m) d'inducteur en dérivation
- 
- a
-
- 5 Feldspule (f), Magnet-spule (f)
field coil
bobine (f) d'inducteur ou d'électro-aimant
- 
-
- 6 kegelförmig gewickelte Spule (f)
conically wound field coil
bobine (f) à enroulement conique
- 
-
- 7 unterteilte Feldspule (f)
subdivided field coil
bobine (f) à enroulement divisé ou fractionné
- 
-
- 8 Spulenkasten (m)
spool, bobbin
carcasse (f) de bobine
- 
-
- 9 Feldverbindung (f), Verbindung (f) der Magnetspulen
connection of field coils
connexions (fpl) des bobines d'inducteur
- 

полюсный сердечник
(m)
anima (f) del magnete,
anima (f) del polo
núcleo (m) polar

возбуждение (n) магнитных полюсов
eccitamento (m) del campo
excitación (f) del campo

обмотка (f) электромагнитов; обмотка для возбуждения
avvolgimento (m) dell'induttore
arrollamiento (m) del inductor

параллельная или шунтовая обмотка (f) электромагнитов
avvolgimento (m) shunt o in derivazione dell'induttore
arrollamiento (m) shunt ó en derivación del inductor

катушка (f) электромагнита
rochetto (m) o bobina (f) del magnete
carrete (m) de inductor ó de electroimán

катушка (f) электромагнита с конической обмоткой
rochetto (m) o bobina (f) ad avvolgimento conico
carrete (m) con arrollamiento cónico

подразделённая катушка (f) электромагнита
rochetto (m) o bobina (f) ad avvolgimento diviso
carrete (m) subdividido

остов (m) катушки электромагнита
cassetta (f) della bobina o del rochetto
cuerno (m) del carrete

соединение (n) катушек электромагнитов
collegamento (m) della bobina o del rochetto
empalmes (m pl) de los carretes inductores

Magnetgehäuse (n), Pol-
gehäuse (n)
pole frame or field
carcasse (f) polaire,
enveloppe (f) des pôles

Lagerschild (n)
bearing bracket, end
plate bearing
flasque (m) porteur du
palier

Motorleistung (f)
capacity of the motor
capacité (f) du moteur

x-pferdiger Motor
x-HP motor
moteur (m) de x chevaux
ou HP

Fahrschalter und son-
stige Ausrüstung
Controllers and Acces-
sories
Contrôleurs et acces-
soires

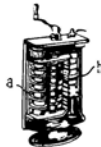
Fahrschalter (m), Kon-
troller (m)
controller
contrôleur (m)

Fahrschaltertrommel
(f), Steuertrommel (f)
controller, controller (A)
contrôleur (m) [de
marche]

Schaltwalze (f)
controller drum
cylindre (m) du con-
trôleur

Kontaktstück (n)
contact piece
contact (m), plot (m)

Kontaktfinger (m)
finger, contact finger
touche (f) de contact



a

b

магнитный остовъ (m)
sopercchio (m) del ma-
gnete
armadura (f) polar, en-
volvente (m) de los
polos

стѣнка (f) остова или
корпуса двигателя
съ подшипникомъ
piastrina (f) di sorporto
placa (f) lateral ó gual-
dera (f) con soporte

мощность (f) двигателя
rendimento (m) del mo-
tore
capacidad (f) del motor

двигатель (m) въ x
лошадиныхъ силъ
motore (m) di x cavalli
motor (m) de x caballos
ó HP

Контроллеръ и прочія
принадлежности
Combinatori di marcia
ed accessori
Combinadores y ac-
cesorios

контроллеръ (m)
combinatore (m) di
marcia, controller (m)
combinador (m), regula-
dor (m), controller (m)

барабанъ (m) или ци-
линдръ (m) контрол-
лера (m)
combinatore (m) di
marcia
combinador (m) ó re-
gulador (m) de marcha

переключающій бара-
банъ (m); цилиндръ
(m) для переключе-
ній
cilindro (m) del com-
binatore
cilindro (m) del com-
binador ó regulador

контактъ (m)
pettine (m) di contatto
contacto (m)

контактный палець (m)
spina (f) di contatto
placa (f) de contacto

- 1 Schleifdaumen (m)
sliding contact cam
touche (f) à frottement

selbsttätiger Funkenlö-
scher (m)
2 automatic spark extin-
guisher, blowout (A)
souffleur (m) ou extinc-
teur (m) d'étincelles
automatique

- 3 Blasmagnet (m)
blowout magnet
[électro-]aimant (m)
souffleur

- 4 Klemmenleiste (f),
Klemmenbrett (n)
terminal board
tablette (f) des contacts



- 5 Schaltrad (n)
controller hand wheel
volant (m) du contrôleur

- 6 Fahrschalthebel (m)
switch lever
levier (m) de mise en
marche ou de démar-
rage



- 7 Schaltstellung (f)
switch position
position (f) de mise en
circuit

- 8 Nullstellung (f)
zero or off position
position (f) au zéro ou
de repos

- 9 Ausschaltstellung (f)
off position
position (f) de mise hors
circuit

скользящий контакт-
ный палец (m)
sporgenza (f) d'attrito
magnetico
placa (f) de frotamiento

автоматический искро-
тушитель (m)
estintore (m) automa-
tico di scintille
soplador (m) de chispas
automático

магнить (m) для [маг-
нитного] дутья
magnete (m) soffiante
[electro-]imán (m) sopla-
dor

зажимная доска (f)
listello (m) di contatto
tabla (f) ó cuadro (m) de
los contactos

маховичокъ (m) для
включенія; махови-
чокъ контроллера
volante (m) o volante
(m) del combinatore
volante (m) del regula-
dor

рычагъ (m) контрол-
лера для пуска въ
ходъ
leva (f) del combinatore
(di marcia)
palanca (f) de arranque

положеніе (n) вклю-
ченія
posizione (f) del com-
binatore
posición (f) de cierre de
circuito

положеніе (n) нуля
posizione (f) di riposo
o di fermo
posición (f) cero ó de
reposo

положеніе (n) при вы-
ключеніи; установка
(f) на выключеніе
posizione (f) d'interru-
zione
posición (f) de rotura
ó apertura del circuito

Schaltungsschema (n)
wiring diagram
schema (m) des con-
nexions

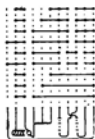


схема (f) соединеній
schema (m) di commu-
tazione
esquema (m) de las
conexiones

1

Widerstandstufe (f)
resistance step
plot (m) de rhéostat

секція (f) сопротивленія
grado (m) di resistenza
contacto (m) de reo-
stato

2

Fahrtstellung (f)
running position
position (f) de marche

ѣздовое положеніе (n)
posizione (f) di marcia
posición (f) de marcha

3

Bremsstellung (f)
braking position
position (f) de freinage

положеніе (n) при тор-
маженіи
posizione (f) di frena-
mento
posición (f) de frenado

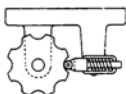
4

Kurzschlußbremsung (f)
short circuit braking
freinage (m) par court
circuit

тормазъ (m) короткаго
замыканія
frenaggio (m) con corto
circuito
frenado (m) de corto-
circuito

5

Fahrschalerverriegelung (f)
controller lock
verrouillage (m) du con-
trôleur de marche



остановъ (m) контрол-
лера
blossaggio (m) del com-
binatore di marcia
detención (f) por cerrojo
del regulador de
marcha

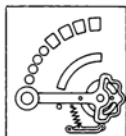
6

Schaltsegment (n)
segment of controller
segment (m) de contact
du contrôleur

включающій секторъ
(m)
segmento (m) del com-
binatore di marcia
segmento (m) de con-
tacto del combinador

7

Anlaßwiderstand (m)
starting resistance
démarrreur (m)



пусковой реостатъ (m)
reostato (m) d'avvia-
mento
reostato (m) de arranque,
arrancador (m)

8

Reglungswiderstand (m)
regulating resistance
rhéostat (m) de réglage


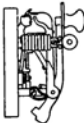
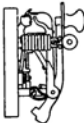


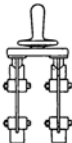
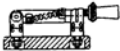
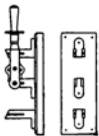

реостатъ (m)
reostato (m) regolatore
reostato (m)

9

Bremswiderstand (m)
braking resistance,
rheostat
rhéostat (m) de freinage

реостатъ (m) для тормажения
reostato (m) di frena-
mento
reostato (m) de frenado

10

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | <p>Stromrichtungszeiger (m)
current direction indicator
indicateur (m) du sens du courant</p> |  | <p>указатель (m) направления тока
indicatore (m) della direzione della corrente
indicator(m) del sentido de la corriente</p> |
| 2 | <p>Fußhebelschalter (m),
Pedalschalter (m)
pedal switch
interrupteur (m) à pédale</p> |  | <p>ножной выключатель (m)
interruttore (m) a pedale
interruptor (m) de pedal</p> |
| 3 | <p>Sicherheitsschalter (m)
safety switch
interrupteur (m) de sûreté ou automatique</p> |  | <p>предохранительный выключатель (m)
interruttore (m) di sicurezza
interruptor (m) de seguridad ó automático</p> |
| 4 | <p>Handschalter (m),
Schalter (m), Hebel-
schalter (m)
lever switch
interrupteur (m) à main ou à levier</p> |  | <p>ручной выключатель (m); рычажный выключатель
interruttore (m) a mano od a leva
interruptor (m) de mano ó de palanca</p> |
| 5 | <p>einpoliger Schalter (m)
single pole switch
interrupteur (m) unipolaire</p> |  | <p>однополюсный выключатель (m)
interruttore (m) unipolare
interruptor (m) unipolar</p> |
| 6 | <p>zweipoliger oder doppel-
poliger Schalter (m)
double pole switch
interrupteur (m) bipolaire</p> |  | <p>двухполюсный выключатель (m)
interruttore (m) bipolare o doppio
interruptor (m) bipolar</p> |
| 7 | <p>Momentschalter (m)
quick break switch
interrupteur (m) instantané</p> |  | <p>мгновенный выключатель (m)
interruttore (m) istantaneo
interruptor (m) instantáneo</p> |
| 8 | <p>Umschalter (m)
change over switch
commutateur (m)</p> |  | <p>переключатель (m)
commutatore (m)
conmutador (m)</p> |
| 9 | <p>Ladeschalter (m)
charging switch
commutateur (m) de charge</p> |  | <p>зарядный выключатель (m)
commutatore (m) di carica
conmutador(m) de carga</p> |

Dosenschalter (m)
box switch
interrupteur (m) *ou* com-
mutateur (m) d'in-
stallation



выключатель (м) въ
коробкѣ
commutatore (m) a
calotta 1
llave (f) de instalaci3n

Lampenschalter (m)
lamp switch
commutateur (m) de
lampes

ламповый выключа-
тель (м)
commutatore (m) di
lampadine 2
conmutador (m) de
lámparas

Steckkontakt (m)
plug switch
bouchon (m) de contact,
contact (m) à cheville
ou fiche



штыковый или вилоч-
ный контактъ (м)
presa (f) di corrente a
spina 3
contacto (m) ó enchufe
(m) de clavija

Kontaktst3psel (m)
contact plug
bouchon (m) de contact



контактный штепсель
(м)
spina (f) di contatto 4
tar3n (m) de contacto

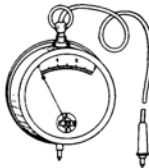
Ladest3psel (m)
charging plug
bouchon (m) *ou* fiche (f)
de charge

зарядный штепсель (м)
spina (f) di carico 5
tar3n (m) de carga

Voltmeter (n)
voltmeter
voltmètre (m)

вольтметръ (м)
volt[o]metro (m) 6
voltmetro (m)

Taschenvoltmeter (n)
pocket voltmeter
voltmètre (m) de poche



карманный вольтметръ
(м)
volt[o]metro (m) tasca-
bile 7
voltmetro (m) de bol-
sillo

Strommesser (m), Am-
peremeter (n)
ammeter
ampèremètre (m)




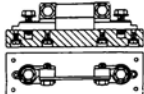
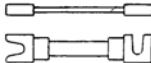



амперметръ (м)
amperometro (m) 8
amperimetro (m)

Doppelinstrument (n),
Volt-Ampèremeter (n)
volt ammeter
voltampèremètre (m),
wattmètre (m)



двойной комбини-
рованный приборъ (м);
комбинированный
вольтметръ (м) и ам-
перметръ (м) 9
volt-amperometro (m),
wattmetro (m)
vatimetro (m)

- Nebenschluß (m), Shunt (m)
- 1 shunt
dérivation (f), shunt (m)
-
- Sicherung (f)
- 2 fuse, cut out
coupe-circuit (m)
-
- Schmelzsicherung (f)
- 3 fuse, cut out
fusible (m)
-
- Stöpselsicherung (f)
- 4 plug fuse
fusible (m) à bouchon
- 
-
- Schmelzstöpsel (m)
- 5 fuse plug
bouchon (m) fusible
- 
-
- Dosensicherung (f)
- 6 box fuse
coupe-circuit (m)
d'installation
- 
-
- Streifensicherung (f)
- 7 strip fuse
fusible (m) à lame
- 
-
- Schmelzstreifen (m)
- 8 fuse strip
lame (f) fusible
- 
-
- Schmelzstromstärke (f)
- 9 fusing current
intensité (f) du courant
de fusion
-
- Kabelschuh (m)
- 10 thimble, cable shoe
douille (f) ou raccord (m)
de câble
- 
-
- Kabelverlegung (f)
- 11 laying a cable
pose (f) du câble

шунт (m)
shunt (m), derivazione (f)
derivación (f), shunt (m)

предохранитель (m)
valvola (f) di sicurezza
corta-circuitos (m)

плавкий предохранитель (m)
valvola (f) di sicurezza
fusibile
fusible (m)

штепсельный предохранитель (m)
valvola (f) di sicurezza
a tabacciolo od a tappo
fusible (m) de tapón

плавкий штепсель (m)
tappo (m) o turacciolo
(m) fusibile
tapón (m) fusible

предохранитель (m) в
коробке
valvola (f) di sicurezza
a tabacchiera
corta-circuitos (m) ó
fusible (m) de instala-
ción

предохранитель (m) с
пластинкой или с
полоской
valvola (f) di sicurezza
a lamelle
fusible (m) de lámina

плавкая пластина (f)
или полоска (f)
lamella (f) fusibile
lámina (f) de fusible

сила (f) тока плавки
potenza (f) della cor-
rente di fusione
intensidad (f) de la co-
rriente de fusión

кабельный наконеч-
ник (m)
serrafilo (m)
boquilla (f) ó terminal
(m) de cable

прокладка (f) кабеля
spostamento (m) del filo
colocación (f) del cable

Isolierrohr (n) mit
Messingüberzug
brass cased conduit (A)
tube (m) isolant revêtu
ou à gaine de laiton

Panzerrohr (n)
armoured conduit (A)
tube (m) armé

изолирующая трубка
(f) съ латунной оболочкой
tubo (m) isolante con rivestimento d'ottone 1
tubo (m) aislador revestido ó con vaina de latón

бронированная трубка
(f)
tubo (m) isolante armato 2
o corazzato
tubo (m) armado ó protegido

VII.

Wagen mit ge-
mischtem Antrieb

Cars with mixed
Drive, Gasoline-
electric cars (A)

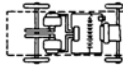
Voitures mixtes

Автомобили смѣ-
шаннаго типа

Vetture a co-
mando misto

Coches mixtos

- 1 Elektromobil (n) mit ge-
mischtem Betrieb
petrol electric car, gaso-
line electric car (A)
électromobile (m) mixte

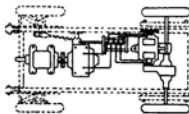


электромобиль (m) смѣ-
шаннаго типа; элек-
тро-бензиновый
автомобиль (m)
elettromobile (m) a co-
mando misto
electromóvil (m) mixto

- 2 Energiereserve (f)
reserve energy or power
énergie (f) en réserve

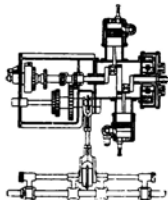
запасъ (m) энергiи
riserva (f) d'energia
energía (f) de reserva

- 3 Automobil (n) mit
elektrischer Arbeits-
übertragung
automobile with elec-
tric transmission
gear
automobile (m) à
transmission élec-
trique



автомобиль (m) съ
электрической
передачей
automobile (m) con
trasmissione elet-
trica
automóvil (m) con
transmisión eléc-
trica

- 4 Elektromobil (n) mit
elektromecha-
nischem Antrieb
mechanically driven
electric car
automobile (m) à
commande électro-
mécanique



электромобиль (m) съ
электромеханиче-
скимъ приводомъ
elettromobile (m) con
trasmissione
elettromeccanica
automóvil (m) con
movimiento electro-
mecánico

VIII.

Oberbau
Carriage Body
Carrosserie

Кузовъ
Carrozzeria
Carrocera

Wagenbau (m)
 coach building, body
 making
 carrosserie (f)

Wagenaufbau (m), Ober-
 bau (m), Karosserie (f)
 carriage body
 carrosserie (f)

Wagenbauer (m)
 coach builder
 carrossier (m)

Wagenkasten (m)
 body, car body
 caisse (f) de voiture

Rohbaukasten (m)
 rough body, body in
 the rough
 caisse (f) non garnie

die Karosserie aufpassen
 (v)
 to fit the body on
 ajuster (v) la carrosserie

Riß (m)
 design, sketch of design
 dessin (m), croquis (m)

Formgebung (f)
 fixing the body design
 détermination (f) du
 type

экипажное дѣло (n)
 carrozzeria (f)
 carrocera (f) 1

кузовъ (m); кароссерн
 (n)
 carrozzeria (f)
 carrocera (f) 2

каретникъ (m); эки-
 пажный мастеръ (m)
 carrozziere (m)
 carrocero (m) 3

экипажный корпусъ
 (m); корпусъ эки-
 пажа
 cassa (f) o scocca (f)
 della vettura
 caja (f) del coche 4

экипажный корпусъ
 (m) вчернѣ
 scocca (f) greggia, scocca
 (f) non guarnita
 caja (f) sin guarnición 5

пригнать кароссерн
 aggiustare (v) la carroz-
 zeria
 ajustar (v) la carrocera 6

планъ (m); чертѣжъ
 (m)
 disegno (m), progetto
 (m)
 dibujo (m), croquis (m) 7

опредѣленіе (n) типа
 determinazione (f) della
 forma o della sagoma
 determinación (f) del
 tipo 8

*	Gerippe (n) des Wagenkastens frame work of car body, skeleton or frame of body ossatura (f) de la caisse, carcasse (f) de la caisse	остовъ (m) экипажного корпуса ossatura (f) o incastellatura (f) della scocca armazón (m) de la caja
1	Brett (n) board planche (f)	доска (f) tavoletta (f), assicella (f) tabla (f), plancha (f)
3	Hartholz (n) hardwood bois (m) dur	твёрдое дерево (n) legno (m) duro madera (f) dura
4	Eichenholz (n) oak bois (m) de chêne	дубъ (m); дубовое дерево (n) legno (m) di quercia madera (f) de encina
	Buchenholz (n) beech bois (m) de hêtre	букъ (m); буковое дерево (n) legno (m) di faggio madera (f) de haya
	Rüsterholz (n), Ulmenholz (n) elm bois (m) d'orme	берестъ (m); карагачъ (m); вязъ (m); ильма (f) legno (m) d'olmo madera (f) de olmo
7	Pappelholz (n) poplar bois (m) de peuplier	тополь (m); тополевое дерево (n) legno (m) di pioppo madera (f) de álamo
8	Nußbaumholz (n) walnut bois (m) de noyer	орѣхъ (m); орѣховое дерево (n) legno (m) di nocce madera (f) de nogal
9	Mahagoni (n) mahogany bois (m) d'acajou	красное дерево (n); махагони (n); акажу (n) legno (m) di mogano madera (f) de caoba
10	Palisanderholz (n), Polissanderholz (n) rosewood, palisander bois (m) de palissandre	палисандръ (m); якорандовое дерево (n) legno (m) di palissandro madera (f) de palisandro
1	Weidenholz (n) (withwood) willow bois (m) de saule	ива (f); верба (f); ивовое дерево (n) legno (m) di salice madera (f) de sauce
12	Teakholz (n) teak bois (m) de teck	тикъ (m); тиковое дерево (n) legno (m) di teck madera (f) de teca
13	amerikanische Fichte (f) American pine pin (m) ou sapin (m) d'Amérique	американская пихта (f) pino (m) d'America pinabete (m) ó pino (m) de America

Verkleidung (f)
covering, filling
revêtement (m), garni-
ture (f), panneautage
(m)

Holztäfelung (f)
wood panelling
revêtement (m) en bois
[des panneaux]

Furnier (n)
veneer
placage (m)

Tafel (f) des Wagen-
kastens
body panel
planche (f) de la caisse

die Tafel wird gekocht
the panel is steamed
la planche est mise en
forme à la vapeur
(carrossage)

das Holz arbeitet
the wood works
le bois travaille ou joue

Holzmaserung (f)
speckled wood
bois (m) veiné

Stahlblechtafel (f)
sheet steel plate
revêtement (m) ou pan-
neau (m) en tôle d'acier

Leinölanstrich (m)
coat of linseed-oil
peinture (f) à l'huile (de
lin)

Leinwandbekleidung (f)
canvas covering
revêtement (m) en toile

die Leinwand löst sich
the canvas becomes de-
tached or loose
la toile se détache

обшивка (f); отделка
(f) 1
rivestimento (m)
revestimiento (m)

деревянная обшивка
(f); покрытие(н) план-
ками
intavolato (m), rivesti- 2
mento (m) di legno
revestimiento (m) de
madera

фанерка (f)
impiallicciatura (f) 3
chapeado (m)

Филёнка (f) корпуса
tavola (f) o fodrina (f)
della scocca 4
plancha (f) ó tabla (f)
para la caja

доска (f) или планка
(f) пропаривается
la tavola o la fodrina
viene bollita o cur- 5
vata a vapore
la tabla está encorvada
por medio del vapor

дерево (n) изменяется
при усыхании 6
il legno lavora
la madera trabaja







узорчатость (f) дерева;
тиссатура (f) дерева
legno (m) marezzato o 7
venato
madera (f) vetuada ó
con aguas

стальной обшивочный
лист (m)
tavola (f) di lamiera 8
d'acciaio
revestimiento (m) de
chapa de acero

покрытие (n) олифой
[льняным маслом]
verniciatura (f) ad olio 9
di lino
pintura (f) al óleo

обшивка (f) полотномъ
или холстомъ; оплёт-
ка (f) полотномъ
ricopertura (f) o rivesti- 10
mento (m) in tela
revestimiento (m) de
tela

полотно (n) отстаётъ
la tela si distacca 11
la tela se desprende

- 1 Wagen (m) mit Korbgeflecht
wicker or basket work body
voiture-panier (f), panier (m)
-
- 2 Zweisitzer (m)
two seater
voiture (f) à deux places
- 
-
- 3 Rennkarosserie (f)
racing body, racing-type body
voiture (f) de course ou d'épreuve
-
- 4 Tonneau (n)
tonneau
tonneau (m)
- 
-
- 5 Hintereinstieg (m)
rear entrance
entrée (f) à l'arrière
-
- 6 Phaëton (n)
phaeton
phaéton (m)
- 
-
- 7 Doppelphaëton (n)
double phaeton
double phaéton (m)
-
- 8 Seiteneinstieg (m)
side entrance
entrée (f) latérale
-
- 9 Drehsitzphaëton (n), Phaëton (n) mit vorderem Drehsitz
three seated phaeton, phaeton with pivoted front seat
phaéton (m) avec siège d'avant pivotant
- 
-
- 10 sechssitziges Phaëton (n), Triplephaëton (n)
six seated phaeton, triple phaeton
triple-phaéton (m)
- 
-
- 11 Landaulet (n)
landaulet, landaulette
landaulet (m)
- 

экипажъ (m) съ плетенымъ корпусомъ
vettura (f) a paniere
coche (m) de mimbre

двухмѣстный автомобиль (m); двухмѣстная коляска (f)
vettura (f) a due posti
coche (m) de dos asientos

гоночный кузовъ (m); кузовъ гоночного автомобиля
carrozzeria (f) da corsa
coche (f) de carreras ó de pruebas

тонно (n)
tonneau (m)
tonneau (m), tonó (m)

входъ (m) сзади
entrata (f) posteriore o di dietro
entrada (f) por atrás

фаэтонъ (m)
phaeton (m)
faetón (m)

двойной фаэтонъ (m); дубль-фаэтонъ (m)
doppio phaeton (m)
doble faetón (m)

боковой входъ (m); входъ сбоку
entrata (f) laterale
entrada (f) lateral

фаэтонъ (m) съ переднимъ поворотнымъ сидѣниемъ
phaeton (m) con sedile anteriore girevole
faetón (m) con asiento delantero giratorio

шестимѣстный фаэтонъ (m); трипль-фаэтонъ
triple-phaeton (m)
triple-faetón (m)

ландола (m)
landaulet (m)
landaulet (m), landolé (m), landau (m)

Limousine (f)
limousine
limousine (f)



лимузинъ (m); лиму-
зина (f)
limousine (f)
limusina (f), limousine (f)

1

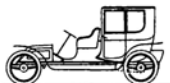
Landaulet-Limousine
(f)
landaulet-limousine
landaulet-limousine
(m)



ландолэ-лимузинъ (m);
ландолэ-лимузина (f)
landaulet-limousine (f)
landaulet-limousine (m),
landolé-limusina (m)

2

Coupé (n)
coupé
coupé (m)



купэ (n)
coupé (m)
cupé (m)

3

Coupé-Whisky (n)
landaulet (special form)
coupé-landaulet (m)

купэ-ландолэ (n)
coupé-Whisky (m)
cupé-landolé (m)

4

Cab (n)
three seater with han-
som cab body
cab (m)



кэбъ (m)
cab (m)
cab (m)

5

Reisewagen (m) mit ge-
schlossenem Führer-
sitz
touring car with en-
closed driver's seat
voiture (f) de tourisme
avec siège de chauff-
eur abrité ou coupé
pour le chauffeur



автомобиль (m) для пу-
тешествій или для
туризма съ закры-
тымъ сидѣніемъ для
шоффера
vettura (f) da viaggio
con sedile anteriore
chiuso
coche (m) de turismo
con asiento abrigado
para el conductor ó
cupé para el chauffeur

6

Sportwagen (m)
two seater, runabout
voiture (f) de sport



автомобиль (m) для
спорта; коляска (f)
для спорта
vettura (f) da sport, run-
about (m)
coche (m) de sport ó
deporte

7

Dreiradwagen (m), „Tri-
car“ (m)
tricar
tricar (m)



трѣхколѣска (f); три-
каръ (m)
tricar (m)
tricar (m)

8

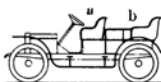
Dreiradwagen (m) mit
Vorderradantrieb
front driven three
wheeler
tricar (m) avec mécanis-
me à l'avant



трехколѣска (f) или
трикаръ (m) съ пе-
реднимъ ведущимъ
колесомъ
tricar (m) con ruota an-
teriore comandata
tricar (m) con mecanis-
mo delantero

9

- 1 Fahrersitz (m), Führer-
sitz (m), Bock (m)
driver's seat
siège (m) du chauffeur



сиденье (n) для шоф-
фера
sedile (m) del conduttore
asiento (m) del con-
ductor

a

- 2 Sitz (m)
seat
siège (m), banquette (f)

сиденье (n)
sedile (m)
asiento (m), banqueta (f)

- 3 Rücksitz (m), Fond (m)
rear seat, back seat
banquette (f) ou siège (m)
d'arrière

b

заднее сиденье (n) или
место (n)
sedile (m) posteriore
banqueta (f) o asiento (m)
de atrás

- 4 Rückenlehne (f)
back (of seat)
dossier (m)

спинка (f)
schienale (m)
respaldo (m)

- 5 Seitenlehne (f)
elbow cushion or rest
accoudoir (m)

локотникъ (m)
appoggiaio (m)
antepecho (m)

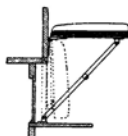
- 6 Armlehne (f)
arm rest
bras (m) d'un fauteuil

локотникъ (m)
bracciale (m)
brazo (m) de un asiento

- 7 Notsitz (m)
emergency seat
siège (m) de réserve,
strapontin (m)

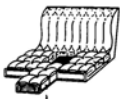
скамеечка (f); за-
пасное сиденье (n)
sedile (m) ausiliare, se-
dile (m) pieghevole
bigotera (f)

- 8 Klappsitz (m)
folding-seat
strapontin (m)



откидное сиденье (n)
strapontino (m)
bigotera (f)

- 9 Schiebesitz (m), Aus-
ziehsitz (m)
sliding or pull out seat
siège (m) à coulisse ou
extensible



выдвижное сиденье (n)
sedile (m) allungabile
ad incastro
asiento (m) de corredera

- 10 Drehsessel (m), Schwenk-
essel (m)
pivot or swivel seat
siège (m) ou tabouret
(m) à pivot



поворотное сиденье (n)
sedile (m) girevole
asiento (m) de pivote

- 11 Stecksitz (m)
seat with stanchion and
socket
siège (m) à rallonge

вставное сиденье (n);
вынимающаяся ска-
меечка (f); скамееч-
ка, вставляющаяся
въ полъ
sedile (m) da allungarsi
asiento (m) de larguero

Wandschranksitz (m)
seat over locker
siège (m) basculant

Öse (f)
eyelet
lunette (f)

Fenster (n)
window
fenêtre (f), glace (f)

Hinterfenster (n)
backlight, rear window
lunette (f) postérieure

Seitenfenster (n)
side window
fenêtre (f) latérale, baie
(f) latérale

herablaßbares Fenster
(n)
drop or let down win-
dow
fenêtre (f) glissante ou
à châssis mobile en
deux parties, demi-
fenêtre (f) à coulisse

versenkbares Fenster (n)
drop slide window
fenêtre (f) à coulisse
dans le panneau in-
férieur, fenêtre (f) à
coulant ou descente
de glace

umklappbares Fenster
(n)
hinged window
fenêtre (f) à bascule,
pare-buse (m)

Fensterrahmen (m)
window frame
cadre (m) de la fenêtre,
châssis (m) de la glace

Fensterscheibe (f)
window glass or pane
glace (f)

fazettierte Scheibe (f)
bevelled glass
glace (f) biseautée

Fenstergurt (m)
window sash
courroie (f) de châssis
de fenêtre

сиденье (n) на шка-
фике
sedile (m) sollevabile 1
asiento (m) basculante

ушко (n); кольцо (n)
lunetta (f) 2
luneta (f)

окно (n); окошко (n)
finestrino (m) 3
ventana (f), vidrio (m)

заднее окошечко (n)
finestrino (m) posteriore 4
luneta (f) trasera

боковое окно (n)
finestrino (m) laterale 5
ventana (f) lateral

сдвижное окно (n)
finestrino (m) abbassa-
bile 6
ventana (f) semicorre-
diza

опускное окно (n);
выдвижное окно
finestrino (m) a registro 7
ventana (f) de corredera
en la parte inferior de
la pared

откидное переднее
стекло (n)
finestrino (m) a cerniera 8
ventana (f) de bascula,
paravientos (m)

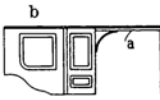
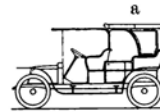
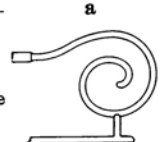
оконная рама (f)
telaino (m) del cristallo
bastidor (m) de la ven- 9
tana, bastidor (m) del
cristal

оконное стекло (n)
cristallo (m) del fine-
strino 10
cristal (m), vidriera (f)

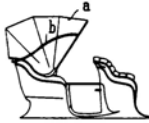
стекло (n) сь фацетомъ
cristallo (m) molato o
smussato 11
vidrio (m) ó cristal (m)
biselado

оконный ремень (m)
correggia (f) o tirante 12
(m) del finestrino
correa (f) de vidriera



1 Türstollen (m) door post montant (m) de la porte		дверная стойка (f) montante (m) della portiera montante (m) de la puerta
2 Karosserieaufsatz (m) body top toit (m) ou pavillon (m) de la voiture		верхъ (m) кареты parte (f) superiore smontabile della carrozzeria techo (m) del vehiculo
3 Dach (n) roof toit (m) ou pavillon (m) de la caisse		крыша (f) tetto (m) techo (m) de la caja
4 Vordach (n) front extension to roof toit (m) d'avant	a	навѣсъ (m); надъ сидѣніемъ шоффера tetto (m) anteriore techo (m) anterior
5 Verdeck (n) head, hood dais (m), pavillon (m) démontable	b	верхъ (m) capote (f), mantice (m), soffietto (m) techo (m), pabellón (m) móvil
6 Verdeckstütze (f) roof support montant (m) du dais ou pavillon	c	подпорка (f) или стойка (f) экипажного верха piantone (m) del tetto montante (m) de pabellón
7 festes Verdeck (n) fixed head, fixed hood pavillon (m) fixe		несъёмный верхъ (m) tetto (m) fisso pabellón (m) fijo
8 Fuge (f), Spalte (f), [Ritze (f)] joint, slot, groove joint (m), rainure (f)		пазь (m); фура (f) giunto (m), incastro (m), scanalatura (f) junta (f), ranura (f)
9 Gepäckgalerie (f) luggage rail galerie (f) à bagages		галерейка (f) для багажа galleria (f) portabagagli galeria (f) para equipajes
10 „Galerieschnecke“ (f) stops, staircase volute (f) de la galerie		завитокъ (m) галерейки riccio (m) della galleria voluta (f) de la galeria

Halbverdeck (n)
half cover, single hood,
half roof
capote (f), demi-toit (m),
demi-pavillon (m)



a

верхъ (m)
mezzo-mantice (m) 1
capota (f)

Sturmstange (f)
rule joint, coach joint
compas (m)

b

штурмштанга (f); [шар-
ниръ (m)]
compasso (m) 2
compás (m)

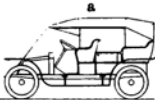
das Verdeck aufschlagen (v)
to raise the hood, to
put the hood up
relever (v) la capote

поднять верхъ
alzare (v) il mantice 3
levantar (v) la capota

das Verdeck umlegen (v)
oder öffnen (v)
to lower the hood, to
put the hood down
baisser (v) la capote

спустить верхъ
abbassare (v) il mantice 4
bajar (v) la capota

Segeltuchverdeck (n),
„amerikanisches“
Verdeck (n)
canvas hood, cape cart
hood
capote (f) en toile ou
américaine



a

верхъ (m) изъ паруси-
ны; американскій
верхъ
capote (f) a doppia 5
estensione in tela
capota (f) de tela ó
americana

Regenvorhang (m)
storm curtain
tendelet (m)

непромокаемая занавѣска (f)
tendina (f) para-pioggia 6
tendal (m), cortina (f)
ó tela (f) protectora
de la lluvia

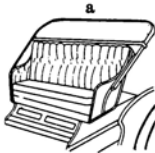
Spiegel (m), Verdeck-
spiegel (m)
tilt hoop
cerceau (m)



a

лучокъ (m); шпригель (m) 7
arco (m) della capote
cerquillo (m)

Staubfänger (m), Staub-
segel (n)
dust screen
pare-poussière (m)



a

щитокъ (m) отъ пыли
para-polvere (m) 8
guarda-polvo (m)

Wagenbeschlag (m)
carriage or car fittings
garniture (f) métallique
de la voiture, ferrures
(f pl)

обивка (f) коляски
guarnizione (f) della 9
vettura
guarnición (f) metálica
del coche

- 1 plattierter Beschlag (m)
plated fittings
[garniture (f) en] plaqué
(m) ou doublé (m)
-
- 2 plattieren (v)
to plate
plaquer (v)
-
- 3 messingplattiert
brass laquered
doublé de laiton
-
- 4 Inneneinrichtung (f)
internal arrangement,
interior equipment
aménagement (m) in-
térieur
-
- 5 Schrank (m)
cupboard, locker
coffre (m)
-
- 6 Reisebesteck (n)
travelling case or „com-
panion“
nécessaire (m) de voyage
-
- 7 Omnibus (m)
omnibus, motor bus
autobus (m), omnibus
(m), poids-lourd (m)
-
- 8 Personenwagen (m)
passenger vehicle
autobus (m) à voyageurs
-
- 9 Nutzfahrzeug (n)
industrial vehicle, com-
mercial vehicle
voiture (f) industrielle
-
- 10 Break (n)
break, brake
break (m)
-
- 11 leichter Omnibus (m)
light omnibus
autobus (m) léger
-
- 12 Hotelomnibus (m)
hotel bus
autobus (m) d'hôtel

металлический при-
боръ (m)
guarnizione (f) placcata
revestimiento (m) de
chapa fina

обложить
placcare (v)
revestir (v) con una
chapa fina, platinar
(v)

обложено [жёлтой]
мѣдью
placcato in ottone
revestido con placa ú
hoja de latón

внутреннее устройство
(n)
addobbamento (m) in-
terno
disposición (f) interior

шкафъ (m); шкапъ (m)
armadietto (m)
caja (f), cofre (m), arca
(f)

дорожный несесеръ
(m)
cassetta (f) da viaggio
necesaire (m) ó estuche
(m) de viaje

автобусъ (m); мотор-
ный омнибусъ (m)
omnibus (m)
autobus (m), omnibus
(m), gran-peso (m)

автобусъ (m) для пас-
сажировъ
omnibus (m) per viag-
giatori
autobus (m)

автомобиль (m) для
груза или клади
veicolo (m) industriale
vehículo (m) industrial

брэкъ (m)
break (m)
break (m)

лёгкій автобусъ (m)
omnibus (m) leggero
autobus (m) ligero

отельный омнибусъ
(m); автобусъ (m) для
гостинницъ
omnibus (m) d'albergo
autobus (m) de hotel



Überlandomnibus (m)
omnibus or bus for
suburban and coun-
try service
diligence (f) automo-
bile



автомобильный
дилижансъ (m)
diligenza (f) automo-
bile
diligencia (f) auto-
móvil 1

Omnibus (m) mit Seiten-
einstieg
omnibus with side en-
trance
autobus (m) à entrée
latérale

автобусъ (m) со вхо-
домъ сбоку
omnibus (m) ad entrata
laterale 2
autobus (m) de entrada
lateral

Omnibus (m) für Stadt-
verkehr, Stadtomni-
bus (m)
omnibus or bus for town
service
autobus (m) de ville ou
urbain

автобусъ (m) для го-
родского сообщения;
городской автобусъ
omnibus (m) da città 3
autobus (m) de ciudad
ó urbano

Decksitzomnibus (m)
double-deck motor bus
autobus (m) à impériale



автобусъ (m) съ им-
періаломъ
omnibus (m) ad im-
periale 4
autobus (m) con im-
perial

Omnibus (m) mit Hinter-
einstieg
omnibus with rear en-
trance
autobus (m) à entrée à
l'arrière



автобусъ (m) со вхо-
домъ сзади
omnibus (m) ad entrata
posteriore 5
autobus (m) con entrada
posterior

Hinterplattform (f)
rear platform
plate-forme (f) d'arrière

задняя площадка (f)
piattaforma(f) posteriore 6
plataforma (f) posterior

Sonnendach(n), Sonnen-
segel (n)
canopy
dais (m) [de protection
contre le soleil]


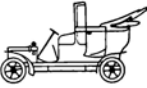

a

тентъ (m); навѣсъ (m)
отъ солнца
tenda (f) parasole 7
cubierta (f) de protec-
ción contra el sol

Postomnibus (m)
royal mail waggon
autobus (m) ou omni-
bus (m) [du service]
de la poste



почтовый автобусъ
(m)
omnibus (m) postale 8
autobus(m) u ómnibus
(m) de correos

- Omnibus (m) für Personen- und Gepäckbeförderung
 1 omnibus or bus with luggage carrying capacity
 autobus (m) à voyageurs et bagages
-
- offener Omnibus (m)
 2 open bus
 autobus (m) ouvert
-
- Sommerwagen (m)
 summer excursion vehicle, brake
 3 autobus (m) ou voiture (f) d'été
-
- Aussichtswagen (m)
 excursion vehicle or brake, "outing" vehicle or brake, sight seeing car (A)
 4 voiture (f) d'excursion ou pour parties de campagne
- 
-
- Gesellschaftswagen (m)
 5 vehicle for private parties
 voiture (f) de sociétés
-
- Droschke (f)
 motor cab, taxi-cab, "taxi"
 6 voiture (f) de place, autoplacé (m), fiacre (m) automobile, auto (m), autotaxi (m)
- 
-
- Krankenwagen (m)
 ambulance, ambulance vehicle
 7 voiture (f) [pour le transport] de malades
- 
-
- Fassungsvermögen (n)
 carrying capacity
 8 contenance (f) d'une voiture
-
- Platzzahl (f)
 carrying or seating capacity
 9 nombre (m) de places
-
- Sitzplatz (m)
 10 seat
 place (f) assise, siège (m)

автoбyсь (м) для перевозки пассажиров и багажа
 omnibus (m) per passeggeri e per bagaglio
 autobus (m) para viajeros y equipajes

открытый автобус (м)
 omnibus (m) aperto
 autobus (m) abierto

открытая коляска (f)
 omnibus (m) per servizio estivo
 autobus (m) ó coche (m) de estio ó verano

автoбyсь (м) для загородных прогулок
 vettura (f) per scampagnate, carrozza (f) a giardiniera
 coche (m) para partidas de campo

многoмѣстный экипаж (м)
 vettura (f) da società
 coche (m) de sociedades

таксомоторъ (м)
 vettura (f) da piazza, fiacre (m) automobile
 coche (m) de plaza, fiacre (m) automóvil, taxi-auto (m)

каре́та (f) для перевозки больных
 omnibus (m) ambulanza
 coche (m) [para el transporte] de enfermos

вмѣстимость (f)
 capacità (f) d'una vettura
 capacidad (f) de un coche

число (n) мѣсть
 numero (m) dei posti
 número (m) de asientos

мѣсто (n); сидѣние (n)
 posto (m) a sedere
 plaza (f), asiento (n)

Anordnung (f) der Sitz-
plätze
seating arrangement,
arrangement of the
seats
disposition (f) des sièges



расположение (n) мѣстъ
или сидѣній
disposizione (f) dei
sedili 1
disposición (f) de los
asientos

Sitzbreite (f) für die
Person
width of seat per person,
width of seating space
per person
largeur (f) de siège, lar-
geur (f) par personne
assise

a

ширина (f) сидѣнія на
человѣка
larghezza (f) del sedile 2
anchura (f) del asiento,
anchura (f) por per-
sona sentada

Sitztiefe (f)
depth of seat
profondeur (f) du siège

b

глубина (f) сидѣнія
profondità (f) del sedile 3
profundidad (f) del
asiento

Sitzhöhe (f)
height of seat
hauteur (f) du siège

высота (f) сидѣнія
altezza (f) del sedile 4
altura (f) del asiento

Stehplatz (m)
standing room
place (f) debout

c

мѣсто (n) стоять
posto (m) in piedi 5
plaza (f) de pie

Querbank (f)
transverse seat, "garden
seat"
banc (m) ou banquette
(f) transversal[e]

d

поперечная скамья (f)
banco (m) o panca (f)
trasversale 6
banco (m) ó banqueta (f)
transversal

Mittelgang (m)
central passage or gang-
way
passage (m) du milieu,
couloir (m)

e

средній проходъ (m)
corridoio (m) 7
pasillo (m) central

Doppeltür (f)
double door
porte (f) double ou à van-
taux ou à battants

двойная дверь (f);
двустворчатая дверь
porta (f) doppia od a 8
battenti
puerta (f) doble ó de
battientes

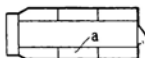
Schieb[e]tür (f)
sliding door
porte (f) glissante

зadвижная дверь (f)
porta (f) scorrevole od 9
a carrello
puerta (f) de corredera

Decksitz (m)
outside seat
place (f) d'imperiale

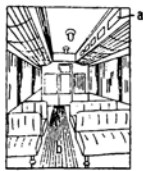
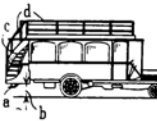
мѣсто (n) на имперіалѣ
posto (m) sull'imperiale 10
plaza (f) del imperial


Längsbank (f)
side seats, seats ar-
ranged lengthways
banc (m) longitudinal


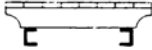
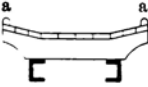
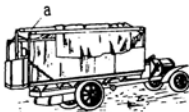
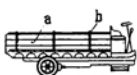


a

продольная скамья (f)
banco (m) o panca (f) 11
longitudinale
banco (m) longitudinal

<p>Innenmaße (n pl) des Wagens 1 internal dimensions of the vehicle dimensions (f pl) intérieures d'une voiture</p>	<p>внутренніе размѣры (m pl) коляски dimensioni (f pl) interne della vettura dimensiones (f pl) interiores de un coche</p>	
<p>Verdeckstütze (f) roof support, upright support (m) du toit <i>ou</i> pavillon, colonnette (f), cerceau (m), montant (m)</p>	<p>подпорка (f) или стойка (f) экипажнаго верха colonnetta (f), piantone (m) del tetto soporte (m) del techo, cerco (m) ó montante (m) del pabellón</p>	
<p>Luftklappe (f) 3 ventilator panneau (m) d'aérage</p>		<p>фортка (f) ventilatore (m), finestrino (m) di aerazione abertura (f) de ventilación</p>
<p>Lattenrost (m) 4 grating of laths claire-voie (f), grille (f) de lattes</p>	<p>a b</p>	<p>половая рѣшѣтка (f) reticolato (m) di assicelle enlatado (m) para el piso</p>
<p>Aufstieg (m) 5 step, mounting step marche-pied (m)</p>		<p>подножка (f) montatoio (m) estribo (m)</p>
<p>Trittbrett (n) 6 foot board marche (f) du marche-pied</p>	<p>a a</p>	<p>доска (f) подножки; ступенька (f) подножки predellino (m) escalón (m) del estribo</p>
<p>Einstieghöhe (f) 7 height of entrance or step from ground hauteur (f) de l'entrée, hauteur (f) du marche-pied</p>	<p>b</p>	<p>высота (f) подножки altezza (f) di entrata altura (f) del estribo</p>
<p>Wendeltreppe (f) 8 winding steps or staircase escalier (m)</p>	<p>c</p>	<p>винтовая лѣстница (f) scala (f) a chiocciola escalera (f)</p>
<p>Stufe (f) 9 step marche (f), degré (m)</p>	<p>d</p>	<p>ступень (f) scalino (m), gradino (m) escalón (m), grada (f)</p>
<p>Geländer (n) 10 rail, hand rail, guard rampe (f) [d'escalier] garde-fou (m), garde-corps (m)</p>	<p>d</p>	<p>перила (n pl) parapetto (m), balustrata (f) barandilla (f)</p>

Verdeckleiter (f) roof ladder échelons (m pl) d'impé- riale		лѣстница (f), ведущая на имперіаль scaletta (f) dell'imperiale escalera (f) del imperial	1
Lastwagenoberbau (m) lorry or wagon body carrosserie (f) de camion ou de poids lourd		кузовъ (m) или плат- форма (f) грузовика carrozzeria (f) da carro per trasporti («camion») caja (f) de camión ó de gran-peso	2
Reklamewagen (m) advertising vehicle camion-réclame (m)		фургонъ (m) для ре- кламы carro (m) reclame o da pubblicità camión-reclamo (m)	3
Warenkasten (m) goods delivery van caisse (f) de fourgon		ящикъ (m) фургона cassa (f) per merci caja (f) de furgón	4
Schweller (m) bearer, rocker brancard (m)		швеллеръ (m); швел- лерный брусъ (m) traversa (f) brancal (m)	5
Grundschweller (m) base beam or rocker brancard (m) inférieur		основной швеллеръ (m) или швеллерный брусъ (m) traversa (f) del pavi- mento travesaño (m) inferior	6
Längsschweller (m) longitudinal beam or rocker brancard (m) longitudi- nal		продольный швеллеръ (m); продольный швеллерный брусъ (m) traversa (f) longitudi- nale travesaño (m) longitudi- nal	7
Querschweller (m) transverse beam or rocker brancard (m) transver- sal		поперечный швеллеръ (m); поперечный швеллерный брусъ (m) traversa (f) trasversale brancal (m) transversal	8
Bodenbrett (n) floor-board planche (f) du plancher		половая доска (f); половица (f) настила asse (f) del fondo o del pavimento plancha (f) de piso	9
Laderaum (m) loading space espace (m) réservé aux paquets ou au charge- ment		помѣщеніе (n) для груза или клады spazio (m) di carico espacio (m) reservado para la carga	10
Ladefläche (f) loading area, area or sur- face available for load surface (f) disponible pour le chargement		площадь (f), предоста- вляемая подъ кладъ superficie (f) disponibile pel carico superficie (f) disponible para la carga	11

- 1 Pritschenwagen (m)
platform lorry, flat car
(A)
camion (m) plat, chariot
(m) à plate-forme
- 
- 2 Lastwagenpritsche (f)
flat top of lorry
plate-forme (f) de
camion
- 3 flache Pritsche (f)
patform or flat top lorry
plate-forme (f)
- 
- 4 muldenförmige Pritsche (f)
tumbrel or hopper-shaped wagon
camion (m) en forme
d'auge
- 
- 5 Randleiste (f)
ledge
bordure (f), ridelle (f)
- a
- 6 Persenningstange (f)
tarpaulin pole or beam
poutre (f) de prélat
(toile goudronnée)
- 
- a
- 7 Persenningstütze (f)
tarpaulin stanchion
montant (m) de prélat
- b
- 8 Seitenwände (fpl) zum
Auf- und Abklappen
hinged sides
parois (fpl) latérales à
rabattement, cloisons
(fpl) basculantes
- 
- a
- 9 Wagenrunge (f)
short stanchion, pin bar
rancher (m) [du chariot
à ridelle]
- b
- грузовикъ (м)- плат-
форма (f)
camion (m) o carro (m) a
piattaforma od a ta-
volaccio
camión (m) con plata-
forma
- платформа (f) грузо-
вика
tavolaccio (m) per
carro
plataforma (f) de camión
- плоская платформа (f)
tavolaccio (m) piano
plataforma (f)
- койка (f)
tavolaccio (m) a tinozza
camión (f) en forma de
artesa
- борть (м); планка (f)
listello (m) angolare
borde (m)
- брусъ (м) или балка
(f) для подвѣски
брезента
asta (f) o stanga (f)
del prelatto (sorta
di tela incatramata)
viga (f) de sostén de la
lona impermeabili-
zada
- стойка (f), несущая
брусъ или балку
для подвѣски бре-
зента
montante (m) del pre-
lato
montante (m) del so-
porte de la tela imper-
meabilizada
- откидные боковыя
стѣнки (fpl); откид-
ные бока (mpl) или
борта (mpl)
pareti (fpl) laterali a
ribaltatura, fiancate
(fpl) ribaltabili
paredes (fpl) laterales
basculantes, bordes
(mpl) de charnela
- короткая стойка (f)
stante (m) della vettura
telero (m) ó estaca (f) de
carro

Faßbierwagen (m),
Biertransportwagen
(m)

brewers' lorry,
brewers' dray
camion (m) de bras-
seur



платформа (f) для пе-
ревозки пива
carro (m) da birraio,
carro (m) pel tras-
porto della birra
camión (m) para trans-
portar cerveza

Langbaum (m)
perch, reach
perche (f) pour main-
tenir les tonneaux

a

дрoга (f)
albero (m) longitudi-
nale
pértiga (f) de asegurar
los toneles

beschlagener Langbaum
(m)
armoured longitudinal
beam
perche (f) avec ferrures



дрoга (f), окованная
жельзoмъ
trave (f) longitudinale
ferrata o guarnita di
ferro
pértiga (f) con guarni-
ción de hierro

Kastenwagen (m)
van, delivery van
camion (m) avec caisse,
fourgon (m), voiture
(f) de livraison



фургонъ (m)
camion (m) o carro (m)
a cassa, furgone (m)
furgón (m), camión (m)
de repartir

geschlossener Last-
wagenkasten (m)
closed delivery van body
caisse (f) fermée de ca-
mion

закрѣтый ящикъ (m)
фургона
cassa (f) da carro chiusa
caja (f) cerrada de
camión

Lastwagen (m) mit ab-
nehmbarem Dach
van or delivery van with
detachable top
auto-camion (m) ou cha-
riot (m) automobile à
pavillon ou à toit dé-
montable

грузовикъ (m) со съём-
ной крышей
carro (m) da trasporto
con tetto smontabile
auto-camión (m) ó carro
(m) automóvil con pa-
bellón ó techo des-
montable

Transportwagen (m) mit
abnehmbarem Kasten
delivery vehicle with
lift off van body
auto-camion (m) ou cha-
riot (m) automobile à
caisse démontable

грузовикъ (m) со съём-
нымъ ящикомъ
carro (m) da trasporto
con cassa smontabile
auto-camión (m) ó carro
(m) automóvil con
caja ó cesta desmon-
table

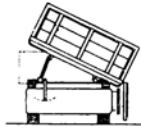
Kippwagen (m)
tip or tipping lorry or
wagon

voiture (f) basculante,
chariot (m) ou wagon
(m) basculant ou à
caisse ou à benne, tom-
bereau (m) automo-
bile



грузовикъ (m) съ опро-
кидывающимся кузо-
вомъ
carro (m) con cassa rove-
sciabile, vettura (f) a
bilico
coche (m) ó carro (m)
basculante, vagón (m)
basculante ó de cesta
basculante, volquete
(m) automóvil

- 1 Seitenkipper (m)
side tipper, side tipping
wagon or lorry
chariot (m) ou wagon (m)
basculant latérale-
ment



- 2 Muldenkipper (m)
tipping tumbrel wagon
tombereau (m) basculant

- 3 Turmwagen (m)
tower wagon
camion (m) à échafau-
dage (pour la répara-
tion des lignes élec-
triques)

- 4 Müllabfuhrwagen (m)
dust cart, dust van
tombereau (m) ou cha-
riot (m) de transport
des ordures

- 5 Sprengwagen (m)
street watering vehicle
voiture (f) d'arrosage



- 6 Straßenwaschmaschine
(f)
street cleaning machine,
street cleaning vehicle
voiture (f) pour le
nettoyage des rues

- 7 selbstfahrende Straßen-
kehrmaschine (f)
motor street brush
autobalayeuse (f)

- 8 Lackierung (f)
varnishing
vernissage (m)

- 9 Lack (m)
varnish, lacquer
vernis (m)

грузовикъ (m) съ опро-
кидывающимся на
бокъ кузовомъ
carro (m) con cassa rove-
sciabile lateralmente,
vettura (f) a bilico la-
terale
wagon (m) basculante
lateralmente

грузовикъ (m) съ опро-
кидывающимся ко-
рытообразнымъ ку-
зовомъ
carro (m) a tinozza rove-
sciabile
volquete (m)

платформа (f) съ
вышкой [для испра-
вления проводовъ]
carro (m) a castello,
carro-palco (m), carro
(m) ad impalcatura
(per la riparazione
delle linee elettriche)
camión (m) andamio
(para reparaciones de
lineas eléctricas)

повозка (f) для пере-
возки мусора
carro (m) per trasporto
delle immondizie
volquete (m) para trans-
porte de las basuras

повозка (f) для по-
ливки улицъ
carro-botte (m) in-
affiatore
regadora (f) automóvil

повозка (f) для чистки
улицъ
lavatrice (f) stradale
automobile
coche (m) para limpieza
de las calles

самодвижущаяся по-
возка (f) для под-
метанія улицъ
sprazzatrice (f) automo-
bile
barredera (f) automóvil

лакировка (f); покры-
tie (n) лакомъ
verniciatura (f)
barnizado (m)

лакъ (m)
lacca (f), vernice (f)
barniz (m)

farbloser Lack (m)
transparent lacquer
verniss (m) incolore ou
transparent

Lackierer (m)
varnisher, painter
vernisseur (m)

lackieren (v)
to varnish, to lacquer
vernir (v)

färben (v)
to colo[u]r, to dye, to
stain
colorer (v), teinter (v)

anstreichen (v)
to paint
peindre (v), donner (v)
une couche de pein-
ture à . . .

Anstrich (m)
coat of paint
peinture (f)

Anstreicher (m)
painter
peintre (m)

Maler (m)
painter
peintre (m) décorateur

Firnis (m)
varnish
verniss (m)

firnissen (v), mit Firnis
überziehen (v)
to varnish, to coat with
varnish
vernir (v), donner (v)
une couche ou plu-
sieurs couches de
verniss

Farbe (f)
colour, paint
couleur (f), teinte (f)

Farbe (f), Farbmittel (n)
colour, colouring matter
couleur (f)

weiß (adj)
white (adj)
blanc (adj)

elfenbeinfarbig
ivory coloured
couleur d'ivoire

бесцвѣтный или про-
зрачный лакъ (m)
lacca (f) o vernice (f) 1
incolore o trasparente
barniz (m) incolore o
transparente

лакировщикъ (m)
verniciatore (m) 2
barnizador (m)

лакировать; крыть ла-
комъ
verniciare (v) 3
barnizar (v)

красить
colorare (v), tingere (v) 4
colorear (v), tintar (v)

окрашивать; выкра-
сить
pitturare (v), dare (v) 5
una mano di colore
pintar (v), dar (v) una
capa de pintura

окраска (f)
coloritura (f), pittura (f) 6
pintura (f)

маляръ (m)
verniciatore (m), tintore 7
(m)
pintor (m)

маляръ (m)
pittore (m) 8
pintor (m) decorador

лакъ (m); олифа (f)
patina (f), vernice (f) 9
barniz (m)

лакировать; покры-
вать лакомъ; оли-
фить
verniciare (v) 10
barnizar (v), dar (v)
una o varias capas
de barniz

цвѣтъ (m)
colore (m) 11
color (m)

краска (f)
tinta (f), colore (m) 12
color (m)

бѣлый
bianco (agg) 13
blanco (adj)

цвѣта слоновой кости
colore d'avorio 14
color marfil

1	automobilrot (adj) automobile red (adj) rouge (adj) automobile	тёмно-красный rosso (agg) d'automobile rojo (adj) cereza
2	perlgrau (adj) pearl grey (adj) gris (adj) perle	жемчужно-сѣрый; пер- ловый grigio (agg) perla gris (adj) perla
3	grün (adj) green (adj) vert (adj)	зелёный verde (agg) verde (adj)
4	blau (adj) blue (adj) bleu (adj)	голубой; синій bleu (agg), azzurro (agg) azul (adj)
5	gelb (adj), postgelb (adj) yellow (adj) jaune (adj)	жёлтый giallo (agg) amarillo (adj)
6	Grundierfarbe (f) ground colour, ground- ing couleur (f) d'apprêt, première couche (f)	грунтъ (m) primo strato (m) di colore, prima mano (f) di vernice primera capa (f), color (m) de apresto
7	grundieren (v) to ground, to give the first coat donner (v) la couche de fond <i>ou</i> la première couche	грунтовать dare (v) il primo strato di vernice <i>o</i> di colore dar (v) la capa de fondo <i>ó</i> la primera capa
8	Maschinenfarbe (f) engine grey, grey colour, plate colour couleur (f) pour ma- chines	краска (f) для машинъ grigio (m) da macchina color (f) para máquinas
9	Ölfarbe (f) oil colour couleur (f) à l'huile	масляная краска (f) colore (m) ad olio color (f) al óleo
10	einen Wagenkasten spachteln (v) to stop <i>or</i> putty <i>or</i> fill the joints of a body mastiquer (v) les joints d'une caisse, parer (v) une caisse, boucher (v) les trous au mastic	шпаклевать корпусъ экипажа stuccare (v) una scocca emplastar (v) las juntas de una caja, tapar (v) los agujeros con mastic
11	Spachtelfarbe (f) filling colour, filling-up mastic (m) coloré	шпаклёвка (f) mastic (m) colorato mastic (m) coloreado
12	einen Wagenkasten vor- lackieren (v) to gold size a body donner (v) à une caisse la couche d'apprêt de verniss	подвергнуть кузовъ первой лакировке dare (v) alla scocca lo strato di fondo per la vernice dar (v) à una caja la capa de apresto <i>ó</i> pre- paratoria de barniz

„Vorlack“ (m)
gold size
verniss (m) d'apprêt

schleifen (v)
to rub down
polir (v)

mit Bimsstein ab-
schleifen (v)
to rub down with pu-
mice stone
poncer (v)

Grundlack (m)
ground or first coat of
varnish
première main (f) de
verniss

Überzuglack (m)
second or rubbing-down
coat of varnish
seconde main (f) de
verniss

Decklack (m)
finishing coat of
varnish
brillant (m) à finir

Absetzlinie (f)
setting off line
filet (m)

absetzen (v)
to line (v)
peindre (v) les filets

bronzen (v)
to bronze
bronzer (v)

Bronzierung (f)
bronzing
bronzage (m)

Pinsel (m)
brush, pencil
pinceau (m)

Sattler (m)
saddler
sellier (m)

polstern (v)
to upholster
capitonner (v), rem-
bourrer (v)

лак (m) для первой
лакировки
tinta (f) di fondo o di 1
prima mano
barniz (m) de apresto

шлифовать
pomiciare (v) 2
pulir (v), alisar (v)

шлифовать пемзой
lisciare (v) alla pietra 3
pomice
apomazar (v)

грунтовый лак (m)
lacca (f) di prima mano 4
primer mano (f) de
barniz

лак (m) для второго
крытия
lacca (f) di seconda 5
mano
segunda mano (f) de
barniz

лак (m) для послед-
него крытия
lacca (f) di ultima mano 6
o di copertura
última capa (f) de barniz

отводка (f); цировка
filetto (m) 7
filete (m)

наносить отводки;
цировать
dipingere (v) i filetti 8
pintar (v) los filetes

бронз[ир]овать
bronzare (v) 9
broncear (v)

бронз[ир]ование (n);
бронзировка (f)
bronzatura (f) 10
bronceado (m)

кисть (f)
penello (m) 11
pincel (m)

шорник (m); шорный
мастер (m) 12
sellaio (m)
sillero (m)

набить, набивать
imbottire (v), guarnire 13
(v)
almohadillar (v)

1	Lederpolsterung (f) leather upholstery capitonnage (m) en cuir	кожаная обивка (f) guarnitura (f) o imbottitura (f) di cuoio almohadillado (m) de cuero
2	Lackleder (n) patent leather cuir (m) verni	лакированная кожа (f) cuoio (m) verniciato cuero (m) barnizado
3	Tuch (n) cloth drap (m)	сукно (n) panno (m) paño (m)
4	Cordestoff (m) corded material, corded cloth, twill velours (m) à côtes	рубчатая материя (f) stoffa (f) rigata terciopelo (m) labrado
5	Saffianleder (n) morocco leather maroquin (m)	сафьянъ (m) marocchino (m) marroqui (m), cuero (m) preparado
6	Kunstleder (n) imitation leather cuir (m) imité, imitation (f) de cuir	имитация (f) кожи; поддѣлка (f) подъ кожу cuoio (m) artificiale, imitazione (f) di cuoio imitación (f) de cuero
7	Schutzüberzug (m) cover housse (f)	чехоль (m) sovra-coperta (f) funda (f)
8	glatte Polsterung (f) smooth upholstery rembourrage (m) à surface unie ou plate	гладкая обивка (f) guarnitura (f) o imbottitura (f) unita almohadillado (m) de superficie unida
9	abgeheftete Polsterung (f) sewn or buttoned upholstery capitonnage (m) à rembourrage piqué	стѣганная обивка (f); обивка въ складку или въ простѣжку guarnitura (f) o imbottitura (f) trapuntata almohadillado (m) picado
10	Sitzkissen (n) seat cushion cousin (m) [de siège]	подушка (f) для сидѣнія cuscino (m) di sedile cojín (m) de asiento
11	Kissenrahmen (m) cushion frame parclose (f)	рама (f) для подушки cornice (f) del cuscino banqueta (f)
12	Sprungfederkissen (n) spring cushion cousin (m) à ressorts	пружинная подушка (f); подушка на пружинахъ cuscino (m) a molle cojín (m) de resorte
13	Besatz (m) bordering, trimming garniture (f), passementerie (f)	басонъ (m) passamanteria (f) vestidura (f) pasamaneria

Einfassung (f) trimming bordure (f) de garniture	обивка (f) guarnizione (f) galón (m) de vestidura ó guarnición	1
Borte (f) broiding, cording bordure (f), galon (m) de passementerie	бордюръ (m); галунъ (m); басонъ (m) gallone (m) galón (m) de pasa- maneria	2
Tuchausschlag (m) cloth trimmings bordure (f) ou bande (f) en drap (au plafond ou sur les parois)	суконная обивка (f) appendice (f) o coper- tina (f) in panno banda (f) de paño (en el techo ó sobre las paredes)	3
Blende (f) blind garniture (f) posée en biais	біэ (n); обивка (f) косы- ми полосками fintino (m) vestidura (f) puesta oblicuamente	4
Tasche (f) pocket poche (f)	карманъ (m) tasca (f) bolsillo (m), bolsa (f)	5
Huthalter (m), Hutleiter (f) hat rack patère (f), porte- manteau (m)	шляподержатель (m) portacappelli (m) gancho (m) para colgar sombrosos y vestidos, cuelga-ropas (m)	6
Armschlinge (f), Arm- gurt (m) arm strap brassière (f)	навѣсная ручка (f) bracciaiuola (f), cinghia- portabraccio (f) cinta (f) para apoyar el brazo	7
Gepäcknetz (n) parcel net filet (m) à bagages	сѣтка (f) для багажа rete (f) per bagagli red (f) para equipajes	8
Kleiderhaken (m) clothes hook porte-manteau (m)	крючокъ (m) для платья gancio (m) portaman- tello percha (f), gancho (m) para colgar vestidos ó ropas	9
Fußdecke (f), Fußmatte (f) carpet, mat tapis (m), natte (f)	ковѣръ (m); коврикъ (m) tappeto (m), stuovia (f), pedana (f) alfombra (f), estera (f)	10
Springvorhang (m) spring blind, spring curtain rideau (m) à enroule- ment automatique	автоматически нама- тывающаяся занавѣска (f) tendina (f) ad avvolgi- mento automatico visillo (m) ó cortinilla (f) de arrollamiento auto- mático	11

IX.

Ausrüstung des
Wagens

Equipment of the Car

Équipement de la
voiture

Оборудование

КОЛЯСКИ

Equipaggiamento

della vettura

Equipo del coche

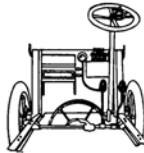
- Zubehörteil (m)
1 accessory, supply
accessoire (m)

принадлежность (f)
accessorio (m)
acesorio (m)

- Ausstattung (f)
2 fittings (pl), equipment,
finish
garnissage (m)

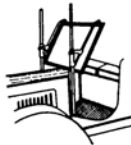
отделка (f)
corredo (m)
guarnición (f)

- Spritzbrett (n), Stirn-
wand (f)
3 dash board, dash
tablier (m)



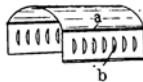
щитокъ (m); передняя
стѣнка (f); передняя
доска (f), отдѣляющая
сидѣнія отъ двига-
теля
cruscotto (m)
tablero (m)

- Windschutz (m), Glas-
scheibe (f), Vorder-
scheibe (f)
4 front screen, front
glass, glass screen,
wind screen
glace (f) brise-vent



переднее стекло (n) для
защиты отъ вѣтра
cristallo (m) para-vento
vidrio (m) corta-viento

- Haube (f), Motorhaube
(f)
5 bonnet, engine bonnet
capot (m)



капотъ (m) автомобиля;
нось (m) автомобиля;
кожухъ (m) двигателя
cofano (m)
capó (m), cubierta (f)
del motor

- Haubenscharnier (n)
6 bonnet hinge
charnière (f) de capot

шарниръ (m) капота;
петли (fpl) кожуха
cerniera (f) del cofano
charnela (f) del capó ó
de la cubierta

- Luftschlitz (m)
louvre
7 orifice (m) d'aérage (de
capot), persienne (f)
capot

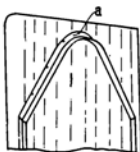
прорѣзь (m) для воз-
духа
apertura (f) d'aria,
finestra (f) del cofano
orificio (m) de ventila-
ción, boca (f) de aire

a

b

Haubenschloß (n)
bonnet catch
serrure (f) de capot,
fermeture (f) de capot

Haubenleiste (f)
bonnet rest, bonnet sup-
porting ledge on dash-
board
bande (f) de fixation de
capot

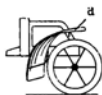


a

Haubendeckel (m), Lüf-
tungsklappe (f)
bonnet top
panneau (m) de venti-
lation à charnière de
capot

Kot (m)
mud
boue (f)

Kotflügel (m), Kot-
schützer (m)
mud guard, mud protec-
tor, wing
aile (f) [garde-boue]



a

vorderer Kotflügel (m)
front mud guard, front
wing
aile (f) [d'avant, aile
(f) de roue avant

hinterer Kotflügel (m)
rear mud guard, back
or rear wing
aile (f) [d'arrière, aile
(f) de roue arrière



Kotflügelkante (f) mit
Drahteinlage
mud guard edge bead
with wire insertion
bord (m) d'aile à fil mé-
tallique de renfort



запоръ (m) кожуха
serramento (m) per
cofano, chiusura (f)
del cofano
cierre (m) del capó ó de
la cubierta

1

плинтусъ (m) (закран-
на) (f) кожуха на
преднемъ щиткѣ
[для установки ка-
пота]
cornice (f) per cofano
listón (m) de fijación de
la cubierta

2

крышка (f) капота или
кожуха
sportello (m) del cofano
puerta (f) de charnela
para ventilación del
capó

3

грязь (f)
fangos (m)
barro (m)

4

щитъ (m) или крыло
(n) [отъ грязи]
parafango (m)
salva-barras (m)

5

передній щитъ (m);
крыло (n) на перед-
немъ колесѣ
parafango (m) anteriore
aleta (f) [del salva-ba-
rros] de la rueda de-
lantera

6

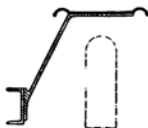
задній щитъ (m); крыло
(n) на заднемъ ко-
лесѣ
parafango (m) posteriore
aleta (f) [del salva-ba-
rros] de la rueda tra-
sera

7

край (m) крыла или
щитка съ проволоч-
ной прокладкой
orlo (m) di parafango
con fil di ferro interno
borde (m) de aleta con
varilla metálica de
refuerzo

8

- 1 eingerollter Draht (m) zur Versteifung des Kotflügels
insertion wire for stiffening mud guards
fil (m) métallique pour le renforcement de l'aile en tôle
- 2 Kotflügel (m) mit umgebördelter Kante
mud guard with moulding, moulded mud guard
aile (f) à bord rabattu
- 3 Kotflügel (m) mit Winkelkanten
mud guard with valance, mud guard with overturned or drip edges
aile (f) à bords en fer cornière
- 4 Lederlappen (m) für den Kotflügel
leather flap for mud guards
bavoir (m) en cuir pour l'aile
- 5 seitlich geschlossener Kotflügel (m)
mud guard closed in at the side
aile (f) à bajoue
- 6 Spaltleder (n), Glanzleder (n)
enamelled or patent leather
cuir (m) verni ou brillant
- 7 Kotflügel (m) aus gestepptem Leder mit Eisenrahmen
mud guard of quilted leather on iron frame
aile (f) en cuir piqué avec cadre en fer
- 8 Kotflügelbefestigung (f)
mud guard attachment
fixation (f) de l'aile
- а проволочная прокладка (f) въ ушках крыла или щита для укрѣпленія его
filo (m) di ferro per l'irrigidimento del parafango di lamiera
varilla (f) metálica para refuerzo de la aleta de palastro
- шить (m) или крыло (n) съ отогнутымъ краемъ
parafango (m) con orlo rivoltato
aleta (f) de bordes rebatidos
- шить (m) или крыло (n) съ краями изъ углового желѣза
parafango (m) con orlo di ferro ad angolo
aleta (f) con reborde de hierro en escuadra
- кожаный передникъ (m) или фартукъ (m), прикрѣплѣнный къ щиту
girapo (m) di cuoio per parafango
prolongamiento (m) de la aleta por una pieza de cuero
- закрѣпленный сбоку щитъ (m); закрытое сбоку крыло (n)
parafango (m) lateralmente cerrado
aleta (f) cerrada lateralmente
- лакированная кожа (f)
cuoio (m) in due parti, cuoio (m) lucido o verniciato
cuero (m) barnizado ó charolado
- крыло (n) изъ простроченной кожи съ желѣзной рамой
parafango (m) di cuoio trapuntato con telaio di ferro
aleta (f) de cuero picado con marco de hierro
- прикрѣпленіе (n) щита или крыла
attacco (m) del parafango
suspensión (f) de la aleta



Kotflügelstütze (f)
mud guard support
support (m) d'aile



a

Dreieckflansch (m)
three cornered or trian-
gular flange
bride(f) triangulaire

b

Klappern (n), Rappeln
(n)
rattle, rattling
cliquetis (m)

державка (n) крыла;
стойка (f) щита
sopporto (m) del para-
fango
sostén (m) de la aleta

1

треугольный фланец
(m)
fangia (f) triangolare
brida (f) triangular

2

дребезжание (n)
scricchiolio (m), scric-
chiolamento (m)
ruido (m) de la trepi-
dación

3

Filzzwischenlage (f)
felt packing
couche (f) intermédiaire
de feutre

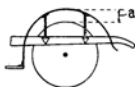


a

прокладка (f) изъ вой-
лока
strato (m) intermedio di
feltro
capa (f) intermedia de
fietro

4

Abstand (m) zwischen
Radoberkante und
Kotflügel (größte zu-
lässige Durchfed-
rung)
clearance between the
wheel (with tyre) and
wing (maximum per-
missible spring move-
ment)
garantie (f)



a

разстояние (n) между
верхнимъ краемъ ко-
леса и щиткомъ;
наибольший допусти-
мый прогибъ (m) рес-
соры
spazio (m) di molleggia-
mento fra parafrango
e ruota
garantía (f), intervalo
(m) entre el salva-
barros y la rueda

5

Kotflügeleinstecköse (f)
mud guard fixing
socket
œil (m) d'accrochage
d'aile

ушко (n) для щита или
крыла
occhio (m) per l'attacco
del parafrango
ojo (m) de sujeción de
la aleta

6

Kotflügelhalter (m)
mud guard bracket
crochet (m) d'aile

державка (f) крыла;
стойка (f) щита
gancio (m) del para-
fango
gancho (m) de la aleta

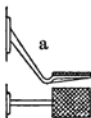
7

Kotflügel (m) aus Segel-
tuch
canvas mud guard
aile (f) en toile à voile

парусиновое крыло
(n); парусиновый
щитъ (m)
parafrango (m) di tela da
vela
aleta (f) de lona

8

Auftritt (m)
foot board, step
marchepied (m)



подножка (f)
montatoio (m), pedana
(f)
estribo (m)

9

Auftritt (m) mit aufgenieteter Trittplatte
step with riveted-on plate
marchepied (m) avec marche rivetée

Auftrittsstütze (f), Trittbretthalter (m)
step support or bracket
support (m) de marchepied, ferrure (f) de marchepied

Trittbrett (n)
long side step, running platform step
marche (f) ou planchette (f) du marchepied

durch Druckstange verbundene Trittbretthalter (m pl)
platform step brackets connected by tie rod
supports (m pl) de marchepied réunis par un tirant

gerippter Gummitteppich (m)
grooved rubber matting
tapis (m) de caoutchouc à côtes

Trittbrettbekleidung (f) aus Gummi oder Linoleum
rubber or linoleum step covering
revêtement (m) de marchepied en caoutchouc ou linoléum

Metallrandleiste (f)
metal edging strip
bordure (f) métallique du marchepied

Einstieg (m)
entrance, door
entrée (f)

подножка (f) съ приклёпанной сверху ступенькой
montatoio (m) con piastra inchiodata
estribo (m) con piso ribeteado

опора (f) или стойка (f) подножки
sopporto (m) del montatoio
apoyo (m) ó herraje (m) del estribo

подножка (f) [длинная]
marciapiede (m), pedana (f)
piso (m) del estribo

опоры (f pl) или стойки (f pl) подножки, соединённые тягой
sopporti (m pl) del marciapiede collegati con traversina
soportes (m pl) del estribo arriostrados entre sí

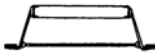
ребристый резиновый ковёр (m) или коврик (m)
tappeto (m) di gomma rigato
alfombra (f) de goma estirada

обкладка (f) или обшивка (f) подножки из резины или линолеума
ricopertura (f) del marciapiede in gomma o linoleum
revestimiento (m) del estribo de goma ó de linoleum

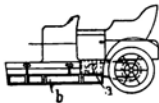
металлический бортик (m); оковка (f)
inquadratura (f) metallica, cornice (f) metallica
borde (m) metálico del estribo

вход (m)
entrada (f)
entrada (f)

а



Kettenschutzkasten (m)
als Aufstieg
chain cover or case
arranged as a step
carter (m) de chaîne
formant marchepied



a

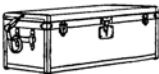
предохранительная
коробка (f) для
цепи, служащая
подножкой
copricatena (m) for-
mante montatoio 1
cubierta (f) ó carter (m)
de la cadena formando
estribo

Trittbrett (n) als Werk-
zeugkasten
step arranged as tool
box
marchepied (m) [for-
mant] caisse à outils

b

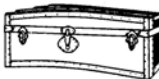
подножка (f) съ ящи-
комъ для инструмен-
товъ
cassetta (f) utensili for-
mante montatoio 2
estribo (m) con caja de
herramientas inferior

Automobilkoffer (m)
motor car trunk, motor
touring trunk
coffre (m) d'automobile



автомобильный чемо-
данъ (m)
baule (m) da automobile 3
arca (f) ó baúl (m) ó cofre
(m) de automóvil

Verdeckkoffer (m)
roof trunk
coffre (m) de pavillon



чемоданъ (m) для эки-
пажного верха
baule (m) pel tetto 4
coffre (m) para la galeria

Seitenkorb (m)
side basket
panier (m) latéral ou à
disposer sur les ailes



корзина (f), помещае-
мая сбоку
cesta (f) laterale 5
cesta (f) lateral

Schirmkorb (m), Stock-
korb (m), Säbelkorb
(m)
umbrella or stick or
sword basket or holder
panier (m) porte-cannes



корзина (f) для зонти-
ковъ; корзина для
тростей; корзина для
сабель
cestino (m) portabastoni 6
e ombrelli
cesta (f) porta-paraguas

Reifenkoffer (m)
tyre case
coffre (m) à bandages,
coffre (m) à pneu-
[matique]s



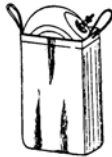
футляръ (m) для шинъ
baule (m) per copertoni
di gomma o per pneu-
matici 7
caja (f) para bandajes
ó neumáticos

Reifenhülle (f)
tyre protector, spare
tyre protector
housse (f) ou chemise-
housse (f) de bandage



чехоль (m) для шины
custodia (f) o fodera (f)
per copertone di
gomma o per pneu-
matico 8
funda (f) para bandajes

- Schlauchtasche (f),
Schlauchsack (m)
1 spare tube case, case
for inner tubes
poche (f) de chambre
à air



сумка (f) для камеръ;
мѣшокъ (m) для воз-
душныхъ трубокъ
или камеръ
sacchetto (m) per ca-
mera d'aria
bolsa (f) para cámara
de aire

- Werkzeugkoffer (m)
2 tool chest, tool cabinet
coffre (m) à outils



чемоданъ (m) для ин-
струментовъ
cassa (f) a scomparti-
menti per utensili
caja (f) de herramientas

- Werkzeugtasche (f)
3 tool bag
trousse (f) à outils

сумка (f) для инстру-
ментовъ
borsa (f) da utensili
bolsa (f) de herramien-
tas

- Werkzeugkasten (m)
4 tool box
caisse (f) à outils

ящикъ (m) для инстру-
ментовъ
scatola (f) o cassetta (f)
per utensili
caja (f) de herramientas

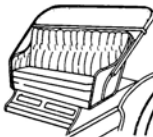
- Werkzeugkasten (m)
mit Einsatz
tool box with removable
trays or inserts
5 caisse (f) à outils avec
compartiments amo-
vibles

ящикъ (m) для инстру-
ментовъ съ вынимаю-
щимися отдѣленіями
cassetta (f) per utensili
con scompartimenti
amovibili
caja (f) de herramientas
con divisiones mó-
viles

- Werkzeugkasten (m) mit
ausgefrästen Ver-
tiefungen für Werk-
zeuge
6 tool box with shaped
recesses for tools
caisse (f) à outils avec
encoches fraisées pour
outils

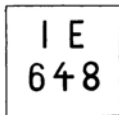
ящикъ (m) съ гнѣздами
для инструментовъ
cassetta (f) per utensili
con intagliatura per
ogni pezzo
caja (f) de herramientas
con entalladuras ó se-
paraciones fresadas
para cada una

- Staubschutzsegel (n)
7 dust screen, dust pro-
tecting screen
bâche (f) protectrice de
la poussière



парусиновый щитокъ
(m) отъ пыли
vela (f) parapolvere
guardapolvo (m) de lona

- vorschriftmäßiges
Nummernschild (n)
8 regulation number
plate
plaque (f) réglementaire



номерная жестянка (f)
или номерный знакъ
(m) согласно пред-
писанію
placca (f) o targa (f)
regolamentare
placa (f) reglamentaria

Nummernbeleuchtung
(f)
illumination of number
éclairage (m) du numéro



освѣщеніе (n) номера
illuminazione (f) del
numero
iluminación (f) del
número

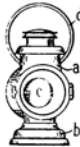
elektrisch beleuchtetes
Nummernschild (n)
electrically lighted or
illuminated number
plate
plaque (f) à numéro
éclairée électrique-
ment ou à l'électri-
cité

номерная жестянка (f),
освѣщаемая электри-
чествомъ; номерной
знакъ (m), освѣщае-
мый электричествомъ
placca (f) regolamentare
ad illuminazione elet-
trica
placa (f) de número
alumbrada electrica-
mente

Beleuchtung (f)
illumination, lighting
éclairage (m)

освѣщеніе (n)
illuminazione (f)
alumbrado (m)

Laterne (f)
lamp, lantern
lanterne (f), feu (m)



фонарь (m)
fanale (m), lanterna (f)
linterna (f), farol (m)

Laternengehäuse (n)
lamp casing
carcasse (f) ou boîte (f)
de lanterne

a

корпусъ (m) фонаря
corpo (m) del fanale
cuerno (m) de linterna

Laternenfuß (m)
lamp base
pied (m) de lanterne

b

ножка (f) или основа-
ніе (n) фонаря
piede (m) del fanale
pie (m) de la linterna

Strahlspiegel (m),
Reflektor (m)
reflector
réflecteur (m)

c

рефлекторъ (m)
riflettore (m)
reflector (m)

Tragbügel (m)
bail handle, carrying
handle or ring
[étrier (m) de] suspen-
sion (f)

d

кольцо (n) [для ухвата]:
ручка (f) [для пере-
носа]
staffa (f) di sopporto
[estribo (m) de] sus-
pensión (f)

Lichtstrahl (m)
beam or ray of light
rayon (m) lumineux ou
de lumière

свѣтовой лучъ (m)
raggio (m) di luce
rayo (m) luminoso ó de
luz

Leuchtkraft (f), Licht-
stärke (f)
illuminating power,
candle power bril-
liancy
pouvoir (m) éclairant,
intensité (f) lumineuse

сила (f) свѣта
forza (f) illuminante,
potenza (f) luminosa
poder (m) de ilumina-
ción, intensidad (f)
del alumbrado

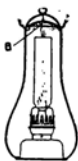
1	leuchten (v) to light, to emit light éclairer (v)	свѣтить illuminare (v) alumbrar (v)
2	Lichtbereich (m) extent of light projec- tion portée (f) de la lumière	пространство (n), освѣ- щаемое источникомъ свѣта portata (f) della luce alcance (m) de la luz
3	Lichtkegel (m) cone of light rays cône (m) lumineux ou de lumière	свѣтовой конусъ (m); конусъ свѣтовыхъ лучей cono (m) di luce cono (m) luminoso ó de luz
4	die Laternen anzünden (v) to light up the lamps allumer (v) les lanternes	зажечь (зажигать) фонари accendere (v) i fanali encender (v) los faroles ó las linternas
5	die Laternen auslöschen (v) to extinguish the lamps éteindre (v) ou souffler (v) les lanternes	потушить или задуть фонари spegner (v) i fanali apagar (v) los faroles
6	Brenndauer (f) burning capacity durée (f) d'allumage	продолжительность (f) горѣнія durata (f) di combu- stione duración (f) del alum- brado
7	die Laterne putzen (v) to clean the lamp nettoyer (v) la lanterne	чистить фонарь pulire (v) il fanale limpiar (v) el farol
8	die Lichtstärke regeln (v) to regulate the light régler (v) l'éclairage	регулировать силу свѣта regolare (v) la luce graduar (v) la luz
9	den Docht herauf- schrauben (v) to turn up the wick remonter (v) la mèche	вывинтить фитиль; поднять свѣтельную alzare (v) lo stoppino subir (v) la mecha
10	Dochtschraube (f), Dochtverstellungsschraube (f) wick [adjusting] screw vis (f) régulatrice de la mèche	шестерѣнка (f) для ре- гулированія фитиля; винтъ (m) для фи- тиля; винтъ для по- дыманія и опусканія свѣтели vite (f) dello stoppino tornillo (m) regulador de la mecha
11	beleuchten (v) to illumine, to illumi- nate éclairer (v)	освѣ-тить (-щать) rischiare (v) alumbrar (v)

eine Laterne federnd
aufhängen (v)
to suspend a lamp on
springs, to fix a lamp
on a spring support
suspendre (v) une lan-
terne au moyen de
ressorts

Windschutzhaube (f)
wind protecting top,
wind cap
capuchon(m) ou chapeau
(m) servant de para-
vent

eine elektrische Lampe
einschalten (v)
to switch on an electri-
cal lamp
mettre (v) en circuit ou
allumer (v) une lan-
terne électrique

Blaker (m)
smoke deflector
plafond (m) de lanterne,
plateau (m) fumivore



a

Vorderlaterne (f)
front lamp or lanterne
lanterne (f) avant

Seitenlaterne (f)
side lamp, side light
lanterne (f) latérale



Kerzenlaterne (f)
candle lamp
lanterne (f) à bougie

Paraffinkerze (f)
paraffin candle
bougie (f) de paraffine

Stearinkerze (f)
stearine candle
bougie (f) de stéarine

Öllaterne (f)
oil lamp
lanterne (f) à huile

подвѣсить фонарь эла-
стично; подвѣсить
фонарь на пружи-
нахъ
sospendere (v) un fanale 1
elasticamente
suspendre (v) el farol
ó la linterna por medio
de resortes

колпакъ (m) для за-
щиты отъ вѣтра
paravento (m) 2
sombbrero (m) protec-
tor del viento

включить электри-
ческий фонарь
mettere (v) in circuito 3
ó accendere (v) un
fanale elettrico
poner (v) en circuito ó
encender (v) una lin-
terna eléctrica

колпачёкъ (m) или
чашечка (f) надъ
ламповымъ стекломъ
[для копоти]; улови- 4
тель (m) копоти
sviatore (m) di luce
techo (m) de farol

передній фонарь (m)
fanale (m) anteriore 5
farol (m) delantero

боковой фонарь (m)
fanale (m) laterale 6
farol (m) lateral

свѣчной фонарь (m)
fanale (m) a candela 7
farol (m) de bujía

парафиновая свѣча (f)
candela (f) di paraffina 8
vela (f) de parafina

стеариновая свѣча (f)
candela (f) stearica 9
vela (f) de estearina

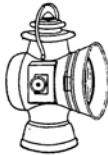
масляный фонарь (m)
fanale (m) ad olio 10
farol (m) de aceite

- 1 Benzinlaterne (f)
lamp burning benzine
or petrol or gasoline
(A)
lanterne (f) à essence



БЕНЗИНОВЫЙ фонарь (m)
fanale (m) a benzina
farol (m) de esencia

- 2 Petroleumlaterne (f)
petroleum or paraffin
lamp
lanterne (f) à pétrole



керосиновый фонарь
(m)
fanale (m) a petrolio
farol (m) de petróleo

- 3 Laterne (f) mit Rund-
brenner
lamp with circular
burner
lanterne (f) à bec rond

фонарь (m) съ круглой
горѣлкой
fanale (m) a becco ro-
tondo
farol (m) con mechero
redondo ó con piquera
redonda

- 4 Zylinderlaterne (f)
lamp with chimney
lanterne (f) à cheminée
[de verre]

фонарь (m) съ лампо-
вымъ стекломъ
fanale (m) a tubo di
vetro
farol (m) con tubo ó
chimenea ó cilindro
de vidrio

- 5 Laterne (f) mit Flach-
brenner oder Breit-
brenner
lamp with flat burner
lanterne (f) à bec plat

фонарь (m) съ плоской
горѣлкой
fanale (m) a becco piatto
farol (m) de mechero
largo

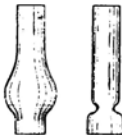
Brenner (m)
burner
bec (m), brûleur (m)

горѣлка (f)
becco (m)
mechero, (m) piquera (f),
quemador (m)

- 7 12'' Brenner (m) (zwölf
Linien-Brenner)
one inch burner
bec (m) de 12 lignes

двѣнадцати - линейная
горѣлка (f)
becco (m) di 12 linee
mechero (m) de 12 lineas

Zylinder (m)
lamp chimney
cheminée (f), verre (m),
cylindre (m)



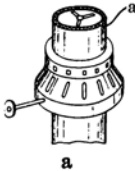
ламповое стекло (n);
стеклянный ци-
линдръ (m)
tubo (m) (di vetro)
tubo (m) de vidrio,
chimenea (f), cilindro
(m)

Flachdocht (m)
flat wick
mèche (f) plate



плоский фитиль (m);
плоская свѣтельница (f) 1
stoppino (m) piatto
mecha (f) plana

Runddocht (m)
circular wick
mèche (f) ronde

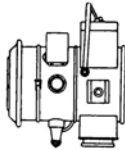


круглый фитиль (m);
круглая свѣтельница (f) 2
stoppino (m) rotondo
mecha (f) redonda, tor-
cida (f)

Scheinwerfer (m)
searchlight, headlight,
head lamp
projecteur (m), phare (m)

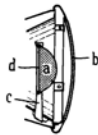
прожекторъ (m); фаръ
(m) 3
proiettore (m), fano (m)
proyector (m), fano (m)

Azetylen-Scheinwerfer
(m)
acetylene headlight or
lamp or searchlight
phare (m) ou face (f)
à acétylène



ацетиленовый прожек-
торъ (m); ацетиле-
новый фаръ (m) 4
proiettore (m) o fano (m)
ad acetilene
fano (m) de acetileno

Scheinwerferlinse (f)
headlight lens, lens of
headlight
lentille (f) de phare



чечевица (f) прожек-
тора: линза (f) фара
lente (f) per proiettore
lente (f) de fano 5

Sammellinse (f)
collecting lens
lentille (f) biconvexe

собирающая чечеви-
ца (f); собирающее
стекло (n); собира-
тельная линза (f) 6
lente (f) centrale, lente
(f) convergente
lente (f) biconvexa

Laternenscheibe (f)
lamp glass
vitre (f) de lanterne

b

стекло (n) фонаря
vetro (m) del fanale 7
cristal (m) de farol

linsenförmig geschlif-
fene Laternenscheibe
(f)

lens shaped ground
lamp glass
vitre (f) lenticulaire de
lanterne

фонарное стекло (n),
отшлифованное въ
видѣ чечевицы 8
vetro (m) lenticolare
per fanale
vidrio (m) lenticular de
farol

- 1 getrennt eingebaute Linse (f)
separately-fixed lens
lentille (f) amovible
-
- 2 Linsenkreuz (n), Linsenträger (m)
lens holder
porte-lentille (m)
-
- 3 Linsenfassung (f)
lens attachment
monture (f) de lentille
-
- 4 Laternentür (f)
lamp door or shutter
porte (f) de lanterne
-
- 5 Scheibenfalz (m)
lamp glass frame
feuillure (f) pour la vitre
-
- 6 Scheinwerfer (m) mit eingebautem Entwickler
head lamp with combined generator, self contained head lamp
phare (m)
-
- 7 Scheinwerfer (m) für getrennten Entwickler
headlamp or headlight with separate generator
face (f)
-
- 8 Entwickler (m)
generator, gas generator
générateur (m) [à gaz],
gazogène (m)
-
- 9 Azetylgasentwickler (m) nach dem Tauchsystem
immersion type of acetylene gas generator, immersion generator
générateur (m) d'acétylène [du système] à immersion

отдельно вставленная чечевица (f) или линза (f)
lente (f) a due elementi
lente (f) separada

крестовина (f), несущая чечевицу; держатель (m) линзы
croce (f) portalente
porta-lente (m)

оправа (f) чечевицы или линзы
montatura (f) o telaino (m) della lente
armadura (f) de la lente
дверца (f) фонаря
sportello (m) o portina (f) del fanale
puertecilla (f) de farol

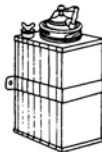
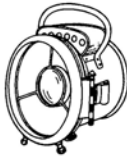
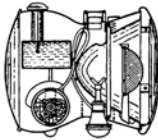
рама (f) для стекла
scanalatura (f) per vetro
ranura (f) ó reborde (m) para el cristal

прожектор (m) со вдланным генератором; фар (m)
proiettore (m) autogeneratore
faro (m)

прожектор (m) для отдельного генератора; фар (m)
proiettore (m) a generatore separato
farol (m) ó faro (m) con generador independiente

газопроизводитель (m); газообразователь (m); [газо]генератор (m); генератор (m) газа
gasogeno (m), generatore (m) di gas (acetilene)
generador (m) de gas, gasógeno (m)

газопроизводитель (m) для ацетилена или генератор (m) ацетилена системы погружения
generatore (m) d'acetilene ad immersione
generador (m) de acetileno del sistema de inmersión



Azetylgasentwickler
(m) nach dem Tropf-
system
drip type generator,
generator on drip
system
générateur (m) d'acéty-
lène [du système] à
compte-gouttes

Entwickler(m) nach dem
gemischten Tropf-
und Tauchsystem
combined drip and im-
mersion type genera-
tor
générateur (m) mixte
à immersion et à
compte-gouttes

Tropfventil (n)
drip valve
soupape (f) à compte-
gouttes

Gashahn (m), Azetylen-
hahn (m)
gas tap, gas cock
robinet (m) à gaz, robi-
net (m) à acétylène

Calciumkarbid (n)
calcium carbide
carbure (m) de calcium



Karbidbüchse (f)
carbide tin
boîte (f) à carbure (en
fer blanc)



Brennennippel (m)
burner tip or nipple
raccord (m) de bec

газопроизводитель (m)
для ацетилена или
генераторъ (m) аце-
тилена капельной си-
стемы
generatore (m) d'aceti-
lene a sgocciolamento
generador (m) de aceti-
leno de cuenta-gotas

комбинированный га-
зопроизводитель (m)
системы погружения
и капельной системы;
[газо]генераторъ (m)
смѣшаннаго типа си-
стемы погружения и
капельной системы
generatore (m) misto ad
immersione e sgoccio-
lamento
generador (m) mixto
de immersion y de
cuenta-gotas

капельный клапанъ (m)
valvola (f) di sgocciola-
mento
válvula (f) de cuenta-
gotas

газовый кранъ (m);
ацетиленовый кранъ
robinetto (m) del gas,
robinetto (m) dell'ace-
tilene
llave (f) de gas, llave (f)
de acetileno

карбидъ (m) кальция;
углеродистый каль-
ций (m); кальций-кар-
бидъ (m)
carburo (m) di calcio
carburo (m) de calcio

жестянка (f) для кар-
бида
latta (f) o scatola (f) per
carburo di calcio
lata (f) para carburo de
calcio

ниппель (m) горѣлки
raccordo (m) per becco
ad acetilene
boquilla (f), unión (f)
para mechero

Gassack (m) oder Gas-
blase (f) aus Gummi
für Azetylenlaternen
1 rubber gas bag for acetylene lamps



pochette (f) ou poire (f)
à gaz en caoutchouc
pour lanterne à acétylène

2 Druckausgleicher (m)
pressure equalizer
compensateur (m) de
pression

3 Gummischlauch (m)
rubber tubing
tube (m) ou tuyau (m)
en caoutchouc, boyau
(m) en caoutchouc

4 Gasschlauch (m)
gas tubing
boyau (m) à gaz, tube
(m) flexible à gaz

5 Azetylen (n) in Lösung
dissolved acetylene
acétylène (m) dissous

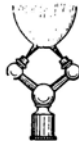
6 Gasflasche (f)
gas bottle
bouteille (f) à gaz



7 Wasserabscheider (m)
water separator
séparateur (m) d'eau

8 Gasfilter (n)
gas filter
filtre (m) à gaz

9 Azetylenbrenner (m)
acetylene burner
bec (m) à acétylène



10 Schlitzbrenner (m),
Schnittbrenner (m)
slit [type] burner
bec (m) à fente



резиновая груша (f)
или резиновый пу-
зырёк (m) для газа
при ацетиленовых
фонарях

polmone (m) per fanale
ad acetilene
pera (f) de goma para
farol de acetileno

уравнитель (m) давления
compensatore (m) di
pressione
compensador (m) de
presión

резиновая трубка (f);
резиновый рукав
(m)
tubo (m) di gomma
tubo (m) de goma

трубка (f) или рукав
(m) для газа
tubo (m) a gas
tubo (m) flexible para
el gas

ацетилен (m) в рас-
воре
acetilene (m) sciolto
acetileno (m) disuelto

бутыль (f) для газа
bottiglia (f) da gas
botella (f) ó frasco (m)
de gas

водоотделитель (m)
separator (m) d'acqua
separador (m) de agua

газовый фильтр (m)
filtro (m) da gas
filtro (m) de gas

ацетиленовая горелка
(f)
becco (m) da acetilene
boquilla (f) ó piquera (f)
de acetileno

разрезная горелка (f)
becco (m) a taglio
boquilla (f) de hendi-
dura, mechero (m) de
ranura

Zweilochbrenner (m)
two hole burner
bec (m) à deux trous



двухдырная или двух-
ходовая горѣлка (f);
горѣлка съ двумя
отверстіями 1
becco (m) a due fori
boquilla (f) de hendi-
dura, mechero (m) de
dos agujeros

Schmetterlingsbrenner
(m)
butterfly burner
bec (m) papillon



мотылькообразная го-
рѣлка (f)
becco (m) a farfalla 2
boquilla (f) ó mechero
(m) de mariposa

Gabelbrenner (m)
forked burner
bec (m) à deux branches

Specksteinbrenner (m)
steatite burner
bec (m) en stéatite

Brennerreiniger (m)
cleaner for acetylene
burner
nettoie-bec (m), porte-
équarisseur (m)

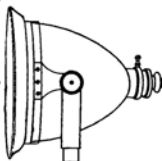


вилкообразная го-
рѣлка (f)
becco (m) doppio 3
mechero (m) doble

стеатитовая горѣлка (f)
becco (m) di steatite 4
mechero (m) de estea-
tita

Brennennadel (f),
Düsennadel (f)
burner needle
aiguille (f) pour becs,
équarisseur (m)

elektrischer Schein-
werfer (m)
electric head light or
lamp
face (f) électrique



электрический про-
жекторъ (m)
proiettore (m) elettrico 7
farol (m) eléctrico

Beleuchtungsbatterie (f)
lighting battery, storage
battery for lighting
electric lamps
batterie (f) d'éclairage



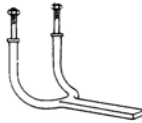
батарея (f) для освѣ-
щенія
batteria (f) d'illumina-
zione 8
bateria (f) de alum-
brado

- 1 Laternenhalter (m), Laternenstütze (f)
lamp bracket, lamp support
porte-lanterne (m), support (m) de lanterne



фонарный крюкъ (m)
portafanale (m)
soporte (m) de linterna,
porta-farol (m)

- 2 Laternengabel (f), Scheinwerfergabel (f)
forked lamp bracket, forked headlight bracket, forked lamp iron
fourche (f) porte-lanterne, fourche (f) porte-phare



фонарная вилка (f);
фонарный двойной крюкъ (m)
forcella (f) portafanale,
forcella (f) portafaro
horquilla (f) porta-faro

- 3 Laternenschutzhülle (f), Schutzhaube (f)
lamp cover, lamp protecting cover
capuchon (m) pour lanternes



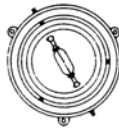
фонарный чехоль (m);
защитный футляр (m)
fodera (f) o sopracoperta (f) per fanale
funda (f) para lanternas

- 4 Nummernlaterne (f), Transparentlaterne (f), Transparent (n)
illuminated number plate
transparent (m), lanterne (f) à transparent



фонарь (m) съ номеромъ; транспарантъ (m)
fanale (m) trasparente
linterna (f) transparente

- 5 Deckenlampe (f)
roof or ceiling (A) lamp, roof light, dome light
lampe (f) de plafond, plafonnier (m)



плафонъ (m); потолочная лампа (f)
lampadina (f) per soffitto o da cielo
lámpara (f) de techo

- 6 Ecklampe (f)
corner lamp
lampe (f) d'encognure

угловая лампа (f)
lampada (f) d'angolo
lámpara (f) de rincón o de esquina

- 7 Handlampe (f)
hand lamp
lampe (f) portative ou à main



ручная или переносная лампа (f)
lampada (f) portatile o a mano
lámpara (f) portátil

- 8 Lampenfassung (f)
lamp socket
douille (f) de lampe

патронъ (m) или оправа (f) лампы
portalampada (m)
boquilla (f) de lámpara

- 9 Lampe (f) mit Liliputgewinde
lamp with miniature or Liliput thread
lampe (f) Liliput



лампочка (f) съ миниатурной наръзкой
lampadina (f) con attacco Liliput (o Mignon)
lámpara (f) Liliput

Lampe (f) mit Edison-
gewinde
lamp with Edison base
or thread
lampe (f) à filetage
Edison



лам[очк]а (f) съ наръз-
кой Эдисона
lampadina (f) con
attacco Edison 1
lámpara (f) de rosca
Edison

Lampe (f) für Swan-
fassung
lamp with Swan faste-
ning or attachment
lampe (f) pour douille
Swan ou à baïonnette

лампа (f) для патрона
Свана; лампочка (f)
для штыковой опра-
вы
lampadina (f) per porta- 2
lampade Swan
lámpara (f) para boquilla
Swan ó de bayoneta

kugelförmige Lampe (f)
spherical lamp, round
bulb
lampe (f) sphérique ou
forme boule

шарообразная или ша-
ровидная ламп[очк]а
(f) 3
lampadina (f) sferica
lámpara (f) esférica

olivenförmige Lampe (f)
für Deckenfassung
flat bulb shaped lamp
for ceiling fittings
lampe(f) en forme d'olive
pour douille de pla-
fond



оливкообразная(оваль-
ная) ламп[очк]а (f)
для потолочного па-
трона
lampadina (f) a forma 4
di oliva per porta-
lampada da cielo
lámpara (f) en forma de
lenteja para boquilla
de techo

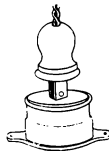
Kohlenfadenlampe (f)
carbon filament lamp
lampe (f) à filament de
charbon

ламп[очк]а (f) съ уголь-
ной нитью
lampadina(f) a filamento 5
di carbone
lámpara (f) con fila-
mento de carbón

Metallfadenlampe (f)
metallic filament lamp
lampe (f) à filament
métallique

ламп[очк]а (f) съ ме-
таллической нитью
lampadina(f) a filamento 6
metallico
lámpara (f) con filamento
metálico

fester Steckkontakt (m)
fixed [plug] adaptor
prise (f) de courant fixe
à fiches



неподвижный штеп-
сель (m)
presa (f) di corrente
fissa, contatto (m) 7
fisso a spine
enchufe (m) fijo de
clavija

Pendelsteckkontakt (m)
hanging plug contact or
adaptor
prise (f) de courant à
fiche suspendue



висячий штепсель (m)
presa (f) di corrente a
pendolo, contatto (m) 8
a spine a pendolo
enchufe (m) de clavija
colgado

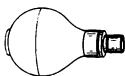
<p>1 Kontaktstöpsel (m), Kontaktstecker (m) push-in contact plug, contact plug, plug fiche (f) de contact, bouchon (m) de contact</p>	<p>контактный штепсель (м) spina (f) di contatto, spina (f) per presa di corrente clavija (f) de enchufe, tapón (m) de contacto</p>
<p>2 Warnungszeichen (n), Signal (n) warning, warning signal, danger signal [signal (m) d']avertissement (m)</p>	<p>предупредительный сигнал (м); знак (м) предостережения segnale (m), segnale (m) d'avvertimento señal (f) de aviso</p>
<p>3 Signal geben (v) to give signal or warning avertir (v), donner (v) un signal</p>	<p>давать сигнал segnalare (v), dar (v) avviso con segnale avisar (v), dar (v) una señal</p>
<p>4 ertönen (v) to sound retentir (v)</p>	<p>[за]гудеть; [за]звучать risuonare (v) hacer (v) sonar, tocar (v) la bocina</p>
<p>5 Huppe (f) horn, motor car horn, hooter cornet (m), trompe (f), corne (f)</p>	<p>гудок (м) tromba (f), cornetta (f) trompeta (f), trompa (f), bocina (f), corneta (f)</p>
<p>6 Schalltrichter (m) der Huppe mouth of the horn pavillon (m) du cornet</p>	<p>рупор (м) гудка cono (m) acustico della cornetta, padiglione (m) della cornetta pabellón (m) de la bocina</p>
<p>7 ein Huppen[signal]- zeichen geben (v), huppen (v) to sound the horn, to hoot corner (v), donner (v) un signal de cornet ou de trompe</p>	<p>подать (давать) сигнал гудкомъ fare (v) un segnale colla tromba o colla cornetta dar (v) un aviso con la bocina, trompetear (v), bocinar (v)</p>
<p>8 Ton (m) der Huppe sound or note of the horn son (m) du cornet ou de la trompe</p>	<p>тон (м) гудка suono (m) della tromba o della cornetta sonido (m) de la bocina</p>
<p>9 Schallstärke (f), Tonstärke (f) volume of sound intensité (f) du son</p>	<p>сила (f) звука; сила тона intensità (f) del suono intensidad (f) del sonido</p>
<p>10 die Huppe ist verstopft oder heiser the horn is blocked up or choked le cornet est enrouté ou engorgé</p>	<p>гудок (м) засорился; гудок хрипитъ la tromba è otturata o affiochita la bocina está ronca</p>



a

a

Huppenball (m)
horn bulb
poire (f) du cornet



груша (f) гудка
pera (f) per tromba o
per cornetta 1
pera (f) para bocina

Gummiball (m), Gummi-
birne (f)
rubber bulb, pearshaped
rubber bulb
poire (f) en caoutchouc

резиновый шаръ (m);
резиновая груша (f) 2
pera (f) di gomma
pera (f) de goma

Huppenstimme (f)
horn reed, reed for
motor horn
anche (f) de cornet

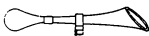


пищикъ (m) гудка
linguetta (f) per cor-
netta 3
lengüeta (f) de bocina

Ersatzstimme (f), [Re-
servestimme (f)]
spare or reserve reed
anche (f) de réserve

запасной или резерв-
ный пищикъ (m) 4
linguetta (f) di ricambio
lengüeta (f) de reserva

gerade Huppe (f)
straight horn
cornet (m) droit



прямой гудокъ (m)
cornetta (f) diritta 5
bocina (f) recta

einfach gewundene
Huppe (f)
single twist horn
cornet (m) à une seule
spire

гудокъ (m) съ однимъ
виткомъ; одновитко-
вый гудокъ 6
cornetta (f) ad una spira
bocina (f) de una sola
espira

mehrfach gewundene
Huppe (f)
multiple twist horn
cornet (m) à plusieurs
spires, cornet (m)
escargot



гудокъ (m) съ нѣсколь-
кими витками; мно-
говитковый гудокъ 7
cornetta (f) a più spire
bocina (f) de caracol

Huppe (f) mit Doppel-
ton (m), doppeltonige
Huppe (f)
horn with harmony
note, double toned
horn
cornet (m) à deux tons
ou à deux anches

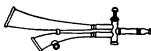


двухтонный гудокъ (m)
cornetta (f) a doppio
tono o a due tubi 8
bocina (f) de dos tonos
ó de dos lengüetas

Akkordhuppe (f)
"fanfare" horn
cornet (m) donnant un
accord

аккордный гудокъ (m)
cornetta (f) d'accordo
od a più toni 9
bocina (f) que da un
acorde, bocina (f) ar-
mónica

Ventilhuppe (f)
bugle horn
cornet (m) à soupape

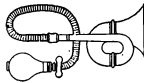


клапанный гудокъ (m);
рожокъ (m) 10
cornetta (f) a valvola
bocina (f) de válvula

Huppenventil (n)
horn valve
clapet (m) de cornet

клапанъ (m) гудка или
рожка 11
valvola (f) di cornetta
válvula (f) de bocina

- 1 Schlauchhuppe (f)
horn with flexible tube
cornet (m) à tube flexible

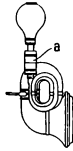


гудокъ (m) съ трубкой
cornetta (f) o tromba (f)
a tubo
bocina (f) con tubo flexible

- einen Huppenschlauch
verlegen (v)
2 to install the tube of a
motor horn
placer (v) un flexible de
cornet

надѣть трубку гудка
montare (v) un tubo di
cornetta
colocar (v) un flexible de
bocina

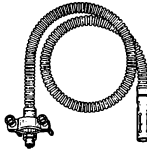
- 3 Huppe (f) mit Ton-
abstellventil
horn with sound or note
regulating valve
cornet (m) à clapet
coupe-son



a

гудокъ (m) съ клапа-
номъ, прерываю-
щимъ тонъ
cornetta (f) a valvola
d'arresto del suono
bocina (f) con válvula
apaga-sonidos

- 4 Metallhuppenschlauch
(m)
flexible metal tubing
for horns
flexible (m) métallique
pour cornet



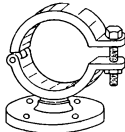
металлическая трубка
(f) или металлическій
рукавъ (m) для гудка
tubo (m) metallico fles-
sibile per cornetta
flexible (m) metálico
para bocina

- 5 Befestigungsschelle (f)
für Huppen
horn attachment
bracket or clip
collier (m) de fixation
pour cornets



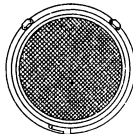
скоба (f) или хомуть
(m) для укрѣпленія
гудковъ
attacco (m) per cornetta
abrazadera (f) de bocina

- 6 Scharnierplatte (f)
hinged clip
plaque (f) avec collier à
charnière



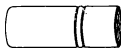
скоба (f) или хомуть
(m) на шарнирѣ
placca (f) a cerniera
placa (f) con collar de
charnela

- 7 Staubschutzsieb (n)
dust cap for motor horn
tamis (m) antipoussière



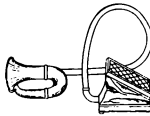
сѣтка (f), защищающая
отъ пыли; предохра-
няющая отъ пыли
сѣтка
reticolo (m) metallico,
ragapolvere (m), gri-
glia (f) per tromba
rejilla (f) para el polvo

- 8 Mundstück (n), Tülle (f)
mouth piece, socket
embouchure (f)



мундштукъ (m)
imboccatura (f)
embocadura (f)

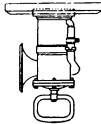
Tretbalg (m)
foot bellows
soufflet (m) [à] pédale



мѣхъ (m) съ педалью
soffietto (m) a pedale 1
fuelle (m) de pedal

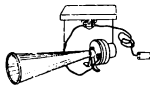
а

Cornet (n) mit Luft-
pumpe (zur Befesti-
gung an der Wagen-
decke)
cornet with air pump,
air pump operated
cornet (for fixing on
roof of car)
cornet (m) avec pompe
à air, cornet (m) à
pompe (à attacher au
plafond)



гудокъ (m) съ воздуш-
нымъ насосомъ (для
укрѣпленія на потоло-
кѣ экипажа) 2
cornetta (f) con pompa
ad aria
bocina (f) con bomba
de aire (para colocar
al techo)

elektrisch betätigte
Huppe (f)
electric horn, buzzer,
electrically operated
horn
cornet (m) électrique



электрическій гудокъ
(m) 3
cornetta (f) elettrica
bocina (f) eléctrica

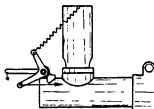
Pfeife (f)
whistle
sifflet (m)

свистокъ (m) 4
fischio (m)
silbato (m), pito (m)

Trillerpfeife (f)
trilling whistle, whistle
with trembler
sifflet (m) à trilles

свистокъ (m) съ трелью;
полицейскій свистокъ 5
fischio (m) a trillo
silbato (m) con gorjeos

Auspuffpfeife (f)
exhaust whistle
sifflet (m) à fonctionne-
ment paréchappement



свистокъ (m), дѣй-
ствующій отработав-
шими газами 6
fischio (m) pel tubo di
scappamento
pito (m) de escape

Doppeltonpfeife (f)
double note whistle
sifflet (m) à deux sons

двухтонный свистокъ
(m) 7
fischio (m) a doppio tono
silbato (m) de dos soni-
dos

Dreiklangpfeife (f), drei-
tönige Pfeife (f)
three tone whistle,
whistle with three
notes
sifflet (m) à trois sons

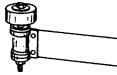
трѣхтонный свистокъ
(m) 8
fischio (m) a triplo tono
silbato (m) de tres soni-
dos

1 Sirene (f)
siren
sirène (f)



сирена (f)
sirena (f)
sirena (f)

2 Antriebsrolle (f), [Frik-
tionsrolle (f)]
driving roller, operating
roller, friction roller
or disc
galet (m) de commande
[par friction]



приводный ролик (m);
фрикционный ролик (m);
rullo (m) di frizione
rodillo (m) de mando
[por fricción]

3 biegsame Welle (f) mit
Schutzschlauch
flexible shaft with pro-
tective sheathing or
tube
transmission (f) flexible
avec tube protecteur



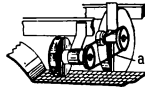
гибкий вал (m) сь
предохранитель-
ным рукавом
trasmissione (f) flessi-
bile con tubo di pro-
tezione
transmisión (f) flexible
con tubo protector

4 Spiralschleife (f)
spirally wound flexible
shaft
transmission (f) flexible
enroulé en hélice



гибкий вал (m), состоя-
щий из спиралей
из стальной про-
волоки
trasmissione (f) a spirale
transmisión (f) flexible
helicoidal

5 Antrieb (m) durch
Schnurscheibe
drive by means of
grooved pulley
commande (f) par rou-
lette à gorge



привод (m) посред-
ством верёвочного
шкива
comando (m) con pu-
leggia a gola
transmisión (f) por
ruedecilla de garganta

6 Antriebspiralfeder (f)
spiral driving spring
ressort (m) de commande
à boudin

a

приводная винтовая
пружина (f)
molla (f) di comando a
spirale
resorte (m) espiral de
transmisión

7 Wasserheizung (f)
hot water heating, heat-
ing by hot water
chauffage (m) à l'eau

водяное отопление (n)
riscaldamento (m) ad
acqua
calefacción (f) por agua

8 Dampfheizung (f)
steam heating, heating
by steam
chauffage (m) à la va-
peur

паровое отопление (n)
riscaldamento (m) a
vapore
calefacción (f) por vapor
de agua

9 Kohlenheizung (f)
coal firing, heating by
coal fire
chauffage (m) au char-
bon

отопление (n) углемъ
riscaldamento (m) a
carbone
calefacción (f) por car-
bón

Heizung (f) durch Glühkörper heating by incandescent bodies chauffage (m) par radiateur	отопление (n) посредствомъ тѣлъ накаливанія riscaldamento (m) a corpi irradianti calefacción (f) por radiador	1
Fußbodenheizung (f) heating by floor radiation chauffage (m) du plancher	отопление (n) или нагревание (n) пола riscaldamento (m) del tavolo o del fondo della vettura calefacción (f) del piso	2
die Heizkörper unter die Sitzbänke legen (v) to install the radiators under the benches placer (v) les radiateurs sous les banquettes	помѣстить грѣлки подь скамьями collocare (v) gli scaldini sotto i sedili colocar (v) los radiadores bajo los asientos	3
Heizkörper (m) heating body or element élément (m) d'appareil de chauffage	грѣлка (f); нагреватель (m) riscaldatore (m), scaldino (m) elemento (m) de un aparato de calefacción	4
Röhrenheizkörper (m) tubular heating body, tubular radiator radiateur (m) tubulaire	трубчатая грѣлка (f); трубчатый нагреватель (m) radiatore (m) o riscaldatore (m) a tubi o tubolare radiador (m) tubular	5
Heizrohr (n) heating or radiator pipe tuyau (m) de chauffage	нагревательная труб[к]а (f) tubo (m) di riscaldamento tubo (m) de calefacción	6
Heizschlange (f) heating or radiator coil serpentin (m) de chauffage	нагревательный змѣвикъ (m) serpentino (m) di riscaldamento serpentin (m) de calefacción	7
Wechselventil (n) change-over valve soupape (f) directe ou à plusieurs voies	многоходовой клапанъ (m) или вентиль (m) valvola (f) di commutazione llave (f) ó válvula (f) de varias vías	8
Heizkörperabdeckung (f) uncovering the radiator or heating body cage (f) de radiateur en tôle ajourée ou perforée	покрышка (f) грѣлки или нагревателя gabbia (f) del radiatore o del riscaldatore caja (f) de radiador de chara perforada	9

- den Wagen heizen (v)
oder erwärmen (v)
1 to heat or warm the car
chauffer (v) la voiture

Niederschlagwasserab-
laßhahn (m)

- condensation water
2 draw-off cock, waste
water draw-off cock
[robinet (m)] purgeur (m)
d'eau de condensation

Lüftung (f), Ventilation
(f)

- 3 ventilation
ventilation (f), aération (f)

Lüftungsaufsatz (m)

- ventilator hood or cowl
4 mitre (f) de ventilation,
chapeau (m) de venti-
lateur

Lüftungsklappe (f),

- Ventilationsklappe (f)
5 ventilator valve
clapet (m) de ventilation

Sprachrohr (n)

- 6 speaking tube
tuyau (m) acoustique

umspannter (umklöp-
pelter) Schlauch (m)
für Sprachrohre

- 7 braided tubing for
speaking tubes
tube (m) guipé entouré
d'une tresse pour tu-
yaux acoustiques

Hörrohr (n)

- 8 ear trumpet
cornet (m) acoustique

Birne (f) aus Gummi

- 9 rubber bulb
poire (f) en caoutchouc

Mundstück (n) aus Me-
tall (Elfenbein, Horn)

- 10 mouthpiece of metal
(ivory, horn)
embouchure (f) métal-
lique ou en métal (en
ivoire, en corne)

отоплять коляску
riscaldare (v) la vettura
calentar (v) el coche

кранъ (m) для спуска
конденсационной
воды

robinetto (m) di scarico
dell'acqua di conden-
sazione

grifo (m) de purga del
agua condensada

вентиляція (f)

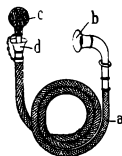
rinnovazione (f) del-
l'aria, ventilazione (f)
ventilación (f)

насадка (f) или на-
ставка (f) для венти-
ляції

mitria (f) di ventilazione
caperuza (f) ó mitra (f)
de ventilador

вентиляторный кла-
панъ (m)

valvola (f) o chiusino
(m) di ventilazione
válvula (f) de ventilación



[пере]говорная трубка
(f)

portavoce (m) acustico
tubo (m) acústico

обмотанный или опле-
тённый гибкий ру-
кавь (m) для [пере]-
говорныхъ трубокъ

tubo (m) tessuto per
portavoce

tubo (m) acústico con
envuelta trenzada

слуховая трубка (f)

cornetto (m) acustico
bocina (f) acústica

резиновая груша (f)

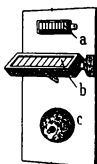
pera (f) di gomma
pera (f) de goma

мундштукъ (m) изъ
металла (слоновой
кости, рога)

imboccatura (f) di me-
tallo (di avorio, di
corno)

tudel (m) ó estrangul
(m) metálico (de mar-
fil, de cuerno)

Zeichengeber (m), Befehlsgeber (m)
order or instruction transmitter, driver's signal
transmetteur (m) d'ordres ou de signaux



a

передатчикъ (m) приказаній или сигналовъ
trasmettitore (m) di segnali o d'ordini
transmisor (m) de ordenes ó de señales

1

Zeichenempfänger (m), Befehlempfänger (m)
receiver, order receiver, instruction receiver, indicator
récepteur (m) d'ordres ou de signaux

b

приемникъ (m) приказаній или сигналовъ
ricevitore (m) di segnali o d'ordini
receptor (m) de ordenes ó de señales

2

elektrischer Wecker (m), elektrische Klingel (f)
electric alarm, electric bell
sonnerie (f) électrique

c

электрический звонокъ (m)
suoneria (f) elettrica
timbre (m) eléctrico, campanilla (f) eléctrica

3

Kilometerzähler (m)
odometer, mileage recorder, mileage indicator
compteur (m) kilométrique



счётчикъ (m) километровъ [вёрсть];
километровый счётчикъ [верстовой счётчикъ]; одомеръ (m)
contachilometri (m), contatore (m) chilometrico
contador (m) kilométrico

4

Achskapenzähler (m)
axle cap odometer, mileage recorder or indicator
compteur (m) sur le chapeau d'essieu



счётчикъ (m) въ осевой крышкѣ
contatore (m) chilometrico al mozzo della ruota
contador (m) sobre el tapón del eje

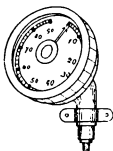
5

Kilometerzähler (m) mit Antrieb durch biegsame Welle
odometer or mileage indicator or recorder with flexible shaft drive
compteur (m) kilométrique commandé par [arbre] flexible

счётчикъ (m) километровъ съ приводомъ отъ гибкаго вала
contatore (m) chilometrico con trasmissione flessibile
contador (m) kilométrico accionado por árbol flexible

6

Geschwindigkeitsmesser (m), Tachometer (n)
speed indicator, tachometer
tachymètre (m), compteur (m) de vitesse



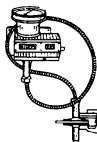
тахометръ (m); приборъ (m) для измѣренія скорости движенія; измѣритель (m) скорости
indicatore (m) di velocità
taquímetro (m), contador (m) de velocidad

7

- Tachograph (m), Geschwindigkeitsmesser (m) mit Schreibwerk
 1 speed recorder with register
 tachygraphe (m), tachymètre (m) enrégistréur

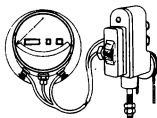
тахографъ (m); самопишущий тахометръ; регистрирующий тахометръ (m)
 tachigrafo (m)
 taquígrafo (m), taquímetro (m) registrador

- mit Kilometerzähler vereinigter Geschwindigkeitsmesser (m)
 2 combined odometer and speed indicator, combined mileage and speed indicator
 tachymètre (m) à compteur kilométrique



комбинированные тахометръ (m) и одомертъ (m)
 contachilometri (m) con indicatore di velocità
 taquímetro (m) combinado con contador kilométrico

- Geschwindigkeitsmesser (m) mit elektrischer Übertragung
 3 electrically operated speed indicator
 tachymètre (m) à transmission électrique

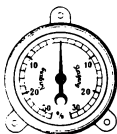


тахометръ (m) съ электрической передачей
 tachimetro (m) a trasmissione elettrica
 taquímetro (m) con transmisión eléctrica

- einen Kilometerzähler aichen (v)
 4 to calibrate an odometer or mileage indicator or recorder
 étalonner (v) un compteur kilométrique

градуировать километровой счётчикъ;
 эталонировать одомертъ
 verificare (v) ufficialmente un contachilometri
 graduar (v) un contador kilométrico

- Steigungsmesser (m), Neigungsmesser (m)
 5 gradient meter or indicator
 clinomètre (m), indicateur (m) de pente

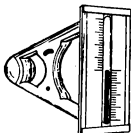


измѣритель (m) подъёма; измѣритель уклона
 gradometro (m), indicatore (m) di pendenza
 clinómetro (m), indicador (m) de pendientes

- Pendelneigungsmesser (m)
 6 pendulum gradient indicator
 clinomètre (m) à pendule

маятниковый измѣритель (m) уклона
 indicatore (m) di pendenza a pendolo
 clinómetro (m) de péndulo

- Flüssigkeitsneigungsmesser (m)
 7 liquid gradient indicator
 clinomètre (m) à liquide



измѣритель (m) уклона съ жидкостью
 indicatore (m) di pendenza a liquido
 clinómetro (m) de líquido

Neigungsmesser (m) mit
Wasserfüllung
gradient indicator with
water tube
clinomètre (m) à eau

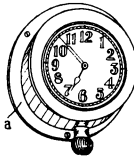


измѣритель (m) уклона
съ уровнемъ
indicatore (m) di pen- 1
denza ad acqua
clinómetro (m) de agua

Libelle (f)
level, spirit level
niveau (m) à bulle d'air

ватерпасъ (m); уровень 2
(m)
livello (m) a bolla
d'aria
nivel (m) de burbuja
de aire

Wagenuhr (f)
automobile watch, mo-
tor clock
horloge (f) de voiture



экипажные часы (m pl)
orologio (m) da vettura 3
reloj (m) de coche

Gehäuse (n) zur Befesti-
gung einer Uhr am
Spritzbrett
clock case on dashboard
boite (f) d' horloge sur
le tablier

a

коробка (f) для укрѣ-
пленія часовъ на
щиткѣ или внутри
экипажа
custodia (f) da orologio 4
per cruscotto o per
l'interno della vettura
caja (f) de reloj sobre
el tablero

Stoppuhr (f)
stop watch
horloge (f) à dé clic,
montre (f) à dé clic

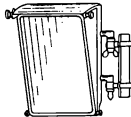


стоповые часы (m pl);
хронометръ (m) или
секундомѣръ (m) съ
остановомъ 5
orologio (m) a scatto
reloj (m) de escape

Chronometer (n)
chronometer
chronomètre (m)

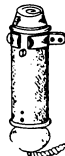
хронометръ (m)
cronometro (m) 6
cronómetro (m)

Spion (m), Rückschau-
spiegel (m), Retro-
skopspiegel (m)
mirror, rear reflecting
mirror
espion (m), avertisseur
(m)



зеркало (n) для наблю-
денія
specchio (m) avvisatore, 7
specchio (m) retro-
scopico
espejo (m) retroscópico

elektrischer Zigarren-
anzünder (m)
electric cigar lighter
allume-cigare (m) élec-
trique



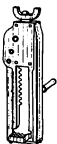
электрической зажига-
тель (m) для сигаръ
accendi-sigari (m) elet- 8
trico
encendedor (m) de ciga-
rros eléctrico

- 1 Wagenheber (m)
motor car jacking or
hoisting device
lève-auto (m), lève-
voiture (m)



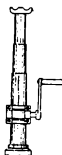
подъёмникъ (m) для
экипажей
sollevatore (m) da vet-
tura
disposición (f) de levanta-
tar coches

- 2 Wagenwinde (f)
jack, motor car jack
cric (m) d'auto



домкратъ (m) для эки-
пажей
martinetto (m), cricco
(m)
gato (m) para automóvil

- 3 Zahnstangenwinde (f)
mit Schneckenrad-
antrieb
rack operated jack with
worm drive
cric (m) à vis sans fin



домкратъ (m) съ зуб-
чатой рейкой и чер-
вячнымъ приводомъ
martinetto (m) o cricco
(m) a vite senza fine
gato (m) de tornillo sin
fin

- 4 Schraubenwinde (f) mit
Kegelradantrieb
screw jack operated by
bevel gearing, bevel-
gear operated screw
jack
vérin (m) à engrenage
conique



винтовой домкратъ (m)
съ конической зуб-
чатой передачей
martinetto (m) ad in-
granaggio conico
cric (m) con engranaje
cónico

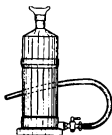
- 5 Schraubenwinde (f) mit
Antrieb durch Knarre
oder Ratsche
screw jack worked by
ratchet and lever
cric (m) à rochet

винтовой домкратъ (m)
съ трещёткой
martinetto (m) a ruota
d'arresto
gato (m) de carraca,
cric (m) de roquete

- 6 doppelwirkende
Schraubenwinde (f),
[Duplexwinde (f)]
double acting screw jack
cric (m) duplex ou à
double effet

винтовой домкратъ (m)
двойного дѣйствія;
домкратъ (m) ду-
плексъ
martinetto (m) a doppio
appoggio ed a doppio
effetto
gato (m) de doble efecto

- 7 pneumatischer Wagen-
heber (m)
pneumatic jack, pneu-
matic motor car jack
lève-auto (m) pneuma-
tique



пневматическій подь-
ёмникъ (m) для эки-
пажей
sollevatore (m) da vet-
tura automatico
levanta-coches (m)
neumático

- 8 hydraulischer Wagen-
heber (m)
hydraulic car lifting
device
lève-auto (m) hydrau-
lique

гидравлическій подь-
ёмникъ (m) для эки-
пажей
sollevatore (m) da vet-
tura idraulico
levanta-coches (m) hi-
dráulico

Pneumatikpumpe (f)
pneumatic pump
pompe (f) pour pneu-
[matique]s



насосъ (m) для накачи-
ванія шинъ
pompa (f) per pneuma-
tici 1
bomba (f) para neumá-
tico

Luftpumpe (f)
air pump
pompe (f) à air

воздушный насосъ (m)
pompa (f) ad aria 2
bomba (f) de aire

ausziehbare Pumpe (f),
Teleskoppumpe (f)
telescopic pump
pompe (f) télescopique
ou télescopante

телескопическій
насосъ (m)
pompa (f) a telescopio 3
bomba (f) con tubo
telescopico

Pumpe (f) mit zwei
Stiefeln
inflator or pump with
two barrels, double
barrelled pump
pompe (f) à deux tubes
télescopants

двухцилиндровый на-
сосъ (m); насосъ съ
двумя стаканами
pompa (f) a due tubi 4
rientranti
bomba (f) de dos tubos
telescopicos

doppeltwirkende Pumpe
(f)
double acting pump or
inflator
pompe (f) à double effet

насосъ (m) двойного
дѣйствія
pompa (f) a doppio
effetto 5
bomba (f) de doble
efecto

Schwungradpumpe (f)
flywheel operated pump
pompe (f) actionnée par
le volant



насосъ (m), дѣйствую-
щій отъ маховика
pompa (f) comandata 6
dal volante
bomba (f) movida por
el volante

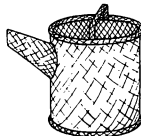
Hebelpumpe (f)
lever pump
pompe (f) à levier

рычажный насосъ (m)
pompa (f) a leva 7
bomba (f) de palanca

Pneumatikfüllung (f)
mit abgekühlten Ex-
plosionsgasen
apparatus for inflating
pneumatic tyres with
cooled exhaust gases
[appareil (m) de] gon-
flement (m) de pneus
par les gaz d'échappe-
ment

накачиваніе (n) пнев-
матиковъ охлаждён-
ными отработавшими
газами
gonfiarumatici (m)
col gas di scappa-
mento 8
aparato (m) para la infla-
ción de neumáticos
por los gases del
escape

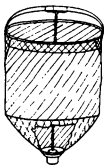
Wassereimer (m) aus
Segelleinen
collapsible canvas
bucket
seau (m) en toile



парусиновое ведро (n)
для воды
secchio (m) di tela da 9
vela
cubo (m) de lona

- 1 Klappeimer (m)
collapsible or folding
bucket
seau (m) à emboitement
-

- 2 Wassereimer (m) aus
Segelleinen mit Boden-
ventil
canvas bucket with
outlet valve in bottom
seau (m) en toile à voile
avec soupape de fond



- складное ведро (n)
secchio (m) pieghevole
cubo (m) con secciones
encajables
-

- парусиновое ведро (m)
для воды съ клапа-
номъ на днѣ
secchio (m) di tela con
valvola di fondo
cubo (m) de lona con
válvula en el fondo
-

X.

Werkzeuge

Tools

Outils

Инструменты

Utensili

Herramientas

Werkzeug (n)
tool
outil (m)

инструментъ (m)
utensile (m)
herramienta (f)

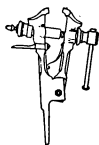
1

Werkzeugausstattung (f)
tool kit or outfit
outillage (m)

наборъ (m) инстру-
ментовъ
corredo (m) d'utensili
útiles (m pl) y herra-
mientas (f pl)

2

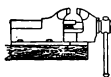
Schraubstock (m)
vice, screw vice
étau (m)



тиски (m pl)
morsa (f)
tornillo (m) de banco

3

Parallelschraubstock
(m)
parallel vice
étau (m) parallèle



параллельные тиски
(m pl)
morsa (f) parallela
tornillo (m) [con movi-
miento] paralelo

4

Maschinenschraubstock
(m)
machine vice
étau (m) pour machine



машинные тиски (m pl)
morsa (f) per macchina
tornillo (m) para má-
quina

5

ein Werkstück in den
Schraubstock ein-
spannen (v)
to grip a piece of work
in the vice
serrer (v) une pièce à
usiner dans l'étau




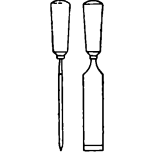
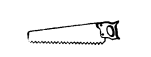
зажать обрабатывае-
мый предметъ въ
тиски
serrare (v) o stringere (v)
un pezzo alla morsa
apretar (v) una pieza
para trabajarla en el
tornillo

6

Schraubstockbacke (f)
jaw or bit of the vice
mors (m) ou mâchoire
(f) d'étau

тисочные губы (f pl)
или губки (f pl) или
прихватки (f pl)
ganascie (f pl) della
morsa
mordaza (f) del tornillo

7

<p>Schweißstelle (f) weld 1 soudure (f) au blanc soudant <i>ou</i> sur l'en- clume, endroit (m) soudé</p>	a	<p>мѣсто (n) сварки luogo (m) o punto (m) della saldatura soldadura (f) sobre el yunque ó con el mar- tillo, lugar (m) de la soldadura</p>
<p>ausbeulen (v) 2 to planish <i>or</i> flatten planer (v), aplanir (v)</p>		<p>выправить (-лять) spianare (v) le am- maccature aplanar (v), quitar (v) las abolladuras</p>
<p>kalt richten (v) 3 to straighten while cold dresser (v) à froid</p>		<p>выправить въ-холод- ную raddrizzare (v) a freddo enderezar (v) en frio</p>
<p>eine Blechtafel spannen (v) 4 to stretch a plate tendre (v) une tôle</p>		<p>растя-нуть (-гивать) металлическій листъ stendere (v) una lamiera tender (v) un palastro</p>
<p>Formstück (n), Fasson- stück (n) 5 sample piece pièce (f) façonnée, pièce (f) profilée</p>		<p>фасонная часть (f) pezzo (m) sagomato pieza (f) perfilada</p>
<p>Beil (n), Handbeil (n) 6 hatchet cognée (f), hachette (f)</p>		<p>топоръ (m); топорикъ (m) acchetta (f) hachuela (f)</p>
<p>Meißel (m) 7 chisel, cold chisel ciseau (m), burin (m)</p>		<p>зубило (n) scalpello (m) cincel (m), buril (m), escoplo (m)</p>
<p>meißeln (v), abmeißeln (v) to chip 8 travailler (v) au ciseau, trancher (v) au cise- au, enlever (v) au ciseau</p>		<p>обрубать (срубать) зубиломъ; чеканить scalpellare (v), togliere (v) collo scalpello cortar (v) con el cincel, escoplear (v) (madera)</p>
<p>Stemmeisen (n) 9 [wood] chisel ciseau (m) de ménusier</p>		<p>стамеска (f); долото (n) scalpello (m) escoplo (m), cincel (m), formón (m)</p>
<p>Säge (f) 10 saw scie (f)</p>		<p>пила (f) sega (f) sierra (f)</p>
<p>sägen (v) 11 to saw scier (v)</p>		<p>пилить segare (v) aserrar (v)</p>



Feile (f)
file
lime (f)

напйлокъ (m); напйль-
никъ (m); подпйлокъ
(m); слесарная пйла (f) 1

lima (f)
lima (f)

Vorfeile (f)
bastard file
[lime (f)] bâtarde (f)

драчевый напйльникъ
(m) или напйлокъ
(m) или подпйлокъ
(m) 2

lima (f) o gaspa (f)
bastarda

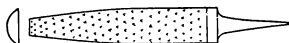
lima (f) bastarda

feilen (v)
to file
limer (v)

пйлить; подпйлить
(-вать); опйлить
limare (v), gaspare (v)
limar (v) 3

schlichten (v)
to finish, to smooth
passer (v) à la lime
douce

шлифовать; выравни-
вать; сглаживать
ripassare (v) alla lima
dolce, spianare (v), li-
sciare (v) 4
alisar (v), igualar (v),
planear (v)



Raspel (f)
rasp, grater
râpe (f), [lime (f) mor-
dante]

рашпйль (m); терпугъ
(m) 5

gaspa (f)
escofina (f)

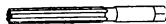


Dreikantschaber (m)
three square or
triangular scraper
racloir (m) ou grattoir
(m) triangulaire

трёхгранный шаберъ
(m); трёхгранная
шабра (f)
raschietto (m) triangola-
re 6
rascador (m) triangular

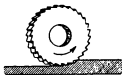
развёртка (f); рейбалъ
(m)

Reibahle (f)
reamer
alésoir (m)



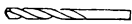
alesatore (m), allar-
gatoio (m) 7
escariador (m)

Fräser (m)
milling cutter
fraise (f)



фреза (f); фрезеръ (m);
шарошка (f) 8
fresa (f)
fresa (f)

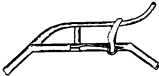

Bohrer (m)
drill
foret (m), mèche (f)



сверло (n)
trapano (m), punta (f)
da trapano 9
taladro (m)

bohren (v)
to drill, to bore
forer (v), percer (v)

сверлить
forare (v), trapanare (v) 10
barrenar (v), taladrar (v)

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Lötpestole (f)
blow pipe
chalumeau (m) à souder</p> |  | <p>паяльная трубка (f)
для газа въ видѣ
пистолета [съ пружиннымъ краномъ]
cannello-saldatoio (m)
soplete (m) de soldar</p> |
| <p>2 Lötzange (f)
soldering tongs
pince (f) à souder, pince
(f) du chalumeau</p> |  | <p>паяльные клещи (mpl)
pinzetta (f) da soldatore
pinzas (f pl) del soldador</p> |
| <p>3 Flußmittel (n)
flux
fondant (m)</p> | | <p>плавень (m); флюсь (m)
fondente (m)
material (m) para fundir</p> |
| <p>4 Lötwasser (n)
soldering fluid
chlorure (m) de zinc en
solution, eau (f) à
souder</p> | | <p>паяльная вода (f);
соляная кислота (f),
„отравленная“ цинкомъ
liquido (m) per saldare
liquido (m) para limpiar las piezas de soldar, cloruro (m) de zinc disuelto</p> |
| <p>5 Lötsäure (f)
soldering acid
acide (m) chlorhydrique
dilué, acide (m) à
souder</p> | | <p>паяльная кислота (f)
acqua (f) forte, acido (m)
per saldare
ácido (m) para soldar</p> |
| <p>6 Kolophonium (n)
colophonium
colophane (f)</p> | | <p>канифоль (f); гарпиусъ
(m)
resina (f), colofonia (f)
colofonia (f)</p> |
| <p>7 Salmiak (m)
sal ammoniac
chlorure (m) d'ammonium, sel (m) ammoniac, chlorhydrate (m) d'ammoniaque</p> | | <p>нашатырь (m)
sale (m) ammoniaco
sal (m) amoniac, cloruro (m) de amoniac</p> |
| <p>8 Borax (m)
borax
borax (m), biborate (m) de sodium</p> | | <p>бура (f)
borace (m)
bórax (m)</p> |
| <p>9 Lot (n)
solder
soudure (f) (l'alliage pour souder)</p> | | <p>припой (m)
saldatura (f)
soldadura (f) (material para soldar)</p> |
| <p>10 Bleilot (n)
lead solder
plomb (m) à souder</p> | | <p>свинцовый припой (m)
piombo (m) per saldare, piombino (m)
plomo (m) para soldar</p> |
| <p>11 Lötzinn (n)
tin solder
étain (m) à souder</p> | | <p>олово (n) для паяния
stagno (m) per saldare
estaño (m) para soldar</p> |
| <p>12 Silberlot (n)
silver solder
paillon (m) d'argent</p> | | <p>серебряный припой (m)
saldatura (f) d'argento
soldadura (f) de plata</p> |

Hartlot (n)
hard solder
brasure (f) (alliage (m)
pour braser)

Schlaglot (n)
brazing solder, spelter
soudure (f) forte

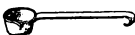
Lötofen (m)
brazing furnace
four (m) à souder



Holzkohle (f)
charcoal
charbon (m) de bois



Gießlöffel (m)
ladle, dipper
cuiller (f) ou poche (f)
à couler



Schmirgelleinen (n),
Schmirgelpapier (n)
emery paper
papier (m) émerisé,
papier (m) [à l']émeri



Sandpapier (n)
sand paper
papier (m) de sable



Glaspapier (n)
glass paper
papier (m) de verre

Emaile (f)
enamel
émail (m)

emaillieren (v)
to enamel
émailler (v)

Meßwerkzeug (n)
measuring tool
instrument (m) de me-
sure

Maßstab (m)
rule
échelle (f)



крѣпкій или твёрдый
припой (m)
saldatura (f) forte
soldadura (f) fuerte

крѣпкій или твёрдый
припой (m)
saldatura (f) forte
soldadura (f) dura

паяльная печь (f)
fornello (m) per saldare
horno (m) de soldar

древесный уголь (m)
carbone (m) dolce, car-
bone (m) di legno
carbón (m) de madera

литейный ковшъ (m)
cucchiaio (m) da salda-
tore
cuchara (f) para soldar

наждачная бумага (f);
наждачное полотно
(n); шкурка (f)
carta (f) smerigliata
papel (m) esmeril

песчаная бумага (f)
или шкурка (f)
carta (f) a sabbia
papel (m) de arena

стеклянная бумага (f)
или шкурка (f)
carta (f) vetrata
papel (m) de vidrio

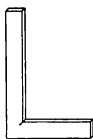
эмаль (f); глазурь (f);
финифть (m)
smalto (m)
esmalte (m)

эмальировать; глазу-
рить
smaltare (v)
esaltar (v)

инструментъ (m) для
измѣренія
utensile (m) per misu-
rare o di misura
instrumento (m) de
medida

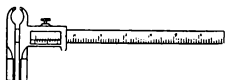
масштабъ (m); мас-
штабная линейка (f)
scala (f), regolo (m)
escala (f)

- 1 Winkel (m)
square
équerre (f) [en fer]



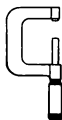
угольник (m)
squadra (f)
escuadra (f)

- 2 Schublehre (f)
sliding caliper or
gauge
pied (m) à coulisse



раздвижной ка-
либръ (m)
calibro (m) a corsoio
pie (m) de Rey

- 3 Schraubenlehre (f)
screw gauge
jauge (f) à vis, calibre
(m) à vis, palmer (m)



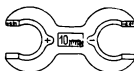
винтовой калибръ (m);
шубригель (m)
calibro (m) a vite
calibre (m) de tornillo,
Palmer (m)

- 4 Gewindelehre (f)
thread gauge
calibre (m) de file-
tage, calibre (m)
pour pas de vis



калибръ (m) винтовой
нарезки
calibro (m) per filetto
di vite
calibre (m) para rosca

- 5 Normallehre (f), Rachen-
lehre (f)
standard gauge
calibre (m) normal ou
étalon



нормальный калибръ
(m)
calibro (m) normale
calibre (m) normal ó
patrón

- 6 Taster (m)
calipers
compas (m) d'épaisseur



кронциркуль (m)
compasso (m) a punte
fisse
compás (m) de espesores



- 7 Wasserwage (f), Libelle
(f)
water level, level
niveau (m) d'eau, niveau
(m) à bulle d'air

ватерпасъ (m); уровень
(m)
ivello (m) a bolla d'aria
nivel (m) de aire

- 8 Umlaufzähler (m),
Tourenzähler (m)
revolution indicator,
tachometer
compte-tours (m), com-
pteur (m) de tours,
tachymètre (m)



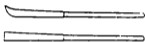
счётчикъ (m) числа
оборотовъ; тахо-
скопъ (m)
contagiri (m), tachi-
metro (m)
contador (m) de giros ó
de vueltas

Splinttreiber (m)
 nail punch
 chasse-goupille (m)



бородокъ (m), для вы-
 бивки шплинта(чеки)
 punzone (m) per cor- 1
 reggie
 saca-pasador (m), bota-
 dor (m)

Brechstange (f)
 crowbar
 anspect (m)



ломъ (m)
 palanchino (m) 2
 palanca (f), alzaprima (f)

Bindfaden (m), Kordel
 (f), Spagat (m)
 string, twine, cord
 ficelle (f)

[тонкая] бичёвка (f)
 spago (m)
 bramante (m), cuerde- 3
 cilla (f)

XI.

Betrieb und Wartung
Operation and
Maintenance
Service et entretien

Дѣйствіе и уходъ
Esercizio e
manutenzione
Servicio y
entretenimiento

<p>[polizeiliches] Strafmandat (n) summons ¹ mandat (m) de police, avis (m) de payement d'une amende</p>	<p>административное взысканіе (n) avviso (m) di contravvenzione multa (f) impuesta por la policia</p>
<p>Polizeivorschrift (f) ² police regulation règlement (m) de police</p>	<p>предписаніе (n) полици; обязательное постановленіе (n) regolamento (m) di polizia reglamento (m) de policia</p>
<p>die zulässige Geschwindigkeit überschreiten (v) ³ to exceed the speed limit excéder (v) ou dépasser (v) la vitesse permise</p>	<p>превысить допустимую скорость eccedere (v) o sorpassare (v) la velocità permessa exceder (v) la velocidad permitida</p>
<p>Schutzmann (m), Polizist (m) ⁴ policeman, constable policier (m), agent (m) de police, gardien (m) de la paix</p>	<p>городовой (m) guardia (f) di questura, questurino (m), poliziotto (m) guardia (f) (de policia)</p>
<p>Gendarm (m) ⁵ gendarme gendarme (m)</p>	<p>жандармъ (m) gendarme (m), carabinieri-reale (m) gendarme (m), guardia (f) civil</p>
<p>Einspruch erheben (v) ⁶ to appeal interjeter (v) appel, aller (v) en appel</p>	<p>обжаловать ricorrere (v) in appello interponer (v) recurso de apelación</p>

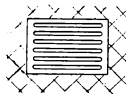
Betrieb (m) working, running, service, operation service (m), fonctionne- ment (m), exploitation (f)	эксплоатация (f); дви- жение (n) esercizio (m), servizio (m) 1 servicio (m), funciona- miento (m), explota- ción (f)
Automobilbetriebs- gesellschaft (f) motor service company, automobile operating company (A) société (f) d'exploitation d'un service d'auto- mobiles	общество (n) эксплоа- тации автомобильного движения; общество автомобильного сооб- щества 2 società (f) per l'esercizio di automobili sociedad (f) explotadora de un servicio de auto- móviles
Betriebsunternehmen (n) motor service scheme, automobile enterprise (A) entreprise (f) de trans- port	предприятие (n) для эксплоатации [авто- мобильного движе- ния] impresa (f) di trasporto 3 (passeggeri e merci) empresa (f) de trans- portes
Geschäftsführer (m) manager gérant (m)	завѣдывающій (m) дѣлами gerente (m) dell'impresa 4 gerente (m)
betriebsfähig in running order en état de service, en ordre de marche	готовый къ дѣйствию in ordine di servizio, in ordine di marcia 5 en orden de marcha, en estado de funciona- miento
Betriebsfähigkeit (f) good working condition, good working order [bon] état (m) de service, condition (f) de marche satisfaisante	готовность (f) къ дѣй- ствию stato (m) di buon fun- zionamento 6 buen estado (m) de fun- cionamiento
Betriebsanlage (f) plant installation (f) servant à l'exploitation	зданія (n pl) и уста- новки (f pl) службы движения или служ- бы эксплуатации 7 impianto (m) dell'eser- cizio instalaciones (f pl) para la explotación
Fahrzeugbetrieb (m) service of vehicles or cars service (m) d'automobiles	движение (n) автомо- билей servizio (m) di veicoli 8 servicio (m) de auto- móviles
Betriebsverhältnisse (n pl) service conditions conditions (f pl) de ser- vice	условія (n pl) для дви- жения condizioni (f pl) del ser- vizio 9 condiciones (f pl) de funcionamiento

1	Betriebseröffnung (f) opening or commencement of the service inauguration (f) du service, commencement (m) de l'exploitation	открытие (n) движения apertura (f) del servizio inauguración (f) del servicio
2	eine Omnibuslinie betreiben (v) to run an omnibus line exploiter (v) une ligne d'omnibus	эксплуатировать омнибусную линию esercire (v) un servizio d' omnibus explotar (v) una línea de ómnibus
3	Wagenpark (m) fleet of cars, rolling stock (A) parc (m) aux voitures	экипажный парк (m); автобусный парк parco (m) di vetture parque (m) de coches
4	Benutzungsziffer (f), Frequenz (f) use, frequency fréquence (f) [des voyages]	пользование (n); число (n) пассажиров frequentazione (f), frequenza (f) frecuencia (f) de los viajes
5	Wagenbegleiter (m), Schaffner (m) conductor, guard (A) receveur (m) de la voiture	кондуктор (m) bigliettinajo (m) conductor (m) del coche, revisor (m) de billetes
6	Betriebsicherheit (f) reliability of service sécurité (f) de service	безопасность (f) движения sicurezza (f) del servizio seguridad (f) de servicio
7	Betriebsstörung (f) interruption of the service dérangement (m) dans le service, panne (f)	перерыв (m) движения; нарушение (n) движения interruzione (f) del servizio interrupción (f) ó trastorno (m) en la marcha
8	Aushilfswagen (m), Reservewagen (m) stand-by car voiture (f) de réserve	резервная или вспомогательная коляска (f) vettura (f) di riserva coche (m) de reserva
9	Bedienungsvorschrift (f), Wartungsvorschrift (f) service instructions or regulations règlement (m) de service	правила (n pl) ухода regolamento (m) del servizio instrucción (f) para el servicio
10	den Wagen führen (v) to drive the car conduire (v) la voiture	управлять автомобилем condurre (v) o guidare (v) la vettura conducir (v) el coche
11	Wagenführer (m) driver conducteur (m) de la voiture, chauffeur (m), voituriste (m)	шофёр (m) conduttore (m) della vettura, manovratore (m) conductor (m) del coche

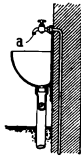
Behandlung (f), Wartung (f) [des Motors] treatment of the motor soins (mpl) à donner au moteur, entretien (m) d'un moteur	уходъ (м) за моторомъ manutenzione (f) del motore entretenimiento (m) ó conservación (f) del motor	1
Fahrt (f) route course (f)	поѣздка (f) viaggio (m), corsa (f) viaje (m), recorrido (m)	2
Anfahren (n) starting démarrage (m)	разгонъ (м); троганіе (n) съ мѣста avviamento (m) arranque (m)	3
anhaltен (v) to stop s'arrêter (v)	останавливать fermare (v) pararse (v)	4
Schnelligkeit (f) speed vitesse (f)	скорость (f) velocità (f) velocidad (f), rapidez (f)	5
Andrehen (n) [oder Anwerfen (n)] des Motors throwing the motor into gear, clutching in, to crank (A) mise (f) en marche du moteur	проворачивать моторъ для пуска въ ходъ: запусканіе (n) дви- гателя; пускъ (m) въ ходъ двигателя по- средствомъ рукоятки avviare (v) il motore, mettere (v) in moto il motore puesta (f) en marcha del motor	6
in Gang setzen (v) to start, to set in motion mettre (v) en marche	пустить (пускать) въ ходъ mettere (v) in marcia poner (v) en marcha	7
andrehen (v), ankurbeln (v), anlassen (v) to start the motor lancer (v), démarrer (v), mettre (v) en marche	проворачивать посред- ствомъ рукоятки; пускать въ ходъ azionare (v), mettere (v) in azione la mano- vella d'incammina- mento arrancar (v), poner (v) en marcha	8
Leerlauf (m) oder Leer- gang (m) des Motors running light marche (f) à vide	холостой ходъ (м) дви- гателя или мотора marcia (f) a folle od a vuoto marcha (f) en vacío, marcha sin carga del motor	9
leerlaufend running light marchant à vide	работающій въ-холо- стую marciando a folle od a vuoto marchando en vacío ó sin carga	10

<p>Leistung (f) (des Wagens) 1 performance, capacity puissance (f) [d'un moteur d'automobile]</p>	<p>мощность (f) [автомобиля] rendimento (m) (del motore) potencia (f) ó capacidad (f) de un motor de automóvil</p>
<p>Stillstand (m) (des Motors) 2 stoppage (of the motor) arrêt (m) (du moteur)</p>	<p>остановка (f) двигателя <i>или</i> мотора arresto (m) (del motore) parada (f) (del motor)</p>
<p>Reibungsverlust (m) 3 loss (of power) by friction perte (f) par frottement</p>	<p>потеря (f) на трение; потеря отъ трения perdita (f) causata da sfregamento od attrito pérdida (f) por rozamiento</p>
<p>Warmlaufen (n) 4 running warm or hot échauffement (m)</p>	<p>нагрѣваніе (n) при работѣ riscaldamento (m) calentamiento (m)</p>
<p>sich abnützen (v) 5 to wear out s'user (v)</p>	<p>изнашиваться consumarsi (v) desgastarse (v), usarse (v)</p>
<p>Festbrennen (n) 6 seizing grippage (m)</p>	<p>забѣданіе (n) grippamento (m), ingrassamento (m) aprieto (m) por calentamiento excesivo</p>
<p>Garage (f), Wagenhalle (f), Wagenschuppen (m) 7 garage, car shed garage (m)</p>	<p>гаражъ (m) garage (m), rimessa (f) garaje (m)</p>
<p>Unterstellraum (m), Unterkunftsraum (m) 8 shelter local (m) de garage</p>	<p>сарай (m) <i>или</i> навѣсъ (m) для автомобилей locale (m) di garage sala (f) cubierta de garaje</p>
<p>Garageleiter (m) garage foreman or manager 9 gérant (m) du garage, directeur (m) de garage</p>	<p>завѣдывающій (m) гаражемъ direttore (m) del garage gerente (m) del garaje</p>
<p>ein Automobil in die Garage bringen (v) 10 to bring a car into the garage garer (v) un automobile, conduire (v) un auto dans le garage</p>	<p>привести автомобиль въ гаражъ condurre (v) una vettura al garage conducir (v) un automóvil al garaje</p>
<p>Wagenplan (m), Wagenplane (f) 11 car cover or tarpaulin bâche (f) de voiture</p>	<p>брезентъ (m) copertone (m) della vettura funda (f) ó cubierta (f) para coche</p>

den Wagen mit einem Plane zudecken (v) to cover the car with a tarpaulin bâcher (v) la voiture, recouvrir (v) la voiture d'une bâche	прикрыть коляску брезентомъ coprire (v) la vettura con un copertone 1 cubrir (v) el coche con un tendal ó una funda
Rampe (f) slope rampe (f)	подъёмъ (m) rampa (f) rampa (f), pendiente (f) 2
herunterfahren (v) to drive down descendre (v)	съѣхать scendere (v) descender (v) [en ca- 3 rruaje]
Schiebebühne (f) traverser chariot (m) transbor- deur, transbordeur (m)	подвижная платформа (f) carrello (m) per vettura 4 transbordador (m)
Tor (n) gate, gateway porte (f) cochère	ворота (n pl) porta (f) d'entrata 5 puerta (f) cochera
Torflügel (m) gate wing battant (m) ou vantail (m) de porte cochère	створка (f) или поло- винка (f) воротъ battente (m) della porta 6 hoja (f) de una puerta
zementierter Fußboden (m) concrete floor sol (m) cimenté	цементный полъ (m) pavimento (m) di cemento 7 suelo (m) ó piso (m) cementado
asphaltierter Fußboden (m) asphalt floor sol (m) asphalté	асфальтовый полъ (m) pavimento (m) di as- falto 8 suelo (m) ó piso (m) asfaltado
mit Gefälle angelegter Fußboden (m) floor made with a fall sol (m) incliné	полъ (m) съ уклономъ; наклонный полъ pavimento (m) inclinato 9 suelo (m) ó piso (m) inclinado
Abflußkanal (m) für das Wasser gutter caniveau (m) d'écoule- ment d'eau	водосточный каналъ (m); водостокъ (m) canale (m) di scolo 10 dell'acqua canal (f) de desagüe ó de salida del agua
eiserner Rost (m) zum Abdecken eines Schlammfanges [Gullys] gully grating grille (f) en fer pour re- couvrir un regard d'égout	жельзная рѣшѣтка (f) для перекрытія смо- трового колодца graticola (f) di ferro per la copertura del canale 11 parrilla (f) de hierro de cubierta de la canal



- 1 Wasserleitung (f)
water pipe line
conduite (f) d'eau



водопроводъ (m)
condotta (f) d'acqua
conducto (m) de agua

- 2 Schlauchanschluß (m)
hose union
raccord (m) de boyaux
ou tuyaux

a

присоединение (n)
[пожарнаго] рукава
raccordo (m) per tubo
unión (f) de tubos
flexibles

- 3 Feuerlöschrichtung
fire extinguishing (f)
apparatus, extingui-
sher (A)
installation (f) d'extinc-
tion d'incendie



огнегасительные
снаряды (m pl)
impianto (m) per l'estin-
zione d'incendio
instalación (f) de extin-
ción de incendios

- 4 Schlauchkasten (m)
hose box
caisse (f) pour les boyaux
ou tuyaux (d'incendie)

ящикъ (m) для пожар-
наго рукава
cassa (f) dei tubi da getto
caja (f) para los tubos
flexibles

- [Hand-] Spritze (f)
5 hose nozzle
lance (f) à main

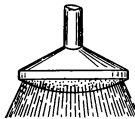
ручная пожарная
труба (f)
estintore (m) a mano
lanza (f) para el servicio
de incendios, man-
guera (f)

- 6 Strahlrohr (n)
jet nozzle
ajutage (m) de la lance



стволь (n); бранд-
спойтъ (m)
lancia (f) con getto a
colonna
[tobera (f) de la] man-
guera (f)

- 7 Brause (f)
spray
crépine (f), pomme (f)
d'arrosoir



брызгалка (f)
getto (m) a pioggia
pomo (m) de regadera

- 8 Eimer (m)
pail, bucket
seau (m)



ведро (n)
secchio (m)
cubo (m), cántaro (m)

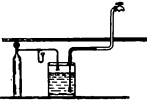
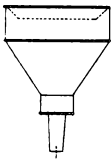
- 9 trockener Sand (m)
dry sand
sable (m) sec

сухой песокъ (m)
sabbia (f) asciutta
arena (f) seca

- 10 Sandfackel (f)
sand cartridge
torche (f) à sable



песочный огнетуши-
тель (m)
torcia (f) a sabbia
hacha (f) de arena

Sandeimer (m) sand bucket seau (m) à sable		ведро (n) съ пескомъ secchio (m) da sabbia 1 cubo (m) para arena
Löschfackel (f) extinguisher torche (f) d'extinction		огнетушитель (m) torcia (f) d'estinzione 2 antorcha (f) de extinción
feuersichere Decke (f), feuersicher getränkte Decke (f), Lösch- decke (f) fire proof mat bâche (f) ou couverture (f) incombustible		несгораемый брезентъ (m), пропитанный особымъ составомъ; брезентъ для туше- ния 3 coperta (f) incombusti- bile cubierta (f) á prueba del fuego
explosionssichere Ben- zinlagerung (f) safety petrol store dépôt (m) d'essence protégé contre les ex- plosions		безопасный въ пожар- номъ отношеніи бен- зиновый складъ (m) deposito (m) di benzina 4 inesplodibile depósito (m) de gasolina de seguridad contro las explosiones
Zapfstelle (f) point of draw off prise (f) d'essence		мѣсто (n) накачки (бензина) punto (m) di presa, 5 presa (f) della benzina toma (f) de gasolina
Einfülltrichter (m) funnel entonnoir (m) de rem- plissage		воронка (f) imbuto (m) di riempi- mento 6 embudo (m) de relleno
Umkleideraum (m) für die Wagenführer dressing room for the drivers vestiaire (m) pour les chauffeurs		раздѣвальня (f) для шофферовъ guardaroba (f) per i 7 meccanici vestuario (m) ó guar- darropía (f) para los conductores
Arbeitsanzug (m), Arbeitskittel (m) overalls vêtement (m) de travail		рабочій костюмъ (m) abito (m) o giubba (f) da 8 lavoro traje (m) de trabajo
Waschraum (m) lavatory salle (f) de toilette, lavabo (m)		умывальня (f); умы- вальная (f); убор- ная (f) gabinetto (m) di toe- 9 letta lavadero (m)
Waschbecken (n) washbasin cuvette (f) de lavabo		умывальникъ (m) lavabo (m), catino (m), 10 catinella (f) palangana (f), jofaina (f)

	Seife (f)	мыло (n)
1	soap	sapone (m)
	savon (m)	jabón (m)
	Schmierseife (f)	мягкое мыло (n); жидкое мыло; зелёное мыло
	soft soap	мыло
2	savon (m) mou, savon (m) vert	sapone (m) molle, sapone (m) verde
	Handtuch (n)	jabón (m) negro ó graso
3	towel	полотенце (n)
	essuie-main (m)	asciugamani (m)
	Garagekosten (f pl)	тоalla (f), paño (m) de manos
4	working costs of garage	плата (f) за пользование гаражем; расходы (m pl) по гаражу
	frais (m pl) de garage	spese (f pl) di garage
	Wartung (f)	gastos (m pl) de garaje
5	attendance	уходъ (m)
	soins (m pl), entretien (m)	cura (f), governo (m)
	Instandsetzung (f)	conservación (f), entretenimiento (m)
6	putting into good condition	приведение (n) въ исправность
	mise (f) en état	rimessa (f) in buono stato
	Instandhaltung (f)	puesta (f) en servicio
7	maintenance	содержание (n) въ исправности
	entretien (m)	manutenzione (f)
	Reinigung (f)	conservación (f)
8	cleaning	чистка (f)
	nettoyage (m)	pulizia (f)
	Nachsehen (n) des Motors	limpieza (f)
9	overhauling of the motor	осмотръ (m) двигателя; осмотръ мотора
	contrôle (m) du moteur	controllo (m) del motore
	die Zündung nachstellen (v)	vigilancia (f) del motor
10	to adjust the timing of the spark or ignition	подрегулировать зажигание или запаль
	régler (v) l'allumage	registrare (v) l'accensione
	die Bremsen nachziehen (v)	reglar (v) el encendido
11	to tighten the brake gear	подтянуть (подтягивать) тормоза
	resserrer (v) les freins	registrare (v) i freni
	die Bremsbacken auswechseln (v)	apretar (v) de nuevo los frenos
12	to change the brake blocks	перемѣнить тормозныя колодки
	remplacer (v) les sabots des freins	sostituire (v) gli zoccoli o le ciabatte del freno
		cambiar (v) las mordazas ó zapatas de los frenos

die Kupplung neu beledern (v) [*oder beziehen* (v)]
to re-leather the clutch
renouveler (v) le cuir
de l'embrayage

die Zünder frisch verpacken (v)
to renew the sparking
plug washers
renouveler (v) la garniture
des allumeurs

den Wagen waschen (v)
to wash the car
laver (v) la voiture

Putzwolle (f)
cotton waste
déchets (mpl) de laine
(pour le nettoyage)

Putzlappen (m)
polishing cloth
chiffon (m) de nettoyage

Wischtuch (n)
sponge cloth, swab
torchon (m)

den Wagen abspritzen
(v)
to hose down the car
body
rincer (v) la voiture à
la lance

Schwamm (m)
sponge
éponge (f)

Waschleder (n), Gemslleder (n)
Chamois leather
peau (f) de chamois

die Lackierung abletern
(v) *oder* polieren (v)
to polish the enamel
polir (v) le vernis

den Wagen abstauben (v)
to dust down the body
épousseter (v) la voiture

вставить новую кожу
въ сцѣпленіе; возобновить
кожу въ механизмѣ сцѣпленія;
перемѣнить кожу во фрикціонѣ 1
ricoprire (v) la frizione
con nuovo cuoio
cambiar (v) el cuero del
embrague

поставить новую прокладку
на зажигатели
mettere (v) le guarnizioni
nuove alle candele 2
renovar (v) la empaquetadura
de los inflamadores

вымыть коляску
lavare (v) la vettura 3
lavar (v) el coche

очёски (m pl); концы (m pl)
filetto (m) vergine per pulire 4
lana (f) para limpiar

тряпка (f)
straccio (m) per pulire 5
trapo (m) para la limpieza

пыльная тряпка (f)
strofinaccio (m) 6
pañó (m) de lienzo
(para limpiar)

обмыть коляску изъ рукава
lavare (v) la vettura al getto
d'acqua 7
regar (v) el coche con la manguera

губка (f)
spugna (f) 8
esponja (f)

замша (f)
pelle (f) di daino o di camoscio 9
piel (f) de gamuza

отполировать лакировку
pulire (v) la verniciatura 10
pulimentar (v) el barniz

стереть пыль съ коляски
spolverare (v) la vettura 11
quitar (v) ó sacudir (v) el polvo del coche



- die Polster ausbürsten (v)
 1 to brush down the cushions and seats
 brosser (v) les coussins

- Staubpinsel (m)
 2 dusting brush
 époussetoir (m), pinceau (m) à épousseter



- Klopfer (m), Ausklopfer (m) (für Polsterkissen)
 3 cane beater
 bat-coussins (m), battoir (m) ou frappeur (m) [pour coussins]



- die Polstersitze ausklopfen (v)
 4 to beat the cushions
 battre (v) les sièges rembourrés

- Polsterbürste (f)
 5 chair brush
 brosse (f) pour coussins

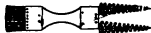


- die Reifen abwaschen (v)
 6 to wash the tyres
 laver (v) les bandages

- Pneumatikbürste (f)
 7 brush for the tyres
 brosse (f) à pneus



- Kettenbürste (f)
 8 chain brush
 nettoie-chaîne (m), brosse (f) pour chaînes



- die Ketten nachspannen (v)
 9 to tighten the chains
 retendre (v) les chaînes

- die Räder abziehen (v)
 10 to take off or remove the wheels
 enlever (v) les roues

- Putzwasser (n)
 11 water for cleaning
 eau (f) pour le nettoyage

вычистить щёткой подушки сидельный
 spazzolare (v) i cuscini
 cepillar (v) los cojines
 ó las almohadas

кисть (f) для пыли;
 метёлка (f)
 pennello (m) per spolverare
 pincel (m) ó brocha (f)
 de sacudir el polvo

колотушка (f) для выколачивания пыли
 из подушек
 frusta (f), battipanni (m)
 pala (f) para batir cojines

выколотить пыль из мягких подушек
 battere (v) i cuscini
 sacudir (v) el polvo de los asientos almohadillados

щётка (f) для подушек
 spazzola (f) per cuscini
 cepillo (m) para cojines

обмыть шины
 lavare (v) le gomme
 lavar (v) los neumáticos

щётка (f) для пневматических шин
 spazzola (f) per pneumatici
 cepillo (m) para neumáticos

щётка (f) для цепи
 spazzola (f) per catene
 cepillo (m) para las cadenas

подтянуть цепи
 tendere (v) le catene
 tensar (v) de nuevo las cadenas

снять колёса
 smontare (v) le ruote
 quitar (v) ó desmontar (v) las ruedas

вода (f) для чистки
 acqua (f) per pulire ó per lavare
 agua (f) de limpieza

Metallputzcreme (f), Metallputzpasta (f) polishing paste crème (f) pour nettoyer les métaux	кремъ (m) или мазь (f) или паста (f) для чистки металла pasta (f) per pulire i metalli 1 pasta (f) para la lim- pieza de los metales
Zylinderbürste (f) cylinder brush écouvillon (m), goupil- lon (m)	щётка (f) для цилин- дровъ spazzola (f) cilindrica 2 escobillón (m)
Stahldrahtbürste (f) wire brush brosse (f) en fil d'acier	щётка (f) изъ стальной проволоки spazzola (f) di filo d'ac- ciaio 3 cepillo (m) de alambre de acero
Aluminiumbronze (f) (als Metallanstrich) aluminium paint teinte (f) de bronze d'aluminium [pein- ture]	алюминіевая бронза (f); алюминіевая краска (f) bronzo (m) d'alluminio (per tingere) 4 pintura (f) de bronze de aluminio
Eisenlack (m) black enamel for iron verniz (m) pour fer	лакъ (m) для крытія жельза vernice (f) per ferro 5 laca (f) para el hierro
Metallfarbe (f) metallic paint couleur (f) pour métaux	краска (f) для метал- ловъ colore (m) per metalli 6 color (m) ó pintura (f) para metales
Schleifpaste (f) zum Ein- schleifen der Ventile emery paste for grind- ing in the valves pâte (f) à roder les sou- papes	шлифовальная паста (f); мазь (f) для при- тирки клапановъ spoltiglio (m) per sme- rigliare le valvole 7 pasta (f) para esmerilar las válvulas
Rostschutzmittel (n) rust preventer préservatif (m) contre la rouille	средство (n) противъ ржавленія preparato (m) antirug- gine 8 medio (m) de protección ó de defensa contra el moho ó contra la oxidación

XII.

Beschädigungen
und Ausbesserung

Defects and Repairs

Défauts et réparation

Повреждения
и ремонтъ

Difetti e riparazioni

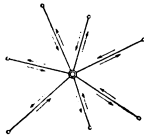
Averías y
reparaciones

1 Störung (f) trouble dérangement (m)	неисправность (f) interruzione (f), per- turbamento (m), di- sturbo (m) desarreglo (m)
2 Beschädigung (f), Defekt (m) defect, fault défaut (m)	повреждение (n); порча (f); дефектъ (m) difetto (m) defecto (m)
3 Rahmenbruch (m) fracture of the frame rupture (f) de châssis	поломка (f) рамы; по- ломка шасси rottura (f) del telaio rotura (f) del bastidor
4 Verstärkungslasche (f) cover strap, cover plate, stiffening plate, fitch plate éclisse (f) ou couvre- joint (m) de reinforce- ment	крѣпящая наклад- ка; накладка (f) для прочности fiangia (f) di rinforzo chapa (f) de refuerzo
5 eine Verstärkungslasche aufnieten (v) to rivet on a stiffening plate river (v) une plaque de renforcement sur le châssis	приклепать накладку для прочности ribadire (v) una fiangia di rinforzo remachar (v) una chapa de refuerzo
6 Radbruch (m) breakage of a wheel rupture (f) de roue	поломка (f) колеса rottura (f) della ruota rotura (f) de una rueda
7 eine Speiche ist an- gesplittert a spoke is splintered un rayon s'est fendille	спица (f) треснула una razza si è spaccata un radio está roto ó hendido

Achsbruch (m) fracture of an axle rupture (f) d'essieu	поломка (f) оси rottura (f) della sala 1 rotura (f) de eje
die Kardanbrücke ist gebrochen the live axle casing is broken la pièce de liaison du cardan est brisée	карданное соедине- (n) сломано; карданъ (m) сломанъ il ponte posteriore ha 2 ceduto la junta á la del cardan está rota
die Räder stehen x-beinig the wheels are askew les roues s'inclinent	колёса (n pl) не парал- лельны le ruote inclinano 3 las ruedas tienen in- clinación ó se inclinan
Zurückschlagen (n) der Explosionsflamme back firing, firing back retour (m) de la flamme d'explosion	отбрасывание (n) на- задъ пламени ritorno (m) della fiamma d'esplosione, ritorno 4 (m) di fiamma retroceso (m) de la llama de explosión
Isolationsfehler (m) insulation defect défaut (m) d'isolement	повреждение (n) изоля- ции difetto (m) d'isolamento 5 falta (f) de aislamiento
Zündungsstörung (f) ignition trouble dérangement (m) de l'allumage	повреждение(n) запала; порча (f) зажигания или воспламенения difetto (m) d'accensione 6 perturbación (f) del en- cendido
abbauen (v), demon- stieren (v) to dismantle démonter (v)	разбирать, разобрать smontare (v) 7 desmontar (v)
Nachspannen (n) der Feder the resetting of the spring action (f) de retendre les ressorts	подтя-нуть (-гивать) ressору ritendere (v) la molla 8 el extender de nuevo los resortes
der Gang des Motors ist unregelmässig the running of the mo- tor is irregular la marche du moteur est irrégulière	неравномерный ходъ (m) двигателя или мотора la marcia del motore è 9 sregolata o irregolare la marcha del motor es irregular
Auseinandernehmen (n) des Motors taking the motor to pieces, dismantling the engine démontage (m) du mo- teur	разборка (f) двигателя или мотора smontatura (f) del mo- 10 tore desmontado (m) ó des- arme (m) del motor
Lockerwerden (n) getting or becoming loose jeu (m)	расшатывание (n) allentarsi (v), prender 11 (v) giuoco juego (m)

- 1 Bergrennen (n)
hill climbing contest
course (f) de côtes
-
- 2 Hindernisfahren (n),
Gymkhana (f)
obstacle race, gymkhana
course (f) d'obstacles
-
- 3 Bergfahrt (f)
mountain tour, hill
climb
montée (f), parcours (m)
en côte *ou* en mon-
tagne
-
- 4 Talfahrt (f)
trip in the valley, de-
scent
parcours (m) en vallée,
descente (f)
-
- 5 Bahnrennen (n)
track racing
course (f) sur piste
-
- 6 Zuverlässigkeitsfahrt (f)
reliability run
épreuve (f) d'endurance
-
- 7 Verbrauchskonkurrenz
(f)
(fuel) consumption com-
petition
épreuve (f) de consom-
mation
-
- 8 Dauerfahrt (f)
long distance trial
épreuve (f) *ou* voyage (m)
de longue distance
-
- 9 Fahrt (f) ohne Halt
non-stop run
épreuve (f) *ou* course (f)
sans arrêts *ou* de con-
tinuité
-
- 10 Straßenrennen (n)
road race
course (f) sur routes
-
- 11 Rennstrecke (f)
route of the race, fixed
distance to be run,
course
parcours (m)
- гонка (f) на подъёмъ;
горная гонка
corsa (f) in salita
carrera (f) en cuesta
-
- Ъзда (f) *или* гонка (f)
съ препятствіями
corsa (f) con ostacoli,
gimkana (f)
carrera (f) de obstáculos
-
- Ъзда (f) на подъёмъ;
Ъзда въ гору
percorso (m) in salita
subida (f), recorrido (m)
en cuesta *ó* en mon-
taña
-
- Ъзда (f) подъ гору;
Ъзда подъ уклонъ
percorso (m) in discesa
recorrido (m) en un
valle
-
- гонка (f) на трекѣ
corsa (f) su pista
carrera (f) en pista
-
- испытаніе (n) на вы-
носливость
prova (f) di resistenza
prueba (f) de resistencia
-
- испытаніе (n) на рас-
ходъ топлива *или*
горючаго
prova (f) di consumo
prueba (f) de consumo
-
- продолжительная Ёзда
(f); испытаніе (n) на
продолжительный
пробѣгъ
prova (f) di durata
prueba (f) *ó* viaje (m) de
distancia
-
- Ёзда (f) безъ остановки;
безостановочная
Ёзда; испытаніе (n)
на безостановочный
пробѣгъ
prova (f) senza fermata
prueba (f) *ó* carrera (f)
sin paradas *ó* de con-
tinuidad
-
- дорожная гонка (f)
corsa (f) su strada
carrera (f) sobre carre-
tera
-
- гоночный пробѣгъ (m)
percorso (m)
recorrido (m)

Rennbahn (f) race course, track (A) piste (f)	трекъ (m) pista (f) pista (f)	1
Rundstrecke (f) circular route circuit (m)	круговая дистанція (f); круговой пробѣгъ (m)	2
Rundfahrt (f) circular run, round tour épreuve (f) sur circuit fermé	circuito (m) circuito (m) круговая ѣзда (f); гон- ка (f) по кругу giro (m), percorso (m) del circuito	3
Sternfahrt (f) star shaped course or run course (f) en partant d'un point central	прueba (f) en un cir- cuito cerrado ѣзда (f) по направленію къ одному централь- ному пункту corsa (f) verso un punto centrale	4
Ausschreibung (f), Pro- position (f) announcement (of con- ditions of race etc) programme (m) d'un concours, publica- tion (f) (des condi- tions d'un concours ou d'une course)	carrera (f) con partida de un punto central опубликованіе (n) условій гонки и пра- вилъ испытанія avviso (m), pubblica- zione (f)	5
ein Rennen aus- schreiben (v) to announce a race annoncer (v) une course	publicación (f) de las condiciones (de una carrera)	
ein Rennen veranstalten (v) to organise a race organiser (v) une course	назначить гонку bandire (v) una corsa anunciar (v) una carrera	6
Bedingungen (f pl) conditions (pl), terms (pl) conditions (f pl)	устроить гонку; ор- ганизовать гонку organizzare (v) una corsa	7
Bestimmungen (f pl) regulations (pl) règlement (m)	organizar (v) una ca- rrera	
Arbeitsausschuß (m) (race) committee commission (f) (de course)	условія (n pl) condizioni (f pl) condiciones (f pl)	8
die Strecke festlegen (v) to decide on the route or course arrêter (v) le parcours	правила (n pl) regolamento (m) reglamento (m)	9
	гоночный комитетъ (m); гоночная ко- миссія (f) comitato (m) ordinatore della corsa comisión (f) de la ca- rrera	10
	установить дистанцію; опредѣлить длину пробѣга fissare (v) il percorso fijar (v) el recorrido	11



- 1 einen Berg hinauf-
fahren (v)
to climb a hill
gravir (v) une côte
-
- 2 ein Gefälle hinunter-
fahren (v)
to descend a slope
descendre (v) une pente
-
- 3 Durchschnittgeschwin-
digkeit (f)
average speed
vitesse (f) moyenne
-
- 4 in vollem Tempo fahren
(v)
to drive at full or top
speed
rouler (v) à toute vitesse
ou à grande allure
-
- 5 eine Kurve nehmen (v)
to take or to negotiate
a curve
prendre (v) un virage
-
- 6 eine Kurve „schneiden“
(v)
to take a short cut
round a curve, to take
the inside of a curve,
to cut a corner
couper (v) une courbe
-
- 7 eine Kurve „ausfahren“
(v)
to take the correct
course of a curve, to
follow a curve
parcourir (v) une courbe
-
- 8 die Innenseite der Kurve
halten (v)
to keep to the inside of
the curve
tenir (v) la corde du
virage
-
- 9 eine Runde abfahren (v)
to finish one lap
finir (v) ou faire (v) un
tour

въѣхать на гору; взять
подъѣмъ
prendere (v) una salita,
ascendere (v) una
montagna
subir (v) una cuesta

сѣхъть по уклону
scendere (v) un pendio
bajar (v) una pendiente

средняя скорость (f)
velocità (f) media
velocidad (f) media

ѣхать полнымъ ходомъ
correre (v) a tutta velo-
cità
marchar (v) á gran velo-
cidad

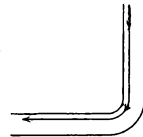
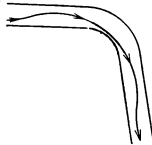
брать поворотъ; взять
кривую; проѣхать
закругление; обо-
гнуть (огибать)
уголь
prendere (v) una svolta
od una curva, fare (v)
una voltata
virar (v), tomar (v) una
curva

срѣзать уголь; срѣ-
зать округление или
кривую
tagliare (v) una curva
cortar (v) una curva

не срѣзать угла; обо-
гнуть (огибать) пра-
вильно округление
percorrere (v) tutta la
curva
recorrer (v) una curva

держаться внутрен-
ней стороны кривой
tenere (v) la corda in-
terna della curva
guardar (v) la cuerda de
una curva

обѣхать кругъ
fare (v) un giro
terminar (v) la vuelta



Rundenzeit (f)
time for one lap
durée (f) d'un tour

Zeit[en]tafel (f)
telegraph, time board
tableau (m) des temps
[de parcours]

vorbeifahren (v)
to pass
passer (v), dépasser (v)

verlangsamen (v)
to slow down
ralentir (v)

einen Mitbewerber *oder*
Konkurrenten über-
holen (v)
to catch up a com-
petitor
dépasser (v) un con-
current, [gratter (v)]

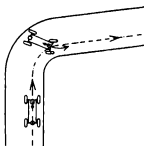
einen Konkurrenten
vorbeilassen (v)
to let a competitor pass
se laisser (v) dépasser
par un concurrent

einen Konkurrenten
behindern (v)
to hedge *or* crowd *or*
hinder a competitor
entraver (v) la marche
d'un concurrent

den Weg abschneiden
(v)
to cut off
couper (v) la route

die Fahrt forcieren (v)
oder gewaltsam be-
schleunigen (v)
to force the pace
forcer (v) l'allure

Schleudern (n)
skidding
dérapage (m)



время (n) пробѣга
круга
durata (f) del giro
duración (v) de una
vuelta

таблица (f) времени
[пробѣга]
quadro (m) dei tempi
cuadro (m) de tiempos
[de recorrido]

пробѣхать
passare (v) oltre
pasar (v), adelantar (v)

замедл-ить (-ять)
rallentare (v)
acortar (v) la marcha

обгонять (обогнать)
состязующагося;
перегнать сопер-
ника *или* конкур-
рента
oltrepassare (v) un con-
corrente
adelantar (v) á un com-
petidor

пропустить соперника;
дать свободный про-
ѣзд конкуренту
lasciarsi (v) oltrepassare
da un concorrente
dejarse (v) adelantar
por un competidor

мѣшать конкуренту
ostacolare (v) la marcia
ad un concorrente
entorpecer (v) la marcha
de un competidor

сдѣлать „кроссингъ“
tagliare (v) la strada
cortar (v) la carretera

форсировать ѣзду
forzare (v) la marcia
forzar (v) la marcha

боковое скольженіе (n)
slittamento (m)
resbalón (m), patinazo (m)

<p>1 der Wagen „schiebt“ in der Kurve the car skids on the curve la voiture dérape dans le virage</p>		<p>автомобиль (м) заносить на повороте la vettura slitta nella svolta o nella curva el coche patina en la virada</p>
<p>2 Panne (f) break down panne (f)</p>	<p>остановка (f) вследствие неисправности в машине panna (f) averia (f)</p>	
<p>3 ausscheiden (v) to retire, to give up, to withdraw se retirer (v), abandonner (v) la course</p>	<p>покинуть или бросить гонку ritirarsi (v) retirarse (v), abandonar (v) la carrera</p>	
<p>4 wieder „flott werden“ (v) to be all right again être (v) remise en état (voiture)</p>	<p>снова стать пригодным к гонке riprendere (v) la corsa, esser (v) di nuovo in ordine estar (v) en estado de continuar de nuevo</p>	
<p>5 Endspurt (m) final spurt, finish enlevée (f) finale</p>	<p>финиш (м) traguardo (m) d'arrivo carrera (f) final</p>	
<p>6 Endgeschwindigkeit (f) final velocity vitesse (f) finale</p>	<p>скорость (f) на финише velocità (f) finale velocidad (f) final</p>	
<p>7 Ziel (n) winning post, goal but (m), ligne (f) d'arrivée</p>	<p>[конечная] цель (f); финиш (м) meta (f), arrivo (m) meta (f), línea (f) de llegada</p>	
<p>8 Zielband (n) tape at the winning post bande (f) ou ligne (f) d'arrivée</p>	<p>лента (f) финиша línea (f) del traguardo d'arrivo faja (f) ó línea (f) de llegada</p>	
<p>9 über das Zielband gehen (v), durch das Ziel gehen (v) to run over the tape franchir (v) la ligne d'arrivée</p>	<p>пройти через ленту финиша; финишировать oltrepassare (v) il traguardo d'arrivo franquear (v) la línea de llegada</p>	
<p>10 Zielrichter (m) judge juge (m) [à l'arrivée]</p>	<p>судья (f) у финиша giudice (m) d'arrivo juez (m) [à la llegada]</p>	
<p>11 Preisrichter (m) judge for distributing the awards or prizes juge (m) du concours</p>	<p>судья (м), присуждающий награды; член (м) жюри giudice (m) della premiazione juez (m) del concurso</p>	

Schiedsrichter (m) arbitrator arbitre (m)	членъ (m) судейской комиссии; третейскій судья (m); арбитръ 1 arbitro (m) [(m) arbitro (m)
Schiedsgericht (n) arbitration committee conseil (m) arbitral	судейская комиссия (f); третейскій судъ (m) 2 collegio (m) arbitrale consejo (m) de arbitraje
Einspruch (m), Pro- test (m) protest protestation (f), récla- mation (f)	протестъ (m) protesta (f), reclamo (m) 3 protesta (f), reclamación (f)
Schlichtungsausschuß (m), Schlichtungs- kommission (f) committee appointed to settle differences comité (m) jugeant les contestations	комиссия (f) по разсмо- трѣнiю спорныхъ во- просовъ 4 comitato (m) giudica- tore delle proteste comisión (f) que ha de juzgar las protestas
Berufung (f) an die höchste Instanz appeal to the highest authority appel (m) à la plus haute instance	перенесенiе (n) дѣла въ высшую инстан- цию; апеллирование (n) въ высшую ин- 5 станцию ricorso (m) alla più alta istanza recurrir (v) en alzada
Entscheid (m), Beschluß (m) final award or decision décision (f)	рѣшенiе (n); заключе- нiе (n) 6 decisione (f) decisión (f)
disqualifizieren (v), vom Wettbewerb aus- schließen (v) to disqualify, to expel disqualifier (v)	дисквалифицировать squalificare (v) 7 descalificar (v)
ausscheiden (v) to exclude, to omit exclure (v)	не быть допущеннымъ; быть исключеннымъ espellere (v), escludere 8 (v) excluir (v)
Bewertung (f) der Lei- stung putting the performance at its true value (ap- praising the perfor- mance) mise (f) en valeur de la performance	оцѣнка (f) результата valutazione (f) del per- corso effettuato 9 provechos (mpl) resul- tantes de la carrera, el sacar provecho de la carrera
Sieger (m), Gewinner (m) victor, winner vainqueur (m)	побѣдитель (m) vincitore (m) 10 vencedor (m)

1	Preisträger (m) prizewinner gagnant (m) du prix	удостоенный (м) на- грады; получивший (м) призъ premiato (m), vincitore (m) del premio ganador (m) del premio
2	Preis (m) prize prix (m)	призъ (м); награда (f) premio (m) premio (m)
3	Geldpreis (m) money prize prix (m) en espèces	денежный призъ (м); денежная награда (f) premio (m) in denaro premio (m) en especie
4	Ehrenpreis (m) trophy, [prize of honour] prix (m) d'honneur	почётный призъ (м) premio (m) d'onore premio (m) de honor
5	Ehrenschild (n) shield écusson (m) d'honneur [attribué au gagnant]	почётный щитъ (м) targa (f), scudo (m) d'onore escudo (m) de honor (galardón (m) conce- dido al triunfador)
6	Plakette (f), Wagen- plakette (f) commemorative inscrip- tion, inscribed plate plaquette (f) commé- morative	дощечка (f), прикрѣп- ляемая къ автомо- билу targhetta (f) commemo- rativa, targhetta (f) da vettura placa (f) conmemora- tiva
7	Wanderpreis (m) challenge trophy challenge (f), trophée(m)	переходящий призъ (м) challenge (f), trofeo (m) trofeo (m)
8	Denkmünze (f), Medaille (f) medal médaille (f) [commé- morative]	жетонъ (м) medaglia (f) commé- morativa medalla (f) (conme- morativa)
9	Schnelligkeitsrekord(m) speed record record (m) de vitesse	рекордъ (м) скорости record (m) di velocità record (m) de velocidad
10	den Rekord drücken (v) to beat the record battere (v) le record	побить рекордъ battere (v) il record batir (v) el record
11	den Rekord halten (v) to hold the record détenir (v) le record	удержать рекордъ detenere (v) il record conservar (v) el record
12	Preisstifter (m) prize giver or founder or endower or donor fondateur (m) d'un prix	жертвователъ (м) или основателъ (м) приза fondatore (m) d'un premio fundador (m) de un premio
13	Fahrsaison (f) racing season saison (f) des courses	гоночный сезонъ (м); сезонъ гонокъ stagione (f) da turismo temporada (f) de las carreras

Tourenfahrt (f), Touren- konkurrenz (f) touring competition or contest épreuve (f) de tourisme	конкурсъ (m) или испы- тание (n) туризма concorso (m) di turismo, concorso (m) per vet- ture da turismo prueba (f) de turismo	1
Fahrleitung (f) conducting the trials direction (f) de l'épreuve	распорядители (m pl) испытания; гоночная комиссия (f) direzione (f) del con- corso dirección (f) de la prueba	2
Oberleitung (f) management direction (f)	главный распоряди- тель (m) или руко- водитель (m); пред- седатель (m) гоноч- ной комисии direzione (f) superiore alta dirección (f)	3
Streckenkontrolle (f), Streckenaufsicht (f) control posts, controls contrôle (m) (sur le parcours)	участковый контроль (m); промежуточный контрольный пунктъ (m) controllo (m) del per- corso puesto (m) de compro- bación sobre el reco- rrido	4
Tourenbuch (n) trial record book livre (m) des essais, journal (m) des par- cours	путевая книжка (f) giornale (m) del per- corso, libro (m) di via diario (m) de los reco- rridos	5
Kontrollleur (m) controller, official con- troller commissaire (m) officiel, contrôleur (m)	контролёръ (m) controllore (m) comisario (m) oficial, comprobador (m)	6
Unparteilcher (m) arbitrator arbitre (m) départageur	третейский судья (f) persona (f) imparziale árbitro (m) desempata- dor	7
Tagesfahrt (f) one day trial essais (m) d'un jour	дневной пробѣгъ (m) percorso (m) d'un giorno prueba (f) de un día	8
Tagesabschnitt (m), Tagesetappe (f) stage for one day, stage of the day étape (f) d'un jour	дневной перегонъ (m) tappa (f) giornaliera etapa (f) de un día, jornada (f)	9
Kontrollstation (f) control station poste (m) de contrôle	контрольный пунктъ (m); контроль (m) posto (m) di controllo puesto (m) de com- probación	10

1	Benzinstation (f) petrol depot, gasoline depot (A) poste (m) de ravitaillement d'essence	пунктъ (m) выдачи бензина posto (m) di rifornimento di benzina puesto (m) de abastecimiento de esencia
2	Frühstückspause (f) lunch interval repos (m) pour le déjeuner	пауза (f) для завтрака; перерывъ (m) для завтрака sosta (f) per la colazione descanso (m) para el almuerzo
3	Etappenstation (f) stage control station, stage terminus poste (m) d'étape	этапный пунктъ (m); конечный пунктъ перегона posto (m) di tappa puesto (m) de etapa
4	Grenzstation (f) frontier station poste (m) de frontière	пограничная станція (f) posto (m) o stazione (f) di confine puesto (m) fronterizo, estación (f) de frontera
5	Grenzübergang (m) crossing the frontier passage (m) de la frontière	переездъ (m) границы passaggio (m) del confine paso (m) de la frontera
6	Grenzkarte (f), Triptyque (f) customs pass, triptyque triptyque (m) (carnet-souche (m) de trois feuilles)	триптикъ (m) trittico (m) doganale, carta (f) di confine librito (m) ó carnet (m) de tres hojas, triptico (m)
7	Gasthaus (n) inn, hotel auberge (f)	гостинница (f) albergo (m) alojamiento (m), albergue (m)
8	Unterkunftsraum (m) accomodation salle (f) d'attente	помѣщеніе (n) stanza (f) di ricovero sala (f) de espera
9	Haltepunkt (m) stopping place, stop arrêt (m), halte (f)	остановка (f) luogo (m) di fermata parada (f), alto (m)
10	Rasttag (m), Ruhetag (m) day of rest jour (m) de repos	день (m) отдыха giorno (m) di riposo dia (m) de descanso

infolge eines Schadens
zurückbleiben (v)
to remain behind in
consequence of a
defect
rester (v) en arrière pour
cause de panne

nachfahren (v)
to follow after
venir (v) après les autres

Endstation (f)
terminal station, end
stop
poste (m) extrême,
dernier contrôle (m),
arrivée (f) finale

Punktbewertung (f)
award of points or
marks
attribution (f) ou calcul
(f) des points

Strafpunkt (m)
bad mark or point
mauvais point (m), point
(m) à décompter

отстать вследствие
неисправности
rimanere (v) indietro a
causa di panna 1
quedarse (v) retrasado
por una avería

ДОГОНЯТЬ
seguire (v) gli altri 2
llegar (v) después de
los otros

конечный пункт (m)
posto (m) d'arrivo, sta-
zione (f) finale 3
estación (f) extrema,
llegada (f) final

подсчёт (m) очков
calcolo (m) dei punti 4
apreciación (f) de los
puntos

штрафное очко (n)
punto (m) di penalità 5
punto (m) a descontar

Mütze (f), Kappe (f)
cap
casquette (f)



Ledermütze (f)
leather cap
casquette (f) en cuir

gefütterte Mütze (f)
lined cap
casquette (f) doublée

Mützenfutter (n)
cap lining
doublure (f) de cas-
quette

Schirmmütze (f)
forage cap, peaked cap
casquette (f) à visière

фуражка (f); шапка (f)
berretto (m) 6
gorra (f)

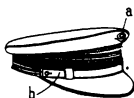
кожаная фуражка (f)
berretto (m) di cuoio 7
gorra (f) de cuero

фуражка (f) на под-
кладке
berretto (m) imbottito 8
gorra (f) forrada

подкладка (f) фуражки
fodera (f) del berretto 9
forro (m) de la gorra

фуражка (f) съ козырь-
комъ
berretto (m) con vi- 10
siera
gorra (f) de bisera

- 1 Sportmütze (f)
sporting cap
casquette (f) de sport



фуражка (f) для спорта
berretto (m) da sport
gorra (f) de deporte

- 2 Klubmütze (f)
club cap
casquette (f) de club

клубная фуражка (f)
berretto (m) da club
gorra (f) de club

- 3 Mützenabzeichen (n)
badge
insigne (m) de casquette

a

значокъ (m) на фу-
ражкѣ
distintivo (m) o fregio
(m) per berretto
insignia (f) para la gorra

- 4 Sturmriemen (m)
chin strap
jugulaire (f)

b

ремешокъ (m) отъ
вѣтра
sottogola (m)
carrillera (f)

- 5 Mütze (f) mit Ohren-
klappen
cap with ear flaps
casquette (f) à oreil-
lettes ou à couvre-
oreilles



шапка (f) съ наушни-
ками
berretto (m) con alette
copriorecchie
gorra (f) de orejeras

- 6 Mütze (f) mit Nacken-
schutz
cap with neck flap
casquette (f) à couvre-
nuque

шапка (f), защищаю-
щая и затылокъ
berretto (m) con copri-
nuca
gorra (f) de cogotera

- 7 Halsschluß (m)
neck band
fermeture (f) du cou

a

приспособление (n) для
плотнаго закрыванія
ворота
chiusura (f) del collo
cierre (m) del cuello

- 8 dehnbare Gummihals-
einsatz (m)
rubber neck band
col (m) extensible en
[caoutchouc] para



эластичная резиновая
вставка (f) для шеи
colletto (m) elastico di
gomma
cuello (m) de caucho

- 9 Rennkappe (f)
racing cap
bonnet (m) de course



гоночная шапка (f)
cuffione (m) o cuffia (f)
da corsa
gorra (f) de carreras

- 10 „Südwester“ (m)
sou'wester
suroît (m), chapeau (m)
de toile imperméable



„зюдь-вестка“ (f); мор-
ская шапка (f)
cappello (m) marina-
resco
sombbrero (m) de tela
impermeable

Mantel (m)
coat, ulster
manteau (m)



пальто (n); шинель (f);
плащъ (m)
mantello (m), pastrano (m) 1
capa (f), capote (m),
abrigo (m)

Fahrmantel (m)
driving coat
manteau (m) de route



дорожное пальто (n)
mantello (m) da viaggio 2
capa (f) ó capote (m) de
monte ó de carrera

Wintermantel (m)
winter coat, ulster
manteau (m) d'hiver

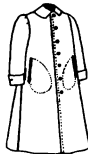
зимнее пальто (n)
mantello (m) d'inverno 3
capa (f) ó abrigo (m) de
invierno

Fahrpelz (m)
driving furs
pelisse (f) d'automobiliste



дорожная шуба (f);
шуба для автомобилей
pelliccia (f) da viaggio 4
ó per automobilista
pelliza (f) de automovilista,
abrigo (m) de pieles

Staubmantel (m)
dust coat
cache-poussière (m)



пальто (n) отъ пыли
spolverino (m) 5
guarda-polvo (m)

Regenmantel (m)
water proof
impermeable (m)

непромокаемый плащъ (m);
дождевой плащъ (m);
дождевикъ (m) 6
impermeabile (m)
impermeable (m)

Gummimantel (m)
mackintosh
mackintosh (m), manteau (m) de caoutchouc

резиновый плащъ (m);
макинтошъ (m)
mantello (m) di gomma, 7
impermeabile (m)
abrigo (m) de caucho

Ledermantel (m)
leather coat
vêtement (m) de cuir

кожаный плащъ (m);
кожанъ (m)
mantello (m) di cuoio 8
traje (m) de cuero

Öltuchmantel (m)
oilskin coat
vêtement (m) en toile vernie

плащъ (m), пропитанный
маслянымъ лакомъ
mantello (m) di tessuto 9
oleato
capa (f) de tela barnizada

- 1 Ölzeug (n)
oilskin
tissu (m) huilé

- 2 Hosenmantel (m)
combination overalls
manteau-combinaison
(m)

- 3 Ärmelschluß (m)
wind sleeves
coupe-vent (m) des
manches, crispins
(m pl)

- 4 Ärmel (m) mit Wind-
schützern
sleeve with wind cuffs
manche (f) avec coupe-
vent

- 5 Kniedecke (f)
rug
couvre-genoux (m)

- 6 Gamasche (f)
gaiters, leggings
guêtre (f)

- 7 Gamasche (f) zum
Schnallen
strapped gaiters
guêtre (f) à boucles,
jambière (f)

- 8 Riemengamasche (f)
putty gaiters
guêtre (f) à courroies

матерія (f), пропитан-
ная маслянымъ ла-
комъ
tessuto (m) oleato
tejido (m) impermeabi-
lizado

пальто -брюки (fpl)
mantello (m) trasforma-
bile in calzoni
ropa-combinación (f)

приспособление (n) для
плотной обтяжки
рукава
chiusura (f) delle ma-
niche
corta-viento (m) de las
mangas

рукавъ (m) съ при-
способлениями для
защиты отъ вѣтра
manica (f) con soffietto
manga (f) con corta-
vientos

пледъ (m) для ногъ
copri-ginocchi (m)
rodillera (f), cubre-ro-
dillas (m)

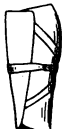
гамашы (fpl)
uosa (f), ghetta (f),
gambale (m)
polaina (f)

гамашы (fpl) съ за-
стѣжками
gambale (m) con fibbie
polaina (f) sujeta con
hebilla

гамашы (fpl) на рем-
няхъ
gambale (m) a cinghie
polaina (f) de correas



a



Gamasche (f) zum
Schnüren
laced gaiters
guêtre (f) à lacets



гамаша (fpl) со шну-
ровкой
gambale (m) a stringhe 1
polaina (f) de cordones

Ledergamasche (f)
leather gaiters
guêtre (f) en cuir

кожанья гамаша (fpl)
uosa (f) o gambale (m) 2
di cuoio
polaina (f) de cuero

Knöpfgamasche (f)
button gaiters
guêtre (f) à boutons



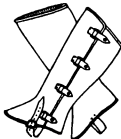
гамаша (fpl) на пугов-
кахъ; гамаша на
кнопкахъ 3
gambale (m) a bottoni
polaina (f) de botones

Wickelgamasche (f)
putties
bandes (fpl)



бинтъ (m) для оборачи-
ванія вокругъ ноги 4
gambali (m pl) a fascia
bandas (fpl)

Gamasche (f) mit Fuß-
teil und Steg
long gaiters to cover
the instep with sole
strap
guêtre (f) avec couvre-
pied et sous-pied



гамаша (fpl) съ но-
скомъ и штрипками 5
gambale (m) con copri-
piede e sottopiede
polaina (f) con cubre-
pié y hebilla

Fahrerstiefel (m),
Chauffeurstiefel (m)
chauffeur's boots
bottine (f) de chauffeur

сапоги (m pl) для шоф-
фёровъ 6
stivale (m) per chauffeur
botina (f) de conductor

Pelzstiefel (m)
fur boots
bottine (f) fourée



ботинки (fpl) на мѣху 7
stivale (m) foderato di
pelo
botina (f) de abrigo o
forrada

Gummistiefel (m)
rubber boots
hautes galoches (fpl) en
caoutchouc

высокия резиновыя га-
лоши (fpl) 8
stivali (m pl) di gomma
galochas (fpl) de goma

Lederjoppe (f)
leather under jacket
veston (m) en cuir

кожаная куртка (f)
giacca (f) di pelle 9
chaquetón (m) de cuero

Weste (f) aus sämischem
Leder mit Stoffüber-
zug
waistcoat lined with
chamois leather
gilet (m) doublé en peau
de chamois

замшевый жилетъ (m)
съ верхомъ изъ ма-
тери 10
panciotto (m) in pelle
di daino coperto di
stoffa
chaleco (m) forrado de
piel de gamuza

- Lederhose (f)
1 leather trousers
pantalon (m) en cuir

- Kniehose (f)
2 knee breeches
culotte (f), culottes (f pl)

- Ärmelweste (f)
3 cardigan jacket, sleeved
waistcoat
gilet (m) à manches

- Kamelhaarsocken (fpl)
4 camel hair socks
chaussettes (fpl) en [poil
de] chameau

- Handschuh (m)
5 glove
gant (m)

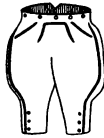
- Fahrhandschuh (m)
6 driving glove
crispins (m pl), gant (m)
de chauffeur

- Stulphandschuh (m)
7 glove with gauntlets
gant (m) à crispins ou
manchette

- Pelzhandschuh (m)
8 fur glove
gant (m) fourré

- Fausthandschuh (m),
9 Fäustling (m)
mitten
mitaine (f)

- Sportbrille (f)
10 goggles
lunettes (f pl)



кожанья брюки (f pl)
calzoni (m pl) di cuoio
pantalón (m) ó calzón
(m) de cuero

короткія брюки (f pl);
брюки до колѣнъ
calzoni (m pl) corti
calzón (m), calzones
(m pl)

жилетъ (m) съ рука-
вами
panciotto (m) con
maniche
chaleco (m) con mangas

носки (m pl) изъ вер-
блюжьей шерсти
calzini (m pl) o calze-
rotti (m pl) di lana di
cammello
calcetín (m) de piel de
camello

перчатка (f)
guanto (m)
guante (m)

перчатка (f) для ѣзды;
перчатки (f pl) для
шофѣровъ
guanto (m) per con-
duttore
guante (m) de con-
ductor

перчатки (f pl) съ кра-
гами или съ отворо-
тами
guanto (m) con polsino,
guanto (m) alla mo-
schettiera
guante (m) con puño

мѣховыя перчатки
(f pl); перчатки на
мѣху
guanto (m) di pelliccia
guante (m) forrado,
guante (m) de abrigo

рукавица (f); варежка
(f)
guanto (m) a sacco
senza ditali, sopra-
guanto (m)
mitón (m)

очки (m pl) для спорте-
меновъ
occhiali (m pl) da sport
anteojos (m pl), gafas
(f pl)

zusammenklappbare
Brille (f)
folding goggles
lunettes (fpl) pliantes
ou repliables



складные очки (mpl)
occhiali (m pl) pie-
ghevoli 1
gafas (fpl) plegables

Schutzbrille (f)
goggles (pl)
lunettes (fpl) protec-
trices

предохранительные
очки (mpl)
occhiali (m pl) di prote-
zione 2
gafas (fpl) protectoras

blaue Gläser (n pl)
blue glasses
lunettes (fpl) bleues

голубая стёкла (n pl)
vetro (m) azzurro 3
gafas (fpl) azules

rauchgraues Glas (n)
smoked glass
verre (m) fumé

дымчатое стекло (n)
vetro (m) affumicato 4
vidrio (m) ahumado,
gafas (fpl) ahumadas

Brille (f) mit Glimmer-
scheiben
mica goggles
lunettes (fpl) en mica

очки (mpl) со слюдя-
ными стёклами; очки
изъ слюды 5
occhiali (m pl) di mica
gafas (fpl) de mica

Brille (f) mit Zelluloid-
scheiben
celluloid goggles
lunettes (fpl) en cellu-
loid



очки (mpl) съ целлю-
лоидными стёклами;
очки изъ целлюлоида 6
occhiali (m pl) di cellu-
loide
gafas (fpl) de celuloide

Brille (f) mit Gesichts-
maske
goggles combined with
mask
lunettes (fpl) à masque

очки (mpl) съ маской
occhiali (m pl) a ma-
schera 7
anteojos (m pl) de
careta

Damenbrille (f)
ladies goggles
lunettes (fpl) pour dame

дамские очки (mpl)
occhiali (m pl) per
signora 8
gafas (fpl) de señoras

Staubschleier (m)
dust veil
voilette (f) antipoussière
ou pare-poussière



вуаль (f) отъ пыли
velo (m) parapolvere 9
velo (m) parapolvo

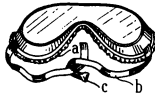
Staubschleier (m) mit
Zelluloideinsatz
dust veil with celluloid
front guard
voilette (f) pare-pous-
sière à fenêtre de
celluloide

вуаль (f) отъ пыли съ
целлюлоидной встав-
кой 10
velo (m) parapolvere
con visiera di cellu-
loide
velo (m) parapolvo con
mirilla de celuloide

Respirator (m)
respirator
respirateur (m)

респираторъ (m)
respiratoio (m) 11
respiradero (m)

- 1 Chenillebesatz (m)
chenille trimming
garniture (f) chenille



обшивка (f) изъ синели
guarnizione (f) di ciniglia
guarnición (f) de fel-
pilla

- 2 Gummiband (n)
elastic band
élastique (m)

a

резиновая лента (f)
elastico (m)
elástico (m), cinta (f)
elástica

- 3 Schnalle (f)
strap
boucle (f)

b

застёжка (f); пряжка (f)
fibbia (f)
hebilla (f)

- 4 Vierglasbrille (f)
goggles with side
glasses
lunettes (fpl) à quatre
verres

c

очки (m pl) съ четырьмя
стеклами
occhiali (m pl) con vetri
doppi od a quattro
vetri
gafas (fpl) de cuatro
vidrios

- 5 Schlitzbrille (f)
goggles with slits
lunettes (fpl) à fentes



очки (m pl) съ узкими
стёклами
occhiali (m pl) a fessura
gafas (fpl) de ranuras

- 6 das Glas beschlägt
the glass is getting
fogged
le verre se couvre de
buée ou se ternit

стекло (n) потъеть
il vetro s'arranna
el vidrio se empaña

- 7 die Brille aufsetzen (v)
to put on the goggles
mettre (v) les lunettes

одеть или надеть очки
mettere (v) gli occhiali
ponerse (v) las gafas

- 8 Rennbahn (f)
race course, racing
track
piste (f) de course

трекъ (m); дорога (f),
предназначенная для
гонки; гоночная до-
рога
pista (f) da corsa
pista (f) de carrera

- 9 zementierte Fahrbahn (f)
cement track
piste (f) cimentée

цемент[ир]ованный
трекъ (m)
pista (f) cementata o in
cemento
pista (f) de cemento

- 10 Straße (f)
street (in a town), road
(in the country)
route (f), rue (f)

улица (f); дорога (f)
via (f), strada (f)
carretera (f), calle (f)

- 11 Rennstraße (f)
racing road
route (f) de course

дорога (f), на которой
происходит гонка
strada (f) da corsa
carretera (f) para ca-
rteras

Straßendamm (m),
Dammweg (m)
causeway, roadway (A)
chaussée (f)

шоссе (n); шосейная
дорога (f)
argine (m) stradale,
strada (f) su massic- 1
ciata
gran via (f), calzada (f)

Landstraße (f)
main road, highroad,
highway (A)
grande route (f)

грунтовая дорога (f);
большая дорога (f);
столбовая дорога;
трактъ (m)
strada (f) maestra, stra- 2
done (m)
carretera (f) de primer
orden

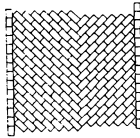
Straßenbeschaffenheit (f)
nature of the road
nature (f) de la route

состояние (n) дороги;
качество (n) дороги
stato (m) della strada 3
naturalaza (f) de la ca-
rretera

Straßendecke (f)
surface of the road
surface (f) de la chaussée

одежда (f) шоссе
strato (m) superficiale
o soprastruttura (f) 4
della strada
superficie (f) de la ca-
rretera

Pflaster (n)
pavement
pavage (m), sol (m)



мостовая (f)
lastrico (m), pavimento
(m) stradale, selciato 5
(m)
pavimento (m), suelo
(m)

Makadam (m)
macadam
macadam (m), empierre-
ment (m)



макадамъ (m)
macadam (m)
macadam (m), empe- 6
drado (m)

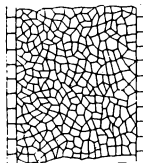
asphaltierte Straße (f)
asphalt pavement
route (f) asphaltée

асфальтовая дорога (f)
strada (f) asfaltata 7
carretera (f) asfaltada

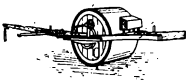
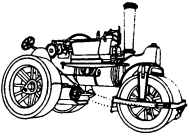
eine Straße neu ein-
decken (v)
to remake a road
refaire (v) une route


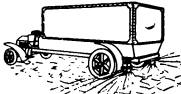
вновь вымостить до-
рогу; починить до-
рогу
rinnovare (v) la massic- 8
ciata o il lastrico o il
selciato
recargar (v) una carre-
tera

Steinschlag (m)
road metal
pierraille (f), ballast (m)



щебень (m)
ciottoli (m pl), ghiaia (f)
battuta, ballast (m) 9
balasto (m), cascajo (m)

<p>1 Kies (m) gravel gravier (m)</p>	<p>гравій (m); хрящ (m) ghiaia (f) di cava grava (f)</p>	
<p>2 Sand (m) sand sable (m)</p>	<p>песокъ (m) sabbia (f) arena (f)</p>	
<p>3 Unterhaltung (f) maintenance entretien (m)</p>	<p>содержание (n) дороги manutenzione (f) conservación (f)</p>	
<p>4 Umbau (m) reconstruction, remaking réconstruction (f), réfection (f)</p>	<p>перестройка (f); переустройство (n); ремонтъ (m) ricostruzione (f) reconstrucción (f), recarga (f)</p>	
<p>5 Straßenwalze (f) road roller rouleau (m) de route (pour tasser les matériaux)</p>		<p>катокъ (m) rullo (m), spianatrice (f) stradale rodilla (m), rulo (f)</p>
<p>6 Dampfwalze (f) steam roller rouleau (m) à vapeur</p>		<p>паровой катокъ (m) rullo (m) o spianatrice (f) a vapore rodillo (m) de vapor</p>
<p>7 Straßenprofil (n), Straßenschnitt (m) sectional profile of the road profil (m) de la route</p>	<p>профиль (m) дороги profilo (m) della strada perfil (m) de la carretera</p>	
<p>8 ausgefahrene Straße (f) worn-down road route (f) défoncée</p>	<p>ухаби́стая доро́га (f); разъѣзженная или разбитая доро́га strada (f) rovinata dalle carreggiate carretera (f) desigual, carretera (f) con el firme levantado ó desgastado</p>	
<p>9 holperig (adj) lumpy inégal (adj) (route), accidenté (adj) (route)</p>	<p>тряска́й; ухаби́стый; бури́стый scabroso (agg), acci- dentato (agg) desigual (adj), acci- dentado (adj)</p>	
<p>10 Unebenheit (f) unevenness, ruts dénivellement (m), inégalité (f)</p>	<p>неровно́сть (f) dislivello (m) desnivel (m), desigual- dad (f)</p>	

Wasserrast (f) drainage rut cassis (m)		небольшая канавка (f) поперекъ дороги для стока воды 1 pozza (f) tarjea (f) transversal
schlüpfrige Straße (f) slippery or greasy road route (f) glissante		скользящая дорога (f); скользящий путь (m) strada (f) sdrucciolevole 2 carretera (f) resbaladiza
Straßenstaub (m) road dust poussière (f) de [la] route		дорожная пыль (f) polvere (f) della strada 3 polvo (m) de la carre- tera
Staubplage (f) dust nuisance fiéau (m) de la poussière		вредное дѣйствіе (n) обильной пыли 4 tormento (m) della pol- vere molestia (f) del polvo
Staub aufwirbeln (v) to raise dust soulever (v) [de] la poussière		поднимать пыль sollevare (v) la polvere 5 levantar (v) polvo
Staubbeseitigung (f) dust prevention suppression (f) de la poussière		устранение (n) пыли soppressione (f) della polvere 6 supresión (f) del polvo
eine Straße staubfrei machen (v) to make a road free from dust rendre (v) une route non poussiéreuse		сдѣлать дорогу не- пыльной; сдѣлать дорогу свободной отъ пыли 7 liberare (v) una strada dalla polvere hacer (v) que una carre- tera no tenga polvo
eine Straße teeren (v) to tar a road goudronner (v) une route		смолить дорогу; по- лить дорогу смолой incatramare (v) una strada 8 alquitranar (v) una carretera
eine Straße sprengen (v) to water a road arroser (v) une route		поливать дорогу innaffiare (v) una strada 9 regar (v) una carretera
Sprengwagen (m) water cart tonneau (m) ou voiture (f) d'arrosage		повозка (f) для полив- ки [улицъ] carro-botte (m) d'innaf- fiamento 10 cuba (f) de rieigo, coche (m) regadero
Automobilspren- gwagen (m) motor water cart tonneau (m) d'arro- sage automobile		автомобиль (m) для поливки [улицъ] innaffiatrice (f) auto- mobile 11 regadera (f) automóvil

1	Straßenbrücke (f) bridge, road bridge pont-route (m)	дорожный мостъ (m) ponte (m) stradale puente (m) de carretera
2	Wegunterführung (f) underbridge, subway passage (m) inférieur ou en-dessous	проѣздъ (m) подъ другой дорогой sottovia (f), sotto- passaggio (m) paso (m) inferior
3	Tunnel (m) tunnel tunnel (m)	туннель (m) galleria (f), tunnel (m) tunel (m)
4	Bahnkreuzung (f) level crossing passage (m) à niveau	скрещеніе (n) путей; пересѣченіе (n) до- рогъ passaggio (m) a livello paso (m) à nivel
5	die Straße kreuzt die Eisenbahn the road crosses the railway la route croise le chemin de fer	дорога (f) пересѣкаетъ жельзнодорожную линію la strada incrocia la ferrovia (passaggio a livello) la carretera cruza el ferrocarril
6	Warnungstafel (f) warning, notice board écriteau (m) d'aver- tissement	доска (f) съ предостере- женіемъ; предупред- ждающая надпись (f) cartello (m) di segna- lazione o di avverti- mento poste (m) de señales
7	Wegweiser (m) signpost [poteau (m)] indicateur (m)	указательный столбъ (m) cartello-indicatore (m) poste (m) indicador
8	Weghindernis (n) obstruction obstacle (m) sur la route	препятствіе (n) на пути ostacolo (m) della strada obstáculo (m) sobre la carretera
9	Automobilkarte (f) motoring map carte (f) pour auto- mobilistes	карта (f) для авто- мобилистовъ carta (f) per automobi- lista mapa (m) para auto- movilistas
10	Tourenkarte (f) touring map carte (f) de tourisme	карта (f) для туризма carta (f) per turismo o turistica mapa (m) de turismo
11	Streckenkarte (f) section map carte (f) de parcours, carte (f) routière	частичная карта (f) дистанцій или пробѣ- говъ carta (f) di percorso mapa (m) del recorrido o de carreteras





Straßenprofilkarte (f)
contour map
carte (f) des profils de
la route

карта (f) профилей
дороги
carta (f) del profilo
della strada 1
mapa (m) de los perfiles
de la carretera

Generalstabskarte (f)
ordnance map
carte (f) de l'état-major

карта (f) генерального
штаба
carta (f) dello stato-
maggiore o militare 2
mapa (m) del Estado
Mayor

auf Leinwand auf-
gezogene Karte (f)
map mounted on linen
carte (f) sur toile

карта (f), наклеенная
на полотно
carta (f) montata su tela 3
mapa (m) montado sobre
tela

einfarbige Karte (f)
black and white map
carte (f) d'une couleur
ou en noir

одноцветная чёрная
карта (f)
carta (f) a un colore,
carta (f) in nero 4
mapa (m) en un color,
mapa (m) en negro

in Mehrfarbendruck
ausgeführte Karte (f),
mehrfarbige Karte (f)
coloured map
carte (f) en couleurs

карта (f), отпечатанная
въ нѣскольکو
красокъ
carta (f) policroma o a
più colori 5
mapa (m) en colores

Kartenblatt (n)
map sheet
feuille (f) de carte

(отдѣльный) листъ (m)
карты
foglio (m) d'una carta 6
hoja (f) de un mapa

eine Karte lesen (v)
to read a map
lire (v) une carte

читать карту
leggere (v) una carta 7
leer (v) un mapa

nach der Karte fahren
(v)
to drive by the map
rouler (v) en suivant
les indications de la
carte, se diriger (v)
avec la carte

ѣхать по картѣ
marciare (v) secondo la
carta 8
marchar (v) siguiendo
las indicaciones de
un mapa

Maßstab (m) der Karte
scale of the map
échelle (f) de la carte

масштабъ (m) карты
scala (f) della carta 9
escala (f) del mapa

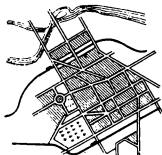
eine Entfernung ab-
greifen (v)
to step off a distance
on the map
mesurer (v) ou prendre
(v) une distance sur
la carte

опредѣлить разстояние
по картѣ
misurare (v) una
distanza 10
medir (v) una distancia
sobre el mapa

- sich mit Karten ver-
sorgen (v)
1 to provide oneself with
maps
se pourvoir (v) de cartes
-

запастись картами
provvedersi (v) di carte
proveerse (v) de mapas

- Stadtplan (m)
2 town map, street plan
plan (m) de ville



городской планъ (m);
планъ города
pianta (f) della città
plano (m) de ciudad ó
población

XIV.

**Kauf, Verkauf
und Versand**

**Purchase, Sale
and Shipping**

**Achat, vente
et expédition**

**Покупка, продажа
и перевозка**

**Compra, vendita
e spedizione**

**Compra, venta
y expedición**

Sachverständiger (m)
expert
expert (m), spécialiste
(m)

экспертъ (m); свѣду-
щее лицо (п)
perito (m) 1
perito (m)

auswählen (v), aus-
suchen (v)
to choose, to select
choisir (v)

выбрать
scegliere (v) 2
elegir (v), escoger (v)

besichtigen (v)
to examine or inspect
examiner (v), surveiller
(v)

осмотрѣть
esaminare (v), ispezio-
nare (v) 3
examinar (v), vigilar (v),
atender (v)

Probefahrt (f)
trial run
essai (m), voyage (m)
d'essai

пробная поѣздка (f)
gita (f) di prova 4
ensayo (m), viaje (m) de
prueba

probefahren (v)
to run a trial, to carry
out a trial
faire (v) un voyage d'es-
sai, faire (v) un essai

сдѣлать пробную
поѣздку
fare (v) una gita o una
corsa di prova 5
hacer (v) un viaje de
prueba, realizar (v)
un ensayo

Kaufpreis (m)
price
prix (m) [d'achat]

покупная цѣна (f)
prezzo (m) d'acquisto o
di compra 6
precio (m)

preiswert (adj), wohl-
feil (adj)
cheap, reasonable
bon marché (loc. adv.)

дешево
a buon mercato (loc. 7
adv.)
barato (adj)

	das Kapital verzinsen (f) to pay interest on capital		помѣстить капиталъ съ выгодою pagare (v) gli interessi d'un capitale
1	placer (v) le capital à intérêts		colocar (v) el capital à interés
	Amortisation (f) amortization amortissement (m)		амортизация (f); погашение (n) ammortizzazione (f), ammortizzamento (m) amortización (f)
	amortisieren (v) to redeem, to amortize, to pay off amortir (v)		погашать ammortizzare (v) amortizar (v)
	Unterhaltungskosten (pl) cost of upkeep, maintenance (A) frais (m pl) d'entretien		стоимость (f) содержания spese (f pl) di mantenimento gastos (m pl) de conservación
	Brauchbarkeit (f) eines Automobils usefulness of an automobile utilité (f) d'un automobile, bon état (m) d'un automobile		пригодность (f) автомобиля servibilità (f) o utilità (f) d'un automobile utilidad (f) de un automóvil, buen estado (m) de un automóvil
	einen Wagen abnehmen (v) to take over a car recevoir (v) une voiture, opérer (v) la réception d'une voiture		принять автомобиль collaudare (v) una vettura, prendere (v) in consegna una vettura recibir (v) un coche, verificar (v) la recepción de un coche
	ein Wagen gilt als abgenommen a car is considered as taken over une voiture est considérée comme reçue, la réception d'une voiture est censée être faite		автомобиль (m) считается принятымъ; сдача (f) автомобиля считается совершившейся una vettura vien considerata come collaudata o presa in consegna se ha realizado la recepción de un coche
	Abnahmeprüfung (f) trial by the purchaser, purchase trial, acceptance test (A) essai (m) ou épreuve (f) de réception par l'acheteur		пріёмное испытание (n) prova (f) di collaudo ensayo (m) ó prueba (f) de recepción por el comprador
	Abnahmebescheinigung (f) acknowledgement of receipt certificat (m) de réception		пріёмное свидѣтельство (n); удостоверение (n) въ пріёмкѣ certificato (m) di claudio certificado (m) de recepción

<p>Akquisiteur (m) salesman, commercial traveller courtier (m), vendeur (m)</p>	<p>коммиссионеръ (m); по- средникъ (m); [ко- миссионеръ завода, посѣщающій торго- выя фирмы] 1 mediatore (m) corredor (m), comisio- nista (m)</p>
<p>Akquisition (f) getting business recherche (f) de la clien- tèle</p>	<p>посредничество (n); по- сѣщение (n) торго- выхъ фирмъ ком- миссионеромъ завода 2 mediazione (f) busca (f) de clientela ó de compradores</p>
<p>akquirieren (v), einen Käufer herbeibringen (v) to bring business, to acquire a customer amener (v) des affaires</p>	<p>обходить торговая фирмы для привле- ченія покупателей procurare (v) del com- pratori 3 llevar (v) los compra- dores ó las negocia- ciones</p>
<p>[Verkaufs-]Vermittler (m) agent, middleman intermédiaire (m), courtier (m)</p>	<p>агентъ (m) agente (m), mediatore (m) 4 intermediario (m), corredor (m)</p>
<p>Zahlungsbedingungen (f pl) terms (pl) or conditions of payment conditions (f pl) de paie- ment</p>	<p>условія (n pl) платежа condizioni (f pl) di paga- mento 5 condiciones (f pl) de pago</p>
<p>eine Vereinbarung treffen (v) to come to an agree- ment faire (v) une convention, arriver (v) à une en- tente</p>	<p>притти къ соглашенію fare (v) una conven- zione 6 establecer (v) un con- venio, ultimar (v) las negociaciones, llegar (v) à un acuerdo</p>
<p>Reklame (f), Anpreisung (f) advertisement réclame (f), publicité (f)</p>	<p>реклама (f) pubblicità (f), réclame (f) publicidad (f), reclamo (m) 7</p>
<p>Anzeige (f), Annonce (f) advertisement, notice annonce (f)</p>	<p>объявленіе (n) annunzio (m), inser- zione (f) 8 anuncio (m)</p>
<p>anzeigen (v), annon- cieren (v) to advertize, to an- nounce faire (v) de la publicité, annoncer (v)</p>	<p>помѣстить (помѣщать) объявленіе; аннон- сировать; публико- вать 9 annunziare (v), publi- care (v), pubblicare (v) un avviso, fare (v) una inserzione publicar (v), anunciar (v)</p>

	Reklamebild (n) illustrated advertise- ment, poster (A)	художественный пла- катъ (m)
1	affiche (f) illustrée, gravure (f) réclame	quadro (m) réclame cartel (m) [anunciador]
	Reklametafel (f) advertisement board, bill board	вывѣска (f) для ре- кламы
2	tableau (m) de publicité	cartello (m), affisso (m) cuadro (m) de anuncios рекламная брошюрка (f)
	Reklameschrift (f) advertising circular circulaire (f), imprimé (m) [de] réclame	opuscolo (m) o pubblica- zione (f) o articolo (m) per pubblicità circular (m) de publi- cidad
3		
	Reklamekosten (pl) cost of advertising frais (m pl) de publicité ou de réclame	затраты (f pl) на ре- кламу; стоимость (f) рекламы spese (f pl) di pubblicità gastos (m pl) de publi- cidad
4		
	Geschäftsunkosten (pl) business expenses frais (m pl) généraux	общие расходы (m pl) spese (f pl) d'ammini- strazione gastos (m pl) generales
5		
	Preisliste (f), Katalog (m)	каталогъ (m); прейсъ- курантъ (m)
6	price list, catalogue catalogue (m), prix- courant (m)	catalogo (m), prezzo- corrente (m) catálogo (m), cuadro (m) de precios
	Einzelliste (f), Prospekt prospectus, sec- (m) tional price list prospectus (m)	проспектъ (m) prospetto (m) prospecto (m)
7		
	Verkaufsgegenstand (m) article for sale objet (m) de vente ou à vendre	предметъ (m) продажи oggetto (m) di vendita objecto (m) en venta
8		
	Verkaufsraum (m) shop, showroom, sale- room magasin (m) [de vente], local (m) de vente	магазинъ (m) negozio (m), locale (m) di vendita almacén (m) de ventas, tienda (f)
9		
	Automobil Ausstellung (f) automobile motor car exhibition exposition (f) [d']auto- mobile[s]	автомобильная выстав- ка (f); выставка авто- мобилей esposizione (f) d'auto- mobili exposición (f) de auto- móviles
10		
	Vorführung (f) showing production (f), présen- tation (f)	показъ (m) presentazione (f), dimo- strazione (f) presentación (f)
11		
	einen Wagen vorführen (v)	показать автомобиль presentare (v) una vettura presentar (v) ó exponer (v) un coche
12	to show a car produire (v) ou présen- ter (v) une voiture	

Reingewinn (m) net profit bénéfice (m) net	чистая прибыль (f) utile (m) netto, profitto (m) beneficio (m) liquido	1
Vermittlerlohn (f), Pro- vision (f) commission commission (f)	коммиссионная плата (f); коммиссионная (f pl) provvigione (f), commis- sione (f) comisión (f)	2
ein gängiger Typ (m) a saleable type type (m) courant	ходовой типъ (m) tipo (m) corrente modelo (m) corriente	3
Lieferfrist (f) time taken in delivery, delivery (A) délai (m) de livraison	срокъ (m) доставки tempo (m) prefisso o utile per la consegna, ter- mine (m) di consegna plazo (m) de entrega	4
Liefertag (m), Liefer- termin (m) time of delivery date (f) de livraison	окончание (n) срока поставки termine (m) di consegna fecha (f) de entrega	5
Ablieferung (f) delivery prise (f) à la fabrique, livraison (f)	сдача (f) consegna (f) entrega (f)	6
einen Wagen abliefern (v) to deliver a car livrer (v) une voiture	сдать экипажъ consegnare (v) una vettura entregar (v) un coche	7
die Lieferzeit einhalten (v) to deliver within the specified time observer (v) le délai de livraison	выполнить въ срокъ; соблюсти (соблю- дать) срокъ поставки mantenere (v) il termine di consegna cumplir (v) el plazo de entrega	8
die Lieferzeit über- schreiten (v) to deliver late dépasser (v) le délai de livraison	просрочить срокъ по- ставки; не соблюсти (не соблюдать) срокъ поставки oltrepassare (v) il ter- mine di consegna rebasar (v) el plazo de entrega	9
vom Kauf zurücktreten (v) to repudiate the pur- chase se retirer (v), annuler (v) l'ordre ou la com- mande	взять обратно заказъ ritirarsi (v) dall'acquisto, annullare (v) un'ordi- nazione anular (v) la orden ó la compra	10
einen Kauf rückgängig machen (v) to cancel a purchase résilier (v) ou annuler (v) un achat	отступить отъ покупки annullare (v) un'ordina- zione rescindir (v) una com- pra	11

<p>die Abnahme ver- weigern (v) 1 to refuse acceptance refuser (v) de prendre livraison</p>	<p>отказаться от приём- ки; отказаться при- нять rifutare (v) il ritiro o la presa in consegna rehusar (v) la entrega</p>
<p>Rechnung (f) 2 account, bill compte (m), facture (f), note (f)</p>	<p>счёт (m) fattura (f), conto (m) cuenta (f), factura (f), nota (f)</p>
<p>Rechnungserteilung (f) 3 sending in the account envoyer (v) la facture ou note</p>	<p>выдача (f) счёта rimettere (v) la fattura, fatturazione (f) enviar (v) la factura</p>
<p>Zahlung (f) 4 payment paiement (m)</p>	<p>уплата (f) pagamento (m) pago (m)</p>
<p>Versand (m) 5 despatch, shipment expédition (f), envoi (m)</p>	<p>отправка (f) spedizione (f), invio (m) expedición (f), remesa (f), envío (m)</p>
<p>versenden (v) 6 to despatch, to ship expédier (v), envoyer (v)</p>	<p>отправ-ить (-лять) spedire (v), inviare (v) enviar (v), expedir (v)</p>
<p>Verpackung (f) 7 packing, boxing (A) emballage (m)</p>	<p>упаковка (f) imballaggio (m) embalaje (m)</p>
<p>verpacken (v), ein- packen (v) 8 to pack, to box (A) emballer (v)</p>	<p>упаков-ать (-ывать) imballare (v) embalar (v)</p>
<p>Packmaterial (n) 9 packing material [matières (fpl) ou objets (mpl) d'emballage (m)]</p>	<p>упаковочный мате- риал (m) materiale (m) d'im- ballaggio material (m) de em- balaje</p>
<p>Wagenplan (m) 10 cover, tarpaulin bâche (f) d'une voiture</p>	<p>экипажный брезенть (m) copertone (m) per vet- tura cubierta (f) de un coche, funda (f) de embalaje</p>
<p>Deckenmiete (f) 11 cost of hire for tarpaulin location (f) d'une bâche</p>	<p>плата (f) за прокатъ брезента noleggio (m) d'un co- pertone alquiler (m) de una funda</p>
<p>Packleinwand (f) 12 packing cloth toile (f) d'emballage</p>	<p>упаковочный холстъ (m); дерюга (f) tela (f) d'imballaggio tela (f) de embalar</p>

die Reifen mit Leinwandstreifen umwickeln (v) to cover the tyres with sacking strips envelopper (v) les pneumatiques de bandes de toile	обернуть шины холстяными лентами avvolgere (v) i cerchi o pneumatici con striscie di tela envolver (v) los neumáticos en fajas de tela	1
Eisenbahnwagen (m) railway waggon or car wagon (m) de chemin de fer, plate-forme (f)	железнодорожный вагонъ (m) carro (m) o vagone (m) ferroviario vagón (m) de ferrocarril	2
Beladefrist (f) loading period, time in loading délai (m) de chargement	срокъ (m) нагрузки termine (m) di caricamento plazo (m) de embarque	3
ein Automobil verladen (v) to load a car on a railway wagon charger (v) un automobile sur wagon de chemin de fer	погрузить автомобиль caricare (v) un automobile cargar (v) un automóvil sobre vagón	4
einen Wagen auf die Rampe schieben (v) to push the car up the slope pousser (v) une voiture sur la rampe	вдвинуть экипажъ на открытую платформу spingere (v) una vettura sulla rampa empujar (v) un coche sobre la rampa de carga	5
das Automobil auf dem Wagen verklotzen (v) oder verkeilen (v) to secure the car by wedges or blocks caler (v) l'automobile sur le wagon	закрепить автомобиль на вагонъ колodками fissare (v) o fermare (v) l'automobile sul vagone mediante ceppi acuñar (v) el automóvil sobre el vagón	6
Versandanzeige (f), Versandavis (m) advice note avis (m) d'expédition	увѣдомленіе (n) объ отправкѣ груза avviso (m) di spedizione talón (m) de expedición	7
Frachtbrief (m) delivery note, way bill, freight bill lettre (f) de voiture, connaissance (m)	накладная (f) polizza (f) di carico, lettera (f) di spedizione o di porto guía (f), conocimiento (m)	8
Eilfracht (f) express goods marchandises (fpl) [à expédier en] grande vitesse	грузъ (m) большой скорости merce (f) a grande velocità mercancías (fpl) expedidas a gran velocidad	9

<p>Frachtgut (n) goods sent by goods or 1 freight train marchandises (fpl) [à ex- pédier] en petite vi- tesse</p>	<p>грузъ (m) малой ско- рости merce (f) a piccola velo- cità mercancías (fpl) para expedir á pequeña velocidad</p>
<p>Frachtkosten (pl) cost of freight, freight 2 charges port (m), frais (m) d'ex- pédition ou de trans- port</p>	<p>стоимость (f) провоза porto (m), spese (fpl) di trasporto o di porto coste (m) de la expe- dición, gastos (mpl) de transporte</p>
<p>Frachtsatz (m) 3 tariff tarif (m) [de transport]</p>	<p>провозная плата (f) tariffa (f) di trasporto o di porto tarifa (f) de transporte</p>
<p>Eilguttarif (m) 4 express goods tariff tarif (m) de grande vitesse</p>	<p>тарифъ (m) для груза большой скорости tariffa (f) di grande velocità tarifa (f) de gran velo- cidad</p>
<p>Fracht (f) 5 freight transport (m)</p>	<p>грузъ (m) trasporto (m), porto (m) transporte (m)</p>
<p>Zollstation (f) 6 customs station bureau (m) de douane</p>	<p>таможенная станція (f) stazione (f) doganale, dogana (f) aduana (f)</p>
<p>Zolldeklaration (f) 7 customs declaration déclaration (f) en douane</p>	<p>декларация (f); пись- менное объявление (n) на привозные товары, подаваемое въ таможенную dichiarazione (f) dogana- nale declaración (f) de aduanas</p>
<p>Zollamt (n) 8 custom house bureau (m) de la douane</p>	<p>таможня (f) ufficio (m) della dogana oficina (f) de aduanas</p>
<p>Verzollung (f) 9 payment of customs dues dédouanement (m), paiement (m) des frais de douane</p>	<p>оплата (f) пошлиной sdoganamento (m) aforo (m) de una mer- cancia, pago (m) de los derechos de aduanas</p>
<p>Zollrevision (f) 10 examination at custom house, custom house inspection visite (f) à la douane</p>	<p>таможенный досмотръ (m) revisione (f) doganale visita (f) de la aduana</p>

Zollplombe (f)
 custom house seal
 plomb (m) de la douane

Zollvormerkschein (m)
 custom's note
 bordereau (m) de
 douane

zollfreie Wiedereinfuhr
 (f)
 duty free return
 passavant (m)

Ursprungszeugnis (n)
 certificate of origin
 certificat (m) d'origine

amtlich beglaubigtes
 Zeugnis (n)
 official certificate
 certificat (m) authen-
 tique, certificat (m)
 officiel

Entladefrist (f)
 unloading period, time
 in unloading
 délai (m) de décharge-
 ment

Standgeld (n)
 garrage fee
 frais (m pl) de stationne-
 ment

einen Wagen vom Eisen-
 bahnwagen abrollen
 (v)
 to roll a car off the truck
 descendre (v) une voi-
 ture du wagon

Haftpflicht (f)
 responsibility
 responsabilité (f)

пломба (f) для удосто-
 вѣренія пропуска то-
 вара черезъ таможен-
 ню; таможенная
 пломба
 piombo (m) o bollo (m) ¹
 doganale
 marchamo (m) ó pre-
 cinto (m) de la
 aduana

подробный перечень
 (m) или списокъ (m)
 товаровъ въ декла-
 рации ²
 bolletta (f) doganale
 boleta (f) de aduana

безпошлинный обрат-
 ный ввозъ (m)
 ritorno (m) in franchi-
 gia doganale ³
 guía (f) de circulación
 (para volver á entrar
 franco de derechos)

удостоверение (n) о
 мѣстѣ вывоза товара
 certificato (m) d'origine ⁴
 notificado (m) ó certifi-
 cado (m) de origen

официально удосто-
 вѣренное свидѣ-
 тельство (n)
 certificato (m) vidimato ⁵
 d'ufficio
 notificado (m) ó certifi-
 cado (m) oficial ó
 auténtico

срокъ (m) разгрузки
 termine (m) di scarica-
 mento ⁶
 plazo (m) de descarga

полежалое (n)
 spese (fpl) di sosta
 gastos (mpl) de alma-
 cenaje ó de paral-
 zación ⁷

скатить экипажъ съ
 вагона
 scaricare (v) un auto-
 mobile dal vagone ⁸
 retirar (v) un coche del
 vagón

отвѣтственность (f)
 responsabilità (f) ⁹
 responsabilidad (f)

1	Haftpflichtgesetz (n) law of responsibility loi (f) sur la responsabilité	законъ (m) объ отвѣтственности legge (f) sulla responsabilità ley (f) sobre la responsabilidad
2	Haftpflichtversicherung (f) insurance against responsibility assurance (f) contre la responsabilité	страхованіе (n) отъ отвѣтственности assicurazione (f) contro la responsabilità civile seguro (m) contra la responsabilidad
3	Rückversicherung (f) reinsurance contre-assurance (f), réassurance (f)	перестрахованіе (n); вторичное страхованіе (n) riassicurazione (f), contro-assicurazione (f) contra-seguro (m)
4	Feuerversicherung (f) fire insurance assurance (f) contre l'incendie <i>ou</i> le feu	страхованіе (n) отъ огня assicurazione (f) contro l'incendio seguro (m) de incendios
5	Transportversicherung (f) insurance during transport assurance (f) de transport	транспортное страхованіе (n) assicurazione (f) di trasporto seguro (m) de transporte
6	Unfallversicherung (f) accident insurance assurance (f) contre les accidents	страхованіе (n) на случай несчастія assicurazione (f) contro gli infortuni seguro (m) contra los accidentes
7	sich versichern (v) gegen ... to insure against s'assurer (v) contre ...	[за]страховаться отъ ... assicurarsi (v) contro ... asegurarse (v) contra
8	Versicherungsgesellschaft (f) insurance company société (f) <i>ou</i> compagnie (f) d'assurances	страховое общество (n) società (f) d'assicurazione compañía (f) de seguros
9	behördliche Vorschrift (f) official regulation instruction (f) <i>ou</i> prescription (f) officielle	предписаніе (n) властей prescrizione (f) dell'autorità instrucción (f) ó disposición (f) oficial
10	Eigengewicht (n) eines Wagens net weight of a car poids (m) net d'une voiture	собственный вѣсъ (m) <i>или</i> чистый вѣсъ экипажа peso (m) proprio d'una vettura peso (m) neto de un coche

Firmenschild (n) maker's name plate plaque (f) du constructeur <i>ou</i> de l'atelier de construction	дощечка (n) съ обозначениемъ фирмы placca (f) o targa (f) della fabbrica placa (f) del constructor ó del taller de construcción	1
Gutachten (n) valuation expertise (f), estimation (f)	заключение (n) эксперта; экспертиза (f) parere (m), perizia (f) peritaje (m), tasación (f)	2
Zulassung (f) eines Fahrzeuges zum Verkehr auf öffentlichen Wegen licence for public service permis (m) de circulation	допущение (n) экипажа къ ъздѣ по общественнымъ дорогамъ licenza (f) di circolazione permiso (m) de circulación	3
Polizeibehörde (f) police authority les autorités de police	полицейскія власти (f pl) autorità (f) di polizia el servicio de policía	4
amtliche Bescheinigung (f) official certificate or licence certificat (m) officiel, licence (f), récépissé (m) officiel	официальное удостоверение (n) certificato (m) ufficiale certificado (m) oficial	5
Dienststempel (m) official stamp, service number cachet (m) officiel, numéro (m) d'ordre de service	казенная печать (f) bollo (m) d'ufficio sello (m) oficial	6
Kennzeichen (n) distinctive mark, distinction mark marque (f) distinctive	отличительный знакъ (m) distintivo (m), segno (m) di riconoscimento marca (f) distintiva	7
Verkehrsstörung (f), Verkehrsstockung (f) disturbance or obstruction of traffic perturbation (f) du trafic <i>ou</i> de la circulation	препятствие (n) движению; нарушение (n) движения perturbazione (f) del traffico perturbación (f) del tráfico ó de la circulación	8
Gebühr (f) tax, fee taxe (f)	плата (f); сборъ (m) tassa (f) tasa (f)	9
Prüfungsgebühr (f) trial fee taxe (f) d'essai <i>ou</i> d'épreuve	плата (f) за испытание indennità (f) di prova, tassa (f) di esame tasa (f) de ensayo	10

1 Prüfungsausschuß (m),
Prüfungskommission
(f)
trial committee
commission (f) d'épreuve

2 Prüfgebühr(f), Prüfungs-
taxe (f)
test or trial fee
taxe (f) d'épreuve

3 prüfen (v)
to try, to test
essayer (v), éprouver (v)

4 zulassen (v)
to admit
admettre (v)

ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ КОМИС-
СИЯ (f); КОМИССИЯ ПО
ИСПЫТАНИЮ
commissione (f) di prova
[esame]
comisión (f) de prueba

такса (f) за испытание
tassa (f) di prova [esame]
tasa (f) de la prueba,
cuota (f) de la prueba

ИСПЫТАТЬ
provare (v), esaminare
(v)
ensayar (v), probar (v)

ДОПУСТИТЬ
ammettere (v)
admitir (v)

XV.

Motorfahräder

Motor-Cycles

Motocyclettes

МОТОЦИКЛЕТКИ

Motociclette

Motocicletas

Fahrrad (n)
bicycle
bicyclette (f), bicycle
(m)



велосипед (m)
bicicleta (f), velocipede
(m), ciclo (m)
bicicleta (f) 1

Motorfahrrad (n),
Motorrad (n)
motor cycle
motocyclette (f)



МОТОЦИКЛЬ (m);
МОТОЦИКЛЕТКА (f)
[ИНОГДА ПРОСТО:]
МОТОРЪ (m) 2
motociclette (f)
motocicleta (f)

Motorzweirad (n)
motor bicycle
motocyclette (f) à deux
roues

[ДВУХКОЛЁСНЫЙ] МОТО-
ЦИКЛЬ (m); [ДВУХ-
КОЛЁСНАЯ] МОТО-
ЦИКЛЕТКА (f); ДВУХ-
КОЛЁСНЫЙ МОТОРЪ (m) 3
bicicleta (f) a motore
motocicleta (f) de dos
ruedas

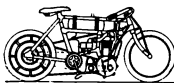
Tourenmotorrad (n)
touring motor cycle
motocyclette (f) de pro-
menade

МОТОЦИКЛЬ (m) ДЛЯ
ТУРИЗМА
motociclette (f) per 4
turismo
motocicleta (f) de paseo

starkes Tourenrad (n)
roadster
bicyclette (f) ou moto-
cyclette (f) de tourisme

ДОРОЖНЫЙ МОТОЦИКЛЬ
(m); СИЛЬНЫЙ МОТО-
ЦИКЛЬ (m) ДЛЯ ТУРИЗ-
МА 5
bicicleta (f) robusta da
turismo
motocicleta (f) de turis-
mo

Rennmotorrad (n)
racing motor cycle
motocyclette (f) type
course



ГОНОЧНЫЙ МОТОЦИКЛЬ
(m) 6
motociclette (f) da
corsa
motocicleta (f) de ca-
rreras

- Bahnrenner (m)
path racer
1 bicyclette (f) *ou* moto-
cyclette (f) de course
sur piste

- Halbrenner (m)
half racer
2 bicyclette (f) *ou* moto-
cyclette (f) de demi-
course

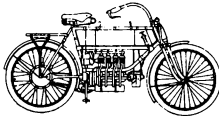
- Straßenrenner (m)
road racer
3 bicyclette (f) *ou* moto-
cyclette (f) de course
sur route

- Motorrad (n) mit einem
Zylinder
single cylinder motor
4 cycle
motocyclette (f) mono-
cylindre *ou* à un cy-
lindre

- Motorrad (n) mit zwei
Zylindern
5 two cylinder motor
cycle
motocyclette (f) à deux
cylindres



- Motorzweirad (n)
mit vier Zylindern
6 four cylinder motor
cycle
motocyclette (f) à
quatre cylindres



- Motorrad (n) mit
Vorder[rad]antrieb
motor cycle with front
7 wheel drive
motocyclette (f) à
transmission sur
l'avant



гоночный мотоцикл
(m) для трека
bicycletta (f) da corsa su
pista
bicicleta (f) ó moto-
cicleta (f) para carreras
sobre pista

полугоночный мото-
цикл (m)
bicycletta (f) da mezza
corsa
bicicleta (f) ó moto-
cicleta (f) de media
carrera

дорожный гоночный
мотоцикл (m)
bicycletta (f) da corsa su
strada
bicicleta (f) ó moto-
cicleta (f) para carreras
sobre carreteras

одноцилиндровый мо-
тоцикл (m)
motocicletta (f) a un ci-
lindro *o* monocilindrica
motocicleta (f) de un ci-
lindro

двухцилиндровый
мотоцикл (m)
motocicletta (f) a due
cilindri
motocicleta (f) de dos
cilindros

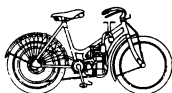
четырёхцилиндро-
вый мотоцикл
(m)
motocicletta (f) a
quattro cilindri
motocicleta (f) de
cuatro cilindros

мотоцикл (m) сь
приводомъ на пе-
реднее колесо
motocicletta (f) con
comando *o* tras-
missione alla ruota
anteriore
motocicleta (f) con
transmisión del mo-
vimiento á la rueda
delantera

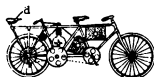
Motorrad (n) mit Hinter-
[rad]antrieb
motor-cycle with rear
or back wheel drive
motocyclette (f) à trans-
mission sur l'arrière

vor dem Tretkurbel-
lager eingebauter
Motor (m)
motor mounted in front
of the crank axle
bracket
moteur (m) monté à
l'avant du pédalier

Damenrad (n)
ladies motor cycle
bicyclette (f) ou moto-
cyclette (f) pour
dames



Doppelsitzrad (n), Tan-
dem
tandem
tandem (m)



Straßentandem (n)
road tandem
tandem (m) de route

Motorzweisitzer (m) für
Schrittmacher
two seated motor for
pace maker, pace
makers two seated
motor, motor tandem
pace maker
motorcycle-tandem (m)
pour entraîneurs

Tandemsitz (m)
tandem seat
siège (m) ou selle (f) de
tandem

Anhängewagen (m)
trailer
voiturette (f) de re-
morque



мотоциклъ (m) съ при-
водомъ на заднее ко-
лесо
motocicletta (f) con
comando o transmis-
sione alla ruota po-
steriore 1
motocicleta (f) con
transmisión del movi-
miento á la rueda tra-
sera

двигатель (m), устано-
вленный передъ пе-
дальной осью
motore (m) montato
davanti al mozzo della
manovella centrale 2
motor (m) colocado de-
lante del pedal

дамскій мотоциклъ
(m)
bicycletta (f) da signora 3
bicicleta (f) ó motoci-
cleta (f) para señoras

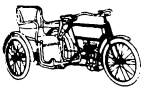
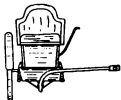





тендэмъ (m)
tandem (m)
tándem (m) 4


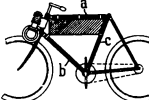
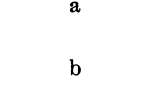
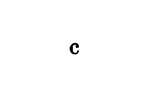
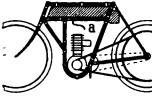

дорожный тендэмъ (m)
tandem (m) da strada
tándem (m) de carre-
teras 5

мототендэмъ (m) для
лидеровъ
tandem (m) a motore
per allenatori 6
motocicleta (f) tándem
de entrenamiento

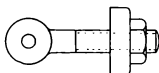
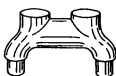
сидѣние (n) на тендэмъ
sedile (m) o sella (f) di
tandem 7
asiento (m) ó silla (f) de
tándem

прицепная коляска (f)
carrozzetta (f) da rimor-
chio 8
cochecillo (m) de re-
molque

- 1 Motorzweirad (n) mit Seitenwagen
motor bicycle with side carriage, motor cycle with side car, sociable motocyclette (f) avec voiturette de côté
- 
- МОТОЦИКЛЬ (m) СЪ БОКОВОЙ КОЛЯСОЧКОЙ
motocicletta (f) con carrozzetta laterale
motocicleta (f) con cochecillo al lado
-
- 2 Seitenwagen (m), Beiwagen (m)
side carriage or chair or car
voiturette (f) à remorque latérale
- 
- БОКОВАЯ ПРИЦѢПНАЯ КОЛЯСОЧКА (f)
carrozzetta (f) da rimorchio laterale
cochecillo (m) de remolque lateral
-
- 3 Motorzweirad (n) mit Vorsteckwagen
motor cycle with chair in front
motocycle (m) avec voiturette à l'avant
- 
- МОТОЦИКЛЬ (m) СЪ ПЕРЕДНЕЙ ПРИЦѢПНОЙ КОЛЯСОЧКОЙ
motocicletta (f) con carrozzetta anteriore
motocicleta (f) con cochecillo delantero
-
- 4 Vorsteckwagen (m)
front chair
voiturette (f) à l'avant
- 
- ПЕРЕДНЯЯ ПРИЦѢПНАЯ КОЛЯСОЧКА (f)
carrozzetta (f) anteriore
cochecillo (m) delantero
-
- 5 Motordreirad (n)
motor tricycle
tricycle (m) automobile
- 
- ТРЕХКОЛѢСНЫЙ МОТОРЬ (m); ТРЕХКОЛѢСНЫЙ МОТОЦИКЛЬ (m); ТРЕХКОЛѢСКА (f)
triciclo (m) a motore
tricicleta (f), tri-car (m) automóvil
-
- 6 Gepäckmotor[drei]rad (n)
motor tricycle with luggage carrier
tricycle (m) pour colis, tricar (m)
- 
- ТРЕХКОЛѢСНЫЙ МОТОРЬ (m) ДЛЯ РАЗВОЗКИ ТОВАРОВ
triciclo (m) portapacchi a motore
tricicleta (f) ó tri-car (m) para equipajes
-
- 7 kettenloses Fahrrad (n)
chainless bicycle
motocycle (m) sans chaîne
- 
- ВЕЛОСИПЕДЬ (m) БЕЗЪ ЦѢПИ
bicicletta (f) senza catena
motocicleta (f) sin cadena
-
- 8 Motor[rad]fahrer (m)
motor cyclist
motocycliste (m)
- МОТОЦИКЛИСТЪ (m); МОТОРИСТЪ (m); ГОНЩИКЪ (m) или ЁЗДОКЪ (m) НА МОТОЦИКЛѢТКѢ
motociclista (m)
motociclista (m)
-
- 9 aufsteigen (v)
to mount
monter (v)
- САДИТЬСЯ
salire (v)
subir (v)

absteigen (v) to dismount descendre (v)		сходить; слѣзть scendere (v) bajarse (v)	1
Motorradrahmen (m) motor cycle frame cadre (m) de moto- cyclette		рама (f) мотоцикла telaio (m) da moto- cicletta cuadro (m) de moto- cicleta	2
Rahmenform (f) type or shape of frame type (m) de cadre		форма (f) или типъ (m) рамы forma (f) del telaio tipo (m) de cuadro	3
Stahlrohr (n) steel tube tube (m) d'acier		стальная трубка (f) tubo (m) d'acciaio tubo (m) de acero	4
Rahmenrohr (n) frame tube tube (m) de cadre		трубка (f) рамы tubo (m) per telaio tubo (m) de cuadro	5
Innenlötung (f) inside brazing brasage (m) invisible		внутренняя [с]пайка (f) saldatura (f) interna od invisible soldadura (f) fuerte in- visible	6
Außenlötung (f) outside brazing soudure (f) extérieure ou visible		наружная [с]пайка (f) saldatura (f) esterna o visible soldadura (f) exterior ó visible	7
Oberrohr (n) cross or upper frame tube tube (m) supérieur		верхняя трубка (f) tubo (m) superiore tubo (m) superior	8
Unterrohr (n) lower frame tube tube (m) diagonal		нижняя трубка (f) tubo (m) inferiore tubo (m) diagonal	9
Sitzrohr (n) saddle frame tube tube (m) central		трубка (f) сидѣнія; подсѣдельная трубка tubo (m) da sella tubo (m) central	10
Mittelrohr (n) middle frame tube tube-entretoise (m)		средняя трубка (f) tubo (m) intermedio tubo (m) tirante	11
Rahmenquerrohr (n) cross tube, transverse tube (of frame) tube (m) transversal de cadre		поперечная трубка (f) рамы tubo (m) trasversale del telaio tubo (m) transversal ó diagonal de cuadro	12

- 1 Kurbellagergehäuse (n)
crank axle bracket
palier (m) de manivelle
[de pédalier], boîte (f)
de pédalier
-
- 2 Motor[befestigungs]-
klaue (f)
lug for the motor
patte (f) d'attache du
moteur
-
- 3 Strebenrohr (n)
stay tube
tube (m) contre-fiche
-
- 4 gekröpftes Strebenrohr
(n)
bent or curved stay
tube
tube (m) contre-fiche
coudé
-
- 5 Hinter[rad]gabel (f)
back or rear fork
fourche (f) de la roue
d'arrière
-
- 6 Hintergabelbrücke (f)
shoulder cross piece of
rear fork
entretoise (f) de fourche
arrière postérieure
-
- 7 Hintergabelrohr (n)
tube of rear fork
fourche (f) arrière
-
- 8 Hintergabelauge (n)
eye of rear fork
œil (m) de fourche
arrière
-
- 9 Kettenspanner (m),
Kettenanzug (m)
chain bolt, chain tight-
ening bolt
tendeur (m) de chaîne
-
- 10 Steuerrohr (n)
steering head tube
tube (m) de direction



коробка (f) педальной
оси; средникъ (m);
каретка (f)
scatola (f) del movi-
mento
soporte (m) de manivela
[del pedal]

лапа (f) для укрѣпленія
двигателя
attacco (m) pel motore
garrá (f) de fijación del
motor

упорная трубка (f)
tubo (m) posteriore in-
clinato
tubo-riostra (m)

колѣнчатая упорная
трубка (f)
tubo (m) posteriore in-
clinato con piegatura
tubo-riostra (m) acodado

вилка (f) задняго коле-
са
forcella (f) [della ruota]
posteriore
horquilla (f) de la rueda
trasera

крѣпленіе (n) задней
вилки
ponticello (m) della for-
cella posteriore
puente (m) de horquilla
trasera

трубка (f) задней вилки
tubo (m) della forcella
posteriore
horquilla (f) trasera

проушина (f) задней
вилки
forcellino (m) posteriore
ojo (m) de horquilla
trasera

натяжка (f) цѣпи; на-
тяжной приборъ (m)
для цѣпи
tiracadena (m)
tensor (m) de cadena

рулевая трубка (f)
tubo (m) per sterzo
tubo (m) de dirección

Gabel (f)
fork
fourche (f)



вилка (f)
forcella (f)
horquilla (f)

1

Gabelscheide (f)
fork prong
fourreau (m) de fourche



ножны (f pl) [передней]
вилки
divisione (f) della for-
cella
tubo (m) ó vaina (f) de
horquilla

2

federnde Vordergabel (f)
front fork mounted on
springs
fourche (f) avant à
ressorts



передняя пружинная
вилка (f)
forcella (f) anteriore a
molla ó elastica
horquilla (f) delantera
elástica

3

Vorderachsfederung (f)
front wheel spindle
spring
suspension (f) par ressort
de la roue avant



пружина (f) для под-
вѣски вилки на пе-
редней оси
sospensione (f) del perno
anteriore
suspensión (f) por medio
de muelle de la rueda
delantera

4

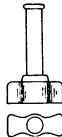
Doppelgabel (f), ver-
steifte Vordergabel (f)
front fork with stay
rods
double fourche (f),
fourche (f) renforcée



двойная вилка (f); уси-
ленная передняя
вилка
forcella (f) doppia, for-
cella (f) rinforzata
horquilla (f) doble, hor-
quilla (f) reforzada

5

Gabelkopf (m)
fork head
tête (f) de fourche



головка (f) вилки
testa (f) di forcella
cabeza (f) de horquilla

6

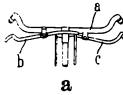
Dreiplattenkopf (m)
three shoulder head
tête (f) de fourche à
trois plaques



трѣхпластинчатая го-
ловка (f)
testa (f) di forcella a
tre piastrine
cabeza (f) de horquilla
de tres plaquitas

7

- 1 Lenkstange (f)
handle bar
guidon (m)



руль (m)
manubrio (m)
guia (f)

- 2 Handbremshebel (m)
hand brake lever
manette (f) du frein

b

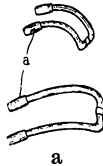
рычагъ (m) ручного
тормаза
leva (f) per freno a mano
manecilla (f) del freno

- 3 Zündverstellhebel (m)
ignition or spark lever
manette (f) d'allumage

c

рычагъ (m) для перестановки зажигания
leva (f) dell'accensione
manecilla (f) de encendido

- 4 Griff (m), Handgriff (m)
grip, handgriff
poignée (f)



ручка (f)
manopola (f), impugnatura (f)
puño (m), manecilla (f)

- 5 Ballengriff (m)
ball grip
poignée (f) de forme bombée



выпуклая ручка (f)
manopola (f), impugnatura (f) a pera
puño (m) de forma bombada

- 6 Lenkstangenquerrohr (n)
handle bar cross tube
tube (m) transversal du guidon



поперечная трубка (f) руля
cannello (m) di sterzo
tubo (m) transversal del guida

- 7 Lenkstangenschaftrohr (n), Lenkstangensstützrohr (n)
shank of handle bar
tube (m) de support du guidon

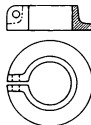


опорная трубка (f) руля
gambo (m) del manubrio
tubo (m) de soporte del guida

- 8 Lenkstangenklemmung (f)
gripping or locking or clamping the handle bar
serrage (m) de guidon

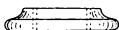
зажимъ (m) руля
chiusura (f) o serraggio (m) dello sterzo
aprieto (m) del guida

- 9 Lenkstangenklemmring (m)
locking ring
collier (m) de serrage du guidon, collier (m) de direction

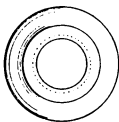


нажимное или зажимное кольцо (n) руля
serrasterzo (m) o stringi-sterzo (m) anulare
anillo (m) de aprieto del guida

Kugelkopfklemmring
(m)
ball head locking ring
collier (m) de serrage
à tête sphérique



Ziermutter (f)
milled nut
rondelle (f) de garniture
d'érou



Innenbefestigung (f) der
Lenkstange
inside fixing to the
handle bar
serrage (m) intérieur du
guidon

Innenklemme (f) der
Lenkstange
inside clamp for handle
bar
tube (m) de serrage du
guidon



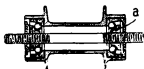
Sattelstütze (f)
saddle pin
support (m) de la selle



Sitzwinkeleinsteckrohr
(n)
saddle pin
tube (m) porte-selle
incliné

Nabe (f)
hub
moyeu (m)

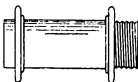
Vorderradnabe (f)
front wheel hub
moyeu (m) de la roue
d'avant



Kugel[lager]konus (m)
cone of ball bearing
cage (f) conique du
roulement à billes

a

Hinterradnabe (f)
back wheel hub
moyeu (m) de la roue
d'arrière



нажимное или зажим-
ное кольцо (n) сь
шаровой головкой
serrasterzo (m) conico
collar (m) de aprieto de
cabeza esférica

гайка (f) для украшения
calotta (f) per sterzo
anillo (m) de guarnición
para tuerca

внутреннее закрепле-
ние (n) или укреплё-
ние руля
fissamento (m) del ma-
nubrio con expander
disposición (f) de aprieto
interior del guía

внутренний зажимъ (m)
руля
expander (m) per
manubrio
tubo (m) de aprieto del
guía

сѣдельная стойка (f);
сѣдельная подпорка
(f)
portasella (m), reggi-
sella (m)
soporte (m) de la silla

колёнчатая вставная
трубка (f) сидѣнія
portasella (m) ad angolo
in avanti
tubo (m) porta-silla in-
clinado

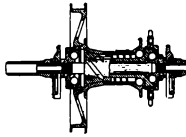
ступица (f); втулка (f)
mozzo (m)
cubo (m)

ступица (f) или втулка
(f) передняго колеса
mozzo (m) della ruota
anteriore
cubo (m) de la rueda
delantera

шариковый конусъ
(m); конусъ шари-
коваго подшипника
cono (m) del cuscinetto
a sfere
cojinete (m) cónico de
bolas

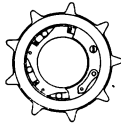
ступица (f) или втулка
(f) задняго колеса
mozzo (m) della ruota
posteriore
cubo (m) de la rueda
trasera

- 1 Freilaufnabe (f)
free wheel hub
moyeu (m) de la roue
libre



ступица (f) или втул-
ка (f) свободного
колеса
mozzo (m) a ruota
libera od a scatto
libero
cubo (m) de la rueda
libre

- 2 Freilaufeinrichtung (f),
Freilaufmechanismus
(m)
free wheel mechanism
mécanisme (m) de la
roue libre



механизм (m) свобод-
ного колеса
meccanismo (m) a scatto
libero od a ruota libera
mecanismo (m) para
rueda libre

- 3 Rücktrittbremse (f)
back pedalling brake
frein (m) à contre-pédale

тормазъ (m), дѣйстви-
щій при нажатіи на
педаль въ обратную
сторону
freno (m) a contropedale
freno (m) de contra-
pedal

- 4 Vorderradbandbremse
(f)
front wheel band brake
frein (m) à ruban sur
roue d'avant



ленточный тормазъ (m)
передняго колеса
freno (m) a pastro per
ruota anteriore
freno (m) de cinta sobre
la rueda delantera

a

- 5 Vorderradreifenbremse
(f)
front wheel tyre brake
frein (m) sur pneu de la
roue d'avant



тормазъ (m), дѣйстви-
щій на шину перед-
няго колеса
freno (m) anteriore,
freno (m) sulla ruota
anteriore
freno (m) sobre el neu-
mático de la rueda
delantera

a

- 6 Bremswinkelstück (n)
brake pad holder
équerre (f) du frein

колѣнчатая тяга (f)
тормаза
pezzo (m) ad angolo del
freno
pieza (f) de ángulo del
freno

- 7 Bremsschuh (m)
brake shoe
sabot (m) de frein

тормазной башмакъ (m)
pattino (m) per freno
zapata (f) del freno

- 8 Gummiklotz (m)
rubber pad
sabot (m) en caoutchouc

резиновая колодка (f)
dado (m) in gomma
per il freno
zapata (f) de goma

- 9 Bremsgummi (m)
brake rubber
caoutchouc (m) pour
frein

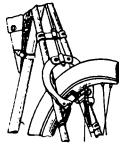
резина (f) для тормаза
gomma (f) del freno
caucho (m) para freno

Hinterradbandbremse
(f)
back wheel band brake
frein (m) à ruban sur
roue arrière

Lederbelag (m) der
Bandbremse
leather lining of band
brake
garniture (f) en cuir du
ruban de frein

Bremstrommel (f)
brake drum
tambour (m) de frein

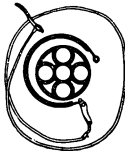
Felgenbremse (f)
rim brake
frein (m) sur jante



Riemenfelge (f)
belt pulley
jante (f) ou poulie (f)
pour courroie

Riemenfelgenbremse (f),
Hinterradfelgen-
bremse (f)
strap manipulated rim
brake, back wheel rim
brake
frein (m) sur la jante
à courroie, frein (f)
sur jante de roue
arrière

Bowdenbremse (f)
Bowden brake
frein (m) Bowden



Bowdenkabel (n)
Bowden cable
transmission (f) flexible
de Bowden

Drahtzug (m)
wire
cable (m) de commande

ленточный тормазъ (m)
задняго колеса
freno (m) a nastro per
ruota posteriore 1
freno (m) de cinta sobre
rueda trasera

кожаная обкладка (f)
ленточнаго тормаза
guarnitura (f) di cuoio 2
per freno a nastro
forro (m) de cuero de la
cinta de freno

барабанъ (m) тормаза
tamburo (m) del freno 3
tambor (m) de freno

тормазъ (m), дѣйстви-
вующій на ободъ
freno (m) al cerchio 4
freno (m) sobre la llanta


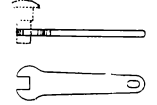
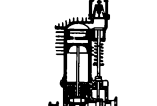
шкивъ (m) передаточ-
наго ремня
cerchio (m) per cinghia 5
llanta (f) para cinta de
cuero

тормазъ (m), дѣйстви-
вующій на шкивъ
передаточнаго ремня;
тормазъ, дѣйствию-
щий на ободъ задня-
го колеса
freno (m) al cerchio 6
della cinghia, freno
(m) al cerchio della
ruota posteriore
freno (m) sobre la llanta
con cinta de cuero,
freno (m) sobre llanta
de la rueda trasera

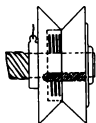
тормазъ (m) Боудена
freno (m) Bowden a tras-
missione flessibile 7
freno (m) Bowden

кабель (m) Боудена
trasmissione (f) flessi-
bile Bowden 8
transmisión (f) flexible
de Bowden

проволочный кабель
(m); тросъ (m) 9
tirantino (m)
alambre (m) de mando

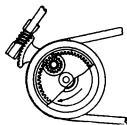
1 Bremsfeder (f) brake spring ressort (m) de frein		тормазная пружина (f) molla (f) per freno resorte (m) de freno
2 Federband (n) spring band ruban (m) de ressort		пружинная лента (f) nastro (m) di freno cinta (f) de resorte
3 Doppelübersetzungs- nabe (f) hub with two speed gear moyeu (m) de multi- plication (double)		штулка (f) или сту- пица (f) для двойной передачи mozzo (m) a due velo- cità cubo (m) para multipli- cación (doble)
4 Doppelhohlstahlfelge (f) hollow double steel rim double jante (f) creuse en acier		двойной пустотелый стальной ободъ (m) cerchio (m) doppio vuoto llanta (f) hueca doble de acero
5 Tangentspeiche (f) tangent spoke rayon (m) tangent		тангентная спица (f) raggio (m) tangente rayo (m) tangente
6 Drahtspeiche (f) wire spoke rayon (m) en fil d'acier		проволочная спица (f) raggio (m) di filo d'ac- ciaio rayo (m) de alambre de acero
7 Speichenkopf (m) head of spoke tête (f) de rayon	a	головка (f) спицы testina (f) del raggio cabeza (f) de rayo
8 Speichennippel (m) spoke nipple douille (f) de rayon	b	нипель (m) спицы bocciolo (m) per raggio manguito (m) de radio
9 Nippelschlüssel (m), Nippelspanner (m) spoke key clef (f) pour douille		нипельный ключъ (m); натяжной при- боръ (m) для нип- пелей morsetto (m) per boc- ciolo llave (f) de aprieto de los manguitos
10 ein Rad spannen (v) to true up a wheel centrer (v) une roue		натянуть спицы колеса centrare (v) una ruota apretar (v) los radios de una rueda
11 Fahrradmotor (m) bicycle motor moteur (m) de bicyclette ou motocyclette		моторъ (m) для мото- цикла motore (m) leggero per bicyclette motor (m) para bicicleta

im Durchmesser ver-
änderliche Riemen-
scheibe (f)
expanding belt pulley
poulie (f) extensible



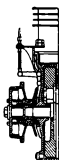
шківъ (m) съ перемѣн-
нымъ діаметромъ
puleggia (f) a cinghia
variante nel diametro
od a diametro variabile
polea (f) extensible 1

Zahnradvorgelege (n)
mit Riemenspanner
toothed transmission
gear with belt
stretcher
transmission (f) par en-
grenaage ou à prise
directe avec tendeur
à courroie



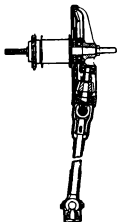
зубчатая передача (f)
съ натяжнымъ при-
боромъ для ремня
rinvio (m) ad ingranaggi
con tendicinghia 2
transmisión (f) por en-
granaje con correa
tensora

Riemenscheibe (f) mit
Leerlaufkupplung
free wheel driving belt
pulley
poulie (f) avec débrayage
pour roue libre



шківъ (m) съ сцѣп-
леніемъ холостого
хода
puleggia (f) a cinghia
con innesto a ruota 3
libera
polea (f) con desem-
brague para rueda
libre

Motorradantrieb (m)
durch Kardanwelle
motor cycle drive with
Cardan shaft
transmission (f) de mo-
tocyette par cardan



приводъ (m) мотоцикла
посредствомъ кар-
даннаго вала
comando (m) di moto-
cicletta a cardano 4
transmisión (f) de mo-
tocyette por cardan

Tretwerk (n)
pedal gear
pédalier (m)

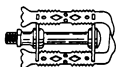
педаль (fpl)
pedaliere (m) 5
pedal (m)

Pedal (n)
pedal
pédale (f)



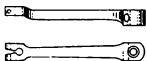
педаль (f)
pedale (m) 6
pedal (m)

Zackenpedal (n)
rat trap pedal
pédale (f) à scie



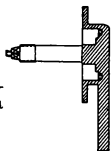
педаль (f) съ зубчи-
ками; зазубренная
педаль 7
pedale (m) a sega
pedal (f) con dientes

Tretkurbel (f)
[pedal] crank
manivelle (f)



кривошипъ (m)
pedivella (f) 8
manivela (f)

- 1 Glockenkurbel (f)
ball crank with protection cap
manivelle (f) avec logement (pour pédale à billes)



колоколообразный кривошип (м)
pedivella (f) a cappinga
manivela (f) con cubeta (para pedal de bolas)

- 2 Pedaltritt (m)
stroke of the pedal
coup (m) de pédale

нажатие (н) ногой на педаль
pedalata (f)
golpe (m) de pedal

- 3 Pedalrücktritt (m)
back pedal
pédalage (m) en arrière

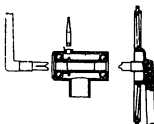
нажатие (н) на педаль в обратную сторону
contropedalata (f)
golpe (m) de pedal para atrás

- 4 Fußhaken (m), Rennhaken (m)
toe clip
cale-pied (m)



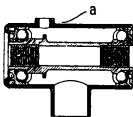
педальная захватка (f) [туклипс (м)]; гоночный педальный крюк (м)
fermapiede (m) per pedale
estribo (m)

- 5 Tretlager (n), Kurbellager (n), Tretkurbellager (n), Pedallager (n)
crank axle bearing, pedal bearing
roulement (m) de pédalier



подшипник (м) оси шатунов
calotta (f) per movimento, supporto (m) della pedaliera
cojinete (m) de pedal

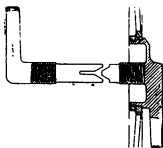
- 6 Tretlagergehäuse (n)
crank axle bracket
boîte (f) de pédalier



коробка (f) подшипников оси шатунов; средний (м)
scatola (f) del supporto della pedaliera
caja (f) de pedal

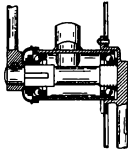
a

- 7 geteilte Tretkurbelachse (f)
crank axle divided in two parts
axe (m) de pédale en deux pièces



разъёмная ось (f) шатунов; составная ось шатунов; ось шатунов, состоящая из двух частей
perno (m) di movimento diviso
eje (m) de pedal en dos piezas

Doppelglockenlager (n)
ball bearing with pro-
tection caps at both
ends of the crank axle
roulement (m) à billes
à double cuvette



двойной колоколо-
образный подшип-
ник (m)
sopporto (m) o cu-
scinetto (m) a doppia
campana
cojinete (m) de bolas de
doble cubeta

Sattel (m)
saddle
selle (f)



сѣдло (n)
sella (f)
silla (f)

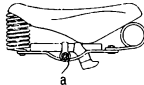
Rennsattel (m)
racing saddle
selle (f) de course

гоночное сѣдло (n)
sella (f) da corsa
silla (f) para carreras

Polstersattel (m)
upholstered saddle
selle (f) rembourrée

мягкое сѣдло (n); сѣд-
ло, набитое волосомъ
или шерстью
sella (f) imbottita, sella
(f) a cuscinetto
silla (f) rehenchida

Sattelklemme (f)
saddle clamp
attache (f) de selle



сѣдельный зажимъ (m)
attacco (m) per sella
pieza (f) de sujeción para
la silla

a

Sattelmuffe (f)
saddle pin socket
manchon (m) d'attache
de selle



сѣдельная муфта (f)
manicotto (m) per sella
manguito (m) de suje-
ción de la silla

Sattelwinkelmuffe (f)
saddle socket
manchon (m) coudé de
la selle

сѣдельная колѣнчатая
муфта (f)
manicotto (m) ad an-
golo per sella
manguito (m) acodado
para silla

Klemmbolzen (m) der
Sattelstütze
saddle pillar clamp
bolt
boulon (m) du support
de la selle

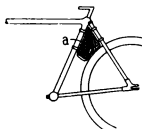
зажимный болтъ (m)
сѣдельной подпорки
bullone (m) di unione
del reggisella
tornillo (m) de fijación
del soporte de silla

Satteltasche (f)
tool bag
sacoche (f) de selle



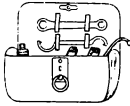

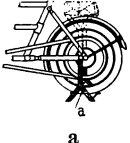
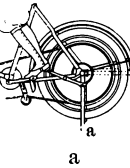
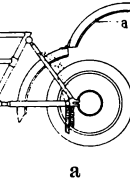
сѣдельная сумка (f)
borsetta (f) pei ferri
bolsillo (m) de silla

Rahmentasche (f)
tool bag or satchel fitted
to the frame
sacoche (f) pour cadre



угловая сумка (f) на
раму
borsa (f) per telaio
bolsillo (m) para cuadro

a

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 Reparaturausrüstung(f),
Ausbesserungsbesteck
(n)
repairing outfit
nécessaire (m) pour les
réparations</p> |  | <p>сумка (f) съ инстру-
ментами
corredo (m) per ripara-
zioni
caja (f) de herramientas</p> |
| <p>2 Gepäckhalter (m)
luggage carrier
porte-bagages (m)</p> |  | <p>багажникъ (m)
portabagaglio (m)
porta-equipajes (m)</p> |
| <p>3 Anfahrständer (m)
crutch, back wheel stand
ped (m) de support,
béquille (f) de démar-
rage</p> |  <p style="text-align: center;">a</p> | <p>стойка (f) для пуска
въ ходъ
sopporto (m) per par-
tenza da fermo
soporte (m) de arranque</p> |
| <p>4 Kippständer (m)
pivoted crutch
ped (m) de support
pivotant</p> |  <p style="text-align: center;">a</p> | <p>перекидная стойка (f)
sopporto (m) per par-
tenza da fermo rever-
sibile
soporte (m) de arranque
oscilante</p> |
| <p>5 aufklappbarer Kot-
schützer (m)
hinged mudguard
garde-boue (f) à char-
nière</p> |  <p style="text-align: center;">a</p> | <p>шарнирный щитокъ
(m) отъ грязи; шар-
нирный предохра-
нитель (m) отъ грязи
parafango (m) smonta-
bile
guardabarros (m) de
charnela</p> |
| <p>6 anschieben (v)
to push
pousser (v)</p> | | <p>подталкивать
avviare (v) spingendo
empujar (v)</p> |
| <p>7 antreten (v)
to start pedalling
mettre (v) en marche
en pédalant</p> | | <p>начинать работать пе-
далями
avviare (v) pedalando
poner (v) en marcha
pedaleando</p> |
| <p>8 Fußraste (f)
foot rest
repose-pied (m)</p> | | <p>подпорка (f) для ногъ
poggiapiede (m)
disposición (f) para
descansar los pies</p> |

Zelluloidkettenkasten
(m)
celluloid gear case
carter (m) de chaîne en
celluloïd

Kleiderschützer (m)
skirt guard, dress guard
garde-jupe (m)

Hosenthaler (m)
trouser clip
pince (f) ou agrafe (m)
de pantalon

целлюлоидный кар-
теръ (m) или цел-
лулоидная коробка
(f) для цѣпи
paracatena (m) in cellu- 1
loïde
carter (m) para cadena
de celuloïde

предохранитель (m)
или щитъ (m) для
платья 2
paraveste (m)
guarda-enaguas (m)

прихватки (fpl) для
брюкъ 3
fermapantalone (m)
pinza (f) para pantalón

XVI.

Motorboote**Motor Boats****Bateaux automobiles****Моторныя лодки****Canotti automobili****Botes automóviles**

1	Motorbootwesen (n) motorboats (pl) canots (m pl) automobiles		моторно-лодочное дѣло (n) canottaggio (m) automobile lanchas (f pl) ó botes (m pl) automóviles
2	Motorbootsport (m) motor boat sport yachting (m) <i>ou</i> canotage (m) automobile		моторно-лодочный спортъ (m) sport (m) motonautico [deporte (m) de] navegación (f) automóvil
3	Motorbootindustrie (f) motorboat <i>or</i> launch industry industrie (f) des bateaux <i>ou</i> canots automobiles		моторно-лодочная промышленность (f) industria (f) motonautica industria (f) de barcas ó botes automóviles
4	Bootkonstrukteur (m) naval architect ingénieur (m) naval, constructeur (m) de canots		конструкторъ (m) лодокъ costruttore (m) di canotti constructor (m) de botes automóviles, ingeniero (m) naval
5	Bootbauer (m) boat builder constructeur (m) de bateaux <i>ou</i> canots		строитель (m) лодокъ fabbricante (m) di canotti <i>o</i> di imbarcazioni constructor (m) de barcas ó de botes
6	Motorbootwerft (f), Bootbauerei (f) ship yard (<i>or</i> building yard) for motor boats chantier (m) naval, chantier (m) de construction de bateaux automobiles		моторно-лодочная верфь (f) cantiere (m) di canotti automobili <i>o</i> di autoscafi taller (m) de construcción de barcas, grada (f) de construcción de buques, calzos (m pl) para la construcción de un bote

Boot[s]schuppen (m)
boat shed
hangar (m) de bateau
ou de canot

Motorbootbesitzer (m),
Bootseigner (m), Boot-
eigentümer (m)
owner of a motor boat
propriétaire (m) de canot
automobile

Motorbootfahrer (m)
motor boat driver, pilot
(A)
pilote (m) de canot auto-
mobile

Motorboot (n), Kraft-
boot (n)
motor boat, motor
launch
bateau (m) *ou* barque (f)
ou canot (m) auto-
mobile

Personenboot (n)
passenger boat
bateau (m) à voyageurs



Vergnügungsboot (n)
excursion *or* pleasure
boat
bateau (m) *ou* canot (m)
de plaisance

Sportboot (n)
pleasure launch
canot (m) *ou* bateau (m)
de course

Rennboot (n), Renn-
jacht (f)
racer, racing craft, ra-
cing yacht
racer (m), bateau (m) de
course *ou* de régates,
bateau (m) d'expé-
rience



Kreuzer (m), Kreuzer-
jacht (f), Tourenboot
(n)
cruising launch, cruiser
cruiser (m), bateau (m)
de tourisme, canot
(m) de promenade

Rennkreuzer (m)
racing cruiser
yacht (m) *ou* croiseur
(m) de course

шлюпочный сарай (m)
tettoia (f) per canotti
cobertizo (m) ó tinglado
(m) de abrigar botes 1

владѣлецъ (m) лодки
proprietario (m) di ca-
notto automobile 2
proprietario (m) de bote
automóvil

вѣдящій на моторныхъ
лодкахъ; пилотъ (m)
моторныхъ лодокъ
conduttore (m) di ca-
notto automobile *o* di 3
autoscafo
canoero (m) automovi-
lista, piloto (m) de
bote automóvil

моторная лодка (f)
canotto (m) *o* lancia (f)
automobile 4
bote (m) ó embarcación
(f) automóvil

пассажирская лодка (f)
battello (m) *o* canotto
(m) per passeggeri 5
embarcación (f) ó bote
(m) para viajeros

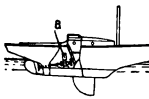

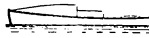
прогулочная лодка (f);
лодка для прогулокъ
canotto (m) da diporto 6
embarcación (f) ó bote
(m) de recreo

спортивная лодка (f)
canotto (m) da sport 7
embarcación (f) ó bote
(m) de deporte

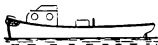
гоночная лодка (f);
гонщикъ (m)
canotto (m) *o* yacht (m)
da corsa 8
barco (m) de regatas,
bote (m) de carreras

крейсеръ (m); лодка (f)
для путешествій
battello (m) da crociera,
yacht (m) incrocia-
tore, canotto (m) da 9
turismo
barco (m) ó bote (m) de
excursión ó de paseo

гоночный крейсеръ (m)
incrociatore (m) da corsa 10
yate (m) ó crucero (m) de
carreras ó de regatas

<p>Schnellboot (n) speed launch 1 <i>bateau</i> (m) rapide, <i>bateau</i> (m) <i>ou</i> <i>canot</i> (m) de vitesse</p>		<p>быстроходная лодка (f) <i>canotto</i> (m) di velocita <i>od a corsa rapida</i> <i>bote</i> (m) ligero <i>ó</i> de gran velocidad, <i>barco</i> (m) <i>veloz</i></p>
<p>Segeljacht (f) mit Hilfsmotor, Auxiliarjacht (f) 2 auxiliary yacht <i>or</i> cruiser, yacht with auxiliary motor <i>yacht</i> (m) <i>ou</i> <i>cruiser</i> (m) mixte (à moteur et à voile)</p>		<p>парусная яхта (f) со вспомогательным мотором <i>yacht</i> (m) <i>a vela con motore ausiliare</i> <i>yate</i> (m) mixto (de vela <i>y</i> motor)</p>
<p>3 Hilfsmotor (m) auxiliary motor <i>moteur</i> (m) <i>auxiliaire</i></p>	<p>a</p>	<p>вспомогательный моторъ (m) <i>motore</i> (m) <i>ausiliare</i> <i>motor</i> (m) <i>auxiliar</i></p>
<p>4 Motorjacht (f) mit Hilfsegeln motor yacht with auxiliary sails <i>yacht</i> (m) <i>automobile</i> avec <i>voilure</i> <i>auxiliaire</i></p>		<p>моторная яхта (f) со вспомогательными парусами <i>yacht</i> (m) <i>automobile od a motore con velatura ausiliare</i> <i>yate</i> (m) <i>automóvil con velamen auxiliar</i></p>
<p>5 Beiboot (n) tender <i>canot</i> (m) <i>auxiliaire</i> remorqué, <i>tender</i> (m)</p>	 <p>a</p>	<p>тузикъ (m) <i>canotto</i> (m) <i>ausiliare</i>, <i>tender</i> (m) <i>bote</i> (m) <i>auxiliar</i> remolcado, <i>scafa</i> (f), <i>bote-avis</i> (m)</p>
<p>6 Gebrauchsboot (n) service boat <i>bateau</i> (m) <i>ou</i> <i>canot</i> (m) de service</p>		<p>лодка (f) для хозяйственных надобностей <i>canotto</i> (m) di servizio <i>barco</i> (m) <i>ó</i> <i>bote</i> (m) de servicio</p>
<p>7 Verkehrsboot (n) passenger boat <i>embarcation</i> (f) à voyageurs</p>		<p>лодка (f) для пассажирского движения <i>battello</i> (m) da traffico <i>embarcación</i> (f) para viajeros</p>
<p>8 Fährboot (n) ferry <i>bac</i> (m), <i>canot</i> (m) de passage</p>		<p>перевозочная лодка (f) <i>battello</i> (m) <i>o</i> <i>canotto</i> (m) da <i>traghetto</i> <i>bote-transbordador</i> (m), <i>barco</i> (m) de pasage</p>
<p>9 Übungsboot (n), Trainingsboot (n), Trainierboot (n) practice boat <i>bateau</i> (m) d'entraînement</p>		<p>лодка (f) для тренировки <i>battello</i> (m) <i>o</i> <i>canotto</i> (m) da allenamento <i>bote</i> (m) de entrenamiento</p>

Hafenbarkasse (f)
harbour launch or tender
chaland (m), barcasse (f)
de port, chaloupe (f)



Motorbarkasse (f)
motor launch or tender
chaland (m) automobile

Motorschlepper (m)
motor tug
remorqueur (m) automobile

Motorfischerboot (n),
Motorfischerfahrzeug
(n)
motor [fishing] smack
bateau (m) de pêche
automobile

Dienstboot (n)
harbourmaster's launch
canot (m) de service

Bereisungsboot (n), In-
spektionsboot (n)
inspector's launch
embarcation (f) ou ca-
not (m) d'inspecteur,
canot (m) du maitre
de port

Zollbarkasse (f)
custom launch
canot (m) de la douane

Motorrettungsboot (n)
motor life boat
canot (m) de sauvetage
automobile

Motorlastboot (n)
motor cargo boat
gabarre (f) ou cargoboot
(m) à moteur

Motortorpedoboot (n)
motor torpedo boat
torpilleur (m) auto-
mobile

портовый баркас (m)
barcaccia (f) o lancia (f)
di porto 1
barcaza (f), lancha (f)

моторный баркас (m)
barcaccia (f) a motore 2
barcaza (f) automóvil

буксирное моторное
судно (n)
rimorchiatore (m) auto-
mobile 3
remolcador (m) auto-
móvil

рыбачья моторная лод-
ка (f)
battello (m) o barco (m)
da pesca a motore 4
barca (f) automóvil de
pesca

служебная лодка (f)
battello (m) d'ufficio 5
bote (m) de servicio

инспекторская лодка (f)
battello (m) per le visite
d'ispezione e di con-
trollo 6
embarcación (f) o bote
(m) de inspección,
bote (m) del capitán
del puerto

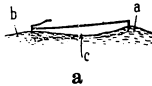
таможенный баркас
(m)
barcaccia (f) della do-
gana 7
lancha (f) de la aduana

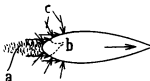
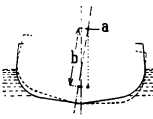
моторная спасатель-
ная лодка (f)
battello (m) automobile
di salvataggio 8
bote (m) de salvamento
automóvil, bote (m)
salvavidas automóvil

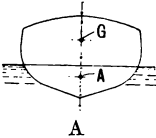
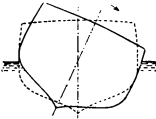
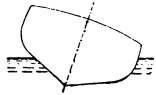

моторная грузовая
лодка (f)
battello (m) merci a 9
motore
gabarra (f) automóvil

моторный миноносец
(m); моторная мино-
носка (f)
torpediniera (f) auto- 10
mobile
torpedero (m) automóvil

<p>Schiffswiderstand (m), [Wasserwiderstand (m)]</p> <p>1 resistance of boat, re- sistance to propulsion résistance (f) du bateau à la propulsion</p>	<p>сопротивление (n) суд- на [движению] resistenza (f) del ca- notto o dell'imbar- cazione alla propul- sione resistencia (f) del barco à la propulsion</p>
<p>Gesamtwiderstand (m)</p> <p>2 total resistance résistance (f) totale</p>	<p>общее сопротивление (n) resistenza (f) totale o complessiva resistencia (f) total</p>
<p>Reibungswiderstand (m) skin or frictional resist- ance</p> <p>3 résistance (f) de frotte- ment, frottement (m)</p>	<p>сопротивление (n) отъ трения resistenza (f) d'attrito rozamiento (m), resis- tencia (f) de frotta- miento</p>
<p>[wasser]benetzte [Boot-]Oberfläche (f)</p> <p>4 wetted surface surface (f) baignée par l'eau</p>	<p>смоченная поверх- ность (f) superficie (f) bagnata dall'acqua, superficie (f) immersa superficie (f) bañada por el agua</p>
<p>Formwiderstand (m) [stream] line resistance of the hull</p> <p>5 résistance (f) de carène</p>	<p>сопротивление (n) отъ формы resistenza (f) di disloca- mento resistencia (f) de carena</p>
<p>Wellen und Wirbel bil- dender Widerstand (m) wash or wave making resistance</p> <p>6 résistance (f) due aux vagues ou à l'agitation de l'eau</p>	<p>волновое и водоворот- ное сопротивление (n) resistenza (f) per forma- zione di onde e gorghi resistencia (f) debida à las ondas</p>
<p>Luftwiderstand (m)</p> <p>7 air resistance résistance (f) de l'air</p>	<p>воздушное сопротив- ление (n) resistenza (f) aerea resistencia (f) del aire</p>
<p>Bugwelle (f) bow wave lame (f) de proue ou d'avant</p>	<p>носовая волна (f) onda (f) di prua o di prora ola (f) de proa</p>
<p>Heckwelle (f) stern wave lame (f) de sillage ou de poupe ou d'arrière</p>	<p>кормовая волна (f) onda (f) di poppa ola (f) de popa</p>
<p>Wellenberg (m)</p> <p>10 wave crest crête (f) de la lame</p>	<p>вершина (f) волны cresta (f) dell'ondata, cavallone (m) cresta (f) de la ola</p>
<p>Wellental (n)</p> <p>11 wave hollow, trough of the wave creux (f) de la lame</p>	<p>подошва (f) волны; долина (f) волны depressione (f) tra due cavalloni cavidad (f) de la ola</p>



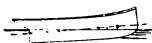
Wirbel (m) eddy remous (m)		водоворотъ (m) gorgo (m) remolinos (m pl)	1
Kielwasser (n) dead water sillage (m), houache (m)		кильватеръ (m) scia (f), solco (m) estela (f)	2
Vorstrom (m) wake sillage (m) d'avant ou de proue	a	попутный потокъ (m) corrente (f) di spinta sulla poppa estela (f) de proa	3
Sog (m) eddy, suction vortex remous (m pl) d'arrière	b	присасывание (n) воды кормюю risucchio (m), movi- mento (m) roteante dell'acqua a poppa remolinos (m pl) de atrás	4
Stabilität (f) stability stabilité (f)	c	остойчивость (f) stabilità (f) estabilidad (f)	5
stabil (adj) stable (adj) stable (adj)		остойчивый stabile (agg) estable (adj)	6
Trägheitsmoment(n) der Wasserlinie moment of inertia of the plane of flotation, momentum of inertia at water line moment (m) d'inertie de la surface de flot- taison ou de la flot- taison		моментъ (m) инерции грузовой ватеръ- линии momento (m) d'inerzia del piano di galleggia- mento momento (m) de inercia de la superficie de flotación	7
unstabil (adj) unstable (adj) instable (adj)		неостойчивый instabile (agg) instable (adj)	8
rank (adj) crank, tender faible (adj) de côté		валкйй di fianco debole, debole (agg) di fianco, (nave mal equilibrata) celoso (adj), falso (adj)	9
Metazentrum (n) metacentre métacentre (m)		метациентръ (m) metacentro (m) metacentro (m)	10
metazentrische Höhe (f) height of metacentre, metacentric height hauteur (f) du méta- centre, cote (f)	a	метацентрическая высота (f) altezza (f) metacentrica altura (f) del metacentro	11
	b		

<p>1 Auftriebschwerpunkt (m), Displacementschwerpunkt (m), Verdrängungsschwerpunkt (m) centre of buoyancy or displacement centre (m) de carène ou de volume</p>		<p>центр (m) величины centro (m) di dislocamento centro (m) del casco</p>
<p>2 Systemschwerpunkt(m), Gewichtschwerpunkt (m) centre of gravity centre (m) de gravité du système</p>	<p>G</p>	<p>центр (m) тяжести [судна] centro (m) di gravità del peso centro (m) de gravedad del sistema</p>
<p>3 Stabilitätsmoment (n) moment of stability, couple ensuring stability moment (m) de stabilité</p>		<p>возстанавливающий момент (m) momento (m) di stabilità momento (m) de estabilidad</p>
<p>4 statische Stabilität (f) static stability stabilité (f) statique</p>		<p>статическая остойчивость (f) stabilità (f) statica estabilidad (f) estática</p>
<p>5 dynamische Stabilität (f) dynamic stability stabilité (f) dynamique</p>		<p>динамическая остойчивость (f) stabilità (f) dinamica estabilidad (f) dinámica</p>
<p>6 Anfangstabilität (f) initial surface stability stabilité (f) initiale</p>		<p>начальная остойчивость (f) stabilità (f) iniziale estabilidad (f) inicial</p>
<p>7 Endstabilität (f) ultimate stability stabilité (f) finale</p>		<p>конечная остойчивость (f) stabilità (f) finale estabilidad (f) final</p>
<p>8 Krennung (f) heeling, careen inclinaison (f), action (f) de donner de la bande</p>		<p>кренъ (m); накрёнение (n) sbandamento (m), dare (v) da banda, inclinarsi (v), sbandare (v) inclinación (f), tambaleo (m)</p>
<p>9 krennen (v), sich neigen (v), überliegen (v) to heel over s'incliner (v), donner (v) de la bande</p>		<p>крениться inclinarsi (v), dare (v) da banda, sbandare (v) tambalearse (v), inclinar (v) una banda, dar (v) la banda</p>
<p>10 Schlagseite haben (v) to have a list avoir (v) de la bande</p>		<p>имѣть кренъ (m) sbandarsi (v), ingavonarsi (v) bandearse (v)</p>
<p>11 kentern (v) to capsize chavirer (v)</p>		<p>опрокинуться capovolgarsi (v), capergiare (v), far (v) cuffia zozobrar (v)</p>

unkenterbar (adj)
non-capsizable (adj)
inchavirable (adj)

Trimm (m), Trimmlage
(f)

trim
assiette (f) (par suite de
l'arrimage)



Trimmlage (f) in Fahrt
running trim
stabilité (f) de marche,
équilibre (m) ou
assiette (f) en marche



Trimmänderung (f)
alteration of trim,
change in the trim
déplacement (m) des
charges, change-
ment (m) de l'arri-
mage, changement
(m) d'équilibre

das Boot trimmen (v),
hintrimmen (v), den
Trimm ändern (v)
to trim the boat
arrimer (v), donner (v)
l'assiette au bateau

Austauchen (n) des Vor-
schiffs
lifting at the bow
hauteur (f) d'émercion
de la proue, déjau-
geage (m) du bateau

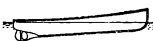


vertrimmt (adj)
trimmed (adj)
désarrimé (adj)

steuerlastiges Boot (n),
achterlastiges Boot (n)
boat too much by the
stern, boat down by
the stern
bateau (m) qui a de
l'assiette (sur l'arrière
ou sur cul)



kopplastiges Boot (n)
boat down by the head
bateau (m) qui a de
l'assiette sur l'avant
ou sur nez



неопрокидывающийся
incapovolgibile (agg),
incareggiabile (agg) 1
. . . que no puede zozobrar

дифферентъ (m)
assetto (m), equilibrio
(m) rispetto alla
pescagione 2
estabilidad (f) producida
por una buena esti-
vación

дифферентъ (m) на
ходу
assetto (m) in marcia 3
equilibrio (m) en marcha

измѣненіе (n) диффе-
рента
cambiamento (m) del-
l'assetto 4
cambio (m) de estiva-
ción, desplazamiento
(m) de las cargas


удифферентировать
лодку
stivare (v), dare (v) l'as-
setto al canotto, equili-
brare (v) lo scafo 5
estivar (f)

носъ (m) подымается
изъ воды
emersione (f) a prua del 6
canotto
altura (f) de emersion
de la proa

съ измѣненнымъ диф-
ферентомъ
squilibrato (agg) 7
desarrumado (adj)

лодка (f) съ дифферен-
томъ на корму
canotto (m) appropato,
canotto (m) carico in 8
poppa
barco (m) que lleva la
estiva detrás, barco
(m) sentado de popa

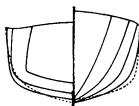
лодка (f) съ дифферен-
томъ на носъ
canotto (m) carico in
pua, battello (m) che 9
si abbassa a prua
barco (m) que lleva la
estiva delante, barco
(m) demasiado car-
gado de la proa

<p>Hauptabmessungen (fpl) des Bootes 1 principal dimensions of the boat dimensions (fpl) princi- pales du bateau</p>	<p>главные размеры (m pl) лодки dimensioni (fpl) princi- pali del battello o del canotto o dello scafo dimensiones (fpl) princi- pales del barco</p>	
<p>Länge (f) zwischen den Perpendikeln 2 length between perpen- diculars longueur (f) entre per- pendiculaires</p>	<p>длина (f) между пер- пендикулярами lunghezza (f) fra le per- pendicolari eslora (f), longitud (f) entre perpendiculares</p>	
<p>Länge (f) in der Wasser- linie 3 length at the water line longueur (f) à la ligne de flottaison</p>	<p>длина (f) по ватеръ- линии lunghezza (f) della nave sulla linea d'immer- sione longitud (f) en la línea de flotación</p>	
<p>Länge (f) über alles 4 length over all longueur (f) extrême</p>	<p>L_{\max}</p>	<p>наибольшая длина (f) lunghezza (f) tra le per- pendicolari estreme, lunghezza (f) estrema longitud (f) total</p>
<p>größte Breite (f) maximum breadth or beam 5 la plus grande largeur, largeur (f) [au maitre- bau]</p>	<p>B_{\max}</p>	<p>наибольшая ширина (f) larghezza (f) massima manga (f), anchura (f) máxima [en el bao- maestro]</p>
<p>Tiefgang (m) 6 draught, draft (A) tirant (m) d'eau</p>		<p>осадка (f); углубление (n) pescaggio (m), pesca- gione (f), immersione (f) calado (m)</p>
<p>geringer Tiefgang (m) 7 shallow draught or draft (A) faible tirant (m)</p>	<p>a</p>	<p>мелкая осадка (f) [мел- косидящая лодка (f)] pescaggio (m) piccolo, pescagione (f) piccola pequeño calado (m)</p>
<p>großer Tiefgang (m) 8 deep draught or draft (A) fort tirant (m)</p>		<p>глубокая осадка (f) [глубокосидящая лодка (f)] pescaggio (m) grande, pescagione (f) grande gran calado (m)</p>
<p>Konstruktionstiefgang (m) 9 draught or draft (A) de- signed t rant (m) prévu</p>		<p>проектированная осадка (f) pescaggio (m) calcolato, pescagione (f) prevista calado (m) previsto</p>

Eintauchtiefe (f), Tauchtiefe (f), Tiefgang (m) im Seewasser (im Süßwasser)	углубление (n) въ морской водѣ (въ прѣсной водѣ)	
immersion in seawater (in freshwater)	immersione (f) o pescaggio (m) in acqua di mare (in acqua dolce)	1
profondeur (f) d'immersion ou tirant (m) en [eau de] mer (en eau douce)	calado (m) en agua del mar (en agua de rio)	
Seitenhöhe (f)	глубина (f) интрюма	
moulded depth	puntale (m) sagomato	2
creux (m) sur quille	puntal (m) de construcción	
Wasserverdrängung (f), Deplacement (n)	водоизмѣнение (n)	
displacement	dislocamento (m)	3
déplacement (m)	desplazamiento (m)	
Auftrieb (m)	плавучесть (f)	
buoyancy	spinta (f) di galleggiamento	4
flottabilité (f), poussée (f)	flotabilidad (f)	
Tonnengehalt (m), tonnage	тоннажъ (m)	
tonnage (m)	tonnellaggio (m), portata (f)	5
Boot[eigen]gewicht (n)	tonelaje (m)	
dead weight	вѣсъ (m) [корпуса]	
poids (m) propre du bateau	лодки	
	peso (m) proprio della nave o dello scafo o del canotto	6
	peso (m) propio del barco	
Reserve deplacement (n), Reserveauftrieb (m)	запасная плавучесть (f)	
reserve buoyancy	riserva (f) di spinta di galleggiamento, galleggiamento (m) di riserva	7
flottabilité (f) de réserve	desplazamiento (m) de reserva, flotabilidad (f) de reserva	
Tragkraft (f), Tragfähigkeit (f), Ladefähigkeit (f)	грузоподъемная способность (f); грузовместимость (f)	8
burthen, carrying capacity	portata (f) del canotto	
port (m) (du bateau)	porte (m) del barco	
Nutzlast (f)	полезный грузъ (m)	
useful capacity	portata (f) o carico (m)	9
port (m) (utile), charge (f) utile	utile [netto]	
	porte (m) útil	
Linienriß (m)	теоретическій чертѣжъ (m)	
lines	tracciato (m) delle linee	10
tracé (m) des lignes, plan (m) des formes	trazado (m) ó plano (m) de las formas ó líneas	



- Spantenriß (m)
body plan
1 tracé (m) ou plan (m)
des couples ou mem-
brures

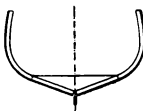


корпусъ (m) [обводы
шпангоутовъ]
tracciato (m) delle coste
e degli staminali,
piano (m) della nave
trazado (m) ó plano (m)
de las cuadernas ó ar-
maduras

- Schnürboden (m)
2 mould loft
garniture (f)

плазь (m)
stanza (f) dell'attrezzi-
sta
sala (f) especial de
guarnimiento

- Hauptspant (n)
3 main frame, midship
section
maître-couple (m)



мидель-шпангоуть (m);
миделевое сѣчение (n)
ordinata (f) maestra,
piano (m) maestro,
sezione (f) della costa
e staminale maestro
cuaderna (f) maestra

- Vorschiffspant (n),
Spant (n) im Vorder-
schiff
4 bow or forward rib or
frame
couple (m) de proue

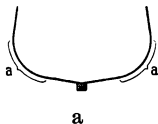


носовые шпангоуты
(mpl)
sezione (f) prodiera,
coste (fpl) di estre-
mità di prua, ordinata
(f) di prua
cuaderna (f) de proa

- Hinterschiffspant (n),
Spant (n) im Hinter-
schiff
5 stern or after rib or
frame
couple (m) de l'arrière

кормовые шпангоуты
(mpl)
sezione (f) o coste (fpl)
della parte poppiera
cuaderna (f) de popa

- Kimm (f)
6 bilge
bouchain (m)



скула (f)
parte (f) curva della
carena, centina (f) del
fondo
pantoque (m)

- eckige Kimm (f)
7 sharp bilge
bouchain (m) pointu

угловатая скула (f)
parte (f) angolare della
carena
pantoque (m) apuntado

- runde Kimm (f)
8 well rounded bilge
bouchain (m) arrondi

круглая скула (f)
parte (f) rotonda della
carena
pantoque (m) redon-
deado

- Aufkimmung (f)
rise of floor
9 acculement (m) d'un
bouchain

закругление (n) въ
скулъ; подъёмъ (m)
флора
fasciame (m) della
centina, curva (f) di
madiere
saliente (m) ó peralto
(m) del pantoque

starke Aufkimmung (f)
sharp rise of floor
acculement (m) consid-
érable d'un bouchain

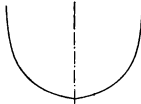
крутое закругление (n)
въ скулъ; большой
подъём (m) флора
forte fasciame (m) della
curvatura 1
pantoque (m) consi-
derable

flachbodig (adj)
flatbottomed (adj)
à fond plat



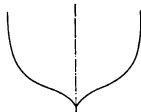
плоскодонный
a carena piatta, di fondo
piatto 2
de fondo plano ó de
batea

Sackspant (n), U-Spant
(n)
U-shaped frame or rib
couple (m) en U



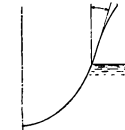
мѣшкообразный шпан-
гоуть (m); U-образ-
ный шпангоуть
sezione (f) di costa od
ordinata (f) ad U 3
cuaderna (f) en U

V-Spant
V-shaped frame or rib
couple (m) en V



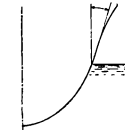
острый шпангоуть
(m); V-образный
шпангоуть
costa (f) od ordinata (f)
in forma di V 4
cuaderna (f) en V

hohles Spant (n)
hollow frame or rib
couple (m) creux



впалый шпангоуть (m)
costa (f) staminale cava 5
cuaderna (f) hueca

ausfallendes Spant (n)
sloping outward or
flaring frame or rib
couple (m) très ouvert
ou surplombant



развалистый шпан-
гоуть (m)
costa (f) a strapiombo 6
cuaderna (f) muy abierta
ó saliente

Wasserlinienriß (m)
plan at water line, half
breadth plan
tracé (m) ou plan (m) de
la flottaison




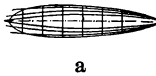
полуширота (f) [чер-
тѣжъ (m) ватеръ-ли-
ній]
tracciato (m) alla linea 7
d'acqua
trazado (m) de la flota-
ción

Wasserlinie (f)
water line
ligne (f) de flottaison,
ligne (f) d'eau

ватеръ-линія (f); ватеръ-
линія (f)
linea (f) di galleggia-
mento, linea (f)
d'acqua, linea (f)
d'immersione 8
línea (f) de flotación

Ladewasserlinie (f)
load water line
ligne (f) de flottaison
en charge

дѣйствующая ватеръ-
линія (f)
linea (f) di galleggia-
mento della nave 9
carica
línea (f) de flotación en
carga

<p>1 Konstruktionswasserlinie (f), C. W. L. (f) [designed] water line ligne (f) de flottaison prévue [par le constructeur]</p>	<p>грузовая ватеръ-линія (f) linea (f) d'acqua o d'immersione calcolata línea (f) de flotación prevista [por el constructor]</p>	
<p>2 Schwimmebene (f) water plane, plane of flotation plan (m) de flottaison, surface (f) de l'eau</p>	<p>плоскость (f) плавания piano (m) di galleggiamento, superficie (f) dell'acqua plano (m) de flotación, superficie (f) bañada por el agua</p>	
<p>3 Seitenansicht (f), Aufriß (m) sheer plan, side elevation élévation (f) du bord ou du côté</p>	<p>бокъ (m) veduta (f) prospettica di fianco, alzata (f) elevación (f) de la borda</p>	
<p>4 Schnitte (m pl) sections, bow and buttock lines coupes (f pl)</p>		<p>сѣченія (n pl); батоксы (m pl) sezioni (f pl), spaccati (m pl) cortes (m pl)</p>
<p>5 Sente (f) plan of the diagonals projection (f) sur un plan transversal des lisses</p>		<p>рыбина (f) proiezione (f) diagonale delle forme maestre sul piano trasversale proyección (f) de los cairelessobre un plano transversal</p>
<p>6 Modellschleppversuch (m) model tank experiment (to determine the lines) essai (m) de remorquage du modèle</p>	<p>испытаніе (n) съ моделью въ бассейнѣ esperimento (m) di rimorchio con un modello ensayo (m) de remolque del modelo</p>	
<p>7 Rumpfform (f) shape of hull forme (f) de la coque</p>	<p>образованіе (n) корпуса forma (f) dello scafo o della carcassa forma (f) del casco</p>	
<p>8 feine oder scharfe Linien (f pl) fine lines lignes (f pl) fines ou nettes</p>	<p>острые обводы (m pl) linee (f pl) fini o nette lineas (f pl) finas ó limpias</p>	
<p>9 Feinheit (f) oder Schlankheit (f) der Form oder der Linien finesness or leanness of shape or lines finesse (f) ou élégance (f) des lignes</p>	<p>острота (f) обводовъ finezza (f) della forma o delle linee finura (f) ó elegancia (f) de las líneas</p>	

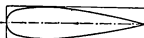
Feinheit (f) *oder* Schärfe
(f) des Vorschiffs
finessness or sharpness of
the bow or bow lines
finesse (f) de la proue

Feinheit (f) *oder* Schärfe
(f) des Hinterschiffs
finessness of the stern
finesse (f) de la poupe

Feinheit (f) der Schiffs-
enden
finessness fore and aft
finesse (f) des extrémités
du bateau

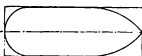
zuschärfen (v), scharf
machen (v)
to fine away, to fine out
rendre (v) fin ou élané

vorn stark zugeschärft
with lean bow, fined
away sharply forward
or at the bow
très élané à la proue



Zuschärfung (f)
fining away
élanement (m) excessif
des formes

volles Boot (n)
full shaped boat, bluff
boat
bateau (m) renflé

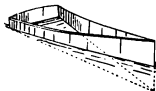


voller machen (v)
to fill out
renfler (v)

Völligkeit (f)
finessness, fullness
renflement (m)

Völligkeitszahl (f)
coefficient of form or
finessness
coefficient (m) ou rap-
port (m) de renfle-
ment ou de finesse

Tetraederform (f),
Doppelkeilform (f)
double wedge shape
forme (f) en tétraèdre,
forme (f) torpilleur



острота (f) носовой
части
finezza (f) della prua
finura (f) de la proa

острота (f) кормовой
части
finezza (f) della poppa
finura (f) de la popa

острота (f) оконечно-
стей судна
finezza (f) delle estre-
mità della nave o dello
scafo
finura (f) de los extremos
del barco

заострить
rendere (v) più fino o
più slanciato
hacerlo (v) fino ó del-
gado

сильно заострено спе-
реди
molto slanciato a prua,
a prua sottile
muy delgado de proa,
de proa chupado

заострение (n)
affinamento (m)
finura (f) excesiva de
las formas

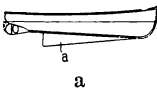
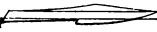
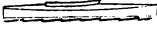
лодка (f) съ полнымъ
образованиемъ линий
наве (f) gonfia o larga
barco (m) de forma
hinchada

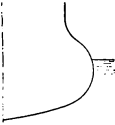
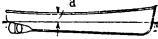
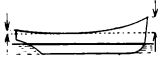
сдѣлать обводы полнѣе
render (v) più gonfio
dar (v) una forma hin-
chada

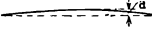

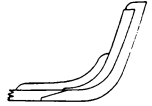
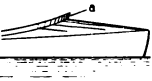

полнота (f) обводовъ
pienezza (f) di forme
proa (f) llena ó redon-
deada


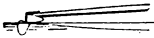

коэффициентъ (m) пол-
ноты
coefficiente (m) di forma
o di finezza
coefficiente (m) de hin-
chazón

тетраэдрическая форма
(f)
forma (f) di tetraedro,
forma (f) di torpe-
diniera
forma (f) de tetraedro,
forma (f) de torpedero

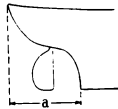
1 Totholz (n) dead wood massif (m)		дейдвудъ (m) riempitore (m) di prua, legno (m) di riempimento macizo (m)
2 löffelkeilförmiges Boot (n) spoon or skimming dish boat bateau (m) en forme de cuiller		ложкообразно-тетра- эдическая форма (f) scafo (m) o canotto (m) in forma di cucchiaio barco (m) en forma de cuchara
3 Plätteisenform (f) flat iron shape forme (f) de fer plat		форма (f) утюга scafo (m) o canotto (m) in forma di ferro da stirare forma (f) de hierro plano
4 Gleitboot (n), Hydro- plan (m) glider, hydroplane hydroplane (m), bateau (m) planeur		скользящая лодка (f); гидропланъ (m) idroplano (m) hidroplano (m)
5 Stufenboot (n) saw formed boat canot (m) en forme de gradins		ярусная лодка (f) scafo (m) o canotto (m) a rientranti od a gra- dini bote (m) en forma de gradas
6 Unterwasserboot (n) submerged part of hull, under water body œuvres (fpl) vives		подводная часть (f) carena (f), parte (f) ordi- nariamente sommersa, fondo (m) d'una nave obra (f) viva, parte (f) sumergida
7 Überwasserform (f) shape above water, lines above water œuvres (fpl) mortes		надводная форма (f) forma (f) emergente, parte (f) fuori d'acqua obra (f) muerta
8 Unterwasserform (f) shape of submerged part of hull forme (f) des œuvres vives		подводная форма (f) forma (f) dello scafo subacqueo forma (f) de las obras vivas
9 zwischen Wind und Wasser boot topping boot-topping (entre la ligne de flottaison et celle de charge)		часть (f) наружной об- шивки между ватер- линией и грузовой ватерлинией bagnasciuga, boot-top- ping boot-topping (entre la linea de agua y la de carga)
10 Gegenwind(m), Wind (m) von vorn head wind, dead wind vent (m) debout		встрѣчный вѣтеръ (m) vento (m) di prua viento (m) de proa de- recho

Seitenwind (m) side wind vent (m) de côté		боковой вѣтеръ (m) vento (m) di traversa viento (m) de costado	1
achterliche Brise (f) stern or aft wind brise (f) arrière		вѣтеръ (m) съ кормы brezza (f) da poppa brisa (f) de popa	2
Windstärke (f) nach Beauforts Skala force of the wind according to Beaufort's scale intensité (f) du vent d'après l'échelle de Beaufort		сила (f) вѣтра по Бофорту intensità (f) del vento secondo la scala di Beaufort intensidad (f) del viento según la escala de Beaufort	3
relative Windgeschwindigkeit (f), Relativgeschwindigkeit (f) des Windes relative velocity of the wind vitesse (f) relative du vent		относительная скорость (f) вѣтра velocità (f) relativa del vento velocidad (f) relativa del viento	4
Lateralplan (m) sheer plan surface (f) latérale ou du bord		бокъ (m); продольный видъ (m) piano (m) laterale superficie (f) de la borda	5
eingezogene Bordwand (f) turnover bord (m) rentrant		впалый борть (m) banda (f) rientrante, fasciame (m) di batteria o di murata borda (f) entrante	6
Freibord (m) free board franc-bord (m)		надводный борть (m) bordo (m) libero (della murata tra la linea d'immersione e la coperta) obra (f) muerta	7
Deckstrak (m) von der Seite (Aufriß) sheer line élévation (f) des virures		бортовая линия (f) alzata (f) dal fianco elevación (m) de las hiladas	8
Deckstrak (m) von oben (Grundriß) sheer line (in plan) plan (m) des virures		полуширина (f) pianta (f), proiezione (f) orizzontale plano (m) de las hiladas	9
Sprung (m), Decksprung (m) sheer tonture (f)		подъемъ (m) палубы въ оконечностяхъ cervatura (f), insellamento (m) (della curva del bastimento formata dalla coperta) arrufo (m)	10

1 [Balken-] Bucht (f) round of beam courbure (f) d'un barrot	 a	погибъ (m) въ балкѣ curvatura (f) del baglio, bolzone (m) curvatura (f) de un bao
2 überhängender oder ausfallender Steven (m) racking stem étrave (f) élancée		свѣшивающійся форштевень (m) prua (f) slanciata, dritto (m) di prua, ruota (f) di prua roda (f) desplomada ó de vuelta
3 Klipperstevен (m) clipper [built] stem or bow étrave (f) élancée		клиперный форштевень (m) dritto (m) di prua slanciata roda (f) saliente
4 gerader Steven (m) straight stem étrave (f) droite		прямой форштевень (m) dritto (m) di prua ad ariete roda (f) recta
5 Walfischdeck (n) turtleback deck pont (m) en dos de baleine		карапась (m) ponte (m) a schiena di balena puente (m) en forma de lomo de ballena
6 Wellenbrecher (m) breakwater brise-lames (m)	a	волноотводъ (m) rompionde (m) rompe-olas (m)
7 Steuerbordseite (f) starboard side tribord (m)	 a	правый бортъ (m) tribordo (m), fianco (m) destro estribor (m)
8 Backbordseite (f) port side babord (m)	b	лѣвый бортъ (m) babordo (m), fianco (m) sinistro babor (m)
9 auf Steuerbord to starboard à tribord		на правомъ борту a tribordo á estribor
10 auf Backbord to port à babord		на лѣвомъ борту a babordo á babor
11 mittschiffs amid ships au milieu du bateau		по серединѣ судна al mezzo della nave, nel centro dello scafo en el centro del barco
12 achtern aft à l'arrière		на кормѣ a poppa detrás
13 achters astern à l'arrière, en poupe		съ кормы dalla poppa á popa

querab, seitwärts abeam par le travers		въ сторону a traverso, alla deriva por el través	1
innenbords inboard dans le bateau		внутри борта a bordo, entro bordo en el barco	2
außenbords outboard hors de bord, hors du bateau		снаружи борта oltre bordo, fuori di bordo fuera del barco	3
Bord an Bord alongside à bord		бортъ къ борту a bordo a bordo à bordo	4
Vorschiff (n), Boots- vorderteil (n) forecastle avant (m), proue (f)		носовая часть (f) лодки parte (f) anteriore della nave, proa (f), prua (f), il davanti della nave proa (f)	5
Bug (m) bow étrave (f), bec (m)		носъ (m) dritto (m) di prua roda (f)	6
Heck (n), Stern (m) stern arrière (m), tableau (m)		корма (f) [quadro (m) di] poppa (f) espejo (m) de popa	7
flaches Heck(n), Spiegel- heck (n) flat or torpedo boat stern arrière (m) plat		плоская корма (f) poppa (f) piatta espejo (m) de popa plana	8
Barkassenheck (n) square stern poupe (f) de barcasse		корма (f), какъ у бар- касовъ poppa (f) di barcaccia popa (f) de barcaza	9
löffelförmiges Heck (n), Torpedoheck (n) long counter stern poupe (f) en cuiller		ложкообразная корма (f) poppa (f) a cucchiaio, poppa (f) da torpedi- niera popa (f) en forma de cuchara	10
Biberschwanzheck (n) turtle backed stern arrière (m) en queue de castor		корма (f) въ видѣ бо- броваго хвоста coperta (f) a dorso di tartaruga popa (f) en forma de lomo de castor	11

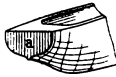
- 1 Überhang (m)
overhang
saillie (f), surplomb (m)



a

свѣсъ (m)
strapiombo (m)
saliente (m)

- 2 Spiegel (m), Stern (m)
escutcheon, transom,
stern
écusson (m)



a

транецъ (m)
quadro (m), scudo (m)
di poppa
escudo (m)

Baustoffe und Bauteile

- 3 Material for Construction
and supplies

Matériaux de construction et parties du bateau

- 4 Holzboot (m)
wooden boat
bateau (m) en bois

- 5 hölzern (adj)
wooden (adj)
en bois

- 6 Eichenholz (n)
oak
[bois (m) de] chêne (m)

- 7 Fichtenholz (n)
spruce, pine
[bois (m) de] pin (m)

- 8 amerikanisches Föhren-
holz (n), Pitchpineholz
(n)

- pitch pine
[bois (m) de] pitchpin
(m), [bois (m) de] pin
(m) d'Amérique

- 9 Yellowpine (n)
yellow pine
pin (m) jaune

- 10 Spruce (n)
spruce
pin (m) de Norvège

- 11 Mahagoni (n)
mahogany
acajou (m)

Строительные материалы и частилодки

Materiale da costruzione e parti costruttive

Materiales de construcción y partes del buque

деревянная лодка (f)
battello (m) di legno
barco (m) de madera

деревянный
di legno, ligneo (agg)
de madera

дубъ (m); дубовое
дерево (n)
legno (m) di quercia
madera (f) de roble

ель (f); еловое дерево
(n)
legno (m) di pino
madera (f) de pino

американская бѣлая
сосна (f); пичъ-пайнъ
(m)

[legno (m) di] pino (m)
americano, pitchpine
(m)
madera (f) de pino
americano

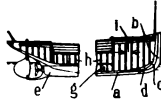
орегонская сосна (f)
[жѣлтая]
pino (m) giallo
pino (m) amarillo

чѣрная сосна (f)
pino (m) nero
pino (m) de Noruega

красное дерево (n)
mogano (m)
саоба (f)

Zedernholz (n) cedar [bois (m) de] cèdre (m)	кедровое дерево (n) legno (m) di cedro madera (f) de cedro	1
Lärche (f) larch [bois (m) de] mélèze (m)	лиственница (f) legno (m) di larice madera (f) de alerce	2
[natur]gewachsenes Eichenkrummholz (n) grown oak crook [bois (m) de] chène (m) cintré naturel	дубовыя кокоры (fpl) legno (m) di quercia curvo naturale madera (f) de roble cur- vada naturalmente	3
Ulmenholz (n) elm [bois (m) d'] orme (m)	берестъ (m); карагачъ (m) legno (m) d'olmo madera (f) de olmo	4
Felsenulme (f) rock elm orme (m) de montagne	ильмъ (m) olmo (m) di roccia olmo (m) de montañas	5
Zypressenholz (n) cypress [bois (m) de] cyprès (m)	кипарисъ (m) [legno (m) di] cipresso (m) madera (f) de ciprés	6
Teakholz (n) teak bois (m) de teck	тикъ (m); тиковое де- рево (n) legno (m) tek, tectona grandis madera (f) de teca	7
Pockholz (n) lignum vitae, pockwood (A) bois (m) de gaïac	бакаутъ (m); бакаут- вое дерево (n) legno (m) santo madera (f) da guayaco	8
Bootkonstruktion (f), Bauart (f) des Bootes construction of the boat [mode (m) de] construc- tion (f) du bateau	конструкция (f) лодки modo (m) di costruzione del battello sistema (m) de construc- ción del barco	9
Bootrumpf (m) hull or shell of the boat coque (f) de bateau	корпусъ (m) лодки scafo (m) dell'imbarca- zione casco (m) del barco	10
Boot[körper]verbände (m pl) structures pièces (fpl) de liaison ou liaisons (fpl) de la coque	связи (fpl) корпуса pezzi (m pl) di collega- mento dello scafo piezas (fpl) de enlace del casco	11
Bauteile (m pl) structural members (pl) pièces (fpl) de construc- tion, parties (fpl) de la construction	части (fpl) корпуса; наборъ (m) pezzi (m pl) di costru- zione piezas (fpl) ó partes (fpl) de la construc- ción	12
Materialstärke (f) scantling échantillon (m)	размѣры (m pl) частей dimensione (f) dei legni componenti la nave escantillón (m)	13

- 1 Kiel (m)
keel
quille (f)



- КИЛЬ (m)
chiglia (f), colomba (f)
quilla (f)

а

- 2 Lasche (f), Lasch (m)
scarf, scarp
écart (m)

- СТЫКЪ (m)
parella (f), parellatura (f),
unione (f) di due pezzi
di legname, immorsatura (f)
escarpe (m), ajuste (m),
empalme (m)

- 3 Laschung (f)
scarf
assemblage (m)

- СТЫКОВАНИЕ (n)
imparellatura (f), collegamento (m) di due parti di legno del battello
unión (f)

- 4 zusammendübeln (v)
to peg or dowel together
cheviller (v), assembler (v) par des chevilles

- соединить нагелями
calettatura (f) a parella
ensamblar (v) por clavijas

- 5 Steven (m)
stem
étrave (f)

b

- штевень (m)
ruota (f) di prua
roda (f)

- 6 Vor[der]steven (m)
stem, cutwater
étrave (f)

b

- форштевень (m)
asta (f) o ruota (f) o dritto (m) di prua
roda (f)

- 7 Binnenvordersteven (m)
apron
contre étrave (f)

c

- фальстемъ (m); задний рядъ (m) деревянныхъ, составляющихъ форштевень
contro ruota (f) interna di prua
contra-roda (f), contra-branque (m)

- 8 Stevenlasche (f)
stem scarf
écart (m) d'étrave

d

- стыкъ (m) штевня
parella (f) del dritto o della ruota di prua
escantillón (m) de la roda

- 9 Hintersteven (m)
stern frame, stern post
étambot (m)

e

- ахтерштевень (m)
ruota (f) di poppa
codaste (m)

- 10 Stevenbeschlag (m), Stevenschalbe (f)
dovetail plate
armature (f) latérale de l'étrave

- ОКОВКА (f) штевня
piastra (f) circolare della chiglia
armadura (f) de la roda

- 11 Bodenwrange (f), Bodestück (n)
floorboard
varangue (f)

g

- флоръ (m)
ganascia (f) di fondo,
madiere (m)
varenga (f)

Spant (n)
frame (steelship), timber
(wooden ship or boat)
couple (m), membre (m)

h

Gegenspant (n)
reverse frame
contre-couple (m),
contre-membrure (f),
cornière (f) renversée

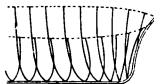
in Dampf gebogenes
Spant (n), eingebo-
genes Spant (n)
steam bent timber
couple (m) cintré à la
vapeur

festes Spant (n), gewach-
senes Spant (n)
fixed or built-in timber
couple (m) fixé

Spantabstand (m), Span-
tenentfernung (f),
Spantdistanz (f)
frame or timber spacing
écartement (m) des
couples

die Spantentfernung be-
trägt x mm
the frames are spaced
x inches apart
l'écartement des
couples est de x mm

Spant[en]werk (n)
framework, framing,
timbers
membrure (f), ensemble
(m) des couples



Kielschwein (n)
keelson, carlin
carlingue (f)



a

Seitenstringer (m)
side stringer
serre (f) de renfort de
côté

Seitenkielschwein (n)
side keelson, sister
keelson
carlingue (f) latérale

шпангоутъ (m)
corba (f), costola (f),
ordinata (f)
cuaderna (f), miembro
(m)

обратный шпангоутъ
(m)
controcorba (f), contro-
ordinata (f)
contra-cuaderna (f),
cuaderna (f) revirada
de hierro de ángulo

шпангоутъ (m), гнутый
при помощи распари-
вания
ordinata (f) o corba (f)
piegata a vapore
cuaderna (f) curvada a
vapor

неподвижный шпан-
гоутъ (m)
ordinata (f) o corba (f)
o costa (f) fissa nell'os-
satura della nave
cuaderna (f) fijada

разстояние (n) между
шпангоутами
scartamento (m) delle
ordinate
clavo (m) de las cuader-
nas, intervalo (m) de
cuadernas

разстояние (n) между
шпангоутами-x mm
lo scartamento delle
ordinate è di x mm
la separación de las
cuadernas es de x mili-
metros

наборъ (m)
ossatura (f) d'una nave
conjunto (m) de los
miembros

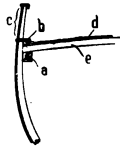
кильсонъ (m)
ragamezzale (m)
sobre-quilla (f)

боковой стрингеръ (m)
corrente (m) laterale
vagra (f) lateral de re-
fuerzo

боковой кильсонъ (m)
ragamezzale (m) laterale
sobre-quilla (f) lateral

- 1 Wegerung (f)
ceiling
vaigrage (m), vaigres
(f pl)
-
- [aus]wegern (v)
to ceille, to plank, to
line
2 placer (v) le vaigrage
ou les vaigres
-
- 3 Kimmstringer (m),
Kimmweger (m)
bilge stringer
serre (f) de bouchain
-
- 4 Deckstringer (m)
deck stringer
gouttière (f) de pont,
gouttière (f) des bar-
rots de pont
-
- 5 Balkweger (m)
shelf, shelf piece,
thwartstringer
bauquière (f)
-
- 6 Schandeck (n), Schan-
deckel (m)
planksheer, gunwale,
covering board
plat-bord (m)
-
- 7 Schanzkleid (n), Ver-
schanzung (f)
bulwark
bordé (m) de pavois
-
- 8 Deck (n), Eindeckung (f)
deck
pont (m)
-
- 9 Decksbalken (m)
deck beam
barrot (m) de pont
-
- 10 Decksbeplankung (f)
deck planking
bordé (m) du pont
-
- 11 Setzbord (m)
wash board
fargues (fpl), falques
(fpl)

b



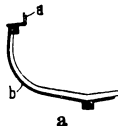
a

b

c

d

e



a

внутренняя обшивка (f)
dormienti (m pl), fascia-
mento (m) interno
vagrás (f pl)

обшить внутри
guarnire (v) il dor-
miente, fasciare (v)
internamente
colocar (v) las vagras

скуловый стрингеръ
(m)
corrente (m) di stiva
vagra (f) de pantoque

дековый стрингеръ (m)
trincarino (m) di co-
perta
trancanil (m) de cubierta

привальный брусъ (m);
подлегеръ (m) спр-
кетинговый брусъ
(m)

dormiente (m)
durmiente (m)

ватервейсъ (m)
suola (f) del cassero di
prua
regala (f)

фальшбортъ (m)
bastinga (f), murata (f)
tablazón (f) de la borda,
amurada (f)

палуба (f)
ponte (m), coverta (f),
coperta (f)
puente (m), cubierta (f),
tilla (f)

бимсъ (m)
baglio (m)
barrote (m) de puente

палубная настилка (f)
copertura (f) del ponte,
tavolato (m) del ponte
tablazón (f) del puente

фальшбортъ (m)
falca (f), battente (m) di
boccaporto
falcas (fpl)

Außenhaut (f)
outer skin, outside
plating, shell plating
doublage (m)

Scheuerleiste (f)
rubbing strake or strip
bourrelet (m) de défense

Beplankung (f) (Holz)
planking
bordé (m)

Beplattung (f) (Metall)
plating
bordé (m) en tôles,
tôles (m pl)

Seitenbeplankung (f)
side planking
revêtement (m), bordage
(m), bordé (m)

Boden (m)
bottom
carène (f), fond (m)

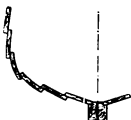
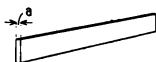
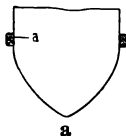
Bordwand (f)
board side
paroi (f) latérale

Planke (f)
plank
planche (f), bordage (m)

Plankendicke (f)
thickness of the
planking
épaisseur (f) des
bordages

Schergang (m)
sheer strake
carreau (m), première
virure (f)

geklinkert (adj)
clinker or clincher built
construit (adj) à clin



наружная обшивка (f)
pelle (f) esterna, fasciame
(m) esterno 1
forro (m)

буртикъ (m)
cinta (f), cintura (f) di
difesa 2
guirnalda (f)

обшивка (f) досками
fasciame (m), fasciatura
(f) interna (legname) 3
tablazón (f)

обшивка (f) желѣзными
листами
fasciame (m) metallico 4
o di lamiera
forro (m) de planchas
de hierro

бортовая обшивка (f)
tavolame (m) 5
tablazón (f)

днищевая обшивка (f);
днище (n)
carena (f), fondo (m) del 6
bastimento
obra (f) viva, fondos
(m pl) (de embarco)

бортъ (m)
parete (f) (laterale) di 7
bordo
pared (f) lateral

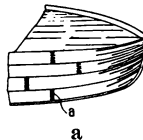
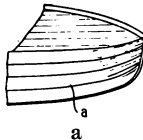
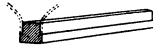
доска (f)
tavola (f) di fasciame 8
tablón (m)

толщина (f) доски
spessore (m) delle tavole 9
espesor (m) de los
tablones

ширстрѣкъ (m)
cinta (f) principale 10
cinta (f) alta

обшитый кромка на
кромку
ribadito (agg) a madieri 11
scavalcati
construido (adj) de
tingladillo

- 1 Klinkersystem (n)
clinker or clincher
system
[système (m) à] clins
(m pl)
- 2 Karwelsystem (n)
carvel system
construction (f) à franc-
bord ou à joint carré
- 3 Kielsponung (f)
keel rabbet
ràblure (f) de quille
- 4 Karwel gebaut; nach
dem Karwelsystem
gebaut
carvel built, on the
carvel system
construit à franc-bord
ou à joint carré
- 5 stumpf aneinander
stoßen (v)
to butt
poser (v) les planches
à franc-bord
- 6 Plankennaht (f)
seam
couture (f) de bordage
- 7 Plankenlasche (f)
butt strap or scarf of
plank
écart (m) [de bordage]
- 8 doppelte Beplankung (f)
double skin
double bordage (m)
- 9 Plankenstoß (m)
butt in the planking
about (m) de bordages
- 10 Plankenlage (f)
layer of planking, skin
couche (f) de planches
de bordage
- обшивка (f) кромка на
кромку
sistema (m) di costrutto
a labbro
[sistema (m) de] tin-
gladillos (m pl)
- обшивка (f) вгладь
battura (f) della chiglia
alefriz (f)
- построенный вгладь
bordato a giusta-
posto, costruito a labbro
construido en el sistema
de unión a tope
- въ притыкъ
bordare (v) a giusta-
posto
colocar (v) los tablonos
con uniones a tope
- пазъ (m) [досокъ]
comento (m) o costura (f)
fra due file di tavole
costura (f)
- стыкъ (m) въ пере-
крышку
collegamento (m) delle
tavole di fasciame
separación (f) de los
tablonos
- двойная обшивка (f)
fasciatura (f) di tavole
doppia
tablazón (f) doble
- стыкъ (m) [досокъ]
простой
intestatura (f) delle
unghie del fasciame
tope (m) de un tablón
- слой (m) досокъ
strato (m) di tavole o
letto (m) di fasciame
capa (f) de tablonos



die Planken der beiden
Plankenlagen ver-
schießen lassen (v)
to alternate the butts
of the skin (by means
of tongue and groove
etc.)
alternar (v) les joints
des deux couches de
planches

Zwischenlage (f) aus öl-
getränkter oder farb-
getränkter Leinwand
layer of oiled or painted
canvas (between skins)
couche (f) intermédiaire
de toile huilée

diagonal beplanktes
Boot (n)
two skin or multiskin
diagonally planked
boat
bateau (m) à bordage
diagonal

Diagonalbau (m)
system of diagonal
planking
construction (f) dia-
gonale

Karwelbau (m)
carvel work
construction (f) à franc-
bord

Nahtspantenbau (m)
ribband carvel system
construction (f) avec
couples à coutures

Nahtspant (n)
ribband
couple (m) à coutures

Verbolzung (f) oder Ver-
nietung (f) der Be-
plankung
hailing or rivetting the
planks
boulonnage (m) du bor-
dage

Kupfernagel (m),
Spiker (m)
copper nail
clou (m) en cuivre

разогнать по пазамъ
alternare (v) le testate
dei due strati di ta-
vole di fasciame 1
alternar (v) los tablones
de las dos tablazones

прокладка (f) изъ про-
питанной масломъ
парусины
strato (m) interposto di 2
tela oliata
cara (f) intermedia de
tela embreada

диагонально обшитая
лодка (f)
canotto (m) a tavole di 3
fasciame diagonali
barco (m) de tabazón
en diagonal

диагональная система (f)
обшивки
costruzione (f) dia- 4
gonale
construcción (f) dia-
gonal

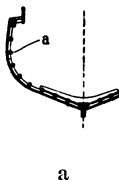
обшивка (f) вгладь
costruzione (f) a labbro 5
construcción (f) de unión
à tope

гладкая обшивка (f) съ
пазовыми рейками
внутри
costruzione (f) di corbe 6
a cemento
construcción (f) con
cuadernas à costuras

пазовая рейка (f)
corba (f) di cemento 7
cuaderna (f) con
costuras

крѣпление (n) наруж-
ной обшивки посред-
ствомъ болтовъ
inchiodatura (f) del 8
fasciame
fijación (f) por pernos
de los tablones

мѣдный гвоздь (m)
chiodo (m) di rame 9
clavo (m) de cobre



- 1 Unterlagscheibe (f),
Klinkerscheibe (f)
rove, burr
rondelle (f)
-
- 2 Kupferniet (m)
copper rivet
rivet (m) en cuivre
-
- 3 versenkter Kopf (m)
countersunk head
tête (f) noyée ou fraisée
-
- 4 Holzpflöck (m)
wooden plug
tampon (m) en bois
-
- 5 kupferfest gebaut
copper fastened
attaché par des rivets
en cuivre, chevillé en
cuivre
-
- 6 verzinkter Eisennagel
(m)
galvanized iron nail
clou (m) en fer galvanisé
-
- 7 eisenfest gebautes Boot
(n)
iron fastened boat
bateau (m) construit
avec des rivets ou des
clous en fer
-
- 8 die Nähte dichten (v)
oder dicht machen (v)
to tighten the seams
rendre (v) les coutures
étanches, boucher (v)
ou calfater (v) les cou-
tures
-
- 9 Hanf (m), Werg (n)
hemp, tow
chanvre (m)
-
- 10 kalfatern (v) (Holz)
to caulk
calfater (v)
-
- 11 verstemmen (v) (Eisen)
to caulk
mater (v)

шайба (f)
rondella (f), ranella (f)
ovalillo (m)

мѣдная заклѣпка (f)
chiodo (m) ribadito di
rame
remache (m) de cobre

потайная головка (f)
testa (f) acciecata
cabeza (f) perdida

деревянная пробка (f)
tappo (m) di legno
tapón (m) de madera

построенный на мѣд-
номъ крѣпленіи
fitto o impregnato di
rame
fijado por medio de
remaches de cobre,
encabillado en cobre

желѣзный оцинкован-
ный гвоздь (m)
chiodo (m) di ferro
zincato
clavo (m) de hierro gal-
vanizado

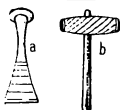
лодка (f) на желѣзномъ
крѣпленіи
canotto (m) di solida
costruzione, canotto
(m) rinforzato con
ferro
barco (m) construido con
remaches ó clavos de
hierro

проконопатить швы
stagnare (v) o stringere
(v) i comenti
calafatear (v) las cos-
turas

пакля (f)
санара (f), stoppaccio
(m)
cañamo (m)

конопатить
calafatare (v)
calafatear (v)

чеканить (желѣзо)
calafatare (v), rendere
(v) stagne le giunzioni
calafatear (v)



a

b

Kalfateisen (n), Draht-
eisen (n)
caulking iron
fer (m) de calfat, ciseau
(m) de calfat

Dichthammer (m)
caulking mallet
maillet (m) à calfater

Marineleim (m)
marine glue
colle (f) de marine

mit Kitt ausspachteln
(v)
to fill-in with putty or
mastic, to stop
mastiquer (v)

mit Ölfarbe malen (v)
oder anstreichen (v)
to paint with oil colour
peindre (v) à l'huile

Bleiweiß (n)
white lead
blanc (m) de plomb

Kupferfarbe (f)
copper paint
couleur (f) à base de
civre

Lackanstrich (m)
coat of varnish
couche (f) de vernis

Patentfarbe (f) für
Schiffsböden
antifouling paint or
composition
couleur (f) brevetée pour
carène de bateaux

ölen (v)
to oil
huiler (v)

Bewachsen (n) des
Bodens
fouling of the bottom
état (m) malpropre de
la coque

Anwachsen (n) von
Pflanzen und Muscheln
attachment of weeds
and shells
adhérence (f) des plantes
et des mollusques à
la coque

конопатка (f) [инстру-
ментъ]
ferro (m) o scalpello (m)
da calafato 1
hierro (m) ó cincel (m)
de calafatear

мушкель (m) [молотъ
для конопатки]
mazzuola (f) da calafato 2
mazo (m) de calafate

морской клей (m)
colla (f) [di] marina 3
cola (f) de marinos

шпаклевать замазкой
spalmare (v) di mastice 4
masticar (v) las juntas

выкрасить масляной
краской
tingere (v) ad olio 5
pintar (v) al óleo

свинцовыя бѣлила
(npl)
bianco (m) di piombo, 6
biacca (f)
blanco (m) de plomo

мѣдная краска (f)
colore (m) [a base] di 7
rame
color (m) à base de cobre

покрытие (n) лакомъ
strato (m) [o mano (f)] 8
di lacca
sara (f) de barniz

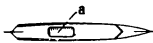
патентная краска (f)
для подводной части
судна
colore (m) brevettato 9
per fondi di nave
color (m) patentado para
carena de barcos

проолифить
oliare (v), spalmare (v) 10
d'olio
aceitar (v)

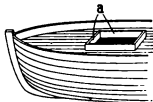
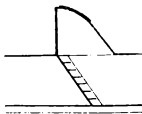
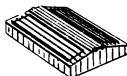
обростание (n) днища
ricoprimento (m) della 11
carena
suciedad (f) del fondo

прирастаніе (n) травъ
и раковинъ
aderenza (f) di piante e 12
molluschi alla carena
adherencia (f) de las
algas y conchuelas en
el fondo

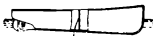
- kupfern (v), mit einer
Kupferhaut versehen
(v)
- 1 to copper, to cover with
sheet copper
doubler (v) en cuivre
- Kupferung (f), Kupfer-
haut (f), (Bodenbelag
aus Kupferblech)
- 2 copper bottom
doublage (m) en cuivre
- wasserdicht eindecken
(v)
- 3 to deck watertight
poser (v) sur le pont un
bordé étanche
- Decksöffnung (f)
deck opening
- 4 ouverture (f) dans le
pont
- Luke (f), Niedergang (m)
hatch[way]
écoutille (f)
- 5
- Oberlicht (n)
sky light
claire-voie (f)
- 6
- Lukenkappe (f)
companion
capot (m) d'écoutille
- 7
- Süll (m)
coaming, coming,
combing
hiloire (f) ou surface
(f) d'écoutille
- 8
- Querschott (n)
transverse bulkhead
cloison (f) transversale
- 9
- Kollisionsschott (n)
collision bulkhead
cloison (f) de collision
ou d'abordage
- 10
- обшить мѣдью
foderare (v) di rame
forrar (v) de cobre
- мѣдная обшивка (f)
ricoprimento (m) in
rame, rivestimento (m)
del fondo con lamiera
di rame
forro (m) de cobre
- покрыть водонепрони-
цаемой палубой
coprire (v) a tenuta
d'acqua
colocar (v) sobre el
puente una tablaзón
estanca
- отверстie (n) въ палубѣ
apertura (f) sul ponte
abertura (f) en la cu-
bierta
- люкъ (m)
boccaporta (f), bocca-
porto (m)
escotilla (f)
- свѣтлый люкъ (m);
палубный иллюмина-
торъ (m)
spiraglio (m)
lumbrega (f)
- крышка (f) люка
cappa (f) alla bocca-
porta, tuga (f) di
cabina
carroza (f) de escotilla
- комингсъ (m)
mastra (f) da bocca-
porto
brazola (f)
- поперечная переборка
(f)
paratia (f) trasversale
mamparo (m) trans-
versal
- таранная переборка (f)
paratia (f) di collisione
mamparo (m) de seguri-
dad ó de abordaje



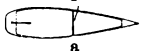
a



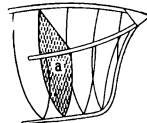
a



a



a



a

wasserdichtes Schott (n) water tight bulkhead cloison (f) étanche, fron- teau (m) étanche	водонепроницаемая переборка (f) paratia (f) stagna mambrago (m) estanco	1
wasserdichte Abteilung (f) water tight compart- ment compartiment (m) étanche	водонепроницаемый отсѣкъ (m) scompartimento (m) stagno compartimento (m) estanco	2
Wasserdichtigkeit (f) water tightness étanchéité (f), imper- méabilité (f)	водонепроницаемость (f) tenuta (f) d'acqua, im- permeabilità (f) impermeabilidad (f)	3
Unsinkbarkeit (f) unsinkability, insub- mersibility insubmersibilité (f)	непотопляемость (f) insommersibilità (f) insumersibilidad (f)	4
Luftkasten (m) air chamber réservoir (m) à air	воздушный ящикъ (m) cassone (m) d'aria depósito (m) de aire	5
Zusammenstoß (m), Kol- lision (f) collision collision (f), rencontre (f)	столкновение (n) collisione (f) choque (m), encuentro (m)	6

Stahlboot (n)
steel boat
bateau (m) en acier



стальная лодка (f)
canotto (m) o autoscafo
(m) di acciaio
barco (m) de acero

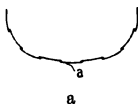
stählern (adj)
of steel
en acier

стальной
di acciaio
de acero

eisern (adj)
of iron
en fer

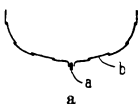
железный
di ferro
de hierro

Flachkiel (m)
flat keel
quille (f) plate



плоский киль (m)
chiglia (f) piatta
quilla (f) plana

Balkenkiel (m)
vertical iron plate keel,
bar keel
quille (f) massive, quille
(f) en barre



вертикальный киль (m)
изъ полосового же-
лѣза
chiglia (f) massiccia
quilla (f) maciza, quilla
(f) en trozos

- 1 Außenhautplatte (f)
shell plate
plaque (f) de bordé
-
- 2 überlappte Nietung (f)
lap riveting
rivure (f) à clin ou à recouvrement
-
- 3 Überlappung (f)
lap
clin (m), recouvrement (m)
-
- 4 Rostschutz (m)
preservative compound, antirusting paint
protection (f) contre la rouille, préservation (f) de la rouille
-
- 5 rote Eisenmennige (f)
red oxide (minium)
minium (m) rouge de fer
-
- 6 mit Zement ausgießen (v)
to grout in with cement
couler (v) du ciment [dans . . .]
-
- 7 Stringerwinkel (m)
stringer angle bar
cornière (f) de serre ou de gouttière
-
- 8 Deckstringer (m)
deck stringer
gouttière (f) de pont
-
- 9 Stringerplatte (f)
plate stringer, stringer plate
tôle-gouttière (f)
-
- 10 Knieplatte (f)
(knee) gusset plate
gousset (m) en tôle

b



лист (m) наружной обшивки
piastra (f) di rivestimento del fasciame esterno
placa (f) de las bordas

заклёпочный шов (m) в накрой
inchiodatura (f) a ricoprimento
solapado (m) y remachado

накрой (m)
ricoprimento (m)
solara (f)

защита (f) от ржавчины
protezione (f) contro la ruggine
protección (f) contra la oxidación

железный сурик (m)
minio (m) rosso di ferro
minio (m) rojo

залить цементом
riempire (v) di cemento
rellenar (v) con cemento

угольник (m) стрингера
cantonale (m) del corrente
hierro (m) de ángulo de palmejar

палубный стрингер (m)
corrente (m) del ponte, trincarino (m) di coperta
trancanil (m) de cubierta

лист (m) стрингера
piastra (f) da corrente, lamiera (f) di trincarino
trancanil (m) de hierro

кница (f) [из листового железа]
lamiera (f) di bracciolo
plancha (f) triangular

Balkenknie (n)
beam knee
courbe (f) de barrot

Riffelblech (n)
chequered plate
tôle (f) cannelée ou
striée

gepreßtes Stahlboot (n)
pressed steel boat
bateau (m) en acier
embouti

Aluminiumboot (n)
aluminium boat
bateau (m) en alu-
minium

Einrichtung (f)
accomodation, equip-
ment
aménagement (m)

Geräumigkeit (f)
roominess
espace (m) disponible

geräumig (adj)
roomy (adj)
spacieux (adj)

Bequemlichkeit (f),
Wohnlichkeit (f)
comfort
confort (m), commodité
(f)

Einrichtungszeichnung
(f), Einrichtungsplan
(m)
accomodation or equip-
ment plan
plan(m) d'aménagement

Längsschnitt (m)
inboard profile, longi-
tudinal section
coupe (f) longitudinale
ou en long[ueur]

Querschnitt (m)
midship section
coupe (f) transversale
ou en travers ou au
maitre

висячая, палубная
кница (f)
bracciolo (m) di baglio 1
curva (f) vertical

шахматное желѣзо (n);
рифлёное желѣзо 2
lamiera (f) striata
чара (f) estriada

штампованная сталь-
ная лодка (f)
canotto (m) di acciaio 3
stampato
barco (m) de acero em-
butido

алюминиевая лодка (f)
canotto (m) d'alluminio 4
barco (m) de aluminio

устройство (n)
ammobiliamento (m),
arredamento (m) 5
disposición (f), distribu-
ción (f)

ёмкость (f)
ampiezza (f) 6
espacio (m) disponible

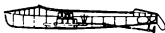
объёмистый
ampio (agg), spazioso 7
(agg)
espacioso (adj)

удобство (n); уютность
(f)
comodità (f), abitabilità 8
(f)
comodidad (f), habita-
bilidad (f)

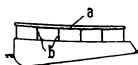
чертѣжъ (m) внутрен-
няя устройства
disegno (m) o piano (m) 9
dell'ammobiliamento
plano (m) de la disposi-
ción interior

продольный разръзъ
(m)
sezione (f) o taglio (m) 10
longitudinale
sección (f) longitudinal

поперечный разръзъ
(m)
sezione (f) o taglio (m) 11
trasversale
sección (f) transversal o
maestra



- 1 offenes Motorboot (n)
open motor boat
canot (m) ou bateau (m)
automobile non ponté



открытая моторная лодка (f)
nave (f) automobile aperta, autoscafo (m) aperto
bote (m) automóvil sin cubierta

- 2 Vor[der]deck (n)
forward deck, fore deck
avant-pont (m)

носовая палуба (f)
palco (m) di prora, coperta (f) a prua
cubierta (f) de proa

- 3 Achterdeck (n), Hinterdeck (n)
after deck
arrière-pont (m)

кормовая палуба (f)
palco (m) o passerella (f) di poppa
cubierta (f) de popa

- 4 Sonnensegel(n), Sonnendach (n)
awning
tente (f)

a

тентъ(м) изъ парусины
tela (f) per riparo dal sole, tenda (f)
tienda (f)

- 5 Sonnensegelstütze (f), Sonnenzeltstütze (f)
awning stanchion
support (m) de tente en fer

b

тентовая стойка (f)
sopperto (m) della tenda di riparo dal sole
soporte (m) de hierro para tienda

- 6 niederlegbare Schutzkappe (f), Kutschenschlag (m), Spritzkappe (f)
spray hood
capot (m) protecteur repliable

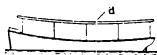


сѣмный кожухъ (м)
mantice (m) pieghevole od abbassabile
capota (f) plegable

- 7 Segeltuch (n)
sail cloth, canvas
toile (f) à voile

парусина (f)
tela (f) da vela
lona (f)

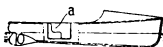
- 8 festes Schutzdach (n)
fixed awning
toit (m) fixe



a

постоянный тентъ (м)
tetto (m) di riparo fisso
techo (m) fijo

- 9 Cockpit (m), Sitzraum (m)
cockpit, well
sièges (m pl) à l'arrière



a

КОКПИТЬ (м)
cassero (m) di poppa
asientos (m pl) en la popa

- 10 [Fuß-]Boden (m)
floor
plancher (m), parquet (m)

поль (м); палуба (f)
impalcatura (f), pavimento (m)
piso (m)

- 11 Holzgrätting (f)
wooden grating
claire-voie (f) en bois

деревянная рѣшётка (f)
osteriggio (m) o griglia (f) di legno
parrilla (f) de madera

Bootsducht (f), Boots-
bank (f)
thwart of boat
banc (m) *ou* banquette
(f) de bateau

Querbank (f)
transverse thwart or
seat
banquette (f) transver-
sale

Seitenbank (f), Längs-
bank (f)
longitudinal or side seat
or thwart
banquette (f) longitudi-
nale *ou* laterale

Kastenbank (f)
locker seat
banc-caisse (f), banc (m)
à caisse

Bankkiste (f)
locker
caisse (f) de banc

gedecktes Boot (n)
decked-in boat
bateau (m) ponté

Reling (f)
guard rail, railing
garde-corps (m)

Relingstütze (f)
rail stanchion or upright
montant (m) *ou* chande-
lier (m) de garde-
corps

Decksitz (m)
deck seat
siège (m) de pont

Kajütboot (n)
cabin boat or launch
canot (m) à cabine

offenes Kajütboot (n)
open boat with cabin
canot (m) non ponté à
cabine

банка (f)
banco (m), panca (f)
banco (m) *ó* banquetta 1
(f) de barco

поперечная банка (f)
panca (f) trasversale 2
banqueta (f) transversal

бортовая банка (f);
боковые сиденья
(n pl) 3
panca (f) laterale
banqueta (f) longitudi-
nal

банка (f) съ ящикомъ
cassarpanca (f)
banco (m) con caja in- 4
ferior

банка (f) съ ящикомъ;
рундукъ (m)
cassetto (m) con sedile 5
caja (f) de banco

палубная лодка (f)
pave (f) a ponte raso, 6
battello (m) coperto
barco (m) cubierto

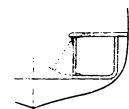
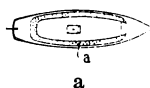
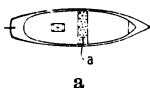
лееръ (m); поручень
(m)
ringhiera (f) frontale,
guardacorporo (m),
parapetto (m), orlo (m) 7
antepecho (m), guarda-
lado (m), barandilla
(f), cairel (m)

леерная стойка (f)
montante (m) della
ringhiera *o* del guarda- 8
corporo
candelero (m) de baran-
dilla

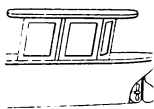
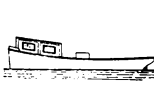
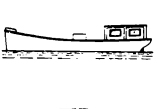
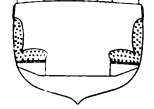




сиденье (n) на палубѣ
sedile (m) da ponte 9
asiento (m) de cubierta

лодка (f) съ каютой;
лодка съ рубкой
battello (m) a cabina,
autoscafo (m) con 10
camerino

bote (m) con camarote
открытая лодка (f) съ
рубкой
battello (m) non pon-
tato con cabina *o* con 11
camerini
barco (m) *ó* bote (m) sin
cubierta *ó* descubierta
con camarote



a

<p>1 gedecktes Kajütboot (n) decked cabin boat canot (m) ponté à cabine</p>		<p>палубная лодка (f) съ каютой barcaccia (f) pontata e con camerini barco (m) ó bote (m) cubierto con camarote</p>
<p>2 Aufbauten (mpl) deck structures superstructures (fpl)</p>		<p>палубныя надстройки (fpl); рубки (fpl) soprastrutture (fpl) obra (f) alta adicional рубки (fpl) soprastrutture (fpl) dei camerini camarote (m) sobre la cubierta</p>
<p>3 Kajütsaufbauten (mpl) raised cabin, deck cabin cabine (f) sur le pont</p>		<p>каюта (f) cabina (f), camerino (m) camarote (m)</p>
<p>5 Vorderkajüte (f) fore cabin cabine (f) à l'avant</p>		<p>носовая каюта (f) cabina (f) anteriore, camerino (m) di prua camarote (m) de proa</p>
<p>6 Achterkajüte (f), Hinterkajüte after cabin cabine (f) à l'arrière</p>		<p>кормовая каюта (f) cabina (f) posteriore, camerino (m) di poppa camarote (m) de popa</p>
<p>7 Sitzkajüte (f) cabin with seating accomodation cabine (f) avec banquettes</p>		<p>низкая каюта (f) camerino (m) con posti a sedere camarote (m) con banquetas</p>
<p>8 Schiebetür (f) sliding door porte (f) glissante ou à coulisse</p>		<p>сдвижная или задвижная дверь (f) porta (f) scorrevole puerta (f) corrediza</p>
<p>9 Klapptür (f) swing door trappe (f)</p>		<p>откидная дверь (f) botola (f) trampa (f)</p>
<p>10 Kajütendeck (n) cabin deck pont (m) avec cabines</p>		<p>крыша (f) каюты ponte (m) dei camerini cubierta (f) con camarotes</p>
<p>11 Deckstütze (f) deck stanchion or pillar épontille (f) de pont</p>		<p>пиллерсъ (m) puntale (m) di ponte o di coperta puntal (m) de cubierta</p>

Ventilator (m)
ventilator, air shaft
ventilateur (m), manche
(f) à vent



ВЕНТИЛЯТОРЬ (m)
ventilatore (m), tromba
(f) 1
ventilador (m), man-
guera (f), manga (f)

Ventilatorkopf (m)
hood of the ventilator
bouche (f) de manche
à vent

раструбъ (m) вентиля-
тора
bocca (f) del ventilatore 2
boca (f) de manguera

Decklicht (f)
deck light
claire-voie (f), jour (m)
de pont



палубный иллюмина-
торъ (m)
lampada (f) da ponte 3
lumbra (f) [de cu-
bierta]

Seitenfenster (n)
port light
hublot (m), fenêtre (f)

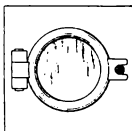


бортовой иллюмина-
торъ (m)
finestra (f) laterale 4
portilla (f) de luz, ven-
tana (f)

Schiebefenster (n)
sliding window
châssis (m) glissant,
fenêtre (f) à coulisse

зadвижной иллюмина-
торъ (m)
finestra (f) scorrevole, 5
finestra (f) a coulisse
vidriera (f) corrediza

Bulleye (n), Ochsenauge
(n), rundes Seiten-
fenster (n)
porthole light, bull's eye
œil (m) de bœuf



бортовой иллюмина-
торъ (m) (круглый)
occhio (m) di bove. 6
finestrino (m) nella
murata della nave
claraboya (f)

Steuerhaus (n)
pilot house, wheel
house
timonerie (f), cabine (f)
du timonier

штурвальная рубка (f)
casotto (m) del timone, 7
timoniera (f)
caseta (f) del timón

Motorenraum (m),
Maschinenraum (m)
engine room
chambre (f) des machines


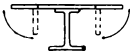

моторное отделение (n);
машинное отделение
sala (f) o camera (f) delle 8
macchine o del motore
cámara (f) de las máqui-
nas

Führerstand (m), Steuer-
stand (m)
footplate, place for
steersman to stand
poste (m) du conducteur
ou timonier

мѣсто (n) для рулевого;
рулевой постъ (m)
posto (m) del conduttore 9
o timoniere o pilota
puesto (m) del timonel
ó patrón

Mannschaftsraum (m),
Volkslogis (n)
quarters for the crew
poste (m) ou logement
(m) de l'équipage

командное отделение
(n)
alloggio (m) dell'equi-
paggio, posto (m) della 10
ciurma
alojamiento (n) del
equipaje

- 1 Besatzung (f), Mann-
schaft (f)
crew
équipage (m)
-
- 2 Maschinist (m)
engineer
machiniste (m)
-
- 3 Kajütseinrichtung (f)
cabin fittings
aménagement (m) de
cabine
-
- 4 Salon (m)
saloon
salon (m)
-
- 5 Sofa (n), Polsterbank (f)
couch, sofa
sopha (m), sofa (m),
divan (m), canapé (m)
-
- 6 Stahlfederboden (m)
spring mattress
sommier (m) à ressorts
d'acier
-
- 7 Kissen (n)
cushion, pillow
coussin (m)
-
- 8 Rückenkissen (n)
cushion
coussin (m) de dossier
-
- 9 Schlafsofa (n)
sofa bed
divan-lit (m)
- 
-
- 10 Klapptisch (m)
folding table
table (f) à charnières
- 
-
- 11 Schlingertisch (m)
suspended or slung or
swinging table
table (f) suspendue (pour
éviter le roulis)
- 
-
- 12 Spind (n), Wandschrank
(m)
cupboard
armoire (f) dans la paroi
-
- 13 Kleiderschrank (m)
wardrobe
garde-robe (f)
-
- 14 Wäscheschrank (m)
linen board
armoire (f) à linge

команда (f)
equipaggio (m), ciurma
(f)

tripulación (f)

машинистъ (m)

macchinista (m)

maquinista (m)

устройство (n) каюты
arredamento (m) della
cabina

disposición (f) interior
de un camarote

салонъ (m)

salone (m)

salón (m)

диванъ (m)

sofa (m), divano (m)

sofá (m), canapé (m)

пружинный матрацъ
(m)

materasso (m) a molle
colchón (m) de resortes
de acero

подушка (f)

cuscino (m)

cojín (m)

спинка (f)

cuscino-schienale (m)

cojín (m) de respaldo

диванъ (m) для спанья
divano (m), ottomana (f),
canapé (m), sofa-letto
(m)

sofá-cama (m)

откидной столъ (m)

tavola (f) pieghevole

mesa (f) de charnelas

столъ (m) съ кардан-
нымъ подвѣсомъ

tavola (f) da rullio

mesa (f) suspendida

боковой шкафъ (m)

armadio (m) della mura-
ta, locker (m)

armario (m) en la pared

шкафъ (m) для платья
guardaroba (f), armadio
(m)

guardaropa (f)

шкафъ (m) для бѣлья
armadio (m) da bian-
cheria

armario (m) para ropa
blanca

Verschlag (m)
locker
alcôve (f), réduit (m)
fermé par une cloison

verstauen (v)
to stow
arrimer (v)

Schiffslampe (f)
cabin lamp
lampe (f) de salon ou de
cabine

Hängelampe (f)
swinging lamp
[lampe (f) à] suspension
(f)

Schlingerlampe (f),
Lampe (f) in kardani-
scher Aufhängung
double swing lamp, lamp
with universal suspen-
sion
lampe (f) à suspension
à la cardan

Petroleumlampe (f)
paraffin lamp
lampe (f) à pétrole

Petroleumofen (m)
paraffin stove
poêle (m) à pétrole

Fußbodenmatte (f)
mat
pallasson (m), natte (f)

Gummimatte (f),
Gummiabtreter (m)
rubber mat
tapis (m) en caoutchouc

Fenstervorhang (m),
Gardine (f)
curtain
rideau (m)



выгородка (f); [скла-
дочное мѣсто (n)]
tramezzo (m), armadio
(m) a scaffali, scom-
partimenti (m pl)
alcoba (f), armario (m)

погрузить
stivare (v)
trincar (v), asegurar (v),
arrumar (v), repartir
(v) el cargamento

судовая лампа (f);
кинкетъ (m)
fanale (m) di bordo
lámpara (f) de barco

висячая лампа (f)
lampada (f) sospesa,
lampada (f) a sospen-
sione
lámpara (f) suspensión

лампа (f) съ кардан-
нымъ подвѣсомъ
lampada (f) di rullio
lámpara (f) suspensión
á cardan

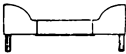
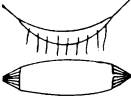


керосиновая лампа (f)
lampada (f) o lume (m)
a petrolio
lámpara (f) de petróleo

керосиновая печь (f)
stufa (f) o calorifero (m)
a petrolio
estufa (f) de petróleo

матъ (m)
stuoia (f) per i piedi
estera (f)

резиновый матъ (m)
tappeto (m) di gomma
alfombra (f) de goma

занавѣсъ (m); занавѣ-
ска (f)
cortina (f), tendina (f)
cortina (f)

<p>1 Schlafkabine (f) state room, sleeping cabin cabine (f) à couchette</p>		<p>спальная каюта (f) cabina (f) da letto camarote (m) de camilla</p>
<p>2 Koje (f) bunk, berth couchette (f), cabane (f)</p>		<p>койка (f) [camerino (m) a] cuc- cetta (f), letto (m) a tavolato per la ciurma camilla (f)</p>
<p>3 Hängematte (f) hammock hamac (m)</p>		<p>гамак (m) амаса (f) hamaca (f)</p>
<p>4 Klappwaschtisch (m) folding lavatory lavabo (m) à charnière</p>		<p>откидной умываль- ник (m) lavabo (m) a cerniera lavatorio (m) de char- nela</p>
<p>5 Waschbecken (n) lavatory cuvette (f) de lavabo</p>	<p>a</p>	<p>таз (m) catino (m) jofaina (f)</p>
<p>6 Bad (n), Baderaum (m) bath, bathroom salle (f) de bain</p>		<p>ванная (f) bagno (m), cabina (f) da bagno baño (m), cuarto (m) de baños</p>
<p>7 Badewanne (f) bath tub baignoire (f)</p>		<p>ванна (f) bagnarola (f), vasca (f) da bagno baño (m), bañera (f)</p>
<p>8 Toilette (f) toilet, water closet water-closet (m), cabinet (m) d'aisance</p>		<p>уборная (f) cabina (f) da toeletta letrinas (fpl)</p>
<p>9 Torfstreuklosett (n) earth closet cabinet (m) ou lieu (m) d'aisance à tourbe</p>		<p>торфяной клозет (m) luogo-comodo (m) a torba, cesso (m) a torba letrinas (fpl) con lecho de turba</p>
<p>10 Wasser[spül]klosett (n), W. C. pump water closet cabinet (m) ou lieu (m) d'aisance à chasse d'eau</p>		<p>ватеръ-клозет (m) luogo-comodo (m) ad irrigatore, cesso (m) ad irrigatore letrinas (fpl) con chorro de agua</p>
<p>11 Linoleumbelag (m) linoleum cover tapis (m) de linoléum</p>		<p>настилка (f) лино- леумомъ tappeto (m) di linoleum alfombra (m) de lino- leum</p>

Kombüse (f), Küche (f)
galley
cambuse (f), cuisine (f)

Kochherd (m)
cooking stove
fourneau (m) de cuisine

Eisschrank (m)
ice box, refrigerator
glacière (f)

Anrichterraum (m),
Pantry (f), Geschirrkammer (f)
pantry
office (m), garde-manger (m)

Buffet (n), Geschirrschrank (m)
glass and china cupboard
buffet (m)

Anrichtetisch (m)
dumb waiter
table (f) de l'office



камбузъ (m) [кухня]
combusa (f), cucina (f),
focone (m)
despensa (f), cocina (f) 1

камбузъ (m) [плита]
fornello (m), focolare (m) 2
hornillo (m) de cocina

ледникъ (m)
ghiacciaia (f) 3
heladera (f), fresquera (f)

буфетъ (m); буфетная
каюта (f)
riposto (m), riserva (f) 4
despensa (f)

буфетъ (m)
buffet (m), dispensa (f) 5
di bordo
aparador (m)

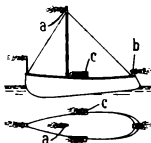
буфетный столъ (m)
tavola (f) per la dis-
pensa 6
mesa (f) de la despensa

Ausrüstung (f), Aus-
rüstungsgegenstände
(m pl)
ships gear or equipment
équipement (m), arme-
ment (m), objets (m pl)
d'armement

Signalvorrichtung (f)
signalling apparatus
appareil (m) à signaux
ou de signalisation

Topplaterne (f)
masthead light or lamp
fanal (m) ou lanterne (f)
ou feu (m) de tête de
mât

Hecklaterne (f)
stern light
fanal (m) ou lanterne (f)
ou feu (m) de poupe



a

b

предметы (m pl) снаб-
жения; принадлеж-
ности (f pl)
armamento (m), oggetti
(m pl) di arredamento 7
equipo (m), armamento
(m) piezas (f pl) de
armamento

устройство (n) сигнали-
зации
apparato (m) segna-
latore 8
señales (m pl)

топовый фонарь (m)
fanale (m) di testa
d'albero 9
farol (m) ó luz (f) de
proa

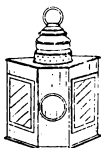
кормовой фонарь (m)
fanale (m) di poppa 10
farol (m) ó luz (f) de
popa

- 1 Positionslaterne (f)
side light
feu (m) de côté

c

отличительный фонарь (m)
fanale (m) laterale di
posizione (verde,
rosso)
luz (f) ó farol (m) de
situación de las
bandas

- 2 Dreifarblaterne (f)
combination light
fanal (m) à trois couleurs



трёхцветный фонарь (m)
fanale (m) a combinazioni
farol (m) de tres colores

- 3 Ankerlaterne (f), Ankerlicht (n)
anchor light
fanal (m) ou feu (m) de mouillage



штаговый фонарь (m)
fanale (m) di porto o di ancoraggio
farol (m) ó luz (f) de fondeadero

- 4 Signalpfeife (f)
whistle
sifflet (m) de signal

свистокъ (m)
fischio (m) o sirena (f)
da segnali
silbato (m) para señales

- 5 Signalpfeife (f) mit Luftpumpe
whistle with air compressor
sifflet (m) de signal avec compresseur à air

пневматический свистокъ (m)
fischio (m) da segnali a soffietto
silbato (m) para señales con compresor de aire

- 6 Zweiklangpfeife (f)
chime or harmony
whistle, whistle with double tone
sifflet (m) à deux notes

двухтонный гармонический свистокъ (m)
fischio (m) a due toni
silbato (m) de dos tonos

- 7 Dreiklangpfeife (f)
chime or harmony
whistle, three tone whistle
sifflet (m) à trois notes

трёхтонный гармонический свистокъ (m)
fischio (m) a tre toni
silbato (m) de tres tonos

- 8 Signalhuppe (f)
hooter
trompe (f) à signaux,
trompe (f) avec poire



сигнальный рожокъ (m)
tromba (f) da segnali
bocina (f) para señales

- 9 Nebelsignal (n)
fog signal
signal (m) de brouillard

туманный сигналъ (m)
segnale (m) della sirena da nebbia
señal (m) de bruma

- 10 Nebelhorn (n)
fog horn
trompe (f) de brouillard

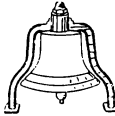


туманный горнъ (m)
corno (m) o sirena (f) da nebbia
bocina (f) de bruma

Sirene (f)
siren
sirène (f)

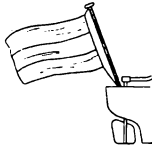
сирена (f)
sirena (f) 1
sirena (f)

Signalglocke (f)
signal bell
cloche (f) de signal



СИГНАЛЬНЫЙ КОЛОКОЛЬ (m)
campana (f) da segnali 2
campana (f) de señales

Flagge (f)
flag
pavillon (m)



флагъ (m)
bandiera (f) 3
bandera (f)

Nationalflagge (f)
ensign
pavillon (m) ou drapeau
(m) national

национальный флагъ (m)
bandiera (f) nazionale 4
bandera (f) nacional

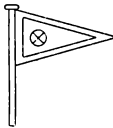
die Klubflagge führen (v)
to fly the club burgee
or flag
porter (v) le pavillon du
club

ИТТИ ПОДЪ КЛУБСКИМЪ
флагомъ
battere (v) bandiera di 5
un club
llevar (v) la bandera del
club

Signalflagge (f)
signal flag, code signal
pavillon (m) à signaux

СИГНАЛЬНЫЙ ФЛАГЪ (m)
bandiera (f) da segnali 6
bandera (f) de señales

Stander (m), Wimpel (m)
burgee
guidon (m)



флюгеръ (m); ВЫМПЕЛЬ (m) 7
guidone (m)
gallardete (m)

Flaggenstock (m)
flag mast or pole
hampe (f) ou mât (m)
de pavillon

флагштокъ (m)
asta (f) della bandiera 8
asta (f) de la bandera

Flaggenstockhalter (m),
Flaggenstocktülle (f)
flag pole socket
porte-hampe (m) de
pavillon



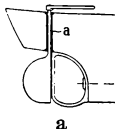
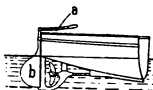
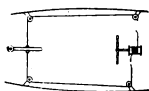
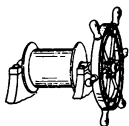
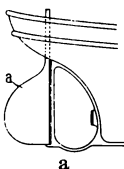
стаканъ (m) для флаг-
штока
sostegno (m) dell'asta 9
di bandiera
porta-asta (m)

die Flagge heißen (v)
oder hissen (v)
to hoist the flag
hisser (v) ou arborer (v)
les couleurs ou le pa-
villon



ПОДНЯТЬ ФЛАГЪ
alzare (v) o issare (v) la 10
bandiera
izar (v) la bandera

- 1 **Steuereinrichtung (f)**
steering gear
installation (f) du gouvernail ou de la timonerie
-
- 2 **Ruder (n), Steuerruder (n)**
rudder
gouvernail (m)
-
- 3 **Steuerrad (n)**
steering wheel
roue (f) ou volant (m) de gouvernail
-
- 4 **Steuerbock (m)**
frame of steering wheel
bâti (m) de la roue de gouvernail
-
- 5 **Steuerleitung (f)**
tiller rope, steering chain
chaîne (f) ou câble (m) et accessoires du gouvernail
-
- 6 **Ruderreep (n)**
tiller rope
drosse (f) du gouvernail
-
- 7 **Ruderpinne (f)**
rudder tiller
barre (f) de gouvernail
-
- 8 **Ruderblatt (n)**
back piece of rudder
safran (m) du gouvernail
-
- 9 **Ruderkoker (m)**
rudder trunk, helm port
jaumière (f)



рулевое устройство (n);
устройство руля
impianto (m) di timoneria
timón (m) y accesorios

руль (m)
timone (m)
timón (m)

штурваль (m)
ruota (f) del timone
rueda (f) del timón

штурвальный станок (m)
bozzello (m) del timone
bastidor (m) de la rueda del timón

штуртрос (m)
meccanismo (m) di timoneria
cadena (f) ó cable (m) y accesorios del timón

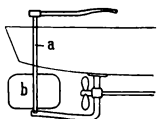
канат (m) руля; рулевой трос (m)
frenello (m)
guardines (m pl) del timón

румпель (m)
barra (f) del timone
barra (f) ó caña (f) del timón

перо (n) руля
pezzo (m) sporgente del timone
azafrán (m) del timón

гельмпортная труба (f)
losca (f), buco (m) di timoniera
límera (f) del timón

Ruderspindel (f), Ruder-
schaft (m)
main piece of rudder,
rudder spindle
mèche (f) de gouvernail



баллеръ (m) руля
testa (f) del timone
mecha (f) del timón

1

a

Balanceruder (n)
balanced rudder
gouvernail (m) com-
pensé

b

балансирующий руль (m)
timone (m) compensato
timón (m) compensado

2

Bootsinventar (n)
inventory of boats gear
inventaire (m) du bateau
ou du canot

инвентарь (m) лодки
inventario (m) di bordo,
elenco (m) degli og-
getti d'inventario
inventario (m) del bote

3

Riemen (m), Ruder (n)
oar
aviron (m), rame (f)



весло (n)
remo (m)
remo (m)

4

Dolle (f), Rudergabel (f)
row lock
chandelier (m) d'aviron,
porte-rame (m)



уключина (f)
scalmo (m), scalmiere
(m), forcola (f) pel
remo
chumacera (f) de un
remo

5

Bootshaken (m)
boat hook
gaffe (f)



багоръ (m); отпорный
крюкъ (m)
gaffa (f) d'imbarcazione,
gancio (m) d'accosto
bichero (m)

6

Bootsfender (m)
fender
défense (f)



кранецъ (m)
parabordo (m), guarda-
lato (m), difesa (f)
d'approdo
defensa (f)

7

Bugfender (m), Steven-
fender (m)
bow fender
défense (f) de poue



носовой кранецъ (m)
paglietto (m) o difesa (f)
di prua
defensa (f) de proa

8

Heckfender (m)
stern fender
défense (f) de poupe



кормовой кранецъ (m)
paglietto (m) o difesa (f)
di poppa
defensa (f) de popa

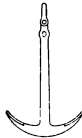
9

1 Holzfender (m)
wooden fender
défense (f) en bois



деревянный краенец
(m)
difesa (f) o parabordo (m)
di legno
defensa (f) de madera

2 Anker (m)
anchor
ancre (f)



якорь (m)
ancora (f)
ancla (f), ancora (f)

3 Stockanker (m)
anchor with stock
ancre (f) à jas



якорь (m) со штокомъ
ancora (f) con cerro
ancla (f) con sero

4 stockloser Anker (m),
Patentanker (m)
stockless anchor
ancre (f) sans jas



якорь (m) безъ штока
ancora (f) senza cerro,
ancora (f) brevettata
ancla (f) sin sero

5 zusammenlegbarer
Anker (m), Klapp-
anker (m)
folding anchor
ancre (f) pliante



якорь (m) со склады-
вающимися лапами
ancora (f) automatica o
a cerniere
ancla (f) plegable

6 Wurfanker (m)
grapnel
ancre (f) à jet, grapin
(m)

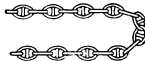


верпъ (m); кошка (f)
grappino (m), ancorotto
(m)
anclole (m)

7 Ankertrosse (f)
anchor cable
amarre (f) d'ancre

якорный канатъ (m)
cavo (m) o fune (f) d'an-
cora
amarra (f) de ancla

8 Ankerkette (f)
anchor chain
chaîne (f) ou bosse (f)
d'ancre



якорная пѣшь (f)
catena (f) dell'ancora
cadena (f) o boza (f) de
ancla

Ankerspill (n)
 anchor windlass or
 capstan
 cabestan (m)



Брашпиль (m)
 argano (m)
 cabrestante (m)

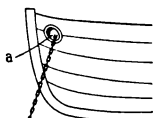
1

Ankerboje (f)
 anchor buoy
 bouée (f) d'ancre



якорный буюкъ (m)
 gavitello(m) dell'ancora 2
 boya (f) de ancla

Ankerkettenklüse (f)
 hawse hole, hawse pipe
 écubier (m) de chaîne
 d'ancre, guide (m) de
 la chaîne d'ancre,
 manchon (m) d'écubier



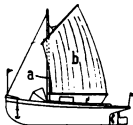
клюзь (m)
 cubia (f), foro (m) di
 cubia, occhio (m) di 3
 prua
 escobén (m)

a

Besegelung (f), Segel-
 einrichtung (f), Take-
 lung (f)
 sail outfit
 voilure (f)

парусность (f)
 velatura (f), corredo (m)
 di vele, alberatura (f) 4
 e cordami
 velamen (m)

Mast (m)
 mast
 mâst (m)



мачта (f)
 albero (m)
 palo (m), mástil (m)

5

Segel (n)
 sail
 voile (f)

a

b

парусъ (m)
 vela (f)
 vela (f)

6

Mastbeschläge (m pl)
 Mastfittings (pl)
 mastfittings
 grément (m) du mâst

оковки (fpl) мачты
 attrezzatura (f)
 dell'albero
 aparejo (m)

7

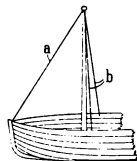
Mastring (m)
 mast collar ring
 cercle (m) de mâst



бугель (m)
 cappa (f) dell'albero
 zuncho (m) del palo

8

Stag (m, n)
 stay
 étai (m), draille (f)



штагъ (m)
 straglio (m)
 estay (m), nervio (m)

9

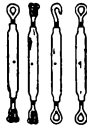
a

1 Wanten (pl)
shrouds (pl)
haubans (m pl)

2 stehendes Gut (n)
standing rigging
manœuvres (fpl) dor-
mantes

3 laufendes Gut (n),
running rigging
manœuvres (fpl) cou-
rantes

4 Wantenspanner (m)
turnbuckle
tendeur (m) de hauban



5 Block (m)
block
poulie (f)



6 Karabinerhaken (m) mit
Auge
snap hook and eye
crochet (m) porte-mous-
queton



7 Poller (m), Boller (m)
bitt, bollard
bitton (m), bitte (f)



8 Klampe (f)
cleat
taquet (m)



9 Lippklampe (f)
snatch cleat
taquet (m) à dent



10 Belegklampe (f)
belaying or snatch cleat
taquet (m) d'amarrage

11 Leitklampe (f), Leit-
klüse (f)
chock
taquet-guide (m), con-
duit (m)

ванты (m pl)
sartie (f pl)
obenques (m pl)

b

стоячий такелажъ (m)
manovre (fpl) fisse o
dormienti
jarcias (fpl) muertas

бѣгучий такелажъ (m)
manovre (fpl) correnti
jarcias (fpl) de labor

винтовой тальрепъ (m)
tendi-sartie (m)
aparato (m) tensor de
obenques

блокъ (m) ●
bozzello (m)
motón (m)

карабинъ (m)
gancio (m) porta-cara-
bina
gancho (m) de mosque-
tón

кнехтъ (m)
bitta (f), caviglia (f)
bita (f), bitón (m)

утка (f)
castagnuola (f), tacco
(m)
cornamusa (f), galápago
(m)

полуклюзь (m)
tacchetto (m) a dente
cornamusa (f) escotera

утка (f); крѣйсовъ (m);
крѣпительная марсо-
вая планка (f); ко-
фель-планка (f)
calastra (f) di manovra
cornamusa (f) de amarra

направляющий клюзь
(m)
puleggia (f) direttrice
cornamusa (f) ó galá-
pago (m) de guía

Festmacheleine (f)
mooring rope
corde (f) d'amarrage,
amarre (f)

Augbolzen (m) mit
Mutter
eye bolt and nut
piton (m) ou cheville (f)
à œillet avec écrou



Ringbolzen (m) mit
Holzschraube
ring bolt
cheville (f) à boucle avec
vis à bois

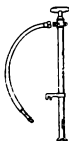


Heißring (m)
lifting ring
boucle (m) de hissage

Stevenband (n), Steven-
beschlag (m)
brass stem band
doublure (f) d'étrave

Schleppleine (f)
tow rope
câble (m) ou cordage (m)
ou aussière (f) de re-
morque

Bilgepumpe (f), Lens-
pumpe (f)
bilge pump
pompe (f) de fond de cale

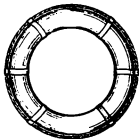


Pütze (f), Eimer (m)
bucket
seau (m)



Presenning (f)
tarpaulin
préart (m)

Rettungsring (m)
life buoy, life belt
ceinture (f) de sauve-
tage



причалная снасть (f);
швартовый перлинь
(m)

cavo (m) di chiusura di
una vela, cavo da
tonneggio 1
cable (m) de amarrar,
amarra (f)

болтъ (m) съ ушкомъ
и гайкой 2
perno (m) o spina (f) ad
occhio con madre vite
armella (f) con tuercia

рымъ (m) съ шурупомъ
spina (f) con anello e
vite di legno 3
hembrilla (f) de anillo
con tornillo de rosca
para maderá

подъёмный рымъ (m)
anello (m) per issare 4
anillo (m) para izar

оковка (f) по штевно
ricoprimento (m) in la-
miera del dritto da- 5
vanti o di prua
forro (m) de roda

буксирный тросъ (m)
cavo (m) di rimorchio 6
cable (m) de remorque

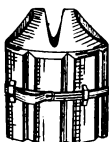
осушительная помпа
(f); отливная помпа 7
pompa (f) di sentina
bomba (f) de bodega ó
sentina

ведро (n)
bugliolo (m), secchio (m) 8
cubo (m)

брезентъ (m)
incerato (m), tela (f) in- 9
catramata
encerado (m)

спасательный кругъ
(m) 10
salvagente (m)
cinturón (m) salvavidas

- 1 Schwimmweste (f),
Rettungsgürtel (m)
cork jacket
gilet (m) ou ceinture (f)
de sauvetage



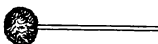
спасательный жилетъ
(m); спасательный
поясъ (m); нагруд-
никъ (m)
salvagente (m) e giacca
di sughero
chaleco (m) salvavidas

- 2 Schrubber (m)
scrubbing brush
brosse (f)



щётка (f) для мытья
палубы
spazzola (f) per pittura
cepillo (m)

- 3 Schwabbel (m), Tweidel
(m), Schwabber (m)
swab, mop
faubert (m)



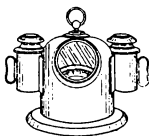
швабра (f)
radazza (f), strofinaccio
(m) a manico di scopa
lampazo (m)

- 4 Kahnschaufel (f)
bailing scoop
écope (f)



ковшъ (m) для откачи-
ванія или для вы-
черпыванія воды
pala (f)
vertedor (m)

- 5 Bootskompaß (m)
boat's compass
boussole (f) de canot



шлюпочный компасъ
(m)
bussola (f) per canotto o
per barcaccia
brújula (f) para botes

- 6 Ölzeug (n)
oilskins
tissu (m) huilé, toile (f)
cirée



непромокаемая одежда
(f)
abito (m) di tela cerata
lona (f) embetunada

- 7 Motoranlage
Motor Installation
Installation motrice

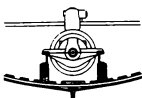
Моторная установка
Impianto del motore
Instalación motriz

- 8 Bootsmotor (m)
marine motor or engine
moteur (m) de canot
ou de bateau



лодочный моторъ (m);
судовой моторъ
motore (m) marino,
motore (m) d'auto-
scafo
motor (m) de barco
ó de bote

Motorfundament(n), Ma-
schinenfundament (n)
engine foundation or
bed
assise (f) de moteur



моторный фундамент
(m); машинный фун-
даментъ
fondazione (f) del mo- 1
tore, fondamento (m)
della macchina
asiento (m) de motor

Maschinenträger (m)
engine bearer
support (m) du moteur

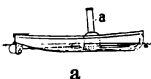
фундаментъ (m) подъ
машиной
sopperto (m) del motore 2
soporte (m) de motor

Motorschutzkasten (m)
engine casing
cage (f) protectrice du
moteur



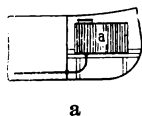
кожухъ (m) для за-
щиты мотора
gabbia (f) di protezione
del motore, cassa (f) 3
della macchina
caja (f) de protección
del motor

Schornstein (m)
funnel
cheminée (f)



дымовая труба (f)
fumaiuolo (m), cimi- 4
niera (f)
chimenea (f)

Betriebsmaterialtank
(m)
fuel tank
soute (f) ou réservoir
(m) à combustible



цистерна (f) для горю-
чаго материала
serbatoio (m) o vasca (f) 5
del combustibile
déposito (m) de com-
bustible

Benzintank (m)
petrol tank, gasoline
tank
réservoir (m) à essence

цистерна (f) для бен-
зина
serbatoio (m) o cisterna 6
(f) di benzina
déposito (m) de gaso-
lina

Bordventil (n), Bord-
hahn (m)
sea cock
soupape (f) de purge

заборный клапанъ
(m); кингстонъ (m);
приёмный кранъ (m)
для заборной воды 7
robinetto (m) d'estra-
zione o di spurgo
válvula (f) de purga

Kühlwasserreiniger (m)
strainer for circulating
water
filtre (m) pour l'eau de
circulation



очиститель (m) охлаж-
дающей воды
filtro (m) d'acqua di 8
pulizia
filtro (m) para el agua
de circulación

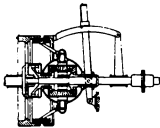
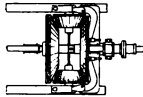
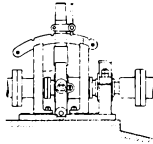
Luftablaßhahn (m)
air cock
robinet (m) d'échappe-
ment d'air

воздушный кранъ (m)
chiavetta (f) o robinetto
(m) di scappamento
dell'aria, chiavetta (f) 9
di sfatamento
grifo (m) de escape del
aire

Schiffsvibration (f)
vibration of the ship
vibration (f) du bateau

вибрація (f) судна
vibrazione (f) della nave 10
vibración (f) del barco

- Umsteuerung (f), Reversierung (f)
 1 reversing
 renversement (m) de marche
-
- Reversiervorrichtung (f)
 reversing gear
 2 [appareil (m) de] renversement (m) de marche
-
- Reibräderwendegetriebe (n)
 reversing gear with friction wheels, frictional reversing gear
 3 renversement (m) de marche à friction ou par poulies de friction
-
- Zahnradwendegetriebe (n)
 differential reversing gear, tooth or spur wheel reversing gear
 4 renversement (m) de marche à engrenage
-
- Kegelradwendegetriebe (n)
 bevil wheel reversing gear
 5 renversement (m) de marche à engrenage conique
-
- Umsteuerblock (m)
 6 reversing block
 bloc (m) réversible
-
- Vorwärtsgang (m)
 7 ahead, [going] ahead
 marche (f) en avant
-
- Leergang (m)
 free run
 8 marche (f) à vide [de la machine]
-
- Rückwärtsgang (m), Rückwärtsschlagen (n)
 [going] astern
 9 marche (f) arrière
-
- Wellenleitung (f)
 10 shaft[ing]
 ligne (f) d'arbres
-
- Welle (f), Propellerwelle (f), Schraubenwelle (f), Schwanzwelle (f)
 11 shaft, tail shaft, propeller or screw shaft
 arbre (m) d'hélice



перемена (f) хода
 inversione (f) di marcia
 cambio (m) de marcha

реверсивный механизм (m)
 meccanismo (m) per inversione di marcia
 mecanismo (m) de cambio de marcha

фрикционная реверсивная передача (f)
 meccanismo (m) a frizione per inversione di marcia
 cambio (m) de marcha por poleas de fricción

зубчатая реверсивная передача (f)
 meccanismo (m) ad ingranaggi per inversione di marcia
 cambio (m) de marcha por engranajes

коническая реверсивная передача (f)
 mecanismo (m) ad ingranaggio conico per inversione di marcia
 cambio (m) de marcha por engranaje cónico

реверс (m)
 blocco (m) reversibile
 bloque (m) reversible

передний ход (m);
 ход вперед
 marcia (f) avanti
 marcha (f) adelante

холостой ход (m)
 marcia (f) a vuoto
 marcha (f) en vacío

задний ход (m); ход назад
 marcia (f) indietro
 marcha (f) para atrás

линия (f) валов
 linea (f) d'assi
 ejes (m pl)

гребной вал (m)
 albero (m) dell'elica,
 asse (m) del propulsore ad elica
 eje (m) de la hélice

Wellenlager (n)
shaft bearing
palier (m) d'arbre
d'hélice

Drucklager (n)
thrust block, thrust
bearing
palier (m) de butée,
butée (f)

Kammlager (n)
thrust block, collar
bearing
palier (m) de butée à
collets

Kugeldrucklager (n)
thrust block with ball
bearings
palier (m) de butée à
billes

Stevenrohr (n), Stern-
rohr (n)
screw shaft pipe, stern
tube
tube (m) d'étambot,
tube (m) d'arbre de
l'hélice

Schwanzende (n) der
Welle
tail end of the shaft
bout (m) extérieur de
l'arbre

Schraubenbock (m),
Wellenbock (m)
propeller shaft stay,
stern bracket, skeg
support (m) d'arbre [de
l'hélice]

Schraubenbrunnen (m)
screw aperture, screw
race
cage (f) d'hélice

Propeller (m)
propeller
propulseur (m), hélice
(f)

подшипникъ (m);
подушка (f)
cuscinetto (m) dell'asse
dell'elica 1
soporte (m) ó cojinete
(m) del eje de la hélice

упорный подшипникъ
(m)
cuscinetto (m) o sop-
porto (m) di spinta 2
soporte (m) de empuje

гребенчатый подшип-
никъ (m)
soppoerto (m) ad anelli 3
soporte (m) de empuje
con collarines

шариковый упорный
подшипникъ (m)
cuscinetto (m) di spinta
a sfere 4
soporte (m) de empuje
de bolas

двудвная труба (f)
tubo (m) dell'asse porta-
elica 5
tubo (m) del codaste,
tubo (m) del eje de
la hélice

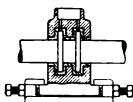
концевой валь (m)
estremità (f) posteriore
dell'asse dell'elica 6
extremidad (f) exterior
del eje de la hélice

кронштейнъ (m) греб-
ного вала
soppoerto (m) dell'albero 7
dell'elica
soporte (m) del eje de
la hélice

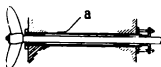
колодезь (m) гребного
винта
pozzo (m) dell'elica 8
vano (m) de la hélice

судовой движитель (m)
propulsore (m)
propulsor (m), hélice (f) 9

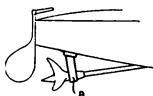
a



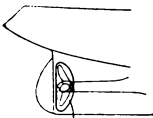
a



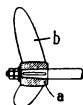
a



a



1 Schraube (f), Schraubenspropeller (m)
screw, screw propeller
hélice (f)



гребной винтъ (m)
elica (f), elice (f), propulsore (m) ad elica
hélice (f)

2 Schraubennabe (f)
boss of screw
moyeu (m) d'hélice

a

ступица (f) гребного
винта
mozzo (m) dell'elica
núcleo (m) de la hélice

3 Schraubenflügel (m)
screw blade
aile (f) d'hélice, pale (f)
d'hélice

b

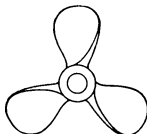
лопастъ (f) гребного
винта
pala (f) o ala (f) dell'elica
ala (f) de la hélice

4 zweiflügelige Schraube (f)
two bladed screw
hélice (f) à deux ailes
ou pales



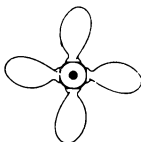
двухлопастный винтъ (m)
elica (f) a due pale od ali
hélice (f) de dos alas

5 dreiflügelige Schraube (f)
three bladed screw
hélice (f) à trois ailes



трёхлопастный винтъ (m)
elica (f) a tre pale od ali
hélice (f) de tres alas

6 vierflügelige Schraube (f)
four bladed screw
hélice (f) à quatre pales



четырёхлопастный
винтъ (m)
elica (f) a quattro pale
od ali
hélice (f) de cuatro alas

7 Ohrmuschelschraube (f)
concha screw
hélice (f) en pavillon

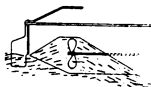


гребной винтъ (m), работающий подъ козырькомъ [патентованная конструкция для мелкоконструкция судовъ]
elica (f) a conchiglia,
elica (f) ad ali curve
hélice (f) en forma de pabellón

8 Niki-propeller (m)
Niki's propeller
propulseur (m) de Niki

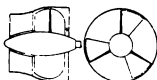
гребной винтъ (m) системы „Ники“
propulsore (m) sistema Niki
propulsor (m) Niki

9 Schraubentunnel (m)
tunnel for screw
cage (f) d'hélice



туннель (m) гребного
винта
tunnel (m) dell'elica
vano (m) de la hélice

Turbinenschraube (f)
turbine screw
hélice-turbine (f)



турбинный винт (m)
elica (f) a turbina
hélice-turbina (f) 1

Turbinentunnel (m)
tunnel or tube for turbine screw
cage (f) de propulseur
ou d'hélice-turbine

туннель (m) турбинного винта
tunnel (m) della turbina
vano (m) ó jaula (f) de propulsor-turbina 2

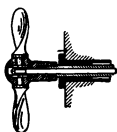
Lauftrad (n)
rotor wheel, runner
roue (f) motrice

рабочее колесо (n)
[турбины]
ruota (f) mobile
rueda (f) motriz 3

Leitrad (n)
guide wheel
roue (f) directrice,
aubes (fpl) directrices

направляющее колесо (n)
[турбины]
ruota (f) direttrice,
puleggia (f) di guida
rueda (f) de guía (del agua), alabes (m pl) directores 4

Umsteuerschraube (f),
Drehflügelschraube (f),
Meißnerpropeller (m)
feathering or reversible propeller
hélice (f) réversible



винт (m) съ поворотными лопастями;
винт (m) Мейсснера
elica (f) a pale reversibili
hélice (f) réversible 5

Motorschraube (f)
motor or tiller propeller
hélice (f) à commande directe



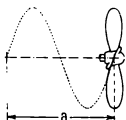
моторный винт (m)
elica (f) a motore
hélice (f) de accionamiento directo 6

Schraubenschub (m).
Propellerschub (m)
propelling effort, thrust of the propeller
poussée (f) de l'hélice



упорное давление (n) гребного винта
spinta (f) dell'elica o del propulsore
empuje (f) de la hélice 7

Schraubensteigung (f)
pitch of screw
pas (m) d'hélice



шаг (m) винта
passo (m) dell'elica
paso (m) de la hélice 8

Slip (m), Rücklauf (m)
slip
recul (m)

скольжение (n) винта
regresso (m)
resbalón (m) 9

Kavitation (f)
cavitation
cavitation (f).

кавитация (f) [пустотность (f) быстро вращающихся винтов]
cavitazione (f)
cavitación (f) (vacío detrás de la hélice) 10

- 1 Stapellauf (m)
launch[ing]
lancement (m)
-
- 2 vom Stapel laufen (v)
to slide from the stocks
être (v) lancé
-
- 3 vom Stapel lassen (v)
to launch
lancer (v)
-
- 4 Probefahrt (f)
trial ride
essai (m), parcours (m)
de garantie
-
- 5 Knoten (m), Seemeile (f)
knot, sea mile
nœud (m), mille (m)
marin
-
- 6 Steuerfähigkeit (f)
ease of steering (the
ship answers well to
the helm)
obéissance (f) au gouver-
nail
-
- 7 Kurs (m)
course
route (f)
-
- 8 Kurs halten (v)
to hold a course
maintenir (v) la route
-
- 9 das Boot hält schlecht
Kurs
the boat makes leeway
le bateau ne maintient
pas sa route
-
- 10 Steuerer (m), Steuer-
mann (m)
steersman, man at the
wheel
barreur (m), homme (m)
à la barre, timonier
(m)
-
- спускъ (m) на воду [со
стапеля]
vago (m)
botadura (f), lanza-
miento (m)
-
- сойти на воду со ста-
пеля
discendere (v) dal can-
tiere nell'acqua
deslizar (v) sobre la
grada
-
- спустить на воду со
стапеля
varare (v)
lanzar (v), botar (v) al
agua
-
- испытание (n); проба (f)
corsa (f) di prova, corsa
(f) dopo il vago
recorrido (m) de prueba
-
- узелъ (m); морская
миля (f)
nodo (m), miglio (m)
marino
milla(f) marina. nudo(m)
-
- поворотливость (f); по-
слышность (f) рулю
obbedienza (f) al timone
obediencia (f) al timón
-
- курсъ (m)
corso (m), rotta (f)
rumbo (m), derrota (f)
-
- лежать на курсѣ; лечь
на курсъ; держать
курсъ
tenersi (v) in corsa,
tener (v) la rotta, go-
vernare (v) dritto
mantener (v) ó conser-
var (v) o seguir (v) el
rumbo ó la derrota
-
- лодка (f) плохо дер-
жится на курсѣ;
лодка рыскаетъ на
курсѣ
il battello tiene corsa
sbagliata o governa
male
el barco no conserva el
rumbo ó la derrota
-
- рулевой (m); штурманъ
(m)
timoniere (m)
patrón (m), timonel (m)

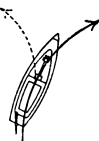


steuern (v), das Steuer
führen (v)
to steer
diriger (v), barrer (v),
tenir (v) le gouvernail

Wenden (n), Drehung (f),
Wendung (f)
turning, swinging
round, veering
virage (m) de bord



nach Steuerbord (Back-
bord) wenden (v)
to veer or go to star-
board (port)
virer (v) de bord vers la
droite (la gauche)

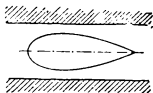


nach Steuerbord ab-
fallen (v)
to cast to starboard
abattre (v) sur tribord,
tomber (v) sur un bord

eine hohe Geschwindig-
keit entwickeln (v)
oder erreichen (v)
to attain to a high speed
atteindre (v) ou déve-
lopper (v) une grande
vitesse

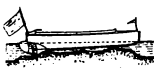
stoppen (v)
to stop
stopper (v), arrêter (v)

enges Fahrwasser (n)
narrow water way or
channel, narrow fair
way
passe (f) étroite



verkrautetes Fahr-
wasser (n)
channel full of weeds
eau (f) envahie par les
algues

Grundberührung (f)
grounding, touching
bottom
action (f) de toucher
le fond, échouage (m)



рулить; управлять ру-
лёмъ
governare (v), dirigere
(v) la rotta 1
patronear (v), llevar (v)
el timón

поворотъ (m); повора-
чиваніе (n)
virare (v) di bordo, vi- 2
ramento (m)
el virar de bordo

повернуть направо
(налѣво)
virare (v) sulla dritta o
barra a destra (a sini- 3
stra)
virar (v) de bordo a
derecha

уклониться вправо
abbattere (v) a destra,
portarsi (v) a dritta 4
abatir (v) sobre estribor,
caer (v) hacia sota-
vento

развить большую ско-
рость
raggiungere (v) una
grande velocità 5
alcanzar (v) una gran
velocidad

застопорить
fermarsi (v), fermare (v) 6
la macchina
parar (v)

узкій фарватеръ (m)
passaggio (m) stretto 7
paso (m) estrecho

заросшій фарватеръ
acqua (f) piena di alghe
o di fucò (di mare) 8
agua (f) invadida por
las algas

прикосновеніе (n) къ
грунту
toccare (v) il fondo 9
el tocar el fondo, roza-
miento (m) con el
fondo, varada (f), em-
barrancarse (v)

- 1 Treibholz (n)
driftwood
bois (m) flotté
-
- 2 Binnengewässer (n)
inland water
[eaux (fpl) d'un] bassin
(m) ou [d'une] baie (f)
-
- 3 Binnensee (m)
(inland) lake
mer (f) intérieure, lac
(m)
-
- 4 Seefahrt (f)
sea cruise
voyage (m) ou excursion
(f) en mer, croisière (f)
-
- 5 Küstenfahrt (f) (große,
kleine)
coasting cruise (long,
short)
cabotage (m)
-
- 6 [offene] See (f)
[open] sea, high sea
haute mer (f), pleine
mer (f)
-
- 7 Seefähigkeit (f)
Seetüchtigkeit (f)
sea-worthiness
navigabilité (f)
-
- 8 zur See
afloat
sur mer, en mer
-
- 9 seetüchtig (adj), see-
fähig (adj)
sea-worthy (adj)
navigable (adj)
-
- 10 Seeigenschaften (f pl)
sea-worthiness
qualités (f pl) pour
naviguer en haute
mer
-
- 11 Schönwetterboot (n)
fairweather boat
canot (m) d'eau calme
-
- 12 ruhiges Wasser (n)
smooth or calm water
eau (f) calme

пльвущее дерево (n)
legno (m) galleggiante
madera (f) flotante

внутренняя вода (fpl)
bacino (m) interno
[aguas (fpl) de una]
bahia (f), entrada (f)
de mar en costa

озеро (n)
mare (m) interno, lago
(m) di terraferma
mar (f) interior, lago (m)

мореплавание (n);
мореходство (n)
gita (f) per mare
viaje (m) ó excursión (f)
por mar, crucero (m)

каботажное плавание
(n) (дальное, прибре-
жное)
gita (f) costiera, corsa
(f) di cabottaggio
cabotaje (m) (grande ó
pequeño)

открытое море (n)
alto mare (m)
alta mar (f)

мореходность (f): море-
ходная способность
(f)
modo (m) di tenere il
mare, navigabilità (f)
navegabilidad (f)

на морѣ
sul mare, in mare
en la mar

мореходный
in istato di navigabilità
navegable (adj)

мореходный или
морская качества (npl)
qualità (fpl) nautiche
navegabilidad (f) del
barco sobre alta mar

лодка (f), годная толь-
ко для плаванія при
тихой погодѣ
battello (m) per bel
tempo
bote (m) para aguas
tranquilas

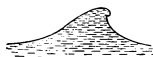
спокойная или тихая
вода (f)
acqua (f) tranquilla ó
liscia ó calma
agua (f) tranquila

bewegtes Wasser (n)
rough water
eau (f) agitée



волнение (n); взволнованное море (n)
acqua (f) agitata, mare (m) mosso
agua (f) agitada

Welle (f), Woge (f)
wave
lame (f), onde (f)



волна (f)
onda (f), cavallone (m)
ola (f)

Seegang (m)
seaway
agitation (f) de la mer,
vagues (fpl), lames (fpl), levée (f) de la mer

волнение (n)
marosi (m pl)
agitación (f) del mar

Dünung (f)
swell
houle (f)

зыбь (f)
levata (f) del mare, ondulazione (f)
oleaje (m)

hoher Seegang (m),
schwere oder starke See (f)
rough sea, heavy sea
grosse mer (f), mer (f)
très agitée



сильное волнение (n)
mare (m) agitato o grosso
mar (f) gruesa

Schaumköpfe (m pl) der Wellen
white caps, white horses,
white crests
cêtes (fpl) écumantes des lames

гребни (m pl) волнь; барашки (fpl)
creste (fpl) o cima (f) delle onde
cresta (f) de una ola

Spritzwasser (n), Gischt (f)
spray
embrun (m), poussière (f) d'eau

брызги (m pl)
schiuma (f) d'acqua
rocío (m) de mar

überkommendes Wasser (n), überkommende See (f)
sea breaking over (the boat)
lame (f) passant au dessus du pont, coup (m) de mer



вкатывающаяся на судно или через бортъ вода (f)
marosi (m pl) inondanti il ponte
ola (f) que pasa por encima de la cubierta, golpe (m) de mar

Brecher (m), Brechsee (f)
breaker, billow
mer (f) dure, coup (m) de mer

волны (fpl) съ разсыпаящимися гребнями
frangente (m), colpo (m) di mare
mar (f) dura, golpe (m) de mar

Brandung (f)
surf, breakers
brisants (m pl)

прибой (m)
frangente (m)
rompientes (m pl)

<p>1 voll [Wasser] schlagen (v) (Boot) to fill or swamp (the boat) embarquer (v) de l'eau, se remplir (v) d'eau</p>		<p>быть залитымъ водою [лодка (f)] imbarcare (v) acqua embarcar (v) un golpe de mar</p>
<p>2 Stampfen (n), Stampf- bewegungen (fpl) punching, pitching tangage (m)</p>		<p>килевая качка (f) на волнѣ beccheggiare (m) cabezada (f)</p>
<p>3 stampfen (v) to pitch tanguer (v)</p>		<p>имѣть килевую качку beccheggiare (v) cabecear (v)</p>
<p>4 gieren (v) to shear, to yaw embarder (v), roder (v)</p>		<p>катиться; рыскать straorzare (v), guinare (v) dar (v) guiñadas</p>
<p>5 schlingern (v) to roll rouler (v)</p>		<p>имѣть боковую качку rollare (v) balancear (v)</p>
<p>6 Schlingern (n), Schlingerbewegungen (fpl) rolling, roll roulis (m)</p>		<p>боковая или бортовая качка (f) rollio (m) balances (m pl)</p>
<p>7 Setzen (n) des Bootes rising and falling of the boat, sending plongée (f) et montée (f) du bateau sur la lame</p>		<p>боковая качка (f) на волнѣ tuffo (m) el subir y descender del bote sobre las olas</p>
<p>8 rollen (v) to roll rouler (v)</p>		<p>имѣть сложное движе- ние при боковой кач- кѣ на волнѣ rollare (v) balancear (v)</p>
<p>9 setzen (v) (Boot) to rise and fall, to send plonger (v)</p>		<p>имѣть боковую качку на волнѣ tuffarsi (v), immergersi (v) arfar (v)</p>
<p>10 Rollen (n), Rollbewe- gungen (fpl) roll, rolling motion roulis (m)</p>		<p>сложное движение (n) судна при боковой качкѣ на волнѣ rollio (m), movimento (m) di rollio balance (m)</p>
<p>11 Leck (n) leak voie (f) d'eau</p>		<p>течь (f); пробойна (f) falla (f), via (f) d'acqua via (f) de agua</p>

Leckwerden (n), Leckage
(f)
the springing of a leak
formation (f) d'une voie
d'eau, coulage (m)

leck werden (v), leck
springen (v)
to spring a leak, to be-
come leaky
contracter (v) une voie
d'eau

lecken (v), leck sein (v),
undicht sein (v)
to leak
faire (v) eau

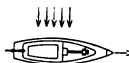
wegsacken (v), [ver]sin-
ken (v)
to settle, to sink, to
founder
sombrier (v), couler (v)
à fond

Brise (f)
breeze
brise (f), frais (m)

vor dem Winde
before the wind
vent arrière ou en poupe



am Winde
close to the wind, near
the wind, closehauled
vent de travers



anlegen (v), landen (v)
to lie alongside, to
land, to lay up
venir (v) bord à bord,
aborder (v), accoster
(v)

ankern (v), vor Anker
gehen (v)
to anchor, to ride at
anchor
mouiller (v), ancrer (v)

Landungssteg (m)
jetty
planche (f) à débarquer,
passerelle (f)

получение (n) течи; течь
(f)
formazione (f) d'una
falla
formación (f) de una vía
de agua

получить течь или про-
боину
aprirsi (v) una falla, veri-
ficarsi (v) una falla
aparecer (v) una vía de
agua

течь; имѣть течь
fare (v) acqua, span-
dere (v)
hacer (v) agua

погружаться, [по]то-
нуть
affondare (v), sommer-
gersi (v), passare (v)
a picco, colare (v) a
fondo
irse (v) á pique

бризъ (m)
brezza (f)
brisa (f)

попутнымъ вѣтромъ;
фордевиндомъ
vento in poppa
viento en popa

въ бейдевиндъ
al vento
viento de través

причалить; пристать
къ берегу
approdare (v), atterrare
(v), sbarcare (v), ac-
costarsi (v)
venir (v) al costado,
venir (v) bordo con
bordo

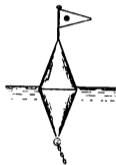
стать на якорь; бро-
сить якорь
ancorarsi (v), dare (v)
fondo
fondear (v)

пристань (f); мостки
(m pl)
palancola (f), ponte (m),
passavanti (m)
plancha (f) para desem-
barcar

1	Motorbootrennen (n) motor boat race course (f) de canots automobiles	гонка (f) моторных лодокъ corsa (f) di imbarcazioni automobili o di auto- scafi carrera (f) de botes automóviles
2	Vermessung (f) measurement mesurage (m), prise (f) des mesures	обмѣръ (m) misura (f), stazzatura (f), misurazione (f) medición (f)
3	Meßformel (f), Ver- messungsregel (f) measurement rules formule (f) ou règle (f) de mesurage	правило (n) обмѣра regola (f) di stazzatura, formola (f) di misu- razione fórmula (f) ó regla (f) de medición
4	Vergütungstabelle (f) handicapping table, table of time allow- ances tableau (m) de com- pensation	таблица (f) учёта вре- мени tavola (f) di compen- sazione, tavola (f) d'indennizzo cuadro (m) de com- pensación
5	Rennwert (m) rate, racing value, points valeur (f) comme canot de course	балль (m) [классъ] гоночной силы valore (m) dal punto di vista delle corse valor (m) bajo el punto de vista de las carreras
6	Kreuzerbestimmungen (fpl), Normen (fpl) für Kreuzer rules or conditions for cruiser rating normes (fpl) pour crui- sers ou bateaux de croisières	нормы (fpl) для крей- серовъ norme (fpl) per navi da crociera reglas (fpl) para barcos de crucero
7	in Klassen einteilen (v), klassifizieren (v) to classify, to rate, to divide into classes classer (v)	разбить на классы или на разряды; класси- фицировать classificare (v) clasificar (v)
8	Klasseneinteilung (f) (Typ) rating subdivision (f) en classes	раздѣленіе (n) на клас- сы или на разряды classificazione (f) subdivisión (f) en clases
9	Klassifikation (f), (Bau- weise) classification classification (f)	классификація (f) classificazione (f) della nave clasificación (f)
10	Klasse (f) rating, class classe (f)	классъ (m); разрядъ (m) classe (f) clase (f)
11	Kreuzerklasse (f) cruiser class classe (f) des cruisers	классъ (m) крейсеровъ classe (f) degli incrocia- tori clase (f) de los barcos de crucero

Baubestimmungen (fpl)
 conditions for build of
 hull
 normes (fpl) *ou* stipu-
 lations (fpl) pour la
 construction

Wendeboje (f)
 turning point or buoy
 bouée (f) de virage



правила (n pl) построй-
 ки
 norme (fpl) per la co-
 struzione 1
 reglas (fpl) ó estipula-
 ciones (fpl) para la
 construcción

поворотный буй (m);
 знак (m)
 boa (f) ove si vira di 2
 bordo
 boya (f) de virada

XVII.

**Motorluftschiffahrt,
Luftschiffahrt**
**Navigation by Airship,
Airship Navigation**
**Navigation aérienne
par dirigeables,
aérostation**
**Моторное воз-
духоплавание**
**Navigazione aerea
dirigibile**
**Navegación aérea
por medio de diri-
gibles, aerostación**

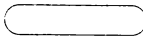
Luftschiff (n), Motor-
luftschiff(n), lenkbarer
Ballon (m), Lenkballon

- 1 airship, dirigible bal-
loon, motor driven
airship
ballon (m), aérostat (m),
ballon (m) dirigeable,
dirigeable (m), ballon
(m) à moteur, aéronat
(m)



- 2 Gestalt (f) des Luft-
schiffes
shape of the airship
forme (f) du ballon

- 3 zylindrischer Gaskörper
(m), zylindrische Gas-
hülle (f)
cylindrical gas bag or
envelope
ballon (m) cylindrique
(allongé)



- 4 torpedoförmiger Gas-
körper (m)
torpedo shaped gas bag
ballon (m) en forme de
torpille



- 5 fischförmiger Gaskörper
(m)
fish shaped gas bag
ballon (m) en forme de
poisson ou pisciforme

управляемый аэро-
стать (m); аэростать
съ моторомъ; мотор-
ный аэростать; дири-
жабль (m)
dirigibile (m), pallone
(m) a motore, aéro-
nave (f)
globo (m), aerostato (m),
globo (m) dirigible,
dirigible (m)

фигура (f) аэростата:
форма (f) аэростата
forma (f) del pallone
forma (f) del globo

цилиндрический бал-
лонъ (m)
pallone (m) di forma ci-
lindrica, involucro (m)
allungato o cilindrico
globo (m) cilindrico
(alargado)

торпедовидный бал-
лонъ (m)
involucro (m) torpedi-
forme
globo (m) en forma de
torpedo

рыбовидный баллонъ
(m)
pallone (m) a forma di
pesce, involucro (m)
pesciforme
globo (m) en forma de pez

linsenförmiger oder
elliptischer Gaskörper
(m)

lozenge or lenticular or
elliptical gas-bag
ballon (m) à pointes
ogivales, ballon (m)
fusiforme



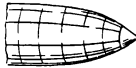
Bug (m)
bow, prow
avant (m) [du ballon],
proue (f) [du ballon],
pointe (f) saillante du
ballon

Heck (n)
stern, counter
arrière (m) [du ballon],
poupe (f) du ballon

halbkugelige Spitze (f),
halbkugeliges Ende (n)
hemispherical end
extrémité (f) hémisphé-
rique, calotte (f) sphé-
rique



zigarrenförmige Spitze
(f), ogivales Ende (n)
ogival point] torpedo
nose, cigar shaped
point
pointe (f) en forme de
cigare ou ovigale



kegelig verlaufendes
Ende (n), eingezogene
Spitze (f), einge-
zogenes Ende (n)
conical end
pointe (f) ou extrémité
(f) conique



a

sich verjüngen (v)
to diminish (in dia-
meter), to taper
aller (v) en diminuant de
diamètre

Hülle, Gashülle
Envelope
Enveloppe, coque

Оболочка; баллонъ
Involucro
Envolvente, casco

Gaszelle (f)
gas cell or chamber
chambre (f) à gaz,
compartiment (m) de
ballon

газовая камера (f)
cella (f) da gas
cámara (f) de gas

Ballonstoff (m)
balloon envelope mate-
rial or fabric
étouffe (f) à ballon

матерія (f) для баллона
stoffs (f) da pallone
tela (f) para globo

чечевицеобразный бал-
лонъ (m); баллонъ
эллиптической фор-
мы

involucro (m) lenti-
colare, involucro (m)
ellittico
globo (m) lenticular

носовая часть (f); носъ
(m)

prua (f)
parte (f) delantera [del
globo], proa (f) [del
globo]

корма (f)
poppa (f)

parte (f) posteriore [del
globo], popa (f) [del
globo]

полусферовой конецъ
(m)

punta (f) emisferica,
estremità (f) emi-
sferica
extremidad (f) hemis-
férica

оживально заострен-
ный конецъ (m)

punta (f) ogivale, estre-
mità (f) ogivale
extremidad (f) ogival ó
en forma de cigarro

конический конецъ (m)
punta (f) conica, estre-
mità (f) conica, punta
(f) assottigliantesi
extremidad (f) cónica ó
puntiaguda

утончаться
andare (v) rastreman-
dosi
adelgazarse (v)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Baumwollenstoff (m)
1 cotton fabric or stuff
étouffe (f) de coton

Perkalstoff (m)
2 percal
percale (f)

einfacher Stoff (m), ein-
facher gummierter
Stoff (m)
single ply or ordinary
3 gummed or rubbered
(A) material
étouffe (f) simple, étouffe-
(f) simple caout-
choutée

doppelter Stoff (m),
doppelter gummierter
Stoff (m), dublierter
Stoff (m)
4 double ply or double
rubbered material
étouffe (f) double, étouffe
(f) double caout-
choutée

Diagonalstoff (m)
5 diagonal cloth
étouffe (f) croisée ou
diagonale

gummierter Baum-
wollenstoff (m)
6 waterproofed cloth
[étouffe (f) de] coton (m)
imperméable

Firnis (m)
7 varnish
verniz (m)

gefirnisster Ballonstoff
(m)
8 varnished envelope
cloth
étouffe (f) de ballon ver-
nissée

Seidenstoff (m), Ballon-
seide (f)
9 silk cloth, balloon silk
étouffe (f) de soie, soie
(f) pour ballons

хлопчатобумажная ма-
терия (f) или ткань (f)
stoffa (f) di cotone,
percallo (m)
tela (f) ó tejido (m) de
algodón

перкаль (f); миткаль (f);
перкалевая материя (f)
tessuto (m) di percallo
percal (m)

ординарная материя (f);
однослойная ткань
(f); ординарная
прорезиненная ткань
stoffa (f) semplice,
stoffa (f) gommata
semplice
tela (f) sencilla, tela (f)
sencilla encauchada

двуслойная материя (f)
или ткань (f); двой-
ная прорезиненная
ткань (f)
stoffa (f) doppia, stoffa
(f) gommata doppia
tela (f) doble, tela (f)
doble encauchada

диагональная материя
(f) или ткань (f)
stoffa (f) diagonale
tela (f) cruzada

прорезиненная хлопча-
тобумажная материя
(f) или ткань (f)
stoffa (f) di cotone gom-
mata
[tela (f) de] algodón (m)
impermeabilizado ó
engomado

лак (m)
7 vernice (f)
barniz (m)

лакированная материя
(f) для баллона
stoffa (f) da pallone
verniciata
tela (f) de globo barni-
zada

шелковая материя (f)
или ткань (f)
seta (f) da pallone
tejido (m) de seda [para
globos]

vulkanisierte Gummi-
lage (f)
layer of vulcanised
indiarubber
couche (f) de caout-
chouc vulcanisé

gummierte Zwischen-
lage (f)
rubber or waterproofed
intermediate layer or
interlining
pellicule (f) ou couche
(f) intermédiaire de
caoutchouc

Goldschlägerhaut (f)
goldbeater's skin
baudruche (f)

Stoffbahn (f)
run of the cloth
fuseau (m) d'étoffe, pan
(m) ou panneau (m) ou
lé (m) d'une étoffe,
bande (f) d'étoffe

Längsbahn (f)
longitudinal run of the
material
bande (f) longitudinale,
fuseau (m) longitu-
dinal

Querbahn (f)
transversal run of the
material
bande (f) transversale

Längsnaht (f)
longitudinal seam
couture (f) en long

Quernaht (f)
transversal seam
couture (f) en travers

Stoffstreifen (m)
strip of material
raie (f) ou bande (f)
d'étoffe

Klebestreifen (m)
sticking strip
ruban (m) de fixation,
bande (f) à coller

вулканиз[ир]ованный
резиновый слой (m)
strato (m) di gomma 1
vulcanizzato
capa (f) de caucho vul-
canizado

резиновая прослойка
(f)
strato (m) intermediario 2
gommato
película (f) intermedia-
ria de caucho

бодрюшь (m); плевка
(f); шкурка (f) золото-
бойца 3
scacciata (f)
tripa (f) de buey

полотнище (n) материи
или ткани
telo (m) della stoffa 4
paño (m) ó faja (f) ó tira
(f) de una tela

продольное полотнище
(n)
telo (m) longitudinale 5
paño (m) longitudinal,
faja (f) longitudinal

поперечное полотнище
(n)
telo (m) trasversale 6
faja (f) transversal

продольный шов (m)
cucitura (f) longi-
tudinale 7
costura (f) á lo largo

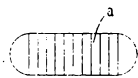
поперечный шов (m)
cucitura (f) trasversale 8
costura (f) transversal

полоса (f) материи или
ткани 9
striscia (f) di stoffa
raya (f) ó tira (f) de tela

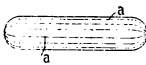
полоса (f) склейки
striscia (f) gommata 10
cinta (f) de pegar ó de
sujeción



a



a

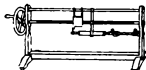


a



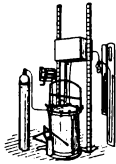
a

- Stoffscheibe (f)
1 circular piece of cloth
rondelle (f) d'étoffe
-
- Reißlänge (f)
2 tearing or ripping length
longueur (f) de déchirure
-
- Nahtdichtung (f)
3 making tight or gas-tight
imperméabilisation (f)
-
- Kautschuk (m)
4 gutta percha
caoutchouc (f), gutta-percha (f)
-
- Paragummi (m)
5 Para rubber
gomme (f) para ou du Para
-
- Platzen (n) des Gasballons
6 bursting of the balloon
éclatement (m) du ballon
-
- Platzhöhe (f)
7 bursting altitude
hauteur (f) d'éclatement, altitude (f) de rupture
-
- Bruchfestigkeit (f)
8 tensile strength
résistance (f) à la rupture
-
- Zerreißfestigkeit (f),
Reißfestigkeit (f)
9 resistance to ripping or tearing
résistance (f) à la déchirure
-
- Apparat (m) zum Prüfen
des Ballonstoffes auf
Reißfestigkeit, Zerreißmaschine (f)
10 apparatus for testing
the strength of balloon
material or fabric
appareil (m) à essayer
la résistance [à la déchirure] des étoffes à ballon



- круглый лоскутъ (m)
матеріи или ткани
disco (m) di stoffa
disco (m) de tela
-
- длина (f) разрыва
fodrina (f) di strappo
tira (f) de la tela desgarrada, longitud (f) del desgarró
-
- газонепроницаемая об-
дѣлка (f)
reimpermeabiliz-
zazione (f)
impermeabilización (f)
-
- каучукъ (m); резина (f)
caucciù (m)
caucho (m), gutta-percha (f)
-
- пара-каучукъ (m);
пара-гумми (n)
gomma (f) Para
goma (f) de Pará
-
- лопаніе (n) или раз-
рывъ (m) баллона
[отъ увеличенія да-
вленія]
scoppio (m) del pallone
explosión (f) del globo
-
- высота (f), на которой
лопнетъ баллонъ
altezza (f) di scoppio
altura (f) ó altitud (f)
de explosión
-
- сопротивленіе (n) раз-
рыву; прочность (f)
на разрывъ
resistenza (f) alla rottura
resistencia (f) à la rup-
tura
-
- сопротивленіе (n) раз-
рыву; прочность (f)
на разрывъ
resistenza (f) allo strappamento o allo stracciamiento
resistencia (f) al desgarramiento
-
- приборъ (m) или аш-
паратъ (m) для испыта-
нія баллонныхъ тка-
ней на разрывъ
apparecchio (m) per la
prova della stoffa da
pallone allo straccia-
mento o allo strappa-
mento
-
- aparato (m) para medir
la resistencia [al des-
garramiento] de las
telas de globos

Apparat (m) zum Prüfen
des Ballonstoffes auf
Durchlässigkeit und
Festigkeit, Zerplatz-
maschine (f), Druck-
prüfungsmaschine (f)
apparatus for testing
the permeability of
balloon material
appareil (m) pour essayer
l'imperméabilité des
étouffes à ballon



Kubikinhalt (m) des
Ballons
cubic contents or cubic
or volumetric capa-
city of the balloon
cube (m) ou capacité (f)
du ballon

Gasraum (m)
gas space
espace (m) réservé au
gaz, chambre (f) à gaz

Schutzfärbung (f) der
Gashülle
protective colouring of
the gas envelope
teinture (f) de l'en-
veloppe du ballon

Gelbfärbung (f) der
Ballonhülle
dyeing the envelope
yellow
teinture (f) jaune de
l'enveloppe du ballon

Chromgelb (n)
chrome yellow
jaune (m) de chrome

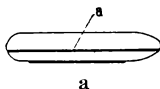
Anilinfarbstoff (m)
aniline dye
teinture (f) à base d'ani-
line

Ballonzubehör

Balloon Accessories
or Fittings

Accessoires du ballon

Ballongurt (m), Trage-
gurt (m)
ropework, carrier ropes,
belt, girdle
ralingue (f)



приборъ (m) или аппа-
ратъ (m) для испыта-
ния баллонныхъ тка-
ней на непроницае-
мость

apparecchio (m) per la
prova della stoffa da
pallone all'imper-
meabilità

aparato (m) para medir
la impermeabilidad de
las telas de globos

кубическое содер-
жание (n) баллона;
ёмкость (f) баллона
volume (m) o capacità (f)
o cubatura (f) del
pallone

cubo (m) ó capacidad (f)
del globo

объёмъ (m) газа
camera (f) del gas
espacio (m) reservado
al gas

предохранительная
окраска (f) оболочки
баллона

intonaco (m) di prote-
zione dell'involucro
tintura (f) para la en-
volvente del globo

окрашивание (n) въ
жёлтый цвѣтъ обо-
лочки баллона

intonaco (m) giallo del-
l'involucro

tintura (f) amarilla de la
envolvente del globo

хромовая жёлтая
краска (f)

giallo-cromo (m)
amarillo (m) de cromo

анилиновый пигментъ
(m)

intonaco (m) all'anilina
tintura (f) de anilina

Принадлежности баллона

Accessori per pallone

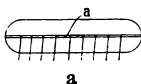
Accesorios del globo

поясъ (m) баллона;
подвѣсный поясъ
cerchio (m) di pallone,
cerchio (m) di carico
o di sospensione
ceñidor (m) de suspen-
sion (de la red)

- 1 Hemd (n), Netzhemd (n),
Netz (n)
netting
chemise (f)

сѣть (f); сѣтка (f)
camicia (f) a rete
camisa (f)

- 2 Äquatorgurt (m)
equatorial belt
ralingue (f) ou ligne (f)
dans le plan équatorial

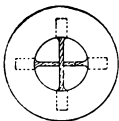


экваторіальный поясъ
(m); экваторіальная
подвѣска (f)
cerchio (m) equatoriale
ceñidor (m) ecuatorial

- 3 Schlaufe (f)
runner, running noose
(martingale [harness])
nœud (m) coulant

коушъ (m)
occhiello (m)
nudo (m) corredizo

- 4 Kreuzschlaufe (f)
cross loop
nœud (m) de vache,
nœud (m) croisé



крестовидный коушъ
(m)
occhiello (m) a croce,
occhiello (m) incro-
ciato
nudo (m) en cruz

- 5 italienischer Hanf (m)
italian hemp
chanvre (m) d'Italie

итальянская пенька (f)
canapa (f) italiana
cañamo (m) italiano

- 6 Hanfleine (f)
hemp line or rope
corde (f) ou câble (m)
de chanvre

льняной шнуръ (m);
льняная верёвка (f)
corda (f) di canapa,
fune (f) di canapa
cuerda (f) ó cable (m)
de cañamo

- 7 Baumwollenleine (f)
cotton line or rope
corde (f) ou câble (m)
de coton

хлопчатобумажный
шнуръ (m); хлопчато-
бумажная верёвка (f)
corda (f) di cotone
cuerda (f) ó cable (m)
de [hilo de] algodón

- 8 geklöppelte oder ge-
flochtene Leine (f)
braided or plaited line
corde (f) tressée, drisse
(f)

плетёный шнуръ (m);
плетёная верёвка (f)
corda (f) intrecciata
cuerda (f) trenzada

- 9 gedrehte oder geschla-
gene Leine (f)
braid rope
corde (f) en fils tordus
ou à torons

кручёный шнуръ (m);
кручёная верёвка (f)
corda (f) ritorta
cuerda (f) de hilos tor-
cidos, torzadillo (m)

- 10 Drahtseil (n)
wire rope
cordage (m) d'acier

стальной тросъ (m) или
канатъ (m)
corda (f) ó fune (f)
d'acciaio
cuerda (f) de acero

- 11 Stahlkabel (n)
steel cable
câble (m) d'acier

стальной кабель (m)
или канатъ (m)
cavo (m) d'acciaio
cable (m) de acero

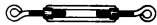
Kabelschloß (n)
cable shackle
maillons (mpl) de liaison des câbles, manilles (fpl) d'assemblage



кабельный замок (m)
serrafune (m), attacco (m) per cavi, maglia (f) di unione
eslabones (mpl) de enlace para cables

1

Spannschloß (n)
rigging screw, tension shackle
tendeur (m)



стяжной замок (m);
стяжка (f)
attacco (m) tenditore, tenditore (m)
tensor (m)

2

Ringverbindung (f) für Gänsefüße
eyes or rings for lacing
œillet (m) de liaison des pattes d'oie, anneau (m) pour le laçage



соединительное кольцо (n) для спусков или для гусиных лапок
anello (m) d'unione per piedi d'oca
anillo (m) de enlace de las patas de ganso, anillo (m) de atar los lazos

3

Gänsefuß (m)
lacing
patte (f) d'oie, lacet (m)

a

спуск (m); гусиная лапка (f)
piede (m) d'oca
pata (f) de ganso, lazo (m)

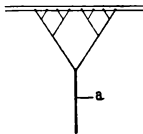
4

Aufhängung (f)
suspension
suspension (f)

подвѣска (f)
sospensione (f)
suspensión (f)

5

Leinensystem (n)
rigging
gréement (m), suspentes (f pl)



веревочная система (f);
верёвочная подвѣска (f)
sartame (m)
aparejo (m)

6

Auslaufleine (f)
main line
suspente (f)

a

стропь (m); подвѣсный стропь
corda (f) di sospensione
cuerda (f) de suspensión

7

Takelung (f)
tackle
transfil (m), appareils (m pl)

остропка (f)
legatura (f) di cima
falcaceadura (f)

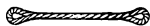
8

Halt[e]leine (f)
life line
corde (f) de manœuvre

оттяжка (f); вспомогательный стропь (m);
поясная верёвка (f)
gomena (f), corda (f) d'arresto
cuerda (f) de maniobra

9

Strop (m), Stropp (m)
sling
élingue (f)



стропь (m)
stropo (m), stropolo (m)
gaza (f), eslinga (f)

10

Trosse (f)
hawser, warp, tow rope
flin (m), grelin (m)

трось (m)
gherlino (m)
beta (f), calabrote (m)

11

- Umschaltventil (n)
change-over valve
1 clapet (m) *ou* soupape
(f) de changement de
direction (du gaz)

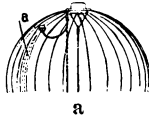


перекидной клапанъ
(m); двухходовой кла-
панъ; клапанъ двой-
ного дѣйствія
valvola (f) di cambia-
mento
válvula (f) de cambio de
dirección (del gas)

- Rückschlagventil (n)
2 check non-return valve
soupape (f) de retenue

клапанъ (m) обратнаго
дѣйствія
valvola (f) di ritengo
válvula (f) de detención

- Reißbahn (f)
3 ripping seam
panneau (m) *ou* volet (m)
de déchirure

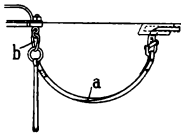


разрывное полотнище
(n)
linea (f) di strappo
banda (f) de desgarró

- Reißschlitz (m)
4 ripping slit
déchirure (f)

разрывная щель (f)
spaccatura (f) di strappo
desgarró (m)

- Reißleine (f)
5 ripping line
corde (f) de miséri-
corde, corde (f) [du
panneau de déchí-
rure]



разрывная вожжа (f);
разрывная верёвка
(f)
cordone (m) di strappo
cuerda (f) de la banda
de desgarró

- Reißbahnknebel (m)
6 ripping toggle
cabillot (m) de déchirure

разрывной костыль (m)
или костылькѣ (m)
rocchetto (m) del telo
di strappo
cazonete (m) de desgarró

- Reißbahnklinke (f),
Reißklinke (f)
7 ripping lock bolt, lock
for safety gear
verrou (m) *ou* clanche
(f) *ou* enclanchement
(m) du panneau de
déchirure

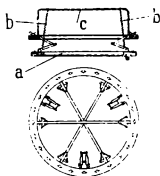
разрывной ножъ (m)
pottolino (m) del telo
di strappo
pestillo (m) ó trinquete
(m) de la tira de des-
garró

- einklinken (v)
8 to bolt up, to latch, to
lock
attacher (v) à la clanche,
enclancher (v)

сѣзнить
attaccare (v) il cordone
di strappo
atar (v) al trinquete

- ausklinken (v)
9 to unlock
détacher (v) de la
clanche élastique,
déclancher (v)

рассѣзнить
staccare (v) il cordone
di strappo
soltar (v) del trinquete



Ventil (n)
valve
clapet (m), soupape (f)

клапанъ (m)
valvola (f) 1
sorapo (m), válvula (f)

Ventilteller (m)
valve head or shoulder
volet (m) de soupape

a

тарелка (f) клапана;
крышка (f) клапана
disco (m) di chiusura 2
della valvola
plato (m) de válvula ó
sorapo

Ventilfeder (f)
valve spring
ressort (m) de soupape

b

клапанная пружина (f)
molla (f) della valvola 3
resorte (m) de sorapo

Ventilbügel (m)
bridge or stirrup of valve
bride (f) de soupape

c

стяжное клапанное
кольцо (n)
staffa (f) della valvola 4
brida (f) de sorapo

Tellerventil (n)
disc valve
soupape (f) à volet

тарелочный клапанъ
(m) 5
valvola (f) a disco
sorapo (m) de plato

Klappenventil (n)
flap valve
clapet (m)

откидной или заслон-
чатый клапанъ (m) 6
valvola (f) a cerniera
válvula (f) de charnela

Hebelventil (n)
lever valve
soupape (f) à levier

рычажный клапанъ (m) 7
valvola (f) a leva
sorapo (m) de palanca

Drosselklappe (f)
throttle valve
[soupape (f) à] papillon
(m)

плоский одноствор-
чатый клапанъ (m) 8
съ нажимомъ; предо-
хранительный кла-
панъ
valvola (f) a farfalla
válvula (f) de mariposa

Windmaul (n)
wind catch or sail
manche (f) à vent, entrée
(f) du vent

вѣтряное рыло (n);
отверстie (n) для улав-
ливанiя вѣтра 9
bocca (f) d'aria
entrada (f) del viento

Membran (f)
membrane
membrane (f)

мембрана (f); перепон-
ка (f); перегородка (f) 10
membrana (f)
membrana (f)

Stabilität (f)
stability
stabilité (f)

устойчивость (f)
stabilità (f) 11
estabilidad (f)

Stabilität (f) der Längs-
achse
stability of the longi-
tudinal axis
stabilité (f) [suiuant
l'axe] longitudinale

продольная устойчи-
вость (f)
stabilità (f) dell'asse
longitudinale 12
estabilidad (f) (en la
dirección del eje)
longitudinal

- Ballonetsteuerung (f)
steering by means of
small auxiliary balloons
- 1 compensation (f) ou équilibre (m) par ballonet, ballonet (m)
compensateur



управление (n) баллономъ; баллонетъ-компенсаторъ (m)
direzione (f) a palloncini
compensación (f) ó equilibrio (m) por ballonet ó globito, globito (m)
compensador

- Jalousiesteuer (n),
Kastensteuer (n)
rudder with vanes
- 2 gouvernail (m) (de profondeur) en jalousie ou en persiennes

руль (m) въ видѣ жалюзи; этажерочный руль глубины
timone (m) a persiana
timón (m) de celosia

- dynamische Höhensteuerung (f)
causing the machine to rise by developing more power, raising or lowering the airship by propulsion
- 3 direction (f) en profondeur, équilibre (m) dynamique en altitude

динамическое управление (n) для подъёма; управление рулёмъ глубины
direzione (f) ascensionale dinamica
dirección (f) en sentido de la profundidad, equilibrio (m) dinámico de elevación

- dynamisch aufwärtsfahren (v)
to drive the ship upwards by inclining from the horizontal
- 4 monter (v) en inclinant le ballon, monter (v) par variation de l'équilibre dynamique

динамическое передвижение (n) на подъёмъ; динамическое передвижение вперёдъ съ подъёмомъ; подъёмъ (m) рулёмъ глубины
ascendere (v) dinamicamente
subir (v) modificando el equilibrio dinámico

- dynamisch abwärtsfahren (v)
to drive the ship downwards (to a lower level or altitude) by inclining downwards
- 5 descendre (v) en inclinant le ballon, descendre (v) par variation de l'équilibre dynamique

динамическое передвижение (n) на снижение; динамическое передвижение вперёдъ и внизъ; опускание (n) рулёмъ глубины
discendere (v) dinamicamente
descender (v) modificando el equilibrio dinámico

- dynamisch landen (v)
to allow the ship to glide down to its anchorage
- 6 permettre (v) au ballon de planer pour atterrir, atterrir (v) en variant l'équilibre dynamique

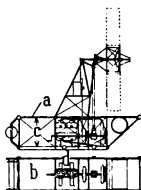
динамически спуститься на землю
prender (v) terra, atterrare (v), atterramento (m) dinamico
tomar (v) tierra modificando el equilibrio dinámico

Gondel
Car
Nacelle

Гондола
Navicella, gondola
Barquilla

1

Gondelgestell (n)
framework of the car
bâti (m) de nacelle (f)



a

Personenraum (m)
space for the crew
emplacement (m) pour
l'équipage

b

Bordhöhe (f)
deck level
hauteur (m) de l'appui

c

Motorraum (m)
motor compartment
espace (m) réservé au
moteur, chambre (f)
du moteur

d

Esskorb (m), Proviant-
korb (m)
provision basket
panier (m) de provisions

Luftschraube, Propeller

Air Propeller

Hélice, propulseur aérien

starre Schraube (f)
rigid propeller or screw
hélice (f) ou propulseur
(m) rigide

Holzschraube (f)
wooden propeller or
screw
hélice (f) ou propulseur
(m) en bois

ОСТОВЪ (m) или кар-
касѣ (m) ГОНДОЛЫ
ossatura (f) od intelaia-
tura (f) della navicella
cuerno (m) de gondola

2

помѣщение (n) для пас-
сажировъ
spazio (m) per i passeg-
geri o per gli aero-
nauti
emplazamiento (m) para
los viajeros

3

высота (f) борта; высо-
та верхняго края гон-
долы
altezza (f) di bordo
altura (f) del antepecho

4

помѣщение (n) для мо-
тора
spazio (m) pel motore
espacio (m) reservado
para el motor

5

корзина (f) для прови-
ант
paniere (m) delle vetto-
vaglie, canestro (m)
del viveri
cesta (f) de provisiones

6

Пропеллеръ;

воздушный винтъ

Elica aerea (propulsore)

Hélice, propulsor aéreo

7

жѣсткій винтъ (m)
elica (f) rigida
hélice (f) rigida, pro-
pulsor (m) rigido

8

деревянный винтъ (m)
elica (f) di legno
hélice (f) ó propulsor (m)
de madera

9

- 1 Metallschraube (f)
metal propeller
hélice (f) ou propulseur
(m) métallique



металлическій винтъ
(m)
elica (f) metallica
hélice (f) ó propulsor
(m) de metal

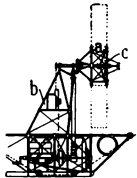
- 2 zweiflügelige Schraube
(f)
two bladed propeller
hélice (f) à deux pales

двухлопастной винтъ
(m); винтъ съ двумя
лопастями
elica (f) a due pale
hélice (f) de dos aletas

- 3 vierflügelige Schraube
(f)
four bladed propeller
hélice (f) à quatre pales

четырёхлопастной
винтъ (m); винтъ съ
четырьмя лопастями
elica (f) a quattro pale
hélice (f) de cuatro ale-
tas

- 4 Parsevalschraube (f),
unstarre Luftschaube
(f), Fahnschraube (f)
Parseval or elastic pro-
peller
propulseur (m) de Parse-
val, hélice (f) à étoffe
souple, propulseur (m)
élastique



винтъ (m) Парсевала;
мягкій винтъ
elica (f) del tipo Parse-
val, elica (f) non ri-
gida, elica (f) a ban-
diera
propulsor (m) Parse-
val, hélice (f) con
tela aflojada, pro-
pulsor (m) elástico

- 5 Schraubenbock (m)
propeller bearing block
chevalet (m) de support
d'hélice

козелокъ (m) для вин-
та; опорная ферма
(f) для подпятника;
винта; ферма про-
пеллера
cavalletto (m) dell'elica
caballete (m) de soporte
de la hélice

- 6 Schraubengestell (n)
propeller frame
cadre (m) ou armature
(f) de la pale du pro-
pulsor

установка (f) для винта
telaio (m) dell'elica,
sopperto (m) dell'elica
cuadro (m) ó armadura
(f) del propulsor

- 7 Schraubensteigung (f)
pitch of the propeller
pas (m) d'hélice

шагъ (m) винта
passo (m) dell'elica
paso (m) de la hélice

- 8 projizierte Schrauben-
fläche (f)
projected blade area
surface (f) d'hélice pro-
jetée

винтовая поверхность
(f) въ проекціи
superficie (f) di elica
proiettata
superficie (f) proyectada
de la hélice

- 9 Schraubenkreis (m)
propeller circle
diamètre (m) d'hélice

кругъ (m) вращения
винта или пропел-
лера
circolo (m) dell'elica
diámetro (m) de la
hélice

Hubschraube (f) elevating or ascending propeller hélice (f) sustentatrice (de montée ou des- cente)	винтъ (m) для верти- кальнаго подъёма; вертикальный про- пеллеръ (m) elica (f) di sollevamento hélice (f) de eje vertical, hélice (f) de levanta- miento	1
Triebschraube (f) driving propeller hélice (f) propulsive ou tractive	винтъ (m), сообщаю- щій поступательное движение; пропел- леръ (m) elica (f) propulsiva hélice (f) propulsiva	2
Unterdruck (m) underpressure dépression (f)	разрѣженіе (n) sottopressione (f) depresión (f)	3
Überdruck (m) overpressure pression (f) de refoule- ment, surpression (f), compression (f)	избыточное давленіе (n) soprapressione (f) compresión (f), presión (f) de retroceso del aire ó de regolfo	4
Ansaugseite (f) suction side côté (m) de l'aspiration	сторона (f) всасыванія; [передняя сторона] lato (m) di aspirazione lado (m) de la aspiración	5
Druckseite (f) pressure side côté (m) du refoulement	сторона (f) нагнетанія; [задняя сторона] lato (m) di pressione lado (m) del retroceso del aire ó del regolfo	6
Wirkungsgrad (m) der Schraube efficiency of the pro- peller rendement (m) de l'hélice	коэффициентъ (m) по- лезнаго дѣйствія вин- та; отдача (f) винта grado (m) di azione dell'elica efecto (m) útil de la hélice	7
Umdrehungszahl (f), Geschwindigkeit (f) number of revolutions, speed nombre (m) de tours, vitesse (f) angulaire	число (n) оборотовъ; скорость (f) вращенія numero (m) di giri, regime (m) numero (m) de vueltas, velocidad (f) de rota- ción	8
Steigung (f) pitch pas (m)	шагъ (m) passo (m) paso (m)	9
Schlüpfung (f) slip recul (m)	[относительное] сколь- женіе (n) sguizzamento (m) retroceso (m)	10
Seilübertragung (f) rope transmission transmission (f) par câble	канатная или тросо- вая передача (f) trasmissione (f) a corda transmisión (f) por cable	11

Zahnradübertragung (f)
 gear or toothed wheel
 1 transmission or drive
 transmission (f) par en-
 grenages

Kettenübertragung (f)
 chain transmission
 2 transmission (f) par
 chaîne

Riemenübertragung (f)
 belt transmission
 3 transmission (f) par
 courroie

Stahlbandübertragung
 (f)
 4 steel band transmission
 transmission (f) par
 ruban d'acier

Luftschiffsysteme

5 Types of Airships

Systèmes ou types de ballon

starres System (n)
 6 rigid type
 type (m) rigide



Zeppelin-Luftschiff (n)
 7 Zeppelin type
 ballon (m) Zeppelin

Versteifung (f) oder Ver-
 strebung oder Verspan-
 nung (f) der Flächen
 8 staying or stiffening of
 the surfaces
 raidissement (m) des
 surfaces, armature (f)
 intérieure du ballon

Rahmenwerk (n)
 9 framework
 carcasse (f)

Längsträger (m)
 10 longitudinal member
 membrure (f) ou arma-
 ture (f) longitudinale

зубчатая передача (f)
 trasmissione (f) ad in-
 granaggio
 transmisión (f) por en-
 granajes

цепная передача (f)
 trasmissione (f) a catena
 transmisión (f) por
 cadena

ременная передача (f)
 trasmissione (f) a cinghia
 transmisión (f) por
 correa

передача (f) стальной
 лентой
 trasmissione (f) a nastro
 d'acciaio
 transmisión (f) por cinta
 ó fleje de acero

Системы аэростатовъ

Sistemi di palloni

Sistemas de aerostatos

жѣсткая система (f)
 sistema (m) rigido
 tipo (m) rigido

аэростатъ (m) Цеппе-
 лина
 aeronave (f) Zeppelin,
 dirigibile (m) Zeppelin
 aerostato (m) de Zep-
 pelin

жѣсткое крѣпление (n)
 поверхностей
 irrigidimento (m) delle
 superfici
 rigidez (f) de las super-
 ficies

каркасъ (m); ферма (f)
 intelaiatura (f), ossatura
 (f)

armazón (m)

продольный поясъ (m)
 lungherone (m)
 cordón (m) ó armazón (m)
 longitudinal

Querträger (m)
cross member
membrure (f) ou arma-
ture (f) transversale

Schote (f), Schot (f)
shut
écoute (f)

Aluminiumgerippe (n)
aluminium frame
carcasse (f) d'aluminium

Gitterträgerkonstruk-
tion (f)
trelliswork construction
armature (f) en treillis

Gitterwerk (n)
trelliswork, network
armature (f) en treillis

Stoffüberzug (m)
envelope of woven ma-
terial or cloth
enveloppe (f) en étoffe

mit Ballonstoff be-
spannen (v)
to cover with balloon
material
recouvrir (v) ou couvrir
(v) en étoffe de ballon

Ballonzelle (f), Gaszelle
(f)
gas chamber or cell
compartiment (m) ou
alvéole (f) de ballon,
chambre (f) ou cellule
(f) remplie de gaz

Gashülle (f)
gas balloon
[enveloppe (f) de] ballon
(m), poche (f) à gaz

Ballonraum (m)
balloon shed
compartiment (m) inté-
rieur pour ballon

поперечный пояс (m)
traversa (f) 1
armazón (m) transversal

шкоть (m)
scolta (f) 2
escota (f)

алюминиевый каркас
(m); алюминиевый
скелет (m)
scheletro (m) o carcassa 3
(f) d'alluminio
armazón (m) de alu-
minio

решетчатая конст-
рукция (f); решетчатая
арматура (f) 4
costruzione (f) ad aste
portanti
armazón (m) de celosia

решетчатая система
(f); решетчатое
устройство (n) 5
rete (f), reticolato (m)
armazón (m) de celosia

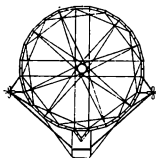
матерчатая покрывка
(f); покрывающая
ткань (f)
camicia (f) di stoffa, 6
involucro (m) esterno
di stoffa
cubierta (f) de tela


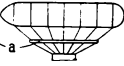

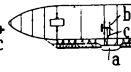






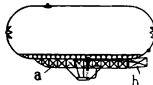
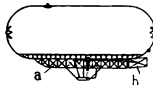


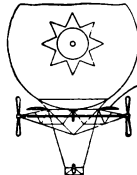
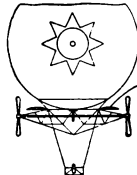






обтянуть баллонной
материей
copprire (v) con stoffa 7
da pallone
cubrir (v) con tela para
globos

клетка (f) или отсек
(m) или ячейка (f)
баллона
cella (f) di pallone, cella 8
(f) a gas
celda (f) para el gas

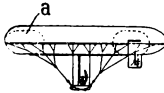
оболочка (f) баллона
involucro (m) a gas 9
globo (m), bolsa (f) para
gas

ёмкость (f) баллона
spazio (m) interiore del
pallone, involucro (m) 10
pel gas
celda (f) interior del
globo



- 1 Stangenkiel (m)
wedge of rod
poutre (f) armée, quille
(f)   килевая качка (f)
chiglia (f) a stanga
viga (f) armada
-
- 2 Gondel (f)
car
nacelle (f)   гондола (f)
gondola (f), navicella
(f)
barquilla (f)
-
- 3 Treibschraube (f)
driving screw
hélice (f) (propulsive ou
tractive)   пропеллеръ (m)
elica (f) propulsiva, elica
(f) di propulsione
hélice (f) impulsora
-
- 4 Transmission (f)
transmission
transmission (f)   трансмиссия (f); пере-
дача (f)
trasmissione (f)
transmisión (f)
-
- 5 halbstarres System (n)
semi rigid type
type (m) semi-rigide ou
mixte   полужёсткая система
(f)
sistema (m) semirigido
tipo (m) semi-rigido ó
mixto
-
- 6 Längsträger (m), Kiel
(m)
longitudinal girder, keel
poutre (f) armée, quille
(f) rigide   продольная балка (f);
жёсткий киль (m)
asse (m) longitudinale,
chiglia (f) rigida
viga (f) armada
-
- 7 Steuer (n)
rudder
gouvernail (m)   руль (m)
timone (m)
timón (m)
-
- 8 Stabilisierungsfläche (f)
equilibrium or stability
plane, steadying sur-
face
stabilisateur (m), plan
(m) fixe   стабилизирующая
плоскость (f); стаби-
лизаторъ (m)
superficie (f) di stabi-
lità, piano (m) stabi-
lizzatore
estabilizador (m), planos
(m pl) estabilizadores
-
- 9 Schwanzstück (n)
tail piece
queue (f)   хвостовая часть (f)
coda (f)
cola (f)
-
- 10 Rundflosse (f)
circular or round fin
stabilisateur (m) in-
curvé   круговой плавникъ (m)
stabilizzatore (m) in-
curvato
estabilizador (m) curvo
-
- 11 unstarres System (n)
flexible type
système (m) souple   мягкая система (f); не-
жёсткая система
sistema (m) non rigido,
sistema (m) flessibile,
sistema (m) floscio
sistema (m) flexible

Parseval-Luftschiiff (n)
Parseval airship
ballon (m) *ou* dirigeable
(m) Parseval



Ballonet (n), Luftsack
(m)
small balloon, auxiliary
balloon, gas bag
ballonnet (m), ballonnet
(m) à air

a

Ballonetnaht (f)
seam of the auxiliary
balloon
couture (f) *ou* joint (m)
du ballonnet

Ballonnetfaktor (m)
buoyancy coefficient of
the auxiliary balloon
coefficient (m) de force
portante du ballonnet
(auxiliaire)

Sonnenbestrahlung (f),
Insolation (f)
rays of the sun
action (f) des rayons so-
laires

feste pralle Form (f) des
Ballons
tightly stretched form
forme (f) invariable du
ballon

Ballonetleine (f)
rope to auxiliary
balloon
câble (m) *ou* corde (f) du
ballonnet

Ventilator (m)
fan
ventilateur (m)



Luftschlauch (m),
Ballonetschlauch (m)
air duct *or* pipe, pipe
to auxiliary balloon
manche (f) à air du
ballonnet

воздушный корабль
(m) Парсевала
dirigibile (m) Parseval,
aeronave (f) Parseval
dirigible (m) de Parseval

1

баллонетъ (m); воздуш-
ный мѣшокъ (m)
palloncino (m) com-
pensatore
globo (m) ó globito (m)
compensador

2

шовъ (m), соединяю-
щий баллонетъ съ
аэростатомъ
cucitura (f) del pallon-
cino compensatore
costura (f) ó junta (f) del
globo compensador

3

коэффициентъ (m) бал-
лонета
coefficiente (m) del pal-
loncino compensatore
coefficiente (m) del globo
compensador

4

инсоляція (f)
insolazione (f)
acción (f) del sol

5

жѣсткая упругая фор-
ма (f) баллона
forma (f) turgida *o* ben
tesa
forma (f) invariable del
globo

6

шнуръ (m) баллонета;
верѣвка (f) баллонета
corda (f) del palloncino
compensatore
cable (m) del globo
auxiliar

7

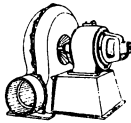
вентиляторъ (m)
ventilatore (m)
ventilador (m)

8

воздушный шлангъ
(m); воздушный ру-
кавъ (m); шлангъ
баллонета; рукавъ
баллонета
manicotto (m) ad aria,
manicotto (m) del pal-
loncino compensatore
manga (f) de aire del
globo auxiliar

9

- Ventilatorantrieb (m)
durch Motor
1 motor drive of fan
commande (f) du venti-
lateur par moteur



- Ventilatorantrieb (m)
durch Hand
2 hand drive of fan
commande (f) à la main
du ventilateur



- Veränderung (f) der
Lage des Luftschiffes
3 alteration of the trim
of the airship
changement (m)
d'assiette du ballon

- Schrägfahrt (f)
4 travelling diagonally
marche (f) oblique
(montée ou descente)

- Traggas (n)
5 gas used for floating the
balloon
gaz (m) servant à sou-
tenir le ballon ou à
l'équilibre statique

- statische Gleich-
gewichtslage (f)
6 equipoise, position of
static equilibrium
équilibre (m) statique

- dynamisches Auf- und
Absteigen (n)
7 driving or slanting up-
wards or downwards
variation (f) de l'équi-
libre dynamique,
montée (f) et descente
(f)

- Gondelaufhängung (f)
8 car suspension
suspension (f) de la
nacelle, suspentes
(fpl) de la nacelle

- auf Rollen schwingende
Gondel (f) (Parseval)
9 car hung on rollers
nacelle (f) oscillant sur
galets

моторный приводъ (m)
вентилятора
comando (m) del venti-
latore a mezzo di
motore
accionamiento (m) del
ventilador por motor

приведение (n) въ дѣйст-
віе вентилятора отъ
руки
comando (m) del venti-
latore a mano
accionamiento (m) á
mano del ventilador

перемена (f) положенія
воздушнаго корабля
cambiamento (m) della
posizione dell'aero-
nave
cambio (m) de posición
del globo

полётъ (m) подъ укло-
номъ; наклонный
курсъ (m)
ascesa (f) obliqua
derrota (f) obliqua
(subida ó bajada)

подъёмный газъ (m)
gas (m) portante
gas (m) sirviendo para el
equilibrio estático

положеніе (n) стати-
ческаго равновѣсія
posizione (f) d'equilibrio
statico
equilibrio (m) estático

динамическіе подъёмъ
(m) и опусканіе (n)
ascesa (f) e discesa (f)
dinamica
subida (f) o descenso (m)
á consecuencia de las
variaciones del equi-
librio estático

подвѣска (f) гондолы
sospensione (f) della
gondola o della na-
vicella
suspensión (f) de la
barquilla

гондола (f), подвѣшен-
ная на роликахъ
(Parseval)
navicella (f) sospesa su
rulli, navicella (f)
oscillante su rulli
barquilla (f) suspendida
sobre rodillos

Vorschwingen (n) der Gondel
 swinging forward of the car
 oscillation (f) en avant
 de la nacelle, déversement (m) en avant

Rückschwingen (n) der Gondel
 backward swinging of the car
 oscillation (f) en arrière
 de la nacelle, déversement (m) en arrière

Versteifungsgerüst (n)
 stiffening frame
 carcasse (f) rigide



Tragstange (f)
 suspension or carrying rod
 poutre (f) armée de suspension

Schraubenanordnung (f), Propelleranordnung (f)
 arrangement of screws or propellers
 disposition (f) des hélices ou des propulseurs

Laufgang (m), Laufsteg (m)
 gangway
 passerelle (f)

Sportluftschiff (n), Motorsportballon (m)
 pleasure motor balloon
 ballon (m) [dirigeable] de sport

Gondelausrüstung
 Car Equipment or Fittings
 Arrimage de la nacelle, accessoires de la nacelle

Barometer (n), Höhenmesser (m)
 barometer for measuring altitudes
 baromètre (m) (d'altitude)

стремление (n) гондолы
 перебраться вперёд
 oscillazione (f) in avanti della navicella
 desplazamiento (m) hacia delante de la barquilla

стремление (n) гондолы
 перебраться назад
 oscillazione (f) all'indietro della navicella
 desplazamiento (m) hacia atrás de la barquilla

остовъ (m) или каркасъ (m) гондолы
 для достиженія жёсткости
 armatura (f), ossatura (f), intelaiatura (f) di rinforzo
 armadura (f) rigida

балка (f) или штанга (f) для подвѣски
 sbarra (f) di sospensione
 viga (f) armada de suspensión

расположение (n) пропеллеровъ
 disposizione (f) delle eliche
 disposición (f) de las hélices ó de los propulsores

мостикъ (m) для сообщенія
 passerella (f)
 pasarela (f)

спортивный моторный аэростатъ (m)
 dirigibile (m) da sport
 aeronave (m) de deporte

Оборудованіе гондолы
 Arredamento della gondola
 Equipo de la barquilla, accesorios de la barquilla

барометръ (m); высотомѣръ (m)
 barometro (m) d'altezza
 barómetro (m) (de altura)

- 1 Barograph (m)
recording barometer
baromètre (m) en-
registreur



барографъ (m)
barografo (m), baro-
metro (m) registratore
barómetro (m) registra-
dor

- 2 Taschenaneroïd (n)
pocket aneroid
baromètre (m) anéroïde
de poche



карманный анероидъ
(m)
aneroïde (f) tascabile
barómetro (m) aneroïde
de bolsillo

- 3 Hygrometer (n)
hygrometer
hygromètre (m)

гигрометръ (m)
igrometro (m)
higrómetro (m)

- 4 Statoskop (n)
statoscope
statoscope (m)



статоскопъ (m)
statoscopio (m)
estatóscono (m)

- 5 Flüssigkeitsstatoskop (n)
liquid statoscope
statoscope (m) à liquide

статоскопъ (m) съ
жидкостью
statoscopio (m) liquido
estatóscono (m) con li-
quido

- 6 Aneroidstatoskop (n)
aneroid statoscope
statoscope (m) anéroïde

статоскопъ (m)-ане-
роидъ (m)
statoscopio-aneroïde (m)
estatóscono (m)
aneroïde

- 7 Ballonvariometer (n)
balloon variometer
variomètre (m) pour
ballon

вариометръ (m) или
магнитометръ (m)
для аэростатовъ
variometro (m) da
pallone
variometro (m) para
globos

- (Assmann'sches) Aspi-
rationspsychrometer (n)
8 Assmann's aspiration
psychrometer
psychromètre (m) à aspi-
ration d'Assmann

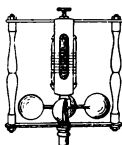


аспирационный пси-
хрометръ (m) (Асс-
мана)
psicrometro (m) aspira-
tore (di Assmann)
psicrómetro (m) aspi-
rador de Assmann

- 9 Manometer (n)
pressure gauge
manomètre (m)

манометръ (m)
manometro (m)
manómetro (m)

Anemometer (n), Wind-
messer (m)
anemometer
anémomètre (m)



анемометръ (m)
anemometro (m)
anemómetro (m) 1

Schleuderthermo-
meter (n)
gyrostatic thermometer
thermomètre-fronde (m)

пращевой термометръ
(m)
termometro (m) a fionda, 2
termometro-fionda (m)
termómetro-honda (m)

Strahlungsthermometer
(n)
conduction thermo-
meter
pyrhéliomètre (m),
actinomètre (m)

актинометръ (m)
termometro (m) misu-
ratore della irradia-
zione 3
termómetro (m) para
medir las radiaciones,
actinómetro (m)

Metallthermometer (n)
metal thermometer
thermomètre (m) mé-
tallique

металлический термо-
метръ (m)
termometro (m) me-
tallico 4
termómetro (m) me-
tálico

ventilierter Thermo-
graph (m)
ventilated thermograph
thermographie (m) en-
registreur ventilé

термографъ (m) съ
вентиляцией
termografo (m) registra-
tore ventilato 5
termómetro (m) regis-
trador ventilado

Feldstecher (m)
binoculars, field glasses
jumelles (fpl)



полевой бинокль (m)
binocolo (m)
gemelos (m pl) 6

Taschenuhr (f)
watch
montre (f)



карманные часы (m pl)
orologio (m) tascabile 7
reloj (m)

Kartentasche (f)
map case
pochette (f) pour cartes



портфель (m) для
картъ
busta (f) per le carte 8
topografiche
cartera (f) para mapas

Ballonmesser (n)
single bladed sailor's
knife, sheath knife,
knife for balloon work
couteau (m) pour ballon

воздухоплавательный
ножь (m)
coltello (m) da pallone 9
cuchillo (m) para globos

- 1 Kompaß (m)
compass
boussole (f)



КОМПАССЬ (m)
bussola (f)
brújula (f)

- 2 Schnappmesser (n)
clasp knife
couteau (m) pliant

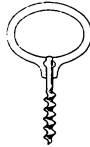


СКЛАДНОЙ НОЖЬ (m)
coltello (m) a molla o
a scatto
navaja (f)

- 3 feststehendes Messer (n)
rigid knife
couteau (m) à cran
de sûreté

НОЖЬ (m) СЪ ПРЕДО-
ХРАНИТЕЛЬНОЙ ЗАЩЕЛ-
КОЙ
coltello (m) a serra-
manico
navaja (f) de muelle de
seguridad

- 4 Pfropfenzieher (m)
corkscrew
tire-bouchon (m)



ПРОБОЧНИКЪ (m);
штопоръ (m)
savaturaccioli (m)
sacacorchos (m)

Landung des Luftschiffes

- 5 Landing of the Airship

Atterrissage du ballon

- 6 Zwischenlandung (f)
intermediate landing
atterrissage (m) en cours
de route, escale (f)

Спускъ на землю аэростата;
причалъ аэростата

Atterramento del pallone

**Toma de tierra del globo,
atterramiento del globo**

спускъ (m) на землю
въ пути
atterramento (m) inter-
medio o durante il
viaggio
toma (f) de tierra durante
el viaje

- 7 glatte Landung (f)
smooth landing
atterrissage (m) facile

благополучный или
удачный спускъ (m)
на землю
atterramento (m) liscio
o facile
toma (f) de tierra fácil

- 8 landen (v)
to land, to descend to
earth
atterrir (v)

спускаться на землю;
причаливать
atterrare (v), scendere
(v) a terra
tomar (v) tierra

Landungswerkzeuge
(npl)

- 9 apparatus for landing
appareils (m pl) d'atter-
rissage

приспособленія (npl)
для причаливанія
apparecchi (m pl) od
organî (m pl) d'atterra-
mento
aparatos (m pl) para el
atterramiento

Fangleine (f)
grappling rope
amarre (f)

Schlepptau (n)
tow rope
guiderope (m), amarre
(f) de touage

das Schlepptau auf-
rollen (v)
to coil or roll up the
tow rope
enrouler (v) le guiderope

das Schlepptau fallen
lassen (v)
to drop the tow rope
laisser (v) filer le guide-
rope, larguer (v) le
guiderope

das Schlepptau setzt
auf
the tow rope is touching
le guiderope touche

das Schlepptau schleift
the tow rope is dragging
le guiderope traine

Fahrt (f) am Schlepptau
running on the tow
rope
marche (f) au guide-
rope

Schleiffahrt (f)
dragging
trainage (m)

Anker (m)
anchor, grappler
ancra (f)



чалка (f); вспомога-
тельная верёвка (f),
выбрасываемая пе-
редь причаливанием 1
corda (f) di presa, go-
mena (f)
amarra (f)

гайдропъ (m); тормаз-
ный канатъ (m); бал-
ластный канатъ
«guide-rope» (m), cavo 2
(m) di guida o a rimor-
chio
cuerda (f) freno, cable
(m) de sirga

навивание (n) гайдропа
arrotolare (v) il guide-
rope 3
arrollar (v) la cuerda-
freno

сбросить гайдропъ
gettare (v) il guide-rope 4
soltar (v) la cuerda-freno

гайдропъ (m) касается
земли
il guide-rope tocca sul 5
suolo
la cuerda-freno toca en
tierra

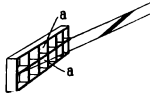
гайдропъ (m) волочитсЯ
il guide-rope striscia o 6
scorre sul suolo
la cuerda-freno arrastra
o desliza

полётъ (m) на гайдропѣ
navigazione (f) o marcia 7
(f) o corsa (f) sul guide-
rope
marcha (f) á la cuerda-
freno

полётъ (m) на волоча-
щемся гайдропѣ
viaggio (m) o corsa (f) 8
col guide-rope, stri-
sciamento (m)
marcha (f) con arrastre
(de la cuerda-freno)

якорь (m)
ancora (f) 9
ancra (f)

- 1 Abtrievorrichtung (f)
drag arrangement
appareil (m) de dérive



девиаторъ (m); уклонитель (m)
apparecchio (m) di deriva
aparato (m) de deriva

- 2 Abtriebanker (m)
drag anchor
ancre (f) de dérive

a

якорь (m)-девиаторъ (m); якорь-уклонитель (m)
ancora (f) di deriva
ancla (f) de deriva

- 3 Ankerhaken (m)
anchor fluke
patte (f) ou crochet (m) d'ancre

якорный крюкъ (m)
uncino (m) d'ancora
pata (f) ó garabato (m) del ancla

- 4 Ankeregge (f)
grapplers
grappins (m pl)

якорь (m)-борона (m)
erpice (m) d'ancora
rastra (f) con arpeos

- 5 Kettenanker (m)
chain grappler
chaîne (f) à grappins,
ancre-chaîne (f)



цѣпной якорь (m)
ancora (f) a catena,
catena (f) d'erpici
cadena (f) de garfios

- 6 Wasseranker (m)
water anchor
chapelet (m) de guide-rope,
ancre (f) de mer,
cône-ancre (m)



водяной якорь (m)
ancora (f) da acqua,
cono (m) d'ancora
ancla (f) de mar

- 7 Schwimmer (m)
float
floteur (m)

букъ (m); буй (m);
поплавокъ (m)
galleggiante (m)
flotador (m)

- 8 Aufprall (m)
concussion
choc (m)

прыжокъ (m); скачокъ (m)
urto (m)
choque (m)

- 9 aufprallen (v)
to strike violently
heurter (v), talonner (v)

подпрыгнуть
urtare (v)
chocar (v), rebotar (v)

- 10 die Gondel setzt auf
the car is touching
la nacelle touche le sol

корзина (f) становится на землю
la navicella s'incaglia
la barquilla toca tierra

- 11 Ankerplatz (m)
place to anchor, anchorage
place (f) de l'ancre

мѣсто (n) якоря
posto (m) d'ancoraggio,
luogo (m) d'ancoramento,
ancoraggio (m)
lugar (m) del ancla

- 12 Ankertau (n)
anchor rope
câble (m) d'ancre

якорный канатъ (m);
якорная верёвка (f)
cavo (m) d'ancora
cable (m) del ancla

Entleerung (f) der Gas- hülle deflation or emptying of the envelope dégonflement (m) du ballon	опоражнивание (n) азростата; выпускъ (m) газа изъ баллона sgonfiamento (m) del pallone desinflación (f) del globo	1
entleeren (v) to empty, to deflate dégonfler (v)	опоражнивать; выпу- скать газъ sgonfiare (v) desinflar (v)	2
die Gashülle aufreißen (v) oder zerreißen (v) to rip or tear the en- velope déchirer (v) l'enveloppe du ballon ou le pan- neau ou le volet	вскрыть разрывное полотнище strappare (v) l'involucro desgarrar (v) la tela del globo ó la banda	3
Entleerungsöffnung (f) deflation opening or aperture vent ouverture (f) du panneau ou du volet de déchi- rure, déchirure (f) pour le dégonflement	отверстie (n) для опо- раживания orificio (m) od apertura (f) di scarico abertura (f) de la ban- da de desgarramiento, desgarrón (m) para la desinflación	4
Einguck (m) inspection hole orifice (m) de visite	смотровое отверстие (n) spia (f) abertura (f) de in- spección	5
Ballonfenster (n) window of the envelope regard (m)	окошечко въ оболочкѣ finestrella (f) del pallone mirilla (f)	6
die Hülle zusammen- legen (v) to fold up the envelope plier (v) l'enveloppe	сложить баллонъ avvolgere (v) od arrotol- lare (v) l'involucro plegar (v) la tela del globo	7
die Hülle zusammen- rollen (v) to roll up the envelope rouler (v) l'enveloppe du ballon	скатать баллонъ arrotolare (v) l'involucro enrollar (v) la tela del globo	8
die Hülle verpacken (v) to pack the envelope empaqueter (v) l'enve- loppe du ballon	запаковать или упакো- вать баллонъ imballare (v) l'involucro empaquetar (v) la tela del globo	9
Verpackungsplan (m) packing cover or tar- paulin bâche (f) d'emballage	брезентъ (m) для уку- порки tela (f) d'imballaggio cubierta (f) de embalaje	10
Unterlegplan (m) tarpaulin for placing underneath bâche (f) inférieure d'emballage, bâche (f) de gonflement	подстилочный бре- зентъ (m) tela (f) di coprisuolo paño (m) inferior de embalaje	11

Verschnürungsleine (f)
 1 packing cord
 corde (f) d'empaquetage

die Hülle aufladen (v)
 2 to load up the envelope
 charger (v) le ballon

Landtransport (m) des
 Luftschiffes
 3 transport of the airship
 over land
 transport (m) du ballon
 à terre

Gasfüllung
 4 Inflation
 Gonflement

die Gashülle füllen (v)
 5 to inflate or fill the en-
 velope
 gonfler (v) le ballon

Füllanlage (f)
 6 inflating plant
 installation (f) de gonfle-
 ment

Herstellung (f) von
 Wasserstoff
 7 generation of hydrogen
 production (f) de l'hy-
 drogène

Hydridverfahren (n)
 8 water process or method
 procédé (m) hydrique
 (aluminiumhydrate
 de soude)

Regenerativverfahren
 (n)
 9 regenerative method
 procédé (m) par régé-
 nération

Schwefelsäure-Eisen-
 verfahren (n)
 10 sulphuric acid and iron
 method
 procédé (m) par action
 de l'acide sulfurique
 sur la tournure de fer

шнуровочная верёвка
 (f) или бичёвка (f)
 corda (f) d'allaccia-
 mento
 cuerda (f) de embalaje

нагрузить оболочку
 caricare (v) l'involucro
 cargar (v) el globo

перевозка (f) аэростата
 на суше
 trasporto (m) del pallone
 transporte (m) del globo

Наполнение газомъ
 Gonfiamento
 Inflación

наполнить оболочку
 gonfiare (v) il pallone
 inflar (v) el globo

оборудование (n) мѣста
 наполнения
 impianto (m) di gonfia-
 mento
 instalación (f) para la in-
 flación

добывание (n) водорода
 fabbricazione (f) del-
 l'idrogeno
 producción (f) del hidró-
 geno

способъ (m) воднаго
 производства газа
 procedimento (m) idrico
 o all'acqua
 procedimiento (m) de
 fabricación por agua

регенеративный спо-
 собъ (m) производ-
 ства газа; способъ
 производства газа
 восстановленіемъ
 procedimiento (m) a ri-
 generazione
 procedimiento (m) por
 regeneración

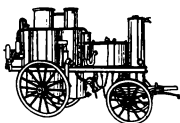
сѣрноокислотно-желѣз-
 ный способъ (m)
 производства газа
 procedimiento (m) al
 ferro ed all'acido sol-
 forico
 procedimiento (m) por
 el ácido sulfúrico y el
 hierro

elektrolytisches Ver-
fahren (n)
electrolytic method
procédé (m) électro-
lytique

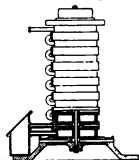
mechanisches Ver-
fahren (n)
mechanical method
méthode (f) mécanique

fraktionierte Destil-
lation (f)
fractionated distillation
distillation (f) fraction-
née

fahrbarer Wasserstoff-
erzeuger (m)
portable hydrogen
gas producer
générateur (m) d'hy-
drogène sur chariot
ou locomobile



Gasspalter (m)
gas separator
colonne (f) d'épuration
du gaz

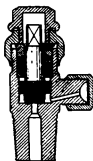


Aufspeicherung (f) von
Wasserstoff
storage of hydrogen
emmagasinement (m) du
gaz

Bombe (f), Gasflasche (f)
steel or iron bottle or
cylinder for gas under
high pressure
tube (m) ou bouteille (f)
à gaz



Gasflaschenventil (n)
valve or cock for gas
cylinder
soupape (f) du tube de
gaz



Gasventilschlüssel (m)
cock spanner
clef (f) pour la soupape
à gaz

электролитический
способъ (m)
procedimento (m) 1
eletrolitico

método (m) electrolítico
механический способъ
(m)

procedimento (m) 2
meccanico
método (m) mecánico

частичная перегонка
(f)

distillazione (f) frazio-
naria 3

destillación (f) fraccio-
nada

перевозный генера-
торъ (m) водорода
generatore (m) traspor-
tabile, carro (m) ge- 4
neratore
generador (m) de hidró-
geno sobre carro

газоотдѣлитель (m)
separator (m) di gas 5
separador (m) de gas

сгущение (n) или ком-
примирование (n) во-
дорода
riserva (f) d'idrogeno 6
almacenamiento (m) del
gas

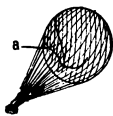
бомба (f); газовая
бутыль (f); бомба (f)
для сжатого водоро-
да
bottiglia (f) o bombola (f) 7
da gas
botella (f) o tubo (m) de
gas

кранъ (m) для газовыхъ
бутылей; кранъ для
бомбы съ сжатымъ
воздухомъ
valvola (f) della bombola 8
da gas
válvula (f) del tubo de
gas

ключъ (m) для крановъ
газовыхъ бутылей
chiave (f) per la valvola 9
da gas
llave (f) para la válvula
de gas

1	schwacher Wind (m) gentle or slight wind petite brise (f)	слабый вѣтеръ (m) vento (m) debole viento (m) debil
2	leichter Wind (m) light wind or breeze jolie brise (f)	лѣгкій вѣтеръ (m) venticello (m) viento (m) ligero
3	mäßiger Wind (m) moderate wind vent (m) modéré	умѣренный вѣтеръ (m) vento (m) moderato viento (m) moderado
4	frischer Wind (m) fresh wind vent (m) frais, bonne brise (f)	свѣжій вѣтеръ (m) brezza (f) viento (m) fresco, brisa (f) fresca
5	sehr frischer Wind (m) very fresh wind vent (m) très frais, bonne brise (f)	очень свѣжій вѣтеръ (m) brezzone (m), vento (m) molto fresco viento (m) bastante fuerte
6	starker Wind (m) strong wind vent (m) fort, grand frais (m)	сильный вѣтеръ (m) vento (m) forte viento (m) fuerte
7	stürmischer Wind (m) stormy wind, half a gale vent (m) de tempête ou violent, fort coup (m) de vent	бурный вѣтеръ (m) vento (m) burrascoso viento (m) tempestuoso
8	voller Sturm (m) gale tempête (f)	полный штормъ (m) burrasca (f) tempestad (f)
9	starker Sturm (m) severe gale rafale (f), grande tem- pête (f)	сильная буря (f) bufega (f) temporal (m), borrasca (f)
10	schwerer Sturm (m) violent gale or storm très grande tempête, tourmente (f)	очень сильная буря (f) • tempesta (f) temporal (m) muy fuerte
11	Orkan (m) hurricane ouragan (m), cyclone (m)	ураганъ (m) uragano (m) huracán (m), tornado (m)
12	Windstoß (m) squall, gust of wind coup (m) de vent	ударъ (m) вѣтра; по- рывъ (m) вѣтра; шквалъ (m) colpo (m) di vento, raffica (f) empuje (m) del viento
13	Windgeschwindigkeit (f) velocity of wind vitesse (f) du vent	скорость (f) вѣтра velocità (f) del vento velocidad (f) del viento
14	Windstärke (f) (I bis X) wind intensity force (f) du vent	сила (f) вѣтра (I до X) forza (f) del vento (da I a X) fuerza (f) del viento (I á X)

Winddruck (m) wind pressure pression (f) du vent	давление (n) вѣтра pressione (f) del vento presión (f) del viento	1
Luftströmung (f) current of air courant (m) d'air	воздушное течение (n) corrente (f) d'aria corriente (f) de la atmósfera	2
vertikaler Luftstrom (m) vertical current of air courant (m) d'air verti- cal	вертикальный потокъ (m) воздуха corrente (f) d'aria ver- ticale corriente (f) de aire ver- tical	3
aufsteigender Luftstrom (m) rising current of air courant (m) atmos- phérique ascendant	восходящий потокъ (m) воздуха corrente (f) d'aria ascendente corriente (f) de aire ascendente	4
absteigender Luftstrom (m) falling or descending current of air courant (m) atmosphé- rique descendant	нисходящий потокъ (m) воздуха corrente (f) d'aria discendente corriente (f) de aire descendente	5
Luftschicht (f) layer or stratum of air couche (f) d'air	воздушный слой (m) strato (m) d'aria capa (f) de aire	6
Luftwirbel (m) eddy tourbillon (m)	воздуховоротъ (m); вихрь (m) turbine (m) d'aria torbellino (m)	7
Luftwiderstand (m) resistance of the air résistance (f) de l'air	сопротивление (n) воз- духа resistenza (f) d'aria resistencia (f) del aire	8
Winddalle (f) indentation caused by the wind déformation (f) produite par le vent, poche (f)	углубление (n), образо- ванное вѣтромъ; де- формация (f) баллона отъ вѣтра deformazione causata dal vento deformación (f) produ- cida por el viento	9
scheinbarer Luftwider- stand (m) apparent resistance of the air résistance (f) apparente de l'air	кажущееся сопроти- вление (n) воздуха resistenza (f) d'aria apparente resistencia (f) aparente del aire	10
Luftreibung (f) friction of the air frottement (m) de l'air	воздушное трение (n) attrito (m) d'aria rozamiento (m) del aire	11
Luftwiderstandgesetz (n) law of resistance of the air loi (f) de la résistance de l'air	законъ (m) сопроти- вления воздуха legge (f) della resistenza d'aria ley (f) de la resistencia del aire	12



a

- Stirnwiderstand (m)
1 frontal resistance
résistance (f) à l'avance-
ment des surfaces

- Widerstandsmittel-
punkt (m)
2 centre of resistance or
pressure
centre (m) de pression

- böiges Wetter (n)
3 squally weather
temps (m) à grains

- 4 **Allgemeines**
General
Généralités

- Zusammenbauen (n) des
Luftschiffes
5 erection of the airship
montage (m) ou arrimage
(m) du ballon

- das Luftschiff hochlas-
sen (v)
6 to allow the airship to
rise
laisser (v) le ballon
s'élever

- Leinen (f pl) in Zug
7 ropes taut
câbles (m pl) en tension

- die Gondel anhängen (v)
8 to attach the car
fixer (v) la nacelle

- die Gondel beschweren
(v)
9 to load or ballast the car
lester (v) la nacelle

- Ballast (m)
10 ballast
lest (m)

- Ballastsack (m)
11 ballast sack, sand bag
sac (m) de lest



лобовое сопротивление
(n)
resistenza (f) normale
al davanti delle super-
fici, resistenza (f)
frontale
resistencia (f) en la cara
anterior de las super-
ficies

центр (m) сопроти-
вления; центр да-
вления
centro (m) della resi-
stenza
centro (m) de resistencia

шквалистая погода (f)
tempo (m) da raffiche
tiempo (m) chubascoso

- Общая часть
Generalità
Generalidades

сборка (f) аэростата
montaggio (m) del diri-
gibile
montaje (m) del globo

выпустить аэростатъ
вверхъ
lasciar (v) salire il diri-
gibile, lasciare (v) il
dirigibile innalzarsi
dejar (v) que se eleva el
globo

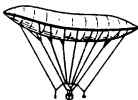
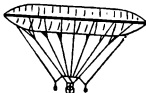
натянуть верёвки; вы-
бирать верёвки
corde (f pl) in tensione
cables (m pl) en tensión

подвѣсить гондолу
attaccare (v) la navi-
cella
fijar (v) la barquilla

загрузить гондолу
aggavare (v) o caricare
(v) la navicella
lastrar (v) la barquilla

балласть (m)
zavorra (f)
lastre (m)

балластный мѣшокъ
(m)
sacco (m) di zavorra
saco (m) de lastre

Wasserballast (m) water ballast lest (m) en eau		водяной балласть (m) acqua-zavorra (f) lastre (m) de agua	1
Sandballast (m) sand ballast lest (m) en sable		песчаный балласть (m) sabbia-zavorra (f) lastre (m) de arena	2
Ballastausgabe (f) throwing or heaving out of ballast projection (f) du lest		отдача (f) балласта; выбрасывание (n) бал- ласта	3
Ballonfalte (f), Falte (f) in der Hülle fold in the envelope pli (m) du ballon		складка (f) на баллонѣ; складка на оболочкѣ piega (f) nell'involucro doblez (f) del globo	4
Zusammenschumpfen (n) der Hülle infolge Gasverlustes collapse of the balloon due to loss of gas ballon (m) flasque par suite de la perte de gaz		съѣживаніе (n) баллона вслѣдствіе потери газа raggrinzamento (m) del- l'involucro per perdita di gas aflojamiento (m) de la tela del globo por pérdida de gas	5
schlaff (adj), schlapp (adj) slack (adj) flasque (adj)		дряблый; неполный floscio (agg) fojo (adj)	6
prall (adj) taut (adj), tightly stret- ched (adj) tendu (adj), rigide (adj)		тугой; раздутый; упругий; выполнен- ный turgido (agg), ben teso (agg) tenso (adj)	7
Auftrieb (m) lifting power force (f) ascensionnelle		подъёмная сила (f) forza (f) ascensionale fuerza (f) ascensional	8
nutzbarer Auftrieb (m) useful lifting power force (f) ascensionnelle, utile ou disponible		полезная подъёмная сила (f) forza (f) ascensionale utile fuerza (f) ascensional útil	9
Tragfähigkeit (f) des Luftschiffes weight carrying capa- city of the airship charge (f) que peut en- lever le ballon		грузоподъёмность (f) аэростата portata (f) del dirigibile carga (f) que puede llevar el globo, poder (m) ascensional	10
das Luftschiiff abwiegen (v) to weigh the airship équilibrer (v) le ballon, peser (v) le ballon		вывѣснть аэростать; уравновѣснть аэро- стать pesare (v) od equilibrare (v) il dirigibile equilibrar (v) el globo	11

Eigengewicht (n) des
Luftschiffes
1 nett weight of the air-
ship
poids (m) net du ballon

Anlüften (n) des Luft-
schiffes
2 to lift the airship
laisser (v) fler le ballon

Einholen (n) des Luft-
schiffes
3 recovery of the airship
haler (v) le ballon

Aerostatik (f)
4 aerostatics
aérostatique (f)

Aerodynamik (f)
5 aerodynamics
aérodynamique (f)

Luftfahrzeug (n)
6 airship, aerial craft
aéronat (m), navire (m)
aérien

Signalballon (m)
7 signalling balloon
ballon-signal (m)

Pilotballon (m)
8 pilot balloon
ballon-pilote (m)

Freifahrtballon (m),
Kugelballon (m)
9 free balloon
ballon (m) libre

Führung (f) des Luft-
schiffes, Ballonfüh-
rung (f)
10 balloon navigation
conduite (f) ou pilotage
(m) du ballon

собственный вѣсъ (m)
аэростата
peso (m) proprio del
dirigibile
peso (m) neto del globo

выпускъ (m) аэростата
на воздухъ
arieggiare (v) il dirigi-
bile
dejar (v) subir el globo

выбирание (n) или при-
тягивание (n) аэро-
стата
attiramento (m) del
dirigibile
halar (v) el globo

аэростатика (f)
aerostatica (f)
aerostática (f)

аэродинамика (f)
aerodinamica (f)
aerodinámica (f)

воздухоплавательная
машина (f); воздуш-
ный аппаратъ (m)
naviglio (m) aereo,
aeronave (f)
barco (m) aéreo

сигнальный аэростатъ
(m)
pallone (m) di segna-
lazione
globo (m) de señales

пробный воздушный
шаръ (m)
pallone (m) pilota
globo-piloto (m)

аэростатъ (m) для сво-
боднаго полѣта; воз-
душный шаръ (m)
pallone (m) libero
globo (m) libre

управление (n) аэро-
статомъ
pilotaggio (m) del
pallone
pilotaje (m) del globo



Navigationsoffizier (m)
navigation officer
officier (m) du corps
des aérostatiers

Ballonführer (m)
master or conductor of
the balloon
pilote (m) du ballon

Führerfahrt (f), Prü-
fungsfahrt (f)
trial flight or journey
voyage (m) d'essai du
pilote

Führerzeugnis (n)
conductor's or master's
certificate
brevet (m) de pilote

Führungsmannschaft (f)
crew
équipage (m)

Aufstieg (m)
ascent
ascension (f)

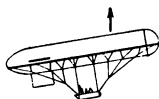
Abfahrt (f)
departure
départ (m)

Aufstiegort (m)
point of departure
point (m) de départ,
endroit (m) de l'ascen-
sion

Hochfahrt (f), Höhen-
fahrt (f)
voyage at high altitude
ascension (f) à grande
altitude

Dauerfahrt (f)
voyage of long duration
voyage (m) de durée

Zielfahrt (f)
voyage with a fixed
destination
voyage (m) avec destina-
tion fixe ou fixée à
l'avance



оффицеръ (m) возду-
хоплавательнаго пар-
ка; оффицеръ воз-
духоплавательной
команды 1
ufficiale (m) di naviga-
zione aerea
oficial (m) del cuerpo
de los aeronautas

пилотъ (m) или управ-
ляющий (m) аэроста-
томъ 2
pilota (m) del pallone
piloto (m) del globo

пробный полётъ (m);
viaggio (m) di prova del
pilota 3
viaje (m) de ensayo del
piloto

свидѣтельство (n) на
звание пилота 4
certificato (m) di pilota
certificado (m) del piloto

экипажъ (m)
squadra (f) di pilotaggio,
equipaggio (m) del 5
pallone
tripulación (f)

подъёмъ (m)
ascensione (f) 6
ascensión (f)

взлётъ (m)
partenza (f) 7
partida (f)

мѣсто (n) подъёма 8
luogo (m) di partenza
punto (m) de partida

полётъ (m) на высоту
ascensione (f) in altezza 9
elevación (f) á gran
altura

полётъ (m) на длитель-
ность
ascensione (f) o viaggio 10
(m) di durata
viaje (m) de duración

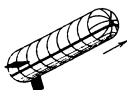
полётъ (m) для дости-
женія заданнаго
пункта
ascensione (f) o viaggio 11
(m) a destinazione
fissa
viaje (m) con destino
fijo

	Weitfahrt (f), Fernfahrt (f)	полёт (m) на даль- ность
1	long distance voyage voyage (m) de distance	ascensione (f) o viaggio (m) di distanza viaje (m) de distancia
	Schnellfahrt (f)	полёт (m) на скорость
2	rapid voyage voyage (m) de vitesse, voyage (m) rapide	ascensione (f) o viaggio (m) di velocità viaje (m) rápido
	Sichtweite (f)	кругозоръ (m)
3	range of vision champ (m), portée (f) de vision	portata (f) di vista alcance (m) de la vista
	Orientierung (f), Auf- klärung (f)	ориентирование (n); ориентировка (f)
4	finding of ones bearings or position orientation (f)	orientazione (f) orientación (f)
	sich orientieren	ориентироваться
5	to find ones bearings or position s'orienter (v)	orientarsi (v) orientarse (v)
	astronomische Orts- bestimmung (f)	астрономическое опре- дѣление (n) мѣста
6	finding of ones bearings by astronomical ob- servation détermination (f) astro- nomique du point, orientation (f) par l'ob- servation astrono- mique	orientamento (m) medi- ante osservazioni astronomiche determinación (f) del lugar por observa- ciones astronómicas, orientación (f) por observaciones astro- nómicas
	Steuerbord (m)	штирбортъ (m); правая сторона (f) корабля
7	starboard tribord (m)	tribordo (m) estribor (m)
	Backbord (m)	бакбортъ (m); лѣвая сторона (f) корабля
8	port bâbord (m)	baboro (m) babor (m)
	Geschwindigkeit von rund x km pro Std.	средняя скорость (f) приблизительно x километровъ въ часъ
9	velocity of about x km. per hr vitesse (f) de x kilo- mètres à l'heure	velocità (f) di circa x chilometri all'ora velocidad (f) aproximada de x kilómetros por hora
	Sekundengeschwindig- keit (f)	скорость (f) въ секунду
10	velocity (in metres) per second vitesse (f) (en mètres) par seconde	velocità (f) al minuto- secondo velocidad (f) por segundo
	Eigengeschwindigkeit	собственная скорость
11	actual speed [(f) vitesse (f) absolue ou réelle	velocità (f) propria o reale velocidad (f) propia

Geschwindigkeit (f) über dem Boden, relative Geschwindigkeit (f)
relative speed
vitesse (f) par rapport au sol

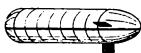
Abstieg (m)
descent
descente (f)

Aufwärtsstellung (f)
position for ascent, inclined upwards
inclinaison (f) pour la montée



Abwärtsstellung (f)
position for descent, inclined downwards
inclinaison (f) pour la descente

Horizontalstellung (f)
horizontal position
position (f) horizontale



Schrägstellung (f)
sloping position
position (f) inclinée

Gleichgewichtszone (f)
zone of equilibrium
zone (f) d'équilibre

Gleichgewichtslage (f)
position of equilibrium
position (f) d'équilibre

im Gleichgewicht sein (v)

to be in a state of equilibrium
être (v) en équilibre

Gleichgewichtsstörung (f)
disturbance of equilibrium
rupture (f) d'équilibre

Abtrieb (m)
deviation
déviation (f), dérive (f)

abgetrieben werden (v)
to be driven out of one's course
être (v) entraîné à la dérive

abtreiben (v)
to deviate
aller (v) à la dérive, dévier (v), dériver (v)

относительная скорость (f); скорость относительно земли
velocità (f) relativa, velocità (f) rispetto alla terra
velocidad (f) con relación al suelo

спускъ (m)
discesa (f)
descenso (m), bajada (f)

положение (n) носомъ вверхъ
inclinazione (f) di ascensa
inclinaçion (f) para la subida

положение (n) носомъ внизъ
inclinazione (f) di discesa
inclinaçion (f) para la bajada

горизонтальное положение (n)
posizione (f) orizzontale
posicion (f) horizontal

косое положение (n); наклонное положение
posizione (f) inclinata
posicion (f) inclinada

зона (f) равновѣсія
zona (f) d'equilibrio
zona (f) de equilibrio

положение (n) равновѣсія
posizione (f) d'equilibrio
posicion (f) de equilibrio

быть въ равновѣсїи; находиться въ равновѣсїи
essere (v) in equilibrio
estar (v) en equilibrio

нарушение (n) равновѣсія
rottura (f) d'equilibrio
pérdida (f) de equilibrio

отклонение (n)
deriva (f)
deriva (f), abatimiento (m)

быть отнесённымъ
trovarsi (v) alla deriva
estar (v) desviado de su derrota

относить
andare (v) alla deriva
desviar (v) de su derrota

1	Militärluftschiffahrt (f) military airship navigation aérostation (f) militaire	военное воздухоплавание (n) navigazione (f) aerea militare navegación (f) aérea militar
2	Militärluftschiff (n) military airship ballon (m) militaire	военный воздушный корабль (m) dirigibile (m) militare aerostato (m) militar
3	Luftschifferabteilung (f) balloon corps corps (m) d'aérostatiers militaires	воздухоплавательное отделение (n) corpo (m) aerostieri cuerpo (m) de aeronautas militares
4	Steuerfähigkeit (f) dirigibility dirigeabilité (f)	управляемость (f) dirigibilità (f) dirigibilidad (f)
5	Landung (f) landing atterrissage (m)	спуск (m) на землю; причаливание (n) atterramento (m) atterramiento (m), toma (f) de tierra
6	Absturzgefahr (f) danger of falling danger (m) de chute	опасность низринуться или свалиться pericolo (m) di caduta peligro (m) de caída
7	Luftschifferschule (f) school of aeronautics école (f) d'aéronautique	воздухоплавательная школа (f) scuola (f) di aeronautica escuela (f) de aeronáutica
8	Luftschiffhalle (f), Ballonhalle (f) balloon or airship shed hangar (m) pour ballon	сарай (m) для аэростатов; элинг (m) или ангар (m) для аэростата •hangar• (m) o sarapnone (m) o rimessa (f) per palloni cobertizo (m) para aerostato
9	Landungsplatz (m) landing place endroit (m) d'atterrissage	мѣсто (n) для спуска luogo (m) o posto (m) d'atterramento lugar (m) del aterramiento
10	Ankerplatz (m) anchorage, place to anchor ancrage (m)	якорное мѣсто (n); мѣсто, удобное для выбрасывания якоря posto (m) d'ancoraggio ancoraje (m)
11	Luftschifflinie (f) airship line ligne (f) de dirigeables	рейсы (m pl), совершаемые воздушными кораблями linea (f) d'aeronave línea (f) de dirigibles
12	Ballongeschütz (n) balloon and aeroplane attacking gun canon (m) de ballon ou pour ballon	артиллерийское орудие (n) для стрельбы по аэростатамъ cannone (m) da pallone cañón para globo

XVIII.

Flugmaschinen
Flying Machines,
Aeroplanes
Machines volantes

Летательныя
машины
Macchine volanti
Máquinas voladoras

Flugtechnik (f), [Aviatik
 (f)]
 aeronautics, aviation
 aviation (f)

техника (f) полёта;
 авиация (f)
 aviazione (f)
 aviación (f)

1

Flugtechniker (m)
 expert on flight, flying
 machine builder
 ingénieur-aviateur (m)

занимающийся техни-
 кой полёта инже-
 неръ- (m) авиаторъ
 (m)
 tecnico (m) d'aviazione
 técnico (m) volador,
 aerotécnico (m)

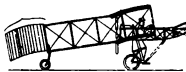
2

Aerodynamik (f)
 aerodynamics
 aérodynamique (f)

аэродинамика (f)
 aerodinamica (f)
 aerodinámica (f)

3

Flugmaschine (f), Flie-
 ger (m)
 flying machine
 machine (f) volante



летательная машина
 (f)
 macchina (f) volante,
 macchina (f) per
 volare
 máquina (f) voladora

4

schwerer als Luft
 heavier than air
 plus lourd que l'air

тяжелѣе воздуха
 più pesante dell'aria
 más pesado que el aire

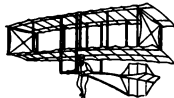
5

Flugapparat (m)
 flying machine, appa-
 ratus for flying
 appareil (m) d'aviation

летательный аппаратъ
 (m)
 aeroplano (m), apparec-
 chio (m) per volare,
 velivolo (m)
 aparato (m) volador


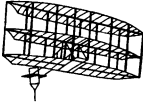
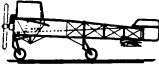

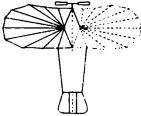



6

Gleitflieger (m)
 glider
 planeur (m)



планёръ (m); аппа-
 ратъ (m) для сколь-
 зящаго полета
 pianecciante (m)
 planador (m)

7

- 1 Handgleitflieger (m)
glider [without motor]
planeur (m) (sans mo-
teur)
-
- 2 einflächiger Gleitflieger (m)
monoplane glider
planeur (m) monoplan
- 
-
- 3 mehrflächiger Gleit-
flieger (m)
multiple plane glider
planeur (m) à surfaces
multiples, planeur
(m) multiplan
- 
-
- 4 Drachenflieger (m)
kite shaped flying
machine
aéroplane (m), [machine
(f) volante en forme
de] cerf-volant (m)
- 
-
- 5 Aeroplan (m)
Aeroplane
aéroplane (m)
- 
-
- 6 Eindecker (m)
single deck aeroplane
monoplan (m)
- 
-
- 7 Zweidecker (m)
double deck aeroplane
biplan (m)
- 
-
- 8 Kastenflieger (m)
box kite flying machine
planeur (m) cellulaire,
cerf-volant (m) pris-
matique ou cellulaire,
aéroplane (m) cellu-
laire
- 
-
- 9 Dreidecker (m)
three deck aeroplane
triplan (m)
- 

ручной планёръ (m)
pianeggiante (m) con
direzione a mano
planador (m) con direc-
ción a mano

одноповерхностный
планёръ (m); пла-
нёръ-монопланъ (m)
pianeggiante (m) mono-
plano
monoplan (m) sin mo-
tor, planador (m)
monoplan

многоповерхностный
планёръ (m); пла-
нёръ-мультипланъ
(m)
pianeggiante (m) multi-
plano
planador (m) de super-
ficies múltiples, poli-
planador (m)

аэропланъ (m)
cervo (m) volante
aeroplano (m), [máquina
(f) voladora en forma
de] cometa (f)

аэропланъ (m)
aeroplano (m), velivolo
(m)
aeroplano (m)

монопланъ (m); одно-
поверхностный аэро-
планъ (m)
monoplano (m)
monoplano (m)

бипланъ (m); двухпо-
верхностный аэро-
планъ (m)
biplano (m)
biplano (m)

коробчатый аэропланъ
(m)
aeroplano (m) cellulare
planador (m) celular,
cometa (f) prismática,
aeroplano (m) celular

трипланъ (m); трёх-
поверхностный аэро-
планъ (m)
triplano (m)
triplano (m)

Dreideckerhandflieger (m)
three deck glider
planeur (m) triplan
sans moteur



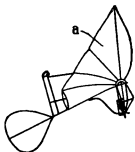
трёхповерхностный
ручной планёр (m)
triplano (m) senza mo-
tore o a mano 1
planador-triplano (m)
[con dirección á mano]

Mehrdecker (m), Viel-
decker (m)
multiple plane flying
machine
multiplan (m)



многоповерхностный
планёр (m); мульт-
типланъ (m) 2
multiplano (m)
poliplano (m)

Schwingenflieger (m)
flying machine with
flapping wings
ornithoptère (m),
machine (f) à ailes
battantes



орнитоптёръ (m); удар-
нокрыльчатый лета-
тельный приборъ
(m); авионъ (m) 3
ortottero (m), apparec-
chio (m) ad ali battenti
ornitóptero (m)

oszillierende Arbeits-
flächen (f pl)
oscillating parts
surfaces (fpl) oscilan-
tes, ailes (fpl) battan-
tes

a

махающія крылья
(n pl)
superfici (f pl) di lavoro 4
oscillanti
planos (m pl) oscilantes

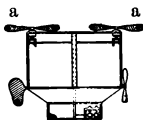
Segelflug (m)
soaring flight, soaring
vol (m) à la voile

парящій полётъ (m);
парусный полётъ
volo (m) planato 5
vuelo (m) con velas

Schlaggeschwindigkeit
(f)
velocity or speed of
flapping
vitesse (f) de battement

скорость (f) удара:
маховая скорость;
скорость взмаха
velocità (f) del batti-
mento 6
velocidad (f) del aleteo,
velocidad (f) de im-
pulsión

Schraubenflieger (m)
helicopter
hélicoptère (m)



геликоптеръ (m); вин-
товой летательный
аппаратъ (m); аппа-
ратъ (m), поддержи-
вающийся въ воз-
духъ винтами 7
elicottero (m)
hélicóptero (m)

Tragschraube (f)
elevating or ascension
screw or propeller
hélice (f) sustentatrice

a

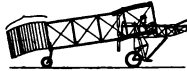
подъёмный винтъ (m)
elica (f) di sostegno,
elica (f) portante 8
hélice (f) sustentadora

- Kombinierter Drachen- und Schraubenfieger (m)
 1 combination aeroplane and helicopter machine (f) mixte: hélicoptère et aéroplane



комбинированный аэропланъ (m) съ геликоптеромъ; геликопланъ (m) macchina (f) per volare mista: aeroplano ed elicottero máquina (f) mixta: helicóptero y planador, helicoplano (m)

- Motorgleitflieger (m)
 2 motor driven aeroplane
 aéroplane (m) à moteur



аэропланъ (m)
 aeroplano (m) a motore aeroplano (m) con motor, autoplanador (m)

- Ballongleitflieger (m)
 nach Santos-Dumont
 3 Santos-Dumont airship
 ballon (m) dirigeable de Santos-Dumont



планирующий аэростатъ (m) Сантосъ-Дюмона; управляемый аэростатъ Сантосъ-Дюмона
 pallone (m) dirigibile Santos-Dumont globo (m) dirigible de Santos-Dumont

- Gleitflug (m)
 4 gliding flight
 glissade (f)



скользящий полётъ (m); планирование (n)
 volo (m) librato o pianeggiante
 vuelo (m) resbaladizo

- hüpfender oder springender Flug (m)
 5 undulating flight, (the plane is cresting and troughing)
 vol (m) avec soubresauts



гребной или весельный полётъ (m) съ перерывами
 volo (m) balzellante o saltellante
 vuelo (m) con saltos

- stationärer Flug (m)
 6 steady flight
 vol (m) stationnaire

установившийся полётъ (m); полётъ по прямой линии съ установившейся постоянной скоростью
 volo (m) stazionario
 vuelo (m) estacionario

- stoßen (v)
 to strike, to jerk forward (plötzlich vorwärts fahren), to pull up (sich verlangsamen), to fly haltingly (unregelmäßige Schnelligkeit)
 7 heurter (v), voler (v) par a-coups

ударять; давить
 trabalzare (v)
 chocarse (v), volar (v) con sacudidas

- abtreiben (v)
 8 to drift, to yaw, to cat into the wind
 voler (v) contre le vent

относить; отклонять
 derivare (v)
 volar (v) contra el viento

wogen (v)
to pitch
voguer (v)

подымать
ondeggiare (v) 1
bogar (v)

rollen (v)
to roll
rouler (v)

колебаться вокруг
продольной оси 2
rullare (v)
balancear (v)

kippen (v)
to cant over, to careen,
to heel over, to tip up
se renverser (v)

колебаться около по-
перечной оси; имѣть 3
килевую качку
trascollare (v)
volcarse (v)


drehen (v)
to turn, to veer
virer (v), tourner (v)

вращать; поворачи-
вать около верти- 4
кальной оси
girare (v), voltare (v)
girar (v)

Hydroplan (m)
hydroplane
hydroplane (m)

гидропланъ (m) 5
idroplano (m)
hidroplano (m)

entlastete Flug-
maschine (f)
flying machine with gas
chamber to maintain
buoyancy
machine (f) volante
mixte: ballon et aéro-
plane



летательная машина 6
(f) смѣшанной си-
стемы; комбиниро-
ванные аэростатъ
(m) и аэропланъ (m)
macchina (f) volante
mixta: pallone ed
aeroplano
máquina (f) voladora
mixta: globo y aéro-
plano

Aviatiker (m)
aviator
aviateur (m)

авиаторъ (m); человекъ 7
(m), совершающій
полётъ
aviatore (m)
aviador (m)

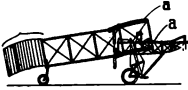
Apparatfläche (f)
surface or plane of the
flying machine
surface (f) ou plan (m)
de machine volante



поверхность (f) при- 8
бора
superficie (f) dell'appa-
recchio
superficie (f) ó plano (m)
de máquina voladora

a, b, c

Tragdeck (n)
supporting plane or
surface
surface (f) sustent-
atrice, plan (m) sus-
tentateur



поддерживающая 9
поверхность (f);
опорная поверх-
ность
ala (f) di sostegno
cubierta (f) susten-
tatriz, plano (m)
sustentador

a

Tragfläche (f)
supporting plane or
surface
surface (f) sustentatrice,
plan (m) sustentateur

поддерживающая по- 10
верхность (f); опор-
ная поверхность
superficie (f) di sostegno
plano (m) de susten-
tación

- 1 starre Tragfläche (f)
rigid supporting surface or plane
surface (f) sustentatrice ou plan (m) sustentateur rigide

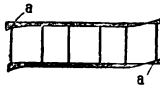


жёсткая поддерживающая или опорная поверхность (f)
superficie (f) di sostegno fissa o rigida
plano (m) sustentador rígido

- 2 verstellbare Tragfläche (f)
adjustable supporting surface or plane
surface (f) sustentatrice mobile ou inclinable

перемещаемая поддерживающая поверхность (f); подвижная опорная поверхность
superficie (f) di sostegno od ala (f) spostabile
plano (m) sustentador móvil

- 3 Verwindung (f)
wing twisting (absichtlich), buckling, winding (durch Unfall)
gauchissement (m)



перекашивание (n)
svergolamento (m)
torsión (f)

- 4 verwindbare Tragfläche (f)
winding supporting surface
surface (f) sustentatrice gauchissable

a

перекашиваемая поддерживающая поверхность (f); искривляемая опорная поверхность
superficie (f) od ala (f) torcibile
plano (m) sustentador flexible o de torsión

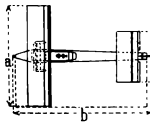
- 5 federnde Tragfläche (f)
elastic supporting surface or plane
surface (f) sustentatrice flexible

пружинящая поддерживающая или опорная поверхность (f)
superficie (f) di sostegno elastica o molleggiante
plano (m) sustentador flexible

- 6 Segelfläche (f)
sail area
surface (f) de voilure ou en toile à voile

парусная площадь (f); площадь парусности
superficie (f) della velatura
área (f) del plano, superficie (f) de la vela

- 7 Spannweite (f)
span across the wings
envergure (f)



ширина (f) аппарата; размах (m)
larghezza (f) massima
anchura (f) del plano

a

- 8 Ausmaß (n)
overall length, length between perpendiculars (of a ship)
longueur (f) totale

b

длина (f) аппарата
lunghezza (f) totale
longitud (f) total

- 9 Abmessung (f)
measurement
dimension (f)

a b

объём (m); размах (m)
dimensione (f)
dimensión (f)

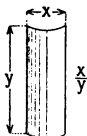
Gesamtoberfläche (f)
total surface
surface (f) totale

полная поверхность (f);
поверхность въ об-
щей сложности 1
superficie (f) totale
area (f) total

Aspekt (m)
aspect, aspect of pro-
jected area
aspect (m), forme (f)
(projectée)

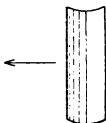
видъ (m)
aspetto (m) 2
aspetto (m), forma (f)

Aspektverhältnis (n)
ratio of projected area
to actual surface
rapport (m) des dimen-
sions



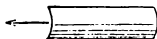
отношение (n) размѣ-
ровъ
rapporto (m) di aspetto 3
relación (f) entre las
dimensiones

flügelförmiger (ptery-
goider) Aspekt (m)
pterygoid aspect
forme (f) ailée



поверхность (f), распо-
ложенная меньшею
стороною вдоль на-
правления движенія
[какъ крыло у птицъ] 4
aspetto (m) aliforme
aspetto (m) de alas,
forma (f) alada

apteroider Aspekt (m)
apteroid aspect
forme (f) aptère ou sans
ailes



поверхность (f), распо-
ложенная большею
стороною вдоль на-
правления движенія 5
forma (f) senza ali
forma (f) sin alas

Gesamtgewicht (f)
total weight
poids (m) total

общій вѣсъ (m)
peso (m) totale o com-
plessivo 6
peso (m) total

Tragvermögen (n)
carrying power
capacité (f) d'enlève-
ment d'une charge

грузоподъемность (f)
forza (f) di sostegno 7
fuerza (f) ascensional

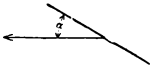


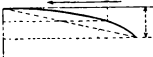

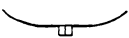
Belastung (f) pro
Flächeneinheit, spe-
zifische Belastung (f)
load per unit of surface,
specific load
charge (f) par unité de
surface, charge (f)
spécifique

нагрузка (f) на еди-
ницу площади;
удѣльная нагрузка
carico (m) per unità di
superficie, carico (m) 8
specifico
carga (f) por unidad de
superficie, carga (f)
especifica

Anordnung (f) der
Flächen
arrangement of planes
disposition (f) des sur-
faces (portantes) ou
plans (sustentateurs)



распределение (n) по-
верхностей
disposizione (f) delle ali
o delle superfici 9
disposición (f) de los
planos

- 1 Elevationswinkel (m)
der Tragflächen
angle of elevation of
planes, angle between
the planes and the
horizon
angle (m) d'incidence
des plans [à la montée]
-
- 2 Neigungswinkel (m)
angle of inclination
angle (m) d'incidence
ou d'attaque [à la des-
cente]
-
- 3 Einfallwinkel (m)
angle of incidence
angle (m) d'inclinaison
- 
-
- 4 gewölbte Flächen (f pl)
cambered or curved or
bellied planes
surfaces (f pl) ou ailes
(f pl) courbes
- 
-
- 5 Körper (m)
body, frame
armature (f), fuselage
(m)
- 
-
- 6 parabolisch gewölbte
Fläche (f)
parabolic surface
surface (f) à profil para-
bolique
- 
-
- 7 Doppelflächen (f pl)
double planes
plans (m pl) doubles
-
- 8 vogelflügelartig (adj)
pinion or birds wing
shaped
en forme d'aile d'oiseau
- 
-
- 9 geschweiffter Vogelflügel
(m)
curved pinion or birds
wing shaped
aile (f) d'oiseau re-
courbée
- 

уголь (m) подъема под-
держивающих или
опорных поверхно-
стей

angolo (m) d'incidenza
dei piani o delle
superfici
ángulo (m) de inclina-
ción de los planos
[para la subida]

уголь (m) наклона
angolo (m) d'inclina-
zione, angolo (m)
d'attacco
ángulo (m) de inclina-
ción (durante la
bajada)

уголь (m) наклона
[съ направлением
движения]; угол
траекторий
angolo (m) di caduta
ángulo (m) de inclina-
ción

вогнутая поверхности
(f pl)
superfici (f pl) od ali
(f pl) curvate
planos (m pl) combados

тѣло (n); остовъ (m);
корпусъ (m)
corpo (m), intelaiatura
(f), fusoliera (f)
armadura (f)

параболически вогну-
тая поверхности (f pl)
superficie (f) od ala (f)
a curvatura parabolica
superficie (f) parabólica

сдвоенная поверх-
ности (f pl); двойная
поверхности
superfici (f pl) doppie
planos (m pl) dobles

на подобие крыльевъ
птицъ
foggiato ad ala di
uccello
en forma de ala de
pajaro

продолговатое птичье
крыло (n)
ala (f) d'uccello incur-
vata
ala (f) de pajaro en-
corvada

fledermausfläche (f)
batwing shaped plane
surface (f) en ailes de
chauve-souris



a

поверхности (fpl) на
подобие крыльев
летучей мыши
superficie (f) ad ala di
pipistrello 1
plano (m) en forma de
ala de murciélago

Klappenflügel (m)
flapper wings
aile (f) à charnière ou
articulée



крыло (п) на шарни-
рахъ; клапанчатое
крыло 2
ala (f) a finestra
ala (f) de charnela

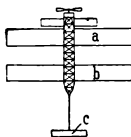
jalousieartiger Flügel
(m)
wing constructed like
venetian blinds
aile (f) en forme de
jalousies

крыло (п) на подобие
жалузи 3
ala (f) a tramezze mo-
bili, ala (f) a persiana
ala (f) en forma de celosia

Hauptzelle (f)
main body
cellule (f) principale

главная коробка (f) или
клетка (f)
cellula (f) principale 4
caja (f) ó celda (f)
principal

Vorderfläche (f)
forward surface
surface (f) ou plan (m)
avant



a

передняя поверхность
(f)
superficie (f) od ala (f)
anteriore, piano (m) 5
anteriore
plano (m) á proa

Hinterfläche (f)
rear surface
surface (f) ou plan (m)
arrière

b

задняя поверхность (f)
superficie (f) od ala (f)
posteriore, piano (m) 6
posteriore
plano (m) á popa

Schwanzflächen (fpl)
tail surfaces or planes
surfaces (fpl) de queue,
queue (f)

c

хвостовая поверх-
ности (f pl)
superfici (fpl) di coda 7
planos (mpl) de la cola

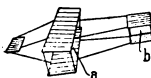
Stirnfläche (f)
frontal surface
plan (m) avant, équi-
libreur (m)

лобовая поверхность (f)
piano (m) equilibratore 8
anteriore
plano (m) frontal

Kielfläche (f)
keel surface
surface (f) de la quille

площадь (f) киля;
плоскость (f) киля
superficie (f) della 9
chiglia
superficie (f) de la quilla

Vorderzelle (f)
forward body or section
cellule (f) avant



a

передняя коробка (f)
или клетка (f)
cellula (f) anteriore 10
celda (f) delantera

Hinterzelle (f)
rear body or section
cellule (f) arrière

b

задняя коробка (f) или
клетка (f)
cellula (f) posteriore 11
celda (f) trasera

1 Stabilisatoren (m pl)
balancers
stabilisateurs (m pl),
équilibreurs (m pl)

2 Stabilisierungsfläche (f)
balancing plane or sur-
face
surface (f) stabilisatrice,
empennage (m) stabilis-
ateur

3 Schwingenfläche (f)
oscillating plane or sur-
face
surface (f) ou aile (f)
battante

4 dreieckiges Quersteuer
(n) an den Flügelenden
triangular lateral ba-
lancing planes at the
ends of the wings
ailerons (m pl) stabili-
sateurs triangulaires
placés en bout d'aile

5 Steuer (n)
rudder
gouvernail (m)

6 Steuerung (f)
steering, control
direction (f)

7 Steuerfläche (f)
rudder area or surface
surface (f) du gouvernail

8 Höhensteuer (n)
horizontal rudder
gouvernail (m) de hau-
teur, équilibreur (m),
gouvernail (m) de pro-
fondeur, gouvernail
(m) horizontal

9 Vordersteuer (n)
forward rudder
gouvernail (m) avant

стабилизаторы (m pl)
stabilizzatori (m pl)
estabilizadores (m pl)

стабилизирующая
плоскость (f); пло-
скость устойчивости
piano (m) stabilizzatore,
superficie (f) di stabi-
lizzazione
plano (m pl) estabili-
zador

маховая поверхность
(f pl); махающія
крылья (n pl)
superficie (f) battente,
superficie (f) dell'ala
plano (m) ó ala (f) os-
cilante

треугольные стабили-
зирующія плоскости
(f pl) на концахъ
крыльевъ; рули (m pl)
поперечной (боко-
вой) устойчивости;
боковые крылышки
(n pl)

alette (f pl) triangolari
di stabilità
estabilizadores (m pl)
triangulares del ex-
tremo del ala

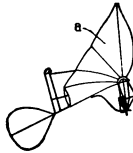
руль (m)
timone (m)
timón (m)

управление (n) помощью
руля
direzione (f)
gobierno (m), dirección
(f)

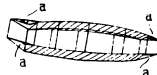
площадь (f) руля
superficie (f) del timone
plano-timón (m)

руль (m) высоты;
руль глубины
timone (m) di eleva-
zione, timone (m) di
profondità
timón (m) de altura
ó de profundidad

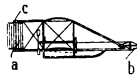
передний руль (m)
timone (m) anteriore
timón (m) de proa



a



a



a b

b

b

Seitensteuer (n)
vertical rudder
gouvernail (m) de direc-
tion

a

Drehachse (f) des Steuers
rudder pin or axis or
spindle
axe (m) de rotation du
gouvernail

c

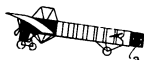
kombiniertes Höhen-
und Seitensteuer (n)
combined horizontal
and vertical rudder
gouvernail (m) hori-
zontal et vertical combinés

in fateris

Flächensteuer (n)
rudder constructed of
planes
gouvernail (m) formé de
surfaces planes

Steuerfläche (f)
rudder plane
surface (f) de gouver-
nail

Schwanzsteuer (n)
tail or rear rudder
gouvernail (m) arrière



a

Seitensteuersegel (n)
vertical canvas rudder
gouvernail (m) verti-
cal formé d'un seul
plan



a

Seitensteuerfläche (f)
vertical rudder surface
surface (f) du gouver-
nail de direction

Höhensteuersegel (n)
horizontal canvas rud-
der
gouvernail (m) de hau-
teur formé d'une sur-
face

b

Kastensteuer (n)
double rudder
gouvernail (m) cellulaire

руль (m) направлени
timone (m) di direzione
orizzontale

1

timón (m) de direccón

поворотная ось (f) руля
asse (m) di direzione
del timone

2

eje (m) de rotación del
timón

комбинированные
руль (m) высоты и
направлени
timone (m) orizzontale
e di elevazione combi-
nati

3

timón (m) combinado
de altura y de direc-
ción

руль (m) въ формѣ
поверхностей
timone (m) a piani

4

timón (m) por planos

площадь (f) руля
superficie (f) del timone

5

plano (m) del timón

хвостовой руль (m)
timone (m) posteriore,
timone (m) di coda

6

timón (m) de popa ó de
cola

вертикальный па-
русный руль (m)
vela (f) del timone di
direzione orizzonta-
le

7

timón (m) de direccón
por ala

вертикальная парус-
ная рулевая поверх-
ность (f)
superficie (f) del timone
di direzione orizzonta-
le

8

plano (m) del timón de
direccón

парусный руль (m) вы-
соты
vela (f) del timone di
profondità

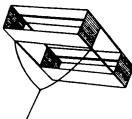
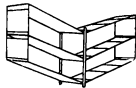
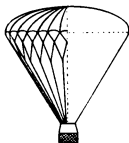

9

ala (f) del timón de
altura

коробчатый руль (m)
timone (m) cellulare,
cellula (f) direttrice

10

timón (m) celular

- 1 Grundfläche (f)
stabilisator, stay or
steadying sail
stabilisateur (m)
-
- 2 Horizontalfäche (f)
horizontal rudder
gouvernail (m) horizon-
tal
-
- 3 Vertikalfäche (f)
vertical rudder
gouvernail (m) vertical
-
- 4 Zellendrachen (m),
Kastendrachen (m)
box kite
cerf-volant (m) cellu-
laire
- 
-
- 5 Zellengruppen (fpl)
compound box cons-
truction
groupe (m) de cellules
- 
-
- 6 Zellendrachenflieger(m)
box kite wings
machine (f) à voler ou
planeur (m) en forme
de cerf-volant cellu-
laire, aéroplane (m)
cellulaire
-
- 7 Tetraederdrachen (m)
tetrahedral kite
cerf-volant (m) prisma-
tique
-
- 8 Fallschirm (m)
parachute
parachute (m)
- 
-
- 9 Rahmen (m) für die
Tragfläche
framework of support-
ing plane
cadre (m) ou châssis (m)
ou carcasse (f) de sur-
face
- 

основная плоскость (f)
piano (m) stabilizzatore
piano (m) de base

горизонтальная плос-
кость (f)
piano (m) orizzontale
plano (m) horizontal

вертикальная плос-
кость (f)
piano (m) verticale
plano (m) vertical

коробчатый змѣй (m)
cervo (m) volante cellu-
lare
cometa (f) celular

коробчатая группа
(fpl)
gruppi (m pl) di cellule
grupo (m) de celdas

коробчатый аэро-
планъ (m)
macchina (f) per volare
in forma di cervo vo-
lante cellulare
máquina (f) voladora ó
planador (m) celular,
aeroplano (m) celular

тетраэдровидный змѣй
(m)
cervo (m) volante te-
traedrico
cometa (f) tetraédrica

парашютъ (m)
paracadute (m)
paracaídas (m)

остовъ (m) для поддер-
живающихъ поверх-
ностей; каркасъ (m)
для опорныхъ по-
верхностей
telaio (m) o armatura (f)
od ossatura (f) delle
ali di sostegno
bastidor (m) para planos

Bambus (m)
bamboo
bambou (m)



бамбукъ (m)
bambù (m) 1
caña (f) de bambú

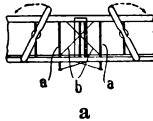
Bambusstab (m)
bamboo rod
tige (f) de bambou

бамбуковыя палки (f pl)
или трости (f pl) 2
canna (f) di bambù
bastón (m) de bambú

Eschenholzleiste (f)
ash lath
baguette (f) de frêne

брусочъ (m) ясеневаго
дерева
listello (m) o bastone (m) 3
di frassino
bastón (m) de fresno

Verbindungsstab (m)
tie
montant (m) de liaison,
entretoise (f)



соединительныя стой-
ки (f pl)
tirante (m) d'unione 4
barra (f) de empalme

Verbindungsdraht (m),
Spanndraht (m)
stay wire
fil (m) de liaison, tirant
(m), hauban (m)

b

соединительныя про-
волоки (f pl); прово-
лочныя стяжки (f pl)
или струны (f pl) 5
filo (m) d'unione, filo (m)
di tensione
alambre (m) de em-
palme ó de tension

Stahlrohrgerüst (n)
tubular steel frame
châssis (m) en tubes
métalliques

остовъ (m) или каркасъ
(m) изъ стальныхъ
трубъ
intelaiatura (f) in tubi 6
d'acciaio
bastidor (m) de acero
tubular

Klaviersaitendraht (m)
piano wire
corde (f) à piano

фортепианная струн-
ная проволока (f) 7
corda (f) da pianoforte
cuerda (f) de piano

Stahlrohrversteifung (f)
reinforcement with steel
tubes
renforcement (m) en
tubes d'acier


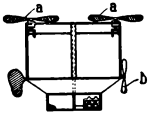
крѣпленіе (n) сталь-
ными трубами 8
rinforzo (m) con tubi
d'acciaio
refuerzo (m) por tubos
de acero

Bekleidungsstoff (m)
covering
revêtement (m)

покрытие (n); мате-
риалъ (m) для по-
крышки 9
materiale (m) di rive-
stimento
material (m) protector

Seide (f)
silk
soie (f)

шёлкъ (m); шёлковая
ткань (f) 10
seta (f)
seda (f)

<p>1 gefirnißtes japanisches Papier (n) varnished Japanese paper papier (m) japonais verni</p>	<p>лакированная японская бумага (f) carta (f) giapponese papel (m) japonés barnizado</p>	
<p>2 Leinenpapier (n) linen paper papier (m) de chiffons</p>	<p>бумага (f) из льняных тряпок carta-tela (f) papel (m) de hilo</p>	
<p>3 Dichtungsmittel (n) waterproofing material préparation (f) imperméable</p>	<p>средство (n) для достижения непроницаемости preparato (m) per impermeabilizzare medio (m) ó material (m) de impermeabilización</p>	
<p>4 Kopallack (m) copal varnish verniz (m) au copal</p>	<p>копаловый лакъ (m) vernice (f) coppale barniz (m) copal</p>	
<p>5 Steifigkeit (f) stiffness rigidité (f)</p>	<p>жѣсткость (f) rigidità (f), rigidezza (f) rigidez (f)</p>	
<p>6 Sitzraum (m) seating space, well emplacement (m) des sièges</p>		<p>мѣсто (n) для сидѣнія spazio (m) da sedere disponibile per gli avviatori sitio (m) para los aviadores y pasajeros</p>
<p>7 Führersitz (m), Lenkersitz (m) driver's seat siège (m) du pilote</p>	<p>сидѣніе (n) для пилота; сидѣніе для управляющаго seggolino (m), sedile (m) ó posto (m) del conduttore ó del pilota asiento (m) del piloto</p>	
<p>8 Flugmotor (m) aero-motor moteur (m) pour l'aviation</p>	<p>моторъ (m) для летательныхъ машинъ motore (m) d'avviazione motor (m) para máquina voladora</p>	
<p>9 Schraube (f) screw, propeller hélice (f), propulseur (m)</p>	<p>винтъ (m) elica (f) hélice (f), tornillo (m) propulsor (m)</p>	
<p>10 Hubschraube (f) lifting propeller hélice (f) sustentatrice</p>		<p>подъёмный винтъ (m pl) elica (f) di elevazione ó di sollevamento hélice (f) de sustentación</p>
<p>11 Treibschraube (f) driving propeller hélice (f) propulsive (ou tractive)</p>	<p>винтъ (m pl), сообщающій поступательное движеніе elica (f) di spinta hélice (f) ó tornillo (m) de propulsión</p>	

Hubkraft (f)
lifting power
puissance (f) de poussée
ou de soulèvement

подъёмная сила (f)
forza (f) di elevazione o
di sollevamento
fuerza (f) de elevación
ó ascensional 1

Metallschraube (f)
metal propeller
hélice (f) métallique

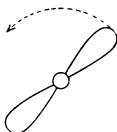


металлический винтъ
(m)
elica (f) metallica
hélice (f) metálica 2

Holzschraube (f)
wooden propeller
hélice (f) en bois

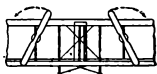
деревянный винтъ (m)
elica (f) di legno
hélice (f) de madera 3

Umdrehungsrichtung (f)
direction of rotation
sens (m) de rotation



направление (n) враще-
ния
senso (m) di rotazione,
senso (m) in cui gira
l'elica 4
sentido (m) de rotación

gegenläufige Schrauben
(fpl)
screws rotating in oppo-
site directions
hélices (fpl) tournant en
sens contraire

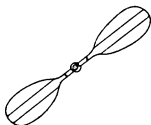


винты (m pl), вращаю-
щиеся въ противо-
положные стороны
eliche (fpl) giranti in
senso inverso 5
par (m) de hélices de
sentidos contrarios

Achsialschub (m) der
Treibschrauben
thrust of the driving
propellers
poussée (f) des hélices
(dans l'axe)

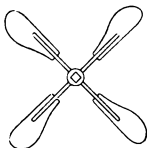
сообщение (n) поступа-
тельного движения
винтами; тяга (f)
винта
spinta (f) assiale delle
eliche di propulsione 6
fuerza (f) axial de las
hélices

zweiflügelige Schraube
(f)
two bladed screw
hélice (f) à deux bran-
ches ou pales



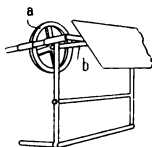
двухлопастный винтъ
(m)
elica (f) a due pale 7
hélice (f) de dos alas

vierflügelige Schraube
(f)
four bladed screw
hélice (f) à quatre bran-
ches ou pales



четырёхлопастный
винтъ (m)
elica (f) a quattro pale 8
hélice (f) de cuatro alas

- 1 Steuerrad (n)
steering wheel
volant (m) de direction



штурвальное колесо (n)
volante (m) di direzione
volante (m)

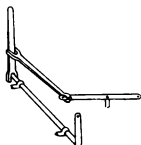
- 2 Steuerstange (f)
steering rod
barre (f) de gouvernail

a

b

штурваль (м); руле-
вая штанга (f)
albero (m) o asse (m) di
direzione
árbol (m) del volante

- 3 Steuerhebel (m)
steering lever
levier (m) de commande
ou de direction

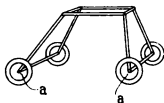


рулевой рычаг (m)
leva (f) di comando del-
la direzione
palanca (f) de gobierno

- 4 Magnaliumblech (n)
magnalium sheeting
tôle (f) de magnalium

магналиевая жесь (f)
lamiera (f) di magnalio
chara (f) de magnalium

- 5 Fahrgestell (n)
carriage
chariot (m) de lance-
ment



телѣжка (f)
carrello (m)
bastidor (m) de ruedas

- 6 Anlaufgestell (n)
starting carriage or
cradle
chariot (m) de lance-
ment

телѣжка (f) для раз-
бѣга
carrello (m) di slancio
bastidor (m) de arranque

- 7 Anlaufvorrichtung (f)
starting arrangement
dispositif (m) de lance-
ment ou de départ

приспособление (n) для
разбѣга
dispositivo (m) per
prendere lo slancio
mecanismo (m) de
arranque

- 8 Startvorrichtung (f)
starting arrangement
dispositif (m) de départ

приспособление (n) для
разбѣга
dispositivo (m) per la
partenza o per la mossa
disposición (f) para la
partida

- 9 Anlaufrad (n)
wheel for starting
roue (f) de départ

a

колесо (n) для разбѣга
ruota (f) di slancio
rueda (f) de arranque

- 10 Stoßfänger (m) (Amorti-
seur)
buffer
amortisseur (m)

амортизаторъ (m);
буферъ (m)
ammortizzatore (m)
amortiguador (m)

Gestellfederung (f)
spring suspension (of
the chassis or frame)
ressorts (m pl) du chariot
ou du châssis

pneumatische Federung
(f)
pneumatic spring sus-
pension
ressorts (m pl) à air
comprimé

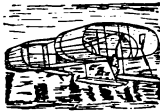
Laufschiene (f)
rails, starting rails
rail (m) de départ ou
de lancement

Gestell (n) mit Schwenk-
rädern
carriage with swivel
wheels
chariot (m) à roues
orientables

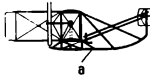
Pneumatikrad (n)
pneumatic tyre wheel
roue (f) à pneumatique



Anlauf (m) auf Schwim-
mern
starting on a float
départ (m) sur flotteur



Schlittenkufen (f pl)
slippers, sleigh runners
patins (m pl)



а

Fallgewicht (n)
falling weight
contrepooids (m) (servant
au lancement)



а

подвѣшиваніе (n) осто-
ва на рессорахъ
molleggiamento (m) del
telaio 1
muelles (m pl) del carro
ó del bastidor

пневматическое пружинение (n)
molleggiamento (m) 2
pneumatico
resorte (m) neumático

рельсъ (m) для раз-
бѣга [въ аэропланѣ
Райта] 3
rotaia (f) di slancio
carril (m) de arranque

колѣсный ходъ (m) съ
поворотными колѣ-
сами
carrello (m) con ruote
sterzabili 4
bastidor (m) de ruedas
giratorias sobre un eje
vertical


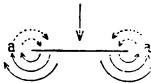
пневматическое колесо
(n) 5
ruota (f) con pneumatico
rueda (f) de neumático

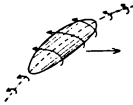
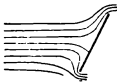

разбѣгъ (m) по водѣ
[на поплавахъ]
slancio (m) su galleg-
gianti 6
arranque (m) por flota-
dor

салазки (m pl); полозья
(m pl) 7
pattini (m pl)
patines (m pl)

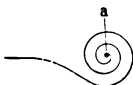
падающій [съ пилона
или копра] грузъ (m)
contrappeso (m) nel pi-
lone di slancio 8
contrapeso (m) (para el
lanzamiento)

- Flugplatz (m), Flugfeld
(n)
1 enclosure, aviation
course
champ (m) d'aviation
-
- Fliegerschuppen (m),
Hangar (m)
2 shed, aeroplane shed
hangar (m) pour aéro-
planes
-
- Schauflug (m)
public flight, exhibition
flight
3 vol (m) en public
-
- Höhenflug (m)
4 flying to a height
vol (m) en hauteur
-
- Dauerflug (m)
non-stop flight, long
flight
5 vol (m) de durée
-
- Überlandflug (m)
cross-country flight
6 vol (m) en dehors du
champ d'aviation, vol
(m) à travers un pays
-
- Wettflug (m)
7 flying race
vol (m) de concours
-
- Anlaufversuch (m)
8 starting trial
essai (m) de départ
-
- Anlaufbahn (f)
starting run or course
9 piste (f) ou voie (f) de
départ
-
- Anlaufart (f), Anlauf-
methode (f)
10 method of starting
méthode (f) ou procédé
(m) de départ
-
- поле (n), предназна-
ченное для полётовъ;
поле, отведённое
подъ полёты; аэро-
дромъ (m)
campo (m) di volo
campo (m) de aviación
-
- сарай (m) для летатель-
ныхъ машинъ
саранпоне (m) o
rimessa (f) o hangar
(m) per aeroplani
cobertizo (m) para apa-
ratos voladores
-
- публичный полётъ (m)
volo (m) di dimostrazione
vuelo (m) en presencia
de espectadores
-
- полётъ (m) на высоту
volo (m) d'altezza
vuelo (m) en altura
-
- полётъ (m) на продол-
жительность
volo (m) di durata, volo
(m) di distanza
vuelo (m) de duración
-
- полётъ (m) на даль-
ность [черезъ поля,
рѣки, деревни, го-
рода и т. д.]
volo (m) attraverso la
campagna
vuelo (m) fuera del
campo de aviación
-
- полётъ (m) на состяза-
ние
volo (m) a gare
vuelo (m) de concu-
rencia
-
- проба (f) разбѣга; по-
пытка (f) разбѣга
tentativo (m) di slancio
prueba (f) de lanza-
miento
-
- дорожка (f) для раз-
бѣга
rotaie (fpl) di slancio
pista (f) de arranque,
carril (m) de lanza-
miento
-
- методъ (m) разбѣга
metodo (m) di slancio
sistema (m) de lanza-
miento

Anlaufgeschwindigkeit (f) speed of starting vitesse (f) de départ		скорость (f) разбѣга velocità (f) dello slancio velocidad (f) de lanzamiento	1
Anlauf nehmen (v) to take a running start prendre (v) le départ		разбѣжаться prendere (v) lo slancio tomar (v) impulso	2
Anfahrversuch (m) trial start essai (m) de départ		попытка (f) разбѣга на взлѣтѣ tentativo (m) di slancio prueba (f) de vuelo por impulso	3
Flügelhub (m) stroke of the wings coup (m) d'aile, amplitude (f) du battement d'aile		подъёмъ (m) крыла innalzamento (m) o corsa (f) delle ali carrera (f) de las alas	4
sich erheben (v) to rise s'élever (v)		подняться elevarsi (v), innalzarsi (v) remontarse (v)	5
Abflug (m) start vol (m) en descente		взлѣтъ (m); полѣтъ (m), направленный внизъ volo (m) in discesa descenso (m)	6
Auftrieb (m) elevating or raising force puissance (f) ou pouvoir (m) d'élévation		подъёмная сила (f) potere (m) di elevazione poter (m) ascensional	7
Aufströmung (f) up currents courant (m) revenant sur la face arrière		потокъ (m) вверхъ corrente (f) ascendente corriente (f) incidente sobre la superficie trasera	8
aerodynamischer Auftrieb (m) aerodynamic raising or vertical force pouvoir (m) de sustentation aérodynamique		аэродинамическая подъёмная сила (f) potere (m) di sollevamento aerodinamico poter (m) ascensional aerodinámico	9
Vortrieb (m) forward drive impulsion (f), translation (f)		тяга (f) впередъ; поступательная тяга traslazione (f), volo (m) in avanti impulso (m)	10
Vortrieb[s]kraft (f) forward driving force force (f) de translation ou d'impulsion		сила (f) тяги впередъ; поступательная сила тяги forza (f) di traslazione fuerza (f) de impulsión	11
Vorwärtsflug (m) forward flight vol (m) en avant		поступательный полѣтъ (m) volo (m) in avanti vuelo (m) de frente	12

<p>aerodynamische Grundformel (f) 1 fundamental formula of the principle of aerodynamics formule (f) fondamentale d'aérodynamique</p>	<p>аэродинамическая основная формула (f) formula (f) fondamentale aerodinamica fórmula (f) fundamental de aerodinámica</p>	
<p>Normaldruck (m) 2 pressure at right angles pression (f) normale</p>	<p>нормальное давление (n) pressione (f) normale presión (f) normal</p>	
<p>peripterale Bewegung (f) 3 air currents flowing around the plane, the air currents hug the plane mouvement (m) à la périphérie ou sur les bords</p>		<p>движение (n) по окружностям movimento (m) periferale movimiento (m) à la periferia</p>
<p>Stromlinie (f) 4 stream line filet (m) d'air</p>		<p>линии (f pl) воздушного потока linea (f) della corrente línea (f) de corriente</p>
<p>Niveaulinie (f) 5 pressure line ligne (f) de niveau</p>		<p>линии (fpl) уровня; линии, перпендикулярныя къ линиямъ воздушнаго потока linea (f) di livello curva (f) de nivel</p>
<p>kontinuierliche Strömung (f) 6 unbroken stream lines courant (m) continu</p>		<p>постоянное течение (n) безъ воздушныхъ вихрей corrente (f) continuativa corriente (f) continua</p>
<p>diskontinuierliche Strömung (f) 7 interrupted or broken stream lines courant (m) discontinu</p>		<p>непостоянное течение (n) corrente (f) discontinuativa corriente (f) discontinua</p>
<p>Turbulenz (f) 8 whirls, wind eddies agitation (f) vive</p>		<p>возмущение (n) turbolenza (f) agitación (f) viva</p>
<p>Wirbel (m) 9 eddy tourbillon (m)</p>		<p>вихрь (m); воздуховоротъ (m) turbine (m), grappo (m) o nodo (m) di vento remolino (m)</p>
<p>Wirbelbildung (f) 10 formation of eddies or vortices formation (f) de tourbillons</p>		<p>образование (n) вихрей formazione (f) di turbini formación (f) de remolinos</p>
<p>Wirbelbewegung (f) 11 vortex trains mouvement (m) giratoire ou tourbillonnant</p>		<p>вихревое движение (n) movimento (m) del turbine movimiento (m) torbellino</p>

Wirbelaxe (f)
axis of vortex
axe (m) du tourbillon



вихревая ось (f);
asse (m) del turbine
eje (m) del remolino

1

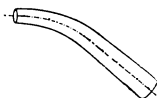
a

Wirbellinie (f)
eddy current curve
ligne (f) ou courbe (f)
d'un tourbillon

вихревая линия (f)
linea (f) di turbine
linea (f) ó curva (f) de
un remolino

2

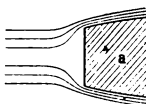
Wirbelfaden (m)
tube
filet (m) d'air d'un
tourbillon



вихревая струя (f);
вихревой снопъ (m)
filo (m) di turbine
hilo (m) de aire de un
remolino

3

Wirbelfläche (f)
surface of disconti-
nuity
surface (f) d'un tour-
billon



поверхность (f), отдѣ-
ляющая простран-
ство, въ которомъ
происходятъ вихре-
вые движенія, отъ
пространства, въ ко-
торомъ таковыхъ
нѣтъ
superficie (f) di turbine
superficie (f) de un
remolino

4

a

Stabilität (f)
stability
stabilité (f)

стабильность (f); устой-
чивость (f)
stabilità (f)
estabilidad (f)

5

automatische Stabilität
(f)
automatically main-
tained stability, gyro-
scopic equilibrium
stabilité (f) par des
moyens automatiques

автоматическая устой-
чивость (f); равно-
вѣсiе (n), восстано-
вляемое автомати-
чески
stabilità (f) automatica
estabilidad (f) auto-
mática

6

Längsstabilität (f), [lon-
gitudinale Stabilität
(f)]
longitudinal stability
stabilité (f) longitudi-
nale

устойчивость (f) въ
продольномъ направ-
леніи; устойчивость
въ направленіи по-
лёта; устойчивость
въ отношеніи къ
килевой качкѣ
stabilità (f) longitudi-
nale
estabilidad (f) longi-
tudinal

7

Seitenstabilität (f),
[transversale Stabili-
tät (f)], Querstabilität
(f)
lateral stability
stabilité (f) transversale
ou latérale

боковая или попереч-
ная устойчивость (f);
устойчивость въ от-
ношеніи вращенія
поперечной оси
stabilità (f) trasversale
estabilidad (f) trans-
versal

8

stabil (adj)
stable, steady (adj)
stable (adj)

устойчивый
stabile (agg)
estable (adj)

9

- 1 Gleichgewicht (n)
balance, equipoise
équilibre (m)
-
- 2 labiles Gleichgewicht (n)
unstable equipoise or
balance
équilibre (m) instable
-
- 3 indifferentes Gleichgewicht (n)
neutral balance weight
équilibre (m) indifférent
-
- 4 Balance halten (v)
to keep or maintain the
balance
maintenir (v) ou garder
(v) l'équilibre
-
- 5 Gleitwinkel (m)
gliding angle
angle (m) de glissement
ou de planement
-
-
- 6 Anfangsgeschwindigkeit (f)
velocity at starting
vitesse (f) initiale au
départ
-
- 7 Eigengeschwindigkeit (f)
actual speed
vitesse (f) propre
-
- 8 Fluggeschwindigkeit (f)
speed of flight (including
speed of air currents)
vitesse (f) de vol
-
- 9 Flugbahn (f)
course or path or route
of flight
trajectoire (f) ou trajet
(m) du vol, parcours
(m)
-
-
- 10 Flugarbeit (f)
work of flight
travail (m) du vol
-
- 11 Ökonomie (f) des Flugs
fuel economy, high
range of action
économie (f) dans le vol

равновѣсiе (n)
equilibrio (m)
equilibrio (m)

неустойчивое равновѣсiе (n)
equilibrio (m) instabile
equilibrio (m) inestable

безразличное равновѣсiе (n)
equilibrio (m) indifferente
equilibrio (m) indifferente

сохранять равновѣсiе;
балансировать
mantenere (v) l'equilibrio
mantenere (v) el equilibrio

уголъ (m) скольженiя
angolo (m) di volo o di
slittamento o di sci-
volamento
ángulo (m) de deslizamiento

начальная скорость (f)
velocità (f) iniziale
velocidad (f) inicial

собственная скорость (f)
velocità (f) propria
velocidad (f) propia

скорость (f) полѣта
velocità (f) di volo
velocidad (f) de vuelo

пройденный путь (m);
проложенный на
картѣ путь; линия (f)
полѣтовъ на планѣ
linea (f) di volo
trayectoria (f) ó trayecto
(m) del vuelo

работа (f), затраченная
на полѣтъ
lavoro (m) di volo
trabajo (m) del vuelo

экономичность (f)
полѣта
economia (f) del volo
economia (f) en el vuelo

Bahnkrümmung (f)
curvature of route
tournant (m) du trajet,
virage (m)

a

Flugrichtung (f)
direction of flight
direction (f) du vol

Bewegungsrichtung (f)
direction of motion
direction (f) du mouve-
ment

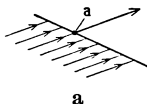
aufbäumen (v)
to rear or mount up
se cabrer (v)

aufkippen (v)
to tip or tilt
se renverser (v), capoter
(v)

Flugwiderstand (m)
resistance to flight
résistance (f) au vol ou
à l'avancement

Oberflächenreibung (f)
skin friction
frottement (m) sur la
surface

Druckmittelpunkt (m),
Druckzentrum (n),
Widerstandsmittel-
punkt (m)
centre of pressure,
resultant force,
resultant pressure
centre (m) de pression
ou de poussée, centre
(m) de résistance,
point (m) d'applica-
tion de la résistance



a

Kippmoment (n)
moment of forces tend-
ing to capsize
couple (m) de renverse-
ment

Kurve (f)
curve
courbe (f), virage (m)

eine Kurve nehmen (v)
to manage a curve
prendre (v) la courbe
ou le virage, virer (v)



кривизна (f) пути;
закругление (n)
curva (f) del tragitto 1
dell'aeroplano
virage (m)

направление (n) полёта
direzione (f) del volo 2
dirección (f) del vuelo

направление (n) движе-
ния
direzione (f) del movi-
mento (rispetto alla 3
direzione del vento)
dirección (f) del movi-
miento

становиться на дыбы
impennarsi (v) 4
encabritarse (v)

закидываться; запро-
кидываться
perdere (v) l'equilibrio, 5
rovesciarsi (v)
volverse (v)

сопротивление (n) по-
лёту
resistenza (f) al volo 6
resistencia (f) al vuelo

поверхность (f) трения
attrito (m) delle superfici 7
rozamiento (m) sobre la
superficie

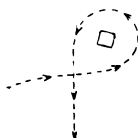
центр (m) давления;
центр сопротивле-
ния
centro (m) di pressione, 8
centro (m) di resi-
stenza
centro (m) de resis-
tencia

опрокидывающий мо-
мент (m)
coppia (f) di rovescia- 9
mento
par (m) de inversión

кривая (f)
curva (f) 10
curva (f)

двигаться по кривой;
дѣлать поворотъ
virare (v), descrivere (v) 11
una curva
virar (v)

- Schräglage (f) in der
Kurve
1 position of inclination
in the curve
devers(m) ou inclinaison
(f) en courbe
-
- Schleifenkurve (f)
2 loop
boucle (f)
-
- Drehmoment (n)
3 torque
couple (m), moment (m)
-
- Ablenkungswiderstand
(m)
4 resistance to turning
résistance (f) à la dévia-
tion ou à la dérive
-
- Ablenkungswinkel (m)
5 angle of alteration of
course or steering
angle (m) de déviation
ou de dérive
-
- Gleitbeschleunigung (f)
6 fall, gradient, gliding
acceleration
accélération (f) pendant
la descente planée
-
- Absturz (m)
7 fall, violent descent,
sudden fall
chute (f)
-
- Auslaufbahn (f)
8 run out, clear run
parcours (m) ou trajet
(m) à l'atterrissage
-
- Auslauf (m)
9 run out
arrêt (m) de fin de vol
ou à l'atterrissage
-
- Gleitboot (n)
10 glider, (sliding) cradle
hydroplane (m)



наклонное положение
(n) при повороте
inclinazione (f) del-
l'apparecchio nel
virare
inclinación (f) en curva

кривая (f) въ видѣ
петли; петля (f)
curva (f) a spira
virada (f) al redondo

вращающій моментъ
(m)
momento (m) di rota-
zione
momento (m) de rota-
ción, par (m)

сопротивление (n) пово-
ротамъ
resistenza (f) alla devia-
zione
resistencia (f) de desvia-
ción

уголъ (m) поворота
angolo (m) di deviazione
angulo (m) de desvia-
ción

ускорение (n) при пла-
нирующемъ спускѣ
accelerazione (f) del
volo pianeggiante
aceleración (f) durante
la bajada

падение (n); низверже-
ние (n)
capitombolo (m), caduta
(f)
caída (f)

дорожка (f) для раз-
бѣга; путь (m) раз-
бѣга
tragitto (m) d'atterra-
mento
trayecto (m) de parada
ó de aterramiento

разбѣгъ (m)
corsa (f) d'abbrivio o di
slancio o di partenza
parada (f) final ó de
atterramiento

скользящая лодка
(f); гидропланъ (m)
galleggiante (m) per
slancio
bote (m) hidropiano



ANHANG

APPENDIX

APPENDICE

ПРИБАВЛЕНИЕ

APPENDICE

APÉNDICE

XIX.

Drachenballon

Змѣйковый аэро-
статъ

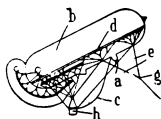
Kite Type of Balloon

Pallone cervo-volante

Ballon cerf-volant

Globo en forma de
cometa

- 1 Füllöffnung (f)
gas or inflation inlet
manche (f) d'appendice



отверстie (n) для напол-
ненiя
manica (f) di carica-
mento del gas
manguera (f) del apén-
dice

- 2 Gasraum (m)
gas space
chambre (f) à gaz

помѣщенiе (n) для газа
camera (f) del gas
cámara (f) de gas

- 3 Ventilleine (f) zum Korb
valve cord to car
corde (f) de manoeuvre
de la soupape

клапанная верёвка (f),
идущая въ корзину
corda (f) di comando
della valvola
cuerda (f) del sopapo
hacia la barquilla

- 4 Gurt (m)
belt
sangle (f), ralingue (f)

поясъ (m)
cinghia (f)
cincha (f)

- 5 Kreuztau (n)
rope, sheet
câble (m) de croisière,
croisière (f)

верёвочный крестъ (m);
скрещенныя верёвки
(f pl)
corda (f) incrociata
cable (m) de retenida

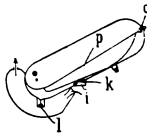
- 6 Kreuztaurolle (f)
rope drum
poulie (f) de la croisière

блокъ (m) для скре-
щающихся верё-
вокъ
carrucola (f) per corda
incrociata
polea (f) del cable de
retenida

- 7 Korb (m)
car
nacelle (f)

корзина (f); [гондола (f)]
navicella (f), gondola (f)
barquilla (f)

Windeinlaß (m), Wind-
maul (n)
air inlet, draught intake
entrée (f) de l'air (dans
le ballonnet), manche
(f) à vent pour le
ballonnet



впускъ (m) воздуха
entrata (f) d'aria, presa
(f) d'aria 1
entrada (f) del viento
(en el globo auxiliar)

i

Rückschlagklappe (f)
flap valve, back pres-
sure, check
clapet (m) de retenue

k

клапанъ (m), обратно
закрывающийся;
обратный клапанъ 2
valvola (f) di ritegno
válvula (f) de reacción
ó de retención

Luftauslaß (m) zum
Steuer
air outlet to rudder
sortie (f) de l'air vers
le gouvernail

l

выпускъ (m) воздуха
къ рулю
uscita (f) d'aria al
timone 3
salida (m) del viento
hacia el timón

Hauptventil (n)
main valve
soupape (f) principale

o

главный клапанъ (m)
valvola (f) principale 4
válvula (f) principal

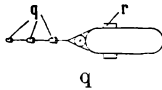
innere Ventilleine (f)
internal valve cord
corde (f) intérieure de
la soupape

p

внутренняя клапанная
верёвка (f)
corda (f) della valvola
interna 5
cuerda (f) interior de la
válvula

Windtute (f), Windtüte
(f)

wind sail
calotte (f), manchon (m)
prise de vent, capu-
chon (m) ou cône (m)
de queue



q

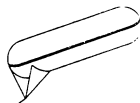
уловитель (m) вѣтра
pigliavento (m)
manguito (m) de toma
de viento 6

Segel (n)
sail
voile (f), aileron (m)

r

парусъ (m)
vela (f) 7
vela (f)

Segelsteuer (n)
canvas rudder, rudder
consisting of a staysail
gouvernail (m) à voile



парусный руль (m)
timone (m) a vela 8
timón (m) de vela

Kegelsteuer (n)
conical rudder
gouvernail (m) conique



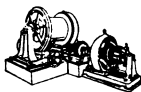
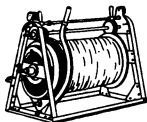
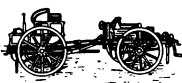
конусный руль (m)
timone (m) conico 9
timón (m) cónico

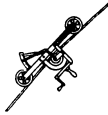
Doppelkegelsteuer (n)
double conical rudder
(one above and one
below)
gouvernail (m) à deux
cônes



двуконусный руль (m)
timone (m) a doppio
cono 10
timón (m) de dos conos

- 1 Wulststeuer (n)
horseshoe rudder
gouvernail (m) en fer à cheval
- 2 Drachenhutballon (m)
kite shaped type of
airship
ballon (m) cerf-volant
avec ballon auxiliaire
- 3 Störung (f) der Stabilität
disturbance of stability
perte (f) de la stabilité,
instabilité (f)
- 4 Ableitungskabel (n)
conductor cable, wire
câble-parafoudre (m)
- 5 Takelzeug (m)
sheets, hauling ropes
cordages (f pl), grée-
ment (m)
- 6 Fesselung (f) des Ballons
securing the balloon
(when at anchor)
ancrage (m) du ballon,
amarrage (m) du ballon
- 7 fahrbare Kabelwinde
(f) mit Handbetrieb
horse drawn portable
hand winch
treuil (m) mobile à
manivelles
- 8 fahrbare Kabelwinde
(f) mit Motorantrieb
horse drawn portable
motor driven winch
treuil (m) mobile à
moteur
- 9 feststehende Kabel-
winde (f) mit Hand-
betrieb
stationary or fixed hand
winch or crab
treuil (m) fixe mù à la
main
- 10 feststehende Kabel-
winde (f) mit elektri-
schem Antrieb
stationary or fixed elec-
trically driven winch
treuil (m) fixe à com-
mande électrique
- валиковый руль (m)
timone (m) a ferro di
cavallo
timón (m) en forma de
cojin
- змѣйковый аэростатъ
(m) со вспомогатель-
нымъ баллономъ
pallone (m) con cervo
volante
globo-cometa (m) con
globo auxiliar
- нарушение (n) устой-
чивости
rottura (f) della stabilità
perturbación (f) de la
estabilidad
- электроотводный ка-
бель (m)
cavo (m) conduttore
cable-pararrayos (m)
- такелажъ (m)
paranco (m), cordame (m)
cordajes (m pl), aparejo
(m)
- привязъ (f) аэростата
frenamento (m) del
pallone
anclaje (m) del globo,
fijación (f) del globo
- передвижная кабель-
ная лебѣдка (f) съ
ручнымъ приводомъ
verricello (m) a mano
trasportabile
torno (m) de mano sobre
cargó
- передвижная кабель-
ная лебѣдка (f) съ
моторнымъ приво-
домъ
verricello (m) a motore
trasportabile
torno (m) móvil con
motor
- неподвижная кабель-
ная лебѣдка (f) съ
ручнымъ приводомъ
verricello (m) a mano
fisso
torno (m) fijo de mano
- неподвижная кабель-
ная лебѣдка (f) съ
электрическимъ при-
водомъ
verricello (m) elettrico
fisso
torno (m) fijo con accio-
namiento por máquina
eléctrica





Meßapparat (m) für
Kabelspannung
tensometer
appareil (m) pour mesurer la tension du câble,
dynamomètre (m)

Gliederkabel (n)
chain cable
câble (m) articulé

Wurfbirne (f)
plummet
contre poids (m) de
lancement (du câble)

Ballonexerzieren
Balloon Drill
Manœuvre du ballon

Ballontrupp (m)
balloon squad
aérostiers (m pl)

Gastrupp (m)
gas squad
équipe (f) de gonflement

Korbtrupp (m)
car squad
équipe (f) (chargée du
service) de la nacelle

Windetrupp (m)
winch squad
équipe (f) du treuil

Fernsprechertrupp (m)
telephone squad
équipe (f) du téléphone

Reservetrupp (m)
reserve squad
équipe (f) de réserve

аппарат (m) для измерения натяжения каната
apparecchio (m) per misurare la tensione dei cavi
aparato (m) para medir la tensión del cable

сочленённый кабель (m)
cavo (m) articolato
cable (m) articulado

груша (f) для перебрасывания; зондъ (m)
sonda (f)
contrapeso (m) de lanzamiento (del cable)

Командование аэростатовъ
Manovra del pallone
Maniobra del globo

воздухоплавательная шаровая команда (f)
squadra (f) addetta al pallone, plotone (m) aerostieri
aerosteros (m pl)

газодобывательная команда (f)
squadra (f) addetta al gonfiamento
personal (m) encargado de la inflación

команда (f) при гондолѣ
squadra (f) addetta al servizio della navicella
personal (m) encargado del servicio de la barquilla

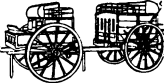
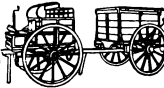
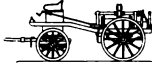
лебёдочная команда (f)
squadra (f) addetta agli argani od ai verricelli
personal (m) encargado del torno

команда (f) телефонистовъ
squadra (f) telefonisti
personal (m) encargado del teléfono

запасная команда (f)
squadra (f) di riserva
personal (m) de reserva

<p>fertig zum Füllen! 1 ready for inflation! préparez gonflement!</p>	<p>готово къ наполненію! pronti pel gonfiamento! ¡preparados para la inflación!</p>
<p>Planen abladen! 2 remove tarpaulins! enlevez bâches!</p>	<p>снять брезенты! scaricate le tele! ¡quitate las cubiertas!</p>
<p>Ballon abladen! 3 unload balloon! déchargez ballon!</p>	<p>разгрузить! scaricate il pallone! ¡descargad el globo!</p>
<p>Ballon marsch! 4 balloon forward march! avancez ballon!</p>	<p>шаръ (м) маршъ! pallone avanti! ¡el globo en marcha!</p>
<p>Ballon halt! 5 balloon stop! arrêtez!</p>	<p>шаръ (м) стой pallone alt! ¡parad!</p>
<p>Ballon in Arm — nieder! 6 lower balloon! ballon sur les bras! déposez!</p>	<p>принять шаръ въ руки-подтянуть! pallone sulle braccia! ¡globo á brazos! abajo!</p>
<p>Plan ausbreiten! 7 lay out tarpaulin! dépliez bâches!</p>	<p>разостлатъ брезентъ! stendete le tele! ¡extended las cubiertas!</p>
<p>Ballon ausrollen! 8 unroll balloon! déroulez ballon!</p>	<p>раскатать шаръ! svolgete il pallone! ¡desarrollad el globo!</p>
<p>Ballon füllen! 9 inflate balloon! gonflez ballon!</p>	<p>наполнять шаръ! gonfiate il pallone! ¡llenad el globo!</p>
<p>Halteleinen einknebeln! 10 lace up the netting! amarrez cordes!</p>	<p>вдѣть поясныя верёвки! attaccate le corde d'arresto! ¡amarrad las cuerdas!</p>
<p>Ballon abschließen! 11 shut off filling (intake) valve! fermez la valve!</p>	<p>закупорить шаръ! chiudete il pallone! ¡cerrad el globo!</p>
<p>Ballon hochlassen! 12 let go the balloon! laissez monter [le ballon]!</p>	<p>приподнять шаръ! lasciate salire! ¡dejad subir el globo!</p>
<p>Kabel in Zug! 13 pull on the rope! ramenez [le câble]!</p>	<p>кабель (м) въ натяжку! tirate le funi! ¡tirad el cable!</p>
<p>Ballon — aufsteigen! 14 take your places! laissez filer [câble]!</p>	<p>пустить шаръ вверхъ! lasciate andare! ¡arriad!, ¡largad!</p>
<p>an die Kurbeln! 15 man the winch! aux manivelles!</p>	<p>на рукоятки! alle manovelle! ¡á los güeñales!</p>

fertig zum Einholen! ready to heave! tenez vous prêts à haler!	готовься къ выбира- нiю! pronti per l'attira- mento! ; preparados para halar!	1
an die Leinen! on to the ropes! aux câbles!	къ оттяжкамъ! alle corde! ; á los cables!	2
Gleitrolle fertig! ready with the rollers! apprêtez galets de roulement!	приготовить бѣгучий блокъ! pronta la carrucola! !preparad los rodillos!	3
Einholen! heave! hâlez!	выбирай! attirate! ; halad!	4
holt ein! heave short! hâlez jusqu'à terre!	принимай! tirate a terra! ; halad hacia tierra!	5
das erste Glied an die Leinen! rope on to first section! première équipe aux cordages!	первое звено къ оттяж- камъ! la prima fila alle corde! ; primera cuadrilla á las cuerdas!	6
Gleitrolle los! let go the rollers enlevez rouleaux!	бѣгучий блокъ (m) снять! lasciate la carrucola! ; quitad los rodillos!	7
fertig zum Abgliedern! ready to dismantle! soyez prêts à décrocher!	готовься къ расцѣп- ленiю! pronti per la stacca- tura! ; preparados para des- colgar!	8
Tau anholen! bring up a rope! halez câble!	поднести тросъ! attirate le corde! ; halad el cable!	9
fertig zum Angliedern! ready to mount or erect! aux amarres!	готовься къ сцѣпкѣ! pronti per l'attacca- tura! ; dispuestos para amarrar!	10
Abrüsten (n) des Ballons dismantling of the balloon désarmement (m) du ballon	разбирать шаръ smontaggio (m) del pallone desarme (m) del globo	11
Verankern (n) des ge- füllten Ballons anchoring the inflated balloon ancrage (m) du ballon gonflé	крѣпленiе (n) на якорѣ наполненнаго аэро- стата ancoramento (m) del pallone gonfio anclaje (m) del globo inflado	12

- | | | | | | |
|----|---|---|--|--|---|
| 1 | Entleeren(n) des Ballons
deflation of the balloon
dégonflement (m) du
ballon | | | | опоражнивание (n)
баллона или шара
sgonfiamento (m) del
pallone
desinflación (f) del globo |
| 2 | Ballon entleeren!
deflate balloon!
dégonflez! | | | | опорожнить шаръ!
sgonfiate il pallone!
globo! desinflen! |
| 3 | Ballon ausziehen!
lay out balloon!
étendez ballon! | | | | растянуть шаръ!
stendete il pallone!
¡estended el globo! |
| 4 | Hülle zusammenlegen!
fold up balloon!
pliez ballon! | | | | сложить шаръ!
piegate il pallone!
¡plegad el globo! |
| 5 | Ballon strecken!
stretch balloon!
étirez ballon! | | | | вытянуть шаръ!
stirate il pallone!
¡estirad el globo! |
| 6 | Ballon rollen!
roll up balloon!
roulez ballon! | | | | скатать шаръ!
arrotolate il pallone!
¡arrollad el globo! |
| 7 | Erkundungsoffizier (m)
intelligence officer
officier (m) de recon-
naissance ou d'observ-
ation | | | | офицеръ-развѣдчикъ
(m)
ufficiale (m) di peru-
strazione
oficial (m) inspector |
| 8 | Gaswagen (m)
gas wagon
voiture (f) pour le trans-
port des tubes à gaz,
voiture (f) à tubes |  | | | газовая повозка (f)
carro-gas (m)
carruaje (m) para los
cilindros de gas |
| 9 | Gerätewagen (m)
general tool and gear
wagon
chariot (m) ou voiture
(f) d'agrès |  | | | инструментальная
повозка (f); повозка
съ принадлежно-
стями
carro-utensili (m)
coche (m) de aparejos |
| 10 | Windewagen (m)
winch wagon
chariot (m) ou voiture
(f) à treuil |  | | | телѣжка (f) съ лебѣд-
кой
carro-verricello (m)
coche (m) de torno |

A.

Abaisser la tem- pérature 219.9	Abfahren, die Strecke 430.1	Ablieferung . . . 463.6	Abreißen, der Funke reißt ab 211.2
Abandonar la carrera 436.3	- , eine Runde 434.9	Abmeißeln . . . 402.8	Abreißer, elektrisch betätigter 213.2
Abandonner la course 436.3	Abfahrt . 433.3, 589.7	Abmessung . . . 594.9	- , mechanisch be- tätigter 211.3
Abarquillarse 321.7	Abfall, Spannungs- 326.2	- , Feder- 93.10	- , el - de las hojas aflojando el perno 96.1
Abatimiento 591.11	Abfallen des Riemens 235.6	- , Reifen- -en 110.1	- , botina de . . . 445.7
Abatir sobre estribor 543.4	- , nach Steuerbord 543.4	- , Haupt- -en des Bootes 496.1	- , de caucho . . . 443.7
Abattre sur tribord 543.4	Abfallend, -e Straße 452.9	Abmontieren, die Reifen 128.3	- - , invierno . . . 443.3
Abbassabile, mantice 520.6	Abfedern 88.1	Abnahme- bescheinigung 460.9	- - , pieles 443.4
Abbassamento di temperatura 222.2	Abfederung . . . 87.9	- der Wagen 431.10	- , guante de . . . 446.8
Abbassare il mantice 353.4	Abflug 611.6	- , die - verwei- gern 464.1	Abrirse 96.2
- la temperatura 219.9	Abflußkanal für das Wasser 417.10	- prüfung 460.8	- , el - de las hojas aflojando el perno 96.1
Abbassarsi, battello che si - a a prua 495.9	Abfüllen 296.1	Abnehmbar, -e Felge 107.8	Abrollen, einen Wagen vom Eisen- bahnwagen 467.8
Abbattere a destra 543.4	Abgas 217.1	- , -er Gleitschutz 115.8, 117.1	Abrüsten des Bal- lons 623.11
Abbauen 425.7	- , Heizung durch -e 184.9	Abnehmen der Eisenreifen 125.1	Abseider, Wasser- 382.7
Abblasen des Über- druckventils 582.8	- , reste 12.5	- des Reifens . . . 128.2	Abschleifen, mit Blmsstein 965.3
Abbremsen, den Motor 67.3	Abgeheftet, -e Polsterung 366.9	- , die Reifen . . . 128.3	Abschließen, die Hülle nach beend- igter Füllung 582.7
Abbrivio, corsa di 616.9	Abgeschragt, -e Klaue 288.3	- , ein Wagen gilt als abgenom- men 460.7	Abschluß, Schwimmer mit unmittel- barem 173.4
Abdampfrohr 227.5	Abgetrieben werden 591.12	- , einen Wagen 460.6	Abstmieren . . . 274.6
Abdeckung, Heiz- körper- 391.9	Abgliedern, fertig zum 623.8	Abnehmer, Strom- 334.8	Abschneiden, den Weg 435.8
Abdichtung, Filz- 274.9	Abgreifen, eine Entfernung 455.10	Abnützen, sich 416.5	Abschrauben, das Ventil 119.7
- , Lager- 84.5	Abhang 452.11	Abnützung, Brems- 278.5	Absetzen 365.8
- , Öl- 104.2, 274.7	Abierto, arrolla- miento 199.6	Abölen 274.6	Absetzlinie . . . 365.7
Abdrosseln . . . 178.7	- , cuaderna muy -a 499.6	Abolladura, quitar las -s 402.2	Absorb, to - shocks 88.1, 100.7
Abdrücken, mit Wasser 66.11	Abitabilità . . . 519.8	Abordage, cloison d' 516.10	Absorber, oscillation 99.4
Abeam 505.1	Abito da lavoro 419.8	Abordaje, mam- paro de 516.10	- , shock 99.5, 100.4
Abertura de inflación 559.5	- de tela cerata 536.6	Aborder 547.8	Absorción de fuerza por los bandajes 110.7
- - inspección 579.5	Abknebeln . . . 558.7	About de bor- dages 512.9	Absorption, shock 87.9
- - la banda de des- garramiento 579.4	Abkühlen 219.8	Abrazadera de bocina 388.5	Absperrfeder . . . 173.7
- - llave 450.7	- , sich, das Gas kühlt sich ab 583.6	- - llanta para la suspensión del tubo de escape 219.1	- , maßregel . . . 430.5
- - pulverización 177.6	Ablaßbahn 296.4	- del soporte de la cardan 240.1	- , ventil, Haupt- 271.7
- - relleno 324.1	- , Luft- 537.9	- , el pivote de dirección es salido de su 82.2	Absperrn 430.3
- - ventilación 358.3	- , Niederschlag- wasser- 392.2	- para tubo 218.7	- , die Gaszufuhr 178.8
- del cono 289.1	Ablaufseite des Nockens 155.5	Abreiben, mit Sandpapier 180.8	Absperrung . . . 430.2
- - distribuidor 179.6	Abledern, die Lackierung 421.10	Abreißen, die Sandpapier 180.8	Absperrungsman- schaft 430.4
- en la cubierta 516.4	Ableiten, den Strom 191.10	Abreißen, mit Sandpapier 180.8	Abspritzen, den Wagen 421.7
- variable, llave de 405.8	Ableitungskabel 620.4	Abreißen, mit Sandpapier 180.8	Abstand, Achs- 79.6
Abfahren 433.4	Ablenkungs- widerstand 616.4	Abreißen, mit Sandpapier 180.8	- , Spant- 509.5
- der Mantel ist bis auf die Leinwand ab- gefahren 196.6	- winkel 616.5	Abreißen, mit Sandpapier 180.8	
	Abliefern, einen Wagen 463.7	Abreißen, mit Sandpapier 180.8	

Abstand zwischen Radoberkante und Koffkugel 371.5	Accensione, accumulatore per - a scatola di protezione in lamiera 323.8	Accensione smarritasi 190.5	Acciaio per molle 98.4
Abstauben, den Wagen 421.11	- ad alta tensione 187.7	- spontanea . . . 192.1	- utensili . . . 36.9
Absteigen . . . 475.1	- arco voltaico 187.8	- stelo d' . . . 212.8	- Siemens-Martin 36.3
- dynamisches Auf- und 572.7	- incandescenza 192.3	- temperatura d' 186.6	- telaio di - stampato 71.6
Abstellen, die Zündung 189.5	- albero per la regolazione dell' 211.5	- per l' . . . 186.6	- temperabile . . . 35.9
Abstieg . . . 591.2	- anticipata . . . 190.1	- tubo di . . . 142.3	- tirato . . . 36.10
Abstreifer, Öl- 275.1	- anticipazione dell' 190.1	Acceptance test 460.8	- trafileato . . . 36.10
Abstreifölung 268.3	- apparato d' 186.7	- to refuse . . . 464.1	- tubo d' . . . 475.4
Absturz . . . 616.7	- asta d' . . . 212.1	Accessible . . . 165.9	Accident . . . 430.7
- gefahr . . . 592.6	- automatica 192.1	Acceso, agujero de 147.7	- insurance . . . 468.6
Abteilung, Luftschiffer- 592.3	- batteria d' 194.4	- tapa del agujero de . . . 147.8	- rules for prevention of -s 430.6
- wasserdichte 517.2	- calda . . . 190.4	Acessorio . . . 368.1	Accident, assurance contre les -s 468.6
Abtreiben 591.13, 596.8	- cavo d' 209.7	- s de la barquilla . . . 573.8	- instructions pour prévenir les -s 490.6
Abtrieb . . . 591.11	- circuito d' 188.8	- s del globo 555.8	Accidentato . . . 450.9
- anker . . . 578.2	- debole . . . 190.6	Accessibile . . . 165.9	Accidentato . . . 450.9
- vorrichtung 578.1	- difetto d' 425.6	Accesso, buco d' 147.7	Accidente . . . 430.7
Abtrocknen, den Schlauch 130.2	- difettosa . . . 188.5	- coperechio del buco d' . . . 147.8	- norme per prevenire gli -i 430.6
Abwärtsfahren, dynamisch 564.5	- dispositivo d' 186.7	Accessoire . . . 368.1	Accidente, seguro contra los -s 468.6
- stellung . . . 591.4	- doppia . . . 188.2	- s de la nacelle 573.8	Accidenté . . . 450.9
Abwaschen, die Reifen 422.6	- eccentrico di 155.9	- s du ballon 555.8	Accieato, testa -a 514.3
Abzapfen . . . 296.1	- elettrica . . . 186.9	- s de la poutre de renfort 242.7	Acción aspirante del émbolo 11.1
Abzeichen, Mützen- 442.3	- elettro-magnetica a candela 187.6	Accessore, -i per pallone 555.8	- del sol . . . 571.5
Abziehen, die Räder 422.10	- csatta . . . 190.4	Accessorio . . . 368.1	- radio de . . . 24.2
Acajon . . . 508.11	- fiacca . . . 190.6	Accessory . . . 368.1	- refrigerante 219.7
- bois d' . . . 346.9	- fiamma d' 192.6	Accetta . . . 402.6	- tractor de - mecánica 5.4
Acanalado, sector 264.3	- fianglia d' 212.8	Acciaio . . . 35.6	- - - mixta 5.5
Acanalar un eje 49.5	- inserimento dell' 188.9	- a nastro . . . 37.7	Accionado, válvula - a 142.10
Accecato, chiodo 46.11	- interrompere l' 189.5	- agglingere dell' 35.8	Accionamiento a mano del ventilador 572.2
- a testa -a 46.11	- interruttore di 188.4	- al nichel . . . 36.5	- al descuberto, mecanismo de 312.5
- testa -a . . . 514.3	- inviluppo d' 212.4	- cromato . . . 36.6	- del eje delantero 318.2
- de vite -a 44.2	- l' - non funziona regolarmente 188.3	- tungsteno 36.7	- ventilador por motor 572.1
Accélérateur, force -ve 18.10	- leva dell' 478.3	- vanadio . . . 36.8	- directo, hélice de 541.6
Acceleration . . . 18.9	- magneto-elettrica 187.1	- autoscafo di 517.7	- electromóvil con - directo del eje trasero 318.4
- force of . . . 18.10	- per rottura di corrente 187.3	- Bessemer . . . 36.2	- mecánico, bomba de aire con 134.5
- gliding . . . 616.6	- mancata . . . 188.5	- bronzo . . . 40.1	- mecanismo de - de los embragues 252.3
Accélération . . . 18.9	- messa in circuito dell' 188.9	- canotto di 517.7	- sin carter, mecanismo de 312.5
- pendante la descente planée 616.6	- metodo d' 186.8	- stampato 519.3	Accommodation 440.5, 519.5
Accelerazione . . . 18.9	- modo d' 186.8	- cavo d' . . . 556.11	- plan . . . 519.9
- del volo pianeggiante 616.6	- momento d' 189.9	- cerchione doppio di 107.7	- conto . . . 458.9
- forza d' . . . 18.10	- organo d' 186.7	- semplice di 107.4	- dare un . . . 459.1
Accendere . . . 186.2	- per compressione 192.4	- cilindro di 139.2	- versare un . . . 459.1
- l fanali . . . 376.4	- rottura di corrente 187.2	- corda d' . . . 556.10	Accoppiamento 286.2
- il becco . . . 305.7	- ponte d' 212.9	- di . . . 517.8	- a flangie . . . 287.4
- bruciatore 305.7	- precisa . . . 190.3	- filo d' . . . 38.11	- d'alberi . . . 287.3
- un fanale elettrico 377.3	- punto d' 189.9	- fune d' . . . 556.10	- diretto, trasmissione per ruote di frizione ad 245.3
Accendi-sigari elettrico 395.8	- registrare l' 420.10	- fuso 35.1, 35.10, 36.1	- disinnestabile 286.3
Accenditore . . . 186.7	- registrazione dell' 188.6	- in crogiuoli 36.4	- fisso . . . 287.1
Accensione . . . 186.1	- regolare l' 188.7	- mozzo in - con boccola introdotta a forza 108.6	Accoppiamento, flangia d' 287.5
- a bassa tensione 187.4	- ritardata 190.2, 190.5	- ruota di - con raggi vuoti 106.1	
- „bruleurs“ 192.7	- ritardo dell' 190.2	- - - con razze a croce 105.10	
- candela . . . 187.5	- scatola per la regolazione dell' 147.9	- lamiera d' . . . 38.6	
- fiamma aperta 192.5	- scintilla d' 186.4	- laminato, guarnitura di 122.8	
- pile . . . 188.1	- segmento per la regolazione dell' 206.6	- nastro d' - vulcanizzato nella gomma 122.6	
- punto . . . 190.3			
- tubo incandescente 192.7			
- - - comandata 192.2			

Accoppiamento, manicotto d' 287.7	Aerochage du pneu par le bourrelet 114.8	Accumulator, recovery of the 326.5	Aceite, farol de 377.10
- - - - - divisio in due parti 287.8	- - - - - talon 114.8	- suitable for rapid discharge 320.9	- frifo de . . . 313.6
- piastra d' . . . 201.13	- oeil d' - d'aile 371.6	- vessel . . . 319.8	- grifo de evacuación del 148.1
- rigido . . . 287.1	Accueille considerable d'un bouchain 499.1	Accumulator a piombo 319.4	- - - nivel de 147.10
Accoppiare con flangie 287.6	- d'un bouchain 498.9	- - scarica rapida 320.9	- junta de . . . 274.7
Accoppiato, gomma -a 122.3	Accumuler 319.3	- - acido per -l 322.8	- mezclado con flores de azufre 265.7
Accord, cornet donnant un 387.9	- a couvercle . 320.6	- al nickel e ferro 319.6	- mineral . . . 264.8
Accordare un brevetto 60.6	- - electrolyte alcalin 319.5	- alcalino . . . 319.5	- motor de - mineral 135.6
Accorder un brevet . 60.6	- au ferro-nickel 319.6	- aletta d' . . . 321.2	- muy fluido . 266.8
Accordo, cornetta d' 387.9	- - plomb . . . 319.4	- automobile elettrico ad -i 6.3	- neutro para cilindros 266.2
Accostarsi . . . 547.8	- batterie d' -s 194.3	- batteria di -i 194.3	- no resinoso 266.3
Accoster . . . 547.8	- boîte d' . . . 319.8	- capacita dell' 326.6	- para motores de punto de ebullición elevado 265.11
Accosto, gancio d' 531.6	- - en ebonite pour -s 320.2	- caricare un 327.6	- pulverizado . 267.3
Account . . . 464.2	- , capacite de l' 326.6	- di trazione . 330.8	- purificado en vacio 265.8
- sending in the 464.3	- , charger un . 327.6	- effetto utile dell' 326.7	- rancio . . . 265.10
Accouplement 286.2	- , cloison en verre d' - a rainures de guidage pour les plaques 323.5	- elettrico . . . 319.3	- recojedor de 275.1
- a bande . . . 292.1	- d'allumage a boîte en tôle 323.8	- , funcionamiento ad -i -i 317.3	- sin asfalto . 266.4
- denture . . . 288.5	- , dimensions extérieures d'un 320.3	- , vettura ad -i -i 317.2	- solar . . . 24.10
- friction . . . 288.6	- , effet utile de l' 326.7	- , elettrodo dell' 320.7	- sucesáneo de 267.9
- griffe . . . 247.4	- , electrode d' 320.7	- per accensione a scatola di protezione in lamiera 323.8	- tapón roscado para la purga de 148.2
- griffes . . . 288.1	- en verre, recipient d' 320.1	- , ricupero degli -i 326.5	- vapor de . . 160.12
- ruban . . . 292.1	- ouvert . . . 320.5	- , vaso dell' 320.1	- vaso colector de 273.5
- arbre d' . . . 289.2	- , plaque d' . . . 320.7	- , piaccia dell' 320.7	- vegetal . . . 264.9
- boîte de l' . . . 291.7	- , poids d'un 320.4	- , rapporto di bontà dell' 326.7	- viscoso . . . 266.5
- bride d' . . . 287.5	- pour décharge rapide 320.9	- , recipiente dell' 319.8	Aceitera . . . 270.5
- cône d' . . . 288.9	- - traction . . . 330.8	- , in ebonite per 320.2	- de pico móvil 270.7
- d'arbres . . . 287.3	- - voiture . . . 330.8	- , ricupero degli -i 326.5	- plana . . . 270.6
- de cardan . . . 249.2	- recharge de l' 326.5	- , vaso dell' 320.1	Aceleración . . 18.9
- débrayable . 286.3	- recipient d' 319.8	- di vetro per -i con scanalature per le pastre 323.5	- durante la bajada 616.6
- des freins, barre d' 283.9	- régénération de l' 326.5	- , Acetar . . . 515.10	- fuerza de . . 13.10
- direct, commande par roue de friction à 245.3	- rendement de l' 326.7	Aceite, aparato de distribución de 271.5	- Acero 35.6
- , doit d'entraîner d'un 283.3	- renouvellement de l' 326.5	- , baño de . . 267.10	- al crisol . . . 36.4
- élastique . . . 287.2	- service avec -s 317.3	- bomba de . . 270.9	- - tungsteno . 36.7
- flexible . . . 287.2	- , voiture à -s 6.3, 317.2	- bruto 24.8	- - vanadio . . 36.8
- , goujon d'entraînement d'un 283.3	Accumulator 319.3	- , cámara d' . . 181.7	- alambre de . 38.11
- griffe d' . . . 288.2	- alkaline . . . 319.5	- , cierre por . . 104.2	- barco de . . . 517.7
- l' - brûle . . . 286.9	- battery . . . 194.3	- , costra de . . 266.8	- - - embutido 519.3
- , manchon d' 287.7	- box 319.8	- , cuchara de . 272.9	- Bessemer 36.2
- - - divisé . . . 287.8	- , glass - - with guide grooves for the plates 323.5	- , de alquitrán . 27.1	- cable de . . . 556.11
- - en deux parties 287.8	- can 319.8	- de grande poder lubrificacion 264.10	- chapa de . . . 38.5
- par brides . . . 287.4	- car 6.3	- - - lubrificacion 264.7	- cilindro de . 139.2
- - cônes de friction 288.7	- drive 317.3	- - - difcil de congelar 267.5	- colado . 35.1, 35.10
- denture extérieure et intérieure 247.5	- driven car 317.2	- , depósito cilindrico de - suspendido lateralmente al bastidor 293.9	- - , rueda de - - con rayos de sección en cruz 105.10
- permettre aux -s de se faire 286.8	- ebonite box for 320.2	- , de alquitrán . 27.1	- cubo de fundición de - con caja embutida 103.6
- ressort d'un 289.4	- electrode . . . 320.7	- de grande poder lubrificacion 264.10	- cuerda de . . 566.10
- de poussée d'un 289.5	- ignition in sheet iron box 323.8	- - - difcil de congelar 267.5	- de 517.8
- rigide 287.1	- jar 319.8	- , depósito cilindrico de - suspendido lateralmente al bastidor 293.9	- grano fino . 35.5
Accoupler, course des pièces à 289.3	- , glass 320.1	- , de 293.7	- templar . . . 35.9
- force nécessaire pour 286.7	- , - - with guide grooves for the plates 323.5	- - - con bomba 293.8	- dulce 35.5
- les brides . . . 287.6	- lead plate . . 319.4	- para 146.7	- especial . . . 35.7
- par brides . . . 287.6	- nickel-iron . 319.6	- , disposición de llegada del 269.1	- , fabricar un 35.8
Aerochage, bec de l' - de la jante 107.6	- plate 320.7	- , distribuidor de 272.6	- estirado . . . 36.10
- démontable . 108.1		- especial . . 264.10	- fundido . 35.1, 36.1

Acero, llanta de	Achsbrücke, Hinter- mit fest	Achse, Vor- geben	Acide, vapeurs d'
- - - - - doble . 107.7	angebautem	- , Vorder- mit	- , vernis qui
- - - - - sencilla 107.4	Wechselge-	Rädern 81.3	résiste aux -s 331.5
- - - - - niquel 36.5	triebe 85.7	- , vordere Rad- 81.2	- , - résistant
- - - - - cromó 36.6	- , - - - - fester Trag-	- , Vorderrad- . . . 81.2	aux -s 331.7
- - - - - palastro de . . . 38.6	achse 85.6	- , Vorderradsatz	Acido, allungare
- para herrami-	- , - - - Schnecken-	mit 81.3	l' 325.9
entas 36.9	antrieb 86.2	- , Wagen- 78.7	- , analisis dell' 324.9
- - - - - resortes 98.4	Achs-büchse 82.9	- , Wirbel- 613.1	- , ascensione
- - - - - Siemens-Martin 36.3	- - - - - Entfernung . . . 247.7	- , 1,5 procentige	capillare dell' 325.1
- - - - - tubo de 475.4	- - - - - kappe 84.1	Unter- 80.7	- , aumentare
- - - - - tubular, basti-	- - - - - kappen-schlüssel	Achsen 78.5	l'energia dell' 325.8
dor de 605.6	- - - - - zähler 393.5	- kegel 201.9	- , brocca per . . . 323.2
Acetilene, becco	- - - - - mutter 83.6	Achsial Schub der	- , concentrato 324.4
da 382.9	- - - - - scheibe 83.5	Treibschrauben	- , concentrazione
- , faro ad 379.4	- - - - - sicherung . . . 83.7	607.6	dell' 325.3
- , generatore d'	- - - - - nagel 83.8	Achter-aus . . . 504.13	- , contenido d' 324.6
a sgocciola-	- - - - - recht, -e Ver-	- deck 520.3	- , densità dell' 324.7
mento 381.1	schiebung 315.2	- kajüte 522.6	- , evaporazione
- , - - - - ad immer-	- , -er Wasserein-	- lastiges Boot 495.8	dell' 325.2
sione 380.9	tritt 232.5	Aechterlich, -e	- , indebolire l' 325.9
- , polmone per	- - - - - rohr, Hinter- 85.3	Brise 503.2	- , innalzatore d' 324.8
fanale ad 382.1	- , - , kegelförmiges	Aechtern 504.12	- , lacca resistente
- , profiettore ad 379.4	Hinter- 85.1	Acid 322.8	agli -i 331.7
- , racordo per	- - - - - schenkel 82.5	- , concentrated 324.4	- , olio per cilindri
becco ad 381.7	- - - - - lenkung 255.5	- , concentration	senza -i 266.2
- , robinetto dell' 381.4	- - - - - sturz 80.5	of the 325.3	- per accumu-
- , sciolto 382.5	- - - - - teil, mittlerer . 81.6	- , creeping of the	latori 322.8
Acetileno, boquilla	- - - - - trichter, Hinter- 85.1	325.1	- - - - - saldare . . . 408.5
de 382.9	Achse 78.6	- , cylinder oil	- , resistente
- disuelto 382.5	- , Anker- 199.2, 333.7	free from 266.2	agli -i 331.6
- , faro de 379.4	- , Befestigung der	- , density of . . . 324.7	- , solforico . . . 323.3
- , generador de - de	Feder auf der	- , evaporation	- , procedimiento
cuenta-gotas 381.1	91.10	of the 325.2	al ferro ed all'
- , - - - del sistema	- , die - ist ver-	- free oil 266.2	580.10
de inmersión 380.9	bogen 86.8	- fumes 324.5	- , vapori degli -i
- , llave de 381.4	- , - - richten . 86.10	- , percentage of 324.6	324.5
- , pera de goma	- , - - - - - Richting . 241.1	- proof 331.6	- , verifica dell' 324.9
para farol de 382.1	- , Durchfedern der	- resisting 331.6	- , vernice resi-
- , piqueta de . 382.9	86.7	- - - composition 331.5	stente agli -i
Acetylene burner	- , fest mit der - ver-	- - - paint 331.5	331.5, 331.7
382.9	bundene Feder 80.1	- - - varnish . . . 331.7	Acido, ascension
- , dissolved . . . 382.5	- , feststehende 78.10	- , soldering . . . 408.5	capilar del 325.1
- gas generator,	- , Gabel- 81.7	- test 324.9	- , aumentar la
immersion type	- , gebrochene . 87.1	- , testing the . 324.9	concentración
of 380.9	- , gekröpfte . . . 79.1	- , vaporization of	del 325.8
- headlight . . . 379.4	- , gelenkig mit der	the 325.2	- , barniz que re-
- lamp 379.4	- verbundene	- vapour 324.5	siste á la ac-
- - - - - rubber gas	Feder 80.2	Acide 322.8	ción de los -s
bag for -s 382.1	- , gerade 78.12	- á souder 408.5	331.5
- searchlight 379.4	- , geteilte Tret-	- , ascension capil-	- , - resistente á
Acétylene, bec á 382.9	kurbel- 484.7	lale de l' 325.1	los -s 331.7
- dissous 382.5	- , Hinter- mit	- , augmenter la	- , bidon de . . . 323.2
- , face á 379.4	Gleitlagern 85.5	concentration	- , composición
- , générateur d' -	- , Hinterrad- . . 84.7	de l' 325.8	que resiste á
á compte-gouttes	- , Kardanhinter- 84.8	- , bidon á 323.2	la acción de
381.1	- , Kugellager- . . 83.9	- , chlorhydrique	los -s 331.5
- , - - - - immer-	- , Lenk- 81.5	dilué 408.5	- , concentración
sion 380.9	- , Lenkräder mit	- , composition qui	del 325.3
- , phare á 379.4	beweglichen -n	résiste aux -s 331.5	- , concentrado 324.4
- , pochette á gaz	255.6	- , concentration	- , densidad del 324.7
en caoutchouc	- mit Trag- und	de l' 325.3	- , diluir la solu-
pour lanterne	Stützlager 84.4	- concentré . . . 324.4	ción -a 325.9
à 382.1	- , Mittel- 81.6	- , densité de l' 324.7	- , ensayo del . . 324.9
- , robinet á . . . 381.4	- , Patent- 82.8	- , diluer la	- , evaporación
Acetylngasent-	- , Pendel- 78.9	solution 325.9	del 325.2
wickler nach dem	- , Rollenlager- . 84.3	- , essal de l' . . . 324.9	- , jeringa para . 324.8
Tauchsystem 380.9	- , Schwenk- . . . 81.5	- , évaporation	- para acumula-
Achat, annuler	- , sich drehende 78.11	de l' 325.2	dores 322.8
un 463.11	- , Stabilität der	- , proportion d' 324.6	- - - soldar 408.5
- , contrat d' . . . 458.3	Längs- 561.12	- , résistant aux -s	- , proporción de 324.6
- , dépenses d' . 458.1	- , stark gestürzte 80.6	331.6	- , resistente á
- , ordre d' 458.6	- , tiefster Punkt	- , seringue á . . . 324.8	los -s 331.6
- , prix d' 457.9	der 79.3	- , sulfurique . . . 323.3	- sulfúrico . . . 323.3
- , résilier un . 463.11	- , Trag- 78.8	- , procédé par	- , procedimiento
Achs-abstand . . . 79.6	- , Unter- 80.5	action de l' -	por el - y el
- belastung 86.6	- , Vor- 80.8	sur la tournure	hierro 580.10
- bruch 86.1, 425.1		de fer 580.10	- , vapores de . 324.5
- brücke, Hinter- 85.2			

Acidometer . 324.10	Acoplamiento . 286.2	Acqua d'alimentazione, riscaldamentoore dell' 307.1	Acquisto, ritirarsi dall' 463.10
Acidómetro 324.10, 324.11	- árbol de . . . 317.4	- di circolazione, riscaldamentoo per mezzo dell' 185.5	- , spese d' . . . 458.1
Acier . . . 35.6	- , brida de . . . 287.5	-- condensazione, robinetto di scarico dell' 392.2	- , un - viene chiuso 459.8
- a grain fin . . . 35.5	- , cono de . . . 288.9	- - - - - mento 220.5	Act, to, the brake is -ing 279.1
- , alliage de bronze et d' 40.1	- - - cinta . . . 292.1	- - - , camicia d' 140.9	Acting, double 137.8
- au creuset . . . 38.4	- - - fricción . . . 288.6	- - - , circolazione automatica dell' 220.4	Actinómetro . . . 575.3
- - nickel . . . 36.5	- - - garras . . . 288.1	- - - , entrata dell' 220.3	Action, bumping 87.6
- - tungstenc . . . 38.7	- - - Oldham . . . 249.2	- - - , dell' . . . 220.2	- , cooling . . . 219.7
- - vanadium . . . 36.8	- , dedo de arrastre d'un 283.3	- - - , entrata dell' 220.3	- , cycle of . . . 10.3
- , bandege d' - à bandege de caoutchouc appliqué par vulcanisation 122.6	- , dejar que se desgasten los -s 286.8	- - - , bolle 228.2	- , high range of 614.11
- , bateau en . . . 517.7	- , dentado . . . 288.5	- - - , serbatoio dell' 294.3	- , radius of . . . 24.2
- - - embouti 519.3	- , directo, mando por rueda de fricción por 245.3	- - - , uscita dell' 220.4	- , sucking - of the piston 11.1
- Bessmer . . . 36.2	- , el - se calienta 286.9	- - - , distillata . . . 325.6	Action aspirante du piston moteur 11.1
- , câble d' . . . 556.11	- , elástico . . . 287.2	- - - , fare . . . 547.3	- de donner un ordre 458.8
- , châssis en tôle d' - emboutie à la presse 71.6	- , esplga de arrastre de un 283.3	- - - , filo d' . . . 226.4	- - passer une commande 458.8
- , cordage d' 556.10	- , flexible . . . 287.2	- - - , forte . . . 408.5	- des rayons solaires 571.5
- , coulé . . . 35.1, 35.10	- , garra de . . . 288.2	- - - , imbarcare . . . 546.1	- , rayon d' . . . 24.2
- , moyeu en - avec fourrure emboîtée à la presse 103.6	- , manguito de 287.7	- - - , indicatore del livello d' 308.6	- réfrigérante . 219.7
- , roue en . . . 102.2	- - - de dos partes 287.8	- , linea d' . . . 499.8	- refroidissante 219.7
- - - - - avec rais à section cruciforme 105.10	- - - dividido 287.8	- - - , calculata 500.1	Actionnement, mécanisme d' 211.4
- - - - - creux 106.1	- , por bridas . . . 287.4	- - - , liviscia . . . 544.12	Actual amount of air required 8.7
- , cylindre d' . . . 139.2	- - - conos de fricción 288.7	- - - , livello d' . . . 302.5	- efficiency . . . 21.30
- de fusion . . . 36.1	- , engranaje exterior é interior 247.5	- , orifelo di carico 227.6	- speed . 590.11, 614.7
- doux . . . 35.5	- - - garras . . . 247.4	- , parte fuori d' 502.7	- volume of charge 12.8
- en . . . 517.8	- , riglo . . . 287.1	- , per lavare . 422.11	Acuerdo, llegar á un 461.6
- étiré . . . 36.10	Acoplar, camino recorrido por las piezas que se han de 289.3	- , pullre . . . 422.11	Acumulador . . . 319.3
- , feuillard . . . 37.7	- , carrera de las piezas que se han de 289.3	- , perdere . . . 228.10	- , acido para -es 322.8
- , d' . . . 37.7	- , las bridas . . . 287.6	- , perdita d' . . . 221.2	- , bateria de -es 194.3
- , fil d' . . . 38.11	- , por bridas . . . 287.6	- , piena di alghe 543.8	- , caja de ebonita para 320.2
- , fondu homogène 36.1	Acorazado, auto-móvil 3.3	- - - fuco . . . 543.8	- , capacidad del 326.6
- , homogène . . . 36.1	- , bastidor . . . 71.8	- - - piovana . . . 325.5	- , cargar un . . . 327.6
- , jante à double fond en 107.7	- , motor - y ventilado 832.4	- , procedimiento all' 580.8	- , coche con -es 6.3, 317.2
- , simple en . 107.4	- , motore . . . 332.3	- , quantita d' - contenuta in una massa gasosa 164.7	- con cubierta 320.6
- , laminé, bandege d' 122.8	Acorde, bocina que da un 387.9	- , raffreddamento ad 220.1	- - electrolito alcalino 319.5
- , nickel-chrome 36.6	Acortar la marcha 435.4	- , raffreddante, circolazione d' 220.2	- - tapa . . . 320.6
- , pour outils . . . 36.9	Acoustique, cor-net 392.8	- , riscaldamento ad 184.8, 397.7	- de descarga rápida 320.9
- , ressorts . . . 98.4	- , tuyau . . . 392.6	- , sacca d' . . . 174.7	- - encendido con caja protectora de chapa 323.8
- , pouvant être trempé 35.9	Acqua agitata 545.1	- , schiuma d' . 545.7	- - ferro-niquel 319.6
- , Siemens-Martin 36.3	- , àncora da . . . 578.6	- , separatore d' 332.7	- - plomo . . . 319.4
- , spécial . . . 35.7	- , calcare . . . 220.7	- , superficie bagnata dall' 223.1, 303.1	- , dimensiones exteriores de un 320.3
- , fabriquer un 35.8	- , calma . . . 544.12	- , dell' . . . 500.2	- , efecto útil del 326.7
- , tôle d' . . . 38.6	- , camera d' . . . 140.8	- , tenere d' - contenuta in una massa gasosa 164.7	- , electrodo de 320.7
- , tréfilé . . . 36.10	- , capacità d' . . . 226.3	- , tenuta d' . . . 517.3	- , electrolito para -es 322.8
- , tube d' . . . 475.4	- , circolazione d' 307.2	- , tranquilla . 544.12	- para coche . 330.8
Acknowledgement of receipt 460.9	- , colonna d' . . . 226.4	- , tubo da . . . 298.8	- - tracción . . . 330.8
Acodado, bastidor 71.2	- , condensata . 307.3	- , vapore d' 27.8, 298.2	- , peso de un . 320.4
- , destornillador 405.1	- , condotta d' . 418.1	- , velocità dell' 222.7	- , placa de . . . 320.7
- , eje . . . 48.2, 79.1	- , congelamento dell' 228.3	- , zavorra . . . 587.1	- , recarga del . 326.5
- , llave - a . . . 406.5	- , cruda . . . 220.6	Acquire, to - a customer 461.3	- recipiente de vidrio para -es con ranuras para guiar las placas 323.5
- , tubular doble - a 406.3	- , d'alimentazione 306.9	Acquisition, frais d' 458.1	
- , manguito - para silla 485.7	- , pompa dell' 309.4	Acquisto, prezzo d' 457.6	
- , tubo . . . 184.3	- , raccordo dell' 306.10		
- , - , riostra . . . 476.4			
Acodar . . . 48.4			
Acempte . . . 458.9			
- , donner un . . . 459.1			

Acumulador, re- generación del 326.5	Adjustable brush - cam 335.2 - drip nozzle . 271.9 - nozzle 177.1 - screw steering gear 261.5 - spanner 405.8 - stop screw . . 261.8 - supporting plane 598.2 - surface 598.2 - valve 172.1 - worm segment 263.6 - steering gear 263.3	Admission des voitures 431.9 -, orifice d' . . . 183.3 -, période d' . . 10.10 -, soupape d' 143.6, 232.7 -, température d' 222.3 -, variation de l' 315.1 -, vitesse d' de la cylindree 11.11 Admit, to 470.4 Admitido, es- fuerzo - en la práctica 28.6 Admitir 470.4 Adquisición, gas- tos de 458.1 Adresser une de- mande de bre- vet d'inven- tion 59.6 Aduana 466.6 -, boleta de . . 467.2 -, declaración de -s 466.7 -, lancha de la 491.7 -, marchamo de la 467.1 -, oficina de -s 466.8 -, pago de los de- rechos de -s 466.9 -, precinto de la 467.1 -, visita de la . 466.10 Advance, payment in 458.9 Advanced igni- tion 190.1 Advertise, to, - lng circular 462.3 Advertisement 461.7 461.8 - board 462.2 -, illustrated . . 462.1 Advertising, cost of 462.4 - vehicle 359.3 Advertise, to . 461.9 Advice note . . 465.7 Aérage, orifice d' 308.7 -, panneau d' . 358.3 Aération 392.3 Aeratore, tubo 148.4 Aereo, automobile elettrico a filo 6.5 -, elica -a 565.7 -, naviglio 588.6 -, resistencia -a 492.7 Aéreo, barco 588.6 -, propulsor . . . 565.7 Aerial craft . . 588.6 Aérien, navire 588.6 -, propulseur . 565.7 Aero-motor . . 606.8 Aerodinamica 588.5 593.3 598.5 593.3 -, fórmula funda- mental de 612.1 Aerodinamico, formula fonda- mentale -a 612.1 -, potere di solle- vazione 611.9 Aerodinámico, poder ascen- sional 611.9	Aerodynamic raising force 611.9 Aerodynamics . 588.5 593.3 -, fundamental formula of the principle of 612.1 Aerodynamik . 588.5 593.3 Aérodynamique 588.5, 593.3 -, formule fonda- mentale d' 612.1 -, pouvoir de sustentation 611.9 Aerodynamisch, -er Auftrieb 611.9 -e Grundformel 612.1 Aéronat 550.1, 588.6 Aeronauta, spazio per gli -i 565.3 Aeronauta militar, cuerpo de -s -es 592.3 -, oficial del cuerpo de los -s 589.1 Aeronautica, scuola di 592.7 Aeronáutica, escuela de 592.7 Aeronautics . . 593.1 -, school of . . . 592.7 Aéronautique, école d' 592.7 Aeronave 550.1, 588.6 -, cambiamento della posizione dell' 572.3 -, linea d' 592.11 - Parseval . . . 571.1 - Zeppelin . . . 568.7 Aeronave de de- porte 573.7 Aeroplan 594.5 Aeroplane . . . 594.5 - and helicopter, combination 596.1 -, balloon and - attacking gun 592.12 -, double deck . 594.7 -, motor driven 596.2 - shed 610.2 -, single deck . 594.6 -, three deck . 594.9 Aéropiane 594.4, 594.5 - à moteur . . . 596.2 - cellulaire . . . 594.8 604.6 -, hangar pour -s 610.2 -, machine mixte: hélicoptère et 596.1 -, volante mixte: ballon et 597.6 Aeroplano 593.6, 594.4 594.5 594.5 - a motore . . . 596.2 -, capannone per -i 610.2 -, cellulare . . . 594.8 - ed elicottero, macchina per volare mista 596.1 -, hangar per -i 610.2 -, macchina vo- lante mista: pallone ed 597.6
Acuñado, leva -a por chaveta 156.7 -, llanta de hierro -a sobre la rueda 123.1 Acuñar el auto- móvil sobre el vagón 465.6 Acustico, cornetto 392.8 -, portavoce . . 392.6 Acústico, bocina -a 392.8 -, tubo 392.6 Adaptar, hacer que los engra- najes se -en 69.5 Adaptor, fixed 385.7 -, hanging plug 385.8 Addendum circle 50.11 - line 50.11 Additionnel, air 163.7 Addizionale, aria 163.7 -, molla - del regolatore 158.10 Addobramento interno 354.4 Adelantar 435.3 - á un competi- dor 435.5 -, dejarse - por un competidor 435.6 Adelgazarse . . 551.7 Aderente, potere 267.1 Adhäsionsver- mögen 267.1 Adhérent, pouvoir 267.1 Adherente, poder 267.1 Adhesive capa- city 267.1 Adiabatic com- pression 14.3 Adiabatico, com- pressione -a 14.3 Adiabático, com- presión -a 14.3 Adiabatique, compression 14.3 Adiabatisch, -e Verdichtung 14.3 Adicional, aire 163.7 -, muelle - del regulador 158.10 Adjust, to - the ignition 188.7 -, - - - timing of the ignition 420.10 -, - - - - spark 420.10 Adjustability go- verning power 180.6	Adjusting screw 272.1 Adjustment, brake 278.6 - nut 289.8 - of ignition . 188.6 - mixture 164.6 - the spring . 91.6 - - - timing of the ignition 189.10 - valve plunger 157.7 - - - tappet . . 157.7 - screw, brake cheek with 282.3 Admettre 470.4 Administrador de los depó- sitos 63.2 Administrar . . 57.2 Administrar . . 57.2 Admisible, es- fuerzo - en la práctica 28.6 -, flexión - del re- sorte 98.1 -, velocidad - con las llantas de hierro 124.7 -, - - - los ban- dajes de hierro 124.7 Admisión, árbol de distribución de la 154.9 - de los coches 431.9 -, leva de 155.7 -, orificio de . . 183.3 -, período de . . 10.10 -, válvula de . . 143.6 -, variación de la 315.1 -, velocidad de - de la carga 11.11 Admisible, fle- xion du re- sort 98.1 Admission cam 155.7 - shaft 154.9 - of the cars . . 431.9 - opening 183.3 -, period of . . 10.10 - stroke 10.11 Admission, arbre de distribution de l' 154.9 -, came de la commande d' 155.7 -, côté de l' . . . 141.2 - de l'eau de re- froidissement 290.3		

Aeroplano, rimesa per-i 610.2	Agent 461.4	Agua de condensación 307.3	Agujero para el engrase 93.6
Aeroplano celular 594.8, 604.8	- patent 60.3	- - enfriamiento, cámara de 140.9	- , tapa del - de acceso 147.8
- con motor . . . 596.2	Agent de brevets . . . 60.3	- - , entrada del 220.3	- , tapar los -s con mástic 364.10
- , máquina voladora mixta: globo y 597.6	Agente 461.4	- - , salida del 220.4	Ahead 538.7
Aérostas 550.1	Agente de patentes 60.3	- - , limpieza . . 422.11	Ahle, Reib- . . 403.7
Aerostática . . . 588.4	Aggiungere del-l'acciaio 35.8	- - , lluvia . . . 325.5	Ahorquillado, eje 81.7
Aerostática . . . 588.4	Aggiustare la carrozzeria 845.6	- - , refrigeración 220.5	Aichen, einen Kilometerzähler 394.4
Aerostatic . . . 588.4	Aggiustato, vite -a 45.2	- - , bomba para 231.3	Aide 64.9
Aérostier militaire, corps d' -s -s 592.3	Aggiustatore . . 63.8	- - , circulación automática del 221.4	Aiguille de nettoyage, capuchon avec 270.8
- , officier du corps des -s 589.1	- d'attrezi . . . 63.9	- - , el - - - hierre 228.2	- pour becs . . . 383.8
Aerostatik 588.4	- officina -i . . 61.3	- - , recipiente de 294.3	Aile 369.5
Aérostation militaire 592.1	Aggiustatura, riparto per la - del pezzi 61.4	- , depósito de 174.7, 226.2	- à bajoue . . . 370.5
Aérostatique . . 588.4	Aggravare la navicella 586.9	- , destilada . . . 325.6	- - bord rabattu 370.2
Aerostato 550.1	Aggregatzustand, flüssiger 161.7	- , hacer 547.3	- - bords en fer cornière 370.3
- , cobertizo para 592.8	Agitación del mar 545.3	- , indicador del nivel de 308.6	- , amplitude du battement d' 611.4
- de Zeppelin . . 568.7	- viva 612.8	- , invadida por las algas 543.8	- arrière 369.7
- militar 592.2	Agitation de la mer 545.3	- , lastre de . . . 587.1	- articulée . . . 601.2
Aerostero 621.5	- vive 612.8	- , madera con-s 347.7	- avant 369.6
Aérostier 621.5	Ago di pulizia, cappelletto ad 270.8	- , nivel de . . . 302.5	- battante . . . 602.3
Aerostiere, corpo -i 592.3	- per becco . . . 383.6	- , perder 228.10	- , machine à -s -s 595.3
- , plotone -i . . . 621.5	Agrafe de courroie 230.10	- , pérdida de . 221.2	- , -s battantes . 595.4
Aerotécnico . . . 593.2	- - pantalon . . 487.3	- , procedimiento de fabricación por 580.8	- , bavoire en cuir pour l' 370.4
Affaire, amener des -s 461.3	Agreement 458.2, 458.3	- , recalentamiento por 184.8	- , bord d' - à fil métallique de renfort 369.8
Affiche illustrée 462.1	- of maintenance of accumulators 327.2	- , refrigeración por 220.1	- , coup d' . . . 611.4
Affinamento . . 501.6	- to come to an 461.6	- , refrigerante . 220.5	-s courbes . . . 600.4
Affiorchire, la tromba è affiorchita 386.10	Agrès, chariot d' 624.9	- , circulación del 220.2	- , crochet d' . . 371.7
Affisso 462.2	- , voiture d' . . 624.9	- , separador de superficie bañada por el 303.1, 500.2	- d'hélice . . . 540.3
Affluer 11.6	Agrietado, rayo 106.7	- , en contacto con el 223.1	- d'oiseau, en forme d' 600.8
Afflusso assiale dell'acqua 232.5	Agua agitada . 545.1	- , tranquila . . 544.12	- - recourbée . 600.9
Affondare 547.4	- , bote para -s tranquilas 544.11	- , tubo de . . . 299.8	- de chauve-souris, surface en -s - - 601.1
Afloat 544.8	- , calcaera . . . 220.7	- , vapor de . . . 27.8	- - la poutre en C 73.5
Afojado, neumático 113.2	- , calefacción por 390.7	- , velocidad del 222.7	- - roue avant 369.6
Afojamiento de la tela del globo por pérdida de gas 587.5	- , cámara de . 140.8, 226.2	- , volumen de . 226.3	- en cuir piqué avec cadre en fer 370.7
- - las hojas . . . 95.9	- , cantidad de - en una mezcla gaseosa 164.7	Agua de entrada de gasolina 177.2	- - forme de ja-lousies 601.3
- - los rayos en la llanta 108.5	- , circulación del 307.2	- - limpiar, sombrero con 270.8	- - toile à voile 371.8
Afojar, el abrirse de las hojas afojando el perno 96.1	- , cisterna de . 325.5	- - válvula . . . 171.5	- , fil métallique pour le renforcement de l' - en tôle 370.1
- - tornillo con tuerca de orejas 120.2	- , clinómetro de 395.1	- - - - central . 171.7	- , fixation de l' 370.8
- la válvula . . . 119.7	- , condensada . 307.3	- - - - de asiento cónico 172.2	- , forme sans -s 599.5
- un resorte . . . 97.12	- , grifo de purga del 392.2	- - - - esférico 172.3	- , hélice à deux -s 540.4
- tornillo 46.1	- , conducto de 418.1	- - - - contrapeso 172.4	- - - - trois -s . 540.5
Afojarse, la correa se afoja 235.12	- , congelación del 228.3	- - - - excéntrica 171.8	- , œil d'accrochage d' 371.6
Afluir 11.6	- , cruda 220.6	- - - - reglable . 172.1	- , support d' - . 371.1
Aforo de una mercancía 466.9	- de alimentación 306.9	- - para piqueras 383.6	Ailé, forme -e 599.4
Aft 504.12	- - , recalentamiento del 307.1	- , válvula de . . 171.4	Aileron 619.7
- wind 503.2	- - , circulación, filtro para el 537.8	Agujero de acceso 147.7	- , -s stabilisateurs triangulaires placés en bout d'alle 602.4
After-burning . . 16.4	- - , recalentamiento por el 185.5	-s de inyección dispuestos en anillo 176.7	Ailette, à -s . . 225.7
- cabin 522.6		- , revisión . . . 147.7	- , -s longitudinales 225.8
- deck 520.3		- , mechero de dos -s 383.1	
- frame 498.5			
- rib 498.5			

Ailette, à -s trans- versales 225.9	Air inlet clack 182.7	Air, courant d' 222.11	Aire, cantidad de
- de refroidisse- ment 216.5, 225.2	- valve 182.7	585.2	163.8
- , tubulure d'échappement avec -s - ve- nues de fonte 216.4	- insulation . . . 215.1	-, dash-pot à . . . 182.3	-, - - - normal 163.6
- - - tôle, radiateur à 225.1	-, layer of 585.6	- de balayage . 17.9	-, - - - practica- mente nece- saria 8.7
- - ventilateur 229.2	-, main 163.6	- , dispositif pour l'évacuation de l' 148.3	-, - - - théorica- mente nece- saria 8.6
-, freinage par -s 68.3	- mixing cham- ber 193.11	- en excès 8.8	-, capa de 585.6
-, refroidissement par -s 225.5	- nozzle . 177.3, 305.5	-, entrée de l' . 619.1	-, codo de entrada de - articu- lado 184.4
-, roue à -s . . . 178.3	- outlet to rudder 619.3	-, espace vide d' 11.2	-, - - - - - - - - - - glira- torio 184.4
-, tuyau à -s . . . 225.4	- pipe 183.9, 571.9	-, excès d' 8.8	-, compresor de 159.9
-, valve à -s . . . 309.10	- pressure 165.5	-, filet d' 612.4	-, comprimido, amortiguador de 100.1
Aimant de champ 835.12	- primary 163.6	-, frottement de l' 585.11	-, aparato de arranque por 159.7
-, électro - souf- fleur 338.3	- propeller 565.7	-, humldité de l' 165.6	-, coche de 6.7
- en fer à cheval 196.5	- pump 183.6, 397.2	-, isolement d' . 215.1	-, corriente de 222.11
- inducteur 196.6	-, cornet with driven off the flywheel 134.4	-, laisser échapper l' 133.5	-, dejar escapar el 138.5
- paire d' -s . . . 197.2	-, mechanically driven 134.3	-, manche à - du ballonnet 571.9	-, perdre el - 133.5
- permanent en acier 197.3	- operated cornet 389.2	-, plus lourd quel' 593.5	-, depósito de 193.11, 517.5
-, renverser la polarité d'un 187.4	- piston 134.1	-, pompe à 397.2	-, disposición de evacuación de 148.3
- souffleur 338.3	- resistance . . . 492.7	-, - - air pour pneus 133.6	-, espacio privado de 11.2
Aimants perman- ents, induc- teur à 195.8	- of the 585.8	-, - - - avec pied 133.7	-, exceso de 8.8
Air 163.5	- scavenging . 17.9	-, - - - - - pression de l' 165.5	-, grifo de 294.5
-, actual amount of - required 8.7	- shaft 523.1	-, - - - - - quantité d' . 163.8	-, humidad del 165.6
-, apparent resist- ance of the 585.10	-, stratification of gas and 18.2	-, - - - - - normale 163.6	-, manga de - del globo auxiliar 571.9
-, auxillary 163.7	-, stratum of' . . 585.6	-, - - - pratique- ment nécessaire 8.7	-, más pesado que el 593.5
-, buffer 182.3	-, supplementary 163.7	-, - - - théorique- ment nécessaire 8.6	-, nivel de 410.7
-, chamber 517.5	-, surface exposed to the 166.4	-, refroidissement par 219.10	-, para barrer . 17.9
-, clapet d'admis- sion d' 182.7	-, temperature of the 165.4	-, réservoir à . . 517.5	-, - expulsar . . 17.9
-, cock 294.5, 537.9	-, theoretical amount of - required 8.6	-, d' 193.11	-, presión del . 165.5
-, compressed - motor car 6.7	-, to let out the 133.5	-, résistance appa- rente de l' 585.10	-, refrigeración por 219.10
-, compressor . 159.9	- tube 112.7	-, - de l' 492.7, 585.8	Alre, resistencia aparente del 585.10
-, cooled motor 137.7	- repair 130.4	-, robinet à . . . 294.5	-, resistencia del 492.7, 585.8
-, cooling 219.10	- valve 118.5	-, sortie de l' - vers le gou- vernal 619.3	-, rozamiento del 585.11
-, core, solid rubber tyre with 111.9	-, auxillary - with hydraulic retarder 181.9	-, soupape à . . . 118.5	-, superficie la- mida por el 166.4
-, current of 585.2	-, carburettor with adjustable 169.1	-, - d'introduction de la quantité d' - normale 182.6	-, superposición de las capas de - y de gas 18.2
-, currents flow- ing around the plane 612.3	-, rubber tube of the 119.5	-, stratification du gaz et de l' 18.2	-, temperatura del 165.4
-, the - - - hug the plane 612.3	- vanes, braking by means of 68.3	-, surface léeché par l' 166.4	-, tobera de 305.5
- cushion shock- absorber 100.1	-, velocity of the 222.9	-, température de l' 165.4	-, tubo de 177.3
- damping 182.2	-, volume of . . . 163.8	-, tuyau d'arrivée d' 183.9	-, - - - entrada de 183.9
- dashpot 182.3	Air 163.5	-, - Introduction d' 183.9	-, - - - llegada de 183.9
- duct 571.9	-, additionnel . 163.7	-, vitesse de l' . 222.9	-, válvula de . . . 118.5
-, excess of 8.8	-, clapet d' . . . 181.1	Aire 163.5	-, - - - charnela para admisión del 182.7
- exhausting device 148.3	-, soupape d' . 190.4	-, adcional . . . 163.7	-, - - - entrada del - normal . . . 182.6
-, friction of the 585.11	-, - - - à frei- nage hydrau- lique 181.9	-, - , sopapa de . 180.4	-, - - - velocidad del 222.9
- heating jacket, exhaust pipe with - - - cast on 216.3	-, ajustage à . . 177.3	-, - , válvula de charnela para 181.1	Alrship . . . 560.1, 588.6
-, heavier than 593.5	-, amortisseur à 182.3	-, - - - mariposa para 181.1	-, alteration of the trim of the 572.3
-, humidity of the 165.6	-, ballonnet à . 571.2	-, - - - para - - de freno hidrau- lico 181.9	-, erection of the 586.5
- inlet 619.1	-, buse d' 305.5	-, - - - - - aislamiento de 215.1	
- - bend, rota- table 184.4	-, chambre à . . 112.7	-, boca de 368.7	
	- comprimé, amor- tisseur à 100.1	-, bomba de . . . 397.2	
	-, démarreur à 159.7	-, - - - con pie 133.7	
	-, ressorts à . 609.2	-, - - - - - máticos 133.6	
	-, robinet d' - - à plusieurs voles 159.8	-, boquilla de . 305.5	
	-, voiture à . . . 6.7	-, cámara de . 112.7	
	-, couche d' . . . 585.6		
	-, coude d'entrée d' - articulé . 184.4		
	-, - - - - - nant 184.4		

Airship, kite shaped type of 6202	Ajutage à gouttes réglable 271.9	Ala di sostegno 597.9	Alambre de piano 59.1
- , landing of the 576.5	- , alésage de l' 175.7	- - -, armatura delle -i - 604.9	- - - tensión . . . 605.5
- line 592.11	- , bride d' . . . 175.3	- - -, ossatura delle -i - 604.9	- , empalme de -s 209.10
- , lowering the - by propulsion 564.3	- , carburateur à 167.9	- - -, telalo delle -i - 604.9	- , cspira de . . . 199.5
- , military 592.2	- - - deux -s . 168.8	- - -, uccello, foggiato ad 600.8	- , grueso de - de un muelle 56.3
- , motor driven 550.1	- - - de brûleur . 193.7	- , disposizione delle -i 599.9	- , núcleo de . . . 204.8
- , navigation, military 592.1	- - - la lance . . 418.6	- , elica a due -i 540.4	- , nudo 208.9
- , nett weight of the 588.1	- , fermeture automatique de l' 182.9	- - - quattr -i 540.8	- , rayo de 105.3
- , Parseval 571.1	- , forage de l' . 175.7	- - - tre -i . . . 540.5	Alamo, madera de 348.7
- , raising the - by propulsion 564.3	- , porte- 175.2	- , forma senza -i 599.5	Alagamiento . 29.4
- , recovery of the 588.3	- , pour combustible liquide 305.8	- , innalzamento delle -i 611.4	- , coeficiente de 29.5
- , Santos-Dumont 596.3	- , réglable . . . 177.1	- , posteriore . . 601.6	- , limite de -s proporzionale 29.9
- , shape of the 550.2	Ajutages disposés en cercle 176.7	- , spostabile . . 598.2	Alargarse, la correa se alarga 290.7, 236.1
- , shed 592.8	Akkordhuppe 387.9	- , superficie dell' torcibile . . . 598.4	Alarm, electric 393.3
- , to allow the - to rise 586.6	Akkumulator 319.3	Ala, aspecto de -s 599.4	Alberatura e cor-dami 533.4
- , lift the 588.2	- , alkalischer . 319.5	- , carrera de las -s 611.4	Albergo 440.7
- , weight the 587.11	- , Aufspeicherungsvermögen des -s 326.6	- , carrera de las -s 611.4	- , omnibus d' . 354.12
- , transport of the - over land 580.3	- , Blei 319.4	- , de charnela 601.2	Albergue 440.7
- , weight carrying capacity of the 587.10	- , einen - laden 327.6	- - - la hélice . . 540.3	Albero 47.6, 533.5
Airtight 190.3	- , elektrode . . . 320.7	- - - murelélago, plano en forma de 601.1	- - -, a cardano . . 240.8
Aislador 210.6	- , Erholen des -s 326.5	- - -, pajaro, en forma de 600.8	- - -, trasmissione per 237.9
- de porcelana 213.6	- , für Schnellentladung 320.9	- - -, encorvada 600.9	- - - , doppio gomito 48.5
- , tubo - con vaina de latón 343.1	- , gefäß 319.8	- del tímón de altura 603.9	- - - , eccentrici 154.8
- , - - revestido de latón 343.1	- , Hartgummi-320.2	- en forma de celosía 601.3	- - - , spostabile 155.2
Aisladora, pieza 201.7	- , glas 320.1	- , forma sin -s 599.5	- - - , flangia 47.12, 246.3
Aislamiento . . . 210.3	- , Kapazität des -s 326.6	- , hélice de cuatro -s 540.6	- - - , gomito 48.2, 149.6
- calorífico de la caldera 307.5	- , Nickel-Elsen-319.6	- , tres -s . . . 540.5	- - - , manovella 149.6
- de aire 215.1	- , Nutzeffekt des -s 326.7	- - - , oscilante . . 602.3	- - - , cono dell' 152.2
- del colector 334.7	- , platte 320.7	Alabeado, placas -as 329.7	- - - , flangia dell' 150.2
- , falta de 425.5	- , sküre 322.8	Alabearse 321.7	- - - , parte estrema conica dell' 152.2
- por parafina 205.5	- , Traktions- . . 330.8	Alabes directores 541.4	- - - per motore monocilindrico 149.7
Aislante, lámina 334.6	- , Wagen- 330.8	Alado, forma -a 599.4	- - -, sopporto dell' 148.6
- , materia 210.5	- , Wirkungsgrad des -s 326.7	Alambre aislado, gancho de 210.4	- - - , manovelle montato in sopporti a sfera 150.5
Aiuto 64.9	- , Zünd- in Bleeschutzkasten 323.8	- , calibre de - de un muelle 56.3	- - - - - di scorrimento 150.4
Ajouré, tôle -e 33.9	Akkumulatoren-batterie 194.3	- , carrete de . . 203.9	- - - per motore a due cilindri 149.8
Ajustado, clavija -a 50.4	- , betrieb 317.3	- , conductor . . 208.10	- - - sezione a croce 47.11
- , tornillo 45.2	- , glas mit Führungsnuten für die Platten 323.5	- - - de revesti-miento de caucho 209.3	- - - un cardano solo, trasmissione per 238.1
Ajustador 63.8	- , wagen - . . . 63, 317.2	- - - recubierto de hilos aisladores trenzados 209.2	- , accoppiamento d' -i 287.3
Ajustage 61.3	- , zelle 319.7	- - - en espiral 209.1	- , attrezzatura dell' 533.7
- , atelier d' - de pièces détachés 61.4	Akquisieren . . 461.3	- de acero 38.11	- , cappa dell' . 533.8
- du ressort . . . 91.6	Akquisiteur . . 461.1	- - -, cepillo de 423.3	- , cavo 47.8
Ajustar la carro-ceria 345.6	Akquisition . . 461.2	- - -, rayo de 482.6	- con rilievi longitudinali a chiavetta 246.5
Ajuste 508.2	Aktionsradius . 24.2	- - -, sujeción de la llanta por medio de 121.1	- d'innesto . . 239.2
- de freno, tornillo de 281.2	Ala a curvatura parabólica 600.6	- - - cobre 39.6, 208.6	- del freno . . 233.9
- las llantas 124.8	- - - ventana 601.2	- - - conexión . 194.9	- - pignone portacatena 249.3
- , taller de 61.3	- - - persiana . . 601.3	- - - empalme . . 605.5	- - tamburo a catena 249.4
- , - - de las piezas separadas 61.4	- - - tramezze mobili 601.3	- - - hierro . . . 208.7	- dell' ancora . 333
Ajusté, cheville -e 50.4	- anteriore . . . 601.5	- - - ligadura . . 39.10	
Ajuster la carrosserie 345.6	- battente, apparecchio ad -i -i 595.3	- - - mando . . . 481.9	
Ajusteur 63.8	- , corsa delle -i 611.4	- - - niquelina . 208.8	
Ajutage à air 177.3	- , curva, elica ad -i -e 540.7		
- interchangeable 177.4	- , curvata 600.4		
	- d'ucello incurvata 600.9		
	- del ventilatore 229.2		
	- dell'elica . . . 540.3		
	- della trave ad 73.5		
	- di pipistrello, superficie ad 601.1		

Albero dell'asse posteriore 241.3	Alcohol, motor de 135.4	Aleta, refrigeración por -s 225.5	Alimentation, eau d' 306.9
- - - elica . . . 538.11	- para motores 26.12	-, sostén de -s 371.1	-, pompe d' - commandée par came 309.3
- - - indotto . . . 199.2	Alcohol 26.7	-, suspensión de la 370.8	-, - - - de chaudière 309.4
- - - della frizione 289.2	- carburé 26.11	-, tubo de -s . . . 225.4	-, produits servant à l' - des moteurs 24.3
- - - pedaliera . . . 283.6	-, carburer l' - avec du benzol 26.13	-, válvula de -s 309.10	Alimentazione, acqua d' 306.9
- di comando . . . 245.7	- dénaturé 26.9, 228.8	-, varilla metálica para refuerzo de la - de palastro 370.1	-, cambiamento dell' 315.1
- - - cambio velocità 253.6	- méthylique . . . 228.7	Aleteo, velocidad del 595.6	-, comando della pompa d' - mediante eccentrico 309.3
- - - dell'ingragnaggio 241.8	-, moteur à . . . 135.4	Aletta, ad -e . . . 225.7	- del fuoco a tramoggia 304.7
- - - direzione . . . 608.2	- pour moteurs 26.12	- copriorecchie, berretto con -e - 442.5	-, pompa dell' acqua d' 309.4
- - - distribuzione 154.7, 154.8	Alcool 26.7	- d'accumulatore 321.2	Alineación larga 452.5
- - - dell'ammissione 154.9	- denaturato . . . 228.8	-, dado ad -e . . . 119.9	Alisar . . . 365.3, 403.4
- - - dello scappamento 155.1	- metilico 228.7	-, - - - e a chiusura rapida 120.1	Alkaline accumulator 319.5
- - -, sopporto dell' 148.5	-, motore ad . . . 135.4	-, di presa di corrente 321.3	- storage battery 319.5
- - - rinvio 245.8	Aleçiv 512.3	-, provvisto di -e 225.7	Alkalisch, -er Akkumulator 319.5
- - - sezzone quadrata 246.6	Alerce, madera de 507.2	-, raffreddamento ad -e 225.5	Alkohol 26.7
- - - trasmissione, custodia dell' 248.8	Alésage 311.5	-, scanalato ad -e longitudinali 225.8	-, Methyl- 228.7
- - - differenziale . . . 241.1	- de l'ajutage . . . 175.7	-, - - - e trasversali 225.9	All right, to be - again 436.4
- - - 252.1	- du gicleur . . . 175.7	-, -e triangolari di stabilità 602.4	Allacciamento, corda d' 580.1
-, distanza tra gli -i 247.7	- moyeu 53.4	-, tubo ad -e . . . 225.4	Allargare 224.2
-, eccentrico ed fresati in un sol pezzo 156.1	Alesaggio 311.5	-, vite ad -e . . . 119.8	Allargatoio 403.7
- flessibile 48.1	Alesare coll' - largatoio 224.2	Alfombra 367.10	-, alesare coll' . . . 224.2
-, forare un 47.9	Alesatore 403.7	- de goma 525.9	Allattamento, battello da 490.9
- longitudinale 361.2	Alesatura del mozzo 53.4	- - - - estirada . . . 372.5	-, canotto da . . . 490.9
- massiccio 47.7	Alésor 224.2	Alga, acqua piena di -e 543.8	Allentare, tandem a motore per -i 473.6
- per la regolazione dell'accensione 211.5	Alésoir 403.7	Algodón 167.2	Allentamento delle razze nel gavello 108.5
- pieno 47.7	Aleta, borde de - con varilla metálica de refuerzo 369.8	-, cable de 556.7	Allentar, saltar fuori delle lamine nell' - la vite 96.1
- primario 245.7	- cerrada lateralmente 370.5	-, correa de 234.2	Allentare i galletti 120.2
- profilato 47.11	- con reborde de hierro en esquadra 370.3	-, cuerda de 556.7	- il freno 46.1
- quadro 47.10	-, de -s 225.7	- para niechas . . . 167.3	- una vite 46.1
-, scanalare un . . . 49.8	-, - bordes rebatidos 370.2	-, tejido de 552.1	Allentarsi 425.11
-, secundario . . . 245.8	- - chapa, radiador de -s - 225.1	-, tela de 552.1	Aller à la dérive 591.13
-, freno sull' . . . 277.8	- - cuero picado con marco de hierro 370.7	-, - - - engomado 552.6	Alliage de bronze et d'acier 40.1
-, sopporto dell' - dell'elica 539.7	- - la rueda delantera 369.6	- - - impermeabilizado 552.6	Alliggio dell' equipaggio 523.10
Alcalin, accumulateur à électrolyte 319.5	- - - trasera . . . 369.7	Algue, eau envahie par les -s 543.8	Allongement 29.4
Alcalino, accumulator 319.5	- - lona 371.8	Alicate 400.6	-, coefficient d' - 29.5
Alcalino, accumulador con electrolito 319.5	-, -s longitudinales 225.8	- de cortar 400.9	Allonger, s' - la courroie s' - longue 230.7, 236.1
Alcance de la explosión 164.2	- - refrigeración 216.5, 225.2	- de doblar 400.7	Allowance for machining 65.3
- - - luz 376.2	- - -, tubuladura de escape de fundición con -s - 216.4	- - pico redondo 400.8	- for working . . . 65.3
- - - vista 590.3	-, -s transversales 225.9	- universal 400.10	Alloy 35.7
Alcanzar una gran velocidad 543.5	-, frenado por -s 68.3	Aliforme, aspetto 599.4	Allumage 186.1
Alcoba 525.1	-, gancho de la 371.7	Alignement, un long 452.5	- à basse tension 187.4
Alcohol 26.7, 26.8	-, hélice de cuatro -s 566.3	Alimentación, agua de 306.9	- - haute tension 187.7
-, carburated . . . 26.11	-, - dos -s 566.2	-, bomba de -e accionada por levas 309.3	
-, denaturated . . 26.9	- inductora giratoria 196.3	-, - - - de caldera 309.4	
- motor 135.4	-, ojo de sujeción de la 371.6	-, hogar con - por tolva 304.7	
-, to carburer - with benzole 26.13	-, prolongamiento de la - por una pieza de cuero 370.4	-, productos para la - del motor 24.3	
Alcohol 26.7, 26.8	-, radiador de tubos de -s 225.6		
- carburado 26.11			
-, carburar el - con benzol 26.13			
- desnaturalizado 26.9, 228.8			
- metilico 228.7			

Allumage, accu- mulateur d' - à boîte en tôle 323.8	Allume-cigare électrique 395.8	Alternar los ta- blones de las dos tablonces 513.1	Altura de flecha del resorte 94.2
- , arbre de ré- glage de l' 211.5	Allumer 186.2	- - - - -	- - impulsión 232.12
- au point . . . 190.3	- le brûleur . . 305.7	Alternare le te- state dei due strati di ta- vole di fasciame 513.1	- - la cabeza . 51.8
- , auto 192.1	- les lanternes 376.4	Alterate, to - the butts of the skin 513.1	- - - - -
- , automatique . 192.1	- une lanterne électrique 377.3	Alterateur . . . 195.5	- del antepecho 565.4
- , avance à l' . 190.1	Allumeur 186.7	Alternatif, masses à mouvement 19.5	- - asiento . 357.4
- , batterie d' . 194.4	- , renouveler la garniture des -s 421.2	Alternating current gene- rator 195.5	- - barómetro . 563.9
- , bon 190.4	Alluminio 41.7	Alternativ, charge agissant - en sens in- verte 28.9	- - estribo . . 358.7
- , câble d' . . . 209.7	- , bronzo 41.8	Alternativo, masse a movi- mento 19.5	- - metacentro 493.11
- , cadre du régu- lateur d' 147.9	- , d' 423.4	Alternativo, carga - a 28.9	- - paso 42.7
- , came de la commande d' 155.9	- , canotto d' . 519.4	- , masas de movi- miento 19.5	- , timón de . . 602.8
- , canal pour l' 142.3	- , carcassa d' . 569.3	Alterner les joints des deux cou- ches de plan- ches 513.1	- total del dicente 51.11
- , centre d' . . . 192.2	- , nichel 41.9	Altezza, ascen- sione in 589.9	Alumbrado . . 375.3
- , chambre d' . 194.1	- , scheletro d' . 569.3	- , barometro d' 573.9	- , bateria de . 383.8
- , cheville d' . 212.8	Allungamento . 29.4	- d'aspirazione 232.11	- , duración del 376.6
- , circuit d' . . 188.8	- , coefficiente d' 29.5	- del barometro 583.9	- , intensidad del 375.10
- , défectueux . 188.5	Allungare l'acido - la cinghia . . 236.2	- sedile 357.4	Alumbrar 376.1, 376.11
- , dérangement de l' 425.5	Allungarst, la cinghia si al- lunga 230.7, 236.1	- della base . . 51.10	Aluminio . . . 41.7
- , dispositif d' . 186.7	Allungato, invo- lucro 550.3	- - benzina . . 169.8	- al niquel . . 41.9
- , double 188.2	Allure, forcer l' 435.9	- - freccia 32.3, 94.2	- armazón de . 569.3
- , durée d' . . . 376.6	- , rouler à grande 434.4	- - testa 51.8	- , arco de . . 519.4
- , électrique . . 186.9	Alma de acero, correa de 231.2	- di bordo . . . 565.4	- , bronce de . . 41.8
- , étincelle d' . 186.4	- - la viga en □ 73.4	- - entrata . . 358.7	Aluminium . . 41.7
- , faible 190.6	Almacén 62.5, 62.6	- - scoppio . . . 554.7	- boot 519.4
- , flamme d' . . 192.6	- , de ventas . . 462.9	- metacentrica 493.11	- bronze . . 41.8, 423.4
- , foyer d' . . . 192.2	- , guarda- . . . 63.2	- minima libera sotto il telaio 78.4	- gerippe . . . 569.3
- , genre d' . . . 186.8	Almacenaje, gastos de 467.7	- totale del dente 51.11	- , Nickel . . . 41.9
- , il y a des ra- tes d' 188.3	Almacenamiento del gas 581.6	Altitud de ex- plosion 554.7	Aluminium . . 41.7
- , interrompre l' 189.5	Almohada, ce- pillar las -s 422.1	Altitude, baro- meter for mea- suring -s 573.9	- boat 519.4
- , manette d' . 478.3	Almohadillado de cuero 366.1	- , bursting . . . 554.7	- frame 569.3
- , magnéto-élec- trique 187.1	- - superficie unida 366.8	- , voyage at high 589.9	- , nickel . . . 41.9
- , mauvais . . . 188.5	- picado 366.9	Altitude, ascen- sion à grande 589.9	- paint 423.4
- , mise en cir- cuit de l' 188.9	Almohadillar 365.13	- de rupture . . 554.7	Aluminium . . 41.7
- , moment de l' 189.9	Almuerzo, descanso para el 440.2	- , équilibre dy- namique en 564.3	- au nickel . . 41.9
- , par arc vol- taïque 187.8	Alojamiento . . 440.7	- , governall d' 563.3	- , bateau en . 519.4
- - bougie . . . 187.5	- del equipaje 523.10	Altmaterial . . 65.5	- , bronce d' . . 41.8
- - bruleurs . . . 192.5	- , trazar el - de la chaveta 49.8	Alto 440.9	- , carcasse d' . 569.3
- - compression 192.4	Alongside . . . 505.4	- , cinta - a . . 511.10	Alvéole de bal- lon 569.8
- - étincelle de rupture 187.2	Alquiler de una funda 464.11	Altura, timone di 563.3	Alzada, recurrir en 437.5
- - incandescence 192.3	Alquitrán, aceite de 27.1	Altitude, ascen- sion à grande 589.9	Alzaprima . . 411.2
- - magnéto . . 187.1	Alquitrancar une carretera 451.8	- de rupture . . 554.7	Alzare il man- tice 353.3
- - - et bougie 187.6	Altar del hogar 304.6	- , équilibre dy- namique en 564.3	- la bandera 529.10
- - - - rupteur 187.3	Alteration de longitud 29.3	- , governall d' 563.3	- lo stoppino 376.9
- - piles 188.1	Alteration of course, angle of 616.5	Altmaterial . . 65.5	Alzata 500.3
- , tube incan- descent 192.7	- - cut off . . . 315.1	Alto 440.9	- dal fianco . . 503.8
- - - - à réglage 198.2	- - length . . . 29.3	- , cinto - a . . 511.10	- della valvola 144.8
- , point d' . . . 189.9	- - the trim of the airship 572.3	Altura, timone di 563.3	- , parte di - del- l' eccentrico 155.4
- , pont d' . . . 212.9	- - trim 495.4	Altura de aspira- ción 232.11	Amaca 526.3
- , précis 190.3	Alternador . . 195.5	- de emersion de la proa 495.8	Amarillo . . . 564.5
- , procédé d' . 186.8	Alternant, charge -e 28.9	- - explosión . 554.7	- de eromo . . 555.8
- , raté d' 188.4	- , charge due à des efforts -s 28.8	- - flecha . . . 32.3	- , pino 506.9
- , réglage de l' 188.6			Amarra . . 535.1, 577.1
- , régler l' 188.7, 420.10			- , cornamusa de 534.10
- , retard à l' . 190.2			- de ancla . . . 532.7
- , retardé . . . 190.5			Amarrage, corde d' 535.1
- , secteur à crans pour le réglage de l' 306.8			- du ballon . . 620.6
- , spontané . . . 192.1			- , taquet d' . 534.10
- , tampon d' . . 212.6			Amarrar, cable de 535.1
- , tube pour l' 142.3			- , dispuestos para 623.10

Amateur, chauffeur 432.10	Amianto, cordón de 42.1	Amortiguador de oscilaciones 99.4	Amovible, enveloppe protectrice antidérapante 115.8
Amateur driver 432.10	- , hilo de . . . 210.8	- - resorte por rozamiento 99.7	- , mâcholle . . . 280.4
Ambiente, aria dell' 163.6	- , tapon de . . . 193.10	- - tornillo . . . 100.3	- , segment . . . 280.4
Amboso . . . 401.5	- , tela de . . . 210.9	- disco . . . 181.8	Ampérage de courant 191.2
Ambulance . . . 356.7	Amid ships . . . 504.11	- , émbolo . . . 182.4	Amperaje de la corriente 191.2
- car . . . 431.1	Ammacatura, spianare le - e 402.2	- hidráulico . . . 100.2	Ampere hour 326.8
- service . . . 430.9	Ammeter . . . 341.8	- neumático . . . 182.3	Amperemeter 341.8
- station . . . 430.8	Ammettere . . . 470.4	Amortiguamiento 181.3	- Volt . . . 341.9
Ambulance, ser-vice d' 430.9	Amministrare . . . 57.2	- de las oscilaciones del resorte 99.2	- Ampère-heure 326.8
- , voiture d' . . . 431.1	Amministrativo, direttore 58.10	- - - sacudidas por medio de resortes 87.9	Ampère-ora . . . 326.8
Ambulancia, coche de 431.1	Amministrazione, spese d' 462.5	- - los golpes por medio de resortes 87.9	Ampèremètre 341.8
- , servicio de 430.9	Ammissibile, flessione - della 98.1	- - - por medio de resortes 87.9	Amperestunde 326.8
Ambulanza, automobile d' 431.1	- , sforzo . . . 28.6	- - los golpes por medio de resortes 87.9	Amperimetro 341.8
- , omnibus . . . 356.7	- , velocità - per cerchiatura di ferro 124.7	- fraccionado . . . 181.5	Amperio-hora 326.8
Âme d'acier, courroie à 231.2	Ammission, albero di distribuzione dell' 154.9	- hidráulico . . . 181.8	Amperometro 341.8
- de la poutre en T 73.4	- , corsa di . . . 10.11	- neumático . . . 182.2	Ampiezza . . . 519.6
- en chanvre, courroie en caoutchouc avec 234.1	- , delle vetture 431.9	- por rozamiento 182.1	Amplitude du battement d'aile 611.4
Aménagement . 519.5	- , eccentrico di 155.7	Amortiguar . . . 181.4	Ampolla, fundición con -s 66.2
- de cabine . . . 524.3	- , orifizio d' . . . 183.3	- los choques 88.1, 100.7	- , la cubierta tiene -s 128.7
- intérieur 354.4, 354.5	- , parte dell' . . . 141.2	Amortissement hydraulique 181.8	Amt, Patent . . . 60.4
- plan d' . . . 519.9	- , periodo d' . . . 10.10	Amortir 181.4, 460.3	- Zoll . . . 466.8
Amende, avis de payement d'une 412.1	- , di lavaggio e d' 17.7	- les cahots 88.1, 100.7	Amtlich beglaubigt, -es Zeugnis 467.5
Amenée d'huile, dispositif d' 289.1	- , temperatura d' 222.3	- choes 88.1, 100.7	-e Bescheinigung 469.5
Amener des affaires 461.3	- , valvola di . . . 143.6	Amortisation . 460.2	Amurada . . . 510.7
- le courant . . . 191.9	Ammobiliamento 519.5	Amortisieren 460.3	Ânädido, corona -a à la rueda cónica 249.1
America, pino d' 346.13	- , disegno dell' 519.9	Amortissement 181.3, 460.2	Analisi dell'acido 324.9
América, pinabete de 346.13	- , piano dell' 519.9	- des cahots par les ressorts 87.9	Anche de cornet 387.3
- , pino de . . . 346.13	Ammoniac, sal 408.7	- - choes par les ressorts 87.9	- - réserve . . . 387.4
Américain, capote -e 353.5	Ammoniac, sel 408.7	- - oscillations du ressort 99.2	Anechor . 532.2, 577.9
American pine 346.13	Ammoniaque, chlorhydrate d' 408.7	- fractionné . . . 181.5	- buoy . . . 533.2
- wire cutting pliers 400.10	Ammonium, chlorure d' 408.7	- par friction 182.1	- cable . . . 532.7
Americano, capota -a 353.5	Ammontare, rimettere l' - a mezzo d'una banca 459.5	- pneumatique 182.2	- capstan . . . 533.1
- , legno di pino 506.8	Ammortizza-mento 460.2	Amortisseur . 608.10	- chain . . . 532.8
Americano, madera de pino 506.8	Ammortizzare . 460.3	- à air . . . 182.3	- drag . . . 578.2
Amerikanisch, -e Fichte 346.13	Ammortizzatore 608.10	- - comprime 100.1	- folding . . . 532.5
- , -es Föhren-holz 506.8	Ammortizzazione 460.2	- - coussinet d'air 100.1	- fluke . . . 578.3
- , -es Verdeck . 353.5	Amoniac, cloruro de 408.7	- - vis . . . 100.3	- light . . . 528.3
Amérique, pin d' 346.13	- , sal . . . 408.7	- , contre-ressort 100.5	- place to 578.11, 592.10
- , sapin d' . . . 346.13	Amorti, oscillation -e 99.1	- d'oscillation . 99.4	- rope . . . 578.12
- , amiante . . . 41.12	- , - non -e . . . 98.12	- de choc 99.5, 100.4	- , stockless . . . 532.4
- , bouchon d' . 193.10	Amortiguado, oscilación -a 99.1	- de direction 257.7	- , to . . . 547.9
- , carton d' . . . 41.13	- , no -a . . . 98.12	- - , ressort de l' 257.8	- , rld e at . . . 547.9
- , fil d' . . . 210.5	Amortiguador 608.10	- , disque . . . 181.6	- , -ing, the inflated balloon 633.12
- , goupillon d' 193.10	- de aire comprimido 100.1	- hydraulique 100.2	- , water . . . 578.6
- , tissu d' . . . 210.9	- - choque por fricción de dis-cos 99.8	- par frottement 99.7	- windlass . . . 533.1
- , toile d' . . . 210.9	- - choques 99.5, 100.4	- , piston . . . 182.4	- with stock . . . 532.3
- , tresse d' . . . 42.1	- - dirección . 257.7	- , utilisant le frottement de deux rondelles 99.8	Anchorage 578.11, 592.10
Amianto . . . 41.12	- - , resorte del 257.8	Amortización . 460.2	- , to allow the ship to glide down to lts 564.6
- , cartonc d' . . . 41.13		Amortizar . . . 460.3	Anchura del asiento 357.2
- , filo d' . . . 210.8		Amortization . 460.2	- - dlente . . . 52.3
- , tappo d' . . . 193.10		Amortize, to . . . 460.3	- - plano . . . 598.7
- , tessuto d' . . . 210.9		Amount, actual - of air required 87	- - máxima en el baomaestro 496.5
- , treccia d' . . . 42.1		Amount, actual - of air re-quired 87	- por persona sentada 357.2
Amianto . . . 41.12		Amovible, collier 280.4	
- , cartón de . . . 41.13			

Ancla . . . 532.2, 577.9	Ändern, den	Anello, soporto	Angle d'obliquité
- amarra de . . . 532.7	Trimmm 495.5	con lubrificac-	256.2
- boya de . . . 532.2	Änderung der	tore ad 200.1	- de braquage . . . 82.7
- boza de . . . 532.8	Kraftlinien-	- , spina con - e	255.9
- cable del . . . 578.12	zähl in der	vite di legno 535.3	- - dérive . . . 616.5
- cadena de . . . 532.8	Zeit Einheit 198.1	Anemómetro . . . 575.1	- - déviation . . . 616.5
- con ceppo . . . 532.3	- Form 29.1	Anémomètre . . . 575.1	- - glissement . . . 614.5
- de deriva . . . 578.2	- Längen 29.3	Anemómetro . . . 575.1	- - l'arbre de
- - mar 578.6	- Richtungs- . . . 162.1	Anemómetro . . . 575.1	commande de
- garabato del . . . 578.3	- Trimmm 495.4	Aneroidstoskop	direction 259.4
- lugar del . . . 578.11	Andrehbolzen . . . 159.4	574.8	- - planement . . . 614.5
- pata del . . . 578.3	- klaue 159.3	- , Taschen 574.2	- - torsion 34.6
- plegable 532.5	- kurbel 159.2	Aneroid, pocket 574.2	- du cône 289.1
- sin ceppo 532.4	- , am Motor-	- statoscope . . . 574.6	- engrenage
Anclaje del globo	gehäuse ge-	Aneroid, stato-	conique d' 53.6
620.8	lagerte 159.6	scopio 574.8	- engrenage d' 248.9
- - - inflado . . . 623.12	- - lager 159.5	- tascabile 574.2	- , pignon d' . . . 248.9
Anclote 532.8	Andrehen 415.8	Aneroid, baró-	- roue conique
Anclote 532.2	- des Motors . . . 415.8	metro - de bol-	d' 53.7
Ancora 198.3, 532.2	Aneinanderstoßen	sillo 574.2	Anglledern . . . 558.8
- a catena 578.5	512.5	- , estatoscopio . . . 574.6	- , fertig zum - 623.10
- a cerniere 532.5	Anello 109.8	Anéroide, baro-	Angolare, listello
- a disco 333.9	- centratore . . . 202.2	metro - de	360.5
- lamella 333.9	- centrifugo,	poche 574.2	Angolo d'attacco
- , albero dell' . . . 333.7	lubrificazione	- , statoscope . . . 574.6	600.2
- anima dell' . . . 333.8	ad -i -hi 268.2	Anfahrständer . . . 486.3	Angolo di inci-
- automatica . . . 532.5	- , chiusura dell' 154.2	- , versuch 611.3	denza dei piani
- , avvolgimento	- collettore . . . 201.6	- , vorrichtung . . . 315.8	600.1
dell' 334.1	- con tallone . . . 115.1	Anfangen 415.3	- - - delle super-
- brevettata . . . 532.4	- conduttore di	Anfangsspannung	flei 600.1
- catena dell' . . . 532.8	corrente 213.4	- stabilität 325.11	- d'inclinazione 285.4
- cavo d' 532.7, 578.12	- d'unione per	494.6	600.2
- con ceppo 532.3	piedi d'oca 557.3	Anfangsgeschwin-	- - del tubo dello
- cono d' 578.6	- da stantuffo . . . 153.5	digkeit 614.6	sterzo 259.4
- corpo dell' . . . 333.8	- - con taglio	Anflanschen 287.6	- - - - di dire-
- da acqua 578.6	- - - a scallino 153.8	Angeflanscht, -er	zione 259.4
- del motore . . . 333.6	- - - - obliquo	Kegelradkranz	- - delle ruote 256.2
- di deriva 578.2	153.7	- , -e Schubscheibe	- d'obliquita
- , erpice d' 578.4	- - - eccentrico 153.5	243.3	delle ruote 256.2
- , fune d' 532.7	- - - , tensione	Angelötet, -er	- del cono 289.1
- , gavittello dell' 533.2	dell' 153.9	Verbindungs-	- di caduta 600.3
- senza ceppo . . . 532.4	- del mozzo, razze	streifen 206.1	- di deviazione 616.5
- , uncino d' 578.3	infisse nell' 105.9	Angesaugt, wirk-	- - scivolamento
Ancoraggio . . . 578.11	- ventilatore 229.6	lich -es Volu-	614.5
- , fanale di 528.3	- di cartone	men 12.8	- - slittamento 614.5
- , posto d' 578.11, 592.10	compresso 200.7	Angeschweißt,	- - sterzo 82.7, 255.9
Ancoraje 592.10	- - chiusura del	-er Boden 218.1	- - torsione 34.6
Ancoramento del	cerchione 108.1	Angesplittet, -e	- - volo 614.5
ballone gonfio	- - distanza, ven-	Speiche 108.7	- ferro ad 37.9
623.12	tilatore con -	Anglais, elef -e 405.8	- , lampada d' . . . 384.6
- , luogo d' 578.11	- - alla peri-	Angle bar 37.9	- , manicotto ad -
- Ancorarsi 547.9	feria 229.5	- , stringer 518.7	per sella 485.7
Ancorotto 532.6	- - estremità . . . 55.1	- between the	- , parafango con
Ancre 592.10	- - feltro 84.6, 274.10	planes and the	orlo di ferro ad
- du ballon 620.6	- - gomma 111.4	horizon 600.1	370.3
- - - gonfié 623.12	- - molle 112.1	- bracket riveted	- , pignone d' . . . 248.9
Ancr 532.2, 577.9	- - - piena con	on 295.8	- , portasella ad -
- à jas 532.3	anima d'aria 111.9	- , gliding 614.5	in avanti 479.6
- , jet 532.6	- - - canale	- iron 37.9	Angulaire, vi-
- , amarre d' . . . 532.7	d'aria 111.9	- of alteration	tesse 567.8
- , bosse d' 532.8	- - legno inter-	of course 616.5	Angulo de des-
- , bouée d' 533.2	posto 125.5	- - - steering 616.5	lizamiento 614.5
- , cable d' 578.12	- - ritenuta 153.5	- - - deviation . . . 82.7	- - desviación
- , chaîne 578.5	- - sicurezza . . . 202.1	- - elevation of	82.7, 616.5
- , d' 532.8	- - spinta 83.2	planes 600.1	- - giro 255.9
- , erochet d' . . . 578.3	- gemello, guarni-	- - incidence . . . 600.3	- - inclinación
- de dérive 578.2	tura ad -i -i 122.3	- - inclination 259.4	285.4, 600.2, 600.3
- - mer 578.6	- , lubrificazione	285.4 600.2	- - de los
- , patte d' 578.3	ad 268.1	- - obliquity . . . 256.2	planos 600.1
- , place de l' . . . 578.11	- martellato da	- - rake 259.4	- - oblicuidad 256.2
- , piante 532.5	stantuffo 154.1	- - the bevel . . . 289.1	- - torsión 34.6
- , sans jas 532.4	- per issare 535.4	- - - cone 289.1	- del árbol de
Ancrer 547.9	- pneumatico . . . 112.2	- - torque 34.6	mando de di-
Andamio, camión	- porta-sfere	Angle d'attaque 600.2	rección 259.4
362.3	esterno 200.3	- d'incidence . . . 600.2	- - cono 289.1
Andare alla	- - - interno . . . 200.4	- - des plans . . . 600.1	- , engranaje de 248.9
deriva 591.13	- proiettore . . . 274.11	- d'inclinalson 235.4	- , hierro de - de
- , lasciate -! . . . 622.14	- , sopporto ad -i 539.3	600.3	palmejar 518.7
			- , piñón de 248.9

Anhalten . . . 415.4	Anker, drehen- der 198.5	Annonce . . . 461.8	Anstreicher . . . 363.7
Anhängen, die Gondel 586.8	-egge 578.4	Annoncer . . . 461.9	Anstrich 363.6
Anhänger . . . 2.3	-eisen 198.8	- unc course 429.6	-, Lack- 515.8
Anhängewagen 2.3, 473.8	-endscheibe . . . 199.1	Annoncieren 461.9	-, Leinöl- 347.9
Anheizteller 192.10	- feststehender 196.2	Announce, to 461.9	-, säurebeständi- ger 331.5
-vorrichtung 184.6	-haken 578.3	-, - - a race . . . 429.6	Antagonista, molla 99.6, 100.5
Anilina, into- naco all' 555.7	-kern 333.8	Announcement 429.5	-, resorte . 100.5, 212.2
de 555.7	- Ketten- 578.5	Annulaire, cosse 559.1	Anteojos 446.10
Aniline dye . . 555.7	-kette 532.8	-, floteur 170.8	- de careta 447.7
Aniline, teinture à base d' 555.7	-kettenklüse . . 533.3	-, gicleur 176.7	Antepecho 350.5, 521.7
Anilinfarbstoff 555.7	-, Klapp- 532.5	-, palier à roule- ments -s 493	-, altura del . . . 565.4
Anillo centri- fugo, lubrifi- cación por -s -s 268.2	-körper 333.8	-, rainure 274.8	Anteriore, molla 88.8
- colector 201.6	-, lamclliciter 198.7, 333.9	-, soupape 182.8	-, ruota 101.2
- conductor de corriente 213.4	-laterne 528.3	Annular float 170.8	-, sala 81.2
- de aprieto del guia 478.9	-licht 528.3	- groove 274.8	Anti-clockwise, turning 199.10
- - atar los lazos 557.3	-, Motor- 333.6	- plate valve 182.8	Antiaccensione 190.1
- - cartón com- primido 200.7	-, Patent- 532.4	- valve 143.8	Anticipato, ac- censione -a 190.1
- - centrar 202.2	-platz 578.11, 592.10	Annuler l'ordre 463.10	Anticipazione 458.9
- - cuero 83.4	- rotierender 198.5	- la commande 463.10	- dell' accen- sione 190.1
- - enlace de las patas de ganso 557.3	- rückwirkung 336.10	- un achat 463.11	Anticongelateur 228.5
- - fieltro 84.6, 274.10	- spill 533.1	- - ordre 459.4	Antidérapant . 115.6
- - gaza . 558.9, 559.1	-, Stock- 532.3	Annulare un'or- dinazione 459.4	- a bande de fer rapportée 117.4
- - - de madera 559.3	-, stockloser . . 532.4	Annulieren, cinen Auftrag 459.4	- - chaîne 117.2
- - - - de guayaco 559.4	-tau 578.12	Annunziare . . . 461.9	- - dispositif d' . . 115.7
- - - en forma de corazón 558.10	-trosse 532.7	Annunzio 461.8	- en caoutchouc 116.5
- - guarnición para tuerca 479.2	-, vollständiger 198.4	Anordnung der Flächen 599.9	-, enveloppe -e 115.9
- - proyección 274.11	-, vor - gehen 547.9	- - Sitzplätze 357.1	-, - - e à boueles 117.1
- - seguridad . 202.1	-, Wasser- 578.6	- - Propeller- . 573.5	-, - - e avec bande de cuir vulca- nisée dans la masse et rivets en fer 116.2
- - tope 83.2	-welle 333.7	-, Schrauben- . 573.5	-, - - e - bloes de caoutchouc vulcanisés sur elle 116.4
- exterior de ro- dadura 200.3	-wicklung 199.3, 334.1	-, Vergaser- . . 169.3	-, - - e rivets en fer vulcanisés dans la masse 116.3
- , hembrilla de con tornillo de rosca para madera 535.3	-, Wurf- 532.6	Anpreisung . . . 461.7	- , - protectrice -e amovible 115.8
- interior de rodadura 200.4	-, zusammenleg- barer 532.6	Anpressungs- druck 244.5	- , l' - s'est détaché 127.2
- , lubricación por -s 268.1	Ankern 547.9	Anrichterraum 527.4	- , protecteur - à rivets 116.1
- para izar . . . 535.4	Anknebeln . . . 558.6	- tisch 527.6	- , système d' . . . 115.7
- , soporte de en- grase por -s 200.1	Ankurbeln . . . 415.8	- ansatz, Füll- . 556.9	Antideslizante 115.6
Anima d'acciaio 120.6	Anlage, Betriebs- 413.7	Ansaug-geschwin- digkeit 161.9	- con bandas sobrepuestas de hierro 117.4
- d'aria, anello di gomma piena con 111.9	- , Füll- 580.6	-leistung 111.0	- , eubierta 115.9
- del magnete . 336.1	- , Anlaßhebel . . 160.2	-seite 567.5	- , - - con banda de cuero vul- canizada en la masa y re- maches de hierro 116.2
- - polo 336.1	- ventil- 160.1	-spannung 11.7	- , - - bloques de cauchou vul- canizados con ella 116.4
- - dell'ancora . 333.8	- widerstand . . 339.8	-volumen 12.4	- , - - - remaches de hierro vul- canizados con la masa 116.3
- - indotto . . . 333.8	Anlassen 415.8	Ansaugarbeit . 11.9	- , - - de bucles 117.1
- - della trave ad 73.4	Anlauf-art . . . 610.10	Ansaugen . 10.5, 11.5	- , - - desmontable 115.8
Anker . 198.3, 532.2, 577.9	- auf Schwim- mern 609.6	Anschaffungs- kosten 458.1	- - de cadena . . 117.2
- , Abtrieb- . . . 578.2	-bahn 610.9	Anschlagen 280.9	- - caucho 116.5
- achse 199.2, 333.7	-geschwindigkeit 611.1	-schraube 261.8, 281.1	- , disposición de 115.7
- blech 198.9	-gestell 608.6	-schließen, die Hülle zur Fül- lung 582.6	
- boje 533.2	-methode 610.10	Anschlußdraht 194.9	
- , Doppel-T . . 198.6	-nehmen 611.2	-flansch . 175.4, 216.8	
	-rad 608.9	- , Schlauch- . . 418.2	
	-seite des Nockens 155.4	- , Speisewasser- 306.10	
	-versuch 610.8	-stöpsel 202.6	
	-vorrichtung . 608.7	-verschraubung 174.6	
	Anlegen 547.8	Anschrauben . 45.7	
	Anlüften des Luftschiffes 588.2	Anse en cuir 323.9	
	Anmeldegeühr 59.8	Ansicht, Seiten- 600.3	
	Anmelden, eine Erfindung zum Patent 59.6	Anspect 411.2	
	Annealed cast iron 35.2	Ansplittern, eine Speiche ist an- gesplittet 424.7	
	Anneau de gar- niture 153.5	Ansteigend, -e Straße 452.6	
	- - -, pression sur le cylindre d'un 153.9	Anstreichen . . 368.5	
	- - - tourné ex- centriquement 153.6	- , mit Ölfarbe . 515.5	
	- pour le laçage 557.3		
	- , rouleau de res- sort avec - de garniture 95.4		

Antideslizante, el - esta despegado 127.2	Antrieb durch Knarre, Schraubwinde mit 396.5	Anunciador, car- tel 462.1	Apertura per can- dela di accen- sione 142.4
- protector - con remaches 115.6	- - Ratsche, Schraubenwinde mit 396.5	Anunciar 461.9	- regulabile, chiave ad 405.8
- sistema de . . . 115.7	- - Sehnurscheibe 390.5	- una carrera . 429.6	- sul ponte . . . 516.4
Antifouling com- position 515.9	- Einzel- der Werkzeug- maschinen 62.1	Anuncio 461.8	- del circuito, po- sición de 338.9
- paint 515.9	- Elektromobil mit elektro- mechanischem 344.4	- cuadro de -s 462.2	Aperture, atomiser 177.6
Antifreezing lubri- cating oil 267.5	- - Hinterrad-318.4	Anvil 401.5	- deflation - vent 579.4
Antifricción, metal 41.2	- Gruppen- . . . 62.2	- pieza 212.6	- screw 539.8
Antifricción metal 41.2	- kette, Ventilator- 230.4	Anwachsen von Pflanzen und Muscheln 515.12	Aplanar 402.2
Antifricción, métal 41.2	- Lenkrad- . . . 318.2	Anwerfen des Motors 415.6	Aplanir 402.2
Antifrizione, metallo 41.2	- Motorrad- durch Kardan- welle 488.4	Anzahlung 458.9	Aplastamiento de la cubierta del neumático 129.5
Antimon 41.1	- - mit Hinterrad- 473.1	- elne - leisten 459.1	Apomagar 365.3
Antimoine 41.1	- - Vorderrad- 472.7	Anzeige 461.8	Apoyn, consola de - del motor 77.1
Antimonio 41.1	- Motorwagen mit elektr- schem 6.2	- Versand- 465.7	- de - del motor 77.1
Antimony 41.1	- - gemischtem 6.8	- Flügelmuttern 120.3	- del estribo . 372.2
Antipoussière, tamis 388.7	- - Ritzel- 6.1	- eine Schraube 45.11	- eje con soporte de - y de tope combinados 84.4
- voilette 447.9	- rad 250.1	Anzug, Arbeits-419.8	- placa de - del quicio 48.9
Antiruggine, prepa- rato 423.8	- ritzel 242.1	- stellung, Brems- 278.8	- en ocho de . 92.7
Antirusting paint 518.4	- rolle 390.2	Anzünden, den Brenner 305.7	- punto de . . . 151.8
Antiscivolatore 115.6	- Schnecken- . 86.1	- die Laternen 376.4	Appannarsl, il vetro s' - a 448.6
- apparecchio 115.7	- Speisepumpen- durch Noeken 309.3	Anzuer, elek- trischer Zigar- ren-395.8	Apparat-fläche 597.8
Antisdrucciole- vole 115.6	- - spiralfeder . 390.6	Apagar los faroles 376.5	- Flug- 598.6
- a catena 117.2	- Straßenzug mit Gruppen- durch Elektro- motoren 5.3	Aparador 527.5	- Induktions- . 204.2
- apparecchio . 115.7	- Ventilator- durch Hand 572.2	Aparato de ar- ranque por aire comprimido 159.7	- Magnet- 195.6
- catena 117.2	- - Motor 572.1	- - calefacción, elemento de un 391.4	- magnetelek- trischer 195.6
- con striscia di ferro riportata 117.4	- Vorderrad- . 318.2	- encendido 186.7	- Vulkanisier- . 132.7
- copertura . . . 115.9	- welle 245.7	- vulcanización 132.7	- Zünd- 186.7
- copertura - con blocchi di gomma vulca- nizzati su di essa 116.4	- zahnkranz . . 241.9	- inducitor 204.2	Apparato d'accen- sione 186.7
- - - - chiodi 116.1	- Zugwagen mit gemischtem 5.3	- volador 593.6	- magneto-clet- trico 195.6
- - - - di ferro vulcanizzati nella massa della gomma 116.3	- - - mechani- schem 5.4	- cobertizo para -s -es 610.2	Apparatus, electro- magnetic 195.6
- - - - di cuoio vulcanizzato e chiodi di ferro 116.2	- - - - - Hinterachse 319.2	Apacerer una via de agua 547.2	- for flying . . . 598.6
- di gomma . . . 116.3	- - - - - Hinterachse 319.1	Aparejo . 533.7, 557.8 620.5	- induction . . . 204.2
- fascia 115.9	Antriebsklaue 201.11	- coche de . . . 624.9	- signalling . . . 527.8
- - - - affibbiata 117.1	- zahnrad 201.10	Apelación, inter- poner recurso de 412.6	Appareil à débit visible, regard d' 272.5
- - - - con chiodi 116.1	Anular el orden 463.10	Apéndice 559.6	- per volare . . 593.6
- - - - di ferro vulcanizzati nella massa della gomma 116.3	- flotador 170.8	- cuerda del . 559.7	- vulcanizzare 132.7
- - - - di cuoio vul- canizzato e chiodi di ferro 116.2	- la compra . 463.10	- manguera del 618.2	Appareil à débit visible, regard d' 272.5
- l- si è distac- cato 127.2	- ranura 274.8	- válvula de . 559.8	- - signaux . . . 527.5
- smontabile . 115.8	- soporte de roda- dura 49.3	Aperto, avvolgi- mento 199.6	- d'aviation . . 593.6
- smovibile . . 115.8	- un peddo . . . 459.4	- lo stare - e del- le lamine d'una molla 96.2	- d'induction . 204.2
Antorcha de ex- tinción 419.2	- válvula 143.8, 182.8	Apertura d'aria 368.7	- de chauffage, élément d' 391.4
Antreten 486.7	Anulare, galleg- giante 170.8	- del cassetto . 179.6	- - vulcanisation 132.7
Antrieb durch einen Motor und Differen- tialachse 318.6	- rosetta 559.1	- - cono 289.1	Appeal, to 412.6
	- scanalatura . 274.8	- servizio 414.1	- to the highest authority 437.5
	- serrasterzo . 478.9	- della chiave . 405.7	Appel à la plus haute instance 437.5
	- sopporto - mo- bile 49.3	- di carico 304.9	- - - - - 132.7
	- stringisterzo . 478.9	- gonfiamento 559.5	
	- valvola 143.8, 182.8	- scarico 579.4	
		- parte di - del- l'eccentrico 155.4	

Appel, interjeter 412.6	Aprieto, anillo de - del guía 478.9	Arbeitsanzug . 419.8	Árbol de dirección vertical 259.2
Appello, ricorrere in 412.6	- , collar de - de cabeza esférica 479.1	-ausschuß . . . 429.10	-- distribución 154.7
Appendice . . . 559.6	- , cuña de . . . 282.1	-diagramm . . . 21.5	-- , cojinete del 148.6
- , clapet d' . . . 559.8	- del bandaje por medio de la prensa hidráulica 121.3	-druck 15.7	-- - de la admisión 154.9
- , manche d' . . . 618.1	- - freno, posición de 278.8	Arbeitsfläche, oszillierende -n 595.4	-- - del escape 155.1
- , soupape d' . . . 559.8	- - guía 478.8	-hub 15.3	-- , soporte del 148.5
Appendice In panno 367.3	- , disposición de detención por 285.8	-kittel 419.8	-- - doble cardan, transmisión por 238.3
Appendix . . . 559.6	- , - - aprieto interior del guía 479.3	-kolben, Saug- wlrkung des -s 11.1	-- embrague . 253.6
Application fee 59.8	- , ensambladura por 76.7	-periode 10.4	-- levas 154.8
- of brakes, distance travelled after 275.9	- , excéntrico de 282.1	-spiel 10.3	-- - desplazable 155.2
Application de ressorts 87.7	- exterior, freno de 276.9	-stück 64.10	-- mando 245.7
Applicato a forza, cerchione - - alla ruota 108.4	- interior, freno de 277.1	-übertragung 293.7	-- pedal 290.7
Appliquer, s'-, le frein s'applique 279.1	- , leva de 282.1	-Automobil mit elektrischer 844.3	-- piñon 241.8
Apply, to - for a patent an invention 59.6	- , llave de - de los manguitos 482.9	-zylinder 139.3	-- regulación del encendido 211.5
Appoggatoio . 350.5	- , nuez de 282.1	Arbitraje, consejo de 437.2	-- una sola cardan, transmisión por 238.1
Appoggio, bronzina di 82.3	- por calentamiento excesivo 416.6	Arbitral, conseil 437.2	-- del diferencial 241.1, 252.1
Appoggio, cuscinetto di 82.3	- rápido, tuerca de orejas de - patentada 120.1	Arbitrale, collegio 437.2	-- pedal 283.6
- di molla 97.4	- , sistema de - del embrague 290.4	Arbitration committee 437.2	-- sector 283.7
- , maglia d' 92.7	- , tornillo de . . . 322.6	Arbitrator 437.1, 439.7	-- volante 608.2
- , punto d' 151.8	- , tubo de - del guía 479.4	Arbitre 437.1	- diferencial, envoltura cónica del 85.1
Appoppato, canotto 495.8	Aprirsi una falla 547.2	Arbitro 437.1	- tubo cónico de envuelta del 248.8
Apprendista . . . 64.2	Apron 508.7	- desempataador 439.7	- , distancia entre los -es 247.7
Apprenti 64.2	Aproximativo, cálculo 60.10	Arbol 47.6	- inclinado de mando de dirección 295.3
Apprentice . . . 64.2	Aptère, forme . 599.5	- accionando un engranaje 241.8	- , leva y - fresados en una pieza 156.1
Approdare . . . 547.8	Apteroid aspect 599.5	- , acoplamiento de -es 287.3	- manivela . . . 149.6
Approdo, difesa d' 531.7	Apteroid, -er Aspekt 599.5	- elgüenal 149.6	- de tres soportes para cuatro cilindros 150.3
Approssimativo, calcolo 60.10	Apuntado, pan- toque 498.7	- , brazo del 151.3	- montado sobre cojinetes de bolas 150.4
Appui, erapaudine d' 82.3	- , soldador 407.8	- , disco volante de 151.7	- - - - - rodamiento liso 150.4
- du ressort . . . 79.8	Äquatorgurt . . 556.2	- , fresado del 151.6	- para dos cilindros 149.8
- , hauteur de l' 565.4	Äquivalent, mechanisches Wärme 9.10	- , oblicuo del 151.5	- - - un cilindro 149.7
- , huit d' 92.7	Araignée, patte d' 269.8	- , brida del 150.2	- motor trasero con eje portador rígido 85.6
- , point d' 151.8	Araña, pata de 269.8	- , cojinete del 148.6	- para piñon de cadena 249.3
Appuntito, estremità -e delle lamine 94.11	Arandela 45.4	- , cono de unión del codo del 152.2	- perfilado . . . 246.4
Appuyé, maintenir 47.5	- de tuerca de eje 83.5	- de dos codos 313.5	- primario . . . 245.7
Appreciación de los puntos 441.4	Aräometer . . . 325.7	- , tres soportes para cuatro cilindros 150.3	- secundario 245.8
Aprenitz 64.2	Arbeit, Ansauge- 11.9	- , montado sobre cojinetes de bolas 150.5	- , freno sobre el 278.1
Apretar con tornillos 45.11	- , Brems- 276.2	- - - - - rodamiento liso 150.4	- trasero de diferencial 85.2
- de nuevo los frenos 420.11	- , Feder- 98.7	- para dos cilindros 149.8	Arborer le pavillon 529.10
- - - un tornillo 46.2	- , Flug- 614.10	- para dos cilindros 149.8	- les couleurs 529.10
- , el - de nuevo del freno 278.6	- , Formänderungs- 29.2	- - - un cilindro 149.7	Arbre 47.6
- - freno 275.5	- , Hand- 62.4	- motor trasero con eje portador rígido 85.6	
- , - aprieta . . . 279.1	- , Maschinen- 62.3	- para piñon de cadena 249.3	
- las bridas . . . 92.2	- , Verdichtungs- 13.4	- perfiledo . . . 246.4	
- - - tuercas de orejas 120.3	Arbeiten, das Holz -et 347.6	- primario . . . 245.7	
- los frenos . . . 275.4	Arbeiter, Hilfs- 64.0	- secundario 245.8	
- - radios de una rueda 482.10		- , freno sobre el 278.1	
- un bandaje con la prensa 121.5		- trasero de diferencial 85.2	
- una pieza para trabajar en el tornillo 399.6		Arborer le pavillon 529.10	
		- les couleurs 529.10	
		Arbre 47.6	

Arbre à bride 47.12, 246.3	Arbre-manivelle à double coude 313.5	Areometro . 324.10, 325.7	Aria, rinnovazi- one dell' 392.3
-- cames . . 154.8	-- paliers de roulement lisse 150.4	Areometro . . 325.7	-- robinetto d' 294.5
-- baladeur . 155.2	-- avec palier à billes 150.5	Arfar . . 546.9, 562.6	-- serbatoio d' 193.11
-- cardans, transmission par 237.9	-- bouton d' . 151.1	Argano . . . 533.1	-- smorzamento ad 182.2
-- clavettes longitudinales fraisées 246.5	-- coudé simple 313.3	-- squadra ad- detta agli i 621.8	-- stratificazione del gas e dell' 182
-- double cardan, transmission par 238.3	-- de moteur monocylind- rique 149.7	Argent, paillon d' 408.12	-- strato d' . . 585.6
-- -- coude . . 48.5	-- -- flasque d' . 151.3	Argento, salda- tura d' 408.12	-- superficiele lam- bita dall' 166.4
-- pignon . . 241.8	-- -- d' droit . 151.4	Argine stradale 449.1	-- supplementare 163.7
-- section en croix 47.11	-- -- d' fraisé 151.6	Aria 163.5	-- -- valvola a cerniera per 181.1
-- un seul cardan, transmission par 238.1	-- -- d' oblique 151.5	-- a tenuta d' . 130.3	-- -- temperatura dell' 165.4
-- accouplement d' -s 287.3	-- -- pour deux cylindres 149.8	-- -- addizionale . 163.7	-- -- tubo d'intro- duzione d' 183.9
-- bout extérieur de l' 539.6	-- -- un cylindre 149.7	-- -- valvola d' . 180.4	-- -- ugello per . 177.3
-- carré . . 47.2, 246.6	-- -- -- -- 149.7	-- -- d' - a freno idraulico 181.9	-- -- umidità dell' 165.6
-- commandant un engrenage 241.8	-- -- -- -- 149.7	-- -- apertura d' . 368.7	-- -- uscita d' - al timone 619.3
-- coude d' . . 313.4	-- -- -- -- 47.7	-- -- attrito d' . 585.11	-- -- valvola a cer- niera d'en- trata d' 182.7
-- coudé . . 48.2, 149.6	-- -- -- -- 539.1	-- -- bocca d' . 561.9	-- -- d' 118.5
-- avec palier à billes 150.5	-- -- -- -- 47.7	-- -- bocchette d' . 305.5	-- -- d' - ambiente 182.6
-- pour deux cylindres 149.8	-- -- -- -- 539.1	-- -- camera d' . 112.7	-- -- d' - esterna 182.6
-- -- quatre cy- lindres à trois paliers 150.3	-- -- -- -- 47.7	-- -- cassone d' . 517.5	-- -- velocità dell' 222.9
-- -- volant d' . 151.7	-- -- -- -- 47.7	-- -- compressa, ap- parecchio d'avviamento ad 159.7	-- -- Arieggiare il di- rigibile 588.2
-- -- creux 47.8	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	Arm, ausgefäster Kurbel- 151.6
-- d'accouple- ment 239.9	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- Gehäuse- . . 145.5
-- d'embrayage 253.6	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- gerader Kurbel- 151.4
-- d'hélice . . 538.11	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- Getriebe- . . 245.6
-- d'induit . . 199.2	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- gurt 367.7
-- de cardan . . 240.8	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- Hohlguß- . . 145.6
-- -- commande . 245.7	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- Kupplungs- 292.2
-- -- de direction incliné 259.3	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- Kurbel- . . . 151.3
-- -- direction incliné 259.3	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- lehne 350.6
-- -- vertical . 259.2	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- schlinge . . . 367.7
-- -- distribution 154.7	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- schräger Kurbel- 151.5
-- -- de l'ad- mission 154.9	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	Arm 259.7
-- -- l'échappe- ment 155.1	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- closed spring carrier 74.4
-- -- palier d' . 148.5	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- forked spring carrier 74.3
-- -- l'enclanche- ment 253.6	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- governor . . 158.8
-- -- l'induit . . 333.7	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- open spring carrier 74.3
-- -- la pédale . 283.6	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- rest 350.6
-- -- pédale . . 290.7	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- spring carrier 71.2
-- -- réglage de l'allumage 211.5	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- strap 367.7
-- -- renvoi . . 245.8	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- supporting - on crank chamber 145.5
-- différentiel, fourreau conique de l' 248.8	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	Armadietto . . 354.5
-- distance entre les -s 247.7	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	Armadio . . . 524.13
-- du différentiel 241.1, 252.1	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- a scaffali . 525.1
-- -- pont-arrière 241.3	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- da biancheria 524.14
-- -- éviter un . . 47.9	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- della murata 524.12
-- -- flexible . . 48.1	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	Armado, bastidor de madera 71.5
-- -- forer un . . 47.9	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- soporte 75.3
-- -- ligne d' -s . 538.10	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- tubo 343.2
-- -- manivelle . . 146.6	-- -- -- -- 47.7	-- -- -- -- ad 159.7	-- viga -a . 562.5, 570.1 570.6
			Armatura 198.5, 600.5
			-- de caldera . . 307.8
			-- la lente . . . 380.3
			-- -- roda . . . 508.10

Armadura del bastidor 75.1	Armónica, bocina 387.9	Arredamento oggetti di 527.7	Arrivo d'essenza, galleggiante con - - dal- l'alto 173.1
- - propulsor . 568.6	Armoured con- duit 343.2	Arreglar la di- rección 258.6	- - - - - posto d' . . . 441.3
- plano de las -s 498.1	- longitudinal beam 361.3	Arrestare le ruote 275.6	- - - - - traguado d' 436.5
- polar 337.1	- motor car . . . 3.3	Arresto 416.2	Arrollamiento abierto 199.6
- rígida 573.3	- wood frame . 71.5	- a denti 285.8	- automático, cortinilla de 367.11
- trazado de las -s 498.1	Aro, colocación del - sobre la rueda 108.6	- chaviastello d' 50.4	- - visillo de . 367.11
Armamento . . . 527.7	- de ventilador 229.6	- corda d' 557.9	- cerrado 199.7
- piezas de . . . 527.7	- del volante . 259.8	- del rineulo . 286.7	- del inducido 199.3
Armare 75.5	- el colocar de nuevo el - sobre la rueda 108.7	- dispositivo d' 253.1	- - inductor . . 203.4
Armario 526.1	- grapa desmon- table 108.1	- d' - del rin- culo 285.1	- - - - - 334.1
- en la pared 524.12	- intermedio de madera 125.5	- nottolino d' 285.10	- - - - - 203.4
- para ropa blanca 524.14	Arpeo, rastra con -s 578.4	- rampone d' . 285.2	- - - - - 336.3
Armato, telaio di legno 71.5	Arpione di co- mando 201.11	- ruota d' 285.9	Arrollar la cuerda-freno 577.3
Armatore, fabbro - 64.7	- per ghiaccio 124.4	- vite d' 261.8	Arrosage, cen- drier à 304.5
Armatu, Kessel . . 307.8	Arra, -s 458.9	Arrêt 416.2, 440.9	- tonneau d' . 451.10
- Rahmen 75.1	Arrache-clous . 117.6	- à l'atterrissage 616.9	- - d' - auto- moible 451.11
Armatura 75.3, 573.3	Arracher, le fond est - é 219.3	- cliquet d' . . . 285.10	- - - - - 362.5
- del telaio . . . 75.1	Arranca-clavos 117.6	- cliquet d' 282.9	- - - - - 451.10
- della caldaia 307.3	Arrancador . . . 339.8	- soupepe d' - principale 271.7	Arroser une route 451.9
- delle ali di so- stegno 604.9	Arrancar 415.8	- vis d' 261.8, 281.1	Arrosoir, pomme d' 418.7
Armature 198.3	Arrangement for control of fuel level 169.6	Arrêter 543.6	Arrotolare il guide-rope 577.3
- complete . . . 198.4	- heating 184.6	- l'arrivée du gaz 178.8	- l'involucro . 579.7
- core 333.8	- internal 354.4	- le parcours . 429.11	- - - - - 579.8
- end plate . . . 199.1	- of carburettor 169.3	- les roues . . . 275.6	Arrotondato, cer- chione a sezione 123.8
- fixed 196.2	- planes 599.9	- s' 415.4	- - - - - 123.7
- H-section . . . 198.6	- plates 321.8	Arrêtez! 622.5	Arrofo 503.10
- iron 198.8	- propellers . 573.5	Arrêtez! 622.5	Arrumar 525.2
- laminated . . . 198.7	- screws 573.5	Arrêt de piston . 154.2	Art, Betriebs- . . 4.8
- of motor 333.9	- the seats . . . 357.1	Arrhes 458.9	- Zünd- 186.8
- reaction 335.10	- wings 562.4	- donner des . 459.1	Artesa, camion en forma de 360.4
- revolving 198.5	- seating 357.1	Arriad 622.14	Article for sale 462.8
- rotating 198.5	Arranque 415.3	Arrière 505.7	Articolata, sala 81.5
- shuttle 198.6	- bastidor de . 608.6	- à l' 504.12, 504.13	Articolato, cavo 621.2
- spindle 199.2, 333.7	- carril de 609.3	- brise 503.2	Artículo per publità 462.3
- winding 199.3, 334.1	- disposición de 315.8	- couple de l' . 498.5	Articulación a la cardan 238.7
Armature 600.5	- garra de em- bague del aparato de 159.3	- du ballon . . 551.3	- - - - - biela de dirección con 258.1
- de chaudière 307.8	- manivela de . 159.2	- en queue de castor 505.11	- con despla- zamiento longi- tudinal 239.2
- la pale du propulseur 566.6	- mecanismo de 315.6	- essien 84.7	- - - - - 240.6
- en treillis . . 569.4	- palauea de . 160.2	- - - à Cardan 84.8	- - - - - 240.7
- 569.5	- 608.7	- gouvernail . 563.7	- - - - - 82.6
- intérieure du ballon 568.8	- 338.6	- marche 538.9	- - - - - 249.2
- latérale de l'étrave 508.10	- 610.9	- en 254.7	- - - - - 238.6
- longitudinale 568.10	- pista de 609.6	- pédalage en 484.3	Artículo per publità 462.3
- transversale . 569.1	- reostato de . 339.8	- plat 505.8	Artículo per publità 462.3
Armazón 568.9	- por flotador . 609.6	- pont 520.3	Articulata, sala 81.5
- de aluminio . 569.3	- reostato de . 339.8	- ressort d' . . . 88.9	Articolato, cavo 621.2
- de celosia 569.4, 569.5	- rueda de . 608.9	- roue 101.3	Artículo per publità 462.3
- la caja 346.1	- soporte de . . 483.3	- vent 547.6	Articulación a la cardan 238.7
- longitudinal 568.10	- - - - - osillante 486.4	Arrimage, change- ment de l' 495.4	- - - - - biela de dirección con 258.1
- transversal . 569.1	- tornillo de . 159.4	- de la nacelle 573.8	- - - - - 249.2
Armé, châssis en bois 71.5	- válvula de . 160.1	- du ballon . . 586.5	- - - - - 238.6
- poutre -e 562.5, 570.1	Arrastrador . 201.13	- en queue de castor 505.11	- - - - - 240.7
- support 75.3	Arrastrar 162.4	Arrimer . 495.5, 525.2	- - - - - 241.2
- tube 343.2	- la cuerda-freno -a 577.6	Arrivée, bande d' 436.8	- - - - - 241.2
Ärmel mit Wüid- schützern 444.4	Arrastre, árbol de 85.4	- finale 441.3	- - - - - 82.6
- schluß 444.3	- disposición de 201.3	- ligne d' 436.8	- - - - - 249.2
- weste 446.3	- garra de 285.4	Arriver à une entente 461.8	- - - - - 238.6
Armella con tuerca 585.2	- marcha con . 577.8	Arrivo 436.7	- - - - - 240.7
Armement 527.7	Arredamento . 519.5	- d'essenza, galleg- giate con - - dal basso 173.1	- - - - - 241.2
- objets d' 527.7	- della cabina . 524.3		- - - - - 82.3
Armoire à linge 524.14	- gondola 573.8		
- dans la paroi 524.12			

Articulado, cable	Ascensionale, direzione -	Asiento, disposición de los -s	Aspirante, azione - dello stantuffo
- ,codo de entrada	dinamica 564.3	367.1	- ,pompa . . . 232.9
de aire 184.4	- ,forza . . . 587.8	- ,s en la popa 520.9	Aspirante, acción
- ,correa -a . . . 234.4	Ascensione . . . 589.6	- ,esférico, aguja	- del émbolo 11.1
Articulation à	- a destinazione	de válvula de 172.3	- ,bomba . . . 232.9
croisillon 238.7	fissa 589.11	- ,número de -s 356.9	Aspirar . . . 11.5
- - déplacement	- capillaire	- ,plano de la	Aspirare . . . 11.5
longitudinal 239.2	dell'acido 325.1	válvula 144.4	Aspiration psychrometer,
- - la Cardan,	- di dltanza . 590.1	- ,profundidad	chrometer,
bielle de direc-	- - durata . . 589.10	del 367.3	Assmann's 574.8
tion avec 258.1	- - velocità . . 590.2	- separado de	Aspiration . . . 10.5
- - rotule . . . 238.6	- in altezza . 589.9	la válvula 143.4	- ,clapet d' . . . 232.8
- d'essieu . . . 82.6	Ascensionnel,	- suelto de la	- ,conduite d' . 183.7
- d'Oldham . . 249.2	force -le 587.8	válvula 143.4	- ,côté de l' . . 667.5
- de Cardan . 238.7	Ascent . . . 589.6	- ,válvula de	- ,course pendant
- - l'essieu	- position for . 591.3	doble 143.9	l' 10.11
arrière 241.2	Ascesa e discesa	Askew, the	- ,hauteur d' . 232.11
- par carré . . 240.7	dinamica 572.7	wheels are 86.9, 425.3	- ,période d' . . 10.9
- - de . . . 240.7	- inclinazione di	Aspect . . . 599.2	- ,pression d' . . 11.7
- ,ressort à demi-	591.3	- apteroid . . . 599.5	- ,psychromètre
pincette en C	- obliqua . . . 572.4	- of projected	à - d'Assmann
à 90.3	Aschenfall . . 304.3	area 599.2	574.8
Articulé, aile -e 601.2	- raum . . . 304.2	- ,pterygoid . . 599.4	- ,puissance d' . 11.10
- ,cable . . . 621.2	- -, nasser . . . 304.5	Aspecto . . . 599.2	- ,résistance à l' 11.8
- ,conde d'entrée	Ascugamani . 420.3	- de alas . . . 599.4	165.1
d'air 184.4	Ascugare . . . 181.9	Aspekt . . . 599.2	- ,souple d' 143.6,
- ,courroie -e . 234.4	- la camera	- ,apteroider . . 599.5	232.7, 309.9
Artificiale, cuoio	d'aria 130.2	- ,flügelförmiger	- ,travail d' . . 11.9
366.6	Asciutto, sabbia	- ,verhältnis . . 599.3	- ,tuyau d' . . . 183.8
Asa de cuero . . 323.9	- a 418.9	Aspetto . . . 599.2	- ,valve d' . . . 309.9
Asbest 41.12	Asegurar . . . 525.2	- aliforme . . . 599.4	- ,vitesse d' . . 161.9
- ,faden 210.8	- con fiador un	- rapporto di . 599.3	Aspirations-
- ,gewebe 210.9	tornillo 45.3	Asphalt floor . 417.8	psychrometer 574.8
- ,pappe 41.13	Asegurarse	- oil free from	Aspirato, volume
- ,pflöphen . . . 193.10	contro 468.7	- pavimento . . 449.7	effettivo di mi-
- ,schnur 42.1	Aserrar 402.11	Asphalte, huile	scela -a 12.8
- ,umhüllung,	Asfaltado, carre-	ne contenant	Aspiratore, psi-
Mantel mit 217.7	tera -a 449.7	pas d' 286.4	chrometer 574.8
Asbeste 41.12	- ,piso 417.8	Asphalté, route	Aspirazione . . 10.5
- ,tissu d' 210.9	- ,suelo 417.8	- e 449.7	- ,altezza d' . . 232.11
- ,toile d' 210.9	Asfaltato, strada	- ,sol 417.8	- ,capacità d' . . 11.10
Asbesto 41.12	- a 449.7	Asphaltfrei, -es	- ,condotta d' . 183.7
Asbestos 41.12	Asfalto, aceite	Öl 286.4	- ,corsa di . . . 10.11
- board 41.13	sin 286.4	Asphaltiert, -er	- ,fase d' . . . 10.9
- cloth 210.9	- ,olio privo di	Fußboden 417.8	- ,lato di 567.5
- covering, jacket	- ,senza 286.4	- ,e Straße . . . 449.7	- ,lavoro di . . . 11.9
with 217.7	- ,pavimento di	Aspiración . . . 10.5	- ,periodo d' . . 10.9
- ,shell with . 217.7	Ash lath 605.3	- ,altura de . . . 232.11	- ,piastra d' . . 166.5
- plug 193.10	- pan 304.2	- ,capacidad de 11.10	- ,pression di . . 11.7
- string 42.1	- pit 304.2, 304.3	- ,carrera de . . 10.11	- ,resistenza all' 165.1
- thread 210.8	- ,wet 304.5	- ,conduco de . 183.7	- ,nell' 11.8
Ascend, to, -ing	Asiento 350.2, 356.10	- ,lado de la . . 567.5	- ,tubo d' 183.8
propeller 667.1	- almohadillado,	- ,periodo de . . 10.9	- ,válvula d' 232.7,
Ascendente,	sacudir el pol-	- ,placa de . . . 166.5	232.8
corrente 611.8	vo de los -s 422.4	- ,presión de . . 11.7	- ,di 143.6, 309.9
- ,tubazione . . 233.3	- ,altura del . . 357.4	- ,resistencia à la	- ,velocità d' . . 161.9
Ascendere dina-	- ,anchura del . 357.2	11.8, 165.1	- ,volume dell' . 12.4
micamente 564.4	- ,basculante . 351.1	- ,trabajo de . . 11.9	Aspiré, volume 12.4
- una montagna	- ,brazo de un . 350.6	- ,tubo de 183.8	- ,de gaz effec-
434.1	- ,coche de dos	- ,válvula de . . 143.6	tivement 12.8
Ascending pipe	-s 348.2	- , - - charnela de	Aspirer 11.5
233.3	- ,cojin de . . . 306.10	232.8	Asse 78.6
Ascension pro-	- ,colocar los	- ,velocidad de . 161.9	- ,attacco della
peller 595.8	radiadores bajo	Aspirado,	molla sull' . 91.10
- screw 595.8	los -s 391.3	volumen 12.4	- ,carburatore ad
Ascension . . . 589.6	- cónico, aguja	- ,volumen de la	un solo 168.5
- à grande alti-	de válvula de 172.2	mezcla efecti-	- ,carico dell' . 86.6
tude 589.9	- - de la vál-	vamente 12.8	- con fusi a forte
- capillaire de	vula 144.3	Aspirador, psieró-	inclinazione 80.6
l'acide 325.1	- de atrás . . . 350.3	metro - de Ass-	- - - inclinati
- ,endroit de l' 589.8	- - corredera . 350.9	mann 574.8	del 1.5 % 80.7
Ascension . . . 589.6	- - eubierta . . 521.9	Aspirant, action	- ,cono dell' . . 201.9
- capilar del	- - larguero . . 350.11	- e du piston	- ,euscinetto dell'
ácido 325.1	- - motor . . . 537.1	moteur 11.1	dell'elica 539.1
Ascensional,	- - pivote . . . 350.10	- ,course -e . . . 10.11	- del fondo . . 359.9
fuerza 587.8, 599.7	- - tandem . . . 473.7	- ,plaque -e . . 166.5	- ,pavimento . 359.9
- ,poder 587.10, 611.7	- del conductor 350.1	- ,pompe -e . . . 232.9	
	- pilota 606.7		

Asse del propul- sore ad elica 538.11	Assiette en marche 495.3	Asta, sospensione dell'- assor- bente lo sforzo di torsione 242.8	Atmósfera, corriente de la 585.2
- - settore . . . 263.7	- sur l'avant, ba- teau qui a de l' 495.9	Asta de la ban- dera 529.8	Atmosferico, stato 583.8
- - turbine . . . 613.1	- - nez, bateau qui a de l' 495.9	Astatic governor 159.1	Atmosférico, estado 583.8
- - di direzione . 608.2	Assise de moteur 537.1	Astatico, regola- tore 159.1	- , presión inferior à la presión -a 11.4
- - - del timone 603.2	- , plaque d' . . . 197.1	Astático, regula- dor 159.1	Atmosphère, pres- sion inférieure à celle de l' 11.4
- - trascina- mento 85.4	Assmann, psicro- metro aspira- dor de 574.8	Astaticque, régu- lateur 159.1	Atmospheric con- dition 583.8
- differenziale . 252.1	Assmann, psychro- mètre à aspira- tion d' 574.8	Astatische Regler 159.1	- engine 310.7
- , comando con motore ed asse 318.6	Assmann's aspira- tion psychro- meter 574.8	Astern 504.13	- , pressure above 163.3
- , distanza tra gli - i 102.9	Assottigliarsi, punta assottigli- antesi 551.6	- golving 538.9	- , - below 163.4
- , estremità pos- teriore dell'- dell'elica 539.6	Assurance, com- pagnie d'-s 468.8	Astholz 106.6	Atmosphérique, conditions -s 583.8
- , linea d'-i . . . 538.10	- contre l'incendie 468.4	Astronomical ob- servation, find- ing of ones bearings by 590.6	- , état 583.8
- , longitudinale 570.6	- - le feu 468.4	Astronomico, orientamento mediante osser- vazioni -he 590.6	Atomisation 167.10
- , stabilità dell' 561.12	- - les accidents 468.6	Astronómico, determinación de lugar por observaciones -as 590.6	Atomise, to . . . 167.11
- , porta-elica, tubo dell' 539.5	- - responsabilitè 468.2	Astronomie, determination - du point 590.6	Atomiser 177.5
- , portante, ponte posteriore con - - fisso 85.6	- - de transport . 468.5	- , orientation par l'observation 590.6	- aperture 177.6
- , posteriore, albero dell' 241.3	- , prime d' 327.3	Astronomisch, -e Ortsbestimmung 590.6	- cone 177.7
- , scatola dell' 241.2	- , società d'-s . 468.8	Astuccio del con- densatore 206.3	- , fan 178.3
Assemblage . . . 508.3	Assurer, s'- contre 468.7	- per rattoppare 130.6	- , heated 177.9
- à rivets 46.9	Asta assorbente lo sforzo di torsione 242.5	Ataque, ruenda de puente 250.1	- , notched flat headed 177.8
- du châssis . . . 76.3	- d'accensione . 212.1	Atar 558.8	- orifice 177.6
- , manilles d' . 557.1	- , e d'interruttore 211.10	- al trinquete . 560.8	- passage 168.2
- , par serrage . 76.7	- del cassetto . 180.1	Atascamiento de una válvula 180.7	- , vane 178.3
- , rivet d'- des feuilles 97.2	- - freno a vite 282.7	Atelier 61.1	Atomillar 45.6
- , serrage et - par collier 76.8	- - galleggiante 171.6	- , chef d' 63.5	- à 45.7
Assembler la jante 109.2	- - prelato . . . 360.6	- , d'ajustage de pièces détachées 61.4	- en 45.9
- les feuilles de ressort dans l'étrier 96.4	- della bandiera 529.8	- d'ouillage, ouvrier de l' 63.9	- , sobre 45.8
- par des che- villes 508.4	- - palmola . . . 157.2	- de construction, -s - - d'auto- mobiles 56.5	Atrás, gobernillo de dirección de 563.7
Assetto 495.2	- - punteria . . . 157.2	- - de moteurs 56.6	- , golpe de pedal para 484.3
- , cambiamento dell' 495.4	- - dentata 535, 249.7	- - , plaque de l' 469.1	- , marcha hacia 254.7
- , dare l'- al ca- notto 495.5	- - della direzione 260.4	- - , -s - - d'auto- mobiles 56.6	- , para 538.9
- in marcia . . . 495.3	- , direzione ad 260.3	- - , -s - - d'auto- mobiles 56.6	- , puente 241.5
Assiale, afflusso - dell'acqua 232.5	- , guida ad . 260.3	- - , -s - - d'auto- mobiles 56.6	- , timon de di- rección de 563.7
- , spostamento 315.2	- , dell' 260.5	- d'ouillage, ouvrier de l' 63.9	^
Assicella 346.2	- di bandiera, sostegno dell' 529.9	- de construction, -s - - d'auto- mobiles 56.5	^tre de forge . 401.9
- , reticolato di -e 358.4	- - legno assor- bente lo sforzo di torsione 242.6	- - , -s - - d'auto- mobiles 56.6	Attaccare i roc- chetti 558.6
Assicurarsi con- tro 468.7	- - prua 508.6	- - , -s - - d'auto- mobiles 56.6	- il cordone di strappo 560.8
Assicurazione, contro- 468.3	- - spinta, attacco dell' 242.8	- - , -s - - d'auto- mobiles 56.6	- la frizione . . 286.4
- - gli infortunt 468.8	- - in lamiera di acciaio stam- pata 243.1	- - , -s - - d'auto- mobiles 56.6	- navicella . 586.8
- - l'incendio . 468.4	- , e di comando 252.8	- d'ouillage, ouvrier de l' 63.9	Attaccato a molla 87.8
- - la responsa- bilità civile 468.2	- , guarnitura del- l'- assorbente lo sforzo di tor- sione 242.7	- pour les essais 67.4	Attaccatura, pronti per l' 623.10
- di trasporto . 468.5	- , e per la regola- zione 153.9	Atender 457.3	Attacco, angolo d' 600.2
- , premio d' . . 327.3	- portante, costru- zione ad -e -i 569.4	Aterrajar 404.4	- del parafango 370.8
- , società d'-i . 468.8	- , smorzatore di scosse ad 100.3	Aterramiento . 592.5	- - pneumatico 118.4
Assiette 495.2		- , aparatos para el 576.9	- - - sul cerchio a mezzo di bulloni 114.8
- , bateau qui a de l' 495.8		- del globo . . . 576.5	- dell'asta di spinta 242.8
- , changement d'- du ballon 572.3		- , lugar del . . 592.9	- della fune me- tallica 284.8
- , donner l'- au bateau 495.5		- , parada de . . 616.9	- - gomma piena a chivetta 120.7
		- , trayecto de . 616.8	- - - con filo d'acciaio 121.1
		^ther, Petroleum- 25.4	- - molla, ma- gnone di 74.2
			- delle molle . . 74.1
			- Edison, lampada con 385.1

Attacco, flangia d' 216.8	Attest, Brems- 69.2	Aufhängewinkel, 295.8	Auftrag 458.6
- Liliput, lam- 384.9	-, ein Brems- 69.3	angeneteter 295.8	- einen - annul- 459.4
- pada con 210.10	ausstellen 69.3	Aufhängung 313.8	lieren 458.7
- morsetto d' 371.6	Attrimento del 588.3	- der Maschine 572.8	--- erteilen 458.7
- occhio per l' - 371.6	dirigibile 623.1	- Gondel- 242.8	--- rückgängig 459.4
- del parafango 476.2	- pronti per l' 623.1	- Schubalken- 498.9	machen 459.4
- pel motore 557.1	Attrite! 623.1	- starke 499.1	Auftragserteilung 458.8
- per cavi 388.5	Atto di dare un 458.8	Aufkippen 615.5	Auftreiben 224.2
- cornucetta 485.5	ordinazione 60.3	Aufklappbar, -er 486.5	Auftrieb 497.4, 587.8
- sella 557.2	Attorney, patent 60.3	Kotschützer 590.4	611.7
- tenditore 586.8	Attrezzatura 537.7	Aufklärung 132.8	- , aerodynami- 611.9
Attach, to - the 586.8	dell'albero 498.2	Aufladen, die 580.2	- , das Gas verliert 583.7
Attache de frein 281.4	Attrezzista, 63.9	Hülle 235.4	- , nutzbarer 497.7
à double action 281.4	Attrezzo, aggu- 63.9	Auflegen, den 128.1	- , Reserve- 494.1
- - ressort à 74.9	statore d'i 411.4	- , einen Mantel 222.8	- , schwerpunkt 371.9
glissiere 485.5	Attribution des 411.4	Aufnahmefähig- 222.8	Auftritt 371.9
- - selle 485.5	points 21.2	Aufnehmen, ein 88.10	- mit aufgeniete- 372.1
Attachment 388.5	-, coefficiente d' 21.3, 162.9, 276.3	Bremsprotokoll 100.7	- stütze 372.2
bracket, horn 388.5	- d'aria 585.11	- lassen, die 424.5	Auf- und Ab- 612.1
- clip, horn 380.3	- delle superfici 276.5	Stöße 424.5	steigen, dyna- 612.1
- lamp with 370.8	- di rotazione 162.10	Aufnieten, eine 345.6	misches 612.1
Swan 370.8	- interno del 416.3	Verstärkungs- 578.8	Aufwärts-fahren, 564.4
- , leus 558.8	liquido 21.4	lasehe 578.9	dynamisch 591.3
- , mud guard 560.8	- magnetico, 338.1	Aufpassen, die 345.6	Aufwirbeln, 461.5
Attacher 560.8	sporgenza d' 416.3	Karosserie 121.5	Staub 360.4
- à la clanche 543.5	- , perdita causata 492.3	Aufprall 133.1	Aufziehen des 121.2
Attain, to - to a 600.2	da 250.1	Aufprallen 579.3	Reifens mit der 109.2
high speed 250.1	Attaque, angle 492.3	Aufpressen, 128.4	hydraulischen 128.4
Attaque, angle 250.1	- , roue d' 541.4	einen Reifen 535.2	Presse 325.8
- , roue d' 318.4	- , voiture à ac- 231.9	Aufpumpen, den 448.7	die Felge 325.8
cumulateurs 318.4	avec - de l'es- 440.7	Reifen 577.3	- , Luftreifen 360.4
sieu d'arriere 543.5	Aube, -s direc- 511.4	Aufreißen, die 600.3	Augbolzen mit 535.2
Atteindre une 420.5	trices 224.2	Gashülle 353.3	Mutter 360.4
grande vitesse 63.7	- , pompe à -s 224.2	Aufrollen, das 45.8	Auge, ausgebeuch- 95.4
Attendance 440.8	Aufbau, Wagen- 345.2	Schlepptau 392.4	- , Feder- 95.1
Attendant, mil- 592.5	Aufbäumen 615.4	Aufsatz, Karos- 392.4	- , gerolltes 95.2
ling machine 576.9	Aufbauen 622.2	serie- 353.3	- , geschweißtes 95.3
Attente, salle d' 576.9	- , Kajüt- 622.3	- , Lüftungs- 45.8	- , Hintergabel- 154.4
Atterramento 576.5	Aufbewahrung 134.7	Aufschlagen, das 353.3	Kolbenbolzen- 360.4
- , apparecchi d' 576.5	der Reifen 224.2	Aufschrauben 448.7	forme d' 325.8
- del pallone 616.8	Auffüllen, den 228.9	Schlepptau 577.5	Augmeter la 325.8
- dinamico 564.8	Kühler 133.4	setzt auf 458.4	concentration 325.8
- durante il 576.8	Aufgeblasen, 91.8	- , die Brille 448.7	de l'acide 325.8
viaggio 576.8	Aufgehängt, in 458.4	- , Gondelsetzt 578.10	Aumentar la con- 325.8
- facile 576.6	Laschen -e 458.4	auf 458.4	concentración del 325.8
- intermedio 576.7	Feder 439.4	- , einen Kauf- 458.4	acido 325.8
- liscio 592.9	Aufgekeilt, -er 156.7	vertrag 439.4	Aumentare 325.8
- luogo d' 576.9	Nocken 73.10	Aufsicht, Strecken- 439.4	l'energia del- 325.8
- , organi d' 592.9	Aufgelötet, -e 117.1	Aufspeicherung 581.6	l'acido 325.8
- , posto d' 576.8	Muffe 117.1	von Wasserstoff 326.6	Ausbalancieren 426.6
- , tragitto d' 576.8	Aufgepreßt, auf 108.4	von Wasserstoff 326.6	- , einen Nagel- 132.3
Atterarre 547.8, 564.8, 576.8	den Radkranz 108.4	Aufspeicherungs- 326.6	schaden mittels 132.3
Atterrir 576.8	- e Felge 124.1	vermögen des 326.6	Gummipilz 128.1
- en variant l'équi- 564.6	- , er Eisenreifen 133.4	Akkumulators 326.6	Ausbesserung, 130.4
libre dyna- 564.6	Aufgepumpt, -er 133.4	Aufspringen der 96.1	Luftreifen- 130.4
mique 564.6	Reifen 133.4	Blätter beim 96.1	- , Luftschlauch- 496.1
- , permettre au 564.6	- , stark 133.4	Lösen der Mittel- 406.2	besteck 402.2
ballon de 592.5	Aufgeschallt, -e 117.1	schraube 406.2	Ausbeulen 402.2
planer pour 576.9	Gleitschutz- 117.1	Aufsteigen 358.5, 589.6	Ausblase-kammer 302.3
Attérissement 576.9	decke 124.1	- , Kettenschutz- 373.1	- rohr, kegelförmig 218.6
- , appareil d' 616.9	Aufgeschumpft, 124.1	kasten als 589.8	eingezogenes 218.6
- , arrêt à l' 576.5	- er Eisenreifen 124.1	Aufstiegort 611.8	Ausbleiben, die 183.3
- , du ballon 576.5	Aufgezogen, -er 123.1	Aufströmung 422.1	Zündungen 183.3
- en cours de 576.8	Eisenreif 123.1	Auftauen, einen 228.4	bleiben aus 183.3
route 592.9	Aufhängen, eine 377.1	eingefrorenen 228.4	ausbohren, eine 47.9
- , endroit d' 576.7	Laterne federnd 377.1	Kühler 228.4	Welle 422.1
- , facile 616.8			Polster 422.1
- , parcours à l' 616.8			Ausdehnen, sich 10.7
- , trajet à l' 616.8			

Ausdehnen, sich -, das Gas dehnt sich aus 583.2	Auslaufen, das Pleuellager ist ausgelaufen 426.1	Ausschalter, Primär- 207.2	Ausziehbar, -er Röhrenkessel 302.2
Ausdehnung der Verbrennungsgase 16.5	-, ein Lager läuft aus 148.9	Ausschaltstellung 338.9	-, - Röhrenkühlapparat 226.5
Ausdehnungshub 15.2	Auslösen, die Laternen 376.5	Ausseiden . . . 436.3, 437.8	Ausziehsitz . . . 350.9
-kupplung . . . 292.9	Ausmaß 598.8	Aussehlagen . . . 82.7	Autel du foyer 304.6
-linie 16.7	Ausnutzung, Wärme- 9.4	-, Lenkungs- . . . 255.9	Autentico, certificado 467.5
Auseinandernehmbar, -er Luftschlauch 113.1	Auspuff . . . 17.2, 215.7	-, Tueb- 367.3	-, notificado . . . 467.5
Auseinandernehmen des Motors 425.10	-druck, Förderung durch 272.2	Ausschließen, vom Wettbewerb 437.7	Authentique, certificat 467.5
„Ausfahren“, eine Kurve 434.7	-gas 8.2, 217.1	Ausschmelzen, ein Lager schmilzt aus 148.9	Authority, appeal to the highest 437.5
Ausfallend, -es Spant 499.6	-geräusch . . . 216.9	Ausschreiben, ein Rennen 429.6	-, police 469.4
-, -er Steven . . . 504.2	-hub 17.1	Ausschreibung 429.4	Auto 1.1
Ausfußzahl . . . 162.8	-klappe 217.2	Aussehuh 65.4	-droschke 4.4
Ausgabe, Ballast- 587.3	-knaller 219.2	-, Arbeits- . . . 429.10	-fabriker 427.3
-, Material- . . . 63.3	-krümmer . . . 216.7	-, Prüfungs- . . . 470.1	-, Klein- 4.5
Ausgebohrt, -e Welle 47.8	-leitung 215.11	-, Schlichtungs- 437.4	Auto mixt 5.5
Ausgebuchst, -es Federauge 95.4	-maschine . . . 310.7	Außenbords . . . 505.3	Auto 1.1, 356.6
Ausgefahren, -c Straße 450.8	-, offene 217.3	-bremse 276.9	-allumage 192.1
Ausgefräst, -er Kurbelarm 151.6	-periode 16.7	-haut 511.1	-camion à caisse démontable 361.7
Ausgeschlagen, der Drehbolzen ist 82.2	-pfeife 389.6	-lötung 475.7	--- pavillon démontable 361.6
Ausgießen, ein Lager 149.1	-rohr 215.10	-maße der Zelle 320.3	-, cric d' 396.2
-, mit Zement 518.6	-stutzen 216.2	-verzahnung . . . 242.2	Auto-camión con caja desmontable 361.7
Ausgleich, Brems- 283.8	--- mit angegossemem Luftvorwärmemantel 216.3	Xußerer Lauf- ring 200.3	--- pabellón desmontable 361.6
-, - durch Wagebalken 284.3	--- angegos- senen Kühlrippen 216.4	Aussetzer, Zündungs- 188.4	Autobalycuse 362.7
-feder 109.3	-temperatur . . 17.5	Aussichtswagen 4.3, 356.4	Autobus 35, 42, 354.7
-getriebe 251.2	-topf 215.9	Aussière de remorque 535.6	- à entrée latérale 355.2
-hebel 283.10	-, Mantel des -es 217.6	Aussichtenwagen 356.4	--- impériale . . . 355.4
-, Massen- 19.7	--- mit achsrechter Ein- und Ausströmung 218.4	Aussichtswagen 356.4	--- l'entrée à l'arrière 355.5
-rolle 284.46	--- axialer Ein- und Ausströmung 218.4	Ausspachteln, mit Kitt 515.4	--- voyageurs . . . 354.8
-Seil- 284.5	--- radialer Ein- und Ausströmung 218.5	Ausstattung . . . 368.2	--- et bagages 356.1
Ausgleichen . . . 19.8	--- strahliger Ein- und Ausströmung 218.5	-, Werkzeug- . . . 399.2	-d'été 356.3
Ausgleicher, Druck- 382.2	-, verschmutzter . . . 217.4	Ausstellen, ein Bremsstätt 69.3	-d'hôtel 354.12
Ausgußtülle . . . 294.7	-, verstopfter . . . 217.5	Ausstellung, Automobil- 462.10	-de ville 355.3
Aushilfswagen 414.8	-, wasser- gekühlter 218.8	Ausstoßen 10.8	-du service de la poste 355.8
Ausilante 64.9	-ventil 143.7, 216.1	Ausströmung, Vor- 17.4	-léger 354.11
Ausilare, canotto 490.5	-, Vor- 17.4	Ausströmungs- hub 17.1	-ouvert 356.2
-, motore 490.3	-widerstand . . 17.6	Ausströmungs- hub 17.1	-urbain 355.3
-, telajo 72.3	Auspuffen 108, 17.3, 215.8	Ausströmungs- hub 17.1	Autobus 354.8
-, yacht a motore con velatura 490.4	„Auspumpen“ . . 330.1	Ausströmungs- hub 17.1	-abierto 356.2
Ausklinken 560.9	Ausrecken, den Riemen 236.2	Ausströmungs- hub 17.1	-con entrada posterior 355.5
Ausklopfen, die Polstersitze 422.4	Ausreißen, der Boden reißt aus 219.3	Ausströmungs- hub 17.1	-de imperial . . . 355.4
Ausklopfer 422.3	Ausrichten der Feder 91.6	Ausströmungs- hub 17.1	-de ciudad 355.3
Auskuppeln 286.5	Ausrückmuffe . . 289.6	Ausströmungs- hub 17.1	-correos 355.8
Auslandpatent . . 60.5	Ausrüstung, gegenstände 527.7	Ausströmungs- hub 17.1	-entrada lateral 355.2
Auslaß, Luft- zum Steuer 619.3	-, Gondel 573.8	Ausströmungs- hub 17.1	-estio 356.3
-nocken 155.8	-, Kessel 307.8	Ausströmungs- hub 17.1	-hotel 354.12
-periode 16.7	-, Reparatur- . . 486.1	Ausströmungs- hub 17.1	-lijero 354.11
-seite 141.3	Aus-üstungs- gegenstände 527.7	Ausströmungs- hub 17.1	-per viajeros y equipajes 356.1
-steuerwelle . . . 155.1	Ausschalten, die Zündung 189.5	Ausströmungs- hub 17.1	-urbano 355.3
-ventil 216.1	-, einen Gang . . 254.9	Ausströmungs- hub 17.1	Autoclave, chiu-sura ad 174.12
-, Vor- 17.4	Ausschalter . . . 208.4	Ausströmungs- hub 17.1	Autoclave, cierre de 174.12
Auslauf 616.9	Auslauf, das Pleuellager ist ausge- laufen 426.1	Ausströmungs- hub 17.1	Autoclave, ferme- ture 174.12
-bahn 616.8	Auslauf, die Pleuellager ist ausge- laufen 426.1	Ausströmungs- hub 17.1	Autogen ge- schweißer Rahmen 76.5
-leine 557.7	Auslauf, die Pleuellager ist ausge- laufen 426.1	Ausströmungs- hub 17.1	Autogeno, solda- tura -a 66.8

Autogène, sou- dure 66.8	Automobil, das - auf dem Wagen verkeilen 465.6	Automobile-club	Automobile, fiacre
Autogeno, telaio saldato con saldatura -a 76.5	- - - - ver- klotzen 465.6	- coffre d' . . . 427.1	- inaffiatrice 451.11
Autógeno, basti- dor soldado con soldadura -a 76.5	-droschke . . . 4.4	- construction de voitures -s 56.7	- lancia 489.4
- soldadura -a 66.8	- cin - in die Garage bringen 416.10	- tonneau d'ar- rosage 451.11	- lavatrice stra- dale 362.6
Autogenous welding 66.8	- - - verladen 465.4	- cuirasse . . . 3.3	- omnibus 4.2
Autograisneur . 271.4	-fabrik 56.5	- de sport . . . 3.7	- per binario . . 1.4
Autoinducción, carrete de 205.8	-karte 464.9	- diligence . . 355.1	- passeggeri . . 3.5
Automatic car- burettor 160.8	-koffer 373.3	- exposition d'-s 462.10	- pompa 2.9
- jet control valve 182.9	- Kranken- . . 431.1	- fiacre . . . 4.4, 356.6	- a vapore - per incendio 3.1
- lubricator . . 269.5	- mit elektrischer Arbeitsüber- tragung 344.3	- garer un . . 416.10	- popolare . . . 4.6
- valve 143.5	- Personen- . . 3.5	- genre de véhi- cule 1.2	- proprietario di canotto 489.2
Automatically maintained stability 613.3	- rot 364.1	- omnibus . . . 4.2	- remorchiatore 491.3
- regulated com- bustion 303.4	- schlitten . . . 4.7	- pilote de canot 489.3	- rosso d' . . . 364.1
Automatico, accensione -a	- sprengrwagen 451.11	- pompe 2.9	- scaricare un - dal vagone 467.8
- ancora -a . . 532.5	- spritze 2.9	- à vapeur . . . 3.1	- servibilità d'un 460.5
- carburatore . 160.8	- Volks- 4.6	- propriétaire de canot 489.2	- slitta 4.7
- chiusura -a dell'ingello 182.9	- werk 56.5	- remorqueur . 491.3	- società per l'esercizio di -i 413.2
- ingrassatore 269.5	Automobile . . 1.1	- rouge 364.1	- spazzatrice . 362.7
- lubrificatore . 271.4	- class of . . . 1.2	- service d' -s 413.8	- specie di . . . 1.2
- sollevatore da vettura 396.7	- club 427.1	- société d'ex- ploitation d'un service d'-s 413.2	- su rotaie . . . 1.4
- stabilità -a . 613.6	- enterprise . 413.3	- sur route . . . 1.5	- tipo di 1.3
- tendina ad avvolgimento 367.11	- motor car ex- hibition 462.10	- tombereau . 361.8	- torpediniera 491.10
- valvola -a . . 143.5	- operating com- pany 413.2	- torpilleur . 491.10	- vettura 1.1
Automático, car- burador 160.8	- red 364.1	- tracteur - mili- taire 3.2	- - con comando ad ingranaggi 6.1
- eierre - del inyector 182.9	- type of . . . 1.3	- traîneau . . . 4.7	- utilità d'un . 460.5
- - - tubito . 182.9	- usefulness of an 460.5	- tricycle . . . 474.5	- yacht - con velatura ausi- liare 490.4
- encendido . . 192.1	- watch 395.3	- type d' 1.3	Automobilism . 427.2
- engrasador . 269.5	- with electric transmission gear 344.3	- utilité d'un . 460.5	Automobilisme 427.2
- estabilidad -a 613.6	Automobile . . 1.1	- voiture 1.1	Automobilismo 427.2
- interruptor . 340.3	- à commande électroméca- nique 344.4	- - à vapeur . 298.1	Automobilismus 427.2
- válvula -a . . 143.5	- - esecouade de pompiers 2.8	- yacht - avec voilure auxi- liaire 490.4	Automobilist . 427.3
Automatic, allumage 192.1	- - transmission électrique 344.3	Automobile . . 1.1	Automobilista . 427.3
- carburateur . 160.8	- - par cardan 5.8	- a cardano . . 5.8	- carta per . . 454.9
- fermeture - de l'ajutage 182.9	- - - chaîne . 5.7	- eatene 5.7	- pelliccia per . 443.4
- graisseur 269.5, 271.4	- - - engre- nages 6.1	- vapore 298.1	Automobiliste . 427.3
- interrupteur . 340.3	- ateliers de cons- tructions d'-s barque . . . 56.5	- battello - di salvataggio 491.8	- carte pour -s 454.9
- soupape . . . 143.5	- bateau . . . 489.4	- baule da . . . 373.3	- pelisse d' . . 443.4
- stabilitè par des moyens -s 613.6	- de pêche . . 491.4	- canottaggio . 488.1	Automotor para via ferrea 1.4
Automatisch, -er Düsenabschluß 182.9	- bon état d'un 460.5	- canotto . . . 489.4	Automotrice . . 1.4
- e Schmier- büchse 269.5	- caler l' - sur le wagon 465.6	- cantiere di ca- notti -i 488.6	- voiture 1.1
- e Stabilität 613.6	- camion 2.4	- cantiere un . 465.4	Automotriz para via ferrea . 1.4
- es Ventil . . 143.5	- canot 489.4	- cariere un . 465.4	Automóvil . . . 1.1
Automobil . . . 1.1	- de sauvetage 491.8	- club 427.1	- acorazado . . 3.3
- ausstellung . 402.10	- canotage . . 488.2	- con trasmissione elettrica 344.3	- acunar el - sobre el vagón 465.6
- betriebsgesell- schaft 413.2	- canots -s . 488.1	- conduttore di canotto 489.3	- arca de . . . 373.3
- Brauchbarkeit eines -s 460.5	- chalaud . . . 491.2	- corazzato . . 3.3	- barca - de pesca 491.4
- Dampf 298.1	- chantier de construction de bateaux -s 488.6	- costruzione di vetture -i 56.7	- barezza 491.2
- dampfspritze . 3.1	- char à banes 4.3	- d'ambulanza 431.1	- barredera . 362.7
	- charger une - sur wagon de chemin de fer 465.4	- da piazza . . 4.4	- baul de . . . 373.3
		- strada 1.5	- bomba 2.9
		- diligenza . . 355.1	- de vapor . . . 3.1
		- elettrico a filo aereo 6.5	- bote 489.4
		- ad accumu- latori 6.3	- de salvamento 491.3
		- esposizione d' -i 462.10	- salvavidas . 491.8
		- fabbrica d' -i 56.5	- automóvil sin cubierta 520.1
		- fermare l' - sul vagone medi- ante ceppi 465.6	- botes -es . . 488.1
			- buen estado de un 460.5
			- cargar un - sobre vagón 465.4

Automóvil club 427.1	Autoseafo aperto 520.1	Avancement, ré-	Avvitare 45.6
- club 427.1	- cantiere di -i 488.6	sistance à l' 615.6	- a 45.7
- coche 1.1	- con camerino 521.10	Avant 505.5	- - fondo 45.10
- - de parada 4.4	- conduttore di 489.3	- du ballon 551.2	- in 45.9
- - de punto 1.4	- corsa di -i 548.1	- , essieu d' 81.2	- su 45.8
- - de plaza 4.4	- di acciaio 517.7	- , gouvernail 563.6	Avvolgere i cer-
- - - vapor 298.1	- , motore d' 536.8	- , pont 520.2	chioni con
- cofre de 373.4	Autotaxi 356.6	- , ressort d' 88.8	striscie di tela
- con movimiento	Auxiliaire, bat-	- , roue 101.2	465.1
electromecánico	terie 194.6	- -train pivotant,	- - - pneumatici
344.4	- , canot - re-	direction à 255.7	con striscie di
- - transmisión	morqué 490.5	Avanti, moila d' 88.8	tela 465.1
eléctrica 344.3	- , moteur 490.3	Average speed 434.3	- l'involucro . . . 579.7
- - - por engr-	- , ressort - du	Averia 436.2	Avvolgimento
najes 6.1	régulateur 158.10	- , quedarse re-	aperto 199.6
- , conducir un -	- , yacht auto-	trasado por	- automatico,
ai garaje 416.10	mobile avec	una 441.1	tendina ad 367.11
- , construcción	voiture 490.4	Avertir 386.3	- chiuso 199.7
de -es 56.7	Auxiliar, basti-	Avertissement 386.2	- compuesto,
- , constructor de	dor 72.3	- , écriteau d' 454.6	motore ad 333.2
botes -es 488.4	- , bote - remol-	Avertisseur 395.7	- del campo . . . 203.4
- de deporte 3.7	cado 490.5	Aviación 593.1	- dell'ancora . . 334.1
- - viajeros 3.5	- , motor 490.3	- , campo de 610.1	- - indotto 199.3, 334.1
- , deporte de	- , yate automóvil	Aviador 597.7	- - induttore . . 336.3
navegación 488.2	con velamen 490.4	Aviateur 597.7	- , estremità dell' 199.4
- , diligencia 355.1	Auxiliaryacht 490.2	Aviatik 593.1	- in derivazione
- , embarcación 489.4	Auxiliary air 163.7	Aviatiker 597.7	deil'induttore 336.4
- , exposición de	- - clack valve 181.1	Aviation 593.1	- primario 204.9
-es 462.10	- - valve with	- course 610.1	- secundario . . . 205.1
- , fábrica de -es 56.5	hydraulic re-	Aviation 593.1	- shunt 336.4
- , fiacre 356.6	tarder 181.9	- , appareil d' 593.6	Avvolto, occhio
- , gabarra 491.9	- balloon 571.2	- , champ d' 610.1	95.2
- , gato para 396.2	- - buoyancy	- , moteur pour l'	Award, final . . . 457.6
- , género de vehi-	coefficient of	606.8	- , judge for distri-
culo 1.2	the 571.4	Aviator 597.7	buting the -s 436.11
- , industria de	- , pipe to 571.9	Aviatore 597.7	- of marks 441.4
barcas -es 488.3	- , rope to 571.7	Aviazione 593.1	- - points 441.4
- , - botes -es 488.3	- , seam of the 571.3	- , motore d' 606.8	Awning 520.4
- , jardinera 4.3	- , steering by	- , tecnico d' 593.2	- , fixed 520.8
- , lanchas -es 488.1	means of small	Aviron 531.4	- , stanchion . . . 520.5
- , omnibus 4.2	- -s 564.1	- , chandelier d' 531.5	Axe, cône d' . . . 201.9
- para el trans-	- battery 194.6	Avis, Versand- 465.7	- , course dirigée
porte de bom-	- cruiser 490.2	Avis d'expédition	suivant l' 315.2
beros 2.8	- frame 72.3	465.7	- de la clef de
- , regadera 451.11	- - attached to	- de paiement	frein 292.2
- , regadora 362.5	main frame by	d'une amende	- - pédale en
- , remolcador 491.3	a three point	412.1	deux pièces 484.7
- , piloto de bote 489.3	suspension 72.7	Avisar 386.3	- - piston 154.3
- , propietario de	- governor spring	Aviso con la bo-	- - rotation du
bote 489.2	158.10	cina, dar un 386.7	gouvernail 603.2
- , servicio de -es 413.8	- intermediate	- , señal de 386.2	- du secteur . . . 263.7
- , sociedad explo-	frame work to	Avoir de la	- , tourbillon . . 613.1
tadora de un	carry engine	bande 494.10	- , écartement
servicio de -es 413.2	gear 72.5	Avorio, colore d'	entre les -s des
- , tipo de 1.3	- - - - - power	363.14	roues 79.5
- , torpedero 491.10	plant 72.5	Avvertimento,	- , entrée de l'eau
- , tractor - militar 3.2	- jet carburettor	cartello di 454.6	suivant la direc-
- , tri-car 474.5	168.6	- , segnale d' 386.2	tion de l' 232.5
- , trineo 4.7	- motor 490.3	Avviamento . . . 415.3	- longitudinal,
- , utilidad de un 460.5	- , yacht with 490.2	Avviamento . . . 415.3	stabilità sui-
- , vagón 2.4	- sail, motor	- , bulione d' 159.4	vant l' 561.12
- , valgoete 361.8	with -s 490.4	- , giunta a denti	Axial, bending
- , yate - con vela-	- solid tyre, pneu-	per l' 159.3	produced by -
men auxiliar 490.4	matic tyre with	- , leva d' 160.2	compression 32.4
Automovilismo 427.2	117.5	- , manovella d' 159.2	- commutator . . 334.3
Automovilista 427.3	- yacht 490.2	- , reostato d' 339.9	- compression, in-
- , canocero 489.3	Avan-treno gi-	- , valvola d' 160.1	tensity of stress
- , mapa para -s 454.9	torio, direc-	Avviare il mo-	due to 32.7
- , pelliza de 443.4	ción con 255.7	toro 415.6	- , resistance to 32.5
Autoplace 4.4, 356.8	Avan-treno gi-	- , pedalando 486.7	- , stress due to 32.6
Autoplanador 596.2	rante, direc-	- , spingendo 486.6	- displacement 315.2
Autopompa 2.9	zione ad 255.7	Avvisatore, spec-	- water inlet . . . 232.5
Autorità di poli-	Avance à l'allu-	chio 395.7	Axial, déplace-
lizia 469.4	mage 190.1	Avviso 429.5	ment 315.2
- , prescrizione	Avance al encen-	- , dar - con se-	- , effort de com-
dell' 468.9	dido 190.1	gnale 386.3	pression -e 32.6
Autorité, les -s	- del instante de	- di contravven-	- , flexion -e par
de police 469.4	encendido 189.10	zione 412.1	compression 32.4
		- - spedizione 465.7	
		- , pubblicare un 461.9	

Axial, tension développée par la compression -e 32.7	Axle, fixed . . . 78.10	Axle, rear 84.7, 241.5	Axletree 78.8
Axial, desplazamiento 315.2	- fixing of the spring to the . . . 91.10	- - tube 85.1	Azafrán del timón 530.8
Axle of vortex 813.1	- forked 81.7	- - - with plain bearings 85.5	Azetylen-brenner 382.9
- rudder 603.2	- fracture of an . . . 425.1	- rigid 78.10	- gasentwickler nach dem Tropf-system 381.1
- stability of the longitudinal 561.12	- - the 86.11	- rotating 78.11	- hahn 381.4
Axle 78.6	- front 81.2	- set of - of 1,5 % 80.7	- in Lösung 382.5
- back 84.7, 241.5	- - and wheels . . . 81.3	- sleeve 82.9	- laterne, Gasblase aus Gummi für -en 382.1
- back driving - with change speed gear combined 85.7	- geared back . . . 241.7	- spring fixed rigidly to the 80.1	- Scheinwerfer 379.4
- - - - rigid supporting axle 85.6	- inclination of - of 1,5 % 80.7	- linked to . . . 80.2	Azimutal, gouvernail 563.2
- - - tube 85.1, 85.3	- inward setting of the front 80.8	- springing of the 86.7	Azionamento indipendente delle macchine utensili 62.1
- - - with worm drive 86.2	- leading 81.2	- steering 81.5	- per gruppi . . . 62.2
- base 79.6	- line - car 5.8	- - wheels with pivoted -s 255.6	- separato delle macchine utensili 62.1
- bent 79.1	- live 241.1	- straight 78.12	Azionare 415.8
- body of the . . . 81.6	- load on 86.6	- supporting . . . 78.8	Azione aspirante dello stantuffo 11.1
- breakage of the 86.11	- lone 84.8	- the - is bent 86.8	- entrata in . . . 51.3
- broken 87.1	- - differential casing 86.2	- to set the front -s inward 81.1	- grado di - dell' elica 567.7
- bush 82.9	- lowest point of 79.3	- straighten out the 86.10	- raffreddato . . 219.7
- cap 84.1, 103.4	- middle portion of the 81.6	- trailing 84.7	- raggio d' . . . 24.2
- - odometer . . . 398.5	- nut 83.6	- which takes the weight 78.8	- refrigerante . . 219.7
- car 78.7	- , locking device for 83.7	- with ball bearings 83.9	Azul 364.4
- casing, funnel shaped back 85.1	- washer 83.5	- - combined weight carrying and thrust bearing 84.4	- fotocolor . . . 58.11
- crank - divided in two parts 484.7	- oscillating . . . 78.9	- - marked set . . 80.6	Azzurro 364.4
- cranked 79.1	- patent 82.8	- roller bearings . . . 84.3	
	- pin 83.8	- wrench 406.6	
	- , set of the . . . 80.5		
	- pivoted 78.9		
	- pressure on front 22.10		
	- , - rear 22.11		

B.

Babbit bearing metal 41.3	Back axle casing 241.2	Backenkupplung 292.8	Bague d'aménée de courant 213.4
Babbited bearing lining 148.8	- shaft 241.3	Bad 526.6	- de centrage 202.2
Babor 504.8, 590.8	- tube 85.1	- Öl 267.10	- - euir 83.4
- à 504.10	- firing 425.4	Bad mark 441.5	- - feutre 84.6
Babord 504.8	- fork 476.5	- point 441.5	- - frottement 201.6
Båbord 590.8	- light 351.4	Baden 452.3	- - projection 274.11
- à 504.10	- of seat 350.4	Baderaum 526.6	- - roulement extérieure 200.3
Babordo 504.8, 590.8	- pedal 484.3	- wanne 526.7	- - intérieure 200.4
- a 504.10	- pedalling brake 480.3	Badge 442.3	- - sûreté 202.1
Bac 490.8	- pressure 17.6, 619.2	Baffle plate 295.4	- - ventilateur 229.6
- en celluloid 323.7	- of the battery during charging 327.10	Bag, sand 586.11	- en earthen com-primé 200.7
- - ébonite 323.6	- seat 350.3	- tool 374.3, 485.9	- graissage par 268.1
- - verre 323.4	- spring 88.9	- - fitted to the frame 485.10	- lubrification par 268.1
Bâche d'emballage 579.10	- wheel 101.3	Bagage, filet à -s 367.8	- palier à graissage par -s 200.1
- d'une voiture 464.10	- - band brake 481.1	- galerie à -s 352.9	- - graisseur à -s 200.1
- de gonflement 579.11	- - brake 277.2	Bagaglio, rete per -i 367.8	Baguette de frêne 605.3
- - voiture 416.11	- - drive, motor eyelet with 473.1	Baglio 510.9	Bahia, aguas de una 544.2
- - déplier -s! . . . 622.7	- - hub 479.10	- bracciuolo di 519.1	Bahn, Anlauf 610.9
- - enlever -s! . . . 622.2	- - , internal - - brake 277.5	- , curvatura del 504.1	- Auslauf 616.8
- - incombustible 419.3	- - rim brake 481.6	Bagnarola 526.7	- Flug 614.9
- inférieure d'emballage 579.11	- - stand 486.3	Bagnaseiuga . . . 502.9	- gleislose 64
- location d'une 464.11	Baekbord 590.8	Bagnato, eene-raio 304.5	- Kreuzkopf . . . 312.9
- protectrice de la poussière 374.7	- , auf 504.10	- dall'acqua 492.4	- kreuzung 454.4
- recouvrir la voiture d'une 417.1	- nach - wenden 543.3	Bagno 526.6	- krümmung . . . 615.1
Bâcher la voiture 417.1	-seite 504.8	- cabina da 526.6	- Längs 553.5
Bacino d'innesto 290.2	Baek, Brems- 280.3	- d'olio 267.10	- Quer 553.6
- interno 544.2	- , Grauguß 280.7	- saldare a 224.6	- Reib 560.3
Baek axle 84.7, 241.5	- , Sehraubstoek- 399.7	- vasa da 526.7	- Renn- 429.1, 448.8
	Baeken, Blei- 400.1	Bague centrifuge, lubrification par -s -s 268.2	- rennen 428.5
	-bremse 280.1		- renner 472.1

Bahn, Stoff . . . 553.4	Balancing of the masses 19.7	Ball socket 49.6, 238.6, 257.6	Ballon, entleeren: 624.2
Baie, eaux d'une 544.2	Balasto . . . 449.9	- thrust bearing 49.4	- Entleeren des -s 624.1
- latérale . . . 351.5	Balaustrata . . . 358.10	- trunnion . . . 49.5	- exerzieren . . . 621.4
Baigné, surface -e par l'eau 492.4	Balayege . . . 17.10	Balladeur . . . 246.8	- falte . . . 587.4
Baignoire . . . 526.7	-, air de . . . 17.9	Ballast . . . 588.10	- fenster . . . 579.6
Ball handle . . . 375.8	-, période de - et de remplissage 17.7	- ausgabe . . . 587.3	-, Fesselung des -s 620.6
-, to -ing scoop 536.4	Balayer . . . 18.1	- sack . . . 586.11	-, feste pralle Form des -s 571.6
Ball d'huile . . . 267.10	Baleine, pont en dos de 504.5	-, Sand- . . . 587.2	-, Freifahrt- . . . 588.9
-, salle de . . . 526.6	Balena, ponte a schicna di 504.5	-, Wasser- . . . 587.1	- führer . . . 589.2
-, souder au . . . 224.6	Balestra, molla a 89.2	Ballast . . . 449.9	- führung . . . 588.10
Baïonnette, lampe à 385.2	-, - - - a forma di C con cerniera 90.3	-, heaving out of 587.3	- füllen! . . . 622.9
Baisser la capote 353.4	-, - - - eon mezza molla artieo-lata biscottini 89.8	- sack . . . 586.11	- geschützt . . . 592.12
Bajada . 452.11, 591.2	-, - - - con cerniere 89.7	- sand . . . 587.2	- gleitflieger naeh Santos-Dumont 596.3
-, aeleración durante la 618.6	-, - - - steche 89.8	-, throwing of . . . 587.3	- gurt . . . 555.9
-, earretera en . 452.9	-, - - - curvatura 89.9	-, to - the car . 586.9	- halt! . . . 622.5
-, inclinación para la 591.4	-, - - - doppia . 89.6	-, water . . . 587.1	- hochlassen! 622.12
Bajar la capota 353.4	Balg, Tret- . . . 389.1	Ballena, puente en forma de lomo de 504.5	- hülle, Gelbfärbung der 555.5
- - temperatura 219.9	Balken-bucht . 504.1	Ballengriff . . . 478.5	- in Arm - nieder! 622.6
- una pendiente 434.2	-, Decks . . . 510.9	Ballesta 55.5, 88.7, 89.2	-, Kubikinhaltdes -s 555.2
Bajarse . . . 475.1	- kiel . . . 517.11	-, brida de - for mando soporte 92.4	-, Kugel- . . . 588.9
Bajoue, ailc à . 370.5	- knie . . . 519.1	- de sayado . . . 90.1	Ballon, Lenk- . 550.1
Baladeur, arbre à cames 155.2	-, Schub- . . . 242.5	- eorrederas . 91.9	- lenkbarer . 550.1
-, changement par 250.7	Balkweger . . . 510.5	- rodillo . . . 89.4	- marsch! . . . 622.4
-, commande des -s 252.4	Ball, Gummi- . 387.2	-, rodillos hacia abajo 89.5	- messer . . . 575.9
-, embrayage des -s 252.4	-, Huppen- . . 387.1	-, - - - arriba . 89.4	-, Motorsport- . 573.7
-, enclanchement des -s 252.4	Ball and pin joint 258.2	-, - - - inferiores 89.5	-, Pilot- . . . 588.8
-, train . . . 246.8	- - socket joint 240.5	-, - - - superiores 89.4	- raum . . . 569.10
-, tringles commandant les -s 252.8	- bearing . . . 49.1	-, - - - delantera . 88.8	- rollen! . . . 624.6
Balai . . . 334.8	-, axle with -s 83.9	-, deslizamiento lateral de las hojas de 96.6	- seide . . . 552.9
- de charbon . 201.4	-, cone of - 479.9	- doble . . . 89.6	-, Signal- . . . 588.7
- en charbon . 334.10	-, crank shaft with -s 150.5	- en C con charnela 90.3	- stoff . . . 551.10
- - -, porte-balai pour 335.4	- hub . . . 104.1	-, - S . . . 90.2	- -, Apparat zum Prüfen des -es auf Durchlässigkeit und Festigkeit 555.1
- fixe . . . 335.1	- the - is fractured 87.2	-, estribo de la - 92.1	-, Reißfestigkeit 546.10
- mobile . . . 335.2	- with pro-tecton caps at both ends of the crank axle 485.1	-, fija a mano - 91.7	-, gefirnister 552.8
- radial . . . 334.9	- cage . . . 200.5	-, fijación de la - sobre el eje 91.10	-, mit - - be-spannen 569.7
- réglable . . . 335.2	- crank with pro-tecton cap 484.1	-, larguero con mano de - em-butida 73.3	- strecken! . . . 624.5
Balance halten 614.4	- cup . . . 49.6	-, mano de - em-butida 73.3	- trupp . . . 621.5
- motor . . . 137.4	- float . . . 170.7	-, - - - cerrada 74.4	- variometer . . . 574.7
- ruder . . . 531.2	- grip . . . 478.5	-, - - - delantera 74.6	-, Verankern des gefüllten -s 623.12
Balance . . . 614.1	- head locking ring 479.1	-, - - - trasera . 74.7	- zelle . . . 569.8
-, to . . . 19.8	- nozzle with transverse pin holes 176.2	-, soporte de corredera para -s 74.9	-, zubehör . . . 555.8
-, - keep the . . 614.4	-, steering lever with forged 262.2	-, - la mano de 74.5	Ballon . . . 550.1
-, - maintain the 614.4	- headed contcal bolt 257.3	-, sujecion de las -s 74.1	- à moteur . 550.1
-, balancing plane 602.2	- joint . . . 238.6	-, - - - abierta . 74.3	- - - pintes ogivales 551.1
-, - surface . . . 602.2	- spring . . . 257.8	-, - - - cerrada 74.4	-, accessoires du 555.8
-, unstable . . . 614.2	-, - - - of steering gear 257.7	-, - - - delantera 74.6	-, alvéole de . . 569.8
- weight 149.9, 151.7, 203.5	-, pivot . . . 49.5	-, - - - trasera . 74.7	-, armage du 620.6
- - neutral . . . 614.3	- race bearing . 49.3	-, - - - delantera 74.6	-, ancrage du 620.6
Balance . 546.6, 546.10	- scat, valve with 172.3	-, - - - trasera . 74.7	-, armature intérieure du 568.8
Balancear 546.5, 546.8, 562.7, 597.2		-, - - - trasera . 74.7	-, arrière du . 551.3
Balanced cone clutch 290.8		-, - - - trasera . 74.7	-, arriamge du 586.5
- rudder . . . 531.2		-, - - - trasera . 74.7	-, atterrissage du 576.5
- valve . . . 144.1		-, - - - trasera . 74.7	-, avancez -! . 622.4
Balancer . . . 602.1		-, - - - trasera . 74.7	-, avant du . 551.2
Balancier porte-balai 335.6		-, - - - trasera . 74.7	-, canon de . . 592.12
Balancin, compensación por 284.3		-, - - - trasera . 74.7	-, capacité du . 555.2
-, motor de . . 137.4		-, - - - trasera . 74.7	

Ballon cerf-volant avec ballon auxiliaire 620.2	Ballon, pliez -! 624.4	Balloon forward march! 622.4	Band, Brems- . 279.6
- changement d'assiette du 572.3	- poids net du 588.1	- free 588.9	-bremse 279.4
- charge que peut enlever le 587.10	- pointe saillante du 551.2	- gas 569.9	- -, Differential- 277.7
- charger le . . 580.2	- poupe du . . 551.3	- inflatè -! . . . 622.9	- -, Hinterrad- 481.1
- compartiment de 551.3, 569.8	- proue du . . 551.2	- lay out -! . . . 624.3	- -, Lederbelag der 481.2
- - intérieur pour 589.10	- raccorder le pour legonfle- ment 582.6	- let go the -! . . 622.12	- -, Vorderrad- 480.4
- conduite du 588.10	- roulez -! . . 624.6	- lower -! 622.6	- eisen 37.6
- couteau pour 575.9	- soie pour -s 552.9	- master of the 589.2	- -, Feder- . 92.1, 482.2
- cube du . . . 555.2	- sur les bras! déposez! 622.6	- material, appar- atus for test- ing the perme- ability of 555.1	- -, Gummi- . . . 448.2
- cylindrique . 550.3	- transport du - à terre 580.3	- -, ---- strength of 554.10	- kupplung . . . 292.1
- déchargé -! 622.3	- variomètre pour 574.7	- -, to cover with 569.7	- Para- 210.7
- dégonflement du 579.4, 624.1	- Zeppelin . . . 568.7	- navigation . 588.10	- schelle 219.1
- déroulez -! . 622.8	Ballonet 571.2	- pilot 588.8	- stahl 37.7
- désarmement du 623.11	- faktor 571.4	- pleasure motor 573.7	- -, Steven- . . . 535.5
- descendre en inclinant le 564.5	- leine 571.7	- roll up -! . . . 624.6	- -, Ziel- 436.3
- dirigeable . . 550.1	- naht 571.3	- securing the . 620.6	Band, brake . . 279.4
- de Santos- Dumont 596.3	- schlauch . . . 571.9	- shed . 569.10, 592.8	- -, back wheel 481.1
- - sport 573.7	- steuerung . . . 564.1	- signal 588.7	- -, front wheel 480.4
- éclatement du 554.6	Ballonet 571.2	- signalling . . 588.7	- -, leather lining of 481.2
- en forme de poisson 550.5	- à air 571.2	- silk 552.9	- - on the diffe- rential shaft 277.7
- - - torpille 550.4	- câble du . . . 571.7	- small 571.2	- -, brass stem . 535.5
- enveloppe de 569.9	- coefficient de force portante du 571.4	- squad 621.5	- clutch, expan- ding 292.1
- équilibrer le 587.11	- compensateur 564.1	- steering by means of small auxiliary -s 564.1	- coupling, ex- panding 292.1
- et aéroplane, machine vo- lante mixte: 597.6	- compensation par 564.1	- stop! 622.5	- -, elastic 448.2
- étendez -! . . 624.3	- corde du . . . 571.7	- stretch -! . . . 624.5	- -, fiat - steel . . 37.7
- étirez -! . . . 624.5	- couture du . 571.3	- unload -! . . . 622.3	- -, neck 442.7
- étoffe à . . . 551.10	- équilibre par 564.1	- unroll -! . . . 622.8	- -, spring 482.2
- fermer le - après le gonfle- ment 582.7	- joint du . . . 571.3	- variometer . 574.7	- -, steel 295.5
- flasque par suite de la perte de gaz 587.5	- manche à air du 571.9	- volumetric capacity of the 555.2	- -, tread 115.4
- forme du . . . 550.2	- - - vent pour le 619.1	- work, knife for 575.9	Banda 109.8
- invariable du 571.6	Ballonet, compen- sación por 564.1	Balzellante, volo 596.5	- -, dare da 494.8, 494.9
- fusiforme . . 551.1	- equilibrio por 564.1	Bamboo 605.1	Banda 109.7, 445.4
- gonflé, ancrage du 623.12	Balloon accesso- ries 555.8	- rod 605.2	- auxiliar, neu- mático con - de caucho macizo 117.5
- gonfler le . . 580.5	- anchoring the inflated 623.12	Bambou 605.1	- -, colocación de las -s 109.7
- haler le . . . 588.3	- and aéroplane attacking gun 592.12	- tige de 605.2	- -, dar la 494.9
- laisser filer le 582.2	- auxiliary . . . 571.2	Bambú 605.1	- -, de desgarramien- to, aber- tura de la 579.4
- le - s'élever 586.6	- bursting of the 554.6	- canna di . . . 605.2	- -, desgarró . . 560.3
- laissez monter le -! 622.12	- collapse of the - due to loss of gas 587.5	Bambú, bastón de 605.2	- -, cuerda de la 560.5
- libre 588.9	- conductor of the 589.2	- caña de . . . 605.1	- -, paño 367.3
- manoeuvre du 621.4	- corps 592.3	Bambus 605.1	- -, reparación de una cámara de aire 131.4
- militaire . . . 592.2	- cubic capacity of the 555.2	- stab 605.2	- -, rodamiento 115.4
- montage du . 586.5	- contents of the 555.2	Bañado, super- ficie - a por el agua 492.4, 500.2	- -, desgarrar la 579.3
- monter en in- clinant le 564.4	- deflate -! . . . 624.2	Banc 61.7	- -, inclinar una 494.9
- Parseval . . . 571.1	- deflation of the 624.1	- à caisse 521.4	- intermedia, llanta de hierro con - de caucho 125.6
- permettre au de planer pour atterrir 564.6	- dirigible . . . 550.1	- caisse de . . . 521.5	- maciza, llanta para 108.2
- peser le . . . 587.11	- dismantling of the 623.11	- d'épreuve . . . 67.6	- protectora . . 115.5
- pilotage du 588.10	- drill 621.4	- d'essai 67.6	- rientrante . . 503.6
- pilote 588.8	- envelope fabric 551.10	- de bateau . . 521.1	Bandage, Eisen- 122.7
- pilote du . . . 589.2	- - material . 551.10	- longitudinal 357.11	Bandage, cover 126.5
- pisciforme . . 550.5	- -, apparatus for testing the strength of 554.10	- transversal . 357.6	Bandage . 109.8, 112.5
- pli du 587.4	- fittings . . . 555.8	Banco, caja de 521.5	Bandage à talons 115.1
	- fold up -! . . 624.4	- con caja in- ferior 521.4	- -, absorption de force des -s 110.7
		- de barco . . . 521.1	
		- -, trabajo . . . 61.7	
		- longitudinal 357.11	
		- tornillo de 399.3	
		- transversal . 357.6	

Bandage auxill- aire, pneu avec - en caou- tchouc plein 117.5 - bombé . . . 123.8 - Burell . . . 117.3 -, chemise-housse de 373.8 -, coffre à -s . . 373.7 -, concave . . . 122.2 -, conservation des -s 134.7 - d'acier à bande de caoutchouc appliquée par vulcanisation 122.6 - - laminé . . . 122.8 -, déformation des -s chargés 110.2 -, démontage du 128.2 -, dépense de . . 110.5 -, dépenses pour - par tonne- kilomètre 110.6 -, dimensions de 110.1 -, durée du . . . 110.8 -, embatage du - à la presse hydraulique 121.2 -, embatre un - à la presse 121.5 - en bois . . . 111.3 - - caoutchouc 111.4 111.5 - - - avec pro- tecteur imper- forable en tôle 117.3 - - - mou . . . 112.1 - - - fer . . . 111.2, 122.7 - - - à crampons 124.3 - - - goujons 124.3 - - - avec bande intermédiaire en caoutchouc 125.6 - - - - blocs de caoutchouc encastrés 125.4 - - - - garniture intérieure en caoutchouc 125.3 - - - - cannelé . 123.5 - - - - embatu sur la roue 123.1 - - - - fixé par embatage 124.1 - - - - forcé sur la roue 123.1 - - - - pour sable 124.6 - - - - service d'hiver 124.2 - - - - profilé . . 123.4 - - - - riveté . . . 123.3 -, -s en fer, vitesse admissible avec 124.7 -, enlever les -s 128.3 -, forcer un - à la presse 121.5 -, housse de . . 373.8 -, -s jumelés . . 122.3 -, laver les -s . 422.6 -, le -s s'échauffe en roulant 134.5 -, matière dont est formé le 109.9 -, mixte 125.2	Bandage, mon- tage des -s 109.7 - plein 111.8 - - avec canal à air 111.9 - - soudé . . . 122.6 - - pneumatique 112.2 -, presse à . . . 121.7 -, prix de . . . 110.5 -, profil de . . . 110.4 -, protecteur de 115.3 -, section de . . 110.4 -, serrage du - au moyen de la presse hydrau- lique 121.3 -, serrer un - à la presse 121.5 Bandaje . . . 109.8, 112.5 -, absorción de fuerza por los 110.7 -, apretar un - con la prensa 121.5 - Burell 117.3 -, caja para -s . 373.7 -, con talones 115.1 - concavo . . . 122.2 -, conservación de los -s 134.7 -, coste del . . . 110.5 - de caucho . . 111.4 111.5, 122.4 - - - blando . . 112.1 - - - con pro- tector imper- forable de chapa 117.3 - - - hierro . . 111.2 - - - madera . . 111.3 -, -s de hierro, velocidad ad- misibile con los 124.7 -, deformación de los -s carga- dos 110.2 -, desmontado del club 128.2 -, dimensiones del 110.1 -, duración del 110.8 -, estrechamiento del - por medio de la prensa hidráulica 121.3 -, forzar un - con la prensa 121.5 -, funda para -s 373.8 -, gasto para -s por tonelada- kilómetro 110.6 -, -s gemelos . 122.3 -, bucco con canal de aire 111.9 -, macizo . . . 111.8 - - con canal de aire 111.9 - - soldado . . 122.6 -, materia de que está constituido el 109.9 - neumático . . 112.2 -, perfil del . . 110.4 -, precio del . . 110.5 -, prensa para -s 121.7	Bandaje, sección del 110.4 Bande 445.4 -, à coller . . . 553.10 -, accouplement à 292.1 -, action de donner de la 494.8 -, avoir de la . 494.10 -, d'arrivée . . 436.3 -, d'étoffe 553.4, 553.9 - de carton com- primé 200.6 - - connexion soudée 206.1 - - fer sectionnée 123.2 - - fixage de capot 369.2 - - roulement . 115.4 - - toile, en- velopper les pneumatiques de -s - - 465.1 -, donner de la 494.9 -, embrayage à 292.1 - en drap . . . 367.3 - intermédiaire, bandage en fer avec - - en caoutchouc 125.6 - longitudinale 553.5 - transversale . 553.6 Bandé, ressort . 94.5 Bandearse . . 494.10 Bander un ressort 55.1, 97.11 Bandera 529.3 -, asta de la . . 529.8 - de señales . . 529.6 - del club, llevar la 529.5 -, izar la . . . 529.10 - nacional . . . 529.4 Bandiera . . . 529.3 -, alzar la . . . 529.10 -, asta della . . 529.8 -, battere - di un club 529.5 - da segnali . . 529.6 -, elica a . . . 568.4 -, issare la . . . 529.10 -, nazionale . . 529.4 -, sostegno del- l'asta di 529.9 Bandire una corsa 429.6 Bañera 528.7 Bank, Boots- - Feil 61.7 - hammer . . . 401.2 - Kasten . . . 521.4 - kiste 521.5 - Längs- 357.11, 521.3 - Polster . . . 524.3 - Quer- 357.6, 521.2 - Seiten- . . . 521.3 - Werk- 61.7 Baño 526.6, 526.7 -, cuarto de -s 526.6 - de aceite . . 267.10 -, soldar en el . 224.6 Banqueta 350.2, 366.11 -, camarote con -s 522.7 - de atrás . . . 350.3 - - barco . . . 521.1 - longitudinal . 521.3	Banqueta trans- versal 357.6 521.2 Banquette . . . 350.2 -, cabine avec -s 522.7 - d'arrière . . . 350.3 - de bateau . . 521.1 - latérale . . . 521.3 - longitudinale 521.3 -, placer les ra- diateurs sous les -s 391.3 - transversale . 357.6 521.2 Bao, curvatura de un 504.1 Baquet d'huile 146.7 Bar, angle . . . 37.9 -, fire 303.8 -, flat 37.5 - iron 36.11 -, flat 37.3 -, hexagonal . 37.4 -, round . . . 37.2 - keel 517.11 -, pin 360.9 -, square . . . 37.3 Barandilla . . 358.10 521.7 -, candellero de 521.8 Barato 457.7 Barbotage, car- burateur à 166.2 Barbote, carbo- rator de -s 166.2 Barca automó- vil de pesca 491.4 -, industria de -s -es 488.3 -, constructor de -s 488.5 -, taller de con- strucción de -s 488.6 Barcaccia a motore 491.2 -, bussola per . 536.5 - della dogana 491.7 - di porto . . . 491.1 - pontata e con camerini 522.1 -, poppa di . . 505.9 Barcasse de port 491.1 -, poupe de . . 505.9 Barcaza 491.1 -, automóvil . . 491.2 -, popa de . . . 505.9 Barco da pesca a motore 491.4 Barco aéreo . . 588.6 -, banco de . . 521.1 -, banqueta de 521.1 -, casco del . . 507.10 -, construido con clavos de hierro 514.7 - - - remaches de hierro 514.7 -, cubierto . . . 521.6 - - con cama- rote 522.1 - de acero . . . 517.7 - - - embudido 519.3 - - - aluminio 519.4 - - - crucero, clase de los -s - - 548.11 - - - reglas para -s 548.6
---	---	---	--

Barco de excursión 489.9	Barniz, capa de 515.8	Barra de dirección 258.9	Base rocker . . . 859.6
- - forma hinchada 501.7	- copal 606.4	- - empalme . . . 605.4	- , wheel 102.9
- - madera 506.4	- dar una capa de 363.10	- , -s de hierro . 361.1	Base, altezza
- - pasaje 490.8	- de apresto . . 365.1	- de la parrilla 303.8	della 51.10
- - pasco 489.9	- incoloro 363.1	- - maniobra de freno 284.2	- , braccio della 145.5
- - regatas 489.8	- , primera mano de 365.4	- - suspensión . 562.5	- , cerchione di . 108.3
- - servicio 490.6	- , pulimentar el 421.10	- del timón . . . 530.7	- , círculo di . . . 51.1
- - tablación en diagonal 513.3	- que resiste a la acción de los ácidos 831.5	- , hierro en -s . 36.11	- del dente . . . 51.9
- demasiado cargado de la proa 495.9	- resistente a los ácidos 331.7	Barre conductrice 202.8	- - , motore . . . 145.4
- descubierta con camarote 521.11	- , segunda mano de 365.5	- d'accouplement de la direction 256.8	- - , parete divisoria nella parte inferiore della 147.2
- , dimensiones principales del 496.1	- , transparente . 363.1	- - des freins . . 283.9	- , fiangia della 147.3
- , el - no conserva el rumbo 542.9	- , última capa de 365.6	- de gouvernail 530.7	- , parte inferiore della 146.4
- , - - - - la derrota 542.9	Barnizado 262.8	- - manoeuvre du frein 284.2	- , - , superiore della 146.3
- , en el 505.2	- , cuero 366.2, 370.6	- , fer en -s . . . 36.11	- , piastra di 48.9, 197.1
- , - - centro del 504.11	- , tela de globo -a 552.8	- , hombre a la 542.10	- , sopporto di . . 48.8
- - forma de cuchara 502.2	Barnizador 363.2	- , quille en . . . 517.11	Base, circunferencia de 51.1
- , fuera del . . . 505.3	Barnizar 363.3, 363.10	Barreau de grille 303.8	- , placa de 197.1
- , lámpara de . . . 525.3	Barografo 574.1	Barredera automática 362.7	Basin, wash . . . 419.10
- , motor de 536.8	Barograph 574.1	Barrel, borrowed 295.2	Basket, provision 566.6
- , peso propio del 497.6	Barometer 573.9	- , inflator with two -s 397.4	- , side 873.5
- , porte del 497.8	- stand 583.9	- , loan 295.2	- work body . . . 348.1
- que lleva la estiva de trás 495.8	Barometer for measuring altitudes 573.9	- , pump with two -s 397.4	Bassin, caux d'un 544.2
- - - - - delante 495.9	- , height of the 583.9	- , spanner 406.1	Bassinwagen . . . 295.3
- , resistencia del - a la población 492.1	- , recording . . . 574.1	- , wooden 295.1	Bastard file . . . 403.2
- , sentado de popa 495.8	Baromètre 573.9	- , Barrenar 403.10	Bastarda, lima 403.2
- , sin cubierta con camarote 521.11	- anéroide de poche 574.2	- , Barrer 543.1	- , raspa 403.2
- , sistema de construcción del 507.9	- enregistreur . 574.1	- , aire para 17.9	Bastidor 70.1, 70.4
- , veloz 490.1	Barométrique, hauteur 583.9	Barreux 542.10	- , acodado 71.2
- , vibración del 537.10	Barometro, altezza del 583.9	Barril de gasolina 294.9	- , acorazado . . . 71.8
Bargain, a - has been closed 459.8	- d'altezza 573.9	- - madera 295.1	- , armadura del 75.1
- , - - - - - concluded 459.8	- , registratore . 574.1	- - transporte 294.10	- , auxiliar 72.3
Bare wire 208.9	Barómetro 573.9	- , prestado 295.2	- consolidación del 76.10
Barile da trasporto 294.10	- , altura del . . . 583.9	Barro 369.4	- , curvado 70.6
- di benzina 294.9	- aneroide de bolsillo 574.2	Barrot, courbe de 519.1	- de acero tubular 605.6
- - legno 295.1	- , registrador . 574.1	- , courbure d'un 504.1	- - arranque . . . 608.6
Barileto di scappamento 215.9	Barque automóbille 489.4	- de pont 510.9	- - coche 70.2
- - con circolazione d'acqua 218.8	Barquilla 565.1, 570.2	- des -s - - - 510.4	- - hlerros perfilados 72.1, 72.2
- - - - - entrata ed uscita 218.4	- , accessorios de la 573.8	Barrote de puente 510.9	- - la rueda del timón 530.4
- - - - - radiales 218.5	- , desplazamiento hacia atrás de la 573.2	Báscula 432.1	- - ventana 351.9
- - - , cuerpo del 217.6	- , - - delante de la 573.1	Basculant, charriot 361.8	- - madera armado 71.5
- - - insudiciato 217.4	- , equipo de la 573.8	- , - - latéralement 362.1	- - palastro embutido 71.6
- - - otturato 217.5	- , fijar la 586.8	- , cloisons -es . 360.8	- - ruedas 608.5
Barkasse, Hafen-491.1	- , lastrar la 586.9	- , tombereau . . 362.2	- - tubos 71.4
- , Motor 491.2	- , personal encargado del servicio de la 621.7	- , voiture -e . . . 361.8	- - de acero con alma de madera 71.7
- , Zoll 491.7	- suspendida sobre rodillos 572.9	Basculante, carro 361.8	- - - - - relleno de madera 71.7
Barkassenheck 505.9	- suspensión de la 572.8	- , coche 361.8	- del cristal . . . 351.9
Barniz 362.9, 363.9, 562.7	Barra del timone 530.7	- , paredes laterales -s 360.8	- , elasticidad del 77.7
	- , ferro in -e . . . 36.11	- , vagón 361.8	- , embutir el . . . 72.8
	- , virare sulla - a destra 543.3	- , - - lateralmente 362.1	- , ensambladura del 76.3
	Barra conductora 202.8	Bascule 432.1	- , estampar el . . 72.8
	- de acoplamiento de la dirección 256.8	Base, axle 79.6	- , estrechado por delante 71.1
		- beam 859.6	- , falso 72.3
		- , lamp 375.6	- , - que sostiene todo el mecanismo 72.5
		- , - with Edison 385.1	- , - unido al principal por tres puntos de suspensión 72.7
		- of float chamber 170.2	
		- - rlm 107.5	

Bastidor, flexión del 77.10	Bateau, donner l'assiette au . 495.5	Batir el record 438.10	Batteria divisa 831.2
- levantado por atrás 71.3	- en acier . . . 517.7	Batswing shaped plane 601.1	- fasciame di 503.6
- muelles del . 609.1	- - embouti . 519.3	Battant, ailes -es 595.4	- scatola di presa di corrente della 331.8
- para camión 72.4	- - aluminium 519.4	- de porte co- chère 417.6	- sopporto della 72.6
- - planos . . . 604.9	- - bois . . . 506.4	- , porte à -s . . . 357.8	- , tensione della 325.10, 330.3
- , posición del resorte con relación al 91.3	- - hangar de . . . 489.1	Battello a cabina 521.10	Batterie, Akku- mulatoren- 194.3
- recto 70.5	- - hors du . . . 505.3	- automobille di salvataggio 491.8	- , Belastung der 330.3
- , refuerzo del 76.10	- - inventaire du 531.3	- che si abbassa a prua 495.9	- , Beleuchtungs- 383.8
- , remachado . 76.4	- - lc - nc maintient pas sa route 542.9	- coperto 521.6	- , die - auswech- scln 331.9
- , rigidez del . 77.5	- , mode de construction du 507.9	- d'ufficio 491.5	- , Ersatz- 194.5
- , rotura del 77.11, 424.3	- , moteur de . . 536.8	- da allenamento 490.9	- , Gegenspannung der - beim Laden 327.10
- soldado 76.6	- , planeur 602.4	- - crociera . . . 489.9	- kasten 331.3
- - con soldadura autógena 76.5	- , poids propre du 497.6	- - pesca a motore 491.4	- , beschlag . . . 331.4
- , torsión del . 77.8	- ponté 521.6	- - tráfico 490.7	- , Puffer- 331.1
- tubular 71.4	- , plongée et montée du - sur la lame 546.7	- - traghetto . 490.8	- , Rserve- 194.5
- , unión del . . . 76.3	- qui a de l'assiette 495.8	- di legno 506.4	- , spannung 325.10
Bastimento, fondo del 511.6	- - - - - sur l'avant 495.9	- , dimensioni principali del 496.1	- , steckdose . . . 331.8
Bastinga 510.7	- - - - - nez 495.9	- , il - governa male 542.9	- , träger 72.6
Bastón de bambú 605.2	- - - - - rapide 490.1	- , - tiene corsa sbagliata 542.9	- , Traktions- . . 330.7
- - fresno 605.3	- , renflé 501.7	- merci a motore 491.9	- , Trocken- . . . 194.10
Bastone di frassinio 605.3	- , résistance du - à la propulsion 492.1	- , modo di costruzione del 507.9	- , trog- 331.3
Basura, volquete para transporte de las -s 302.4	- , vibration du 537.10	- non pontato con cabina 521.11	- , unteilte 321.2
Bat-coussins . . 422.3	Bateria, caja de la 331.3	- - - - - camerini 521.11	- , Verstärkungs- 194.6
Bâtarde, lime . 403.2	- , cambiar la . 331.9	- per bel tempo 544.11	- , Wagen- 330.7
Batea, de 499.2	- , contacto de tapón para 331.8	- - le visite d'ispezione e di controllo 491.6	- , Zünd- 194.4
Bateau à bordage diagonal 513.3	- , contra-tensión de la - durante la carga 327.10	- - passeggeri 489.5	- , zündung 188.1
- - voyageurs . 489.5	- de acumuladores 194.3	Battement, vitesse de 595.6	Batterie auxiliaire 194.6
- , au milieu du 504.11	- - , elemento di una 319.7	Battente della porta 417.6	- , caisse de . . . 331.3
- , automobile . 489.4	- - aluminado 333.8	- di boccaporto 510.11	- , changer la . 331.9
- , chantier de construction de -x -s 488.6	- - compensación 331.1	- , porta a -i . . . 357.8	- , contact à bou- chon pour 331.8
- - , industrie des -x -s 488.3	- - pilas secas 194.10	Battere bandiera di un club 529.5	- , contre-pressure de la - pendant la charge 327.10
- - non ponté . 520.1	- de reserva . . 194.5	- i cuscini 422.4	- d'accumulateurs 194.3
- , banc de 521.1	- para coche . 330.7	- , il motore -e . 426.2	- , élément de 319.7
- , banquette de 521.1	- - el encendido 194.4	- - record 438.10	- , allumage . 194.4
- , constructeur de -x 488.5	- , potencial de la 325.10	Batteria a respingente 331.1	- , d'éclairage . 383.8
- , construit avec des clous en fer 514.7	- , soporte de la 72.6	- , cambiare la . 331.9	- de piles seches 194.10
- - - - - rivets en fer 514.7	- subdividida . 331.2	- , carica della . 330.3	- - renfort 194.6
- , coque de . 507.10	- subsidiaria . 194.6	- , cassa della . 331.3	- - réserve 194.5
- , d'entraînement 490.9	- , tensión de la 325.10	- , contro-tensione della - durante la carica 327.10	- pour traction 330.7
- , d'expérience . 489.8	- , toma de corriente de tapón para 331.8	- d'accensione 194.4	- , voiture 330.7
- , dans le 505.2	- , trabajo de la - durante la descarga 330.3	- d'accumulatori, elemento di 319.7	- , prise de courant à bou- chon pour 331.8
- , de course 489.7, 489.8	Bath 526.6	- d'elettromobile 330.7	- subdivisée . . . 331.2
- - croisières, normes pour -x - - 548.6	- , oil 267.10	- d'illuminazione 383.8	- , support de . 72.6
- - pêche automobile 491.4	- tub 526.7	- di accumulatori 194.3	- , tampon 331.1
- - plaisance . 489.6	Bathroom . . . 526.6	- - pile a secco 194.10	- , tension de la 325.10
- - régates 489.8	Bâti 70.1	- - rinforzo . . . 194.6	- , travail de la - à la décharge 330.3
- - service 490.6	- de la roue de gouvernail 530.4	- - riserva 194.5	- voltage de la 325.10
- - tourisme . . . 489.9	- - nacelle 565.2	- - trazione . . . 330.7	Battery, accumulator 194.3
- - vitessc 490.1	- - voiture 70.2		- , auxiliary . . . 194.6
- , déjaugage du 495.6	Batiente, puerta de -s 357.8		- , back pressure of the - during charging 327.10
- , dimensions principales du 496.1			- bearer 72.6

Battery, ignition	Beamte 63.3	Bearing, end plate 337.2	Bec à fente . . . 382.10
- lighting . . . 194.4	Beanspruchung 97.13	- finding of ones	- aiguille pour -s 383.6
- primary . . . 194.7	- Bieg- 31.7	- s 590.4	- d'écoulement 294.7
- spare 194.5	- Biegungs- . . . 31.7	- flange 199.11	- de l'accrochage
- storage 319.3	- Dreh- 34.2	- flywheel 150.1	de la jante 107.6
- car 6.3	- Druck- 31.2	- gudgeon pin 154.4	- en 12 lignes . . 378.7
- subdivided . . 331.2	- höchste 78.3	- gun metal . . . 148.7	- papillon 383.2
- to change the 331.9	- Kütck- 32.6	- hub with ordi-	- plat, lanterne à
- traction 330.7	- Material- 28.4	nary 103.8	378.5
- voltage of the	- Schub- 33.2	- inspection of	- raccord de 381.7
325.10	- Torsions- 34.2	the -s 68.7	- rond, lanterne à
Battipanni . . . 422.3	- Zug- 30.6	- journal 48.7	378.3
Battimento, ve-	- zulässige 28.6	- bush 82.10	Beccheggare . . 562.6
locità del 595.6	Bearbeiten 65.1	- sleeve 82.10	Beccheggio . . . 562.6
Battoir pour	Bearbeitung 65.2	- middle 152.1	Becco 193.6, 378.6
coussins 422.3	Bearbeitungs-	- packing 84.5	- a due fori . . . 383.1
Battre le record	zugabe 65.3	- pedal 484.5	- farfalla 383.2
438.10	Bearer 359.5	- pivot 82.3	- petrolio 305.4
- les sièges rem-	- battery 72.6	- plate 48.9	- taglio 382.10
bourrés 422.4	- cross 73.6	- point of 151.8	- accendere il . . 305.7
Battura della	- engine 77.2, 537.2	- position of . . . 151.8	- ad acetilene,
chiglia 512.3	- flange of channel	- rear axle with	raccordo per 381.7
Bau-art des Bootes	iron 73.5	plain -s 85.5	- ago per 383.6
507.9	- intermediate . 75.9	- shaft 539.1	- d'efflusso . . . 294.7
- bestimmung . . 549.1	- longitudinal . . 73.1	- sliding - bush 83.1	- da acetilene . . 382.9
- Diagonal 513.4	- - of uniform	- sleeve 83.1	- di Bunsen . . . 193.9
- Karwel 513.5	height 73.2	- spring 92.4	- gonfiamento 582.1
- Motorwagen- . 58.7	- - with pressed	- sprocket wheel	- riscaldamento
- Nahtspanten- 513.6	out spring	249.4	192.8, 192.9, 305.3
- teile 507.12	carriers at the	- starting handle	- scatteite 383.4
- Wagen 345.1	ends 73.3	159.5	- 12 linee 378.7
- Zusammen- . . . 60.9	- motor 77.2	- step 48.8	- doppio 383.3
Baudruche 553.3	- straight cross 73.7	- the ball - is	- fenditura del 193.8
Bauen, zusammen-	- tubular cross . 73.9	broken 87.2	- intaglio del 193.8
60.8	- web of channel	- connecting	- piatto, fanale
Bauer, Wagen- . . 64.4	iron 73.4	rod bottom	a 378.5
Bauerei, Boot- . 488.6	Bearing, axle	end - has run	- rotondo, fanale
Baúl de auto-	with ball -s 83.9	out 426.1	a 378.3
móvil 373.3	- - combined	- bearing melts 148.9	- ugello del . . . 193.7
Baule da auto-	weight carry-	- runs out . . . 148.9	Beccuccio 193.6
mobile 373.3	ing and thrust 84.4	- thrust 82.4, 539.2	Becherventil . . 180.5
- pcl tetto 373.4	- - roller -s . . . 84.3	- of clutch 289.7	Becken, Wasch-
- per copertoni	- babbitt - metal 41.3	- to find ones -s	419.10
di gomma 373.7	- babbitted -	590.5	Becket, bridle, to
- pneumatici 373.7	lining 148.8	- line a 149.1	fasten up with
Baumwolle 167.2	- ball 49.1	- scrape the -s 68.8	a 558.6
- wollen-leine . . 556.7	- hub 104.1	- with oil rings 200.1	- - join up
- stoff 552.1	- race 49.3	Beat, to - the	with a 558.6
- - gummierter	- thrust 49.4	cushions 422.4	- - lace up
552.6	- - with protec-	- - record 438.10	with a 558.6
- wollriemen . . . 234.2	tion caps at	Beater, cane . . . 422.3	Bedarf, prak-
Bauquière 510.5	both ends of	Beau de Rochas	tischer Luft- 8.7
Bavette 131.5	the crank axle 485.1	cycle, motor	- theoretischer
- emplâtre à -s 126.4	- bolt 149.2	with the 136.1	Luft- 8.6
Bavoire en cuir	- bottom - of	Beaufort, inten-	- wirklicher Luft- 8.7
pour l'aile 370.4	spring 97.4	sidad del viento	Bedienungshebel
Bayoneta, lám-	- bracket 337.2	según la escala	179.7
para de 385.2	- brass 149.4	de 503.3	- vorschriften . . 327.1
Bead 115.2	- cam shaft 148.5	Beaufort, inten-	Bedingung 429.8
- the - of the	- cap 149.2	sità del vento	- Zahlungs-en 461.5
cover is torn 127.3	- central 152.1	secondo la	Beech 346.5
- to - a tube . . . 297.2	- collar 48.10, 539.3	scala di 503.3	Befehl-empfänger
Beaded tyre . . . 115.1	- thrust 48.11	Beaufort, inten-	399.2
Beaker 323.2	- cone of ball 479.9	sità du vent	- geber 393.1
Beam, base 359.6	- conical 49.2	d'après l'échelle	Befestigung der
- covered longi-	- connecting rod	de 503.3	Vollgummi-
tudinal 361.3	big 152.9	Beaufort's scale,	reifen durch
- deck 610.9	- - bottom	force of the	Feder 120.7
- I 38.1	end 152.9	wind accord-	- - - Stahl-
- knee 619.1	- cover 149.2	ing to 503.3	draht 121.1
- longitudinal 359.7	- crank axle . . . 484.5	Beauforts Skala,	- des Reifens auf
- maximum 496.5	- shaft 148.6, 313.2	Windstärke	der Felge durch
- of light 375.9	- - with ball -s	nach 503.3	Wülste 114.8
- round of 504.1	150.5	Bec 378.6, 505.6	
- tarpaulin 360.6	- - plain -s 150.4	- à acétylène . . 382.9	
- torque 242.5	- disc 48.9	- deux branches	
- torsion 242.5	- distance tube	383.3	
- transverse . . . 359.8	of the ball -	- - - trous 383.1	
	box 84.2		

Befestigung, Feder- 74.1	Belastungsverteilung 77.6	Belt, to stretch the 236.2	Benzin-stand . 166.6
-, Innen- - der Lenkstange 479.3	Belay, to, -ing cleat 534.10	- transmission 568.3	- -gefäß 294.8
-, Kotflügel . . . 370.8	Beledern, die Kupplung neu 421.1	- of power by 233.8	-station 440.1
-, Pneumatik . . 113.4	Beledert, -es Reibrad 244.8	-, twisted 230.1	-steigerrohr mit schräg geschnittenem Ende 296.7
Befestigungs-klemme 210.10	Belegklampe . 534.10	-, V- 230.2	-tank 537.6
-schelle für Hüppen 388.5	Beluchten . 376.11	- with steel strip insertion 231.2	- verdunsten lassen 27.3
Befiederung . . 562.4	Beleuchtung . 375.3	Bench 61.7	-wagen 4.9
Begrenzung des Federhubes 99.3	-, Nummern . . 375.1	-, to install the radiators under the -es 391.3	Benzin tank, explosion proof 293.5
Behälter 293.4	Beleuchtungs-batterie 383.8	Bencina 25.9	Benzina 25.9
-, Bremswasser- 294.2	Bell crank lever 211.6	-, motor de . . . 135.3	-, altezza della 169.8
-, explosions-sicherer Benzin- 293.5	-, electric . . . 393.3	-, soldador de . 407.9	-, barile di . . . 294.9
-, Kühlwasser- 294.3	- shaped chain wheel 249.5	-, vapor de . . . 161.1	-, botte di . . . 294.9
-, Öl 293.7	- - sprocket wheel 249.5	- in exhaust pipe 216.7	-, cisterna di . 537.6
-, - - mit Pumpe 293.8	-, signal 529.2	- - the road . . 453.1	-, densità della 27.4
-, unter dem Rahmen aufgehängter Benzin- 294.1	Bellied planes . 600.4	-, pipe 184.3	-, deposito di inesplosibile 419.4
-, - - Sitz 293.6	Bellow, foot -s 389.1	-, rotatable air inlet 184.4	- fanale a . . . 378.1
-wagen 295.3	Belly brace . . 404.1	Bending 31.5	- filtro da . . . 174.3
Behandlung des Motors 415.1	Belt 233.9, 555.9, chain 234.4	-, intensity of stress due to 32.1	- lasciare evaporare la 27.3
Behandlungs-vorschriften 327.1	- change speed gear 243.6	- moment 31.8	-, latta per . . . 294.4
„Beheizen“, einen Vergaser 185.6	-, coming-off of the 235.6	- of the frame . 77.10	-, livello della 166.6
Behindern, einen Konkurrenten 435.7	- composed of strips of leather set edgewise 244.9	- - - spring . . . 94.4	-, motore a . . . 135.3
Behörde, Polizei- 469.4	-, cotton 234.2	- produced by axial compression 32.4	-, posto di rifornimento di 440.1
Behördlich, -e Vorschrift 468.9	- drive . 54.4, 234.10, 243.5	- strength 31.6	-, presa della . 419.5
Beiboot 490.5	-, driving part of equatorial . . 556.2	- stress 31.7	-, prova di . . . 27.6
Beil 402.6	- fastener . . . 230.10, 230.11	Bénéfice net . . 463.1	-, recipiente a piede per 294.8
Beiwagen 474.2	-, hook 231.1	Beneficio liquido 463.1	-, saldatoio a . 407.9
Bekleidung, Holz- 259.9	-, flat 230.3	Benetzt, wasser- -e Bootoberfläche 492.4	-, serbatoio di . 537.6
-, Leinwand- . . 347.10	-, for fan 229.7	Benne, chariot a 361.8	-, - - applicato sotto il telaio 294.1
-, Trittbrett- aus Gummi oder Linoleum 372.6	-, gearing 234.5	Bent axle 79.1	-, - - inesplosibile 293.5
Bekleidungsstoff 605.9	-, glued 230.8	- frame 70.6	- tubo ascendente per la - con estremità tagliata a sbieco 296.7
Beladefrist . . . 465.3	-, guide 235.10	- screw driver 405.1	-, vapore di . . 161.1
Belag, Bremsband- 279.7	-, hick 234.4	- stay tube . . 476.4	-, vapori di . . . 27.7
Belastet, -e Feder 94.5	-, leather 233.10	- the axle is . . 86.8	-, vettura a - con trasmissione elettrica 6.6
Belastung, Achs- 86.6	-, life 535.10	Benutzungs-ziffer 414.4	Benzine lamp burning 378.1
-, Bruch- 30.3	-, lubricant . . 236.3	Benzene 25.13	Benzine 25.9
-, der Batterie . 330.3	-, mohair 279.9	-, commercial . 26.2	-, laisser s'évaporer l'essence de 27.3
-, Entlade- . . . 330.3	-, part of - in tension 235.1	-, crude 26.1	-, - se volatiliser l'essence de 27.3
-, Feder- 97.5	- pulley 481.5	Benztzn 25.9	-, moteur à . . . 135.3
-, größte zulässige 78.2	-, expanding 483.1	- behälter, explosionssicherer 293.5	Benzo-elettrica, vettura 6.6
-, konstante . . 28.7	-, free wheel driving 483.3	- , unter dem Rahmen aufgehängter 294.1	Benzol 25.13
-, pro Flächen-einheit 599.8	-, round 230.1	- dampf 161.1	-, gewaschenes 26.2
-, Rad 23.2	-, rubber 233.11	- dämpfe 27.7	-, Handels- . . . 26.2
-, pulsierende . 28.8	-, - - with hemp core 234.1	-, Dichtigkeit des -s 27.4	-, Roh- 26.1
-, Rad- 101.8	-, - - - insertion 234.1	- -elektrischer Motorwagen 6.6	-, Spiritus mit - karburieren 26.13
-, ruhende 28.7	-, sewn 230.9	- faß 294.9	-, Wasch- 26.2
-, spezifische . . 599.8	- stretcher, toothed transmission gear with 483.2	- filter 174.3	Benzol 25.13
-, wechselnde . . 28.9	-, the - expands 236.1	- kanne 294.4	- brut 26.1
Belastungsprobe 97.6	-, - - stretches 230.7	- lagerung, explosionssichere 419.4	-, carburier l'alcool avec du 26.13
-schwankung von Vollast bis Leerlauf 163.2	-, to put on the 235.4	- laterne 378.1	- du commerce 26.2
	-, - remove the 235.5	- lötkolben . . . 407.9	Benzol 25.13
	-, - slipp off the 235.5	-, Leicht- 25.10	- bruio 26.1
		-, Mittel- 25.11	
		-, motor 135.3	
		-, probe 27.6	
		-, Schwer- 25.12	
		-, seither 174.3	
		- spindel 177.2	

Benzol, carburar el alcohol con 26.13 - refinado . . . 26.2	Berretto da sport - di cuoto . . . 442.1 - distintivo per 442.3 - fodera del . . . 441.9 - fregio per . . . 442.3 - imbottito . . . 441.8	Bestrahlung, Sonnen- 571.5	Biborate de so- dinm 408.8
Benzole . . . 25.13 - commercial . 26.2 - crude . . . 26.1 - to carburet al- cohol with 26.13 Benzolo . . . 25.13 - carburarc lo spirito con 26.13 - del commercio 26.2 - greggio . . . 26.1	Berth . . . 526.2 Berufsfahrer . 432.9 Berufung an die höchste In- stanz 437.5	Bestreichen, mit Gummilösung 131.8	Bichero . . . 531.6 Bicicleta . . . 471.1 - de media car- rera 472.2 - motor para 482.11 - para carreras sobre carre- teras 472.3 - - - - pista . . . 472.1 - - señoras . . . 473.3 - válvula de aire para 119.3
Beplankt, diagon- nal -es Boat 513.3 Beplankung . . 511.3 - Decks . . . 510.10 - doppelte . . . 512.8 - Seiten . . . 511.5 - Verbolzung der 513.8 - Vernietung der 513.8	Beruhigungs- fläche 562.1 Berührungs- fläche 166.3 Besatz . . . 366.13 - Chenille . . . 448.1 Besatzung . . . 524.1 Beschädigung 424.2 - Schlauch . . . 128.7 Beschaffenheit, Straßen- 449.3 Bescheinigung, Abnahme- 460.9 - amtliche . . . 469.5 Beschlag, Batterie- kasten 331.4 - Mastbeschläge 533.7 - plattierter . . 354.1 - schmid . . . 61.7 - Schubalken- 242.7 - Steven- 508.10, 535.5 - Wagen . . . 353.9 Beschlagen, das Glas beschlägt 448.6 - -er Langbaum 361.3	Betrag, einen - überweisen 459.5 Betreiben, eine Omnibuslinie 414.2 Betrieb . . . 413.1 - Akkumula- toren- 317.3 - Fahrzeug- . . 413.8 - sicherheit . . 414.6 - spannung 305.11, 326.3 - stoff . . . 24.3 - störung . . . 414.7 Betriebsanlage 413.7 - art . . . 4.8 - bureau . . . 60.8 - eröffnung . . 414.1 - fähig . . . 413.5 - fähigkeit . . 413.6 - gewicht . . . 22.4 - ingenieur . . 63.4 - materialtank 537.5 - unternehmen 413.3 - verhältnisse 413.9	Biconvexe, len- tilla 379.6 Biconvexo, lente - a 379.6 Bicycle . . . 471.1 - chainless . . 474.7 - motor . . . 482.11 - motor . . . 471.3 - valve . . . 119.3 Bicyclette . . 471.1 - de course sur piste 472.1 - - - - route . . 472.3 - - demi-course 472.2 - - tourisme . . 471.5 - moteur de . . 482.11 - pour dames . 473.3 Bicylindrique, moteur 136.5 Bidon à acide 323.2 - - essence . . 294.4 Bidón de ácido 323.2 - - gasolina . . 294.4 - inexplorable 294.6
Beplattung . . 511.4 Bequemlichkeit 519.8 Bequille . . . 285.2 - à décrochage 285.3 - de démarrage 486.3 - décrocher la 285.5 - la voiture grimper sur la 285.6 - pour la dérive en arrière 285.1	Beschleunigen, die Fahrt ge- waltsam 435.9 Beschleunigung 18.9 - Gleit . . . 616.6 Beschleunigungs- druck 18.10 - kraft . . . 18.10 Beschluß . . . 437.6 Beschweren, die Gondel 586.9 Besegelung . . 533.4 Beseitigen, das „Spiel“ 258.7 Beseitigung, Staub- 451.6 Besetzung des Wagens 432.8 Besichtigen . . 457.3 Besitzer, Motor- boot- 489.2 Bespannen, mit Ballonstoff 569.7 Besponnen, -er Leitungsdraht 209.1	Beule, der Man- tel hat -n 126.7 Bevel, angle of the 289.1 - clutch . . . 288.9 - coupling . . 288.7 - gear . . . 53.6 - pinion . . . 248.9 - - differential 251.4 - spur - wheel 53.7 - wheel . . . 248.9 Beveled claw 288.3 - dog . . . 288.3 Bevel gear opera- ted screw jack 396.4 Bevelled glass 351.11 Bevel wheel re- versing gear 538.5 Bewachsen des Bodens 515.11 Beweglich, -er Rost 304.1 Bewegung, pe- ripterale 612.3 - Wirbel . . . 612.11 Bewegungs- mechanismus 211.4 - richtung . . . 615.2 Bewehrt, -er Holzrahmen 71.5 Bewehrung, Rahmen- 75.1 Bewertung der Leistung 437.9 - Punkt- . . . 441.4 Beziehen, die Kupplung neu 421.1 Biacca . . . 515.6 Biancheria, ar- madio da 524.14 Bianco . . . 363.13 - di piombo . . 515.6 - metallo . . . 41.2 Biberschwanz- heck 503.11	Biegungs-bean- spruchung 31.7 - festigkeit . . 31.6 - moment . . . 31.8 - spannung . . 32.1 Biegsam, -e Welle 48.1 - - - mit Schutz- schlauch 390.3 Biegung . . . 31.5 - Rähmendurch- 77.10 Biegungs-bean- spruchung 31.7 - festigkeit . . 31.6 - frei, -e Brems- backe 280.5 - moment . . . 31.3 - spannung . . 32.1 Biela . . . 152.6 - ,cojinete de la cabeza de 152.9 - , del perno de la cabeza pe- queña de la 154.4 - , - del pie de la 154.4 - , cuerpo de la 152.7 - de dirección 257.1
Berechnung . . 60.11 Berechnung, Voraus- 60.10 Berechnungs- bureau 60.9 Bereich, Ex- plosionen- 164.2 - Fahr- . . . 24.2 - Licht . . . 376.2 Bereifung . . . 109.7 - Eisen- . . . 111.2 - - für Sand 124.6 - Gummi- . . . 111.5 - Holz- . . . 111.3 - Kombinationen- 125.2 - Kraftver- brauch der - 110.7 - Pneumatik- mit Hilfsreifen aus Voll- gummi 117.5 - Winter- . . . 124.2 Bereifungsmate- rial 109.9 Bereitungsboot 491.6 Berg . . . 452.8 - einen - hinauf- fahren 434.1 - fahrt . . . 428.3 - rennen . . . 428.1 - stütze . . . 285.1 - der Wagen überklettert die 285.6 - - die - - fallen lassen 285.5 - Wellen- . . 492.10 Berretto . . . 441.6 - con alette copriorecchie 442.5 - - coprinuca 442.6 - visiera . . 441.10 - da club . . 442.2	Beschleunigen, die Fahrt ge- waltsam 435.9 Beschleunigung 18.9 - Gleit . . . 616.6 Beschleunigungs- druck 18.10 - kraft . . . 18.10 Beschluß . . . 437.6 Beschweren, die Gondel 586.9 Besegelung . . 533.4 Beseitigen, das „Spiel“ 258.7 Beseitigung, Staub- 451.6 Besetzung des Wagens 432.8 Besichtigen . . 457.3 Besitzer, Motor- boot- 489.2 Bespannen, mit Ballonstoff 569.7 Besponnen, -er Leitungsdraht 209.1 Bessemer, acciaio 36.2 Bessemer, acero 36.2 Bessemer, acier 36.2 Bessemerstahl 36.2 Bessemer steel 36.2 Besteck, Ausbes- serungs- 486.1 - Reise . . . 354.6 Bestimmung . . 429.9 - Bau- -en . . 549.1 - Kreuzer- -en 548.6	Bewegung, pe- ripterale 612.3 - Wirbel . . . 612.11 Bewegungs- mechanismus 211.4 - richtung . . . 615.2 Bewehrt, -er Holzrahmen 71.5 Bewehrung, Rahmen- 75.1 Bewertung der Leistung 437.9 - Punkt- . . . 441.4 Beziehen, die Kupplung neu 421.1 Biacca . . . 515.6 Biancheria, ar- madio da 524.14 Bianco . . . 363.13 - di piombo . . 515.6 - metallo . . . 41.2 Biberschwanz- heck 503.11	Biegungs-bean- spruchung 31.7 - festigkeit . . 31.6 - moment . . . 31.8 - spannung . . 32.1 Biegsam, -e Welle 48.1 - - - mit Schutz- schlauch 390.3 Biegung . . . 31.5 - Rähmendurch- 77.10 Biegungs-bean- spruchung 31.7 - festigkeit . . 31.6 - frei, -e Brems- backe 280.5 - moment . . . 31.3 - spannung . . 32.1 Biela . . . 152.6 - ,cojinete de la cabeza de 152.9 - , del perno de la cabeza pe- queña de la 154.4 - , - del pie de la 154.4 - , cuerpo de la 152.7 - de dirección 257.1

Biela de dirección, cabeza de la 257.5	Bilanciére, com-pensazione a 284.3	Birds wing shaped 600.8	Blech, Kupfer- 39.5
- - - con articulación á la cardan 258.1	- , motore a . . . 137.4	- - , curved . . . 600.9	- , Magnalium- . . . 608.4
- , el cojinete de está desgas-tado 436.1	Bild, Reklame- 462.1	Birne aus Gummi 392.9	- , Messing- . . . 40.2
- , extremo de la 152.8	Bildung, Wirbel- 612.10	- , Gummi- . . . 387.2	- , perforiertes . . . 38.9
- , pasador del perno de la cabeza pequeña de la 154.5	Bilgepumpe . . . 535.7	Birra, carro pel trasport della 361.1	- , Riffel- . . . 38.8, 519.2
- , pie de la . . . 152.8	- pump . . . 535.7	Birraio, carro da 361.1	- , Schutz- . . . 77.3
- , soporte de . . . 313.2	- , sharp . . . 498.7	Biscottino . . . 92.5	-schutz, Gummi- reif mit 117.3
- , variación de los esfuerzos en las -s 20.1	- , stringer . . . 510.3	Biseauté, griffe-e 288.3	- , Stahl- . . . 38.6
Biella . . . 152.6, 312.4	- , well rounded 498.8	Biselado, garra-a 288.3	- tafel . . . 38.7
- , assorbente lo sforzo di torsione 242.5	Bilco laterale, vettura a 362.1	Bisera, gorra de 441.10	- , eine- - span- nen 402.4
- , cambiamento di segno dello sforzo esercitantesi sulla 20.1	- , peso a . . . 432.1	Bismut . . . 40.13	- , Zink- . . . 40.8
- , corpo della . 152.7	- , vettura a . . . 361.8	Bismuth . . . 40.13	Blei . . . 40.10
- , cuscinetto del piede di 152.9	Bill . . . 464.2	Bismuto . . . 40.13	-akkumulator 319.4
- di legno assorbente lo sforzo di torsione 242.6	- board . . . 462.2	Bit of the vice 399.7	-backe . . . 400.1
- , il cuscinetto della - è con-sumato 426.1	- , freight . . . 465.8	Bitá . . . 534.7	- , Hart- . . . 40.12
- , testa di . . . 152.8	- , of exchange 459.7	Bitón . . . 534.7	-lot . . . 408.10
- , variazione di pressione nella 20.1	- , way . . . 465.8	Bitt . . . 534.7	- , Weich- . . . 40.11
Bielle . . . 152.6	Bille, cage á -s 200.5	Bitta . . . 534.7	-weiß . . . 515.6
- , corps de . . . 152.7	- , crapaudine á -s 49.4	Bitte . . . 534.7	Blende . . . 367.4
- , coussinet de l'axe de la petite tête de 154.4	- , essieu avec paliers á -s 83.9	Bitton . . . 534.7	- , Iris- . . . 182.5
- , - - - du pied de 154.4	- , - - roulements á -s 83.9	Blade area, projected 566.8	Blind . . . 367.4
- , - - - tête de . 152.9	- , moyeu á roulement á -s 104.1	- , fan . . . 229.2	- , spring . . . 367.11
- , de direction . 257.1	- , - pour coussinet á -s 104.1	- , pump impeller 231.10	Blister, the cover has -s 126.7
- , - - - avec articulation á la Cardan 258.1	- , palier á -s . 49.1	- , screw . . . 540.3	Blitzkessel . . . 299.4
- , - - - tête de la 257.8	- , roulement á -s á double cuvette 485.1	Bladed, four - propeller 566.3	Bloc, bandage en caoutchouc plein formé de -s indépendants 122.4
- , moteur á deux -s conjuguées oscillantes 137.4	Billete, revisor de -s 414.5	- , - - screw . . . 540.6	- , - fer avec -s de caoutchouc encastrés 125.4
- , petite tête de 152.8	Billow . . . 545.9	- , three - screw 540.5	- de plaques . 321.8
- , pied de . . . 152.8	Bimsstein, mit - abschleifen 365.3	- , two - propeller 566.2	- - trois cylindres 140.7
- , variation de pression dans la 20.1	Binario, auto-mobile per via senza -i . 6.4	- , - - screw . . . 540.4	- , moteur d'un seul 198.5
- , vis d'attache de l'axe du pied de 164.5	Bind, to, -ing the laminae together 96.5	- , three - screw 540.5	- réversible . . . 588.6
Bienenkorb-kühler 224.3	- , - - plates together 96.5	- , two - propeller 566.2	- , visser á . . . 45.10
Biertransport-wagen 361.1	- , - , -ing the wheel 108.6, 124.8	Blaker . . . 377.4	Bloccaggio del combinatore di marcia 339.6
Bietta . . . 49.9	Binde, Decken-draht . . . 38.10	Blanc . . . 363.13	Bloccare le ruote 275.6
- , normale . . . 49.10	Binden des Rades - , eine Feder 96.4	- de plomb . . . 515.6	Blocco, chiusura del giunto a -s 290.5
- , scanalatura per vite da . . . 50.5	- , - , -ing the wheel 108.6, 124.8	- , métal . . . 41.2	- , innesto . . . 290.5
Bigliettino 414.5	Binding, elongated slot for - rivet 97.3	Blanco . . . 363.13	Blocco, catena a -hi 54.8, 236.5
Bigorne . . . 401.5	- screw . . . 322.6	- de plomo . . . 515.6	- , cerchione di ferro con -hi di gomma incastrati 125.4
Bigornia . . . 401.5	- wire . . . 38.10	- , metal . . . 41.2	- di due cilindri 140.6
Bigotera . 350.7, 350.8	Binnen-gewässer 544.2	Blando, plomo 40.11	- - placche . . . 321.8
Bilancia . . . 432.1	-see . . . 544.3	Blank geschliffene Feder 90.8	- - tre cilindri 140.7
	-vordersteven 508.7	-er Draht . . . 208.9	- , freno a . . . 281.5
	Binoccolo . . . 575.6	Blase, Gas- . . . 329.1	- , guarnitura di gomma piena a -hi indipendenti 122.4
	Binoculars . . . 575.6	Blasig, -er Guß 66.2	- reversibile . . . 588.6
	Biplan . . . 594.7	Blasmagnet . . . 338.3	- , scatola di . . . 253.5
	Biplano . . . 594.7	Blatt, Aufspringen der Blätter beim Lösen der Mittel-schraube 96.1	Bloch de fonte 279.8
	Bipolare, interrupteur 340.6	-ende, zugspitzte -n 94.11	- , frotteur á . . . 334.11
	- , moteur . . . 333.3	- , Feder- . . . 94.6	Block . . . 534.5
	Bipolar, interruptor 340.6	-feder 56.5, 88.7, 201.12	- , Dreizylinder- 140.7
	Bipolar motor 333.3	-form . . . 94.9	-kette . . . 54.8, 236.5
	Bipolare, interruptore 340.6	- , Haupt- . . . 94.8	
	- , motore . . . 333.3	- , Karten- . . . 455.6	
		- , Lösen der Blätter 95.9	
		-zahl . . . 94.10	
		Blau . . . 364.4	
		-brenner . . . 193.9	
		-pause . . . 58.11	
		Blech, Anker- 198.9	
		- , aus -gedrückte Nabe 103.7	
		- , Eck- . . . 75.7	
		- , Eisen- . . . 38.5	
		-felge . . . 107.3	
		- , gelochtes . . . 88.9	
		- , Knoten- . . . 75.8	

Block-motor . . . 138.5	Board, foot . . . 358.6	Bobinage d'induit . . . 199.3	Boccola di scor-
-reifen . . . 122.4	- free . . . 371.9	- extrémité du . . . 199.4	rimento 82.10
- Umsteuer- . . . 538.6	- linen . . . 524.14	- fermé . . . 199.7	- mozzo di legno
- Zweizylinder- 140.6	- notice . . . 454.6	- ouvert . . . 199.6	con - di ferro
Block . . . 534.5	- side . . . 511.7	Bobine . . . 203.8	introdotta a
- brake . . . 281.5	- terminal . . . 338.4	- à enroulement	forza 103.5
- . . . 280.3	- time . . . 435.2	conique 336.6	- in acciaio fuso
- brush . . . 334.10	- wash . . . 510.11	- - - divisé . . . 336.7	con - intro-
- chain . . . 54.8, 236.5	Boat, aluminium	- - - fractionné . . . 336.7	dotta a forza 103.6
- iron tyre with	519.4	- - - carcass de . . . 336.8	- occhiello di
-s 124.3	- bluff . . . 501.7	- connexions des	molla con 95.4
- - - inlaid -s	- builder . . . 488.5	-s d'inducteur	Bocina . . . 386.5
of solid rubber	- cabin . . . 521.10	336.9	- abrazadera de 388.5
125.4	- construction of	- d'allumage, in-	- acústica . . . 392.8
- non-slipping 124.4	the 507.9	terrupteur pour	- armónica . . . 387.9
- propeller bear-	- decked cabin 522.1	-s 204.3	- con bomba de
ing 566.5	- in . . . 521.6	- trembleur pour	aire 389.2
- reversing . . . 538.6	- down by the	-s 204.3	- tubo flexible 388.1
- small cast iron	head 495.9	- d'électro-aimant	- válvula apaga-
279.8	- - - stern . . . 495.8	213.3, 336.5	sonidos 388.3
- spring . . . 79.8	- excursion . . . 489.6	- d'inducteur . . . 336.5	- dar un aviso
- swage . . . 401.6	- falrweather 544.11	- connexions	con la 386.7
- thrust . . . 539.2, 539.3	- full shaped . . . 501.7	des -s 336.9	- de bruma . . . 528.10
- - - with ball	- hook . . . 531.6	- d'induction 204.1	- caracol . . . 387.7
bearings 539.4	- hull of the . . . 507.10	- à étincelles 203.7	- dos lengüetas
- to secure the	- iron fastened 514.7	- de fil . . . 203.9	387.8
car by -s 465.6	- motor . . . 489.4	- self-induction	- - - tonos . . . 387.8
- trunnion . . . 239.5	- cargo . . . 491.9	205.8	- una sola
- tyre . . . 122.4	- torpedo 491.10	- en fibre . . . 202.4	espira 387.6
- consisting of	- multiskin dia-	- noyau de . . . 205.4	- eléctrica . . . 389.3
a series of -s 122.4	gonally planked	- plate . . . 205.3	- la - està ronca
- up, to, the horn	513.3	- Boca de aire . . . 368.7	386.10
is -ed up 386.10	- open - with	- - carga . . . 304.9	- lengüeta de . . . 387.3
Blockieren, die	cabin 521.11	- - llenar . . . 559.5	- pabellón de la 386.6
Räder 275.6	- passenger	- - manguera . . . 523.2	- para señales . . . 528.8
Bloque de placas	489.5, 490.7	- llave de dos -s 405.4	- pera para . . . 387.1
321.8	- pleasure . . . 489.6	Bocca a sbioco,	- que da un
- - dos cilindros	- practice . . . 490.9	chiave con 405.5	acorde 387.9
140.6	- pressed steel 519.3	chiave con 561.9	- recta . . . 387.5
- - tres cilindros	- principal dimen-	- d'aria . . . 561.9	- sonido de la . . . 386.8
140.7	sions of the 496.1	- del ventilatore	- tocar la . . . 386.4
- llanta de hierro	- resistance of 492.1	523.2	- válvula de . . . 387.11
con -s de caucho	- rising and falling	- di introduzione	Bocinar . . . 386.7
incrustados 125.4	of the 548.7	del raffreddatore	Bock . . . 350.1
- macizo formado	- saw formed . . . 502.5	227.6	- Brems- . . . 67.6
por -s indepen-	- service . . . 490.6	- diritta, chiave	- Bürsten- . . . 335.7
dientes 122.4	- shed . . . 489.1	con 405.6	- Feder- . . . 74.5
- reversible . . . 538.6	- shell of the 507.10	Boccaporta . . . 516.5	- Motor- . . . 77.1
Bloquer les roues	- skimming dish	- cappa alla . . . 516.7	- Probier- . . . 67.6
275.6	- spoon . . . 502.2	Boccaporto . . . 516.5	- Schrauben- . . . 539.7
Blow holes, cast-	- steel . . . 517.7	- battente di 510.11	- Wellen- . . . 539.7
ing containing	- the - makes	- mastra da . . . 516.8	Bodega, bomba
66.2	leeway 542.9	Bocchettone d'aria	de 635.7
- lamp 192.9, 407.11	- thwart of . . . 521.1	305.5	Boden . . . 511.6
- - soldering iron	- to trim the . . . 495.5	- d'efflusso . . . 294.7	- angeschweißter
407.9	- too much by	- del combustibile	218.1
- off tank . . . 302.3	the stern 495.8	305.6	- brett . . . 359.9
- to, -ing - of	- two skin dia-	- di riempimento	- Bewachsen des
the safety valve	gonally planked	227.6	-s 515.11
582.8	513.3	- filettato . . . 271.6	- der - reißt aus
- out . . . 338.2	- wooden . . . 506.4	Bocciolo, morsetto	219.3
- magnet . . . 338.3	Boat's compass 536.5	per 482.9	- druck für die
- to, the end	- gear, inventory	- per raggio . . . 492.8	Flächeneinheit
plate is -n - 219.3	of 531.3	Bocciuolo . . . 202.9	101.10
- pipe . . . 408.1	Bobbin . . . 203.8, 205.4	Boccola da sopra-	- spezifischer -
- flame . . . 407.12	336.8	porto eccentrica	101.10
Blue . . . 364.4	Bobina . . . 203.8	263.4	- eingenieteteter 217.9
- print . . . 58.11	- ad avvolgimento	- del cuscinetto	- Felgen- . . . 107.5
Bluff boat . . . 501.7	conico 336.6	di scivolamento	- freiheit . . . 78.4
Boa ove si vira	- - - diviso . . . 336.7	83.1	- Fuß- . . . 520.10
di bordo 549.2	- cassetto della 336.8	- perno dello	- gebürdelter 217.8
Board . . . 346.2	- collegamento	stantuffo 154.4	- gegossener . . . 218.2
- advertisement	della 336.9	- della sala . . . 82.9	- Geschwindigkeit
462.2	- del magnete 336.5	- slitta . . . 83.1	über dem 591.1
- asbestos . . . 41.13	Bobina . . . 203.8	- di scartamento	- heizung . . . 185.4
- bill . . . 462.2	- de fibra . . . 202.4	delle sfere nel	- Kolben- . . . 153.1
- covering . . . 510.6	- plana . . . 205.3	sopporto 84.2	- Lager- . . . 62.7
- dash . . . 368.3			
- floor . . . 359.9			

Bodenreibung 276.4	Boiler, flash . . . 290.4	Bois, surface de	Bola, jaula de
- , Schnür . . . 498.2	- , lagging . . . 307.7	roulement en 125.7	la -s 200.5
- , Schwimmer-	- , material . . . 307.5	- , tampon en . 514.4	- , rangua de -s 49.4
gehäuse- 170.2	- , locomotive . 302.1	- , veine . . . 347.7	Boleta de aduana
- , Stahlfeder . . 523.6	- , - with remo-	- , vis à . . . 76.9	467.2
- , stück . . . 508.11	vable nest of	Boite à bourrage	Bolla d'aria.
- , wrange . . . 508.11	tubes 302.2	213.5	livello a 3952, 410.7
Body . . . 345.4, 600.5	- , riveted . . . 300.1	- - carbure . . . 381.6	- di gas . . . 329.1
- , basket work . 348.1	- , safety . . . 299.3	- - étoupe . . . 312.3	Bollard . . . 534.7
- , car . . . 345.4	- - with tube	- - graisse . . . 269.2	Boller . . . 534.7
- , carriage . . . 345.2	plates 301.10	- - nervures . . 146.2	Bolletta doganale
- , closed delivery	- , shell . . . 299.9	- , bras de . . . 145.5	467.2
van 361.5	- , smoke tube . 300.6	- , bride dc . . . 147.3	Bollire . . . 328.11
- , design, fixing	- , stays . . . 300.3	- , chapeau de . 146.3	- , l'acqua di raf-
the 345.8	- , steam . . . 298.4	- , cloison dans	freddamento
- , forward . . . 601.10	- , tube plate . . 301.9	un fond de 147.2	bolle 228.2
- , frame of . . . 346.1	- , tubular . . . 299.5	- , intérieure	- , la fodrina viene
- , in the rough 345.5	- , watertube . . 299.6	de 147.1	bollita 347.5
- , lorry . . . 359.2	- , welded . . . 300.2	- , couvercle de 146.3	- , la tavola viene
- , main . . . 601.4	- with horizon-	- d'accumula-	bollita 347.5
- , making . . . 345.1	tal tubes 299.7	teur 319.6	Bollitore, serpen-
- , of carburator	- - separate	- d'essien . 82.9, 82.11	tino 301.7
- - connecting	steam drum 298.6	- - à frottement	- , tubo . . . 300.7
rod 152.7	- , tube coils . 300.8	83.1	Bollo d'ufficio . 468.6
- - piston . . . 153.2	- - vertical	- - lisse . . . 83.1	- di piombo . 432.3
- - the axle . . . 81.6	tubes 300.5	- d'horloge sur	- doganale . . 467.1
- - hub . . . 102.11	- - water and	le tablier 395.4	Bollone . . . 43.9
- , panel . . . 347.4	steam in one	- dans laquelle	- con testa e dado
- , plan . . . 498.1	chamber 299.1	l'essieu tourne	43.10
- , racing . . . 348.3	Boiling point,	82.10	- di direzione . 82.1
- , type . . . 348.3	motor oil with	- de condensa-	Bolsa de herra-
- , rear . . . 601.11	high 265.11	teur 206.3	mientas 374.3
- , skeleton of . 346.1	Bois, bandage	- - direction . 263.5	- - vapor en la
- , spark plug . . 212.4	en 111.3	- - l'accouple-	cámara de agua
- , to dust down	- , bateau en . . 506.4	ment 291.7	141.1
the 421.11	- , cerclage en . 111.3	- - l'embrayage 291.7	- para cámara
- , fit the - on 345.6	- , cercle inter-	- - lanterne . . 375.5	de aire 374.1
- , gold size a 364.12	médiaire en 125.5	- - pédalier . . 476.1	- - gas . . . 569.9
- , top . . . 352.2	- , charbon dc . 408.4	- - 484.6	Bolsillo . . . 367.5
- , under water . 502.6	- , châssis en -	- - soupape . . 139.7	- , barómetro
- , valve . . . 119.1	armé 71.5	- - tiroir . . . 316.2	aneroïde de 574.2
- , wagon . . . 359.2	- , claire-voie en 520.11	- des vitesses . 245.5	- de silico . . 485.9
- , wicker work . 348.1	- , co-se en . . . 569.3	- divisée hori-	- para cuadro 485.10
Bogar . . . 597.1	- d'acajou . . . 346.9	zontalement 146.1	- , voltimetro de 341.7
Bogen, Licht- . 211.1	- d'orme . 346.4, 507.4	- du différentiel	Bolt, a big end
Bogie . . . 81.4	- de branche . 106.6	251.5	- is broken 426.3
- , pivoted . . . 81.4	- , cèdre . . . 507.1	- en cuir pour	- , ball headed
- , steering by	- - chène 346.4, 506.6	cardan 240.4	conical 257.3
means of a	- - cintré nat-	- - ébonite pour	- , bearing . . . 149.2
pivoted 255.7	urel 507.3	accumulateurs	- , brake . . . 281.3
Bohrknarre . . 404.2	- - cyprès . . . 507.6	390.2	- , chain . . . 476.9
- ratsche . . . 404.2	- , gajac . . . 507.8	- , fond de . . . 146.4	- , clutch . . . 292.7
Bohren . . . 403.10	- , hêtre . . . 346.5	- , patte de . . . 145.5	- , cylinder stud 147.6
Bohrer . . . 403.9	- , mêléze . . . 507.2	- pour deux	- , eye - and nut 535.2
- , Brust . . . 404.1	- , noyer . . . 346.8	vitesses 251.1	- , fastening . . 44.5
- , Gewinde . . 404.6	- , palissandre 346.10	- - réparations 126.2	- , fitting . . . 45.2
- , schneid- . . 404.6	- , penplier . . 346.7	- protectrice du	- , guide . . . 262.1
- , Schneid- . . 404.6	- , pin . . . 506.7	moteur 145.4	- , hinge - for
Bohrung . . . 311.5	- - d'Amérique	- , subdivision de	steering swivel 82.1
- , Düsen- . . . 176.7	506.8	146.8	- hub . . . 103.3
- , Naben- . . . 53.4	- , pitchpin . . 506.8	Boitier de	- in the boss . 113.3
Böig . . . 586.3	- , saule . . . 346.11	direction 263.5	- of the spring . 33.4
Boil, to, the coo-	- , teck . 346.12, 507.7	- - moteur . . . 145.4	- , pin . . . 93.4, 97.2
ling water -s 228.2	- , défense en . 532.1	- - inférieur de	- , pivot . . . 257.2
Boiler, coke fired	- , dur . . . 346.3	carter 146.7	- , reamed . . . 45.2
303.5	- , en . . . 506.5	- supérieure de	- , rim - standing
- covering . . . 307.7	- , flotté . . . 544.1	carter 146.6	over the flush . 28.9
- - the . . . 307.6	- , fût en . . . 295.1	Boje, Anker- . 533.2	- , - - sticking out
- , efficiency of	- , garniture en 259.9	- , Wende- . . . 549.2	128.9
the 305.8	- , hélice en . . 565.9	Bola, cojinete de	- , ring . . . 535.3
- , feed pump . 309.4	- , jante en . . 106.10	- -s 49.1	- , rippling lock . 660.7
- , fire tube . . . 300.6	- , le - des rais	- , - - s de doble	- , saddle pillar
- , fired with	est sain 106.5	cubeta 485.1	clamp 485.6
paraffin 305.2	- , - - travaille . 347.6	- , cubo de cojinete	- , screw . . . 43.9
- - - petroleum	- , marteau en . 401.3	de -s 104.1	- , - - with head
paraffin 305.2	- , propulseur en 565.9	- , eje con cojinete	and nut 43.10
- fittings . . . 307.8	- , rayon en . . 104.7	de 83.9	- , spring eye . . 95.7
	- , revêtement en 347.2	- , flotador de . 170.7	- , - - with feather
	- , roue en . . . 101.11		neck 93.9

Bolt, spring - with grease lubrication 93.8	Bomba de doble efecto 397.5	Boot, Bereisungs- 491.6	Boquilla . . . 381.7
- - - square neck 93.9	- - dos tubos telescopicos 397.4	- das - hält schlecht Kurs 542.9	- cuenta-gotas reglable 271.9
- stay . . . 300.4	- - émbolo 232.2, 309.5	- das - trimmen 495.5	- de acetileno . 382.9
- stud . . . 451	- - buzo . . . 309.6	- diagonal be- planktes 513.3	- - aire . . . 305.5
- up, to . . . 560.8	- - engranaje . 231.5	- Dlenst- . . . 491.5	- - cable . . . 342.10
- valve plunger head 157.5	- - impulsión . 232.3	- eigengewicht . 497.6	- - hendidura 382.10
- tappet head 157.6	- - incendios . 2.7	- eisenfest ge- bautes 514.7	- - lámpara . . 384.8
- with feather . 44.4	- - mando por fricción 231.7	- Fahr- . . . 490.8	- - mariposa . 383.2
Bolzen, Andreh-159.4	- - palanca . . 397.7	- Gebrauchs- . 490.6	- - salida . . . 294.7
- Aug- mit Mutter 535.2	- - paletas . . 231.9	- gedecktes . . 521.6	- para el combu- stible liquido 305.6
- Brems- . . . 281.3	- - sentina . . 535.7	- - Kajüt- . . . 522.1	- Swan, lámpara para 385.2
- Bürsten- . . 335.5	- - telescopio . 133.9	- Gleit- 502.4, 616.10	Borace . . . 408.8
- der Dreh- ist ausgeschlagen 82.2	- - vapor auto- móvil 3.1	- Hauptab- messungen des -es 496.1	Borax . . . 408.8
- Dreh- . . . 82.1	- - lubricadora 270.9	- Holz- . . . 506.4	Borax . . . 408.8
- Feder- . . . 93.4	- - movida por el volante 397.6	- Inspektions- . 491.6	Bord an Bord . 505.4
- - mit Fett- schmierung 93.8	- , paleta de . . 231.10	- Kajüt- . . . 521.10	- Frei- . . . 503.7
- - - Nase . . . 93.9	- para agua de refrigeración 231.3	- konstrukteur . 488.4	- hahn . . . 537.7
- - Vierkant 93.9	- - el combustible 308.9	- konstruktion . 507.9	- höhe . . . 565.4
- Führungs- . . 262.1	- - neumático . 397.1	- kopflastiges . 495.9	- schwelle . . . 452.2
- Ketten- . . . 236.8	- - neumáticos 133.6	- körpverbände 507.11	- Setz- . . . 510.11
- spanner- . . 237.3	- - rotativa . . 281.11	- Kraft- . . . 489.4	- ventil . . . 537.7
- Klemm- der Sattelstütze 485.3	- - tapade . . . 232.4	- löffelkeil- förmiges 502.2	- wand . . . 511.7
- Kolben- . . . 154.3	- tubo flexible para 133.9	- Motor- . . . 489.4	- , eingezogenes 503.6
- Kupplungs- . 292.7	Bombe para 133.9	- fischer- . . . 491.4	Bord, á . . . 505.4
- Lager- . . . 149.2	Bombé, bandage 123.8	- last- . . . 491.9	- bord, venir 547.8
- Lenk- . . . 82.1, 257.2	- , poignée de forme -e 478.5	- , rettungs- . 491.8	- aile á -s en fer cornière 870.3
- mit Kopf und Mutter 43.10	- , surface de roulement -e 123.7	- , torpedo- . 491.10	- d'aile á fil mé- tallique de renfort 369.8
- Ring- mit Holzschraube 535.3	Bombeado, llanta -a 123.8	- , Oberfläche, wasser- benetzte 492.4	- élévation du 500.3
- Schrauben- . 43.9	- , puño de forma -a 478.5	- , offenes Kajüt- 521.11	- hors de . . . 505.3
- Steh- . . . 45.1, 300.4	- , superficie de rodamiento - a 123.7	- , Personen- . 489.5	- rabattu, aile á 370.2
- Stößel- . . . 157.6	Bombero, auto- móvil para el transporte de -s 2.8	- , Renn- . . . 489.8	- rentrant . . . 503.6
- , zweiseitig gc- lagerter Kugel- 258.2	Bomblert, -er Radreifen 123.8	- , rumpf . . . 507.10	- surface du . 503.5
- , Zylindersteh- 147.6	Bombola da gas 581.7	- , Schnell- . . 490.1	- , tomber sur un 543.4
Bolzone . . . 504.1	- - -, valvola della 581.8	- , Schönewetter- 544.11	- virage de . . 543.2
Bomba aspirante 232.9	Bombona para rellenar 823.2	- , schuppen- . 489.1	- , virer de - vers la droite 543.3
- automóvil . . 2.9	Bon allumage . 190.4	- , Setzen des -es 546.7	Borda, elevación de la 500.3
- centrifuga . 231.8	- marché . . . 457.7	- , Sport- . . . 489.7	- entrante . . . 503.6
- con tubo tele- scópico 397.3	Bonnet . . . 368.5	- , Stahl- . . . 517.7	- , placa de las -s 518.1
- , cuerpo de la 231.6	- catch . . . 309.1	- , steuerlastiges 495.8	- , superficie de la 503.5
- , dar a la . . . 133.2	- hinge . . . 308.6	- , Stufen- . . 502.5	- , tablazón de la 510.7
- , de aceite . . 270.9	- rest . . . 369.2	- , Touren- . . 489.9	Bordage 511.5, 511.8
- , aire . . . 397.2	- supporting ledge on dash- board 369.2	- , Trainier- . . 490.9	- , about de -s . 512.9
- - - accionada por el volante 134.4	- top 369.3	- , Trainings- . 490.9	- , boulonnage du 513.8
- - -, bocina con 389.2	Bonnet de course 442.9	- , Übungs- . . 490.9	- , couture de . 512.6
- - - con acclona- miento mecá- nico 134.3	Book, trial record 439.5	- , Unterwasser- 502.6	- , diagonal, ba- teau á 513.3
- - - pie . . . 133.7	Boot, achter- lastiges 495.8	- , Vergnügungs- 489.6	- , double . . . 512.8
- - -, émbolo de 134.1	- , Aluminium- . 519.4	- , Verkehrs- . 490.7	- , épaisseur des -s 511.9
- - - para neuma- ticos 133.6	- , Bauart des -es 507.9	- , volles . . . 501.7	Bordare a giusta- posto 512.5
- - - alimentación accionada por levas 309.3	- bauer 488.5	Boot, chauffeur's -s 445.6	Borde 360.5
- - - de caldera 309.4	- bauerei 488.6	- , fur -s . . . 445.7	- amortiguador, flotador con 171.1
- - - bodega . . 535.7	- , Bei- 490.5	- , rubber -s . 445.8	- de aleta con varilla metálica de refuerzo 369.8
- - - circulación 231.4		- , topping . . . 502.9	- - la llanta . . 107.6
- - - 273.3		Boot-topping . 502.9	- , -s de charnela 360.3
		Boots-bank . . 521.1	- doblado, fondo con 217.3
		- ducht . . . 521.1	- metálico del estribo 372.7
		- eigentümer . 489.2	- rebatido, aleta de -s -s 370.2
		- eigner . . . 489.2	
		- fender . . . 531.7	
		- inventar . . 531.3	
		- haken . . . 531.6	
		- kompaß . . . 536.5	
		- motor . . . 536.8	
		- vorderteil . . 505.5	

Bordé . . . 511.3, 511.5	Boss of screw 540.2	Bote sin cubierta	Bouchon de
- de pavois . . . 510.7	- - the wheel,	con camarote	charge 341.5
- du pont . . . 510.10	- - spokes let into	521.11	- - contact . . . 341.3
- en tôles . . . 511.4	the 105.9	- ,tinglado de	341.4, 386.1
- étanche, poser	- ,pressed-out 103.7	abrigar -s 489.1	- - radiateur 227.8
sur le pont un 516.3	- ,wheel 53.3	- -transborda-	- - remplissage
- plaque de . . . 518.1	- ,wooden - with	dor 490.8	à calotte de
Bördeln, ein Rohr	iron bush pres-	Boteavis 490.5	sûreté 295.3
297.2	sed in 103.5	Botella de gas	- en caoutchouc
Bordereau de	Bosse d'ancre 532.3	382.6, 581.7	324.2
douane 467.2	- ,l'enveloppe	Botina de abrigo	- fileté de rcn-
Bordering . . . 366.13	présente des -s	445.7	plissage 271.6, 295.7
Bordillo 452.2	126.7	- , -s de conductor	- - - vidange
Bordo, a 505.2	Botador 411.1	445.6	d'hui 148.2
- , - a bordo 505.4	Botadura . . . 541.1	522.9	- fusible 308.4, 342.5
- ,alteza di . . . 565.4	Botar al agua 542.3	Botón de comu-	- ,fusible à . . . 342.4
- ,dispensa di . . 527.5	Bote automóvil 489.4	tador 208.5	- obturateur pour
- ,entre 505.2	- ,carrera de	- - correa . . . 230.10	réparation de
- ,fanale di . . . 525.3	- - , -s -es 548.1	- - interruptor 208.5	bandage creux
- ,fuori di 505.3	- - ,constructor	- - una manivela	132.2
- ,inventario di 531.3	de -s -es 488.4	frontal 151.1	- porte-bougie 212.4
- ,libero 503.7	- - ,industria de	- ,polaina de -es	- ,réparer une per-
- ,oltre 505.3	- - , -s -es 488.3	445.3	foration au moy-
- ,parete di . . . 511.7	- - ,piloto de 489.3	Botte data in	en
- ,virare di 543.2	- - ,proprietario de	prestito 285.2	forme de cham-
Bordo, á 505.4	489.2	- di benzina . . 294.9	pignon 132.3
- con bordo,	- - sin cubierta 520.1	- imprestata . . 295.2	Boucle 448.3, 616.2
venir 547.3	- , -s automóviles	Bottiglia da gas	- ,cheville à - avec
- ,el virar de . . 543.2	488.1	382.6, 581.7	vis à bois 535.3
- ,virar de - á	- auxiliar remol-	Bottine de chauf-	- de hissage . . 535.4
derecha 543.3	cado 490.5	feur 445.6	- ,guêtre à -s 444.7
Bordure 360.5, 367.2	- ,brújula para -s	445.7	Boudin, ressort à 55.8
452.2	536.5	Bottle, gas . . . 382.6	- - de com-
- de garniture 367.1	- ,calzos para la	- ,iron - for gas	mande à 390.6
- en drap 367.3	construcción	under high	- en 88.6
- ,metallique du	de un 488.6	pressure 581.7	Boue 369.4
marchepied 372.7	- ,cobertizo de	- ,steel - for gas	Bonée d'ancre 533.2
Bore 311.5	abrigar -s 489.1	under high	- de virage . . . 549.2
- of boss 53.4	- con camarote	pressure 581.7	Bougie à étincelle
- ,hub 53.4	521.10	Bottom 511.6	double 214.1
- ,nozzle 175.7	- ,constructor	- bearing of	- ,allumage par 187.5
- out, to - - a	de -s 488.5	spring 97.4	- , - magneto et
shaft 47.9	- cubierto con	- ,copper 516.2	187.6
- ,to 408.10	camarote 522.1	- ,fouling of the 515.1	- avec électrode
Bored-out shaft 47.8	- de carreras 489.8	- ,heating the 185.4	à bague et
Borne 210.1	- ,de deporte . . 489.7	- ,offloat chamber	disque 214.5
- ,chapeau pro-	- - entonamiento	170.2	- - en forme
tecteur des -s	490.9	- ,touching . . . 543.9	d'étoile 214.2
207.11	- - excursión 489.9	Bottone cavo	- ,court-circuitur
- de fixation 210.10	- - gran velo-	della manovella	de 214.7
- - pôle 322.5	cidad 490.1	151.2	- d'allumage avec
- kilométrique 452.4	- - inspección 491.6	- del commuta-	électrode à hé-
- ,polaire 322.5	- - paseo 489.9	tore 208.5	misphérique 214.6
- ,tension aux -s 328.3	- - recreo 489.6	- della mano-	- , canal de la 142.3
Borne 210.1	- - salvamento	vella 151.1	- , donille pro-
- de polo 322.5	automóvil 491.8	- - molla 97.1	tectrice pour
- - sujeción 210.10	- - servicio . . . 490.6	- ,gambale a -i 445.3	- -s - 215.6
- ,sombretete de	491.5	Bouchain 498.6	- - ,encrassement
protección	- del capitán del	- ,acculement con-	d'une - - par
para -s 207.11	puerto 491.6	siderable d'un	la suie 215.5
- ,tension en los -s	- ,descubierto con	499.1	- ,ouverture
328.3	camarote 521.11	- , d'un 498.9	pour le passage
Borrasca 584.9	- ,el subir y des-	- ,arrondi 498.8	de la 142.4
Borrowed barrel	cender del 546.7	- ,pointu 498.7	- - ,tube de la 142.3
295.2	sobre las olas	- ,serre de . . . 510.3	- de paraffine 377.8
- cask 295.2	546.7	Bouche de charge-	- - stéarine . . 377.9
Borsa da utensili	- en forma de	ment 304.9	- en mica . . . 213.9
374.3	gradas 602.5	- - manche à	- - porcelaine 213.8
- in cuoio per	- hidropiano 616.10	vent 523.2	- ,filetage de la 142.5
giunto carda-	- ,inventario del	Bouché, silen-	- ,lanterne à . . 377.7
nico 240.4	531.3	cieux 217.5	- ,partie filetée
- per telaio 485.10	- ,ligero 490.1	Boucher les cou-	de la 142.5
Borsetta pei ferri	- ,motor de . . . 536.8	tures 514.8	- pour tampon
485.9	- para aguas	- - trous au	d'allumage 212.7
Borte 367.2	tranquilas 544.11	mastic 364.10	Bouillir, l'eau de
Boss 102.10, 401.6	- - viajeros . . . 489.5	- ,mastic pour 195.4	refroidisse-
- ,bolt in the . . 103.3	- - salvavidas auto-	Bouchon 141.4	ment bout 228.2
- ,bore of 53.4	móvil 491.8	- conique à vis 302.4	Bouillonner . . 328.11
- ,flange of the 103.1		- d'amiante 193.10	

Boule du régulateur	1583	Bow, wave	492.8	Bozzello del timone	530.4	Brake band, leathering of the	279.7
- , flotteur à	170.7	- , with lean	501.5	Bracciaiuola	367.7	- , lining of the	279.7
- , lampe forme	385.3	Bowdenbremse	481.7	Bracciale	350.6	- , band - on the differential	
Boulon	43.9, 43.10	-kabel	481.8	Braccio cavo di ghisa	145.6	- block	277.7
- à goutte de suif	44.3	Bowden brake - cable	481.8	- d'innesto	292.2	- ,	291.5
- avec rotule à double logement	258.2	- Bowden, frein - transmission	481.7	- del differenziale	251.6	- , grey cast iron	280.7
- d'attache sur le cylindre	147.6	Bowden, freno a trasmissione flessibile	481.8	- della base	145.5	- holder	86.3
- de fixation	44.5	Bowden, freno a trasmissione flessibile	481.7	- manovella	151.3	- , interchange-able	280.4
- - - sur le cylindre	147.6	- , trasmissione flessibile	481.8	- dileva, freno a diritto della manovella	151.4	- , rigid	280.5
- - frein	281.3	Bowden, transmisión flexibile	481.8	- inclinato della manovella	151.5	- , stiff	280.5
- - jante dépassant	128.9	Box, accumulator	319.8	Bracciuolo di baglio	519.1	- , to change the	420.1
- - - sorti	128.9	- , battery	331.3	- , lamiera di	518.10	- bolt	281.3
- - mécanique	45.2	- , celluloid	323.7	Brace	404.1	- , Bowden	481.7
- - palier	149.3	- , clamps	400.5	- , belly	404.1	- cable	284.4
- - ressort à carré	93.9	- , compound construction	604.5	- , ratchet	404.2	- carrier	67.6, 282.6
- - - ergot	93.9	- , condenser	206.3	Bracket, angle - riveted on	295.6	- check	280.3
- - tendeur de chaîne	237.3	- , ebonite - for accumulator	320.2	- , bearing	537.2	- ,	280.1
- du support de la selle	485.8	- , exhaust	215.9	- , crank axle	476.1	- , grey cast iron	280.7
- prisonnier	45.1	- , - with radial inlet and exhaust	218.5	- , engine	77.1	- , interchange-able	280.4
- un - de la tête de bielle est brisé	426.3	- for steering gear	263.5	- , forked headlight	384.2	- , lining for the	280.9
Boulonnage du bordage	513.8	- fuse	342.6	- , lamp	384.2	- with adjustment screw	282.3
Bourrage	213.7	- gear	242.4, 245.5	- , front spring	74.6	- clutch	278.2
- , boîte à	213.5, 312.3	- , hard rubber	323.6	- , hinged radius rod	238.5	- compensating device	283.8
- , matières pour	41.10	- , hose	418.4	- , hollow cast	145.6	- lever	281.4
Bouret de défen- ce	611.2	- , ice	527.3	- , horn attachment	388.5	- cone	281.7
- le - de l'enveloppe s'est déchiré	127.3	- , kite	604.4	- , lamp	384.1	- cross lever	281.4
Boussole	575.1, 536.5	- - flying machine	594.8	- , motor mounted in front of the crank axle	473.2	- disc	278.3
Bout	539.6	- - wings	604.6	- , mud guard	371.7	- distance travelled after application of -s	275.9
extérieur de l'arbre	539.6	- , mud	147.4	- , platform step - s connected by tie rod	372.4	- drum	278.3, 481.3
Bouteille à gaz	382.6, 581.7, 582.4	- , protecting - for spark plug	215.6	- , rear spring	74.7	- dynamometer	67.9
- support de - s	582.4	- , radiator	226.1	- , spring	74.5, 212.5	- eddy current	68.2
Bouterolle à emmancher	47.3	- , spanner	406.2	- , step	372.2	- excursion	356.4
- contre -	47.4	- , short elbow - ed	406.3	- , stern	539.7	- , expanding wedge	282.4
Bouton d'arbre manivelle	151.1	- , step arranged as tool	373.2	- , supporting	314.1	- , externally acting	276.9
- d'interrupteur	208.5	- , stuffing	213.5, 312.3	- , - on crank chamber	145.5	- band	480.4
- de commutateur	208.5	- , switch	341.1	Braid rope	556.9	- , - tyre	480.5
- - manivelle	151.2	- , to	464.8	Braided line	556.8	- gear, to tighten the	420.11
- - - creux	151.2	- , tool	374.4	- tubing for speaking tubes	392.7, 209.2	- , hand	276.7
- - - évidé	445.3	- , - with removable trays	374.5	- wire	209.2	- handlever	282.8
- guêtre à - s	445.3	- - - shaped recesses for tools	374.6	Braided, sleeve - on	78.10, 354.10, 356.3	- hoop	279.6
Bow	503.6, 551.2	Boxing	484.7	Brake	275.3, 354.10, 356.3	- , internal back wheel	277.5
- and buttock lines	500.4	Boya de ancla	533.2	- acting on the felloe	277.4	- , internally acting	277.1
- , clipper built fender	531.8	- , virada	549.2	- - - inside of the drum	277.1	- , leather lining of band	481.2
- , fined away at the	501.5	Boya à gaz	382.4	- - - outside of the drum	276.9	- lever	279.5
- , fineness of the	501.1	- , caisse pour les - x	418.4	- - - rim	277.4	- lever, double action	281.4
- frame	498.4	- de gonflement	582.2	- adjustment	278.6	- lining	280.6
- , lifting at the line, fineness of the - s	501.1	- - raccordement	582.3	- screw	281.2	- , motor	4.3
- - , sharpness of the - s	501.1	- en caoutchouc	382.3	- , back pedalling	480.3	- , neutral position of	278.7
- rib	498.4	- pour valves	119.5	- , wheel	277.2	- the differential shaft	277.6
- rudder	568.6	- , raccord de - x	418.2	- - band	481.1	- - secondary shaft	278.1
- , sharpness of the	501.1	Boza de ancla	532.8	- - rim	481.6	- - - transmission shaft	277.8
		Bozzello	584.5	- band	279.4, 279.6		

Brake, outing . 356.4	Braquage, angle	Break over, to, sea	Bremsprotokoll
- pad holder . 480.6	de 827, 255.9	-ing - 545.8	- ein - auf-
- pedal 283.2	Bras creux en	- , spring to . . 212.3	nehmen
- rim 481.4	fonte 145.6	- , to, a big end	- rückzugfeder .
- rubber 480.9	- d'embrayage 292.2	bolt is broken 426.3	- scheibe
- shoe 480.7	- d'enveloppe . 145.5	- , the live axle	- , wasserge-
- spring 482.1	- d'un fautcuil . 350.6	casing is broken	kühlte
- , strap manipu-	- dc boîte 145.5	- , - , spark - s 211.2	- schlüssel
lated rim . . . 481.6	- de carter 145.5	Breakage of a	- schuh
- , pneumatic tyre	Brasage invisible	wheel 424.5	- spindel
power 275.7	475.6	- - the axle . . . 86.11	- station
- , Prony 67.8	Braser 407.1	Breaker . 545.9, 545.10	- stellung . 278.8,
- , railway 281.6	Brass 39.7	Breaking, maxi-	- strecke
- release spring	- , bearing 149.4	mum - load 30.3	- träger
284.9	- cased conduit	- , spark at . . . 189.8	- tritt
- , rim 277.4	843.1	Breakwater . . . 504.6	- trommel 278.3,
- rods 283.7	- casting 39.8	Breach . 545.9, 545.10	- wasserbehälter
- screw spindle 282.7	- hard-drawn . . . 40.5	Breast drill bit 404.1	- weg
- , - 282.5	- laquered 354.3	Brech-see 545.9	- welle
- shaft 283.9	- lining 280.8	- stange 411.2	- widerstand . . .
- side friction . 280.1	- , oil box for -es	Brechen, die Kar-	- winkelstück . . .
- , spoon 281.9	149.5	danbrücke ist	- zaum
- strap 279.6	- , red 39.9	gebrochen 425.2	- zeit
- tension rod . . . 284.2	- , rolled 40.4	- , eine Pleuelkopf-	- zeugnis
- test 67.7	- , section 40.3	schraube ist	- zugstange
- - certificate . 69.2	- , sheet 40.2	gebrochen 426.3	Bremse
- , dynamo for 67.10	Brasseur, camion	Brecher 545.9	- , Außen-
- , sheet 69.1	de 361.1	Breeches, knee 446.2	- , Backen-
- , to, - the	Brassière 367.7	Breeze 547.5	- , Band-
motor 67.3	Brasure 409.1	- , light 584.2	- , Bowden-
- , - , give a - -	Brauchbarkeit	- , slight 583.12	- , die - anziehen
certificate 69.3	eines Auto-	Breitbrenner,	- , - frißt
- , - , make a re-	mobils 460.5	Laternen mit 378.5	- , - gleitet
port on a 68.10	Brause 418.7	Breite, größte 496.5	- , - lösen
- , the - is acting 379.1	Braze, to 407.1	- , Sitz- für die	- , - n nach-
- , - - gripping 279.1	- , - , inside -ing . 475.6	Person 357.2	ziehen 4
- , - - seizing 279.3	- , - , outside -ing	- , Zahn- 52.3	- , - rutscht
- , - - slipping 279.2	475.7	Brems-abnutzung	- , - zieht
- , to 275.4	Brazed frame . 76.6	278.5	- , Differential- . .
- , apply the . 275.5	Brazing furnace	- anzugstellung 278.6	- , - band-
- , release the 276.6	409.3	- arbeit 276.2	- , Eisenbahn- . . .
- , toggle 282.1	- solder 409.2	- attest 69.2	- , Felgen- . 277.4,
- 281.10	Brazo 314.1	- , ein - aus-	- , Fuß-
- tyre 277.3	- , cinta para apo-	stellen 69.3	- , Getriebe-
- , V-groove . . . 281.8	yar el 367.7	- , ausgleich . . . 283.8	- , Hand-
- , water 68.4	- dc embrague 292.2	- , durch Wage-	- , Hinterrad- . . .
- , - cooled 278.4	- , fijación de la	balken 284.3	- , - band-
- , tank 294.2	caja 145.5	- , baek 280.3	- , - felgen-
- , wear of 278.5	- - fundieion	- , ausweehsel-	- , innen-
- with bell crank	huceo 145.6	bare 280.4	- , Innen-
lever 280.2	- - la manivela 151.3	- , biegungs-	- , Kegel-
- , work done by	- - - - fresado 151.6	freie 280.5	- , Kell-
the - s 278.2	- - - - suspensión	- , die - n aus-	- , - nutzen-
Braking by means	del motor 77.1	wecheln 420.12	- , Klutz-
of a fan 68.3	- - - - resorte . 212.5	- - mit Naeh-	- , Knebel-
- - - - air vanes 68.3	- - - - un asiento . 350.6	stellsehraube 282.3	- , Kniehebel- . . .
- couple, moment	- del árbol	- baeken-anschlag	- , Kupplungs- . . .
of the 275.8	eigüenäl 151.3	280.9	- , Lederbelag de
- , electric 68.1	- derecho de la	- - halter 86.3	Band-
- , period of . . . 276.1	manivela 151.4	- band 279.6	- , Löffel-
- , position 339.3	- del árbol	- - bclag 278.7	- , Nachziehen d
- , resistance . 339.10	cigüenäl 151.4	- bock 67.6	- , Reifen-
- , short circuit 339.5	- fresado del	- bolzen 281.3	- , Riemenfelgen-
Bramante 411.3	árbol cigüenäl	- dynamo 67.10	- , Rücktritt-
Branca 359.5	151.6	- dynamometer 67.9	- , Rubestellung
- transversal . . . 359.8	- inclinado de	- feder 482.1	der
Brancaud 359.5	la manivela 151.5	- futter 280.6	- , Schlüssel- . . .
- inférieure . . . 359.6	- oblicno del	- gestänge 283.7	- , Schrauben- . . .
- longitudinal . 359.7	árbol cigüenäl	- gummi 480.9	- , Seil-
- transversal . . . 359.8	151.5	- hebel 279.5	- , Spindel-
Branche, bec à	Brazola 516.8	- , Hand- 282.8, 478.2	- , Vorderrad-bal
deux - s 383.3	Breadth, maxi-	- knebel 282.1	- , reifen-
- , bois de 106.6	mum 496.5	- kraft 275.7	- , Vorgelege- . . .
- , goupille à deux	Break 354.10, 426.5	- moment 275.8	- , Wasser-
-s 50.2	- down 436.2	- nachstell-	- , Wirbelstrom-
Brandung 545.10	- , electrically	schraube 281.2	- , Bremsen
Branque, contra-	actuato 218.2	- nachstellung 278.6	- kreuz
508.7	- , mechanical . 211.3	- pedal 283.2	
		- probe 67.7	

Bremsung durch	Brevet, taxe pour	Bride, arbre à	Brise, légère . 588.12
Windflügel 68.3	demande de 59.8	47.12, 246.3	- petite . . . 584.1
- elektrische . . . 68.1	- - brevet	- d'accouplement	- vent, glace . 368.4
- Kurzschluß . 339.5	obtenu 59.9	287.5	Brise, essien . . 87.1
Brenn-dauer . . 376.6	Breveté, couleur	- d'ajutage . . 175.3	Briser, le palier
-geschwindigkeit 16.3	- e pour carène	- d'enveloppe . 147.3	à roulement
-material 24.4	- de bateaux 515.9	- de boîte . . . 147.3	à billes est - é 87.2
-stoff 24.4	-, procédé de	- carter 147.3	- la pièce de liai-
- düse 305.6	réparation 182.1	- gicleur . . . 175.3	son du cardan
- einspritzung 175.6	Breveter, faire -	- raccord . . . 175.4	est - ée 425.2
- , fein verteilter	- une invention 59.7	- raccordement	-, un boulon de
168.1	Brevettare, fare -	216.8	la tête de bielle
- -menge pro	- una invenzione	- - ressort . 80.3, 92.1	est - e 426.3
Pferdekraft-	59.7	- - - formant palier	Brocca per acido
stunde 306.8	Brevettato, àncora	92.4	323.2
- -pumpe 308.9	- -a 532.4	- - soupape . . 561.4	Brocha de sacu-
- -ventil in der	- colore - per	- - vilebrequin 150.2	dir el polvo 422.2
Düse 183.1	fondi di nave 515.9	- - disque à . . . 243.3	Broche de ver-
- -verbrauch . . 24.5	-, procedimento -	-, fond à 217.3	rou 253.3
- -vorwärmer 184.10	di rappezzatura	-, rais logés entre	-, rais à 105.6
Brennbar, -es	132.1	les -s du moyeu	- transversale . 120.8
Gas 8.5	Brevetto 59.3	105.9	Broiding 367.2
-, -es Gasgemisch	-, accordare un	-, serrer à bloc	Broken axle . . . 87.1
164.3	- , domandare il -	les -s 92.2	- stream lines 612.7
Brennen, die	- estero 60.5	- triangulaire . 371.2	-, the ball bear-
Kupplung	- legge sui -i d'in-	Bridge 204.4, 454.1	ing is 87.2
brennt 286.9	- ,venzione 59.10	-, conducting 202.7	Bronce 39.10
-, Nach- 16.4	-, litigio di . . . 60.2	-, fire 304.6	- ,cojnete de . 148.7
Brenner 305.3	-, tassa di depo-	- of valve . . . 561.4	- de aluminium . 41.8
378.6	sito di un 59.9	- road 454.1	- - - , pintura de
-, Azetylen . . . 382.9	-, ufficio di -i . 60.4	Bride, spring . . 92.1	- - cañon 39.12
-, Blau 193.9	Brewer's dray . 361.1	Brillant à finir 365.6	- - especial . . . 40.1
-, Busen 193.9	-, lorry 361.1	-, cuir 370.6	- - fosforoso . . 39.11
-, den - anzünden	Brezza 547.5, 584.4	Brille, Damen- 447.8	- rojo 39.9
305.7	- da poppa . . . 503.2	-, die - aufsetzen	Bronceado . . . 365.10
- düse 193.7	Brezzo 584.5	448.7	Broncear 365.9
-, Gabel 383.3	Brida, acoplamién-	- mit Gesichts-	Bronzage . . . 365.10
-, lampe 192.9	to por -s 287.4	maske 447.7	Bronzatura . . 365.10
-, nadel 383.6	-, acoplar las -s 287.6	- - Glimmer-	Bronze 39.10
-, nippel 381.7	- por -s 287.6	scheiben 447.5	-, Aluminium- . 41.8
-, Petroleum- . . 305.4	-, apretar las -s 92.2	- - Zelluloid-	423.4
-, reiniger 383.5	-, árbol con . . 246.3	scheiben 447.6	-, Geschütz- . . . 39.12
-, Schlitz 382.10	- de acoplamiento	-, Schlitz 448.5	-, lager 148.7
-, schlit 193.8	287.5	-, Schutz 447.2	-, Phosphor- . . 39.11
-, Schmetzclings-	- - ballesta for-	-, Sport 446.10	-, Stahl 40.1
383.2	mando soporte	-, Vierglas . . . 448.4	Bronze 39.10
-, Schnitt 382.10	92.4	-, zusammen-	- ,aluminium . 41.8
-, Speckstein- . 383.4	- - enchufe . . 297.1	klappbare 447.1	-, phosphor . . . 39.11
-, Zweifloch . . 383.1	- - la caja . . . 147.3	Brillancy, candle	-, red - "metai" 39.9
-, 12" 378.7	- - resorte . . . 92.3	power 375.10	-, steel 40.1
Brett 346.2	- - sopapo . . . 561.4	Brin conducteur	-, to 365.9
-, Boden 359.9	- - soporte . . . 199.11	de la courroie	Bronze 39.10
-, Klemmen . . . 338.4	- - unión 175.4, 216.8	235.1	- à canons . . . 39.12
-, Spritz 368.3	- del árbol ci-	Bring, to - a mo-	-, alliage de - et
-, Tritt 358.6	güenal 150.2	tor up to its	d'acier 40.1
Brevet, accorder	- - eje cigüeñal 150.2	maximum out-	-, coussinet de . 148.7
un 60.6	- - injector . . . 175.3	put 68.9	- d'aluminium . 41.8
-, adresser une	- - resorte . 80.3, 92.1	-, - - business . 461.3	- - , teinte de . 423.4
demande de -	- - tubo 175.3	Bringen, ein	- phosphoreux 39.11
d'invention 59.6	-, disco de . . . 243.3	Motor auf	- rouge 39.9
- agent de -s . 60.3	-, eje de 47.12	Höchstleistung	- spécial 40.1
- - en -s 60.3	-, fijación por . 96.7	68.9	Bronzer 365.9
-, bureau officiel	-, triangular . 371.2	Bris 426.5	Bronzieren . . 365.9
des -s 60.4	-, unión por . . 96.7	- de ressort . . 98.6	Bronzierung . 365.10
- d'invention . 59.3	-, unir las hojas	- - roue 102.5	Bronzina di
- de pilote . . . 589.4	del resorte con	Brisa 547.5	appoggio 82.3
-, description d'un	la 96.4	- de popa . . . 503.2	Bronzing . . . 365.10
60.7	Bridas del cubo,	- fresca 584.4	Bronzo 39.10
-, droit résultant	rayos encajados	- ligera 588.12	- acciaio 40.1
de 60.1	en las 105.9	Brisant 545.10	- ,alluminio . . 41.8
-, droits de . . . 59.9	Bride, Feder- . . 92.1	Brise 547.5	- euscinetto di 148.7
-, étranger . . . 60.5	Bride à emboite-	-, achterliche 503.2	- d'aluminio . 423.4
-, législation des	ment 297.1	Brise 547.5	- da cannoni . 39.12
- -s 59.10	-, accouplement	- arrière 503.2	- fosforoso . . . 39.11
-, litige en matière	par -s 287.4	-, bonne . 584.4, 584.5	- rosso 39.9
de -s 60.2	-, accoupler les -s	-, jolie 584.2	
-, spécification	287.6	-, lames 504.6	
d'un 60.7	-, - par -s . . . 287.6		

Brosse 536.2	Brush, fixed . . . 335.1	Bucle, cubierta	Bulbous section
- à pneus 422.7	- for the tyres 422.7	antideslizante	tyre 123.8
- en fil d'acier 423.3	- motor street 362.7	de -s 117.1	Bulkhead, colli-
- pour chaînes 422.8	- radial 334.9	Buco, coperchio	sion 516.10
- - coussins . 422.5	- scrubbing . . . 536.2	del - d'accesso	- , transverse . . 516.9
Brosser les cou-	- solid 334.11	147.8	- , water tight . 517.1
sins 422.1	- the -es arc	- d'accesso . . . 147.4	Bulle d'air, ni-
Brouillard 162.6	- sparking 335.8	- di timoniera 530.9	veau à 395.2, 410.7
- signal de 528.9	- , to - down the	Buée, le verre se	- de gaz 329.1
- trompe de . . . 528.10	cushions and	couvre de 448.6	Bulleye 523.6
Bruch 426.5	scats 422.1	Bufera 584.9	Bullone d'avvia-
- Achs 86.11, 425.1	- wire 423.3	Buffer 100.4	mento 158.4
- belastung 30.3	Brushholder . . . 335.3	Buffer 608.10	- del freno 281.3
- Feder 98.6	- , carbon 335.4	- , air 182.3	- - giunto 297.7
- festigkeit 554.8	- pin 335.5	- battery 331.1	- - sopporto 149.3
- last 30.3	- segment 335.6	- india-rubber 100.6	- della molla 93.4
- Rad 102.5, 424.6	- support 335.7	- spring 100.5	- - palmola 157.6
- Rahmen 77.11, 424.3	Brusque, décharge 329.11	Buffet 527.5	- di guida 262.1
Bruciare 7.3	Brust-bohrer 404.1	Bug 505.6, 561.2	- - unione del
- l'innesto brucia	- leier 404.1	- fender 531.8	reggisella 485.8
Bruciato, gas . . . 217.1	Brut, dépôt de	- steuer 563.6	- , un - della testa
- , residui dei	matières -es 62.9	- welle 492.8	di bicila è
gas -i 12.5	- , huile -e 24.8	Bügel, Druck- 175.1	rotto 428.3
Bruciatoire 305.3	- , magasin de	- , Sicherung durch	Bull's eye 523.6
- a petrolio 305.4	matières -es 62.9	96.7	Bulwark 510.7
- accendere il 305.7	- , matériaux -s 34.7	- , Stromleitungs-	Bump 87.4
Brücke 204.4	- , naphte 25.8	202.8	- , to, the car
- , Bürsten 335.6	- , pétrole 24.7	- , Trag- 375.8	bumps 87.5
- , Feuer 304.6	- , poids 22.5	- , Ventil 561.4	Bumping action 87.6
- , Hinterachs- . . 85.2	Bruto, materias	- verschluß 174.12	Bündel, Kraft-
241.5	- as 34.7	Bugle horn 387.10	linien- 197.9
- , gabel 476.6	- , nafta -a 25.8	Bugliolo 595.8	- , Rohr- 236.8
- , Straßen- 454.1	- , accite 24.8	Build of hull,	Bundle of lines
- , Stromführungs-	- , depósito de	conditions for	of force 187.9
202.7	materias -as 62.9	549.1	Bunk 526.2
- , Zahnrad- 241.7	- , peso 22.5	- , to - up a	Bunsen, becco
- , Zünder 212.9	- , petróleo 24.7	spring 96.4	di 193.9
Bruit d'échappe-	Bubble, gas 329.1	Builder, boat 488.5	Bunsenbrenner 193.9
ment 216.9	Buch, Touren- 439.5	- , carriage 64.4	Bunsen, brûleur
- de chaîne 237.6	Buchenholz 346.5	- , coach 64.4, 345.3	de 193.9
Brújula 576.1	Bucherellato, tubo 218.3	Building, coach 345.1	Bunsen burner 193.9
- para botes 536.5	Büchse, Achs- . . . 82.9	- of motor cars 56.7	Bunsen, que-
Brûlé, gaz 82, 217.1	- , Einführungs- 210.2	Built-in timber 509.4	mador de 193.9
- , résidus de	- , exzentrische	Bujia, aparato	Buoy, anchor 633.2
gaz -s 12.5	Lager 263.4	para poner la	- , life 535.10
Brûler 7.3	- , Feder- 95.5	- en circuito	- , turning 549.2
- , l'accouplement	- , Fett- mit Feder-	- con electrodo	Buoyancy 497.4
brûle 286.9	sicherung 269.3	de anillo y	- , centre of 494.1
- , l'embrayage	- , Gleitlager 83.1	disco 214.5	- coefficient of
brûle 286.9	- , Karbid- 381.6	- - - en forma de	the auxiliary
"Brûleur" 192.8, 192.9	- , Lauf 82.10	estrella 214.2	balloon 571.4
Brûleur 192.8, 305.3, 378.6	- , Schmier- 269.2	- - - semi-esférico	- , flying machine
- à pétrole 305.4	- , Stahlgußnabe	214.6	with gas cham-
- , ajoutage de . . 193.7	mit eingepreß-	- de doble chispa	ber to main-
- , allumage par 192.5	ter 103.6	214.1	tain 597.6
- , allumer le 305.7	- , Stanffer- 93.7, 269.4	- - encendido,	- , reserve 497.7
- de Bunsen 193.9	- , Stopf- 213.5, 312.3	orificio para la	- , the gas looses
- , fente de 193.8	Bucht, Balken- 504.1	142.4	its 583.7
"Brûleurs", accen-	Bucket 418.5, 535.8	- - , tubo pro-	Buque, grada de
sione a 192.7	- , canvas - with	jector para 215.6	construcción
Brûleurs, allu-	outlet valve	- - mica 213.9	de -s 488.6
mage par 192.7	in bottom 398.2	- - porcelana 213.8	Burbuja, de aire,
Bruma, bocina de	- , collapsible 398.1	- - encendido por 187.5	nivel de 395.2
528.10	- , canvas 397.9	- - magneto y 187.6	- , gas 329.1
- , señal de 528.9	- , folding 398.1	- , farol de 377.7	- , fundición con
Brannen,	- , pnmp 309.5	- , formación de	-s 66.2
Schrauben- 539.8	- , sand 419.1	nn depósito	Bureau, Be-
Brusco, des-	- , wheel pump 231.9	de hollin sobre	rechnungs- 60.9
carga -a 329.11	Buckle, spring 92.1	la 215.5	- , Betriebs- 60.8
Brush 334.8, 386.11	- , to 321.7	- para tapón de	- , Kalkulations- 60.9
- , adjustable . . . 335.2	- , -ing 598.3	encendido 212.7	- , Konstruktions- 57.4
- , block 334.11	- , -ing of the	- , parte roscada	Bureau d'ex-
- , carbon 201.4, 334.10	frame 77.10	de la 142.5	ploitation 60.8
- , chain 422.8	- , tighten up	Bulb, horn 387.1	- de calcul 60.9
- , chair 422.5	the 92.2	- , round 385.3	- - construction 57.4
- , cylinder 423.2	Buckled plates 329.7	- , rubber 387.2, 392.9	- - , chef du 57.7
- , dnting 422.2		- section tyre 123.8	- - , employé du . . 57.5

Bureau de douane	466.6	Burner, steatite	393.4	Bus for suburban	Bussola	576.1
- la douane	466.8	- tip	381.7	and country	- d'innesto	288.8
- employé du		- to light up the	305.7	service	- per barcaccia	536.5
- de projets	57.5	- two hole	383.1	town service	- canotto	536.5
- officiel des		Burning, after-	16.4	- , hotel	Busta per le carte	
- brevets	60.4	- capacity	376.6	- , motor	topografiche	575.8
Buvell, bandage	117.3	Burnt gas	8.2	- , open	But	436.7
Burell, bandage	117.3	Burr	514.1	- with luggage	Butée	82.4, 539.2
Burette	270.5	Burrasca	584.8	carrying capa-	- , essieu avec pa-	
- a bec démon-		Burst, the cover		city	lier porteur et	
- table	270.7	has	127.5	Busca de clien-	de - combinés	84.4
- plate	270.6	- , to	127.6	tela	- , palier de 82.4,	539.2
Burgeon	529.7	- , - , ing altitnde		- - compradores	- , - - - à billes	539.4
- to fly the club			564.7		- , - - - - - cance-	
Buril	529.5	- , - , - ing of the		Buse d'air	lures	48.11
Burn, to	402.7	balloon	554.6	- d'évacuation	- , - - - - - collets	539.3
- , the clutch is	7.3	Bürste	334.8	des vapeurs	- , - - - - - plu-	
- , burning	286.9	- , feste	335.1	Bush, axle	sicurs collets	48.11
Burner	193.6, 305.3	- , Ketten-	422.8	- , cast steel hub	- , rondelle de	83.2
- , acetylene	382.9	- , Klotz	334.11	with - pressed	Buterola, contra-	47.4
- , Bunsen	193.9	- , Kohle-	334.10	in 108.6	- de enmangar	47.3
- , butterfly	383.2	- , Kohlen-	201.4	- , eccentric	Butt in the plank-	
- , cleaner for ace-		- , Pneumatik-	422.7	- , journal bearing	ing	512.9
- , tylene	383.5	- , Polster-	422.5		- scarf of plank	512.7
- , forked	383.3	- , Radial-	334.9	- , sliding bearing	- strap	75.8
- , lamp with flat	378.5	- , Stahlraht-	423.3	- , spring eye	- of plank	512.7
- , needle	383.6	- , verstellbare	335.2	- , wooden boss	- , to	512.5
- , nipple	381.7	- , Zylinder-	423.2	with iron -	- , alternate the	
- , nozzle	193.7	Bürsten-bock	335.7	pressed in 108.5	- s of the skin	518.1
- , one inch	378.7	- bolzen	335.5	Bushed spring	Butterfly burner	383.2
- , paraffin	305.4	- brücke	335.6	eye	Button gaiters	445.3
- , slit type	382.10	- halter	335.3	Business expenses	- switch	208.5
- slot	193.8	Burthen	497.8	- , getting	Buzzer	389.3
		Bus, double deck		- , to bring	Bye-pass valve,	
		motor	355.4		exhaust	217.2

C.

C, ballesta en -		Cabeza de hor-		Cabin fittings	524.3	Cabinet d'aisance	
- con charnela	90.3	- quilla	477.6	- , fore	522.5		526.8
C-förmig Scher-		- - - de tres		- lamp	525.3	Cabinet, tool	374.2
förder mit Ge-		- - - plaquitas	477.7	- launch	521.10	Cable, anchor	532.7
lenk	90.3	- la biela de		- open boat with		- Bowden	481.8
C, góndola en -		- dirección	257.5		521.11	- brake	284.4
- con charnela	90.3	- rayo	482.7	- raised	522.3	- chain	621.2
C, molla a balestra		- del diente	51.7	- sleeping	526.1	- compensation	284.5
a forma di -		- inyector	176.1	- with seating		- conductor	620.4
- con cerniera	90.3	- - con agn-		acomodation	522.7	- high tension	209.4
C, ressort à demi-		jeros transver-		Cabina	522.4	- ignition	209.7
pincette en -		- sales	176.2	- anteriore	522.5	- laying a	842.11
- à articulation	90.3	- rayo	105.7	- arredamento		- , rubber insula-	
C-spring, ellipti-		- roblón	46.8	della	524.3	ted	209.5
cal	90.3	- embutida	44.2	- , battello a	521.10	- shackle	557.1
Cab	349.5	- hexagonal	48.11	- non pontato		- shoe	342.10
- , motor	4.4, 356.6	- inyector con		con	521.11	- socket	209.9
- , taxe	4.4	- separada	176.6	- da bagno	526.6	- spare	209.8
- , taxi	356.6	- - - suelta	176.6	- - letto	526.1	- steel	556.11
Caballete de en-		- perdida	514.3	- - toeletta	526.8	- thimble	209.9
sayo	67.6	- perno de -		- posteriore	522.6	- wire	39.2
- - soporte de		- lenticular	44.3	- tuga di	516.7	- - - with hemp	
- la hélice	566.5	- redonda	44.1	Cabine	522.4	core	39.3
- porta-escobilla		- remache de -		- à couchette	526.1	Cable, á los -s:	623.2
	335.7	- fresada	46.11	- - l'arrière	522.6	- articulado	621.2
Caballo-hora	23.11	- , roblón de -		- - l'avant	522.5	- , boquilla de	342.10
- , gasto de com-		- fresada	46.11	- , aménagement		- , colocación del	
bustible por	306.8	Cabezada	546.2	de	524.3	342.11	
Cabane	526.2	Cabillot	558.5	- avec banquet-		- , compensación	
Cabecear	546.3, 562.7	- de déchirure	560.6	tes	522.7	por	284.5
Cabestan	533.1	- , détacher les-	568.7	- , canot á	521.10	- , compensador	
Cabeza, altura		- , fixer au moyen		- - non ponté á	521.11	de	284.5
- de la	51.8	Cabin	558.6	- - ponté á	522.1	- - - freno	284.4
- , circunferencia		- , after	522.8	- du timonier	523.7	- con envuelta	
- de	50.11	- , boat	521.10	- , lampe de	525.3	de caucho	209.5
- cónica	95.8	- , , decked	522.1	- , pont avec -s	522.10	- de acero	556.11
- de biela, coji-		- , deck	522.3, 522.10	- sur le pont	522.3	- - algodón	556.7
nete de la	152.9					- - alta tensión	209.4

Cable de amarrar	Cabotaje . . . 544.5	Caduta, parte di	Caisse, toit de la
-- cáñamo 234.2	Cabrer, se . . . 615.4	- dell' eccen-	- , wagon à . . . 362.3
-- encendido . 209.7	Cabrestante . . 533.1	- trico 155.5	- , wagon à . . . 361.8
-- remolque . 535.6	Cacclavite . . . 404.10	- , pericolo di . 592.6	Caja 354.5
-- reserva . . . 209.8	- a gonito . . . 405.1	Caer hacia sota-	- , armazón de la
-- retenida . . . 618.5	Cache-poussière 443.5	vento 543.4	346.1
-- , polea del 618.6	Cachet de plomb	Cage, ball . . . 200.5	- , brazo de fija-
-- sirga . . . 577.2	- oficial . . . 496.6	Cage à billes . . 200.5	- ción de la . . 145.5
- del ancla . . 578.12	Cadena 54.6	- conique du rou-	- , brida de la . 147.3
-- globo auxiliar	- , antideslizante	lement à billes	- , cerrada de ca-
571.7	de 117.2	479.9	- mión 861.5
- , -s en tensión 586.7	- , carter para . 237.4	- d' hélice 539.5, 540.9	- con nervios de
- , eslabones de	- , - - - de celu-	- - - turbine . . 541.2	refuerzo 146.2
- , enlace para -s 557.1	loide 487.1	- de filière . . . 404.8	- , cubo de fundi-
- , halad et - ! . 623.9	- central 236.12	- - - propulseur 541.2	- ción de acero
- , metálico . . . 392	- , cepillo para	- - - radiateur en	con - embu-
- - con alma de	las -s 422.8	tôte ajourée 391.9	tida 108.6
cañamo 39.3	- , coche con trans-	- - - - - perforée	- , dar á una - la
- , pinza de	misión por -s 5.7	391.9	capa de apres-
aprieto del 284.8	- , corona para 236.11	- protectrice du	to de barniz 364.12
- , tensor del . 234.7	- , de acciona-	moteur 537.3	- , - - - - - pre-
- , pararrayos . 620.4	miento del ven-	Cahot 87.4	paratoria de
- , polea para . 234.8	tilador 230.4	- , amortir les -s	barniz 364.12
- , terminal de 342.10	- - ancla 532.8	88.1, 100.7	- de banco . . . 521.5
- , tirad el - ! . 622.13	- - chapas y per-	- , amortissement	- - camión . . . 359.2
- , transmisión	nos 54.8	des -s par les	- - condensador
por 567.11	- - eslabones . 54.7	ressorts 87.9	206.3
- y accesorios del	- - - planos . . 236.5	Cahotage 87.6	- - cuero para
timón 530.5	- - - garfios . . 578.5	Cahotement . . . 87.6	cardan 240.4
Cáble articulé . 621.2	- - - mando . . . 236.4	Cahoter, la voi-	- - distribuidor
- , aux -s ! . . 623.2	- - rodillos . . . 54.9	ture cahote 87.5	207.7
- , compensateur à	- - seguridad . 295.9	Caida 616.7	- - dos velo-
284.5	- , eslabón de . 55.1,	- de la correa . 235.6	cidas 251.1
- , du frein . . . 284.4	236.7	- - tempera-	- - ebonita para
- , compensation	- , grasa para -s 265.4	tura 222.2	acumulador 320.2
par 284.5	- , mando por -s 248.7	- - tensión . . . 326.2	- - eje 82.10
- d'acier 556.11	- , motocicleta	- , peligro de . . 592.6	- - empaque-
- d'allumage . 209.7	sin 474.7	Cairel 521.7	tadura 213.5
- d'ancre 578.12	- , muñón de . . 236.8	- , proyección de	- - engranaje . 146.5
- de chanvre . . 234.3	- , paso de la . . 236.10	los -es sobre	- - , tapa de la 146.6
556.6	- , perno tensor	un plano	- - engrase . . . 269.2
- - commande 481.9	de 237.3	transversal 500.5	- - escorias . . . 304.4
- - coton 556.7	- por rodillos . 236.6	Caisse à dépôts 147.4	- - estopas 213.5, 312.3
- - croisière . . . 618.5	- , rodillo de . . 236.9	- - , couvercle	- - forma cilin-
- - haute tension	- , rueda para . 54.5	de la 147.5	drica 145.8
209.4	- , ruido de las -s	- - outils 374.4	- - furgón 359.4
- - remorque . . 535.6	237.6	- - - avec com-	- - gran peso . 359.2
- - réserve . . . 209.8	- , silenciosa . . 237.8	partiments	- - grasa 83.1
- , douille de . 342.10	- , tensor de . . .	amovibles 374.5	- - guarnición 312.3
- du ballonnet 571.7	nuevo las -s 422.9	- - - - - encoches	- - herramientas
- en fer 392	- , tensor de 237.1, 476.9	fraisées pour	374.2, 374.4, 486.1
- , -s en tensión 586.7	- , tintineado de	outils 374.6	- - - con divi-
- et accessoires	los eslabones	- - , marche pied	siones móviles 374.5
du gouvernail 530.5	de la 237.7	formant 373.2	- - - entalla-
- , halez - ! . . . 623.9	- , transmisión	- , banc 521.4	duras fresadas
- , laissez filer - ! 622.14	por 568.2	- , camion avec	para cada una 374.6
- , mailons de	- y accesorios del	carcasse de la 346.1	- - - separa-
liaison des -s 557.1	timón 530.5	- de banc 521.5	ciones fresadas
- metálico avec	Cadre de la	- batterie 331.3	para cada una 374.6
âme de chanvre	fenêtre 351.9	- fourgon 359.4	- - , estribo con
39.3	- - - pale du	- la batterie,	- - , inferior 373.2
- , pince de ser-	propulseur 568.6	garniture des	- la batería . 331.3
rage du 284.8	- moto-	- -s - - - 331.4	- - - , guarni-
- , tendeur du 284.7	cyclette 475.2	- voiture 345.4	ción de las
- , para foudre . 620.4	- surface 604.9	- , donner à une	- -s - - - 331.4
- , pose du . . . 342.11	- du régula-	la couche	- - - dirección 263.5
- , poulie pour . 234.8	teur d'allumage	d'apprêt de	- - - válvula . 139.3
- , raccord de . 209.9	147.9	vernís 364.12	- - - pedal . . . 484.6
342.10	- , sacoche pour	- fermée de ca-	- - - protección . 77.4
- , ramenez le - ! 622.13	485.10	mion 361.5	- - - del motor 537.3
- sous caout-	- , tube de 475.5	- non garnie . 345.5	- - radiador de
chouc 209.5	- , transversal	- ossature de la 346.1	chapa perfora-
- , transmission	de 475.12	- , parer une . . 364.10	da 391.9
par 567.11	- , type de 475.3	- , pavillon de la	- - reloj sobre
Cabo, gaza para 559.2	Caduta 616.7	352.3	el tablero 395.4
Cabotage 544.5	- , angolo di . . . 600.3	- , planche de la 347.4	- - reparaciones
Cabottaggio . . .	- della cinghia 235.6	- pour les	126.2
corsa di 544.5	- di pressione . 168.1	boyaux 418.4	- - velocidades 245.5
		- - - tuyaux . . 418.4	- del coche . . . 345.4

Caja del diferen-	Calcio, carburo	Caldera, bomba	Calentarse, el
cial 251.5	de 381.5	de alimenta-	embrague se
- - distribuidor 316.2	Caiciumkarbid 381.5	ción de 309.4	calienta 286.9
- - eje 82.9	Calcium carbide	- calentada con	- il neumático se
- - embrague . 291.7	381.5	petróleo 305.2	calienta ro-
- - motor 145.4	Calcium, carbure	- camisa de . . . 299.9	dando 184.5
- - distribución por	de 381.5	- - la 307.6	Caler l'autom-
314.8	Calco expuesto	- con cámara	biie sur le
- dividida hori-	á la luz 58.10	única para	wagon 465.6
zontalmente 146.1	Calcolatore . . . 60.11	agua y vapor 299.1	Calettatura a
- grupo de -s . 604.5	Calcolo appros-	- - cámaras de	parella 508.4
- inferior, banco	simativo 60.10	vapor y agua	Calfat, ciseau de 515.1
con 521.4	- del punti . . . 441.4	separadas 298.6	- fer de 515.1
- longitud dis-	- ufficio dei -i 60.9	- - hogar para	Calfater 514.10
ponible para la 23.1	Calcul, bureau	cok 303.5	- les coutoures 514.8
- ordinaria . . . 83.1	de 60.9	- - serpiente . . . 300.8	- maillet à 515.2
- para bandajes	- des points . . . 441.4	- - tabiques	Calibrate, to - a
378.7	- estimatif . . . 60.10	tubulares 301.9	mileage indi-
- - los tubos fle-	- provisoire . . . 60.10	- - tubos de	cator 394.4
xibles 418.4	Calculador . . . 60.11	agua 299.6	- - - - recorder
- - neumáticos 873.7	Calculateur . . . 60.11	- cúpula de . . . 299.2	394.4
- parte inferior	Calculation, pre-	- de locomotora 802.1	- - - an odo-
de la 146.1, 146.7	liminary 60.10	- - con tubos	meter 394.4
- superior de	Cálcuío aproxima-	móviles 302.2	Calibre á vis . . . 410.3
la 146.3	tivo 60.10	- - seguridad . 299.3	- de filetage . . . 406.4
- plancha para	- oficina de . . . 60.9	- - tubos de	- - la cié 405.7
la 347.4	Caldia a com-	humo 300.6	- étalon 410.5
- principal . . . 601.4	bustione di pe-	- - hervidores 801.9	- normal 410.5
- sin guarnición	trollo 305.2	- - horizon-	- pour pas de vis 410.4
345.5	- - focolare in-	tales 299.7	Calibre de alambre
- subdivisión de	terno 300.6	- - verticales 300.5	de un muelle 56.3
la 146.8	- - piastre tu-	- vapor 298.4	- - la llave 405.7
- suelta de vál-	bulari 301.9	- envolvente de 299.9	- - tornillo 410.3
vula 143.3	- - serpentini . 300.8	- pared de la . 299.9	- para rosca . . . 410.4
- tabique en el	- - tubi 299.5	- rendimiento	- patrón 410.5
fondo de la 147.2	- - d'acqua . 299.6	de la 305.8	Calibro a corsoio
- - la 147.1	- - orizzon-	- revestimiento	410.2
- tabla para la 347.4	taii 299.7	calorifugo de	- - vite 410.3
- techo de la . 352.3	- - - - smon-	la 307.5	- della chiave . 405.7
Calabrote . . . 557.11	tabili 302.2	- de la . 307.6, 307.7	- normale 410.5
Calado 496.6	- - - verticali . 300.5	- - riostras de . . 300.3	- per filetto di
- en agua de rio	- - vapore per	- roblonada . . . 300.1	vite 410.4
497.1	combustione	- soldada 300.2	Caliente, rema-
- - del mar . . . 497.1	di coke 303.5	- tirantes de . . 300.3	char en 47.1
- gran 496.8	- armatura della	- tubular 299.5	Caliper 410.6
- pequeño 496.7	307.8	Caldo, accensione	- sliding 410.2
- previsto 496.9	- camicia della 307.6	- a 190.4	Calle 448.10
Calafatare . . 514.10,	- con camera	- chiodare a . . . 47.1	Calor, conducti-
514.11	d'acqua e di	Cale de ressort 87.4	bilidad del 221.7
Calafate, mazo	vapore unica 299.1	- frein à 282.4	- de compresión 14.8
de 515.2	- - camere	- pied 484.4	- equivalente
Calafatear . . 514.10,	d'acqua e di	- pompe de fond	mecánico del 9.10
514.11	vapore sepa-	de 535.7	- radiación del 9.8
- cincel de . . . 515.1	rate 298.6	Calefacción del	- transmisión del
- hierro de . . . 515.1	- corpo della . 299.9	piso 391.2	9.7, 221.6, 221.9
- las costuras . 514.8	- da locomotiva 302.1	- directa, super-	- unidad de 9.5
Calafato, ferro da	- di sicurezza . 299.3	ficie de 302.7	- utilización del 9.4
515.1	- - vapore . . . 298.4	- elemento de un	Calore, condotta
- mazzuola da	- duomo d'una 299.2	aparato de 391.4	di 221.6
515.2	- involucro della	- indirecta, super-	- conducttività
- scalpello da 515.1	299.9	ficie de 302.8	del 221.7
Calamita perma-	- isolamento della	- por agua . . . 390.7	- conduzione di 9.9
nente 195.8	307.5	- - carbón . . . 390.9	- di compressione
Calastra di ma-	- rendimiento	- - radiador . . 391.1	14.8
novra 534.10	della 395.8	- - vapor de agua	- difesa dai . . . 307.4
Calcaire, cau . . 220.7	- ribadita . . . 300.1	390.8	- efflusso di . . . 221.9
Calcar 58.9	- reforzo della 300.3	- serpiente de . 391.7	- equivalente
Calcare 59.9	- revestimento	- tubo de 391.6	meccanico del
- acqua 220.7	della 307.7	Calentado, cai-	9.10
Calcarco, agua - a	- saldada 300.2	dera - a con	- irradiamiento di 9.8
220.7	- tirante della 300.4	petróleo 305.2	- passaggio del 9.7
Calce de resorte 97.4	- tubulare . . . 299.5	Calentamiento . 416.4	- protección dai
Calcein de piel	Caldeo, cámara	- excesivo, aprieto	307.4
de camello 446.4	de 302.9	por 416.6	- radiación de 9.8
Calcin 220.8	- superficie de 302.6	Calentar el coche	- scambio di . . . 9.6
Calcio, carburo	Caldera, aislam-	392.1	- trasmisión de 9.7
di 381.5	iento calorifi-	Calentarse, el	- unità di 9.5
- molla ellittica	fugo de la 307.5	acoplamiento	- utilizzazione
a 90.1	- armadura de 307.8	se calienta 286.9	del 9.4

Caloria 9.5	Cam, sliding contact 338.1	Cámara de lubricación 104.3	Cambiare la batteria 331.9
Calorie 9.5	- , trailing edge of 155.5	- - mezcla . . . 183.4	Cambio a due velocità 251.1
Calorifero a petrolio 525.7	- with variable lift 156.4	- - pulverización 168.2	- della coperatura 127.7
Calorifico, capacidad -a 164.9	Cámara d'aceite 181.7	- - recalentamiento 185.2, 306.3	- di velocità . . . 250.4
Calorifico, capacidad -a 164.9, 222.8	- de aceite para cojinetes 149.5	- del flotador . . 169.9	- - - a doppia ruota di frizione 245.1
- , conductibilidad -a 9.9	- - agua . 140.8, 226.2	- - -, envuelta de la 170.1	- - - - perno spostabile 250.7
Calorifique, capacidad 164.9, 222.8	- - -, bolsa de vapor en la 141.1	- - -, fondo de la 170.2	- - - - ruote di frizione 244.2
- , conductibilità 9.9	- - aire 112.7	- - -, tapa de la 169.10	- - - - ad ingranaggio sempre in presa 249.6
Calorifuge . . . 307.4	- - -, banda de reparación de una 131.4	- estanca . . . 130.3	- - -, carter del 245.5
- , revêtement de chaudière 307.5	- - -, bolsa para 374.1	- impermeable al aire 130.3	- - -, comando a scanalatura del 254.2
Calorifugo . . . 307.4	- - -, cambiar la 129.1	Camarote 522.4	- - -, comando del 252.4
- , aislamiento de la caldera 307.5	- - -, colocar una 129.2	- , barco cubierto con 522.1	- - -, comando del 254.1
- , revestimiento de la caldera 307.5	- - -, con dobles 129.4	- , - descubierta con 521.11	- - -, - laterale del 254.1
Calory 9.5	- - - los extremos embudados 113.1	- , sin cubierta con 521.11	- - - con comando d'innesto centrale 250.6
Calotta, commutatore a 341.1	- - - - poros . 129.8	- , bote con . . . 521.10	- - - - presa diretta 247.1
- di ruota, chiave per -e - 406.6	- - - de recambio 134.2	- , cubierto con 522.1	- - - - ruote accoppiantisi per mezzo di un'asta a chavetta spostabile 250.6
- per movimento 484.5	- - -, defecto de la 127.8	- , - descubierta con 521.11	- - - - terza velocità in presa diretta 246.9
- - sterzo . . . 479.2	- - -, enjugar la 180.2	- , con banquetas 522.7	- - -, freno sul 278.1
Calotte . . . 140.2, 619.6	- - -, falta de la 128.7	- , cubierta con -s 522.10	- - -, ingranaggi del 245.4
- , sphérique . . 550.4	- - -, inflación de la 118.3	- de camilla . . . 526.1	- - -, ingranaggio del 246.7
Calque exposé à la lumière 58.10	- - -, la - - - ha quedado dobles 129.3	- - popa 522.6	- - -, planetario 249.8
Calquer 58.9	- - -, neumático con 112.4	- - proa 522.5	- - -, ponte posteriore portante il 85.7
Calzada 449.1	- - -, porosa . . 129.8	- , disposición interior de un 524.3	- - -, scatola del 245.5
Calzerotto, -i di lana di cammello 446.4	- - -, protector de la 112.8	- sobre la cubierta 522.3	Cambio, árbol de 245.8
Calzino, -i di lana di cammello 446.4	- - -, quitar la 127.9	Camber 32.3	- de dirección . 162.1
Calzo, -s para la construcción de un bote 488.6	- - -, reparación de la 180.4	- , depth of . . . 94.2	- - - por corca 243.6
Calzón 446.2	- - -, reparar la 130.6	- , height of . . . 32.3	- - - , válvula de 560.1
- de cuero . . . 446.1	- - -, retirar la 127.9	- of the spring 94.1	- - - estimación . 495.4
Calzoni corti . . 446.2	- - -, secar la 130.2	- , pitch of . . . 32.3	- - - longitud . . . 29.3
Cam 155.3, 155.6, 201.13	- - -, sumergir la - - - en un recipiente lleno de agua 130.1	Cambered planes 600.4	- - - la marcha . 315.3
- , adjustable . . 156.6	- - -, válvula de la 118.4	- tread 123.7	- - - marcha . . 538.1
- , admission . . 155.7	- - caldeo 302.9	Cambiale 459.7	- - -, mecanismo de 538.2
- circle 156.8	- - carburación 183.5	Cambiamiento dell'alimentazione 315.1	- - - por corredera 315.5
- disc 202.9	- - circulación de agua 140.8	- - della posizione dell'aeronave 572.3	- - - - doble leva 315.4
- exhaust 155.8	- - combustión 141.7	- di direzione . 162.1	- - - engranaje cónico 538.5
- feed pump driving by means of a 309.3	- - compresión 13.6	- - lunghezza . . 29.3	- - - engranajes 538.4
- gear 314.5	- - -, volumen de la 13.7	- - segno dello sforzo esercitantesi sulla biella 20.1	- - - - poleas de fricción 538.3
- half compression 156.2	- - -, grifo de la 141.5	- - velocidad, congegno per - - a cinghia 243.6	- - - - posición del globo 572.3
- ignition 155.9	- - encendido . 194.1	- , válvula di . . 560.1	- - - velocidad . 250.4
- keyed on 156.7	- - escape 802.3	Cambiar la batería 331.9	- - - con la tercera directa 246.9
- leading edge of the 155.4	- - explosión . . 15.9	- las mordazas de los frenos 420.12	- - - - toma directa 247.1
- lift of 156.3	- - circulación de agua 140.8	- - zapatas de los frenos 420.12	
- , make and break 211.9	- - combustión 15.9		
- milled out of the solid 156.1	- - gas 551.9, 618.2		
- , reversal by means of double -s 315.4	- - la válvula . 139.7		
- , rising curve of the 155.4	- - las máquinas 523.8		
- shaft . . . 154.7, 154.8			
- -, admission . 154.9			
- -, bearing . . . 148.5			
- -, exhaust . . . 155.1			
- -, shifting . . . 155.2			
- , sliding 156.5			

Cambio de velocidad con velocidad	Camera, capacità della - di compressione 187	Camera di surriscaldamento 306.3	Camisa . . . 556.1
directa 247.1	- con nervature 146.2	- divisa orizzontalmente 146.1	- de agua de enfriamiento 140.9
- - -, eje trasero portador del 85.7	- d'acqua 140.8, 226.2	Camierino . . . 522.4	- - caldera . . . 299.9
- - -, engranajes de 245.4	- -, sacca di vapore nella 141.1	- autoscafo con 521.10	- - la caldera . 307.6
- - -, mando del 252.4	- d'aria . . . 112.7	- barcaccia pontata e con -l 522.1	- - recalentamiento 185.1
- - -, por correa 243.6	- -, aspiugare la 130.2	- battello non pontato con -i 521.11	- - del aire, tubuladura de escape fundida en una pieza con una 216.3
- - -, ruedas siempre engranadas 249.6	- -, copertura pneumatica con 112.4	- con posti a sedere 522.7	- - vapor . . . 311.10
- - -, velocidades de toma directa y árbol secundario no engranado 247.2	- -, difetto della 128.7	- di poppa . . . 522.6	- interior, cilindro de - - suelta 140.3
- - -, velocidad directa y árbol secundario no engranado 247.2	- -, gonfiamento della 118.3	- - prua . . . 522.5	- - del cilindro 140.4
- - -, engranaje del 246.7	- -, immergere la - - in un recipiente d'acqua 130.1	- -, soprastrutture dei -i 522.3	- Camoscio, pelle di 421.9
- -, letra de . . . 459.7	- -, la - - non è montata senza pieghe 129.3	Camici a rete 556.1	Campagna, cucina da 401.10
- -, por dos velocidades 251.1	- -, mettere a posto una 129.2	- d'acqua di raffreddamento 140.9	Campagne, forge de 401.10
- - tren des-plazable 250.7	- -, piegata . . . 129.4	- della caldaia 307.6	Campana, cuscinetto a doppia 485.1
- -, sector del . . . 254.4	- -, pizzicatura della 129.5, 129.6	- camera del galleggiante 170.1	- da segnali . 529.2
- -, término . . . 9.6	- -, porosa . . . 129.8	- di riscaldamento 185.1, 311.10	- -, pedivella a . 484.1
Cambuse . . . 527.1	- -, protettore della 112.8	- - stoffa . . . 569.6	- -, pignone portacatena a 249.5
Came 155.3, 202.9, 211.8	- -, rattoppare la 180.5	- interna . . . 140.4	- -, sopporto a doppia 485.1
- à déplacement 156.5	- -, ricambiare la 129.1	- -, cilindro a . 140.3	- -, valvola a 119.4 180.5
- - levée variable 156.4	- -, riparazione della 130.4	Camilla . . . 526.2	Campana de señales 529.2
- -, arbre à -s . . . 154.8	- -, sacchetto per 374.1	- à échafaudage 362.3	- -, piñón de cadena en forma de 249.5
- -, cercle primitif de 156.8	- -, smontable 113.1	- - vapeur . . . 5.6	- -, válvula de . 119.4
- -, clavetée sur l'arbre 156.7	- -, togliere la . 127.9	- automobile . . . 2.4	- -, en forma de 180.5
- -, commande par 314.5	- -, topa da applicare ad una 131.4	- avec caisse . 361.4	Campanatura delle razze 106.4
- -, côté de la - pour la levée des tiges 155.4	- -, valvola della 118.4	- caisse fermée de 361.5	Campanilla eléctrica 393.3
- de distribution 211.9	- d'olio . . . 181.7	- carrosserie de 359.2	Campo, avvolgimento del 203.4
- - la commande d'admission 155.7	- - per cuscinetti 149.5	- châssis de . . . 72.4	- di volo . . . 610.1
- - - d'allumage 155.9	- degli ingragnaggi 146.5	- de brasseur . 361.1	- -, eccitamento del 336.2
- - - - d'echappement 155.8	- del galleggiante 169.9, 170.3	- en forme d'auge 360.4	- -, magnete di . 196.6
- - - - du dé-compresseur 156.2	- -, camicia della 170.1	- plat 360.1	- -, magnetico . . . 191.4
- -, disque à -s . 155.6	- -, coperchio della 169.10	- plate-forme de 360.2	- -, magnetico . . . 335.11
- et arbre d'une seule pièce obtenus par fraisage 156.1	- -, gas 555.3, 618.2	- réclame . . . 359.3	Campo de aviación 610.1
- -, levée de la . 156.3	- -, motore . 523.8	Camion a piattaforma 360.1	- -, excitación del 336.2
- -, pompe d'alimentation commandée par 309.3	- della manovella 813.7	- cassa da chiusa 361.5	- -, magnético . . . 191.4
- -, pour la modification de la levée des soupapes 156.4	- -, valvola . . 189.7	- chiuma 361.5	- -, magnetico . . . 335.11
- -, réglable . . . 156.6	- delle macchine 523.8	Camion 2.4	Can, accumulator 319.8
- -, renversement de marche par doubles -s 315.4	- di carburazione 183.5	- andamio . . . 362.3	- -, oil 270.5
Camel hair socks 446.4	- -, combustione 15.9	- bastidor para 72.4	- -, with removable nozzle 270.7
Camera, base con tubulare 145.8	- -, compressione 141.7	- caja cerrada de 361.5	- -, petrol 294.4
	- -, esplosione 141.8	- -, de 359.2	- -, safety 294.6
	- -, miscela . . 183.4	- con piattaforma 360.1	Caña de bambú 605.1
	- -, polverizzazione 168.2	- de repartir . 361.4	- del timón . . . 530.7
	- -, riscaldamento 185.2, 302.9	- vapor 5.6	Canal 274.8
	- -, scarico . . . 215.9	- en forma de artesa 360.4	- à air, bandage plein avec 111.9
	- -, scoppio . . 15.9	- para transportar cerveza 361.1	- de la bougie d'allumage 142.3
		- piattaforma de 360.2	- pour l'allumage 142.3
		- reclamo . . . 359.3	Canal de aire, bandaje hueco con 111.9
		Camino recorrido durante el frenado 275.9	- -, - macizo con 111.9
		- - por las piezas que se han de acoplar 289.3	
		- - - - - em-bragar 289.3	

Canal de desagüe del agua	Candle, paraffin	Canot, inven-	Cantidad de aire
417.10	377.8	taire du 531.3	163.5
- - salida del	- power brilliancy	- ,moteur de . . . 536.8	- - - practicamente
agua 417.10	375.10	- non ponté à	necesaria 8.7
- ,parilla de	- ,stearine . . . 377.9	eabine 521.11	- - - théoriquement
hierto de eu-	Cane beater . . . 422.3	- ponté à cabine	necesaria 8.6
bierta de la 417.11	Canestro dei	522.1	- - eorricite . . . 191.3
Canale d'aria,	viveri 565.6	Canotage auto-	- - gas 163.9
guarnitura di	Caniveau . . . 452.3	mobile 488.2	Cantiere di auto-
gomma piena	- d'écoulement	Canottaggio	scafi 488.6
con 111.9	d'cau 417.10	automobile 488.1	- - canotti auto-
- del vapore . . . 312.1	Canna di bambù	Canotto a corsa	mobili 488.6
- di accensione 142.3	605.2	rapida 490.1	- ,discendere dal
- - scolo del-	Cannelé, secteur	- - gradini . . . 502.5	- nell'acqua 542.2
l'acqua 417.10	284.3	- - rientranti . 502.5	Cantina di deposito
- ,graficola di	- ,tôle -ée . . . 519.2	- - tavole di	62.8
ferro per la	Cannello di	fasciame diago-	Cantonale . 37.9, 75.7
copertura del	sterzo 478.6	nali 513.3	- del corrente . 518.7
417.11	- - saldatoio . . 408.1	- appoppato . . . 495.8	Cantonera de
Cañamo 212.2, 514.9	Cannelure, palier	- automobile . 489.4	hierto 37.9
- ,cable de 234.3, 556.6	de butée à -s 48.11	- ,cantiere di	Canvas . . . 114.4, 520.7
- , metálico con	Cannone, bronzo	- i -i 488.6	- bucket, collapsible
alma de 39.3	da -i 39.12	- ,conduttore	397.9
- ,correa de	- da pallone . 592.12	di 489.3	- - with outlet
caucho con	Canocero auto-	- ,proprietario	valve in bottom
ferro de 234.1	movilista 489.3	di 489.2	398.2
- ,cuerda de . . . 556.6	Canon, bronze à	- ausiliare . . . 490.5	- covering . . . 347.10
- italiano . . . 556.5	-s 39.12	- ,bussola per . 536.5	- hood 353.5
Canapa . 42.2, 514.9	- pour ballon 592.12	- carico in poppa	- ,inner lining
- ,cinghia di	Cañón, bronce	495.8	of 114.6
gomma guar-	de 39.12	- - - prua . . . 495.9	- ,layer of oiled 518.2
nita di 234.1	- para globo . 592.12	- ,costruttore di	- , - - painted . 518.2
- ,corda di . . . 556.6	Cañonera de	- i 488.4	- layers with the
- ,fune di . . . 234.3	chaveta 81.8	- d'alluminio . 519.4	weft laid on the
- , metallica con	- - pivote . . . 81.8	- da allena-	cross 114.7
anima di 39.3	- del eje 82.5	mento 490.9	- - - - oblique
- italiana . . . 556.5	- ,direccion por	- - corsa 489.8	to the plane of
Canapé . 524.5, 524.9	convergencia	- - diporto . . . 489.6	the wheel 114.7
Cancel, to - a	de las -s 255.5	- sport 489.7	- lining with the
purchase 463.11	- , - - rotación de	- - traghetto . 490.8	weft laid on the
- - - an order . 459.4	las -s 255.5	- - turismo . . . 489.9	cross 114.7
Canclera a scln-	- giratorla,	- ,dare l'assetto al	- mud guard . 371.8
tilla doppia 214.1	ruedas direc-	495.5	- rudder 619.8
- ,accensione a 187.5	trices de las	- di acciaio 517.7	- ,the - becomes
- , elettro-	-s -s 255.6	- - servizio . . . 490.6	detached 347.11
magnetica a 187.6	Canopy 355.7	- - solida costru-	Caoba 508.11
- ,apparecchio di	Canot à cabine 521.10	zione 514.7	- ,madera de . . . 348.9
corto-circuito	- automobile . 489.4	- - velocità rapida	Caoutchouc . . . 111.6
della 214.7	- ,course de -s	490.1	- , antidérapant
- con elettrodi	- - non ponté . 520.1	- ,dimensioni prin-	en 116.5
ad anello e	- ,pilote de . 489.3	cipali del 496.1	- ,bandage en 111.4
disco 214.5	- ,propriétaire	- ,emersione a prua	111.5
- - elettrodo	de 489.2	del 495.6	- , - - - avec protec-
semisferico 214.6	- ,s automobiles	- ,fabbricante di	teur imperfo-
- - - stelliforme 214.2	488.1	- i 488.5	rable en tôle 117.3
- d'accensione	- auxiliaire re-	- in forma di cuc-	- - - fer avec
con tappo 212.7	morqué 490.5	chiaio 502.2	bande inter-
- di accensione,	- ,boussole de . 536.5	- - - ferro da	médiaire en 125.6
apertura per 142.4	- ,constructeur	stirare 502.3	- , - - - garniture
- - mica 213.9	de -s 488.4, 488.5	- per passeggeri	intérieure en
- - paraffina . 377.8	- d'eau calme 544.11	489.5	125.3
- - porcellana . 213.8	- d'inspecteur . 491.6	- ,peso proprio del	- ,bouchon en . 324.2
- ,fanale a . . . 377.7	- de course . 489.7	497.6	- ,boyau en . . 382.3
- ,imbrattamento	- - -, valeur	- ,portata del . 497.8	- ,câble sous . . 209.5
di fuliggine	comme 548.5	- ,resistenza del -	- ,col extensible
nella 215.5	- - la douane . 491.7	alla propulsione	en - para 442.8
- ,impanatura	- - passage . . . 490.8	492.1	- ,couche inter-
della 142.5	- - plaisance . 489.6	- ,tettoia per -i 489.1	médiaire de 553.2
- ,manicotto di	- - promenade 489.9	Cant over, to . 597.3	- ,courroie en 233.11
protezione per	- - sauvetage	Cantaro 418.8	- ,emplâtre en . 131.3
la 215.6	automobile 491.8	Cantidad à cuenta	- ,hautes galoches
- ,mettere le guar-	- - service 490.6, 491.5	458.9	en 445.8
nizioni nuove	- - vitesse . . . 490.1	- - -, dar una . 459.1	- ,le - devient
alle -e 421.2	- du maitre de	- de agua en una	cassant 134.6
- ,stearica . . . 377.9	port 491.6	mezcla gaseosa	- - - - sec . . . 136.6
Candelero de	- en forme de	164.7	- ,manteau de . 443.7
barandilla 521.8	gradins 502.5	- - - suministrada	- mou, bandage
Candle lamp . 377.7	- ,hangar de . . 489.1	por minuto 233.1	en 112.1

Caoutchouc Para, ruban de 210.7	Capa prepara- toria de bar- niz, dar à una caja la 364.12	Capillaire, action - de la mèche 167.8	Capped lubri- cator nipple 270.1
- pellicule inter- mediaire de 553.2	- primera . . . 364.6	Capillare, azione - del lucignolo 167.8	- nut . . . 44.9
- piece de répara- tion enduite de 132.4	Capacidad ca- lorifica 164.9, 222.8	Capillarité de la mèche 167.8	Cappelletto ad ago di puli- zia 270.8
- poire en 387.2, 392.9	- de aspiración 11.10	Capillarity of the wick 167.8	- della valvola 118.6
- pour frein . . . 480.9	- - carga . . . 22.8	Capillary action of the wick 167.8	Cappello, dado a 44.9
- ressort en . . . 100.6	- - transporte . 22.7	Capital, to pay interest on 460.1	- del mozzo . . . 103.4
- sabot en . . . 480.8	- - nn coche . 356.8	Capital, payer les intérêts d'un 460.1	- di protezione 119.2
- solution de 131.7, 131.8	- - - motor de automóvil 416.1	Capital, colocar el - a interés 460.1	- marinaresco 442.10
- souple, plein en 122.1	- del acumulador 326.6	Capitale, pagare gli interessi d'un 460.1	- protetector dei serrafili 207.11
- tapis en . . . 625.9	- - globo . . . 555.2	Capitán del puerto, bote del 491.6	Capsizable, non-495.1
- - de - à côtes 372.5	- - motor . . . 337.3	Capitombolo . 616.7	Capsizement of forces ten- ding to 615.9
- tube de . . . 112.6	- - termica . . . 164.9	Capitonage à rembourrage piqué 366.9	- to . . . 494.11
- - en . . . 382.3	Capacità calori- fica 164.9	- en cuir . . . 366.1	Capstan, anchor 533.1
- tuyeau en . . . 382.3	- d'acqua . . . 226.3	Capitonnier . 365.13	Capsula di chiu- sura 208.2
- vulcanisé . . . 111.7	- d'aspirazione 11.10	Capo, costruttore 57.6	- - protezione della inter- ruzione 208.1
- - couche de . 553.1	- d'una vettura 356.8	- delle costru- zioni 57.7	Cápsula de cierre 203.2
Caoutchouté, étoffe double - e 552.4	- del cilindro . 141.9	- - officine . . . 56.9	Capsule de ferme- ture 203.2
- - simple - e . 552.3	- - pallone . 555.2	- - magazzino . 63.2	- - protectrice de rupteur 203.1
- fil conducteur - à la presse 209.3	- dell'accumula- tore 326.6	- - mastro . . . 63.5	Capuchon . . . 119.2
Cap 119.2, 174.9, 441.6	- della camera di compressione 13.7	- - operaio . . . 63.6	- avec aiguille de nettoyeur 270.8
- axle . . . 84.1, 103.4	- di carico . . . 22.8	- - squadra . . . 64.8	- de queue . . . 619.6
- bearing . . . 149.2	- - salita . . . 23.12	Capo, costruttore 57.6	- pour lanter- nes 384.3
- club . . . 442.2	- termica 164.9, 222.8	- - - - -	- servant de paravent 377.2
- dust . . . 104.4, 188.6	Capacité calori- fique 164.9, 222.8	Capote . . . 353.1	Car . 565.1, 570.2, 618.7
- - - for motor horn 388.7	- d'enlèvement d'une charge 599.7	- - - - -	- a - is considered as taken over 460.7
- for inlet . . . 559.8	- de charge . . . 22.8	Capote . . . 353.1	- accumulator . . 6.3
- forage . . . 441.10	- - l'accumula- teur 326.6	- - - - -	817.2
- leather . . . 441.7	- - transport . 22.7	Capote . . . 353.1	- admission of the -s 431.9
- lined . . . 441.8	- du ballon . 555.2	- - - - -	- ambulance . 491.1
- lining . . . 441.9	- - moteur . . . 337.3	Capote . . . 353.1	- armoured mo- tor 3.3
- oil . . . 270.1	- - thermique . 164.9	Capote . . . 353.1	- axle . . . 78.7
- peaked . . . 441.10	Capacity . . . 416.1	- - - - -	- backward swing- ing of the 573.2
- protective . . 119.2	- adhesive . . . 267.1	Capote . . . 353.1	- body . . . 345.4
- - - with pin . 270.8	- burning . . . 376.6	- - - - -	- -, frame work of 346.1
- racing . . . 442.9	- carrying 22.2, 356.8, 356.9, 497.8	Capote . . . 353.1	- -, to hose down the 421.7
- radiator . . . 227.8	- cubic - of com- pression cham- ber 13.7	Capote . . . 353.1	- building of motor 56.7
- screw . . . 44.9	- - - - - the balloon 555.2	- - - - -	- chain driven 5.7
- screwed - for filling hole of oil tank 271.6	- cylinder . . . 12.1	Capote . . . 353.1	- class of motor 1.2
- sporting . . . 442.1	- - heat . . . 164.9	- - - - -	- compressed air motor 6.7
- valve . . . 118.6	- - absorption 222.8	Capote . . . 353.1	- cover . . . 416.11
- white -s . . . 545.6	- hill climbing 23.12	- - - - -	- de luxe . . . 3.6
- wind . . . 377.2	- load carrying 110.3	Capote . . . 353.1	- driving the . 433.2
- with ear flaps 442.5	- loading . . . 22.8	- - - - -	- electric - with rear wheel drive 318.4
- neck flap . 442.6	- of the motor 337.3	Capote . . . 353.1	- electrically operated mo- tor 6.2
Capa . . . 443.1	- - storage battery 326.6	Capote . . . 353.1	- equipment . . 573.8
- combinación 442.2	- seating . . . 356.9	- - - - -	- elegant . . . 3.6
- dar la - de fondo 364.7	- stroke . . . 12.2	Capote . . . 353.1	- fittings . 353.9, 573.8
- - la primera 364.7	- - useful . . . 497.9	- - - - -	- flat . . . 360.1
- de aire . . . 585.6	- volumetric - of the balloon 555.2	Capote . . . 353.1	- fleet of -s . . . 414.3
- barniz . . . 515.8	Capannone per aeroplani 610.2	- - - - -	- frame . . . 70.3
- - - - -	- - palloni . . . 592.8	Capote . . . 353.1	- framework of the 565.2
- - - - -	Caparra . . . 458.9	- - - - -	
- - - - -	Capataz . . . 64.8	Capote . . . 353.1	
- - - - -	Cape cart hood 353.5	- - - - -	
- - - - -	Capeggiare . 494.11	Capote . . . 353.1	
- - - - -	Caperuza de ventilador 392.4	Capote . . . 353.1	
- - - - -	Capilaridad de la mecha 167.6	Capote . . . 353.1	

Car, freight . . . 24	Car, to take over	Carburador	Carburatore a
- for industrial	a 460.6	doble para dos	superficie eva-
purposes 3.9	- tune up a . 69.4	combustibles 169.2	porante 166.1
- gasoline elec-	- warm the . 392.1	- el - no se regula	- - valvola d'am-
tric 344.1	- wash the . 421.3	facilmente 165.3	missione 168.7
- hung on rollers	- , touring . 8,10, 4.1	- - - se regula	- - zampillo . . 167.8
572.9	- - - with en-	facilmente 165.3	- - ad inietto . . 167.8
- internal com-	closed driver's	- enlodamiento	- - ugelli . . . 167.9
bustion engine 4.9	seat 349.6	del 165.7	- - un solo asse 168.5
- line axle . . . 5.8	- trackless trolley 6.5	- envuelta del 183.2	- - alimentato per
- measurement	- trumpet . . . 392.8	- limpiar el . . 169.5	diferenza di
of the 432.5	- type of motor 1.3	- por evaporación	nivello 168.4
- measuring the 432.5	Carabinieri-reale	161.2	- automatico . . 160.8
- motor 1.1	412.5	- , recalentar un 185.6	- con allmen-
- - - with pinion	Caracca, gato de	Carburar . . . 160.7	tazione sotto
drive 6.1	396.5	- el alcohol con	pressione 168.3
- - - works . . . 56.5	Caravella, sistema	benzol 26.13	- - ugello supple-
- , nett weight of	512.2	Carburare . . . 160.7	mentare 168.6
a 468.10	Carblde, calcium	- lo spirito con	- , congelamento
- , passenger . . . 3.5	381.5	benzolo 26.13	del 165.8
- , petrol 4.9	- tin 381.6	Carburateur . . 160.3	- , corpo del . . 183.2
- , electric 6.6, 344.1	Carbon 195.2	164.4	- , disposizione del
- , pleasure 3.7	- brush . 201.4, 334.10	- , réchauffer un 185.6	169.3
- , popular 4.6	- brushholder . 335.4	- à ajustage . . 167.9	- , doppio per due
- , racing 3.8	- contact 201.3	- - barbotage . 166.2	combustibili 169.2
- , railroad motor 1.4	- filament lamp 385.5	- - deux ajustages	elasticsearchamente 165.3
- , railway 465.2	Carbon calefac-	168.6	- - - non fun-
- , rear of 241.6	ción por 390.9	- - - gicleurs . . 188.6	ziona elastica-
- , run about 4.5	- , contacto de . 201.3	- - diaphragme 181.2	mente 165.3
- , searchlight . . . 3.4	- de madera . . . 409.4	- - gicleur . . . 167.9	- , insudiciamento
- , service of -s . 413.8	- electrodo de . 195.2	- - de réserve 168.6	del 165.7
- , shed 416.7	- escobilla de . 201.4	- - léchage . . . 166.1	- , pulire il . . . 169.5
- , side 474.2	- frotdador de 334.10	- - mèche 266.8	- , riscaldare un 185.6
- , sight seeing . 356.4	Carbone, contatto	- - pulvérisation	Carburazione . 160.5
- , small 4.5	di 201.3	167.8	- , camera di . . 183.5
- , smooth run-	- di legno 409.4	- - registre à	- - completa . . 160.6
ing of the 87.3	- dulce 409.4	plusieurs tubu-	- - imperfetta . . 160.6
- , squad 621.7	- electrodo di . 195.2	lures 169.1	- - incompleta . . 160.6
- , spring 88.5	- , riscaldamento a	- - soupape d'ad-	- , leva di 189.2
- , stand by 414.8	390.9	mission 168.7	- - perfetta . . . 160.6
- , steam 5.1, 298.1	- , spazzola di . 201.4	- - un seul	Carbure, boîte à 331.6
- , storage battery	334.10	gicleur 168.5	- de calcium . . 381.5
6.3, 317.2	Carburación . 160.5	- alimenté par	Carbure, alcool 26.11
- , suspension . 572.8	- cámara de . . 183.5	différence de	Carburer 160.7
- , swinging for-	- completa . . 160.6	niveau 168.4	- l'alcool avec
ward of the 573.1	- incompleta . 160.6	- - sous pression	du benzol 26.13
- , taking over	- palanca de . 180.2	168.3	Carburet, to -
the -s 431.10	Carburado, alco-	- automatique . 160.8	alcohol with
- , tarpaulin . . 414.11	hol 26.11	- , congélation du	benzole 26.13
- , the - bumps . 87.5	Carburador . 160.3	- , dégrasser le . 169.5	Carburetted
- , - is touching	160.4	- disposition de 169.3	alcohol 26.11
578.10	- alimentado bajo	- double pour	Carburettor . . 160.3
- , to attach the 586.8	presión 168.3	deux combus-	160.4, 161.2
- , ballast the 586.9	- - por diferencia	tibles 169.2	- , a - in which the
- , bring a - into	de nivel 168.4	- encrasement	air is passed
the garage 416.10	- automático . 160.8	du 165.7	over the surface
- , deliver a . . 463.7	- , congelación del	- , enveloppe du 183.2	of the liquid 166.1
- , determine	165.8	- , le - est soupe 165.3	- , arrangement of
the speed of	- de barbetes . 166.2	- - - n'est pas	169.3
the 69.7	- - diaphragma . 181.2	soupe 165.3	- , automatic . . 160.8
- , drive the . . 414.10	- - dos inyectores	- nettoyer le . . 169.3	- , auxiliary jet . 168.6
- , heat the . . . 392.1	168.6	- par évaporation	- , body of 183.2
- , load a - on a	- - evaporación 166.1	161.2	- , choking of the 165.7
railway waggon	- - inyector . . 167.9	Carburación . . 160.5	- , concentrically
465.4	- - suplemen-	- , chambre de . 183.5	built 168.5
- , - the 586.9	tario 168.6	- complete . . . 160.6	- , diaphragm . . 181.2
- , prepare a -	- - mecha 166.8	- incompleta . 160.6	- , double jet . . 168.6
for delivery 69.8	- - pantalla obtu-	- levier de . . . 180.2	- , duplex - for
- , push the - up	radora 169.1	Carburato,	use with differ-
the slope 465.5	- - pulverización	spirito 26.11	ent fuels 169.2
- , roll a - off the	167.8	Carburatore . . 160.3	- , freezing of the
truck 467.8	- - tubito 167.9	160.4, 161.2	165.8
- , run in a new 69.4	- - un solo inyec-	- a diaframma 181.2	- , gravity fed . . 168.4
- , seal the -s . 432.2	tor 168.5	- - due ugelli . . 168.6	- , in which the
- , secure the -	- - válvula de ad-	- - gorgoglio . 166.2	air is passed
by blocks 465.6	mision 168.7	- - registro . . 169.1	through the
- , - - - - wedges	- , disposición del	- - stoppino . . 166.8	liquid 166.2
465.6	169.3		- , jet 167.9
- , show a 462.12			

Carburettor, pressure fed 168.3	Cardan à sphère portant des rainures croi- sées 239.6	Cardan de esfera en una envol- tura 239.7	Careen 494.8
- spray . . . 167.8, 167.9	- accouplement de 249.2	- - - - - en una en- volvura 239.7	- to 597.3
- surface 166.1	- , arbre de 240.8	- - - - -	Carena 502.6, 511.6
- the - does not regulate flexi- bly 165.3	- , articulation de 238.7	- , desplazamiento longitudinal de la - por medio de un dado 240.2	- a - piatta . . . 499.2
- - - regulate flexibly 165.3	- , automobile à transmission par 5.8	- , eje motor de 84.8	- , aderenza di piante e mol- luschi alla 515.12
- to clean the . 169.5	- , bielle de direc- tion avec arti- culation à la 258.1	- , engrase de la 239.8	- , parte angolare della 498.7
- heat a 185.6	- , boîte en cuir pour 240.4	- , por la 239.1	- , - curva della 498.6
- wick 166.8	- , chape de 239.3	- , - rotonda della 498.8	- , ricoprimento della 515.11
- with adjusta- ble air valve 169.1	- , dé du 239.5	- , junta à la . . . 238.7	Carena de barcos, color paten- tado para 515.9
- suction valve 168.7	- , déplacement dù au 239.1	- , está rota 425.2	- , resistencia de 492.5
Carburine . . . 26.11	- , longitudinal du - au moyen d'un dé cou- lisant 240.2	- , perno de la . 239.4	Carene 511.6
Carburo di calcio 381.5	- , douille de sup- port du 240.1	- , soporte de la - por tres tiran- tes 238.4	- , centre de . . . 494.1
- - - , latta per 381.6	- , enveloppe de 239.3	- , transmisión de motocicleta por 483.4	- de bateaux, couleur breve- tée pour 515.9
- - - , scatola per 381.6	- , en cuir pour 240.4	- , - por árbol con 237.9	- , résistance de 492.5
Carburo de calcio 381.5	- , essieu arrière à 84.8	- - - - - de doble 238.3	Careta, anteojos de 447.7
- - - , lata para 381.6	- , graissage du 239.8	- - - - - una sola 238.1	Carga 12.3
Carcassa d'allu- minio 569.3	- , joint de 238.7	- , tubo del so- porte de la 240.1	- admisible sobre las ruedas motrices 23.3
- forma della . 500.7	- la pièce de liai- son du - est brisée 425.2	Cardanico, giunto 238.7	- alternativa . . 28.9
Carcasse 568.9	- , support du - par un système triangulaire de tirants 238.4	- , ponte 84.8	- boca de 304.9
- d'aluminium 569.3	- , tirant latéral du 238.2	Cardano albero a 240.8	- capacidad de 22.8
- de bobine . . . 336.8	- , tourillon du . 239.4	- , automobile a 5.8	- conducto de 304.8
- la caisse 346.1	- , transmission de motocyclette par 483.4	- , chiusura erme- tica del 240.3	- conexiones para la 328.7
- lanterne 375.5	- - par arbre à 237.9	- , comando di motocicleta a 483.4	- , conmutador de 340.9
- surface 604.9	- - - - - double 238.3	- , dado del . . . 239.5	- constante . . . 28.7
- toile 114.6	- - - - - un seul 238.1	- , delubricazione del 239.8	- corriente de . . 328.5
- polaire 337.1	- , tube de support du 240.1	- , sala posteriore alla 84.8	- curva de 328.9
- rigide 573.3	Cardan 238.7	- , scatola del . 239.3	- de acción alter- nativa 28.9
Cardan 239.5	- , abrazadera del soporte de la 240.1	- , sferico, giunto a 239.6	- - la rueda . . . 101.8
- joint 238.7	- , árbol de 240.8	- , - - - - - rinchiuso 239.7	- - rotura 30.3
- , closed casing for 240.3	- , articulación à la 238.7	- , - - - - -	- debida à esfuer- zos periódicos 28.8
- , displacement permitted in 239.1	- , biela de direc- ción con arti- culation à la 258.1	- , - - - - -	- del eje 86.6
- , leatherguard for 240.4	- , caja de eucro para 240.4	- , - - - - -	- del resorte . . . 97.5
- shaft 240.8	- , coeche con trans- mision por 5.8	- , - - - - -	- desplazamiento de las -s 495.4
- , longitudinal displacement of - - by means of sliding square cross- head 240.2	- , con cubierta hermética 240.3	- , - - - - -	- distribución de la 22.9
- , motor cycle drive with 483.4	- - - desplazamiento longitudinal 239.2	- , - - - - -	- duración de la 328.8
- , stay tube for 240.1	- , enveloppe hermétique 240.3	- , - - - - -	- electrostática 206.4
- , supporting tube for 240.1	- , lubrification automatique 239.9	- , - - - - -	- ensayo de . . . 97.6
- , transmission by means of 237.9	- , rotule 239.6	- , - - - - -	- espacio reser- vado para la 359.10
- - - - - a - having two universal joints 238.3	- , enveloppé 239.7	- , - - - - -	- específica . . . 599.8
- - - - -	- , sphère en- veloppé 239.7	- , - - - - -	- estación de . . 327.8
- - - - -		- , - - - - -	- estado de . . . 327.9
- - - - -		- , - - - - -	- línea de flota- ción en 499.9
- - - - -		- , - - - - -	- , marehando sin 415.10
- - - - -		- , - - - - -	- máxima ad- misible 78.2
- - - - -		- , - - - - -	- pérdida de . . . 12.6
- - - - -		- , - - - - -	- período de . . . 17.3
- - - - -		- , - - - - -	- - - expulsión y 17.7
- - - - -		- , - - - - -	- permanente . . 28.7
- - - - -		- , - - - - -	- por rueda . . . 23.2
- - - - -		- , - - - - -	- - unidad de superficie 599.8
- - - - -		- , - - - - -	- que puede llevar el globo 587.10

Carga, reostato para la repartición de la resistencia para la sobre el eje delantero trasero superficie disponible para la tapón de tensión de velocidad de admisión de voltaje de	328.1 77.6 328.1 22.10 22.11 359.11 341.5 328.2 11.11 328.2	Carico per unità di superficie polizza di prova sotto pulsatorio rpartizione del spazio di specifico statico sulla molla sala anteriore posteriore superficie disponibile pel tappo di con fermatappo filettato di tubo flessibile di utile netto variable Carlin Carlingue laterale Carnet de tres hojas Carpenter Carpet Carpintero Carraca Carradore Carré, arbre articulation par boulon de resort à joint articululé fer Carreggiata Carreggio militare, razza da Carreau Carrello con ruote sterzabili di slancio per vettura porta a regulatore dell'equilibrio orizzontale Carrera abandonar anunciar una bicicleta de para sobre carretteras bote de capa de capote de carretera para Carrera, coche de comisi3n de la con partida de un punto central crucero de aspiraci3n	509.8 465.8 97.8 28.8 77.6 359.10 599.8 28.7 97.5 22.10 22.11 28.9 359.11 295.8 295.7 582.2 497.9 28.9 509.8 509.8 509.10 440.6 64.5 367.10 64.5 404.2 64.3 47.10 246.6 240.7 93.9 240.6 37.3 79.5 105.6 511.10 608.5 609.4 608.6 417.4 357.9 563.8 427.7 436.8 429.6 472.2 472.3 472.1 489.8 443.2 443.2 448.2 448.11 348.3 429.10 429.4 489.10 10.11	Carrera de hotes autom3viles combust3n compresi3n continuidad escape expansi3n la cruceata de 3mbolo leva v3lvula las alas piezas que se han de acoplar embragar obst3culos trabajo del 3mbolo del regulador el sacar provecho de la en cuesta llano pista final motocicleta de media para sobre carretteras pista organizar una pista de provechos resultantes de la silla para sin paradas sobre carrera temporada las valor bajo el punto de vista de las yate de Carrete con arrollamiento c3nico cuerpo del de alambre autoinducci3n electroimán encendido, interruptor temblador inducci3n inductor inductor, empalmes de los n3cleo del subdividido Carretera alquiltrar asfaltada bicicleta para carreras sobre	548.1 15.1 13.1 429.9 17.1 15.2 912.9 156.3 144.6 611.4 312.9 156.3 144.6 611.4 289.3 289.3 428.2 15.3 18.7 10.2 158.7 437.9 428.1 427.8 428.5 436.5 471.6 472.2 472.3 472.1 429.7 448.8 437.9 485.3 428.9 428.10 438.13 548.5 489.10 208.8 336.6 336.8 208.9 205.8 213.3 336.5 204.3 204.3 204.1 336.5 336.9 205.4 336.7 448.10 451.8 449.7 448.10 472.3	Carretera, coche de trole para codo de con el firme desgastado levantado cortar la curva de primer orden descendente desigual en bajada pendiente rampa hacer que una no tenga polvo mapa de los perfiles de la motocicleta para carreras sobre naturaleza de obstaculo sobre para carreras perfil de la polvo de puente de recargar una recodo de regar una resbaladiza superficie de tándem de tren de motor eléctrico en cada unidad Carretero Carriage body builder fittings grease kilometer rear side smooth running starting total length of body with swivel wheels Carrier arm, spring brake closed spring forked spring front spring luggage nozzle open spring pin plate rear spring ropes spring stud	s 6.5 463.1 450.5 460.8 456.8 463.1 449.2 452.9 460.8 462.9 452.6 452.6 451.7 455.1 472.3 449.3 454.8 448.11 460.7 451.3 454.1 449.8 458.7 451.9 451.2 449.4 473.5 5.3 608.5 345.2 64.4 353.9 265.3 24.5 241.6 474.2 87.3 608.6 23.1 609.4 211.8 74.2 67.6 74.4 74.3 74.6 486.2 175.2 74.3 183.6 94.8 74.7 559.9 212.5 183.6
--	--	---	---	---	--	---	--

Carril

Carril de ar-
ranque 609.3
-- lanzamiento 610.9
- silenta con
trole y sin -es 6.4
Carrillera . . . 442.4
Carro a piat-
forma 360.1
-- cassa . . . 361.4
-- castello . . . 362.3
-- tinazza rove-
sciabile 362.2
- ad impalcatura
362.3
- basculante . . . 361.8
- botte d'inaffia-
mento 451.10
-- inaffiatore 362.5
- con cassa
rovesciabile 361.8
-- lateral-
mente 362.1
-- proiettore . . . 3.4
- da birraio . . . 361.1
-- pompieri . . . 2.7
-- pubblicità . . . 359.3
-- trasporto . . . 2.4
-- con cassa
smontabile 361.7
-- -- tetto
smontabile 361.6
-- -- telaio di . . . 72.4
- ferroviario . . . 465.2
- gas . . . 624.8
- generatore . . . 581.4
- merci . . . 2.4
-- per servizio
celere 2.5
- palco . . . 362.3
- pel trasporto
della birra 361.1
- per trasporti,
carrozzeria da
359.2
-- trasporto dei
pompieri 2.8
-- -- delle im-
mondizie 362.4
- reclame . . . 359.3
- rimorchiato . . . 2.3
- rimorchiatore 1.6
- a vapore . . . 5.2
- con comando
meccanico 5.4
- tavolaccio per 360.2
- trasporto a
vapore 5.6
-- militare . . . 3.2
- utensili . . . 624.9
- verricello . . . 624.10
Carro-automóvil
con cesta des-
montabile 361.7
-- -- techo des-
montabile 361.6
- de cesta bascu-
lante 361.8
- estaca de . . . 360.9
- generador de
hidrógeno
sobre 581.4
- muelles del . . . 609.1
- telero de . . . 360.9
Carroceria 345.1, 345.2
- ajustar la . . . 345.6
Carrocero . . . 345.3
Carrossage . . . 80.5
- de 1.5 % . . . 80.7

Carrossé, longueur
totale de la par-
tle -e 23.1
Carrosserie . . . 345.1
345.2
- , ajustar la . . . 345.6
- de camion . . . 359.2
- -- poids lourd 359.2
Carrossier 64.4, 345.3
Carrozza de esco-
tilla 516.7
Carrozza a giar-
diniera 356.4
Carrozzato . . . 64.4
Carrozzeria . . . 345.1
345.2
- aggiustare la 345.6
- da carro per
trasporti 359.2
-- corsa . . . 348.3
- , lunghezza
disponibile
per la 23.1
- parte superiore
smontabile 352.2
Carrozzetta an-
teriore 474.4
-- , motocicletta
con 474.3
- da rimorchio 473.8
-- -- laterale . . . 474.2
- laterale, moto-
cicletta con 474.1
Carrozziere 64.4, 345.3
- fabbro . . . 64.7
Carruaje auto-
móvil de vapor
298.1
- de gran velo-
cidad para
mercancias 2.5
-- mercancias . . . 2.4
-- poblado . . . 1.5
- para los ci-
lindros de gas
624.8
- popular . . . 4.6
Carrucola,
lasciate la - : 623.7
- per corda in-
crociata 618.6
- pronta la - : 623.3
Carry along with,
to 162.4
- out, to - - a
trial 457.5
Carrying capa-
city 22.7, 356.8, 356.9
497.8
- handle . . . 375.8
- power . . . 599.7
- ring . . . 375.8
- rod . . . 573.4
- weight - capa-
city of the alr-
ship 587.10
Cart, dust . . . 362.4
- motor water 451.11
- water . . . 451.10
Carta . . . 41.11
- a più colori . . . 455.5
- -- sabbia . . . 409.7
- -- un colore . . . 455.4
- del profilo della
strada 455.1
- dello stato
maggiore 455.2
- di confine . . . 440.6

Carta di per-
corso 454.11
-- tornasole . . . 327.5
- foglio d'una 455.6
- giapponese . . . 608.1
- in nero . . . 455.4
- , leggere una . . . 455.7
- , marciare se-
condo la 455.8
- militare . . . 455.2
- montata su
tela 455.3
- per automo-
bilista 454.9
-- -- turismo . . . 454.10
- policroma . . . 455.5
- , provvedersi di
-e 456.1
- reagente per
poll 327.5
- sabbia . . . 181.1
- , sfregare con
180.3
- scala della . . . 455.9
- smerigliata . . . 409.6
- tela . . . 606.2
- topografica,
busta per le
-e -hc 575.8
- turistica . . . 454.10
- vetrata . . . 409.8
Carte d'une cou-
leur 455.4
- de l'état-major
455.2
-- parcours . . . 454.11
-- tourisme . . . 454.10
- des profils de
la route 455.1
- échelle de la 455.9
- en couleurs . . . 455.5
- -- noir . . . 455.4
- feuille de . . . 455.6
- lire une . . . 455.7
- mesurer une
distance sur la
455.10
- pochette pour
-s 575.8
- pour automo-
bilistes 454.9
- prendre une dis-
tance sur la 455.10
- rouler en sui-
vant les indi-
cations de la 455.8
- routière . . . 454.11
- se diriger avec
la 455.8
-- pourvoir de
-s 456.1
- sur toile . . . 455.3
Cartel anunciador
462.1
Cartello . . . 462.2
- di avvertimento
454.6
-- segnalazione
454.6
- -- indicatore . . . 454.7
- Carter . . . 77.4, 145.4
- à nervures . . . 146.2
- avec excentri-
que pour la
tension des
chaines 237.5
- , boîtier inférieur
de 146.7

Carter, boîtier
supérieur de 146.6
- bras de . . . 145.5
- bride de . . . 147.3
- , chapeau de . . . 146.3
- cloison dans un
fond de 147.2
-- -- Intérieur de
147.1
- , couvercle de 146.3
- d'embrayage 253.5
- d'engrenage . . . 146.5
- -- , chapeau de 146.6
- -- , couvercle de
146.6
- de chaîne . . . 237.4
-- -- en celluloid
487.1
-- -- formant
marche-pied 873.1
- -- l'enclanchement
253.5
- -- manivelle . . . 313.7
- des engrenages
242.4
- divisé horizon-
talement 146.1
- du différentiel
251.5
- fond de . . . 146.4
- patte de . . . 145.5
- subdivision de
146.8
- tubulaire . . . 145.8
Carter degli in-
granaggi . . . 146.5
242.4
- del cambio di
velocità 245.5
- fiancia del . . . 147.3
- per catena . . . 237.4
-- -- con tenditore
eccentrico 237.5
- , suddivisione del
146.8
Carter 77.4
- con excentrico
para la tensión
de la cadena 237.5
- de engranaje 242.4
-- -- la cadena for-
mando estribo
373.1
-- -- manivela 313.7
- del diferencial
251.5
-- -- embrague 253.5
-- -- motor . . . 145.4
- para cadena . . . 237.4
-- -- de celuloide
487.1
Cartera para mapas
575.8
Carton d'amlante
41.13
- comprimé, bague
en 200.7
-- , bande de . . . 200.6
Cartón compri-
mido, anillo de
200.7
-- , cinta de . . . 200.6
- de amianto . . . 41.13
Cartone compresso,
anello di 200.7
-- , striscia di . . . 200.6
- d'amianto . . . 41.13
Cartridge, sand
418.10

Carvel built . . . 5124	Cassa a scompartimenti per utensili 374.2	Cast iron, small block 279.8	Catena, grasso per - e 266.4
- , system . . . 5122	- da carro china 361.5	- , malleable - iron 352, 35.3	- , lubrificazione a 268.3
- , on the . . . 5124	- degli accumulatori, guarnitura della 331.4	- shackle . . . 98.2	- , maglia di . . . 236.7
- , ribband . . . 5136	- dei tubi da getto 418.4	- steel . . . 35.1, 35.10	- , passo della 236.10
- work . . . 5135	- della batteria 331.3	- - fellow, wheel with - - and hollow spokes 106.1	- per il comando del ventilatore 230.4
Cascajo . . . 449.9	- - macchina 537.3	- - hub with bush pressed in 103.6	- , perno di . . . 236.8
Casco . . . 551.8	- - vettura . . . 345.4	- - wheel . . . 102.2	- , tenditore della 237.3
- , centro del . . . 494.1	- per mercè . . . 359.4	- - with spokes of cross shaped cross section 105.10	- , rullo di . . . 236.9
- , del barco . . . 507.10	- rovesciabile, carro con 361.8	- , to 65.9	- , rumore delle - e 237.8
- , engrasador de gear 486.1	Cassant, le caoutchouc devient 134.6	- , - to starboard 543.4	- , ruota per . . . 54.5
- , forma del . . . 500.7	Cassapanca . . . 521.4	Castagnuola . . . 534.8	- , silenziosa . . . 237.8
- , piezas de enlase del 507.11	Cassero di poppa 520.9	Castellated nut 44.8	- , spazzola per - e 422.8
Case, eccluloid gear 486.1	- - prua, suola del 510.6	Castello, carro a 362.3	- , tendere le - e 422.9
- , chain - arranged as a step 373.1	Cassetta da viaggio 354.6	Casting . 64.11, 65.10	- , tenditore di . . . 237.1
- , clock - on dashboard 395.4	- del rocchetto 336.8	- , brass 39.8	- , tintinnio della 237.7
- , crank 145.4	- dell'interuttore 207.7	- containing blow holes 66.2	- , trasmissione a 568.2
- , distributor . . . 207.7	- della bobina 336.8	- honey-combed 66.2	- - - e 243.7
- , for inner tubes 374.1	- di celluloid 323.7	- porous 66.1	- , vettura a - e . . . 5.7
- , gear 237.4	- ebonite . . . 323.6	- stress set up in the 66.3	Catenella di sicurezza 295.9
- , map 575.8	- per riparazioni 126.2	- three cylinder 140.7	Cateratta, smorzamento a 181.5
- of circular section 145.8	- utensili . . . 374.4	- twin cylinder 140.6	Catinella . . . 419.10
- - differential 251.5	- - con intagliatura per ogni pezzo 374.6	- two cylinder 140.6	Catino . . . 419.10, 526.5
- , radiator . . . 226.1	- - - scompartimenti amovibili 374.5	Castle nut 44.8	Catramic, olio di 27.1
- , spare tube . . . 374.1	- utensili formante montaggio 373.2	Castor, popa en forma delomo de 505.11	Caucciù . . . 111.6, 554.4
- , travelling . . . 354.6	Cassetto 316.2	Cat, to - into the wind 596.8	- tubo di 112.6
- , tyre 373.7	- a stantuffo . . . 179.8	Catalogo 462.6	Caucho . . . 111.6, 554.4
Caseta del timón 523.7	- - dentellato 179.9	Catalogue 462.6	- , abrigo de . . . 443.7
Casing, back axle 241.2	- - , macchina a 316.1	Cataract damping action 181.5	- , alambre conductor de re-vestimiento 209.3
- , clutch 288.8, 291.7	- apertura del . . . 179.6	- dashpot action 181.5	- , antideslizante de 116.5
- , conical shaped differential gear 248.8	- asta del . . . 180.1	Catch 211.8	- , bandaje de . . . 111.4
- , end cover for gear wheel 146.6	- con sedile . . . 521.5	- , bonnet 369.1	- , - - con protector imperforable de 117.3
- , engine 537.3	- di regolazione 178.4	- up, to - - a competitor 435.5	- , cable con envuelta de 209.5
- for spark adjustment 147.9	- strozzamento 179.4	- wind 561.9	- , correa de . . . 233.11
- - steering gear 263.5	- - con luci d'aria supplementare 180.3	Catcher 272.8	- , cuello de . . . 442.3
- , funnel shaped back axle 85.1	- distribuzione a 314.8	- oil 272.9	- , disolución de 131.8
- , - differential gear 248.8	- girevole . . . 179.5	- - to drip oil on gudgeon pin 153.4	- el - se pone quebradizo 134.6
- , gear 146.5	- luce del . . . 179.6	Catena 54.8, 236.4	- - - seco . . . 134.6
- , lamp 375.5	- piano, macchina a 315.8	- a blocchi 54.8, 236.5	- , emplasto de . . . 131.3
- , latch gear . . . 253.5	- reversibile . . . 314.9	- - marlie 54.7	- flexible, maeizo de 122.1
- , lone axle differential 85.2	Cassis 451.1	- - rulli 54.8, 236.6	- ligero, maeizo de 122.1
- , pump 231.6	Cassone d'aria 517.5	- ancora a . . . 578.5	- , llanta de hierro con banda intermedia de 125.6
- , rear axle . . . 241.2	Cassure de rone 102.5	- antisdrucchio-levole 117.2	- - - - guar- nición interior de 125.3
Cask, borrowed 295.2	Cast, annealed - iron 35.2	- a 117.2	- para freno . . . 480.9
- , loan 295.2	- end plate . . . 218.2	- automobile a - e 5.7	- , película inter- mediaria de 552.3
- , wooden . . . 295.1	- iron 34.10	- bicicletta senza carter per . . . 237.4	- , pieza de reparacion enlucida de 132.4
Casotto del timone 523.7	- , cylinder of grey 139.1	- , caviglia tenditrice della 237.3	- , resorte de . . . 100.6
Casque, graisseur a 270.1	- , grey cast iron brake block 280.7	- centrale . . . 236.12	
Casquette . . . 441.8	- , - - - cheek 280.7	- d'erpici . . . 578.5	
- à couvre-nuque 442.6		- dell'ancora . . . 532.8	
- - - oreilles 442.5		- di comando 236.4	
- - oreillettes 442.5		- , giunto di . . . 55.1	
- - visière . . . 441.10			
- de club . . . 442.2			
- sport . . . 442.1			
- doublee . . . 441.8			
- doubleure de . . . 441.9			
- en cuir . . . 441.7			
- insigne de . . . 442.3			

Cancho

Cancho, tapón de 324.2	Cayado, ballesta de 90.1	Celosía, ala en forma de 601.3	Centre of displacement 494.1
- tubo de . . . 112.6	- y media de 89.9	- armazón de 569.4	-- gravity . . . 494.2
- vulcanizado . 111.7	Cazonete . . . 558.5	569.5	-- pressure . . . 586.2
- capa de . . . 553.1	- de desgarrar . 560.6	- timón de . . . 564.2	615.6
Caulk, to 514.10, 514.11	- desatar los -s 558.7	Celoso 493.9	-- resistance . 586.2
- ing iron . . . 515.1	- fijar por medio de -s 558.6	Celular, aero-plano 594.8	-- the wheel . . 79.4
- mallet 515.2	Cedar 507.1	- planador . . . 594.8	- plate 53.1
- plug for tyres 132.2	Cedere, il ponte posteriore ha eeduto 425.2	Celuloide, carter para eadena de 487.1	- upper dead . . 18.4
Causeway 449.1	Cedevolezza elastica 98.9	- gafas de . . . 417.6	- wheel 104.5
Cavalier, fermeture à 174.12	Cèdre, bois de 507.1	- recipiente de 323.7	Centre à rais . . 104.5
- isolant pour fils 210.4	Cedro, legno di 507.1	Cement, rubber 182.5	- d'allumage . . 192.2
Cavalletto del motore 77.1	Cedro, madera de 507.1	- to 66.12	- de earène . . . 494.1
- dell'elica . . . 566.5	Ceil, to 510.2	- grout in with 518.6	-- gravité dn . . 494.2
- isolante per fili 210.4	Ceiling 510.1	- track 448.9	-- résistance . 615.8
- porta-spazzola 335.7	- lamp 384.5	Cementado, piso 417.7	- roue à toile . . 53.1
Cavallino non rinchiuso 312.5	Ceinture de sauvetage 586.1, 585.10	- suelo 417.7	- volume 494.1
- rinchiuso in scatola 312.6	Celda delantera 601.10	Cementato, pista -a 448.9	- du volant . . . 259.6
Cavallo-ora . . . 23.11	- interior del globo 569.10	- pavimento di 417.7	- plan médian du - de roue 79.4
- , quantità di combustibile per 306.8	- para el gas . . . 569.8	- riempire di . . . 518.6	Centré, la roue est bien -e 102.8
Cavallone 492.10, 545.2	- principal . . . 601.4	Cemento 132.5	Centrer une roue 482.10
- depressione tra due -i 492.11	- trasera 601.11	- pista de 448.9	Centrifugal governor 158.1
Cavaturaccioli 576.4	Cell, covered 320.6	- rellenar con 518.6	- pump 231.8
Cave de dépôt . 62.8	- double 324.3	Cendrier 304.2, 304.3	Centrifuge, pompe 231.8
Cavidad de la ola 492.11	- dry 194.8	- à arrosage . . . 304.5	- régulateur à force 158.1
Caviglia . 50.4, 534.7	- external dimensions of the cell 320.3	Cenifero 304.2, 304.3	Centrifugo, pompa -a 231.8
- conica 50.3	- gas 551.9, 569.8	- de regadera 304.5	- regulator . . . 158.1
- della sala . . . 83.8	- ignition 188.1	Ceñidor de suspensión 555.9	Centrifugo, bomba -a 231.8
- elastica con molla e chia- vetta 95.7	- open 320.5	- ecuatorial . . . 556.2	- regulador . . . 158.1
- spaccata 50.2	- pressure 328.4	Center lathe . . . 404.3	Centring ring . 202.2
- tenditrice della catena 287.3	- storage battery 319.7	Centina del fondo 498.6	Centro della resistenza 586.2
Cavigliotto . . . 568.5	- voltage 324.4	- fasciame della ruoda está bien -a 102.8	- di dislocamento 494.1
Cavitation . 541.10	- weight of the 320.4	Centrado, la ruoda está bien -a 102.8	-- gravità del peso 494.2
Cavitation . 541.10	Cella a gas . . . 569.8	Centrage, bague de 202.2	-- pressione . . 615.8
Cavitatione . 541.10	- da gas 551.9	Central bearing 152.1	-- resistenza . 615.8
Cavo a rimorchio 577.2	- di pallone . . . 569.8	- chain 236.12	Centro de gravedad del sistema 494.2
- albero 47.8	Cellar, store . . . 62.8	- passage 357.7	-- rayos 104.5
- articolato . . . 621.2	Cellula anteriore 601.10	Central, appareil de graissage 268.8	-- resistencia . 586.2
- attacco per -i 557.1	- direttrice . 603.10	- , pointeau - de soupape 171.7	615.8
- bottone - della manovella 151.2	- gruppi di -e 604.5	Central, aguja de válvula 171.7	- del casco . . . 494.1
- braccio - di ghisa 145.6	- posteriore . 601.11	- cadena 236.12	- volante 259.6
- conduttore . 620.4	- principale . . 601.4	- , disposición - de engrasado 268.8	- plano medio del - de la ruoda 79.4
- costa staminale -a 499.5	Cellulaire, aéro-plane 594.8	- pasillo 357.7	Cepillado, diente 52.4
- d'accensione . 209.7	- cerf-volant . 594.8	Centrale, catena 236.12	Cepillar las almohadas 422.1
- d'acciaio 556.11	- planeur 594.8	- lente 379.6	- los cojines . . . 422.1
- d'alta tensione 209.4	Cellulare, aéro-plano 594.8	- oliatore 268.8	Cepillo 536.2
- d'ancora 532.7	Cellule, aéro-plano 594.8	- spillo di valvola 171.7	- de alambre de acero 423.3
- da tonnellaggio 535.1	Cellula arriere 601.11	Centrar, anillo de 202.2	- para cojines 422.5
- di chiusura di una vela 535.1	- avant 601.10	Centrare una ruota 482.10	- las cadenas 422.8
- ferro 39.2	- groupe de -s 604.5	Centrato, la ruota è ben -a 102.8	- neumáticos 422.7
- gnida 577.2	- principale . . . 601.4	Centratore, anello 202.2	Cepo, ancla con 532.3
- rimorchio . . . 535.6	- remplie de gaz 569.8	Centre, lower dead 18.5	- sin 532.4
- riserva 209.8	Celluloid box 323.7	- of buoyancy 494.1	Ceppo, ancora con 532.3
- galleggiante . 170.5	- gear case . . . 457.1		- , senza 532.4
- isolato e ricoperto di gomma 209.5	- goggles 447.6		- del freno . . . 280.3
- testa di 209.9	Celluloid, bac en 323.7		- - a vite di registro 282.3
	- carter de chaîne en 487.1		
	- lunettes en . . 447.6		
	Celluloide, casetta di 323.7		
	- , occhiali di . 447.6		
	- paracatena in 487.1		

Ceppo del freno, perno di co- mando dei - - -, tirantino di comando dei - - -, estensibile, freno a -i -i 281.10 - fermare l'auto- mobile sul vagone medi- ante -i 465.6 - freno a -i . 280.1 - inflessibile del freno 280.5 - ricambiabile del freno 280.4 -, spazzola a . 334.11 Cerceau . 353.7, 358.2 Cerehiare la ruota 108.6 - una ruota . . 124.8 Cerehiatura . 109.7 -, assorbimento di forza della 110.7 -, costo della . 110.5 -, di ferro . . 111.2 - -, velocità ammisibile per 124.7 - - gomma . . 111.5 - - piena . . 111.8 - - legno . . 111.3 - - una ruota per la sabbia 124.6 -, durata della . 110.8 -, materia costi- tuente la 109.9 -, materiale di . 109.9 -, spesa della . 110.5 - - - per tonnellata- chilom. 110.6 Cerchio . . . 109.8 - ausiliare, guar- niture pneuma- tica con - - di gomma piena 117.5 -, deformazione del 110.2 - di carico . . 555.9 - - gomma molle 112.1 - - pallone . . 555.9 - - scorrimento 123.2 - - sospensione 555.9 -, dimensioni del 110.1 - diviso per gommapiena 121.6 - doppio vuoto 482.4 - equatoriale . 556.2 -, freno al 277.4, 481.4 - - - della cinghia 481.6 - - - - ruota posteriore 481.6 -, il - si riscalda nella marcia 134.5 -, marciare sui . 134.8 -, per cinghia . 481.5 -, profilo del . 110.4 - schiacciamento del 110.2 - sezionato per gomma piena 121.6 -, sezione del . 110.4	Cerchione . . . 109.8 - a sezione arro- tondata 123.8 -, anello di chiu- sura del 108.1 - applicato a forza alla ruota 108.4 -, avvolgere i - i con strisce di tela 465.1 - del volantino 259.8 - di base . . . 108.3 - ferro a chiodi 124.3 - - - - - punte . 124.3 - - - con blocchi di gomma in- castrati 125.4 - - - - - guarni- zione interna di gomma 125.3 - - - - - forzato a caldo 124.1 - - - - - inchiodato 123.3 - - - - - montato a forza 123.1 - - - - - pel servizio invernale 124.2 - - - - - profilato . 123.4 - - - - - rigato . . 123.5 - - - - - gomma . . 111.4 - - - - - lamiera . . 107.3 - - - - - diviso . . . 107.9 - - - - - doppio di acciaio 107.7 - incurvato . . 102.7 -, la copertura scorre sul 126.8 -, montaggio del - col torchio idraulico 121.2 -, nastro del . . 112.5 -, orlo del . . . 107.6 - per gomma piena 108.2 - - pneumatici 107.2 -, primo . . . 108.3 - semplici di acciaio 107.4 - smontabile . . 107.8 -, superficie interna dei 107.5 -, togliere i - i . 128.3 -, il - di ferro 125.1 Cerciage . 109.7, 124.8 - de fer . . . 111.2 - - jante . . . 112.5 - - la roue . . . 108.6 - en bois . . . 111.3 Cercle d'évide- ment 51.1 -, de direction à rayon le plus court 256.4 - - - - - mat . . . 533.8 - - - - - pied . . . 51.1 - - - - - racine . . . 51.1 - - - - - tête . . . 50.11 -, denture en déve- loppante de 52.8 - du volant . . 259.8 - extérieur . . 50.11 - intérieur . . 51.1 - intermédiaire en bois 125.5 - primitif . . . 50.10 - de came . . . 156.8	Cereo del pabellón 358.2 Cerf-volant . . 594.4 - - -, ballon - - - avec ballon auxiliaire 620.2 - - - cellule 594.8 604.4 - - - -, machine à voler en forme de 604.6 - - - -, planeur en forme de 604.6 - - - - - prismaticque 594.8 604.7 Cerniera del cofano 368.6 -, lavabo a . . 526.4 -, molla a balestra a forma di C con 90.3 -, placca a . . 388.6 -, vaivola a . . 561.6 Cerniere, ancora a 532.5 -, molla a balestra con mezza moila articolata con 89.7 Cero, posición de 338.8 Cerquillo . . . 353.7 Cerrado, arolla- miento 199.7 Cerrajería . . . 61.3 Cerrajero . . . 63.8 Cerrár 480.3 - el conducto de gas 178.8 - - - giubo des- pués de la in- flación 582.7 Cerrojo 253.1 - de resorte . . 253.2 -, detención por - del regula- dor de marcha 339.6 -, embrague de 290.5 -, sistema de - delebrague 290.4 -, varilla del . . 253.3 Certificado au- tentico 467.5 -, dar un - de prueba al freno 69.3 - de la prueba al freno 69.2 - - origen . . . 467.4 - - recepción . 469.9 - dei piloto . . 589.4 - - oficial . 467.5, 469.5 Certificat authen- tique 467.5 - d'essai au frein 69.2 - d'origine . . 467.4 - de réception 469.9 -, donner un - d'essai au frein 69.3 - officiel . 467.5, 469.5 Certificate, brake test 69.2 -, conductor's . 589.4 -, master's . . 589.4 -, of origin . . 467.4 -, official . 467.5, 469.5	Certificate, to give a brake test 69.3 Certificato d'idoneità 493.1 - d'origine . . 467.4 -, dare un - della prova al freno 69.3 - della prova al freno 69.2 - di collaudo . 469.9 - - pilota . . . 589.4 - ufficiale . . . 469.5 - vidimato d'ufficio 467.5 Cervatura . . 503.10 Cervo volante . 594.4 - - - - - cellulare . 604.4 - - - - - macchina per volare in forma di 604.6 - -, pallone con 620.2 - - - tetraedrico 604.7 Cesta laterale . 373.5 Cesta basculan- te, carro de 361.8 - de provisiones 565.6 - lateral 373.5 - porta-pa- guas 373.6 Cestino porta- bastoni e on- brelli 373.6 Chafing of cover 127.1 - sleeve 210.2 Chain 54.8, 296.4 -, anchor 532.8 -, belt 294.4 -, block 54.8, 296.5 -, bolt 476.9 -, brush 422.8 -, cable 621.2 -, central 296.12 -, chattering of the 297.7 - cover arranged as a step 373.1 - drive 248.7 - driven car . . . 57 -, driving 296.4 -, fan driving . 290.4 -, grappier . . . 578.5 -, grease 265.4 -, link 296.7 -, lock 55.1 -, noise of the . 297.6 -, non-skid . . . 117.2 -, open link . . . 54.7 -, pitch of . . . 296.10 -, rattle of the . 297.7 -, roller 296.9 -, roller 54.9, 296.6 -, safety 295.9 -, silent 297.8 -, steering . . . 590.5 -, stretching bolt 297.3 - - - device . . . 297.1 - - - screw . . . 297.2 - tightener . . . 297.1 - tightening bolt 476.9 - - - eccentric, gear case with 297.5 -, to tighten the -s 422.9 - transmission 568.2
--	--	---	--

Chain wheel . . . 54.5	Chaleur, équi- valent méca- nique de la 9.10	Chambre à air, valve de 118.4	Change over valve 391.8, 560.1
- bell shaped 249.1	- radiation de la 9.8	- eau . . . 226.2	- speed gear . . . 250.4
- cup shaped 249.5	- rayonnement de la 9.8	- gaz . . . 553.3, 551.9	- back driv- ing axle with
Chaîne . . . 54.6, 236.4	- transmission de la 9.7, 221.6, 221.9	- huile 181.7	- combined 85.7
- à fuseaux . . . 54.9	- unité de 9.5	- d'allumage . 194.1	- box 245.5
- grappins . . . 578.5	- utilisation de la 9.4	- d'échappement 302.3	- with direct drive on the
- maillons . . . 54.7	Chalk, French 128.6	- d'explosion . 15.9,	third speed 246.9
- pleins 54.8	Challenge . . . 438.7	141.8	- lever 245.6
- rouleaux . . . 54.9	- trophy 438.7	- de carburation 183.5	- pinion . . . 246.7
- 236.6	Chaloupe . . . 491.1	- chauffe . . . 302.9	- sliding double - s 246.8
- antidérapant à 117.2	Chalumcau à souder 408.1	- circulation d'eau 140.8	- wheel 246.7
- automobile à transmission par 5.7	- pince du . . . 408.2	- combustion 15.9	- sliding double - s 246.8
- brosse pour -s 422.8	Chamber, air . 517.5	- compression 13.6	- spur gearing 245.4
- bruit de . . . 237.6	- combustion . 15.9	141.6	- to, -ing the cover 127.7
- carter de . . . 237.4	140.2, 141.7, 194.1	- robinet de la 141.5	- change over from second to third speed 255.1
- en cellu- loïd 487.1	- compression 146.6	- volume de la 13.7	- the battery 331.9
- cliquetis de la 237.7	- crank . 145.4, 145.8	- flotteur . . . 170.3	- brake blocks 420.12
- commande par -s 248.7	313.7	- graissage de cousinnet 149.5	- inner tube 129.1
- concave, pi- gnon pour 249.5	- cubic capacity of compression 13.7	- lubrification 104.3	- polarity of a magnet 197.4
- couronne rap- portée pour 236.11	- explosion . . . 141.8	- mélange . . . 183.4	Change, lettre de 459.7
- d'ancrer . . . 532.8	- float . . . 189.9, 170.3	- pulvérisation 168.2	- d'équilibré . 495.4
- écubier de . 533.3	- gas 569.8, 551.9	- réchauffage 185.2	- de direction . 162.1
- guide de la 533.3	- mixing . . . 183.4	- soupape . . . 139.7	- clapet de 560.1
- dans l'axe du châssis 236.12	- oil 104.3, 181.7	- surchauffe 306.3	- soupape de 560.1
- de commande 236.4	- pump 231.6	- vapeur . . . 298.5	- l'arrimage . 495.4
- du ventila- teur 230.4	- superheating 306.3	- des machines 523.8	- longueur . . 29.3
- sûreté 295.9	- valve 143.6	- du flotteur . 169.9	- marche . . . 315.3
- et accessoires du gouvernail 530.5	- vaporising . 183.5	- des machines 523.8	- vitesse . . . 250.4
- fuselage de . . 236.8	- water 226.2	- où couverte de la 169.10	- à prise di- recte et arbre secondaire sans emprise 247.2
- goujon de . . . 236.8	- where mixture is ignited 194.1	- enveloppe de la 170.1	- avec engre- nages toujours en prise . . . 249.6
- graisse pour -s 265.4	Chambre à air 112.7	- fond de la 170.2	- prise di- recte 247.1
- maillon de 55.1, 236.7	- à emboîte- ment 113.1	- moteur . . . 565.5	- troisième vitesse en prise directe 246.9
- motorcycle sans 474.7	- extrémités emboîtées 113.1	- la - à air n'est pas placée bien ouverte 129.3	- commande du 252.4
- ordinaire . . . 54.7	- de recharge 134.2	- remplie de gaz 569.8	- embrayage du 252.4
- pas de la . . . 236.10	- défaut de la 128.7	Chameau, chaus- settes en 446.4	- enclanche- ment du 252.4
- plate 54.8, 236.5	- enlever la 127.9	Chamols leather 421.9	- engrenage de 246.7
- rendre les -s 422.9	- cssuyer la 130.2	Chamois, peau de 421.9	- engrenages de 245.4
- roue pour . . . 54.5	- mettre en place une 129.2	Champ 590.3	- levier du 253.8
- rouleau de . . 236.9	- pièce à ap- pliquer à unc 131.4	- d'aviation . 610.1	- par cour- roic 243.6
- silencieuse . 237.8	- pincée . . . 129.4	- électroaimant dc 335.12	- pont-arrière porteur du 85.7
- tendeur de . . 237.1	- pliée 129.4	- enroulement de 203.4	- secteur de 254.4
- transmission par 568.2	- plonger la - dans un récipient rempli d'eau 130.1	- excitation du 336.2	- par baladeur 250.7
Chainless bicycle 474.7	- poche de 874.1	- magnétique . 191.4	- pour deux vi- tesses 251.1
Chainon 55.1	- poreuse . 129.8	335.11	Changer la bat- terie 331.9
- réducteur . . . 55.2	- protecteur de 112.8	Champignon de pulvérisateur 177.7	
Chair brush . . 422.5	- raccom- moder la 130.5	- à réchauf- fage 177.9	
- front 474.4	- rapiécer la 130.5	- pulvérisateur à gradins 177.8	
- in front, motor cycle with 474.3	- remplacer la 129.1	Chandelier d'a- viron 531.5	
- side 474.2	- remplissage de la 118.3	- de garde-corps 521.8	
Chaland 491.1	- réparation de 130.4	Change in the trim 495.4	
- automobile . 491.2	- retirer la 127.9	- of direction . 162.1	
Chaleco con mangas 446.3	- sécher la 130.2	Change over switch 208.3 340.8	
- forrado de piel de gamuza 445.10	- soupape de 118.4		
- salvavidas . . 536.1			

Channel full of weeds 543.8	Chapelle rap- portée de la soupape 143.3	Charge, spécifique 599.8	Charnela, ala de 601.2
- iron 382	Chaquetón de cuero 445.9	- , station de . . . 327.8	- , ballesta en C con 90.2
- -, flange of - - bcarer 73.5	Char-a-banc, motor 4.3	- statique 28.7	- -, y media de -s 88.7
- -, wcb of - - bcarer 73.4	- à bancs auto- mobile 4.3	- sur l'essieu arrière 22.11	- , bordes de . . . 360.8
- section iron . . . 382	Charbon, balai dc 201.4	- - - avant 22.10	- de la cubierta 388.6
- , spring with - set 96.8	- , en 334.10	- , tension dc . . . 328.2	- del capó 388.6
Chantier de con- struction de bateaux auto- mobiles 488.6	- , chauffage au 390.9	- utile 497.9	- , gondola en C con 90.3
- naval 488.6	- , contact en . . . 201.3	- , voltage de . . . 328.2	- , guardabarros de 486.5
Chanvre 422, 514.9	- , de bois 409.4	Chargement, bouche de 304.9	- , lavatorio de 528.4
- , câble de 234.3, 566.6	- , électrode de . 195.2	- , délai de 465.3	- , mesa de -s . . . 524.10
- , métallique avec âme dc 39.3	Charcoal 409.4	- , espace réservé au 359.10	- , parrilla de . . . 304.1
- , corde de 556.6	Charge 12.3	- , orifice de . . . 304.9	- , placa con col- lar de 388.6
- , d'Italie 556.5	- , actual volume of 12.8	- , résistance pour le 328.1	- , válvula de . . . 581.8
Chapa, cadena de -s y pernos 54.8	- , compressed . . 13.3	- , rhéostat pour le 328.1	Charnière, aile à 601.2
- de acero 38.6	- , duration of . . 328.8	- , rhéostat pour le 328.1	- de capot 388.6
- - -, revesti- miento de 347.8	- , electrostatic . 206.4	- , surface dis- ponible pour le 359.11	- , garde-boue à 486.5
- - - cine 40.8	- , freight -s . . . 466.2	- , trémie de . . . 304.8	- , grille à 904.1
- - - cobre 39.5	- , inlet velocity of the 11.11	Charger le ballon 580.2	- , lavabo à 528.4
- - - hierro 38.5	- , loss of 12.6	- un accumu- lateur 327.6	- , plaque avec collier à 388.6
- - - galvani- zado 40.9	- , state of 327.9	- une automo- bile sur wagon de chemin de fer 465.4	- , ressort demi- pincette à -s 89.7
- - - inducido . . . 198.9	- , to - a storage battery 327.6	Charging con- nections 328.7	- , table à -s . . . 524.10
- - - latón 40.2	Charge 12.3	- current 328.5	Charolado, cuero 870.6
- - - magnalium 608.4	- admissible sur les roues mo- trices 23.3	- , strength of 328.6	Charron 64.3
- - - protección . 77.3	- agissant alter- nativement en sens inverse 28.9	- curve 328.9	Chart, indicator 21.6
- - - refuerzo . . . 424.4	- alternante . . . 28.9	- hole 304.9	Chasse-goupille 411.1
- - -, remachar una 424.5	- bouchon de . . 341.5	- period 17.8	- , tubulure de . . 142.7
- , estriada 38.8, 519.2	- , capacité de . . 22.8	- , scavenging and 17.7	Chassis 70.4
- , fina, revesti- miento de 354.1	- , commutateur de 340.9	- plug 341.5	- , complete 70.4
- -, rivestir con una 354.2	- , connexions pour la 328.7	- resistance 328.1	- , section iron . . 72.2
- , llanta de 107.3	- constante 28.7	- station 327.8	Chassis 70.4
- , perforada 38.9	- , couplage pour la 328.7	- switch 340.9	- completo 70.4
Chape de cardan 239.3	- , courant de . . 328.5	- voltage 328.2	Châssis 70.4
- , essieu à -s 81.7	- , courbe de . . . 328.9	Chariot à benne 361.8	- à cuirasse em- boutie for- mant carter 71.8
- , le pivot de di- rection est sorti de sa 82.2	- , de l'essieu . . . 86.6	- - plate-forme 360.1	- , assemblage du 76.3
Chape, essieu 81.7	- , la roue 101.8	- - roues orien- tables 609.4	- , chaîne dans l'axe du 236.12
Chapeado 347.3	- , rupture 30.3	- - treuil 624.10	- , cintré 70.6
Chapeau d'érou fileté 44.9	- , déplacement des -s 495.4	- automobile à caisse démon- table 361.7	- - à l'avant . . . 71.1
- , d'enveloppe . . 146.3	- des matériaux 28.4	- - toit démon- table 361.6	- , consolidation du 76.10
- , d'essieu 84.1	- du ressort . . . 97.5	- basculant 361.8	- coudé 71.2
- , compteur sur le 393.5	- due à des ef- forts alter- nants 28.8	- latéralement 362.1	- de camion . . . 72.4
- , de boîte 146.3	- , durée de la . . 328.8	- d'agres 624.9	- - fenêtre, cour- roie de 351.12
- , de carter 146.3	- , électro-statique 206.4	- de lancement 608.5, 608.6	- - la glace 351.9
- - - d'engre- nage 146.6	- , essai de 97.6	- - - transport des ordures 362.4	- - surface 604.9
- - - moyeu 103.4	- , état de 327.9	- locomobile, générateur d'hydrogène sur 581.4	- - voiture 70.2
- - - palier 149.2	- , fiche de 341.5	- - - - - au lami- noir 72.1	- droit 70.5
- - - roues, clé pour -x - - 406.6	- , ligne de flottai- son en 499.9	- - - - - tôle d'acier emboutie à la presse 71.6	- , élasticité du . 77.7
- - - soupape 118.6	- maximum admissible 78.2	- - - - - tubes 71.4	- , emboutir un . 72.8
- - - toile imper- méable 442.10	- par roue 23.2	- - - - - d'acier fourrés de bois 71.7	- , en bois armé 71.5
- - - ventilateur 392.4	- par unité de surface 599.8	- - - - - métaliques 605.6	- , fers profilés 72.2
- , protecteur des bornes 207.11	- , perte de 12.6	- - - - - faussage du . 77.8	- - - - -
- , servant de pa- ravent 377.2	- , poste de 327.8		
Chapelet de guide-rope 578.6	- que peut en- lever le ballon 587.10		
Chapelle de soupape 139.7	- , répartition de la 22.9, 77.6		

Châssis, faux- . 72.3	Chaudière tubu- laire 299.5, 300.6	Chemin parcouru par le piston 18.7	Chiave a tubo 406.1
- - - lié au châssis par trois points de suspension 72.7	Chauffage à l'eau 390.7	- - - pendant le freinage 275.9	- ad apertura regolabile 405.8
- - - portant le mécanisme complet 72.5	- la vapeur . 390.8	Cheminée 378.8, 537.4	- apertura della 405.7
- flexion perma- nente du 77.10	- au charbon . 390.9	- de verre, lan- terne à 378.4	- ,calibro della 405.7
- garnitures du 75.1	- du plancher . 391.2	Cheminer, l'enve- loppe chemine sur la jante 128.8	- con bocca a sbieco 405.5
- gauchissement du 77.8	- élément d'appa- rell de 391.4	Chemise 558.1	- - - diritta . . . 405.6
- glissant . . . 523.5	- par radiateur 391.1	- d'eau 140.8	- - - femmina . . . 406.2
- joints des . . 76.3	- ,serpentin de . 391.7	- - de refroidisse- ment 140.9	- - a gomito . . . 406.3
- moteur de voiture 70.3	- ,tuyau de . . . 391.6	- - - de refroidisse- ment 140.9	- per calotte di ruota 406.6
- position du ressort par rapport au 91.3	Chauffe, chambre de 302.9	- ,poche de va- peur dans la 141.1	- - - doppia . . . 405.4
- relevé à l'arrière 71.3	- directe, surface de 302.7	- de chaudière 307.6	- - - semplice . . . 405.3
- renforcement du 76.10	- indirecte, sur- face de 302.8	- - réchauffage 185.1	- - la valvola da gas 581.9
- ressorts du . 609.1	- ,surface de . 302.6	- - d'air, tubu- lure d'échappement coulée d'une pièce avec une 216.3	Chlavetta . . . 49.9
- rétréci à l'avant 71.1	Chauffé, chau- dière -e au pétrole 305.2	- - - avec une 216.3	- di scappamento dell'aria 537.9
- rigidité du . 77.5	Chauffer la voiture 392.1	- - vapeur . . 311.10	- - sfiatamento 537.9
- riveté 76.4	Chauffeurstiefel 445.6	- housse de ban- dage 373.8	- ,freno a . . . 282.4
- rupture de . 77.11	Chauffeur . . . 414.11	- intérieure, cy- lindre à - - rapportée 140.3	- transversale . 120.8
- soudé 76.6	- amateur . . 432.10	- - du cylindre 140.4	Chiavistello d'arresto 50.4
- à la soudure autogène 76.5	- ,botte de . . 445.6	Chêne, bois de 346.4	Chief clerk . . 57.1
- torsion du . . 77.8	- de métier . . 432.9	- - - cintré naturel 507.3	- draughtsman 57.6
- tubulaire . . 71.4	- ,gant de . . 446.6	Chenille-Besatz 448.1	- of drawing office 57.7
Chattering of the chain 237.7	- professionnel 432.9	Chenille trimming 448.1	Chiffon de net- toyage 421.5
Chaud, riveter à 47.1	- ,siège du . . 350.1	Chenille, garni- ture 448.1	Chiglia . 508.1, 562.5
Chaudière à chambres de vapeur et d'eau séparées 298.6	Chauffeur, stivale per 445.6	Cheque 459.6	- a stanga . . . 570.1
- - foyer pour coke 303.5	Chauffeur's boots 445.6	Chèque 459.6	- ,battura della 512.3
- - serpentin 300.8	Chaussée . . . 449.1	Chequered plate 519.2	- massiccia . 517.11
- - tubes d'eau 299.6	Chaussette, -s en poil de cha- meau 446.4	Chest, slide valve 316.2	- ,piastra circo- lare della 508.10
- - - de fumée 300.8	Chaveta 49.9	- ,tool 374.2	- ,piatta . . . 517.10
- - - horizontaux 299.7	- ,cañonera de . 81.8	- ,valve 139.7	- ,rigida 570.6
- - - verticaux 300.5	- de direction . 82.1	Chev-h 23.11	- ,superficie della 601.9
- - - vapeur . . 298.4	- ,eje 83.8	Cheval-heure . 23.11	Chilogramma . 23.9
- - armature de . 307.8	- ,muñon de . . 81.8	- - ,consumation de combustible par 306.8	Chilogrammetro 23.10
- avec chambre unique d'eau et de vapeur 299.1	- normal . . . 49.10	Chevalet de sup- port d'hélice 566.5	Chilometrico, contatore 393.4
- chauffée au pétrole 305.2	- ,ranura de . . 49.7	- pour tubes . 582.4	- - - con tras- missione fles- sibile 393.6
- ,chimie de . 307.6	- ,terrajada . . 50.5	Chevillle 83.8	Chilometro, ton- nellata- 23.6
- cloisonnée . 301.9	- ,trazar el aloja- miento de la 49.8	- à boucle avec vis à bois 535.3	- - - uttle . . . 23.7
- de locomotive 302.1	Chavirer . . . 494.11	- - oeillet avec écrou 535.2	- ,vettura- . . . 23.5
- - - à tubes amovibles 302.2	Cheap 457.7	- ,assembler par des -s 508.4	Chime whistle . 528.6
- de sûreté . . 299.3	Check 619.2	- ajustée . . . 50.4	528.7
- - avec plaques tubulaires 301.10	- non-return valve 560.2	- conique . . . 50.3	Chimenea 378.8, 537.4
- - - cloisonnée 301.10	- nut 44.10	- ,contact à . . 341.3	- de vidrio, farol con 378.4
- ,dôme de . . 299.2	- ,to 65.6	- d'allumage . 212.6	Chimney, lamp 378.8
- ,entretoises de 300.3	Checked cut, piston ring with 153.8	- d'embrayage 292.7	- - with 378.4
- enveloppe de 299.9	Checkered plate 38.8	- de contact . 208.1	Chin strap . . 442.4
- ,paroi de . . 299.9	Cheek, brake . 280.3	- - direction . 82.1	Chiocciola, scala a 358.8
- rendement de la 305.8	- clutch 292.8	- - fusée . . . 257.2	Chiodare . . . 46.10
- revêtement calo- rifuge de 307.5	Cheese head . . 44.1	- - manivelle de démarrur 159.4	- a caldo . . . 47.1
- ,de 307.6, 307.7	Chefkonstruk- teur 57.6	- ,fusée à . . . 81.8	- - freddo . . . 47.2
- rivée 300.1	- ,Konstruktions- 57.7	Chevillé en cuivre 514.5	Chiodatura . . 46.9
- soudée 300.2	Chef d'atelier . 63.5	Cheviller . . . 508.4	Chioderia per fucinatori 401.6
- tirants de . . 300.3	- d'équipe . . . 64.8	Chiave a for- chetta 406.5	Chiodo 46.4
	- du bureau de construction 57.7	- - - con apertura regolabile 406.7	- a testa acce- cata 46.11
	Chemin de fer, frein de 281.6	- - - gancio . . . 406.4	- accccato . . . 46.11
	- - -, la route croise le 454.5		
	- - -, wagon de 465.2		

Chiodo, cerchi- one di ferro a -i 124.3	Chiusura auto- matica dell' ugello 182.9	Choque, amorti- guador de -s 99.5, 100.4	Cigna 238 - del ventilatore 228
- ,collegamento a -i 46.9	- ,capsula di . . . 203.2	- ,amortiguar los -s 88.1, 100.7	- ,trasmissione a 54
- di ferro 46.5	- ,coperchio del 174.9	- ,efecto del . . . 87.8	Cigolio della molla 90.1
- - - zincato . . . 514.6	- del cofano . . . 369.1	- ,pantalla de . . 178.1	Cigüenal 48
- - - rame . 46.6, 513.9	- - collo 442.7	- ,para -s 100.4	- ,a los -es! . . . 622.1
- ,foratura cau- sata da un 128.8	- - coperchio 174.11	- ,resistente a los -s 330.9	- ,árbol 149
- , - occasionata da un 128.8	- - freno, posi- zione di 278.8	Chorro 167.12	- - - de dos codos 313
- ,gambo del . . . 46.7	- - giunto bloc- cata 290.5	Chrom-gelb . . . 555.6	- - - un codo 318
- per ghiaccio 124.5	- dell'anello . . . 154.2	- ,Nickelstahl . . 36.6	- ,codo de 313
- ribadito di rame 514.2	- delle iscrizioni 431.6	Chrome-nickel steel 36.6	- ,eje de dos -es 48
- ,scartamento dei -i 46.12	- - maniche . . . 444.3	- yellow 555.6	Cilindrada 12.3, 141.
- ,testa del 46.8	- dello sterzo . 478.8	Chrome, acier nickel- 36.6	Cilindrata 12
Chip, to 402.8	- di circuito . . 189.2	Chronometer . . 395.6	Cilindrico, collet- tore 334.1
Chisel 402.7	- ,disposizioni di 430.5	Chronomètre . . 395.6	- ,involucro . . . 550.1
- ,wood 402.9	- ,ermetica del cardano 240.3	Chronométréur 433.9	- ,molla -a della valvola 145.1
Chispa, bujia de doble 214.1	- ,esterna, freno a 276.9	Chubasco, de tiempo de 586.3	- - a spirale -a 55.1
- de encendido 186.4	- ,interna, freno a 277.1	Chumacera de un remo 531.5	- ,pallone di forma -a 550.2
- - prueba 214.3	- ,iscrizione dopo la 431.7	Chupado, de proa 501.5	- ,parte -a dello stantuffo 153.2
- - -, distancia esplosiva de la 214.4	- ,parte di - del- l'eccentrico 155.5	Chute 616.7	- ,ruota dentata 52.1
- - -, ruptura . . . 189.8	- ,personale in- caricato della 490.4	- ,danger de . . . 592.6	- - elicoidale -a 58.11
- - -, encendido por 187.2	- - per la 490.4	- de la courroie 235.6	- ,spazzola -a . . 423.2
- en serie 214.3	- ,valvola princi- pale di 271.7	- - pression . . . 14.7	Cilindrico, caja de forma -a 145.6
- - -, distancia esplosiva de la 214.4	- ,vite per -e . . 44.5	- - température 222.2	- ,colector 334.4
- ,formación de -s 186.3	Chlorhydrate d'ammoniaque 408.7	- - tension 326.2	- ,distribuidor . . 178.6
- ,inductor de -s 203.7	Chlorhydrique, acide - diluè 408.5	- - voltage 326.2	- ,globo 550.3
- ,la - no se pro- duce 188.3	Chlorure d'am- monium 408.7	Clabatta di ghlsa 280.7	- ,muelle - de la válvula 145.1
- - - salta 186.5	- de zinc en solution 408.4	Cianografia . . . 58.11	- - helicoidal . . 55.6
- - - se rompe 211.2	Choc 578.8	Ciclo 471.1	- ,parte -a del roblón 46.7
- ,productor de -s 210.11	- ,amortir les -s 88.1	Cicloidale, en- granaje 52.7	- ,rueda dentata -a 52.10
- ,se producen -s en las esco- billas 395.8	- ,amortissement des -s par les ressorts 87.9	Cicloidale, dentatura 52.7	- - helicoidal -a 53.11
- ,soplador de -s automático 338.2	- ,amortisseur de 99.5, 100.4	Cierre 430.2	Cilindro 198.7
Chiudere 490.3	- ,piaque de . . . 178.1	- automatico del injector 182.9	- a camicia in- terna 140.3
- con mastice . . 86.12	- ,tenir coup aux -s 47.5	- - - tubito 182.9	- a bassa pres- sione 311.6
- i freni 275.5	Chocar 578.9	- ,cápsula de . . . 203.2	- - testa separata 140.1
- l'entrata del gas 178.8	Chocarse 596.7	- de autoclave 174.12	- - vapore 811.4
- l'involucro dopo il gon- fiamento 582.7	Chock 534.11	- - estribo 174.12	- ad alta pressione 811.7
Chiusdere, il freno si chiude 279.1	- ,Iron tyre with -s 124.3	- - ia cubierta 869.1	- ,albero a mano- veie a tre sop- porti per motore a quattro -i 150.3
Chiusino di ven- tilazione 392.5	- ,non-slipping . 124.4	- - - tapa 174.11	- - - per motore a due -i 149.6
Chiuso, avvoigi- mento 199.7	Choisir 457.2	- - los inscrip- ciones 431.6	- ,blocco di due -i 140.6
- ,motore 332.3	Choke, to, the horn is choked 386.10	- dei capó 369.1	- - - tre -i 140.7
Chiusura 430.2	- ,tube 177.3	- - circuito 189.2	- ,capacità del . . 141.9
- a blocco del giunto 290.4	- - ,interchange- able 177.4	- - cuello 442.7	- collie valvole disposte da una parte 139.4
- - molla, val- vola a gal- leggian'e con 172.5	Choked silencer 217.5	- - disposizione de 253.1	- - - dalle due parti 139.5
- - tenuta del sopporto 84.5	Choking of the carburettor 165.7	- ,disposiciones para el 430.5	- - - sinmetriche 139.5
- ad autoclave 174.12	- - - ignition tub 193.3	- - por aceite . . . 104.2	- - - sospese . . . 139.6
- ,anello di - dell cerchione 108.1	Choose, to 457.2	- - resorte, vál- vula de flota- dor con 172.5	- ,coperchio del 311.9
	Choque 517.6, 578.8	- ,tapa de 174.9	- ,coppia di -i . . 140.5
		- ,válvula de - principal 271.7	- ,culatta del . . 140.2
		Cigar lighter, electric 395.8	- dei combinatori 337.6
		- shaped point 551.5	- di acciaio . . . 139.2
		Cigarre, pointe en forme de 551.5	- - ghisa grigia 139.1
		Cigarro, encende- dor de -s eléctric 395.8	- ,diametro del . 311.5
		- ,extremidad en forma de 551.5	

Cilindro doppio 140.5
 - fondo del 140.2, 311.9
 - macchina a vapore a più -i 310.9
 - motocicletta a due -i 472.5
 - un -o 472.6
 - motore 139.3
 - a -i accoppiati 138.4
 - motore a -i con trapposti 137.3
 - due -i 136.5
 - -i fusi per paia 138.4
 - quattro -i 136.7
 - -i rotativi 138.2
 - -i rotativi 138.2
 - -i -i 137.1
 - -i separati 138.3
 - tre -i 136.6
 - con -i disposti a forma di V 137.8
 - -i -i -i 138.1
 - in un solo blocco di fusione 138.5
 - ovalizzato 142.2
 - superficie di appoggio dei 145.7
 - testa del 140.2
 - trantino sopra il 147.6
 - volume dei 141.9
 Cilindro 878.8
 - árbol cigüeñal de tres soportes para cuatro -s 150.3
 - para dos -s 149.8
 - un 149.7
 - manivela de tres soportes para cuatro -s 150.3
 - para dos -s 149.8
 - un 149.7
 - bloque de dos -s 140.6
 - tres -s 140.7
 - camisa interior del 140.4
 - con válvulas dispuestas a los dos lados 189.5
 - culata del 140.2
 - de acero 189.2
 - alta presión 311.7
 - baja presión 811.8
 - camisa interior suelta 140.3
 - culata separada 140.1
 - fundición gris 139.1
 - válvulas dispuestas a un solo lado 189.4
 - que se abren de arriba abajo 189.6
 - vapor 311.4

Cilindro de vidrio, farol con 378.4
 - del combinador 337.8
 - doble 140.5
 - s gemelos 140.8
 - maquina de dos -s gemelos 311.1
 - vapor de -s convergentes 310.4
 - varios -s 310.9
 - motocicleta de cuatro -s 472.6
 - dos -s 472.5
 - un 472.4
 - motor 139.3
 - con -s de una sola pieza de fundición 138.5
 - -s dispuestos en abanico 188.1
 - par de -s fundidos por pares 138.4
 - de cuatro -s 186.7
 - dos -s 186.5
 - cilindros opuestos 187.3
 - -s rotatorios 138.2
 - seis -s 187.1
 - -s separados 188.3
 - tres -s 186.6
 - un 186.4
 - ovalado 142.2
 - perno desujeción sobre el 147.6
 - superficie de apoyo del 145.7
 - tapa del 311.9
 - volumen dei 141.9
 - Clma delle onde 545.6
 - legatura di 557.8
 - Cement . . . 182.5
 - couler du 518.6
 - Cimentazione 97.13
 - Cimenté, piste 448.9
 - sol 417.7
 - Cimniera 537.4
 - Cinc 40.7
 - chapa de 40.8
 - Cíncel 402.7, 402.9
 - cortar con el 402.8
 - de calafatear 515.1
 - Cincha 618.4
 - Cinghia 233.9, 618.4
 - a hii d'acciaio interni 281.2
 - maglie 234.4
 - membrature 284.4
 - sezione tonda 230.1
 - allungare ia 236.2
 - caduta della 235.6
 - cerchio per 481.5
 - comando a 234.10, 243.5
 - congegno per cambiamento di velocità a 248.6
 - cucita 230.9
 - dei ventilatore 229.7
 - di cotone 284.2
 - crine di cammello 279.9

Cinghia di cuoio 233.10
 - montata sui cerchio 244.9
 - gomma 233.11
 - guarnita di canapa 234.1
 - lana di cammello 279.9
 - freno ai cerchio della 481.6
 - gambaie a -e 444.8
 - gancio per 231.1
 - giunto di 230.11
 - grasso per 236.3
 - guida della 235.10
 - incollata 230.8
 - ia -si allunga 230.7, 236.1
 - rilascia 235.12
 - lubrificante per 236.3
 - mettere al posto ia 235.4
 - in sede ia 235.4
 - parte tesa della 235.1
 - traente della 235.1
 - piatta 280.3
 - puleggia a -con innesto a ruota libera 483.3
 - rinvio a 234.5
 - ritorta 230.1
 - spostare la 235.5
 - tenditore di 230.6
 - portabraccio 367.7
 - trapezoidale 230.2
 - trasmissione a 54.4, 568.3
 - d'energia mediante 233.8
 - uncino d'attacco per 230.10
 - unguente per 236.3
 Cinghia, guarnizione di 448.1
 Cinta 511.2
 - acoplamiento de 292.1
 - alta 511.10
 - de acero, guarnición interior con 120.7
 - cartón comprimido 200.6
 - cuero, freno sobre la llanta con 481.6
 - llanta para 481.5
 - freno, forro de cuero de ia 481.2
 - goma Pará 210.7
 - pegar 558.10
 - pelo de cammello 279.9
 - resorte 482.2
 - sujeción 553.10
 - del freno 279.6
 - cubierta de ia 279.9
 - guarnición, de ia 279.7
 - elástica 448.2
 - enbrague de 292.1
 - en espiral, embrague de resorte de 292.3

Cinta, freno de 279.4
 - sobre el diferencial 277.7
 - la rueda delantera 480.4
 - rueda trasera 481.1
 - para apoyar el brazo 367.7
 Cinta principaie 511.10
 Cintré, bois de chêne - naturel 507.3
 - chassis 70.6
 - à l'avant 71.1
 - couple - à la vapeur 509.3
 Cintura di difesa 511.2
 Cinturón salvavidas 535.10
 Ciottolo, -i 449.9
 Ciprés, madera de 507.8
 Cipresso, legno di 507.6
 Circle, addendum 50.11
 - cam 156.8
 - crown 50.11
 - minimum turning 256.4
 - pitch 50.10
 - propeller 566.9
 - root 51.1
 - the smallest in which the chassis can turn 256.4
 Circolazione automatica dell'acqua di raffreddamento 221.4
 - d'acqua 307.2
 - bariletto di scappamento con 218.8
 - raffreddante 220.2
 - d'olio, lubrificazione a 268.5
 - dell'acqua di raffreddamento 220.2
 - pompa di 231.4, 273.3
 - prodotta dalla pompa 221.5
 Circolo dell'elica 566.9
 - di base 51.1
 - testa 50.11
 - esterno 50.11
 - Interno 51.1
 - minimo di sterzo 256.4
 - primitivo 50.10
 - dell'eccentrico 156.8
 Circonférence de ia roue 101.4
 - force appliquée à ia 20.7
 - dont le point d'application est à ia 244.7
 - vitesse à ia 20.6
 244.6
 Circonferenza della ruota 101.4

Circuit 189.3	Circular pin 570.10	Circunferencia 50.10	Clapet de change- ment de direc- tion 560.1
- , closing of 189.2	- piece of cloth 564.1	primitiva 50.10	-- cornet 387.11
- , ignition 188.8	- route 429.2	Ciré, toile -e 536.6	-- retenue 619.2
- , short - braking 839.5	- run 429.3	Cisaillement 32.8	-- sûreté 569.9
Circuit 189.3	- wick 167.7, 379.2	- , coefficient de 33.5	-- ventilation 392.5
- , coupe- 342.2	Circular, correa 230.1	- , effort de 33.2	- , graisseur a 270.4
- , d'allumage 188.8	- de publicidad 462.3	- , extérieur de 33.3	Claraboya 523.6
- , fermeture de 189.2	Circulate, to, strai- ner for -ing 537.8	- , force de 33.3	Ciase 548.10
- , freinage par court 338.5	water 537.8	- , module de 33.6	- de los barcos de crucero 548.11
- , mettre en - une lanterne élec- trique 377.3	Circulating pump 231.4, 273.3	- , résistance au 33.1	-- vehiculo automóvil 12
- , mise en - de l'allumage 188.9	- water, heating by means of 185.5	- , tension de 33.4	- , subdivision en -s 548.8
- , position de mise en 338.7	- - inlet 220.3	Ciseau 402.7	Clasificación 548.9
- , - - hors 338.9	- - outlet 220.4	- de calfat 515.1	Clasificar 548.7
Circuito 429.2	Circulation, auto- matic - of the cooling water 221.4	- - ménusier 402.9	Clasp knife 576.2
- , chiusura di 189.2	- by means of pump 221.5	- , enlever au 402.8	Class 548.10
- , d'accensione 188.8	- , cooling water 220.2	- , traucher au 402.8	- , cruiser 548.11
- , della corrente 189.3	- , lubrication by continual - of the oil 268.5	- , travailler au 402.8	- of automobile 12
- , frenaggio con corto 339.5	- of the water . 307.2	Cistern waggon 295.3	- - motor car . 12
- , messa in - dell'accensione 188.9	Circulation auto- matique de l'eau de refroidisse- ment 221.4	Cisterna di ben- zina 537.6	- , to divide into -es 548.7
Circuito 189.3	- d'eau 307.2	Citerne, eau de 325.5	Classe 548.10
- , cierre del 189.2	- , chambre de 140.8	- , wagon 295.3	- des cruisers 548.11
- , corta- s 342.2	- , pot d'échappe- ment a 218.8	Cito, coche 4.5	- , subdivision en -s 548.8
- corto, aparato para poner la bujía en 214.7	- , silencieux a 218.8	Città, omnibus da 355.9	Classe degli in- crociatori 548.11
- de encendido 188.8	- , de l'eau de refroidissement 220.2	- , pianta della 456.2	Classer 548.7
- , frenado de corto . 339.5	- , graissage à . 268.5	Ciudad, autobus de 355.3	Classificare 548.7
- , poner en - una linterna eléc- trica 377.3	- , lubrification à 268.5	- , plano de 456.2	Classification 548.9
- , - fuera de 189.5	- par pompe . 221.5	Ciurma 524.1	Classificazione 548.8
- , posición de aper- tura del 338.9	- , permis de 433.1	- , letto a tavo- lato per la 526.2	Classificaione 548.8
- , - - cierre de 338.7	- , perturbation de la 469.9	- , posto della 523.10	- della nave 548.9
- , - - rotura del 338.9	- , pompe de 231.4	Clack, air inlet 182.7	Classify, to 548.7
- , puesta en - del encendido 188.9	- produite par pompe 221.5	- valve, auxi- liary air 181.1	Clavecin, fil de 39.1
Circulación auto- mática del agua de refrigera- ción 221.4	Circolazione, li- cenza di 469.3	Ciaire-voie 358.4, 516.6	Clavet, came -e sur l'arbre 156.7
- , bomba de 231.4	Circulo de direc- ción de radio mas corto 256.4	- - en bois 520.11	- , poulie -e 234.9
- de agua, cámara de 140.8	- , engranjaje de evolvente de 52.8	Ciamp 404.8	Clavette 499
- del agua 307.2	- primitivo de la leva 156.8	- bois, saddle pillar 485.8	- d'essieu 83.8
- - - refrigerante 220.2	Circumference of wheel 101.4	- , box -s 400.5	- fletée 50.5
- , guía de 467.3	Circumferential force 20.7	- , dog 175.1	- , logement de 49.7
- , lubricación por 268.5	- power 244.7	- , fastening . 174.12	- normale 49.10
- , permiso de 433.1	- speed 20.6, 101.7	- for wire cable 284.7, 284.8	- , rainure de 49.7
- , perturbación de la 469.8	- velocity 244.6	- , inside - for handie bar 479.4	Ciaviija ajustada 50.4
- por bomba . 221.5	Circunferencia de base 51.1	- , lead -s 400.1	- cónica 50.3
- - impulsión . 268.6	- - cabeza 50.11	- , saddle 485.5	- , contacto de 341.3
- - presión 268.6	- - la rueda 101.4	- , screw 400.2	- de conexión . 202.6
Circulaire 462.3	- - raiz 51.1	- , terminal 210.10	- contacto 208.1
- , courroie à sec- tion 230.1	- , fuerza aplicada a ia 20.7	- , to, -ing the handie bar 478.8	- - encendido . 212.8
- , pas 50.8	- interna 51.1	- , vice -s 400.5	- - enchufe 386.1
- , - en fonction de π 50.9		Cianche, attacher à ia 560.8	- del embrague 292.7
- , soupape 143.8		- du panneau de déchirure 560.7	- , enchufe de 341.3
Circular, adver- tising 462.3		- élastique, dé- tacher de la 560.9	- , ensambiar por -s 508.4
- burner, lamp with 378.3		Clapet 561.1, 561.6	- , interruptor de 202.5
		- d'admission d'air 182.7	- para muñón . 267.2
		- d'air addi- tionnel 181.1	Ciavo de cobre 513.9
		- d'appendice . 559.8	- de hierro, bar- co construido con -s - 514.7
		- d'aspiration . 232.8	- - - galvani- zado 514.6
		- d'échappement 217.2	- - las cuader- nas 509.5
		- d'étrangicment 178.10	- para el hielo 124.5
			- , perforacion por un 128.8
			Ciaw, beveled . 288.3
			- coupling 201.11
			247.4, 288.1
			- , driving 201.11
			- , hardened 288.4
			- of the coupling 288.2

Clé

Clé à compas . . . 406.7	Clinómetro de pendulo 894.6	Closed shackle 93.3	Clutch, drum of 292.5
- - crochet . . . 406.4	Clip, connection 227.3	- spring carrier . . . 74.4	- electromagnetic 298.1
- - douille . . . 406.2	- for suspending the exhaust pipe 219.1	Closed winding 199.7	- , expanding band 292.1
- - douilles cou-dée 406.3	- - wire cable . . . 284.7	Closehauled . . . 547.7	- , expansion . . . 292.9
- - écrous . . . 405.2	- - rope 284.7, 284.8	Closet, earth . . . 526.9	- for starting handle 159.3
- - double . . . 405.4	- - hinged . . . 388.6	- , water . . . 526.8	- , force necessary for holding in the 286.7
- - simple . . . 405.3	- , horn attachment 388.5	Closing of circuit 189.2	- , hydraulic . . . 293.2
- - ergots . . . 406.7	- , pipe . . . 218.7	Cloth . . . 866.3	- , jaw . . . 292.8
- - griffes . . . 406.5	- , - connection 76.8	- , asbestos . . . 210.9	- , lever . . . 292.2
- - ouverture réglable 405.8	- , saddle . . . 218.7	- , circular piece of 554.1	- , lock . . . 290.4
- - téton . . . 406.4	- , toe . . . 484.4	- , corded . . . 366.4	- , locked cone 290.5
- , calibre de la 405.7	- , trouser . . . 487.3	- , diagonal . . . 552.5	- , metal-to-metal cone 291.3
- , coudée . . . 405.5	Clipper built bow 504.3	- , envelope of . . . 569.6	- , multiple disc 291.5
- , droite . . . 405.6	- - stem . . . 504.3	- , es hook . . . 367.9	- , pedal . . . 290.6
- , en bout . . . 406.1	Cliquet d'arrêt 285.10	- , packing . . . 464.12	- , plate . . . 290.2
- , ouverture de la 405.7	- - manette du 282.9	- , polishing . . . 421.5	- , pressure . . . 286.6
- pour chapeaux de roues 406.6	Cliquetis . . . 371.3	- , run of the . . . 558.4	- - spring . . . 289.5
- - écrous d'es-sieux 406.6	- de la chaîne 237.7	- , sail . . . 520.7	- , reversed cone 289.9
- tubulaire . . . 406.1	Cloche de signal 529.2	- , silk . . . 552.9	- , shaft . . . 85.4, 289.2
Clean, to - the carburettor 169.5	- - soupape à . . . 119.4	- , sponge . . . 421.6	- , spindle . . . 289.2
- - - lamp . . . 376.7	Clock case on dashboard 395.4	- , trimmings . . . 367.3	- - of starting handle 159.4
- - - torn place with petrol 130.7	- , motor . . . 395.3	- , varnished envelope 552.8	- spring . . . 289.4
- , water for - ing 422.11	Clockwise, turning 199.9	- , waterproofed 552.6	- - band . . . 292.4
Cleaner for acetylene burner 383.5	- , anti - 199.10	Ciôture . . . 430.2	- , striker . . . 252.5
Cleaning . . . 420.8	Clogged-up silencer 217.5	- des engagements 481.6	- , tension spring for 290.1
- strainer . . . 174.1	Cloison, -s basculantes 360.8	- , mesures pour la 430.5	- , the clutch is burning 286.9
Clear run . . . 618.8	- d'abordage 516.10	Ciôturer . . . 430.3	- , thrust bearing of 289.7
Clearance . . . 812.2	- dans un fond de boîte 147.2	Ciou à glace 124.5	- , to disconnect the 286.5
- above the road level 78.4	- - - - carter 147.2	- en cuivre . . . 518.9	- , disengage the 286.5
- between the wheel and wing 371.5	- de collision 516.10	- - fer, bateau construit avec des -s - 514.7	- , - ing in . . . 415.6
Cleat . . . 534.8	- en verre d'accumulateur à rainures de guidage pour les plaques 323.5	- - - galvanisé 514.6	- , - let in the 286.4
- , belaying . . . 534.10	- étanche . . . 517.1	- , perforation par un . . . 128.8	- , - the - slip 286.8
- , snatch 534.10, 534.9	- intérieure d'enveloppe 147.1	- , Club, automobile 437.1	- , re-leather the 421.1
Clef à écrous 405.2	- de boîte . . . 147.1	- burgee, to fly the 529.5	- , reset a . . . 291.2
- anglaise . . . 405.8	- - carter . . . 147.1	- cap . . . 442.2	- , take up the play in a 291.2
- de frein . . . 282.1	- isolante perforée en ébonite 321.6	- flag, to fly the 599.5	- , travel of . . . 289.3
- - , axe de la 282.2	- onduïée . . . 295.4	Club automobile 427.1	- , with multiple laminated discs 291.5
- - , tourillon de la 282.2	- en ébonite 321.5	- , casquette de 442.2	Coach builder 64.4
- pour douille 482.9	- transversale 516.9	- , porter le pavillon du 529.5	- building . . . 345.1
- la soupape à gaz 581.9	- tubulaire . . . 301.8	Club, automobile 437.1	- founder . . . 64.7
Clerk, chief . . . 57.1	Cloisonné, chaudière -e 301.9	- , battere bandiera di un 529.5	- joint . . . 363.2
- , estimating . . . 60.11	- , de sûreté -e 301.10	- , berretto da 442.2	Coal fire, heating by 390.9
Clientela, busea de 461.2	Cloruro de amoniac 408.7	Club automovil 427.1	- firing . . . 390.9
Clientèle, recherche de la 461.2	- - zinc disuelto 408.4	- , automovil . . . 427.1	- shoot . . . 304.8
Climb, hill . . . 428.3	Close up, to - the envelope after inflation 582.7	- , gorra de . . . 442.2	- , furnace with 304.7
- , to - a hill . . . 434.1	Closed casing for Cardan joint 240.3	- , llevar la bandiera del 529.5	Coaming . . . 516.8
Clin . . . 518.3	- delivery van body 861.5	Clutch . . . 286.2	Coast, to, - ing cruise 544.5
- , construit à 511.11	Closet, to - the envelope after inflation 582.7	- , balanced cone 290.8	Coat . . . 443.1
- , rivure à . . . 518.2	Closed casing for Cardan joint 240.3	- , bevel . . . 288.9	- , driving . . . 443.2
- , système à -s 512.1	Clip, connection 227.3	- , bolt . . . 292.7	- , dust . . . 443.5
Clincher built 511.11	- for suspending the exhaust pipe 219.1	- , brake . . . 278.2	- , finishing - of varnish 365.6
- system . . . 512.1	- - wire cable . . . 284.7	- , casing . . . 288.8, 291.7	- , ground - of varnish 365.4
Clinker built 511.11	- - rope 284.7, 284.8	- , cheek . . . 292.8	- , of linseed oil 347.9
- pit . . . 304.4	- - hinged . . . 388.6	- , cone . . . 288.9	- - paint . . . 363.6
- system . . . 512.1	- , horn attachment 388.5	- , disc . . . 291.6	- , varnish . . . 515.8
Clinómetro . . . 394.5	- , pipe . . . 218.7	- , disconnectable 286.3	- , oilskin . . . 443.9
- à eau . . . 395.1	- , - connection 76.8	- , dog 201.11, 247.4, 288.1	
- - liquide . . . 394.7	- , saddle . . . 218.7	- , double cone 291.1	
- - pendule . . . 394.6	- , toe . . . 484.4		
Clinómetro . . . 394.5	- , trouser . . . 487.3		
- de agua . . . 395.1	Clipper built bow 504.3		
- - liquido . . . 394.7	- - stem . . . 504.3		

Coat, second coat of 365.5	Coche de repar- tir 2.6	Coche, reloj de 895.3	Coefficient of shear 33.5
-, to give the first 364.7	-, reserva . . . 414.8	-, resorte de . . . 88.5	-, velocity at jet 162.3
-, coat with lead 66.9	-, torno . . . 624.10	-, retirar un . . . 467.8	-, orifice . . . 162.3
-, - - - varnish 363.10	-, sociedades . 356.5	-, del vagón . . . 421.11	Coefficient d'al- longement 29.5
-, winter . . . 443.3	-, sport . . . 349.7	-, sacudir el polvo del 421.11	- d'élasticité . . . 29.6
Cobertizo de abrigar botes 489.1	-, trole para carreteras 6.5	-, se ha realizado la recepción de un 460.7	- d'irrégularité 20.10
- para aerostato 592.8	-, turismo . . . 3.10	-, sellar los -s 432.2	158.11
- aparatos voladores 610.2	-, con asiento abrigado para el conductor 349.6	-, verificar la re- cepción de un 460.6	- d'uniformité . . . 20.9
Cobre 39.4	-, - - - cupé para el chauffeur 349.6	Cochecillo al lado, moto- cicleta con 474.1	- de cisaillement 33.5, 33.6
-, alambre de . . . 39.6	-, vapor . . . 5.1	- de remolque 473.8	-, finesse . . . 501.10
208.6	-, verano . . . 356.3	- de lateral . . . 474.5	-, force por- tante du bal- lonnet 571.4
-, remache de . . . 514.2	-, viajeros . . . 3.5	- delantero . . . 474.4	-, frottement . . . 21.3
-, chapa de . . . 39.5	-, dimensiones interiores de un 358.1	-, motocicleta con 474.3	-, renflement 501.10
-, clavo de . . . 513.9	-, disposición de levantar -s 896.1	Cocina 527.1	-, transmission de la chaleur 221.3
-, color á base de 515.7	-, eje de -s . . . 78.7	Cocina, hornillo de 527.2	-, vitesse d'écoulement 162.3
-, encabillado en 514.5	-, el - da sacudi- das 87.5	Cock, air 294.5, 537.9	- thermique . . . 221.3
-, fijado por medio de remaches de 514.5	-, - - - tropeza . . . 87.5	-, compressed air distribution 159.8	Coefficiente d'allungamento 29.5
-, forrar de . . . 516.1	-, eléctrico . . . 6.2	-, compression . 141.5	- d'attrito 21.3, 162.9
-, forro de . . . 516.2	-, empujar un - sobre la rampa de carga 465.5	-, condensation water draw-off 892.2	- d'efflusso . . . 162.8
-, martillo de . 401.4	-, entregar un . 468.7	-, control 274.2	- d'elasticité . . . 29.6
-, roblón de . . . 46.6	-, exponer un 462.12	-, distributing . 278.6	- del palloncino compensatore 571.4
- y amianto, guar- nición de 296.9	-, faro 8.4	-, drain 233.5, 274.3	- di finezza . . . 501.10
Coche, acabar un - para la venta 69.8	-, funda para 416.11	-, for gas cy- linder 581.8	-, forma 501.10
-, acumulador para 330.8	-, grasa para -s 265.3	-, gas 179.1, 381.4	-, recisione . . . 33.5
-, admisión de los -s 431.9	-, guarñición me- tálica de la 353.9	-, master 274.2	-, transimissione del calore 221.3
- automóvil . . . 1.1	-, hacer rodar el - para en- sayo 69.4	-, oil drain . . . 148.1	Coefficiente de alargamiento 29.5
- de parada . . . 4.4	-, - - - - - puesto en punto 69.4	-, gauge 274.1	-, fricción 21.3
- - - punto . . . 4.4	-, - - - - - punto 69.4	-, level 147.10	-, hinchazón 501.10
- - - vapor . . . 298.1	-, - kilómetro . . . 23.5	-, sea 537.7	-, irregularidad 168.11
- basculante . 361.8	-, lavar el . . . 421.3	- spanner 581.9	-, rozamiento 21.3
-, bastidor de . 70.2	-, lijero 4.5	Cockpit 520.9	162.9, 276.3
-, batería para . 330.7	-, maestro de -s 64.4	Coda 570.9	-, transmisión del calor 221.3
-, caja del . . . 345.4	-, marcha silen- ciosa del 87.3	-, superfici di . 601.7	-, velocidad de escape 162.8
-, calentar el . 392.1	-, medición del 482.5	-, timone di . . . 603.6	158.11
-, capacidad de un 356.8	-, medir la velo- cidad del 69.7	Codaste 508.9	-, transimisión del calor 221.3
- cito 4.5	-, obrero con- structor de -s 64.4	-, tubo del . . . 539.5	-, velocidad de escape 162.8
- con acumula- dores 6.3, 817.2	-, para el trans- porte de en- fermos 356.7	Code signal . . . 529.6	-, para el esfuerzo cortante 33.5
- motor de ex- plosion 4.9	-, limpieza de las calles 362.7	Codo 48.3, 79.2, 216.6	Cœur, cosse en forme de 558.10
- - - proyector . 8.4	-, partidas de campo 356.4	-, árbol cigüeñal de dos -s 318.6	368.5
- - - transmisión eléctrica 6.7	-, viajes de turismo 4.1	-, - - - un . . . 318.3	-, cerniera del . 368.6
- - - por cadenas 5.2	-, parque de -s 414.3	-, de árbol . . . 318.4	-, chiusura del . 369.1
- - - - cardan . . . 5.8	-, personas que ocupan un 432.3	-, carretera . 453.1	-, cornice per . 369.2
-, conducción del 433.2	-, peso neto de un 468.10	-, cigüeñal . . . 313.4	-, finestra del . 368.7
-, conducir el 414.10	-, petróleo-eléc- trico 6.6	-, entrada de aire articulado 184.4	-, serramento per 369.1
-, conductor del 414.5	-, preceintar los -s 482.2	-, - - - - - gira- torio 184.4	-, sportello del . 369.3
414.11	-, prescñar un 462.12	-, escape 216.7	Cofre 354.5
-, eubierta de un 464.10	-, recepción de los -s 431.10	-, manivela . 150.6	-, á bandages . 373.7
-, para 416.11	-, recibir un . . 460.6	-, tubo 184.2	-, outils 374.2
-, de aire com- primido 6.7	-, regadera . . 451.10	-, eje de doble auxiliary bal- loon 571.4	-, á pneus . . . 378.7
- - - ambulanceta 481.1	-, regar el - con la manguera 421.7	- of elongation 29.5	- d'automobile 373.3
- - - aparejos . . 824.9		- - fineness . 501.10	- de pavillon . 373.4
- - - carreras 8.8, 848.3		- - flow 162.8	Cofre 354.5
- - - deporte . . 849.7		- - form 501.10	- de automóvil 373.3
- - - dos asientos 848.2		- - friction 21.3, 162.9	- para la galería 378.4
- - - lujo 8.6		276.3	Cognée 402.6
- - - mímbre . . 348.1		-, heat trans- mission 221.3	Cogner, le moteur -e 426.2
- - - plaza 356.6			
- - - automóvil 4.4			
- - - pruebas . . 348.3			

Cogotera, gorra de 442.6	Cojinete del árbol cigüeñal 148.6	Colector, segmento del 334.5	Collegamento delle tavole di fasciame 512.7
Coiame 42.3	- - - de distribución 148.5	Coli, trieycle pour -s 474.6	- di due parti di legno del battello 508.3
Coil 55.8, 203.8	- - - eje de la hélice 539.1	Colla di marina 515.3	- forzado 78.7
- ,conically wound field 336.6	- - - perno de la cabeza pequeña de la biela 154.4	Collapse 32.4	- ,pezzi di - dello scafo 507.11
- ,connection of field -s 336.9	- - - del pie de la biela 154.4	- of the balloon due to loss of gas 587.5	- ,pezzo di 75.2
- ,field 336.5	- ,eje con - de bolas 83.9	Collapsible bucket 398.1	Collegio arbitrale 437.2
- ,flat -s 205.3	- - - - - rodillos 84.3	- canvas bucket 397.9	Coller, bande à 553.10
- ,heating 185.3, 301.7, 391.7	- ,motor con - de rodamiento 85.5	Collar 83.3	- par-dessus, - couper de la toile à la grandeur voulue et la 131.10
- ,ignition 195.7	- ,el - de biela está desgastado 426.1	- bearing 48.10, 539.3	Collet, palier à -s 48.10
- ,induction 195.7, 203.7, 204.1, 213.3	- , - - - - bolas está roto 87.2	- thrust bearing 48.11	- ,de butée à plusieurs -s 48.11
- ,magnet 195.8	- , - - - - esférico 49.6, 257.6	Collar, cojinete de -es 48.10	- ,faire un - à un tube 297.2
- ,magneto-ignition 195.8	- ,excéntrico 263.4	- con tubuladura 227.3	Colletto elastico di gomma 442.8
- of wire 203.9	- ,guarnecer de metal antifricción el 149.1	- de aprieto de cabeza esférica 479.1	Collettore 334.2
- ,radiator 391.7	- ,hilera de 404.8	- - charnela, placa con 388.6	- ,anello 201.6
- ,self-induction 205.8	- ,metal para -s 41.3	- - freno 280.3	- ,cilindrico 334.4
- ,subdivided field 336.7	- ,rascar los -s 68.8	- fundición gris 280.7	- ,isolamento del 334.7
- ,to - the tow rope 577.3	- ,revisión de los 68.7	- llanta de hierro 295.5	- ,lamella del 334.3
- ,tube 301.6	- ,soporte de -s 48.7	- ensambladura por medio de -es 76.8	Collier à charnière, plaque avec 388.6
Coiled radiator 224.7	- ,tapa del 149.2	- ,freno de -es 280.1	- - tubulure 227.3
- tube 301.6	- ,tornillo del 149.3	- reemplazable 280.4	- - amovible 280.4
Coin, courroie en forme de 230.2	- ,un - funde 148.9	- rigido 280.5	- de direction 478.9
Coincement d'une soupape 180.7	Cok, caldera con hogar para 803.5	- ,soporte de -es múltiples 48.11	- - fixation pour cornets 388.5
Cojinete 524.7	Coke, caldaia a vapore per combustione di 308.5	- ,unión por medio de -es 76.8	- - frein 280.3
- ,cepillar los -es 422.1	Coke, chaudière à foyer pour 303.5	Collare, collegamento a 76.8	- - serrage à tête sphérique 479.1
- ,cepillo para -es 422.5	Coke fired boiler 303.5	- di raccordo 227.3	- - - du guidon 478.9
- de asiento 366.10	Col extensible en caoutchouc para 442.8	- - sostegno per tubi 218.7	- - tuyau 218.7
- de resorte 366.12	Cola 570.9	- in nastro d'acciaio 295.5	- du frein, saillie du 280.9
- de respaldo 524.8	- de marinos 515.3	- ,sopporto per perno 48.10	- ,cmbayage à 292.8
- ,pala para batir -es 422.3	- ,planos de la 601.7	Collaudare una vettura 460.6	- - - - - extensible 292.9
- ,timón en forma de 620.1	- ,timón de la 603.6	- , - - vien considerata come -ata 460.7	- en feuillard 219.1
Cojinete 149.4	Colado, acero 35.1	Collaudo, certificado di 460.9	- - - d'acier 295.5
- ,camara de aceite para -s 149.5	- ,fondo 218.2	- delle vetture 431.10	- fonte grise 280.7
- ,cónico de bolas 479.9	- ,hierro 34.10	- ,prova di 460.8	- ,frein à 280.1
- ,cubo de 103.8	- ,latón 39.8	Colle de marine 615.3	- rigide 280.5
- de biela, el - está desgastado 426.2	Colare a fondo 547.4	Collé, courroie -e 230.8	- ,serrage et assemblage par 76.8
- - - - - bolas 49.1	Colazione, sosta per la 440.2	Collecteur 334.2	Collision 517.6
- - - árbol cigüeñal montado sobre -s - 150.5	Colchón de resortes de acero 524.6	- cylindrique 334.4	- bulkhead 516.10
- - - - - manivela montado sobre -s - 150.5	Cold chisel 402.7	- de dépôts 147.4	Collision 517.6
- - - - - cubeta 485.1	- ,to rivet 47.2	- ,isolement du 334.7	- ,cloison de 516.10
- - - - - bronce 148.7	- ,straighten while 402.3	- ,lamelle de 334.5	Collisione 517.6
- - - - - collares 48.10	Colector 334.2	- plan 334.3	- ,paratia di 516.10
- - - la cabeza de biela 152.9	- ,aislamiento del 334.7	- ,plateau 334.3	Collo, chiusura del 442.7
- - - metal blanco 148.8	- ,anillo 201.6	- radial 334.4	Colocación de las bandas 109.7
- - - pedal 484.5	- ,cilindrico 334.4	- ,segment de 334.5	- - - llantas 124.8
- - - rodamiento liso, árbol cigüeñal montado sobre -s - 150.4	- ,de fango 147.4	Collecting lens 870.6	- del cable 842.11
- - - - - ,manivela montado sobre -s - 150.4	- , - ,tapa del 147.5	Collegamento a chiodi 46.9	- rápida, tuerca de orejas de - - patentada 120.1
- - - vela montado sobre -s - 150.4	- ,vapor 298.5	- collare 76.8	Colocar el capital à intérêt 460.1
- - - tope 82.4	- ,delga del 334.5	- dei fill 209.10	- - neumático 128.4
	- ,plano 334.3	- del rochetto 336.9	- la correa 235.4

Colocar las va- gras 5102	Comando a cinghia 234.10, 248.5	Comando ingra- naggio di 242.1	Combinatore, leva del 338.6
- un flexible de bocina 338.2	- - con di fri- zione 245.2	- laterale del cambio di ve- locità 254.1	- , posizione del 338.7
- una cámara de aire 129.2	- - due motori con sala poste- riore divisa 819.1	- , leva di . . . 245.6	- , volante del . 338.6
- - cubierta . . . 128.1	- - - - - - - - - - - - - - fissa 819.2	- , meccanico, pompa d'aria a 134.3	- , volantino del 338.5
Colofonia . . . 408.6	- - frizione, pom- pa con 281.7	- , meccanismo coperto di 812.6	Combinazione, fanale a -i 528.2
Colomba . . . 509.1	- - gruppi, treno stradale con - - mediante elettromotori 5.3	- , di 211.4	Combiné, gouver- nal horizontal et vertical 608.3
Colonna d'acqua 228.4	- - scanalatura del cambio di velocità 254.2	- , scoperto di 312.5	Combined hori- zontal and ver- tical rudder 608.3
Colonne d'épura- tion du gaz 581.5	- - spirale, molla di 890.6	- misto, elettro- mobile a 344.1	- odometer and speed indicator 894.2
Colonneta . . . 358.2	- - vite senza fiue 86.1	- , modo di . . . 4.8	Combing . . . 516.8
Colonneta . . . 358.2	- ad Ingranaggi 250.3	- , motocicletta con - alla ruo- ta anteriore 472.7	Combusta . . . 527.1
Colophane . . . 408.6	- , albero di . . . 245.7	- , - - - - - - - - - - - - - - poste- riore 478.1	Combustibile . 24.4
Colophonium . 408.6	- , arpione di . 201.11	- , pignone di . 250.1	- , bocchettone del 805.6
Color, to . . . 363.4	- , aste di . . . 252.8	- , ruota dentata di 201.10	- , consumo di . 24.5
Color . 363.11, 363.12	- cambio di ve- locità per mezzo di curva 254.5	- sterzo, leva di 256.7	- finamente sud- diviso 168.1
- á base de cobre 515.7	- - - - - , scanaia- tura di 254.3	- , - - - - - con perno sferico riportato 262.3	- , gas 8.5
- ai óleo . . . 364.9	- - - - - , settore di 254.4	- , testa del ti- rante di 257.5	- , iniezione di . 175.6
- de apresto . . 364.6	- - velocità, al- bero di 253.6	- , tirante di . 257.1	- , miscela gasosa 164.3
- , farof de tres -es 528.2	- - , forcilla di 252.5	- , - - - - - con giunto univer- sale 258.1	- , pompa del . . 308.9
- marfil . . . 863.14	- - , leva di . . 253.8	- , sulle ruote anteriori 818.2	- , quantità di - per cavallo-ora 306.8
- para máquinas 364.8	- - , tirante di 252.6	- , trattore con - meccanico 54	- , riscaldamento preventivo del 184.10
- - metaies . . 423.6	- - , tubo del meccanismo di 253.7	- , - - - misto . . 5.5	- , serbatoio dei 537.5
- patentado para carena de barcos 515.9	- , carro rimor- chiatore con - meccanico 54	- , treno di . . . 252.7	- , valvoia dei nell'ugello 183.1
Colorare . . . 863.4	- , catena di . . 236.4	- , vettura auto- mobile con - ad ingranaggi 61	- , vasca del . . 537.5
Colore 363.11, 363.12	- con motore ed asse diffe- renziale 318.6	Combeado, planos -s 600.4	Combustible . . 24.4
- a base di rame 515.7	- - puieggia a goia 390.5	Combed, honey- casting 66.2	- gas 8.5
- ad olio . . . 864.9	- coperto, mee- canismo di 312.6	Combinación, capa 444.2	- mixture . . . 164.3
- brevettato per fondi di nave 515.9	- , corona den- tata di 241.9	Combinado, ti- món - de al- tura y de di- rección 603.3	Combustible . . 24.4
- d'avorio . . 863.14	- del cambio di velocità 252.4	Combinador . . 337.6	- , consumption de 24.5
- , dare il primo strato di 364.7	- ventilatore a mano 572.2	- , cilindro del . 337.8	- , - - - par che- val-heure 806.8
- , - una mano di 363.5	- - - - - mezzo di motore 572.1	- , de marcha . . 337.7	- , depense de . . 24.5
- per metalli . 423.6	- della punteria 157.7	- , segmento de contacto del 339.7	- finement pul- vérisé 168.1
- , primo strato di 364.6	- deilo sterzo, for- cella di 261.4	Combinaison, mauteau 444.2	- , gaz 8.5
Colorear . . . 363.4	- - - , leva di - - con rotula fu- cinata 262.2	Combeado, planos -s 600.4	- , injection de . 175.6
Colorer . . . 363.4	- - - - - - - - - - - - - - testa a sfera 262.2	Combed, honey- casting 66.2	- , liquide, ajou- tage pour 305.6
Coloritura . . 363.6	- - , vite per . 261.1	Combinación, capa 444.2	- , mélange gazenx 164.3
Colour 363.11, 363.12	- di motocicletta a cardano 483.4	Combinado, ti- món - de al- tura y de di- rección 603.3	- , ponpe a . . . 308.9
- , filling . . . 364.11	- elettrico, inter- ruttoe a 218.2	Combinador . . 337.6	- , réchauffeur de 184.10
- , grey . . . 364.8	- , elettromobile con - alle ruote posteriori 818.4	- , cilindro del . 337.8	- , réservoir à . 537.5
- , ground . . . 364.6		- , de marcha . . 337.7	- , soupe à - daus l'ajutage 183.1
- , oil 364.9		- , segmento de contacto del 339.7	- , soute à . . . 537.5
- , plate 364.8		Combinaison, mauteau 444.2	Combustible . . 24.4
- , to 363.4		Combination aer- plane and heli- copter 596.1	- , bomba para el 308.9
Coloured map 455.5		- light 528.1	- , consumo de . 24.5
Colouring matter 363.12		- overalls . . . 444.2	- , depósito de . 537.5
- , protective - of the gas envelope 555.4		- tyres 125.2	- finamente pul- verizado 168.1
Colpo della corrente 329.11		Combinato, ti- mone orizon- tale e di eleva- zione -i 603.3	- , gas 8.5
- di mare . . . 545.9		Combinatore, ci- lindro del 337.8	- , gasto de - por caballo-hora 806.8
- - vento . . . 584.12		- di marcia 337.6, 337.7	- , inyección de 175.6
- , para - i . . . 100.4		- - - , bloecaggio del 339.6	- , liquido, bo- quilla para el 805.6
- , smorzare i -i 100.7		- - - , segmento del 339.7	
Coltello a molla 576.2			
- - scatto . . . 576.2			
- - serramanico 576.3			
- da pallone . . 575.9			
Column, steer- ing 259.2			
Comandato, val- vola - a . . . 142.10			
Comando . . . 252.3			

Combustible	Combustión, pro-	Commande,	Commande par
liquido, tobera	ducto de la	annuler la	roulette à
para el 305.6	residuos de . 164.8	arbre de . . . 245.7	gorge 390.5
mezcla . . . 164.3	la 8.4	avec carter . 312.6	vis sans fin 86.1
recalentador de	de aceite	cable de . . . 481.9	passer une . 458.7
184.10	266.7	chaîne de . . 236.4	458.8
válvula para	retardada . . 16.4	d'embrayage	pièce de la . 258.3
dispuesta en el	temperatura de	lateral 254.1	pont-arrière
inyector 183.1	16.1	d'enclanche-	avec par vis
tu-	velocidad de 16.3	ment, coulisse	sans fin 86.2
bito 183.1	Combustione . . 7.2	de la 254.3	poulie de . . 235.2
Combustion . . 7.2	303.3	lateral . . . 254.1	roue de . . . 250.1
automatically	a regolamento	par coulisse 254.2	dentée de 201.10
regulated 308.4	automatico 803.4	de l'essieu	sans carter . 312.5
chamber 15.9, 140.2	caldaia a di	d'avant 818.2	jeu 258.4
141.7, 194.1	petrolio 305.2	la mise en	separée des
cylinder with	camera di 15.9, 141.7	marche 252.4	machines-outils
separate 140.1	completa . . . 7.5	tige-poussoir	tracteur à
engine, internal	corsa di . . . 15.1	157.7	mécanique 5.4
9.11	curva di . . . 15.10	des baladeurs 252.4	mixte 5.5
car 4.9	di coke, caldaia	embrayages 252.3	tringie de . . 252.6
gases, expansion	a vapore per 303.5	enclanche-	Commandé,
of the 16.6	durata di . . . 376.6	ments 252.3	poulie -ée 235.3
head . . . 140.2, 194.1	espansione dei	directe, hélice	soupage -ée 142.10
imperfect . . . 7.6	gas di 16.6	à 541.6	Commemoratif,
internal -	gas di 8.2	du changement	medaille -ve 438.6
engines 7.1	imperfetta . . 7.6	de vitesse 252.4	plaque -ve 438.6
limits of mix-	incompleta . . 7.6	ventilateur	Commemorative
ture 164.1	lenta 15.8	par moteur 572.1	inscription 438.6
motor 9.11	linea di . . . 15.10	électrique, rup-	Commemorativo,
perfect 7.5	motore a . . . 9.11	teur à 218.2	medaglia -a 438.8
process of . . . 7.4	perfetta 7.5	électroméca-	nique, auto-
products of . . 8.1	processo di . . 7.4	mobile à 844.4	Commemencement
residual -	prodotto della	engrenage de 242.1	de l'exploitation
of the oil 266.7	residui della	fourchette de 252.5	414.1
rate of 16.3	8.1	galet de . . . 390.2	Commencement
residues of . . 8.4	dell'olio 266.7	griffe de . . 201.11	of the service
slow 15.8	ritardata . . . 16.4	levier de . . 245.6	414.1
space 15.9	temperatura di 16.1	mécanique,	Commerce, benzol
stroke 15.1	velocità di . . 16.3	pompe à air à	du 26.2
temperature . 16.1	Comento, corba	134.3, 134.4	Commercial ben-
Combustion . . 7.2	di 513.7	mettre la - en	zene 26.2
chambre de 15.9,	fra due file di	ordre de	manager . . . 56.10
141.7	tavoile 512.6	marche 69.6	traveller . . . 461.1
complète . . . 7.5	stagnare i -i 514.6	mode de 4.8	vehicle . . . 3.9, 354.9
courbe de . . . 15.10	stringere i -i 514.8	par came . . . 314.5	Commercial, direc-
course corres-	Commercial, direc-	chânes 248.7	teur 58.1
pondante à la 15.1	tor 56.10	cônes de fric-	Commerciale,
imparfaite . . 7.6	Cometa 594.4	tion 245.2	direttore 561.0
lente 15.8	ceciuar 604.4	courroie . . . 234.10	Commercio, ben-
marche de la . 7.4	prismática . . 594.8	248.5	zolo dei 26.2
motore à	tetraedrica . 604.7	deux moteurs	Commissaire
intérieure 9.11	Comfort 519.8	avec essieu	officiel 439.6
parfaite 7.5	Coming 516.8	arrière divisé	Commission . 423.10
processus de la 7.4	off of the beit 235.6	819.1	463.2
produit de la . 8.1	Comisario oficial	fixe	d'épreuve . . 470.1
rapidité de la 16.3	439.6	819.2	Commissione . 458.6
résidus de . . . 164.8	Comisión 463.2	double roue	463.2
la 8.4	de la carrera 429.10	de friction 245.1	dare una . . . 458.7
de l'huile	prueba 470.1	engrenage à	di prova esame
266.7	que ha de juzgar	planète 249.8	470.1
retardée 16.4	las protestas 437.4	friction,	Committee . . 429.10
temperature de 16.1	Comisionista . 461.1	pompe à 281.7	appointed to
voiture avec	Comitato giudica-	groupe 62.2	settle differences
motour à - in-	tore delle pro-	roue de fric-	437.4
terne 4.9	teste 437.4	tion à accouple-	arbitration . 437.2
Combustion . . 7.2	ordinatore	ment direct 245.3	trial 470.1
camara de 15.9, 141.7	della corsa 429.10	dentée 250.3	Commodité . . 519.8
carrera de . . . 15.1	Comité jugeant	roues d'ac-	Commutateur . 208.3
curva de 15.10	les contesta-	coupement à	208.4, 340.5
expansion de	tions 437.4	broche d'en-	d'installation 341.1
los gases de 16.6	Commande . . . 458.6	trainement	bouton de . . 208.5
fenómeno de la 7.4	à boudin, res-	mobile 250.6	de charge . . 340.9
gas de la 8.2	sort de 890.6	doigt	lampes 841.2
imperfetta . . 7.6	la main du	d'entraînement	Commutator . 200.10
lenta 15.8	ventilateur 572.2	mobile 250.6	834.2
marcha de la . 7.4	un moteur	de friction	axial 334.3
motor de 9.11	avec essieu	944.2	
perfecta 7.5	différentiel 818.6		

Commutator, horizontal 334.3	Compensador, rodillo de 284.6	Composition, acid resisting 331.5	Compress, to . . . 10.6
- insulation . . . 334.7	Compensadoro, palanca - a 283.10	-, antifouling . . . 515.9	Compressed air distribution cock 150.6
- radial . . . 334.4	Compensar . . . 19.8	- of mixture . . . 163.13	- - motor car . . . 6.7
- segment . . . 334.5	Compensateur à cable 284.5	Composition du mélange 163.13	- cardboard . . . 200.6
- vertical . . . 334.4	- ballonet . . . 564.1	- qui résiste aux acides 331.5	- charge . . . 13.3
- with roller con- tact 206.8	- de frein . . . 283.8	Composizione del disegno 58.6	- hydrogen . . . 562.5
Commutatore 208.3	- - - pression . . . 382.2	- della miscela 163.13	Compresseur . . . 150.9
- a calotta . . . 341.1	- galet du . . . 284.6	Compoundmotor 333.2	- à graisse . . . 280.7
- ,bottone del . . . 208.5	- ,levier . . . 283.10	Compound box construction 604.5	Compression 182, 30.9
- di carica . . . 340.9	- ,ressort . . . 109.3	- engine . . . 311.2, 311.3	- ,adiabatic . . . 14.3
- lampadine . . . 341.2	Compensating device, brake 283.8	- preservative 518.4	- bending pro- duced by axial 32.4
Commutazione, schema di 830.1	- lever . . . 283.10	- wound motor 333.2	- chamber . . . 141.6
- ,valvola di . . . 391.8	- ,brake . . . 281.4	Compound, machine 811.2, 811.3	- ,cubic capacity of 13.7
Comodidad . . . 519.8	- pulley . . . 284.6	- ,moteur . . . 333.2	- cock 141.5
Comodità . . . 519.8	- spring . . . 109.3	Compound, macchina 811.3	- curve 13.9
Compacto, frota- dor 334.11	Compensation by double armed rocking lever pivoted at its centre 284.3	- ,motore . . . 333.2	- degree of . . . 13.8
Compagnie d'as- surances 468.8	- cable 284.5	Compound, maquina 811.2, 811.3	- force of . . . 81.3
Compañia de se- guros 468.8	Compensation des différences de freinage 283.8	- ,motor . . . 333.2	- half - cam . . . 156.2
Companion . . . 516.7	- ,dispositif de - des vitesses 251.2	Compound, maquina 811.2, 811.3	- heat of 14.3
- ,travelling . . . 354.6	- ,galet de . . . 284.6	- ,motor 333.2	- ignition due to 192.4
Company, auto- mobile operat- ing 418.2	- par ballonet 564.1	Comprador, busca de -es 461.2	- intensity of . . . 81.4
- ,insurance . . . 468.8	- - cable 284.5	- ,llevar los -es 461.3	- - - stress due to axial 82.7
- ,motor service 418.2	- - palonnier . . . 284.3	Compratore, pro- curare dei -i 461.3	- isothermal . . . 14.2
Compartment de ballon 551.9, 569.8	- ,tableau de . . . 548.4	Compra, anular la 463.10	- limit of 14.5
- étanche . . . 517.2	Compensato, timone 581.2	- ,contrato de . . . 458.3	- loss of 14.6
- intérieur pour ballon 569.10	- ,valvola - a . . . 144.1	- ,orden de . . . 458.6	- period 12.9
Compartmento de ensayo 67.5	Compensatore di pressione 882.2	- ,rescindir una 463.11	- polytropical . . . 14.1
- estanco . . . 517.2	- ,pailoncino . . . 571.2	- ,se ha ultima- do una 450.8	- pressure . . . 14.4
Compartment, motor 565.5	Compensatrice, moia 109.3	Comprador, busca de -es 461.2	- ratio of 13.8
- ,water tight . . . 517.2	Compensazione a bilanciere 284.3	- ,llevar los -es 461.3	- resistance to . . . 13.5
Compas 853.2	- - fune 284.5	Compratore, pro- curare dei -i 461.3	81.1
- ,élé à 406.7	- deia frenata 283.8	Compresión 182, 30.9	- - axial 32.5
- ,d'épaisseur . . . 410.5	- ,leva di 283.10	- ,adiabática . . . 14.3	- space 13.6
Compás 353.2	- ,rullo di 284.6	- ,cámara de 13.6, 141.6	- strength 81.1
- de espesores . . . 410.6	- ,tavola di . . . 548.4	- ,carrera de . . . 18.1	- stress due to axial 82.6
- ,llave de - con abertura gra- duable 406.7	Compensé, gou- vernail 531.2	- ,curva de . . . 13.9	- stroke 13.1
Compass 576.1	Compenser . . . 19.8	- ,eneendido por 192.4	- - pressure at the end of 14.4
- ,boat's 536.5	Compera, prezzo di 457.6	- ,engrasador de 269.7	- work 13.4
Compasso 353.2	Competition, consumption 428.7	- ,esfuerzo de . . . 81.2	Compression . . . 18.2
- a punte fisse . . . 410.6	- ,touring 439.1	- ,según el eje de la pieza 82.6	30.9, 567.4
Compensación, bateria de 831.1	Compilare un contratto 458.4	- ,fuerza de . . . 81.3	- ,adiabatique . . . 14.3
- ,cuadro de . . . 548.4	Complesivo, resistenza - a 492.2	- ,grado de . . . 13.8	- ,allumage par 192.4
- de las diferen- cias de freno nado 293.8	Complet, car- buración -ête 160.8	- ,isotérmica . . . 14.2	- ,axiale, effort de 32.6
- - - masas . . . 19.7	- ,combustion -ête 7.5	- ,limite de la . . . 14.5	- ,tension deve- loppée par la 32.7
- ,disposición de de las velo- cidades 251.2	Complete arma- ture 198.4	- ,pérdida de . . . 14.6	- ,chaleur de . . . 14.8
- por balancin 284.3	- vaporisation . . . 160.6	- ,periodo de . . . 12.9	- ,chambre de . . . 13.6
- ballonet . . . 564.1	Completo, ear- burazione - a 160.6	- ,politrópica . . . 14.1	141.6
- cable 284.5	- ,combustione - a 7.5	- ,presión final de la 14.4	- ,courbe de . . . 13.9
- globito 564.1	- ,indotto . . . 198.4	- ,resistencia á la 13.5, 81.1	- ,course de . . . 13.1
- rodillo de . . . 284.6	Completo, car- buración - a 160.6	- ,según el eje de la pieza 82.5	- ,degré de . . . 13.8
Compensado, timón 531.2	Compositio de la mezcla 163.13	- ,tensión debida a la 81.4	- ,final de . . . 14.4
Compensador de cable 284.5	- que resiste á la acción de los ácidos 331.5	- , - - - según el eje de la pieza 82.7	- ,effort de . . . 81.2
- - freno 283.8		- ,trabajo de . . . 13.4	- en plusieurs phases 14.1
- - presión 382.2		- ,volumen de la cámara de 18.7	- ,flexion axiale par 32.4
- ,globito 564.1, 571.2		Compresor de aire 159.9	- ,force de 81.3
- ,globo 571.2			- ,graisseur à . . . 271.1
- ,resorte 109.3			278.1

Compression, résistance à la 18.5, 81.1	Compte-gouttes, regard de 272.5	Concussion . . . 578.8	Condotto, puleggia -a 235.3
- tensione de . . . 81.4	- -, régulateur de 271.8	Condensación, agua de 307.3	Conducción . . . 255.3
- -, développée par 81.4	- -, soupape à 381.3	-, máquina de vapor con 810.8	- del coche . . . 433.2
- travail de . . . 18.4	- -, verre de . . . 272.5	Condensado, agua -a 807.3	- térmica . . . 221.6
- volume de la chambre de 18.7	- -tours . . . 410.8	-, depósito . . . 164.10	Conducido, polea -a 235.3
Compressione . . . 18.2	Compteur de tours 410.8	Condensador . . . 205.9	Conducir el coche 414.10
- a mano, oliatore per 271.1	- de vitesse . . . 393.7	- caja de . . . 206.3	- la corriente . . . 191.9
- accensione per 192.4	- kilométrica 393.4	- de tubos . . . 308.8	Conduct, to . . . 191.9
- adiabatica . . . 14.3	- - commandé par flexible 398.8	-, placa de . . . 205.10	Conducteur . . . 208.10
- calore di . . . 14.8	- -, étalonner un 394.4	Condensarse . . . 161.6	-, barre-riche . . . 202.8
- camera di 13.6, 141.6	- sur le chapeau d'essai 393.5	Condensarsl . . . 161.6	- de la voiture 414.11
- capacità della camera di 13.7	Concave, bandage 122.2	Condensateur . . . 205.9	-, fil 208.10
- corsa di . . . 13.1	Concave tyre 122.2	-, boîte de . . . 206.3	- -, caoutchouté à la presse 209.3
- curva di . . . 18.9	Concavo, guarnitura a sezione -a 122.2	-, plaque de . . . 205.10	- -, guipé . . . 209.1
- eccentrico per la riduzione della 156.2	Côneavo, bandage 122.2	Condensation, eau de 807.3	- -, tressé . . . 209.2
- forza di . . . 81.3	Conceder una patente 60.6	-, machine à vapeur à 810.8	-, poste dn . . . 523.9
- grado di . . . 13.8	Concentración del ácido 325.3	-, machine sans 810.7	Conductibilidad calorifica 9.9
- isotermitica . . . 14.1	- -, aumentar la 325.8	Condensato, acqua -a 807.3	- del calor . . . 221.7
- lavoro di . . . 13.4	Concentrated acid 324.4	-, deposito . . . 164.10	Conductibilité calorifique 9.9
- limite di . . . 14.5	Concentration of the acid 325.3	Condensatore . . . 205.9	- de la chaleur 221.7
- perdita di 12.6, 14.6	Concentration de l'acide 325.3	- a tubl . . . 308.8	Conducting bridge 202.7, 202.8
- periodo di . . . 12.9	- -, augmenter la 325.8	- astuccio del 206.3	- ring 213.4
- politermica . . . 14.1	Concentrato, fiamma -a 407.12	-, piastra del 205.10	- the trials . . . 439.2
- pressione finale di 14.4	Concentrazione dell'acido 325.3	Condensazione, macchina a vapore a 810.8	- wire 208.10
- rapporto di . . . 13.8	Concentric float 170.9	Condense, to . . . 161.6	Conduction, heat 9.9
- resistenza alla 81.1	Concentrically built carburettor 168.5	Condensé, dépôt 164.10	- of heat 221.6
- robinetto di . . . 141.5	- placed valve 171.7	-, eau -ée . . . 807.3	- thermal 9.9
- sforzo di . . . 81.2	Concentrico, galleggiante 170.9	Condensed water 307.3	- thermometer 575.3
- tensione di . . . 81.4	Concentrique, flotteur 170.9	Condenser 205.9	Conduction thermique 221.6
- valvola di . . . 309.8	Concha screw 540.7	- box 206.3	Conductivity, heat 221.7
- volume della camera di 13.7	Conchiglia, elica a 540.7	- plate 205.10	Conducto 233.2
Compressive force 31.3	Conchiudere, un acquiluso viene conchiuso 459.8	- plates, set of 205.11	- de agua 418.1
- load 81.3	- - contratto 458.5	Condenser, se . . . 161.6	- - allmentación, unión del 306.10
- strength 81.1	Conclude, to, a bargain has been -ed 459.8	Condenseur tubulaire 308.8	- - aspiración . . . 183.7
- stress 81.2	Conclure un contrat de vente 458.5	Condenseur turbine 308.8	- - carga 304.8
- -, intensity of 81.4	Concorso 427.6	Condensing engine 810.8	- - entrada 233.3
- -, resistance to 81.1	- di turismo . . . 439.1	Condenser, tubular 308.8	- - escape 215.11
Compresso, idrogeno 582.5	- direzione del 439.2	Condición 429.8	- - salida 233.4
- miscela -a . . . 13.3	Concours 427.6	-, -es de pago 461.5	Conductor 208.10
- vettura con motore ad aria -a 6.7	- -, juges du 436.11	Condition 429.8	- of the balloon 589.2
Compressor, air 159.9	- programme d'un 429.6	-, atmospheric 583.8	Conductor, alambre 208.10
Compressore d'aria 159.9	Concrete floor 417.7	-, -s for build of hull 549.1	-, asiento del 350.1
Comprimé, hydrogène 582.5	Concurrence 427.6	-, -s for build of hull 549.1	-, barra -a 202.8
- quantité du mélange 18.3	Concurrència 427.6	-, -s cruiser rating 548.6	Conductor cable 620.4
- voiture à air 6.7	Concurso 427.7	-, -s of payment 461.5	-, botinas de 445.6
Comprimer 10.6	Concurrenca 427.6	Condition, -s atmosphériques 583.8	- del coche 414.6
Comprimer 10.6	Concurrenca 427.6	-, -s de paiement 461.5	414.11
Comprimento, coche de aire 6.7	Concurrenca 427.6	Condizione 429.8	-, engranaje 242.1
- hidrogeno . . . 582.5	Concorso 427.6	-, atmospheric 583.8	- guante de 446.6
- mezcla -a . . . 13.3	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	-, polea -a 235.2
Comprimitir 10.6	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	Conductor's certificate 589.4
Comprobación, grifo de 274.2	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	Conduire la voiture 414.10
- puesto de . . . 439.10	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	- le courant 191.9
- -, sobre el recorrido 439.4	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	Conduit 534.11
Comprador 439.8	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	-, armoured 343.2
Comprobar 65.6	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	- brass cased 843.1
Compte 464.2	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	Conduite 233.2, 255.3
	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	- d'aspiration . . . 183.7
	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	- d'eau 418.1
	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	- d'échappement 215.11
	Concorso 427.6	-, -s for build of hull 549.1	- d'entrée 233.3

Conduite de la voiture 433.2	Cône de soupape 118.9	Conical spray nozzle 176.3	Connect up, to - the envelope for inflation 582.6
- - sortie . . . 233.4	- - valve . . . 118.9	- valve seat . . . 144.3	- to 558.8
- du ballon . 598.10	- en métal, em- brayage à 291.3	Conically wound field coil 336.6	Connecteur. fil 194.0
- instructions re- latives à la - des accumula- teurs 827.1	- - stéatite . . . 213.1	Conicità della ruota 80.4	Connecting flange 216.8
Conduktività del calore 221.7	- - femelle . . . 290.3	Conico, caviglia - a 50.3	- piece 202.8
- termica . . . 221.7	- lumineux . . . 376.3	- - - a 49.2	- plug 202.6
Condurre la cor- rente 191.9	- ouverture du 289.1	- - - a 53.7	- - and socket for battery 331.8
- - vettura . 414.10	- renversé, em- brayage à -s -s 289.9	- - - a 55.9	- rod 152.6
- - permesso di . 433.1	Conectar el globo para la inflación 582.6	- - - della valvola 145.2	- - big end bearing 152.9
Conduttore, cavo 620.4	Coned end of crank shaft 152.2	- parte estrema - a dell' albero a manovella 152.2	- - body of . . . 152.7
- della vettura 414.11	- screwed plug 302.4	- - pignone . . . 248.9	- - bottom end bearing 152.9
- di autoscafo . 489.3	Conexión . . . 317.4	- - punta - a . . . 551.6	- - of steering gear 256.8
- - canotto auto- mobile 489.3	- alambre de . 194.9	- - ruota dentata - a 53.7	- - , small end of 152.8
- dilettante . 482.10	- , clavija de . 202.8	- - serrasterzo . 479.1	- - , the - - bottom end bearing has run out 426.1
- filo 208.10	- , esqueda de las - es 317.5, 339.1	- - testa - a . . . 95.8	- - , top end of 152.8
- guanto per . 446.6	- , estribo de . . 202.8	- - , tappo filettato 802.4	- - strip, soldered 206.1
- , posto del . . 528.9	- es para la carga 828.7	- - , ugello - a fessure 176.3	- - wire 194.9
- professionista 432.9	- , pieza de . . . 202.7	Cónico, cabeza - a 95.8	Connection, -s . 817.4
- sbarra - ricc . 202.8	Confección . . . 65.2	- , clavija - a . . . 50.3	- by tension bars 76.7
- sedile del . . 350.1	Confine, carta di 440.6	- , cojnetc - de bolas 479.9	- - ties 76.7
Conduzione di calore 9.9	- , passaggio del 440.6	- , embrague - doble 291.1	- - charging -s . 328.7
Cone, angle of the 289.1	- , posto di . . . 440.4	- - - equilibrado 290.8	- - clip 227.3
- , atomiser . . . 177.7	- , stazione di . 440.4	- - - inyectore - de hendaduras 176.3	- - diagram of -s 817.5
- , brake 281.7	Confort 519.8	- , muelle - de la válvula 145.2	- - , feed water . 306.10
- , clutch 288.9	Conognatore . 63.8	- , rueda - a . . . 53.7	- - frame 76.3
- , balanced . . 290.8	- , officina - i . . 61.3	- , soporte 49.2	- - of field coils . 336.9
- , double 291.1	Conognatura, riparto per la - del pezzi 61.4	- , tapón - de tor- nillo 302.4	- - pipe clip 76.8
- , locked 290.5	Congegno per cambiamento di velocità a cinghia 248.6	- - , extrémidad - a 551.6	- - , wire 209.10
- , metal-to-metal 291.3	Congelación del agua 228.3	- , inyector - de hendaduras 176.3	Connessione . 817.4
- , reversed . . . 289.9	- - carburador 165.8	- , muelle - de la válvula 145.2	- - , schema di . 817.5
- , coupling . . . 288.7	- , medio para pre- venir contra la 228.5	- , roulement à billes 479.9	Connettere . . 558.8
- , locked 290.5	- , punto de . . . 222.5	- , cheville 50.3	- l'Involucro pel gonfiamento 682.6
- , entering . . . 292.6	Congelamento del carburatore 165.8	- , embrayage - double 291.1	Connexion, -s . 317.4
- , female - of clutch 290.3	- dell'acqua . . 228.3	- , engrenage - d'angle 53.6	- de fils 209.10
- friction gear 245.2	- , mezzo contro il 228.5	- , extrémité - . 551.6	- - s des bobines d'inducteur 336.9
- of ball bearing 479.9	- , punto di . . . 222.5	- , gicleur - a fentes 176.3	- , étrier de 202.5
- - light rays . . 376.3	Congelaration de l'eau 228.3	- , palier 49.2	- , fil de 194.9
- , spindle 201.9	- du carburateur 165.8	- , pointe 551.6	- , pièce de 202.7
- , steatite 213.1	- , point de . . . 222.5	- , ressort 55.9	- - s pour la charge 328.7
- , stepped 244.1	Congiunzione, svolta di 453.10	- - - de soupape 145.2	- , schéma des -s 317.5, 339.1
- , valve 118.9	- , tubo di 582.3	- , roue - d'angle 53.7	Cono acustico della cornetta 386.8
Cône-ancre . 578.6	Conical bearing 49.2	- , tête 95.8	- , angolo del . . . 289.1
- , angle du . . . 280.1	- end 551.6	Conjunto de los miembros 509.7	- , apertura del . 289.1
- d'accouplement 288.9	- head 95.8	Conmemorativo, placa - a 438.6	- d'ancora 578.6
- d'assemblage de l'arbre et du coude de vile- brequins 152.2	- pinion differen- tial gear 251.4	Conmutador . . 208.3	- d'innesto 288.9, 292.6
- d'axe 201.9	- rudder 619.9	- , botón de . . . 208.5	- , molla del . 290.1
- d'eubrayage 288.9	- screw wedge 50.5	- de carga 340.9	- del cuscinetto a sfere 479.9
- - , ressort de traction du 290.1	- seat, valve with 172.2	- de lamparas . 341.2	- dell'albero a manovella 152.2
- de friction, accouplement par -s - - 288.7	- spiral spring 55.9	Connaissance 465.8	- - asse 201.9
- - , commande par -s - - 245.2	- - valve spring 145.2		- della valvola 118.9
- - , embrayage par -s - - 288.7			- di frizione . . 288.9
- - , frein à . . . 281.7			- - , comando a - i - - 245.2
- - lumière 376.3			- - , innesto a 288.7
- - queue 619.6			- - luce 376.3
			- - polverizza- zione 177.7
			- - steatite 213.1
			- doppio, innesto a 291.1
			- femmina 290.3

Cono, freno a 281.7	Consistant, graisse -e 265.1	Construction à francbord 5122	Contact 337.9
- , innesto a - equilibrato 290.8	Consistent grease 265.1	5135	- , carbon 201.3
- , metallico, giunto a - i - i 291.3	Consistente, grasa 265.1	- - joint carré 5122	- , earth connection 201.5
- , rovesciato, innesto a 289.9	Consistente, grasso 265.1	- , atelier de - de moteurs 568	- , finger 337.10
Cono, abertura del 289.1	Consola de apoyo del motor 77.1	- , avec couples à coutures 513.6	- , hanging plug 385.8
- , ángulo del . 289.1	- , remachada sobre 295.6	- , bureau de 57.4	- , lever 207.4
- , de acoplamiento 288.9	Console de support du moteur 77.1	- , chef du bureau de 57.7	- , piece 207.5, 337.9
- - eje 201.9	Consolidación del bastidor 76.10	- , d'automobiles, ateliers de 56.5	- , pin 208.1
- - , embrague 288.9	- , nervio de . . 141.10	- , de voitures automobiles 56.7	- , platinum 204.5
- - - , muelle de atracción del 290.1	Consolidation du châssis 76.10	- , défaut de 59.1	- , plug 202.5, 341.4, 386.1
- - - , esteatita . . 213.1	Consumation de combustible 24.5	- , détail de 58.4	- , roller 207.3
- - , fricción, acoplamiento por -s -s -s 288.7	- - , courant . . . 317.6	- , diagonale 513.4	- , screw 207.10
- - - , embrague por -s -s -s 288.7	- - , éprouve de . . 428.7	- , employé du bureau de 57.5	- , spring 207.8
- - - , freno por 281.7	- - , essai de 68.6	- , établir les dessins de 57.8	- , surface 166.3
- - - , mando por -s -s -s 245.2	Constable 412.4	- , mode de - du bateau 507.9	Contact à bouchon pour batterie 331.8
- - , la válvula . 118.9	Constant, charge -e 28.7	- , norme de 58.3	- - , cheville 341.3
- - , luz 376.3, 376.4	Constant load . 28.7	- , normes pour la 549.1	- - , fiche 202.5
- - , metal, embrague por -s -s -s 291.3	Constante, carga 28.7	- , parties de la 507.12	- - , galet, distributeur de courant avec 206.3
- - , pulverizador 177.7	Constater la vitesse de la voiture 69.7	- , pièces de 507.12	- , bouchon de . 341.3, 386.1
- - - , recalentado 177.9	Constituent proportions of mixture 9.1	- , principe de . . 58.2	- , cheville de . 208.1
- - , unión del codo del árbol cigüeñal 152.2	Construcción . 56.4	- , règles normales de 58.3	- , de mise à la masse 201.5
- , hembra del . 290.3	- , con cuerdas á costuras 518.6	- , usine de - de moteurs 56.8	- , en charbon . 201.3
- , invertido, embrague por -s -s 289.9	- , de automóviles 56.7	Constructor de barcas 488.5	- , platine 204.5
- , macho, muelle de atracción del 290.1	- - , unión á tope 512.2, 518.5	- - , botes 488.5	- , fiche 341.3
- , pulverizador de gradines 177.8	- , diagonal 513.4	- - - , automóviles 488.4	- , de 202.6, 386.1
Conocimiento . 465.8	- , error de 59.1	Constructor, obrero - de coches 64.4	- , frottant, distributeur de courant à 206.7
Consegna 463.6	- , estipulaciones para la 549.1	- , placa del 469.1	- , galet de 207.3
- , prender en una vettura 460.6	- , hacer los dibujos de 57.8	Consulente, ingegnere - in materia di proprietà industriali 60.3	- , levier de 207.4
- , preparar una vettura per la 69.8	- , jefe de la oficina de 57.7	Consumare, il cuscinetto della biella è -ato 426.1	- , pièce de 207.5
- , tempo prefisso per la 463.4	- , norma de 58.3	- , la copertura è consumata sino alla tela 126.6	- , pression de . 244.5
- , utile per la 463.4	- , oficina de 57.4	Consumarsi 125.8	- , ressort de 207.8
- , termine di 463.4, 463.5	- , partes de la 507.12	416.5	- , surface de 166.3
- , vettura da 2.8	- , particularidad de 58.4	Consumo del freno 278.5	- , tablette des -s 338.4
Consegnare una vettura 463.7	- , piezas de la 507.12	- , di combustible 24.5	- , touche de . . . 337.10
Conseil arbitral 437.2	- , principio de . . 58.2	- , di corrente . 317.6	- , vis de 207.10
Consejo de arbitraje 437.2	- , puntal de 497.2	- , prova di 68.6, 428.7	Contacto 337.9
Conservación . 420.5	- , regla normal de 58.3	Consumo de combustible 24.5	- , clavija de . . . 208.1
420.7, 450.3	- , reglas para la 549.1	- , corriente . 317.6	- , con la masa 201.5
- , contrato para la - de los acumuladores 327.2	- , sistema de - del barco 507.9	- , ensayo de 68.6	- , cuadro de los -s 338.4
- , de los bandajes 134.7	Constructeur de bateaux 488.5	- , prueba de 428.7	- , de carbón . . . 201.3
- , del motor . . . 415.1	- - , canots 488.4, 488.5	Consumption competition 428.7	- , clavija 341.3
- , gastos de . . . 460.4	- , ingénieur 57.5	- , current 317.6	- , frotamiento, distribuidor de corriente por 206.7
Conservar el record 493.11	- , plaque du . . . 469.1	- , of fuel 24.5	- , muélla de 207.8
Conservation des bandages 134.7	Constructif, détail 58.4	- , test 68.6	- , palanca de . . . 207.4
Conservazione delle guarniture di gomma 184.7	Construction, fault of 59.1	Contachilometri 393.4	- , pieza de 207.5
	- , of the boat . 507.9	- , con indicatore di velocità 894.2	- , placa de 337.10
	- , trelliswork . 569.4	- , verificar oficialmente un 394.4	- , presión resultante del - de dos superficies 244.5
	Construction . 56.4		- , resorte de 207.3

Contacto, tapón de 341.4, 386.1	Contorcimento del telaio 77.8	Contratto, conchiudere un 458.5	Contrôleur de marche, verrouillage du 339.6
- tornillo de . 207.10	Contour map . 455.1	-, firmare un . 458.5	-, segment de contact du 339.7
Contador de giros 410.8	Contra-branque 508.7	- per la manutenzione degli accumulatori 327.2	- volant du . . 338.5
- - velocidad . 893.7	- - buterola . . . 47.4	-, stendere un . 458.4	Controllare . . . 65.6
- - vueltas . . . 410.6	- - cadenera . . . 509.2	-, stipulare un . 458.5	Controller 337.6, 337.7
- - kilométrico . 393.4	- - disco del cubo 103.1	Contravvenzione, avviso di 412.1	- drum 337.8
- - accionado por árbol flexible 393.6	- - manivela . . . 813.1	Contre-assurance 468.3	- hand wheel . 338.5
- - graduar un 394.4	- - pedal, freno de 480.3	- - boulerolle . . 47.4	- lock 339.6
- - sobre el tapón del eje 898.5	- - resorte 99.6	- - couple 509.2	- , segment of 339.7
Contagiri 410.8	- - roda 508.7	- - disque de moyen 108.1	Controlling rod, head of 257.5
Contagocete . . . 271.5	- - seguro 468.3	- - écrou 44.10	- - of steering gear 257.1
- , traguado . . . 272.5	- - tuerca 44.10	- - étrave 508.7	- - with universal joint 258.1
- , vetro del . . . 272.5	- - tensión de la batería durante la carga 327.10	- - fiche, tube . . 476.3	Controllo, battello per le visite di spezione e di 491.6
Contatore chilometrico 898.4	Contracción en la fundición 66.3	- - , - - - coudé 476.4	- del motore . 420.9
- - al mozzo della ruota 898.5	Contract 458.2	- - manivelle . . 818.1	- - percorso . . 439.4
- - con transmisión flexible 898.6	- , sales 458.3	- - membrure . . 509.2	- , posto di . . . 439.10
Contatto a fricción, distributore de corriente con 206.7	- , to, the gas -s 583.3	- - pédale, frein à poids de lance-ment 621.3	- , robinetto di . 274.2
- - rullo, distributore de corriente con 206.8	Contracter, se, le gaz se - e 583.3	- - ressort 99.6	Controllore . . . 489.6
- - spine a pendolo 835.8	- une voie d'eau 547.2	- - amortisseur 100.5	Controlpedalata 484.3
- ad innesco . . 202.5	Contraction dans la fonte 66.3	- - tension de la batterie pendant la charge 327.10	Controruota interna di prua 508.7
- colla massa 191.11	Contrafforte . . 75.4	Contrefiche . . . 75.4	Controspinta, cuscinetto di 48.11
- - di carbone . . 201.3	- , rinforzare con un 75.5	- , renforcer au moyen d'une 75.5	Controstampo . 47.4
- - platino, molla a lamina con 204.5	- , rinvolo me diante 75.6	Contremaitre . . 63.6	Controtenera . . 47.5
- - fissa a spine . 885.7	Contrapeso 149.9, 609.8	Contropedale, freno a 480.3	Convenio 458.2
- - leva di 207.4	- , aguja de válvula de 172.4	Contrepoids . . . 149.9	- , établir un 461.6
- - listello di . . 838.4	- de lanzamiento 621.3	- , pointeau de soupape à 172.4	Convention . . . 468.2
- - molla di . . . 207.8	Contrappeso . . 149.9	Contrepoids . . . 609.8	- , faire une . . 461.6
- - pettine di . . . 837.9	- nel pilone di slancio 609.8	- , pointeau de soupape à 172.4	Convenzione 458.2
- - pezzo di . . . 207.5	- , spillo di válvula a 172.4	Controassicurazione 468.3	- , fare una . . . 461.6
- - rullo di 207.3	Contrapunta, reforzar por medio de 75.5	- - manovella . 818.1	Converge, to - the front wheels 81.1
- - spina di 202.6, 208.1, 887.10, 341.4, 386.1	Contrarse, el gas se -ae 583.3	- - molla 99.6	Convergence des roues vers l'avant 80.8
- , superficie di . 166.3	Contrarsi, el gas si -ae 583.3	- - ordinata . . . 509.2	- , rayon de . . . 256.3
- , vite di 207.10	Contrary wind 583.10	- - tensione della batteria durante la carga 327.10	Convergenca, radio de 256.3
Contenance d'une voiture 356.8	Contrat 458.2	Controcórba . . . 509.2	Convergencia of the front wheels 80.8
- en eau 226.3	Contrat 458.3	Controcúrva, curva e 453.9	Convergente, lente 379.6
Content. cubic -s of the balloon 555.2	- de vente . . . 458.3	Controdado . . . 44.10	Convergir, hacer - los muñones hacia adelante 81.1
- s 12.1	- - , conclure un 458.5	Control . 439.4, 602.6	Convert, to - to the gaseous state 161.5
Contenuto d'acido 324.6	- - , passer un 458.5	- cock 274.2	Cook, to, -ing stove 527.2
Contest 427.6	- - , rédiger un 458.4	- gear 252.3	Cool down, to, the gas is -ing - 683.6
- flat 427.8	- - , signer un 458.5	- , gear - mecanis m 252.4	Cool off, to, the gas is -ing off 583.6
- hill climbing 428.1	- - , pour l'entretien des accumuleurs 327.2	- lever 253.8	- to 219.8
- , touring 439.1	Contrato 458.2	- posts 489.4	Cooling 219.4
Contestation, comité jégeant les -s 437.4	- de compra . . 458.3	- , quadrant . . 254.5	- action 219.7
Continu, courant 612.6	- - , redactar un 458.4	- rods 252.8	- air 219.10
Continuativo, corrente -a 612.6	- - - , venta, firmar un 458.5	- shaft 253.6	- apparatus . . 223.3
Continuo, corriente -a 612.6	- - - , ultimar un 458.5	- , side 254.1	- by evaporation 220.9
Continuos current motor 882.8	Contrato 458.2	- , station 439.10	- , gill 225.5
- - shunt dynamo 208.3	- - - , venta . . . 458.3	- tube 253.7	- , method of . . 219.5
Conto 464.2	- para la conservación de los acumuladores 827.2	Contrôle 439.4	- rib 216.5, 225.5
Contorcersi . . . 77.9	Contratto 458.2, 458.3	- , dernier 441.3	- ribs, exhaust pipe with - cast on 216.4
	- , complare un 458.4	- du moteur . . 420.9	
		- , poste de . . . 439.10	
		- , robinet de . . 274.2	
		Controler 337.7	
		Controler 65.6	
		Controler 837.6, 439.6	
		- , cylindre du 337.3	
		- de marche . . 337.7	

Cooling surface 222.12	Copertura anti-sdruciolevole 115.9	Copper rivet 46.6	Corde del manico di gonfiamento 559.7
- - per horse power 228.3	- - con blocchi di gomma vulcanizzati su di essa 116.4	- sheet 514.2	- del palloncino compensatore 571.7
- - system 219.6	- - - ebiodi 116.1	- ,to 516.1	- della valvola interna 619.5
- , thermo-siphon 221.3	- - - di ferro vulcanizzati nella massa della gomma 116.3	- , wire 89.6, 208.6	- di eanapa 556.6
- tube 224.5	- - - di euoi vulcanizzato e chiodi di ferro 116.2	Coppia di cilindri 140.5	- - comando della valvola 618.3
- , water 220.1	- - cambio della 127.7	- - rovesciamento 615.9	- - cotone 556.7
- , water 220.5	- - con scanalature longitudinali 114.3	Coppiglia, morsetto da 400.4	- - presa 577.1
- - , automatic circulation of the 221.4	- - - trasversali 114.2	Copri-ginoceki 444.5	- - sospensione 557.7
- - circulation 220.2	- - superficie di scorrimento lisca 114.1	Copriatena formante montatoio 373.1	- - incrociata 618.5
- - inlet 220.3	- - - e di ferro 116.2	Coprigiunto 73.8, 75.8	- - , carrucola per 618.6
- - outlet 220.4	- - , cambio della 127.7	Coprinuca, berretto con 442.6	- e in tensione . 586.7
- - pump 231.3	- - - , trasversali 114.2	Copripolvere del mozzo 103.4	- interna, tenere la - - della curva 434.8
- - tank 294.3	- - - superficie di scorrimento lisca 114.1	- della sala 84.1	- intrecciata 556.8
- - , the - - boils 228.2	- - , cospargere l'interno della - con talco 128.5	Coprire a tenuta d'acqua 516.3	- , la prima fila alle -e! 623.6
Copa 192.10	- del pneumatico 113.5	- con stoffa da pallone 569.7	- , ritorta 556.9
Copal, barniz . 606.4	- - ponte 510.10	- la vettura con un copertone 417.1	- , trasmissione a 567.11
Copal, varnish . 606.4	- di cuoio 118.7	Coprisuolo, tela di 579.11	Cordage 620.5
Copal, vernis au 606.4	- - gomma con protezione di lamiera 117.3	Coque 551.8	- , cosse pour -s 559.2
Coperchio, chiusura del 174.11	- difetto della 126.3	- , adhérence des plantes et des mollusques à la 515.12	- d'acier 556.10
- del buco d'accesso 147.8	- , la - è consumata sino alla tela 126.6	- de bateau . 507.10	- de remorque 535.6
- - cilindro 311.9	- - - - scoppiata 127.5	- , état malpropre de la 515.11	- , première équipe aux -s! 623.6
- - magnete 337.1	- - - uscita fuori del cerchio 127.4	- , forme de la 500.7	Cordaje 620.5
- - raccoglitore dei rifiuti 147.5	- - - presenta dei rigonfiamenti 126.7	- , liaisons de la 507.11	Cordame 620.5
- - sopporto 149.2	- - - delle gobbe 126.7	- , pièces de liaison de la 507.11	- , alberatura e -i 533.4
- dell'orifizio di lubrificazione 200.2	- - - scorre sul cerchione 126.8	Coquille de coussinet 149.4	- , rosetta per -i 559.2
- della camera del galleggiante 169.10	- , lacca di 865.6	Corazón, anillo de gaza en forma de 558.10	Corde a piano 605.7
- - pompa 282.4	- , montare una 128.1	Corazzato, auto-mobile 8.3	- a torons 556.9
- - scatola degli ingranaggi 146.6	- , pneumatica con camera d'aria 112.4	- , tubo 843.2	- , amarrez -s! 622.10
- di chiusura . 174.9	- , porta - di riserva 184.8	Corba 509.1	- d'amarrage . 535.1
- , lubrificatore . 270.4	- , profilo della . 118.8	- a commento, costruzione di - e - - 518.6	- d'appendice . 559.7
- , parapolvere . 104.4	- , sezione della . 118.8	- di commento 513.7	- d'empaquetage 580.1
- , vite del 174.10	- sfregamento della 127.1	- fissa nell'ossatura della nave 509.4	- de chanvre . 556.6
Coperta 510.8	- , smontaggio della 128.2	- piegata a vapore 509.3	- - coton 556.7
- a dorso di tartaruga 505.11	- , smontare la - dal fianco 127.5	Corchete de correa 230.10, 281.1	- - manœuvre 557.9
- - prua 520.2	Coppa della frizione 290.2	Corcho, flotador de 170.6	- - de la sou-pape 618.3
- - incombustibile 419.3	- di riscaldamento 192.10	Cord 411.3	- - misérteorde 560.5
- , puntale di . 522.11	Coppale, vernice 606.4	- , packing 580.1	- - piano 89.1
- , sovra 866.7	Copper 89.4	- , valve - to car 618.3	- du ballonnet 571.7
- , trincarino di 510.4	- asbestos packing 296.9	Corda, alle -e! 623.2	- - pannean de déchirure 560.5
- 518.8	- bottom 516.2	- , attirate le -e! 623.9	- en fils tordus 556.9
Copertina in panno 367.3	- fastened 514.5	- d'acciaio 556.10	- intérieure de la soupe 619.5
Coperto, battello 521.8	- hammer 401.4	- d'allacciamento 580.1	- , tenir la - du virage 434.8
Copertone 113.5	- nail 518.9	- d'arresto 557.9	- tressée 556.8
- con superficie di scorrimento piatta 114.1	- paint 515.7	- , - , attaccate le -e - - 622.10	Corded cloth . 386.4
- , coprire la vettura con un 417.1	- plate 89.5	- da pianoforte 89.1	- material 386.4
- della vettura 416.11		605.7	Cordestoff 386.4
- di gomma, banale per -i - - 878.7			Cording 367.2
- - , custodia per 878.8			Cordon 209.6
- - , fodera per 873.8			Cordon 209.6
- , noleggiato d'un 464.11			- de amianto . 42.1
- per vettura . 464.10			- longitudinal 568.10

Core, laminated iron 204.7	Cornetta, fare un segnale colla 386.7	Corps de sou-pape 119.1	Corredo 3
- magnet 336.1	- linguetta per padiglione della pera per 387.1	- valve 119.1	- d'utensili . . . 3
- of solid tyre . . . 122.5	- suono della valvola di 387.11	- du radiateur . . 226.1	- di vele 5
- plate 198.9	Cornetto acustico 892.8	- garde 521.7	- per riparazioni 4
- plug 141.4	Cornice del cuscino 866.11	- tubulaire de l'essieu arriere 85.3	Corredor 461.1, 4
- solid iron 204.6	- metallica 872.7	- recelón por 243.6	Correggere il giuoco 2
- steel ribbon . . . 120.6	- per cofano 369.2	- cambio de velocidád por 243.6	Correggia del finestrino 38
- wire 204.8	Corniere de fer 87.9	- coloeat la 235.4	- di crine di cammello 2
Cork float 170.6	- gouthiere 518.7	- corehete de 280.10	- - lana di cammello 2
- jacket 536.1	- serre 518.7	- de algodón . . . 234.2	- punzone per-e 4
- screw 576.4	- fer 37.9	- alma de acero 231.2	Corregir el juego 2
Cornamusa 534.8	- renversée 509.2	- caucho 233.11	- - - de un embrague 2
- de amarra 534.10	Corno da nebbia 528.10	- con forro de cañamo 234.1	Corrente 1
- guida 534.11	Corona del mozzo 103.2	- cuero 233.10	- ad alta tensione 1
- escotera 534.9	- della ruota 58.2	- - - - - puesta de canto 244.9	- aletta di presa di 2
Corne 386.5	- dentata conica 249.1	- sececion circular 230.1	- anello conduttore di 8
Corner 386.7	- d'angolo 249.1	- - - en euña 230.2	- ascendente . . . 6
- lamp 384.6	- di comando 241.9	- - - vidriera . . . 351.12	- cantonale del circuito della 1
- plate 75.7	Corona añadida á la rueda cónica 249.1	- del ventilador 229.7	- colpo della 3
- to cut a 434.6	- de la rueda 53.2	- desplazat la . . . 235.5	- condurre la . . . 2
Cornet mit Luftpumpe 389.2	- - - - - 106.8	- grasa para . . . 236.10	- consumo di 2
Cornet, air pump operated 389.2	- ruota dentata conductora 241.9	- guida para la impulsión por 234.10, 243.5	- continua, generatore a - in derivazione 1
- with air pump 389.2	- del diferencial 252.2	- junta de 230.11	- motore a 2
Cornet 386.5	- para cadena 236.11	- la - se afloja 235.12	- continuativa 6
- à clapet coupe-son 388.3	Corpo 600.5	- - - - - alarga 230.7	- curva della 1
- - deux anches 387.8	- aerostatici . . . 592.3	- - - - - pegada 230.3	- d'aria 222.11, 1
- - - tons 387.8	- del bariletto di scappamento 217.6	- plana 230.3	- ascendente 1
- - plusieurs spires 387.7	- - - - - con rivestimento d'amianto 217.7	- polaina de -s 444.3	- discendente 1
- - pompe 389.2	- carburatore 183.2	- rama tendida de la 235.1	- leggiera 5
- - soupape 387.10	- fanale 375.5	- tender de nuevo la 236.2	- verticale 1
- - tube flexible 388.1	- mozzo 102.11	- tensora, transmisión por engraje con 483.2	- del ponte 1
- - une seule spire 387.6	- radiatore 226.1	- - - - - ramia tendida de la 235.1	- deviare la . . . 1
- acoustique 392.8	- rochetto 206.4	- - - - - tendar de nuevo la 236.2	- di carica 1
- anche de 387.3	- dell'ancora . . . 333.8	- - - - - tensora, transmisión por engraje con 483.2	- - - intensità di 1
- avec pompe à air 389.2	- indotto 333.8	- - - - - termision in-termedia por 234.5	- Foucault, freno a -i - -
- clapet de 387.11	- della biella . . . 152.7	- - - - - - por 54.4, 233.8, 568.3	- fusione, potenza della 1
- donnant un accord 387.9	- caldaia 299.9	Correct course, to take the - of a curve 434.6	- scarica, intensità della 3
- donner un signal de 386.7	- manovella . . . 151.3	- - - - - - timed ignition 190.3	- spinta sulla poppa 1
- droit 387.5	- pompa 231.6	Corrected tooth 248.4	- stiva 1
- électrique 389.3	- valvola 119.1	Corredera, bal- lesta de -s 91.9	- discontinuatiu 1
- escargot 387.7	- irradiante, riscaldamento a -i -i 391.1	- cambio de marcha por 315.5	- elettrica 1
- le - est engorgé 386.10	Corps, balloon 592.3	- de estrangulación 179.4	- generatore di indicatore dell direzione dell 1
- - - enroné 386.10	Corps cylindrique, diamètre du 42.3	- del mando del embrague 254.3	- indotta 1
- pavillon du 386.6	- d'aerostatiers militaires 592.3	- mando del embrague por me- dio de 254.2	- intensità di . . . 1
- poire du 387.1	- de bielle 152.7	- puerta de 357.9	- interrompere la 1
- son du 386.8	- l'essieu 81.6	- - - - - - soporte de - para ballestas 74.9	- laterale 1
Corneta 386.5	- piston 153.2	Corredizo, puerta -a 522.8	- linea della . . . 1
Cornetta 386.5	- pompe 231.6	- vidriera -a . . . 523.5	- passaggio di . . . 1
- a doppio tono 387.8	- pot d'échappement avec revêtement d'amianto 217.7		- perdita di 1
- - due tubi 387.8	- - rivet 46.7		- piastra da 1
- - più spire 387.7	- roue à toile 53.1		- ponte di 1
- - toni 387.9			- ponticello di filo per in- crocio di 1
- tubo 388.1			
- valvola 387.10			
- - d'arresto del suono 388.3			
- ad una spira 387.6			
- attacco per 388.5			
- con pompa ad aria 389.2			
- cono acustico della 386.6			
- d'accordo 387.9			
- diritta 387.5			
- elettrica 389.3			

Corrente, presa di - a spina	Corriente, paso de la 191.7	Corsa, pista da 448.8	Corto-circuito 191.12
- primaria . . . 204.10	- , pérdida de intensidad de la 189.7	- rapida, canotto a 490.1	- - -, apparecchio di - - - della can- dela 214.7
- , motore a 333.1	- , primaria . . . 204.10	- , regolamento con variazione della 309.2	- - - delle placche 321.4
- , produzione di 189.1	- , distribuidor de 207.1	- , riprendere la 436.4	- - -, frenaggio con 339.5
- , quantità di 191.3	- , producción de la 189.1	- , sella da . . . 485.3	Corto-circuito 191.12
- , secundaria . 205.2	- , secundaia . 205.2	- , strada da . . . 448.11	- - - entre las placas 321.4
- , senso della 161.11	- , sentido de la 161.11	- , su pista . . . 428.5	- - -, frenado de 339.5
- , sorgente di 194.2	- , velocidad de 161.10	- , strada . . . 428.10	Cosido, correa - a 230.9
- , tipo . . . 463.3	- , velocidad de 161.10	- , sul guide-rope 577.7	Cospargere l'in- terno della copertura con talco 128.5
- , velocità della 161.10	- , Corrigir le jeu 258.7	- , tenersi in . . . 542.8	Cosse 558.9
Correo, autobus de - s 355.8	Corrugated hard rubber distance piece 321.5	- , utile 15.3	- annulaire . . . 559.1
- , ómnibus de - s 355.8	- - - insulator 321.5	- , valore dal punto di vista delle - e 548.5	- en bois . . . 559.3
Correr 162.3	- - - tube 223.9	- , variabile, eccen- trico a 156.4	- - forme de cœur 558.10
Correra, gorra de - s 442.9	Corrugation, outer cover with transverse - s 114.2	- , verso un punto centrale 429.4	- en gaïac . . . 559.4
Correre a tutta velocità 434.4	Corsa 311.6, 415.2, 427.7	- , vettura da . . . 3.8	- pour cordages 559.2
Correrse, la cubierta se corre por la llanta 126.8	- , bandire una 429.6	- , volume della 12.2	Cost, first 458.1
Corridoio . . . 357.7	- , bicicletta da mezza 472.2	- , yacht da . . . 489.8	- of advertising 462.4
Corriente . . . 161.8	- , - - corsa su pista 472.1	Corso 542.7	- freight 466.2
- , ampraje de la 191.2	- , - - - strada 472.3	- di lavorazione, deposito del materiale in 62.10	- - hire for tar- paulin 464.11
- , anillo conduc- tor de 213.4	- , canotto da 489.8	Corsoio, calibro a 410.2	- , - s - repairing 426.7
- , cantidad de 191.3	- , carrozzeria da 348.3	Corta-circuitos 342.2	- - upkeep . . . 460.4
- , conducir la 191.9	- , col guide-rope 577.8	- - - de instalación 342.6	- on tyres per ton-km 110.6
- , consumo de 317.6	- , comitato ordi- natore della 429.10	- - - viento de las mangas 444.3	- - - - - mile 110.6
- , continua . . . 612.6	- , con ostacoli 428.2	- - -, vidrio . . . 368.4	- , working - s of garage 420.4
- , generador de - - excitado en derivación 203.3	- , cuffia da . . . 442.9	- - vientos, manga con 444.4	Costa a stra- piombo 499.6
- , motor de 332.8	- , cuffione da 442.9	Cortadura . . . 32.8	- ad U, sezione di 499.3
- , de aire . . . 222.11	- , d'abbrivio . . 616.9	Cortanto, coefi- ciente para el esfuerzo 33.5	- , - e della parte poppiara 498.5
- - - ascendente 585.4	- , d'espansione 15.2	- , módulo de elasticidad para el esfuerzo 33.6	- , - e di estremità di prua 498.4
- - - descendente 585.5	- , dell'eccentrico 156.3	- , resistenza al esfuerzo 33.1	- fissa nell'ossa- tura della nave 509.4
- - - vertical 585.3	- , - ' innesto . . . 289.3	- , tensione debida al esfuerzo 33.4	- in forma di V 499.4
- - alta tensión 189.4	- , della testa a croce 812.9	Cortar, alicate de 400.9	- , sezione della - e staminale macstro 498.3
- , carga 828.5	- , delle ali . . . 611.4	- con el cincel 402.8	- staminale cava 499.5
- - -, intensidad de la 328.6	- , dello stantuffo 10.3, 18.7	- la carretera . 435.8	- , tracciato delle - e e degli staminali 498.1
- - descarga, in- tensidad de la 829.10	- , di ammissione 10.11	- - pastilla de caucho a la longitud necesaria 131.2	Costado, venir al 547.8
- - fusión, inten- sidad de la 342.9	- , di aspirazione 10.11	- - pieza de caucho a la longitud ne- cesaria 131.2	- , viento de . . . 503.1
- - la atmósfera 585.2	- , di autoscafi . 548.1	- - tela al ta- maño necesario y pegarla por encima 131.10	Costante, carico 28.7
- , derivar la . 191.10	- , di cabottaggio 544.5	- una curva . . . 434.6	Coste de la ex- pedición 466.2
- , diuamo-freno de - s de Fou- cault 68.2	- , di combustione 15.1	Corte 500.4	- del bandaje . 110.5
- , dirección de la 161.11, 190.10	- , di compressione 18.1	- soldador de 407.7	Costiero, gita - a 544.5
- , discontinua . 612.7	- , di espansione . 15.1	- la carretera . 435.8	Costo della cerehiatura 110.5
- , eléctrica . . 188.10	- , di imbarcazioni automobili 548.1	- - pastilla de caucho a la longitud necesaria 131.2	Costola 509.1
- , generador de 332.1	- , di lavoro . . . 15.3	- - pieza de caucho a la longitud ne- cesaria 131.2	Costra de aceite 266.8
- , incidente sobre la superficie trasera 611.5	- , di partenza . 616.9	- - tela al ta- maño necesario y pegarla por encima 131.10	Costruire 57.8
- , indicador del sentido de la 340.1	- , di prova . . . 542.4	- una curva . . . 434.6	Costruito a labbro, sistema di 512.1
- , inducida . . . 191.8	- , - , fare una 457.5	Corte 500.4	Costruttore . . . 57.5
- , intensidad de la 191.2	- , di scappamento 17.1	- soldador de 407.7	- capo 57.6
- , interrumpir la 189.6	- , di slanico . . . 616.9	Cortina 525.10	
- , lengüeta para toma de 321.3	- , di spostamento del manico 158.7	- protectora de la lluvia 353.6	
- , linea de . . . 612.4	- , dopo il varo 542.4	Cortiñilla de enrollamiento automático 367.11	
- , modelo . . . 463.3	- , il battello tiene - sbagliata 542.9		
	- in piano . . . 427.8		
	- , salita . . . 428.1		
	- , inerociatore da 489.10		
	- , motoeletta da 471.6		
	- , organizzare una 429.7		

Costruttore di canotti 488.4	Couche d'air . 585.6	Couleur d'apprêt 864.6	Couple ensuring stability 494.3
Costruzione a labbro 513.5	- d'apprêt de vernis, donner à une caisse la 864.12	- d'ivoire . . . 863.14	- to - together 287.6
- ad aste portanti 569.4	- de caoutchouc vulcanisé 558.1	- fanal à trois -s 528.2	Couple . 509.1, 616.3
- capo delle -i 57.7	- - planches, alterner les joints de deux -s - 518.1	- hisser les -s 529.10	- à coutures . 513.7
- dettaglio di . 58.4	- - - de bordage 512.10	- pour machines 864.8	- - -, construction avec -s - - 513.6
- di corbe a comento 513.6	- - vernis . . . 515.8	- métaux . . . 423.6	- entré à la vapeur 509.3
- - vettura automobili 56.7	- donner la - de fond 864.7	Coullisse, commande d'enclanchement par 254.2	- creux 490.5
- diagonale . . . 513.4	- - première 364.7	- de la commande d'enclanchement 254.3	- de l'arrière . 498.5
- difetto di . . . 59.1	- intérieure de toile 114.6	- fenêtre à . . . 523.5	- - prou . . . 498.4
- fabbricazione e 56.4	- intermediaire de caoutchouc 553.2	- pied à 410.2	- - renversement 615.9
- modo di - del battello 507.9	- - - fcutre . . . 371.4	- porte à 522.8	- écartement des -s 509.5
- norma di . . . 58.3	- - - toile huilée 513.2	- renversement de marche par 815.5	- en U 490.3
- norme per la 549.1	- - en soie isolante 198.10	Coullisse, fincetra a 528.5	- - V 499.4
- pezzi di . . . 507.12	- première . . . 364.6	- spostamento longitudinale del cardano a 240.2	- ensemble des -s 509.7
- principio di . 58.2	Couchette . . . 526.2	Couloir 357.7	- fixé 509.4
- regola di . . . 58.3	- cabine à . . . 526.1	Counter 551.3	- l'écartement des -s est de x mm 509.6
- ufficio delle -i 57.4	Coude 48.3, 79.2, 216.6	- spring 99.6	- maitre- 498.3
Costura fra due file di tavolo 512.8	- arbre à double 48.5	- weight 149.9	- plan des -s 498.1
Costura 512.6	- - manivelle à double 818.5	Countersunk head 44.2, 514.3	- surplombant 499.6
- à lo largo . 558.7	- d'arbre . . . 818.4	- rivet 46.11	- traqué des -s 488.1
- calafatear las -s 514.8	- d'échappement 216.7	Coup d'aile . 611.4	- très ouvert 499.6
- cuaderna con -s 518.7	- d'entrée d'air articulé 184.4	- de courant 829.11	Coupled friction gear, direct 245.3
- del globo com-pensador 571.3	- - tournant . 184.4	- mer . 545.8, 545.9	Coupling 286.2
- transversal . 553.8	- de la route . 453.1	- pédale 484.2	- bevel 288.7
Cote 493.11	- - manivelle . 150.6	- vent 584.12	- by means of external and internal teeth 247.5
Côte 462.7	- tuyau 184.2	Coupant, pince -e 400.9	- claw 201.11, 247.4
- velours à . 866.4	- vilebrequin 150.6	Coupe . 192.10, 500.4	- of the 288.2
Côté de l'ad-mission 141.2	Coude, arbre . 48.2	- au maitre . 519.11	- cone 288.7
- - l'aspiration 567.5	- - manivelle - simple 313.3	- circuit 842.2	- direct 247.3
- - l'échappement 141.3	- - châssis 71.2	- - d'installation 342.6	- disc 291.4
- - l'entrée . . . 141.2	- - clé -e 406.5	- en longueur 519.10	- disconnectable 286.3
- - la sortie . . . 141.3	- - à douilles -e 406.3	- - travers . 519.11	- dog of the 288.2
- du refoulement 567.6	- - essieu 79.1	- - longitudinale 519.10	- elastic 287.2
- élévation du . 500.3	- - levier 211.6	- - transversale 519.11	- expanding band 292.1
- gravir une 434.1	- - manchon - de la selle 486.7	- - vent des manches 444.3	- flange 287.5
- tapis de caoutchouc à -s 372.5	- - tournevis . 406.1	Coupe 349.3	- flanged 287.4
- vent de 503.1	- tube contre-fiche 476.4	- landaulet . . . 349.4	- flexible 287.2
Coton 167.2	- tuyau 184.3	- Whisky 349.4	- friction 288.6
- câble de 556.7	Couder 48.4	Couper de la toile à la grandeur voulue et la coller par-dessus 181.10	- locked cone 290.5
- corde de 556.7	Coulage . 65.10, 547.1	- - - - - 349.3	- muff 287.7
- courroie en . 234.2	Coulé, acier 35.1, 35.10	- - - - - 349.4	- Oldham 249.2
- étoffe de 552.1	- fond 218.2	Couper de la toile à la grandeur voulue et la coller par-dessus 181.10	- piece gudgeon 283.3
- - - - imper-meable 552.6	- laiton 39.8	- - - - - 349.4	- plate 291.4
- pour mèches 167.3	Coulee 65.10	Couper de la toile à la grandeur voulue et la coller par-dessus 181.10	- rigid 287.1
Cotone 167.2	Couler 65.9, 162.3	- - - - - 349.4	- rod of steering gear 266.8
- cinghia di . 234.2	- à fond 547.4	- arrivée du gaz 178.8	- shaft 287.3
- corda di 556.7	- à euller à . . . 409.5	- la pastille de caoutchouc à la grandeur voulue 181.2	- spiral band . 292.3
- da lucignoli 167.3	- du ciment . . . 513.6	- - - - - 349.4	- - - spring . . . 292.3
- stoffa di 552.1	- poeche à . . . 409.5	Coupevent, manche avec 444.4	- split muff . . . 287.3
- - - - gommata 552.6	- un coussinet 149.1	Couplage 817.4	- through 247.3
Cotter pin 83.8	Couleur 863.11, 863.12	- pour la charge 828.7	- toothed 288.5
Cotton 167.2	- à base de cuivre 515.7		Courant 161.8
- belt 234.2	- - Phulle 864.9		- à haute tension 189.4
- fabric 552.1	- arborer les -s 529.10		- amener le . . . 191.9
- filter 174.4	- brevetée pour carène de bateaux 515.9		- amperage de 191.2
- line 556.7			- atmosphérique ascendant 586.4
- rope 556.7			- descendant 585.5
- stuff 552.1			- bague d'amenée de 213.4
- waste 421.4			- conduire le . 191.9
Cou, fermeture du 442.7			- consommation de 817.6
Couch 524.5			

Courant continu 612.6	Courbe, parcourir une 434.6	Course, star shapéd 429.4	Court-circuit, freinage par 339.5
- - - générateur à	- prendre la . 615.11	- starting . . . 610.9	- - circuiteur de bougie 214.7
- - - excité en dérivation 208.3	- surfaces -s . 600.4	- stewards . . . 430.4	Courtier . 461.1, 461.4
- - - moteur à . 382.3	- surhaussée . 453.6	- to be driven out of ones 591.12	Coussin . . . 524.7
- - - coup de . . 329.11	- surhaussement en 453.5	- - decide on the 429.11	- à ressorts . 306.12
- - - couper le . . 189.6	Courbure d'un barrot 504.1	- - drive over the 430.1	- à battoir pour -s 422.3
- - - courbe de . . 190.9	Couronne de roue 532, 106.8	- - hold a . . . 542.3	- brosse pour -s 422.5
- - - d'air . 222.11, 585.2	- - - d'angle rapportée 249.1	- - keep the . . 430.3	- à broser les -s 422.1
- - - vertical . . 585.3	- - - dentée de commande 241.9	Course . . 311.6, 415.2, 427.7	- de dossier . . 524.8
- - - de charge . . 823.5	- - - du différentiel 252.2	- abandonner la 436.3	- siège . . . 366.10
- - - intensité du 328.6	- - - rapportée pour chaîne 236.11	- annoncer une 426.7	- frapper pour -s 422.3
- - - décharge, intensité du 329.10	- - - Courroie . . . 233.9	- aspirante . . . 10.11	Coussinet . . . 149.4
- - - fusion, intensité du 342.9	- à section circulaire 230.1	- bateau de . . 489.7	- à billes, moyeu pour 104.1
- - - dériver le . . 191.10	- - - agrafe de . . 230.10	- - - s . . . 489.8	- chambre de graissage de 149.5
- - - direction du 161.11	- - - articulée . . 234.4	- bicyclette de sur piste 472.1	- coquille de . . 149.4
- - - discontinu . . 612.7	- - - aviation . . 610.1	- - - route 472.3	- couler un . . 149.1
- - - dynamo-frein à 68.2	- - - brin conducteur de la 235.1	- - - bonnet de . . 442.9	- d'air, amortisseur à 100.1
- - - électrique . . 188.10	- - - changement de vitesse par 243.6	- canot de . . 489.7	- de bronze . . 148.7
- - - indicateur du sens du 340.1	- - - chute de la . 235.6	- correspondante à la combustion 15.1	- - l'axe de la petite tête de bielle 154.4
- - - induit . . . 191.8	- - - collée . . . 230.8	- eroleur de . 459.10	- - - du pied de bielle 154.4
- - - intensité du 191.2	- - - commandé par 234.10, 243.5	- d'échappement 17.1	- - - métal blanc 148.8
- - - interrompre le 189.6	- - - cousue . . . 230.9	- d'obstacles . . 428.2	- - - tête de bielle 152.9
- - - passage du . . 191.7	- - - crochet de . 231.1	- de canots automobiles 548.1	- - - excentrique . 263.4
- - - patte servant de prise de 821.3	- - - de châssis de fenêtre 851.12	- - - compression 13.1	- - - métal à -s . . 41.3
- - - perte de . . . 189.7	- - - suspension 823.9	- - - continuité 428.9	- - - moyeu à -s . . 108.8
- - - primaire . . 204.10	- - - déplacer la . 235.5	- - - côtes . . . 423.1	- - - régarnir un . 149.1
- - - distributeur de 207.1	- - - du ventilateur 229.7	- - - détente . . . 15.2	- - - régler un . . 149.1
- - - production de 189.1	- - - en caoutchouc 238.11	- - - la crosse de piston 812.9	- - - sphérique 49.6, 257.6
- - - quantité de . 191.3	- - - avec âme en chanvre 234.1	- - - plat 427.8	- - - un - fond . . 148.9
- - - revenant sur la face arrière 611.8	- - - coton . . . 234.2	- des pièces à accoupler 289.3	Cous, courroie -c 280.9
- - - rompre le . . 189.6	- - - cuir 238.10	- - - embrayer 289.3	Couteau à cran de sûreté . . 576.3
- - - secondaire . 205.2	- - - posée de champ 244.9	- - - dirigée suivant l'axe 815.2	- - - pilant 576.2
- - - sens du . . . 190.10	- - - forme du coin 230.2	- du manchon 158.7	- - - pour ballon . 575.9
- - - source de . . . 194.2	- - - faire glisser la 235.5	- piston 18.7	Couture, boueher les -s 514.8
- - - type 463.3	- - - galet de guidage de 235.10	- s du piston 10.3, 18.7	- construction avec couples à -s 518.6
- - - vitesse du . 161.10	- - - graisse pour 236.3	- en partant d'un point central 429.4	- couple à -s . 518.7
Courbe . 453.2, 615.10	- - - guêtre à -s . 444.8	- motoeyclette de sur piste 472.1	- de bordage . 512.6
- à grand rayon 453.4	- - - guide de . . 235.10	- - - route 472.3	- du ballonnet 571.3
- ailes -s . . . 600.4	- - - jante pour . . 481.5	- - - type 471.6	- en long . . . 553.7
- couper un . . 434.6	- - - joint de . . 230.11	- - - motrice . . . 15.3	- - - travers . . . 558.8
- d'intensité . . 190.9	- - - la - s'allonge 230.7	- - - organiser une 429.7	- rendre les -s étanches 514.8
- d'un tourbillon 618.2	- - - se détend 235.12	- pendant l'aspiration 10.11	Couvercle d'enveloppe 146.3
- de barrot . . . 519.1	- - - relâche 235.12	- - l'expansion 15.2	- de boîte . . . 146.3
- - charge . . . 823.9	- - - mettre la . . 235.4	- piste de . . . 448.8	- - carter . . . 146.3
- - combustion 15.10	- - - placer la . . 235.4	- réglage par variation de la 300.2	- - - d'engrenage 146.6
- - compression 13.9	- - - plate 230.3	- route de . . . 448.11	- - cylindre . . 811.9
- - courant . . . 190.9	- - - poulie pour 481.5	- - saison des . . 438.13	- - fermeture . 174.9
- - décharge . 330.4	- - - renvoi à . . 234.5	- - sans arrêts . . 428.9	- - graissage . 200.2
- - détente . . . 16.7	- - - rendre la . 236.2	- - selle de . . . 485.3	- - la caisse à dépôts 147.5
- - la route . 453.1	- - - transmission à 54.4	- - sur piste . . . 428.5	- - - chambre du flotteur 169.10
- - raccordement 458.10	- - - intermédiaire pour 234.5	- - routes . . . 423.10	- - - pompe . . . 232.4
- - tension . . . 190.3	- - - par . . . 54.4, 233.8	- valeur comme canot de 548.5	- - fermeture de 174.11
- - voltage . . . 190.8	Course . . 428.11, 542.7	- - voiture de 8.8, 848.3	- - protecteur de la poussière 104.4
- - 500 m de rayon 453.3	- men appointed to keep the clear 480.4	- volume engendré pendant la 12.2	- tournant, graisseur à 270.2
- dévers en . . 453.5	- of flight . . . 614.9	- yacht de . . 489.10	- vis de 174.10
- en fer à cheval 458.8	- race 429.1, 448.8	Court-circuit. 191.1	
- - S 453.9		- - des plaques 821.4	
- enclanchement au moyen d'une 254.5			
- inclinaison en 616.1			

Couverture d'un ruban de frein 279.7	Cover, the - has sprung out of the rim 127.4	Crank case, sub-division of 146.8	Cremallera, tubo de guida de la 260.5
- incombustibile 419.3	- - - - weak spots 126.7	- -, upper half of 146.3	Crème pour nettoyer les métaux 428.1
Couvre-genoux 444.5	- -, is worn down to the canvas 126.6	- chamber 145.4, 145.8	Crépine . 218.3, 418.7
- joint . . . 73.8, 76.3	- -, non-skid - has become loose 127.2	- - flange . . . 147.3	Crest, wave . 492.10
- - - de reinforcement 424.4	- -, to, -ing board 510.6	- -, horizontally divided 146.1	- , white - s . . . 545.6
Couvrenuque, casquette à 442.6	- -, fit on a . . . 128.1	- -, supporting arm on 145.5	Cresta dell'ondata 492.10
Couvreoreilles, casquette à 442.5	- -, remove one side of the - from the rim 127.8	- -, bracket on 145.5	- , - e delle onde 545.6
Couvrir en étoffe de ballon 569.7	- -, serve the inside of the - with French chalk 128.5	- - with stiffening ribs 146.2	Cresta de la ola 492.10
Cover . . . 203.2, 866.7	- -, the car with a tarpaulin 417.1	- -, fly 303.1	- de una ola . 545.6
- bandage . . . 126.5	- - - - tyres with sacking strips 465.1	- handle 56.3	Crête de la lame 492.10
- bearing . . . 149.2	- - - with balloon material 569.7	- , horizontal motor with cylinders on opposite sides of the crank shaft and with the cranks at 180° 137.3	- , - s écumantes des lames 545.6
- car 416.11	- - - - solution 131.6	- , pedal 483.8	Creuset, acier au 36.4
- chafing of the chain - arranged as a step 373.1	- , wearing of the - by nibbing 127.1	- pin 48.6, 151.1	Creux 111.9
- changing the cross section of 113.8	Covered motor 332.3	- -, hollow . . . 151.2	- , arbre 47.8
- cylinder . . . 311.9	- wire 209.1	- , position of . . 18.6	- , bouton de manivelle 151.2
- defect in the outer 126.3	Covering . 847.3, 605.9	- , return 313.1	- , bras - en fonte 145.6
- end - for gear wheel casing 146.6	- boiler 307.7	- shaft 48.2, 149.6	- , couple 499.5
- fastening . . 174.11	- canvas 847.10	- - bearing . . . 148.6	- de la lame . 492.11
- float chamber 169.10	- rubber or linoleum step 372.6	- - - - 818.2	- , double jante - se en acier 482.4
- for interrupter 208.1	- the boiler . . . 807.6	- , coned end of 152.2	- , flotteur . . . 170.5
- half 353.1	- wood 259.9	- , double throw 48.5, 149.8	- sur quille . . 497.2
- handhole . . 147.8	Coverta 510.8	- - flange 150.2	Crevasse 426.4
- lamp 384.3	Cowl, ventilator 892.4	- -, four throw - with three bearings 150.3	Crever 127.8
- leather outer 118.7	Crab, fixed hand 620.9	- - single throw 149.7, 318.3	- , l'enveloppe à crevé 127.5
- mud 147.5	Cracher, le moteur crache 335.5	- -, two-throw . 313.5	Crew 589.5, 524.1
- non-skid . . 115.9	Crack 426.4	- - with ball bearings 150.5	- , quarters for the 523.10
- - - - strapped on 117.1	- from tempering 90.5	- - - plain bearings 150.4	- , space for the 565.3
- - - - with rubber blocks vulcanized on 116.4	- , to 215.4	- , to 48.4, 415.6	Cré à rochet . 396.5
- - - - studded leather band vulcanized on 116.2	Cradle 618.10	- web 151.3	- - vis sans fin 396.3
- - - - studs 116.1	- cylinder . . . 582.4	- - milled out 151.6	- d'auto 396.2
- - - - vulcanized in 116.3	- starting . . . 608.6	- -, oblique . . . 151.5	- duplex 396.6
- oil 200.2	Craft, aerial . . 588.6	- -, straight . . . 151.4	Cric con engrajaje cónico 396.4
- outer . . . of pneumatic tyre 113.5	Cramp 400.2	Cranked axle . 79.1	- de roquete . . 396.5
- - - with circumferential grooves 114.3	Crampon à glace 124.4	- portion of shaft 313.4	Cricchio, trapano a 404.2
- - - - plain tread 114.1	- bandage en fer à - s 124.3	- steering swivel 82.6	Cricco 396.2
- - - - smooth tread 114.1	Cran 264.2	Crapaudine . . 48.8	- a vite senza fine 396.3
- - - - transverse corrugations 114.2	- de sûreté, couteau à 576.3	- à billes 49.4	Crine di cammello, cinghia di 279.9
- - - - grooves 114.2	- secteur à - s d'arrêt 233.1	- d'appui 82.3	- -, correggia di 279.9
- packing . . . 579.10	Crank 48.3, 79.2, 150.6, 493.9	- grain de 48.9	Crisol, acero al 36.4
- patch with overlap 126.4	- axle bearing 484.5	Crasse 169.4	Crispin 444.3, 446.6
- plate 424.4	- bracket . . . 476.1	Crease, to smooth out the - s 129.7	- , gant à - s . . 446.7
- , pump 232.4	- - -, motor mounted in front 473.2	Creep, to, the cover creeps on the rim 126.8	Cristal 351.10
- protector . . 115.3	- - divided in two parts 484.7	- -, whcel spider - s in the rim 108.8	- , bastidor del biselado . 351.11
- screw 174.10	- , ball - with protection cap 484.1	Creeping of the acid 325.1	- de farol . . . 379.7
- strap 424.4	- case 145.4	Crémallère 53.5, 249.7	- , ranura para el 380.5
- terminal . . . 207.11	- -, lower half of 146.4	- de direction . 260.4	- , reborde para el 380.6
- the - creeps on the rim 126.8	- -, partition in lower half of 147.2	- , direction à tube de guidage de la 260.5	Cristallo del finestrino 351.10
- - - has blisters 126.7	- -, of 147.1	Cremallera 53.5, 249.7	- molato 351.11
- - - - burst . 127.5		- de dirección 260.4	- para-vento . . 368.4
		- , dirección de 260.3	- smussato . . . 351.11
		- , tube de guidage de la 260.5	- , telaino del 351.9
		Cromallera 53.5, 249.7	Croce, albero a sezione a 47.11
		- de dirección 260.4	- d'innesto . . . 292.2
		- , dirección de 260.3	- guida a 312.10
			- portante 380.2
			- testa a 312.7

Crochet, clé à . 406.4	Crosse, guidage de la 312.10	Cuaderna de proa . . . 498.5	Cubierta antideslizante con bloques de caucho vulcanizados con ella 116.4
- d'aile . . . 371.7	- ressort demi-pincette à 89.9	- en U . . . 499.3	- - - remaches de hierro vulcanizados con la masa 116.3
- d'ancre . . . 573.3	- en . . . 90.1	- V . . . 499.4	- - - de bucles 117.1
- de courroie . 231.1	Crosshead . . . 312.7	- fijada . . . 509.4	- - - desmontable 115.8
- porte-mousqueton 534.6	- guide . . . 312.10	- hueca . . . 499.5	- asiento de . . 521.9
Crociera, battello da 489.9	- da surface . . 312.9	- intervalo de -s 509.5	- camarote sobre la 522.3
- del freno . . 281.4	- square . . . 240.6	- la separación de las -s es de x milímetros 509.6	- charnela de la 368.6
- giunto a . . . 233.7	- Crosta d'olio . 266.8	- maestra . . . 493.3	- cierre de la . 369.1
- - - spostabile longitudinalemente 239.2	Croûte d'huile 266.8	- muy abierta . 499.6	- colocar una . 123.1
Crogiuolo, acciaio fuso in -i 86.4	Crowbar . . . 411.2	- saliente . . 499.6	- con camarotes 522.10
Croisê, étoffe -e 562.5	Crowd, to - a competitor 435.7	- plano de las -s 498.1	- - - ranuras longitudinales 114.3
Croiser, la route -e le chemin de fer 454.5	Crown circle - height from pitch circle to 51.8	- revirada de hierro de ángulo 509.2	- - - transfer-sales 114.2
Croiseur de course 489.10	- line . . . 50.11	- trazado de las -s 498.1	- de cuero . . 113.7
Croisière . 618.5, 644.4	- of tooth . . 51.7	Cuadrado, árbol -eje . . . 471.0	- - - para cardan 240.4
- pouille de la . 618.6	- wheel 236.11, 241.9	- hierro . . . 37.3	- embalaje . 579.10
Croisillon, articulation à 238.7	- -, flanged . 249.1	- varilla -a . 240.6	- la cadena formando estribo 373.1
- du différentiel 251.8	- - of the differential 252.2	Cuadrilátero articulado de dirección 256.6	- - - cinta del freno 279.7
Croix, arbre à section en 47.11	Crucero . . . 544.4	Cuadro, bolsillo para 485.10	- - - neumático 113.5
Cromato, acciaio ai nichel 36.6	- de carreras 489.10	- de anuncios . 462.2	- - - popa . . . 520.3
Cromo, acero níquel- 36.6	- regatas . 489.10	- compensación 548.4	- - - proa . . . 520.2
Cronometrador 433.9	Cruceta, articulación de 238.7	- los contactos 338.4	- - - protección contra el sol 355.7
Cronometradora 433.9	- de émbolo, carrera de la 312.9	- - - motociqueta 475.2	- - - tela . . . 569.6
Cronometro . . 395.6	- freno de doble acción 281.4	- - - precios . . 462.6	- - - un coche . 464.10
Cronometro . . 395.6	- del émbolo . 312.7	- - - tiempos . . 435.2	- defecto de la 126.3
Crook, grown oak 507.3	- guía de la . 312.10	- del propulsor 566.8	- del motor . 368.5
Croquis . . . 345.7	Cruche pour le remplissage 323.2	- regulador de encendido 147.9	- - - neumático, apiastamiento de la 129.5
- faire le - de . 57.10	Crucible steel . 38.4	- tipo de . . 475.3	- echar talco en el interior de la 128.5
Croquis . . . 345.7	Crude naphta . 25.8	- tubo de . . 475.5	- extended las -s: 622.7
Cross bearer . . 73.6	- oil . . . 24.8	- diagonal de 475.12	- falta de la . 126.3
- , straight . . 73.7	- petroleum . 24.7	- transversal de 475.12	- hermética, car-dan con 240.3
- , tubular . . 73.9	Crudo, acqua -a 220.6	Cuarto de baños 626.8	- la - está tan desgastada que deja al descubierto las telas 126.6
- country flight 610.6	- , olio . . . 24.8	Cuba de riego 461.10	- - - ha estallado 127.5
- frame tube 475.8	- , ottone . . 40.5	- vagón . . . 295.3	- - - explotado 127.5
- lever, brake 231.4	- , piombo . . 40.12	Cubatura del pallone 555.2	- se corre por la llanta 126.3
- loop . . . 556.4	Crudo, agua -a 220.6	Cubeta, cajinete de bolas de doble 485.1	- - - ha salido de la llanta 127.4
- member 73.6, 569.1	Cruise, coasting 544.5	- dei embrague 290.2	- - - tiene ampollas 126.7
- , straight . . 73.7	- , sea . . . 544.4	- manivela con 484.1	- lisa . . . 114.1
- , tubular . . 73.9	Cruiser . . . 489.9	Cubia . . . 533.3	- listón de fijación de la 369.2
- piece . . . 75.2	- , auxiliary 490.2	- foro di . . 533.3	- montar una . 128.1
- , shoulder - of rear fork 476.6	- , class . . . 548.11	Cubic capacity of compression chamber 13.7	- para coche . 416.11
- section of cover 113.8	- , racing . . 489.10	- the balloon 555.2	- perfil de la . 113.8
- - - pneumatic tyre 112.3	- , rating, conditions for 548.6	- contents of the balloon 555.2	- poner una . 128.1
- - - tyre . . . 110.4	Cruiser, classe des -s 548.11	Cubierta . . . 510.8	- protectora . . 115.5
- , shaft of special 246.4	- mixte . . . 490.2	- á prueba del fuego 419.3	- puntal de . 592.11
- - - with cross shaped shaft 47.11	- , normas pour -s 548.6	- acumulador con 320.6	- quitad las -s: 822.2
- shaped, shaft with - cross section 47.11	Cruising launch 489.9	- antideslizante 115.9	- rozamiento de la - del neumático 127.1
- to, level -ing 454.4	Cruscotto . . . 368.3	- con banda de cuero vulcanizada en la masa y remaches de hierro 116.2	
- - - ing the frontier 440.5	Crushing stress 31.2		
- , the road -es the railway 454.5	Crutch . . . 486.3		
- tube . . . 476.12	- , pivoted . . 486.4		
- , handle bar 478.6	Cruz, eje de sección en 47.11		
Crosse de piston 312.7	Cruzado, tela -a 552.5		
- - - course de la 312.9	Cruzar, la carretera -a el ferrocarril 454.5		

Cubierta, superficie de rodamiento de la 113.9	Cuchara para soldar 409.5	Cuero picado, aleta de - - con marco de hierro 370.7	Cuirasse, châssis - emboutie pour mant carter
- sustentatriz 597.9	- , popa en forma de 505.10	- , polaina de 445.2	Cuirassé, auto-mobile
- , sustición de la - del neumático 127.7	Cuchillo para globos 575.9	- , preparado . . . 366.5	- , moteur 8
- , tejas de la - con hilos oblicuos 114.7	Cucina 527.1	- , prolongamiento de la aleta por una pieza de 370.4	Cuisine 5
- , trancanil de . 510.4	Cucito, cinghia -a 230.9	- , rueda de fricción guardada de 244.5	Cuisine, four-neau de 5
518.8	Cucltura del paloncino compensatore 571.3	- , traje de . . . 443.8	Cuivre
Cubierto, barco 521.8	- longitudinal 553.7	Cuerpo de aeronautas militares 592.3	- - amiante, garniture en 2
Cubo 418.8, 479.7, 535.8	- trasversale 553.8	- , góndola . . . 565.2	- , attaché par des rivets en 5
- con secciones encajables 398.1	Cueiga-ropas 367.6	- , la biela . . . 152.7	- , chevillé en . 5
- , contra-disco del 103.1	Cuello, cierre del 442.7	- - bomba . . . 231.8	- , clou en . . . 5
- , cuerpo del . 102.11	- de caucho . . 442.8	- - válvula . . . 119.1	- , couleur à base de 5
- de cojinete . 103.8	Cuenta 464.2	- - linterna . . . 375.5	- , doublage en 5
- - de bolas . 104.1	- , cantidad á 458.9	- - silencioso con revestimiento de amianto 217.7	- , doubler en . 5
- - fundición de acero con caja embutida 103.6	- , gotas, boquilla - - regulable 271.9	- del carrete . 336.8	- , feuille de . . .
- - la rueda . . 53.3	- , mirilla del 272.5	- - cubo . . . 102.11	- , fil de . . . 89.6, 2
- - - - delantera 102.10	- , válvula de 381.3	- - émbolo . . . 153.2	- , marteau en . 4
- - - - libre . . 480.1	Cuerda, amarrada - las -s! 622.10	- - radador . . . 226.1	- , rivet en 466.5
- - - - motor	- de acero . . . 556.10	- principal del eje 81.6	- , tôle de
- - - - colocado en el 333.5	- - algodón . . 556.7	- tubular del eje motor 85.3	Culasse 1
- - - - trasera 479.10	- - cañamo . . . 556.6	una 434.1	- , cylindre à - rapportée 1
- - - - iona 397.9	- - embalaje . 580.1	Cuffia da corsa 442.9	Culata, cilindro de - separada 1
- - - - con válvula en el fondo 898.2	- - hilos torcidos 556.9	- , far 494.11	- del cilindro . 1
- - - - madera con guarnición de hierro embutida 108.5	- la banda de desgarro 560.5	- in cuoio per giunto cardanico 240.4	Culatta del cilindro 1
- - - - palastro embutido 103.7	- - maniobra . 557.9	Cuffione da corsa 442.9	Culotte 4
- - del globo . . 555.2	- - piano 39.1, 605.7	- , bateau en forme de 502.2	Cumplir el plazo de entrega 4
- - regulador . 158.2	- - suspensión 557.7	- , pompe en . 505.10	Cuña
- , diámetro interior del 53.4	- del apendice 559.7	Cuiliier à couler 409.5	- - correa de sección en 2
- , disco del . . 108.2	- - sopapo hacia la barquilla 618.3	- , bateau en forme de 502.2	- de aprietó . . 2
- para arena . 419.1	- freno 577.2	- , baignoire en forme de 306.1	- freno de . . . 2
- - multiplicación 482.3	- freno, arrollar 577.3	- , capitonage en 366.1	Cuneo
- , perno del . . 103.3	- , la - - arrastra 577.6	- casquette en 441.7	- normal 4
- , platillo del 103.2	- , la - - desliiza 577.6	- , courroie en 233.10	Cuneta 4
- , suelto del . 103.1	- , la - - toca en tierra 577.5	- , enveloppe en 113.7	Cuolo
- , rayos encajados en las bridas del 105.9	- , marcha a la 577.7	- , guêtre en . 445.2	- artificial . . . 3
- , tapón del . . 103.4	- , soltar la . . 577.4	- imitation de 366.6	- berretto di . 4
Cubre-rodillas . 444.5	- , guardar la - de una curva 434.5	- imité 366.6	- calzoni di . 4
Cubrejunta 73.8, 75.8	- interior del sopapo 619.5	- pantalon en 446.1	- cinghia di . 28
Cubrir con tela para globos 569.7	- , primera cuadrilla á las -s! 623.6	- piqué, aile en - - avec cadre en fer 370.7	- , copertura di 1
- el coche con un tendal 417.1	- , trenzada . . . 556.8	- , pneu- en fer 370.7	- , ganbale di . 4
- - - - una funda 417.1	Cuerdecilla . . 411.3	- , renouveler le - de l'embrayage 421.1	- , guarnitura di 3
Cuccetta, camarinó a 526.2	Cuero 42.3	- , rondelle de . 83.4	- , imbottitura di 3
Cuchara de aceite 272.9	- , almohadillado de 366.1	- , roue de friction garnie de 244.8	- , imitazione di 3
Cucchiaio, canotto in forma di 502.2	- , anillo de . . . 83.4	- , veston en . . 445.9	- in due parti . 3
- d'olio 272.9	- , asa de 323.9	- , vêtement de . 443.8	- lucido 3
- da soldatore . 409.5	- barnizado . . 366.2		- maniglia di . 3
- , noria a -i . . 272.8	- , calzón de . . 446.1		- mantello di . 4
- , poppa a . . . 506.10	- , cambiar el - del embrague 421.1		- , pneumatico di 1
- , scafo in forma di 502.2	- , chaquetón de 445.9		- ricoprire la frizione con nuovo 4
Cuchara, barco en forma de 502.2	- charolado . . 370.6		- , riparo di - per parafango 3
	- , correa de . 233.10		- , rondella di .
	- , cubierta de . 113.7		- , ruota di frizione guarnita di 2
	- , gorra de . . 441.7		- trapuntato, parafango di - con telaio di ferro 3
	- , imitación de 366.6		- , uosa di 4
	- , neumático . 113.6		- verniciato . . . 3
	- , pantalón de 446.1		Cuore, rosetta a forma di 56

Cuota de la prueba 470.2	Curva della corrente 190.9	Curve 453.2, 615.10	Cuscinetto di spinta 82.4, 539.2
Cup, ball . . . 49.6	- - tensione . . . 190.8	- , charging . . . 328.9	- - a sfere . . . 539.4
- grease . . . 269.2	- , descrivere una 615.11	- , compression . . . 13.9	- - per innesto 298.7
- with spring lock 269.3	- di carica . . . 328.9	- , current . . . 190.9	- , fondere un . . . 149.1
- self feeding grease - with telltale 269.5	- - combustione 15.10	- , discharge . . . 380.4	- , guarnire un - di metallo anti-frizione 149.1
- shaped chain wheel 249.5	- - compressione 13.9	- , double . . . 453.9	- , il - della biella è consumato 426.1
- die . . . 47.3	- - espansione 16.7	- , expansion . . . 16.7	- , metallo per - i 41.3
- sprocket wheel 249.5	- - madiere . . . 498.9	- , explosion . . . 15.10	- , mozzo con . . . 108.7
- valve . . . 119.4, 180.5	- - scarica . . . 330.4	- , flat . . . 453.4	- , ordinario . . . 48.7
Cupboard 354.5, 524.12	- e contro-curva 453.9	- , horseshoe . . . 453.8	- , raschiare i - i 68.8
- glass and china 527.5	- , percorrere tutta la 434.6	- , inclination at 453.5	- , revisione dei - i 68.7
Cupé . . . 349.3	- , prendere una 434.5	- , inclined . . . 453.6	- , sella a . . . 20.4
- landolé . . . 349.4	- , rialzo in . . . 453.5	- , joining . . . 453.10	- , un - si fonda 148.9
Cúpula de caldera 299.2	- , sopraelevata 453.6	- , of working stroke 15.10	- , Cuscino . . . 366.12
Cura . . . 420.5	- , tenere la corda interna della 434.8	- , 500 m radius 453.3	- , battere i - i . . . 422.4
Current . . . 161.8	Curva . . . 453.2	- , position of inclination in the 618.1	- , cornice del . . . 366.11
- carrying lug 321.3	- , cortar una . . . 434.6	- , superelevated 453.6	- , di sedile . . . 366.10
- , charging . . . 328.5	- de carga . . . 328.9	- , superelevation at 453.5	- , schienale . . . 524.8
- consumption 317.6	- - combustión 15.10	- , the car skids on the 436.1	- , spazzola per - i 422.5
- curve . . . 190.9	- - compresión 13.9	- , to follow a . . . 434.6	- , spazzolare - i 422.1
- , eddy . . . 613.2	- - descarga . . . 330.4	- , keep to the inside of the 434.3	Custodia da orologio per cruscotto 895.4
- direction indicator 840.1	- - enlacc . . . 453.10	- , manage a . . . 615.11	- - - - l'interno della vettura 895.4
- , direction of 190.10	- - expansión . . . 16.7	- , negotiate a 434.5	- , dell'albero di trasmissione 248.8
- distributor, primary 207.1	- - gran radio 453.4	- , take a . . . 434.5	- , per copertone di gomma 373.8
- with roller contact 206.8	- - intensidad 190.9	- , - - - short cut round a 434.6	- , pneumatico 873.8
- - - sliding contact 206.7	- - la carretera 453.1	- , - - - the correct course of a 434.6	- - sala posteriore formante imbuto 85.1
- , eddy - brake 68.2	- - nivel . . . 612.5	- , - - - inside of a 434.6	Custom, - s declaration 466.7
- , electric . . . 188.10	- - tensión . . . 190.8	- , voltage . . . 190.8	- house . . . 466.8
- , excess . . . 191.1	- - un remolino 618.2	Curved birds wing shaped 600.9	- , examination at 466.10
- , fusing . . . 342.9	- - 500 m de radio 453.3	- frame . . . 70.6	- - inspection 466.10
- , high tension 189.4	- , embrague por medio de una 254.5	- pinion shaped 600.9	- - seal . . . 467.1
- , induced . . . 191.8	- en herradura 453.8	- planes . . . 600.4	- - launch . . . 491.7
- , intensity of . . . 191.2	- - S . . . 453.9	- rim . . . 102.7	- s note . . . 467.2
- , leakage of . . . 189.7	- , guardar la cuerda de una 434.8	- stay tube . . . 476.4	- s pass . . . 440.6
- , loss of . . . 189.7	- , inclinación en 453.5, 616.1	Curvo, estabillador 570.10	- , payment of - s dues 466.9
- of air . . . 585.2	- peraltada . . . 453.6	Cushion . . . 524.7, 524.8	- s station . . . 466.8
- - , descending 585.5	- , peralte en . . . 453.5	- , elbow . . . 350.5	Customer, to acquire a 461.3
- - , falling . . . 585.5	- , recorrer una 434.6	- frame . . . 386.11	Cut off, alteration of 815.1
- - , rising . . . 585.4	- , tomar una . . . 434.5	- india-rubber 100.6	- , to . . . 435.8
- - , vertical 585.3	- vertical . . . 519.1	- , seat . . . 386.10	- out 208.4, 342.2, 842.3
- , passage of the 191.7	Curvado, bastidor 70.6	- , spring . . . 386.12	- , to - - a rubber patch to size 131.2
- , primary . . . 204.10	- , cuaderna - a vapor 509.3	- , to beat the - s 422.4	- - valve, exhaust 217.2
- , production of 189.1	Curvar de nuevo el motor 94.9	- , to brush down the - s and seats 422.1	- , to - a corner 434.6
- , quantity of . . . 191.3	Curvare, la guida viene curvata a vapore 347.5	- tyre . . . 111.9	- - - key way 49.8
- , rush of . . . 329.11	- , tavola viene - ata a vapore 347.5	Cuscinetto . . . 149.4	- - - piece of canvas to the right size and to stick it on 181.10
- , secondary . . . 205.2	Curvato, ali - c 600.4	- a doppia camera 485.1	- - - screw . . . 404.5
- , sense of . . . 190.10	- , molla a balestra con mezza molla - a 89.9	- - sfere . . . 49.1	- - - thread . . . 404.4
- , source of . . . 194.2	- , superficie - e . . . 600.4	- - , cono del 479.9	- , take a short round a curve 434.6
- , strength of discharging 329.10	- , telaio . . . 70.6	- - snodo sferico 49.6	Cutter . . . 50.2
- , to interrupt the 189.6	Curvatura del baglio 504.1	- , boecola del - di scivolamento 83.1	- , milling . . . 408.8
- - lead off the 191.10	- , forte fasciame della 499.1	- , camera d'olio per - i 149.5	Cutwater . . . 508.6
- , up - s . . . 611.8	Curvatura de un bao 604.1	- con metallo bianco 148.8	Cuvette d'em-brayage 290.2
Curtain . . . 525.10	Curvature, depth of 94.2	- conico . . . 49.2	
- spring . . . 807.11	- of route . . . 615.1	- del perno dello stantuffo 154.4	
- storm . . . 853.6	- - the spring . . . 94.1	- - piede di biella 152.9	
Curva . . . 615.10		- dell'asse del'elica 539.1	
- a spirale . . . 616.2		- di appoggio . . . 82.3	
- comando cambio di velocità per mezzo di 254.5		- - bronzo . . . 148.7	
- del tragitto dell'acrobiano 615.1		- - contropinta 48.11	

Cuvette de lava- bo 419.10, 526.5	Cylinder, motor with rotating -s 138.2	Cylindre à eu- lasse rappor- tée 140.1	Cylindre, moteur à -s fondus
- - protection . . . 77.4	- - -s set at an angle to the crank shaft 137.6	- - haute pression 811.7	- - -s opposés 137.3
- - ressort . . . 145.3	- of grey cast- iron 139.1	- - huile suspen- du latérale- ment au châssis 298.9	- - -s par paires 138.4
Cycle, fourstroke- - engine 10.2	- oil free from acid 266.2	- - soupapes disposées d'un seul côté 189.4	- - -s rotatifs 138.2
- motor . . . 471.2	- , oval 142.2	- - placées de chaque côté du moteur 189.5	- - -s séparés 138.3
- of action . . . 10.3	- , single - motor 186.4	- - s'ouvrant de haut en bas 139.6	- - -s six -s . . . 137.1
Cyclist, motor . 474.8	- , - - for gas under high pressure 581.7	- - vapeur . . . 311.4	- - -s trois -s . . . 136.6
Cycloidal teeth 52.7	- stud bolt . . . 147.6	- , arbre-coudé pour deux -s 149.8	- - -s un 136.4
Cycloidal, den- ture -e 52.7	- , three - motor 136.6	- , - coudé pour quatre -s à trois paliers 150.3	- - -s vapeur à -s convergens 810.4
Cyclone . . . 584.11	- , twin 140.5	- , - manivelle pour deux -s 149.8	- - dont les axes des - forment un V 137.6
Cylinder . . . 138.7	- , - - engine . 311.1	- , - - un 149.7	- , motocyclette à deux -s 472.5
- brush 423.2	- , two - horizon- tal motor with return connec- ting rods 187.4	- , - bloc de trois -s 140.7	- - à deux -s 472.6
- capacity . . . 12.1	- , - motor . . . 186.5	- , - boulon d'at- tache sur le 147.6	- - un 472.4
- casting, three 140.7	- , - - cycle . . 472.5	- , - de fixation sur le 147.6	- - ovalisé 142.2
- , twin 140.6	- volume 141.9	- , - chemise in- térieure du 140.4	- , surface d'appui du 145.7
- , two 140.6	- with drop valves 189.6	- , - couvercle de 811.9	- , vilebrequin pour quatre -s à trois pa- liers 150.3
- cover 811.9	- - liner 140.3	- , - d'acier 189.2	- , volume du . . . 12.1
- cradle 582.4	- - separate combustion chamber 140.1	- , - de fonte grise 189.1	141.9
- four - motor 136.7	- - head 140.1	- , - double 140.5	Cylindree . 122, 123
- , - - cycle . . . 472.6	- - valves arranged on one side 189.4	- , - du contrôleur 337.8	- effective 12.3
- , head of . . . 140.2	- - - on either side arranged symmetrically 189.5	- , - enveloppe du 140.8	- , vitesse d'ad- mission de la 11.1
- , high pressure 311.7	- , working . . . 139.3	- , - fondu par paires 140.6	Cylindres ju- melés 140.6
- holder 582.4	Cylindre . 138.7, 378.8	- , - machine à deux -s accouplés 311.1	Cylindrical en- velope 550.3
- , horizontal mo- tor with -s on opposite sides of the crank shaft and with the cranks at 180° 137.3	- à basse pression 311.8	- , - - cylindres multiples 310.9	- gas bag 550.3
- , iron - for gas under high pressure 581.7	- - chemise in- térieure rap- portée 140.3	- , - moteur . . . 139.3	- spiral valve spring 145.1
- , joint surface of - foot 145.7		- , - à deux -s 136.5	- spring 55.9
- , low pressure 311.8		- , - -s disposés en éventail 138.1	Cylindrique, ballon 550.3
- , motor engine with separate -s 138.3			- , collecteur . . . 334.4
- , motor with -s all in one piece 138.5			- , diamètre du corps 42.8
- , - -s arranged in a semi-circle about the crank shaft 138.1			- , distributeur . 179.8
- , - -s cast in pairs 138.4			- , ressort - de soupape 145.1
- , - - revolving -s 138.2			- , roue dentée 52.10

D.

Dach 352.3	Dado del carda- no 239.5	Dado de la car- dan 239.5	Damen-brille . 447.8
- , Lastwagen mit abnehmbarem 361.6	- della sala . . . 83.6	- , desplazamiento longitudinal de la cardan por medio de un 240.2	- rad 473.3
- , Sonnen- 355.7, 520.4	- esagonale . . . 44.7	Daino, pelle di 421.9	Damigiana . . . 323.4
Dado 44.6	- di registra- zione 239.8	Dais 352.5	Damm, Straßen- 449.1
- a cappello . . . 44.9	- , ferma- 44.11	- de protection contre le soleil 955.7	- weg 449.1
- ad alette . . . 119.9	- in gomma per il freno 480.8	- , montant du 352.6	Damp, to 181.4
- - - a chiusura istantanea 120.1	- , incavigliare un quadro 240.6	Dalle, Wind- . . 585.9	Damped oscilla- tion 99.1
- - - - rapida 120.1	- , giunto a . . . 240.7	Dama per fucina- tori 401.6	Damper 306.1
- - - intagli . . . 44.8	- , rondella per - della sala . . . 83.5	Dame, bicyclette pour -s 473.3	Dampf 298.2
- , orecchie . . . 119.9	Dado, articulación de 240.7	- , lunettes pour 447.8	- automobili . . 298.1
- , ballone con testa c 43.10	- de articulación 240.6	- , motocyclette pour -s 473.3	- , Benzin- 161.1
- , chiave per -i 405.2			- , Benzindämpfe berührt, -e Fläche 309.2
- , - -i doppia 405.4			- dom 299.2
- , - -i sem- plici 405.3			- druck 305.10
- , contro- . . . 44.10			- erzeuger 298.4
			- , Frisch- 306.1

Dampf, gesättig- ter 306.6	Danger of falling - signal 592.6 386.2	Décharge, courbe de 330.4	Deck, to - water- tight 516.3
- Heiß 27.11	- signal 386.2	- durée de la 330.2	- turtleback 504.5
- heizung 390.8	Dangereux, sec- tion -se 77.12	- intensité de 329.10	Decke 113.5
- in - gebogenes Spannt 509.3	Dangerous sec- tion 77.12	- intermittente 329.5	- aufgeschaltete Gleitschutz- 117.1
- kanal 312.1	Dar la banda 494.9	- rapide 329.4	- feuersicher ge- tränkte 419.3
- kessel 298.4	Dard de flamme 407.12	- -, accumulateur pour 320.9	- Fuß- 367.10
- mit Koks- feuerung 303.5	Dardo 407.12	- spontanée 329.6	- Gleitschutz- 115.9
- - - Petroleum- feuerung 305.2	Dare da banda 494.8	- travail de la batterie à la 330.3	- - - mit aufvul- kanisiertem Ledermantel und Nieten 116.2
- lastwagen 5.8	Dash 368.3	Déchargement, délai de 467.7	- - - - einvulkan- sierten Nieten 116.3
- maschine 310.1	- board 368.3	Décharger 329.2	- -, - - Nieten 116.1
- -, doppelt wir- kende 810.6	- pot 1002, 100.4, 182.3	- jusqu'à épulse- ment 330.1	- -, - - Nieten 116.1
- -, einfach wir- kende 310.5	- - action, cata- ract 181.5	Déchet 65.4	- -, - - Nieten 116.1
- -, Kondensa- tions- 310.8	- -, air 182.3	- s de laine 421.4	- Knie- 444.5
- -, liegende 310.2	- -, piston 182.4	Déchirer l'enve- loppe du bal- lon 579.3	- Lauf- 113.5
- -, stehende 310.3	Date de livrai- son 463.5	- le panneau 579.3	- Löss- 419.3
- menge 305.9	Dauer, Brenn- 376.6	- - - volet 579.3	- mit Schlauch 112.4
- motor 310.1	- fahrt 428.8, 589.10	- se, le bourrelet de l'enveloppe s'est déchiré 127.3	- Straßen- 449.4
- -, V-förmiger 310.4	- flug 610.5	Déchirure 560.4	Decked-in boat 521.6
- Naß 27.10	- Lade- 328.8	- -, cabillot de 560.6	Deckel, Füll- ansatz- 559.8
- nasser 27.10, 306.6	- probe 68.5	- -, corde du pan- neau de 560.5	- Handloch- 147.8
- Öl 160.12, 268.9	- Schwingungs- 98.10	- -, longueur de 554.2	- Hauben- 369.3
- sack im Wasser- raum 141.1	Daumen, Schleif- 338.1	- -, panneau de 560.3	- Kühler- 227.8
- Satt- 27.9	Day of rest 440.10	- pour le dé- gonflement 579.4	- Lager- 149.2
- sammler 298.5	Dé, articulation par 240.7	- -, résistance à la 554.9	- Öl- 200.2
- Säuredämpfe 324.5	- coulissant, dé- placement longitudinal du cardan au moyen d'un 240.2	- -, volet de 560.3	- Pumpen- 232.4
- schlepper 5.2	- de joint arti- culé 240.6	Decide, to - on the course 429.11	- Räderkasten- 146.6
- spannung 305.10	- du cardan 239.5	- - - - route 429.11	- Schlamm- 147.5
- spritze, Auto- mobil- 3.1	Dead centre, lower 18.5	Décimal, filet du système 43.3	- schraube 174.10
- steuereinrich- tung 314.3	- -, upper 18.4	Decimal, filete del sistema 43.3	- Schwimmer- gehäuse- 169.10
- trockener 306.7	- water 493.2	Decimale, filetto 43.3	- Staub- 104.4
- überhitzer 27.11	- weight 497.8	Decision, final 437.6	- Verschuß- 174.9
306.2	- wind 502.10	Décision 437.6	- verschluß 174.11
- Überhitzung 306.4	- wood 502.1	Deck 510.8	- Zylinder- 311.9
- verteilung 314.10	Dcadweight sa- fety valve 308.3	- Achter- 520.3	Decken-binde 126.5
- wagen 5.1, 298.1	Débarquer, planche à 547.10	- Hinter- 520.3	- lampe 384.5
- walze 450.6	Débil, encendido 190.6	- Kajüten- 522.10	- miete 464.11
- Wasser 27.8	Débit 21.9	- lack 365.6	- pfaster mit Lappen 126.4
- zylinder 311.4	- d'huile, appa- reil à 271.5	- licht 523.3	- querschnitt 113.8
Dämpfen 181.4	- visible, verre d'appareil à 272.5	- sitz 357.10, 521.9	- wulst, der - ist cingerissen 127.3
Dämpfer, Feder- 99.5	Débite, quantité d'eau -e par minute 233.1	- -, omnibus 355.4	Decks-balken 510.9
- hydraulischer 100.2	Debito, resto del 459.2	- sprung 503.10	- beplankung 510.10
- Schall- 215.9	Debole, accen- sione 190.6	- strak von der Scite 503.8	- öffnung 510.4
- Schwingungs- 99.4	- di fianco 493.9	- - - oben 503.9	Déclancher 560.9
- Stoß 99.5	- de about, place 357.5	- stringer 510.4, 518.8	- une vitesse 254.9
Dämpfung 181.3	Débrayable, ac- couplement 286.3	- stütze 522.11	Declaración de aduanas 466.7
- Feder- 99.2	Débrayage, four- chette de 235.7	- Trag- 597.9	Declaration, cus- toms 466.7
- Flüssigkeits- 181.8	- manchon de 239.6	- Vorder- 520.2	Déclaration en douane 466.7
- hydraulische 181.8	- pour roue libre, poulie avec 483.3	- Walfisch- 504.5	Déclich, horloge à 395.5
- Katarakt 181.5	Débrayer 286.5	Deck 510.8	- montre à 395.5
- Luft 182.2	- de une vitesse 254.9	- after 520.3	Declivio 452.10
- Reibungs- 182.1	Décharge 329.3	- beam 510.9	Declivity 452.11
Dampfungsfläche 562.1	- brusque 329.11	- cabin 522.3	Declutch, to 286.5
- kolben 182.4	Danger of falling 592.6	- cabin 522.10	Decompression, grifo de 141.5
- rand, Schwim- mer mit 171.1	Dangereux, sec- tion -se 77.12	- fore 520.2	Decompressor, leva de mando del 156.2
- scheinbe 181.6	Dard de flamme 407.12	- forward 520.2	Décompresseur 141.5
Damping action 181.3	Dardo 407.12	- level 565.4	- came de la comandé du 156.2
- -, cataract 181.5	Dare da banda 494.8	- light 523.3	Décompression, robinet de 141.5
- air 182.2	Dash 368.3	- opening 516.4	Decompressore, eccentrico del 156.2
- by friction 182.1	- board 368.3	- pillar 522.11	Décompter, point à 441.5
- - - of liquids 181.6	- pot 1002, 100.4, 182.3	- planking 510.10	Décrasser le car- burateur 169.5
- disc 181.6	- action, cata- ract 181.5	- seat 521.9	
- flange, float with 171.1	- -, air 182.3	- stanchion 522.11	
- of the oscillation of the springs 99.2	- -, piston 182.4	- stringer 510.4, 518.8	
- piston 181.6, 182.4	Date de livrai- son 463.5	- structures 522.2	
Danger de chute 592.6	Dauer, Brenn- 376.6		

Dérochage, bé- quille à 285.3	Deformazione . 29.1	Delivered, quan- tity of water	Denaturare . 26.10
Dérocher, soyez prêts à -! 623.8	- causata dal vento 535.9	- per minute 233.1	Denaturate, to . 26.10
Dedo de arrastre d'un acopla- miento 283.3	- del cerchio . 110.2	Delivery . 463.4, 463.6	Denaturated al- cohol 26.9
Dédouanement 466.9	- lavoro di . 29.2	- note 465.8	Denaturato, al- cool 238.8
Deep draft . . 496.8	Déformer, se . 321.7	- per minute . 233.1	- , spirito . 26.9, 228.8
-, draught . . . 496.8	Dégagement des feuilles 95.9	- , time of . . . 463.5	Dénaturé, alcool
Défaut 424.2	- , redressement lors du - du goujon 96.1	- , taken in . . . 463.4	26.9, 228.8
- d'isolement . 425.5	Dégager une vis 46.2	- , to prepare a car for 69.8	Dénaturer . . . 26.10
- de construction 59.1	Dégeler un ra- diateur con- gelé 228.4	- valve 309.8	Denaturieren . 26.10
- - l'enveloppe 126.3	Dégonflé, pneu 113.3	- van 2.6, 361.4	Denaturiert, -er
- - la chambre à air 128.7	Dégonflement, déchirure pour le 579.4	- - body, closed 361.5	Spiritus 26.9, 228.8
Defect 424.2	- du ballon 579.1, 624.1	- - with detach- able top 361.6	Dénivellement 450.10
- in the outer cover 126.3	Dégonflez! 579.2, 624.2	- vehicle with lift off van body 361.7	Denkmitzler . . 438.8
- - - tube 128.7	Degré 858.9	- wagon 2.6	Densidad de la esencia 27.4
- , insulation . . 425.5	- d'irrégularité 20.10, 158.11	Delta, métal . . . 41.4	- - las líneas de fuerza 191.6
- , to remain be- hind in con- sequence of a 441.1	- d'uniformité . 20.9	Deltametall . . . 41.4	- del ácido . . . 324.7
Defecto 424.2	- de compression 13.8	Delta, metallo . 41.4	Densimeter 27.5, 325.7
- de la cámara de aire 128.7	- final de com- pression 14.4	Demande de bre- vet, taxe pour 59.8	Densimètre . . . 27.5
- - - cubierta . 126.3	Degree of com- pression 13.8	Démarrage . . . 415.3	Densimetro . . . 27.5
Défectueux, allu- mage 188.5	- of irregularity 20.10, 158.11	- , appareil de . 315.6	Densità del- l'acido 324.7
Defectuoso, en- cendido 188.5	- de compression 13.8	- , bequille de . 436.3	- della benzina 27.4
Defekt 424.2	- final de com- pression 14.4	- , dispositif de . 315.6	- delle linee di forza 191.6
- , Mantel- 126.3	Degree of com- pression 13.8	- , levier de 160.2, 338.6	- media, essenza di 25.11
- , Nagel- 128.8	- of irregularity 20.10, 158.11	- , manivelle de 159.2	Densité de l'acide 324.7
- , Schlauch- . . . 128.7	- - uniformity . 20.9	- , mécanisme de 315.6	- - l'essence . . . 27.4
Defensa 531.7	Dehnbar, -er, Gummihalsein- satz 442.8	- , soupape de . 160.1	- des lignes de force 191.6
- de madera . . . 532.1	Dehnen, sich, der Riemen dehnt sich 236.1	Démarrer . . . 415.8	Density, flux . 191.6
- - popa 531.9	Dehnung 29.4	Démarréur . . . 339.8	- of acid 324.7
- - proa 531.8	Dehnungs- koeffizient 29.5	- à air comprimé 159.7	- - lines of force 191.6
Défense 531.7	-zahl 29.5	- , cheville de manivelle de 159.4	- - petrol 27.4
- , bourrelet de . 511.2	Déjaugage du bateau 495.6	- , griffe d'en- clanchement de 159.3	Denso, olio . . 266.5
- de poupe . . . 531.9	Déjeuner, repos pour le 440.2	- par jet d'air dans le cylindre 159.7	Dent 51.4
- - proue 531.8	Deklaration, Zoll- 466.7	- , motocyçlette de 472.2	- à profil corrigé 248.4
- en bois 532.1	Dekompressions- nocken 156.2	- , - , - , - de 472.2	- , écartement des -s 50.8
Déflagration . . 15.5	Délai de char- gement 465.3	- , -elliptique, res- sort 89.2	- entaillée à la racine 248.3
Deflate, to . . . 579.2	- - décharge- ment 467.6	- , -fini, magasin des pièces -es 62.10	- , épaisseur de la 52.1
Deflated tyre . 113.3	- - livraison . 463.4	- - menlé, ressort 90.7	- , évidemment entre les -s 52.2
Deflation aper- ture vent . . 579.4	- - - , dépasser le 463.9	- - pavillon . . . 353.1	- , fianc de la . . 51.6
- of the balloon 624.1	- - - , observer le 463.8	- - - , - à articulation 90.3	- , forme de . . . 51.5
- - - envelope . 579.1	Delantero, bal- lesta -a 88.8	- - - , - à - - - en C à articulation 90.3	- , fraisée exacte- ment 52.5
- opening 579.4	- , eje 81.2	- - , - à demi-pincette à charnières 89.7	- , intervalle entre les -s 52.2
Deflection 32.2	- , gobernillo . 563.6	- - , - à charnières 89.7	- , largeur de la 52.3
Deflector, smoke 377.4	- , resorte 88.8	- - , - à grosse 89.9	- , longueur de la 51.11
Défoncé, route -e 450.8	- , rueda -a . . . 101.2	- - , - à ju- melle 89.8	- , pied de la . . . 51.9
Deformación . 29.1	Delga del colector 334.5	- - poli, ressort 90.7	- , pression de la - par unité de surface 52.6
- de los bandajes cargados . . 110.2	Delgado, hacerlo 501.4	- - - , - à - 353.1	- , profil de . . . 51.5
- producida por el viento 585.9	- , llama -a . . . 407.12	Demi-fenêtre à coulisse 351.6	- , rabotée 52.4
- , trabajo de . . 29.2	- , muy - de proa 501.5	Démontable, ac- crochage 103.1	- , racine de la . 51.9
Deformarse . . . 321.7	Delineante . . . 58.1	- , jante 107.8	- taillée à la fraise 52.5
Deformarsi . . . 321.7	Deliver, to -a car 463.7	Démontage du bandage 128.2	- , taquet à . . . 534.9
Deformation . . 29.1	- , - late 463.9	- - moteur . . . 425.10	- , tête de la . . . 51.7
- of the tyre when loaded 110.2	- , - - within the specified time 463.8	Démonter . . . 425.7	- , vide entre les -s 52.2
- , work done in 29.2		Démontieren . 425.7	Dentado, acopla- miento 283.5
Déformation des bandages chargés 110.2		Denaro, premio in 438.3	- , distribuidor cilindrico 179.9
- produite par le vent 585.9			
- , travail de . . 29.2			

Dentado, embrague 288.5	Denture, accouplement par - extérieure et intérieure 247.5	Déplacer la cour- role 235.5	Dépósito, sotano de 62.8
- rueda - a 50.7, 248.1	- cycloidaie . . . 52.7	Déplier les pin- çons 129.7	Depot for tyres 431.2
- - - cilindrica 52.10	- embrayage à 288.5	Deporte, aero- nave de 573.7	- gasoline . . . 440.1
- - - de an- chura doble 248.2	- - - extérieure et intérieure 247.5	- automóvil de . . . 3.7	- petrol . . . 440.1
- - - fibra . . . 53.12	- - - intérieure . . . 242.2	- coche de . . . 349.7	Depôt 62.5
- - - recta . . . 52.10	- - - extérieure 52.9, 242.3	- de navegación automóvil 488.2	- adhérent de suite 215.3
Dentato, asta - a 53.5, 249.7	Départ . . . 433.3, 589.7	- dedicarse al 427.5	- caisse à - s . . . 147.4
- corona - a conica 249.1	- arrêté . . . 433.5	- embarcación de 489.7	- cave de . . . 62.8
- - - d'angolo 249.1	- dispositif de . . . 608.7	- gorra de . . . 442.1	- collecteur de - s 147.4
- ruota - a 50.7, 52.11	- donner le . . . 433.4	- motociclista 427.4	- condensé . . . 164.10
- - - cilindrada 52.10	- essai de . . . 611.3	Déposé, modèle defabrique 59.5	- d'essence protégé contre les explosi- ons 419.4
- - - conica . . . 53.7	- faire un beau 433.11	Deposit 164.8, 164.10	- - - matières active 329.8
- - - doppia . . . 248.2	- lancé . . . 433.6	- of dry oil . . . 266.8	- - - brutes 62.9
Dentatura . . . 50.6	- méthode de 610.10	- soot 215.2	- - - péroxide . 326.11
- a s'viluppante 52.8	- passer la ligne de 433.10	- oil 266.8	- - - pneus . . . 431.2
- ad evolvente 52.8	- piste de . . . 610.9	- residual 8.4	- des scories de foyer 304.4
- cicloidaie . . . 52.7	- point de . . . 589.3	Deposito, mo- delo de fábrica 59.5	- halle de . . . 62.6
- esterna . . . 242.2	- prendre le . . . 433.12	Deposito, disegno 59.5	Depresión 163.4, 567.3
- innesto a . . . 288.5	- procédé de 610.10	- modello . . . 59.5	Depression . . . 11.4
- - - esterna ed interna 247.5	- rail de . . . 609.3	- cantina di . . . 62.8	Dépression 114, 163.4
- interna 52.9, 242.3	- roue de . . . 608.9	- condensato . 164.10	Depressione 114, 163.4
Dente 51.4	- signal de . . . 433.7	- del materiale in corso di lavo- razione 62.10	- tra due caval- loni 492.11
- a profilo cor- retto 248.4	- sur flotteur 609.6	- di benzina ines- plodibile 419.4	Depth, moulded 497.2
- - sbieco . . . 288.3	- vitesse de . . . 611.1	- fuliggine . . . 215.3	- of camber . . . 94.2
- altezza totale del 51.11	- voie de . . . 610.9	- perossido . 326.11	- - - curvatura . 94.2
- arresto a - i . 285.8	Départageur, ar- bitre 439.7	- pneumatici 431.2	- - - petrol . . . 169.8
- base del . . . 51.9	Department, testing 67.4	- piano di . . . 62.7	- - - seat 357.3
- d'innesto . . . 288.2	Departure . . . 589.7	- sala di . . . 62.6	- - - thread . . . 42.9
- l di fibra, ruota a 53.12	- point of . . . 589.8	- tassa di - di un brevetto 59.9	Dérangement 424.1
- fianco del . . . 51.6	Dépassant, bou- lon de jante 128.9	Depósito 293.4	- dans le service 414.7
- fresato . . . 52.5	Dépasser . . . 435.3	- administrador de los - s 63.2	- de l'allumage 425.6
- innesto a - i . 247.4, 288.1	- la vitesse per- mise 412.3	- cilindrico de aceite suspendido lateral- mente al ba- stidor 293.9	Dérápaga . . . 435.10
- larghezza del 52.3	- le délai de livrai- son 463.9	- condensado 164.10	Déraper, la volu- ture - e dans le virage 436.1
- passo del - i . 50.3	- se laisser - par un concurrent 435.6	- de aceite . . . 293.7	Derecha, filete á 43.4
- piatlato . . . 52.4	- un concurrent 435.5	- con bomba 293.8	- girante á la . 199.9
- pressione spe- cifica sul 52.6	Dépense, - s d'achat 458.1	- - - aire 193.11, 517.5	Derecho, brazo - de la mani- vela 151.4
- profilo del . . . 51.5	- de bandage . 110.5	- - - agua 174.7, 226.2	- - - del árbol cigüeñal 151.4
- rientrante alla radice 248.3	- - - combustible 24.5	- - - con bomba 293.8	- de aduanas, pago de los - s - - 466.9
- settore a - i . 283.1	- s pour bandage par tonne-kilo- mètre 110.6	- - - aire 193.11, 517.5	- s - inscripción 431.5
- spessore del . 52.1	Deplacement . 497.3	- - - agua 174.7, 226.2	- s resultantes de las paten- tes 60.1
- tacehetto a . 534.9	- Reserve . . . 497.7	- - - combustible 537.5	Deriva 591.11
- tagliato alla fresa 52.5	Deplacements- schwerpunkt 494.1	- - - gasolina . 537.6	- alla 505.1
- temperato . . 288.4	Déplacement . 497.3	- - - de pie . . . 294.8	- ancora di . . . 571.2
- testa del . . . 51.7	- à vide, la direc- tion a un 258.5	- - - seguridad contro las ex- plosiones 419.4	- andare alla 598.3
Denté, pignon . 52.11	- axial 315.2	- - - inexplosible 293.5	- apparecchio di 578.1
- roue - e 50.7, 248.1	- came á . . . 156.5	- - - hollin . . . 215.3	- trovarsi alla 591.12
- - - e cylindrique 52.10	- des charges 495.4	- - - materia activa 329.8	Deriva 591.11
- - - e de lar- geur double 248.2	- du manchon 158.7	- - - materias brutas 62.9	- aparato de . . 578.1
- - - e droite . 52.10	- point d'allu- mage 189.10	- - - neumáticos 431.2	Derivación . . 342.1
- tiroir cylin- drique 179.9	- dû au cardan 239.1	- desván del . 62.7	- arrollamiento en - del in- ductor 336.4
Dentellato, cas- setto a stan- tuffo 179.9	- effort de . . . 180.6	- montado debajo del asiento 293.6	Derivar la corriente 191.10
Dentiera 53.5	- force de . . . 180.6	- para aceite 146.7	Derivare 596.8
Denture 50.6	- longitudinal, articulation á 239.2	- piezas á medio- acabar 62.10	Derivation . . 342.1
- à développante de cercle 52.8	- cardan á . 239.2	- sala de 62.6	Derivazione . . 342.1
- point 248.3	- du cardan au moyen d'un dé- coulissant 240.2		
- accouplement á 288.5			

Derivazione, av- volgimento in - dell' induttore 336.4	Descendre 417.3, 475.1 - en inclinant le ballon 564.5	Desgastar, dejar que se des- gasten los aco- plamientos 286.8	Despegare, el anti- deslizante está despegado 127.2
Dérive . . . 591.11	- par variation de l'équilibre dynamique 564.5	-, el cojinete de biela está - ado 426.1	-, leva 156.5
-, aller à la . . . 591.13	- une pente " 434.2	-, la cubierta está tan desgastada que deja al des- cubierto las telas 126.6	-, tren 246.8
-, ancre de . . . 578.2	- - voiture du wagon 467.8	Desgastarse . . . 125.3 416.5	Desplazamiento 497.3
-, angle de . . . 616.5	Descenso 591.2, 611.6	Desgaste de la polea loca 234.7	- , articulación con - longitudinal 239.2
-, appareil de . . 578.1	- à consecuencia de las variacio- nes del equi- librio estático 572.7	- del freno . . . 278.5	- axial 315.2
- en arrière, arrêt de la 285.7	-, lado del - de los vástagos 155.5	Desgracia . . . 430.7	- de las cargas 495.4
- - -, béquille pour la 285.1	Descend . . . 428.4, 591.2	-, instrucciones para evitar -s 430.6	- - reserva . . . 497.7
- - -, dispositif pour parer à la 285.1	-, position for . . 591.4	Deshelar un ra- diador helado 228.4	- del regulador 158.7
-, être entrainé à la 591.12	-, violent . . . 616.7	Design 345.7	- en vacío, la dirección tiene un 258.5
-, résistance à la 616.4	Descente 428.4, 452.9 452.11, 591.2	-, detail of . . . 58.4	-, fuerza neces- aria para el 180.6
Dériver . . . 591.13	- des tiges, côté de la 155.5	-, fault of . . . 59.1	- hacia atrás de la barquilla 573.2
- le courant . . 191.10	-, inclinaison pour la 591.4	-, principle of . . 58.2	- - delante de la barquilla 573.1
Dernier contrôle 441.3	-, montée et . . . 572.7	-, standard . . . 58.3	- - longitudinal, cardan con 239.2
Derrota . . . 542.7	- planée, accélé- ration pendant la 616.6	-, to 57.9	- de la cardan por medio de un dado 240.2
-, conserver la . . 542.8	- vol en 611.6	Designer 57.5	- permitido por la cardan 239.1
-, desviar de su 591.13	Descolgar, pre- parados para - 1 623.8	Desigual 450.9	Desplazar la co- rrea 235.5
-, el barco no con- serva la 542.9	Descontar, pun- tos á 441.5	Desigualdad . . 450.10	Desplomado, roda -a 504.2
-, estar desviado de su 591.12	Descripción de la patente 60.7	Desinflación del globo 579.1, 624.1	Desprenderse, la tela se des- prende 347.11
-, mantener la . . 542.8	Description d'un brevet 60.7	-, desgarrón para la 579.4	Desserrage des feuilles 95.9
-, oblicua . . . 572.4	Descrizione spe- cifica della pa- tente 60.7	Desinflado, neu- mático 113.3	Desserrer le frein 276.6
-, seguir la . . . 542.8	Descho 65.4	Desinflar 579.2	- une vis 45.12
Desaccoupler . . 286.5	Desembarcar, plancha para 547.10	Deslizamiento, ángulo de 614.5	Dessin 58.5, 345.7
Desarmer del motor 425.10	Déscmbatage . . 125.1	- lateral de las hojas de ba- llesta 96.6	- d'atelier 58.8
Désarmement du ballon 623.11	Descmbragar . . 286.5	-, palanca de . . 211.7	- d'ensemble . . 58.6
Desarreglo . . . 424.1	- manguito de 239.6	-, resistencia del suelo al 276.4	- de construction, établir les -s - 57.8
Désarrimé . . . 495.7	- una velocidad 254.9	Deslizando, pa- lanca - sobre la uña 157.3	- - détail 58.7
Desarrumado . . 495.7	Desembrague, horquilla de 235.7	Deslizante, la cuer- da-freno -a 577.6	Dessinateur . . . 58.1
Desatar los ca- zonetes 558.7	- para rueda libre, polea con 483.3	- sobre la grada 542.2	Dessiner 57.11
Descalficar . . . 437.7	Desempataador, árbitro 439.7	Desmodromique, souple 142.10	Destajo 327.4
Descansar, dis- posición para - los pies 486.5	Desenganche, fiador de 235.3	Desmontado, aro- grapa 108.1	Destilación, pro- ducto de 27.2
Descanso, día de 440.10	Desgarramiento, resistencia al 33.1 554.9	-, cubierta anti- deslizante 115.8	- - la - del pe- tróleo 24.9
Descarga . . . 329.3	Desgarrar la banda 579.3	-, llanta 107.8	Destilado, agua -a 326.6
- brusca 329.11	- - tela del glo- bo 579.3	Desmontado de la llanta 125.1	Destillación frae- cionada 581.3
-, curva de . . . 330.4	Desgarrarse, el talón de la cu- bierta se ha desgarrado 127.3	- del bandaje . . 128.2	Destillat 27.2
-, duración de la 330.2	Desgarro 560.4	- motor 425.10	- Öl 24.9
- espontánea . . 329.6	-, banda de . . . 560.3	Desmontar . . . 425.7	Destillate of mineral oil 24.9
- intermitente . 329.5	-, eazonete de . . 560.6	- las llantas . . 128.3	Destillation, frak- tionierte 581.3
-, plazo de . . . 467.6	-, euerda de la banda de 560.5	- - ruedas . . . 422.10	Destillationspro- dukt 27.2
-, rápida 329.4	-, longitud del . . 554.2	Desnaturalizado, alcohol 26.9, 298.8	Destilliert, -es Wasser 325.6
- -, acumulador de 320.9	Desgarrón para la desinflación 579.4	Desnaturalizar 26.10	Destination, voyage with a fixed 589.11
-, trabajo de la batería du- rante la 330.3	Desgarrar la banda 579.3	Desnivel 450.10	Destination fixe, voyage avec 589.11
Deseargar . . . 329.2	Desgarrarse, el talón de la cu- bierta se ha desgarrado 127.3	Despaeho oficial de patentes 60.4	Destinazione fissa, ascensione a 589.11
- con exeso . . 330.1	Desgarro 560.4	Despatch 464.5	
Descend, to - a slope 434.2	-, banda de . . . 560.3	-, to 464.6	
- - earth, to . . 576.8	-, eazonete de . . 560.6		
Descendant, route -e 452.9	-, euerda de la banda de 560.5		
-, rue -e 452.9	-, longitud del . . 554.2		
Descendente, ea- rretera 452.9	Desgarrón para la desinflación 579.4		
Descender . . . 417.3			
- modificando el equilibrio di- námico 564.5			
Descending plpe 233.4			

Destino fijo, viaje con 589.11	Détermination astronomique du point 590.6	Diagonal, tubo - de cuadro 475.12	Dicht-hammer . 5152
Destornillador 404.10	- du type . . . 345.8	Diagonale, stoffa 552.5	- machen, die Nähte 514.8
- acodado . . . 405.1	Determinazione della forma 345.8	Diagonally, travelling 572.4	Dichte, Kraftlinien- 191.6
Destornillar . . . 45.12	- - sagoma . . . 345.8	Diagram, indicator 21.6	-, Säure- 324.7
- la válvula . . . 119.7	Determine, to - the speed of the car 69.7	- of connections 317.5	Dichten, die Nähte 514.8
Destra, abbattere a 543.4	Detonación . . . 15.5	-, wiring 339.1	Dichtigkeit des Benzins 27.4
- girante a . . . 199.9	Detonante, mezcla 8.9	-, working 21.5	-, Wasser- 517.3
- ruotante a . . . 199.9	Detonation . . . 15.5	Diagrama de trabajo 21.5	Dichtigkeitsmesser 27.5
Destorso, filetto 43.5	- exhaust . . . 219.2	- del indicador 21.6	Dichtung 213.7
Desván de depósito 62.7	Détonation d'échappement 219.2	Diagramm, Arbeits- 21.5	-, Kupferasbest- 296.9
Desviación, ángulo de 82.7, 616.5	Detrás 504.12	- Indikator- 21.6	-, Naht- 554.3
- resistencia de 616.4	Dettaglio di costruzione 58.4	Diagramma dell'indicatore 21.6	Dichtungsmaterial 41.10
Desviado, estar - de su derrota 591.12	- disegno di . . . 58.7	- di lavoro 21.5	-mittel 606.3
Desviar de su derrota 591.13	Développante, denture à - de cercle 52.8	Diagramme d'indicateur 21.6	-pfropfen für Schläuche 132.2
Desvolvador . . . 404.9	Développer une grande vitesse 543.5	- de travail 21.5	Dicke, Planken- 511.9
Detached, the canvas beams 347.11	Dévers 80.5	Diametre, interior 311.5	Dickenspeiche 105.6
Détacher de la planche élastique 569.9	- en courbe . . . 453.5	- of core 42.8	Diekflüssig, -es Öl 266.5
- les cabillots 558.7	- en eourbe . . . 616.1	- - induction pipe 153.10	Dic, eup shaped 47.3
- se, l'antidérapant s'est détaché 127.2	- de 1.5 % 80.7	- - suction pipe 183.10	- stock 404.8
- , la toile se détache 347.11	Déverse, essieu très 80.6	- - wheel 101.5	Dienstboot . . . 491.5
Detail, Konstruktions- 58.4	Déversement en arrière 573.2	Diamètre, aller en diminuant de 551.7	-, Rettungs- . . . 430.9
-zeichnung 58.7	- - avant 573.1	- d'hélice 566.9	-stempel 469.6
Detail of design 58.4	Deviare la corrente 191.10	- de la roue 101.5	Diente 506, 51.4
Détail constructeur 58.4	Deviate, to . . . 591.13	- du corps cylindrique 42.8	- altura total del 51.11
- de construction 58.4	Deviation . . . 591.11	- - noyau 42.8	- anelura del . 52.3
- dessin de 58.7	- angle of 82.7	- intérieur du tuyau d'aspiration 183.10	- ebeza del . 51.7
Detailed drawing 58.7	Déviation . . . 591.11	Diámetro del cilindro 311.5	- eepillado . . . 52.4
Detalle, dibujo de los -s 58.7	- angle de 616.5	- della ruota . 101.5	- de perfil eorregido 248.4
Detención 19.1	- résistance à la 616.4	- interno 42.8	- entallado por la raíz 248.3
- disposición de - por aprieto 285.8	Deviazione . . . 82.7	- variable, pulleggia a 243.7	- espesor del . 52.1
- por cerrojo del regulador de marcha 339.6	- ángulo di . . . 616.5	Diámetro de la hélice 566.8	- flaneo del . 51.8
- tornillo de . 261.8	- resistencia alla 616.4	- - rueda 101.5	- fresado 52.5
- trinquete de 285.10	Devise, air exhausting 148.3	- del núcleo del tornillo 42.8	- hueco entre los -s 52.2
- válvula de . 560.2	- ignition . . . 186.7	- interior 311.5	- pedal eon . . . 483.7
Détendre, se . . . 10.7	- for control of fuel level 169.6	- - del eubo . 53.4	- perfil del . . 51.5
- , la relâche se détend 235.12	- , loeking - for axle nut 83.7	- - - inyector . 175.7	- presión por unidad de superficie del 52.6
- un ressort . . . 97.12	- , make and break 200.10	- - tubo de aspiración 183.10	- , raiz del . . . 51.9
Détendu, pneu 113.2	- , non-skid . . . 115.7	Diaphragm earettor 181.2	Dietro, molla di 83.9
- pneumatique 113.2	- , pneumatic starting 159.7	- , iris 182.5	- , ruota di . . . 101.3
Detenere il record 438.11	Dévier 591.13	Diaphragma- vergaser 181.2	Diferencia de nivel 452.10
Détenir le record 438.11	Dévisser 45.12	Diaphragma- buratore a 181.2	- - presión . . 169.2
Détente, courbe de 16.7	Die soupape . 119.7	- en forme d'iris 182.5	Diferencial . . 251.2
- course de . . . 15.2	Dia de descanso 440.10	- dibujo 57.11	- árbol del 241.1, 252.1
- des gaz brûlés 16.6	Diafragma, carburador de 181.2	Dibujo 58.5, 345.7	- - trasero de . 85.2
- période de . . . 14.10	- en forma de iris 182.5	- de la disposición general 58.6	- eaja del . . . 251.5
Detentor del segmento 154.2	Diagramma ad iride 182.5	- - los detalles 58.7	- , Carter del . 251.5
Determinación de lugar por observaciones astronómicas 590.6	- carburatore a 181.2	- , haer los -s de construcción 57.8	- con engranajes cónicos 251.4
- del tipo 345.8	Diagonalbau . 613.4	- para taller . 58.8	- corona del . 252.2
Determinare la velocità d'una vettura 69.7	- beplanktes Boot 513.3	Diehiarazione doganale 466.7	- , eje de los satélites del 251.6
	Diagonal cloth 552.5	Dicho, llanta propiamente -a 115.4	- , mandado por . 241.1
	- plan of the -s 500.5		- engranaje - plano 251.3
	Diagonal, étoffe -e 552.5		- , envoltura cónica del árbol 85.1
			- , freno de cinta sobre el 277.7
			- , sobre el . 277.6
			- , transmisión por 251.2
			Difesa, cintura di 511.2

Difesa d'approdo	Differenz, Druerk-	Dimensione . . . 598.9	Dirección, barra
- dai calore . . . 531.7	163.2	- dei legni com-	de acopiame-
- di legno . . . 532.1	Differenza di	ponenti la	ento de ia 256.8
- - poppa . . . 531.9	pressione 163.2	nave 507.13	- ,biela de . . . 257.1
- - prua . . . 531.8	Differenziale 251.2	- , -i del cerchio	- ,caja de ia . . . 263.5
Difetto . . . 424.2	- ad ingranaggi	110.1	- ,cambio de . . . 162.1
- d'accensione 425.6	cilindrici 251.3	- , -i della molla 93.10	- ,chaveta de . . . 82.1
- d'isolamento 425.5	- - - conici . . . 251.4	- , -i esterne del	- ,circulo de -
- della camera	- ,albero . 241.1, 252.1	l'elemento 320.3	de radio más
d'aria 128.7	- ,asse 252.1	- , -i interne della	corto 256.4
- - copertura . 126.3	- ,braccio del . 251.6	vettura 358.1	- con avan-tren
- di costruzione 59.1	- ,freno 277.6	- , -i principali	giratorio 255.7
Difettoso, accen-	- , - a nastro . 277.7	del battello 496.1	- , cremallera de 260.4
sione -a 188.5	- ,ingranaggio . 252.2	- , -i - - canotto 496.1	- ,cuadrilátero
Differenee, eom-	- ,meeanismo . 251.2	- , -i - dello seafo	articulado de 256.6
mittee appoint-	- , seatola dei . 251.5	496.1	- de eremallera 260.3
ed to settle -s 487.4	Diffusion . . . 583.1	Diminish, to . . 551.7	- - la corriente
- of pressure . 163.2	Diffusione . . . 583.1	Diminuer la tem-	161.11, 190.10
Differenee de ni-	Difusión . . . 583.1	perature 219.9	- - - prueba . 439.2
veau 452.10	Dilatarse . . . 10.7	Diminuire la tem-	- - volante . . 259.1
- - pression . . 163.2	- , el gas se -a . 583.2	perature 219.9	- dei movimien-
Differential-achse	Dilatarsi . . . 10.7	Diminuzione di	to 615.3
241.1	- , il gas si -a . 583.2	tensione 326.2	- - - de rotación
- , Antrieb durch	Dilater, se, ie	Dimostrazione 462.11	20.5
einen Motor	gaz se -e 583.2	Dinamicamente,	- - vuco . . . 615.2
und 318.6	Diletante, con-	ascendere 564.4	- en sentido de la
-bandbremse . 277.7	duttore 492.10	- ,discendere . 564.5	profundidad 564.3
-bremse 277.6	Diligence auto-	Dinámico, ascesa	- ,horquilla de ia
-gehäuse 251.5	mobile 355.1	e discesa -a 572.7	261.4
-getriebe 251.2	Diligencia auto-	- ,aterramento 564.6	- ,irreversible 255.8
- ,Kegelrad . . . 251.4	móvil 355.1	- ,direzione ascen-	- ,la - tiene juego
-kreuz 251.6	Diligenza auto-	sionale -a 564.3	258.5
-seltenrad 252.2	mobile 355.1	- ,stabilità -a . 494.5	- , - - - un des-
-stern 251.6	Diluer la solu-	Dinámico, des-	plazamiento
- ,Stirnrad 251.3	tion acide 325.9	cender modifi-	en vacío 258.5
-welle 252.1	Diluir la solu-	cando el equi-	- ,mecanismo de 255.4
Differential . . . 251.2	ción ácida 325.9	librio 564.5	- ,palanca de . 256.7
- ,bevel pinion 251.4	Dilute, to - the	- ,equilibrio - de	- ,pivote de . . 81.9
- ,case of 251.5	solution 325.9	elevación 564.3	- por convergen-
- ,crown wheel	Dimension,	- ,estabilidad -a 494.5	cia de las caño-
of the 252.2	Reifen -en 110.1	- ,subir modi-	neras 255.5
- gear 251.2	Dimension . . . 598.9	ficando el	- - - - los
- , conical pi-	- ,external -s of	equilibrio 564.4	muñones 255.5
nion 251.4	the cell 320.3	- ,tomar tierra	- - engranajes 260.6
- ,drive by	- ,internal -s of	modificando	- - los pivotes . 255.5
means of one	the vehiele 358.1	ei equilibrio 564.6	- - palanca de
motor and 318.6	- , -s of tyre . . 110.1	Dinamo da freno	mano 258.8
- , lone axle -	- , principal -s of	67.10	- - rotación de
casing 85.2	the boat 496.1	- - - elettrico 67.10	las cañoneras 255.5
- pinion 251.6	- ,spring 93.10	Dinamo-freno . 67.10	- - - - los
- reversing gear	Dimension, -s de	- - de corrientes	muñones 255.5
538.4	bandage 110.1	de Foucault 68.2	- - tornillo sin
- shaft 252.1	-s - pneu 110.1	Dinamometrico,	fin 262.4
- , band brake	-s - ressort . . . 93.10	frenatura al	- - - - - gra-
on the 277.7	-s extérieurs	mulinello 68.3	duable 263.3
- , brake on the	d'un accumu-	Dinamometro di	- - - y tuerca . 260.7
277.6	latur 320.3	freno 67.9	- - - - - gra-
- , spurwheel . . 251.3	-s intérieures	Dinamómetro de	duable 261.5
Différentiel . . . 251.2	d'une voiture	freno 67.9	- ,radio de . . . 256.3
- à engrenages	358.1	Dip, to - the tube	- , tornillo de . 261.1
droits 251.3	-s principales	in water 130.1	- , sin fin de ia 262.5
- - roues d'angle	du bateau 496.1	Dipingere i	- , tubo de . . . 476.10
251.4	- , rapport des -s	filetti 365.8	- ,varilla de . . 257.1
- , arbre du 241.1, 252.1	599.3	Diporto, canotto	- , volante de . . 259.5
- ,boite du 251.5	Dimension . . . 598.9	da 489.6	563.4
- ,carter du 251.5	-es del bandaje 110.1	Dipper 409.5	Direct coupling 247.3
- ,couronne du 252.2	-es - neumático 110.1	Dirección 255.3, 602.3	- drive 247.3
- ,croisillon du 251.6	-es - resorte . . 9.10	- ,aita 439.3	Direct, prise -e 247.3
- ,essieu com-	-es exteriores de	- , amortiguador	Directeur, aubes
mandé par 241.1	un accumu-	de 257.7	- rices 541.4
- ,frein à ruban	lador 320.3	- ,aparatos de . 563.1	- commercial . 56.10
sur le 277.7	-es interiores de	- , árbol de -	- d'usine 56.8
- , sur le 277.6	un coche 358.1	vertical 259.2	- de garage . . 416.9
- , transmission	-es principales	- , - inclinado de	- des ateliers . 56.9
par 251.2	del barco 496.1	mando de 259.3	- , essieu 81.5
- , tube conique	- , relación entre	- , arreglar la . 258.6	- ,roue -rice . . 541.4
entourant l'es-	les -es 599.3	- , barra de . . . 258.9	- ,souple -rice 391.8
sieu 85.1			Direction, change
			of 192.1

Direction of current 190.10	Direction, vis de 261.1	Dirigeabile . . . 550.1	Discesa, inclinazione di 591.4
- flight . . . 615.2	- - sans fin de 202.5	- ,ballon . . . 550.1	- ,strada in . . . 452.9
- flow . . . 161.11	ia 202.5	- , - de Santos-Dumont 596.3	- ,volo in . . . 611.6
- motion . . . 615.3	- ,volant de . . . 259.5	- , - - sport 573.7	Discharge . . . 329.3
- rotation 20.3, 199.8	Directo, toma -a 247.3	- ,ligne de -s 592.11	- ,accumulator suitable for rapid 320.9
607.4	- ,velocidad -a 247.3	- Parseval . . . 571.1	- curve . . . 330.4
Direction 255.2, 439.3	Direktor, Fabrik- 56.8	Diriger . . . 543.1	- duration of 330.2
602.6	Director, managing 56.8	- , se - avec la carte 455.8	- ,intermittent 329.5
- à avant-train pivotant 255.7	Director, álabes -es 541.4	Dirigibile . . . 550.1	- ,interrupted 329.5
- - crémaillère 200.3	- comercial 56.10	- ,arleggiare il 588.2	- ,load . . . 330.3
- - deux pivots 255.5	- de fábrica . . . 56.8	- ,attiramento del 588.3	- ,rapid . . . 329.4
- - engrenage 200.6	- de ios talleres . . . 56.9	- da sport . . . 573.7	- ,self . . . 329.6
- - vis et écrou 260.7	- - eje 81.5	- ,equilibrare il 587.11	- ,to 329.2
- - - - de réglage 261.5	Diretto, presa -a 247.3	- ,lasciar salire il 586.6	Discharging current, strength of 329.10
- - - - - sans fin 262.4	Direttore amministrativo 56.10	- ,lasciare il - in - nalzarsi 586.6	Disco a volano di manovella 151.7
- - - - - réglable 263.3	- commerciale 56.10	- militare . . . 592.2	- - vuoto, logorio del 234.7
- - volant . . . 259.1	- d'officina . . . 56.8	- ,montaggio del 586.5	- ad eccentrici 155.6
- ,amortisseur de 257.7	- del garage . . . 416.9	- ,pailone - Santos-Dumont 596.3	- ,ancora a . . . 333.9
- ,appareil de 255.4	- ,puieggia -rice 534.11	- Parseval . . . 571.1	- ,d'innesto . . . 291.6
- ,arbre de commande de - incliné 259.3	- ,ruota -rice 541.4	- ,pesare il . . . 587.11	- ,della ruota . . . 53.1
- , - direction incliné 259.3	- ,sala -rice . . . 81.5	- ,peso proprio del 588.1	- ,valvola . . . 144.2
- , - - vertical 259.2	Direzione 255.2, 602.6	- ,portata dei 587.10	- ,di appoggio della molla 145.3
- ,barre d'accouplement de la 256.8	- a fusi snodati 255.5	- Zeppein . . . 568.7	- - chiusura della valvola 561.2
- ,bielle de . . . 257.1	- - leva a mano 258.8	Dirigibilidad 592.4	- - distribuzione 155.6
- ,boîte de . . . 263.5	- - palloncini 564.1	Dirigibilità . . . 592.4	- - frizione . . . 244.3
- ,boîtier de . . . 263.5	- - rotismo . . . 260.6	Dirigibility . . . 592.4	- - ,smorzatore di scosse a 99.8
- ,cercle de - à rayon le plus court 256.4	- - vite e madre-vite 260.7	Dirigible balloon 550.1	- - ,spinta . 83.3, 243.2
- ,changement de 162.1	- - - - - registrabile 261.5	Dirigible . . . 550.1	- - a flangie . 243.3
- ,cheville de . . . 82.1	- - volante . . . 259.1	- , - de Santos-Dumont 596.3	- - stoffa . . . 554.1
- ,collier de . . . 478.9	- ad asta dentata 260.3	- ,linea de -s 592.11	- - strozzamento 179.3
- ,crémaillère de 260.4	- - avan-treno girante 255.7	Diritto, braccio della manovella 151.4	- distributore 200.10
- de l'éprouve 439.2	- ascensionale dinamica 564.3	- ,sala -a . . . 78.12	- ,giunto a -hi 291.4
- du courant 161.11	- ,asta dentata della 260.4	- ,telaio . . . 70.5	- ,indotto a . . . 333.9
- - mouvement 615.3	- ,bollone di . . . 82.1	- ,traversa -a . . . 73.7	- ,innesto a -hi multipli 291.5
- - - de rotation 20.5	- ,bollone di . . . 82.1	Dir 169.4	- laterale dell'indotto 190.1
- - vol . . . 615.2	- ,cambiamento di 162.1	Dirty silencer 217.4	- ,meccanismo di frizione a 54.2
- en profondeur 564.3	- del concorso 439.2	Disc, bearing 48.9	- porta-indotto 199.1
- ,essieu de . . . 81.5	- - movimento 615.3	- ,brake . . . 278.3	- ,rochetto a . . . 205.3
- ,fourchette de la 261.4	- - volo . . . 615.2	- ,cam 202.9	- ,ruota a . . . 102.3
- ,irréversible 255.8	- di rotazione . 20.5	- ,clutch 291.6	- ,smorzatore 181.6
- ,la - a du jeu 258.5	- ,fuso a snodo di 81.8	- , multiple 291.5	- ,valvola a . . . 561.5
- - - un déplacement à vide 258.5	- irreversibile 255.8	- laminated 291.5	Disco amortiguador 181.6
- ,levier de 256.7, 563.5	- ,leva della . . . 256.7	- coupling . . . 291.4	- de brida . . . 243.3
- ,organes de 563.1	- ,di 563.5	- damping . . . 181.6	- - embrague 291.6
- par convergence des fuses 255.5	- ,di 255.4	- flywheel . . . 152.4	- - estrangulacion 179.3
- - levier à main 258.8	- ,meccanismo de 256.1	- ,friction 54.3, 244.3, 390.2	- - freno . . . 378.3
- - rotation des fusées 255.5	- ,ordigni di . . . 563.1	- friction gear 54.2	- - fricción . . . 54.3
- ,pivot de . . . 81.9	- ,perno di . . . 81.9	- of throttle valve 179.3	- - , transmisión por 54.2
- ,quadriatère de 256.6	- ,smorzatore della 257.7	- ,suction . . . 166.5	- - interrupción 200.10
- ,rayon de . . . 258.3	- superiore . . . 439.3	- valve . . . 144.2, 180.8, 182.8, 561.5	- - levas . . . 155.6
- ,régler la . . . 258.6	- ,timone di - orizzontale 563.2	- wheel 102.3	- - tela . . . 554.1
- ,tige de . . . 257.1	- ,trapezio di . . . 256.6	Discendente, tubazione 233.4	- - tope 83.3
- ,tourillée de 260.4	- ,tubo di . . . 259.2	Discendere dal cantiere nell'acqua 542.2	- del cubo . . . 103.2
- ,dentée de 260.4	- - - - - inclinato 259.3	- dinamicamente 564.5	- distribuidor 155.6
- ,tourillon de . . . 82.1	- ,ufficio della - dell'officina 60.8	Discesa e - dinamica 591.2	- ,embrague de -s lisos 291.4
- ,trapez de . . . 258.8	- ,volante di . . . 259.5	- ,ascesa e - dinamica 572.7	- - - -s yuxtapuestos 291.5
- ,triangle de . . . 258.9	- ,volantino di . . . 259.5		- obturador . . . 180.8
- ,tube de . . . 476.10	Dirigibilità . . . 592.4		- ,rueda de . . . 102.3
- ,volant de . . . 563.4			

Disco, volante - 152.4	Dispensa di bor-	Disque à bride 243.3	Distancia, medir
- - - de árbol ci-	do 527.5	- à cames . . . 155.6	una - sobre
- - - grüenal 151.7	- , tavola per ia 527.6	- amortisseur . 181.6	ei mapa 455.10
- - - manivela 151.7	Displacement . 497.3	- d'embrayage 291.6	- , viaje de . . . 590.1
Disconnect, to -	- , axial . . . 315.2	- d'étrangle-	Distanz-büchse des
the clutch 286.5	- , centre of . . . 494.1	ment 179.3	Kugellagers 84.2
- , - - ignition 189.5	- permitted in	- d'interruption 200.10	- ring, Ventilator
Disconnectable	Cardan joint 239.1	- d'obturation . 180.8	mit - am Um-
clutch 286.3	Disponent . . . 57.1	- de frein . . . 278.3	fang 229.5
- coupling . . . 286.3	Disponieren . . 57.2	- - freinage . . 278.3	Distanza, ascen-
Discontinuo, cou-	Disporre . . . 57.2	- - moyeu . . . 103.2	sione di 590.1
rant 612.7	Dispose, to . . . 57.2	- distributeur . 155.6	- esplosiva di si-
Discontinuativo,	Disposición . . 519.5	- , embravage à	curezza 202.3
corrente -a 612.7	- de antidesli-	- s juxtaposés 291.5	- - per scintilla
Discontinuity, sur-	zante 115.7	- plein de vo-	preventiva . 214.4
face of 613.4	- - arrastre . 201.13	lant 152.4	- fra gli assi
Discontinuo,	- - compensa-	- , roue à . . . 102.3	delle molle 79.7
corriente -a 612.7	ción de las	Distaccare la fri-	- - le saie . . . 79.6
Disegnare . . . 57.11	velocidades 251.2	zione 286.5	- , misurare una 455.10
Disegnatore . . . 58.1	- - evacuación	- , la tela si di-	- tra gli alberi 247.7
Disegno . . . 58.5, 345.7	de aire 148.3	stacca 347.11	- - - assi . . . 102.9
- , composizione	- - las hélices . 573.5	Distaccarsi, l'anti-	- , viaggio di . . . 590.1
del 58.6	- - los propulsores	sdrucchiolevole	Distendere una
- dell'ammobilia-	. . . 573.5	siè distaccato 127.2	molta 97.12
mento 519.9	- - - asientos . 357.1	Distacco, ram-	Distendido, estar
- , depositato . . 59.5	- - - planos . . 599.9	pone a 285.3	235.8
- di dettaglio . 58.7	- - recalentam-	Distance between	Distillate . . . 27.2
- - fabbrica . . 59.4	iento 184.6	spring centres 79.7	Distillation,
- - massima . . 58.6	- - seguridad del	- shafts . . . 247.7	fractionated 581.3
- per l'officina . 58.8	tornillo 44.11	- , fixed - to be	- , product of . . 27.2
Diseñador . . . 58.1	- del carburador	run 428.11	Distillation, frac-
Diseñar . . . 57.11	169.3	- piece, corru-	tionnée 581.3
Disengage, to -	- general, di-	gated hard	- , produit de . . 27.2
the clutch 286.5	bujo de la 58.6	rubber 321.5	- , - - - de pétrole
Disegno . . . 58.5	- interior . . . 354.4	- - , perforated	24.9
Disgelare un	- , plano de la 519.9	hard rubber 321.6	Distillato . . . 27.2
radiatore con-	- - de un cama-	- , to step off a -	- , acqua -a . . 325.6
gelato 228.4	rote 524.3	on the map 455.10	Distillatum . . 27.2
Disgrazia . . . 430.7	- oficial . . . 468.9	- travelled after	Distillazione
Dish for methyli-	- es para el	application of	frazionaria 581.3
ated spirit to	cierre 430.5	brakes 275.9	- , prodotto della
heat the bur-	Dispositif . . . 255.4	- trial, long . . 428.7	- dei petrolio 24.9
ner in order	- antidérapant 115.7	- tube of the ball	- , di 27.2
to start the	- d'allumage . 186.7	bearing box 84.2	Distillé 27.2
lamp 192.10	- de compen-	Distance d'éclatc-	- , eau -e 325.6
- of the wheel 80.4	sation des	ment de l'étin-	Distilled water 325.6
Disinnestabile, ac-	- - vitesses 251.2	celle en série 214.4	Distinctif, marque
coppiamento 286.3	- - réchauffage 184.6	- - - - témoin . 214.4	-ve 469.7
- , giunto 286.3	- pour l'évacua-	- entre les ar-	Distinction mark
Disinuestare il	tion de l'air 148.3	bres 247.7	469.6
giunto 286.5	Disposition de	- - - axes des	Distinctive mark
- una velocità 254.9	carburateur 169.3	- - - ressorts 79.7	469.7
Disinnesto, for-	- des hélices . 573.5	- - - essieux . 79.6	Distinctivo,
cella di 235.7	- - plans . . . 599.9	- - explosive de	marea -a 469.7
Disinotto di 239.6	- - propulseurs 573.5	sûreté 202.3	Distintivo . . . 469.7
Diskontinuerlich,	- - sièges . . . 357.1	- , mesurer une -	- per berretto . 442.3
- e Strömung 612.7	- - surfaces . . 599.9	sur la carte 455.10	Distribución . . 314.2
Diskusgetriebe 54.2	Dispositionszeich-	- , prendre une -	519.5
Dislivello . . . 450.10	nung 58.6	sur la carte 455.10	- , árbol de . . . 154.7
Dislocamento . 497.3	Dispositivo	- , voyage de . . 590.1	- de aceite,
- , centro di . . 494.1	d'accensione 186.7	Distancia entre	aparato de 271.5
- , resistenza di 492.5	- di livello . . 169.6	los arboles 247.7	- - la carga . . . 32.9
Dismantle, ready	- - risaldamento	- - - ejes . 79.6, 102.9	- - vapor 314.3, 314.10
to -! 623.8	184.6	- - - de las ruc-	- del airc, grifo
- , to 425.7	- per lo scarico	- - - - das 79.5	de 159.8
- , - , -ing of the	dell'aria 148.3	- - - - los re-	- dirigida por
balloon 623.11	Disposizione dei	- - - - sortes 79.7	excentrica 314.6
- , - , -ing the en-	sedili 357.1	- explosiva de ia	- , eje de 154.7
gine 425.10	- dei carburato-	chispa de	- , grifo de . . . 273.6
Dismount, to . . 475.1	re 169.3	prueba 214.4	- , leva de . . . 211.9
Disolución de	- delle ali . . . 599.9	- - - - en serie	- , lubrificadora de . 142.6
caucho 131.8	- - eliche . . . 573.5	214.4	- por caja . . . 314.6
- - goma elásti-	- - snperfici . . 599.9	- - seguridad 202.3	- - cajas, má-
ca 131.7	- , - , idichiusura 430.5	- - necessaria . 202.3	quina con 315.8
- - - - , entucir la	Dispute about a	- , mangnito de -	- - tiroir 314.6
pastilla con	patent 60.2	de las jaulas	- - tiroirs, má-
una 131.6	Disqualifier . . 437.7	dei soporte de	quina con 315.6
Dispensa dei	Disqualifizieren 437.7	bolas 84.2	- - válvulas 154.6
materiali 63.1	Disqualify, to . 437.7		314.4

Distribución por válvulas, máquina con 315.8	Distribuzione, albero di 154.7, 154.8	Dochtvolle . . . 167.3	Doppel-sitz-rad 473.4
Distribuidor 200.10	- del carico . . . 22.9	Dog, beveled . . . 288.3	- -ventil . . . 143.9
- abertura del 179.6	- - vapore . . . 314.10	- clamp . . . 175.1	- T-Anker . . . 198.6
- caja de . . . 207.7	- - -, apparecchio di 314.3	- clutch 201.11, 247.4, 288.1	- T-Eisen . . . 37.12
- del . . . 316.2	- dell'aria, robinetto di 159.3	- -, engaging . . . 283.4	- T-Träger . . . 38.1
- cilíndrico . . . 179.3	- di carica . . . 328.7	- -, hardened . . . 288.4	- -tönig, -e Huppe 387.8
- dentado . . . 179.9	- disco di . . . 155.6	- of the coupling 288.2	- tonpfeife . . . 389.7
- de aceite . . . 272.6	- ,eccentrico di 211.9	Dogana . . . 466.6	- tür . . . 357.8
- - corriente por contacto de frotamiento 206.7	- ,feritoia di . . . 142.6	- ,barcaccia della 491.7	- übersetzungs-nabe 482.3
- - - - - ruedecilla 206.8	- ,robinetto di 273.6	Doganale, bolletta 467.2	- vergaser für zwei Brenn-stoffe 169.2
- - - - - primaria 207.1	Disturbance of equilibrium 591.10	- ,bollo . . . 467.1	- zelle . . . 324.3
- - - estrangulación con lumbreras para el aire adicional 180.3	- - stability . . . 620.3	- ,dichiarazione 466.4	- zündung . . . 188.2
- ,disco . . . 155.6	- - - - - traffic . . . 469.8	- ,piombo . . . 467.1	- zylinder . . . 140.5
- ,lumbrera del reversible de caja 314.9	Disturbo . . . 224.1	- ,revisione . . . 466.10	Doppel-breit, -es Zahnrad 248.2
- ,vástago del Distributeur 200.10	Divan . . . 524.5, 524.9	- ,stazione . . . 466.6	- gekrüpfte Welle 485
- cylindrique 179.3	Divano . . . 524.3, 524.9	- ,trittico . . . 440.6	- es Schubrad 248.8
- de courant à contact frottant 206.7	Divide, to - into classes 548.7	Dogana, ufficio della 466.8	- wirkend . . . 137.8
- - - - - frotteur 206.7	Divided rim . . . 107.9	Doigt d'entraînement d'un accouplement 283.3	- - e Dampfmaschine 310.6
- - - avec contact à galet 206.8	Dividido, llanta -a en secciones para recibir neumáticos macizos 121.6	Dolce, marcia - della vettura 87.3	- - e Pumpe . . . 397.5
- - - - - primaire 207.1	Divisione della forcilla 477.2	- ,saidare a . . . 406.9	- - c Schraubwinde 396.6
- ,disque . . . 155.6	Diviso, batteria -a 331.2	- ,sospensione elastica 88.2	Doppio, accensione -a 188.2
- ,enveloppe de 207.7	- ,cerchio - per gomma piena 121.6	Dolle . . . 531.5	- ,carburatore - per due combustibili 109.2
- ,robinet . . . 273.6	- ,cerchione . . . 107.9	Dolly . . . 47.4	- ,cilindro . . . 140.5
Distributing cock 273.6	- ,madrevite -a 261.6	- ,to . . . 47.5	- efecto, a . . . 137.8
Distribution cock, compressed air 159.8	Doblado, el eje está 86.8	Dom, Dampf- 299.2	- -, macchina a a vapore a 310.6
- of load . . . 22.9, 77.6	Doblar, alicata de 400.7	Domandare il brevetto d'invenzione 596	- -, martinello a doppio appoggio ed a 396.6
- ,seau . . . 314.10	Doble, bailesta . 89.6	Dome light . . . 384.5	- -, pompa a . . . 397.5
Distribution . . . 314.2	- ,carburador - para dos combustibles 169.2	- ,steam . . . 299.2	- gomito, albero a 485
- à commande par excentrique 314.6	- ,cilindro . . . 140.5	Dôme . . . 298.5	- ,maglia -a . . . 92.8
- - soupapes . . . 154.6	- ,codo, eje de . . . 48.5	- de chaudière 299.2	- ,molla a balestra -a 89.6
- ,arbre de . . . 154.7	- ,efecto, de . . . 137.8	Donner de la bande 494.9	- sala a manicotto 81.7
- ,came de . . . 211.9	- ,bomba de . . . 397.5	Donor, prize . 438.12	- T, ferro a . . . 37.12
- de vapeur . . . 314.3	- ,gato de . . . 396.6	Door . . . 372.8	- ,trave a . . . 38.1
- lumiere de . . . 142.6	- ,máquina de 310.6	- ,double . . . 357.8	Dormiente 510.1, 510.5
- par tiroir . . . 314.8	- ,encendido . . . 188.2	- ,fire . . . 303.6	- ,guarnire il . . . 510.2
- - tiroirs plans, machine à 315.8	- T, hierro . . . 37.12	- ,furnace . . . 303.6	Dorso di tartaruga, coperta a 505.11
Distributeur case 207.7	- ,viga en . . . 38.1	- ,lamp . . . 380.4	Dos de baleine, pont en 504.5
- ,oil . . . 272.6	- ,vigueta en . . . 38.1	- ,post . . . 352.1	Dosage du mélange 9.1, 103.13
Distributore d'olio 268.8, 272.6	Dobicz . . . 129.6	- ,sliding 357.9, 522.8	Dosen-schalter 341.1
- del primario 207.1	- ,cámara de aire con -ces 129.4	- ,swing . . . 522.9	- -sicherung . . . 342.6
- di corrente con contatto a frizione 206.7	- del globo . . . 587.4	Doppel-düsen- vergaser 168.6	Dossier . . . 350.4
- - - - - rullo 206.8	- la cámara de aire ha quedado -ces 129.3	- fläche . . . 600.7	- ,cousin de . . . 524.8
- disco . . . 200.10	- quitar las -ces 129.7	- funken, Kerze mit 214.1	Douane, bordereau de 467.2
Distribuzione 314.2	Docht, den - heraufschrauben 376.9	- gabel . . . 477.5	- ,bureau de . . . 466.6
- a cassette . . . 314.3	- filter . . . 174.4	- ,gloekenlager 485.1	- - la . . . 466.8
- - glifo, invención del moto mediante 315.5	- ,Flitz . . . 200.9	- ,hohistahfelge 107.7, 482.4	- canot de la 491.7
- - valvola . . . 154.6	- ,Kapillarwirkung des -es 167.6	- instrument . . . 341.9	- déclaration en 466.7
- - valvole . . . 314.4	- ,Rund- 107.7, 379.2	- kardan, Kraftübertragung durch 238.3	- ,paiement des frais de 466.9
- ad eccentrici 314.5	- ,öler . . . 271.3	- kegel-kupplung 291.1	- plomb de la 467.1
- - eccentrico 314.6	- ,schraube 200.8, 376.10	- -steuer . . . 619.10	- visite à la 466.10
	- vergaser . . . 166.8	- keilform . . . 501.11	Doublage . . . 511.1
	- verstell-schraube 376.10	- lasche . . . 92.8	- en cuivre . . . 516.2
		- mauschlüssel 405.4	Double acting 137.8
		- motor . . . 332.7	- - engine . . . 310.6
		- phaeton . . . 348.7	- - inflator . . . 397.5
		- polig, -er Schalter 340.8	- - pump . . . 397.5
		- reibscheiben-getriebe 245.1	- - screw jack 396.6
		- reifen . . . 122.3	- action brake lever 281.4

Double barrelled pump 397.4	Doux, acier . . . 35.5	Draht-stärke einer Feder 56.3	Dreideckerhand-flieger 595.1
- beat valve . . . 143.9	- ,roulement - de la voiture 87.3	- tau 39.2	Drei-eck-feder . . . 98.8
- cell 324.3	- ,suspension -ce sur ressorts 88.2	- ,umklöppeltr Leitungs- 209.2	- -flansch 371.2
- conical rudder 619.10	Dovetail plate 508.10	-verbindung . . . 209.10	- -verstrebung, Kardanabstü- zung durch 238.4
- curve 453.9	Dowel bolt, spring- ing of the plates when - - is slackened 96.1	- ,Verbindungs- 605.5	-farblaterne . . . 528.2
- deck aeroplane 594.7	- ,to - together 508.4	-windung 199.5	-kantschaber . . . 403.6
- - motor bus . 355.4	Downward sloping road 452.9	-zange 400.6	-klangpfeife . . . 389.8
- disc friction gear 245.1	Downwards, driv- ing road 452.9	-zug 481.9	- - - - - 528.7
- door 357.8	Downwards, driv- ing 572.7	Draille 533.9	-plattenkopf . . . 477.7
- expansion en- gine 311.2	- ,slanting 572.7	Drain cock 233.5, 274.3	-rad, Gepäck- motor- 474.6
- ignition 188.2	- ,to drive the ship downwards by inclining 564.5	Drainage rut . . . 451.1	- - ,Motor- 474.5
- jet carburettor 168.6	Drachen-flieger 594.4	Drap 366.3	- -wagen 349.8
- motor 332.7	- ,Zellen- 604.6	- ,bande en 367.3	- - - mit Vorder- radantrieb . 349.9
- note whistle . 389.7	-hutballon 620.2	- ,bordure en . . . 367.3	-viertel-elliptik- feder 90.1
- phaeton 348.7	- ,Kasten- 604.4	Drapeau nation- al 529.4	- - - ellipsenfeder 90.1
- planes 600.7	- ,Tetraeder- . . . 604.7	Draught 222.11, 496.6	- -feder mit Ge- lenken 89.7
- ply material . 552.4	- und Schrauben- flieger, kombi- niertes 596.1	- ,deep 496.8	- - - - - Krüm- mung 89.9
- pole switch . 340.6	- ,Zellen- 604.4	- ,designed 496.9	- - - - - Lasche . 89.8
- rubbered ma- terial 552.4	Draft 496.6	- ,intake 619.1	- zylinder-block 140.7
- rudder 603.10	- ,deep 496.8	- ,regulation of 304.10	- -motor 136.6
- seated valve . 143.9	- ,designed 496.9	- ,shallow 496.7	- Dreieckig, -es Quersteuer an den Flügel- enden 602.4
- shackle 92.8	- ,shallow 496.7	Draughtsman 57.5 58.1	Dreiflügelig, -e Schraube 540.5
- swinglamp . 525.5	- ,to - a sales agreement 458.4	- ,chief 57.6	Dreigängig, -e Lenkschnecke 262.7
- throw crank shaft 48.5	Drag anchor . 578.2	Draw away, to - - from the start 433.12	Dreipunktig auf- gehängter Zwi- schenrahmen 72.7
- - switch 208.3	- arrangement 578.1	- off cock, conden- sation water 392.2	Dreitönig, -e Pfeife 399.8
- tone, whistle with 528.6	- link 313.1	- - ,waste water 392.2	Dress guard . . . 487.2
- toned horn . 387.8	- ,to, - ging 577.8	- - ,off, point of . 419.5	Dresser à froid 402.3
- tyres 122.3	- ,the tow rope is -ging 577.6	- ,to 296.1	Dressing room for the drivers 419.7
- wedge shape 501.11	Draht, Anschluß 194.9	- ,with, to 162.4	Drift, to 596.8
- width spur wheel 248.2	- ,besonnener Leitungs- 209.1	Drawing 58.5	Driftwood 544.1
Double, allumage 188.2	- ,Binde- 38.10	- ,detailed 58.7	Drill 408.9
- ,carburateur - pour deux combustibles 169.2	- ,blanker 208.9	- ,erection 58.6	- ,balloon 621.4
- coude, arbre à 48.5	- ,eingerollter zur Versteifung des Kot- flügels 370.1	- office 57.4	- bit, breast . . . 404.1
- cylindre 140.5	- ,Eisen- 208.7	- ,chief of 57.7	- ,to 403.10
- effet, à 137.8	- eisen 515.1	- ,work shop . . . 58.8	Drip nozzle, ad- justable 271.9
- ,crie à 396.6	- gaze, Filter aus 174.5	Drawn brass tube 184.1	- ,oil 153.4
- ,machine à 310.6	- ,gummipreß- ter Leitungs- 209.3	- steel 36.10	- valve 381.3
- ,pompe à 397.5	- halter 210.1	Dray, brewer's 361.1	Drisse 556.8
- T, fer en 87.12	- kabel 39.2	Dreh-achse des Steuers 603.2	Dritta, portarsi a 543.4
- ,poutrelle en 38.1	- kern 204.8	-bank, Spitzen- 404.3	- ,virare sulla 543.3
Doublé 354.1	- ,Klaviersaiten- 39.1, 605.7	-beanspruchung 34.2	Dritto davanti, ricoprimento in lamiera del 595.5
- casquette -e 441.8	- ,klemme 210.1	-bolzen 82.1	- di prua 504.2, 505.6, 508.6
- de laiton 354.3	- ,krampe, isolierte 210.4	- - ,der - - ist aus- geschlagen 82.2	- - - ad ariete 504.4
Doubler en cuivre 516.1	- ,Kupfer- 39.6, 208.6	-festigkeit 84.1	- - - ,parella del 508.8
Doublure d'étrave 535.5	- ,Leitungs- 208.10	-flügelschraube 541.5	- - - ,ricoprimen- to in lamiera del 595.5
- de casquette . 441.9	- ,Nickelin- 208.8	-kraft 34.3	- - - slanciata . 504.3
Douci, fonte -e 35.3	- ,scil 39.2, 556.10	-moment 34.4, 19.4	- ,governare . . . 542.8
Douille, clé à 406.2	- ,klemme 284.8	- ,öl- 270.2	Drive 243.4
- clef pour 482.9	- ,mit Hanf-ein- lage 39.3	-richtung 199.8	Drive , accumulator . 317.5
- d'écartement des cages de paliers à billes 84.2	- ,schloß 284.7	-schemel 81.4	- ,back axle with worm 86.2
- d'embranchage 288.8	- ,Spann- 605.5	-lenkung 255.7	- ,belt 54.4, 234.10, 248.5
- de câble 342.10	- ,speiche 185.3, 482.8	-schieber 179.5	
- lampe 384.8	- ,speichenrad . 102.1	-sessel 350.10	
- support du cardan 240.1	- ,spule 203.9	-spannung 34.5	
- rayon 482.8	- ,Stahl- 88.11	Drehbar, -er Luft- eintrittkrümmer 184.4	
- protectrice pour bougies d'allu- mage 215.6		Drehen 597.4	
- Swan, lampe pour 385.2		Drehend, -er Anker 198.5	
		- ,sich -e Massen 19.6	
		Dreher 63.10	
		Drehung 33.7, 33.8	
		Druck 543.2	
		Dreidecker 594.9	

Drive by means of one motor and differential gear 318.6	Driver, amateur 432.10	Druck-einlaßstutzen 290.6	Duct, air . . . 571.8
- - - two motors with divided rear axle 319.1	- 's licence . . . 433.1	- festigkeit . . . 31.1	- scavenging . 142.7
- - - - flixed rear axle 319.2	- motor boat 439.3	- förderung . . 268.6	- ductile limit . 30.1
- chain . . . 248.7	- private . . . 432.10	- - - Vergaser mit 168.3	Dulce, acero . . 35.5
- direct . . . 247.3	- professional 432.9	- gefälle . . . 163.1	- fundición . . 85.3
- electric car with rear wheel 318.4	- 's seat . 306.7, 350.1	- Hinterachs- . 22.11	- suspensión . . sobre resortes 88.2
- forward . . 611.10	- 's signal . . 393.1	- höhe . . . 232.12	Dumb iron . . . 74.2
- front wheel . 318.2	Driving . . . 255.3	- kraft . . . 31.3	- waiter . . . 527.6
- gear wheel . 568.1	- axle, back - - with rigid supporting axle 85.8	- kugellager . . 49.4	Düninflüssig, -es Öl 266.6
- group . . . 62.2	- chain . . . 236.4	- Kupplungs- . 286.6	Dunst, Öl . . . 267.3
- hand - of fan 572.2	- claw . . . 201.11	- lager . . . 82.4, 539.2	Dünung . . . 545.4
- individual - of machine tools 62.1	- fan - chain 230.4	- Kugel- . . . 539.4	Duomo d'una caldaia 299.2
- mixed - tractor 5.5	- gear . . . 18.3	- Kupplungs- 289.7	Duplexwinde . 396.6
- motor car with pinion 6.1	- material . . 24.3	- Luft- . . . 165.5	Duplex earburretter for use with different fuels 169.2
- eyele - with Cardan shaft 483.4	- part of belt 235.1	- anlaßvorrichtung 159.7	- eric 396.6
- - - with back wheel 473.1	- pinion . . . 201.10	- motorwagen 6.7	Dur, plomb . . . 40.12
- - - front wheel 472.7	- pulley . . . 235.2	- Massen- . . . 19.3	- suspension -e sur ressorts 88.3
- - - rear wheel 473.1	- roller . . . 390.2	- mittelpunkt 615.8	Duración de la carga 328.8
- road train with individual electric 5.3	- shaft . . . 245.7	- Normal- . . . 612.2	- - - descarga 330.2
- separate - of machine tools 62.1	- reverse lock on the 285.7	- - - auf die Kolbenbahn 19.2	- - - oscilación 98.10
- steering wheel 318.2	- sprocket . . 236.11	- pfanne 82.3	- - - una placa 321.1
- to - at full speed 434.4	- wheel 100.10, 250.1	- prüfungs-maschine 555.1	- - - vuelta . . 435.1
- - - top speed 434.4	Drizzare la sala 86.10	- pumpe 232.3	- del alumbrado 376.6
- - - by the map 455.8	Droit, châssis . 70.5	- Rad- 101.9	- - - bandaje . . 110.8
- - - ing coat . 443.2	- clé -e . . . 405.6	- reduzierventil 272.3	- - - frenado . . 276.1
- - - down . . 417.3	- d'engagement 431.5	- schmierung 273.2	- ensayo de larga 68.5
- - - ing downwards 572.7	- de brevet . . 59.9	- seite 567.8	- kilométrica 111.1
- - - ing furs . . 443.4	- entretoise -e 73.7	- spannung . . 31.4	- por kilómetros 111.1
- - - ing glove 446.6	- essieu . . . 78.12	- spezifischer Boden- 101.10	- viaje de . . . 589.10
- - - over the course 430.1	- fiét à -e . . 43.5	- Über- . . 163.3, 567.4	Durata, ascensione di 589.10
- - - ing propeller 567.2, 606.11	- flasque d'arbre manivelle 151.4	- Unter- . . 11.4, 163.4	- chilométrica 111.1
- - - ing screw 570.3	- rayon . . . 104.8	- 567.3	- del giro . . . 435.1
- - - the car 414.10	- ressort . . . 91.2	- unter - setzen 296.5	- dell'oscillazione 98.10
- - - ing the ear 433.2	- résultant de brevet 60.1	- unterschied . 163.2	- della carica 328.8
- - - the ship downwards by inclining downwards 564.5	- roue dentée -e 52.10	- ventil 309.8	- - - erechiatura 110.8
- - - - upwards by inclining from the horizontal 564.4	- tournant à -e 199.9	- verlust . . . 14.7	- - - frenata . . 276.1
- - - ing upwards 572.7	- traverse -e . 78.7	- verteilungshahn 159.8	- garnitura 110.8
- toothed wheel 568.1	Drop 162.5	- Vorderachs- 22.10	- scarica . . 330.2
- worm 86.1	- in temperature 222.2	- wechsel im Gestänge 20.1	- delle placche 321.1
Driven, chain - ear 5.7	- - - voitage . . 326.2	- Wind- 585.1	- di combustione 376.6
- mechanically - tractor 5.4	- slide window 351.7	- zentrum . . . 615.8	- in chilometri 111.1
- out, to be - - of ones course 591.12	- to - the tow rope 577.4	- zulässiger Rad der Antriebsräder 23.3	- prova di . . . 68.5
- pulley 235.3	- valve 143.2	Drücken, den Rekord 498.10	- viaggio di . 589.10
Driver . 100.10, 414.11	- window . . 351.6	Drum, brake . . 278.3	Duration of charge 328.8
	Droschke . . . 356.6	481.3	- discharge 330.2
	- Auto- 4.4	- controller . . 337.8	- - - oscillation 98.10
	- Automobil- . 4.4	- of clutch . . 292.5	- - - voyage of long 589.10
	Drosse du gou- vernail 530.6	- oil - suspended on the side of the frame 293.9	Durehbiegung 322.2
	Drosseihebel . 178.11	- petrol 294.9	- Feder 94.4
	- klappe . 178.10, 561.8	- rope 618.6	- Rahmen- . . . 77.10
	- klappenhebel 178.11	- steam 298.5	- zulässige - der Feder 98.1
	- secheibe . . . 179.3	- transport . 294.10	Durehbohrt, -er Kurbelzapfen 151.2
	- schieber . . . 179.4	Dry battery . 194.10	Durehfedern der Achse 86.7
	- - mit Zusatzluftschützen 180.3	- eell 194.8	Durehfederung 87.8
	- ventil 179.2	- oil, deposit of 286.8	- Rahmen- . . . 77.7
	Drosseln . . . 178.7	- sand 418.9	Durehflußgeschwindigkeit 222.6
	Drosselung . 178.9	- steam 306.7	
	Drown, to, the float is -ed 173.5	- to allow to . 131.9	
	Druck 30.9, 162.11	- - - dry the inner tube 130.2	
	- Anpressungs- 244.5	Dublirt, -er Stoff 552.4	
	- Arbeits- . . . 15.7	Ducht, Boots- 521.1	
	- ausgleicher . 382.2		
	- beanspruchung 31.2		
	- Beschleunigungs- 18.10		
	- bügel 175.1		
	- Dampf- . . . 305.10		
	- differenz . . . 168.2		

Durchgang, Strom- 191.7	Durmiente . . . 510.5	Düsen-träger . 175.2	Dynamique, des- cendre par va- riation de
Durchhängen . 235.8	Duro, sossen- sione elastica	-vergaser . . . 167.9	l'équilibre 564.5
Durchkröpfung 79.2	-a 88.3	Dust cap 104.4, 118.6	-, équilibre - en
Durchlässigkeit,	Duro, latón . . . 40.5	- - for motor	altitude 564.3
Apparat zum	-, plomo . . . 40.12	- horn 388.7	-, monter par va- riation de
Prüfen des	-, soldadura -a 409.2	- cart 302.4	l'équilibre 564.4
Ballonstoffes	-, suspensión -a	- coat 443.5	-, stabilité . . . 494.5
auf - und	-, sobre resortes	- down, to - -	-, variation
Festigkeit 555.1	88.3	the body 421.11	d'équilibre 572.7
Durchmesser,	Düse, Brenner- 193.7	- nuisance . . . 451.4	Dynamisch ab- wärtsfahren 564.5
Kern- 42.8	-, Brennstoff- 306.6	- prevention . 451.6	-es Auf- und
-, Rad- 101.5	-, Einloch- . . . 175.8	- proteeting	Absteigen 572.7
Durchpausen . 58.9	-, Einspritz- . . 175.5	screen 374.7	- aufwärtsfahren
Durchschaltung,	-, einteilige . . 176.4	-, road 451.3	-e Höhensteue- rung 564.3
Getriebe mit 247.1	-, Luft- . . . 177.3, 305.5	- screen . 353.8, 374.7	- landen 564.6
Durchschnittge- schwindigkeit	-, Mehrloch- . . 175.9	-, to make a road	-e Stabilität . . 494.5
434.3	-, Nutenkegel- 176.3	free from 451.7	Dynamo 332.1
Durci, plomb . . 40.12	-, mehrteilige . 176.5	-, - raise 451.5	-, Brems- 67.10
Dure, eau . . . 220.6	-, mit aufgesetz- tem Kopf 176.6	- van 362.4	Dynamo, conti- nuous current
Durée d'allumage	-, ringförmig an- geordnete -n	- veil 447.9	shunt 208.3
376.6	176.7	- with cellu- loid front	- for brake test 67.10
- d'oscillation . 98.10	-, Spritz- 175.5	guard 447.10	Dynamofrein . 67.10
- d'un tour . . . 435.1	-, verstellbare . 177.1	Dusting brush 422.2	- - à courants
- d'une plaque 321.1	Düsen-abschluß,	Duty free return	de Foucault 68.2
- de freinage . 276.1	automatischer	467.3	Dynamometer
- - ia charge . 328.8	182.9	Dye, aniline . . 555.7	brake 67.9
- - - décharge 330.2	- - , selbsttätiger 182.9	-, to 363.4	Dynamometer, - Brems- 67.9
- - vibration . 98.10	- -bohrung 175.7	-, - , -ing the en- velope yellow	Dynamomètre . 621.1
- du bandage . 110.8	-flansch 175.3	555.5	- de frein 67.9
-, essai de longue	-kopf 176.1	Dynamic stability	
68.5	- - , mit Quer- bohrungen 176.2	494.5	
- kilométrique 111.1	-nadel 383.6	Dynamique, at- terrir en va- riant l'équi- libre 564.6	
-, voyage de . 589.10			

E.

Ear flap, cap	Eau de refroidi- sissement, ad- mission de l' 220.3	Eau, se remplir d' 546.1	Ebonite, parete intermedia iso- lante in - per-
with -s 442.5	- - -, chemise d' 140.9	-, séparateur d' 382.7	forata 321.6
Earth 191.11	- - -, circulation	-, surface baig- née par l' 223.1, 303.1	Écart 508.2
- closet 526.9	automatique	-, de l' 500.2	- d'étrave . . . 508.3
- connection	de l' 221.4	-, teneur en -	- de bordage . 512.7
contact 201.5	- - -, de l' . . . 220.2	d'une masse	Écartement de
Ease of steering 542.6	- - -, échappe- ment de l' 220.4	gazeuse 164.7	voie 79.5
Eau à souder . 408.4	- - -, entrée de l' 220.3	-, tirant d' . . . 496.6	- des couples . 509.5
- agitée 545.1	- - -, i' - - bout 228.2	-, tube d' 299.8	- - dents 50.8
- calcaire 220.7	- - -, pompe à . 231.3	-, vapeur d' . . . 27.3	- - essieux . . . 79.6
- calme 544.12	- - -, sortie de l' 220.4	-, vitesse de l' . 222.7	- - rivets 46.12
-, chambre à . 226.2	- distillée 325.6	Eben, -c Lauf- fläche 123.6	-, douille d' - des cages de pa- liers à billes 84.2
-, chauffage à l' 390.7	- dure 220.6	-, Schwimm- -c 500.2	-, l' - des couples est de x mm 509.6
-, chemise d' . . 140.8	-, embarquer de l' 546.1	Ebonita, divisorio	Écartier, s' -, les extrémités des feuilles de res- sort s'écartent les unes des autres 96.3
-, circulation d' 307.2	- envahie par les	aislador de -	-, s' - les unes des autres 96.2
-, clinomètre à 395.1	algues 543.8	perforado 321.6	Eccedere la velo- cità permessa 412.3
-, condensée . . 307.3	-, faire 547.3	-, recipiente de 323.6	Eccentric 156.9, 314.7
-, conduite d' . 418.1	-, lest en 586.1	-, tabique aisa- dor de - per- forado 321.6	- bush 263.4
-, congélation de	-, ligne d' 499.8	-, - de - ondu- lado 321.5	-, gear case with chain tighten- ing 237.5
l' 228.3	-, niveau d' 302.5, 410.7	Ebonite box for	- pump 232.1
-, contenance en	-, perte d' 221.2	accumulator 320.2	- valve gear . . 314.6
226.3	-, poche à 174.7	Ébonite, bac en 323.6	
- d'alimentation 306.9	-, pour le netto- yage 422.11	-, cloison isolante	
- -, réchauffeur	-, poussière d' . 545.7	perforée en 321.6	
de l' 307.1	-, réchauffage à l' 184.8	-, onduiée en 321.5	
- de circulation,	-, refroidissement	Ebonite, cassetta	
filtre pour l' 537.8	par 220.1	di 323.6	
- -, réchauffage	-, réservoir d' . 226.2	-, parete inter- media isolante	
par l' 185.5		in - onduiata 321.5	
- - citerne 325.5			
- - condensation 307.3			
- - -, purgeur d' 392.2			
- - pluie 325.5			
- - refroidisse- ment 220.5			

Eccentrically arranged valve 171.8	Echappement, coude d' 216.7	Écope 536.4	Edison, lampadina con attacco 385.1
- turned piston ring 153.6	- , course d' . . . 171	Écoulement, bec d' 294.7	Edison, lampara de rosca 385.1
Eccentrico 155.3, 156.9, 202.9, 211.8, 314.7	- d'air, robinet d' 537.9	- , limite d' . . . 301, 302	Edison, lampe à filetage 385.1
- a corsa variabile 156.4	- de l'eau de refroidissement 220.4	- , vitesse d' . . . 222.6	Edison thread, lamp with 385.1
- , albero a - i . . . 154.8	- - vapeur, tube d' 227.5	Écoule, s' . . . 102.3	Edisongewinde, Lampe mit 385.1
- , anello da stantuffo 153.6	- , détonation d' 219.2	Écoute 569.2	Efectivo, potencia -a 21.10
- , boccola da sporto -a 263.4	- , gaz d' . . . 8.2, 217.1	Écouteille . . . 516.5	Efecto 21.9
- , circolo primitivo dell' 156.8	- , libre 217.3	- , capot d' . . . 516.7	- , de doble 187.3
- , comando della pompa d'alimentazione mediante 309.3	- , machine a . . . 310.7	- , hiloire d' . . . 516.8	- del choque 87.6
- , corsa dell' . . . 156.3	- , période d' . . . 16.8	- , surface d' . . . 516.8	- util 21.10
- del decompressore 156.2	- , pot d' 215.9	Écouvillon . . . 423.2	- - de la hélice 567.7
- di accensione 155.9	- , réchauffage par l' 184.9	Écrasement de l'enveloppe du pneu 129.5	- - dei acumulator 326.7
- - ammissione 155.7	- , résistance a l' 17.6	Écriteau d'avertissement 454.6	Effect, flywheel . . . 20.8
- - distribuzione 211.9	- , sifflet à fonctionnement par 389.6	Écrou 44.6, 261.2	- , sucking - of the piston 11.1
- - scappamento 155.8	- , soupape d' 143.7, 216.1	- - à entailles . . . 44.8	Effectif, cylindrée -ve 12.8
- , disco ad -i . . . 155.6	- , température d' 17.5	- - - à serrage rapide breveté 120.1	- , puissance -ve 21.10
- , distribuzione ad 314.6	- , tubulure d' . . . 216.2	- - - , donner du jeu à la vis avec 120.2	Effective output 21.10
- , - - i 314.5	- , tuyau d' . . . 215.10	- - - , serrer les six pans . . . 44.7	Effet 21.9
- , doppio, inversione del moto mediante -i -i 315.4	Échapper, laisser l'air 183.5	- , arrêté de sûreté d' 44.11	Effet 137.8
- ed albero fresati in un sol pezzo 156.1	Échapper, s' 17.3, 215.8	- , clé -a -s double 405.4	- utile 21.10
- imbiettato . . . 156.7	Échar ei freno 275.6	- , - - s simple 405.3	- - de l'accumulateur 326.7
- , leva dell' . . . 157.8	- talco en el interior de la cuarteria 128.5	- , clef -a -s . . . 405.2	Effettivo, potenza -a 21.10
- , mobile 156.5	Échauffement 416.4	- , contre 44.10	- , volume - di miscela aspirata 12.8
- , parte di aizzata dell' 155.4	Échauffer, s' - , le bandage s'échauffe en rouiant 134.5	- , d'essieu 83.6	Effetto 459.7
- , - - apertura dell' 155.4	- , s' - , le gaz s' - e 583.4	- , d'essieux, clé pour -s - - 406.6	- , a doppio 137.8
- , - - caduta dell' 155.5	Échelle 409.12	- de réglage . . . 289.8	- di scossa 87.6
- , - - chiusura dell' 155.5	- de Beaufort, intensité du vent d'après l' 503.3	- en deux parties 261.6	- - urto 87.6
- per la riduzione della compressione 156.2	- - la carte 455.9	- fileté, chapeau d' 44.9	- utile dell'accumulatore 326.7
- , pompa ad . . . 232.1	Écheion, -s d'imperiale 359.1	- fixe 44.11	Efficiency 21.9
- , regolabile . . . 156.6	Échouage 543.9	- , frein d' 44.11	- , actual 21.10
- , spillo di valvola 171.8	Eck-blech 75.7	- , goupille d' - d'essieu 83.7	- , mechanical . . . 20.11
Eccesso d'aria . . . 8.8	- , lampe 384.6	- , guide de l' . . . 261.9	- of the boiler . . . 305.8
Eccitamento del campo 336.2	Eckig, -e Kimm 498.7	- , hexagonal . . . 44.7	- - propeller 567.7
- in derivazione, motore con 332.9	Éclairage 375.3	- , rondelle d' - d'essieu 83.5	- - storage battery 326.7
Échafaudage, camion a 362.3	- , batterie d' . . . 383.8	- , de garniture d' 479.2	- , thermal 21.1
Échange de chaleur 9.6	- du numéro . . . 376.1	Écuaneur 80.4	- , volumetric . . . 12.7
- , thermique . . . 9.6	- , régler l' 376.3	- des rais 106.4	Effile, extrémités -es des lames 94.11
Échantillon . . . 507.13	Éclairant, pouvoir 375.10	Ecuatorial, ceñidor 556.2	Effluire 162.3
Échappement . . . 17.2, 215.7	Éclairer 376.1, 376.11	Écubier de chaîne d'ancre 533.3	Efflusso, becco d' 294.7
- , arbre de distribution de l' 155.1	Éclat, voler en -s 215.4	- , manchon d' . . . 533.3	- , bocchettone d' 294.7
- , avance a l' . . . 17.4	Éclaté, rais 106.7	Écusson 506.2	- , coefficiente d' 162.3
- , bruit d' 216.9	Éclatement du ballon 554.6	- d'honneur . . . 438.5	- di calore 221.9
- , came de la commande d' 155.8	- , hauteur d' . . . 554.7	Eddy 493.1, 493.4, 585.7	- tangenziale dell'acqua 232.6
- , chambre d' . . . 302.3	Éclater 127.6, 215.4	- , current brake 68.2	- , velocità d' . . . 222.6
- , clapet d' 217.2	- , l'enveloppe a éclaté 127.5	- - curve 613.2	Effort, propelling 541.7
- , conduite d' 215.11	Éclissage, plaque d' 75.8	- , formation of -ies 612.10	- , tractive 23.4
- , côté de l' . . . 141.3	Éclisse 73.8, 75.8	- - - -ies in the mixture 162.2	Effort admis en pratique 28.6
	- de reinforcement 424.4	- , wind -ies . . . 612.3	- de cisaillement 33.2
	École d'aéronautique 592.7	Edge bead, mud guard with - - wire insertion 369.8	- - compression 31.2
	Economia del volo 614.11	- , mud guard with drip -s 370.3	- - axiale 32.6
	Economia en el vuelo 614.11	- , - - - overturning ed -s 370.3	- - déplacement 180.6
	Économie dans le vol 614.11	- of rim 107.6	- - flexion 31.7
	Economy, fuel 614.11	- strip, metal . . . 372.7	- - torsion 34.2
			- - - exercé sur un corps 34.3
			- - traction 23.4, 30.6
			- des matériaux 28.4

Effort extérieur	Eingelassen, in	Einrichtung . . . 519.5	Einzyylinder-
de cisaillement 33.3	den Naben-	- , Innen- . . . 354.4	kurbelwelle 1
- - tranchant . . . 33.3	ring -e Spei-	- , Kajüts- . . . 524.3	-motor 1
- maximum . . . 78.3	chen 105.9	Einrichtungs-	Eisen 1
- moteur 15.7	Eingenietet, -er	plan 519.9	- , Anker- 1
- normal aux	Boden 217.9	-zeichnung . . . 519.9	-bahn, die Straße
glissières 19.2	Eingepaßte	Einrollen, ein	kreuzt die 4
- subi 97.13	Schraube 45.2	Federblatt 95.6	- -bremse . . . 2
- tranchant . . . 33.2	Eingeschraubt, -e	Einrücken, die	- -wagen . . . 4
Égaliser les pills 129.7	Ventilführung	Kupplung 286.4	- - , einen Wa-
Égge, Anker- . . . 578.4	139.8	Einrückkegel . 292.6	gen vom - -
Ehrenpreis . . . 438.4	Eingeschweißt,	Einsatz 431.5	abrollen 4
-schild 438.5	-es Rohr 301.1	-material . . . 35.7	- , Band- 1
Eichenholz . . . 346.4	Eingesetzt, -er	-Ventil . . . 118.3	-bandage . . . 1
506.6	Ventilsitz 143.4	Einschalten der	-bereitung . . . 1
-krummholz, natur-	Eingewalzt, -es	Zündung 188.9	- - für Sand . 1
gewachsenes 507.3	Rohr 300.9	- , eine elektrische	- - mit Gummi-
Eigengeschwin-	Eingezapft, -e	Lampe 377.3	zwischenlage 1
digkeit 590.11, 614.7	Speiche 105.8	- , einen Gang . 254.8	- , Zulässige
Eigengewicht . . 22.2	Eingezogen, -e	Einschlag der	Geschwindig-
- des Luftschiffes	Bordwand 503.6	Räder 250.1	keit für - 1
588.1	-es Ende . . . 551.6	-winkel 250.2	-blech 1
- eines Wagens 468.10	-er Rahmen,	Einschrauben . 45.9	- , verzinktes . .
Eigentümer, Boot-	vorn 71.1	Einsetzen, Stahl 35.8	-büchse, Holz-
489.2	-e Spitze . . . 551.6	Einspannen, ein	nabe mit ein-
Eigner, Boots- . . 489.2	Eingreifen . . . 51.2	Werkstück in	gepreßter 1
Eilfracht 465.9	Eingriff 51.3	den Schraub-	- , Draht- 5
-guttarif 466.4	- , unmittelbarer 247.3	stock 399.6	-draht 2
-wagen 2.5	Einguck 579.5	Einspritzdüse . 175.5	- , Feinkorn- . . .
Eimer 418.8, 535.8	Einguß, Kühler-	Einspritzver-	-Flach- 1
- , Klapp- 398.1	227.6	gaser 167.3	-Fluß- 1
- , Sand- 419.1	-verschraubung	Einspritzung,	-Form- 1
- , Wasser- aus	295.7	Brennstoff- 175.6	-Guß- 3
Segelleinen 397.9	- - mit ge-	Einspruch . . . 437.3	-I- 8
- - - mit	sichertem	-erheben . . . 412.6	-Kaifater- . . . 5
Bodenventil 398.2	Deckel 295.8	Einstecköse, Kot-	-kern, massiver 2
Einachsig, -er	Einhalten, die	fügel- 371.6	- , unterteilter 2
Vergaser 168.5	Lieferzeit 463.8	Einstellbar, -e	-lack 4
Einbinden der	Einheit, Wärme- 9.5	Tropfdüse 271.9	-mennige, rote 5
Räder 124.8	Einholen . . . 623.4	Einstellen, die	-nagel, verzink-
Eindecken, eine	- des Luftschiffes	Zündung 188.7	ter 5
Straße neu 449.8	588.3	Einstellschraube	-niet 1
- , wasserdicht . 516.3	- , fertig zum - 623.1	272.1	- , Profil- 1
Eindecker 594.6	Einkapselung,	Einstellung, Ge-	- , Quadrat- . . .
Eindeckung . . . 510.8	Kardan- 240.3	misch- 164.6	-reif, aufgezo-
Eindrückung,	Einklinken . . 560.8	- , Zündungs- . . 188.6	gener 1
Reifen- unter	Einlage, Lein-	Einstieg 372.8	- , genietet-er . 1
Belastung 110.2	wand- 114.6	- , Hinter- . . . 348.5	- , profilierter 1
Einfach, -es Ge-	- , -n mit	-höhe 358.7	-reifen, Abneh-
winde 43.7	schrägliegen-	- , Seiten- . . . 348.8	men der 1
-e Stahlfelge . 107.4	den Fäden 114.7	Einströmen . . . 11.6	- , aufgepreßter
-wirkende Dampf-	- , Stahlband- . 120.6	Einströmöffnung	1
maschine 310.5	Einlaß-noeken 155.7	183.3	- , aufge-
Einfahren, einen	-periode . . . 10.10	Einströmungs-	schrumpfter 1
Wagen 69.4	Einlaß-seite . 141.2	geschwindig-	- , gerlefter . . 1
Finfallwinkel . 600.3	-steuerwelle . 154.9	keit der La-	- - mit eingeleg-
Einfarbig, -e	-ventil 143.6	dung 11.1	ten Gummi-
Karte 455.4	- , vergaser . . 168.7	-hub 10.11	klötzen 1
Einfassung . . . 367.1	- , Wind- . . . 619.1	Eintauchtiefe . 497.1	- - - Gummiein-
Einfächig, -er	Einlaufen lassen,	Einteilen, in	lage 1
Gleitflieger 594.2	das Getriebe 69.5	Klassen 548.7	- - - Stollen . . 1
Einfrieren des	- , den Motor . 67.2	Einteilig, -e Düse	- , Umlegen der
Vergasers 165.8	Einlegen, der	176.4	1
- - Wassers . . 228.3	Schlauch ist	Einteilung, Klas-	- , Rund- 1
Einfuhr, zoll-	nicht glatt ein-	sen- 548.8	- , Schmiede- . . .
freie Wieder-	gelegt 129.3	Eintritt, Kühl-	- , Sechskant . . .
467.3	- , einen Schlauch	wasser- 220.3	- , Stab- 1
Einführungs-	129.2	Eintrittstempora-	- , T- 1
büchse 210.2	Einlochdüse . 175.8	tur 222.3	- , U- 1
Einfüllloch . . . 324.1	Einmotoren-	Ein vulkanisiert,	-verfahren,
-richter 322.10, 419.6	system 318.5	-es Stahlband	Schwefelsäure
-verschraubung 271.6	Einpacken . . . 464.8	122.6	56
Eingängig, -es	Einpolig, -er	Einzelantrieb der	- , Vierkant- . . .
Gewinde 43.7	Schalter 340.5	Werkzeug-	- , Walz- 1
Eingebogen, -es	Einreißen, der	maschinen 62.1	- , Wind- 4
Spant 509.3	Deckenwulst	-heit, Konstruk-	- , Winkel-
Eingekapselt, -es	ist eingerissen	tions- 58.4	- , Z- 1
Triebwerk 312.6	127.3	-liste 462.7	Eisenfest gebau-
Eingeklemmter			tes Boot 1
Schlauch 129.4			

Eisern 517.9	Eje, enderezar el 86.10	Élancement excessif des for- ces 501.6	Élastique, roue à rajs -s 109.5
Eis-nagel 124.5	- entrada del agua en la dirección del 232.5	Elastic band 448.2	- travail - du ressort 98.7
- schrank 527.3	- extremidad ex- terior del - de la hélice 539.6	- coupling 287.2	Elastisch, -e Kupplung 287.2
- stollen 124.4	- fijación de la ballesta sobre el 91.10	- limit 29.8	- e Nachgiebig- keit 98.9
Eje 47.6, 78.6, 538.10	- del resorte sobre el 91.10	- propeller 566.4	Elastizität 29.7
- acanalar un 49.8	- fijo 78.10	- supporting plane 598.5	- sgrenze 29.8
- acodado 48.2, 79.1	- flexible 48.1	- surface 598.5	- smodul 29.6
- ahorquillado 81.7	- flexión del 88.7	- del bastidor 77.7	- -, Schub 33.6
- arandela de tuerca de 83.5	- giratorio 78.11	- limite de 29.8	- szahl 29.6
- articulación de 82.6	- hueco 47.8	- modulo de 29.6	Elbow (84.2, 184.3, 216.6 - cushion 350.5
- caja de 82.10	- macizo 47.7	- para el esfuerzo cor- tante 33.6	- rest 350.5
- caja del 82.9	- mandado por diferencial 241.1	Elasticidad 29.7, 97.7	Electric alarm 393.3
- cañonera del 82.5	- motor con coji- nete de roda- miento 85.5	- del bastidor 77.7	- bell 393.3
- carga del 86.6	- de Cardan 84.8	- limite de 29.8	- braking 68.1
- sobre el 22.10	- muñon del 82.5	- modulo d' 29.6	- car, gasoline 344.1
- delantero 22.10	- muy inclinado 80.6	- lavoro dell'- della molla 98.7	- -, mechanically driven 344.4
- trasero 22.11	- oscilante 78.9	- limite d' 29.8	- -, petrol 6.6, 344.1
- chaveta de 83.8	- pasador de la tuerca del 83.7	- modulo d' 29.6	- with rear wheel drive 318.4
- cigüeñal, brida del 150.2	- patente 82.8	Elasticité 29.7, 97.7	- cigar lighter 395.8
- cojinete del - de la hélice 539.1	- portador 78.8	- coefficient d' 29.6	- current 188.10
- con cojinete de bolas 83.9	- árbol motor trasero con - rigido 85.6	- du châssis 77.5	- head light 383.7
- - - - rodillos 84.3	- posterior 84.7	- limite d' 29.8	- horn 389.3
- soporte de apoyo y de tope combi- nados 84.4	- punto el más bajo del 79.3	- module d' 29.6	- motor car 317.1
- cono de 201.9	- recto 78.12	Elasticity 29.7, 97.7, 98.9	- petrol car 6.6, 344.1
- cuadrado 47.10	- resorte articu- lado con el 80.2	- in shear, trans- verse modu- lus of 33.6	- road train with individual - drive 5.3
- cuerpo princi- pal del 81.6	- unido rigida- mente al eje 80.1	- limit of 29.8	- transmission gear, automo- bile with 344.3
- tubular del - motor 85.3	- roto 87.1	- modulus of 29.6	Electrical igni- tion 186.9
- de brida 47.12	- rotula de 82.6	- of frame 77.7	Electrically actu- ated break 213.2
- coche 78.7	- rotura de 425.1	Elastico 448.2	- lighted num- ber plate 375.2
- distribución 154.7	- ruptura del 86.11	- cedevolezza -a 98.9	- operated horn 389.3
- doble codo 48.5	- sombrero de 84.1	- flessione -a 55.6, 97.8	- - motor car 6.2
- dos cigüeña- les 48.5	- soporte del - de la hélice 539.1	- forcella ante- riore -a 477.3	Electricamente, placa de nú- mero alum- brada 375.2
- la hélice 538.11	- taladrar un 47.9	- forza -a 97.7	Electricidad, manantial de 194.2
- leva de 282.2	- trasero 84.7, 241.3	- innesto 287.2	Électricité, plaque à numéro écali- rée à l' 375.2
- aprieto 282.2	- articulación del 241.2	- leva -a 264.4	Eléctrico, bocina -a 389.3
- los satélites del diferencial 251.6	- electromóvil con acciona- miento directo del 318.4	- materia -a 98.3	- campanilla -a 393.3
- pedal en dos piezas 484.7	- mandado por engranajes 241.7	- razzza -a 109.6	- coche 6.2
- rotación del timón 603.2	- portador del cambio de ve- locidad 85.7	- ruota -a 109.4	- con transmi- sion -a 6.2
- sección en cruz 47.11	- traslación en sentido del 315.2	- de rayos -s 109.5	- - petróleo 6.6
- una inclina- ción de 1.5 % 80.7	- tubo del - de la hélice 539.5	- suspensión -a sobre resortes 88.2	- corriente -a 188.10
- del inducido 199.2	- tuerca de 83.6	- horquilla de lantera -a 477.3	- encendedor de cigarros 395.8
- remolino 613.1	- vertical, hélice de 567.1	- material 98.3	- encendido 186.9
- delantero 81.2	Ejecutar los pro- yectos 57.8	- palanca -a 264.4	- farol 383.7
- accionamiento del 318.2	Élancé, étrave -e 504.2, 504.3	- propulsor 566.4	- frenado 68.1
- motor que actúa sobre el 318.3	- rendre 501.4	- rayo 109.6	- ruptor de mando 213.2
- diferencial con mando por tor- nillo sin fin 86.2	- très - à la proue 501.5	- rueda -a 109.4	- timbre 393.3
- movimiento por un motor con 318.6		- de rayos -s 109.5	- tren de carre- teras con mo- tor - en cada unidad 5.3
- director 81.5		- suspensión -a sobre resortes 88.2	Électrique, allu- mage 186.9
- distancia entre los -s 79.6, 102.9		- trabajo - del resorte 98.7	- allume-cigare 395.8
- el - está dobla- do 86.8		Élastique 448.2	- arc 211.1
		- accouplement 287.2	- cornet 289.3
		- flexion 55.6, 97.8	
		- lame 55.5	
		- levier 264.4	
		- matières -s 98.3	
		- propulseur 566.4	
		- rais 109.6	
		- roue 109.4	

Électrique, cou- rant 188.10	Electromagnetic apparatus 195.6	Elektrolyt . . . 322.9	Elettrico, vettura -a 62
- , face 383.7	- clutch 293.1	Elektrolytisch, -es Verfahren 581.1	- - a benzina con trasmissione -a 6.6
- , freinage 68.1	- ignition 187.1	Elektromagneti- sch, -e Kupp- lung 293.1	- - benzo -a . . . 6.8
- , rupteur à com- mande 213.2	Electromagnético, embrague 293.1	Elektronmobil . . 6.2	Elettrodo . . . 195.1
- , sonnerie 393.3	Électromagné- tique, embra- vage 293.1	- mit elektro-mechanischem An- trieb 344.1	- , candela con -i ad anello e disco 214.5
- , train routier avec moteur - sur chaque voi- ture 5.3	Electromobile . . 6.2	- - gemischtem Betrieb 344.1	- , - - - semisferico 214.6
- , voiture 6.2	Électromobile . 317.1	- - Hinterrad- antrieb 318.4	- , - - - stelliforme 214.2
- , à transmis- sion 6.2	- mixte 344.1	- - Straßenzug mit Gruppenantrieb durch -en . 5.3	- dell'accumula- tore 320.7
- , pétroléo- 6.6	Électromoteur . 332.2	- , -e Kraft 335.9	- di carbone . . . 196.2
Électrique, plaque à nu- méro éclairée 375.2	- , force -rice in- duite 198.2	Elektromotorisch, -e Kraft 335.9	Elettrolitico, pro- cedimento 581.1
Électro-aimant à haute tension 196.8	Electromotive force 335.9	- induzierte -e 198.2	Elettrolito 322.9, 581.1
- , bobine d' . . . 213.3	Electromotor . 332.2	Elektrostatisch, -e Ladung 206.4	Elettromagnete 196.6
- - de champ . . . 335.12	- , fuerza -riz . 335.9	Element, Primär- 194.7	Elettromagnetico, accensione -a a candela 187.6
- - souffleur . . . 338.3	- - -riz inducida 198.2	- Maschinen- -e, 42.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- chimique, nickel- ler par un procé- dé 66.6	Electromóvil . 317.1	- Trocken- . . . 194.8	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Electrode 195.1	- con acciona- miento directo delejetrasero 318.4	Element, machine -s 42.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , accumulator . 320.7	- mixto 344.1	Elément de bat- terie d'ac- cumulateurs 319.7	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , spark plug with ring and disc 214.5	Electro-químico, niquelar por un procedimiento 66.6	- Masehinen- -e, 42.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , - - - spherical 214.6	Electro-plate, to 66.6	Element, machine -s 42.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , sparking plug with star shaped 214.2	Electrostatic charge 206.4	Elément de bat- terie d'ac- cumulateurs 319.7	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Électrode 195.1	Electrostatíco, carga -a 206.4	- - doubic 324.3	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , bougie avec - à bague et disque 214.5	Électro-statique, charge 206.4	- - primaire 194.7	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , - - - en forme d'étoile 214.2	Élégance des lignes 500.9	- - tension d'un 328.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , - d'allumage avec - à hémis- phérique 214.6	Elegancia de las lineas 500.9	- , voltage d'un 328.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- d'accumulateur 320.7	Elegant car . . . 3.6	- -s des machines 42.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- de charbon . . . 195.2	Elegir 457.2	Elemento abierto 320.5	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Electrodo 195.1	Elektrisch be- leuchtet, -es Nummernschild 375.2	- coperto 320.6	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , bujia con - de anillo y disco 214.5	Elektrisch, benzin- -er Motorwagen 6.6	- di batteria d'ac- cumulatori 319.7	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , - - - en forma de estrella 214.2	- betätigte Hupe 389.3	- -i di machine 42.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- , - - - semi-esfé- rico 214.6	- betätigter Ab- reiber 213.2	- , dimensioni esterne dell' 320.3	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- de acumulador 320.7	-e Bremsung . 68.1	- doppio 324.3	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- - carbón 195.2	-c Klingel . . . 393.3	- - peso dell' . . . 320.1	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Electro-imán, ca- rrete de 213.3, 336.5	-er Motorwagen mit -em An- trieb 6.2	- - primario 194.7	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- - de alta ten- sion 196.8	-er mit Strom- zuführung 6.5	- - tensione d'un 328.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- - soplador . . . 338.3	-er Scheinwerfer 383.7	Elemento abierto 320.5	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Electrolítico, mé- todo 581.1	-er Strom . . . 188.10	- de la parrilla 303.8	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Electrólito 322.9	-er Wecker . . 393.3	-s - las máquinas 42.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- alcalino, acumu- lador con 319.5	-er Zigarrenan- zünder 395.8	- - una bateria de acumuladores 319.7	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- para acumula- dores 322.8	-e Zündung . . . 188.9	- - doble 324.3	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Electrolyte 322.9	Elektrode . . . 195.1	- - tensión de un 328.4	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Électrolyte 322.8, 322.9	- , Akkumulador 320.7	Electrico, accendi- sigari 395.8	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
- alcalin, accumu- lateur à 319.5	- , Kerze mit stern- förmiger 214.2	- accensione -a 188.9	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Electrolytic me- thod 581.1	- , Kohlen- . . . 195.2	- accumulateur 319.3	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
Électrolytique, procédé 581.1	- , Zündkerze mit Halbkugel- 214.6	- automobile - a filo aereo 6.5	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
	Elektrode, Zünd- kerze mit Ring- und Scheiben- 214.5	- - - ad accumu- latori 6.3	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
		- , cornetta -a . 389.3	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
		- , corrente -a 188.10	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
		- , dinamo da freno 87.10	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
		- , frenatura -a . 68.1	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
		- , interruttore a comando 213.2	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
		- , placca regola- mentare ad illu- minazione -a 375.2	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
		- , proiettore . . 383.7	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6
		- , suoneria -a . 393.3	- , - , - , - , - , - , - , - , a candela 187.6

Élever, s' . . . 811.5	Élingue . . . 557.10	Embatage du	Embrague 286.2, 286.3
Elfenbeinfarbig 363.14	Eliografico, lucl- do 58.10	bandage à la	- arbol de . . . 253.6
Elica . . . 540.1, 806.9	Ellipsenfeder . . . 89.6	presse hy-	- brazo de . . . 292.2
- a bandiera . . . 568.4	- Dreiviertel- . . . 90.1	draulique 121.2	- caja del . . . 291.7
- - conchiglia . . . 540.7	Elliptical C-spring 90.3	- - au moyen	- cambiar el
- - due ali . . . 540.4	- gas bag . . . 551.1	de la presse	cuero del 421.1
- - - pale 540.4, 568.2	- spring . . . 89.6	hydraulique 121.3	- carter del . . . 253.5
- - motore . . . 541.6	- three quarter-	Embatre à la pres-	- clavija del . . . 292.7
- - pale reversi-	jointed spring 89.7	se 121.4	- cónico doble 291.1
bili 541.5	- - - spring . . . 90.1	- la jante . . . 109.2	- - equilibrado 290.8
- - quattro ali 540.6	- - - with co-	- un bandage à	- cono de 288.9, 292.6
- - - pale 540.6, 807.8	ver plate 89.8	la presse 121.5	- corregir el
- - tre ali . . . 540.5	- - - with	Embattu à la	juego de un 291.2
- - - pale . . . 540.5	swan neck 89.9	presse, jante	- cubeta del . . . 290.2
- - turbina . . . 541.1	Elliptikfeder . . . 89.6	- e 108.4	- de cerrojo . . . 290.5
- - ad ali curve . . . 540.7	- Dreiviertel- . . . 90.1	- bandage en fer	- cinta . . . 292.1
- - aerea . . . 565.7	Elliptique, ressort 89.6	- sur la roue 123.1	- discos lisos 291.4
- - ala dell' . . . 540.3	- - ^{3/4} 90.1	Embutunado,	- - discos yuxta-
- - albero dell' 538.11	Elliptisch, -er	lona -a 538.6	puestos 291.5
- - asse del pro-	Gaskörper 551.1	Embocadura . . . 388.8	- - fricción . . . 288.6
pulsore ad 538.11	Ellittico, involu-	Emboité, chambre	- - garras . . . 288.1
- cavalletto dell' 568.5	cro 551.1	à air à extré-	- - mordazas 292.8
- - circolo dell' 568.9	- molla -a a cal-	mités -cs 113.1	- - patillos lisos
- - cuscinetto del-	cio 90.1	Emboitement,	291.4
l'asse dell' 539.1	Elm . . . 346.6, 507.4	bride à 297.1	- - ressorte de
- del tipo Parsc-	- rock . . . 507.5	- chambre à air à	cinta en espi-
val 566.4	Elmo, lubrifica-	113.1	ral 292.3
- di elevazione 606.10	tore ad 270.1	- ressort d' . . . 289.5	- dentado . . . 288.5
- - legno 565.9, 607.3	Elongated slot for	- - seau à . . . 398.1	- disco de . . . 291.6
- - propulsione 570.3	binding rivet 97.3	Embolada . . . 12.3	- el - se calienta
- - - spinta assia-	Elongation . . . 29.4	Embolar . . . 464.8	286.9
le delle -he - -	- coefficient of 29.5	Embolo . . . 152.10	- electromagné-
807.6	Email 409.9	- acción aspi-	tico 993.1
- - sollevamento	Emaille 409.9	rante del 11.1	- freno por el . . . 278.2
567.1, 806.10	Emailer 409.10	- amortiguador 182.4	- garra de . . . 288.2
- - sostegno . . . 595.8	Emaillieren . . . 409.10	- bomba de . . . 232.2	- hidráulico . . . 293.2
- - spinta . . . 606.11	Embalaje 464.7	- buzo 309.7	- mando del -
- - disposizione del-	- cubierta de 579.10	- - bomba de . . . 309.6	por medio de
le -he 573.5	- cuerda de . . . 580.1	- - carrera del . . . 18.7	corredera 254.2
- - estrenità poste-	- funda de . . . 464.10	- - s del 10.3	- - lateral del . . . 254.1
riore dell'asse	- material de . . . 464.9	- - cruceca del . . . 312.7	- - mango de 288.8
dell' 539.6	- paño inferior	- - cuerpo del . . . 153.2	- mecanismo de
- - he giranti in	de 579.11	- de bomba de	accionamiento
senso inverso 607.5	Emballar, tela de	aire 134.1	de los -s 252.3
- - grado di azione	464.12	- fondo del -	- muelle de atrac-
dell' 587.7	Emballage . . . 464.7	hueco 153.1	ción del cono
- - metallica 566.1, 807.2	- - bache d' . . . 579.10	- motor de -s de	de 290.1
- - molla ad 55.10, 88.6	- - d'inférieure	carreras opues-	- palanca de . . . 253.8
- - mozzo dell' . . . 540.2	d' 579.11	tas 137.3	- - s de 252.7
- - non rigida . . . 566.4	- - matières d' . . . 464.9	- movimento del 10.3	- pedal del . . . 290.6
- - pala dell' . . . 540.3	- - objets d' . . . 464.9	- perno del . . . 154.3	- por conos de
- - passo dell' . . . 541.8	- - toile d' . . . 464.12	- recorrido del 13.7	fricción 288.7
- - portante 595.8	Emballer 464.8	- segmento de 153.5	- - - metal . . . 291.3
- - pozzo dell' . . . 539.3	Embarcación	- superficie de	- - - invertidos 289.9
- - propulsiva . . . 567.2	automóvil 489.4	resbalamiento	- - engranaje
- - rigida 565.3	- de deporte . . . 489.7	del 142.1	exterior é in-
- - sopporto dell' 566.6	- - inspección . . . 491.6	- - - rozamiento	terior 247.5
- - - albero dell' 539.7	- - recreo 489.6	del 153.3	- - medio de
- - spinta dell' . . . 541.7	- - para viajeros 489.5	- varilla de . . . 312.4	una curva 254.5
- - superficie di -	Embarcar un gol-	- velocidad del 18.8	- - segmentos
proiettata 566.8	pe de mar 546.1	Embouchure . . . 388.8	extensibles 292.9
- - telaio dell' . . . 566.6	Embarcation à	- en metal . . . 392.10	- ressorte de cinta
- - tunnel dell' . . . 540.9	voyageurs 490.7	- métallique . . . 392.10	del 292.4
- - ventilatore ad 229.8	- d'inspecteur . . . 491.6	Embouti, bateau	- - presión de
Elice 540.1	Embarder 548.4	en acier 519.3	un 289.5
Ellicoidale, parete	Embarque, plazo	Emboutir un	- - del 289.4
295.4	de 465.3	châssis 72.8	- sector de . . . 254.4
- - ruota 53.9	Embarquer de	Embragar 286.4	- sistema de
- - - cilindrica 53.11	l'eau 546.1	- camino reco-	aprieto del 290.4
Elicottero 595.7	Embarrancarse 543.9	rrido por las	- - - cerrojo del
- - macchina per	Embatage 124.8	piezas que se	290.4
volare mista:	- bandage en fer	han de 289.3	- soporte del . . . 289.7
aeroplano ed 596.1	fixé par 124.1	- - carrera de las	- tambor del . . . 292.5
Eliminare il		piezas que se	- tubo del me-
giuoco 258.7		han de 289.3	cansimo de 253.7
		- fuerza nece-	- varilla de . . . 252.6
		saria para 286.7	Embrayage 286.2, 286.3
			- à bande . . . 292.1

Embrayage à collier 292.8	Embrayer . . . 286.4	Empaquetadura, renovar la - de los inflamado- res 421.2	Encajado, rayo 106.8
- - - extensible 292.9	- , course des pièces à 289.3	Empaquetage, corde d' 580.1	Encargado, in- geniero - de los proyectos 57.8
- - - cône en métal 291.3	- , force nécessaire pour 286.7	Empaquetar la tela del globo 579.9	Encanchado, tela doble -a 562.4
- - - s renversés 289.9	Embrun 545.7	Empaquetar el en- volope du ballon 579.9	Encanchado, tela sencillo -a 562.3
- - - denture . . . 288.5	- d'huile 287.3	Empattement . 102.9	Encendedor de cigarros eléc- trico 395.8
- - - disques juxta- posés 291.5	Embudo de relleno 419.6	Empedrado . . 449.6	Encender . . . 186.2
- - - friction . . . 288.6	- para rellenar 322.10	Empennage . . 582.4	- el mechero . 306.7
- - - griffes . . . 288.1	Embutido, barco de acero 519.3	- stabilisateur . 602.2	- quemador . 306.7
- - - mâchoire . . 292.8	- , bastidor de pa- lastro 71.6	Empfänger, Be- fehl- 393.2	- las linternas . 376.4
- - - plateau lisses 291.4	- , cabeza - a . . 44.2	- , Zeichen . . . 313.2	- los faroles . . 376.4
- - - ressort en hélice 292.3	- , cámara de aire con los extre- mos -s 113.1	- , Emplacement des sièges 606.6	- una linterna eléctrica 377.3
- - - à ruban . 292.3	- con la prensa, llanta - a - - - sobre la co- rona 108.4	Empierrement . 449.6	Encendido . . . 186.1
- - - ruban . . . 292.1	- de la llanta por medio de la prensa hidráu- lica 121.2	Emplacement pour l'équi- page 585.3	- , acumulador de - con caja pro- tectora de chapa 323.8
- - - segments ex- tensibles 292.9	- , llantas . 124.8	Emplatar las juntas de una caja 364.10	- al momento conveniente 190.3
- , arbre d' . . . 253.6	- , llanta de hierro -a en caliente 124.1	Emplasto 126.5, 131.5	- , aparato de . 186.7
- , boîte de l' . . 291.7	- , - - - a sobre la rueda 123.1	- con lengüetas 128.4	- , árbol de regu- lación del 211.5
- , bras d' . . . 292.2	- , - - - -a sobre la rueda 123.1	- de caucho . . 131.3	- automático . 192.1
- , carter d' . . . 253.5	- , placas gemelas -as 93.1	Empâtre . . . 126.5	- , avance al . . 190.1
- , cheville d' . . 292.7	- , remache . . . 48.11	- à bavettes . . 128.4	- , batería para el 194.4
- , commande des -s 252.3	- , roblón 46.11	- - languette . 128.4	- , cable de . . . 209.7
- , cône d' . 288.9, 292.6	Embutir el basti- dor 72.8	- en caoutchouc 131.3	- , cámara de . . 194.1
- , conique double 291.1	Emergency seat 350.7	Emplazamiento para los via- jeros 585.3	- , circuito de . 188.8
- - - équilibré . . 290.8	Emergente, forma 502.7	Empleado . . . 63.3	- , clavija de . . 212.8
- , cuvette d' . . 290.2	Émeri, papier à l'409.6	- de la oficina de proyectos 57.5	- , chispa de . . 188.4
- de la mise en marche 252.4	Emersión, altura de - de la proa 495.6	- de la oficina de proyectos 57.5	- , cuadro del re- gulador de 147.9
- des baladeurs 252.4	Émersion, hauteur d' - de la proue 495.6	Emplumar . . . 66.9	- débil 190.6
- - , levier d' . 253.8	Emersion, altura del canotto 495.6	Employé 63.3	- defectuoso . 188.5
- , disque d' . . . 291.6	Emery paper . . 409.6	- du bureau de construction 57.5	- doble 188.2
- , douille d' . . 288.8	- paste for grind- ing in the valves 423.7	- - de projets 57.5	- eléctrico . . 188.9
- du changement de vitesse 252.4	Emisferico, punta -a 551.4	Emplumadura . 582.4	- en punto . . 190.3
- électromagné- tique 293.1	Emmagasinement du gaz 581.6	Empresa de trans- portes 413.3	- espontáneo . 192.1
- , fourchette d' . 252.5	Emmancher, bouterolle à 47.3	Emprise 51.3	- exacto 190.4
- , fourreau d' . 253.7	Emmortaisé, rais 105.8	Emprunté, fut . 295.2	- fallido 188.4
- , frein sur l' . . 278.2	Empalmar los chicotes de dos cabos 582.2	Empty, to 298.2, 579.2	- flojo 190.6
- , goujon d' . . . 292.7	Empalme 508.2	- , to, -ing the envelope 579.1	- , instante del . 189.9
- , griffe d' . . . 288.2	- , alambre de . 805.5	- , weight when 22.3	- , interrumpir el 189.5
- , hydraulique . 293.2	- , barra de . . . 805.4	- un coche sobre la rampa de carga 485.5	- , leva de . . . 155.9
- , l-brûle 286.9	- de alambres 209.10	Empujar 486.6	- , llama de . . . 192.6
- , latéral, com- mande d' 254.1	- - hilos por tor- sión 558.1	- , to, -ing the envelope 579.1	- magneto-eléc- trico 187.1
- , manchon d' . 288.8	- s - los carretes inductores 336.9	- , weight when 22.3	- , manecilla de 478.3
- , palier d' . . . 289.7	Empañarse, el vidrio se - a 448.6	Empujar 486.6	- , perturbación del 425.6
- par cônes de friction 288.7	Empaquetadura 213.7	Empuje de la hélice 541.7	- por arco vol- taico 187.8
- - - denture ex- térieure et in- térieure 247.5	- , caja de . . . 213.5	- del viento . 584.12	- - bujía 187.5
- , pédale d' . . . 290.6	- , del soporte . . 84.5	- , soporte de . . 539.2	- - chispa de rup- tura 187.2
- , plateau à fond bombé d' 290.2	- , material de - para juntas 41.10	- , - - - con colla- rines 539.3	- - compresión 192.4
- , rattraper le jeu d'un 291.2	Emulsion de gou- dron et ammo- niaque 452.1	- , - - - de bolas 539.4	- - corriente de alta tensión 187.7
- , renouveler le cuir de l' 421.1	- s - los carretes inductores 336.9	Émulsion de gou- dron et ammo- niaque 452.1	- - - baja ten- sión 187.4
- , ressort à ruban d' 292.4	Empañarse, el vidrio se - a 448.6	Enamel 409.9	- - incandes- cencia 192.3
- , ressort d' . . . 289.5	Empaquetadura 213.7	- , black- for iron 423.5	- - magneto y bujía 187.6
- , d'un 289.4	- , caja de . . . 213.5	- , to 409.10	- - - - ruptor . 187.3
- , de poussée d'un 289.5	- del soporte . . 84.5	- , to polish the 421.10	- - pilas prima- rias 188.1
- , de traction du cône d' 290.1	- , material de - para juntas 41.10	Encabillado en cobre 514.5	- - quemador . 192.5
- , tambour d' . 292.5	Empaquetadura 213.7	Encabritarse . 815.4	- - tubo incan- descente 192.7
- , timonerie d' . 252.7	- , caja de . . . 213.5		
- , triangle d' . . 252.6	- del soporte . . 84.5		
- , verrouillé . . 290.5	- , material de - para juntas 41.10		
- , verrouillage d'un 290.4			

Encendido por tubo incandescente con regulaci6n 193.2	Encrasement d'une bougie d'allumage par la suite 215.5	Enfermo, coche de -s 356.7	Engländer . . . 405.8
- procedimiento de 188.8	- du carburateur 165.7	Enfriamiento 219.4	Engomado, tela de algod6n 552.6
- puente de . . . 212.9	Encuentro . . . 517.6	- por agua, motor de 188.6	Engorgé, silencieux 217.5
- puesta en circuito del 188.9	End-geschwindigkeit 436.6	- -, silencioso con 218.8	Engorgement du tube incandescent 193.3
- punto de . . . 192.2	-spannung . . . 328.1	Enfriarse, el gas se -a 583.6	Engorger, le cornet est engorgé 388.10
- regular el 188.7, 420.10	- -, Kompressions- 14.4	Engage, to . . . 51.2	Engranado . . . 51.3
- regulaci6n del 188.6	- -, Verdichtungs- 14.4	Engagement . . . 51.3	Engranaje . . . 50.6
- retardado . . . 190.5	-spurt 436.5	- by means of external and internal teeth 247.5	- , acoplamiento por - exterior é interior 247.5
- retardo al . . . 190.2	-stabilität . . . 494.7	Engagement, cl6ture des -s 431.6	- , árbol accionando un 241.8
- sector para la regulaci6n del 206.6	-station 441.3	- , droit d' . . . 431.5	- , autom6vil con transmisi6n por -s 6.1
- tap6n de . . . 212.6	End, conical . . . 551.6	- , formule d' . . . 431.4	- , bomba de 231.5, 273.4
- tubo de . . . 142.3	- , hemispherical 551.4	- , taxe d' . . . 431.5	- , caja de . . . 148.5
Encerado . . . 535.9	- of winding . . . 199.4	- , ulterior . . . 431.7	- , carter de . . . 242.4
Enchufe, brida de 297.1	- plate bearing 337.2	Engaging dog 283.4	- , cicloidal . . . 52.7
- , clavija de . . . 386.1	- , cast 218.2	- piece, gudgeon 283.3	- , conductor . . . 242.1
- , de clavija . . . 341.3	- , flanged . . . 217.8	Enganche del neumático por el tal6n 114.8	- , c6nico 53.6
- , colgado . . . 385.8	- , riveted in . . . 217.9	Engendr6, volume - pendant la course 122	- , , cric con . . . 398.4
- , fijo de clavija 388.7	- , the -- is blown out 219.3	Engine 135.2	- , diferencial con -s 251.4
- , roscado 45.5	- - - - is torn out 219.3	- , atmospheric 310.7	- de ángulo . . . 248.9
Encina, madera de 348.4	- - welded on 218.1	- , bearer . . . 77.2, 537.2	- de cambio de velocidad 245.4
Encircling the wheel 108.6	- play, universal joint with allowance for 239.2	- bed 537.1	- de evolvente de circulo 52.8
Enclanchement, arbre de l'- 253.6	- , small - of connecting rod 152.8	- bonnet 388.5	- - mando . . . 242.1
- , au moyen d'une courbe 254.5	- , the -s of the spring plates stand open 96.3	- bracket 77.1	- - marcha atrás 247.6
- , carter de l'- 253.5	- stop 441.3	- casing 537.3	- - tornillo sin fin 53.8
- , commande des -s 252.3	-s of leaves tapered down 94.11	- , compound . . . 311.3	- del cambio de velocidades 246.7
- de la mise en marche 252.4	-s of plates tapered down 94.11	- , condensing 310.8	- - tren desplazable 246.2
- , des baladeurs 252.4	- , top - of connecting rod 152.8	- , dismantling the 425.10	- diferencial plano 251.3
- , levier d' . . . 253.8	Ende, eingezogenes 551.6	- , double acting 310.6	- , direcci6n por -s 260.6
- , du changement de vitesse 252.4	- , halbkegeliges 551.4	- , expansion 311.2	- , eje trasero mandado por -s 241.7
- , panneau de déchirure 560.7	- , kegelig verlaufendes 551.6	- , foundation 537.1	- , embrague por - exterior é interior 247.5
- , fourchette d' 252.5	- , ogivales . . . 551.5	- , four stroke . . . 102	- exterior . . . 242.2
- , fourreau d' . . . 253.7	- , Wicklungs- 199.4	- , gasoline 185.3	- fijo 246.1
- , latéral, commande d' 254.1	Enderezamiento del resorte 91.6	- , grey 364.8	- , hacer que los -s se adapten 69.5
- , secteur d' . . . 254.4	Enderezar el eje 86.10	- , horizontal . . . 137.2	- interior 52.9, 242.3
- , timonerie d' . . . 252.7	- en fri6 402.3	- , steam 310.2	- , paso de un . . . 50.8
- , tringle d' . . . 252.6	Endless screw 53.10	- , internal combustion 9.11	- , puente atrás mandado por -s 241.7
Enclancher . . . 560.3	Endower, prize 438.12	- - - - car 4.9	- exterior . . . 242.2
Enclose, to . . . 430.3	Endroit d'atterissage 592.9	- - - -s 7.1	- fijo 246.1
Enclosed ball joint 239.7	- de l'ascension 589.8	- lug 77.1	- , hacer que los -s se adapten 69.5
- motion 312.6	- soudé . . . 402.1, 407.5	- , marine 536.8	- interior 52.9, 242.3
- motor 332.3	Enduire la pastille d'une solution de caoutchouc 131.6	- , motor fire . . . 2.9	- , paso de un . . . 50.8
- moving parts 312.6	Endurance, épreuve d' . . . 428.6	- , steam fire . . . 3.1	- , puente atrás mandado por -s 241.7
Enclosing . . . 430.2	Energia dell'acido, aumentare l' 325.8	- , multi-cylinder 310.9	Engranaje satélite, mando por 249.8
- rules and regulations 430.5	- , riserva d' . . . 344.2	- , oil 135.6	- , transmisi6n por 241.4
Enclosure . . . 610.1	- , trasmissione d' 233.6	- , piston valve . . . 316.1	- - - -s 568.1
Enclume . . . 401.5	Energia de reserva 344.2	- , room 523.8	- - - - con coorea tensora 483.2
- soudé sur l' 401.11	Energie en réserve 344.2	- , single acting 310.5	Engranar . . . 51.2
Encoche . . . 250.5, 253.4	Energieereseve 344.2	- , slide valve . . . 315.8	Engrasado . . . 274.5
Encognure, lampe d' 384.6	Energy, dissipation of - in the tyres 110.7	- , steam 310.1	- , disposici6n central de 268.8
Encorvado, ala de pajaro -a 600.9	- , reserve 344.2	- , stop valve . . . 315.7	- mecánico . . . 268.7
- , placas -as . . . 329.7	Engeriereseve 344.2	- , suspension of the 313.8	Engrasador . . . 269.2
Encorvar, la tabla está -ada por medio del vapor 347.5	Energy, dissipation of - in the tyres 110.7	- , the - is knocking 426.2	- , aparato . . . 269.6
Encrassé, silencieux 217.4	- , reserve 344.2	- , traction 1.6	- , automático 269.5
		- , twin -s 311.1	271.4
		- , works 56.6	
		- , vertical steam 310.3	
		Engineer 524.2	
		- , works' 63.4	

Engrasador con tapa de charnela 2704	Enjugar la cámara de aire 1302	Ensayo de larga duración 685	Entorpecer la marcha de un competidor 4357
- de casco . . . 2701	Enlace, curva de 453.10	- - recepción por el comprador 460.8	Entrada . . . 3728
- - mecha . . . 2713	- , piezas de - del casco 507.11	- - remolque del modelo 500.6	- , conducto de . 2383
- - muelle . . . 2693	Enlatado para el piso 358.4	- del ácido . . . 324.9	- de agua, tubuladura de 227.7
- - percusión . 2712	Enlazar . . . 558.8	- , hacer rodar el coche para 69.4	- - mar en costa 544.2
- - presión . . . 273.1	Enlevée finale . 436.5	- prolongado . 68.5	- del agua de enfriamiento 220.3
- - á mano . 271.1	Enlèvement, capacité d'-	- , realizar un . 457.5	- - en la dirección del eje 232.5
- - tapa giratoria 2702	d'une charge 509.7	- , faller para los -s con el freno 67.4	- - viento 561.9, 619.1
- por compresión 269.7	Enlever au ciseau 402.8	- , tasa de . . . 469.10	- inferior, flotador con - de la gasolina 173.1
- Stauffer . . . 269.4	- , charge que peut - le ballon 587.10	- , viaje de - del piloto 589.3	- , lado de . . . 141.2
- telescópico . 270.3	- la chambre à air 127.9	Ensemble des couples 509.7	- lateral . . . 348.8
- vaso - Stauffer 93.7	- les bandages 128.3	- - plaques . . . 321.8	- por atrás . . . 348.5
Engrasar . . . 274.4	- - roues . . . 422.10	- , dessin d' . . . 58.6	- superior, flotador con - de la gasolina 173.2
- completamente 274.6	Enlisonado protector de maquina 296.8	Ensign . . . 529.4	- , temperatura de 222.3
Engrase . . . 274.5	Enlodamiento del carburador 165.7	Ensuciado, silencioso 217.4	Entrainé, être - à la dérive 591.12
- , agujero para el 93.6	Enlucir la pastilla con una disolución de goma elástica 131.6	Entaille, écrou à -s 44.8	Entrainement, bateau d' 490.9
- bajo presión 273.2	Enmangar, bueterola de 47.3	Entaillé, dent - e à la racine 248.3	- , essieu d' . . . 85.4
- , caja de . . . 269.2	Enmangar, bueterola de 47.3	Entalladura . . . 253.4	- , griffe d' . . . 283.4
- de la cardan 239.8	Enrégistreur, baromètre 574.1	- , tuercia con -s 44.8	Entrainer . . . 162.4
- del resorte . 93.5	Enrollar la tela del globo 579.8	Entente, arriver à une 461.6	Entraineur . . . 201.13
- , material de . 264.6	Enrouer, le cornet est enroué 386.10	Entering . . . 431.3	- , motorcycle-tandem pour -s 473.6
- , nervio de . . 153.4	Enroulé, rouleau 95.2	- cone . . . 292.6	Entrance . . . 372.3
- , orificio para el 93.6	- , induit complètement 198.4	Enterprise, automobile 413.3	- after the list is closed 431.7
- perfecto . . . 267.6	Enroulement automatique, rideau à 367.11	Entfernung, Achs- 247.7	- fee 431.5
- , tapa de . . . 200.2	- d'inducteur 336.3	- , die Spanten - beträgt x mm 509.6	- form 431.4
- , tubo de . . . 273.7	- d'induit . . . 199.3	- , eine - abgreifen 455.10	- , height of . . . 358.7
Engrenage à planète, commande par 249.8	- de champ . . . 203.4	- , Spanten - . . . 509.5	- , rear 348.5
- - vis tangente 53.8	- - l'induit . . . 334.1	Entflammbarkeit 9.2	- , side 348.8
- - sans fin . 53.8	- , extrémité del' 199.4	Entflammspunkt des Öles 266.1	Étranglement, disque d' 179.3
- , arbre commandant un 241.8	- fermé 199.7	Entladebelastung 330.3	Entrar 11.6
- , automobile à transmission par -s 6.1	- ouvert 199.6	-dauer 330.2	- , borda - ante 503.6
- , carter d' . . . 146.5	- primaire . . . 204.9	-frist 467.6	Entrare 11.6
- , des -s . . . 242.4	- secondaire 205.1	-kurve 330.4	Entrata 372.8
- , conique d'angle 53.6	- shunt d'inducteur 336.4	-stromstärke . 329.10	- , altezza di . . . 358.7
- , vérin à . . . 396.4	Enrouler le guide-rope 577.3	-Stromstoß . . 329.11	- d'aria 619.1
- d'angle . . . 248.9	Ensambladura del bastidor 76.3	-zelt 330.2	- dell'acqua di raffreddamento 220.3
- de changement de vitesse 246.7	- por aprieto . 76.7	Entladen . . . 329.2	- di dietro . . . 348.5
-s - changement de vitesse 245.4	- - medio de collares 76.8	- , zu stark . . . 330.1	- in azione . . . 31.3
- - commande 242.1	Ensamblar por clavijas 508.4	Entladung . . . 329.3	- laterale . . . 348.8
- - marche arrière 247.6	Ensanchar con el mandril 224.2	- , intermitte-rende 329.5	- , porta d' . . . 417.5
- , direction à . 260.6	Ensayar 470.3	- , Schnell . . . 329.4	- posteriore . . 348.5
- , droit, différentiel à -s -s 251.3	- con la prensa hidráulica 66.11	- , Selbst . . . 329.6	Entraver la marche d'un concurrent 435.7
- du train balladeur 246.2	- el motor . . . 67.1	Entlastet, -e Flugmaschine 597.6	Entreabierito, los extremos de las hojas del resorte estan -s 96.3
- , essieu-arrière commandé par -s 241.7	Ensayo 457.4	-c Kegelskuppung 290.8	Entrée 372.8
- fixe 246.1	- , caballete de . 67.6	-es Ventil . . . 144.1	- à l'arrière . . . 348.5
- , permettre aux -s de se faire 69.5	- , compartimento de 67.5	Entleeren 296.2, 579.2	- , conduite d' . 238.3
- , pompe à 231.5, 273.4	- de carga . . . 97.6	- des Ballons . 624.1	- , côté de l' . . 141.2
- , pont-arrière commandé par -s 241.7	- de consumo . . 68.6	Entleerung der Gashülle 579.1	- d'eau, tubulure d' 227.7
- , roue d' - . . . 50.7	- la esencia . . 27.6	Entleerungs-hahn 233.5	- d'casene, flotteur avec - - en bas 173.1
- , transmission par 241.4		-öffnung 579.4	- , - - - par le haut 173.1
- , - - -s . . . 568.1		Entlüftungsvorrichtung 148.3	- de l'air . . . 619.1
- , - - - avec tendeur à courroie 483.2		Entonnoir de remplissage 329.10, 419.6	
Engrener 51.2			

Entrée de l'eau de refroidissement 220.3	Envelope fold in the 587.4	Enveloppe du pot d'échappement 217.6	Épaisseur, compas d' 410.6
- - - suivant la direction de l'axe 232.5	- material, balloon 551.10	- en cuir . . . 113.7	- de la dent . . . 52.1
- du vent . . . 561.9	- of cloth . . . 569.6	- - - pour cardan . . . 240.4	- des bordages 511.9
- hauteur de l' . . . 358.7	- - woven material 569.6	- - étoffe . . . 569.6	- , rondelle d' . . . 201.8
- latérale . . . 348.8	- , to close up the - after inflation 582.7	- étanche, moteur à 332.5	Épanouir . . . 224.2
Entrega . . . 463.6	- , connect up the - for inflation 582.6	- , fond d' . . . 146.4	Épanouissement polaire 197.5
- , fecha de . . . 463.5	- , fil the . . . 580.5	- , frottement de l' - du pneu 127.1	Épicyclic gear 249.8
- , local para la - de los materiales 63.1	- , fold up the 579.1	- , hermétique, cardan à 240.3	Épissur . . . 558.2
- , plazo de . . . 463.4	- , inflate the 580.5	- , l' - chemise sur la jante 126.8	Épissure . . . 558.1
- , rehuser la . . . 404.1	- , load up the 580.2	- , l' - a érévé . . . 127.5	- , faire une . . . 558.2
Entregar un coche 463.7	- , paek the . . . 579.9	- , l' - a élaté . . . 127.5	Éponge . . . 421.8
Entrenamiento, motocicleta tandem de 473.6	- , rip the . . . 579.3	- , l' - est sortie de la jante 127.4	Époutille de pont 522.11
Entreprise de transport 413.3	- , roll up the 579.3	- , l' - usée à fil 126.6	Éponseter la voi-ture 421.11
Entretimiento 420.5	- , shut the - after inflation 582.7	- , l' - - - jusqu'à la toile 126.6	- , pineau à . . . 422.2
- del motor . . . 415.1	- , tear the . . . 579.3	- , l' - présente des bosses 126.7	Époussoir . . . 422.2
Entretien 420.5, 420.7, 460.3	- , window of the 579.6	Envelopper les pneumatiques de bandes de toile 465.1	Épreuve à la presse hydraulique 66.10
- , contrat pour l' - des accumulateurs 327.2	Envelope . . . 551.8	- , mettre une - en place 128.1	- , bane d' . . . 67.5
- d'un moteur . . . 415.1	- à nervures . . . 146.2	- , monter une . . . 128.1	- , commission d' 470.1
- , frais d' . . . 460.4	- - rainures longitudinales 114.3	- , patte d' . . . 145.5	- d'endurance 428.6
Entretoise . 73.6, 75.2, 606.4	- - - transversales 114.2	- , plier une . . . 128.1	- de consommation longue distance 428.8
- , s de chaudière 300.3	- - surface de roulement lisse 114.1	- , profiler l' . . . 579.7	- - réception par l'acheteur 460.8
- de fourche arrière postérieure 476.6	- - antidérapante 115.9	- , profiler l' . . . 579.7	- - tourisme . . . 430.1
- droite . . . 73.7	- - à boudes . . . 117.1	- , profil d' . . . 113.8	- , direction de l' 439.2
Entscheid . . . 437.6	- - avec bande de cuir vulcanisée dans la masse et rivets en fer 116.2	- , protectrice antidérapante amovible 115.8	- , sans arrêts . . . 428.9
Entsannan, eine Feder 97.12	- - - blocs de caoutchouc vulcanisés sur elle 116.4	- , du moteur 145.4	- sur circuit fermé 429.3
Entoilage à fil biais 114.7	- - - rivets en fer vulcanisés dans la masse 116.3	- , retirer l' - d'un côté 127.8	- , taxe d' 469.10, 470.2
Entwerfen . . . 57.9	- , bras d' . . . 145.5	- , surface de roulement de l' 113.9	- tirée à la lumière 58.10
Entwickeln, eine hohe Geschwindigkeit 543.5	- , bride d' . . . 147.3	- , talquer l' . . . 128.5	Éprouver . . . 470.3
Entwickler . . . 380.8	- , chapeau d' . . . 146.3	- , toiles d' - à fil biais 114.7	Épuration du gaz, colonne d' 581.5
- Acetylgas - nach dem Tauchsystem 380.9	- , cloison intérieure d' 147.1	Envergure . . . 598.7	Equalise, to . . . 19.8
- - - - Tropf-system 381.1	- , couvercle d' 146.3	Envier . . . 464.6	Equalizer, pres-sure 382.2
- nach dem gemischten Tropf- und Tauch-system 381.2	- de ballon . . . 569.9	- la factura . . . 464.3	Équarisseur . . . 383.6
Entwicklung, Gas- 328.10	- cardan . . . 239.3	Envio . . . 464.5	Équatorial belt 556.2
Entzündung . . . 186.2	- chaudière . . . 299.9	Envoi . . . 464.5	Équatorial, ligne dans le plan 556.2
Entzündungs-funke 186.4	- distributeur 207.7	Envoltura cónica del árbol diferencial 85.1	- , ralingue dans le plan 556.2
-temperatur . . . 186.6	- la chambre du flotteur 170.1	- de la cardan 239.3	Équatoriale, cerchio 556.2
Envelope . . . 551.8	- pneu . . . 113.5	- del silencioso 217.6	Équerre . . . 410.1
- cloth, var-nished 552.8	- , défaut de l' 126.3	Envolvente . . . 551.8	- de support rivetée sur 295.6
- cylindrical 550.3	- des pôles . . . 337.1	- de caldera . . . 299.9	- du frein . . . 480.6
- deflation of the 579.1	- divisée horizontalement 146.1	- los polos 337.1	Équilibrado, embrague cónico 290.8
- dying the - yellow 555.5	- du ballon, déchirer l' 579.3	- del globo, tinta amarilla de la 555.5	- , válvula - a . . . 144.1
- emptying of the 579.1	- - , empaqueter l' 579.9	- - - , - para la 555.4	Équilibrage des masses 19.7
- fabric, balloon 551.10	- , rouler l' 579.3	- impermeable, motor con 332.5	Équilibrar . . . 19.8
	- , teinture de l' 555.4	Envolver los neumáticos en fojas de tela 465.1	- el globo . . . 587.11
	- - , - , jaune de l' 555.5	Envoyer . . . 464.6	Équilibrar . . . 19.8
	- carburateur 183.2	- la facture . . . 464.3	- il dirigibile 587.11
	- cylindre . . . 140.8	- la note . . . 464.3	- lo scafo . . . 495.5
	- pneu, écrasement de l' 129.5	Envuelta de la cámara del flotador 170.1	Equilibrato, innesto a cono 290.8
	- - , remplacement de l' 127.7	- del carburador 183.2	Equilibratore, piano - anteriore 601.8
	- - , remplacement de l' 127.7	- trezada, tubo acústico con 392.7	Équilibre . . . 614.1
		Épais, huile -se 266.5	- changement d' 495.4
			- dynamique, atterrir en variant l' 564.6
			- , descendre par variation de l' 564.5

Equilibre dyna- mique en alti- tude 564.3	Equilibrium, to be in a state of 591.9	Erniedrigen, die Temperatur 219.9	Escape, codo de 216.7
- -, monter par va- riation de l' 564.4	- -, zone of . . . 591.7	Eröffnung, Be- triebs- 414.1	- -, conducto de 216.1
- -, variation d' 572.7	Équipage 524.1, 589.5	Erpice, catena d'-i 578.5	- de vapor, tubo de 227.5
- en marche . . . 495.3	- -, emplacement pour l' 565.3	- d'ancora . . . 578.4	- del aire, grifo de 687.9
- être en . . . 591.9	- -, logement de l' 523.10	Erregerwicklung . . . 336.3, 336.4	- -, gas de . . . 217.1
- -, garder l' . . . 614.4	- -, poste de l' . . . 523.10	Erregung, Feld- 336.2	- -, gas del . . . 82
- indifférent . . . 614.3	Equipaggio . . . 524.1	Erreichen, eine hohe Geschwin- digkeit 543.5	- -, l'ca de . . . 156.6
- instable . . . 614.2	- -, alloggio dell' 523.10	Error de con- strucción 591	- -, libre . . . 217.3
- -, maintenir l' . . . 614.4	- -, del pallone . . . 589.5	Ersatz-batterie 194.5	- -, máquina de vapor con 310.7
- par ballonnet 564.1	Equipaje, aloja- miento del 523.10	-deckenhalter . . . 134.8	- -, periodo de . . . 16.8
- -, position d' . . . 591.8	- -, galeria para- -s 352.9	-feder 91.1	- -, pito de . . . 388.8
- -, rupture d' . . . 591.10	- -, red para -s . . . 367.8	-kabel 209.8	- -, recalentamiento por los gases de 184.9
- -, statique . . . 572.6	- -, tri-car para -s 474.6	-Luftreifen . . . 118.1	- -, reloj de . . . 396.5
- -, gaz servant à l' 572.5	- -, tricicleta para -s 474.6	-Luftschlauch . . . 134.2	- -, resistencia al ruido de explo- sion del 219.2
- -, zone d' . . . 591.7	Équipe, chef d' 64.8	-Öl 267.9	- -, ruido del . . . 216.9
Equilibré, embray- age conique 290.8	- de gonflement 621.6	-stimme 387.4	- -, temperatura de 17.5
- -, soupape -e . . . 144.1	- -, la nacelle 621.7	„Ersaufen“, der Schwimmer ist „ersoffen“ 173.5	- -, tubo de . . . 216.10
Équilibrer 19.8	- -, réserve . . . 621.10	Erschütterung, Widerstand- fähigkeit gegen mechanische -en 329.9	- -, tubuladura de 216.2
- le ballon . . . 587.11	Equipaje, aloja- miento del 523.10	Erstschütterung, fest 330.9	- -, válvula de . . . 143.7
Équilibreur . . . 601.8	- -, treuil 621.8	Erteilen, ein Pa- tent 60.6	- -, libre de . . . 217.2
Equilibrio 614.1	Équipement . . . 527.7	- -, einen Auftrag 458.7	Escargot, cornet 387.7
- delle masse . . . 19.7	Equipment 368.2, 519.5	Erteilung, Auf- trags- 458.8	Escariador . . . 408.7
- -, essere in . . . 591.9	- -, car 573.8	Ertönen 386.4	Escarpe 508.2
- -, indifferente . . . 614.3	- -, interior 354.4	Erwärmen, den Wagen 392.1	Eschenholzleiste 606.3
- -, instable . . . 614.2	- -, plan 519.9	- -, sich, das Gas erwärmt sich 583.4	Escludere 437.8
- -, maintenir l' . . . 614.4	- -, ships 527.7	Erzeuger, Gas- 160.9	Escobén 533.3
- -, orizzontale, car- rello regolatore dell' 563.9	Equipo 527.7	Erzeugung, Strom- 189.1	Escobillón 423.2
- -, perdere l' . . . 615.5	- de la barquilla 573.8	Esagonal, dado 44.7	Escobilla 334.8
- -, posizione d' . . . 591.8	Equipoise 572.6, 614.1	- -, ferro 37.4	- de carbón 201.4
- -, rispetteo alla pescagione 495.2	- -, nstable 614.2	- -, testa 43.11	- fija 395.1
- -, rottura d' . . . 591.10	Equivalent, me- chanical - of heat 91.0	Esaminare 457.3, 470.3	- móvil 395.2
- -, statico, posi- zione d' 572.6	Équivalent méca- nique de la cha- leur 91.0	Esatto, accensione -a 190.4	- -, puente de -s 335.6
- -, zona d' . . . 591.7	Equivalentente me- canico del ca- lore 91.0	Escala 409.12	- -, radial 334.9
Equilibrio de las masas 19.7	Equivalentente meca- nico del calor 91.0	- de Beaufort, intensidad del viento según la 503.3	- -, regulable . . . 335.2
- -, dinámico de elevación 564.3	Erdöl 24.7	- del mapa 455.9	- -, se producen chispas en las -s 335.8
- -, descender mo- dificando el 564.5	Erect, ready to - to 61.8	Escale 576.6	Escofina 403.5
- -, subir modi- ficando el 564.4	Erecting shop . . . 61.5	Escalera 358.8	- -, ferro 467.2
- -, tomar tierra modificando el 564.4	Erection 61.9	- del imperial . . . 359.1	Escoplear 402.5
- en marcha . . . 495.3	- drawing 58.6	Escalier 358.8	Escoplo 402.7, 402.9
- -, estar en . . . 591.9	- -, fitting shop for 61.6	- -, rampe d' . . . 358.10	Escoria, caja de -s 304.4
- -, estático 572.6	- of the airship 586.5	Escalón 358.9	Escota 629.2
- -, descenso a con- secuencia de las variaciones del 572.7	Erector 63.11	- del estribo . . . 358.6	Escotero, corna- musa -a 534.9
- -, gas sirviendo para el 572.5	Erfindung 59.2	Escalonado, polea -a 244.1	Escotilla 516.5
- -, subida a con- secuencia de las variaciones del 572.7	- -, eine - patencie- ren lassen 59.7	Escantillón . . . 507.13	- -, carroza de . . . 518.7
- indiferente . . . 614.3	- -, eine - zum Pa- tent anmelden 59.6	- de la roda . . . 508.8	Escuadra 410.1
- -, inestable . . . 614.2	Ergin 26.5	Escapar, dejar - el aire 133.5	- -, aleta con re- borde de hierro en 370.3
- -, mantener el . . . 614.4	Ergina 26.5	Escaparse 17.3, 215.8	- -, de soporte rema- chada sobre 296.6
- -, pérdida de 591.10	Ergot, bounon de ressort à 93.9	Escape 108, 17.2, 215.7	- -, unión 75.7
- -, por ballonnet . 564.1	- -, clé à -s 406.7	- -, árbol de distri- bucion del 155.1	- -, hierro en . . . 37.9
- -, por globito . . . 564.1	- -, vis à -s 44.4	Escalonado, polea -a 244.1	- -, palanca en . . . 211.6
- -, posición de . . . 591.8	Erheben, sich . . . 611.5	Escantillón . . . 507.13	Escouade, auto- mobile à - de pompiers 28
- -, zona de . . . 591.7	Erholen des Ak- kumulators 326.5	Escapar, dejar - el aire 133.5	Escudo 506.2
Equilibrium, dis- turbance of 591.10	Erkundigungs- offizier 624.7	Escaparse 17.3, 215.8	- de honor 498.5
- -, gyroscopic . . . 813.6	Erlangung 98.5	Escape 108, 17.2, 215.7	Escuela de aero- nautica 592.7
- -, plane 570.8	Erliegen, den Kaufpreis 459.3	- -, árbol de distri- bucion del 155.1	Escutcheon 25.9
- -, position of . . . 591.8	Ermüdung, Ma- terial- 98.5	- -, avance al . . . 17.4	- -, densidad de la 27.4
- -, - static 572.6		- -, cámara de . . . 302.3	- -, ensayo de la . . . 27.6
		- -, carrera de . . . 17.1	- -, evaporar la . . . 27.3

Esencia, farol de . . . 378.1	Espace disponible . . . 519.6	Espirai, resorte . . .	Essayer, appareil . . .
- filtro para . . . 174.3	- libre au-dessus . . .	- de transmissi-	pour - l'imper-
- ligera . . . 25.10	du sol 78.4	on 390.6	méabilité des
- media . . . 25.11	- nuisible . . . 312.2	- en 88.6	étoffes à ballon
- nivel de la . . . 166.6	- réservé au . . .	- tubo en 223.8	555.1
169.8	chargement 359.10	Espiritu 26.8	- le moteur . . . 67.1
- pesada 25.12	- - - gaz 555.3	Esplosibilita 9.3	Essence 25.9
- puesto de abaste-	- - - motor 565.5	Esplosione 15.4	- bidon à 294.4
- cimiento de 440.1	- - aux paquets . . .	- camera di 141.8	- densité de l' . . 27.4
- vapor de . . . 161.1	359.10	- forza d' 15.6	- dépôt d' - pro-
- vapores de . . . 27.7	- vide d'air . . . 11.2	- motore ad 10.1	tégé contre les
Esercizio 413.1	Espacio dispo-	- motori ad 7.1	explosions 419.4
- impianto dell' 413.7	nible 519.6	- periodi d' 14.9	- essai d' 27.6
- peso d' 22.4	- libre minimo	- portata dell' 164.2	- fer à souder à 407.9
Esfera, cardan de . . . 239.6	por encima del	- temperatura d' 16.2	- filtre à 174.3
- - - en una en-	suelo 78.4	Esplosivo, miscela	- fût à 294.9
- voltura 239.7	- muerto 312.2	- a 8.9	- hauteur de l' 169.8
Esférico, cojinete . . . 49.6, 257.6	- noeivo 312.2	- gasosa -a 164.3	- laisser s'éva-
- collar de aprieto	- privado de aire 11.2	- miseuglio 8.9	porer l' - de
- de cabeza -a 479.1	- reservado al gas	Esponja 421.8	benzine 27.3
- gorrón 49.5	555.3	Esponáneo, des-	- - se volatiliser
- lámpara -a . . . 385.3	- para el motor	earga -a 329.6	l' 27.3
- muñón 257.3	565.5	- encendido 192.1	- lanterne à . . . 378.1
- - de dos	- - - la carga 359.10	Esposizione d'au-	- légère 25.10
piezas 257.4	Espacioso 519.7	tomobili 462.10	- lourde 25.12
Esfuerzo admi-	Expandersi 10.7	Esprit de vin 26.8	- moteur à 135.3
sible en la praé-	Expansione, eorsa	Esquema de las	- moyenne 25.11
ctia 28.6	d' 15.2	eonexiones 317.5	- niveau de l' . . 166.6
- admitido en la	- eorsa di 15.1	339.1	- pointeau d' . . 177.2
práctica 28.6	- eurva di 16.7	Esquiciar 57.10	- poste de ravi-
- cortante 33.2	- dei gas di eom-	Esquina, lámpara	taillement d' 440.1
- - coeficiente	bustione 16.6	- de 384.6	- prise d' 419.5
para el 33.5	- linea di 16.7	Esquisser 57.10	- réservoir à . . 537.6
- - modulo de	- macehina a va-	Essai 457.4, 642.4	- - - inexplo-
elasticidad para	pora doppia 311.2	- à la presse hy-	sible 293.5
el 33.6	- periodo d' 14.10	draulique 66.10	- - d' - à pied . 294.8
- - , resistencia al	- poliare 197.5	- atelier pour les	- - suspendu
33.1	- puleggia ad . . . 243.7	- s 67.4	sous le châssis 294.1
- - , tensión de-	Espárrago 45.1	- au frein 67.7	- tonneau à . . . 294.9
bida al 33.4	Espèce, prix en -s	- - , certificat d' 69.2	- tuyau d'ascen-
- de compresión 31.2	433.3	- - , donner un	sion d' - à extré-
- - - segun el eje	Especial, acero 35.7	certificat d' 69.3	mité coupée en
de la pieza 32.6	- bronce 40.1	- - , dresser un	biseau 296.7
- flexión 31.7	- fabricar un	procés verbal	- de montée
- tensión 97.10	acero 35.8	de l' 68.10	d' - à extrémité
- torsión 34.2	Especie, premio	- banc d' 67.6	coupée en bi-
- tracción 23.4, 30.6	en 438.3	- d'essence 27.6	seau 296.7
- del material . . . 25.4	Especifico, carga	- s d'un jour . . . 439.8	- vapeur d' . . . 161.1
- máximo 78.3	- a 599.8	- de charge 97.6	- s d' 27.7
- motor 15.7	- peso 325.4	- consommation	- voiture à 4.9
- sufrido 97.13	Espejo de popa 505.7	68.6	Essenza di den-
- variación de los	- - - plana 505.8	- - départ 611.3	sità media 25.11
- s en las biclas	- - - retoscópico . 395.7	- - l'acide 324.9	- leggiera 25.10
Eslabón, cadena	Espellere 437.8	- - longue durée	- pesante 25.12
de -es 54.7	Espera, sala de 440.8	68.5	- valvola a spillo
- de cadena 55.1	Esperimento di	- - réception par	per l' 177.2
236.7	rimorchio con	l'acheteur 460.8	Essieu 78.6
- es de enlacc	un modelo 500.6	- - remorquage	- à chapes 81.7
para cables 557.1	Espesor, compás	de modéle 500.6	- rupture d' . . . 425.1
- - reducción . . . 55.2	de -es 410.7	- faire un 457.5	- arrière 84.7
- paso del 236.10	- de los tablones	- - voyage d' 457.5	- - à Cardan . . . 84.3
- plano, cadena	511.9	- livre des -s . . . 439.5	- , articulation
de -es -s 236.5	- del diente 52.1	- poste d' 67.5	de l' 241.2
Eslinga 557.10	Espiga 48.6	- procés verbal	- - avec paliers
Estora 496.2	- dc arrastre de un	d' - au frein 69.1	de glissement 85.5
Esmaltar 409.10	acoplamiento 283.3	- prolongé 68.5	- - commandé
Esmalte 409.9	- rayo con 105.6	- taxe d' 469.10	par engrenages
Esmencil, papcl 409.6	- tornillo con . . . 44.4	- voyage d' 457.4	241.7
- de 131.1	Espion 395.7	- - d' - du pilote	- articulation d' 82.6
Esmertado, re-	Espira de alambre	589.3	- attache du res-
sorte 90.8	199.5	Essayer 470.3	sort sur l' 91.10
Esmertar, pasta	- del muelle 56.1	- à la presse hy-	- avec paliers à
para - las vál-	- número de 56.2	draulique 66.11	billes 83.9
vulas 423.7	Espirai, alambre	- appareil à - la	- - palier porteur
	conductor re-	résistance à la	et de butée
	cuabierto en 209.1	déchirure des	combiné 84.4
	- muelle en 55.10	étoffes à ballon	- - roulements à
		554.10	billes 83.9

Essieu, boîte d' 82,9, 82.10	Essieu, tube de l' - arrière 85.3	Estático, gas sirviendo para el equilibrio 572.5	Estrecharse, la rueda se estrecha 108.9
- , d' - à frotement 83.1	EBkorb 565.6	Estatoscopo 574.4	Estreilado, rueda - aneroide 574.6
- , d' - lisse 83.1	Essnic-main 420.3	- con liquido 574.5	Estremità, anello di 56.1
- , dans laquelle l' - tourne 82.10	Essuyer la chambre à air 130.2	Estay 533.9	- appuntite delle lamine 94.11
- brisé 87.1	Estabilidad 493.5	Estearina, vela de 377.9	- dell' avvoigimento 190.4
- chapé 81.7	561.11, 613.5	Esteatita 212.10	- , finezza delle - della nave 501.3
- , chapeau d' 84.1	- automática 613.6	- , cono de 213.1	- , - - - de lo scafo 501.3
- , charge de l' 86.6	- dinámica 494.5	- , mechero de 383.4	- , ie - delle lamine della molina stanno aperte 96.3
- , sur l' - arrière 22.11	- estática 494.4	Estela 493.2	- , maglia di 55.1
- , - - - avant 22.10	- final 494.7	- de proa 493.3	- ogivale 551.5
- , clavette d' 83.8	- inicial 494.6	- Estera 367.10, 525.8	- snodata della sala 82.5
- , commandé par différentiel 241.1	- longitudinal 561.12	Esterno, anello portafesere 200.3	Estriado, chapa -a 383, 519.2
- , corps de l' 81.6	613.7	- , eireolo 50.11	Estribo 368.3, 371.9
- , tubulaire de l' - arrière 85.3	- , momento de 494.3	- , dentatura -a 242.2	484.4
- , coudé 79.1	- , perturbacion de la 620.3	Estero, brevetto 60.5	- , altura del 358.7
- , d'arrière, voiture à accumulateurs avec attaque de l' 318.4	- producida por una buena estivacion 495.2	Estimatif, calcul 60.10	- , apoyo del 372.2
- , d'avant 81.2	- transversal 613.8	Estimating clerk 60.11	- , borde metálico del 372.7
- , d'avant, commande de l' 318.2	Estabilizador 570.8, 602.1	- office 60.9	- , carter de la catena formando 373.2
- , - , moteur attaquant l' 318.3	- curvo 570.10	Estimation 469.2	- , cierre de 174.12
- , d'entraînement 85.4	- horizontal 562.2	Estintore a mano 418.5	- con caja de herramientas inferior 373.2
- , de direction 81.5	- , órganos -es 562.4	- automatico di scintille 338.2	- - - piso ribeteado 372.1
- , de voiture 78.7	- , plano 602.2	Estinzione, impianto per l' - d'incendio 418.3	- , cubierta de la cadena formando 373.2
- , différentiel, commande à un moteur avec 318.6	- , estriangulares del extremo del ala 602.4	- , torcia d' 419.2	- de conexión 202.8
- , directeur 81.5	Estable 493.6, 613.9	Estio, coche de 356.3	- - la ballesta 92.1
- , distance entre les -x 79.6	Establecer un convenio 461.6	Estipulación, -es para la construcción 549.1	- - presión 175.1
- , droit 78.12	- una velocidad 254.8	Estirado, acero 36.10	- - suspensión 375.8
- , écartement des -x 79.6	Estaca de carro 360.9	- , alfombra de goma -a 372.5	- del pedal 283.5
- , écrou d' 83.6	Estación de carga 327.8	Estiramiento, limite de 30.1, 30.2	- - tembiador 204.4
- , fixe 78.10	- - frontera 440.4	Estiva, barco que lleva la - de lante 495.9	- , escalón del 358.6
- , - écrou d' 83.7	- extrema 441.3	- , - - - - de trás 495.8	- , herraje del 372.2
- , fléchissement de l' 86.7	Estacionario, vuelo 596.6	Estivación, cambio de 495.4	- , piso del 372.3
- , fusée d' 82.5	Estado atmosférico 583.8	- , estabilidad producida por una buena 495.2	- , revestimiento del - de goma de linoleum 372.6
- , goupiée d'écrou d' 83.7	- , buen - de un automóvil 460.5	Estivar 495.5	- , soportes del - arriestrados entre si 372.4
- , l' - est faussé 86.8	- de carga 327.9	Estivo, omnibus per servicio d' 356.3	Estribor 504.7, 590.7
- , oscillant 78.9	- , estar en - de continuar de nuevo 436.4	Estopa, caja de -s 213.5, 312.3	- , á 504.9
- , partie du milieu d'un 81.6	- gaseoso 161.4	Estrangulamiento, lico 392.10	- , abati sobre 543.4
- , patent 82.8	- liquido 161.7	Estrangulación 178.9	Estructura 34.8
- , patin d' 79.8, 79.9	Estallar 127.6, 215.4	- , corredera de 179.4	Estuche de reparación 130.6
- , point le plus bas de l' 79.3	- , la cubierta ha estallado 127.5	- , disco de 179.3	- - viaje 354.6
- , porteur 78.8	Estampa 401.6	- , distribuidor de - con lumbreras para el aire adicional 180.3	- para reparaciones 126.2
- , pont-arrière avec - - rigide 85.6	- , forjar en 401.7	Estrangular 178.7	Estufa de petróleo 525.7
- , rainer un 49.8	Estampado, placas gemelas -as 98.1	Estranjero, patente -a 60.5	Établi 61.7
- , redresser l' 86.10	Estampar 401.7	Estrazione, robinetto d' 537.7	Établir les dessins de construction 57.8
- , ressort articulé snr l' 80.2	- el bastidor 72.8	Estrechado, bastidor - por delante 71.1	Étagé, poulie -e 244.1
- , assemblé rigidement avec l' 80.1	Estañado, tubo 224.1	Estrechamiento del bandaje por medio de la prensa hidráulica 121.3	Étai 538.9
- , rompu 87.1	Estanco, cámara -a 130.3		Étain 40.6
- , rondelle d' 83.3	- , colocar sobre el puente una tablazón -a 516.3		- à souder 408.11
- , d'écrou d' 83.5	- , compartimento 517.2		- , plaque en feuille d' 206.2
- , rupture de l' 86.11	- , mamparo 517.1		
- , tracer un sillon dans un 49.8	Estaña 40.6		
- , une rainure dans un 49.8	- para soldar 408.11		
- , très déversé 80.6	- , placa de hoja de 206.2		
- , tournant 78.11	Estático, equilibrio 572.6		
- , tube conique entourant l' - différentiel 85.1	- , estabilidad -a 494.4		

Étalon, calibre 410.5	Étiré, acier . . . 36.10	Evaporación . 160.10	Excéntrico, de
Étalonner un	- metal . . . 36.10	- carburador de	aprieto 282.1
compteur kilo-	Étoffe à baïson 551.10	- 161.2, 166.1	- segmente de ém-
métrique 394.4	- -, appareil à	- del ácido . . 325.2	bolo 153.6
Étambot . . . 508.9	essayer la ré-	- refrigeración	- soporte . . . 263.4
- tube d' . . . 539.5	sistance à la	por 220.9	Excentrique . . 156.9
Étamé, tube . . 224.1	déchirure des	- superficie de 167.1	314.7
Étamper . . . 401.7	-s - - 554.10	Evaporante, car-	- carter avec -
Étanche . . . 130.3	- -, - pour es-	buratore a su-	pour la tension
- cloison . . . 517.1	sayer l'imper-	perficie 166.1	des chaines 237.5
- compartiment 517.2	meabilité des	- superficie . . 167.1	- coussinet . . 263.4
- fronteau . . . 517.1	-s - - 555.1	Evaporar la esen-	- distribution à
- poser sur le pont	- bande d' . . . 553.4	cia 27.3	commande par 314.6
nn bordé 516.3	- croisée . . . 552.5	Evaporare 160.11, 161.3	- palier . . . 263.4
- rendre les con-	- de ballon, cou-	- laisser - la	- pointeau - de
tures -s 514.8	vrir en 569.7	benzina 27.3	souape 171.8
Étanchéité . . . 517.3	- -, recouvrir	Evaporarse . 160.11	- pompe à . . . 232.1
Étape de un dia 439.9	en 569.7	Evaporarsi . 160.11	Excentricquement,
- puesto de . . 440.3	- - vernissée 552.8	Evaporate, to 160.11	anneau de gar-
Étape d'un jour 439.9	- - coton . . . 552.1	161.3	niture tourné 153.6
- poste d' . . . 440.3	- - - impermé-	- - let petrol . . 27.3	- segment de
Étape, Tages- 439.9	able 552.6	Evaporation . 160.10	piston tourné 153.6
Étappenstation 440.3	- - soie . . . 552.9	- cooling by . . 220.9	Excès, air en . . 8.8
État atmosphéri-	- diagonale . . 552.5	- of the acid . 325.2	- d'air 8.8
que 588.8	- double . . . 552.4	Evaporation . 160.10	Exceso de aire . . 8.8
- bon - d'un auto-	- caoutchoutée 552.4	- carburateur par	- de presión . . 163.3
mobile 460.5	- enveloppe en 569.6	161.2	Excess current 191.1
- de charge . . 327.9	- fuseau d' . . 553.4	- de l'acide . . 325.2	- of air 8.8
- gazeux . . . 161.4	- lé d'une . . . 553.4	- refroidissement	Exchange, bili of 459.7
- liquide . . . 161.7	- pan d'une . . 553.4	par 220.9	- of heat 9.6
Étau 399.3	- panneau d'une 553.4	- surface d' . . 167.1	Excitation del
- à gouppiles . 400.4	- raie d' . . . 553.9	Evaporazione 160.10	campo 336.2
- - main . . . 400.3	- rondelle d' . 554.1	- dell'acido . . 325.2	Excitado en deri-
- mâchoire d' . 399.7	- simple . . . 552.3	- raffreddamento	vación, motor 332.9
- mors d' . . . 399.7	- - caoutchoutée 552.3	per 220.9	- - serie, motor 333.1
- parallèle . . 399.4	552.3	- superficie d' . 167.1	Excitation du
- pour machine 399.5	Étoilé, roue -e 250.2	- tubo di . . . 227.5	champ 336.2
- serrer une pièce	Étoquiau . . . 97.1	Evaporer 160.11, 161.3	Excitation, field 336.2
à usiner dans	- rainure d' . . 97.3	- laisser s' - l'es-	Excité en déri-
l' 599.6	Étroupe, boîte à 312.3	sence de ben-	vation, moteur 332.9
Été, autobus d' 356.3	Étranger, brevet 60.5	zine 27.3	- - série, moteur 333.1
- voiture d' . . 356.3	Étranglement . 178.9	Évaser 224.2	Exclure, to . . . 437.8
Éteindre les lan-	- clapet d' . . 178.10	Évidé, bouton de	Excluir 437.8
ternes 376.5	- soupape d' . . 179.2	manivelle 151.2	Exclure 437.8
Éter de pétrole 25.4	- tiroir d' . . . 179.1	Évidement, cerele	Exclusion brake 356.4
Étere di petrolio 25.4	- - avec fenê-	d' 51.1	- vehicle 356.4
Éther de pétrole 25.4	tres pour air	- entre les dents 52.2	- boat 489.6
Étincelle, bobine	supplémentaire	Évider un arbre 47.9	Excursion en mer
d'induction à	180.3	Evolvente, denta-	544.4
-s 203.7	Étrangler . . . 178.7	tura ad 52.8	- voiture d' . . . 356.4
- bougie à double	Étrave 505.6, 508.5, 508.6	Evolvente, en-	Excursion, barco
214.1	- armature laté-	granaje - de	de 489.9
- d'allumage . 186.4	rale de l' 508.10	circulo 52.8	- bote de . . . 489.9
- de rupture . 189.8	- doublure d' . 535.5	Evolventenver-	- por mar . . . 544.4
- - -, allumage	- droite . . . 504.4	zahnung 52.8	Exercieren, Bal-
par 187.2	- écart d' . . . 508.8	Exacto, encen-	lon- 621.4
- en série . . . 214.3	- élanée 504.2, 504.3	dido 190.4	Exhaust . . . 17.2, 215.7
- - -, distance	Être en prise . 51.2	Examinar . . . 457.3	- box 215.9
d'éclatement	Étrier 204.4	Examination at	- - with radial inlet
de l' 214.1	- assembler les	custom house 466.10	and exhaust 218.5
- extincteur d' -s	feuilles de res-	Examine, to . . 457.3	- bye-pass valve 217.2
automatique 338.2	sort dans l' 96.4	Examiner . . . 457.3	- cam 156.8
- formation d' -s 186.3	- de connexion 202.8	Exceder la veloci-	- - shaft 155.1
- l' - jaillit . . 186.5	- pression . . 175.1	dad permitida 412.3	- cut-out valve 217.2
- l' - se rompt . 211.2	- ressort . . . 92.1	Exceder la vitesse	- detonation . . 219.2
- le moteur pro-	- - serrage de	permisc 412.3	- gas 82, 217.1
duit des -s 335.8	ressort 80.3	Exceed, to - the	- gases, heating
- longueur d' -	- suspension . 375.8	speed limit 412.3	by the 184.9
indispensable 202.3	- en feuillard	Excenterpumpe 232.1	- -, remainder of 12.5
- producteur d' -s	d'acier 295.5	Excentrica 156.9, 314.7	- lead 17.4
210.11	- fermeture à 174.12	- bomba de . . . 232.1	- noise of the . 216.9
- souffleur d' -s	- fixation par . 96.7	- distribución di-	- open 217.3
automatique 338.2	Evacuación, grifo	rigida por 314.6	- opening of the
- témoin . . . 214.3	de 296.4	Excéntrico, aguja	- in advance 17.4
- -, distance	- válvula de . . 272.7	de válvula -a 171.8	- pipe . . . 215.10, 216.2
d'éclatement	Evacuation,	- carter con - para	- -, bend in . . 216.7
de l' 214.4	tubulure d' 142.7	la tension de la	- -, clip for sus-
Étirage, limite d' 30.1	Evacuazione, con-	cadena 237.5	pending the 219.1
30.2	dotto di 142.7	- cojinete . . . 263.4	- -, tapered . . 218.6

Exhaust pipe with air heating jacket cast on 216.3	Expert 457.1	Explosive limits of mixture 164.1	Extinguish, to - the lamps 1
- - - cooling ribs cast on 216.4	- on flight 598.2	- mixture 8.9	Extinguisher 4
- piping 215.11	Expertise 469.2	- range of 164.2	- automatic spar 4
- pressure, feed by 272.2	Exploitation 413.1	Explosiveness 9.3	Extinguishing apparatus, fire 4
- stroke 17.1	- bureau d' 60.8	Explosivo, mezcla -a 8.9	Extracorrente 1
- temperature of 17.5	- commencement de l' 414.1	Explosión 413.1	Extracorrente 1
- to 17.3, 215.8	- installation servant à l' 413.7	- instalaciones para la 413.7	Extra-courant 1
- valve 143.7, 215.1	Explosibilidad 9.3	Explotar 127.6	Extractor, nail 1
- whistle 389.8	- limites de - de una mezcla 164.1	- la cubierta ha explotado 127.5	Extrastrom 1
Exhausting 10.8	Explosibilité 9.3	- una línea de omnibus 414.2	Extremidad cónica 1
Exhibition, automobile motor car 462.10	- limites d' - d'un mélange gazeux 164.1	Exponer un coche 462.12	- del arrollamiento 1
- flight 610.3	Explosible, mélange gazeux 164.3	Exposition d'automobiles 462.10	- en forma de cigarro 1
Expand, to 10.7, 224.2	Explosif, mélange 8.9	Exposición de automóviles 462.10	- exterior del eje de la hélice 1
- to, the belt expands 236.1	- puissance -ve 15.6	Express freight wagon 2.5	- hemisférica 1
- , the gas -s 583.2	Explosion 15.4	- goods 465.9	- ogival 1
Expander, fissionamento del manubrio con 479.3	- fähigkeit 9.3	- tarif 466.4	- puntiaguda 1
- per manubrio 479.4	Explosions-bereich 164.2	- wagon 2.5	Extremità posteriore dell'asse dell'elica 1
Expandieren 10.7	- flamme, Zurückschlagen der 425.4	- Expuesto, calco - a la luz 58.10	Extrémité conique 1
Expanding pulley 243.7	- gemisch 8.9	Expulsar, aire para 17.9	- de l'enroulement 1
Expansible pulley 243.7	- grenzen eines Gasgemisches 164.1	- los gases quemados 18.1	- du bobinage 1
Expansion der Verbrennungsgase 16.8	- kraft 15.6	- Expulsion, tubulure d' 142.7	- s effilées des lames 1
Expansionskuppelung 292.9	- motor 10.1	Expulsión 10.8	- finesse des -s du bateau 1
- kurve 16.7	- wagen 4.9	- de los gases quemados 17.10	- hémisphérique 1
- maschine, Zweifach- 311.2	- periode 14.9	- , periodo de - y carga 17.7	- les -s des feuilles de ressort s'écartent les unes des autres 1
- periode 14.10	- raum 15.9, 141.8	- , tuberia de 142.7	Extremo de la biela 1
- riemenscheibe 243.7	- sicher, -er Benzinbehälter 293.5	Extender, el - de nuevo los resortes 425.8	- finura de los -s del barco 1
Expansion clutch 292.9	- e Benzinlagerung 419.4	Extensible, polea 243.7	- los -s de las hojas del resorte están entreabiertos -s puntiagudos de las hojas 1
- curve 16.7	- , es Kanister 294.6	Extensible, poule 243.7	Exzenter 168.9, 1
- engine, double 311.2	- temperatur 16.2	Extension, limit of proportional 29.9	- kettenspannung Kettenkasten mit 2
- line 16.7	Explosion 15.4	Extent of light projection 376.2	- steuerung 1
- of the combustion gases 16.8	Explosion 15.4	Extérieur, bague de roulement -e 200.3	Exzentrisch angeordnete Ventilnadel 1
- period 14.10	- , periode d' 14.9	- , cerele 50.11	- gedrehter Kolbenring 1
- stroke 15.1, 15.2	- , portée de l' 164.2	- , denture -e 242.2	- e Lagerbüchse 1
Expansion, course pendant l' 15.2	- , température d' 16.2, 186.6	Exterior, anillo - de rodadura 200.3	Eye bolt and nut 1
- , machine à double 311.2	Explosión 15.4	- engranaje 242.2	- bushed spring -s for lacing 1
- , période d' 14.10	- alcance de la 164.2	Extinction, antorcha de 419.2	- of rear fork 1
Expansión, carrera de 15.2	- altitud de 554.7	- , instalación de - de incendios 418.3	- spring plate - rolled 1
- , curva de 16.7	- altura de 554.7	Extincteur d'étincelles automatique 338.2	- spring - bush - to turn an - on the end of the spring plate 1
- de los gases de combustión 16.8	- cámara de 159, 141.8	Extinction, installation d' - d'incendie 418.3	- welded 1
- , máquina de doble 311.2	- coche con motor de 4.9	-, torche d' 419.2	Eyelet 1
- , periodo de 14.10	- del globo 554.6		- thimble 1
Expédition 464.5	- fallida 188.4		
- , talón de 465.7	- fuerza de 15.6		
- , coste de la 466.2	- hacer 127.6		
Expédier 464.6	- la - ha fallida 188.3		
Expédition 464.5	- motor de 10.1		
- , avis d' 465.7	- motores de 7.1		
- , frais d' 466.2	- periodo de 14.9		
Expel, to 437.7	- temperatura de 16.2, 186.6		
Expense, business -s 462.5	Explosiva, distancia - de la chispa de prueba 214.4		
- of tyres 110.5			
Expérience, bateau d' 489.8			
Experiment, model tank 500.8			

F.

Fabbrica d'auto-	Fähigkeit, Trag-	Fahrt, die - gewalt-	Falla, formazione
mobili . . . 565	110.3	sam beschleuni-	d'una 547.1
- dl motori . . . 566	Fahne, Platten-	gen 435.9	-, verificarsi una 547.2
- disegno di . . . 59.4	321.2	- Fern- 590.1	Fallen lassen, das
- modello di . . . 59.4	- , stromführende	- Führer- 589.3	Schlepptau 577.4
- organizzazione	321.3	- Hoch- 589.9	Fallend, -e Rohr-
d'una 57.3	Fahnenschraube	- Küsten- 544.5	leitung 233.4
- placca della 469.1	566.4	- leitung 439.2	Fallido, encen-
- targa della 469.1	Fahr-bahn, zemen-	- ohne Halt 428.8	dido 188.4
Fabbricante di	tierte 448.9	- Probe- 457.4, 542.4	- , explosion -a . 188.4
canotti 488.5	-bar, -e Kabel-	- Prüfungs- 589.3	Fallir, la expo-
- - imbarcazioni	winde 620.7	- Rund- 429.3	sión ha fallido 188.3
488.5	- - e - mit Motor-	- Schleif- 577.8	Falque, -s . . . 510.11
Fabbricazione	antrieb 620.8	- Schnell- 590.2	Falsch, -er Rah-
dell'idrogeno 580.7	-er Wasserstoff-	- Schräg- 572.4	men 72.3
Fabbro 63.8	crzeuger 581.4	- Sec- 544.4	Falso 493.9
- armatore . . . 64.7	-bereich 24.2	- stellung 339.3	- bastidor . . . 72.3
- carrozziere . . 64.7	-geschwindigkeit,	- Stern- 429.4	- - que sostiene
- d'attrezzi . . . 63.9	die - - feststellen	- Tal- 428.4	todo el meca-
- ferraio 64.6	69.7	- Trimmlage in 495.3	nismo 72.5
Fabric, cotton 562.1	-gestell 608.5	- Touren- 439.1	- - unido al prin-
Fábrica de auto-	-handschuh . . . 446.6	- Weit- 590.1	cipal por tres
móviles 56.5	-lizenz 433.1	- Wett- 427.7	puntos de sus-
- - motores . . . 56.6	-mantel 443.2	- Ziel- 599.11	pensión 72.7
- director de . . 56.8	-pelz 443.4	- Zuverlässig-	Falso, telaio . . 72.3
- organización	-rad 471.1	keits- 428.6	- - portante il
de la 57.3	- , kettenloses 474.7	Faible, allumage	motore ed il
Fabricar tor-	- , Motor- 471.2	190.6	meccanismo di
nillos 404.5	- motor- 482.11	- de côté 499.9	trasmissione 72.5
- un acero espe-	- ventil- 119.3	- Fail, to, the igni-	- - sospeso in tre
cial 35.8	- saison 438.13	tion fails 188.3	punti al telaio
Fabrik, Auto-	-schalter 337.6	Failure, spark . 188.4	principale 72.7
mobil-	- trommel 337.7	Fair way, narrow	Falta de aisla-
56.5	- verrigelung 339.6	543.7	miento 425.5
- direktor 56.8	-schalthebel . . . 338.6	- weather boat 544.11	- - la cámara de
- leiter 56.9	-schein 433.1	Falre des vis . . 404.5	aire 128.7
- Motoren- . . . 56.6	-wasser, enges 543.7	- eau 547.3	- - - eubierta . . 126.3
- Motor-fahrzeug-	- , verkrautetes	- irruption . . . 11.6	Falte in der Hülle
56.5	-widerstand . . 318.1	- le croquis	687.4
- - wagen 56.5	-zeug-betrieb . . 413.8	de 57.10	Falten, die - glatt
- organisation . 57.3	- , Feuerwehr- . 2.7	- passer à l'état	streichen 129.7
Fabrikation . . 56.4	- , Luft- 588.6	gazeux 161.5	Falz, Scheiben-
Fabrik, orga-	- , Motor- - -	- permettre aux	390.5
nisation d'une 57.3	Fabrik 56.5	engrenages de	Fan 229.1, 571.8
- prise à la . . . 463.6	- , fischer- 491.4	se 69.5	- atomiser . . . 178.3
Fabriquer un	- , Nutz- 354.9	- ressort 55.7	- , belt for . . . 229.7
acir spécial 35.8	- , Straßen- 1.5	Faiseceau de lignes	- blade 229.2
Face of valve	- , Transport- . . 2.4	de force 197.9	- - spokes, fly-
scating 144.7	- , Zulassung	- tubulaire . . . 226.8	wheel with 229.4
Face 380.7	eines - -es zum	Faja 436.8	- , braking by
- à acétylène . . 379.4	Verkehr auf	-s de tela, en voler	means of a 68.3
- électrique . . 383.7	öffentlichen	los neumáticos	- - cooled radia-
Fackel, Lösch-	Wegen 469.3	en 465.1	tor 223.5
419.2	Fährboot 490.3	- - una tela . . 553.4	- driving chain 230.4
- Sand- 418.10	Fahren, auf der	- longitudinal . 553.5	- flywheel . . . 152.5
Façonnage . . . 65.2	Felge 134.9	- transversal . . 553.6	- , flywheel . . . 229.3
Façonné, pièce -e	- , herunter- . . . 417.3	- faktor, Ballonet-	- , hand drive of 572.2
402.5	- , Hindernis . . . 428.2	571.4	- , helical 229.8
- un rouleau . . 95.6	- , in vollem Tempo	Faktor, Ballonet-	- , motor drive of 572.1
Factura 464.2	434.4	571.4	- ring 229.6
- enviar la . . . 464.3	- , nach der Karte	Falca 510.11	- with circum-
Facture 464.2	455.8	Falcaceadura . 557.8	ferential web 229.5
- envoyer la . . 464.3	Fahrer, Auto-	Falegname . . . 64.5	Fanal à trois cou-
Faden, Asbest-	- , Berufs- 432.9	Fall, Aschen- . . 304.3	leurs 528.2
210.8	- , Herren- 432.10	- gewicht 609.8	- de mouillage 528.3
- Wasser- 226.4	- , Motor-boot- . . 489.3	- schirm 604.8	- - poupe 527.10
- Wirbel- 613.3	- , rad- 474.8	- stütze 285.3	- - tête de mât 527.9
Façon 348.6	-sitz 350.1	Fall 616.8, 616.7	Fanale 375.4
- con asiento de-	-stiefel 445.6	- floor made with	- a becco piatto 378.5
lantero gira-	Fahrt 415.2	a 417.9	- - - rotondo . . 378.3
torio 348.9	- am Schlepptau	- , sudden 616.7	- - benzina . . . 378.1
- doble 348.7	577.7	- to, danger of	- - candela . . . 377.7
- triple- 348.10	- , Berg- 428.3	-ing 592.6	- - combinazioni
Faggio, legno di	- , Dauer- 428.8, 589.10	- , -ing wright 609.8	528.2
346.5	- , die - forcieren	Falla 546.11	- - petrolio . . . 378.2
Fähigkeit, Explo-	435.9	- , aprirsi una . 547.2	- - tubo divetro 378.4
sions- 9.3			

Fanale, accen-
dere i - i 376.4
-, un - elettrico 377.3
- ad olio . . . 377.10
- anteriore . . . 377.5
-, corpo del . . . 375.5
- di ancoraggio 528.3
- - bordo . . . 525.3
- - poppa . . . 527.10
- - porto . . . 528.3
- - testa d'albero . . . 527.9
-, fodera per . . . 384.3
- laterale . . . 377.6
- - di posizione 528.1
- piede del . . . 375.6
- portina del . . . 380.4
- pulire il . . . 376.7
-, sopra coperta per . . . 384.3
-, sospendere un -
elasticamente 377.1
-, spegnere i - i 376.5
-, sportello del . . . 380.4
- trasparente . . . 384.4
-, vetro del . . . 379.7
-, Fanfare* horn 387.9
Fänger, Stoß- . . . 100.4
Fangleine . . . 577.1
Fango . . . 369.4
-, colector de . . . 147.4
Far cuffia . . . 494.11
- passare allo stato
gasoso 161.5
Farbe . . . 863.11, 363.12
-, Grundier- . . . 364.6
-, Kupfer- . . . 515.7
-, Maschinen- . . . 364.8
-, Metall- . . . 423.6
-, mit Öl-anstreich-
chen 515.5
-, - - malen . . . 515.5
-, Öl- . . . 364.9
-, Patent- für
Schiffsböden 515.9
-, Spachtel- . . . 364.11
Farben . . . 363.4
Farbgetränk,
Zwischenlage
aus -er Lein-
wand 513.2
Farblos, -er Lack
363.1
Farbmittel . . . 363.12
Farbstoff, Anilin-
555.7
Färbung, Gelb-
der Ballonhülle
555.5
-, Schutz-der Gas-
hülle 555.4
Fare il pieno . . . 323.1
- uno schizzo . . . 571.0
Farfalla, becca
383.2
-, valvola a . . . 309.10
-, vite a . . . 119.8
Fargue, -s . . . 510.31
Farina fossile . . . 167.5
Farinc fossile . . . 167.5
Faro . . . 379.3
- ad acetilene . . . 379.4
Faro . . . 379.3, 380.6
-, coche . . . 3.4
- con generator
independiente
380.7
- de acetileno . . . 379.4
-, lente de . . . 379.5

Farol 375.4
-, apagar los -es 376.5
- con chimenea
de vidrio 378.4
- - cilindro de
vidrio 378.4
- - generator in-
dependiente 380.7
- - mechero ro-
dondo 378.3
- - piquera re-
donda 378.3
- - tubo de vidrio
378.4
-, cristal de . . . 379.7
- de aceite . . . 377.10
- - buja . . . 377.7
- - escencia . . . 378.1
- - fondeadero 528.3
- - mechero largo
378.5
- - petróleo . . . 378.2
- - popa . . . 527.10
- - proa . . . 527.9
- - situacion de
las bandas 528.1
- - tres colores 528.2
- - delantero . . . 377.5
- eléctrico . . . 383.7
-, encender los -es
376.4
- lateral . . . 377.6
-, limpiar el . . . 376.7
-, puertecilla de 380.4
-, suspender el -
por medio de
resortes 377.1
-, techo de . . . 377.4
Fascia antistruc-
civolevole 115.9
- - affibbiata . . . 117.1
- - con chiodi 116.1
- - - di ferro
vulcanizzati
nella massa
della gomma 116.3
- - di cuoio vul-
canizzato e
chiodi di ferro
116.2
-, gambali a . . . 445.4
Fasciame . . . 511.3
- della centina 498.9
- di batteria . . . 503.6
- - lamiera . . . 511.4
- - murata . . . 503.6
- esterno . . . 511.1
-, piastra di ri-
vestimento del
518.1
-, forte- della cur-
vatura 499.1
-, inchiodatura del
513.8
-, Intestatura delle
unghie del 512.9
-, letto di . . . 512.10
-, metallico . . . 511.4
-, tavola di . . . 511.8
Fasciamento in-
terno 510.1
Fasciare interna-
mente 510.2
Fasciatura di ta-
vole doppie 512.8
- interna . . . 511.3
Fascio di linee
di forza 197.9
- tubolare . . . 226.8

Fase d'aspirazione
10.9
- di scappamento
16.8
- - scarico . . . 16.8
-, motore a . . . 10.2
quattro - i 10.2
Fase, compression
en diversas -s 14.1
Fashion, to . . . 85.1
Faß, Benzin- . . . 94.9
-, bierwagen . . . 361.1
-, geliehenes . . . 295.2
-, Holz- . . . 295.1
-, Leih- . . . 295.2
-, Transport- . . . 294.10
-, Versand- . . . 294.10
Fassonstück . . . 402.5
Fassung, Lampe
für Swan- 385.2
-, Lampen- . . . 384.8
-, Linsen- . . . 380.3
Fassungsver-
mögen 366.8
Fasten up, to - -
with a becket
bride 558.6
Fastener, belt 230.10
230.11
Fastening bolt 44.5
-, elamp . . . 174.12
-, cover . . . 174.11
- for the springs 74.1
-, lamp with Swan
385.2
-, pneumatic tyre
118.4
- the solid tyre
by means of a
key 120.7
- - - - -
wedge 120.7
Fat, percentage
of - in the oil 265.9
Fatiga del metal 98.5
Fatigue du métal
98.5
Fatigue of the
material 98.5
Fattura . . . 464.2
-, rimettere la . . . 464.3
Fatturazione . . . 464.3
Faubert . . . 536.3
Fault . . . 424.2
- in the tube 128.7
- of construction
59.1
- design . . . 59.1
Fausage du
chassis 77.8
Faussé, jante -e 102.7
-, l'essieu est . . . 86.8
Fausser . . . 77.9
Fausthandschuh
446.9
Fäustling . . . 446.9
Fauteuil, bras
d'un 350.6
Faux-chassis . . . 72.3
- - lié au chassis
par trois points
de suspension 72.7
- - portant le mé-
canisme com-
plet 72.5
Fazettiert, -e
Scheibe 351.11
Feather . . . 50.1
-, bolt with . . . 44.4

Feather to, -ing 50.2
-, - propeller 541.5
Fecha de entrega
468.5
Feder . . . 50.1, 55.4
-abmessung . . . 98.10
-, Abreib- . . . 212.3
-, Absperr- . . . 173.7
-, abwärts ge-
rollte 89.5
-, Antriebspiral- 390.6
- arbeit . . . 98.1
-, arm, Längs-
träger mit an-
gepreßtem 73.3
- anlage . . . 79.8
-, aufwärts ge-
rollte 89.4
- auge . . . 86.1
- -, ausgebuchtes
96.4
-, Ausgleich- . . . 109.3
-, Ausrichten der
91.6
- band . . . 92.1, 482.2
- - kupplung . . . 292.3
- -, Kupplungs- 292.4
- bänder, die - -
festziehen 92.2
-, Befestigung der
- auf der Achse
91.10
- befestigung . . . 74.1
-, belastete . . . 94.5
- belastung . . . 97.5
-, blank geschlif-
fene 90.8
-, Blatt- 55.5, 83.7, 201.12
- blatt . . . 94.6
- -, ein - ein-
rollen 95.6
- blätter, die - -
allseitig schlef-
fen 90.9
- -, - Spitzen der
96.3
- -, seitliches Ver-
schleiben der 96.6
- -, Verbindung
der 96.5
- bock . . . 74.5
- -, Hinter- . . . 74.7
- -, Vorder- . . . 74.6
- bolzen . . . 93.4
- - mit Fett-
schmierung 93.8
- - - - - Nase . . . 93.9
- - - - - Vierkant 93.9
- -, Brems- . . . 482.1
- bride . . . 92.1
- bruch . . . 98.6
- buchse . . . 95.5
- bund . . . 80.3
-, C-förmige Scher-
- mit Gelenk 90.3
- dämpfer . . . 99.5
- -, hydraulischer
100.2
- -, Reibungs- . . . 99.7
- dämpfung . . . 99.2
-, die - nach-
sprengen 94.3
-, Drahtstärke
einer 56.3
-, Dreieck- . . . 98.6
-, Dreiviertel-ellip-
sen- 90.1
-, elliptik- . . . 90.1

Feder, Dreiviertel - mit Gelenken 89.7	Feder, Regler-Reserve- 158.4	Feed pump, boiler 309.4	Felgen-rand . . . 107.6
- - - Krümmung 89.9	- Rohstoff für - 98.3	- - driving by means of a cam 309.3	-riß . . . 109.1
- - - Lasche 89.8	- Rückzug- . . . 212.2	- - - - tap-	-schlußring . . . 108.1
- durchbiegung 94.4	- S- 90.2	- - - - - cam 309.3	-schraube, hervor- stehende 128.9
- eine - binden 96.4	- Scher- 89.6	- - - - - tap-	Felloe 106.9
- entspannen 97.12	- Schleif- 207.9	- water 306.9	-, brake acting on the 277.4
- spannen 55.11	- schlitzen 74.8	- - connection 306.10	- made in two pieces 106.11
- - - 97.11	- schmierung 93.5	- - heater 307.1	- made of several pieces 107.1
- Ellipsen- 89.6	- Schrauben- 88.6	Feeder, oil 270.5	-, slacking of the spokes in the 108.5
- Elliptik- 89.6	- schnh 92.3	Feeding device, oil 269.1	-, split in the . 109.1
- Ersatz- 91.1	- Spiral- 55.10	Fehler, Isolations- 425.5	-, wheel with cast steel - and hol- low spokes 106.1
- fest mit der Achse verbun- dene 80.1	- sprengung 94.1	-, Konstruktions- 59.1	- wooden 106.10
- feste 91.7	- spur 79.7	Fehlzündung . 188.5	Felpilla, garni- cion de 448.1
- galgen 212.5	- stahl 98.4	Feil-bank 61.7	Felsenulme . . . 507.5
- gegen- 99.6	- Steifigkeit der 98.2	- kloben 400.3	Felt joint 274.9
- gehänge 74.8	- steigende 91.4	- Feile 403.1	- packing 274.9, 271.10
- gehärtete 90.4	- Steigung der 91.5	-, Vor- 403.2	- ring 84.6, 374.10
- gelenkig mit der Achse ver- bundene 80.2	- stift 95.7	-, Feilen 403.3	- wick 200.9
- gerollte 89.3	- Stoß 100.5	Feingewinde . 43.1	Feltro, anello di 84.6, 274.10
- geschichtete . 88.7	- fänger- 257.8	Feinheit der Form 500.9	-, guarnizione di 274.9
- gesickte 96.8	- teller 145.3	- - Linien 500.9	-, stoppino di . 200.9
- gleitschnh 74.9	- ungehärtete . 90.6	- - Schiffsenden 501.3	-, strato interme- dio di 871.4
- Halb-ellipsen- 89.2	- Unterbrecher- 207.8	- - des Hinterschiffs 501.2	Female cone of clutch 290.3
- - elliptik- 89.2	- untergerollte . 89.5	- - - Vorschiffs 501.1	Femelle, cône . 290.3
- - geschliffene 90.7	- unterlage 97.4	Feinkorneisen 35.5	- vis 42.10
- hand 74.2	- Ventil- 561.3	Feld-erregung . 336.2	Femmina, chiave 406.2
- , geschlossene 74.4	- Vorder- 88.8	-, Magnet- 191.4	-, cono 290.3
- , offene 74.3	- Wagen- 88.5	- magnet- 196.6, 335.12	Fender, Boots- 531.7
- , Hinter- 88.9	- wagerechte . 91.2	- , magnetisches 335.11	- Bug- 531.8
- hub, Begrenzung des - es 99.3	- warze 97.1	- schmiere 401.10	- Heck- 531.9
- in Laschen auf- gehängte 91.8	- , länglicher Schlitz für die 97.3	- spule 336.5	- Holz- 532.1
- - Schlitten ver- schiebbare 91.9	- weiß 128.6	- , unterteilte . 336.7	- Steven- 531.8
- Kegel- 55.9	- weite 79.7	- stecher 575.6	Fender 531.7
- kegelförmige Ventil- 145.2	- windung 56.1	- verbindung . . 336.9	- bow 531.8
- keil 50.1	- zulkässige Durch- biegung der 98.1	- wicklung 208.4, 336.3	- stern 531.9
- klammer, Siche- rung durch 96.7	- zylindrische . 55.8	- , Motor mit ge- mischer 338.2	- wooden 532.1
- , Kontakt- 207.8	- Ventil- 145.1	Felge 106.9	Fendillé, rais . 106.7
- , kraft 97.7	Federbelastet, -es Sicherheitsven- til 308.2	- , auf den Rad- kranz aufge- preßt 108.4	Fendiller, se, un rayon s'est - é 424.7
- , Schwimmer- ventil mit Ab- schluß durch 172.5	Federn 55.6, 87.7	- , der - fahren 134.9	Fenditura 426.4
- , Kupplungs- 289.4	- e Tragfläche . 598.5	- , Blech- 107.3	- del becco . . . 193.8
- , druck 289.5	- e Vordergabel 477.3	- , der Mantel wan- dert auf der 126.8	Fendu, goupille - e 50.2
- , zug 290.1	Federung 55.6, 87.7	- , Stern wandert in der 108.8	Fenêtre . 351.3, 523.4
- , lage 94.7	- Gestell- 609.1	- , die - aufziehen 109.2	- à bascule . . . 351.8
- , Anzahl der - - n 94.10	- harte 88.3	- , Doppelhohlstahl- 107.7, 482.4	- - châssis mo- bile en deux parties 351.8
- , Lage der - zum Rahmen 91.3	- pneumatische 609.2	- , einfaches Stahl- 107.4	- - coulant 351.7
- , lager 92.4	- Rahmendurch- 77.7	- für Vollgummi 108.2	- - coulisse . . . 523.5
- , lasche 92.5	- Vorderachs- . 477.4	- , geteilte 107.9	- - dans le pan- neau inférieur 351.7
- , material 98.3	- weiche 88.2	- , für Voll- gummi 121.6	- - descente de glace 351.7
- , nach oben ge- rollte 89.4	Fee 469.9	- , Grund- 108.3	- cadre de la . . 351.9
- , unten gerollte 89.5	- application . 59.8	- , Holz- 106.10	- glissante 351.6
- , Nachspannen der 425.8	- entrance 431.5	- , Lockerung der Speichen in der 108.5	- latérale 351.5
- , niet 97.2	- garrage 467.7	- , Luftreifen- . . . 107.2	Fenómeno de la combustion 7.4
- , länglicher Schlitz für das 97.3	- patent 59.9	- , Pneumatik- . . . 107.2	Fenster 351.3
- , platte 79.9	- registration . 59.8	- , Riemen- 481.5	- Ballon- 579.6
- , Puffer- 100.5	- test 470.2	- , verbogene 102.7	- gurt 351.12
- , Quer- 89.1, 120.8	- trial 470.2, 469.10	- , zweiteilige 106.11	- , herablabbares 351.6
- , Quietschen der 90.10	Feed by exhaust pressure 272.2	Felgen-band . . 112.5	
	- inlet, float cham- ber with - at the bottom 173.1	- boden 107.5	
	- - - - - at the top 173.1	- bremse 277.4, 481.4	
	Feed pump 309.4	- , Hinterrad- . . 481.6	
		- , Riemen- 481.6	

Fenster, Hinter- 351.4	Fer, vernis pour 423.5	Ferro, filo di 208.7	Festlegen, die
- rahmen . . . 351.9	Feritoia di distri- 423.5	- fucinabile . . . 354	Strecke 4
- rundes Selten- 523.6	buzione 142.6	- fucinato . . . 354	Festmachelleine
- scheibe . . . 351.10	Ferma-dado . . . 44.11	- fune di . . . 39.2	Festscheibe
- Schiebe- . . . 523.5	Fermapantalone 487.3	- fuso . . . 35.5	Festschrauben
- Seiten- 351.5, 523.4	Fermapiede per 111.2	- guarnitura di 122.7	Feststehend, -e
- umklappbares 351.8	pedale 484.4	- guarnizione di 111.2	Achse
- versenkbares 351.7	Fermare . . . 415.4	- in barre . . . 36.11	-er Anker . . .
- vorhang . . . 525.10	- l'automobile sul 415.4	- inehiodato, cer- 36.11	-e Kabelwinde
Fente . . . 426.4	vagone medi- 415.4	- chione di 123.3	für Handbe-
- bec à . . . 382.10	ante ceppi 485.6	- lamiera di . . . 38.5	trieb
- de brûleur . . . 193.8	- la macchina . 543.6	- laminato . . . 37.8	-e - mit elektri-
- lunettes à -s 448.5	Fermarsi . . . 543.6	- telaio di . . . 72.1	trischem An-
Fer . . . 34.9	Fermata, luogo di 440.9	- massiccio, nu- 72.1	trieb 6
- à cheval, ai- 440.9	Fermé, bobinage 199.7	- cleo di 204.6	-es Messer . . .
- mant en 196.5	- enroulement 199.7	- piatto . . . 37.5	Feststell-segmen-
- -, courbe en 453.8	- jumelles de res- 199.7	- razza di . . . 105.1	-vorrichtung . . .
- -, gouvernail 620.1	sort -es 93.3	- procedimento al 105.1	Feststellen, die
- -, soudé . . . 407.6	Fermer le ballon 582.7	- ed all'acido 580.10	Fahrgeschwin-
- -, à essence 407.9	Fermeture à ca- 174.12	- profilato . . . 37.1	digkeit
- -, gaz . . . 407.10	- étrier . . . 174.12	- cerchione di 123.4	- Räder . . .
- -, forme mar- 407.7	- autoclave . 174.12	- quadro . . . 37.4	Festziehen, die
- -, pointu . . . 407.8	- automatique de 182.9	- reggia di . . . 37.8	Federbänder
- -, bandage en 112.2	l'ajutage 182.9	- rigato, cer- 37.8	Fett . . . 2
- -, câble en . . . 39.2	- capsule . . . 203.2	- chione di 123.5	-büchse mit Fed-
- -, cannelé, ban- 123.5	- couvercle de 174.9	- sagomato . . . 37.1	dersicherung
- dage en 123.5	- de capot . . . 389.1	- telaio di - pro- 72.2	-gehalt des Öles
- carré . . . 37.3	- circuit . . . 189.2	- filato 72.2	- Ketten- . . .
- cerclage de 112.2	- couvercle 174.11	- tondo . . . 37.2	- konsistentes . . .
- châssis en -s 72.1, 72.2	- du cou . . . 442.7	- vernice per 423.5	- presse . . .
- cornière . . . 37.9	- par ressort, sou- 172.5	Ferrocarril, freno 281.6	- Riemen- . . .
- de . . . 37.9	avec 172.5	- la carretera 454.5	-schmierung,
- d'induit . . . 198.8	- télescopique, 270.3	- cruza el 454.5	Federbolzen
- de calfat . . . 515.1	graisseur à 270.3	- vagón de . . . 465.2	mit
- divisé, noyau 204.7	Fermo, posizione 338.8	Ferrovia, freno 281.6	-schmivorrüh-
- en . . . 517.9	Fern-fahrt . . . 590.1	- la strada inero- 454.5	tung
- -, barres . . . 36.11	- sprechertrupp 621.9	Ferroviario, carro 465.2	- spritze . . .
- -, double T 37.12	Ferraille . . . 85.5	- vagone . . . 465.2	- starres . . .
- -, I . . . 37.12	Ferraito, fabbro 64.6	Ferrure . . . 353.9	- assurance cont-
- -, T . . . 37.10	Ferrato, trave 381.3	- de marchepied 372.2	le
- -, U . . . 38.2	Ferrata, longitudinale 381.3	- perche avec -s 361.3	- de forge . . .
- -, Z . . . 38.3	Ferraveccchi . . . 65.5	Ferry 490.8	- -, côte . . .
- feuillard . . . 37.6	Ferre, automotriz 1.4	Fesselung des 620.6	- -, mouillage . . .
- feuilleté, noyau 204.7	Ferreur . . . 84.7	Ballons 620.6	- -, poupe . . . 5
- fil de . . . 208.7	Ferro . . . 34.9	Fessura del ga- 109.1	- -, tête de mat 1
- fondu . . . 35.5	- a doppio T 37.12	- vello 109.1	Feuchtigkeit der
- forgeable . . . 35.4	- T . . . 37.10	- occhiali a . . . 448.5	Luft
- laminé . . . 37.8	- Z . . . 38.3	Fest, -e Feder 91.7	Feuer-brücke . . .
- hexagonal . . . 37.4	- ad angolo . . . 37.9	-e Kupplung 287.1	-büchstür . . .
- massif, noyau 204.6	- U . . . 38.2	-es Rad . . . 246.1	-löscheinrich-
- plat . . . 37.5	- borsetta pci- 1485.9	-er Rost . . . 303.10	tung
- -, forme de 502.3	- cavo di . . . 39.2	-es Verdeck . . . 352.7	-rohr . . .
- -, rais en . . . 105.1	- cerchiatura di 111.2	Festbrennen . . . 418.6	-kessel . . .
- -, procédé par ac- 580.10	- chiodo di . . . 46.5	Festigkeit . . . 28.5	-tür . . .
tion de l'acide 37.1	- d'indotto . . . 198.8	- Apparät zum 303.10	-versicherung . . .
sulfurique sur 46.5	- da calafato 515.1	Prüfen des Bal- 352.7	-wehrfahrzeug
la tournure de 37.4	- stirare, canotto 502.3	lonstoffes auf 418.6	Feuern, der Mo-
- profilé . . . 37.1	- in forma di 502.3	Durchlässig- 28.5	tor feuert
- profilé, bandage 123.4	- -, scafo in 517.9	keit und 555.1	Feuersicher, -e
- -, de . . . 37.1	- di . . . 517.9	- Biege- . . . 31.6	Decke
- -, rivet en . . . 46.5	- -, cavallo, ma- 196.5	- Biegungs- . . . 31.6	Feuerung . . .
- riveté, bandage 123.3	- gnete a 196.5	- Bruch- . . . 554.8	- Dampfessel
- rond . . . 37.2	- -, timone a 620.1	- Dreh- . . . 34.1	mit Koks-
- sectionné, no- 204.7	- divisio, nucleo 204.7	- Druck- . . . 31.1	- Schacht- . . .
yau de 204.7	- esagonale . . . 37.4	- Kniek- . . . 32.5	- selbsttätig ge-
- -, tôle de . . . 38.5	- esagonale . . . 37.4	- Reiß- . . . 554.9	regelte
- -, galvanisée 40.9		- Seher . . . 33.1	Feuillard . . .
		- Schuh- . . . 33.1	- acier . . .
		- Torsions- . . . 34.1	- -, collier en . . .
		- Zerreiß- . . . 554.9	- d'acier . . .
		- Zug- . . . 30.5	- -, collier en . . .
			- -, étrier en . . .
			- fer . . .
			Feuille, assem-
			blage des -s de
			ressort

Feuille, assem-
bler les -s de
ressort dans
l'étrier 96.4
- de carte . . . 455.6
- de cuivre . . . 39.5
- de laiton . . . 40.2
- mica . . . 206.5
- ressort 94.6, 94.7
- zinc . . . 40.8
- dégagement
des -s 95.9
- desserrage des
-s 95.9
- forme de . . . 94.9
- glissement la-
téral des -s de
ressort 96.6
- les extrémités
des -s de res-
sort s'écartent
les unes des
autres 96.3
- maitresse- . . . 94.8
- polir les -s de
ressort de tous
les côtés 90.9
- - - - sur
toutes leurs
faces 90.9
- retroussement
des -s brusque 96.1
- rivet d'assem-
blage des -s 97.2
Feuilleté, induit
198.7
- noyau d'induit
333.9
- ressort . . . 88.7
Feuillure pour
la vitre 380.5
Feute de la jante
109.1
Feutre, bague de
84.6
- couche inter-
médiaire de 371.4
- joint de . . . 274.9
- meche en . . . 200.9
- rondelle de 84.6,
274.10
Fiacco, accen-
sione -a 190.6
Fiacre automobile
4.4, 356.6
Fiacre automovil
356.6
Fliador 285.2
- asegurar con -
un tornillo . . . 45.3
- contra el retro-
ceso 285.1
- de desenganche
285.3
- - retroceso, el
coche sube por
sobre el 285.6
- soltar el . . . 285.5
Fiamma aperta,
accensione a 192.5
- concentrata 407.12
- d'accensione, 192.6
- d'esplosione,
ritorno della 425.4
- ritorno di . . . 425.4
Fiancata, -e
ribaltabili 360.8
Fianco, alzata
dal 503.8

Fianco, debole di
493.9
- del dente . . . 51.6
- destro . . . 604.7
- di - debole . . . 493.9
- sinistro . . . 504.8
- veduta pro-
spettiva di 500.3
Fibbia 448.3
- gambale con -e
444.7
Fiber-rad . . . 53.12
- rolle 202.4
Fibra, rocchetto
di 202.4
- ruota a denti
di 53.12
Fibra, bobina de
202.4
- rueda dentada
de 53.12
Fibre plinon . . . 53.12
- roller 202.4
Fibre, bobine en
202.4
- roue en . . . 53.12
Ficelle 411.3
Fiche, contact - à
202.5, 341.3
- de charge . . . 341.5
- - contact 202.6, 386.1
Fichte, ameri-
kanische 346.13
Fichtenholz . . . 506.7
Fleld coil 336.5
- - , conically
wound 336.6
- excitation . . . 336.2
- glasses 575.6
- magnet 196.6, 336.12
- magnetie . . . 191.4
336.11
- pole 337.1
- winding 206.4, 336.3
Fieltro, anillo de
84.6, 274.10
- capa inter-
media de 371.4
- guarnición de
274.9
- mecha de . . . 200.9
Fijación de la
ballesta sobre
el eje 91.10
- del globo . . . 620.6
- neumático
por el talón 114.8
- resorte sobre
el eje 91.10
- por brida . . . 96.7
- - pernos de los
tablonces 513.8
- tornillo de . . . 44.5
Fijado, eua-
derna -a 509.4
- leva -a por
chaveta 156.7
- polea -a por
medio de cha-
veta 234.9
Fijar con ma-
silla 66.12
- - tornillos . . . 45.10
- el recorrido 429.11
- la barquilla . . . 586.8
- por medio de
cazonetes 558.6
Fijo, ballesta -a
à mano 91.7

Fijo, eje 78.10
- engranaje . . . 246.1
- inducido . . . 196.2
- parrilla -a . . . 303.10
- piñon 246.1
- plano - hori-
zontal 562.2
- - - vertical . . . 562.3
Fil, bobine de . . . 203.9
- d'acier, brossc
en 423.3
- - , rayon en . . . 482.6
- conducteur 208.10
- caoutehouté
à la presse 209.3
- guipé 209.1
- tressé 209.2
- connecteur . . . 194.9
- connexion de -s
209.10
- d'acier 38.11
- , fixation du
plein par 121.1
- d'amiante . . . 210.8
- de clavacin . . . 39.1
- connexion 194.9
- cuivre , 39.6, 208.6
- fer 208.7
- liaison 606.5
- ligature 38.10
- nickeline . . . 208.8
- grosseur de -
d'un ressort 56.3
- ligature de -s 209.10
- métallique, no-
yau en 204.8
- - pour le ren-
forcement de
l'aile en tôle 370.1
- , rayon en . . . 105.3
- nu 208.9
- spire de 199.5
- tour de 199.5
Fildi ferro, nucleo
di 204.8
- - , spiro di . . . 199.5
Filament de char-
bon, lampe à 385.5
- métallique,
lampe à 385.6
Filamento di car-
bone, lampa-
dina a 385.5
- metallico, lam-
padina a 385.6
Filamento de
carbón, lám-
para con 385.5
- metálico, lám-
para con 385.6
File 403.1
- bastard 403.2
- to 403.3
Filer, laisser - le
ballon 588.2
- - - - guiderope
577.4
Filet 42.6, 365.7
- à bagages . . . 367.8
- droite 43.5
- gauche 43.6
- d'alr 612.4
- d'un tourbillon
613.3
- des tuyaux à
gaz 43.4
- du système déci-
mal 43.3
- fin 43.1

Filet intérieur . . . 42.10
- liquide 226.4
- millimétrique 43.3
- mince 43.1
- multiple 43.8
- , nœud de . . . 558.4
- peindre les -s 366.8
- profondeur du 42.9
- simple 43.7
- système Löwen-
herz 43.2
- trapézoïdal . . . 42.11
- vis à plusieurs
-s 43.8
- - - un seul . . . 43.7
- Whitworth . . . 42.12
Filetage 42.6
- au pas Whit-
worth 42.12
- calibre de . . . 410.4
- de la bougie 142.5
- - rayon 105.4
- Edison, lampe à
385.1
- finir un 404.7
- multiple 43.8
- repasser un . . . 404.7
- simple 43.7
Filete 42.6, 365.7
- à derecha . . . 43.4
- la izquierda 43.6
- de los tubos de
gas 43.4
- - un paso 43.7
- del rayo 105.4
- - sistema deci-
mal 43.3
- fino 43.1
- interior 42.10
- liquido 226.4
- métrico 43.3
- multiple 43.8
- pintar los -s 366.8
- profundidad
del 42.9
- repasar el . . . 404.7
- sistema Löwen-
herz 43.2
- trapezoidal . . . 42.11
- Whitworth . . . 42.12
Fileté, chapeau
d'écrou 44.9
- clavette -e . . . 50.5
- manchon 45.5
- record 174.6
Filetear 404.4, 404.5
Fileter 404.4
Filettare 404.4
- vitl 404.5
Filettato, boeche-
tone 271.6
- manicotto . . . 45.5
- raccordo 105.5
Filetto 42.6, 365.7
- a più vermi . . . 43.8
- ad un verme 43.7
- alla Löwenherz 43.2
- decimale 43.3
- della razza . . . 105.4
- destrorso 43.5
- di vite, calibro
per 410.4
- dipingere i -i 366.8
- fino 43.1
- interno 42.10
- métrico 43.3
- multiplo 43.8
- per tubi da gas 43.4
- profondità del 42.9

Filetto, ripassare	Filter 1742	Final, tensión . 326.1	Finish . . . 368.2, 436.5
- semplice 43.7	- aus Drahtgaze 1745	Finale, pressione	- to 408.4
- sinistrorso . . 43.6	- Benzin- 174.3	- di compres-	- , - one lap. . 484.9
- trapeziforme 42.11	- Docht 174.4	- sione 14.4	Finishing . . . 65.3
- vergine per pu-	- Gas- 382.8	- , stabilità . . . 494.7	- coat of varnish
lire 421.4	- Öl- 313.6	- , tensione . . . 326.1	365.6
- Whitworth . 42.12	Filter 1742	Find, to - ones	Finno, rendere
Filiera 404.8	- cotton 174.4	bearings 590.5	più 501.4
Filière, cage de 404.8	- gas 382.8	- , - - - position 590.5	Finno, acciaio de
- , métal passé à	- oil 313.6	Finding of ones	grano 36.5
la 36.10	- petrol 174.3	bearings 590.4	- , filete 43.1
Filin 557.11	- , wire gauge 174.5	- - - - by astro-	- , hacerlo . . . 501.4
Fill-in, to - -	Filting bolt . . 45.2	nomical obser-	Fintino 367.4
with mastie 515.4	Filtre 1742	vation 590.6	Finura de la popa
- , - - - - putty	- à essence . . . 174.3	- - - position . 590.4	- - - proa 501.1
515.4	- gaz 382.8	Fine 431.8	- - las líneas . 500.9
- out, to 501.8	- huile 313.6	- away, to . . . 501.4	- - los extremos
- , to 322.7, 546.1	- mechie 174.4	- , - , - d - at the	del barco 501.3
- , - - the envelo-	- en gaze métal-	bow 501.5	- excesiva de las
pe 580.5	lique 174.5	- , - , - , - ing-away 501.6	formas 501.6
- , - - - joints of	- pour l'eau de	- , - , - d - sharp-	Fionda, termo-
a body 364.10	circulation 537.8	ly forward 501.5	metro a 575.2
- , - , - ing tube . 582.2	Filtro 1742, 228.1	- out, to 501.4	Fire bar 308.8
- up, to 323.1	- a luignolo . 174.4	- thread 43.1	- bridge 304.6
- - - - the ra-	- d'acqua di pu-	Fine, comando a	- - brigade, motor
diator 228.9	lizia 537.8	vite senza 86.1	- - vehicle 2.7
Filling 347.1	- d'olio 313.6	- , filetto 43.1	- door 303.6
- colour 364.11	- da benzina . 174.3	- , vite senza . . 53.10	- engine, motor . 2.9
- hole 324.1	- gas 382.8	Fineness 501.9	- - steam 3.1
- , radiator . . . 297.6	- di tela metal-	- , coefficient of 501.10	- extinguishing
- up 364.11	lica 174.5	- fore and aft . 501.3	apparatus 418.3
- valve, shut off	Filtro 1742	- of lines 500.9	- insurance . . . 468.4
- - ! 623.11	- de aceite . . . 313.6	- shape 500.9	- proof mat . . . 419.3
Filo, automobile	- gas 382.8	- - the bow . . . 501.1	- tube 300.7
elettrico a -	- mecha 174.4	- - - lines 501.1	- - boiler 300.6
aereo 6.5	- tela metalica	- - stern 501.2	Fired, boiler -
- , collegamento	174.5	Finesse, coeffi-	with petro-
dei - i 209.10	- para el agua de	cient de 501.10	leum 305.2
- conduttore 208.10	circulación 537.8	- de la poupe . 501.2	Firing, automati-
- - coperto di	- - esencia . . . 174.3	- - proue 501.1	cally regulated 308.4
gomma com-	Filz-abdichtung 274.9	- des extrémités	- , back 425.4
pressa 209.3	- docht 200.9	du bateau 501.3	- , coal 390.9
- - intrecciato 209.2	- ring 84.6, 274.10	- - lignes 500.9	- space 302.9
- - ricoperto . 209.1	- zwischenlage 371.4	- , rapport de . 501.10	Firmar un con-
- d'acciaio . . . 38.11	Fin, circular 570.10	Finestra a cou-	trato de com-
- , attacco della	- , round 570.10	lisse 523.5	pra-venta 458.5
gomma piena	Fin, acier à grain 35.5	- , ala a 601.2	Firmare un con-
con 121.1	- , commande par	- del cofano . . 368.7	trato 458.5
- , - i - interni,	vis sans 86.1	- laterale 523.4	Firme degastado,
cinghia a 231.2	- de vol, arrêt de 616.9	- scorrevole . . 523.5	carretera con
- , raggio di . 482.6	- , engrenage à vis	Finestrella del	el 450.8
- , spazzola di 423.3	sans 53.8	pallone 579.6	- levantado, ca-
- d'acqua 226.4	- , filet 43.1	Finestrino . . . 351.3	rretera con el 450.8
- d'amianto . . 210.8	- , rendre 501.4	- a cerniera . . 351.8	Firmenschild . 469.1
- d'unione . . . 605.5	- , vis sans . . . 53.10	- - registro . . . 351.7	Firnis 363.9, 552.7
- da pianoforte 39.1	- , - - a pas mul-	- - abbassabile . 351.6	- , mit - über-
- di ferro 208.7	tipale 263.1	- , correggia del 351.12	ziehen 363.10
- - - per l'irrigi-	Fin, engranaje	- , cristallo del 351.10	Firnissen 363.10
dimento del	de tornillo sin 53.8	- di aerazione . 358.3	First cost 458.1
parafango di	- , mando por tor-	- laterale 351.5	Fischerboot, Mo-
lamiera 370.1	nillo sin 86.1	- nella murata	tor 491.4
- - nichelina . 208.8	- , tornillo sin . 53.10	della nave 523.6	- fahrzeug, Motor
- - raccordo . 194.9	Final award . . 437.6	- posteriore . . . 351.4	491.4
- - rame 39.6, 208.6	- decision . . . 437.6	- , tirante del . 351.12	Fischförmig, -er
- - tensione . . 605.5	- spurt 436.5	Finezza, coeffi-	Gaskörper 550.5
- - turbine . . . 613.3	- velocity 436.6	ciente di 501.10	Fischio 308.5, 380.4
- , grossezza del -	- voltage 326.1	- della forma . . 500.9	- a doppio tono 389.7
d'una molla 56.3	Final, degré - de	- - poppa 501.2	- - due toni . . . 528.6
- metallico, razza	compression 14.4	- - prua 501.1	- - tre toni . . . 528.7
di 105.3	- , presslon - e de	- delle estremità	- - trillo 389.5
- , rochetto di 203.9	compression 14.4	della nave . . . 501.3	- - triplo tono 389.8
- nudo 208.9	- , stabilité - e . 494.7	- - dello scafo 501.3	- da segnali . . . 528.4
- per legatura . 38.10	- tension - e . . 326.1	- - linee 500.9	- - a soffietto 528.5
- , pinza da . . . 400.6	- voltage 326.1	Finger 337.10	- pel tubo di
- , pinzetta da . 400.6	Final, establishi-	- , Kontakt . . . 337.10	scappamento 389.6
- , spostamento del	dad 494.7	- , Finir un filetage 404.7	Fish plate 73.8
342.11	- , parada 616.9	- - tour 434.9	- shaped gas bag
	- , presión - de la		560.5
	compresión 14.4		

Fissadado della sala 83.7	Fixation, boulon de 44.5	Fläche, Horizontal- 562.2, 604.2	Flange 115.2
Fissamento del manubrio con expander 479.3	- collier de pour cornets 388.5	- horizontale Stabilliserungs- 562.2	- bearing 199.11
Fissare il per-corso 429.11	- de l'aile 370.8	- Kiel- 601.9	- connecting 216.8
Fisso, accoppiamento 287.1	- des ressorts 74.1	- Kühl- 222.12	- coupling 287.5
- corba - a nell'ossatura della nave 509.4	- du plein par broches 120.7	- Lade- 359.11	- crank chamber 147.3
- costa - a nell'ossatura della nave 509.4	- - - - fil d'acier 121.1	- Lauf- 113.9	- shaft 150.2
- giunto 287.1	- - pneu 113.4	- luftbespülte 166.4	- joint 175.4
- graticola - a 303.10	- par étrier 96.7	- parabolisch gewölbte 600.8	- nozzle 175.3
- indotto 196.2	Fixe-écrou 44.11	- Rost- 303.9	- of channeliron bearer 73.5
- ingranaggio 246.1	- d'essieu 83.7	- Schwanz- -n 601.7	- - - boss 103.1
- molla - a 91.7	- engrenage 246.1	- Schwingen- 602.3	- - - hub 103.1
- ordinata - a nell'ossatura della nave 509.4	- essieu 78.10	- Segel- 598.6	- ring of the hub 103.2
- puleggia - a 234.9	- grille 303.10	- Seitensteuer- 603.8	- the - of the cover is torn 127.3
- sala - a 78.10	- induit 196.2	- Stabilliserungs- 562.1, 570.8, 602.2	- three cornered 371.2
- superficie di sostegno - a 598.1	- pignon 246.1	- Steuer- 602.7, 603.5	- to - a tube 297.2
Fissure 426.4	- - - horizontal 562.2	- Stirn- 601.8	- - - together 287.6
- de trempe 90.5	- vertical 562.3	- Trag- 597.10	- triangular 371.2
Fit on, to - a cover 128.1	Fixé, couple 509.4	- Verdunstungs- 167.1	Flanged coupling 287.4
- - - - the pneumatic tyres 128.4	- ressort - à la main 91.7	- Verspannung der -n 568.8	- crown wheel 249.1
- to - a split pin to a nut 45.3	- voyage - à l'avance 589.11	- Versteifung der -n 568.8	- end plate 217.8
- , inlet -ting 569.6	Fixed armature 196.2	- Verstrebung der -n 568.8	- joint, recessed 297.1
- - - the body on 345.6	- axle 78.10	- Vertikal- 562.3, 604.3	- shaft 47.12, 246.3
- - - rim on 109.2	- electrically driven winch 620.10	- vertikale Stabilliserungs- 562.3	- spindle 246.3
- up 61.8	- grate 303.10	- Vorder- 601.5	- torsion plate 243.3
Fitter 63.8, 63.11, 64.1	- hand crab 620.9	- wasser-benetzte 223.1	- tyre 115.1
Fitting 368.2	- head 352.7	- - - bespülte 223.1	Flangia, accoppiamento a - c 287.4
- boiler - s 307.8	- hood 352.7	- Wirbel- 613.4	- accoppiare con - c 287.6
- cabin - s 524.3	- plug adaptor 385.8	Flächen-einheit, Belastung pro 599.8	- - - albero a 47.12, 246.3
- car - s 353.9, 573.8	- pulley 234.9	- , Bodendruck für die 101.10	- con - e 47.12
- carriage - s 353.9	- timber 509.4	- steuer 603.4	- d'accensione 212.6
- frame - s 75.1	- wheel 246.1	Flag 529.3	- d'accoppiamento 287.5
- s of battery box 331.4	Fixer au moyen de cabillots 558.6	- mast 529.8	- d'attacco 216.8
- s - torque beam 242.7	- la nacelle 588.8	- pole 529.8	- d'imbussolamento 297.1
- parts, shop for 61.4	Fixing of the spring to the axle 91.10	- - - socket 529.9	- del carter 147.3
- pin 50.4	- the body design 345.8	- signal 529.6	- - - mozzo 108.1
- plated - s 354.1	Flach bodig 499.2	- to fly the club 529.5	- dell'albero a manovella 150.2
- pressure gauge 307.10	- brenner, Laterne mit 378.5	- hoist the 529.10	- - - ugello 175.3
- shop 61.3	- docht 379.1	- - - flagge 529.3	- della base 147.3
- - for erection 61.6	- eisen 37.5	- die - heißen 529.10	- - - scatola 147.3
Fitto di rame 514.5	- speiche 105.1	- - - hissen 529.10	- di raccordo 175.4
Fix, to - a lamp on a spring support 377.1	- es Heck 605.8	- - - Klub- führen 529.5	- - - rinforzo 424.4
- - - nut with a split pin 45.3	- kiel 517.10	- National- 529.4	- - - , ribadire una 424.5
- - - by means of a screw 45.7	- e Kurve 453.4	- Signal- 529.6	- - - sopporto 199.11
- , inside -ing to the handle bar 479.3	- e Pritsche 360.3	Flaggenstock 529.8	- disco di spinta a - e 243.3
Fixage, ruban de 563.10	- rennen 427.8	- halter 529.9	- fondo a 217.8
Fixation, borne de 210.10	- riemen 230.3	- tülle 529.9	- triangolare 371.2
	- rohrkühler 225.3	Flaky graphite 265.6	Flangiare un tubo 297.2
	- schiebermaschine 315.8	Flambage 32.4	Flank of tooth 51.6
	- spule 205.3	- résistance du 32.5	Flanke, Zahn- 51.6
	- er Ventilsiß 144.4	Flame, blow pipe 407.12	Flansch, Anschluß- 175.4, 216.8
	- zange 400.7	- igniting 192.6	- des U-Trägers 73.5
	Fläche, Anordnung der -n 599.9	- ignition 192.5	- Dreieck- 371.2
	- Apparat 597.8	Flamme, Stich- 407.12	- Düsen- 175.3
	- Beruhigungs- 562.1	- Zünd- 192.6	- Gehäuse- 147.3
	- Berührungs- 166.3	Flamme d'explosion, retour de la 425.4	- kupplung 287.4
	- dampferührte 303.2	- d'allumage 192.6	- Kupplungs- 287.5
	- Dämpfungs- 562.1	- dard de 407.12	- Kurbelwellen- 150.2
	- Doppel- -n 600.7	Flammenzündung 192.5	- Lager- 199.11
	- Fledermaus- 601.1	Flanc de la dent 51.8	- mit Zentrier- rand 297.1
	- gewölbte -n 600.4	Flanco del diente 51.8	- Naben- 108.1
	- Grund- 604.1		- welle 47.12, 246.3
	- Heiz- 184.7, 302.6		- Zünd- 212.6
	- Hinter- 601.5		

Flap covered lubricator 270.4	Flèche, hauteur de 32.3	Flexion 31.5	Float chamber cover 189.10
- ,leather - for mud guards 370.4	- , - - - du ressort 94.2	- axiale par compression 32.4	- - jacket . . . 170.1
- ,to, flying machine with -ping wings 595.3	Fléchissant, moment 31.8	- du ressort . . 94.4	- - with feed inlet at the bottom 173.1
- , , speed of -ping 595.6	Fléchissement de l'essieu 86.7	- - - admissible 98.1	- - - - - top 173.1
- , , velocity of -ping 595.6	Fledermausflähe 601.1	- effort de . . . 31.7	- - - - - cheek spring 173.7
- valve . 561.6, 619.2	Fleet of cars . 414.3	- élastique 55.8, 97.8	- ,concentric . . 170.9
Flapper wings 601.2	Fleje de acero, transmisión por 568.4	- moment de . . 31.8	- ,cork 170.6
Flare, to, -ing frame 499.6	Flessibile, albero 48.1	- par unité de surface 32.1	- ,direct acting - with fixed valve spindle 173.4
- , , -ing rib . . 499.6	- ,innesto . . . 287.2	- permanente du châssis 77.10	- ,hollow 170.5
Flasche, Gas- . 382.6	- ,sistema . . . 570.11	- ,résistance à la 31.6	- level 169.7
Flaschenhalter 582.4	- ,trasmisione con tubo di protezione 390.3	- ,tension de . . 32.1	- made in two pieces 171.2
Flash boiler . . 299.4	Flessione . . . 31.5	- , développée par 32.1	- spindle 171.6
- point of the oil 266.1	- ammissible della molla 98.1	Flexión . . . 31.5, 32.2	- - guide 174.8
Flasque 587.6	- della molla . 94.4	- admisible del resorte 98.1	- ,starting on a 600.6
- ,ballon - par suite de la perte de gaz 587.5	- elastica . 55.8, 97.8	- de pieza comprimida según su eje 32.4	- ,the - is drawn 173.5
- d'arbre-manivelle 151.3	- permanente del telaio 77.10	- del bastidor 77.10	- ,to, gas used for -ing the balloon 572.5
- - - droit . . . 151.4	- ,resistenza alla 31.6	- - eje 86.7	- valve 171.3
- - - fraisé . . . 151.6	- ,sforzo di . . . 31.7	- - ressorte . . . 94.4	- , ,spring controlled 172.2
- - - oblique . . 151.5	- ,tensione di . 32.1	- elástica . 55.8, 97.8	- with central valve 172.6
- d'induit . . . 199.1	Flettement, momento 31.8	- ,esfuerzo de . 31.7	- - damping flange 171.1
- de moyeu . . . 103.2	Flexibilidad . . 98.9	- ,lateral 32.4	- - lever above 173.2
- ,pneumatique 113.2	Flexibilité . . . 98.9	- ,momento de . 31.8	- - - below . . . 173.2
- porteur du palier 337.2	Flexibility, permissible - of spring 98.1	- ,resistencia à la 31.6	- - - gear 173.3
Flat band steel 37.7	Flexible coupling 287.2	- ,tension debida à la 32.1	- - valve placed at the side 172.7
- bar 37.5	- metal tubing for horns 388.4	Flexure 31.5	Flockengraphit 265.6
- - iron 37.5	- shaft 48.1	- ,lateral 32.4	Flojear 235.8
- belt 230.3	- ,spirally wound 390.4	- of the spring 94.4	Flojo 587.6
- car 360.1	- - with protective sheathing 390.3	- ,stress due to lateral 32.6	- ,encendido . . 190.6
- coils 205.3	- - - tube . . . 390.3	Flick-kasten . 128.2	- ,estar 235.8
- contest 427.8	- type 570.11	- zoug 130.6	Floor 520.10
- curve 453.4	Flexible, accouplement 287.2	- , gummlertes 132.4	- ,asphalt 417.8
- iron shape . . 502.3	- ,arbre 48.1	Flicker, den Schlauch 130.5	- board . 359.9, 508.11
- spoke 105.1	- de cornet, placer un 388.2	- , Patent 132.1	- ,concrete . . . 417.7
- keel 517.10	- métallique pour cornet 388.4	- ,Schlauch- . . 131.4	- made with a fall 417.9
- key 50.1	- ,surface sustentatrice 598.5	- ,Flieger 593.4	- radiation, heating by 391.2
- pliers 400.7	- ,transmission - avec tube protecteur 390.3	- ,Drachen- . . . 594.4	- ,rise of 498.9
- race 427.8	- ,enroulé en hélice 390.4	- ,Gleit- 593.7	Floscio 587.6
- stern 505.8	- ,métallique pour cornet 388.4	- ,Kasten- 594.8	- ,pneumatico . 113.2
- top lorry . . . 360.3	- ,surface sustentatrice 598.5	- ,Schrauben- 595.7	- ,sistema 570.11
- of lorry . . . 360.2	- ,transmission - avec tube protecteur 390.3	- ,schuppen- . . 810.2	Flosse, Rund- 570.10
- tread 123.6	- ,métallique pour cornet 388.4	- ,Schwingen- 595.3	Flotabilidad . 497.4
- tube radiator 225.3	- ,surface sustentatrice 598.5	Flichkraftregler 158.1	- de reserva . . 497.7
- valve seat . . 144.4	- ,transmission - avec tube protecteur 390.3	FlieBgrenze . . 30.2	Flotación, linea de 499.8
- wick 379.1	- ,enroulé en hélice 390.4	Flight, course of 614.9	- , - - - prevista por el constructor 500.1
Flatbottomed 499.2	Flexible, acoplamiento 287.2	- ,cross-country 810.6	- ,plano de 500.2
Flatten, to . . . 401.2	- de bocina, colocar un 388.2	- ,direction of 615.2	- ,trazado de la 499.7
Flattern der Räder 256.5	- ,eje 48.1	- ,exhibition . . 610.3	Flotador 170.4, 578.7
Flaw from tempering 90.5	- ,metálico para bocina 388.4	- ,expert on . . 593.2	- ,annular 170.8
Fléau de la poussière 451.4	- ,plano sustentador 598.5	- ,forward 611.12	- ,arrancar por 609.6
Flecha 32.2	- ,sistema . . . 570.11	- ,gliding 596.4	- ,cámara del . . 169.9
- ,altura de . . . 32.3	- ,transmisión - con tubo protector 390.3	- ,long 610.5	- , - - - - - 170.3
- , - - - del resorte 94.2	- ,helicoidal 390.4	- ,non-stop . . . 610.5	- con borde amortiguador 171.1
- del resorte, limitación de la variación de 99.3		- ,path of 614.9	- ,inferior de la gasolina 173.1
Flèche 32.2		- ,public 610.3	- - - superior de la gasolina 173.2
- d'un ressort . 94.1		- ,resistance to 615.6	- - obturación directa 173.4
- du ressort, limitation de la variation de 99.3		- ,route of 614.9	
		- ,soaring 595.5	
		- ,speed of 614.8	
		- ,steady 596.6	
		- ,trial 589.3	
		- ,undulating . . 596.5	
		- ,work of 614.10	
		Flich plate . . 424.4	
		Float 170.4, 578.7	
		- ,annular 170.8	
		- ,ball 170.7	
		- ,chamber 169.9, 170.3	
		- ,base of 170.2	
		- ,bottom of . . . 170.2	

Flotador con palancas en la parte inferior 173.2	Flow 161.8	Fluke, anchor . 578.3	Focolare, tubo del 300.7
----- superior 173.2	- coefficient of 162.8	Flush rivet . . 46.11	Focone 527.1
-- transición por palancas 173.3	- direction of 161.11	Fluß-eisen . . . 35.5	Fodera del berretto 441.9
- válvula central 172.6	- limit 30.2	- Kraftlinien- . 191.5	- per copertone di gomma 373.8
- lateral . . . 172.7	- rate of 161.10, 222.6	- mittel 408.3	- - fanale . . . 384.3
- concéntrico . 170.9	- to 162.3	- stahl 36.1	- pneumatico 373.8
- de bola . . . 170.7	- - in 11.6	- reifen, ge-walzt 122.8	Foderare di rame 516.1
- corcho . . . 170.6	Fluctuación del funcionamiento de plena carga hasta el vacío 165.2	Flüssig,-er Aggregatzustand 161.7	Fodrina della scocca 347.4
- dos piezas . 171.2	Fluctuation, service - between full load and no load 165.2	- er Gumml . . . 131.8	- di strappo . . 554.2
- el - esta sumergido 173.5	Fluctuation dans le fonctionnement de la pleine charge à vide 165.2	- keitsdämpfung 181.8	- la - viene bollita 347.5
- hueco 170.5	Flue gas 8.2	- nelgungs-messer 394.7	- - - - curvata 347.5
- nivel del . . 169.7	Flug-apparat . . 593.6	- reibung, innere 162.10	- - - - en el 347.5
- válvula de . . 171.3	- arbeit 614.10	- statoskop . . . 574.5	Fog horn 528.10
- varilla de regulación del 173.6	- bahn 614.9	Flusso 161.8	- signal 528.9
Flotation, plane of 500.2	- Dauer 610.5	Fluted iron tyre 123.5	Fogged, the glass getting 448.6
"Flott werden", wieder 436.4	- feld 610.1	- quadrant . . . 264.3	Foglia di molla 94.6
Flottabilité . . 497.4	- geschwindigkeit 614.8	- sector 264.3	- maestra 94.8
- de réserve . . 497.7	- Gleit- 596.4	Flux 161.8, 408.3	- molla a 88.7
Flottaison, ligne de 499.3	- Höhen- 610.4	- density 191.6	- principale . . . 94.8
- - - - prévue par le constructeur 500.1	- hüpfender . . 596.5	- of force, magnetic 191.5	Foglio d'una carta 455.6
- plan de 500.2	-maschine . . . 593.4	Flux de lignes de force 191.5	- di stagnola . 206.2
- la 499.7	- , entlastete . 597.6	Fly crank 313.1	Föhrenholz, amerikanisches 506.8
- tracé de la . . 499.7	- motor 606.8	- apparatus for -ing 593.6	Foil, tin 206.2
Flottement des roues 256.5	- , Ökonomie des -s 614.11	- ing machine 593.4, 593.6	Fold in the envelope 587.4
Flotter, la roue flotte 102.6	- platz 610.1	- - , box kite 594.8	- to, -ing anchor 532.5
Flotteur . 170.4, 578.7	- richtung 615.2	- - , bulder . 593.2	- - - -ing goggles 447.1
- à boule . . . 170.7	- Schau 610.3	- - , kite shaped 594.4	- - - -ing lavatory 526.4
- leviers à la partie inférieure 173.2	- Segel 595.5	- - - , multiple plane 595.2	- - - -ing table 129.7
----- supérieure 173.2	- springender . 596.5	- - - , plane of the 597.8	- - - -ing table 524.10
-- obturation directe 173.4	- stationärer . 596.6	- - - , surface of the 597.8	- up, to - - the envelope 579.7
-- rebord amortisseur 171.1	- techniker . . . 593.2	- - - , with flapping wings 595.3	Folding bucket 398.1
-- soupape centrale 172.6	- , Überland . . 610.6	- - - - gas chamber to maintain buoyancy 597.6	- seat 350.8
- - latérale . . 172.7	- Vorwärts . . 611.2	- ing race 610.7	Folle, puleggia 234.6
- annulaire . . 170.8	- Wett 610.7	- ing to a height 610.4	Follow after, to 441.2
- avec entrée d'essence d'en bas 173.1	- widerstand . 615.6	- to - haltingly 596.7	- to - a curve . 484.6
----- par le haut 173.1	Flügel, geschweifter Vogel- 600.9	- to - the club burger 529.5	Follower pulley 235.3
-- transmission par leviers 173.3	- hub 611.4	- - - - flag 529.5	Fonction de π , pas circulaire en 50.9
- chambre de . 170.3	- jalouseartige 601.3	Flywheel 162.3	Fonctionnement 413.1
- du 169.9	- Klappen- . . . 601.2	- air pump driven off the 134.4	- fluctuation dans le - de la pleine charge à vide 165.2
- concentrique 170.9	- Kot 369.5	- bearing 150.1	Fond 350.3, 511.6
- creux 170.5	- mutter 119.9	- disc 152.4	- à bride 217.8
- départ sur . . 609.6	- - , die - - n an-ziehen 120.3	- effect 20.8	- plat 499.2
- en deux pièces 171.2	- - mit Schnell-verschluß 120.1	- fan 229.3	- action de toucher le 543.9
- liège 170.6	- Pumpen- . . . 231.10	- fan 152.5	- coulé 218.2
- guide-pointeau de 174.8	- rad 178.3	- magneto 196.7	- couler à 547.4
- le - est noyé 173.5	- schraube 119.8	- moment of inertia of the 20.8	- d'enveloppe . 146.4
- niveau du . . 169.7	- , die - , spielen lassen 120.2	- operated pump 397.6	- de boîte 148.4
- queue de . . . 171.6	- , Schrauben- . 540.3	- with fan blade spokes 229.4	- carter 146.4
- soupape à . . 171.3	- Tor 417.6	Focolaio, ponte del 304.6	- - cylindre . . . 311.9
- tige de 171.6	- ventil 309.10	- porta di 303.6	- - la chambre du flotteur 170.2
	- Ventilator . . 229.2	Focolare 303.3, 527.2	- - piston creux 153.1
	- Wind 229.2	- della fuelna . 401.9	- jante à double - en acier 107.7
	Flügelartig, -er Aspekt 599.4	- interno, caldaia a 300.6	- le - est arraché 219.3
	Fluid, soldering 408.4		- réchauffagedu 185.4
	Fluide, huile très 266.6		- rivete 217.9
	Fluido, aceite 266.6		
	Fluido, olio . . 266.6		
	Flujo de las líneas de fuerza 191.5		

Fond soudé au feu 218.1	Fondo soldado 218.1	Force accélérative 18.10	Forcer un bandage à la presse 1
Fondamento della macchina 537.1	- , sociedad del 515.11	- agissant par traction 30.7	- une vis 4
Fondant 408.3	Fondre, un coussinet fond 148.9	- appliquée à la conférence 20.7	Forehetta, chiv. a 4
- , souder avec un 407.1	Fondu, acier - homogène 36.1	- ascensionnelle 587.8	- , - - - con apertura regolabil 4
Fondatore d'un prix 438.12	- , fer 35.5	- - disponible . 587.9	- del regolatore 1
Fondatore d'un premio 438.12	- , huit de ressort 93.2	- , le gaz perd sa 583.7	- sala a 4
Fondazione del motore 537.1	- , jumelles - es . 93.2	- - utile 587.9	Foreieren, die Fahrt 4
Fondé de pouvoir 56.10	- , laiton 39.8	- d'explosion . 15.6	Forcina, girone 4
Fondeadero, farol de 528.3	- , pièce - e 64.11	- d'impulsion 611.11	- , svolta a 4
- , luz de 528.3	Fonte, blochet de 279.8	- de cisaillement 33.3	Forcola pel remo 5
Fondear 547.9	- , contraction dans la 66.3	- - compression 31.3	Fördermenge per Minute 2
Fondente 408.3	- doucie 35.3	- - déplacement 180.6	Förderung, Druck- 268.6, 2
Fondere 65.9	- forgeable 35.2	- - traction 30.7	- durch Auspuffdruck 2
- un cuscinetto 149.1	- grise, collier en 280.7	- r tension 97.10	Fore and aft, fineness 5
Fonderia 65.7	- , cylindre de 139.1	- - torsion extérieure 34.3	- cabin 5
Fondcrie 65.7	- , machine en 280.7	- - translation 611.11	- castle 5
- , modèle de 65.11	- , segment en 280.7	- dont le point d'application est à la conférence 244.7	- deck 5
Fondersi, un cuscinetto si fonde 148.9	- malleable 35.2	- du vent 583.11, 584.14	Foreign patent
Fondeur 65.8	- moulee 34.10	- electromotrice 335.9	Forellino, tubo con - i 2
Fonditore 65.8	- piquée 66.2	- - induite 198.2	Foreman 648,
Fondo 511.6	- poreuse 66.1	- induced electromotive 198.2	- garage 4
- a flangia 217.8	- présentant des soufflures 66.2	- , jambe de 75.4	- shop 4
- , asse del 359.9	- , retrait de la 66.3	- nécessaire pour accoupler 286.7	Forer 40
- , avvitare a 45.10	- , tension dans la . . . 66.3	- - embroyer 286.7	- un arbre 4
- , centina del 493.6	Foot bellows 389.1	- - portante 110.3	Foret 4
- , colare a 547.4	- board 358.6, 371.9	Forcé bandage en fer - sur la roue 123.1	Forfait 327.4, 4
- , d'una nave 502.6	- brake 276.8	- jante - e à la presse 108.4	Forfeit 4
- , dare 547.9	- plate 513.7	Forced lubrication 273.2	Forge, portable 40
- del bastimento 511.6	- rest 486.8	Forcella 477.1	Forge 401.8, 4
- - cilindro 140.2, 311.9	- valve 232.10	- anteriore a molla 477.3	- , âtre de 4
- - recipiente del galleggiante 170.2	Forage cap 441.10	- - elastica 477.3	- de campagne 40
- della vettura, riscaldamento del 391.2	Forage de l'ajutage 175.7	- di comando cambio velocità 252.5	- feu de 4
- dello stantuffo 153.1	- du gicleur 175.7	- - dello sterzo 261.4	- foyer de 4
- di nave, colore brevettato per - i - - 515.9	- - moyeu 53.4	- - disinnesto 235.7	- , pièce venue de 6
- , di - piatto 499.2	Forare 403.10	- - montaggio 132.9	- portative 40
- , fuso 213.2	- un albero 47.9	- divisione della doppia 477.2	- volante 40
- , ganascia di 608.11	Foratura causata da un chiodo 128.8	- , ponticello della - posteriore 476.6	Forgé, pièce - e 6
- , il - si stacca . 219.3	- occasionata da un chiodo 128.8	- portafanale 384.2	Forgeable, fer 4
- , ribadito 217.9	Forca, motore a 137.6	- portafaro 384.2	- fonte 4
- , riscaldamento del 185.4	- , - vapore a 310.4	- posteriore 476.5	Forgeron 6
- , rivestimento del - con lamiera di rame 516.2	Forçage du bandage au moyen de la presse hydraulique 121.3	- rinforzata 477.5	Forging 6
- , saldato 218.1	Force, circumferential 20.7	- , testa di 477.6	Forja 4
- , toccare il 543.9	- , compressive 31.3	- - - a tre piastrene 477.7	- fuego de 4
Fondo, adherencia de las algas y conchuelas en el 515.12	- , elevating 611.7	- - tubo della - posteriore 476.7	Forjable, hierro 4
- , colado 218.2	- , forward driving 611.11	Forcellino posteriore 476.8	Forjado, pieza - a 6
- , con borde doblado 217.8	- , necessary for holding in the clutch 286.7	- , doppia 477.5	Forjador 4
- , de la cámara del flotador 160.2	- , of acceleration 18.10	- , ponticello della - posteriore 476.6	Forjar en estamp. 4
- , de - plano 499.2	- , compression 31.3	- portafanale 384.2	Fork 4
- , del émbolo hueco 153.1	- , explosion 15.6	- portafaro 384.2	- , back 4
- , el - está rajado 219.3	- , tension 97.10	- , portafaro 384.2	- , eye of rear 4
- , - tocar el 543.9	- - the wind . 583.11	- , posteriore 476.5	- , front - mounted on springs 4
- , fundido 218.2	- - - according to Beaufort's scale 503.3	- , rinforzata 477.5	- - - with stay rods 4
- , recalentamiento del 185.4	- , peripheral 20.7	- , testa di 477.6	- , governor 1
- , remachado . 217.9	- , pump 232.3	- - - a tre piastrene 477.7	- , head 4
- , rozamiento con el 543.9	- , raising 611.7	- , tubo della - posteriore 476.7	- , lever 1
	- , resultant 615.8	Forcellino posteriore 476.8	- , piece of universal joint 2
	- , shearing 33.3	Forcer à la presse 121.4	- , prong 4
	- , tensile 30.7	- l'allure 435.9	- , rear 4
	- , to - the pace 435.9	- la jante 109.2	- , shoulder cross piece of rear 4
	Force, absorption de - des bandages 110.7		

Fork spanner . 406.5	Formación de	Formula, funda-	Forza, assorbi-
- , adjustable . 406.7	chispas 186.3	mental - of the	mento di cer-
- , striker 252.5	- - remolinos 612.10	principle of	della chiera-
- , tube of rear . 476.7	- - un depósito	aerodynamics 612.1	tura 110.7
- , tyre 132.9	de hollin sobre	- , horse power . 21.11	- d'accelerazione
- , wrench 406.5	la bujia 215.5	- , - - - for deter-	18.10
Forked axle 81.7	- - una via de	mining state	- d'esplosione . 15.6
- , burner 383.3	agua 547.1	taxes 22.1	- d'innesto 286.7
- , rod 261.4	- del vacío 11.2	Fórmula de la	- del vento 583.11
- , spring carrier	- , proceso de la 330.5	potencia 21.11	- di compressione
arm 74.3	Formar 65.1, 330.6	- - - - para el	31.3
Form-änderung 29.1	Formare 330.6	impuesto 22.1	- - elevazione . 607.1
- änderungsarbeit	Formars del gas	- - medición 548.3	- - recisione 33.3
29.2	328.11	- fundamental de	- - scoppio 15.6
- , Blatt 94.9	Formation of ed-	aerodinámica	- - sollevamento
- , des Ballons,	dles 612.10	612.1	607.1
feste pralle 571.6	- - vacuum 11.2	Formular, Nen-	- - sostegno 599.7
- , Doppelkeil- 501.11	- - vortices 612.10	nungs- 431.4	- - tensione 97.10
- , eisen 37.1	- , spark 186.3	Formulario de in-	- - torcente 34.3
- , rahmen 72.2	Formation d'étin-	scription 431.4	- - torsione 34.3
- , Feinheit der	celles 186.3	Formule d'engage-	- - traslazione 611.11
gebung 345.8	- d'une voie d'eau	ment 431.4	- - trazione 30.7
- , Platteisen 502.3	547.1	- de mesurage 548.3	- - elastica 97.7
- , Rahmen 475.3	- de tourbillons	- - puissance . 21.11	- elettromotrice
- , Rumpf 500.7	612.10	- - pour l'impôt	335.9
- , Schlantheit der	- du vide 11.2	22.1	- - Indotta 198.2
500.9	- , marche de la 330.5	- fondamentale	- - illuminante 375.10
- , stück 402.5	Formazione d'una	d'aerodynamique	- - periferica 20.7, 244.7
- , Tetraeder . 501.11	falla 547.1	612.1	- - portante 110.3
- , Unterwasser- 502.7	- di gas 328.10	Fornello 527.2	- - tagliente 33.3
- , Unterwasser- 502.8	- - scintille 186.3	- per saldare . 409.3	- - zampa di 75.4
- , widerstand 492.5	- - turbini 612.10	Foro, becco a	Forzar con la
- , Zahn 51.5	- - vacío 11.2	due - i 383.1	prensa 121.4
Form, coefficient	- - vuoto 11.2	- dell'ugello . . 175.7	- la marcha 435.9
of 501.10	- , proceso di . 330.5	- di chiodo, ripa-	- un bandaje con
- , entrance 431.4	Forme 599.2	rare un - - -	la prensa 121.5
- , laminated 94.9	- aillée 599.4	con tappo di	- - tornillo 46.3
- , of nomination 431.4	- aptère 599.5	gomma 132.3	Forzare la marcha
- , tightly stret-	- de cuiller, ba-	- - cubia 533.3	435.9
ched 571.6	teau en 502.2	- - lubrificazione	Forzato a caldo,
- , to 330.6	- - dent 51.5	93.6	cerchione di
Forma ben tesa 571.6	- - fer plat 502.3	- - riempimento	ferro 124.1
- , coefficiente di	- - feuille 94.9	324.1	- , collegamento 76.7
501.10	- - gradins, canot	Forrado, borra	- , lubrificazione
- , del telaio 475.3	en 502.5	-a 441.8	-a 273.2
- , della carcassa 500.7	- - la coque 500.7	- , guante 446.8	Fosforoso, bronce
- - lamina 94.9	- - lame 94.9	Forragera 134.8	39.11
- , dello scafo 500.7	- des œuvres vi-	Forrar de cobre	Fosforoso, bronzo
- - - subacqueo	ves 502.8	516.1	39.11
502.8	- du ballon 550.2	Forro 511.1	Fotocalco azul 58.11
- , determinazione	- en tétraèdre 501.11	- de cobre 516.2	Fou, poullie folle 234.6
della 945.8	- invariable du	- - cuero de la	Foucault, dinamo-
- , di pallone 550.2	ballon 571.6	cinta de freno	freno de co-
- - tetraedro 501.11	- , plan des -s 497.10	- - freno 280.6	rrientes de 68.2
- - torpediniera	- sans ailes 599.5	- - la gorra 441.9	Foucault, dynamo-
501.11	- , torpilleur . 501.11	- - planchas de	frein à courants
- , emergente 502.7	Formel, Leistungs-	hierro 511.4	de 68.2
- , finezza della 500.9	21.11	- - roda 535.5	Foucault, freno a
- , senza ali 599.5	- , Meß 548.3	Fort, soudure -e	correnti di 68.2
- , turgida 571.6	- , Steuer 22.1	409.2	Foul silencer . 217.4
Forma 599.2	Former 330.6	Forte, acqua . 408.5	- , to, -ing of the
- , alada 599.4	Formieren 330.6	- , saldare a 407.1	bottom 515.11
- de campana,	Formierungspro-	- , saldatura 409.1, 409.2	Foulant, pompe -e
válvula en 180.5	zeß 330.5	Forward body 601.10	232.3
- , hierro plano 502.3	Forming process	- deck 520.2	Foundation, en-
- , la hoja 94.9	330.5	- drive 611.10	gine 537.1
- , las obras vivas	Formola del ren-	- driving force 611.11	Founder 65.8
502.3	dimento 21.11	- flight 611.12	- , coach 64.7
- - tetraedro 501.11	- della potenza 21.11	- frame 498.4	- , prize 438.12
- - torpedero 501.11	- - agli effetti	- rib 498.4	- , to 547.4
- del casco 500.7	della tassazione	- rudder 602.9	Foundry 65.7
- , globo 550.2	22.1	- section 601.10	- hand 65.8
- , invariable del	- di misurazione	- surface 601.5	Four bladed pro-
globo 571.6	548.3	Forza ascensio-	peller 566.3
- , plano de las -s	- fondamentale	nale 587.3	- - screw 607.3
497.10	aerodinamica	- , il gas perde	- cylinder motor
- , sin alas 599.5	Formón 612.1	la 583.7	136.7
- , trazado de las	Formón 402.9	- - utile 587.9	- pole motor . 333.4
-s 497.10			

Four stroke-	Fractionated	Frame, forward	Framework of car
cycle engine 102	distillation 581.3	fracture of the	body 346.1
- engine 102, 136.1	Fractionné,	- hollow 77.11, 424.3	- of supporting
- motor . . . 136.1	amortissement	- intermediate -	plane 604.9
Four à souder 409.3	181.5	- attached to	- the car . . . 585.2
Fourche . . . 477.1	-, distillation -c	main frame by	Framing . . . 509.7
- arrière . . . 476.7	581.3	a three point	Franc-bord . . . 503.7
- avant à ressorts	Fracture . . . 426.5	suspension 72.7	- -, construction
477.3	- of an axle . . . 425.1	- joggled . . . 71.2	a 512.2, 513.5
- de la roue d'ar-	- - spring . . . 98.6	- joint . . . 76.3	- -, construit à . 512.4
rière 476.5	- - the axle . . . 86.11	- lamp glass . . . 380.5	- -, poser les
-, double . . . 477.5	- - frame 77.11, 424.3	- main . . . 498.3	planches à 512.5
- du régulateur 158.6	- wheel . . . 102.5	- member . . . 73.1	Franchigia dogana-
-, entretoise de -	Fracture de	- motor cycle . 475.2	nale, ritorno in
arrière posté-	roue 102.5	- of body . . . 346.1	467.3
rieure 476.6	Fractured, the	- of rectangular	Franchir la ligne
-, fourreau de . 477.2	ball bearing	steel tubing	d'arrivée 436.9
-, œil de - arrière	is 87.2	with wood	Frangente 645.9, 645.10
476.8	Fragua, fuego	cores 71.7	Franguear la li-
- porte-lanterne 384.2	de 401.9	- - steering	nea de llegada 436.9
- - phare . . . 384.2	- sobre ruedas 401.10	wheel 530.4	Frappoir pour
- renforcée . . . 477.5	Frais . . . 547.5	- pole . . . 337.1	coussins 422.3
-, tête de . . . 477.6	- d'acquisition 458.1	- position of the	Frasco de gas . 382.6
-, - - à trois	- d'entretien . 460.4	spring to the	Fräser . . . 63.7, 403.8
plaques 477.7	- d'expédition . 466.2	sprung steel 71.6	Frassino, bastone
Fourchetted'em-	- de douane,	- - - with under	di 605.3
brayage 252.5	paiement des 466.9	guard of sheet	-, listello di . . 605.3
- d'enclanchement	- garage . . . 420.4	steel all in one	Frattura della
252.5	- publicité . . 462.4	piece 71.8	molla 98.6
- de commande 252.5	- réclame . . . 462.4	- propeller . . . 566.6	- per eccesso di
- débrayage . 235.7	- réparation . 426.7	- radiator . . . 226.1	tempera 90.5
- la direction 261.4	- stationne-	- reverse . . . 509.2	Frazionario, di-
Fouré, bottine -c 445.7	ment 467.7	- rigidity of the 77.5	stillazione -a 581.3
Fourgon . . . 361.4	- transport . . 466.2	- riveted . . . 76.4	Freccia . . . 32.2
-, caisse de . . 359.4	- généraux . . 462.5	- rivet section 72.1	-, altezza della . 32.3
Fourneau de cui-	Fraisage, came	- satchel fitted	- della molla . . 94.1
sine 527.2	et arbre d'une	to the 485.10	Frecuencia de los
Fourragère . . 134.3	seule pièce ob-	- section iron . 72.2	viajes 414.4
Fourré, gant . . 446.8	tenus par 156.1	- shape of . . . 475.3	Freddo, chiodare
Fourreau . . . 140.3	Fraise . . . 403.8	- sloping out-	a 47.2
- conique de	-, dent taillée à	ward 499.6	-, raddrizzare a 402.3
l'arbre différen-	la 52.5	- spacing . . . 509.5	Free board . . . 503.7
tiel 248.8	Fraisé, dent -e	- stern . 498.5, 508.9	- balloon . . . 588.9
- d'embrayage 253.7	exactement 52.5	- stiffening . . 573.3	- run 588.8
- d'enclanchement	-, flasque d'arbre-	- of the . . . 76.10	- wheel driving
253.7	manivelle 151.6	- straight . . . 70.5	belt pulley 483.3
- de fourche . . 477.2	-, rivet à tête -e 46.11	- the -s are spa-	- hub 480.1
- tube . . . 85.3, 261.7	-, tête -e . 44.2, 514.3	ced x inches	- - mechanism 480.2
Fourrure de frein	Fraiseur . . . 63.7	apart 509.6	Freezing, means
- - laiton . . . 280.8	-, ouvrier tra-	- to make a - in	to prevent -
-, moyeu en acier	vaillant à la	the hydraulic	of the water 228.5
coulé avec	-euse 63.7	press 72.8	- of the carbu-
emboîtée à la	Fraktioniert, -e	- press a . . . 72.8	rettor 165.8
presse 103.6	Destillation 581.3	- tool bag to the 485.10	- - water . . . 228.3
-, - bois à - de	Frame 70.1, 70.2, 509.1	- truck . . . 72.4	- point 222.5
fer mise à la	600.5	- tube . . . 475.5	Fregio per berret-
presse 103.5	-, after 498.5	- tubular . . . 71.4	to 442.3
Foyer 303.3	-, aluminium . 569.3	- steel . . . 606.6	Frei-bord . . . 503.7
- à réglage auto-	-, armoured	- - - with wood	- fahrtballon . . 588.9
matique 303.4	wood 71.3	cores 71.7	- lanf-einrichtung
- - trémie de	-, auxiliary . . 72.3	-, twisting of the 77.8	480.2
chargement 304.7	-, intermediate	- type of . . . 475.3	- - mechanism
-, antel du . . . 304.6	- work to	- U-shaped . . 499.3	480.2
- d'allumage . 192.2	carry engine	- V-shaped . . 499.4	- - nabe 480.1
- de forgé . . . 401.9	gear 72.5	- van 72.4	Freight 465.5
-, porte de . . . 303.6	- bending of the	- welded . . . 76.5	- bill 465.3
- pour coke, chau-	77.10	- window . . . 351.9	- car 2.4
dière à 303.5	-, bent 70.6	- with back por-	- charges 466.2
Fraccionado,	-, bow 498.4	tion raised 71.3	-, cost of 466.2
amortiguamiento	-, brazed 76.6	- - inswepfront 71.1	-, express -wagon 2.5
181.5	-, buckling of	- - narrowed	- train 2.1
-, destilación -a 581.3	the 77.10	front 71.1	-, goods sent by
Fracht 466.5	-, car 70.3	Framework . . . 509.7	wagon 2.4
- brief 465.8	- connection . 76.3	568.9	Frein 275.3
- Eil- 465.9	- curved 70.4	- auxiliary inter-	- à cale 282.4
- gut 466.1	- cushion . . . 366.11	mediate - - to	- - collier 280.1
- kosten 466.2	- elasticity of . 77.7	carry power	
- satz 466.3	- fittings 75.1	plant 72.5	
	- flaring 499.6		

Frein à cône de friction 281.7	Frein, garniture en cuir du ruban de 481.2	Freinage, compensation des différences de 283.8	Freno a contro-pedale 480.3
-- contre-pedale 480.3	- hydraulique . 68.4	- de la roue d'arrière 277.2	-- correnti di Foucault 68.2
-- gorge et coin 281.8	- intérieur . 277.1	- disque de . 278.3	-- fune . . . 284.4
-- levier coudé 280.2	- , - glisse . 279.2	- durée de . 276.1	-- gola . . . 281.8
-- mâchoires extensibles 280.1	- , - mord . 279.3	- électrique . 68.1	-- mano . . . 276.7
-- main . . . 276.7	- , - patine . 279.2	- moment de 275.8	-- nastro . . . 279.4
-- pédale . . . 276.8	- , - prend . 279.3	- par ailettes . 68.3	- , - guarnitura di cuoio per 481.2
-- rainure et coin 281.8	- , - serre 279.1, 279.3	- court circuit 339.3	- - - per ruota anteriore 480.4
-- ruban . . . 279.4	- , - levier de 279.5	- position de 339.4	- - - - - poste-riore 481.1
-- sur le différentiel 277.7	- , - commande à main du 282.8	- puissance de 275.7	- - - pattino . . 281.9
---- roue arrière 481.1	- , - mâchoire de 280.3	- rhéostat de 339.10	- - - pédale . . 276.3
----- d'avant 480.4	- , - manette du 478.2	- tambour de 278.3	- - - vite . . . 282.5
----- sabot . . . 281.5	- , - mesurer la puissance du moteur au 67.3	- travail de 276.2	- - - ad aria . . . 182.3
----- segments extensibles 280.1	- ouvert, position du 278.7	Freiner . . . 275.4	- al cerchio . . 277.4
----- avec clef 281.10	- , - pédale de . 288.2	- la puissance du moteur 67.3	---- della cinghia 481.6
----- flexibles avec clef 281.10	- , - pièces de support du 282.6	Frenado, camino recorrido durante el 275.9	----- ruota posteriore 481.6
-- serrage extérieur 276.9	- , - porte-sabots de 86.3	- compensation de las diferencias de 283.8	- , - albero del . 283.9
-- intérieur 277.1	- , - position de repos du 278.7	- de corto-circuito 339.3	- alla gomma . 277.3
-- sur la roue d'arrière 277.5	- , - serrage du 278.3	- la rueda traserá 277.2	- allentare il 276.6
-- vis . . . 282.5	- , - procès verbal d'essai au 69.1	- électrique . 68.1	- anteriore . 480.5
- appliqué extérieurement 276.9	- , - puissance du 275.7	- momento del 275.8	- aperto, posizione di 278.7
- intérieurement 277.1	- , - réglage du 278.6	- por aletas . . 68.3	- asta del - a vite 282.7
- , - appliquer le 275.5	- , - réservoir d'eau du 294.9	- posición de 339.4	- Bowden a trasmissione fles-sibile 481.7
- , - attache de - à double action 281.4	- , - resserrage du 278.6	- potencia del 275.7	- bullone del 281.3
- , - barre d'accouplement des - s 283.9	- , - resserrer les - s 420.11	- reostato de 339.10	- ceppo del . 280.3
- , - de manœuvre du 284.2	- , - ressort antagoniste du 284.9	- trabajo del 276.2	- certificado della prova al 69.2
- , - boulon de . . 281.3	- , - de . . . 482.1	Frenaggio con corto circuito 339.5	- chiudere i - i 275.5
- Bowden . . . 481.7	- , - ruban de . . 279.6	Frenamento del pallone 620.6	- consumo del 278.5
- , - câble compensateur du 284.4	- , - sabot de . . 480.7	- posizione di 339.4	- crociera del 281.4
- , - caoutchouc pour 480.9	- , - segment de 280.3	- reostato di 339.10	- da ferrovia . 281.6
- , - certificat d'essai au 69.2	- , - serré le . . 275.5	Frenar . . . 275.4	- dare un certificato della prova al 69.3
- , - clef de . . . 282.1	- , - les - s . . 275.4	Frenare . . . 275.4	- del Prony . . 67.8
- , - collier de . . 280.3	- , - sur jante 277.4, 481.4	- il motore . . 67.3	- della ruota posteriore 277.2
- , - compensateur de 283.8	- - - de roue arrière 481.6	Frenata, compensazione della 283.8	- differenziale 277.6
- , - couverture d'un ruban de 279.7	- - - l'arbre secondaire 278.1	- durata della 276.1	- a nastro . . 277.7
- , - d'écrou . . . 44.11	- - - l'embrayage 278.2	- momento della 275.8	- dinamo da 67.10
- , - de chemin de fer 281.6	- - - la jante à courroie 481.6	- potenza della 275.7	- - - clettico 67.10
- , - mécanisme 278.1	- - - le différentiel 277.6	- spazio percorso durante la 275.9	- , - dynamometro di 67.9
- , - Prony . . . 67.8	- - - mécanisme de transmission 277.8	Frenatura al mulinello dinamometrico 68.3	- esterno . . . 276.9
- , - desserrer le 276.6	- - - pneu . 277.3, 281.9	- elettrica . . . 68.1	- gomma del 480.9
- , - disque de . . 278.3	- - - de la roue d'avant 480.5	- stazione di 67.4	- idraulico . . 68.4
- , - donner un certificat d'essai au 69.3	- , - tambour de 278.3	French chalk 128.6	- il - ingrana . 279.2
- , - dresser un procès verbal de l'essai au 68.10	- - - à refroidissement par l'eau 278.4	- , - to serve the inside of the cover with 128.5	- - - scivola . 279.2
- , - dynamo- . . 67.10	- , - tige de manœuvre du 284.2	Frêne, baguette de 605.3	- - - si chiude 279.1
- , - à à crants de Foucault 68.2	- , - travail du . . 276.2	Frenello . . . 530.6	- - - slitta . . 279.2
- , - dynamomètre de 67.9	- , - triangle de manœuvre du 284.2	Freno . . . 275.3	- - - interno . . 277.1
- en poil de chameau 279.9	- , - du . . . 283.7	- a blocco . . 281.5	- - - della ruota posteriore 277.5
- , - équerre du 480.6	- , - nsure du . . 278.5	- braccio di le-va 280.2	- lavoro del 276.2
- , - essai au . . 67.7	- , - vis de . . . 282.7	- ceppi . . . 280.1	- leva a mano di comando del 282.8
- , - extérieur . 276.9	Freinage, chemin parcouru pendant le 275.9	- - - estensibili 281.10	- del . . . 279.5
- , - fourrure de 280.6		- chlavetta 282.4	- per - a mano 478.2
		- chiusura esterna 276.9	- molla di richiamo del 284.9
		- interna 277.1	- per . . . 482.1
		- cono . . . 281.7	- nastro del . 279.6
			- di . . . 482.2
			- pattino per 480.7
			- pédale del 282.2
			- perno del . 281.3

Freno, perno del 281.3	Frano de cinta sobre la rueda delantera 480.4	Freno sobre el diferencial 277.6	Friceión, rueda de 54.1, 244.4
- , pezzo ad angolo del 480.6	- - - - - rueda trasera 481.1	- - - mecanismo de transmisión 277.8	- , transmisión por disco de 54.2
- , pneumatico . 182.3	- - collares . 280.1	- - - neumático 277.3, 281.9	- at road surface . 21.2
- , porta-ceppi del 86.3	- - contrapedal 480.3	- - - de la rueda delantera 480.5	- , coefficient of 21.3
- , posición de 277.2	- - cuña . . . 282.4	- - la llanta 277.4, 481.4	- , 162.9, 276.3
- , posterior de 277.2	- - ferrocarril . 281.6	- - - con cinta de cuero 481.6	- , coupling . . . 288.6
- , prueba al . . . 67.7	- - mano . . . 276.7	- , taller para los ensayos con el 67.4	- , damping by . 182.1
- , puleggia di . 278.3	- - mordazas . 280.1	- , tambor de . . 278.3	- , - of liquids 181.8
- , - - con raffreddamento ad acqua 278.4	- - pedal . . . 276.8	- , - soltar el . . . 276.6	- , disc 54.3, 244.3, 390.2
- , redigere un verbale della prova al 68.10	- - Prony . . . 67.8	- , taller para los ensayos con el 67.4	- , - friction gear 54.2
- , registramento del 278.6	- - ranura y cuña 281.8	- , - tambor de . . 481.3	- - shock absorber 99.8
- , registrar e i-i 420.11	- - segmentos extensibles 281.10	- , - con refrigeración por agua 278.4	- drive, pump with 231.7
- , rivestimento del 280.6	- - flexibles 281.10	- , - - - - - 481.3	- gear 244.2
- , serbatoio d'acqua pel 294.2	- - zapata . . . 281.5	- , tornillo de . . 282.7	- , cone 245.2
- , sopporto del 282.6	- , desgaste del . 278.5	- , trabajo del . 276.2	- , direct coupled . 245.3
- , stringere i-i 275.5	- , dinamo 67.10	- , varilla de acoplamiento de los -s 283.9	- , double disc 245.1
- , sul cambo di velocità 278.1	- , - de corrientes de Foucault 68.2	- , - del 283.7	- , internal - of liquid 162.10
- , sull'albero secondario 277.8	- , dinamómetro de 67.9	- , zapata del . . 480.7	- , loss by 416.3
- - innesto . . . 278.2	- , disco de . . . 278.3	- , fréquence des voyages 414.4	- , - due to . . . 21.4
- , sulla frizione 278.2	- , - echar el . . . 275.6	- , Frequency . . . 414.4	- , of the air . 586.11
- - ruota anteriore 480.5	- , el apretar de nuevo del 278.6	- , Frequenzazione 414.4	- , right angle - gear 54.2
- , tamburo del 481.3	- , freno aprieta 279.1	- , Frequenz . . . 414.4	- roller 390.2
- , - di 278.3	- - - muerde . 279.3	- , Frenza 414.4	- , rolling 276.5
- , tirante del 283.7, 284.2	- - - patina . . 279.2	- , Fresa 403.8	- , shock absorber 99.7
- , usura del . . . 278.5	- , exterior . . . 276.9	- , dente tagliato alla 52.5	- , skin 615.7
- , verbale della prova al 69.1	- , forro de . . . 280.6	- , Fresado, brazo de la manivela 151.6	- , wheel . 54.1, 244.4
Freno abierto, posición del 278.7	- - - cuero de la cinta de 481.2	- , - fresado del árbol cigüeñal 151.6	- , leatherfaced 244.8
- , añojado, posición del 278.7	- , guarnición de 280.6	- , diente 52.5	Friction 21.2
- , aplicado exteriormente 276.9	- , hidráulico . . 68.4	- , leva y árbol -s en una pieza 156.1	Friction, acoplamiento a 288.6
- - interiormente 277.1	- , interior . . . 277.1	- , remache de cabeza -a 46.11	- , amortissement par 182.1
- , aplicar el . . . 275.5	- , manecilla del 478.2	- , roblón de cabeza -a 46.11	- , embrayage a 288.6
- , apretar de nuevo los -s 420.11	- , medir la potencia del motor con el 67.3	- , Fresador . . . 63.7	- , plateau de 54.3, 244.3
- , el 275.6	- , mordazas de . 280.3	- , Fresar, obrero de la máquina de 63.7	- , roue a 244.4
- , los -s 275.4	- , palanca de . 279.5	- , Freso, braccio della manovella 151.6	- , - de 54.1
- , barra de manobra de 284.2	- , mando de mano del 282.8	- , dente 52.5	- , transmission par plateau a 54.2
- , cable compensador de 284.4	- , pedal de . . . 283.2	- , eccentrico ed albero -i in un sol pezzo 156.1	Frictional resistance 492.3
- , caucho para . 480.9	- , perno de . . . 281.3	- , Fresatore . . . 63.7	- - in suction pipes 165.1
- , certificado de la prueba al 69.2	- , pieza de ángulo del 480.6	- , Fretto de jante 108.1	- reversing gear 538.3
- , cinta del . . . 279.6	- , piezas de soporte del 282.6	- , Fricción 21.2	Frikions-rolle 390.2
- , collar de . . . 280.3	- , por cono de fricción 281.7	- , acoplamiento de 288.6	- scheibe 54.3
- , compensador de 283.8	- - el embrague 278.2	- , coefficiente de 21.3	Frio, enderezaren 402.3
- , cruceta de - de doble acción 281.4	- - palanca acodada 280.2	- , de discos, amortiguador de 99.8	- , remachar en . 47.2
- , cuerda 577.2	- , porta-mordazas de 86.3	- , disco de . . . 54.3	Frischdampf . 306.1
- , dar un certificado de prueba al 69.3	- , posición de apriete del 278.8	- , embrague de 288.6	- , Frist, Belade . 465.3
- , de acción interior sobre la rueda trasera 277.5	- , potencia del . 275.7	- , pérdida por . 21.4	- , Entlade . . . 467.6
- - apriete exterior 276.9	- , proceso verbal de la prueba al 69.1	- , platillo de . . 244.3	- , Liefer 463.4
- - - interior . 277.1	- , prueba al . . . 67.7		Frizione . 21.2, 286.2
- - cinta 279.4	- , recipiente de agua del 294.2		- a disco, meccanismo di 54.2
- - - sobre el diferencial 277.7	- , redactar un proceso verbal de la prueba al 68.10		- , albero della . 289.2
	- , reglaje del . 278.6		- , attaccare la . 286.4
	- , resorte antagonista del 284.9		- , cono di . . . 288.9
	- , de 482.1		- , coppa della . 290.2
	- , sobre el árbol secundario 278.1		- , disco di . . . 244.3
			- , distaccare la . 286.5
			- , freno sulla . 278.2
			- , innesto a . . 288.6
			- , lasciare slittare la 286.8
			- , leva a 211.7
			- , molla di . . . 207.9
			- , perno condotta della 283.3

Frizione, presione producete la 244.5	Frottant, surface -e de piston 153.3	Fuel spray . . . 175.6	Fuliggine . 7.7, 215.2
- ricoprire la - con nuovo cuolo 421.1	Frottement 21.2, 492.3	- tank 537.5	- , deposito di . 215.3
- rullo di . . . 390.2	- , amortisseur	- valve in the nozzle 183.1	- , Imbrattamento di - nella can- dela 215.5
- ruota di 54.1, 54.3	- , bague de . . . 201.6	Fuelle de pedal 389.1	Füll-anlage . . . 580.6
- , 244.4	- , boîte d'essieu à 83.1	Fuerte, soldadura 409.1	- ansatz 559.6
- , smorzamento per 182.1	- , coefficient de 21.3	Fuerza, absorción de - de los bandajes 110.7	- -deckel 559.8
- , smorzatore con molla a 99.7	- de deux rondelles, amortisseur utilis- sant le 99.8	- aplicada a la circunferencia 20.7	- -leine 559.7
Froid, dresser à 402.3	- - glissement, palier à 48.7	- ascensional . 587.8	- öffnung . 304.9, 559.5
- , riveter a . . . 47.2	- - sur le sol 276.4	- 599.7, 607.1	618.1
Front axle . . . 81.2	- - l'air 585.11	- , el gas pierde su 583.7	- säure 322.8
- - and wheels 81.3	- - l'enveloppe du pneu 127.1	- - útil 587.9	- schacht 304.8
- - , inward setting of the 80.8	- - roulement . 276.5	- - axial de las hélices 607.8	- schlauch 582.2
- - with trapezoidal arrangement of steering gear 256.6	- - sur le sol 276.4	- cortante 33.3	- tülle 582.1
- chair 474.4	- intérieur du li- quide 162.10	- cuyo punto de aplicación está en la periferia 244.7	Füllen 322.7
- fork mounted on springs 477.3	- , perte par 21.4, 416.3	- de aceleración 18.10	- die Gashülle 580.5
- with stay rods 477.5	- , résistance de 492.3	- - compresión 31.3	- fertig zum - 622.1
- lamp 377.5	- sur la surface 615.7	- - elevación . 607.1	Fullness 501.9
- screen 368.4	- - le sol 276.4	- - explosión . 15.6	Füllung, die Hülle zur - anschlie- Ben 582.6
- spring 88.8	- , touche a . . . 338.1	- - impulsión 611.11	- Gas 580.4
- bracket 74.6	Frotterau papier de sable 130.8	- - sostenimiento 110.3	- Pneumatik - mit abgekühl- ten Explosions- gasen 397.3
- carrier 74.6	Frotteur a blo- chet 334.11	- - torsión . . . 34.3	- , Schlauch - . 118.3
- wheel 101.2	- , distributeur de courant à 206.7	- - tracción . . . 30.7	Füllungsände- rung 315.1
- band brake 880.4	- , levier a . . . 157.8	- del viento . 583.11	Fumaiuolo . . . 537.4
- , convergency of the - s 80.8	- , lubrification par -s 268.3	- 584.14	Fumée, chaudière à tubes de 300.6
- drive 318.2	Früh-stückspage 440.2	- electromotriz 335.9	- tube de . . . 300.7
- - , motor cycle with 472.7	- zündung 190.1	- - inducida . . 198.2	Fumivore, plateau 377.4
- hub 479.8	Frusta 422.3	- necesaria para el desplaza- miento 180.6	Fumo d'olio . . . 266.9
- motor 318.3	Fruttamento di- teress 459.9	- - embragar 286.7	Funcionamiento 413.1
- spindle spring 477.4	Fucina 401.8	- - transmisión de 233.6	- buen estado de 413.6
- tyre brake 480.5	- da campagna 401.10	- 352.8	- condiciones de 413.9
Frontal resistance 586.1	- , focolare della 401.9	Fuge 352.8	- en estado de 413.5
- surface 601.8	- , portatile . . . 401.10	Führen, den Wagen 414.10	- , fluctuación del - de plena carga hasta el vacío 165.2
Frontale, resi- stenza 586.1	Fucinabile, ferro 35.4	Führer, Ballon- fahrt 589.3	Funda 366.7
- ringhiera . . . 521.7	Fucinare entro stampi 401.7	- , Geschäfts- . . 56.10	- , alquiler de una 464.11
Fronteau étanche 517.1	Fucinato, ferro 35.4	- , Kolonnen- . . 64.8	- cubrir el coche con una 417.1
Frontera, estación de 440.4	- , pezzo 64.12	- , schein 433.1	- de embalaje 464.10
- paso de la . . . 440.5	Fucinator, chio- deria per -i 401.6	- sitz 350.1, 606.7	- para bandajes 373.8
Fronterizo, puesto 440.4	- , dama per -i . 401.6	- stand 523.9	- - coche 416.11
Frontier, cross- ing the 440.5	Fuoco, acqua piena di 543.8	- , Wagen- 414.11	- - linternas . 384.3
- station 440.4	Fuego de forja 401.9	- , Werk- 63.6	Fundador de un premio 438.12
Frontière, passage de la 440.5	- , fragua 401.9	- , zeugnis 589.4	Fundament, Ma- schinen- 537.1
- poste de 440.4	- , pegar por re- blandecimiento al 66.7	Führung 255.3	- Motor 537.1
Frostschutzmittel 228.5	Fuel 24.4	- , Ballon- 588.10	Fundamental for- mula of the principle of aerodynamics 612.1
Frotador compac- to 334.11	- , consumption of 24.5	- des Luftschiffes 588.10	Fundición 65.7, 65.10
- de carbón . . . 334.10	- , economy . . . 614.11	- - Wagens . . . 433.2	- cilindro de - gris 139.1
- - , porta-esco- billas para -es - - 335.4	- , finely disinte- grated 168.1	- , elngeschraubte Ventil- 139.8	- con ampollas 66.2
- , lubricación por -es 268.3	- , subdivided 168.1	- , Gerad- 312.8	- - burbujas . 66.2
Frotamiento, placa de 338.1	- , heater 184.10	- , Kreuzkopf- 312.10	- , contracción en la 66.3
- , resistencia de 492.3	- level, arrange- ment for con- trol of 169.6	- , Mutter 261.9	- de hierro . . . 34.10
Frotante, muelle 207.9	- , device for con- trol of 169.6	- , Riemen- 235.10	- dulce 35.3
Froth, to 328.11	- nozzle 305.6	- , Schwimmer- nadel- 174.8	- gris, collar de 290.7
Frottant, levier 211.7	- pump 308.9	- , Stößel- 157.3	- , mordaza de 280.7
- ressort 207.9	- , quantity of - per horsepower hour 306.8	- , Zahnstangen- 260.5	
		Führungs-bolzen 262.1	
		- mannschaft . . 589.5	
		- nut 157.4	
		Fuir 228.10	
		Fuite de gas . 583.5	

Fundición male- - able 352	Funken-löcher, 338.2	Fuse, strip . . . 342.7	Fuso, acciaio - In 86.4
- , modelo de . . . 65.11	- selbsttätiger 338.2	Fuseau, chaîne a	- , asse con -i a
- , porosa . . . 66.1	- , strecke, Sicher- 202.3	- d'étoffe . . . 553.4	- , forte inclina-
- , segmento de 279.8	heits- 202.3	- de chaîne . . . 236.3	- , zione 80.6
- , tensión en la 66.3	Funnel . 322.10, 419.6	- longitudinal. 553.5	- , - - -i inclinati
- , zapata de . . . 279.8	537.4, 582.1	Fusée à cheville 81.8	- , del 1,5% 80.7
Fundido, acero 35.1	- shaped back 85.1	- - - pivot . . . 81.8	- , direzione a -i
- , fondo . . . 218.2	Funzionamento	- - - tourillon . . . 81.8	- , snodati 255.5
- , hierro . . . 34.10	ad accumula-	- , cheville de . 257.2	- , ferro . . . 35.5
- , - - malleable. 35.2	tori elettrici 317.3	- d'essieu . . . 82.5	- , fondo . . . 218.2
- , latón . . . 39.8	- , sotto la pres-	- , direction par	- , inclinazione
- , pieza - a . . . 64.11	sione dello	- , convergence	- , dei -i 80.5
- , placas gemelas	scappamento 272.2	- , des -s 255.5	- , - - -i delle ruote
- , as 93.2	- , stato di buon 413.6	- , rotation des	- , anteriori 80.8
Fundidor . . . 65.8	- , tensione di . 326.3	- , -s 255.5	- , invito dei - delle
Fundir . . . 65.9	- , variazione di -	- , obliquer les -s	- , ruote anteriori
- , material para 408.3	ad pieno carico	- , vers l'avant 81.1	- , 80.8
- , un cojinete fun-	a vuoto 165.2	- , obliquit des -s	- , maglia - a . . . 93.2
de 148.9	Funziunatore, il car-	- , vers l'avant 80.8	- , ottone . . . 39.8
Fune, compen-	buratore fun-	- , pivotante, roues	- , perno del . . . 257.2
sazione a 284.5	ziona elastica-	- , directrices à	- , pezzo . . . 64.11
- , d'acciaio . . . 556.10	mente 165.3	- , -s -s 255.6	Fusoliera . . . 600.5
- , d'ancora . . . 532.7	- , - - non funzio-	- , tourillon de . 257.2	Fußboden . . . 520.10
- , di canapa . . . 284.3	na elastica-	Fuselage . . . 600.5	Fußbödenerter 417.8
- , ferro . . . 39.2	mente 165.3	Fusibile, lamella	- , heizung . . . 391.2
- , freno a . . . 284.4	- , l'accensione	- , 342.8	- , matte . . . 525.8
- , metallica, attac-	non - a regular-	- , tappo . 308.4, 342.5	- , mit Gefälle an-
co della 284.5	mente 188.3	- , turacciolo . 342.5	- , gelegter 417.9
- - con anima di	- , lasciare - il mo-	- , valvola di sicu-	- , zementierter 417.7
canapa 39.3	to- 67.2	rezza 342.3	Fußbremse . . . 276.8
- , puleggia a . . . 234.8	Fuoco a tramog-	Fusible plug . . . 808.4	- , decke . . . 367.10
- , tirate le -i . 622.13	gla, alimen-	Fusible . . . 342.3	- , haken . . . 484.4
Fungo di polve-	tazione del 804.7	- , à bouchon . 342.4	- , hebel, Kupp-
rizzazione 177.7	Fur boots . . . 445.7	- , - lame . . . 342.7	- , lungen- 290.6
- , polverizzatore	- , driving -s . 443.4	- , bouchon 308.4, 842.5	- , -schalter . . . 840.2
- , a gradini 177.8	- , glove . . . 446.8	- , lame . . . 342.8	- , welle . . . 290.7
- - riscaldato . 177.9	Furgón . . . 861.4	Fusible . . . 342.3	- , höhe . . . 51.10
Funke . . . 186.4	- , caja de . . . 359.4	- , de instalacion 342.6	- , kreis . . . 51.1
- , der - reißt ab 211.2	Furgone . . . 361.4	- , - lámina . . . 342.7	- , Laternen- . . . 875.6
- , - - springt über	Furnace . . . 808.3	- , tapón . . . 842.4	- , matte . . . 387.10
186.5	- , brazing . . . 409.3	- , lámina de . 842.8	- , raste . . . 456.8
- , Entzündungs- 186.4	- , door . . . 308.6	- , tapón 308.4, 842.5	- , ventil . . . 282.10
- , Unterbrechungs-	- , with coal shoot	Fusiforme, ballon	- , Zahn- . . . 51.9
189.8	304.7	551.1	Fusto di legno 295.1
- , Vorschalt- . . . 214.3	- - feeding hopper	Fusing current 342.9	Fût à essence . 294.9
- , Zünd- . . . 186.4	804.7	Fusion, acier de 86.1	- - rochet . . . 404.2
Funkenbildung 186.3	Furnier . . . 347.3	Fusione d'ottone 89.8	- , emprunté . . . 295.2
- , der Motor funkt	Furling . . . 220.8	- , modello di . 65.11	- , en bois . . . 295.1
335.8	Fuse . . . 342.2, 842.3	Fuso a snodo di	- , pour le trans-
- , geber . . . 210.11	- , box . . . 342.6	direzione 81.8	- , port 294.10
- , induktor . . . 208.7	- , plug . . . 842.5	- - - , ruote diret-	- , prêté . . . 295.2
- , Kerze mit Dop-	- , plug . . . 842.4	- , trici con -l - - 255.6	Futter, Brems- 280.6
pel- 214.1	- , strip . . . 842.8	- , acciaio . 85.1, 35.10	- , Messing- . . . 280.8
		86.1	- , Mützen- . . . 441.9

G.

Gabarra automó- - vil 491.9	Gabel-kopf . . . 477.6	Gafas . . . 446.10	Gagnant du prix
Gabarre à moteur	- , Laternen- . . . 384.2	- , ahumadas . . . 447.4	498.1
491.9	- , Lenk- . . . 261.4	- , azules . . . 447.3	Gaiac, bois de 507.8
Gabbia del radia-	- , Montier- . . . 132.9	- , de celuloide 447.6	- , cosse en . . . 559.4
tore 391.9	- , Regler- . . . 158.6	- - cuatro vidrios	Gaiter . . . 444.6
- - riscaldatore 391.9	- , Riemen- . . . 235.7	448.4	- , button -s . . . 445.3
- , della valvola 148.3	- , Schalt- . . . 252.5	- - mica . . . 447.5	- , laced -s . . . 445.1
- , di protezione	- , schelde . . . 477.2	- - ranuras . . . 448.5	- , leather -s . . . 445.2
del motore 537.3	- , Scheinwerfer- 384.2	- - señoras . . . 447.8	- , long -s to cover
- , per sfere . . . 200.5	- , schlüssel . . . 406.5	- , plegables . . . 447.1	- , the instep with
Gabel . . . 477.1	- , mit verstell-	- , ponerse las 448.7	- , sole strap 445.5
- , achse . . . 81.7	barer Maul-	- , protectoras 447.2	- , putty -s . . . 444.8
- , brenner . . . 388.3	- , versteifte Vorder-	Gaffa d'imbarca-	- , strapped -s . . . 444.7
- , Doppel- . . . 477.5	477.5	zione 531.8	Galápago . . . 534.8
- , Hinterrad- . . . 476.5	Gabinetto di toe-	Gaffe . . . 531.6	- , de guia . . . 534.11
	letta 419.9	Gage . . . 79.5	Gale . . . 584.8
		- , water . . . 308.6	- , half a . . . 584.7

Gale, severe . . . 584.9	Galleria 454.3	Gancho, llave de . . . 406.4	Garage, gérant 418.9
- violent 584.10	- portabagagli 352.9	- para colgar 367.9	- local de 418.8
Galeria, cofre 873.4	- riccio della 852.10	- - - ropas 367.9	Garage, conduire 418.10
- para equipajes 352.9	Galletto, dare l 120.2	- - - sombreros 867.6	- una vettura al 418.10
- voluta de la 352.10	- stringere i -l 120.3	- - - vestidos 367.9	- direttore del 418.9
Galerie, Gepäck- 852.9	Gallone 367.2	- - - vestidos 367.9	- locale di 418.8
„schnecke“ 852.10	Galley 527.1	Gancio, chiave a 406.4	- recipiente a 294.8
Galerie à bagages 852.9	Galocho, -s de 445.8	- d'accosto 531.8	- piede da 294.8
- volute de la 352.10	Galoche, hautes 445.8	- porta-carabina 534.6	- spese di 420.4
Galet de com- 390.2	-s en caou- 445.8	- del parafango 371.7	Garaje 416.7
- - compensation 284.6	Galon de passe- 367.2	- per cinghla 231.1	- ,conducir un 418.10
- - contact 207.3	- - - menterie 367.2	- portamantello 367.9	- gastos de 420.4
- - guidage de 235.10	Galón de guar- 367.1	Gang, der - des 425.9	- gerente del 416.9
- - guidage de 157.5	- - pasamaneria 367.2	Motors ist un- 254.6	- sala cubierta 416.8
- - roulement, ap- 623.3	- - vestidura 367.1	regelmäßig 425.9	- de 416.8
- du compensa- 284.6	Galvanico, rico- 66.8	- - - zweite 254.6	Garantia 371.5
- - guide 235.11	- prire con ri- 66.8	- - - dic Lenkung 258.9	- dar una 459.1
- nacelle oscillant 572.9	Galvanisé, clou 514.6	- hat „toten“ 254.9	Garantie 371.5
sur -s 572.9	- en fer 514.6	- einen - aus- 254.8	Garde-boue à 486.5
- tendeur 235.9	- tôle de fer -e 40.9	- - - einschalten 254.8	charnière 486.5
Galgen, Feder- 212.5	Galvanised iron 514.6	- - - heraus- 254.9	- ,alle 369.5
Gallardete 529.7	- nail 514.6	- höhe 42.7	- - corps 368.10
Galleggiamento 497.7	- sheet iron 40.9	- in - setzen 415.7	- ,chandelier 521.8
di riserva 497.7	- tube 224.1	- Mittel 357.7	- ,montant de 521.8
- linea dl 499.8	Galvanizedo, 514.6	- Rückwärts- 254.7	- fou 358.10
- piano di 500.2	clavo de hierro 40.9	- ruhiger - des 87.3	- jupe 487.2
- riserva di spinta 497.7	- ,chapa de hierro 40.9	- vom zweiten 255.1	- manger 527.4
di 497.7	Galvanizzato, 40.9	- auf den dritten 255.1	- robe 524.13
- spinta dl 497.4	lamiera -a 40.9	- übergehen 255.1	Garden seat 357.8
Galleggiante 170.4	- ,nastro d'acciaio 40.9	Gängig, ein -er 463.3	Gardien de la 412.4
578.7	coperto dl 122.6	Gängig machen, 696.6	-s - - piste 490.4
- a palla 170.7	gomma -a 122.6	die Schaltung 696.6	Gardine 525.10
- - valvola cen- 172.6	Gamasche 444.6	Gangway 573.8	Garer un auto- 416.10
- - laterale 172.7	- Knöpf- 445.3	- central 357.7	mobile 416.10
- ad otturazione 178.4	- Leder 445.2	Gänsefuß 557.4	Garfo, cadena 578.5
diretta 178.4	- mit Fußsteil 445.5	- Ringverbindung 557.3	de -s 578.5
- anulare 170.8	- ,Riemen- 444.8	für -füße 557.3	Garganta 274.8
- asta del 171.6	- Wickel- 445.4	Gant 446.5	- polea de 230.5
- camera del 169.9	- zum Schnallen 444.7	- à crispins 446.7	Garnir de 88.1
170.3	- - Schnüren 445.1	- manchette 446.7	ressorts 88.1
- cavo 170.5	Gambale 444.6	- de chauffeur 446.6	Garnissage 868.2
- con arrivo d'es- 178.1	- a bottoni 445.3	- fourré 446.8	Garniture 347.1, 366.13
senza dal basso 178.1	- - cinghie 444.8	Gap, safety spark 202.3	498.2
- - - dall'alto 178.1	- - fascia 445.4	- spark 212.9	- anneau de 153.5
- - leve poste in 173.2	- - stringhe 445.1	Gape, to, the ends 96.3	- bordure de 367.1
- - - basso 173.2	- con copriplede 445.5	of the spring 96.3	- chenille 448.1
- - orlo smorza- 171.1	- e sottopiede 445.5	plates gape 96.3	- d'un ruban de 279.7
- - trasmissione 178.3	- - fibble 444.7	Gaping 96.2	- de joint, ma- 41.10
- a leve 178.3	- di cuolo 445.2	Gara 427.8	- - lalton 280.8
- concentrico 170.9	Gambo del 46.7	Garabatillo 400.5	- des caisses de 331.4
- copercchio della 169.10	- chiodo 46.7	Garabato del 578.3	- - allumeurs, 421.2
camera del 169.10	- manubrio 478.7	ancila 578.3	renouveler la 421.2
- di sughero 170.6	Gamuza, piel de 421.9	Garage 416.7	-s du châssis 75.1
- guidaspillo del 174.8	Ganador del 438.1	- ,ein Automobil 416.10	- en bois 269.9
- il - è sommerso 173.5	Ganascla, -e della 399.7	in die - bringen 416.10	- cuir du 481.2
- in due pezzi 171.2	- morsa 399.7	-kosten 420.4	- - cuivre- 296.9
- livello del 616.10	- di fondo 508.11	-leiter 416.9	- - double 354.1
- per slancio 169.9	- - freno, saliente 280.9	Garage fee 467.7	- - plaqué 354.1
- recipiente del 169.9	- - delle -e - 280.9	- foreman 416.9	- intérieure de 118.8
- slancio su -i 609.6	- - freno, spor- 280.9	- manager 416.9	- soupape 118.8
- valvola a 171.3	- genza delle 280.9	- to bring a car 416.10	- - en ruban 120.6
	- - -e - - 280.9	into the 416.10	- - métallique de 353.9
	- ,e dl piombo 400.1	- ,working costs 420.4	- la voiture 353.9
	- ,giunto a -e 292.8	Garage, conduire 416.10	- posée en bials 367.4
	Gancho de alam- 210.4	un auto dans 416.10	- rouleau de 367.4
	- bre aislado 210.4	- directeur de 416.9	- ressort avec 95.4
	- - la aleta 371.7	- frais de 420.4	
	- de mosquetón 534.8		

Garra acoplamiento de -s 288.1	Gas-hülle, zylindrische 550.3	Gas, heating by the exhaust -es 184.9	Gas, il - perde la forza ascensionale 583.7
- , acoplamiento por -s 247.4	- , körper, elliptischer 551.1	- illuminating . 28.1	- , - si contrae 583.3
- biselada . . . 288.3	- , fischförmiger 550.5	- inlet 618.1	- , - - raffredda 583.6
- de acoplamiento 288.2	- , linsenförmiger 551.1	- , iron bottle for under high pressure 581.7	- , - - - riscalda 583.4
- - arrastre . . . 283.4	- , torpedoförmiger 550.4	- , cylinder for under high pressure 581.7	- , intercettare l'entrata del 178.8
- - embrague . 288.2	- , zylindrischer 550.3	- , loss of 583.5	- , involucro a . 569.9
- - del aparato de arranque 159.3	- lötkolben . . . 407.10	- , mixture . . . 163.11	- , - pel 569.10
- de fijación del motor 476.2	- , mengc 163.9	- , producer . . . 28.2	- , miscela di . 163.11
- - mando . . . 201.11	- , Wassergehalt einer 164.7	- , remainder of exhaust -es 12.5	- , perdita di . 583.5
- , embrague de -s 288.1	- , Leucht- . . . 28.1	- separator . . . 581.5	- , portante . . . 572.5
- , llanta de hierro con -s 124.3	- , raum . . . 555.3, 618.2	- , space . 555.3, 618.2	- , quantità di . 163.9
- para el hielo 124.4	- , reich, -es Gemisch 164.4	- , squad 621.6	- , residui dei bruciati 12.5
- templada . . . 288.4	- sack aus Gummi für Azetylenlaternen 382.1	- , stratification of and air 18.2	- , robinetto del 381.4
Gas 28.1	- , Schichtung des -es und der Luft 18.2	- tap 381.4	- , - per 179.1
- arm, -es Gemisch 164.5	- , schlauch . . . 382.4	- , the -contracts 583.3	- , saldatoio a . 407.10
- , Ausdehnung der Verbrennungs- -e 16.6	- , spalter 581.5	- , - - expands 583.2	- , separatore di 581.5
- , Aufspuff. - 8.2, 217.1	- , Trag- 572.5	- , - - ls becoming heated 583.4	- , stratificazione del -e dell'aria 18.2
- ballon, Platzen des -s 554.6	- , trupp 621.6	- , - - - cooling down 583.6	- , svluppo di 323.10
- blase 329.1	- , ventilschlüssel 581.9	- , - - - off . . . 583.6	- , tonante 8.9
- - aus Gummi für Azetylenlaternen 382.1	- , verbranntes 217.1	- , - - - heating 583.4	- , tubo a 382.4
- , brennbares . 8.5	- , verlust 583.5	- , - - - loses its buoyancy 583.7	Gas 28.1
- , das - dehnt sich aus 583.2	- , Zusammenschrumphen der Hülle infolge -es 587.5	- , - - - lifting power 583.7	- , almacenamiento del 581.6
- , - - erwärmt sich 583.4	- wagen 624.8	- thread 4.4	- , bolsa para . . 569.9
- , - - kühlt sich ab 583.6	- zelle 551.9, 569.8	- , tight, making 554.3	- , botella de 382.6, 581.7
- , - - verliert seinen Auftrieb 583.7	Gas 28.1	- , to 328.11	- , burbuja de . 829.1
- , - - zieht sich zusammen 583.3	- bag 571.2	- , - shut off the 178.8	- , cámara de 551.9, 618.2
- entwicklung 323.10	- , cylindrical 550.3	- , tubing 382.4	- , cantidad de . 163.9
- erzeuger 160.9	- , elliptical . 550.1	- used for floating the balloon 572.5	- , carruaje para los cilindros de 624.8
- , Expansion der Verbrennungs- -e 16.6	- , fish shaped 550.5	- , velocity of inlet -es 161.9	- , celda para el 569.8
- filter 382.8	- , lenticular 551.1	- , volume of . . 163.9	- , cerrar el conducto de 178.8
- flasche . 382.6, 581.7	- , lozenge . . 551.1	- , wagon 624.8	- combustibile . 8.5
- flaschenventil 581.8	- , rubber - - for acetylene lamps 382.1	Gas 28.1	- de escape . . . 217.1
- förmig, in -en Zustand überführen 161.5	- , torpedo shaped 550.4	- , bola di 329.1	- es - , impulsión por los 272.2
- - er Zustand . 161.4	- , balloon . . . 569.9	- , bombola da 581.7	- es - , recalentamiento por los 184.9
- füllung 580.4	- , bottle 382.6	- , bottiglia da 382.6	- - la combustión 8.2
- gemenge 163.11	- , bubble 329.1	- , bruciato . . . 217.1	- del escape . . . 8.2
- gemisch 163.11	- , burnt 8.2	- , camera del . 555.3	- , el - pierde su fuerza ascensional 583.7
- , brennbares 164.3	- , cell 551.9, 569.8	- , cella a 569.8	- , - - se contrae 583.3
- , Explosionsgrenzen eines -es 164.1	- , chamber 551.9, 569.8	- , - da 551.9	- , - - - enfria . 583.6
- - hebel 180.2	- , flying machine with - - to maintain buoyancy 597.6	- , chiudere l'entrata del 178.8	- , - - - recalcinta 583.4
- generator 28.2	- , cock 179.1, 381.4	- , combustibile 8.5	- , - espacio reservado al 555.3
- gewinde 43.4	- , combustible . 8.5	- di combustione 8.2	- , expansión de los -es de combustión 16.6
- hahn 179.1, 381.4	- , cylinder, cock for 581.8	- - scappamento 217.1	- , expulsar los -es quemados 18.1
- hülle . . . 551.8, 569.9	- , valve for . 581.8	- , - , riscalda-mento per mezzo dei 184.9	- , expulsión de los -es quemados 17.10
- , die - - aufreißen 579.3	- , envelope, protective colouring of the 555.4	- , - scarico, temperatura dei 17.5	- , filete de los tubos de 43.4
- , die - - füllen 580.5	- , exhaust . 8.2, 217.1	- , espansione del - di combustione 16.6	- , filtro de . . . 382.8
- , - - zerreißen 579.3	- , expansion of the combustion -es 18.6	- , fletto per tubi da 43.4	- , frasco de . . . 382.7
- , Entleerung der 579.1	- filter 382.8	- , filtro da . . . 382.8	- , generator de 28.2
- , Schutzfärbung der 555.4	- , flue 8.2	- , formarsi del 323.11	- , grifo para el 179.1
	- , generation of 323.10	- , formazione di 323.10	- , llave de . . . 381.4
	- generator 160.9, 380.8	- , generatore di 28.2	- , mezcla de . 163.11
	- heated soldering iron 407.10	- , - , riscalda-mento per mezzo dei 184.9	- , obturar el conducto de 178.8
		- , - scarico, temperatura dei 17.5	- , pérdida de . 583.5
		- , espansione del - di combustione 16.6	- , producción de -es 823.10
		- , fletto per tubi da 43.4	- , quemado . . . 217.1
		- , filtro da . . . 382.8	- , residuos de -es quemados 12.5
		- , formarsi del 323.11	- , separador de 581.5
		- , formazione di 323.10	
		- , generatore di 28.2	
		- , - , riscalda-mento per mezzo dei 184.9	
		- , - scarico, temperatura dei 17.5	
		- , espansione del - di combustione 16.6	
		- , fletto per tubi da 43.4	
		- , filtro da . . . 382.8	
		- , formarsi del 323.11	
		- , formazione di 323.10	
		- , generatore di 28.2	
		- , - , riscalda-mento per mezzo dei 184.9	
		- , - scarico, temperatura dei 17.5	
		- , espansione del - di combustione 16.6	
		- , fletto per tubi da 43.4	
		- , filtro da . . . 382.8	
		- , formarsi del 323.11	
		- , formazione di 323.10	
		- , generatore di 28.2	

Gas sirviendo para el equilibrio estático 572.5	Gasto para bandajes por tonelada-kilómetro 110.6	Gaz, emmagasnement du 581.6	Gear, change speed 250.4
- soldador de 407.10	Gate 254.3, 417.5, 417.6	- , espace réservé au 555.3	- , - - - with direct drive on the third speed 246.9
- superposición de las capas de aire y de 182	- type of gear control 254.2	- , filtre à . . . 382.8	- , cone friction 245.2
- , transformar en 161.5	- wing 417.6	- , fuite de . . . 583.5	- , control . . . 252.3
- , tubo de . . . 581.7	Gateway 417.5	- , générateur à 380.8	- , gear type of 254.2
- , de escape de los -es 148.4	Gato de caracca 396.5	- , de 28.2	- , mechanism 252.4
- , flexible para el 382.4	- - - doble efecto 396.6	- , interceptor l'arrivée du 178.8	- , differential 251.2
Gasificatore . 161.2	- - - tornillo sin fin 396.3	- , le - perd sa force ascensionnelle 583.7	- , reversing 588.4
Gasiforme, far passare allo stato 161.5	- para automóvil 396.2	- , - - - s'échauffe 583.4	- , direct coupled friction 245.3
- , stato 161.4	Gauche, filet à . 43.6	- , - - - se contracte 583.3	- , disc friction . 54.2
Gasco 328.11	- , tournant à . 199.10	- , - - - dilate 582.2	- , double disc friction 245.1
Gasoso, estado 161.4	Gaucher 77.9	- , - - - refroidit 583.6	- , driving 18.3
Gasoso state . 161.4	Gauchissable, surface sustentatrice 598.4	- , - - - perte de . . . 583.7	- , eccentric valve 314.6
- - , to convert to the 161.5	Gauchissement 598.3	- , poche à . . . 569.9	- , epicyclic . . . 249.8
Gasogeno 160.9, 380.8	- du châssis . . . 77.8	- , production de 328.10	- , friction . . . 244.2
Gasógeno 28.2, 160.9	Gaufré, tôle -e 38.8	- , produire des 328.11	- , frictional reversing 598.3
Gasolin 26.6	- , tube 223.9	- , quantité de . 163.9	- , hand 252.7
Gasolina 26.6	Gauge 79.5	- , robinet à 179.3, 381.4	- , hub with two speed 482.3
- , aguja de entrada de 177.2	- glass 808.6	- , servant à l'équilibre statique 572.5	- , lever . . . 245.6, 253.8
- , barril de . . . 294.9	- , pressure 307.9, 574.9	- - - soutenir le ballon 572.5	- , make and break 211.10
- , bidón de . . . 294.4	- , screw 410.3	- , stratification du - et de l'air 18.2	- , pedal 483.5
- , depósito de . 537.8	- , sliding 410.2	- , tube à 581.7	- , ratio 248.5
- , - - - de seguridad contro las explosiones 419.4	- , standard . . . 410.5	- , flexible à . 382.4	- , reversing . . 538.2
- , - - - de pie 294.8	- , thread 410.4	- , voiture pour le transport des tubes à 824.8	- , - - - with friction wheels 598.3
- , - - - inexplorable 293.5	- , track 79.5	- , volume de - effectivement aspiré 12.8	- , right angle friction 54.2
- , recipiente de suspendido debajo del bastidor 294.1	- , water 308.6	Gaza 557.10	- , shaft 245.3
- , toma de 419.5	Gauntlet, glove with -s 446.7	- , anillo de 559.2, 558.9	- , ships 527.7
- , tubo de ascenso para - con extremidad cortada en bisel 296.7	Gavello 106.9	- , - - - de madera 559.3	- , slide valve . 314.8
Gasolinc . . . 25.9, 26.6	- , allentamento delle razze ncl 108.5	- , - - - de guayaco 559.4	- , sliding 250.7
- , depot 440.1	- , fessura del . 109.1	- , - - - en forma de corazón 558.10	- , speed - with direct drive leaving countershaft neutral 247.2
- , electric car . 344.1	- , in due pezzi 106.11	- , para cabo . . 559.2	- , spur wheel reversing 538.4
- , engine 135.3	- , legno 106.10	Gaze métallique, filtre en 174.5	- , starting 315.6
- , lamp burning 378.1	- , più pezzi . 107.1	Gazeififer 161.3, 161.5	- , steering 255.4, 530.1
- , tank 537.6	- , la stella di razza si muove nel 108.8	Gazeux, état à . 161.4	- , striking 236.7, 252.4
- , vapor 161.1	- , montare il . . 109.2	- , faire passer à l'état 161.5	- , sun and planet wheel 249.8
Gasoso, far passare allo stato 161.5	- , spacatura del 109.1	Gazogène 28.2, 160.9	- , tappet 314.5
- , miscuglio . 163.11	Gavitello dell'ancora 533.2	- , mélange . . . 163.11	- , there is lost motion in the 258.5
- , stato 161.4	Gaz 28.1	Gazogène 28.2, 160.9	- , - - - play in the 258.5
Gasthaus 440.7	- , arrêter l'arrivée du 178.8	- , 380.8	- , to get the hand - into smooth working order 69.6
Gasto, -s de adquisición 458.1	- , bouteille à . 382.8	Gear 248.6	- , run the - in 69.5
- , -s - almacénaje 467.7	- , boyau à . . . 382.4	- , back driving axle with change speed - combined 85.7	- , sweeten the 69.5
- , -s - compra . 458.1	- , brûlé 82, 217.1	- , bevel 53.6	- , throw out a 254.9
- , -s - conservación 460.4	- , - , détente des -s 16.6	- , bevel wheel reversing 538.5	- , work-in the hand 69.6
- , -s - garaje . 420.4	- , - , résidus de -s 12.5	- , box 242.4, 245.5	- , tooth wheel reversing 538.4
- , -s - paralización 467.7	- , bulle de . . . 829.1	- , change speed 245.5	- , toothed transmission - with belt stretcher 483.2
- , -s - publicidad 462.4	- , cellule remplie de 569.3	- , cam 314.5	- , wheel 250.3
- , -s de reparación 428.7	- , chambre à . . 551.3, 555.3, 618.2	- , case 237.4	- , transmission 243.4
- , -s - transporte 466.2	- , - remplie de . 569.8	- , - with chain tightening eccentric 237.5	- , two speed . . 251.1
- , -s - generales 462.5	- , colonne d'épuration du 581.5	- , - , celluloid . . 486.1	- , valve . . . 154.6, 314.2
	- , combustible . 8.5	- , casing 146.5	314.4
	- , couper l'arrivée du 178.8	- , conical shaped differential 248.8	- , wheel drive . 568.1
	- , d'échappement 82, 217.1	- , funnel shaped differential 248.8	- , - transmission 568.1
	- , refoulement par les 272.2		- , reverse . . . 247.6
			- , with permanently meshing spur wheels 249.6

Gear with through drive 247.1	Gegenläufig, Motor mit -en Kolben 187.3	Gekröpft, -er Rahmen 71.2	Gemsieder . . . 421.4
- - wheels engaged by means of a sliding cam 250.6	-c Schrauben . 607.5	-,-er Schraubenzieher 406.1	Genäht, -er Riemmen 230.9
- , worm 53.8	Gegenmutter . 44.10	-er Steckschlüssel 406.3	Genau, -e Zündung 190.3
Geared back axle 241.7	-spannung der Batterie beim Laden 327.10	-es Strebenrohr 476.4	Gendarm 412.5
- pump 231.5	-spant 509.2	-e Welle 48.2	Gendarme 412.5
Gearing 51.3	-stand, Ausrüstungs- 527.7	Gekrümmt, -e Platten 329.7	Generador de acetileno de cuenta-gotas 381.1
- , belt 234.5	- , Verkaufs- . 462.8	Geländer 358.10	- - - del sistema de Inmersión 380.4
- , change spur 245.4	- , wind . 502.10, 583.10	Geib 364.5	- - - corriente 332.1
- , motor with 332.6	Gegossen, -e Lasche 93.2	-färbung der Ballonhülle 555.5	- - - continua excitado en derivación 203.3
- , tooth 50.6	-er Boden 218.2	- , guß 39.8	- - - gas 28.2, 308.8
Geber, Befehl- . 393.1	-er Gehänge, Feder- 74.8	Geld, Nenn- 431.5	- - - hidrógeno sobre carro 581.4
- , Zeichen- . . 393.1	Gehärtet, -e Feder 90.4	- , Nennungs- . . 431.5	- - - vapor 298.4
Gebinde, Holz- 295.1	-e Kiaue 238.4	- , Stand 467.7	- - - vaporización instantánea 299.4
Gebogen, in Dampf -cs Spant 609.3	Gehäuse-arm . 145.5	Geleimt, -er Riemmen 230.8	- mixto de inmersión y de cuenta-gotas 381.2
-er Rahmen . . . 70.6	- , flansch 147.3	Geleik, C-förmige Scherfeder mit 90.3	Generalstabskarte 465.2
Gebördeit, -er Boden 217.8	- , Differential- . 251.5	Geleik, Dreiviertel feder mit -en 89.7	General tool and gear wagon 624.9
Gebruchs-boot 490.6	- , geripptes . 146.2	- , Kardan- 238.7	Générateur . . . 332.1
-muster 59.4	- , Hinterrachs- 241.2	- , Kardanisches 238.7	- à courant continu excité en dérivation 203.3
-wagen 3.9	- , Kardan 239.3	- , Knochen- . . . 240.5	- - gaz 380.8
Gebrochen, das Kugellager ist 87.2	- , Kühler 226.1	- , Kreuz- 238.7	- - - production de vapeur instantané 299.4
-e Achse 87.1	- , Kupplungs- 291.7	- , - - mit Längsverschiebung 239.2	- - - vaporisation instantané 299.4
Gebühr 469.9	- , Kurbel- 145.4	- , Kugel- 238.6	- d'acétylène à compte-gouttes 381.1
- , Anmelde- . . 59.8	- , -lager 476.1	- , Oldham- . . . 249.2	- - du système à immersion sur charlot loco-mobile 581.4
- , Patent- . . . 59.9	- , Laternen- . 375.5	- , Vierkant- . . 240.7	- de gaz 28.2
- , Prüfungs- . 469.10	- , Lenkungs- . 263.5	Geleihen, -es Faß 295.2	- - vapeur 298.4
Gedämpft, -e Schwingung 99.1	- , Magnet- . . . 337.1	Gelo, olio per lubrificare resistente al 267.5	- mixte à immersion et à compte-gouttes 381.2
Gedeckt, -cs Boot 521.6	- , Motor 145.4	Gelocht, -es Blech 38.9	- - - du système à immersion 380.9
Gedraht, -es Rohr 223.8	- , oberteil . . . 146.3	- , -e Hartgummi-zwischenwand 321.6	- d'hydrogène sur charlot loco-mobile 581.4
Gedreht, -c Leine 556.9	- , Pol 337.1	Gelötet, -er Rahmen 76.6	- de gaz 28.2
Gefahr, Absturz- 592.6	- , Pumpen- . . 231.6	Gemella, macchina a vapor 311.1	- - vapeur 298.4
Gefährlich, -er Querschnitt 77.12	- , Schalt- 253.5	- , placas -s estampadas 93.1	- mixte à immersion et à compte-gouttes 381.2
Gefälle 452.10	- , Schwimmer- 169.9	Gemelo, padajes -s 122.3	Generation of gas 328.10
- , Druck 163.1	- , trennwand . 147.1	- , cilindros -s 140.6	- - hydrogen 580.7
- , ein - hinunterfahren 434.2	- , Tretlager . . 484.6	- , placas -as . . 92.8	Generator 332.1
- , mit - angelegter Fußboden 417.9	- , Tunnel 145.8	- , - - embutidas 93.1	- , Gas 28.2
- , Temperatur- 222.2	- , unterteil . . 146.4	- , - - en forma de S 93.3	- , Gleichstrom-nebenschluß- 203.3
- , Vergaser mit Zufluß durch 168.4	- , unterteilung 146.3	- , - - fundidas . 93.2	- , Wechselstrom- 195.5
Gefäß, Akkumulator 319.8	- , Vergaser- . 183.2	- , - - as reunidas 92.9	Generator 332.1, 380.8
- , Glas 323.4	- , Verteiler- . 207.7	Gemisch, brennbare Gas- 164.3	- , alternating current 195.5
- , Zink 195.3	- , wagerecht geteiltes 146.1	- , Explosions- . 8.9	- , combined drip and immersion type 381.2
Gefedert 87.8	- , Zünd- 212.4	- , -grenzen eines Gas -es 164.1	- , drip type . . 381.1
Gefirnigt, -er Ballonstoff 552.8	- , zur Befestigung einer Uhr am Spritzbrett 395.4	- , Gas- 163.11	- , gas 160.9, 380.8
Geflochten, -e Leine 556.8	- - Zündverteilung 147.9	- , gasreiches . 164.4	- , immersion . . 380.9
Gefräst, aus einem Stück mit der Welle -er Nocken 156.1	Geheizt, -er Zerstäuberkegel 177.9	- , Wirbel des -es 162.2	- on drip system 381.1
- , spiefrei -er Zahn 52.5	Gehen, durch das Ziel 436.9	- , Wirbelung des -es 162.2	Generatore a corrente continua in derivazione 203.3
Gefrierpunkt . 222.5	- , über das Zielband 436.9	- , einstellung . . 164.6	- - - vaporizzazione instantanea 299.4
Gefüllt, -er Luftreifen 118.2	Gehobelt, -er Zahn 52.4	- , zusammen- setzung 163.13	- , carro 581.4
Gefüttert, -e Mütze 441.8	Gekapselt, -er Motor 332.3	Gemischt, Motorwagen mit -em Antrieb 6.6	
Gegenfeder . . . 99.6	Geklinkert . . . 511.11	- , Zugwagen mit -em Antrieb 5.5	
-gewicht 149.9	Geklöpelt, -e Leine 556.8		
-halten 47.5	Gekröpft, -e Achse 79.1		
-kurbel 813.1	- , doppelt -e Kurbel 818.5		

Generatore d'ac-	Geruch, Petro-	Geschwindigkeit	Geteilt, -e Felge
tilene a sgoc-	leum- 25.3	über dem Bo-	107.9
ciolamento 381.1	Gerüst, Stahlrohr-	den 591.1	-e Felge für Voil-
- ad immerstone	605.6	- Umdrehungs-	gumml 121.6
380.9	- Versteifungs-	20.4	-e Spindelmutter
- di corrente 382.1	573.3	- Umfangs- 20.6, 101.7	261.6
- gas . . . 28.2, 380.8	Gesamtgewicht 22.5	244.6	-e Tretkurbei-
- vapore . . . 298.4	599.6	- Verbrennungs- 16.3	achse 484.7
- misto ad immer-	- oberfläche . . . 599.1	- von rund x km	Getriebe 243.4
sione e sgocclo-	- volumen . . . 12.1	pro Std. 590.9	- arm 245.6
lamento 381.2	- widerstand . . . 492.2	- Wasser- . . . 222.7	- Ausgleich- . . . 251.2
- trasportabile 581.4	Gesättigt, -er	- Wind- 222.10, 584.13	- bremse 278.1
Genero de vehi-	Dampf 27.9, 306.6	- Zulässige für	- das - einlaufen
culo automovil 1.2	Geschäfts-führer	Eisenbereifung	lassen 69.5
Genietet, -er Eisen-	56.10, 413.4	124.7	- Differential- . 251.2
reif 123.3	-unkosten . . . 462.5	Geschwindigkeits-	- Diskus- 54.2
-er Rahmen . . . 76.4	-wagen 2.6	messer 393.7	- Doppelreib-
Genre d'allumage	Geschichtet, -e	Übertragung 894.3	scheiben- 245.1
186.8	Feder 88.7	- Kilometer-	- kasten 245.5
- de véhicule auto-	Geschirr-kammer	zähler verei-	- Kegelrad- . . . 53.6
mobile 1.2	527.4	niger 394.2	- Kegelrad wende-
Gepäck-galerie 352.9	-schrank . . . 527.5	-- Schreibwerk	538.7
- halter 486.2	Geschlagen, -e	394.1	- Kegelreibschei-
Gepäck-motor-	Leine 556.9	Gesellschaft, Auto-	ben- 245.2
dreirad 474.6	Geschliffen, blank	mobilbetriebs-	- Ketten- 248.7
-netz 367.8	-e Feder 90.8	413.2	- mit dauernd im
Gepreßt, -e Lasche	-, halb -e Feder 90.7	-, Versicherungs-	Eingriff befind-
98.1	Geschlossen, -e	468.8	lichen Rädern 249.6
-es Stahlboot . 519.3	Federhand 74.4	Gesellschafts-	- direktem drit-
-er Stahlrahmen	-c Lasche . . . 98.3	wagen 4.3, 356.5	ten Gang 246.9
71.6	-e Wicklung . 199.7	Gesenk, im -	-- Durchschal-
Gerade Achse 78.12	-er Lastwagen-	schmiedern 401.7	tung 247.1
- eine lange . . . 452.5	kasten 361.5	-platte 401.6	- - unmittelbarem
-r Kurbelarm . 151.4	-er Motor . . . 332.3	Gesetz, Haftpflicht-	Eingriff und
- Querträger . 73.7	-es Kugelkardan	468.1	ausgeschaltetem
- Rahmenj . . . 70.5	239.7	- Luftwiderstand-	Vorgelege 247.2
Geradföhrung . 312.8	-es Schwungrad	585.12	- - zentral betä-
Gérant . . . 37.1, 413.4	152.4	- Patent- . . . 59.10	tigten Kupp-
- du garage . . 416.9	Geschütz, Ballon-	Gesichtsmaske,	lungen 250.6
Gerätewagen . 624.9	592.12	Brille mit 447.7	- Planeten- . . . 249.8
Geräumig . . . 519.7	- bronze 39.12	Gesperre, Klemm-	- Planscheiben- 54.2
-keit 519.6	Geschweißt, -er	285.8	- Reibrad- . . . 244.2
Geräusch, Aus-	Vogelflügel 600.9	- Rücklauf- . . 285.7	- - mit direkter
puff- 216.9	Geschweißt, -er	Gesicht, -e Feder	Kupplung 245.3
- Ketten- . . . 237.6	Kessel 300.2	96.8	-schaltung . . . 252.4
- los, -e Kette . 237.8	-er Rahmen, au-	Gespannt, -er	- Schnecken- . . 53.8
Gerente . . . 57.1, 413.4	togen 76.5	Riementeil 235.1	- Schub- 250.7
- del garage . . 416.9	-es Auge 95.3	Gestänge, Abreiß-	- trichter 248.8
- dell'impresa . 413.4	Geschwindigkeit	211.10	- Umlauf- . . . 249.8
Gèrer 57.2	567.8	Gestalt des Luft-	- Wechsel- . . . 250.4
Gericht, Schieds-	- Anfangs- . . . 614.6	schiffs 550.2	- Zahnrad- . . . 250.3
437.2	- Anlauf- . . . 611.1	Gestänge, Brems-	- wende- 538.4
Geriffelt, -es Seg-	- Ansaug- . . . 161.9	283.7	- Zahnräder-
ment 264.3	- Brenn- 16.3	- Druckwechsel	wechsel- 245.4
Gerieft, -er Eisen-	- die Fahr- -	im 20.1	- Zweigeschwin-
reifen 123.5	feststellen 69.7	- Regier- 158.9	digkeits- 251.1
Gerippe, Alumi-	- zulässige	- Schalt- 252.8	Getrieben, -e
nium- 569.3	überschreiten 412.3	Gestell, Anlauf 608.6	Scheibe 235.3
- des Wagen-	- Durchfluß- . 222.6	- Fahr- 608.5	Gettare 66.9
kastens 346.1	- schnitt- . . . 434.3	- Gondel- . . . 565.2	- il guide-rope 577.4
Gerippt 225.7	- Eigen- 590.11, 614.7	- mit Schwenk-	- la zavorra . . 587.3
- längs 225.8	- eine hohe	rädern 609.4	Getto . . . 65.10, 167.12
- quer 225.9	entwickeln 543.5	- Schrauben- . 566.6	- a colonna, lancia
-er Gummi-	- - - - erreichen	- fèderung . . . 609.1	con 418.6
teppich 372.5	543.5	Gesteppt, Kot-	- pioggia . . . 418.7
Gerollt, abwärts	- Einströmungs-	flügel aus -em	- d'acqua, lavare
-e Feder 89.5	der Ladung 11.11	Leder mit Eisen-	la vettura al 421.7
- aufwärts -e	- End- 436.6	rahmen 370.7	- poroso 66.1
Feder 89.4	- Flug- 614.8	Gesteuert, -e Glüh-	- soffiato 66.2
-es Auge 95.2	- Kolben- 18.8	rohrzündung 193.2	- tensione interna
-e Feder 89.3	- Luft- 222.9	-es Ventil . . . 142.10	del 66.3
- nach oben -e	- pro Stunde . 241	Gestürzt, stark	Gewachsen, -es
Feder 89.4	- Relativ- des	-e Achse 80.6	Spant 509.4
-es Auge 95.2	Windes 503.4	Gesund, das Holz	Gewalzter Fluß-
-e Feder 89.3	- relative . . . 591.1	der Speiche ist	stahlreifen 122.8
- nach oben -e	- Wind- 503.4	106.5	Gewaschen, -es
Feder 89.4	- Schlag- . . . 595.8	Getting business	Benzol 26.2
- unten -e Feder	- Sekunden- . 590.10	461.2	Gewässer, Binnen-
89.5	- Strömungs-		544.2

Gewebe 1145	Ghisa 34.10	Girar 597.4	Giunto cardani-
- , Asbest- 2109	- , ciabatta di 280.7	Girare 597.4	co. borsa in
Gewellt, -e Hart-	- , griglia, cilindro	- , senso in cui - a	cuoio per 240.4
gummizwischen-	di 139.1	l'elica 607.4	- , cuffia in
wand 321.5	- malleabile 35.2, 35.3	Giratoire, mouve-	cuoio per 240.4
-es Rohr 223.9	- , placchetta di -	ment 612.11	- , chiusura a
Gewichtbelastet,	per freno 279.8	Giratorio, aleta	blocco del 290.4
-es Sicherheits-	- , segmento di -	inductora -a 196.3	- d'Oldham 249.2
ventil 308.3	per freno 279.8	- , codo de en-	- di catena 55.1
-e Ventilnadel . 172.4	Giacca di pelle 445.9	trada de aire 184.4	- , cinghia 290.11
- , Betriebs- 22.4	- - sughero, salva-	- , eje 78.11	- , disinnestabile 286.3
- , Booteigen- 497.6	gente a 536.1	- , inducido 198.5	- , disinnestare il 286.5
- , Eigen- 22.2	Giallo 364.5	- , par de ruedas 81.4	- di saldatura . 407.4
- , - eines Wa-	- , -romo 556.6	- , válvula -a 179.5	- elettro-ma-
gens 468.10	- , pino 506.9	Girder, I- 38.1	gnético 293.3
- , Fall- 609.8	Giardiniera, car-	- , longitudinal 570.6	- , fisso 287.1
- , Gegen- 149.9	rozza a 356.4	- , rolled 37.1	- , idraulico 293.2
- , Gesamt- 22.5, 599.6	- , vettura a 4.3	- , section 37.1	- , innestare il 286.4
- , Höchst- 482.6	Gicleur 175.5	- , T- 37.11	- , molla a nastro
- , Lauf- 563.8	- à plusieurs ori-	Girdle 555.9	del 292.4
- , Leer- 22.3	fices 175.9	Girevole, cassetto	- , rigido 287.1
- , Maximal- 432.6	- - tête rapportée	- , gomito d'en-	- , tamburo del 292.5
- , Mindest- 432.7	- - un seul ori-	trata d'aria 184.4	- , universale 293.7
- , Minimal- 432.7	fice 175.8	- , indotto 198.5	- , perno del 299.4
- , Platten- 820.8	- , alésage du 175.7	- , treno 81.4	- , spino del 299.4
- , Reglerschwung-	- , annulaire 176.7	Giro 20.3, 33.8, 429.3	- , tirante di co-
158.3	- , bride de 175.3	- di ruota 101.6	mando sterzo
- , schwerpunkt . 494.2	- , carburateur à 167.9	- , durata del 495.1	con 258.1
- , Schwung- 203.5	- , - deux -s 168.6	- , fare un 434.9	Giucco, correg-
- , spezifisches . 825.4	- , - un seul . 168.5	- , numero di -i 20.2	gere il 258.7
- , Zellen- 320.4	- conique à fen-	- , Giro 33.8, 459.7	- , dare del - alla
Gewinde 42.6	tes 176.3	- , ángulo de -s 255.9	vite 120.2
- , bohrrer 404.6	- d'une pièce . 176.4	- , contador de -s	- della molla, lml-
- , ein - nach-	- de réserve, car-	- , de la rueda 410.8	tazione del 99.3
schneiden 404.7	burateur à 168.6	- , número de -s 20.2	- di ruote ante-
- , einfaches 43.7	- s disposés en	Girone a forcina	rriori con sala 81.3
- , eingängiges . 43.7	cercle 176.7	- , eliminar il 258.7	- , lo sterzo ha del
- , Fein- 43.1	- en plusieurs	- , prender 425.11	258.5
- , Gas- 43.4	pièces 176.5	- , registrare il -	- , d'un innesto 291.2
- , Innen- 42.10	- - une seule	- , sterzo senza . 258.4	Giusta-posto,
- , Kerzen- 142.5	pièce 176.4	Giubba da lavoro	bordare a 512.6
- , klappe 404.8	- , forage du 175.7	- , Gitter-trägerkon-	- , bordato a 512.4
- , lehre 410.4	- , porte- 175.2	struktion 569.4	Give up, to 496.3
- , Links- 43.6	- , tête de 176.1	- , werk 569.5	Giver, prize 438.12
- , Löwenherz- . 43.2	- , - - - à trous	Giubba da lavoro	Glace 351.3, 351.10
- , mehrgängiges 43.8	radiaux 176.2	- , Gitter-trägerkon-	- , biscauté 351.11
- , Millimeter- . 43.3	Gieren 546.4	struktion 569.4	- , brise-vent 368.4
- , Mutter- 42.10	Gießeln 65.9	Giubba da lavoro	- , châssis de la 351.9
- , Rechts- 43.5	Gießler 65.8	- , Gitter-trägerkon-	- , clou à 124.5
- , schneidbohrer 404.6	Gießerei 65.7	struktion 569.4	- , crampon à 124.4
- , schneiden . . 404.4	Gilet à manches 446.3	Giudice d'arrivo	Glacière 527.3
- , S. J. 43.3	- , doublé en peau	- , della premia-	Gland, packing 312.3
- , Speichen- . . 105.4	de chamois 445.10	zione 436.11	Glanzleder 370.6
- , Trapez- 42.11	- de sauvetage 536.1	Giunto 75.2, 352.8	Glas, Akkumu-
- , Witworth- . . 42.12	Gill cooling 225.5	- a cardano	lator 320.1
- , mufte 45.5	- , radiating 225.2	- - - sferico 239.6	- , - mit
- , tiefe 42.9	Gilled 225.7	- - - rinchiuso 239.7	- Führungs-
Gewinn, Rein- . 463.1	- , longitudinally 225.8	- - - con metallici	nuten für die
Gewölbt, -e	- , radiator 225.1	- - - spostabile	Platten 323.5
Flächen 600.4	- , transversally 225.9	- , longitudina-	- , blaue Gläser 447.3
-e Lauffläche . 123.7	- , tube 225.4	lente 239.2	- , das - beschlägt
Gezähnt, -er Kol-	- , gimbe radiator 225.6	- - - dado quadro 240.7	448.6
benschleber 179.9	- , gumkana 428.2	- - - denti per l'av-	- , gefäß 323.4
Gezogen, -es Mate-	Ginocchiera,	- - - viamento 159.3	- , Ölstand 273.8
rial 36.10	giunto a 238.6	- - - dischi 291.4	- , papier 409.8
-es Messing-	- in due pezzi 257.4	- - - ganascie 292.8	- , rauchgraues . 447.4
rohr 184.1	Glornale del per-	- - - ginocchiera 238.6	- , Schau- 272.5, 273.8
-er Stahl 36.10	corso 439.5	- - - nastro 292.1	- , scheibe 368.4
Gherlino 557.11	Giorno di riposo	- - - spirale 292.3	- , Tropf- 272.5
Ghetta 444.6	440.10	- , bullone del 292.7	Glass accumula-
Ghiacciaia . . . 527.3	Girabarchino . 404.1	- , cardanico 293.7	tor box with
Ghiaccio, arpone	Girabecchino . 404.1	- - a lubrifica-	guide grooves
per 124.4	Girando à la de-	zione automa-	for the plates 328.5
- , chiodo per . . 124.5	recha 199.10	tica 239.9	- - jar 820.1
- , ghiata battuta 449.9	- - - izquierda 199.10		
- , dl cava 450.1	Girante a destra 199.9		
	- - sinistra 199.10		

Glass accumula- tor jar with guide grooves for the plates 228.5	Gleit-schutz-decke 115.9	Globo . . . 550.1, 569.9	Globo, parte po- steriore del 551.3
- and china cup- board 527.5	- - -, aufge- schnallte 117.1	- á brazos! abajo! 622.6	- peso neto del 588.1
- bevelled . . . 351.11	- - - mit auf- vulkanisiertem Ledermantel u. Nieten 118.2	- accessorios del 555.8	- pilotaje del 588.10
- blue -es . . . 447.3	- - - einvul- kanisierten Nieten 118.3	- anclaje del . . . 620.6	- piloto . . . 588.8
- field -es . . . 575.6	- - - Nieten 118.3	- arrollad el -! 624.6	- piloto del . . . 589.2
- front 368.4	- - - Nieten 118.1	- aterramiento del 576.5	- plegad el -! . . . 624.4
- gauge 308.8	- - - Nieten mit auf- vulkanisierten Gummiklötzen 116.4	- auxiliar, cable del 571.7	- popa del . . . 551.3
- goggles with side -es 448.4	- - - vorrichtung 115.7	- -, manga de aire del 571.9	- proa del . . . 551.2
- lamp 379.7	- - - winkel 614.5	- cambio de posi- ción del 572.3	- tela para . . . 551.10
- oil gauge . . . 273.8	Gelten, die Bremsen gleiten 279.2	- cañón para 592.12	- toma de tierra del 576.5
- paper 409.8	Glicerina . . . 228.6	- cañón para 592.12	- transporte del 580.3
- smoked 447.4	Glide down, to allow the ship to - - to its anchorage 564.6	- capacidad del 555.2	- variómetro para -s 574.7
- the - is getting fogged 448.6	Gliding accele- ration 616.6	- cargar el . . . 580.2	- y aeroplano, má- quina voladora mixta 597.6
- vessel 828.4	- angle 614.5	- carga que puede llevar el 587.10	Glocke, Signal- 529.2
- window 351.10	- flight 596.4	- celda interior del 569.10	Glocken-förmig, -es Kettentrieb- rad 249.5
Glatt streichen, die Falten 129.7	Glider . . . 502.4, 593.7, 616.10	- cerrad el -! 622.11	- kurbel 484.1
- e Landung . . . 576.7	- monoplane . . . 594.2	- cerrad el - des- pués de la in- flación 582.7	- lager, Doppel- 485.1
- e Polsterung . . 366.8	- multiple plane 594.3	- cilindrico . . . 550.3	- ventil 119.4
- er Rahmen . . . 70.5	- three deck . . . 595.1	- cometa con globo auxiliar 620.2	Glove 446.5
- es Rohr 223.7	- without motor 594.1	- compensador 571.2	- driving 446.6
Glazed card- board 200.6	Glied, Ketten- - Reduzier- . . . 55.2	- -, coeficiente del 571.4	- fur 446.8
Gleich-druck- motor 186.3	- Schluß 55.1	- -, costura del 571.3	- with gauntlets 446.7
- förmigkeits- grad 20.9	Glieder-kabel 621.2	- -, junta del . . . 571.3	Glue, marine . . . 515.3
- gewicht 614.1	- kette 54.7	- -, conectar el - para la inflación 582.6	Glued belt . . . 230.8
- -, im - sein 591.9	- riemen 234.4	- cubo del . . . 555.2	Glüh-körper, Hel- zung durch 891.1
- -, indifferentes 614.3	Glimmer-kerze 218.9	- cuchillo para -s 575.9	- roh 193.1
- -, labiles 614.2	- platte 206.5	- de señales . . . 588.7	- -, Verstopfen des -s 193.3
- gewichts-lage 591.8	- scheibe, Brille mit -n 447.5	- -, dejad subir el -! 622.12	- zündung 192.7
- -, statische 572.6	Gilssade 596.4	- -, dejar que se eleve el 586.6	- zone 193.5
- störung 591.10	Gissant, chässls 523.5	- -, subir el . . . 588.2	- zündung 192.3
- zone 591.7	- levier - sur came 157.8	- desarme del 623.11	Glühend machen 198.4
- strom-motor . . 332.8	- porte -e 357.9, 522.8	- desarmad el -! 622.3	Glycerine 228.6
- nebenschluß- generator 203.3	- route -e 451.2	- desinflatión del 579.1, 624.1	Glycérine 228.6
Gleislos, -e Bahn 6.4	Glissement, angle de 614.5	- desinflen! . . . 624.2	Glyzerin 228.6
Gleit-beschleuni- gung 616.6	- essieu arrière avec palliers de 85.5	- drigible 550.1	Go, to, -lng ahead 538.7
- boot 502.4, 616.10	- latéral des feuilles de ressort 96.6	- de Santos- Dumont 596.3	- -, - astern . . . 538.9
- flieger 598.7	- palier à frotte- ment de 48.7	- doblez del . . . 587.4	- -, - to port . . . 543.3
- -, Ballon - - nach Santos- Dumont 596.3	Glisser, faire - la courroie 235.5	- el - en marcha! 622.4	- -, - starboard 543.3
- -, einflächiger 594.2	- le frein glisse 279.2	- en forma de pez 550.5	Goal 436.7
- -, Hand- 594.1	Glissière, attache de ressort á 74.9	- torpedo 550.4	Gobba, la coper- tura presenta delle -e 126.7
- -, mehrflächiger 594.3	- effort normal aux -s 19.2	- equilibrar el 587.11	Gobelet, soupape en forme de 180.5
- -, Motor- 596.2	- ressort á -s . . . 91.9	- estended el -! 624.3	Gobernillo de dirección de atrás 568.7
- flug 596.4	- s 812.10	- estirad el -! . . . 624.5	- - horizontal 563.3
- lager 48.7	Globito, compen- sación por 564.1	- explosión del 554.6	- - popa 563.7
- -, Hinterachse mit - -n 85.5	- compensador 564.1	- fijación del . . . 620.6	- delantero . . . 563.6
- -, Kurbelwelle in - -n 150.4	- - - 571.2	- forma del . . . 550.2	- lateral 563.2
- -, büchse 83.1	- equilibrio por 564.1	- invariable del 571.6	Gobierno 602.6
- -, nabe 103.8	Glissière, attache de ressort á 74.9	- halar el 588.3	Goccia 162.5
- modul 33.6	- effort normal aux -s 19.2	- inflado, anclaje del 628.12	- regolatore delle -e 271.8
- rolle fertig! . . 628.3	- ressort á -s . . . 91.9	- inflar el 580.5	Gocciolata 162.5
- -, lost 628.7	- s 812.10	- lenticular . . . 551.1	Gocciolatore, tu- betto - registra- bile 271.9
- -, schuh, Feder- schutz 115.6	Globito, compen- sación por 564.1	- libre 588.9	Godet collecteur d'huiile 278.5
- -, abnehmbarer 115.8, 117.1	- compensador 564.1	- llenad el -! . . . 622.9	Goggles 446.10, 447.2
- -, der - - hat sich gelöst 127.2	- - - 571.2	- manioobra del 621.4	- celluloid 447.6
- -, durch Schräg- streifen 117.4	- equibrio por 564.1	- montaje del . . . 586.5	
- -, Gummi- 116.5		- parte delantera del 551.2	
- -, Ketten- 117.2			

Goggles combined	Gomma, colletto	Gondola . 565.1, 570.2	Gorra de club . 442.2
with mask . 447.7	elastico di . 442.8	-, arredamento	- cogotera . . 442.6
-, folding . . . 447.1	- compressa, filo	della . 573.8	- correras . . 442.9
-, ladies' . . . 447.8	conduttore co-	-, sospensione	- cuero . . . 441.7
-, mica 447.5	perto di 209.3	della . 572.8	- deporte . . 442.1
-, to put on the . 448.7	-, copertura di -	Gondola, cuerpo	- orejeras . . 442.5
- with side glasses	con protezione	de 565.2	- forrada . . 441.8
. 448.4	di lamiera 117.3	- en C con char-	-, forro de la . 441.9
- with slits . 448.5	-, dado in - per il	nela 90.3	-, insignia para la
Gola, freno a . 281.8	freno 480.8	Gondolè, plaques	. 442.3
-, puleggia a . 290.6	- del freno . . 480.9	-es 829.7	Gorrón 48.6
Goldschlägerhaut	-, gonfiare la . . 133.1	Gondoler, se . 321.7	- esférico . . . 49.5
. 553.3	-, gonfiata . . . 133.3	Gonfiamento . 580.4	Gosse 452.3
Goldbeater's skin	-, freno alla . . 277.3	-, apertura di . 559.5	Gota 162.5
. 553.3	-, guarnitura di	-, becco di . . . 582.1	-, regulador de
Gold size 365.1	ferro con strato	-, chiudere l'in-	las -s 271.8
-, to - - a body	interposto di 125.6	- lucro dopo il 582.7	Goudron, émulsion
. 364.12	-, impiastro di . 181.3	-, connettere l'in-	- de - et am-
Golpe, amortigua-	-, la - si screpola	- volucro pel 582.6	- moniaque 452.1
miento de los	. 134.6	- della camera	-, huile de . . . 27.1
-s por medio	-, lavare le -e . 422.6	d'aria 118.3	Goudronner une
de resortes 87.9	- liquida . . . 131.8	-, impianto di . 580.6	route 461.8
- de mar 545.3, 545.9	-, mantello di . 443.7	-, manicotto di 559.6	Goujon 45.1
- -, embarcar	-, mastiche da . 132.5	-, pronti per -! 622.1	-, bandage en fer
un 546.1	- molle, anello	-, squadra addetta	à -s 124.3
- de pedal . . . 484.2	di 112.1	al 621.6	- d'embrayage 292.7
- - para atrás 484.3	- Para 554.5	di 582.2	- d'entraînement
Golpear, el motor	-, nastro di . 210.7	dl 582.2	d'un accouple-
golpea 428.2	-, paracolpi di . 100.6	Gonfiapneumatici	ment 283.3
-, la rueda golpea	-, pera di 387.2, 392.9	col gas di scap-	- de chaîne . . 236.8
. 102.6	- piena, attacco	pamento 397.8	- - ressort . . . 95.7
Goma, alfombra	della - - a chia-	Gonfiare 183.2	- - à graissage
de 525.9	vetta 120.7	- il pallone . . 580.5	à la graisse con-
-, - - estrada 372.5	- - - - - con	- la gomma . . 133.1	sistente 98.3
- de Pará . . . 564.5	filo d'acciaio 121.1	Gonfiato a forte	- exactement
- elástica . . . 111.6	-, cerchiatura	pressione 133.4	tourné 50.4
-, disoluciónde 181.7	di 111.8	-, gomma -a . . 133.3	-, redressement
-, galochas de . 445.8	-, cerchlone per	Gonfio, nave -a 501.7	lors du dégage-
- liquida . . . 181.8	108.2	-, pneumatico . 118.2	ment du 96.1
- Pará, cinta de 210.7	- - molle, guarni-	-, render più . 501.3	Goupille à deux
-, pera de 387.2, 892.9	tura di 122.1	Gonfié à bloc . 133.4	branches 50.2
-, tubo de . . . 382.3	- pneumatica,	-, pneu . . . 113.2, 133.3	-, chasse 411.1
-, zapata de . . 480.8	guarnitura di 112.2	Gonfiement . . 580.4	- d'écrou d'essieu
Gomena . 567.9, 577.1	- soffice, cerchio	-, bache de . 579.11	. 83.7
Gomito 48.3, 79.2, 216.6	di 112.1	-, boyau de . 582.2	-, étaiu à -s . . 400.4
-, albero a 48.2, 149.6	-, soluzlone di . 181.7	- de pneus par les	- fendue 50.2
-, - - doppio . . 48.5	-, stivali di . . 445.8	gaz d'échappe-	Goupiller un
-, cacciavite a . 405.1	-, strato di - vul-	ment 897.8	écrou 45.3
-, chiave femmina	canizzato 553.1	-, équipe de . . 821.6	Goupillon . . 423.2
a 406.3	-, tappeto di . . 525.9	-, installation de 580.6	- d'amiante . 193.10
- d'entrata d'aria	-, - - - rigato . 372.5	-, orifice de . . 559.5	Gousset 75.7
girevole 184.4	-, tappo di 181.3, 824.2	-, ouverture de 559.5	- en toile . . . 518.10
- del tubo . . . 184.2	-, tubo di . . . 382.3	-, préparez -! . 622.1	Goutte 162.5
- della manovella	-, vulcanizzata 111.7	-, ratcorder le	-, ajustage à - ré-
. 818.4	Gommatto, stoffa	ballon pour le	glable 271.9
- di manovella 150.6	- a doppia 552.4	. 582.6	- de sulf, boulon
- - scappamento	-, - - semplice . 552.3	-, tuyau de . . 582.2	à 44.3
. 216.7	-, di cotone -a 552.6	Gonfier le ballon	Gouttière, cor-
-, manovella a	-, strato interme-	. 580.5	nière de 518.7
due -i 818.5	diario 553.2	Good, -s delivery	- de pont 510.4, 518.8
-, - - un sol . . 818.3	-, striscia -a . 553.10	van 359.4	- des barrots de
-, snodo a . . . 82.6	Gomme para . 554.5	-, express . . . 465.9	pont 510.4
-, spingere a . . 48.4	Gondel . . 565.1, 570.2	-, sent by freight	Gouvernail 530.2, 570.7
-, sala ripiegata a 79.1	-, aufhängung . 572.8	train 466.1	. 602.5
-, telaio a 71.2	-, auf Rollen	-, - - goods	- à deux cônes 619.10
-, tubo a 184.3	schwingende 572.9	train 466.1	- - voile 619.8
Gomma 111.6	-, ausrüstung . . 573.8	Gorge 274.8	- arrière . 563.7, 603.6
-, -e accoppiate 122.3	-, die - anhängen	- et coin, frein à	- avant . 563.6, 602.9
-, anello di . . 111.4	. 586.8	. 231.8	-, axe de rota-
-, antisdrucchio-	-, die - beschweren	-, poulie à . . . 230.5	tion du 603.2
voie di 116.5	. 586.9	Gorgo 493.1	- azimutal . . . 563.2
-, cavo isolato e	-, - - setzt auf 573.10	Gorgoglio, car-	-, barre de 580.7, 608.2
ricoperto di 209.5	-, gestell 565.2	buratore a 166.2	-, câble et acces-
-, cerchiatura di 111.5	-, Rückschwingen	con -s 389.5	soires du 580.5
-, cerchione di 111.4	der 573.2	Gorjeo, sibatò	-, cellulaire . 603.10
-, - - ferro con	-, Vorschwingen	con -s 389.5	-, chaîne et acces-
guarnizione	der 573.1	Gorra 441.6	soires du 580.5
interna di 125.3	der 573.1	- de bisera . . 441.10	- compensé . . 531.2
-, cinghia di . 233.11			- conique . . . 619

Gouvernail d'alti- tude 563.3	Gradin, canot en forme de -s 502.5	Graisneur . . . 269.2	Graticola di ferro per la copertura del canale 417.11
- de direction 603.1	Gradino . . . 358.9	- à casque . . . 270.1	- fissa 308.10
- surface du 603.8	- canotto a -i 502.5	- clapet . . . 270.4	- mobile 304.1
- hauteur . . . 602.8	- fungo polveriz- zatore a -i 177.8	- compression 271.1	- sbarra di . . . 308.8
- formé d'une surface 603.9	- scafo a -i . . . 502.5	- couvercle tour- nant 270.2	- superficie di . 303.9
- profondeur 602.8	Grado d'irregola- rità 20.10, 158.11	- fermeture télé- scopique 270.3	Grating, Holz- 520.11
- drosse du . . . 590.6	- d'uniformità . 20.9	- mèche . . . 271.3	Grating, gully 417.11
- en fer à cheval 620.1	Grado di azione dell'elica 567.7	- percussion 271.2	- of laths . . . 568.4
- jalousie . . . 564.2	- compression 13.8	- refoulement 270.9	- wooden . . . 520.11
- persiennes 564.2	- rendement	- ressort . . . 269.3	Gratter les pa- liers 68.8
- formé de sur- faces planes 603.4	dell'accumula- tore 326.7	- automatique 269.5	Grattoir triangu- laire 403.6
- horizontal . . . 563.3	- - - - - meccanico 20.11	- comp de poing 271.2	Graugß-backe 280.7
- - - - - vertical 602.8, 604.1	- - - - - termico 21.1	- presse 271.1	- zylinder . . . 139.1
- - - - - combinés 603.3	- - - - - volumetrico 12.7	- Stauffer 93.7, 269.4	Grava 450.1
- installation du 530.1	- - - - - resistenza 339.2	Gran-peso . . . 354.7	Gravedad, centro de - del sistema 494.2
- mèche de . . . 581.1	Grado de com- presión 13.8	Grand frais . . . 584.6	Gravel 450.1
- obéissance au 542.8	- irregularidad 20.10, 158.11	Grano, acero de - fino 35.5	Gravier 450.1
- roue de . . . 590.3	- uniformidad 20.9	- de la articula- ción 82.3	Gravir une côte 434.1
- safran du . . . 590.8	Gradometro . . . 394.5	Grant, to - a pa- tent 60.8	Gravità, centro di - del peso 494.2
- surface du . . . 602.7	Graduable, leva 156.6	Grapa de llanta 107.6	Gravité, centre de - du système 494.2
603.5	Graduación, tuercas de 289.8	Graphit 265.5	Gravity, centre of 494.2
- tenir le . . . 643.1	Graduar la luz 376.8	Graphite 265.5	- fed carburettor 168.4
- vertical 563.2, 604.3	- un contador kilométrico 394.4	- flaky 265.6	Gravure réclame 462.1
- formé d'un seul plan 603.7	Grafte 265.5	Graphite en la- melles 265.6	Grease 264.11
- volant de . . . 590.3	- a pezzi 265.6	Grapin 582.8	- carriage . . . 265.3
Govern, to . . . 178.5	Grafito 265.5	Grappel 578.4	- chain 265.4
Governare . . . 543.1	- pizarroso . . . 265.6	- chaîne à -s 578.5	- consistant . . . 265.1
- il batello -a male 542.9	Grain, acier à fin 85.5	Grappino 582.6	- cup 269.2
Governing . . . 178.2	- de crapaudine 48.9	Grapple, to, -ing rope 577.1	- - self feeding - - with telltale 269.5
Governo 420.5	- temps à -s . . . 586.3	Grappler 577.9, 578.4	- - with spring lock 269.3
Governor 157.9	Graissage 274.5	- chain 578.5	- gun 269.7
- arm 158.8	- à circulation 268.5	Grappo di vento 612.9	- lubricator . . . 269.6
- astatic 159.1	- appareil de - central 268.8	Grasa 264.11	- percentage of - in the oil 265.9
- centrifugal 158.1	- couvercle de 200.2	- caja de 83.1	- spring bolt with - lubrication 98.8
- fork 158.8	- des ressorts . . . 98.5	- consistente 265.1	- spring pin with - lubrication 98.8
- hub 158.2	- du cardan . . . 239.8	- para cadenas 265.4	- squirt 269.7
- lever 158.8	- goujon de res- sort à - à la graisse consis- tante 98.8	- coches 265.3	- thick 265.1
- rods 158.9	- huile de 264.7	- correa 236.3	- to 274.4
- sleeve 158.5	- orifice pour le 98.6	- perno de resorte lubrificado con - consistente 98.8	- - - dully . . . 274.6
- slide valve . . . 178.4	- mécanique 268.7	- en el aceite 265.9	- - - sufficiently 274.6
- spring 158.4	- par bague . . . 268.1	Graso, jabón 420.2	- wheel 265.3
- , auxiliary 158.10	- immersion 267.11	Grasso 264.11	Greasy road . . . 451.2
- weight 158.3	- parfait 267.6	- apparecchio lu- brificatore con 269.6	Grément 557.6, 620.5
Grad, Gleichför- migkeits- 20.9	- rainure de . . . 268.8	- consistente 265.1	- du mât 583.7
- Kompressions- 18.8	- rampe de 268.8	- per catene . . . 265.4	Green 864.3
- mechanischer Wirkungs- 20.11	- sous pression 273.2	- cinghia 236.3	Greggio, magaz- zino dei mate- riali -i 62.9
- thermischer Wir- kungs- 21.1	- tube de 273.7	- vetture 265.3	- , materiali -i . 34.7
- Ungleichförmig- keits- 20.10, 158.11	Graisse 264.11	- perno di molla con lubrifica- zione a 98.8	- , nafta -a 25.8
- volumetrischer Wirkungs- 12.7	- appareil de lu- brification à 269.6	- proporzione di - dell'olio 265.9	- , olio 24.8
Grada 868.9	- compresseur à 269.7	- tenore di - dell'olio 265.9	- , petrolio . . . 24.7
- bote en forma de -s 502.5	- consistante 265.1	Grate 303.7	Grélin 557.11
- de construcción de buques 488.6	- goujon de res- sort à graissage à la - consist- ante 98.8	- area 303.9	Grembiale infe- riore di prote- zione 77.4
- deslizar sobre la 542.2	- pour chaînes 265.4	- fixed 308.10	Grenier du maga- sin 82.7
Gradient 616.6	- courroie 236.3	- hinged 304.1	Grenz-karte . . . 440.6
- pressure 163.1	- voitures 265.3	- movable 304.1	- station 440.4
- indicator 394.5	- teneur de l'huile en 265.9	- tipping 304.1	- übergang 440.5
- with water tube 895.1	Graisser 274.4	Grater 403.5	Grenze, Elastizi- täts- 92.8
- meter 894.5	- complètement 274.6	Graticola 303.7	
- road with rising 462.8	- partout 274.6		

Grenze, Explosions- n eines Gasmisches	Grimper, la voiture grimpeur la béquille 285.6	Gruppenantrieb 62.2	Guarnición de latón 280.8
- , Fließ- 164.1	Grincement du ressort 90.10	- , Straßenzugmit - durch Elektromotoren 5.3	- - rodillo de re- sorte 95.5
- , Proportionalität- 29.9	Grip 478.4	Gruppo, azionamento per -i 62.2	- , galón de - 367.1
- , Stetigkeits- 29.9	- , ball 478.5	- , -i di cellule . 60.45	- interior con cinta de acero 120.6
- , Streck- 30.1	- , tiller 258.10	Guardera con soporte 337.2	- - de la válvula 118.8
- , Verdichtungs- 14.5	- , to - a piece of work in the vice 399.6	Guante 446.5	- metálica de la coche 358.9
Grey cast iron	- , - , -ping the handle bar 478.8	- con puño 446.7	- , rodillo de re- sorte de - metálica 95.4
brake cheek 280.7	- , the brake is gripping 279.1	- de abrigo 446.8	Guarnimiento, sa- la especial de 498.2
- colour 364.8	Grippage 416.6	- - conductor . 446.6	Guarnire 365.13
- , engine 864.8	Grippo 416.6	- forrado 446.8	- di molle 88.1
Grid 820.7	Gris perla 364.2	Guanto 446.5	- il dormite 510.2
Grieta 426.4	- perle 364.2	- a sacco senza ditali 446.9	- un cuscinetto di metallo antifrizione 149.1
- debida al temple 90.5	Grit 169.4	- alla moschiera 446.7	Guarnito di ferro, albero longitudinale 361.3
- en la llanta . 109.1	Groove . 250.5, 352.8	- con polsino . 446.7	Guarnitura 109.7
Griff 258.10, 478.4	- , annular 274.8	- di pelliccia . 446.8	- ad anelli gemelli 122.3
- , Ballen- 478.5	- , oil 269.8	- per conduttore 446.6	- a sezione concava 122.2
- , Hand- 478.4	- , outer cover with circumferential -s 114.3	Guard . 358.10, 414.5	- , conservazione delle -e di gomma 184.7
Griffe, accouplement à 247.4	- , - - - transverse -s 114.2	- , dress 487.2	- di acciaio laminato 122.8
- , - - -s 288.1	- , ring 274.8	- , mud 369.5	- - cnoio per freno a nastro 481.2
- , biseauté 288.3	- , ring arranged to slide in -s 91.9	- , rail 521.7	- - ferro 122.7
- , clé à -s 406.5	Grooved disc pulley 230.5	- , ring 202.1	- - interposto di gomma 125.6
- , d'accouplement 288.2	- iron tyre 123.5	- , skirt 487.2	- - gomma piena a blocchi indipendenti 122.4
- , d'embrayage 288.2	- pulley, drive by means of 390.5	- , to 430.3	- - - piena con anima d'aria 111.9
- , d'enclanchement de démarreur 159.3	- quadrant 264.3	Guardacopo . 521.7	- - - - canale d'aria 111.9
- , d'entraînement 288.4	- rubber matting 372.5	- , montante del 521.8	- - - - molle . 122.1
- , de commande 201.11	- sector 264.3	Guardalato . 531.7	- - - , ruota con pneumatica 112.2
- , embrayage à -s 288.1	Gross weight . 22.5	Guardaroba . 524.13	- , durata della . 110.8
- , trempée 288.4	Grosseur de fil d'un ressort 56.3	- , per i meccanici 419.7	- interna della valvola 118.8
Grifo de aire 294.5	Grossezza del filo d'una molla 56.3	Guarda-almacén 68.2	- mista 125.2
- - comprobación 274.2	Ground coat of varnish 865.4	- , barras de char- nela 496.5	- , montare una - sotto il torchio 121.5
- - decompresión 141.5	- colour 364.6	- , enaguas 487.2	- , nucleo della - di gomma piena 122.5
- - distribución 273.6	- , to 364.7	- lado 521.7	- - - - pneumatica con cerchio ausiliare di gomma piena 117.5
- - del aire . 159.8	- , - , -ing . 364.6, 548.9	- - polvo . 104.4, 353.8	- , pressione della - della ruota sotto il torchio idraulico 121.3
- - escape del aire 537.9	Group drive . 62.2	- - de lona 374.7	- , smontaggio della 128.2
- - evacuación 296.4	Groupe, commande par 62.2	Guadarropa . 524.13	- , torchio per montare le -e di gomma piena 121.7
- - del aceite 148.1	- de cellules . . 604.5	Guardarropía para los conductores 419.7	- del nastro del freno 279.7
- - la cámara de compresión 141.5	Grout, to - in with cement 518.6	Guardia 412.4	- dell'asta assorbente lo sforzo di torsione 242.7
- - nivel de aceite 147.10, 274.1	Grown oak crook 507.3	- civil 412.5	
- - purga 148.1	Grueso de alambre de un muelle 56.3	Guardia di questura 412.4	
- - del agua condensada 892.2	Grummet thimble 559.2	- medica 430.8	
- - trasiego 296.3	Grün 364.3	Guardín, -es del timón 530.6	
- - vaciado de aceite 274.3	Grund-berührung 548.9	Guarnecer de metal antifricción el cojinete 149.2	
- - verificación 274.2	-felge 108.3	- - resortes 88.1	
- para el gas . 179.1	-fläche 604.1	Guarnición 218.7, 368.2	
- - - vaciado . 293.5	-formel, aerodynamische 612.1	- , caja de 812.3	
Grigio da macchi- na 864.8	-kreis, Nocken- 156.8	- , cubo de madera con - de hierro embutida 108.5	
- perla 364.2	-lack 365.4	- de cobre y antimonia 296.6	
Griglia 303.7	-platte 197.1	- - felpilla 448.1	
- di legno 520.11	-schweller 359.6	- - fieltro 274.9	
- per tromba . 368.7	Grundieren . 364.7	- - freno 280.6	
Grille 303.7	Grundierfarbe 364.6	- - hierro, pertiga con 361.3	
- a charnière . 304.1	Grupo de cajas 604.5	- - la cinta del freno 279.7	
- , barreau de . 303.8	- , mando por -s 62.2	- - - viga que soporta el esfuerzo de torsión 242.7	
- de lattes 358.4	Gruppe, Zellen- n 604.5	- - las cajas de la batería 331.4	
- en fer pour recevoir un regard d'égout 417.11			
- fixe 303.10			
- mobile 304.1			
- , surface de . . 303.9			

Guarnitura della cassa degli ac- cumulatori 331.4	Guía, rueda de 541.4	Guide-rope . . . 577.2	Gummi-puffer . 100.6
- di cuoio . . . 366.1	- tubo de . . . 261.7	- , arrotolarlo il . . . 577.3	-reif mit Blech- schutz 117.3
- trapuntata . . . 366.9	- , - aprieto del . . . 479.4	- , corsa col . . . 577.8	-reifen 111.4
- unita 366.8	- , - soporte del . . . 478.7	- , sul 577.7	-riemen 233.11
Guarnizione . . . 367.1	- , - transversal . . . 478.6	- , gettare il . . . 577.4	- - mit Hanf- einlage 234.1
- a tenuta d'olio . . . 274.7	- , dcl 478.6	- , il - scorre sul suolo 577.6	-schlauch 112.6, 382.3
- della vettura 358.9	Guaiaco, rosetta . . . 559.4	- , - - - striscia 577.6	-stiefel 445.8
- di ciniglia . . . 448.1	Guida 256.2	- , - - - tocca sul suolo 577.5	-teppich, geripp- ter 372.5
- feltro 274.9	- a croce 312.10	- , marcia sul . . . 577.7	- umpreßt, - er Leitungsdraht . . . 209.3
- ferro 111.2	- ad asta den- tata 260.3	- , navigazione sul 577.7	- , vulkanisierter 111.7
- legno 111.5	- bullone di . . . 262.1	- , viaggio col 577.8	- zement 182.5
- rame con amianto 296.9	- cavo di 577.2	Guidone . 529.7, 478.1	- zwischenlage, Eisenberei- fung mit 125.6
- interna di na- stro d'acciaio . . . 120.6	- dell'asta den- tata 260.5	- collier de ser- rage du 478.9	Gummiert, -er Baumwollen- stoff 552.6
- - - ottone 280.8	- della cinghia 235.10	- serrage de . . . 478.8	-es Flckzeug . 132.4
- materiale di . . . 41.10	- madrevite . . . 261.9	- intérieur du 479.3	-er Stoff, ein- facher 552.3
- mettere le -i nuove alle candele 421.2	- palmola 157.3	- tube de serrage du 479.4	-er Stoff, ein- facher 552.3
- placcata 354.1	- punteria 157.3	- - - support du . . . 478.7	-e Zwischen- lage 553.2
Guayaco, anillo de gaza de madera de 559.4	- dello stelo della valvola 139.8	- transversal du 478.6	Gun, balloon and aeroplan at- tacking 502.12
- maderà de . . . 507.8	- puleggia di . . . 541.4	Guidone 529.7	- grease 269.7
Gudreon coup- ling piece 288.3	- rettilinea 812.8	Guinada, dar -s 546.4	- metal 39.12
- engaging piece . . . 288.3	- rotella di 235.11	Guinare 546.4	- - bearing 148.7
- of universal joint 289.4	- scanalatura di 157.4	Guipé, fil con- ducteur 209.1	- wale 510.6
- pin bearing . . . 154.4	- spillo del gal- leggiante 174.8	- tube - entouré d'une tresse pour tuyaux acoustiques 392.7	Gurt 618.4
- pin, steering lever with ball headed 262.3	Guidage de la crosse 812.10	- , - - - - - 562.3	- Aquator 556.2
- set screw 154.5	- rainure de . . . 157.4	Gummed mater- ial, ordinary . . . 562.3	- Arm 367.7
Guêtre . . . 115.5, 181.4	- rectiligne 312.8	Gully grating 417.11	- Ballon 555.9
- à boucles 444.7	- tige de 262.1	Gummi 111.6	- Fenster 851.12
- boutons 445.3	Guidare la vet- tura 414.10	- abtreter 525.9	- Trage 555.9
- courroies 444.8	Guide, belt 285.10	- ball 387.2	Gürtel, Rettungs- 536.1
- lacets 445.1	- bolt 262.1	- band 448.2	Guß 65.10
- avec couvre- pied et sous- pied 445.5	- float spindle . . . 174.8	- bereifung 111.5	- blasiger 66.2
- en cuir 445.2	- for steering nut 261.9	- birne 387.2	- eisen 34.10
Guía 465.8, 478.1	- pin 262.1	- Birne aus 392.9	- eisenklötzchen 279.8
- anillo de aprieto del 478.9	- pulley 235.11	- Brems- 480.9	- Gelb 39.8
- aprieto dcl 478.8	- rack 260.5	- der - wird spröde 134.6	- modell 65.11
- cornamusa de 534.11	- slot 157.4	- einlage, Eisen- reifen mit 125.3	- Messing 39.8
- de circulación 467.3	- surface, cross- head 312.9	- flecken, den - zurechtschnei- den 131.2	- poröser 66.1
- la aguja del flotador 174.8	- of piston 142.1	- flüssiger 131.8	- Rot 39.9
- - - cruceta 312.10	- tappet 157.3	- gleitschutz 116.5	- schmedbarer 35.2
- - - tuercà . . . 261.9	- valve 157.3	- halscinsatz, dehn- barer 442.8	- spannung 66.3
- - - varilla de levantamiento 157.3	- spindle - screwed in place 139.8	- kabel 209.5	- stahl 35.10
- del vástago en la cámara atornillada 139.8	- wheel 541.4	- kitt 132.5	- Stahl 35.1
- disposición de aprieto interior del 479.3	Guide, -s 312.8	- klötz 480.8	- stück 64.11
- galápago de 534.11	- de courroie 235.10	- Eisen-reifen mit eingelegeten klötzchen 125.4	- Temper 35.3
- para la correa . . . 235.10	- de l'écrou 261.9	- lage, vulkani- sierte 553.1	- undichter 66.1
- perno de 262.1	- la chaîne d'ancre 533.3	- lösung 131.7	Gusset plate . . . 75.7
- ranura de 157.4	- soupape vissé sur place 139.8	- mit - be- streichen 131.6	Gust of wind 584.12
- rectilinea 312.5	- tige-poussoir . . . 157.3	- mantel 443.7	„Gut abkommen“ vom Start 433.11
- rodillo de 235.11	- galet 235.11	- matte 525.9	- achten 469.2
	- pointeau de flotteur 174.8	- pflaster 131.3	- laufendes 534.3
	Guiderope 577.2	- Para 554.5	- stehendes 534.2
	- chapelet de . . . 578.6	- pfpופן 324.2	- Fracht 466.1
	- enrouler le . . . 577.3	- pilz, einen Nagel- schaden mittels - - ausbessern 132.3	Guta-percha . . . 554.4
	- laisser filer le 577.4		Gutta-percha . . . 554.4
	- larguer le 577.4		Gutter 417.10, 452.3
	- le - touche . . . 577.5		Gymkhana 428.2
	- le - traine 577.6		Gyroscopic equi- librium 613.6
	- marche au 577.7		Gyrostatic thermo- meter 575.2

H.

H-Schaltung . . . 254.2	Half breadth plan . . . 499.7	Handgriff . . . 478.4	Hanf-einlage, Drahtseil mit 39.3
H-iron . . . 37.12	- cover . . . 353.1	-habe . . . 253.10	- -, Gummiriemen mit 234.1
H-section iron 37.12	- polished spring 90.7	-hammer . . . 401.2	- -, italienischer 566.5
H-section arma- 198.6	- racer . . . 472.2	-hebellenkung 258.8	-leine . . . 566.6
H-shackle . . . 92.9	Hall, machinery 61.2	-kurbel . . . 55.3	mit 39.3
Haar . . . 167.4	Halle, Luftschiff- 592.8	-lampe . . . 384.7	-seele, Drahtseil
-nadelkurve . . . 453.8	- -, Maschinen- 61.2	-loch . . . 147.7	
Habitabilidad . 519.8	- -, Montage- . . . 61.5	- -deckel . . . 147.8	
Hacer los dibujos de construcción 57.8	- -, Wagen- . . . 416.7	-rad, lederum- nãhtes 260.1	
- resorte . . . 55.7	Halle de d6p6t 62.6	- -, mit Schnur umwickeltes 260.2	
Hacha de arena 418.10	- - montage . . . 61.5	-schalter . . . 340.4	
Hachette . . . 402.6	- des machines 61.2	-schuh . . . 446.5	
Hachuela . . . 402.6	Hals-lager . . . 48.10	- -, Fahr- . . . 446.6	
Hafenbarkasse 491.1	-schlu6 . . . 442.7	- -, Faust- . . . 446.9	
Haft-pflicht . . . 467.9	Halte-leine . . . 557.9	- -, Pelz- . . . 446.8	
- -gesetz . . . 468.1	-leinen einkle- beln! 622.10	- -, Stulp- . . . 446.7	
- -versicherung 468.2	-punkt . . . 440.9	- -spritze . . . 418.5	
-verm6gen . . . 267.1	Halten, den Re- kord 438.11	- -tuch . . . 420.3	
Hahn, Abla6 . . . 296.4	Halter, Brems- backen- 86.3	Hand brake . . . 276.7	
- , Azetylen- . . . 381.4	- , B6rsten- . . . 335.3	- - lever . . . 478.2	
- , Bord- . . . 537.7	- , Draht- . . . 210.1	- , foundry . . . 65.8	
- , Druckvertei- lungen- 159.8	- , durch Druck- stange verbun- dene Trittbrett- 372.4	- , gear . . . 252.7	
- , Entleerungs- 233.5	- , Ersatzdecken- 134.5	- -, to get the - - into smooth working order 69.6	
- , Gas- . . . 179.1, 381.4	- , Flaggenstock- 529.9	- -, to work in the . . . 69.6	
- , Kompressions- 141.5	- , Flaschen- . . . 582.4	-grip . . . 478.4	
- , Kontroll- . . . 274.2	- , Gepãck- . . . 486.2	- hammer . . . 401.2	
- , Luft- . . . 294.5	- , Hut- . . . 367.6	- hole . . . 147.7	
- , Olabla6 148.1, 274.3	- , Kohlen- . . . 335.4	- lamp . . . 384.7	
- , Olablauf- . . . 274.3	- , K6tfl6gel- . . . 371.7	- , leading . . . 64.8	
- , Olstand- 174.10, 274.1	- , Laternen- . . . 384.1	- lever . . . 179.7, 253.8	
- , Pr6f- . . . 274.2	- , Reservemantel- 134.8	- oil pump . . . 271.2	
- , Verteilungs- 273.6	- , Trittbrett- . . . 372.2	- pressure lubri- cator 271.1	
- , Zapf- . . . 296.3	Halved cut, piston ring with 153.8	- rail . . . 358.10	
Hail, to, -ing the planks 513.8	Hamac . . . 526.3	- , squad . . . 64.9	
Hair . . . 167.4	Hamaca . . . 526.3	- vice . . . 400.3	
Haken, Anker- 578.3	Hammer, Bank- 401.2	- wheel covered with whip cord 260.2	
- , Boots- . . . 531.6	- , Dicht- . . . 515.2	- - with leather covered rim 260.1	
- , Fu6 . . . 484.4	- , Hand- . . . 401.2	- work . . . 62.4	
- , Karabiner- mit Auge 534.6	- , Holz- . . . 401.3	Handed, left- thread 43.6	
- , Kleider- . . . 367.9	- , Kupfer- . . . 401.4	- , right- thread 43.5	
- , Renn- . . . 484.4	- , Neefischer . . . 205.7	Handelsbenzol 26.2	
- , Riemen- . . . 231.1	- , Schell- . . . 47.3	Handhole cover 147.8	
- , schl6ssel . . . 406.4	- , Wagnerscher 205.6	Handicapping table 548.4	
Halad! . . . 623.4	- kolben . . . 407.7	Handle, bail 375.8	
- hacia tierra! 623.5	Hammer . . . 401.1	- bar . . . 478.1	
Halar el globo 588.3	- , copper . . . 401.4	- -, clamping the 478.8	
- , preparados para -! 623.1	- , hand . . . 401.2	- - cross tube 478.6	
Halb geschliffene Feder 90.7	- , Neef's . . . 205.7	- -, gripping the 478.6	
-ellipsenfeder . . . 89.2	- , Wagner's . . . 205.6	- -, inside clamp for 479.4	
-elliptikfeder . . . 89.2	Hammered piston ring 154.1	- -, fixing to the 479.3	
-kugelelektrode, Z6ndkerze mit 214.6	Hammerheaded soldering iron 407.7	- -, locking the 478.8	
-kugelig, -es Ende 551.4	Hammer . . . 407.7	- -, shank of . . . 478.7	
- -e Spitze . . . 551.4	Hammock . . . 526.3	- , carrying . . . 375.8	
-renner . . . 472.2	Hand-arbeit . . . 62.4	- , crank . . . 55.3	
-starr, -es System 570.5	-bell . . . 402.6	- , leather . . . 323.9	
-verdeck . . . 353.1	-bremse . . . 276.7	- , starting . . . 159.2	
Haler le ballon 588.3	-brenshebel . . . 282.8	- , tiller . . . 258.10	
- , tenez vous pr6ts a -! 623.1	-druck6ler . . . 271.1	Handlever, brake 282.8	
Halez! . . . 623.4	-flieger, Drei- decker- 595.1	Hanf . . . 42.2, 514.9	
- cable . . . 623.9	-gleitflieger . . . 594.1		
- jusqu'à terre! 623.5			

Haul, to, -ing ropes 620.5	Head, screw with rounded countersunk 44.3	Heating, pre- 185.7	Height of the barometer 583.9
Haupt-abmessungen des Bootes 496.1	- , three shoulder 477.7	- space 185.2	Heiser, die Huppe ist 386.10
- absperrenteil 271.7	- , valve 144.2, 561.2	- steam 390.8	Heiß-dampf 27.11
- blatt 94.8	- wind 502.10	- surface 184.7, 302.6	- ring 535.4
- luft 163.6	Headlight 379.3	- the bottom 185.4	Heissen, die Flagge 529.10
- klappe 182.7	- , acetylene 379.4	Heave! 623.4	Heiz-fläche 184.7, 302.6
- ventil 182.6	- bracket, forked 384.2	- out, to, -ing - of ballast 587.3	- , direkte 302.7
- spant 498.3	- , electric 383.7	- , ready to -! 623.1	- , indirekte 302.8
- strommotor 333.1	- lens 379.5	- short! 623.5	- , mittelbare 302.8
- ventil 619.4	- , of 379.5	Heavy 25.2	- , unmittelbare 302.7
- zelle 601.4	- with separate generator 380.7	- , medium - petrol 25.11	- lampe 182.8
Haus, Steuer- 523.7	Heart shaped thimble 558.10	- , petrol 25.12	- körper 391.4
Haut, Außen- 511.1	Hearth, smith's 401.9	- , 1602 160.2	- abdeckung 391.9
Hauteur barométrique 583.9	Heat absorption capacity 222.8	- , Auflage- 132.8	- , die - - unter die Sitzbänke legen 391.3
- d'aspiration 232.11	- capacity 164.9	- , Ausgleich- 283.10	- , Röhren- 391.5
- d'éclatement 554.7	- conduction 9.9	- , Bedienung- 179.7	- mantel 185.1, 311.10
- d'émersion de la proue 495.6	- , of 221.6	- , Brems- 279.5	- raum 185.2, 302.9
- de flèche 32.3	- conductivity 221.7	- , Drosselklappen- 178.11	- rohr 391.6
- du ressort 94.2	- , exchange of 9.6	- , federnder 264.4	- schlange 185.3, 301.7
- l'appui 565.4	- , mechanical equivalent of 9.10	- , Lenk- 256.7	Heizen, den Wagen 392.1
- l'entrée 358.7	- of compression 14.8	- , Kontakt- 207.4	Heizung 184.5
- l'essence 169.8	- passage of 9.7	- , Montier- 132.8	- , Boden- 185.4
- la tête 51.8	- radiation of 9.8	- , Nocken- 157.8	- , Dampf- 390.8
- refoulement 232.12	- to 185.8	- , Regler- 158.8	- durch Abgabe 184.9
- du marchepied 358.7	- - a carburetor 185.6	- , Schalt- 253.8	- das Kühlwasser 185.5
- métacentre 493.11	- - the car 392.1	- , Schleif- 157.8, 211.7	- - Glühkörper 391.1
- pied 51.10	- , the gas is -ing 583.4	- , Schwinmer mit oben liegenden - n 173.2	- - Fußboden- 391.2
- du siège 357.4	- , pre- 185.8	- , - unten liegenden - n 173.2	- , Kohlen- 390.9
- gouvernal de 602.8	- , transfer of 9.7	- , den - n 173.2	- , Wasser- 184.8, 390.7
Hawse hole 533.3	- transmission, coefficient of 221.8	- , Schwing- 234.1	Heladera 527.3
- pipe 533.3	- , of 9.7, 221.9	- , Sperrklinken- 232.9	Helical fan 229.8
Hawser 557.11	- unit of 9.5	- , Steuer- 563.5, 608.3	Hélice 539.9, 540.1, 565.7
Haya, maderá de 346.5	- utilisation of 9.4	- , Unterbrecher- 201.2	570.3, 606.9
Haz de líneas de fuerza 197.9	Heated atomiser 177.9	- , Winkel- 211.6	- à commande directe 541.6
- tubos 226.8	- surface, directly 302.7	- , pompe 397.7	- - deux ailes 540.4
Head 232.12, 352.5	- , indirectly 302.8	- , schalter 340.4	- - branches 607.7
- boat down by the 495.9	- , the gas is becoming 583.4	- , übersetzung, Schwimmer mit 173.3	- - pales 540.4, 566.2
- , cheese 441	Heater, feed water 307.1	- , ventil 561.7	- - étoffe souple 566.4
- , combustion 140.2	- fuel 184.10	Heber, Säure- 324.8	- - quatre branches 607.8
- , 194.1	Heating 184.5, 185.7	- , Säuremesser 324.11	- - pales 540.8, 566.3
- , conical 95.8	- arrangement 184.6	- , Wagen- 396.1	- - trois ailes 540.5
- , countersunk 44.2	- body 391.4	Hebilla 448.3	- - aile d' 540.3
- , 514.3	- , tubular 391.5	- , polaina sujeta con 444.7	- - arbre d' 538.11
- , cylinder with separate 140.1	- , uncovering the 391.9	Heck 505.7, 551.3	- cage d' 539.8, 540.9
- , fixed 352.7	- by coal fire 390.9	- , Barkassen- 505.9	- , chevalet desup- port d' 566.5
- , fork 477.6	- floor radiation 391.2	- , Bierschwanz- 505.11	- , diamètre d' 566.9
- , hexagonal 48.11	- hot water 390.7	- , fender 531.9	- disposition des - s 573.5
- , lamp 379.3	- incandescent bodies 391.1	- , flaches 505.8	- en bois 565.9, 607.3
- , electric 383.7	- means of the circulating water 185.5	- , laterne 527.10	- pavillon 540.7
- , self contained 380.6	- steam 390.8	- , löffelförmiges 505.10	- métallique 607.2
- with combined generator 380.6	- the exhaust gases 184.9	- , Spiegel- 505.8	- , moyeu d' 540.2
- separate generator 380.7	- water 184.8	- , steuer 563.7	- , pale d' 540.3
- nozzle with removable 176.6	- coil 185.3, 301.7, 391.7	- , Torpedo- 505.10	- , palier d'arbre d' 539.1
- of controlling rod 257.5	- element 391.4	- , welle 492.9	- , pas d' 541.8, 566.7
- , cylinder 140.2	- hot water 390.7	Hedge, to - a competitor 435.7	- , poussée de l' 541.7
- , nozzle 176.1	- jacket 185.1	Heel over, to 494.9, 597.3	- , poussée des - s 607.6
- , spoke 482.7	- lamp 192.8	Heeling 494.8	- propulsive 567.2
- , the spoke 105.7	- pipe 391.8	Height from pitch circle to crown 51.8	- , rendement de l' 567.7
- , rivet 46.8		- root to pitch circle 51.10	- ressort en 55.8
- , round 44.1		- , metacentric 493.11	- réversible 541.5
- , screw bolt with and nut 43.10		- of camber 32.3	
		- entrance 353.7	
		- metacentre 493.11	
		- petrol 169.8	
		- seat 357.4	

Hélice rigide . 565.8
 -, support d'arbre
 de l' 539.7
 -, surface d' - pro-
 jetée 566.8
 - sustentatrice 567.1
 595.8, 606.10
 -s tournant en
 sens contraire
 807.5
 - tractive . . . 567.2
 -, tube d'arbre de l'
 539.5
 - - turbine . . . 541.1
 - cage d' . . . 541.2
 Hélice ala de la 540.3
 -, caballete de so-
 porte de la 566.5
 -, cojinete del eje
 de la 539.1
 - con tela atrojada
 566.4
 - de accionamien-
 to directo 541.6
 - de cuatro alas 607.8
 - - aletas . . . 566.3
 - - dos alas 540.4, 607.7
 - - aletas . . . 566.2
 - eje vertical 567.1
 - levantamiento
 567.1
 - madera 565.9, 607.3
 - metal . . . 566.1
 - propulsión 606.11
 - sustentación
 606.10
 - tres alas . . . 540.5
 - diametro de la 566.9
 -, disposición de
 las -s 578.5
 -, efecto útil de la
 567.7
 -, eje de la . . . 539.11
 -, empuje de la 541.7
 - en forma de
 pabellón 540.7
 -, extrinidad ex-
 terior del eje
 de la 539.6
 -, fuerza axial de
 las -s 607.6
 - impulsora . . . 570.3
 - metálica . . . 607.2
 -, núcleo de la 540.2
 -, par de -s de
 sentidos contra-
 rios 607.5
 -, paso de la 541.8, 566.7
 - repulsiva . . . 567.2
 - reversible . . . 541.5
 - rígida . . . 565.8
 -, soporte del eje
 de la 539.1, 539.7
 -, superficie pro-
 yectada de la 566.8
 - sustentadora 595.3
 -, tubo del eje de
 la 539.5
 - - turbina . . . 541.1
 - - vano de la 539.8, 540.9
 - ventilador de 229.8
 Hélicoïdal, res-
 sort 88.6
 -, roue -e . . . 53.9
 -, - -e cylindrique
 53.11
 -, ventilateur . . . 229.8
 Hélicoïdal, muelle
 - cilíndrico 565.8

Hélicoïdal, muelle
 - cónico 55.9
 -, rueda 53.9
 - - - cilíndrica 53.11
 Helicopter . . . 595.7
 -, combination
 aeroplane and 596.1
 Hélicoptère . . . 595.7
 Hélicoptère et
 aéroplane, ma-
 chine mixte: 596.1
 Hélicoptero . . . 595.7
 - y planador, má-
 quina mixta: 596.1
 Helm port . . . 530.9
 Helmöler . . . 270.1
 Helper 64.9
 Hembra del cono
 290.3
 Hembrilla de anillo
 con tornillo de
 rosca para ma-
 dera 535.3
 Hemd 556.1
 Hemisférico, ex-
 tremidad -a 551.4
 Hemispherical
 end 551.4
 Hémisphérique,
 extrémité 551.4
 Hemp 52.2, 514.9
 - core, rubber belt
 with 234.1
 - insertion, rubber
 belt with 234.1
 -, italian 556.5
 - line 556.6
 - rope 234.3, 556.6
 -, wire cable with
 - core 39.3
 Hender, nn radio
 está -ido 424.7
 Hendidura, bo-
 quilla de 382.10, 383.1
 - del quemador 193.8
 Henkel, Leder- 323.9
 Herablaßbar, -es
 Fenster 351.6
 Herabsetzen, die
 Temperatur 219.9
 Herausdraußen,
 den Docht 376.9
 Herausfallen,
 -e Masse 329.8
 Heranlassen, die
 Luft 133.5
 Herausnehmen,
 den Luftschlauch
 127.9
 -, - Mantel an einer
 Seite 127.8
 -, einen Gang . . . 254.9
 Herbeibringen,
 einen Käufer 461.3
 Herd, Koch- . . . 527.2
 -, Schmiede- . . . 401.9
 Herradura, curva
 en 453.8
 -, Imán en forma
 de 196.5
 Herraje del estribo
 372.2
 Herramienta . . . 399.1
 -, acero para -s 36.9
 -, bolsa de -s 374.3
 -, caja de -s 374.2, 374.4
 486.1
 -, - -s con divi-
 siones móviles 374.5

Herramienta, caja
 de -s con en-
 talladuras pres-
 sadas para cada
 una 374.6
 -, - - - separa-
 ciones presadas
 para cada una 374.6
 -, mando indepen-
 diente de las
 máquinas -s 62.1
 Herrenfahrer . 432.10
 Herrero 64.6
 Herretero 64.7
 Herstellung von
 Wasserstoff 580.7
 Herunterfahren 417.3
 Hervorder, caldera
 de tubos -es 301.10
 Hervir 328.11
 -, el agua de refri-
 geración hierre
 228.2
 Hervorstehende
 Felgenschraube
 128.9
 Herzkausche . 568.10
 Hêtre, bois de . 346.5
 Heure, cheval- . 23.11
 Heurtequin . . . 83.3
 Heurter 578.9, 596.7
 Hexagonal bar
 iron 37.4
 - head 43.11
 - nut 44.7
 Hexagonal, écrou
 44.7
 -, fer 37.4
 -, tête -e 43.11
 Hexagonal, cabeza
 43.11
 -, hierro 37.4
 -, tuercas 44.7
 Hick belt 234.4
 Hidráulico, amor-
 tiguador 100.2
 -, amortigua-
 miento 181.8
 -, embrague . . . 293.2
 -, ensayar con la
 prensa -a 66.11
 -, freno 68.4
 -, levanta-coches
 396.8
 -, prueba con la
 prensa -a 66.10
 Hidrocarburo pe-
 sado 25.7
 Hidrógeno com-
 primido 582.5
 -, generador de -
 sobre carro 581.4
 -, producción del
 590.7
 Hidroplano 502.4 597.5
 -, bote 616.10
 Hielo, clavo para
 el 124.5
 -, garra para el 124.4
 Hierro 34.9
 - acanalado,
 llanta de 123.5
 -, alambre de . . . 208.7
 - de ángulo de
 palmejar 518.7
 -, bandaje de . . . 111.2
 -, barras de . . . 36.11
 -, bastidor de -s
 perforados 72.1, 72.2

Hierro, cantonera
 de 37.9
 -, chapa de 38.5
 - colado 34.10
 - cuadrado 37.3
 - de 517.9
 - - calafatear . . . 515.1
 - - inducido . . . 198.8
 - dividido, núcleo
 de - - por lá-
 minas 204.7
 - doble T 37.12
 - en barras 36.11
 - - escuadra . . . 37.9
 - - T 37.10
 - - U 38.2
 - - Z 38.3
 - forjable 35.4
 -, fundición de 34.10
 - fundido 34.10
 - - maleable . . . 35.2
 - galvanizado,
 chapa de 40.9
 - hexagonal . . . 37.4
 - I 37.12
 -, laca para el . . . 423.5
 - laminado 37.8
 -, placa de 38.7
 -, llanta de 37.6, 111.2
 122.7
 - macizo, núcleo
 de 204.6
 -, palastro de . . . 38.5
 - perfilado 37.1
 -, llanta de 123.4
 - plano 37.5
 -, forma de 602.3
 -, rayo de 105.1
 -, procedimiento
 sulfúrico y el 580.10
 - redondo 37.2
 - remachado,
 llanta de 123.3
 -, roblón de . . . 46.5
 High pressure cy-
 linder 311.7
 - range of action
 614.11
 - tension cable 209.4
 - - current 189.4
 - - ignition 187.7
 Highroad 449.2
 Highway 449.2
 Higrómetro . . . 574.3
 Hilada, elevación
 de las -s 503.8
 -, plano de las -s 503.9
 Hilera 404.8
 - de cojinete . . . 404.8
 - Hilfsarbeiter . . . 64.9
 - düsenvergasler 168.6
 - motor 490.3
 - -, Segeljacht mit
 490.2
 - rahmen 72.3
 - reifen, Pneuma-
 tik - Bereifung
 mit - - aus Voll-
 gummi 117.5
 - segel, Motorjacht
 mit - - n 490.4
 Hill 452.8
 - climb 428.3
 - climbing con-
 test 428.1
 - - capacity 23.12
 -, to climb a . . . 434.1

Hilo de aire de un remolino 613.3	Hinter-rad-felgenbremse 481.6	Höhen-steuerung, dynamische 564.3	Hole, casting containing blow
- - amianto . . . 210.8	- - gabel 476.5	- und Seitensteuer, kombiniertes 608.3	- charging 904.9
-s aisladores trenzados, alambre conductor recubierto de 209.2	- - innenbremse 277.5	Hohl, -es Spant 499.5	- hand 147.7
Hiloire d'écou-tille 516.8	- - nabe 479.10	-e Welle 47.8	- hawse 583.3
Hilovia 6.4	-schiff, Feinheit des -s 501.2	- gußarm 145.7	- filling 924.1
Hinanffahren, einen Berg 434.1	- -, Schärfe des -s 501.2	- kegel 290.3	- inspection 147.7
Hinchado, barco de forma -a 501.7	- - spant 498.5	- schwimmer . . . 170.5	- lubrication . . . 98.6
- dar una forma -a 501.8	- -, Spant im steven 508.9	- stahlfelge, Doppel- 482.4	Hollin 7.7, 215.2
Hinchazón, coeficiente de 501.10	- wagen 241.6	Hoist, to - the flag 529.10	- depósito de 215.3
Hinder, to - a competitor 435.7	- zelle 601.11	Hoisting device, motor car 396.1	- formación de un depósito de - sobre la bujía 215.5
Hindernis, der Luftreifen nimmt das - in sich auf 120.4	Hintrimmen . . . 495.5	Hoja, afloja-miento de las -s 95.9	Hollow cast bracket 145.6
- fahren 428.2	Hinunterfahren, ein Gefälle 434.2	- con nervio en U 96.8	- crank pin 151.2
- Weg- 454.8	Hire, cost of - for tarpaulin 464.11	- de mica 206.5	- double steel rim 482.4
Hinge bolt for steering swivel 82.1	Hissage, boucle de 535.4	- resorte, nervio de la 97.1	- float 170.5
- bonnet 368.6	Hissen, die Flagge 529.10	- un mapa 455.6	- frame 499.5
- of spring 92.3	Hisser le pavillon 529.10	- una puerta 417.6	- rib 499.5
- pin 93.4	Hisser les cou-leurs 529.10	- del resorte 94.6, 94.7	- shaft 47.8
- for steering swivel 82.1	Hit and miss plate 211.8	- deslizamiento lateral de las -s de ballesta 96.6	- steel rim 107.7
Hinged clip . . . 388.6	Hiver, bandage en fer pour service d' 124.2	- el abrirse de las -s aflojando el perno 96.1	- wave 492.11
- grate 304.1	-, manteau d' 443.3	- extremos puntiagudos de las -s 94.11	Holperig 450.9
- mudguard . . . 486.5	Hoch-druck-zylinder 811.7	- forma de la 94.9	Holt ein! 623.5
- radius rod bracket 238.5	- fahrt 589.9	- inducido dividido en -s 333.9	Holz, amerikani-sches Föhren- 506.8
- sides 360.8	- gekröpft, hinten -er Rahmen 71.3	- los extremos de las - del resorte están entreabiertos 96.3	- Ast- 106.6
- window 351.8	- gespannt, -er Strom 189.4	- maestra 94.8	- bekleidung . . . 259.9
Hinter-achs-brücke 85.2, 241.5	- gezogen, hinten -er Rahmen 71.3	- muelle de 201.12	- bereifung 111.3
- - mit fest angebaute Wech-selgetriebe 85.7	- lassen, das Luftschiff 586.6	- número de -s 94.10	- boot 506.4
- - - fester Trag-achse 85.6	- siedend, -es Motorenöl 265.11	- pulir las -s del resorte en todas las superficies 90.9	- das - arbeitet 347.6
- - - Schnecken-antrieb 86.2	- spannungskabel 209.4	- remache de unión de las -s 97.2	- der Speiche ist gesund 106.5
- druck 22.11	Höchst-gewicht 432.6	- resalto de la de resorte 97.1	- Eichen- 506.6
- gehäuse 241.2	- leistung, einen Motor auf - bringen 68.9	- resorte de -s 88.7	- faß 295.1
- rohr 85.3	Hogar 803.3	- - - super-puestas 55.5	- felge 106.10
- -, kegelförmiges 85.1	- altar del 304.6	- tetón de la - de resorte 97.1	- -, mehrteilige 107.1
- trichter 85.1	- caldera con - para cok 303.5	- unión de las -s del resorte 96.5	- fender 532.1
- welle 241.3	- con alimentación por tol-va 304.7	- unir las -s del resorte con la brida 96.4	- Fichten- 506.7
- achse, Kardan- 84.8	- - regulación automática 303.4	Hold against, to 47.5	- gebinde 295.1
- mit Gleitlagern 85.5	- puerta del 303.6	- up, to 47.5	- grating 520.11
- deck 520.3	Höhe, Bord- 565.4	Holder, brake block 86.3	- hammer 401.3
- einstieg 348.5	- Einstieg- 358.7	- pad 480.6	- kausche 559.3
- feder 88.9	Höhe, Fuß- 51.10	- cylinder 582.4	- kohle 409.4
- bock 74.7	- Kopf- 51.8	- lens 380.2	- latte, Schutzverkleidung aus -n 296.8
- fläche 601.8	- metazentrische 493.11	- spare cover 134.8	- Lauffläche aus 125.7
- gabel-auge . . . 476.8	- Pfeil 32.3	- sticK 373.6	- maserung 347.7
- brücke 476.6	- Platz- 554.7	- sword 373.6	- nabe mit eingepreßter Eisenbüchse 103.5
- rohr 476.7	- Seiten- 497.2	- umbrella 373.6	- naturgewachsenes Eichen-krumm- 507.3
- kajüte 522.6	- Sitz- 357.4	Holding device 253.1	- pflock 514.4
- plattform 355.6	Höhen-fahrt . . . 589.9	- up tool 47.4	- Pitchpine- . . . 506.8
- rad 101.3	- flug 610.4	Holder, brake block 86.3	- Pock- 507.8
- achse 84.7	- messer 673.9	- pad 480.6	- rad 101.11
- antrieb, Elektromobil mit 818.4	- steuer 563.3, 602.8	- cylinder 582.4	- rahmen, ar-mierter 71.5
- -, Motorrad mit 473.1	- segel 608.9	- lens 380.2	- bewehrter 71.5
- bandbremse 481.1		- spare cover 134.8	- schraube 76.9, 565.9
- bremsen 277.2		- sticK 373.6	607.3
		- sword 373.6	- speiche 104.7
		Holding device 253.1	- tåfelung 347.2
		- up tool 47.4	- Teak 507.7
			- Ulmen 507.4
			- Zedern- 507.1
			- zwischenlage 125.5
			- Zypressen- . . . 507.6

Hölzern 506.5	Horn, electric . 389.3	Hose, to - down the car body 421.7	Hueco, brazo de fundición 145.6
-er Schub 242.8	- electrically operated 389.3	- union 418.2	- cuaderna - a . 490.5
Homme à la barre 542.10	- fanfare 387.9	Hosen-halter 487.3	- eje 47.8
Homogène, acier 36.1	- fog 528.10	- mantel 444.2	- entre los dientes 52.2
- - fondu 36.1	- motor car 386.5	Hot, running 416.4	- flotador 170.5
Honeycomb radiator 224.3	- mouth of the 386.6	- spark 190.4	- llanta - a doble de acero 482.4
Honey-combed casting 662	- multiple twist 387.7	- to rivet 47.1	- muñon - de la manivela 151.2
Honneur, écusson d' 438.5	- note of the 386.8	- tube 193.1	Hufeisenmagnet 196.5
- prix d' 458.4	- reed 387.3	- - -, timed 193.2	Huilage par immer- sion 267.11
Honor, escudo de 498.5	- single twist 387.6	- water heating 390.7	Huile à grand pouvoir lubri- fiant 264.10
- premio de 498.4	- sound of the 386.8	Hotel 440.7	- appareil à débit d' 271.5
Honour, prize of 498.4	- straight 387.5	- omnibus 354.12	- bain d' 267.10
Hood 352.5	- the - is blocked up 386.10	Hotel bus 354.12	- baquet d' 148.7
- , canvas 353.5	- - - is choked 386.10	Hôtel, autobus d' 354.12	- bouchon fleté de vidange d' 148.2
- , cape cart 353.5	- to sound the 386.7	Hotel, autobus de 354.12	- brute 24.8
- , fixed 352.7	- valve 387.11	Houache 498.2	- chambre à 181.7
- of the venti- lator 523.2	- with flexible tube 388.1	Houle 545.4	- conleur à l' 364.9
- , single 353.1	- - harmony note 387.8	Hour, horse- power 23.11	- croute d' 266.8
- , spray 520.6	- - note regu- lating valve 388.3	House, custom 466.8	- cuillère à 272.9
- , to lower the 353.4	- - sound regu- lating valve 388.3	- pilot 523.7	- cylindre à - sus- pendre latérale- ment au châssis 298.9
- , - put the down 353.4	Hornillo de co- cina 527.2	- wheel 523.7	- de graissage 264.7
- , - raise the 353.3	Horno de soldar 409.3	Housing of uni- versal joint 239.3	- - goudron 27.1
- , ventilator 392.4	Horquilla 477.1	Housse 366.7	- - lin, peinture à l' 347.9
Hook belt fastener 231.1	- , cabeza de 477.6	- de bandage 373.8	- dispositif d'ame- née d' 269.1
- , boat 531.6	- , - - de tres plaquitas 477.7	Hub 102.10, 158.2, 311.6 479.7	- embrun d' 267.3
- , clothes 367.9	- de desem- brague 235.7	- , Arbeits 15.3	- épaisse 266.5
- , snap - and eye 594.6	- - la dirección 261.4	- , Ausdehnungs- 15.2	- filtre à 313.8
- , spanner 406.4	- - - rueda tra- sera 476.5	- , Auspuff 17.1	- godet collecteur d' 273.5
Hoop, brake 279.6	- delantera elástica 477.3	- , Auströmungs- 17.1	- joint à 104.2, 274.7
- iron 87.6	- de mando 252.5	- , Einströmungs-10.11	- lanterne à 377.10
- , tilt 353.7	- - montaje 132.9	- , Flügel 611.4	- lubrifiante in- congelable 267.5
Hoot, to 386.7	- del regulador 158.6	- , Kupplungs- 239.3	- mêlée de fleur de soufre 265.7
Hooter 386.5, 528.8	- doble 477.5	- , Nocken 156.3	- mince 266.6
Hopper, furnace with feeding 304.7	- , llave de 406.5	- , Saug 10.11	- minérale 264.8
- shaped wagon 360.4	- , ojo de - trasera 476.8	- , Ventil 144.6	- moteur à - mi- nérale 135.8
Hora, caballo 23.11	- porta-faro 384.2	- , Verbrennungs-15.1	- ne contenant pas d'asphalte 266.4
Horizontal-fläche 562.2, 604.2	- puente de - tra- sera 476.6	- , Verdichtungs- 18.1	- neutre pour cy- lindres 266.2
-stellung 591.5	- reforzada 477.5	- höhe, Nocken mit veränderlicher 156.4	- non résineuse 266.3
Horizontal canvas rudder 603.9	- trasera 476.7	- kraft 607.1	- , peindre à l' 515.5
- commutator 394.3	- tubo de 477.2	- schraube 567.1, 606.10	- pompe à 270.9
- engine 137.2	- , vaina de 477.2	- seite des Nockens 156.4	- pour moteurs à point d'ébulli- tion élevé 265.11
- position 591.5	Hörrohr 392.8	- veränderung, Regelung durch 309.2	- , puisoir à 272.9
- rudder 602.8, 604.2	Horse drawn por- table hand winch 620.7	- volumen 122	- , racloir à 275.1
- spring 91.2	- - - motor dri- ven winch 620.8	Hub, back wheel 479.10	- rampe à 272.6
- steam engine 310.2	- power formula 21.11	- , ball bearing . 104.1	- rance 265.10
- valve 143.1	- - - for deter- mining state taxes 22.1	- , body of the . 102.11	- récipient d' 146.7
Horizontal, ma- chine à vapeur - e 310.2	- - hour 23.11	- bolt 103.3	- réservoir d' 293.7
- , moteur 137.2	- - quantity of fuel per 306.8	- bore of 53.4	- , d' - avec pompe 293.8
- , soupape - e . 143.1	- shoe curve 463.8	- cast steel - with bush pressed in 103.6	- , robinet de ni- veau d' 147.10
Horizontal, má- quina de vapor 310.2	- magnet 196.5	- - - two speed gear 482.3	- - - vidange d' 148.1
- , motor 137.2	- - rudder 620.1	- , flange of the . 103.1	- spéciale 264.10
- , válvula 143.1	- , white - s 546.6	- , - ring of the . 103.2	- solaire 24.10
Horloge à décliné 395.5	Hose, Leder 446.1	- free wheel 480.1	- substitutif d' 267.9
- , boîte d' - sur le tablier 395.4	- , Knic 446.2	- front wheel 479.8	- succédané d' 267.9
- de voiture 395.3	Hose box 418.4	- motor 333.5	- très fluide 266.6
Horn 386.5	- , motor - tender 2.8	- pressed-out 103.7	
- , bugle 387.10	- , nozzle 418.5	- , wheel 53.3	
- , bulb 387.1		- with ordinary bearing 103.8	
- , double toned 387.8		- - - two speed gear 482.3	
		Hublot 523.4	
		Hueco, bandage - con canal de aire 111.9	

Huile vacuum 265.8	Hülle, Zusammen-	Huppen-ball . . . 387.1	Hydraulique,
~ vapeur d' . . . 160.12	schrupfen der	-schlauch, einen	serrage du ban-
~ végétale . . . 266.9	- infolge Gas-	- - verlegen 388.2	dage au moyen
~ visqueuse . . . 266.5	verlustes 587.5	- -, Metall- . . . 388.4	de la presse 121.3
Huile, tissu . . . 444.1	Hülse, Kupplungs-	-stimme . . . 387.3	Hydraulisch, -e
536.6	-ventil . . . 288.8	-ventil . . . 387.11	Dämpfung . . . 181.8
Huiler . . . 274.4, 515.10	Humedad del aire	-zeichen, ein -	-er Feder-
Huit d'appui . . . 92.7	165.6	geben 386.7	dämpfer 100.2
- de ressort . . . 92.5	Húmedo, vapor 27.10	Huracán . . . 584.11	-e Kupplung . . . 293.2
- - en S . . . 93.3	306.8	Hurricane . . . 584.11	-e Presse, Auf-
- - fondu . . . 93.2	Humide, vapeur 27.10	Hütchen, Ventil-	ziehen des Rei-
- - suspension . . . 92.6	306.6	118.6	fensmit der-n-121.2
- - matricé . . . 93.1	Humidité de l'air	Hut-halter . . . 367.6	-er Wagenheber
- - pendant . . . 92.7	165.6	-krempe . . . 102.7	396.8
Hull of the boat	Humidity of the	-leiter . . . 367.6	Hydridverfahren
507.10	air 165.6	Hydraulic car lift-	580.8
~ shape of . . . 500.7	Humo, tubo de 300.7	ing device 396.8	Hydrique, pro-
~ - - submerged	Hung in shackles,	- clutch . . . 293.2	ccédé 580.8
part of 502.8	spring 91.8	- press, putting	Hydrocarbon,
~ stream line re-	Hüpfend, -er Flug	the tyre on by	heavy 25.7
sistance of the	596.5	means of a 121.2	- light 25.7
492.5	Huppe 386.5	- -, to make a	Hydrocarbure
~ submerged part	~ Akkord- . . . 387.9	frame in the 72.8	- léger 25.7
of 502.6	~ die - ist heiser	- pressure, press-	- lourd 25.7
Hülle 551.8	386.10	ing the tyre	Hydrogen, com-
~ die - aufladen 580.2	~ die - ist ver-	home by 121.3	pressed 582.5
~ - - nach be-	stopft 386.10	- shock absorber	- gas producer,
endigter Füllung	~ einfach gewun-	100.2	portable 581.4
abschließen 582.7	dene 387.6	- test 66.10	- generation of 580.7
~ - - verpacken	~ elektrisch be-	Hydraulically, to	- storage of . . . 581.6
579.9	tätigte 389.3	test 66.11	Hydrogène com-
~ - - zur Füllung	~ gerade . . . 387.5	Hydraulique,	primé 582.5
anschließen 582.6	~ mehrfach ge-	amortissement 181.8	~ générateur d'-
~ - - zusammen-	wundene 387.7	~ amortisseur . 100.2	sur chariot lo-
legen 579.7	- mit Doppelton	~ embrayage . . 293.2	comobile 581.4
~ - - zusammen-	387.8	~ éprouve à la	~ production de l' 580.7
rollen 579.8	- mit Tonabstell-	presse 66.10	Hydrometer . . 324.10
~ Falte in der . 587.4	ventil 388.3	~ essai à la presse	Hydrometer syr-
~ Gas- . . . 551.8, 569.9	~ Schalltrichter	66.10	inge 324.11
~ Reifen- . . . 373.8	der 386.8	~ essayer à la	Hydroplan 502.4, 597.5
~ Schutz- . . . 115.5	~ Schlauch- . . 388.1	presse 66.11	Hydroplane . . 502.4
~ zusammenlegen!	~ Signal- . . . 523.8	~ frein 68.4	597.5, 616.10
624.4	~ Ton der . . . 386.8	~ lève-auto . . . 396.8	Hygrometer . . 674.3
	~ Ventil- . . . 387.10		Hygromètre . . 674.3

I.

I-Eisen 37.12	Idrogeno, com-	Ignition due to	Ignition, spon-
I beam 38.1	presso 582.5	compression 192.4	taneous 192.1
I girder 39.1	~ fabbricazione	~ electrical . . . 186.9	- temperature . 186.6
I iron 37.12	dell' 580.7	~ electro-magne-	~ the - fails . . 188.3
I section iron 37.12	~ riserva d' . . . 581.6	tic 187.1	~ - - misfires . 188.3
I, fer en 37.12	Idroplano 502.4, 597.5	~ flame 192.5	~ time of 189.9
I, induit en . . . 198.6	Ignite, to 186.2	~ high tension 187.7	~ timed hot tube 193.2
I, poutrelle en 38.1	Igniting flame 192.6	~ hot tube 192.7	~ to adjust the 188.7
I, hierro 37.12	Ignition 186.1	~ late 190.5	~ - - - timing of
I, inducido en 198.6	~ accumulator in	~ lever 478.3	the 420.10
Ice box 527.3	sheet iron box 823.8	~ low tension . 187.4	~ - disconnect the
- nail 124.5	~ adjustment of 188.6	~ magnetic make	189.5
- stud 124.5	~ advanced . . . 190.1	and break 187.3	~ - switch off the
Idoneità, certi-	~ arc 187.8	~ - sparking plug	189.5
ficato d' 433.1	~ battery 194.4	187.6	- trouble 425.6
Idraulico, freno 68.4	~ by low tension	~ make and break	- tube 142.3
~ giunto 293.2	fuses 192.3	187.2	~ -, choking of
~ prova - a . . . 66.10	- cable 209.7	~ pin 212.8	the 193.3
~ provare al tor-	- cam 155.9	~ point of 192.2	~ -, obstruction
chio 66.11	- cell 188.1	~ port 142.6	of the 193.3
~ smorzamento 181.8	~ circuit 189.8	~ quadrant for ad-	~ type of 186.8
~ smorzatore . . 100.2	~ -, switching in	justing 206.6	~ weak 190.6
~ sollevatore da	the 188.9	~ retarded 190.2	Igrometro . . . 674.3
vettura 396.8	~ coil 195.7	~ rod 212.1	Igualar 403.4
Idrico, procedi-	~ coils, trembler	~ segment for ad-	Illuminación del
mento 580.8	for 204.3	justing 206.6	número 875.1
Idrocarburo leg-	~ correct timed 190.3	~ self- 192.1	~ poder de . . . 375.10
giero 25.7	~ device 186.7	~ spark 186.4	Illuminante, for-
- pesante 25.7	~ double 188.2	~ sparking plug 187.5	za 875.1

Illuminare . . . 376.1	Immersion in seawater 497.1	Impermeabilizado, tejido 444.1	Inaffiatrice automobile 451.11
Illuminate, to 376.11	- type of acetylene gas generator 380.0	-, tela de algodón 552.6	Inauguración del servicio 414.1
Illuminating gas 28.1	Immersion, graisage par 267.11	Impermeabilizzare, preparato per 606.3	Inauguration du service 414.1
- power . . . 375.10	-, huilage par 267.11	Impermeabile . 443.6	Inboard . . . 506.2
Illumination . 375.3	-, profondeur d' 497.1	-, cámara - al aire 130.3	- profile . . . 519.10
- of number . 375.1	Immersione . 496.6	Imperméable . 443.6	Incagliarsi, la navicella s'in-caglia 578.10
Illuminazione . 375.3	- in acqua di mare 497.1	- à l'air . . . 130.3	Incaminamento, manovella d' 150.2
-, batteria d' . 383.8	- - - dolce . . . 497.1	-, étoffe de coton 552.6	-, meccanismo d' 315.6
- del numero . 375.1	-, linea d' . . . 499.8	-, préparation . 606.3	Incandescence, zone of 193.5
Illumine, to . 376.11	-, d' - calcolata 500.1	Impernato di rame 514.5	Incandescence, allumage par 192.3
Illustrated advertisement 462.1	-, lubrificazione per 267.11	Impiallicciatura 347.3	- zone d' . . . 193.5
Illustré, affiche -e 462.1	Immerso, superficie -a 492.4	Impianto del motore 536.7	Incandescencia, encendido por 192.3
Imán de acero permanente 197.3	Immondizia, carro per trasporto delle -e 362.4	- dell'esercizio 413.7	-, zona de . . . 193.5
-, electro- - soplador 338.3	Immorsatura . 508.2	- di gonfiamento 580.6	Incandescent body, heating by -les 391.1
- en forma de herradura 196.5	Impact plate . 178.1	Impiastro di gomma 131.3	Incandescent, rendre 193.4
- inductor . . . 196.6	Impalcatrice . 520.10	Impiegato . . . 63.3	-, tube 193.1
-, invertir la polaridad de un 197.4	-, carro ad . . . 362.3	Impiombare . . . 66.9	Incandescent, poner 193.4
-, par de -es . . 197.2	Impanatura della candela 142.5	Importe, hacer pagar un 459.5	-, tubo 193.1
- permanente, magnete de 195.8	Imparellatura . 508.3	Impòrt, fare rimessa di un - a mezzo d'una banca 459.5	Incandescente, rendere 193.4
Imballaggio . . 464.7	Imparfait, combustion -e 7.6	Impòrt, formule de puissance pour l' 22.1	-, tubo 193.1
-, materiale d' . 464.9	Imparziale, persona 439.7	Impresa di trasporto 413.3	Incandescenza, accensione ad 192.3
-, tela d' 464.12, 579.10	Impennarsi . . 615.4	-, gerente dell' 413.4	-, zona d' . . . 193.5
Imballare . . . 464.8	Impennatura . 562.4	Imprestato, botte -a 295.2	Incapeggiabile 495.1
- l'involucro . 579.9	Imperfect combustion 7.6	Impreso, botte -a 295.2	Incapovolgibile 495.1
Imbarcare acqua 546.1	Imperfecto, combustion -a 7.4	Imprimé de réclame 462.3	Incassato, razza -a 105.8
Imbarcazione automobile, corsa di -i -i 548.1	Imperfection, carbonazione -a 160.6	Impuesto, formula de la potencia para el 22.1	Incassatura larga, razza con 105.6
-, fabbricante di -i 488.5	-, combustion -a 7.6	Impugnatura 258.10	Incastellatura della scocca 346.1
-, gaffa d' . . . 531.6	Imperial, autobus con 355.4	- a pera 478.5	Incastrato, testa di vite -a 44.2
-, resistenza dell'alla propulsione 492.1	-, escalera del . 359.1	Impulsion . . 611.10	Incastro 352.8
-, scafo dell' . 507.10	-, plaza del . 357.10	-, force d' . . . 611.11	Incatramare una strada 451.8
Imbiettato, eccentrico 156.7	Imperiale, omnibus ad 355.4	Impulsión, altura de 232.12	Incatramato, tela -a 535.9
Imboccatura . 388.8	-, posto sul . 357.10	-, bomba de . . 232.3	Incavigliare un dado 45.3
- di metallo . 392.10	-, scaletta dell' 359.1	-, fuerza de . 611.11	Incavo . . 253.4, 264.2
Imbottire . . . 365.13	Impériale, autobus 355.4	-, por correa . 234.10	Incendio, assurance contre l' 468.4
Imbottito, berretto 441.8	-, échelons d' . 359.1	243.5	-, installation d'extinction d' 418.3
-, sella -a . . . 485.4	-, place d' . . . 357.10	- - los gases de escape 272.2	-, pompe à 2.7
Imbottitura di cuoio 366.1	Impermeabile . 443.6	-, sistema de . . 4.8	Incendio, assicurazione contro l' 468.4
- trapuntata . 366.9	Impermeabilidad 517.3	-, válvula de . . 309.8	-, impianto per l'estinzione d' 418.3
- unita 366.8	- de las telas de globos, aparato para medir la 555.1	-, velocidad de 505.6	Incendio, bomba de -s 2.7
Imbrattamento di fuliggine nella candela 215.5	Impermeabilisation 554.3	Impulso . . 611.10	-, instalación de extinción de -s 418.3
Imbussolamento, fiangia d' 297.1	Impermeabilità 517.3	-, tomar 611.2	-, lanza por el servicio de -s 418.5
Imbuto di riempimento 419.6	-, apparecchio per la prova della stoffa da pallone all' 555.1	Impulsor, hélice -a 570.3	-, seguro de -s 468.4
322.10	Impermeabilità 517.3	Impureté 189.4, 267.4	Incerato . . . 535.9
Imitación de cuero 366.6	-, des étoffes à ballon, appareil pour essayer l' 555.1	Impurezza 189.4, 267.4	Inchavirable . 495.1
Imitation leather 366.6	Impermeabilization 554.3	Impurità . 189.4, 267.4	Inchiodare . . . 46.10
Imitation de cuir 366.6	-, des étoffes à ballon, appareil pour essayer l' 555.1	Impurity . . 267.4	Inchiodatura a ricoprimento 518.2
Imitazione di cuoio 366.6	Impermeabilización 554.3	Inaffiamento, carro-botte d' 451.10	- del fasciame . 513.8
Imité, cuir . . . 366.6	-, material de . 606.3	Inaffiare una strada 451.9	
Immergere la camera d'aria in un recipiente d'acqua 130.1	-, medio de . . 606.3	Inaffiatore, carro-botte 362.5	
Immergersi . . 346.9			
Immersion in fresh water 497.1			

Incidence, angle of 600.3	Inclinazione di ascesa 691.3	Indicador de nivel de aceite 273.8	Indotto, albero dell' 199.2, 333.7
Incidence, angle d' 600.2	- - discesa . . . 691.4	- - pendentes 394.5	- anima dell' . 333.8
- - des plans 600.1	Incline 462.10	- del nivel de agua 308.6	- avvolgimento dell' 199.3, 334.1
Incidenza, angolo d' dei piani 600.1	Incliné, ressort 91.4	- - sentido de la corriente 340.1	- completo . . . 198.4
- - delle superfici 600.1	- sol 417.9	- determinar con el 21.8	- corpo dell' . 333.8
Inclinable, surface sustentatrice 598.2	Inclined curve 453.6	- - diagramma 21.6	- corrente -a . 191.8
Inclinación . . . 494.8	- spring 91.4	- - poste 454.7	- del motore . 333.6
- ángulo de . . . 285.4	- upwards . . . 591.3	Indicate, to . . . 21.8	- disco laterale dell' 199.1
600.2, 600.3	Incliner, s' . . . 494.9	Indicatur . . . 21.7	- ferro d' . . . 198.8
- - - de los planos 600.1	- s'-. les rones s'-ent 425.3	- de niveau . . 308.6	- fisso 196.2
- en curva 453.5, 616.1	Incollare, tagliare un pezzo adatto ed incollarlo 131.10	- - d'huile . . . 273.8	- forza elettromotrice -a 198.2
- de los rayos . 106.4	Incollato, cinghia -a 230.8	- - pente 394.5	- girevole . . . 198.5
- del muñon hacia el suelo 80.5	Incolore, vernis 363.1	- diagramme d' 21.6	- lamiera d' . . . 198.9
- - rayo sobre la llanta 80.4	Incolore, lacca 363.1	- du sens du courant 340.1	- reazione dell' 335.10
- - resorte 91.5	- vernice 363.1	- poteau 454.7	Inducción, carrete de 204.1
- eje de una - de 1.5 % 80.7	Incoloro, barniz 363.1	- relever à l' . . 21.8	Induced current 191.8
- las ruedastienen 425.3	Incombustibile . 8.3	Indicador . 21.7, 393.2	- electromotive force 198.2
- para la bajada 591.4	- coperta 419.3	- chart 21.6	Inducido 198.3
- - - subida . . . 591.3	Incombustibile . 8.3	- current direction 340.1	- arrollamiento del 199.3, 334.1
Inclinado, brazo de la manivela 151.5	- bache 419.3	- diagram 21.6	- chapa de . . . 198.9
- eje muy 80.6	- couverture . . 419.3	- electrically operated speed 394.3	- con arrollamiento completo 198.4
- piso 417.9	Incomplet, carbonuration -ete 160.6	- gradient 394.5	- - - with water tube 395.1
- resorte 91.4	Incompleto, carbonuration -a 160.6	- - - liquid gradient 394.7	- - - mileage 393.4, 393.5
- suelo 417.9	- combustion -a 7.6	- - - with flexible shaft drive 393.6	- pendulum gradient 394.6
- tubo porta-silla 479.6	Incompleto, carbonuration -a 160.6	- revolution . . . 410.8	- speed 393.7
Inclinaison . . . 494.8	Incongelable, huile lubrificante 267.5	Indicatore . . . 21.7	Indicatore . . . 21.7
- angle d' 285.4, 600.3	Incrociare, la strada -a la ferovia 454.5	- cartello 454.7	- del livello d'acqua 308.6
- du ressort . . . 91.5	Incrociato, corda -a 618.5	- della direzione della corrente 340.1	- di pendenza . 394.5
- en courbe . . . 616.1	Incrociatore, classc degli -i 548.11	- - - a liquido 394.7	- - - pendolo 394.6
- - - montée . . 591.4	Incrociatore, classc degli -i 548.11	- - - ad acqua 395.1	- - - velocità . . 393.7
Inclinare una banda 494.9	Incrociatore, classc degli -i 548.11	- diagramma dell' 21.6	- rilevare coll' 21.8
Inclinare, le ruote -ano 425.3	Incurvato, ala d'ucello -a 600.9	Indietro, marcia 538.9	Indifferent, -es Gleichgewicht 614.3
Inclinarse, las ruedas se -an 425.3	- cerchione . . . 102.7	Indifferent, équilibre 614.3	Indifferent, équilibre 614.3
Inclinarsi 494.8, 494.9	- piastre -e . . 329.7	Indikatoria-gramm 21.8	Indipendente, azionamento delle macchine-utensil 62.1
Inclination, angle of 259.4, 285.4, 600.2	- placche -e . . 329.7	Individuale drive of machine tools 62.1	Indizieren . . . 21.8
- at curve 453.5	- stabilizzatore 570.10	Indole, Indotto . . . 198.3	- a disco 333.9
- of axle of 1.5 % 80.7	Incurvato, stabilisateur 570.10	- doppio T . . . 198.6	- lamella 333.9
- the spokes from the vertical 106.4	Indebolire l'acido 325.9	- lamella 198.7	
- - - spring . . . 91.5	Indennità di prova 469.10		
- position of - in the curve 616.1	Indennizzo, tavola d' 548.4		
Inclinato, braccio della manovella 151.5	Indention caused by the wind 535.9		
- molla -a 91.4	Independente, mando - de las máquinas herramientas 62.1		
- pavimento . . . 417.9	India rubber . 111.6		
Inclinazione, angolo d' 285.4, 600.2	- rubber buffer 100.6		
- - del tubo dello sterzo 259.4	- - cushion . . . 100.6		
- - - - di direzione 259.4	Indicador 21.7		
- - - delle ruote 256.2			
- dei fusi 80.5			
- - - delle ruote anteriori 80.8			
- dell'apparecchio nel virare 616.1			
- della molla . . 91.5			

Inductor de chispas 203.7	Induziert, -er Strom 191.8	Inflado por com- pleto 133.4	Ingénieur chargé des projets principaux 57.6
- imán 196.6	Induzione, appa- recchio d' 204.2	Inflamabilidad . 92	-- chef de service
- polos -es . . . 335.12	- rochecio d' . 204.1	Inflamación, punto de - del aceite 286.1	-- constructeur 68.4
Induit 198.3	Inégale 450.9	- temperatura de 186.6	-- naval 57.5
- arbre d' 199.2	Inégalité 450.10	Inflamador, reno- varla empaque- tadura de los -es 421.2	-- 488.4
- de l' 333.7	Inercia, momento de 20.8	Inflamabilidad . 92	Inglese, chiave 406.8
- bobinage d' . . 199.3	- - - - de la super- ficie de flotación 493.7	Inflamabilidad . 92	Inglés, llave -a 406.8
- complètement enroulé 198.4	- presión debida à la - de las masas 19.3	- point d' - de l'huile 286.1	Ingot steel 36.1
- courant 191.8	Inertia, moment of - of the fly- wheel 20.8	- température d' 186.6	Ingranaggio . . . 51.3
- de moteur . . . 333.6	- - - - plane of flotation 493.7	Inflamabilità . 92	- a vite perpetua 53.8
- en double T . . 198.6	- momentum of - at water line 493.7	Inflamabilità . 92	- albero di co- mando dell' 241.8
- I 198.6	- of the moving parts, pressurc due to 19.3	- - - - de l'huile 286.1	- camera degli -i 146.5
- enroulement d' 199.3	Inertic, moment d' 20.8	- - - - de l'huile 286.1	- carter degli -i 146.5, 242.4
- de l' 334.1	- - - - dc la flot- tation 493.7	- - - - de l'huile 286.1	- cilindrico, diffe- renziale ad -i 251.3
- fer d' 198.8	- - - - surfacc de flottaison 493.7	- - - - de l'huile 286.1	- comando ad -i 250.3
- feuilleté 198.7	- résistance due à l' - 19.3	- - - - de l'huile 286.1	- conico 53.8
- fixe 196.2	Inerzia, momento d' 20.8	- - - - de l'huile 286.1	- -, differenziale ad -i 251.4
- flasque d' . . . 199.1	- - - del piano di galleggia- mento 493.7	- - - - de l'huile 286.1	- -, martinetto ad 396.4
- force electro- motrice -e 198.2	Inesplodibile, de- posito di benzina 419.4	- - - - de l'huile 286.1	- del cambio di velocità 246.7
- lamellé 198.7	- recipiente . . . 294.6	- - - - de l'huile 286.1	- l del cambio di velocidad 245.4
- noyau d' 333.8	- serbatoio di benzina 293.5	- - - - de l'huile 286.1	- del treno mo- bile 246.2
- - - feuilleté . 333.8	Inestable 493.8	- - - - de l'huile 286.1	- di comando 242.1
- reaction d' . . 335.10	- equilibrio . . . 614.2	- - - - de l'huile 286.1	- differenziale . 252.2
- rôle d' 198.9	Inexplorable, bidon 294.6	- - - - de l'huile 286.1	- fisco 246.1
- tournant 198.5	- réservoir à essence 293.5	- - - - de l'huile 286.1	- , lasciare gli -i smerigliarsi 69.5
Induktions-apparat 204.2	Inexplosible, aceitera 294.6	- - - - de l'huile 286.1	- mobile 246.2
-spule 204.1	- lata 294.6	- - - - de l'huile 286.1	- per retromar- cia 247.6
Induktor 195.7	- recipiente de gasolina 298.5	- - - - de l'huile 286.1	- , pompa ad -i 231.5
- Funken 203.7	Inferior, parte - de la caja 146.4, 146.7	- - - - de l'huile 286.1	- , ponte posteriore ad -i 241.7
- Magnet 195.8	Inferior, parte - de la base 146.4	- - - - de l'huile 286.1	- , rinvio ad -i con tendi- cinghia 483.2
- - - mit Kraft- linnleithülse 196.1	Inflación 580.4	- - - - de l'huile 286.1	- , ruota d' 50.7
- - - - sich drehendem An- ker 195.9	- abertura de . 559.5	- - - - de l'huile 286.1	- , scatola degli -i 146.5, 242.4
Industria de bar- cas automóviles 488.3	- conectar el globo para la 582.7	- - - - de l'huile 286.1	- spostabile, serie di -i 1 246.8
- - botes auto- móviles 488.3	- de la cámara de alre 118.3	- - - - de l'huile 286.1	- , trasmisio- ne ad 568.1
- motonautica . 488.3	- - neumáticos, apa- rato para la - - por los gases del escape 397.8	- - - - de l'huile 286.1	- - - - ed a vlte senza fine 241.4
Industrial pur- poses, car for 3.9	- instalación para la 580.6	- - - - de l'huile 286.1	- , vettura auto- mobile con comando ad -i 61.1
- vehicle 354.9	- personal encar- gado de la 621.6	- - - - de l'huile 286.1	- , engranamiento 416.6
Industrial, vehi- culo 3.9, 354.9	- preparados para la - 622.1	- - - - de l'huile 286.1	- , engranare . . . 51.2
Industrialic, in- gegnere consu- lente in materia di proprietà -i 60.3	- válvula de . . . 559.5	- - - - de l'huile 286.1	- , il freno -a . . 279.3
- , leggi sulli pri- vative -i 60.1	Inflado á fondo 133.4	- - - - de l'huile 286.1	- , ingrassare . . 274.4
- , veicolo 3.9, 354.9	- neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- , dappertutto . 274.6
Industrie, Motor- boot 488.3	Inflado á fondo 133.4	- - - - de l'huile 286.1	- , ingrassatore . . 269.2
Industrie des ba- teaux automo- biles 488.3	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- , a molla 268.5
Industriel, véhi- cule 3.9	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- - - pressione . 268.7
- , voiture -le . . 354.9	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- - - automatico . 269.5
Industry, motor- boat 488.3	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- , Stauffer 93.7, 269.4
Induttore 195.7	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- , Inhabit, Kubik- des Ballons 555.2
- , avvolgimento del 396.3	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- , Verdichtungs- raum 13.7
- di magnete a volano 196.7	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- , Wasser- 226.5
- , magnete 196.6	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- , Zylinder- 121, 141.9
- magnético . . . 195.8	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	Inicial, establi- dad 494.6
- per scintille . 208.7	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	- , tensión 325.11
Induziert, -e elek- tromotorische Kraft 198.2	- , neumático . . . 118.2	- - - - de l'huile 286.1	

Inicial, veloci- dad 614.8	Inner tube, to remove the 127.9	Inserzione . . . 461.8	Instante del en- cendido 189.9
iniettore . . . 308.7	- , - take out the 127.9	- , fare una . . . 461.9	- - , avance del 189.10
- , carburatore ad 167.8	Innestare il giunto 286.4	Inside brazing 475.8	- - , retardo del 189.10
Iniezione de combustibile 175.8	- una velocità . 254.8	- clamp for handle bar 479.4	Instanz. Berufung an die höchste 437.5
Initial outlay . 458.1	Innesto . . . 286.2	- fixing to the handle bar 479.3	Instrucción ofi- cial 468.9
- surface stabi- lity 494.6	- a cono di frizione 288.7	- piece of the valve 118.8	- para el servicio 414.9
- voltage . . . 325.11	- - - doppio . . 291.1	- , to keep to the of the curve 434.8	- es - el servicio y la conservación de los acumu- ladores 327.1
Initial, stabilité - e 494.6	- - - equilibrato 290.8	- , take the - of a curve 484.6	- es - evitar des- gracias 480.6
- , tension - e . 325.11	- - - rovesciato 289.9	Insigne de cas- quette 442.3	Instruction for the treatment of storage bat- teries 327.1
- , vitesse - au départ 614.8	- - - dentatura . 288.5	Insignia para la gorra 442.3	- receiver . . . 398.2
Iniziale, stabilitá 494.6	- - - esterna ed interna 247.5	Insolation . . . 571.5	- , service - s . . 414.9
- , tensione . . 325.11	- - - denti 247.4, 288.1	Insolazione . . 571.5	- transmitter . 398.1
- , velocità . . 614.6	- - - dischi mul- tipli 291.5	Insommerkibilitá 517.4	Instruction offi- cielle 468.9
Injecteur . . . 308.7	- - - frizione . 288.6	Inspección, bote de 491.6	- s pour préve- nir les acci- dents 430.6
Injection de com- bustible 175.8	- - - nastro spirale 292.3	- , embarcación de 491.6	- s relatives á la conduite des accumulateurs 327.1
Injector . . . 308.7	- - - ruota libera, puleggia a cin- ghia con 483.3	Inspect, to . . . 457.3	Instrument de mesure 409.11
Inland water . 544.2	- - - segmentesten- sibili 292.9	Inspecteur, canot d' 491.6	Instrumento de medida 409.11
Inlet, air . . . 619.1	- , albero d' . . 289.2	- , embarcation d' 491.6	Insubmersibilité 517.4
- , cap for . . . 559.8	- , bacino d' . . 290.2	Inspection, custom house 466.10	Insubmersibility 517.4
- , circulating water 220.3	- , bloccato . . 290.5	- hole . . 147.7, 579.5	Insudiciamento del carburato- re 165.7
- , cooling water 220.3	- , braccio d' . . 292.2	- of the bearings 68.7	Insudiciato, bari- letto di scappa- mento 217.4
- fitting . . . 559.8	- , bussola d' . 288.8	Inspector, oficial 624.7	Insuperficient sec- tion 77.12
- , rope to . . 559.7	- , cono d' 288.9, 292.6	Inspector's launch 491.6	Insulated staple 210.4
- for inflating . 559.5	- , contatto ad . 202.5	Inspektionsboot 491.6	Insulating layer 334.6
- , gas 618.1	- , corsa dell' . 289.3	Instabile . . . 493.8	- material . . . 210.5
- , gases, velocity of 161.9	- , croce d' . . 292.2	- , equilibrio . . 614.2	- silk. layer of 198.10
- , inflation . . 618.1	- , cuscinetto di spinta per 289.7	Instabilité . . 620.3	Insulation 210.3, 307.4
- , screw plug . 295.7	- , dente d' . . 288.2	Instable . . . 493.8	- , air 215.1
- - - with safety cover 295.8	- , disco d' . . 291.6	- , équilibre . . 614.2	- by means of pa- raffin 205.5
- side 141.2	- , elastico . . 287.2	Instalación, corta- circuitos de 342.6	- , commutator . 334.7
- temperature . 292.3	- , flessibile . . 287.2	- , fusible de . . 342.6	- defect 425.5
- valve . 148.6, 292.7	- , forza d' . . 286.7	- , llave de . . 341.1	- , piece of . . . 201.7
- velocity of the charge 11.11	- , freno sull' . 278.2	- , motriz 596.7	Insulator . . . 210.6
Inn 440.7	- , l' - brucia . 286.9	- para la inflación 580.6	- , corrugated hard rubber 321.5
Innalzamento delle ali 611.4	- , si riscalda . 286.9	- es para la ex- plotación 413.7	- , perforated hard rubber 321.6
Innalzarsi 611.5	- , leva d' . . . 290.6	Instalador . . . 64.1	- , porcelain . . 213.6
- , lasciare il diri- gibile 586.6	- , molla d' . . 289.4	Install, to - the tube of a mo- tor horn 388.2	Insumergibilidad 517.4
Innalzatore d'acido 324.8	- , del cono d' 290.1	Installateur . . 64.1	Insurance, acci- dent 468.6
Innen-befesti- gung der Lenk- stange 479.3	- , di spinta per l' 289.5	Installation, com- mutateur d' 341.1	- against responsi- bility 468.2
- bords 505.2	- , pedale d' . . 290.6	- , coupe-circuit d' 342.6	- company . . . 468.8
- bremsse 277.1	- , pressione d' . 286.6	- de gonflement 580.6	- during trans- port 468.5
- , Hinterrad . 277.5	- , registrare il giuoco d'un 291.2	- , interrupteur d' 341.1	- , fire 468.4
- einrichtung . 354.4	- , scatola dell' . 291.7	- , motrice . . . 596.7	- premium . . 327.3
- gewinde 42.10	Inquadratura me- tallica 372.7	- servant á l'ex- plotation 413.7	
- kegel 290.3	Inscribed plate 438.6	Instance, appel á la plus haute 437.5	
- klemme der Lenkstange 479.4	Inscripción . . 431.3	Instand-haltung 420.7	
- lötung 475.6	- , cierre de los -es 431.6	- haltungsvertrag 327.2	
- maße des Wagens 358.1	- , derechos de . 431.5	- , setzung 420.6	
- polmotor 393.5	- , formulario de 431.4	Instantane, inter- rupteur 340.7	
- seite, die - - der Kurve halten 434.8	- , ulterior . . . 431.7	Instantáneo, inter- ruptor 340.7	
- verzahnung 523, 242.3	Inscription, com- memorative 438.6		
Inner, - e Flüssig- keitsreibung 162.10	Insellamento 503.10		
- er Lauftring . . 200.4	Inserimento dell' accensione 188.9		
Inner race . . . 200.4	Insert, to - an in- ner tube 129.2		
- tube 112.7	- , - steel 35.8		
- , jointed with a union which can be taken apart 118.1	Insertion, steel band 120.6		

Insure, to - against 468.7	Intercettare l'en- trata del gas 178.8	Internal diameter 311.5	Interruptor, bo- tón de 208.5
Inswept front, frame with 71.1	Interchangeable brake block 280.4	- dimensions of the vehicle 358.1	- de clavija . . . 202.5
Intaglio, dado ad -i 44.8	- - - cheek . . . 280.4	- friction of liquid 162.10	- - mano . . . 340.4
- del becco . . . 193.8	- choke tube . . . 177.4	- teeth . . . 52.9, 242.3	- - martillo . . . 205.7
Intake 143.6	Interchangeable, ajutage à air 177.4	- thread 42.10	- - Neef 205.7
- draught 619.1	Interés 459.9	Interne, voiture avec moteur à combustion 4.9	- - pedal 340.2
- opening 183.3	- , colocar el capi- tal à 460.1	Interno, anello portasfere 200.4	- - seguridad . . . 340.3
- period 10.9	Interessi 459.9	- , attrito - del li- quido 162.10	- instantáneo . . 340.7
- pressure 11.7	- , fruttamento d' 459.9	- , círculo 51.1	- para carretes de encendido 204.3
- volume 12.4	- , pagamento d' 459.9	- , diametro 42.8	- - primario . . . 207.2
- work 11.9	Interest 459.9	- , filetto 42.10	- sobre el volante de dirección 208.2
Intavolato . . . 347.2	- , to pay - on ca- pital 460.1	- , tensione - a del getto 66.3	- , unpolar 340.5
Intelaiatura . . 568.9	Intérêt 459.9	Interno, circun- ferencia -a 51.1	Interruttore . . . 208.4
- della navicella 600.5	-s, placer le capital à 460.1	- , dentatura -a 52.9	- a comando elettrico 213.2
- - vettura 70.2	Intérieur, bague de roulement -e 200.4	- , ferencia -a 51.1	- - leva 340.4
- di rinforzo . 573.3	- , cercle 51.1	- , dentatura -a 52.9	- - mano 340.4
- in tubl d'ac- cialo 605.6	- , denture -e . . . 52.9	Interponer recurso de apelación 412.6	- - pedale 340.2
Intelligence officer 624.7	- , filet 42.10	Interposto, pia- strina -a 201.8	- al volante di direzione 208.2
Intensidad, curva de 190.9	- , frottement - du liquide 162.10	Interrompere l'ac- censione 189.5	- , aste d' 211.10
- de la corriente 191.2	- , moteur à com- bustion -e 9.11	- la corrente . . . 189.6	- bipolar 340.6
- - - - de carga 328.6	Interior, anillo - de rodadura 200.4	Interrompre l'al- lumage 189.5	- , cassetta dell' 207.7
- - - - - descarga 329.10	- , diámetro - del cubo 53.4	- le courant . . . 189.6	- del primario 207.2
- - - - - fusión 342.9	- , engranaje . . . 52.9	Interrotto, scarica -a 329.5	- di accensione 188.4
- del alumbrado 375.10	- , filete 42.10	Interrumpir el encendido 189.5	- - sicurezza . . . 340.3
- - sonido 386.9	- , rozamiento - del liquido 162.10	- la corriente . . . 189.6	- doppio 340.6
- - viento según la escala de Beaufort 603.3	Interjeter appel 412.6	Interrupción, disco de 200.10	- istantaneo . . . 340.7
Intensità del suo- no 386.9	Interlining rubber 563.2	- en la marcha 414.7	- leva -rice 201.2
- - vento secondo la scala di Beau- fort 603.3	- , waterproofed 563.2	- , palanca de . . 201.2	- - meccanico . . 211.3
- della corrente di scarica 329.10	Intermédiaire . 461.4	- , punto de . . . 201.1	- per rochetto d'accensione 204.3
- di corrente . . . 191.2	- , palier 152.1	Interrupt, to - the current 189.6	- unipolare . . . 340.5
- - di carica 328.6	Intermediario . 461.4	Interrupted dis- charge 329.5	Interruzione . . 424.1
Intensität, Strom- 191.2	Intermediate bearer 75.9	- stream lines . 612.7	- , capsula di pro- tezione della 203.1
Intensité, courbe d' 190.9	- frame attached to main frame by a three point suspension 72.7	Interrupter, cover for 203.1	- del servizio . . 414.7
- du courant . . . 191.2	- landing 576.6	- lever 201.2	- , posizione d' . 338.9
- - de charge 328.6	- member 75.9	- , primary 207.2	- , punto d' 201.1
- - - - décharge 329.10	- stores 62.10	Interrupteur . . 208.4	Interval, lunch 440.2
- - - - - fusion . . 342.9	Intermedio, atter- ramento 576.6	- à levier 340.4	Intervalle entre les dents 52.2
- - son 386.9	- , sopporto 152.1	- - main 340.4	Intervalo de cua- dernas 509.5
- - vent d'après l'échelle de Beaufort 503.3	- , traversa di so- stegno -a 75.9	- - pédale 340.2	- entre el salva- barros y la rueda 371.5
- lumineuse . . . 375.10	Intermedio, so- porte 152.1	- automatico 340.3	Intestatura delle unghe del fasciame 512.9
Intensity of com- pression 31.4	Intermittent, dé- charge -e 329.5	- bipolaire . . . 340.6	Intonaco all' ani- lina 555.7
- - compressive stress 31.4	Intermittent dis- charge 329.5	- bouton d' . . . 208.5	- di protezione dell' involucri 555.4
- - current 191.2	Intermittent, des- carga 329.5	- d'installation 341.1	- giallo dell' in- volucro 555.5
- - shearing stress 33.4	Intermittente, sca- rica 329.5	- de sûreté . . . 340.3	Intradente 52.2
- - stress due to axial compres- sion 32.7	Intermittiered, -e Entladung 329.5	- instantané . . 340.7	Intrecciare 558.2
- - - - bending 32.1	Internal com- bustion engine 9.11	- , levier 201.2	Intrecciato, corda -a 556.8
- - - - tensile stress 30.8	- - - s 7.1	- pour bobines d'allumage 204.3	- filo conduttore 209.2
- - torsional stress 34.5	- - - car 4.9	- - primaire . . . 207.2	Intrecciatura . . 558.1
- , wind 584.14		- sur le volant de direction 208.2	Introducción manguito de 210.2
Interasse 79.6, 102.9		- unipolaire . . 340.5	Introducción manchon d' 210.2
Intercepter l'ar- rivée du gaz 178.8		Interruption of the service 414.7	Introduzione del- l'acqua, tubo di 227.7
		- , point of 201.1	- , manicotto d' 210.2
		Interruption, disque d' 200.10	- , velocità di - della miscela 11.11
		- , point d' 201.1	Invencción, pedir un privilegio de 59.6
		Interruptor . . . 208.4	
		- automático . . 340.3	
		- bipolar 340.6	

Invencción, pedir una patente de 59.6	Invito, dare l' - alle ruote anteriori 81.1	Iris diaphragm 182.5	Irregularidad, coeficiente de 158.11
Inventaire du bateau 531.3	- dei fusi delle ruote anteriori 80.8	Iris, diaphragme en forme d' 182.5	- , grado de 20.10, 158.11
- - canot . . . 531.3	Involucero . . . 561.8	Irisblende . . . 182.5	Irregularità, grado d' 20.10, 158.11
Inventar, Boots- 531.3	- a gas . . . 569.9	Iron 34.9	Irrégularité, coeficient d' 20.10, 158.11
Inventario del bote 531.3	- allungato . . . 550.3	- , angle 37.9	- , degré d' 20.10, 158.11
- di bordo . . . 531.3	- , arrotolare l' 579.7	- , annealed cast 35.2	Irregularity, degree of 20.10, 158.11
- , elenco degli oggetti d' 531.3	- , avvolgere l' 579.7	- , armature . . . 198.8	Irreversible, di-rezione 255.8
Invention . . . 592	- , caricare l' 580.2	- , bar 36.11	Irreversible, di-rección 255.8
- , to apply for a patent an 59.6	- , chiudere l' - dopo il gonfiamento 582.7	- , black enamel for 423.5	Irreversible, steering gear 255.8
- , - have patented an 59.7	- cilindrico . . . 550.3	- bottle for gas under high pressure 581.7	Irreversible, di-rección 255.8
Invention, adresser une demande de brevet d' 59.6	- , connettere l' - pel gonfiamento 582.6	- , cast 34.10	Irreversible, di-rección 255.8
- , faire breveter une 59.7	- del gas . . . 569.10	- , caulking . . . 515.1	Irreversible, steering gear 255.8
Invento 59.2	- della caldaia 299.9	- , channel 38.2	Irreversible, di-rección 255.8
- , hacer patentar un 59.7	- ellittico . . . 551.1	- , section 38.2	Irregularidad, coeficiente de 158.11
Inventory of boats gear 531.3	- esterno di stoffa 569.8	- , core, laminated 204.7	Irregularità, grado d' 20.10, 158.11
Invenzione . . . 59.2	- , del gas . . . 569.10	- , solid 204.6	Irrigidimento delle superfici 568.8
* domandare il brevetto d' 59.6	- della caldaia 299.9	- cylinder for gas under high pressure 581.7	- , filo di ferro per l' - del parafango di lamiera 370.1
- , fare brevettare una 59.7	- ellittico . . . 551.1	- , dumb 74.2	Irruption, falre 11.6
- , legge sui brevetti d' 59.10	- esterno di stoffa 569.8	- , fastened boat 514.7	Irse à pique . . . 547.4
Invernale, cerchione di ferro pel servizio 124.2	- , imballare l' 579.9	- , flat bar 37.5	Iscrizione 431.3
Inverno, mantello d' 443.3	- , intonaco di protezione dell' 555.4	- , galvanised sheet 40.9	- , chiusura delle -i 431.6
Invers, -e Kegelkupplung 299.9	- , giallo dell' 555.5	- , H 37.12	- dopo il termine 431.7
Inversión de la marcha 315.3	- lenticolare . . . 551.1	- , H section . . . 37.12	- - la chiusura 431.7
- , par de 615.9	- pesciforme . . . 550.5	- , hexagonal bar 37.4	- , modulo d' . . . 431.4
Inversione del moto 315.3	- , piega nell' 587.4	- , hoop 37.8	431.5
- - - mediante distribuzione a glifo 315.5	- , raggrinzamento dell' - per perdità di gas 587.5	- , I 37.12	- , tasso d' 431.5
- - - - eccentrici doppi 315.4	- , strappare l' 579.3	- , I section . . . 37.12	- , termine delle -i 431.6
- di marcia . . . 598.2	- torpediforme 550.4	- , malleable . . . 35.4	Isolamento . . . 210.3
- - - , meccanismo a frizione per 598.3	Involute teeth . 52.8	- , cast 35.2, 35.3	- con aria 215.1
- - - , ad ingranaggio conico per 598.5	Inward, to set the front axles 81.1	- nail, galvanized 514.6	- paraffina 205.5
- - - , per 598.4	Inyección de combustible 175.6	- , of 517.9	- del collettore 334.7
- - - per 598.2	- , brida del . . . 175.3	- plate 38.7	- della caldaia 307.5
Invertido, válvula -a 143.2	- , cabeza del . . . 176.1	- , rivet 46.5	- difetto d' 425.5
Invertir la polaridad de un imán 197.4	- , - con agujeros transversales 176.2	- , rolled 37.9	Isolant 210.5
Invertire la polarità d'un magnete 197.4	- , carburador de - dos -es 168.6	- , round 37.2	- , cavalier - pour fils 210.4
Invlare 464.6	- , - un solo 168.5	- , - bar 37.2	- , lamelle -e . . . 334.6
Invierno, abrigo de 443.3	- , cierre automático del 182.9	- , section - chassis 72.2	- , matière, -e . . . 210.5
- , llanta de hierro para servicio de 124.2	- con cabeza separada 176.6	- , - frame 72.2	- , pièce -e 201.7
Inviluppo d'acensione 212.4	- - suelta 176.6	- , sheet 38.5	- , tube - à gaine de laitón 343.1
Invio 464.5	- cónico de hendiduras 176.3	- , shield 196.3	- - - revêtu 343.1
	- de un solo orificio 175.8	- , soldering . . . 407.6	Isolante 210.5
	- una pieza 176.4	- , square 37.3	- , cavalletto - per fili 210.4
	- varias piezas 176.5	- , sulphuric acid and - method 580.10	- , materia 210.5
	- varios oficios 175.9	- , T 37.10	- pezzo 201.7
	- , diámetro interior del 175.7	- tread band in sections 123.2	- , tramezza . . . 334.6
	- es dispuestos en anillo 176.7	- tyre 111.2, 122.7	- tubo - armato 343.2
	- reglable 177.1	- - fitted with rubber 125.3	- - - con rivestimento d'ottone 343.1
	- suplementario, carburador de 168.6	- - for sand . . . 124.6	Isolateur 210.6
	Iride, diaframma ad 182.5	- - of special section 123.4	- en porcelaine 213.6
	- , otturatore ad 182.5	- - pressed on . . 124.1	Isolation 210.3
	Irls, diafragma en forma de 182.5	- - shrunk on . . 124.1	- , Kessel 307.5
		- - with blocks 124.3	- , Kollektor . . . 334.7
		- - - chocks . . . 124.3	- , Luft 215.1
		- - - Inlaid blocks of solid rubber 125.4	Isolations-stück 201.7
		- - - intermediate rubber lining 125.6	- fehler 425.5
		- wire 208.7	Isolator 210.6
		- wrought 35.4	- , Porzellan . . . 213.6
		- Z 38.3	Isolatore 210.6
		- Z section 38.3	- di porcellana 213.6
		Irradiación . . . 221.9	Isolement 210.3
		Irradiamento di calore 9.8	- à la paraffine 205.5
		Irradiazione, termometro misuratore della 575.3	- d'air 215.1
			- , défaut d' 425.5
			- du collecteur 334.7

Isolier-körper aus Porzellan 2138	Isolierung durch Paraffin 2055	Ispezonare . . . 457.3	Istruzione, -l per la manutentione degli accumulatori 327.1
-material . . . 210.5	Isotermico, compressione -a 142	Ispezione, battello per le visite d' - e dl controllo 491.8	Ivoire, couleur d' 363.14
-rohr mit Messingüberzug 343.1	Isotermico, compresión -a 142	Issare, anello per la bandiera 535.4	Izar, anillo para 535.4
-seide, Zwischenlage aus 198.10	Isothermal compression 142	Istantaneo, interruptore 340.7	- la bandera . 529.10
-stoff 210.5	Isothermische, compression 142	Istanza, ricorso alla più alta 437.5	Izquierdo, girando á la -a 199.10
Isolierend, -e Zwischenlage 334.8	Isothermsch, -e Verdichtung 142		- filete á la -a . 43.6
Isoliert, -e Drahtkrampe 210.4			

J.

Jabón 420.1	Jante, assembler la 109.2	Jaumière . . . 530.9	Joint flange . . 175.4
- graso 420.2	- , bec de l'accrochage de la 107.8	Jaune 364.5	- , frame 76.3
- negro 420.2	- , cerclage de . 112.5	- de chrome . . 555.6	- , knuckle and socket 240.5
Jacht, Auxiliar- 490.2	- , de roue . . . 106.8	- pin 506.9	- , oil 274.7
- Kreuzer 489.9	- - - arrière, frein sur 481.6	Jaw clutch . . . 292.8	- , play in universal 239.1
- , Motor- mit Hilfssegelein 490.4	- - ventilateur 229.6	- , lead -s 400.1	- , recessed flanged 297.1
- , Renn- 489.8	- - démontable . 107.8	- , of the vice . . 399.7	- , rule 353.2
- , Segel- mit Hilfsmotor 490.2	- , double - creuse en acier 482.4	- , width of 405.7	- , soldered 407.5
Jack 396.2	- , embattre la . 109.2	Jefe de la oficina de construcción 57.7	- , to fill the -s of a body 364.10
- , double acting screw 396.6	- , embattue à la presse 108.4	- - - - - proyected 57.7	- - putty the -s of a body 364.10
- , motor car . . . 396.2	- en bois 106.10	- - los talleres 63.5	- - stop the -s of a body 364.10
- , pneumatic . . 396.7	- - deux parties 106.11	- - taller 63.6	- , universal 238.7
- , motor car . 396.7	- - plusieurs parties 107.1	Jeringa para ácido 324.8	- , ball 239.6
- , rack operated with worm drive 396.3	- - - - - tôle 107.3	Jerk forward, to 596.7	- , wire 209.10
- , screw-operated by bevel gearing 396.4	- - faussée 102.7	Jet 167.12	- , with squared crosshead 240.7
- , - - worked by ratchet and lever 396.5	- , fente de la . 109.1	- , automatic - control valve 182.9	Joint à huile 274.7
Jacket, cardigan 446.3	- , fond de la . 107.5	- , carburettor . 167.9	- , alterner les -s de deux couches de planches 513.1
- , cork 536.1	- , forcée à la presse 108.4	- , of nozzle . . . 175.7	- , articulé, carré de 240.6
- , float chamber 170.1	- , forcer la . . . 109.2	- - water 226.4	- - , dé de 240.6
- , heating 185.1	- , frein sur 277.4, 431.4	- , spray nozzle 175.5	- , carré, construction 512.2
- , leather under 445.9	- , frette de . . . 108.1	Jet 167.12	- , construit à 512.4
- , of the silencer 217.6	- , jeu des rais dans la 108.5	- d'air, démarreur par - dans le cylindre 159.7	- , couvre- 75.8
- , space 185.2	- , l'enveloppe chemise sur la 126.8	- , ancre à 532.6	- , d'huile 104.2
- , water 140.8	- , - est sortie de la 127.4	Jetty 547.10	- , de cardan . . . 238.7
- , steam 311.10	- , les rais jouent dans la 108.8	Jeu 425.11	- , de courroie . . 230.11
- , water 140.9	- , monter la . . . 109.2	- , commande sans la jante 108.5	- , de feutre 274.9
- with asbestos covering 217.7	- , pour courroie 481.5	- , corriger le . . . 258.7	- , des châssis . . 76.3
Jacking device, motor car 396.1	- , plein 108.2	- des rais dans la jante 108.5	- du ballonnet 571.3
Jaillir, l'étincelle jaillit 186.5	- , pneu 107.2	- , donner du - à la vis à oreilles 120.2	- , étanche de pa-lier 84.5
Jalousie, aile en forme de -s 601.3	- , rouler sur la sectionnée . . 107.1	- , la direction a du 258.5	- , mastiquer les -s d'une caisse 364.10
- , gouvernail en 564.2	- , simple en acier 107.4	- , rattraper le - d'un embrayage 291.2	- , plaque de . . . 75.8
Jalousie-artig, -er Flügel 601.3	- , ventilateur à 229.5	Joch 335.6	- , soudé 407.4
-steuer 564.2	Jar, accumulator 319.8	Jockey pulley . 235.9	- , universel 238.7
Jam nut 44.10	Jarcia, -s de labor 534.3	Jofaina . 419.10, 526.5	Joppe, Leder- 445.9
Jamb, to - the wheels 275.6	-s muertas . . . 534.2	Joggled frame . 71.2	Joue rapportée de moyeu 108.1
Jambe de force 75.4	Jardinera automovil 4.3	Joining curve 453.10	Jouer, le bois joue 847.6
Jambière 444.7	Jas, ancre à . . . 532.3	Join on, to . . . 558.8	- , les rais jouent dans la jante 108.8
Jamming of the inner tube 129.5	- , sans 532.4	- up, to - with a becket bridle 558.6	- , dans la jante 523.3
Jamming of a valve 180.7	Jauge à vis . . . 410.3	Joint 352.8	- , repos 440.10
Jante 106.9, 108.3	- d'huile, robinet de 274.1	- , ball 238.6	Journal bearing 48.7
- à courroie, frein sur la 481.6	Jaula de la bolas 200.5	- , and pin 258.2	- - bush 82.10
- - double fond en acier 107.7	- - propulsor-turbina 541.2	- , - socket 240.5	- , sleeve 82.10
		- , Cardan 238.7	- , steering swivel 81.9
		- , coach 353.2	Journal des parcours 439.5
		- , enclosed ball 239.7	Journey, trial . 589.3
		- , felt 274.9	

Judge 436.10	Juez del con- curso 436.11	Jumelle, -s ma- tricolées 93.1	Junta del globo compensador 571.3
- for distributing the awards 436.11	Juge 436.10	- ressort deml- pincette à 89.8	- emplastrar las -s de una caja 364.10
- - - prizes 436.11	-s du concours 436.11	- - suspendu par des -s 91.8	- mastilcar las -s 515.4
Juego 425.11	Jugulaire 442.4	Jump over, to, the spark jumps over 186.5	- material de em- paquetadura para -s 41.10
- corrigir el 258.7	Jumelé, bandages -s 122.3	- - - , the car -s - the sprag 285.6	- soldada 407.4
- de un em- brague 291.2	- cylindres -s 140.6	Junction pipe . . 582.3	- universal 238.7
- de ruedas de- lantero 81.3	Jumelle 575.6	Junta 352.8	Juxtaposition, pressure be- tween two sur- faces in 244.5
- la dirección tiene 258.5	-s de ressort . . . 92.8	- à la cardan . . . 238.7	
- mecanismo de mando sin 258.4	- - - en S 93.3	- de aceite 274.7	
Juez 436.10	-s - fermées . . . 93.3	- - correa 230.11	
	-s en une pièce 92.9		
	-s fondues 93.2		

K.

Kabel, Ab- leitungs- 620.4	Kamelhaar- riemen 279.9	Karabinerhaken mit Auge 584.6	Kardanisch, Lampe in -r Aufhän- gung 525.5
- Bowden 481.8	- socken 446.4	Karbid-büchse 381.6	-es Gelenk 238.7
- Draht 39.2	Kamm-lager . . . 48.11	- Calcium 381.5	„Karossable Länge“ 23.1
- Ersatz 209.8	- rad 248.1	Karburator . . . 160.4	Karosserie 345.2
- Glieder 621.2	Kammer, Aus- blase- 302.3	- bei dem die Luft durch die Flüssigkeit hin- durchgeführt wird 166.2	- aufsatz 352.2
- Gummi 209.5	- Geschirr 627.4	----- über den Flüssig- keitsspiegel hinweggeführt wird 166.1	- die - aufpassen 345.6
- Hochspan- nungs- 209.4	- Kurbel 813.7	Karburieren, Spiritus mit Benzol 26.13	- Renn- 348.3
- in Zug! 622.13	- Öl 104.3, 181.7	Karburiert, -er Spiritus 26.11	Karte, auf Leine- wand aufgezo- gene 455.3
- Reserve 209.8	- Überhitzer . . . 306.3	Karburieren, -er Spiritus mit Benzol 26.13	- Automobil- . . . 454.9
- schloß 557.1	- Ventil 139.7	Karburieren, -er Spiritus mit Benzol 26.11	- eine - lesen . . . 455.7
- spannung, Meß- apparat für 621.1	- Wasser 226.2	Kardantabstü- zung durch Dreieckverstre- bung 238.4	- einfarbige 455.4
- Stahl 556.11	- Zünd- 194.1	- brücke, die - - ist gebrochen 425.2	- Generalstabs- 455.2
- verlegung 342.11	Kanal, Dampf- 312.1	- Kugel 239.6	- in Mehrfarben- druck ausge- führt 455.5
- winde, fahr- bare 620.7	- Schuß 142.3	- gehäuse 239.3	- Maßstab der 455.9
- - - mit Motorantrieb 620.8	- Zünd- 142.3	- gelenk 238.7	- mehrfarbige 455.5
- , feststehende - - für Handbe- trieb 620.9	Kanister, explo- sionssicheres 294.8	- Lederschutz- hülle für das 240.4	- nach der - fah- ren 455.8
- - - mit elek- trischem An- trieb 620.10	Kanne, Benzin- 294.4	- , selbst- schmierendes 239.9	- Straßenprofil- 455.1
- , Zünd- 209.7	- flache Spritz- 270.6	- hinterachse . . . 84.8	- Strecken- 454.11
Kabine, Schlaf- 526.1	- Öl 270.5	- Kraftüber- tragung durch Doppel- 238.3	- Touren- 454.10
Käfig, Kugel- 200.5	Kanonenmetall 39.12	- Kugel 239.6	Kartenblatt 455.6
Kahnschaukel 536.4	Kante, Kotflügel- - mit Draht- einlage 369.8	- schmierung . . . 239.8	- sich mit - ver- sorgen 456.1
Kajütboot 521.10	- , mit umgebör- delter 370.2	- seltenstrebe . . 238.2	- tasche 575.8
- gedecktes 522.1	Kapazität des Ak- kumulators 326.6	- stein 239.5	Karwelbau 513.5
- offenes 521.11	- Wärme 164.9, 222.8	- stützrohr 240.1	- gebaut 512.4
Kajüte 522.4	Kapillärwirkung des Dochtes 167.6	- verschiebung . 239.1	- system 512.2
- Achter- 522.6	Kapital, das - verzinsen 460.1	- wagen 5.8	- , nach dem - - gebaut 512.4
- Hinter- 522.6	Kappe 119.2, 441.6	- welle 240.8	Kasten-bank 521.4
- Sitz 522.7	- Achs- 84.1	- Kraftübertra- gung durch 237.9	- Batterie- 331.3
- Vorder- 522.5	- Klemmen- schutz- 207.11	- , - eingelen- kige 238.1	- drachen 604.4
Kajütendeck 522.10	- Luken 516.7	- Längsbeweg- lichkeit der - - durch Vlerkant 240.2	- Flick- 126.2
Kajüts-aufbauten 522.3	- Renn- 442.9	- , Motorradan- trieb durch 493.4	- flieger 594.8
- einrichtung . . . 524.3	- Schutz- 119.2	- zapfen 239.4	- Getriebe- 245.5
Kalfaterisen . . . 515.1	- - - mit Reini- gungsnadel 270.8		- Hartgummi- 323.6
Kalfatern 514.10	- Ventil 118.6		- Ketten- 237.4
Kalkhaltiges Wasser 220.7	- Verschuß- . . . 84.1		- schutz- als Aufstieg 373.1
Kalkulation, Vor- 60.10	Kapsel, Naben- 103.4		- Kondensator- 206.3
Kalkulations- bureau 60.9	- pumpe 231.11		- Luft 517.5
Kalkulator 60.11	- Rad 103.4		- Räder 146.5
Kalorie 9.5	- Schutz- für Unterbrecher 203.1		- Reparatur- . . . 126.2
Kalt nieten 47.2	- Verschuß- . . . 203.2		- Rohbau- 345.5
- richten 402.3	- werk 231.11		- Schieber- 316.2
Kältebeständig, -es Schmieröl 267.5			- Schlauch- 418.4
			- Spulen- 336.3
			- steuer 564.2, 603.10
			- Trittbrett als Werkzeug- 373.2

Kasten, Wagen-	Kegel-rad-getriebe	Kerzen-gewinde	Ketten-spann-
-wagen 3454	53.6	-laterne 377.7	-schraube 237.2
-Waren 361.4	-kranz, ange-	-zündung 187.5	-spannung, Ketten-
- Werkzeug- 359.4	flanschter 249.1	- , Magnet- 187.6	kasten mit Ex-
- , - mit ausge-	- wendegetriebe	Kessel-armatur 307.8	zenter- 237.5
frästen Vertie-	588.5	- ausrüstung 307.8	- teilung 236.10
fungen für	- reibscheibenge-	- , Blitz- 299.4	- triebrad, glocken-
Werkzeuge 374.6	triebe 245.2	- , Dampf- 298.4	förmiges 249.5
- , Zelluloid- 323.7	- , Speckstein- 213.1	- , - mit Petro-	- übertragung 568.2
- , ketten- 487.1	- , Steatit- 213.1	leumfeuerung 305.2	- wagen 5.7
Katalog 462.6	- steuer 619.9	- , Feuerrohr- 800.6	Kettenlos, -es Fahr-
Katarakt dämp-	- , Doppel- 619.10	- , genietet 800.1	rad 474.7
fung 181.5	- , Ventil- 118.9	- , geschweißter 300.2	Key 49.9, 405.2
Kauf, ein - kommt	- , Winkel 299.1	- isolation 307.5	- , flat 50.1
zustande 459.8	- , Zerstäuber- 177.7	- , Lokomotiv- 302.1	- , single ended 405.3
- , einen - rück-	Kegelförmig ein-	- , mantel 299.9	- , spoke 482.9
gängig machen	gezogenes Aus-	- mit gemein-	- , standard 49.10
463.11	blaserohr 218.6	samen Wasser-	- , transverse 120.8
- , den - - erle-	- gewickelte Spule	und Dampfraum	- , tubular 406.1
gen 459.3	336.6	299.1	- way 49.7
- , einen - auf-	- es Hinterachs-	- - getrenntem	- , - to cut a 49.8
setzen 458.4	rohr 85.1	Wasser- und	Keyed on, cam 156.7
- , - - - - schlie-	- e Ventillfeder 145.2	Dampfraum 298.6	- pulley 234.9
458.5	- Ventildadel mit	- - senkrechten	Kiel 508.1, 562.4, 570.6
- , - - - - unter-	- er Dichtungs-	Rohren 800.5	- , Balken- 517.11
zeichnen 458.5	fläche 172.2	- - wagerechten	- , Flach- 517.10
- , vom - zurück-	- er Ventil Sitz 144.3	Rohren 299.7	- fläche 601.9
treten 463.10	Kegelig verlaufen-	- , Rohr-platten- 301.9	- , schwein 509.8
Käufer, einen -	des Ende 551.6	- , - schlangen- 300.8	- , - , Seiten- 509.10
herbeibringen	Kehre 453.7	- , Röhren- 299.5	- sponung 512.3
461.3	- , Straßen- 453.7	- , Sicherheits- 299.3	- , Strangen- 570.1
Kausch 558.9	Keil 49.9	- , -rohrplatten- 301.10	- wasser 498.2
- , Herz- 558.9	- bremse 282.4	- stein 220.8	Kies 450.1
- , Holz- 559.3	- , Feder- 50.1	- verkleidung 307.7	Kieselgur 167.5
- , Pockholz- 559.4	- , Kurbel- 50.5	- versteifung 300.3	Kilogramm 23.9
- , Ring- 559.1	- , Normal- 49.10	- , Wasserrohr- 299.6	Kilogramm 23.10
- , Seil- 559.2	- nut 49.7	- , Wind- 193.11	Kilogrammo 23.9
Kautschuk 111.6, 564.4	- nutenbremse 281.8	- , Wirkungsgrad	Kilogramm 23.9
Kavitation 541.10	- , riemen- 230.2	des -s 305.3	Kilogramme 23.9
Keel 508.1, 562.5, 570.6	- , schraube 50.5	Kette 54.6, 236.4	Kilogrammeter 23.10
- , bar 517.11	Keller, Lager- 62.8	- , Anker 532.8	Kilogrammètre 23.10
- , flat 517.10	Kennzelchen 469.7	- , Block- 54.8, 236.5	Kilometer, Nutz-
- , rabbet 512.3	Kentern 494.11	- , die -n nach-	tonnen- 23.7
- , strake 562.5	Kerb 452.2	spannen 422.9	- stein 452.4
- , surface 601.9	Kerbe 253.4	- , geräuschlose 237.8	- , Tonnen- 23.6
- , vertical iron	Kerbstone 452.2	- , Glieder- 54.7	- , Wagen- 23.5
plate 517.11	Kern, Anker- 333.8	- , „Klirren“ der 237.7	- , zähler 393.4
Keelson 509.8	- des Vollgummi-	- , Mittel- 236.12	- , - , einen - - aichen
- , side 509.10	reifens 122.5	- , Rollen- 54.9, 236.6	394.4
- , sister 509.10	- , Draht- 204.8	- , Sicherungs- 295.9	- - mit Antrieb
Keep, to - the	- , durchmesser 42.8	- , Trieb- 236.4	durch biegsame
course 430.3	- , Magnet- 336.1	- , Ventilatoran-	Welle 393.8
Keeper, store 632	- , massiver Eisen-	trieb- 230.4	Kilometer, carriage
Kegel, Achsen- 201.9	204.6	- , Zahn- 237.8	23.5
- bremse 281.7	- , Pol- 336.1	Ketten-anker 578.5	- , ton 23.6
- düse, Nuten- 176.3	- , pfpfoten 141.4	- , anzug 476.9	- , useful ton 23.7
- , Einrück- 292.6	- , unterteilter	- , bolzen 236.8	Kilomètre, tonne- 23.6
- , feder 55.9	Eisen- 204.7	- , büste 422.8	- , voiture 23.5
- , Hohl- 290.3	Kerosene oil 24.11	- , fett 265.4	Kilométrico, con-
- , Innen- 290.3	Kerze für den	- , geräusch 237.6	tador 393.4
- , kupplung 298.7	Zündflansch 212.7	- getriebe 248.7	- , - - accionado por
- , Doppel- 291.1	- , Glimmer- 213.9	- , gleitschutz 117.2	árbol flexible 393.6
- , entlastete 290.8	- mit Doppelfun-	- , glied 236.7	Kilométrique,
- , inerse 289.9	ken 214.1	- , kasten 237.4	compteur 398.4
- , metallische 291.3	- - sternförmiger	- - mit Exzenter-	- , - - commandé
- , vertiegelte 290.5	Elektrode 214.2	kettenspannung	par flexible 393.6
- , Kupplungs- 288.9	- , Paraffin- 377.8	237.5	- , tonne 23.6
- , Kurbelwellen- 152.2	- , Porzellan- 213.8	- , Zelluloid- 487.1	- , - - uttle 23.7
- , lager 49.2	- , Stearin- 377.9	- kranz 236.11	Kilómetro, coche- 23.5
- , Licht- 376.3	- , Verrußen der	- rad 54.5	- , tonelada 23.6
- , pfpfoten 302.4	Zünd- 215.5	- , lager 249.4	- , - - uttl 23.7
- , rad 53.7, 248.9	- , Zünd- mit Halb-	- , welle 249.3	Kimm 498.6
- , antrieb, Schrau-	kugelelektrode	- , rolle 236.9	- , eekigc 498.7
benwinde mit 396.4	214.6	- , schloß 55.1	- , runde 498.8
- , differential 251.4	- , - - Ring- und	- , schmiere 265.4	- , stringer 510.3
	Scheibenelek-	- , schuttkasten 237.4	- , weger 510.3
	trode 214.5	- , als Aufstieg 373.1	Klippmoment 615.9
	- , flansch- 212.7	- spanner 237.1, 476.9	- , rost 304.1
		- , bolzen 237.3	- ständer 496.4

Kippwagen . . . 361.8	Klebestreifen 553.10	Knebelwelle . . . 282.2	Kolben-bolzen-
Kippen . . . 597.3	Kleider-haken . 367.9	Knee, beam . . . 519.1	- auge 154.4
Kipper, Mulden- 362.2	- schrank . . . 524.13	- breches . . . 446.2	- -lager . . . 154.4
- Seiten- . . . 362.1	-schützer . . . 487.2	Kneifzange . 400.11	- schraube . . 154.5
Kissen . . . 524.7	Kleinauto . . . 4.5	Knick-beanspru-	-, Dämpfungs- 182.4
-rahmen . . . 366.11	Klein-, -er Wagen 4.5	- chung 32.6	-geschwindigkeit
- Rücken- . . . 524.8	Klemm-bolzen der	-festigkeit . . . 32.5	18.8
- Sitz- . . . 366.10	Sattelstütze . 485.8	-spannung . . . 32.7	- Hammer- . . . 407.7
- Sprungfeder- 366.12	-gesperre . . . 285.8	Knickung . . . 32.4	- lauffläche 142.1, 153.3
Kiste, Bank- . 521.5	-ring, Kugelkopf-	Knie, Balken- 519.1	- Löt- 407.6
Kit, tool . . . 399.2	479.1	-decke 444.5	- Luftpumpen- 134.1
Kite, box . . . 604.4	- , Lenkstangen-	-hebelbremse . 280.2	- mantel 153.2
- - wings . . . 604.6	- , -hose 478.9	- platte 518.10	- , Motor mit
- shaped flying	-schraube . . . 322.6	- , Rohr- 184.2	gegenläufigen
maschine 594.4	Klemme, Befesti-	-rohr 184.2	137.3
- - type of airship	gungs- 210.10	-rohr 184.2	-pumpe . 232.2, 309.5
620.2	- , Draht- 210.1	Knife, clasp . 576.2	- ring 153.5
- tetrahedral . 604.7	- , seil- 284.8	- for balloon	- , exzentrisch
Kitt, Gummi- 132.5	- , Innen- der	work 575.9	gedrehter 153.6
- mit - ausspach-	Lenkstange 479.4	- , rigid 576.3	- , gehämmerter
teln 515.4	- , Körperschluß- 201.5	- , sheath 575.9	154.1
Kittel, Arbeits- 419.8	- , Pol- 322.5	- , single bladed	- - mit gezahn-
Klaffen 96.2	- , Sattel- 485.5	sailor's 575.9	tem Schnitt 153.8
- die Spitzen der	Klemmen-brett 338.4	Kniff 129.6	- - - schrägem
Federblätter 96.3	- leiste 338.4	- stelle im Luft-	Schlitz 153.7
Klammer, Siche-	- schutzkappe 207.11	schlauch 129.6	- - sicherung . 154.2
durch	- spannung . . . 328.3	Knochen-gelenk	- - spannung . 153.9
Feder- 96.7	Klemmung des	240.5	- , überlappter 153.8
Klampe 534.8	Ventils 180.7	-kupplung . . . 240.5	- schieber . . . 179.8
- Beleg- 534.10	- , Lenkstangen- 478.8	Knock, to, the	- , gezahnter 179.9
- Leit- 534.11	Klingel, elek-	engine is- ing 426.2	- - maschine . 316.1
- Lipp- 534.9	trische 398.3	Knopf, Schalt- 208.5	- , Spitz- 407.3
Klapp-anker . . 532.5	Klinke, Reiß-	Knöpf-gamasche 445.3	- stange 312.4
- eimer 398.1	-, -bahn- 560.7	Knot 542.5	- Tauch- 309.7
- rost 304.1	- , Sperr- 285.10	- , netting 558.4	- weg 18.7
- sitz 350.8	Klinker-scheibe 514.1	Knoten 542.5	Kollektor . . . 334.2
- tisch 524.10	- system 512.1	- blech 75.8	- isolation . . . 334.7
- tür 522.9	Klippersteven . 604.3	- , Netz- 558.4	- lamelle 334.5
- waschtisch . 526.4	„Klirren“ der	Knuckel and	- , Plan- 334.3
Klappe, Auspuff-	Kette 237.7	socket joint 240.5	- , Stirn- 334.4
217.2	Kloben, Feil- . . 400.3	- , steering . . . 81.8	Kollision . . . 517.6
- , Drossel- 178.10, 561.8	- , Stift- 400.4	Knüppel, Vier-	Kollisionsschott
- , Hauptluft- . . 182.7	Klopfen, der Mo-	kant- 240.6	516.10
- , Kühler- 227.8	tor klopf 426.1	Kochen 328.11	Kolonnenführer 64.8
- , Luft- 358.3	Klopfer 422.3	- , das Kühlwasser	Kolophonium . 408.6
- , einlaß- 182.7	Klosett, Torfstreu-	kocht 228.2	Kombinationsbe-
- , Lüftungs- . . . 369.3	526.9	- , die Tafel wlr	reifung 125.2
- , Rückschlag- 392.5	Klotz-bremse . 281.5	gekocht 347.5	Kombiniert, -er
- , Saug- 232.8	-bürste 334.11	Kochherd . . . 527.2	Drachen- und
- , Ventilations- 392.5	- , Gumml- 480.8	Koeffizient, Deh-	Schraubenflie-
- , Zusatz- 181.1	Klotz, Vollgummi-	nungs- 29.5	ger 596.1
Klappen-flügel 601.2	reifen aus ein-	- , Schub- 33.5	- es Höhen- und
- öler 270.4	zelnen Klötzen	Koffer, Auto-	Seitensteuer 608.3
- ventil 561.6	122.4	mobil- 373.3	Kombüse 527.1
Klappern 371.3	Klötzchen, Guß-	- , Reifen- 373.7	Kommandos 622-624
Klasse 548.10	eisen- 279.8	- , Verdeck- . . . 373.4	Kommission, Prü-
- , in -n einteilen 548.7	Klub, Automobil-	- , Werkzeug- 374.2	fungs- 470.1
- , Kreuzer- . . . 548.11	427.1	Kohle-bürste 384.10	- , Schlichtungs- 437.4
Klasseneinteilung	- flagge, die - -	- , Holz- 409.4	Kompaß 576.1
548.8	führen 529.5	- , Schleif- 201.4	- , Boots- 536.5
Klassifizieren . 548.7	- mütze 442.2	- kontakt 301.3	Komposition . 41.2
Klaue, abge-	Kluppe, Gewinde-	Kohlen-bürste . 201.4	Kompression . 13.2
schräge 288.3	404.8	- elektrode . . . 195.2	Kompressions-
- , Andreh- 159.3	- , Schneide- . . 404.8	- fadenlampe . 385.5	endspannung 14.4
- , Antriebs- . . . 201.11	Klüse, Anker-	- halter 335.4	- grad 13.8
- , gehärtete . . . 288.4	ketten- 533.3	- heizung 390.9	- hahn 141.5
- , Kupplungs- 288.2	- , Leit- 534.11	- , wasserstoff,	- kurve 13.9
- , Mitnehmer- 283.4	Knagge, Steuer- 211.9	leichter 25.7	- periode 12.7
- , Motorbefesti-	Knaller, Aus-	- , - , schwerer . 25.7	- raum 13.6, 141.6
gungs- 476.2	puff- 219.2	Koker, Ruder-	- verlust 14.6
Klauenkupplung	Knarre, Bohr- . 404.2	Koksfeuerung,	- vermindering,
247.4, 288.1	- , Schrauben-	Dampfkessel	Nocken für 156.2
Klaviersaiten-	wind mit An-	mit 303.5	- volumen 13.7
draht 39.1, 605.7	trieb durch 396.5	Kolben 152.10	- wärme 14.8
Kleben, Stoff zu-	Knebel 558.5	-bahn, Normal-	- zündung 192.4
recht schneiden	- , Brems- 282.1	druck auf die 192	Kompressor, Luft-
und darüber 131.10	- , bremse 281.10	- boden 153.1	159.5
	- , Reißbahn- . . 560.6	- bolzen 154.3	Komprimieren . 10.6

Kasten, Wagen-	Kegel-rad-getriebe	Kerzen-gewinde	Ketten-span-
-wagen 345.4	58.6	-laterne 377.7	-schraube 237.2
- Waren- 361.4	-- kranz, ange-	-zündung 187.5	-spannung, Ketten-
- Werkzeug- 359.4	flanschter 249.1	- -, Magnet- 187.6	kasten mit Ex-
- -, mit ausge-	-- wendegetriebe	Kessel-armatur 307.8	zenter- 237.5
frästen Vertie-	- reibscheibenge-	- ausrüstung 307.8	- teilung 236.10
fungen für	triebe 245.2	-, Blitz- 299.4	- triebrad, glocken-
Werkzeuge 374.6	-, Speckstein- 213.1	-, Dampf- 298.4	förmiges 249.5
-, Zelluloid- 323.7	-, Steatit- 213.1	- -, mit Petro-	- übertragung 588.2
-, Ketten- 487.1	- steuer 619.9	leumfeuerung 305.2	- wagen 5.7
Katalog 462.6	- -, Doppel- 619.10	-, Feuerrohr- 300.6	Kettenlos, -es Fahr-
Kataraktdämp-	- -, Ventil- 118.9	-, genieteter 300.1	rad 47.47
fung 181.5	- winkel 239.1	-, geschweißter 300.2	-, flach 49.9, 405.2
Kauf, ein - kommt	- Zerstäuber- 177.7	- isolation 307.5	-, single ended 405.3
zustande 459.8	Kegelförmig ein-	- Lokomotiv- 302.1	-, spoke 482.9
-, einen - rück-	gezogenes Aus-	- mantel 299.9	-, standard 49.10
gänglich machen	blasenrohr 218.6	- mit gemein-	-, transverse 120.8
463.11	- gewickelte Spule	samem Wasser-	- stubular 406.1
- -, den 457.6	396.6	und Dampfraum	- way 49.7
- -, den 457.6	- es Hinterachs-	299.1	- -, to cut a 49.8
- -, den 457.6	rohr 85.1	- - getrenntem	Keyed on, cam 156.7
- -, den 457.6	- e Ventillfeder 145.2	Wasser- und	- pulley 234.9
- -, den 457.6	- Ventilmadel mit	Dampfraum 298.6	Kiel 508.1, 562.4, 570.6
- -, den 457.6	- er Dichtungs-	- senkrechten	-, Balken- 517.11
- -, den 457.6	fläche 172.2	Rohren 300.5	-, Flach- 517.10
- -, den 457.6	- er Ventil Sitz 144.3	- - wagerechten	- fläche 601.9
- -, den 457.6	Kegelig verlaufen-	Rohren 299.7	- schwein 509.8
- -, den 457.6	des Ende 561.6	-, Rohr-platten- 301.9	- -, Seiten- 509.10
- -, den 457.6	Kehre 453.7	-, schlangen- 300.8	- sponung 512.3
- -, den 457.6	-, Straßen- 453.7	-, Röhren- 299.5	-, Stangen- 570.1
- -, den 457.6	Keil 49.9	-, Sicherheits- 299.3	- wasser 493.2
- -, den 457.6	- bremse 282.4	-, rohrlatten- 301.10	Kies 450.1
- -, den 457.6	-, Feder- 50.1	- stein 220.8	Kieselgur 167.5
- -, den 457.6	-, Kurbel- 50.5	- verkleidung 307.7	Kilogram 23.9
- -, den 457.6	-, Normal- 49.10	- versteifung 300.3	Kilogramm metro 23.10
- -, den 457.6	- nut 49.7	-, Wasserrohr- 299.6	Kilogrammo 23.9
- -, den 457.6	- nutenbremse 281.8	-, Wind- 193.11	Kilogramm 23.9
- -, den 457.6	- riemen 230.2	-, Wirkungsgrad	Kilogramme 23.9
- -, den 457.6	- schraube 50.5	des -s 305.8	Kilogramm meter 23.10
- -, den 457.6	Keller, Lager- 62.8	Kette 54.6, 236.4	Kilogrammètre 23.10
- -, den 457.6	Kennzeichen 469.7	-, Anker- 532.8	Kilometer, Nutz-
- -, den 457.6	Kentern 494.11	-, Block- 54.8, 236.5	tonnen- 23.7
- -, den 457.6	Kerb 452.2	-, die -n nach-	- stein 452.4
- -, den 457.6	Kerbe 253.4	spannen 422.9	-, Tonnen- 23.6
- -, den 457.6	Kerbstone 452.2	-, geräuschlose 237.8	-, Wagen- 23.5
- -, den 457.6	Kern, Anker- 333.8	-, Glieder- 54.7	- zähler 393.4
- -, den 457.6	- des Vollgummi-	-, „Klirren“ der 237.7	- -, einen - aichen
- -, den 457.6	reifens 122.5	-, Mittel- 236.12	394.4
- -, den 457.6	-, Draht- 204.8	-, Rollen- 54.9, 236.6	- - mit Antrieb
- -, den 457.6	- durchmesser 42.8	-, Sicherungs- 295.9	durch biegsame
- -, den 457.6	-, Magnet- 336.1	-, Trieb- 236.4	Welle 393.6
- -, den 457.6	-, massiver Eisen-	-, Ventilatoran-	Kilometer, carriage
- -, den 457.6	204.6	trieb- 230.4	23.5
- -, den 457.6	-, Pol- 336.1	-, Zahn- 237.8	-, ton 23.6
- -, den 457.6	- pfpfen 141.4	Ketten-anker 578.5	-, useful ton 23.7
- -, den 457.6	-, unterteilter	- anzug 476.9	Kilomètre, tonne- 23.6
- -, den 457.6	Eisen- 204.7	- bolzen 236.8	-, voiture- 23.5
- -, den 457.6	Kerosene oil 24.11	- büste 422.8	Kilométrico, con-
- -, den 457.6	Kerze für den	- fett 265.4	tador 393.4
- -, den 457.6	Zündflansch 212.7	- geräusch 237.6	- -, - accionado por
- -, den 457.6	-, Glimmer- 213.9	- getriebe 248.7	árbol flexible 393.6
- -, den 457.6	- mit Doppelfun-	- gleitschutz 117.2	Kilométrique,
- -, den 457.6	ken 214.1	-, Mittel- 236.12	compteur 393.4
- -, den 457.6	- - sternförmiger	- kasten 237.4	- -, - commandé
- -, den 457.6	Elektrode 214.2	- mit Exzenter-	par flexible 393.6
- -, den 457.6	-, Paraffin- 377.8	kettenspannung	-, tonne- 23.6
- -, den 457.6	-, Porzellan- 213.8	237.5	- -, - utile 23.7
- -, den 457.6	-, Stearin- 377.9	- -, Zelluloid- 487.1	Kilómetro, coche- 23.5
- -, den 457.6	-, Verruhen der	- kranz 236.11	- -, tonelada- 23.6
- -, den 457.6	Zünd- 215.5	- rad 54.5	- -, - atil 498.6
- -, den 457.6	-, Zünd- mit Halb-	- - lager 249.4	Kimm 498.7
- -, den 457.6	kugelelektrode	- - welle 249.3	-, eekige 498.8
- -, den 457.6	214.6	- rolle 236.9	-, runde 510.3
- -, den 457.6	-, - - Ring- und	- schloß 55.1	- stringer 510.3
- -, den 457.6	Scheibenelek-	- schmiere 265.4	- weger 510.3
- -, den 457.6	trode 214.5	- schutzkasten 237.4	Kipp-moment 304.1
- -, den 457.6	- flansch- 212.7	- - als Aufstieg 378.1	- rost 488.4
- -, den 457.6		- spanner 237.1, 476.9	- ständer 488.4
- -, den 457.6		- bolzen 237.3	

Kippwagen . . . 361.8	Klebestreifen 553.10	Knebelwelle . . . 282.2	Kolben-bolzen-
Kippen 597.3	Kleider-haken 367.9	Knee, beam . . . 519.1	-lager auge 154.4
Kipper, Mulden-362.2	- schrank . . . 524.13	- breeches . . . 446.2	- schraube . . . 154.4
- Seiten- 362.1	-schützer 487.2	Kneifzange . . . 400.11	- schraube . . . 154.5
Kissen 524.7	Kleinauto 4.5	Knick-beanspru-	- , Dämpfungs- . 182.4
- rahen 386.11	Klein, -er Wagen 4.5	chung 32.6	- geschwindigkeit
- Rücken- 524.8	Klemm-bolzen der	-festigkeit . . . 32.5 18.8
- Sitz- 366.10	Sattelstütze 485.8	-spannung . . . 32.7	- Hammer- . . . 407.7
- Sprungfeder-366.12	- gesperre 285.8	- Knickung . . . 32.4	- lauffläche 142.1, 153.3
Kiste, Bank- . . . 521.5	- ring, Kugelkopf-	Knie, Balken- . 519.1	- , Löt- 407.6
Kit, tool 399.2	479.1	-decke 444.5	- , Luftpumpen- 134.1
Kite, box 804.4	- , Lenkstangen-	- hebelbremse . 280.2	- mantel 158.2
- - wings 804.6	478.9	- hose 446.2	- Motor mit
- shaped flying	- schraube 322.6	- platte 518.10	gegenläufigen
machine 594.4	Klemme, Befesti-	- Rohr- 184.2 137.3
- - type of airship	gungs- 210.10	- rohr 184.2	-pumpe . 232.2, 309.5
. 820.2	- , Draht- 210.1	Knife, clasp . 576.2	- ring 158.5
- , tetrahedral 804.7	- , seil- 284.8	- for balloon	- , , exzentrisch
Kitt, Gummi- . 132.5	- , Innen- der	work 575.9	gedrehter 158.8
- , mit - ausspach-	Lenkstange 479.4	- rigid 576.3	- , , gehämmerter
eln 515.4	- , Körperschluß-201.5	- , sheath 575.9 154.1
Kittel, Arbeits-419.8	- Pol- 322.5	- single bladed	- - mit gezahn-
Klaffen 96.2	- Sattel- 485.5	sailor's 575.9	tem Schnitt 158.8
- , die Spitzen der	Kiemmen-brett 338.4	Kniff 129.6	- - - schrägem
Federblätter 96.3	- leiste 338.4	- stelle im Luft-	Schlitz 158.7
Klammer, Siche-	- schutzkappe 207.11	schlauch 129.6	- - sicherung . 154.2
rung durch	- spannung 328.3	Knochen-gelenk	- - spannung . 153.9
Feder- 96.7	Klemmung des	240.5	- , überlappter 158.8
Klampe 534.8	Ventils 180.7	- kupplung . . . 240.5	- schieber 179.8
- Beleg- 534.10	- , Lenkstangen- 478.8	Knock, to, the	- , gezahnter 179.9
- Leit- 534.11	Klingel, elek-	engine is -ing 426.2	- , -maschine . 316.1
- Lipp- 534.9	trische 393.3	Knopf, Schalt- 208.5	- , Spitz- 407.8
Klapp-anker . . . 532.5	Klinke, Reiß- . 560.7	Knöpf-gamasche 445.3	- stange 312.4
- eimer 398.1	- , -bahn- 560.7	Knot 542.5	- , Tauch- 309.7
- rost 304.1	- , Sperr- 285.10	- , netting 558.4	- weg 18.7
- sltz 350.8	Klinker-scheibe 514.1	Knoten 542.5	Kollektor 334.2
- tisch 524.10	- system 512.1	- blech 75.8	- isolation 334.7
- tür 522.9	Klippersteven 504.3	- , Netz- 558.4	- , iameife 334.5
- waschtisch . . . 526.4	„Klirren“ der	Knuckle and	- , Plan- 334.3
Klappe, Auspuff-	Kette 237.7	socket joint 240.5	- , Stirn- 334.4
217.2	Kloben, Feil- . . 400.3	- , steering . . . 81.8	Kollision 517.6
- , Drossel- 178.10, 561.8	- , Stift- 400.4	Knüppe!, Vier-	Kollisionsschott
- , Hauptluft- . . 182.7	Klopfen, der Mo-	kant- 240.6 516.10
- , Kühler- 227.8	tor klopf 426.1	Kochen 328.11	Kolonnenführer 64.8
- , Luft- 358.3	Klopfer 422.3	- , das Kühlwasser	Kolophonium 408.6
- , einlaß- 182.7	Klosett, Torfstreu-	kocht 228.2	Kombinationsbe-
- , Lüftungs- . . . 369.3	526.9	- , die Tafel wird	reifung 125.2
. 392.5	Klotz-bremse . . 281.5	gekocht 347.5	Kombiniert, -er
- , Rückschlag- . 819.2	-bürste 334.11	Kochherd 527.2	Drachen- und
- , Saug- 232.8	- , Gummi- 480.8	Koeffizient, Deh-	Schraubenflie-
- , Ventilations- 392.5	Klotz, Vollgummi-	nungs- 29.5	ger 596.1
- , Zusatz- 181.1	reifen aus ein-	- , Schub- 33.5	- es Höhen- und
Klappen-flügel 601.2	zeln Klötzen	Koffer, Auto-	Seitensteuer 803.3
- öier 270.4	122.4	mobil- 373.3	Kombüse 527.1
- ventil 561.6	Klötzchen, Guß-	- , Reifen- 373.7	Kommandos 622-624
Klappern 371.3	eisen- 279.8	- , Verdeck- . . . 373.4	Kommission, Prü-
Klasse 548.10	Klub, Automobil-	- , Werkzeug- . 374.2	fungs- 470.1
- in -n einteilen 548.7	427.1	Kohle-bürste 334.10	- , Schlichtungs- 437.4
- , Kreuzer- 548.11	- flagge, die - -	- Holz- 409.4	Kompaß 576.1
Klasseneinteilung	führen 529.5	- , Schief- 201.4	- , Boots- 536.5
548.8	- mütze 442.2	- kontakt 201.3	Komposition . . 41.2
Klassifikation . 548.9	Kluppe, Gewinde-	Kohlen-bürste 201.4	Kompression . . 132
Klassifizieren . 548.7	404.8	- elektrode . . . 195.2	Kompressions-
Klaue, abge-	- , Schneide- . . . 404.8	- fadenlampe . 385.5	endspannung 144
schräge 288.3	- , Spann- 400.5	- halter 335.4	- grad 138
- , Andreh- 159.3	Kluse, Anker-	- heizung 390.9	- hahn 141.5
- , Antriebs- . . . 201.11	ketten- 533.3	- wasserstoff,	- kurve 139
- , gehärtete . . . 288.4	- , Leit- 534.11	leichter 25.7	- periode 12.7
- , Kupplungs- 288.2	Knagge, Steuer- 211.9	- , , schwerer . 25.7	- raum 136, 141.6
- , Mitnehmer- 283.4	Knallier, Aus-	Koje 526.2	- verlust 14.6
- , Motorbefesti-	puff- 219.2	Koker, Ruder- 530.9	- vermindering,
gungs- 476.2	Knarre, Bohr-	Koksfeuerung,	Nocken für 156.2
Klauenkupplung	404.2	Dampfkessel	- volumen 13.7
247.4, 288.1	- , Schrauben-	mit 303.5	- wärme 14.8
Klaviersaiten-	winde mit An-	Kolben 152.10	- zündung 192.4
draht 39.1, 605.7	trieb durch 396.5	- , -bahn, Normal-	Kompressor, Luft-
Kleben, Stoff zu-	Knebel 558.5	druck auf die 19.2	159.5
rechtschneiden	- , Brems- 282.1	- boden 158.1	Komprimieren . 10.6
und darüber 131.10	- , brems- 281.10	- boizen 154.3	
	- , Reißbahn- . . . 560.8		

Kondensationsdampfmaschine 310.8	Kopf, Düse mit aufgesetztem 176.6	Kot-flügel mit umgebörderter Kante 370.2	Krengen 494.9
Kondensator 205.9	- , Düsen- 176.1	- - - Winkelkante 370.3	Krengung 494.8
-kasten 206.3	- Gabel- 477.6	- , seitlich geschlossener 370.5	Kreuz, Bremsen- 281.4
-paket 205.11	- höhe 51.8	- , stütze 371.1	- , Differential- 251.6
-platte 205.10	- kreis 50.11	- , vorderer 369.6	- gelenk 238.7
- Röhren- 308.8	- , Niet- 46.8	- schützer 369.5	- - mit Längverschiebung 239.2
Kondensieren 161.6	- , Pleueinstangen- 152.8	- - , aufklappbarer 486.5	- , Kuppelungs- 292.2
Konischer, -er Stift 50.3	- , runder 44.1	- , elektromotorische 335.9	- , Linsen- 380.2
- e Ventillfeder 145.2	- , Schubstangen- 257.5	- , Explosions- 15.8	- , profilweide 47.11, 246.4
Konkurrenzen 122.2	- , Sechskant- 43.11	- , fahrspart 427.2	- , schlaufe 556.4
Touren- 439.1	- , Speichen- 482.7	- , Feder- 97.7	- speiche, Stahlgußrad mit - - n 105.10
- , Verbrauchs- 428.7	- , Spitz- 95.8	- , Hub- 607.1	- tau 618.5
Konsistent, -es Fett 265.1	- , versenkter 44.2, 514.3	- , induzierte elektromotorische 198.2	- rolle 618.6
Konsol, Motor- 77.1	- , Zahn- 51.7	- , Kupplungs- 286.7	Kreuzen, die Straße kreuzt die Eisenbahn 454.5
Konstant, -e Belastung 28.7	- , Zylinder- 44.1, 140.2	- , Leucht- 375.10	Kreuzer 489.9
Konstruieren 57.8	- , mit aufgesetztem 140.1	- linie, magnetische 197.8	- jacht 489.9
Konstrukteur 57.5	Kopflastig, -es Boot 495.9	- linien-bündel 197.9	- klasse 548.11
- , Boot- 488.4	Korb 618.7	- , dichte 191.6	- , Normen für 548.6
- , Chef- 57.6	- , Eß- 565.6	- , fluß 191.5	- , Renn- 489.10
Konstruktion, Boot- 507.9	- , geflecht, Wagen mit 348.1	- , leithülse 196.3	Kreuzung, Bahn- 454.4
- , Fabrikation und 56.4	- , Proviant- 565.6	- , zahl, Änderung der - - - in der Zeiteinheit 198.1	Kronenmutter 44.8
- , Gitterträger- 569.4	- , Säbel- 373.6	- , Schub- 33.3	Kröpfen 48.4
Konstruktionsbureau 57.4	- , Schirm- 373.6	- , Spann- 97.10	Kröpfung 48.3, 216.6
- chef 57.7	- , Seiten- 373.5	- , Torsions- 34.3	- , Kurbel- 150.6, 313.4
- detail 58.4	- , Stock- 373.6	- , Trag- 497.8	Krug, Nachfüll- 323.2
- einzelheit 58.4	- , trupp 621.7	- , übertragung 238.6	- , Säure- 323.2
- fehler 59.1	- , Ventill- 143.3	- , durch Doppelkordon 238.3	Krümmen, sich 321.7
- normalen 58.3	Kordel 411.3	- , eingelenkige Kardanwelle 238.1	Krümmen, Auspuff- 216.7
- prinzip 58.2	Korkschwimmer 170.6	- , Kardan- welle 237.9	- , drehbarer Luft- eintritts- 184.4
- tiefgang 496.9	Körper 600.5	- , Riemen- 238.8	- , Rohr- 184.3
- wasserlinie 500.1	- , Naben- 102.11	- , Ritzeleintrieb 241.4	Krummholz, naturgewachsenes Eichen- 507.3
Kontaktfeder 207.8	- , schluß 191.11	- , Umfanga- 20.7, 244.7	Krümmung, Bahn- 615.1
- finger 337.10	- , kiemme 201.5	- , verbrauch der Bereifung 110.7	- der Straße 453.1
- hebel 297.4	- , Spulen- 205.4	- , Verpuffungs- 15.6	- , Dreiviertelfeder mit 89.9
- , Kohlen- 201.3	- , Ventil- 119.1	- , Vortriebs- 611.11	- , Straßen 453.1
- , Platin- 204.5	- , Vergaser- 183.2	- , wagen- 1.1	Krnste, Öl- 266.8
- rolle 207.3	Korrigiert, -er Zahn 248.4	- , Zug- 234, 30.7	Kubikinhalt des Ballons 655.2
- schraube 207.10	Kosten, Anschaffungs- 458.1	- , Krampe, isolierte Draht- 210.4	Küche 527.1
- , Steck- 202.5, 341.3	- , Garage- 420.4	Kranken-automobil 431.1	Kugelballon 589.9
- , stecker 386.1	- , Reifen- 110.5	- wagen 356.7	- bolzen, zweiseitig gelagerter 258.2
- stift 208.1	- , pro Tonnenkilometer 110.6	Kranz, Ketten- 236.11	- drucklager 238.6
- stöpsel 202.5, 341.4, 386.1	- , Reklame- 462.4	- , Naben- 103.2	- gelenk 200.5
- stück 207.5, 337.9	- , Fracht- 466.2	- , Rad- 532, 106.8, 259.8	- käfig 239.6
Kontinuierlich, -e Schmierung 267.8	- , Unterhaltungs- 460.4	Kreis, Fuß- 51.1	- kardan 239.6
- e Strömung 612.6	- , Wiederherstellungs- 426.7	- , Kopf- 50.11	- , geschlossenes 239.7
Kontrollbahn 274.2	Kot 369.4	- , lauf, Kühlwasser- 220.2	- kopf-klemmung 479.1
- station 439.10	- flügel 369.5	- , Schrauben- 566.9	- , Lenkhebel mit angeschmiedetem 262.2
Kontrolle, Strecken- 439.4	- , Abstand zwischen Radoberkante und 371.5	- , Strom- 189.3	- , lager 49.1
Kontrollier 439.6	- , aus gestepptem Leder mit Eisenrahmen 370.7	- , Teil- 50.10	- , achse 83.9
Konus, Kugellager- 479.9	- , Segeltuch 371.8	- , Zündungsstrom- 188.8	- , das - - ist gebrochen 87.2
- , Kupplungs- 288.9	- , befestigung 370.8	Kreiselpumpe 231.8	- , Distanzbuchse des - - s 84.2
- , Kurbelwellen- 152.2	- , eingerollter Draht zur Verstärkung des - - s 370.1	Krempe, Hut- 102.7	- , Druck- 49.4
- lager 49.2	- , einstecköse 371.8		
- , Speckstein- 213.1	- , halter 371.7		
Konzentration der Säure 325.3	- , hinterer 369.7		
Konzentriert, -e Säure 324.4	- , kante mit Drahteinlage 369.8		
Konzentrisch angeordneter Schwimmer 170.9	- , Lederiappen für den 370.4		
Kopplack 606.4			
Kopf, Bolzen mit - und Mutter 43.10			
- , Dreiplatten- 477.7			

Kugel-lager-konus 479.9	Kühler mit geraden Rohrreihen 226.9	Kupplung, Expansions- 292.9	Kurbel-lager-gehäuse 476.1
--, Kurbelweife in -n 150.5	-- runden 226.9	--, Federband- 292.3	--, Tret- . . . 484.5
--, Laufring- . 49.3	--, senkrechten Rohren 224.4	--, feste 287.1	--, vor dem Tret- eingebauter Motor 473.2
--, nabe 104.1	--, versetzt angeordneten Rohrreihen 227.1	--, Flansch- . . . 287.4	--schwungscheibe 151.7
--, pfanne 49.6	--, wagerechten Rohren 226.6	--, hydraulische 293.2	--steifung 18.6
--, schale 49.6, 257.6	--, Rippenrohr- 225.6	--, Kegel- 288.7	--, Tret- 483.8
--schwimmer . . . 170.7	--, Röhren- . . . 223.6	--, Kliauen- 247.4, 288.1	--welle 149.6
--spurlager 49.4	--, Waben- . . . 224.3	--, Knochen- . . . 240.5	--, Einzylinder- 149.7
--zapfen 49.5, 257.3	--, Wasser- mit Ventilator 223.5	--, Lamellen- . . . 291.5	-- in Gleitlagern 150.4
--, Lenkhebel mit eingestuztem 262.3	--, Zellen- 224.3	--, lösbare 286.3	-- Kugellagern 150.5
Kugelförmig -c Lampe 385.3	Kühlung 219.4	--, metallische Kegel- 291.3	--, Vierzylinder- mit 3 Lagern 150.3
--, Ventilnadel mit -er Dichtungsfläche 172.3	--, Luft- 219.10	--, nachgiebige 287.2	--, Zweizylinder- 149.8
Kühl-apparat . 223.3	--, mit selbsttätigem Umlauf 221.3	--, Oldham- . . . 249.2	--wellen-flansch 150.2
--, ausziehbarer Röhren- 226.5	--, Rippen- . . . 225.5	--, Platten- . . . 291.4	--kegel 152.2
--, Oberflächen- 223.4	--, Thermosiphon- 221.3	--, Reibradgetriebe mit direkter 245.3	--konus 152.2
--fläche 222.12	--, Verdampfungs- 220.9	--, Reibungs- . . . 288.6	--lager 148.6
-- pro Pferde-kraft 223.2	--, Wasser- . . . 220.1	--, Scheiben- . . . 291.4	--zapfen 151.1
--lamelle 225.2	--, Kühlwirkung- 219.7	--, Spiralband- 292.3	--, durchbohrter 151.2
--methode 219.5	Kulisse, Schalt- 254.3	--, starre 287.1	Kurs 642.7
--rippe 216.5	--, Umsteuerung durch -n 315.5	--, verriegelte Kegel- 290.5	--, das Boot hält schlecht . . . 642.9
--, Auspuffstutzen mit angegesonnenen -n 218.4	Kulissenschaltung 254.2	--, Wellen- . . . 287.3	-- halten 542.8
--rohr 224.5	Kunstleder . . . 366.6	--, Zahn- 288.5	Kurve 453.2, 615.10
--, hintereinander geschaltete -e 224.8	Kupfer 39.4	--, Kupplungs-arm 292.2	--, der Wagen „schiebt“ in der 436.1
--, parallel geschaltete -e 224.9	Kupferbestdichtung 296.9	--, bolzen 292.7	--, die Innenseite der - halten 434.8
--schlange 224.7	--blech 39.5	--, bremse 278.2	--, eine - „ausfahren“ 434.7
--system 219.6	--draht 39.6, 208.6	--, druck 286.6	--, nehmen 434.5
--verfahren . . . 219.5	--farbe 615.7	--, feder 289.5	--, - - - „schneiden“ 434.6
--vorrichtung . 223.3	--hammer 401.4	--, lager 288.7	--, Entlade . . . 330.4
--wasser 220.5	--haut 516.2	--, feder 289.4	--, Expansions- 16.7
--, austritt 220.4	--, mit einer - versehen 516.1	--, band 292.4	--, flache 453.4
--, behälter . . . 224.2	--nagel 513.9	--, flansch 287.5	--, Haarnadel- 453.3
--, das - kocht 228.2	--niet 46.6, 514.2	--, gehäuse 290.6	--, Kompressions- 13.9
--, eintritt 220.3	Kupferfestebaut 514.5	--, hub 289.3	--, Lade- 328.9
--, Heizung durch das 185.5	Kupfern 516.1	--, hüse 288.8	--, S- 453.9
--, kreislauf . . . 220.2	Kupferung . . . 516.2	--, kegel 288.9	--, Schiefen- . . 616.2
--, mantel 140.9	Kupplung 288.2	--, klaue 288.2	--, Schräglage in der 616.1
--, pumpe 231.3	--, Ausdehnungs- 292.9	--, konus 288.9	--, Spannungs- 190.8
--, reiniger 537.8	--, Backen- . . . 292.8	--, kraft 286.7	--, Strom- 190.9
--, selbsttätiger Umlauf des -s 221.4	--, Band- 292.1	--, kreuz 292.2	--, überhöhte . . 453.8
Kühlen 219.9	--, die - brennt 286.9	--, lamelle 291.6	--, Verbindungs- 453.10
Kühler 223.3	--, einrücken 286.4	--, mitnehmer . 283.3	--, Verbrennungs- 15.10
--, Bienenkorb- 224.3	--, lösen 286.5	--, muße 287.7	--, Verdichtungs- 13.9
--deckel 227.8	--, neu beledern 421.1	--, zweiteilige 287.8	--, von 500 m Radius 453.3
--, den - auffüllen 298.9	--, - - - beziehen 421.1	--, pedal 290.6	Kurven-schaltung 254.5
--, einen eingefrorenen - auf-tauen 228.4	--, schießen lassen 286.8	--, teller 290.2	--überhöhung . 453.5
--einguß 227.6	--, Doppelkonus- 291.1	--, trommel 292.5	Kurz-schließer, Zündkerzen- 214.7
--, sieb 228.1	--, durch Außen- und Innenverzahnung 247.5	--, verriegelung 290.4	--schuß 191.12
--, Flachrohr- . . 225.3	--, eine - nach- steifen 291.2	--, welle 289.2	--, bremsung . . 339.5
--gehäuse 226.1	--, elastische . . 287.2	--, zugfeder . . . 290.1	--, Platten- . . . 321.4
--klappe 227.8	--, elektromagnetische 293.1	Kurbel, an die -n! 622.15	--, Küstenfahrt . 544.5
--körper 226.1	--, entlastete . . 290.8	--, Andreh- . . . 159.2	Kutschenschlag 520.6
--, Lamellen- . . 225.1		--, arm 151.3	
--, mit ausziehbarem Röhrenkörper 226.5		--, ausgefräster 151.6	
		--, geräder . . . 151.4	
		--, schräger . . . 151.5	
		--, doppelt gekröpft 313.5	
		--, einfach gekröpft 313.3	
		--, Gegen- 313.1	
		--, gehäuse 145.4	
		--, Glocken- . . . 484.1	
		--, Hand- 55.3	
		--, kammer 313.7	
		--, keil 50.5	
		--, kröpfung 150.6, 313.4	
		--, lager 313.2, 484.5	

L.

Labbro, costruito a 512.4	Ladies' goggles 447.8	Lager, Mittel- 152.1	Lame, nombre dc-s du ressort 94.10
- , costruzione a 513.5	- motor cycle 473.3	- , Pedal- 484.5	- passant au des- sus du pont 545.8
- , sistema di costrutto a 512.1	Ladie 409.5	- , Pleueistangen- 152.9	- ressort à 55.5, 201.12
Labii, -es Gleichgewicht 614.2	Lado de entrada 141.2	- , Pneumatik- 431.2	- - - s 88.7
Labrado, terciopelo 366.4	-- la aspiración 567.5	- , raum 62.6	Lamella, ancora a 333.9
Lac. 544.3	-- salida 141.3	- , Rohmaterial- 62.9	- dei collettore 334.5
Laca para el hierro 423.5	- - dei regolfo 567.6	- , Rohstoff- 62.9	- fusibile 342.8
Laçage, anneau pour ie 557.3	- - retroceso del aire 567.6	- , schale 149.4	- , indotto a - e . 198.7
Lacca 362.9	- opuesto, sostenor per ei 47.5	- - mit Weißmetall 148.8	- , radiator a - e 225.1
- di copertura 365.6	Ladung 12.3	- - , Ölkammer für - n 149.5	- raffredante 225.2
- - prima mano 365.4	- , Einströmungsgeschwindigkeit der 11.1	- , schiid 337.2	- , valvoia di sicurezza a - e 342.7
- - seconda mano 365.5	- , elektrostatisc 206.4	- , Schwungrad- 150.1	Lamelie, Kollektor- 334.5
- - ultima mano 365.6	- , verdichtete 13.3	- , Spur- 48.8	- , Kühl- 225.2
- - incolore 363.1	Ladungs-verlust 12.6	- , stelle 151.8	- , Kupplungs- 291.6
- , mano di 515.8	- -zustand 327.9	- , stellen, Revision der 68.7	Lamelienkühler 225.1
- resistente agli acidi 331.7	Lage der Feder zum Rahmen 91.3	- , Steuerwellen- 148.5	- kupplung 291.5
- , strato di 515.8	- des Luftschiffes, Veränderung der 572.3	- , Tretkurbel- 484.5	Lamelle de collecteur 334.5
- , trasparente 363.1	- , Feder- 94.7	- , verwalter 63.2	- , graphite en - s 265.6
Lace up, to - - with a becket 558.6	- , Gleichgewichts- 591.8	- , vor dem Tretkurbel- ein- gebauter Motor 473.2	- , isolante 334.6
Laced gaiters 445.1	- , Planken- 512.10	- , Wellen- 539.1	Lamellé, induit 198.7
Lacer 558.8	- , statische Gleichgewichts- 572.6	- , Zwischen- 62.10	Lamelliert, -er Anker 198.7, 333.9
Lacet 557.4	- , Trimm- 495.2	Lagging 307.4	Lamiera, cerchione di 107.3
- s, guêtre à 445.1	- - in Fahrt 495.3	- , boiler 307.7	- d'acciaio 38.6
Lâche, être 235.8	Lager 62.5	- , - - material 307.5	- , tavola di 347.8
Lacing 557.4	- , abdichtung 84.5	- , wooden 296.8	- d'indotto 198.9
- , eyes for 557.3	- , Andrehkurbel- 159.5	Lago 544.3	- di bracciolo 518.10
- , rings for 557.3	-boden 62.7	- di terraferma 544.3	- ferro 38.5
Lack 362.9	-bolzen 149.3	Laine, déchets de 421.4	- magnalio 608.4
- anstrich 515.8	- , Bronze- 148.7	Laiton 39.7	- ottone 40.2
- , Deck- 365.6	-büchse, exzentrische 263.4	- coulé 39.8	- protezione . 77.3
- , Eisen- 423.5	-deckel 149.2	- de haute resistance 40.5	- rame 39.5
- , farblos 363.1	- , die - nachschaben 68.8	- , doublé de 354.3	- , trincarino 518.9
- , Grund- 365.4	- , Doppelglocken- 494.1	- , étiré, tuyau de 184.1	- , fasciami di 511.4
- , Kopal 606.4	- , Druck- 82.4, 539.2	- , feuille de 40.2	- galvanizzata 40.9
- , leder 366.2	- , Druckkugel- 49.4	- , fondu 39.8	- perforata 38.9
- , säurefester 331.7	- , ein - ausgießen 149.1	- , fourrure de 280.8	- , piastrone di 38.7
- , Überzug- 365.5	- , ein - läuft aus 148.9	- , garniture de 280.8	- stampata, mozzo di 103.7
Lackieren 363.3	- , ein - schmilzt 363.3	- , lamine 40.4	- , stendere una 402.4
Lackierer 363.2	- , aus 148.9	- , profilé 40.3	- , striata 38.8, 519.2
Lackierung 362.8	- , Feder- 92.4	- , de 40.3	- , telaio di - stampata in un pezzo 71.8
Lackquer 362.9	- , flansch 199.11	- , toile de 40.2	- zincata 40.9
- , to 363.3	- , Gleit- 48.7	Lake 544.3	Lamina di molla 94.6
- , transparent 363.1	- , Hals- 48.10	Lame 545.2, 545.3	- , estremità appuntite delle - e 94.11
Ladder, roof 369.1	- , Kamm- 48.11	- , assemblage des - s de ressort 96.5	- , fare un'occhio alla - della molla 95.6
Ladearse 77.9	- , Kegel- 49.2	- , crête de la 492.10	- , forma della 94.9
Lade-dauer 328.8	- , Keller- 62.8	- , d'arrière 492.9	- , le estremità delle - e della molla stanno aperte 96.3
- fähigkeit 22.8, 497.8	- , Kettenrad- 249.4	- , d'avant 492.8	- , maestra 94.8
- fläche 359.11	- , Kolbenbolzen- 154.4	- , de pouce 492.9	- , molla a 55.5, 88.7, 201.12
- kurve 328.9	- , Konus- 49.2	- , de proue 492.8	- , numero delle - e della molla 94.10
- periode 17.8	- , Kugel- 49.1	- , ressort 94.8, 94.7	
- raum 359.10	- , druck- 539.4	- , sillage 492.9	
- schalter 340.9	- , spur- 49.4	- , élastique 55.5	
- schaltung 328.7	- , Kupplungsdruck- 289.7	- , extrémités effilées des - s 94.11	
- spannung 328.2	- , Kurbel- 313.2, 494.5	- , forme dc 94.9	
- station 327.8	- , wellen- 148.6	- , fusible 342.8	
- stöpsel 341.5	- , Laufringkugel- 49.3	- , à 342.7	
- strom 328.5	- metall 41.3	- , maitresse- 94.8	
- stärke 328.6			
- wasserlinie 499.9			
- widerstand 328.1			
- zeit 328.8			
Laden, einen Akkumulator 327.6			

Lamina, pacchetto di - e del condensatore . . . 205.11	Lamp glass frame 380.5	Lámpara, boquilla de 384.8	Lampe forme boule 385.3
- principale . . . 94.8	- , lens shaped ground 379.8	- con filamento de carbón 385.5	- Liliput . . . 384.9
- , saltar fuori delle - e nel l'allettar la vite 96.1	- , hand . . . 384.7	- - - metálico . 385.6	- portative . . . 384.7
- , sciogliere le - e 96.9	- , head . . . 379.3	- , conmutador de -s 341.2	- pour douille Swan 385.2
- , smerigliare le - e di molla da ambe le parti 90.9	- , heating . . . 192.8	- de barco . . . 525.3	- sphérique . . . 385.3
- , spostamento laterale delle - e d'una molla 96.6	- iron, forked . 384.2	- - bayoneta . . 385.2	Lampenfassung 384.8
- , unione delle - e d'una molla 96.5	- , ma-thead . . 527.9	- - esquina . . . 384.6	- schalter . . . 341.2
- , unire le - e di una molla 96.4	- , metallic filament 385.6	- - petróleo . . . 525.6	Lana di cammello, calzerotti di 446.4
Lámina aislante 334.6	- , oil . . . 377.10	- - rincón . . . 384.6	- - - , calzini di 446.4
- de fusible . . . 342.8	- , paraffin 378.2, 525.6	- - rosca Edison 385.1	- - - , cinghia di 279.9
- fusible de . . . 342.7	- , petroleum . . 378.2	- - techo . . . 384.5	- - - , correggia di 279.9
- , inducido de -s 198.7	- protecting cover 384.3	- en forma de lenteja para boquilla de techo 385.4	Lana para limpiar 421.4
Laminado, hierro 37.8	- , roof . . . 384.5	- esférica . . . 385.3	Lance à main 418.5
- , latón . . . 40.4	- , shutter . . . 380.4	- Liliput . . . 384.9	- , ajoutage de la 418.6
- , placa de hierro 38.7	- , side . . . 377.6	- para boquilla Swan 385.2	Lance, être . . . 542.2
Laminae, binding the - together 96.5	- , socket . . . 384.8	- - soldar . . . 407.11	Lancement . . . 542.1
- , number of . . . 94.10	- , spherical . . . 385.3	- portátil . . . 384.7	- , chariot de 608.5, 608.6
Laminated armature 198.7, 333.9	- , support . . . 384.1	- suspensión . . . 525.4	- , contre-poids de 621.3
- disc, clutch with multiple -s 291.5	- , swinging . . . 525.4	- - á cardan . . 525.5	- , dispositif de . . 608.7
- form . . . 94.9	- , switch . . . 341.2	- Lampazo . . . 536.3	- , rail de . . . 609.3
- iron core . . . 204.7	- , to clean the . 376.7	Lampe, Brenner- 192.9	Lancer . . . 415.8, 542.3
- leaf of a - spring 94.7	- - extinguish the -s 376.5	- , Decken- . . . 384.5	Lancha . . . 491.1
- , plate of a - spring 94.7	- , fix a lamp on a spring support 377.1	- , Eck- . . . 384.6	- s automóviles 488.1
Laminato, ferro 37.8	- , light up the -s 376.4	- , eine elektrische einschalten 377.3	- de la aduana 491.7
- , ottone . . . 40.4	- , suspend a - on springs 377.1	- für Swanfassung 385.2	Lancia automobile 489.4
- , telaio di ferro 72.1	- , switch on an electrical 377.3	- Hand- . . . 384.7	- con getto a colonna 418.6
- , tubo . . . 300.9	- with chimney 378.4	- , Hänge- . . . 525.4	- di porto . . . 491.1
Laminé, fer . . . 37.8	- circular burner 378.3	- , Heiz- . . . 192.8	Landing . . . 592.5
- , laitón . . . 40.4	- - Edison base 385.1	- in kardanischer Aufhängung 525.5	- , apparatus für 576.9
- , zinc . . . 40.8	- - thread . . . 385.1	- Kohlenfaden- 385.5	- , intermediate - 576.8
Lamp 375.4	- - flat burner 378.5	- , kugelförmige 385.3	- , of the airship 576.5
- , acetylene . . . 379.4	- - miniature thread 384.9	- , Lot- . . . 407.11	- , place . . . 592.9
- base . . . 375.6	- - Swan attachment 385.2	- , Metallfaden- 385.6	- , smooth . . . 576.7
- blow . . . 192.9, 407.11	- - Swan fastening 385.2	- mit Edison-gewinde 385.1	Landau . . . 348.11
- bracket . . . 384.1	- - universal suspension 525.5	- - Liliputgewinde 384.9	Landaulet 348.11, 349.4
- , forked . . . 384.2	Lampada a mano 384.7	- , olivenförmige für Deckenfassung 385.4	- , Limousine . 349.2
- burning benzine 378.1	- - petrolio . . . 525.6	- , Petroleum- . . 525.6	Landaulctte . 348.11
- - gasoline . . . 378.1	- - sospensione 525.4	- , Schiffs- . . . 525.3	Landen . 547.3, 576.8
- - petrol . . . 378.1	- d'angolo . . . 384.6	- , Schlinger- . . 525.5	- , dynamisch . 564.8
- , cabin . . . 525.3	- da ponte . . . 523.3	Lampe à baïonnette 385.2	- , Landolé . . . 348.11
- , candle . . . 377.7	- diriscaldamento 192.9	- - filament de charbon 385.5	- , limusina . . . 349.2
- , carbon filament 385.5	- - rullio . . . 525.5	- - - métallique 385.6	Land-straße . 449.2
- casing . . . 375.5	- per saldare 407.11	- - filetage Edison 385.1	- transport des Luftschiffes 580.3
- ceiling . . . 384.5	- portatile . . . 384.7	- - main . . . 384.7	Landung . . . 592.5
- chimney . . . 378.8	- sospesa . . . 525.4	- - pétrole . . . 525.6	- des Luftschiffes 576.5
- corner . . . 384.6	Lampadina a filamento di carbone 385.5	- - souder . . . 407.11	- , glatte . . . 576.7
- cover . . . 384.3	- - metallico 385.6	- - suspension 525.4	- , Zwischen- . . 576.6
- door . . . 380.4	- - forma di oliva per portalam-pada da cielo 385.4	- - - à la cardan 525.5	Landungs-platz 592.9
- flat bulb shaped - for ceiling fittings 385.4	- commutatore di - 341.2	- , commutateur de -s 341.2	- , steg . . . 547.10
- front . . . 377.5	- con attacco Edison 385.1	- d'encogiture . 384.6	- , werkzeug . . . 576.9
- glass . . . 379.7	- - Liliput . . . 384.9	- de cabine . . . 525.3	Langbaum . . . 381.2
	- da cielo . . . 384.5	- - pavillon . . . 529.8	- , beschlagener 381.3
	- per portalam-pade Swan 385.2	- - plafond . . . 384.5	Länge in der Wasserlinie 496.3
	- - soffitto . . . 384.5	- - saison . . . 525.3	- , karossable . . 23.1
	- sterica . . . 385.3	- , douille de - 384.8	- , Reiß- . . . 564.2
		- en forme d'olive pour douille de plafond 385.4	- über alies . . . 496.4
			- , Zahn- . . . 51.11
			- zwischen den Perpendikeln 496.2
			Längenänderung 29.3
			Länglich-, er Schlitz für das Feder-nict 97.3
			- er - - die Feder-warze 97.3

Längs-achse, Sta- bilität der 561.12	Lap, time for one 485.1	Lastrico 449.5	Latón 39.7
-bahn 563.5	-to finish one 494.9	-rinnovare il . 449.8	-chapa de 40.2
-bank 357.11, 521.3	Lappen 131.5	Lata inesplosibile 294.6	-colado 39.8
-beweglichkeit der Kardanwelle durch Vierkant 240.2	-Leder-für den Kotflügel 370.4	- para carburo de calcio 381.6	-duro 40.5
-gerippt 225.8	-Putz- 421.5	Latch 253.2, 285.10	-estirado, tubo de 184.1
-nacht 563.7	Laquered, brass 354.3	- gear casing . 253.5	- fundido 39.8
-rillen, Mantel mit 114.3	Larch 507.2	- lever 282.9	- garnición de 280.8
-schnitt 519.10	Lärche 507.2	-to 560.8	- laminado 40.4
-schweller 359.7	Largar, - ad: 622.14	Late ignition . 190.5	- perfilado 40.3
-stabilität 613.7	Large sprocket 236.11	Lateral flexure 32.4	- revestido con hoja de 354.3
-träger 73.1, 568.10 570.6	Largaur au mai- tre-bau 496.5	- stress due to 32.6	- - - placa de . 354.3
- mit angepreß- tem Federarm 73.3	- de la dent . . 52.3	- radius rod . . 238.2	Latta per benzina 294.4
- von gleicher Höhe 73.2	- siege 357.2	- sliding of the spring plates 96.6	- - - carburo di calcio 381.6
-verschiebung, Kreuzgelenk mit 239.2	- la plus grande 496.5	- stability . . . 613.8	Latte, grille de -s 58.4
Langnette 50.1	- par personne as- sise 357.2	Lateral, desliza- miento - de las hojas de ba- llesta 96.6	- revêtement pro- tecteur en -s 296.8
-, emplaté à . . 126.4	Larghezza del dente 52.3	- flexión 32.4	Lattenrost 358.4
Lantern 375.4	- sedile 357.2	- placa 337.2	Lattis protecteur 296.8
- front 377.5	- interna del tubo d'aspirazione 183.10	Latéral, glisse- ment - de feuil- les de ressort 96.6	Lauf-büchse 82.10
Lanterna 375.4	- massima 496.5, 598.4	- surface - e . . 503.5	-decke 113.5
di riparo aila fiamma contro il vento 194.1	Larguerie guide- rope 577.4	Laterale, piano 503.5	-fläche 113.9
Lanterne 375.4	Larguero 73.1	- spostamento - delle lamine d'una moila 96.6	- aus Holz 125.7
- à bee plat . . 378.5	- con mano de ballesta embu- tida 73.3	Lateraplan 503.5	- ebene 123.6
- - - rond 378.9	- de sección uni- forme 73.2	Laterne 375.4	- gewölbt 123.7
- bougie 377.7	Larice, legno di 507.2	- Anker 528.3	- - - Koiben-142.1, 153.3
- cheminee de verre 378.4	Lasch 508.2	- Benzin- 378.1	- - - Mantel mit glatter 114.1
- essence 378.1	Lasche 73.8, 508.2	- die -n anzün- den 376.4	- gang 562.5, 573.6
- - huile 377.10	- Doppel- 92.8	- - -n anzün- den 376.4	- gewicht 563.8
- - pétrole 378.2	- Dreiviertelfeder mit 89.8	- - -n auslösch- en 376.5	- mantel-innere, das - - - mit Taikum bestreuen 128.5
- transparent 384.4	- Feder- 92.5	- - -n putzen . 376.7	- - - Zylinder mit eingesetztem 140.3
- allumer les 376.4	- gegossene . . . 93.2	- Dreifar- 528.2	- rad 101.1, 541.3
- - une - élec- trique 377.3	- gepreßte 93.1	- eine - federnd aufhängen 377.1	- reifen 123.2
- avant 377.5	- geschlossene 93.3	- Heck- 527.10	- ring, äußerer . 200.3
- boîte de 375.5	- Hänge- 92.6	- Kerzen- 377.7	- innerer 200.4
- capuchon pour -s 384.3	- In-n aufhäng- te Feder 91.8	- mit Breitbrenner 378.5	- kugellager . . . 49.3
- carcasse de 375.5	- Planken- 512.7	- - Flachbrenner 378.5	- schiene 609.3
- de poupe . . . 527.10	- S- 93.3	- - Rundbrenner 378.3	- steg 573.6
- tête de mat 527.9	- Steg- 92.9	- Nummern- . . . 384.4	- streifen 115.4
- éteindre les 376.5	- Steh- 92.7	- Öl- 377.10	- wagen 563.9
- latérale 377.6	- Steven- 508.8	- Petroleum- . . . 378.2	- zylinder 140.4
- mettre en circuit une -électrique 377.3	- Stütz- 92.7	- Positions- . . . 528.1	Laufen, das Rad "läuft" 102.8
- nettoyer la 376.7	- Verstärkungs- 424.4	- Seiten- 377.6	Laufend, -es Gnt 534.3
- pied de 375.6	Laschung 508.3	- Topp- 527.9	- links- 199.10
- piafond de . . 377.4	Last-boot, Motor- 491.9	- Transparent- 384.4	- rechts- 199.9
- porte de 380.4	- Bruch- 30.3	- Vorder- 377.5	Launeh 542.1
- souffler les -s 376.5	- Nutz- 22.6, 497.9	- zum Windschutz 194.1	- cabin 521.10
- support de . . 384.1	- verteilung 92.9	- Zylinder- 378.4	- cruising 489.9
- suspendre une - au moyen de ressorts 377.1	- wagen 2.4	Laternen-fuß . 375.6	- custom 491.7
- vitre de 379.7	- - Dampf- 5.6	- gabel 384.2	- harbour 491.1
Lanza para el ser- vicio de incen- dios 418.5	- - kasten, ge- schlossener 361.5	- gehäuse 375.5	- harbourmaster's 491.5
Lanzamiento . 541.1	- - Militär- 3.2	- halter 384.1	- industry 488.3
- carril de 610.9	- - mit abnehm- barem Dach 361.6	- scheibe 379.7	- inspector's . . . 491.6
- contrapeso de 621.3	- oberbau 359.2	- - liinsenförmig geschliffen 379.8	- motor 489.4, 491.2
- prueba de 610.8	- pritsche 360.2	- schutzhülle . . 384.3	- pleasure 489.7
- sistema de . . . 610.10	- rahmen 72.4	- stütze 384.1	- speed 490.1
- velocidad de 611.1	- - Schnell- 2.5	- tür 380.4	- to 542.3
Lanzar 542.3	- zug 2.1	Lath, ash 605.3	Lavabo à charnière 526.4
Lap 518.3	Lastrar la bar- quilla 586.9	- grating of -s 358.4	- cuvette de . . . 419.10 526.5
- riveting 518.2	Lastrc 586.10	Lathc, center 404.3	Lavabo 419.9, 419.10
	- arrojar 587.3	Lato di aspira- zione 567.5	- a cerniera . . . 526.4
	- de agna 587.1	- - pressione . 567.6	Lavadero 419.9
	- arena 587.2		Lavaggio 17.10
	- saco de 588.11		- aria di 17.9
			- periodo di - e d'ammissione 17.7

Lavar el coche 421.3 - los neumáticos 422.6	Laver, waterproofed intermediate 553.2	Leathering of the brake band 279.7	Legge sulla responsabilità 468.1 - sulle private Industriali . 60.1
Lavare 18.1 - , acqua per . 422.11 - con la benzina la parte da ripararsi 130.7 - la vettura . . 421.3 - - - al getto d'acqua 421.7 - le gomme . . 422.6	Laying a cable 342.11 - on of the iron tyre 124.8 Lazo 557.4 - , anillo de atar los -s 557.3 Lê d'une étoffe 558.4 Lead 40.10 - clamps 400.1 - jaws 400.1 - off, to - - the current 191.10 - plate accumulator 319.4 - soft 40.11 - solder 408.10 - to 191.9 - - coat with . 66.9 - , tough 40.12 - white 615.6	Lebensdauer der Platten 321.1 - des Reifens . 110.8 - in km 111.1 Léchage, carburateur 166.1 Leck 546.11 - sein 547.3 - springen 547.2 - werden 547.2 - werden 547.1 Leckage 547.1 Lecken . 228.10, 547.3 Leder 42.3 - belag der Bandbremse 481.2 - gamasche 446.2 - Glanz 370.6 - henkel 323.9 - hose 446.1 - joppe 445.9 - Kottflügel aus gestepptem - mit Eisenrahmen 370.7 - Kunst 366.6 - Lack 366.2 - lappen für den Kottflügel 370.4 - mantel . 113.7, 443.8 - mütze 441.7 - pneumatik 113.6 - poisterung 366.1 - rlemen 233.10 - , hochkant aufgewundener 244.9 - ring 83.4 - Saffian 366.5 - schutzhülle für das Kardan-gelenk 240.4 - Spalt 370.6 - Wasch 421.9 Ledge 360.5 - , bonnet support-ling - on dash-board 369.2 Leer un mapa 455.7 Leere, Luft 11.3 Leer-gang 538.8 - des Motors 415.9 - gewicht 22.3 - lauf des Motors 415.9 - kupplung, Riemenscheibe mit 483.3 - laufend 415.10 - scheibe 234.8 - , Fressen der 234.7 Leeway, the boat makes 542.9 Left-handed thread 48.6 - handedly, turning 199.10 Lega, materiale di 35.7 Legatura di cima 557.8 - di protezione 126.5 - filo per 38.10 Léger, autobus 354.11 - , essence -ère . 25.10 Legge della resistenza d'aria 585.12 - sui brevetti d'invenzione 59.10	Leggere una carta 455.7 Leggiero 25.6 - , essenza -a . . . 25.10 - , omnibus 354.11 Leggings 444.6 Legislación de las patentes 59.10 Législation des brevets 59.10 Legnaiuolo 64.5 Legname, unione di due pezzi di 508.2 Legno, anello di - interposto 125.5 - , barile di 295.1 - , battello di . . . 506.4 - , carbone di . . . 409.4 - , cerchiatura di 111.3 - , collegamento di due parti di - del battello 508.3 - d'olmo . 346.6, 507.4 - di 506.5 - - cedro 507.1 - - cipresso 507.8 - - faggio 346.5 - - larice 507.2 - - mogano 346.9 - - noce 346.8 - - palissandro 846.10 - - pino 506.7 - - americano 506.8 - - pioppo 346.7 - - quercia 346.4, 506.6 - - - curvo naturale 507.3 - - ramo 106.6 - - riempimento 502.1 - - salice 346.11 - - teck 346.12 - , difesa di 532.1 - , dimensione dei - i componenti la nave 507.13 - duro 346.3 - , elica di 565.9 - , fusto di 295.1 - , galleggiante . 544.1 - , gavello in . 106.10 - , griglia di 520.11 - , guarnizione di 111.3 - , il - del raggio è sano 106.5 - , - - lavora 347.6 - , mareggiato . 347.7 - , martello di . . . 401.3 - , osteriggio di 520.10 - , parabordo di 532.1 - , razza di 104.7 - , rivestimento di 259.3, 347.2 - , rosetta di 559.3 - , ruota di 101.11 - , santo 507.8 - , superficie di scorrimento di 125.7 - , tappo di 514.4 - , tek 507.7 - , telaio di - ar-mato 71.5 - , venato 347.7 - , vite da 76.9

Lehne, Arm- . . . 350.6	Leit-klüse . . . 534.11	Lenk-stangen- querrohr 478.6	Lento, combustión -a 15.3
- , Rücken- . . . 350.4	-rad 541.4	- -schaftröhre . . . 478.7	Lento, combus- tione -a 15.8
- , Seiten- . . . 350.5	-rolle 236.11	- -stützrohr . . . 478.7	Lesen, eine Karte 455.7
Lehre, Gewinde-410.4	Leitung, Auspuff- 215.11	-trapez 256.6	Lest 586.10
- , Normal- 410.5	- , Fahrt- 439.2	-verbindungs- stange 256.8	- en eau 586.1
- , Rachen- 410.5	- , Ober- 439.3	-viereck 256.6	- - sable 587.2
- , Schrauben- . . . 410.3	- , Rohr- 233.2	-vorrichtung . . . 255.4	- , projection du 587.3
- , Schub- 410.2	- , Saug- 183.7	-zapfen 81.9	- , sac de 586.11
Leicht-benzin 25.10	- , Spül- 142.7	Lenkung 255.2	Lester la nacelle 586.9
-er Omnibus 354.11	- , Steuer- 530.5	- , Achsschenkel-255.5	Let down win- dow 351.6
-flüchtig 25.8	- , Wärme- 9.9	- , die - nach- stellen 258.6	- in, to - - the clutch 286.4
Leihfaß 295.2	- , Wellen- 538.10	- , --- hat „Spiel“ 258.5	- out, to - - the air 133.5
Leim, Marine- 515.3	Leitungs-draht 208.10	- , --- „töten“ Gang“ 258.5	Letra de cam- bio 459.7
Leine, an die -n! 623.2	- , besponnener 209.1	- , Drehschmel- 255.7	Letrina 526.8
- , Auslauf- 567.7	- , gummi- umpreßter 209.3	- , Handhebel- 258.8	Lettera di porto 465.8
- , Ballonet- 571.7	- , umklöppel- ter 209.2	- mit Umlaufräder- werk 260.8	- - spedizione 465.8
- , Baumwollen- 566.7	-vermögen, Wärme- 221.7	- , nachstellbare Schnecken- 263.3	Letto a tavolato per la cirurma 526.2
- , das erste Glied an die -n! 623.6	Length, alteration of 29.3	- , Rad- 259.1	- , cabina da . . . 526.1
- , Fang- 577.1	- at the water line 496.3	- , Schnecken- 262.4	- di fasciame 512.10
- , Festmache- . . . 535.1	- between perpen- diculars 496.2, 598.8	- , Schrauben- 260.7	Lettre de change 459.7
- , Füllansatz- . . . 569.7	- of tooth 511.1	- , selbstsperrende 255.8	- - voiture 465.8
- , gedrehte 556.9	- over all 496.4	- , Spindel- 260.7	Leucht-gas 28.1
- , geflochtene 556.8	- , overall 598.8	- , Zahnstangen- 260.3	- kraft 375.10
- , geklöppelte 556.8	- , ripping 554.2	Lenkungs-aus- schlag 255.9	Leuchten 376.1
- , geschlagene 556.9	- , tearing 554.2	-gehäuse 263.5	Leva 155.8, 202.9, 211.8
- , Halte- 557.9	- , total - of carri- age body 22.1	-stoßfänger . . . 257.7	- a frizione . . . 211.7
- , Hanf- 556.6	Lengueta . 50.1, 131.5	-zahnstange . . 260.4	- - mano di co- mando del freno 292.8
- , n in Zug 586.7	- , emplasto con - 126.4	Lenkbar, -er Bal- lon 550.1	- - , direzione a 258.8
- , Reiß- 560.5	- de bocina 387.3	Lenkersitz 606.7	- - scorrimento 157.8
- , Schlepp- 536.6	- - placa 321.2	Lens attachment 380.3	- - squadra 211.6
- , Ventil- zum Korb 618.3	- - reserva 387.4	- , collecting . . . 379.6	- d'avviamento 160.2
- , Verschnürungs- 580.1	- para toma de corrente 321.3	- , headlight . . . 379.5	- d'innesto 290.6
Leinenpapier 606.2	- - - eingesetztem Kugelzapfen 262.3	- holder 380.2	- del combinatore 338.6
- , Schmirgel- . . . 409.6	- - , kleinsten . . . 256.4	- of headlight . 379.5	- - freno 279.5
- , system 557.8	-rad 259.5	- , separately fixed 380.1	- - nottolino d'ar- resto 282.9
Leinölanstrich 347.9	- , antrieb 318.2	Lenspumpe 535.7	- - regolatore 158.8
Leinwand 114.4	-räder mit be- weglichen Achsen 255.6	Lent, combustion -e 15.8	- dell'accensione 478.3
- , bekleidung . . . 347.10	- , dreigängige 262.7	Lente a due ele- menti 380.1	- - eccentrico 157.8
- , die - löst sich 347.11	- , schubstange . 257.1	- centrale 379.6	- della direzione 256.7
- , einlage 114.6	- , mit Kreuz- gelenkverbin- dung 258.1	- convergente . 379.6	- - valvola di strozzamento 178.11
- , n mit schräg- liegenden Fäden 114.7	-spindel 261.1	- , montatura della 380.3	- di carburazione 180.2
- , Pack- 464.12	- , stange- 258.9, 478.1	- per proiettore 379.5	- - comando . . . 245.6
- , streifen, die Rei- fen mit - - ein- wickeln 465.1	- , Innenbefesti- gung der 479.3	- , telaino della . 380.3	- - cambio velocità 253.8
- , Zwischenlage aus farbgetränk- ter 513.2	- , Innenklemme der 479.4	Lente, armadura de la 380.3	- - - della dire- zione 608.3
- , - - ölgetränkter 513.2	- , stangen-klemm- ring 478.9	- biconvexa . . . 379.6	- - - dello sterzo con rotula fuci- nata 262.2
Leiste, Eschenholz- 605.3	- , klemmung . . . 478.8	- de faro 379.5	- - - - - testa a sfera 262.2
- , Hauben- 369.2	- , Klemmung der 479.4	- , porta- 380.2	- - - sterzo 256.7
- , Klemmen- 338.4	- , Klampe 534.11	- , separada . . . 380.1	- - - con perno sferico ripor- tato 262.3
- , Rand- 360.5	Leit-klüse 534.11	Lenticolare, in- volucro 551.1	- - compensa- zione 283.10
- , Scheuer- 511.2	-rad 259.5	- , testa di vite . 44.3	- - contatto . . . 207.4
Leisten, eine An- zahlung 459.1	- , antrieb 318.2	Lenticular gas bag 551.1	- - direzione . . . 563.5
Leistung 21.9, 416.1	- , räder mit be- weglichen Achsen 255.6	Lenticular, globo 551.1	- - manovra . . . 179.7
- , Ansaug- 11.10	- , rad 259.5	- , perno de cabe- za 44.3	
- , Bewertung der 437.9	- , rad 259.5	Lentille amovible 380.1	
- , effektive 21.10	- , rad 259.5	- biconvexe . . . 379.6	
- , Motor- 337.3	- , rad 259.5	- de phare 379.5	
- , wirkliche 21.10	- , rad 259.5	- , montage de . 380.3	
Leistungsformel 21.11	- , rad 259.5	- , porte- 380.2	
Leiten 191.9	- , rad 259.5		
Leiter, Fabrik- 56.9	- , rad 259.5		
- , Garage- 416.9	- , rad 259.5		
- , Verdeck- 359.1	- , rad 259.5		
Leit-fähigkeit, Wärme- 221.7	- , rad 259.5		
-hülse, Kraftlinien- 196.3	- , rad 259.5		
-klampe 534.11	- , rad 259.5		

Leva di montaggio 132s, 132.9	Levata del mare 545.4	Levier d'enclanchement des baladeurs 253.8	Licht-bogen . . . 211.1
- elastica . . . 264.4	Lève-auto . . . 396.1	- de carburation 180.2	- -magnet . . . 190.8
- , galleggiante con -e poste in alto 173.2	- - hydraulique 396.8	- - commande 245.8	- -zündung . . . 187.8
- , - - - - basso 173.2	- - pneumatique 396.7	- - - à main du frein 282.8	- Deck . . . 523.8
- , - - - - - 173.2	Levée de la came 156.3	- - contact . . . 207.4	- kegel . . . 376.3
- , - - - - - 173.2	- - mer . . . 545.3	- - démarrage 160.2	- pause . . . 58.10
- , - - - - - 173.2	- - soupape . . . 144.8	- - direction . . . 256.7	- -stärke . . . 375.10
- , - - - - - 173.2	- des soupapes, came pour la modification de la 156.4	- - - à rotule forgée 262.2	- - die - - - regeln 376.8
- , - - - - - 173.2	- - tiges, côté de la came pour la 155.4	- - - - - rapportée 262.3	- strahl . . . 375.9
- , - - - - - 173.2	- variable, came à 156.4	- - - - - venue de forge 262.2	Lie alongside, to 547.8
- , - - - - - 173.2	Level . . . 395.2, 410.7	- - - - - frein . . . 279.5	Lieferfertig machen, einen Wagen 69.8
- , - - - - - 173.2	- crossing . . . 454.4	- - - - - manoeuvre 179.7	Liefer-frist . . . 463.4
- , - - - - - 173.2	- deck . . . 565.4	- - - - - mise en marche 338.8	- tag . . . 463.5
- , - - - - - 173.2	- float . . . 169.7	- - - - - montage . . . 132.8	- termin . . . 463.5
- , - - - - - 173.2	- árbol de -s 154.8	- - - - - pneu . . . 132.8	- zeit, die - - - einhalten 463.8
- , - - - - - 173.2	- bomba de alimentación accionada por 309.8	- - - - - du changement de vitesse 253.8	- - - - - über-schreiten 463.9
- , - - - - - 173.2	- cambio de marcha por doble 315.4	- - papillon 178.11	Lieferungswagen 28
- , - - - - - 173.2	- carrera de la 156.3	- - régulateur 158.3	Liège, flotteur en 170.8
- , - - - - - 173.2	- círculo primitivo de la 156.8	- - elastique . . . 264.4	Liegend, -eDampfmaschine 310.2
- , - - - - - 173.2	- de admisión 155.7	- - flotteur à -s la partie inférieure 173.2	- er Motor . . . 137.2
- , - - - - - 173.2	- aprieto . . . 282.2	- - - - - supérieure 173.2	- es Ventil . . . 143.1
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- - - - - avec transmission par -s 173.3	Lier 558.8
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- - fourche . . . 132.9	Life belt . . . 535.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- - frottant . . . 211.7	- -boat, motor 491.8
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- - glissant sur came 157.3	- buoy 535.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- - interrupteur 201.2	- line 557.9
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , - - à 340.4	- of the plate 321.1
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- - oscillant . . . 284.1	- - - tyre . . . 110.8
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- - pompe à . . . 397.7	- - tyre in kilometres 111.1
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- - soupape à . . . 561.7	Lift 232.11
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Ley de la resistencia del aire 585.12	- , cam with variable 156.4
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- sobre la responsabilidad 468.1	- of cam 156.3
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Liaison, -s de la coque 507.11	- to - the airship 588.2
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , fil de 605.5	- , valve 144.8
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , montante de . . . 605.4	Lifter 201.13
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , pièces de - de la coque 507.11	Lifting at the bow 496.6
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Libelle . . . 395.2, 410.7	- device, hydraulic car 396.8
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Libero, bordo . . . 503.7	- power 587.8, 587.9, 607.1
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , pallone . . . 588.9	- , the gas looses its 588.7
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , scappamento 217.3	- propeller . . . 606.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Librato, volo . . . 596.4	- ring 535.4
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Libre, ballon . . . 588.9	Ligadura . . . 209.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , échappement 217.3	- , alambre de 38.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Libre, escape . . . 217.3	Ligar 558.8
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , globo 588.9	Ligature de fils 209.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Librito de tres hojas 440.6	- , fil de 38.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Libro dl via . . . 439.5	Ligero, bote . . . 490.1
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Licence . . . 469.5	- , esencia -a 25.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , drivers . . . 433.1	Light, anchor 529.3
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- for public service vice 469.3	- , beam of . . . 375.9
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , official . . . 469.5	- , combination 528.2
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Licenza di circolazione 469.3	- , deck 523.3
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	Licht, Anker-bercich . . . 376.2	- , dome 384.5
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , -bercich . . . 376.2	- , masthead 527.9
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , -bercich . . . 376.2	- omnibus . . . 354.11
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , -bercich . . . 376.2	- petrol 25.10
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , -bercich . . . 376.2	- port 523.4
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , -bercich . . . 376.2	- , porthole . . . 523.6
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , -bercich . . . 376.2	- projection, extent of 376.2
- , - - - - - 173.2	- , - - - - - 282.2	- , -bercich . . . 376.2	- , ray of 375.9

Light ray, cone of - - s 376.3 -, roof 384.5 -, running 415.9, 416.0 -, side 377.6, 528.1 -, stern 527.10 -, to 376.1 -, emit 376.1 -, regulate the 376.8 -, up, to - - the burner 305.7 -, to - - the lamps 376.4	Limar 403.3 Limare 403.3 Limatore, banco di 61.7 Lime 403.1 -, water con- taining 220.7 Lime bâtarde 403.2 -, mordante . . 403.5 -, passer à la - douce 403.4 Limer 403.3 Limera del timón 580.9	Limpia-mechero 383.5 Limpiar con papel esmeril 180.8 -, el carburador 169.5 -, farol 376.7 -, lana para . . 421.4 -, los bordes de la rotura con bencina 130.7 Limpieza 420.8 -, agua de . . . 422.11 -, de las calles, coche para 362.8 -, pasta para la - de los me tales 423.1 -, tamiz de . . . 174.1 -, trapo para la 421.5 Limusina 349.1 Linch pin 83.8 Line, -s 497.10 -, s above water 502.7 -, addendum . . 50.11 -, alrship 592.11 -, axle car 5.8 -, bow and buttock -s 500.4 -, braided 556.8 -, cotton 556.7 -, crown 50.11 -, expansion . . . 16.7 -, fine -s 500.8 -, fineness of -s 500.9 -, hemp 556.8 -, leanness of -s 500.9 -, life 557.9 -, main 557.7 -, of force, bundle of -s - - 197.9 -, density of -s - - 191.6 -, magnetic 197.8 -, magnetie -s - - 191.5 -, variation of the number of -s - - per unit of time 198.1 -, pitch 50.10 -, plaited 556.8 -, pressure 612.5 -, ripping 560.5 -, root 51.1 -, setting off . . . 365.7 -, sheer 503.8, 503.9 -, stream 612.4 -, to 365.8, 510.2 -, - a bearing 149.1 -, water 499.8 -, pipe 418.1 Linea d'acqua 499.8 -, calcolata . . . 500.1 -, tracciato alla 499.7 -, d'aeronave . . 592.11 -, d'assi 538.10 -, d'immersione 499.8 -, calcolata . . . 500.1 -, lunghezza della nave sulla 496.3 -, del traguardo d'arrivo 496.8 -, della corrente 612.4 -, di combustione 15.10 -, espansione . 16.7 -, forza, densità delle -e - - 191.6	Linea di forza, fascio di -e - - 197.9 -, flusso di -e - - 191.5 -, magnetica 197.8 -, variazione del numero delle -e - - nell'unità di tempo 198.1 -, galleggiamen- to 499.8 -, della nave carica 499.9 -, livello 612.5 -, strappo 560.3 -, turbine 613.2 -, volo 614.9 -, finezza delle -e 500.9 -, -e fini 500.8 -, e nette 500.8 -, percorrere la 430.1 -, tracciato delle -e 497.10
Lighter, electric cigar 395.8 Lighting 375.3 -, battery 383.8 Ligne d'arbres 538.10 -, d'arrivée 436.7, 436.8 -, franchir la 436.9 -, d'eau 499.8 -, d'un tourbillon 613.2 -, dans le plan equatorial 556.2 -, de départ, passer la 433.10 -, dirigibles 592.11 -, flottaison . . . 499.8 -, en charge 499.9 -, -, longueur à la 496.3 -, -, prévue par le constructeur 500.1 -, force, densité des -s - - 191.6 -, -, faisceau de -s - - 197.9 -, -, flux de -s - - 191.5 -, -, magné- tique 197.8 -, -, variation du nombre de -s - - pendant l'unité de temps 198.1 -, -, niveau 612.5 -, droite, une . . 452.5 -, élégance des -s 500.9 -, fines 500.8 -, finesse des -s 500.9 -, nettes 500.8 -, tracé des -s 497.10 Ligneo 516.5 Lignum vitae 507.8 -, thimble of 559.4 Liliput 25.5 Liliput 25.5 Liliput 25.5 Liliput 25.5 Liliput, lam- padina con attacco 384.9 Liliput, lampara 384.9 Lima 403.1 -, bastarda . . . 403.2 -, ripassare alla - dolce 403.4	Limite 452.2 -, d'écoulement 30.1 -, d'élasticité . . 30.2 -, d'étirage 30.1, 30.2 -, s d'explosibi- lité d'un mé- lange gazeux 164.1 -, de compression 14.5 -, proportion- nalité 29.9 Limite d'elasti- cità 29.8 -, di compressione 14.5 -, proporziona- lità 29.9 -, resistenza alla trazione 30.2 -, scoppio d'una miscela gasosa 164.1 -, stiramento . . 30.1 30.2 Limite de alar- gamientos pro- porcionales 29.9 -, elasticidad . . 29.8 -, estiramiento 30.1, 30.2 -, la compresión 14.5 -, proporciona- lidad 29.9 -, s de explosi- bilidad de una mezcla 164.1 Limousine 349.1	Linea di corriente 612.4 -, dirigibles 592.11 -, flotación . . . 499.8 -, en carga 499.9 -, -, longitud en la 596.3 -, -, prevista por el constructor 500.1 -, fuerza, densidad de las -s - - 191.6 -, -, flujo de las -s - - 191.5 -, -, haz de -s - - 197.9 -, -, magnética 197.8 -, -, varilación del número de -s - - en la uni- dad de tiempo 198.1 -, -, llegada 438.7, 436.8 -, -, franquear la 436.9 -, salida, pasar la 433.10 -, un remolino 613.2 -, elegancia de las -s 500.9 -, s finas 500.8 -, finura de las -s 500.9 -, s limpias 500.8 -, plano de las -s 497.10 -, trajeado de las -s 497.10 Lined cap 441.8 Linen board . . . 524.14 Liner 140.4 -, cylinder with 140.3 Linge, armoire à 524.14 Linguetta . 50.1, 131.5 -, di ricambio . . 387.4 -, per cornetta . . 387.3 -, rappezzatura con -e 126.4 Linie, Absetz- . . 365.7 -, Ausdehnungs- . 16.7 -, feine -n 500.8 -, Feinheit der -n 500.9 -, Luftschrift- . . 592.11 -, Niveau- 612.5 -, scharfe -n 500.8 -, Schlankheit der -n 500.9 -, Strom- 612.4 -, Verbrennungs- 15.10	

Linie, Wasser- . 499.8
 -, Wirbel- . . . 613.2
 Linienriß . . . 497.10
 Lining, brake . 280.8
 -, brass 280.8
 -, caucas - with
 the weft laid
 on the cross 114.7
 -, cap 441.9
 -, for the brake
 cheek 280.9
 -, inner - of can-
 vas 114.6
 -, iron tyre with
 intermediate
 rubber 125.8
 - of the brake
 band 279.7
 -, wooden inter-
 mediate 125.5
 Link chain . . . 236.7
 -, drag 313.1
 -, open - chain 54.7
 -, pin 236.8
 -, removable . . 55.2
 -, three quarter
 elliptical spring
 with cover 89.8
 Links-gewinde. 43.6
 -laufend . . . 199.10
 Linse, getrennt
 eingebaute 880.1
 -, Sammel- . . . 879.6
 -, Scheinwerfer- 879.5
 Linsen-fassung 880.3
 -förmig, -er Gas-
 körper 551.1
 -kopfschraube . 44.3
 -kreuz 380.2
 -träger 380.2
 Linseed oil, coat
 of 847.9
 Linterna, cuerpo
 de 875.5
 -, encender las -s
 376.4
 -, - una - eléctrica
 377.3
 -, funda para -s 384.3
 -, pie de la . . . 375.6
 -, poner en circuito
 una - eléctrica 377.3
 -, soporte de . . 384.1
 -, suspender la -
 por medio de
 resortes 377.1
 -, transparente . 384.4
 Lippklampe . . 534.9
 Liquid, damping
 by friction of-s 181.8
 - gradient indi-
 cator 894.7
 -, internal friction
 of 162.10
 - static 161.7
 - statoroscope . . 574.5
 Liquide, ein-
 métre à 894.7
 -, état 161.7
 -, fliet 226.4
 -, frottement in-
 térieur de 162.10
 -, statoroscope à . 574.5
 Liquido, attrito
 interno del 162.10
 - gomma -a . . 131.8
 - per saldare . . 408.4
 -, stato 161.7
 -, statoroscopo . 574.5

Liquido, beneficio
 468.1
 -, clinómetro de 394.7
 -, estado 161.7
 -, estatoroscopo
 con 574.5
 -, filete 226.4
 -, goma -a . . . 131.8
 -, para limpiar las
 piezas de soldar
 408.4
 -, rozamiento in-
 terior del 162.10
 Lire une carte . 455.7
 Lisciare 403.4
 - alla pietra pomice
 365.3
 Liscio, atterramento
 576.7
 -, tubo 223.7
 Liso, superficie de
 rodamiento -a
 128.6
 -, tubo 223.7
 Lisse, boîte d'essieu
 83.1
 -, palier à roule-
 ments -s 48.7
 -, projection sur
 un plan trans-
 versal des -s 500.5
 -, surface de roule-
 ment 128.6
 -, tube 223.7
 List, closing of
 the 481.6
 -, entrance after
 the - is closed 481.7
 -, price 462.6
 -, to have a . . 494.10
 Lista di legno,
 riparo in 296.8
 Liste, Einzel- 462.7
 Listello angolare
 360.5
 - di contatto . 338.4
 - - frassino . . 605.3
 listón de fijación
 de la cubierta 369.2
 Litige en matière
 de brevets 60.2
 Litigio di brevetto
 60.2
 Litze 209.6
 Live axle 241.1
 - - casing, the - -
 is broken 425.2
 - load 28.8
 - steam 306.1
 Livellamento . 169.6
 Livello a bolla
 d'aria 410.7
 -, carburatore ail-
 mentato per
 differenza di 168.4
 - d'acqua . . . 302.5
 -, indicatore del
 308.6
 - d'olio, robinetto
 di 274.1
 -, sguardo di . 273.8
 -, tubo di . . . 273.9
 -, vetro di . . . 273.8
 - dei galleggianti
 169.7
 - della benzina 166.6
 -, dispositivo di 169.6
 -, linea di . . . 612.5
 -, passaggio a . 454.4

Livraison 463.6
 -, date de 463.5
 -, délai de 463.4
 - des matériaux,
 local pour la 68.1
 -, finir une voiture
 pour la 69.8
 -, voiture de . . . 2.6
 Livre des essais 439.5
 Livrer une voiture
 463.7
 Lizenzi, Fahr- . 433.1
 Llama de encen-
 dido 192.6
 - - explosión, re-
 troceso de la 426.4
 - delgada . . . 407.12
 Llanta 106.9, 109.8, 108.3
 -, aflojamiento de
 los rajos en la 108.5
 -, ajuste de las -s 124.8
 - bombeada . . 123.8
 -, borde de la . 107.6
 -, colocación de
 las -s 124.8
 - de acero . . . 37.7
 - - con banda
 de caucho vul-
 canizado 122.6
 - - - - - doble . . 107.7
 - - - laminado 122.8
 - - - sencilla . 107.4
 - - chapa . . . 107.3
 - - hierro 37.8, 111.2
 129.7
 - - - acanalado 123.5
 - - - acuñada so-
 bre la rueda 123.1
 - - - collar de . 295.5
 - - - con banda
 intermedia de
 caucho 125.6
 - - - bloques
 de caucho in-
 crustados 125.4
 - - - - - garras . 124.3
 - - - - - guarnición
 interior de cau-
 cho 125.3
 - - - - - pasadores
 124.3
 - - - embutida en
 caliente 124.1
 - - - sobre la
 rueda 123.1
 - - - para arena 124.6
 - - - - - servicio
 de invierno 124.2
 - - - perfido . . 123.4
 - - - remachado
 123.3
 - - - seccionada 123.2
 - - -, velocidad
 admisible con
 las -s - - 124.8
 - - madera . . 106.10
 111.2
 - - muchas piezas
 107.1
 - - ventilador . 229.6
 - - desmontable . 107.8
 -, desmontado de
 la 125.1
 -, desmontar las
 -s 128.3
 - dividida en se-
 cciones para re-
 cibir neumáti-
 cos macizos 121.6

Llanta embutida
 con la prensa
 sobre la co-
 rona 108.4
 -, embutido de la -
 por medio de
 la prensa hi-
 draúlica 121.2
 -, - - las -s . . . 124.8
 -, embutir la . . 109.2
 - en dos partes 106.11
 -, freno sobre -
 de la rueda tra-
 sera 481.6
 -, - - la 277.4, 481.4
 -, - - - - - con cinta
 de cuero 481.6
 -, grapa de . . . 107.6
 -, grieta en la . 109.1
 - hueca doble de
 acero 482.4
 -, la cubierta se
 corre por la 126.8
 -, - - - ha salido
 de la 127.4
 -, los rayos tienen
 juego en la 108.8
 - maciza 111.8
 - -, sujeción de
 la - - por medio
 de varillas 120.7
 - mixta 125.2
 -, montar la . . 109.2
 -, para banda ma-
 ciza 108.2
 - - cinta de cuero
 481.5
 - - neumáticos 107.2
 - - propiamente
 dicha 115.4
 -, retirar las -s . 128.3
 -, revestimiento
 de la 112.5
 -, rodar sobre la 134.9
 -, rueda con - ma-
 ciza 120.5
 - seccionada . 107.1
 107.9
 -, sujeción de la
 - por medio de
 alambre de
 acero 121.1
 -, superficie inter-
 rior de la 107.5
 -, talón de . . . 107.6
 - torcida 102.7
 -, ventilador con 229.5
 Llave, abertura
 de la 450.7
 - acodada . . . 405.5
 -, calibre de la 405.7
 - de abertura va-
 riable 405.8
 - - acetileno . . 381.4
 - - aprieto de los
 manguitos 482.9
 - - compás de
 abertura gra-
 duable 406.7
 - - dos bocas . 405.4
 - - gancho . . . 406.4
 - - gas 381.4
 - - horquilla . . 406.5
 - - instalacion . 341.1
 - - - - - varias vías . 391.8
 - - - - - doble 405.4
 - - - - - inglesa . . . 405.8
 - para la válvula
 de gas 581.9

Llave para tu- ercas 406.2	Loaded, total weight 22.5	Löffel, Gieß- . . . 409.5	Longitudinal rocker 359.7
- - - circulares 406.4	- ,train of- wagons 2.1	- keilförmig, -es Boot 502.2	- section . . . 519.10
- - - de ejes . . . 406.6	- valve 172.4	Loft, mould . . . 498.2	- stability . . . 613.7
- recta 405.6	- ,weight when . 22.4	- ,store 62.7	Longitudinal, à ailettes -es 225.8
- simple para tu- ercas 405.3	Loading area 359.11	Logement de cla- vette 49.7	- ,armature -e 568.10
- tenedor . . . 406.5	- capacity . . . 22.8	- - l'équipage 523.10	- ,coupe -e . . 519.10
- tubular . 406.1. 406.2	- period 465.3	- ,manivelle avec 484.1	- ,membrane -e 568.10
- - - doble acodado 406.3	- space 359.10	Logorio del disco a vuoto 234.7	- ,stabilité -e . 613.7
Llegada del aceite, disposición de 269.1	- ,time in . . . 465.3	- della puleggia a vuoto 234.7	- ,stabilité suivant l'axe -e 561.12
- final 441.3	Loan barrel . . 295.2	Lohn, Vermittler- 463.2	Longitudinal, at- mazon 568.10
- ,línea de 486.7, 436.8	- cask 295.2	Loi de la résis- tance del'air 585.12	- ,cordón 568.10
Llegará un acuer- do 461.6	Local de garage 416.8	- sur la respon- sabilité 468.1	- ,de aletas -es 225.8
- después de los otros 441.2	- ,vente 462.9	Lokomotive, Straßen- 1.6	- ,estabilidad . 613.7
Llenar 322.7	- ,pour livraison des matériaux 63.1	Lokomotivkessel 302.1	- ,sección 519.10
- ,boca de . . . 559.5	Local para la en- trega de los materiales 63.1	Lomo de ballena, puente en for- ma de 504.5	Longitudinale, asse 570.6
- un radiador . 228.9	Locale di garage 416.8	- - castor, popa en forma de 505.11	- ,scanalato ad alette -i 225.8
Lleno, neumático 118.2	- , vendita . . . 462.9	- - - con válvula en el fondo 398.2	- ,sezione . . . 519.10
- ,proa -a . . . 501.9	Location d'une bâche 464.11	- ,guardapoivo de 374.7	- ,stabilità . . . 613.7
- ,rueda -a . . . 102.3	Loch, Einfüll- . 324.1	Lone axle 84.8	- ,dell'asse . . 561.12
Llevar, carga que puede - el globo 587.10	- ,Hand- 147.7	Long counter stern 506.10	- ,taglio 519.10
- la bandera del club 529.5	- ,platte 401.6	- distance voyage 590.1	Longitudinally gilled 225.8
- las negociacio- nes 461.3	- ,Schmier- . . . 93.6	- flight 610.5	- ribbed 225.8
- los compradores 461.3	Lock bolt, ripping 560.7	- side step . . . 372.3	Longueur à la ligne de flottai- son 496.3
Lluvia, agua de 325.5	- ,chain 55.1	- test run . . . 68.5	- ,changement de 29.3
- ,cortina protec- tora de la 353.6	- ,clutch 290.4	- - - con válvula en el fondo 398.2	- ,d'étincelle in- dispensable 202.3
- ,tela protectora de la 353.6	- ,controller . . 339.6	- - - - - 590.1	- de déchirure 554.2
Load, area avai- lable for 359.11	- ,nut 44.10	- - - - - 590.1	- la dent . . . 51.11
- carrying capa- city 110.3	- ,piston ring . 154.2	- - flight 610.5	- entre perpendi- culaires 496.2
- ,compressive . 91.3	- ,ratchet and pawl - to prevent running back 285.8	- side step . . . 372.3	- extrême . . . 496.4
- ,constant . . . 28.7	- ,row 531.5	- test run . . . 68.5	- totale 598.8
- ,discharge . . 330.3	- ,steering . . . 255.9	Long, coupe en 519.10	- - de la partie carrossée 28.1
- ,distribution of 22.9 77.6	- ,to 560.8	Longeron 73.1	Loop 616.2
- ,live 28.8	Locked cone clutch 290.5	- avec main de res- sort embouti 73.3	- ,cross 656.4
- ,maximum break- ing 30.3	- - coupling . . 290.5	- de section uni- forme 73.2	- ,steel 295.5
- ,permissible 78.2	Locker 224.12, 354.5 521.5, 525.1	Longitud, altera- ción de 29.3	- ,wire 199.5
- on axle 86.6	Locker seat . . 521.4	- ,cambio de . . 29.3	Loose, becoming 425.11
- ,spring 97.5	Lockern, eine Schraube 46.1	- del desgarro 554.2	- ,getting . . . 425.11
- the wheel . 101.8	Lockerung der Speichen in der Felge 108.5	- disponible para la caja 28.1	- ,pulley . . . 234.6
- per unit of sur- face 599.3	Lockerwerden 425.11	- en la línea de flotación 496.3	- ,seizing of the 234.7
- ,pressing in the tyre under 110.2	Locking device for axle nut 83.7	- entre perpendi- culares 496.2	- ,the canvas be- comes 347.11
- ,pulsating . . . 28.8	- ,nut 44.11	- total 496.4, 598.8	- ,non-skid cover has become 127.2
- ,specific . . . 599.8	- ,quadrant, not- ched 283.1	Longitudinal, -e Stabilität 613.7	Loosen, to - a screw 46.1
- ,surface available for 559.11	- ,ring 478.9	Longitudinal axis, stability of the 561.12	Lorry 359.2
- ,tensile 30.7	- ,ring, ball head 479.1	- beam 569.7	- body 361.1
- ,test 97.6	- ,the handle bar 478.8	- bearer 73.1	- ,brewer's . . . 360.3
- ,to - a car on a rail- way wagon 465.4	Loco, polea -a 234.6	- - of uniform height 73.2	- ,flat top . . . 360.3
- , - the car . . 586.9	Locomotiva, cal- daia da 302.1	- - with pressed out spring carriers at the ends 73.3	- ,tip 361.8
- ,torsional . . . 34.2	Locomotive boiler 302.1	- displacement of Cardan shaft by means of sliding square cross- head 240.2	Lösbar, -e Kupp- lung 286.3
- up, to - - the en- velope 580.2	- - with removable nest of tubes 302.2	- girder 570.6	Losca 530.9
- ,useful 22.6	Locomotive, chau- dière de 302.1	- member . . . 568.10	Lösch-decke . . 419.3
- ,variable . . . 28.8	- , - - à tubes amovibles 302.2	Löffel-bremse . 231.9	- einrichtung, Feuer 418.3
- ,water line . . 499.9	Locomotora, cal- dera de 302.1	- förmig, -es Heck 515.10	- fackel 419.2
Loaded, deforma- tion of the tyre when 110.2	Löffel-bremse . 231.9		
- spring 94.5			

Lösen, Aufsprin- gen der Blätter beim - der Mittelschraube 96.1 - der Blätter . 95.9 -, die Bremse . 276.6 -, - Kupplung . 286.5 -, eine Schraube 45.12 -, sich, der Gleit- schutz hat sich gelöst 127.2 -, -, die Leinwand löst sich 347.11 Loss by friction 416.3 - due to friction 21.4 - in voltage . . 326.2 - of charge . . 12.6 - - compression 14.6 - - current . . 189.7 - - gas 583.5 - - -, collapse of the balloon due to 587.5 - - pressure . . 14.7 - - water . . . 221.2 Lossscheibe . . 234.6 Lossschrauben . 45.12 Lost motion, steer- ing gear with- out 258.4 - -, there is - in the gear 258.5 Losziehen, vom Start 433.12 Lösung, Gummi- 131.7 Lot 408.9 -, Blei 408.10 -, Hart 409.1 -, Schlag- 409.2 -, Silber- 408.12 Lötbar 407.3 Lötölben 407.6 -, Benzin- 407.9 -, Gas- 407.10 -lampe 407.11 -, naht 407.4 -, ofen 409.3 -, pistole 408.1 -, säure 408.5 -, stelle 407.5 -, wasser 408.4 -, zange 408.2 -, zinn 408.11 Löten 406.8, 407.2 -, hart 407.1 -, weich 406.9 Lötung 407.2 -, Außen- 475.7 -, Innen- 475.6 Louvre 368.7 Low pressure cy- linder 311.8 - tension fuses, ignition by 192.3 - - ignition . . . 187.4 - - magneto . . . 196.4 Löwenherzgewinde 43.2 Löwenherz thread 43.2 Löwenherz, fiet système 43.2 Löwenherz, filetto alla 43.2 Löwenherz, filete sistema 43.2 Lower frame tube 475.9	Lower half of crank case 146.4 -, to, -ing the air- ship by pro- pulsion 564.3 -, - lower the hood 353.4 Lozenge gas bag 551.1 Lubrification . 274.5 Lubricant 264.6 -, belt 286.3 Lubricate, to . . 274.4 Lubricating oil 264.7 -, -, antifreezing 267.5 -, -, nonfreezable 267.5 - property . . . 266.10 - quality 266.10 -, self - universal joint 239.9 - value 267.2 Lubrication . . . 264.5 274.5 - by continual cir- culation of the oil 268.5 - - means of splash rings 268.2 - - - - a wiper 268.3 -, continuous . . 267.8 - controlled from one point by separate valves 268.8 -, forced . 278.2, 268.6 - hole 93.6 -, imperfect . . . 267.7 -, mechanical . . 268.7 - of the motor by separate oil pipes 268.4 - - spring 93.5 - - universal joint 239.8 -, perfect 267.6 - pipe 273.7 - pump 269.7 -, ring 268.1 -, splash 267.11 -, spring bolt with grease 93.8 -, - pin with grease 93.8 Lubricator 269.2 -, automatic . . . 269.5 271.4 -, flap covered . 270.4 -, glass, sight feed 272.5 -, grease 269.6 -, hand pressure 271.1 - nipple, capped 270.1 -, pressure 273.1 -, sight feed . . . 271.5 -, Stauffer 93.7, 269.4 -, syphon 271.3 -, with sliding te- lescopic cover 270.3 - - - tubular cover 270.2 - - spring lock 269.3 Lubrificant 264.6 -, pouvoir 266.10 -, valeur -e . . . 267.2	Lubrificación . 264.5 274.5 -, aceite de . . . 264.7 - automática, car- dan con 239.9 - bajo presión 278.2 -, cámara de . . 104.3 - continua 267.8 - del motor por conductos de aceite inde- pendientes 268.4 - imperfecta . . . 267.7 - insuficiente . . 267.7 -, material de . . 264.6 - mecánica 268.7 - perfecta 267.6 - por anillos . . . 268.1 - - centrifugos 268.2 - - circulación 268.5 - - frotadores . . 268.3 - - inmersión 267.11 -, valor de 267.2 Lubrificado, perno de resorte - con grasa consistente 93.8 Lubricador, bomba -a 270.9 Lubrificante . . . 264.6 - per cinghia . . 236.3 -, potere 266.10 -, valore 267.2 Lubrificante, poder 266.10 Lubrificar 274.4 - completamente 274.6 Lubrificare 274.4 - dappertutto . 274.6 -, olto da - d'alto valore 264.10 - - - - fino 264.10 - - per 264.7 Lubrificateur, mentonnet 153.4 Lubrication . 264.5 274.5 - à circulation 268.5 - à graisse, appa- reil de 269.6 - automatique, cardan à 239.9 -, chambre de . . 104.3 - continue 267.8 - du moteur par conduites d'huile indé- pendantes 268.4 - imparfaite . . . 267.7 - insuffisante . . 267.7 - mécanique . . . 268.7 - par bague . . . 268.1 - - bagues centri- fuges 268.2 - - frotteurs . . . 268.3 - parfaite 267.6 - sous pression 273.2 Lubrificatore a pressione 273.1 - - stoppino . . . 271.3 - - telescopio . . 270.3 - ad elmo 270.1 - automatico . . 271.4 - con grasso, ap- parecchio 269.6 - coperchio . . . 270.4 - parapolvere girevole 270.2	Lubrificazione 264.5 274.5 - a catena 268.3 - - circolazione d'olio 268.5 - - pressione . . 268.6 - ad anelli centri- fughi 268.2 - - anello 268.1 - - azione con- tinua 267.8 - automatica, giunto carda- nico a 239.9 - continua 267.8 - del cardano . . 239.8 - - motore a tubi d'olio separati 268.4 - della molla . . . 93.5 -, foro di 93.6 - forzata . 268.6, 272.3 - imperfetta . . . 267.7 -, luce di 93.6 - meccanica . . . 268.7 - per immersione 267.11 - perfetta 267.6 -, perno di molla con - a grasso 93.8 -, scanalatura di 269.8 -, scatola di . . . 104.3 - sotto pressione 273.2 -, sporto per . . . 153.4 Lubrifier 274.4 - complètement 274.6 - partout 274.6 Luce, cono di . . 376.3 - del cassetto . . 179.6 - di lubrificazione 93.6 -, portata della 376.2 -, raggio di 375.9 -, regolare la . . . 376.8 -, sviatore di . . . 377.4 Lucido, cuoio . . 370.6 - eliografico . . . 58.10 Lucignolo, azione capillare del 167.6 -, cotone da -i 167.3 -, filtro a 174.4 -, tondo 167.7 Lücke, Zahn- . . . 52.2 Luft 163.5 - ablaßhahn . . . 537.9 - auslaß zum Steuer 619.3 - bedarf, prakti- scher 8.7 - -, theoretischer 8.6 -, wirklicher . . . 8.7 - bespüete Fläche 166.4 - dämpfung 182.2 - dicht 130.3 -, die - heraus- lassen 133.5 - druck 165.5 - - zeiger 307.9 - düse 177.3, 305.5 - -, auswechsel- bare 177.4 - einführungsrohr 183.9 - einlaßklappe . . 182.7 - eintrittkrümmer, drehbarer 184.4 - fahrzeug 588.6 -, Feuchtigkeit der 165.6
---	--	---	---

Luft-gekühlter Motor 187.7	Luft-schiff, Einholen des -es 588.3	Luft-widerstand 492.7, 586.8	Lunetta 351.2
-geschwindigkeit 222.9	- fahrt, Militär- 592.1	- ,scheinbarer 586.10	Lunette 351.2
-hahn 294.5	- , Führung des -es 588.10	-widerstand-gesetz 586.12	- postérieure 351.4
- , Haupt- 163.6	- , Gestalt des -es 550.1	-wirbel 586.7	Lunettes 446.10
-isolation 215.1	- , halle 592.8	-zug 222.11	- à fentes 448.5
-kammer, Vollgummireifen mit -n 111.9	- , Landtransport des -es 580.3	- , leichter 582.12	- masque 447.7
-kasten 517.5	- , Landung des -es 576.5	- , Zusatz- 163.7	- quatre verres 448.4
-klappe 358.3	- , Linie 592.11	Lüftung 392.3	- bleues 447.3
-kompressor 159.9	- , Militär- 592.2	Lüftungsaufsatz 392.4	- en celluloid . 447.6
-kühlung 219.10	- , Motor- 550.1	-klappe . 369.3, 392.5	- mica 447.5
-leer, -er Luftreifen 113.3	- , Parseval- 571.1	Lug, current carrying 321.3	- , mettre les 448.7
-leere 11.3	- , Sport- 573.7	- , engine 77.1	- , plantes 447.1
-menge 163.8	- , Tragfähigkeit des -es 587.10	- for the motor 476.2	- , pour dame . 447.8
- , Neben- 163.7	- , Veränderung der Lage des -es 572.3	- of the plates 321.2	- , protectrices . 447.2
- , Primär- 163.6	- , Zepplin- 568.7	- , supporting . 314.1	- , repliables 447.1
-puffer 182.3	- , Zusammenbauen des -es 586.5	Lugar de la soldadura 402.1	Lungherone 73.1
Luft-pumpe 397.2	-schiffer-abteilung 592.3	- del ancla . 578.11	- a sezione unit-forme 73.2
- , ausziehbar 133.9	-schule 592.7	- atarramiento 592.9	- con magnone stampato 73.3
- , Cornet mit 389.2	Luft-schlauch 571.9	Luggage carrier 486.2	Lunghezza, cam-biamento di 29.3
- für Pneumatik 133.6	- , ausbesserung 130.4	- , motor tricycle with 474.6	- della nave sulla linea d'immersione 496.3
- , Mechanisch angetriebene 134.3	- , auselander-nehmbarer 113.1	- rail 352.9	- disponibile per la carrozzeria 23.1
- mit Fuß 133.7	- , den - herausnehmen 127.9	Lujo, coche de 3.6	- estrema 496.4
- , vom Schwungrad angetriebene 134.4	- , Ersatz- 134.2	Luke 516.5	- fra le perpendicolari 496.2
-pumpenkolben 134.1	- , Kniffstelle im 129.6	Lukenkappe . 516.7	- totale 598.8
-reibung 585.11	- , Reserve- 134.2	Lumbrera 312.1, 516.6	- tra le perpendicolari estre-me 496.4
-reifen 112.2	-schlitz 368.7	- de cubierta . 523.3	Luego d'ancoramento 578.11
- , ausbesserung 126.1	-schraube 565.7	- del distribuidor 179.6	- d'atterramento 592.9
- , der - nimmt das Hindernis in sich auf 120.4	- , unstarre . 566.4	Lume a petrolio 525.6	- della saldatura 402.1
- , die - aufziehen 128.4	- , schwerer als 593.5	Lumière 312.1	- di fermata 440.9
- ersatz 118.1	- , Spül- 17.9	- , calque exposé à la 58.10	- , partenza 589.8
- felge 107.2	-strom, absteiger-der 585.5	- , cône de 376.3	- , saldatura . 407.5
- , gefüllter . 118.2	- , aufsteigender 585.4	- de distribution 142.6	Lusso, vettura di 3.6
- , luftleerer . 113.3	- , vertikaler 585.3	- du tirolr 179.6	Luter, mastie pour 195.4
- , querschnitt . 112.3	-strömung 585.2	- , épreuve tirée à la 58.10	Luxe, car de . 3.6
- , schlaffer . . 113.2	-temperatur . 165.4	- , portée de la 376.2	Luxe, voiture de 3.6
- , weicher . . . 113.2	-trichter 177.3	- , rayon de 375.9	Luxuswagen . 3.6
-sack 571.2	-überschuß 8.8	Lumineux, cône 876.3	Luz, alcancc de la 376.2
-schicht 585.6	-ventil 118.5	- , intensité -se 375.10	- , cono de 376.4
- , Schichtung des Gases und der 18.2	-verdichter . 159.9	- , rayon 375.9	- de fondeadero 528.3
Luft-schiff 550.1	-vorwärmemantel, Auspuffstutzen mit angegos-senem 216.3	Luminoso, potenza a 375.10	- , popa 527.10
- , Anlüften des -es 588.2		Luminoso, cono 376.3	- , proa 527.9
- , das - abwiegen 587.11		- , rayo 375.9	- , situación de las bandas 528.1
- , - - - hochlassen 586.6		Lump sum 327.4	- , graduar la . 376.8
- , Eigengewicht des -es 588.1		Lumpy 450.9	- , rayo de 375.9
		Lunch interval 440.2	
		Luneta 351.2	
		- traserá 351.4	

M.

Macadam 449.6	Macchina a vapore a doppia espansione 311.2	Macchina a vapore orizzontale 310.2	Macchina, grigio da 364.8
Macchina a cassetto a stantuffo 316.1	- - - - doppio effetto 310.6	- - - - verticale 310.3	- , lavorazione a 62.3
- - - piano 315.8	- - - - più cilindri 310.9	- , camera delle -e 523.8	- , morsa per 399.5
- - scappamento 310.7	- - - - semplice effetto 310.5	- , cassa della . 537.3	- per volare 593.4
- - valvole 315.7	- - - - gemella . 311.1	- , compound . 311.3	- - - in forma di cervo volante cellulare 604.6
- - vapore 310.1		- , elementi di -e 42.4	- - - mista: aeroplano ed elicotter 596.1
- - - a condensazione 310.8		- , fermare la . 543.6	
		- , fondamento della 537.1	

Macchina rimor- chiatrice 22	Machine, suspen- sion de la 318.8	Madera, enlista- nado protector	Magnalium sheet- ing 608.4
- , sala delle -e . 61.2	- , travail à la . 62.3	- de 296.8	Magnalium, toile
523.8	- volante . . . 598.4	- flotante . . . 544.1	de 608.4
- , sospensione	- - en forme de	- hélice de . . 565.9	Magnet, Abreiß-196.4
della 318.8	cerf-volant 594.4	- , la - de los rayos	- - Abreißzündung
- e - utensili, azio- namento indipen- dente delle 62.1	- - mixte : ballon	està sana 106.5	187.3
- , azionamento	et aéroplane 597.6	- , - trabaja . 347.6	- , - apparat . . . 196.6
separato delle 62.1	- , - plan de . . 597.8	- , llanta de 106.10, 111.3	- , - Blas 338.3
- volante . . . 593.4	- , - surface de . 597.8	- , parrilla de . 520.11	- , - einen - en um- magnetsieren 197.4
- - mista: pallone	Machinery hall 61.2	- , propulsor de 565.9	- , - - umpolari- sieren 197.4
ed aeroplano 597.6	Machining, allow- ance for 65.3	- , rayo de . . . 104.7	- , - - umpolen . 197.4
Macchinista . . 524.2	Machiniste . . . 524.2	- , revestimiento	- , - - Apparat 196.6
Machicolated	Mâchoire amo- vible 280.4	de 259.9, 347.2	- , - - Apparat 196.6
piston valve 179.9	- d'état . . . 399.7	- , rueda de . . 101.11	- , - - Zündung 187.1
Machine, causing	- de frein . . . 280.3	- , superficie de ro- damiento de 125.7	- , - Feld . . . 196.6, 335.12
the - to rise by	- - de avcc vis de	- , tapón de . . . 514.4	- , - feid . . . 191.4, 335.11
developing	réglage 282.3	- , tornillo con	- , - gehäuse . . . 337.1
more power 564.3	- du frein, saillie	rosca para 76.9	- , - Hufeisen . . . 196.5
- cut tooth . . . 52.4	de la 280.9	- , veteada . . . 347.7	- , - induktor . . . 195.8
- elements . . . 42.4	- , embrayage à 292.8	Madiere . . . 508.11	- , - mit Kraft- linienleithüise
- , flying . 593.4, 593.6	- en fonte grise 280.7	- , curva di . . . 498.9	196.1
- , milling - atten- dant 63.7	- extensible, frein	- , scavalcato, riba- dito a -i -i 511.11	- , - sich drehen- dem Anker 195.9
- parts 42.4	à -s -s 280.1	Madrevite 119.9, 261.2	- , - Schwung- rad 196.7
- shop 61.2	- rigide 280.5	- , guida della . 261.9	- , - korn 336.1
- , street cleaning	Maizco 502.1	Maestro, foglia -a	- , - kerzenzündung
362.6	- , bandaje . . . 111.8	94.8	187.6
- tools, indivi- dual drive of 62.1	- , bandaje - sol- dado 122.6	- , lamina -a . . 94.8	- , - Lichtbogen - . 196.8
- , - , separate drive	- de caucho	- , ordinata -a . 498.3	- , - Niederspan- nungs- 196.4
of 62.1	- flexible 122.1	- , piano 498.3	- , - paar 197.2
- vice 399.5	- - ligero . . . 122.1	- , strada -a . . 449.2	- , - permanenter
- work 62.3	- eje 47.7	Maestro, cuaderna	Stahl- 197.3
Machine à ailes	- formado por	- a 498.3	- , - spuic . . . 213.3, 336.5
battantes 595.3	bloques inde- pendientes 122.4	- de coches . . . 64.4	- , - , Verbindung
- - cylindres	llanta -a . . . 111.8	- , hoya -a . . . 94.8	der -n 336.9
multiples 310.9	- , núcleo del . . 122.5	- , sección -a . . 510.11	Magnet, blowout
- - deux cylin- dres accouplés 311.1	- , quilla -a . . 517.11	Magasin . . . 62.5, 62.6	338.3
- - distribution	- volante 152.4	- de matières	- coil 213.3
par tiroirs	Mackintosh . . 443.7	brutes 62.9	- core 336.1
plans 315.8	Madera, anillo de	- des pièces demi- finies 62.10	- , - feid . . . 196.6, 335.12
- - double effet 310.6	gaza de 559.5	- grenier du . . 62.7	- , - horse shoe . . 196.5
- - expansion 311.2	- , aro intermedio	- de vente . . . 462.9	- , - pair of -s . . 197.2
- - échappement	de 125.5	Magasinier . . . 63.2	- , - permanent
libre 310.7	- , bandaje de . . 111.3	Magazin 62.5	steel 197.3
- simple effet 310.5	- , barco de . . . 506.4	Magazziniere-	- , - to change the
- soupape . . . 315.7	- , barril de . . 295.1	capo 63.2	polarity of a 197.4
- - tiroir cylin- drique 316.1	- , bastidor de -	Magazzino 62.5, 62.6	Magnete 195.6, 195.8
- - vapeur . . . 310.1	armado 71.5	- dei materiali	- a bassa ten- sione 196.4
- - a conden- sation 310.8	- , carbón de . 409.4	greggi 62.9	- ferro di ca- valio 196.5
- - - horizontale 310.2	- con aguas . . 347.7	- , soffitto del -i 62.7	- - settori mo- bili 196.1
- - - verticale . 310.3	- , de 506.5	- , sotterraneo del 62.8	- - volano, in- duttore di 196.7
- - voier en forme	- , de 346.7	Maglia 553.3	- ad alta ten- sione 196.8
de cerf-volant	- , alerce 507.2	- , catena a -e . 54.7	196.8
cellulaire 604.6	- , caoba 346.9	- , cinghia a -e . 234.4	- , - indotto
- , chambre des -s	- , cedro 507.1	- , d'appoggio . 92.7	girevole 195.9
523.8	- , ciprés 507.6	- di catena . . . 236.7	- , - anima del . . 336.1
- compound . . 311.2	- , encina 346.4	- , di estrema . 55.1	- , - bobina del . 336.5
311.3	- , guayaco . . 507.8	- , de molla . . . 92.5	- , - coperchio del 337.1
- , couleur pour -s	- , anillo de	- , di riduzione . 55.2	- , - di campo . . 196.6
364.8	gaza de 559.4	- , de sicurezza . 93.3	- , - per rottura . 196.4
- , éléments des -s 42.4	- , haya 346.5	- , de suspensione 92.6	- , - permanente di
- , étai pour . . 399.5	- , nogal 346.8	- , de unione . . 557.1	acciaio 197.3
- , halle des -s . 61.2	- , oimo . 346.6, 507.4	- , doppia 92.8	
- mixte : hélicop- tère et aéro- plane 596.1	- , palisandro 346.10	- , fusa 93.2	
- , outils, commande	- , pino 506.7	- , in forina di S 93.3	
séparée des -s -	- , americano 506.8	- , molla sospesa	
62.1	- , rama 106.6	con -e 91.3	
- , saile de -s - . 61.2	- , robe 506.6	- rastremata . 92.9	
- sans condensa- tion 310.7	- , curvada na- turalmente 507.3	- stampata . . . 93.1	
	- , sauce 346.11	Magnalio, lamiera	
	- , teca 346.12, 507.7	di 608.4	
	- , defensa de . 532.1	Magnaliumblech	
	- , dura 346.3	608.4	
		Magnalium, chapa	
		de 608.4	

Magnete, rochetto dei 213.3, 336.5	Magneto-voiant 196.7	Maiade, voiture de -s 356.7	Mandado, válvula -a 142.10
- soffiante . . . 338.3	Magnone aperto 74.3	Maien, mit Öl farbe 515.5	Mandat de police 412.1
Magnetic field 191.4, 335.11	- chiuso . . . 74.4	Maler 363.8	Mando, aiambre de 481.9
- flux of force 191.5	- di attacco della moila 74.2	Malla 558.3	- árbol de . . . 245.7
- line of force 197.8	- lungherone con stampato 78.3	Malleabile, ghisa 35.2	- cadena de . . . 236.4
- -s of force . . 191.5	- per moila . . 74.5	- - - 35.3	- con carter, mecanismo de 312.6
- make and break ignition 187.3	- - - molia anteriore 74.6	Malleable cast iron 35.2, 35.3	- - - envoltura, mecanismo de 312.6
- spark plug ignition 187.6	- - - posteriore 74.7	- iron 35.4	- de la varilla de levanta-miento 157.7
- sparking plug ignition 187.6	Mahagoni 346.9, 506.11	Malleable, fundición 35.2	- - - ieva 314.5
Magnético, campo 191.4, 335.11	Mahogany 346.9, 506.11	- hierro fundido 35.2	- de la marcha 252.4
- , induttore . . 195.8	Maii wagon, royal 355.8	Malleable, fonte 35.2	- - - en velocidad 252.4
- , linea di forza -a 197.8	Maiiic 558.3	Mallet 401.3	- - - embrague, corredera dei 254.3
Magnético, campo 191.4, 335.11	Mallet 401.3	- , caulking . . 515.2	- - - por medio de corredera 254.2
- , linea de fuerza -a 197.8	- à caifater . . 515.2	Mamparo de abordaje 516.10	- - - tren despi-zable 252.4
Magnétique, champ 191.4, 335.11	Mailion, chaîne - , - - - à -s 54.7	- - seguridad 516.10	- - - eléctrico, ruptor de 213.2
- , ligne de force 197.8	- , - - - pleins . 54.8	- estanco . . . 517.1	- - - eje de diferencial con - por tornillo sin fin 86.2
Magnetisch, -es Feld 335.11	- de chaîne 55.1, 236.7	- transversal . 516.9	- engranaje de 242.1
- e Kraftlinie . 197.8	-s de liaison des câbles 557.1	Man at the wheel 542.10	- garra de . . 201.11
Magneto, fly-wheel 196.7	- , pas du . . . 236.10	Management . 439.3	- horquilla de 252.5
- , high tension 196.8	Main air 183.6	Manager 413.4	- independiente de las máquinas herramientas 62.1
- , ignition coil 195.8	- body 601.4	- , commercial . 56.10	- lateral del embrague 254.1
- , low tension . 196.4	- frame 498.3	- , garage 416.9	- mecanismo de 211.4
- - rotating armature 195.9	- line 557.7	- , works' . . . 569, 63.4	- palanca de . 245.6
- - - shield 196.1	- plate 94.8	- , -s office . . . 60.8	- pieza de . . 258.3
- - - with iron 196.1	- rim 108.3	Managing director 36.8	- por cadenas . 248.7
Magneto 195.6	- road 449.2	Manantial de electricidad 194.2	- conos de fricción 245.2
- - eléctrico, accensione - -a 187.1	- stop valve . . 271.7	Mancato, accensione -a 188.5	- doble rueda de fricción 245.1
- - - -a per rottura di corrente 187.3	- valve 619.4	Manche 559.5	- dos velocidades 251.1
- - , apparato . 195.6	Main de ressort 74.2	- à air du balionnet 571.9	- engranaje satélite 249.8
Magneto 195.6	- - - arriere . . 74.7	- - vent . 523.1, 561.9	- fricción, bomba de 231.7
- con tubo de dirección de las líneas de fuerza 196.1	- - - avant . . . 74.6	- - , bouche de 523.2	- grupos . . . 62.2
- de imán permanente 195.8	- - - fermée . . 74.4	- - - pour le balionnet 619.1	- rueda de fricción por acoplamiento directo 245.3
- - inductivo giratorio 195.9	- - - ouverte . 74.3	- - - avec coupe-vent 444.4	- - - dentada . 250.3
- - eléctrico, encendido 187.1	- - - , support de ia 74.5	- , coupe-vent des -s 444.3	- - - ruedas de acoplamiento con espiga de arrastre móvil 250.6
- , encendido por y bujía 187.6	- , étan à 400.3	- d'appendice . 618.1	- - - fricción 244.2
- , - - - y ruptor 187.3	- , frein à 276.7	- de remplissage . 559.6	- - - tornillo sin fin 86.1
- para ruptores 196.4	- , interrupteur à 340.4	- , gilet à -s . . 446.3	- , rueda de . . 390.2
- volante 196.7	- , lampe à . . . 384.7	Manchette, gant à 446.7	- , rueda de . 250.1
Magneto 195.6	- , lance à . . . 418.5	Manchon 76.1	- , dentada de 201.10
- à induit tournant 195.9	- , marteau à . . 401.2	- coudé de la selle 485.7	- , juego, mecanismo de 258.4
- - volets inducteurs tubulaires 196.1	- , travail à la . 62.4	- course du . . 158.7	- , varillas de . 252.8
- , allumage par 187.1	Maintenance . 420.7, 450.3, 460.4	- d'accouplement . 287.7	Mandrill, ensanchar con el 224.2
- , - - - et bougie 187.6	- , agreement of - of accumulators 327.2	- - divisé . . . 287.8	
- , - - - rupteur 187.3	Maintenir appuyé 47.5	- - en deux parties 287.8	
- - - - électrique, allumage 187.1	Maitre-bou, iargeur au 496.5	- d'attache de selle 485.6	
- - - - pour rupteurs 196.4	- - couple . . . 498.3	- d'écubier . . 533.3	
	- de port, canot du 491.6	- d'embrayage 288.8	
	- - ouvrier . . . 63.6	- d'introduction . 210.2	
	Maitresse-feuille 94.8	- de débrayage 239.6	
	- lame 94.8	- , déplacement du . 158.7	
	Makadam 449.6	- du régulateur 158.5	
	Make and break cam 211.9	- - rouleur de ressort 95.5	
	- - - device . . . 200.10	- fileté 45.5	
	- - - gear 211.10	- guêtre 115.5	
	- - - ignition . 187.2	- prise de vent 619.6	
	- - - , magnetic 187.3	- soudé aux extrémités 73.10	
	- , to - red-hot . 193.4		
	Maker, pattern 65.12		
	- , tool 63.9		
	Maker's name plate 469.1		

Mandrilado, tubo - en la pared	Manicotto, corsa di spostamento dei 158.7	Manivelle, moteur à -s de piston calées à 180° 137.3	Manovella, bracc cio diritto della 151.4
Mandriar . . . 223.2	- d'accoppiamen to 287.7	- palier de . . . 318.2	- , inclinato della 151.5
Mandriné, tube - dans la paroi	- - diviso in due parti 287.3	- , - - - de pédalier 476.1	- , camera della 318.7
300.9	- d'introduzione 210.2	- , position de la 18.6	- , contro . . . 318.1
Mandriner . . . 224.2	- dei pailoncino compensatore 571.9	Mannschaft a . . . 524.1	- , corpo della 151.3
Manecilla . . . 478.4	- - regolatore . 158.5	- , Absperrungs- -en 430.4	- d'avviamento 159.2
- de encendido 478.3	- - tubo . . . 301.3	- , Führungs- . . . 589.5	- , sopporto della 159.5
- del freno . . . 478.2	- della moila . . 95.5	Mannschafts-raum 523.10	- - supportata dalla base del motore 159.6
- - trinquete de detención 282.9	- di disinnesto 289.6	- wagen 2.8	- d'incamina mento 159.2
Maneton . . . 151.1	- - gonfiamento 559.6	- , estintore a . . 418.5	- , mettere in azione ia 415.8
Manette . . . 258.10	- - , corda del 559.7	- , freno a . . . 276.7	- , disco a volano di 151.7
- d'allumage . . 478.3	- - , valvoia del 559.8	- , interruttore a 340.4	- , gomito della 318.4
- du cliquet d'arrêt 282.9	- - protezione per la candela 215.6	- , lampada a . . . 384.7	- , motore montato davanti al mo zo della - cen trale 478.2
- frein 478.2	- - tubo 76.1	- , lavorazione a 62.4	- , di 50.6
Manga . . . 496.5, 523.1	- filettato 45.5	- , ieva per freno a 478.2	- , perno della . 151.1
- , chaieco con -s 446.3	- , sala a - doppio 81.7	- , martello a . . 401.2	- , posizione della 18.6
- con cortavien tos 444.4	- , soldato alle estremità 78.10	- , morsetto a . . 400.3	- , sopporto dell'al bero della 318.2
- , corta-viento de las -s 444.3	- per seila 485.6	- , oliatore a . . . 270.5	Manovra, calastra di 534.10
- de aire del globo auxiliair 571.9	Maniglia di cuoio 928.9	- , pianeggiante con direzione a 504.1	- e correnti . . . 534.3
Mango 258.10	Manille, -s d'as sembiage 557.1	- , trapano a . . . 404.1	- del pallone . 621.4
Manguera 418.5, 528.1	Maniobra, cuerda de 557.9	- , triplano a . . . 595.1	- delle leve, ren dere scorrevoile la 69.6
- del apéndice 618.1	- del globo . . . 621.4	- , Mano de ballesta 74.2	- e dormienti . 534.2
- , regar el coche con la 421.7	- , palanca de . 179.7	- - - abierta . . . 74.3	- e fisse 534.2
- , tobera de la 418.6	- , sopalo de . 559.10	- - - cerrada . 74.4	- d'hiver 448.3
Manguito . 76.1, 115.5	- , válvula de . 559.10	- - - , delantera 74.6	- de caoutchouc 448.7
- , acodado para silla 485.7	Manivela 55.3, 483.8	- - - , soporte de la 74.5	- - route 448.2
- de acoplamiento 287.7	- , brazo de la . 151.3	- - - trasera . . . 74.7	Manovratore 414.1
- - - de dos partes 287.8	- - - - fresado 156.6	- , freno de . . . 276.7	Manövrierventil 559.10
- - - dividido . 287.8	- , derecho de la 151.4	- , interruptor de 340.4	Manteau 449.1
- - - desembragar 289.6	- , inclinado de la 151.5	- , martillo de . 401.2	- , combinaison 444.2
- - distancia de las jaulas del soporte de boias 84.1	- , carter de ia . 313.7	- , paño de -s . 420.3	- d'hiver 448.3
- de embrague 288.8	- , codo de . . . 150.6	- , planador con dirección a 594.1	- de caoutchouc 448.7
- de introducc ción 210.2	- con cubeta . 484.1	- , trabajo a . . . 62.4	- - route 448.2
- de radio 482.8	- , contra- . . . 313.1	- , tornillo de . . 400.3	Mantel 449.1
- - sujeción de silla 485.6	- de arranque . 159.2	Manœuvre . . . 64.9	- , Auswechseln des -s 127.7
- - toma de viento 619.6	- - - colocada en la caja del mo tor 159.6	- , corde de . . . 557.9	- defekt 126.3
- - unión 105.5	- - - , soporte de la 159.5	- , s courantes . 534.3	- , den - an ein Seite heraus nehmen 127.8
- - - de los tubos 301.3	- , disco-volante de 151.7	- s dormantes . 534.2	- , der - hat Beulen 126.7
- del regulador 158.5	- frontal, botón de una 151.1	- du ballon . . . 621.4	- - - ist aus der Folge gesprun gen 127.4
- en forma de T 76.2	- , muñon de ia 151.1	- , levier de . . . 179.7	- - - bis auf die Leinwand ab gefahren 126.6
- , llave de aprieto de los -s 482.9	- , hueco de la 151.2	- , soupape de 559.10	- - - geplätzt 127.5
- roscado 45.5	- , posición de la 18.6	Manœvring valve 559.10	- - - wandert auf der Felge 126.8
- soldado en los extremos 78.10	- , soporte de . . 318.2	- , stutzen . . . 307.10	- des Auspuff topfes 217.6
Manica, chiusura delle -he 444.3	- - - del pedal 476.1	- , tuyau de raccord de 307.10	- , einen - auflegen 128.1
- con soffietto 444.4	Manivelle 55.3, 483.8	Manometer 307.9, 574.9	- , Fahr- 448.2
- di caricamento del gas 618.1	- , aux -s ! . . . 622.15	- stutzen . . . 307.10	- , Gleitschutz - mit aufvulkani sierten Gummi klötzen 116.4
- , panciotto con -he 446.3	- , aveclogement 484.1	Manomètre 307.9, 574.9	- , Heiz- . . 185.1, 311.10
Manico 258.10	- , bouton de - creux 151.2	- , tuyau de raccord de 307.10	- , Hosen- 444.2
Manicotto . . . 115.5	- - - évidé . 151.2	Manometre . . . 307.9	
- a forma di T 76.2	- , carter de . . 313.7	- , 574.9	
- ad angulo per sella 485.7	- , contre- . . . 313.1	- , raccordo dei 307.10	
- - aria 571.9	- , coude de . . . 150.6	Manómetro . . . 307.9	
	- de démarrage 159.2	- , 574.9	
	- - démarrage à cousinet dans le carter du moteur 159.6	- , tubo de eniace del 307.10	
	- - , support de la 159.5	Manopola . . . 478.4	
		Manovella . . . 55.3	
		- a due gomiti 318.5	
		- - un sol gomito 313.3	
		- , albero a . . . 149.6	
		- , alie -e ! . . . 622.15	
		- , bottone cavo della 151.2	
		- , della 151.1	
		- , braccio della 151.3	
		- , - - - fresato . 151.6	

Mantel, Kessel . 299.9	Mapa de carre- teras 454.11	Máquina vola- dora, motor para 606.8	Marchandise, -s a expédier en grande vitesse 465.9
- , Kolben- . . . 163.2	- de los perfiles de la carretera 455.1	- , plano de . . . 597.8	-s - - - petite vitesse 466.1
- , Kühlwasser- . 140.9	- - turismo . 454.10	- , superficie de 597.8	- , train de -s . 2.1
- , Leder- . 118.7. 448.8	- del recorrido 454.11	- , Maquinista . . . 524.1	- , voiture à -s . 2.4
- mit Asbestum- hüllung 217.7	- - Estado Mayor 455.2	Mar, agitación del 545.3	Marchando en vacío 415.10
- - glatter Lauf- fläche 114.1	- en colores . . . 455.5	- , alta 544.6	Marchar á gran velocidad 484.4
- - Längsrillen 114.3	- - negro . . . 455.4	- , ancla de . . . 578.6	- , dejar -el motor 67.2
- - Querrillen . 114.2	- - un color . . 455.4	- , dura 545.9	- , siguiendo las in- dicaciones de un mapa 455.8
- , Öltuch- . . . 448.9	- , escala del . . 455.9	- , en la 544.8	Marche 858.9
- , Pneumatik- . 113.5	- , hoja de un . . 455.6	- , excursión por 544.4	- á vide 415.9
- , profil 113.8	- , leer un 455.7	- , golpe de 545.8, 545.9	- - - de la ma- chine 538.8
- , Regen- 448.6	- , marchar si- guiendo las in- dicaciones de un 455.8	- , gruesa 545.5	- , appareil de ren- versement de 538.2
- , Scheuern des -s 127.1	- , medir una di- stancia sobre el 455.10	- , interior 544.3	- , arriere 254.7, 538.9
- , Schwimmer- gehäuse- 170.1	- , montado sobre teja 455.3	- , navegabilidad del barco sobre alta 544.10	- , engrenage de 247.6
- , Staub- 448.5	- , para automovi- listas 454.9	- , rocío de 545.7	- , pignon de . 247.6
- , Winter- 448.3	- , proveerse de -s 456.1	- , viaje por . . . 544.4	- , assiette en . . 495.3
Mantello 443.1	Máquina, cámara de las -s 523.8	Marca distintiva 469.7	- au guidepore 577.7
- d'inverno . . . 448.3	- , color para -s 364.8	Marcha á la cuerda-freno 577.7	- , changement de 315.3
- da viaggio . 448.2	- compound . . . 311.2	- , acortar la . . . 435.4	- , condition de - satisfaisante 413.6
- di cuoio 448.8	- con distribución por cajas 315.8	- , adelante 538.7	- de la combustion 7.4
- - gomma 443.7	- - - tiroirs . 315.8	- , atrás, engranaje de 247.6	- - - formation 330.5
- - tessuto oleato 443.9	- - - válvulas 315.7	- , cambio de . . . 538.1	- - - renversement 315.3
- trasformabile in calzoni 444.2	- - - válvula cilin- drica de distri- buclón 316.1	- , cambio de la 315.3	- , douce de la voi- ture 87.3
Mantener il ter- mine di con- segna 463.8	- de doble efecto 310.6	- , - - - marcha por corredera 315.5	- , du marchepied 358.6, 372.3
Mantenimento, spese di 460.4	- - - expansión 311.2	- , - - - por doble leva 315.4	- en arriere . . . 254.7
Mantice 352.5	- - - dos cilindros gmeios 311.1	- , - - - por en- granaje cónico 538.5	- , avant 538.7
- abbassabile . 520.6	- - fresar, obrero de la 63.7	- , - - - poleas de fricción 538.3	- , ordre de . . . 413.5
- , abbassare il . 353.4	- simple efecto 310.5	- , con arrastre . 577.8	- , entraver la - d'un concurrent 435.7
- , alzare il 358.3	- - vapor 310.1	- de la combus- tión 7.4	- , équilibre en . 495.3
- , pieghevole . 520.6	- - con conden- sación 310.8	- , en orden de . 413.5	- , la - du moteur est irrégulière 425.9
Manubrio 258.9, 478.1	- - - escape libre 310.7	- , vacío 415.9, 538.8	- , marche pied avec - rivetée 372.1
- , expandir per 479.4	- - - de cilindros convergentes 310.4	- , entorpecer la - de un compe- tidor . 435.7	- , mettre en . . . 415.7
- , fissamento del - con expan- der 479.3	- - - en V 310.4	- , forzar la . . . 435.9	- , - la commande en ordre de 69.6
- , gambo del . 478.7	- - horizontal 310.2	- , hacia atrás . 254.7	- , mise en - du moteur 415.6
Manuel, travail 62.4	- - vertical . 310.3	- , interrupción en la 414.7	- , oblique 572.4
Manufacture and design 56.4	- - varios cilin- dros 310.9	- , inversión de la 315.3	- , pied . . 358.5, 371.9
Manutenzione . 450.3	- , elementos de las 42.4	- , la - del motor es irregular 425.9	- - avec marche rivetée 372.1
- , contrato per la - degli accu- mulatori 327.2	- , mando indepen- diente de las -s herramientas 62.1	- , mecanismo de cambio de 538.2	- - , bordure métal- lique du 372.7
- , del motore . 415.1	- , mixta: helicóp- tero y plana- dor 596.1	- , para atrás . . 538.9	- - , carter de chaîne formant 373.1
- , istruzioni per la - degli accu- mulatori 327.1	- , sala de -s . . 61.2	- , poner el meca- nismo en orden de 69.6	- , ferrure dc . 372.2
Map, black and white 455.4	- , suspensión de la 313.8	- , en 415.7, 415.8	- - formant caisse à outils 373.2
- case 575.8	- , tornillo para 399.5	- , posición de . 339.3	- , hauteur du 358.7
- , coloured . . . 455.5	- voladora . . . 593.4	- , puesta en - del motor 415.6	- , marche du 358.6
- , contour 455.1	- celular 604.6	- , silenciosa del coche 87.3	- - , planchette du 372.3
- , motoring . . . 454.9	- - en forma de cometa 594.4	- , sin carga del motor 415.9	- , revêtement de - - en caoutchouc - - - - lino- léum 372.6
- , mounted on linen 455.3	- , mixta: globo y aeroplano 597.6	- , trastorno en la 414.7	
- , ordnance . . . 455.2		Marchamo de la aduana 467.1	
- , scale of the . 455.9			
- , section 454.11			
- , sheet 455.6			
- , to drive by the 455.3			
- , to provide one- self with -s 456.1			
- , to read a . . . 455.7			
- , - step off a dis- tance on the 455.10			
- , touring 454.10			
- , town 456.2			
Mapa, cartera para -s 575.8			

Marche-pied, sup- port de 372.2	Mare, gita per . 5444	Martinetto . . . 396.2	Masque, lunettes à 447.7
- -, supports de -- réunis par un tirant 372.4	- grosso . . . 5455	- a doppio appog- gio cd a dop- pio effetto 396.6	Mass, balancing of the -es 19.7
- , poids en ordre de 22.4	- , in 5448	- - vite senza fine 396.3	- , pressure due to inertia of the moving -es 19.3
- , position de . 339.3	- , levata dei . 5454	- ad ingranaggio conico 396.4	- , reciprocating -es 19.5
- , renversement de 538.1	- , modo di tenere il 544.7	- con ruota d'arresto 396.5	- , revolving -es 19.6
- , - - - - à en- grenage 538.4	- mosso 5451	Masa, compen- sación de las -s 19.7	- , rotating -es . 19.6
- , - - - - conique 538.5	- , sul 5448	- , contacto con la 191.11. 201.5	Massa, -e a movi- mento alterna- tivo 19.5
- , - - - - friction 538.3	Marezzato, legno 347.7	-s de movimiento alternativo 19.5	- attiva caduta 329.8
- , - - - - par coulisse 315.5	Marfil, color . 363.14	- , equilibrio de las -s 19.7	- - staccatasi . 329.8
- , - - - - doubles cames 315.4	Marina, coila di 515.3	- , resistencia de bida a la inercia de las 19.3	- , contatto coila 191.11 201.5
- , - - - - poulies de friction 538.3	Marinareseo, cap- pelio 442.10	-s rotatorias . . 19.6	- , equilibrio delle -e 19.7
- , stabilitè de . 495.3	Marine, coile de 515.3	Masche 558.3	- , pressione delle -e 19.3
Marché, un - a ète concin 459.8	Marine engine 536.8	Maschera, occhiali a 447.7	Masse, herausge- fallene 329.8
Marcher, -ant à vide 415.10	- glue 515.3	Maschine, Auf- hängung der 313.8	- , hin- und her- gehende -n 19.5
Marcia a folle . 415.9	- motor 536.8	- , Auspuff- . . . 310.7	- , Verschieß- . . 195.4
- - vuoto 415.9, 538.8	Marineleim . 515.3	- , Dampf- 310.1	Masse 401.4
- , assetto in . . 495.3	Marino, coila de -s 515.3	- , doppelt wirkende Dampf- 310.6	-s à mouvement alternatif 19.5
- , avanti 538.7	- , motore 536.8	- , Druckprüfungs- 555.1	-s en rotation . 19.6
- , dolce della vet- tura 87.3	Mariposa, boquilla de 383.2	- , einfach wirkende Dampf- 310.5	- , équilibrage des -s 19.7
- , forzare la . . 435.9	- , mechero de . 383.2	- , Einzelantrieb der Werkzeug- -n 62.1	- , mise à la . . . 191.11
- , in ordine di . 413.5	- , palaica dei regu- lador de 178.11	- , Flachschieber-315.8	- , pression des -s 19.3
- , indietro . . . 538.9	- , regulador de 178.10	- , Flug- 593.4	-s tournantes . 19.6
- , inversione della 315.3	- , tornillo de . 119.8	- , Koibenschieber- 316.1	Massen-ausgleich 19.7
- , di 538.1	- , válvula de . 309.10	- , Kondensations- dampf- 310.8	-druck 19.3
- , la - del motore è irregolare 425.9	Mark, award of -s 441.4	- , liegende Dampf- 310.2	- , sich drehende 19.6
- , - - - - sregio- lata 425.9	- , bad 441.5	- , Mehrzylinder-310.9	Massette 401.4
- , meccanismo a frizione per in- versione di 538.3	- , distinction . . 469.7	- , Rundschieber-316.1	Massicciata, rin- novare la 449.8
- , - - ingranaggio conico per in- versione di 538.5	- , distinctive . . 469.7	- , selbstfahrende Straßenkehr 362.7	- , strada su . . . 449.1
- , - per inversione di 538.2	Marmitta di sca- rico 215.9	- , stehende Dampf- 310.3	Massiccio, albero 47.7
- , mettere in . . 415.7	Marrochino . . 366.5	- , Straßenwasch-362.6	- , chiglia -a . 517.11
- , ostacolare la - ad un concor- rente 435.7	Marroquin . . 366.5	- , Ventil- 315.7	Massif 502.1
- , posizione di . 339.3	Maroso 545.3	- , Verbund- . . . 311.3	- , arbre 47.7
- , resistenza alla 318.1	- , -i inondanti il ponte 645.8	- , Viertakt- . . . 136.1	- , quille -ve . 517.11
- , sul guide-rope 577.7	Marque distinc- tive 469.7	- , Vorspann- . . . 2.2	Massimo carico, portare un mo- tore ai 63.9
- , variazione della - da pieno carico a vuoto 165.2	Marroqui . . . 366.5	- , Zerplatz- . . . 555.1	portare un mo- tore ai - dei rendimento 63.9
Marcia piede . . 372.3	Marteau 401.1	- , Zerreiß- . . . 554.10	Massiv, -er Eisen- kern 204.6
- , ricopertura del - in gomma 372.6	- à main 401.2	- , Zweifachexpan- sions- 311.2	-reifen 111.3
- , - - - - linoleum 372.6	- de Neef 205.7	- , Zwieltakt- . . 311.1	Maß, Innen- -e des Wagens 538.1
- , sopporti dei - collegati con traversina 372.4	- - Wagner . . . 205.6	Maschinen-arbeit 62.5	- , regel. Absperr- 430.5
Marciare, -ando a folle 415.10	- , stampo a . . . 47.3	- , clemente . . . 42.4	-stab 409.12
- - - vuoto . . . 415.10	Martillado, seg- mento de ém- bolo 154.1	- , farbe 364.8	- - der Karte . 455.9
- , secondo la carta 455.8	- , sostener contra ei 47.5	- , fundament . . 537.1	Mast 533.5
- , sul cerchio . . 134.8	Martillo 401.1	- , halie 61.2	- , beschläge . . 533.7
Mare agitato . 545.5	- de cobre . . . 401.4	- , raum 523.8	- , ring 533.8
- , alto 544.6	- , mano 401.2	- , saal 61.2	Mast collar ring 533.8
- , colpo di . . . 545.9	- - Wagner . . . 205.6	- , schraubstock . 399.5	Mast fittings . . 533.7
	- , interruptor de 205.7	- , träger 537.2	Mast head-light 527.9
	- , soldadura con ei 402.1	Maschinist . . . 524.2	- lamp 527.9
	Martinello . . . 404.9	Maschio 404.6	Master cock . . 274.2
		Maserung, Holz- 347.7	- mechanic . . 63.6
		Masilla, fijar con 66.12	- of the balloon 589.2
		Mask, goggles con- bined with 447.7	Master's certificate 589.4
			Mastic 132.5
			- , rubber 132.5

Mastic, to fill-in with 516.4	Material, packing 41.10, 464.9	Matting, grooved rubber 372.5	Mecanismo poner el - en orden de marcha 69.6
Mastic coloré 364.11	- protector . . . 605.9	Mattress, spring 524.6	Meccanico, carro rimorchiatore con comando 5.4
- pour boucher 195.4	- raw 94.7	Maul, Schlüssel mit geradem 405.6	- equivalente - del calore 9.10
- - luter 195.4	- , - store 62.9	- , - schrägem 405.5	- , grado di ren- dimento 20.11
Mástic 192.5	- , rejected 65.4	- weite 405.7	- , interruptore . 211.3
- coloreado . 364.11	- , running 24.3	Mauvais aliu- mage 188.5	- , lubrificazione
- para tapar . . 195.4	- , sealing 195.4	- point 441.5	- a 268.7
Masticar las jun- tas 516.4	- , single ply . . . 552.3	Maximalgewicht 492.6	- , montaggio . . 61.6
Mastice, chiudere con 66.12	- , spring 98.3	Máximo, hacer trabajar el mo- tor á la poten- cia -a 68.9	- , procedimiento 581.2
- colorato . . . 364.11	- , stress on 28.4	Maximum break- ing load 90.3	- , trattore con comando 5.4
- da gomma . . 192.5	- , strip of 553.9	- output, to run a motor up to its 68.9	Meccanismo di comando 211.4
- per otturare . 195.4	- , treatment of . 65.2	- , to bring a motor up to its 68.9	- - frizione a disco 54.2
- , spalmare di . 515.4	- , tyre 109.9	- weight 492.6	- - trasmissione 18.3
Mástil 533.5	- , working of . . 65.2	Maximum, porter le moteur á sa puissance 68.9	- differenziale . 251.2
Mastiquer 66.12, 515.4	- , woven 114.5	Mazo 401.3	Mecha, algodón para -s 167.3
- les joints d'une caisse 364.10	Matériel, -aux bruts 84.7	- de caiafate . 515.2	- , capillaridad de la 167.6
Mastra da bocca- porto 516.8	- , charge des -aux 28.4	Mazzuola da caia- fate 515.2	- , carburador de 166.8
Mastro, capo- . 63.5	- , effort des -aux 28.4	Means to prevent freezing of the water 228.5	- de fieltro . . . 200.9
Mat 367.10, 525.8	- , local pour la livraison des -aux 63.1	Measure, to -ing the car 432.5	- dei timón . . . 531.1
- , fire proof . . . 419.3	- , travail des -aux 28.4	Measurement . 548.2	- , engrasador de 271.3
- , rubber 525.9	- , vieux -aux . 65.5	- of the car . . . 432.5	- , filtro de . . . 174.4
Mát 533.5	Material de em- balaje 464.9	- rules 548.3	- , redonda 167.7, 379.2
- , cerele de . . . 533.8	- - empaquetadura para juntas 41.10	Measuring tool 409.11	- plana 379.1
- de pavillon . 529.8	- - impermea- bilización 606.3	Mecánico 63.8	- , subir la . . . 376.9
- , grément du 533.7	- clástico 98.3	- de oficio . . . 432.9	- , tornillo de . 200.8
Mate 64.9	- , esfuerzo del . 28.4	- , engrasado . . 268.7	- , regulador de la 376.10
Mater 514.11	- , local para la en- trega de los -es 63.1	- , equivalente - dei calor 9.10	Mechanic, master 63.6
Materasso a molle 524.6	- , trabajo del . 28.4	- , iubricación -a 268.7	Mechanical break 211.3
Materia constituyente la cerchiatura 109.9	Materiale d'im- ballaggio 464.9	- profesional . 432.9	- efficiency of . 20.11
- elastica 98.3	- , deposito dei - in corso di lavo- razione 62.10	- , método . . . 581.2	- equivalent of heat 9.10
- isolante 210.5	- di cerchiatura 109.9	- , rendimiento . 20.11	- iubrication . 268.7
- motrice 24.3	- - garnizione 41.10	- , ruptor 211.3	- method . . . 581.2
- otturatrice . . 195.4	- - lega 35.7	- , trabajo 62.3	Mechanically dri- ven air pump 134.3
Materia activa, deposito de 329.8	- - revestimento 605.9	- , tractor de ac- ción -a 5.4	- - electric car 344.4
- , sedimento de 329.8	- - dispensa dei -i 63.1	- , -trabajo de ac- ción -a 5.4	- - tractor 5.4
- aislante 210.5	- i greggi 94.7	Mécanique, bou- lon de 45.2	- operated valve 142.10
- s brutas 34.7	- i - , magazzino dei 62.9	- , équivalent - de la chaleur 9.10	Mechanisch an- getriebene Luft- pumpe 134.3
- de que está con- stituido el ban- daje 109.9	- , sforzo dei -i . 28.4	- , graissage . . . 268.7	- betätigter Ab- reiber 211.3
- , depósito de -s brutas 62.9	- , snervamento dei 98.5	- , lubrification . 268.7	- e Ölförderung 268.7
Material 28.3	- , treno -i 2.1	- , méthode . . . 268.2	- es Verfahren . 581.2
- , Alt 65.5	Materialien- verwalter 63.2	- , rendement . 20.11	- es Wärmeäqui- valent 9.10
- , ausgabe 63.1	Matière active, dépôt de 829.8	- , rupteur 211.3	- er Wirkungs- grad 20.11
- , beanspruchung 28.4	- s brutus, dépôt de 62.9	- , tracteur á com- mande 5.4	- , Zugwagen mit -em Antrieb 5.4
- , Bereifungs- . 109.9	- , magasin de 62.9	Mécanisme . . . 211.4	Mechanismus, Be- wegungs- 211.4
- , Brenn- 24.4	- d'emballage . 464.9	- à découvert . 312.5	Mèche 403.9
- , Dichtungs- . 41.10	- dont est formé le bandage 109.9	- d'actionnement 211.4	- , action capillaire de la 167.6
- , Einsatz- 35.7	- s elastiques . . 98.3	- de transmission 18.3	- , capillarité de la 167.6
- , Ermüdung . . . 98.5	- isolante 210.5	- pour deux vi- tesses 251.1	- , carburateur á 166.3
- , Feder- 98.3	- s pour bourrage 41.10	Mecanismo . . . 243.4	- , coton pour -s 167.3
- , gezogenes . . 36.10	- s - garniture de joint 41.10	- de arranque . 608.7	- de gouvernail 531.1
- , Isolier- 210.5	- s premières . . 34.7	- - mando 211.4	
- , Pack- 464.9	- Matricé, huit . . 98.1	- - transmisión 18.3	
- , Roh- 84.7	- , jumelles -es . 93.1		
- , stärke 507.1	Matte, Fuß- . . 367.10		
Material, double ply 552.4	- , boden- 525.8		
- , - rubbered . 552.4	- , Gummi- 525.9		
- , driving 24.3			
- , fatigue of the . 98.5			
- , insulating . . 210.5			
- , office for giv- ing out -s from the store 63.1			
- , ordinary gum- med 552.3			
- , - rubbered . 552.3			

Mèche en feutre 200.9	Mehr-decker . . . 595.2	Mer dure . . . 545.9	Mesurage, for-
- filtre à . . . 174.4	-düsenvergaser 169.1	- en 544.8	mule de 548.3
- graisseur à . . . 271.3	-farbendruck, in	- excursion en 544.4	- règle de . . . 548.3
- plate 379.1	- - ausgeführte	- grosse 545.5	Mesure, -s pour
- remonter la . . . 376.9	Karte 455.5	- haute 544.6	la clôture 430.5
- ronde . . . 167.7, 879.2	-farbig, -e Karte	- intérieure . . 544.3	- instrument de
- vis à 200.8	455.5	- levée de ia . . 545.3	409.11
- régularitrice	-flüchtig, -er Gleit-	- pleine 544.6	- prise des -s . . 548.2
de ia 376.10	fiieger 594.3	- qualités pour	Mesurer, appa-
Mechero . 192.9, 305.3	-gängig, -es Ge-	naviguer en	reuil pour - ia
378.6	winde 43.8	haute 544.10	tension du
- de dos agujeros	- - e Schnecke . 263.1	- sur 544.8	câble 621.1
383.1	-lochdüse . . . 175.9	- très agitée . . 545.5	- ia puissance du
- - esteatita . . . 383.4	-teilig, -e Düse 176.5	- voyage en . . 544.4	moteur au frein
- - mariposa . . . 383.2	- - e Holzfelge 107.1	Mercancia, aforo	67.3
- - petróleo . . . 305.4	- zylinder . . .	de una 466.9	- une distance sur
- - ranura 382.10	maschine 310.9	- carruaje de -s 2.4	la carte 455.10
- - 12 líneas . . . 378.7	Meißel 402.7	- de gran veloci-	Meta 436.7
- - doble 383.3	Meißlein 402.8	cidad para -s 2.5	Metacentre . . . 493.10
- - encender el . . 306.7	Meißnerpropeller	- s expeditas à	- height of . . . 493.11
- largo, farol de 378.5	541.5	gran velocidad	Métacentre . . . 493.10
- redondo, farol	Meister 636.6	465.9	- hauteur du 493.11
con 378.3	Mélange, chambre	- s para expedir	Metacentric
- unión para . . . 381.7	de 183.4	en pequeña ve-	height 493.11
Medaglia comme-	- , composition du	locidad 466.1	Metacentrico, al-
morativa 438.8	163.13	- tren de -s . . . 2.1	tezza -a 493.11
Medaille 438.8	- , dosage du 9.1, 163.13	Mercato, a buon 457.7	Metacentro . . . 493.10
Médaille 438.8	- explosif 8.9	Merce a grande	- altura del . . . 493.11
Medal 438.8	- gazeux 163.11	velocità 465.9	Metal, antifricti-
Medalla 438.8	- - combustible 164.3	- - piccola velo-	tion 41.2
Mediatore 461.1, 461.4	- - explosible . 164.3	cità 466.1	- , babbitt bearing 41.3
Mediazione . . . 461.2	- - , limites d'expio-	- , batteilo -a a mo-	- , delta 41.4
Medición 548.2	sibilidad d'un 164.1	tore 491.9	- edging strip . 372.7
- del coche 432.5	- , pauvre 164.5	- , carro-i 2.4	- gun 39.12
- fórmula de . . . 548.3	- , quantité du -	- , cassa per -i . 359.4	- propeller 566.1, 607.2
- regla de 548.3	comprimé 18.3	- , treno-i 2.1	- red 39.9
Medico, guardia	- , réglage du . . 164.6	Mesa de charne-	- - bronce 39.9
-a 430.8	- , remous du . . 162.2	ias 524.10	- road 449.9
Medida, instru-	- , riche 164.4	- - ia despenza 527.6	- segment 207.6
mento de 409.11	- tonnant 8.9	- suspendida 524.11	- thermometer 575.4
Medio-acabar, de-	- , tourbillonne-	Mescoiare 163.12	- white 41.2
pósito para	ment du 162.2	Mesh 558.3	Metal antifricción
piezas à 62.10	Mélanger 163.12	Meß-apparat für	41.2
- de defensa con-	Mélangeur, mou-	Kabelspan-	- blanco 41.2
tra el moho 428.8	linet 178.3	nung 621.1	- , cojinete de 148.8
- - impermeabili-	Mélèze, bois de 507.2	-formel 548.3	- color para -es 423.6
zación 606.3	Melt, to, the bear-	-werkzeug . . . 409.11	- fatiga del . . . 98.5
- de protección	ing meits 148.9	Messer, Ballon- 575.9	- para cojinetes 41.3
contra el moho	Member, cross	- , Dichtigkeits- 27.5	- pintura para
428.8	569.1	- , feststehendes 576.3	-es 423.6
- - defensa con-	- , intermediate 75.9	- , Geschwindig-	- , propulsor de 566.1
tra ia oxida-	- , longitudinal 568.10	keits- 393.7	Métal à coussi-
ción 423.8	- , straight cross 78.7	- - - mit elektri-	nets 41.3
- - protección	- , structural -s 507.12	scher Übertra-	- antifriction . . 41.2
contra la oxi-	- , transverse . . 78.6	gung 394.3	- blanc 41.2
dación 428.8	- , tubular cross 78.9	- - - Schreib-	- , coussinet de 148.8
- esencia -a . . . 25.11	Membran 561.10	werk 394.1	- couleur pour
- para prevenir	- vergaser 181.2	- , mit Kilometer-	- aux 423.6
contra ia con-	Membrana . . . 561.10	zähler vereinig-	- delta 41.4
gelación 228.5	Membrane . . . 561.10	ter Geschwin-	- , étiré 36.10
- parte -a della	Membratura, cin-	digkeits- 394.2	- , fatigue du . . 98.5
sala 81.6	ghia a -e 234.4	- , Neigungs . . . 394.5	- hélice de . . . 566.1
Medir, aparato	Membre 509.1	- , - mit Wasser-	- passé à la
para - la im-	Membrure . . . 509.7	füllung 395.1	filière 36.10
permeabilidad	- longitudinale 568.10	- , Säure 324.10	- souder à ia
de las telas de	- plan des -s . . 498.1	- , Schnapp- . . . 576.2	température
globos 555.1	- , tracé des -s . 498.1	- , Steigungs- . 394.5	soudante du 66.7
- - - la resisten-	- transversale . 569.1	- , Strom- 341.8	Metalico, borde
cia de las telas	Mené, pouille -e 235.3	Messing 39.7	- del estribo 372.7
de globos 554.10	Menge, Gas- . . 163.9	- blech 40.2	- cable 39.2
- - - la tensión	- Luft 163.8	- futter 280.8	- flexible - para
del cable 621.1	Menotte 92.8	- guß 39.8	bocina 388.4
- la potencia del	Mentonnet lubri-	- Hart 40.5	- rodillo de re-
motor con ei	ficateur 153.4	- plattiert . . . 354.3	sorte de guar-
freno 67.3	Menuisier 64.5	- Profil 40.3	nición -a 95.4
- - velocidad del	Mer, agitation de	- rohr, gezogenes 184.1	- segment 207.6
coche 69.7	ia 545.3	- , Walz- 40.4	- termómetro . . 575.4
- una distancia	- , ancre de . . . 578.6	Mesurage 548.2	Metail, Delta- . . 41.4
sobre el mapa 455.10	- , coup de 545.8, 545.9	- de la voiture 482.5	- fadenlampe . . 386.6

Metallfarbe . . . 423.6	Metilico, alcool 228.7	Mezcla, remolino	Milla marina . . 542.5
-huppenschlauch	Metilico, alcohol	de la 162.2	Mille marin . . . 542.5
- , Kanonen- . . . 388.4	228.7	- rica en gases	Milled nut . . . 479.2
- , Lager 39.12	Metodo d'accen-	combustibles 164.4	- out, cam - -
- , putzcreme . . . 41.3	sione 186.8	Mezclador, moll-	of the solid 156.1
- , randieiste . . . 428.1	- di raffredda-	nete 178.3	- , crank web 151.6
- , schraube 566.1, 607.2	mento 219.5	Mezciar . . . 163.12	- , tooth - without
- , segment . . . 207.6	- di siancio . . 610.10	Mezzeria della	play 52.5
- , thermometer . 575.4	Método electro-	ruota 79.4	Millimetergewinde
- , Weiß- 41.2	litico 581.1	Mezzo contro il	43.3
Metalllic filament	- mecánico . . . 581.2	congelamento 228.5	Millimétrique,
lamp 385.6	Metric thread . 48.3	- mantice . . . 853.1	filet 43.3
- paint 423.6	Métrico, filetto 48.3	Mica goggles . . 447.5	Milling cutter . 408.8
Metallico, clica	Métrico, filete . 43.3	- sheet 206.5	- machine atten-
- a 566.1	- , paso 50.9	- sparking plug 213.9	- machine dant 68.7
- , inquadatura	Mettere a posto	Mica, bougie en 213.9	Mimbre, coche
- a 372.7	una camera	- , feuille de . . 206.5	de 348.1
- , reticolo 388.7	d'aria 129.2	- , lunettes en . 447.5	Mince, filet . . . 49.1
- , segmento . . . 207.6	- al posto la	- , plaque de . . 206.5	- , huile 266.6
- , termometro . 575.4	cinghia 235.4	Mica, candela di 213.9	Mindestgewicht
- , tubo - flessi-	- gli occhiali . 448.7	- , occhiali di . 447.5	432.7
bile per cor-	- in azione la	- , piastra di . . 206.5	Mineralöl 264.5
netta 388.4	manovella	Mica, bujia de 213.9	Mineral oil 24.10, 264.5
Métallique, bor-	d'incamina-	- , gafas de . . . 447.5	- , distillate of 24.9
dure - du	mento 415.8	- , hoja de . . . 206.5	Mineral, aceite 264.8
marchepied 372.7	- - marcia . . . 415.7	- , placa de . . . 206.5	Minéral, huile - e
- , flexible - pour	- - moto il mo-	Middle bearing 152.1	264.8
cornet 388.4	tore 415.6	- frame tube 475.11	Minerale, olio
- , hélice 566.1	- - sede ia cinghia 235.4	- portion of the	24.11
- , segment . . . 207.6	- sotto pressione	axle 81.6	264.8
- , propulseur . 566.1	296.5	Middleman . . . 461.4	Miniatur thread,
- , thermomètre 575.4	Mettre au point,	Midship section 498.3	lamp with 884.9
Metallo anti-	faire rouler une	519.11	Minimalgewicht 432.7
frizione 41.2	voiture pour la 69.4	Miembro 509.1	Minimum weight
- bianco 41.2	- en forme, ia	- , conjunto de	432.7
- , cuscinetto	pianche est	los -s 509.7	Minimum, poids 432.7
con 148.8	mise en forme	Miete, Decken- 464.11	Minium rouge de
- , colore per -i 423.6	à la vapeur 347.5	Miglio marino 542.5	fer 518.5
- delta 41.4	- - marche 415.7, 415.8	Mild steel 35.5	Minio rojo 518.5
- per cuscinetti 41.3	- - - en pédalant	Milceag and speed	Minio rosso di
Metazentrisch, -e	486.7	indicator, com-	ferro 518.5
Höhe 493.11	- - œuvre 65.1	bined 894.2	Mirilla 579.6
Metazentrum 493.10	- - place une	- indicator 893.4, 893.5	- del cuentagotas
Meterkilogramm	chambre à air 129.2	- , to calibrate	272.5
23.10	- - prise, mettre	a 394.4	Mirror 395.7
Meter, gradient 894.5	une vitesse	- - with flexible	- , rear reflecting 395.7
- , kilogram . . . 23.10	en prise 254.8	shaft drive 893.6	Miscela, camera
Method, electro-	- la commande	- recorder 893.4, 893.5	di 183.4
lytic 581.1	en ordre de	Milestone 452.4	- , composizione
- , mechanical . 581.2	marche 69.6	Milieu, partie du	della 163.13
- of cooling . . . 219.5	- - courroie . . . 255.4	- d'un essieu 81.6	- compressa . . . 13.3
- - operation . . 4.8	- le pneu 128.4	- , passage du . . 857.7	- di gas 163.11
- - starting . . . 610.10	- les lunettes . 448.7	Militaire, aéro-	- esplosiva 8.9
- , regenerative . 580.9	- sous pression 296.5	station 592.1	- gasosa combu-
- , sulphuric acid	- une enveloppe	- , ballon 592.2	stibile 164.3
and iron 550.10	en place 128.1	- , tracteur auto-	- - esplosiva . 164.3
- , water 580.8	Meulë, ressort . 90.8	mobile 3.2	- , limiti di scop-
Methode, Anlauf-	Mezcla, cámara	- , tracteur auto-	pio d'una 164.1
610.10	de 183.4	mobile 3.2	- , movimento vor-
- , Kühl- 219.5	- combustibile . 164.3	Militar, aerostato	ticoso della . 162.2
- , Zünd- 186.8	- , composición	592.2	- , perdita di . . . 12.6
Méthode de	de la 163.13	- , navegación	- povera 164.5
départ 610.10	- comprimida . 13.3	aérea 592.1	- , rapporto di . . 9.1
- mécanique . 581.2	- de gas 163.11	- , tractor auto-	- , regolazione
Methylalcohol 228.7	- detonante . . . 8.9	móvil 3.2	della 164.6
Methylalkohol . 228.7	- efectivamente	Militär-lastwagen 3.2	- ricca 164.4
Methylalcohol spirit	aspirado, vo-	- luftschiff 592.2	- , titolo della . . 9.1
26.9, 228.8	lumen de ia 12.8	- , fahrt 592.1	- , velocità di
- , dish for - - to	- esplosiva . . . 8.9	Militare, carro-	introduzione
heat the burner	- limites de ex-	trasporto 3.2	della 11.11
in order to	plosibilidad	- , dirigibile . . . 592.2	- , volume effettivo
start the lamp	de una 164.1	- , navigazione	di - aspirata 12.8
192.10	- pobre de gases	aérea 592.1	Mischen 163.12
Méthyligue, al-	combustibles 164.5	Military airship 592.2	Mischraum 183.4
cool 228.7	- , proporción de	- - navigation 592.1	Mischungsverhält-
Métier, chauffeur	ia 9.1	- motor lorry	nis 9.1
de 482.9	- , regulación de	with trailer 3.2	Miscuglio espio-
	la 164.6	Milky, to become	sivo 8.9
		828.11	- gasoso 163.11

Mise à la masse 191.11	Mixto, tractor de acción -a 5.5	Moderatore pneumatico 182.3	Molla, attaccato a 87.8
- en état . . . 420.6	- yate . . . 490.2	- stantuffo . . . 182.4	- attacco della suiff'asse 91.10
- - - marche, commande de la 252.4	Mixture, adjustment of 164.6	Modo d'accensione 186.8	- , - delle -e . . . 74.1
- - - , embrayage de la 252.4	- combustible . 164.3	- di comando . 4.8	- , bottone della 97.1
- - - , enclanchement de la 252.4	- combustion limits of 164.1	Modul, Elastizität 29.6	- , bullone della 98.4
- - - œuvre . . . 65.2	- , composition of 163.13	- , Gleit- täts- 29.6	- , caricare una 97.11
- - - , surépaisseur pour la 65.3	- , constituent proportions of 9.1	- , Schubelastizität 33.6	- , caricata . . . 94.5
Missfire . . . 188.5	- control lever 180.2	- teilung . . . 50.9	- , caviglia elastica con - e chivavetta 95.7
- , to, the ignition -s 188.3	- explosive . . . 8.9	Module d'élasticitè 29.6	- , cigolio della 90.10
Misto, guarnitura -a 125.2	- , limits of . . . 164.1	- de cisaillement 33.6	- , cilindrica della vaivoia 145.1
- , trattore con comando 5.6	- , formation of eddies in the 162.2	Modulo d'elasticità 29.6	- , collegata a snodo colla sala 80.2
- , vettura -a . . . 6.5	- , gas . . . 163.11	- d'iscrizione . 43.14	- - - rigidamente colla sala 80.1
Misura . . . 548.2	- , inflammabile . 164.3	- del passo . . . 50.9	- , coitello a . . . 578.2
- , verificare le -e della vettura 432.5	- , poor . . . 164.5	- di recisione . 33.5	- , compensatrice 109.3
- , utensile di . 409.11	- , range of explosive 164.2	- - - scorrimento 33.6	- con nervature in forma di U 96.8
Misurare, apparecchio per - la tensione dei cavi 821.1	- , ratio of . . . 9.1	- - - taglio . . . 33.5	- - - occhioello . . . 89.3
- , una distanza 455.10	- , rich . . . 164.4	Módulo de elasticidad 29.6	- - - all'ingù . . . 89.5
- , utensile per 409.11	- , weak . . . 164.5	- - - para el esfuerzo cortante 33.6	- - - - - insù . . . 89.4
Misurazione . . . 548.2	Mobile, balai . . . 335.2	Modulus of elasticity 29.6	- conica . . . 55.9
- , formola di . 548.3	- , griite . . . 304.1	- - - rigidity . . . 33.6	- - - della vaivoia 145.2
Mitaine . . . 448.9	- , surface sustentatrice 598.2	- pitch . . . 50.9	- , contro- . . . 99.6
Mitnehmer . 201.13	Mobile, eccentrico 156.5	- , transverse of elasticity in shear 33.6	- , cuscino a -e 366.12
- , kiae . . . 233.4	- , graticola . . . 304.1	- , Young's . . . 29.6	- , d'avanti . . . 88.8
- , Kupplungs- platte . . . 201.13	- , ingranggio . 246.2	Mogano . . . 506.11	- , d'innesto . . . 289.4
- , welle . . . 85.4	- , peso . . . 563.8	- , legno di . . . 346.9	- , d'otturazione 178.7
Mitón . . . 448.9	- , ruota . . . 541.3	Mohair belt . . . 279.9	- , da vettura . . . 88.5
Mitra de ventilador 392.4	- , - - doppia . . . 246.8	Moho, medio de protección 423.8	- , del cono d'innesto 290.1
Mitre de ventilation 392.4	- , settore . . . 196.3	Molestia del polvo 451.4	- , regolatore . 158.4
Mitreißen . . . 162.4	- , sopporto anulare 49.3	Molinete meciador 178.3	- , della vaivoia 144.8
Mitria di ventilazione 392.4	- , treno . . . 246.8	Molla . . . 55.4	- , dello smorzatore 257.8
Mittel-achse . . . 81.6	Mode de commande 4.8	- a balestra . . . 89.2	- , di comando a spirale 890.6
- , benzin . . . 25.11	- - - refroidissement 219.5	- - - a forma di C con cerniera 90.3	- - - contatto . . . 207.8
- , gang . . . 357.7	Model tank experiment 500.6	- - - con mezza molla articolata biscottini 89.8	- - - dietro . . . 88.9
- , kette . . . 236.12	Modelador . . . 65.12	- - - con cerniere 89.7	- - - frizione . . . 207.9
- , lager . . . 152.1	Modèle de fabrique déposé 59.5	- - - - - stecche 89.8	- - - ricambio . . . 91.1
- , punkt, Druck- - - , Widerstand- 815.8	- - - perfectionnement 59.4	- - - - - curvatura 89.9	- - - richiamo . . . 212.2
- , - - - 475.11	- , essai de remorquage du 500.6	- - - - - doppia . . . 89.6	- - - del freno 284.9
-schraube, Aufspringen der Blätter beim Lösen der 96.1	Modeleur . . . 65.12	- - - foglia . . . 88.7	- - - riserva . . . 91.1
Mitten . . . 446.9	Modeli . . . 65.11	- - - frizione, smorzatore con 99.7	- - - rottura . . . 212.3
Mittlerer Achsteil 81.6	- , Guß . . . 65.11	- - - lamina 55.5, 88.7, 201.12	- - - spinta per l'innesto 289.5
Mittschiffs . . . 504.11	- , schleppversuch 500.6	- - - - - con contatto di platino 204.5	- , dimensioni della disco di appoggio della 145.3
Mix, to . . . 168.12	- , schreiner . . . 65.12	- - - - - frizione, smorzatore con 99.7	- , distanza fra gli assi delle -e 79.7
Mixed drivetractor 5.5	- , tischler . . . 65.12	- - - - - con contatto di platino 204.5	- , distendere una 97.12
Mixing chamber 183.4	Modellatore . . . 65.12	- - - - - nastro del giunto 292.4	- , elittica a calcio 90.1
- , air . . . 198.11	Modello depositato 59.5	- - - - - pattino . . . 91.9	- , fare un occhioello alla lamina della 95.4
Mixt, auto . . . 5.5	- di fabbrica . 59.4	- - - - - spirale . . . 55.10	- , fissa . . . 91.7
Mixte, bandage 125.2	- - fusione . . . 65.11	- - - - - cilindrica 55.5	- , flessione ammissibile della 98.1
- , cruiser . . . 490.2	- , esperimento di rimorchio con un 500.6	- , acciaio per -e 98.4	- , della . . . 94.4
- , tracteur à commande 5.5	Modelo corriente 463.3	- , ad eica 88.6, 55.10	- , foglia di . 94.6, 94.7
- , type . . . 570.5	- de fábrica depositado 59.5	- , S . . . 90.2	- , forcella anteriore a 477.3
- , yacht . . . 490.2	- - fundición . 65.11	- , addizionale del regolatore 158.10	- , frattura della 98.6
Mixto, filanta -a 125.2	- - perfeccionamiento 59.4	- , antagonista . 99.6	- , freccia della . 94.1
- , tipo . . . 570.5	- , ensayo de remolque del 500.6	- , anteriore . . . 88.8	- , grossezza del filo d'una 56.3
	Moderatore ad aria 182.3	- , appoggio di . 97.4	

Molla, guarnire	Molla, stelo del	Momento d'inerzia	Montaña
- inclinata di -c 88.1	perno d'arresto	del piano di gal-	- olmo de -s . . .
- inclinazione . . . 91.4	a 253.3	leggiamento 493.7	Montant
- inclinazione	- tagliata triangolo	- della frenata 275.8	- de garde-corps
deila 91.5	larc 98.8	- di resistenza 31.9	521.8
- lamina di . . . 94.6	- temperata . . . 90.4	- - rotazione . . . 19.4	- - la porte . . . 352.1
- lavoro dell'elasticità	- tendere una 97.11	616.3	- - liaison . . . 605.4
deila 98.7	55.11	- - stabilità . . . 494.3	- - prélat . . . 390.7
- ic estremità delle	- tirante di sospensione	- - torsione . . . 34.4	- du dais . . . 352.6
lamine della -	deila 74.8	- - flettente . . . 31.8	- faire payer un 459.5
stanno aperte 96.3	- tirata a lucido 90.8	- resistente . . . 31.9	- route -e . . . 452.6
- lubrificazione	- trasversale . 89.1	Momento conveniente,	Montante del
deila 98.5	- , unione delle lamine	en-	guardacorpo 521.8
- , maglia di . . . 92.5	mine d'una 96.5	cendido ai 190.3	- - prelatto . . . 360.7
- , magnone di attacco	- , unire le lamine	- de estabilidad 494.3	- della portiera 352.1
deila 74.2	di una 96.4	- - flexion . . . 31.8	- - ringhiera . 521.8
- , per 74.5	Molle, piombo . 40.11	- - inerzia . . . 20.8	Montante de la
- , - - - anteriore 74.6	- , pneumatico . 113.2	- - - de la superficie	puerta 352.1
- - - - posteriore	- , sapone 420.2	de flotación 493.7	- de pabellón . 352.6
74.7	Molleggiamento	- - resistencia . 31.9	- del pabellón . 358.2
- , manicotto deila	55.6	- - rotación 19.4, 616.3	- - soporte de la
95.3	- del telaio . . . 609.1	- - de torsión . . 34.4	tecia imperme-
- , materasso a -c 524.6	- pneumatico . 609.2	- del frenado . 275.8	abilizada 360.7
- , non temperata 90.6	- spazio di - fra	- resistente 31.9, 78.1	Montar
- , numero delle	parafango c	Momentum of	- ei neumático 128.4
lamine della 94.10	ruota 371.5	inertia at water	- ia hanta . . . 109.2
- , occhio della 95.1	Molleggiante, superficie	ter line 493.7	- una cubierta 128.1
- , di molla con	di sostegno 598.5	Money prize . 493.3	Montare
bocca 95.4	Molleggiare . . 55.7	Monkey wrench 405.8	- i pneumatici 128.4
- orizzontale . . 91.2	Moment, Biege- 31.8	Monoblocco, motore	- il gavello . . 109.2
- paracolpi . . 100.5	- , Biegungs- . . 31.8	138.5	- la camera d'aria
- pattino della . 74.9	- , Brms 275.8	Monocilindrico,	non è montata
79.8, 79.9	- , Dreh- 34.4, 19.4, 616.3	motocicletta a- 472.4	senza pieghe 129.3
- per freno . . . 482.1	- , Klipp- 615.9	- , motore . . . 136.4	- un tubo di cor-
- , perno di . . . 97.2	- , schalter . . . 340.7	Mono-cylindre,	netta 388.2
- , d'arresto a 253.2	- , Schwung- . . 20.8	motocyclette 472.4	- una copertura 128.1
- , di molla con	- , Stabilitäts- . 494.3	Mono-cylindrique,	- - guarnitura
lubrificazione	- , Torsions- . . 34.4	moteur 136.4	sotto il torchio 121.5
a grasso 93.8	- , Trägheits- der	Monoplan . . . 594.6	Montato a forza,
- , - - - - testa	Wasserlinie 492.7	- , planeur . . . 594.2	cercione di
quadra 93.9	- , Widerstand- 31.9	Monoplan, pianador	ferro 123.1
- , piastra della . 79.9	78.1	594.2	Montatoio 358.5, 371.9
- , posizione della	- , Zünd- 189.9	- sin motor . . . 594.2	- , cassetta utensii
- rispetto al	Moment 616.3	Monoplane glider	formante 373.2
telaio 91.3	- , bending . . . 31.8	594.2	- con piastra in-
- posteriore . . . 88.9	- of inertia of the	Monoplano . . 594.8	chiodata 372.1
- , potenza della 212.5	flywheel 20.8	- , pianeggiante 594.2	- , copricatena
- , raddrizzamento	- - - - - plane of	Montador . . . 63.11	formante 373.1
deila 91.6	flotation 493.7	Montage 61.9	- , supporto del . 372.2
- respingente . 100.5	- - resistance . 31.9	- halle 61.5	Montatore 63.11, 64.1
- , rigidezza della 98.2	78.1	- raum 61.5	Montatura della
- , ritardare la . 425.5	- - sparking . . 189.9	- schlosserei . 61.6	lente 380.3
- , restringere la 94.3	- - stability . . 494.3	Montage 61.9	Monte
- , ruota con razze	- - the braking	- , atelier de 61.1, 61.6	Monte, capa de 443.2
a 109.5	couple 275.8	- des bandages 109.7	- capote de . . . 443.2
- , scarpa della . 92.3	- - torsion . . . 34.4	- du ballon . . 586.5	Montée . . . 423.3, 452.7
- , semi smerigliata	- , turning . . . 19.4	- , halle de . . . 61.5	- et descente . 572.7
90.7	- , twisting . 19.4, 34.4	- , levier de . . . 132.8	- , inclinaison pour
- , smerigliare le	Moment d'inertie 20.8	- , salle de . . . 61.5	la 591.3
lamine di - da	- de la flot-	Montaggio . . . 61.9	Monter . . . 61.8, 474.9
ambe le parti 90.9	taison 493.7	- del cerchione	- en inclinant le
- , smorzamento	- - - - - surface de	col torchio	ballon 564.4
degli urti a	flottaison 493.7	Idraulico 121.2	- la jante . . . 109.2
mezzo delle -e 87.9	- de flexion . . 31.8	- - dirigibile . 586.5	- le pneu . . . 128.4
- , delle oscillazioni	- - freinage . . 275.8	- , forcella di . . 132.9	- par variation
della 99.2	- - l'allumage . 189.9	- , leva di - . 132.8, 1.9	de l'équilibre
- , sopporto della 92.4	- - résistance . 31.9	- , meccanico . . 61.6	dynamique 564.4
- , sospensione a	78.1	- , sala di 61.5	- une enveloppe 128.1
- e 87.7	- - rotation . . 19.4	Montagna . . . 452.8	Monteur 63.11
- , sospesa con maglie	- - stabilité . . 494.3	- , ascendere una 434.1	Montier-gabel . 132.9
91.8	- - torsion . . . 34.4	Montagne . . . 452.8	- hebel 132.8
- , sospeno su -e 87.5	- - fléchissant . 31.8	- , orme de . . . 507.5	Montieren . . . 61.8
- , spira di . . . 56.1	- - résistant . 31.9, 78.1	Montaje 61.9	Montre 575.7
- , spirale 88.6	Momento d'accensione	- del globo . . . 586.5	- a dédic . . . 395.5
- , spostamento laterale	189.9	- , horquilla de . 132.9	Monture de len-
delle lamine d'una	- , spostamento	- , sala de 61.5	tille 380.3
96.6	del 189.10	- , taller de . . . 61.6	Moor, to, -ing
- , staffa della 80.3, 92.1	- d'inerzia . . . 20.8		rope 535.1
			Mop 536.3

Morchia . . . 169.4	Moteur à deux bielles conjuguées oscillantes 137.4	Moteur à x chevaux 337.4	Moteur, train routier avec - électrique sur chaque voiture 5.3
-s en plomb . . 400.1	- - - cylindres 136.5	- - x HP . . . 337.4	- , usinc de construction de -s 56.6
Mordaza de freno 280.3	- à deux temps 136.2	- , démontage du 425.10	- vertical . . . 137.5
- - - con tornillo graduable 282.3	- - enveloppe étanche 332.5	- dont les axes des cylindres forment un V 137.6	Motion, direction of 615.3
- - fundición gris 280.7	- - essence . . 136.3	- double . . . 332.7	- , enclosed . . . 312.6
- - los frenos, cambiar las -s 420.12	- - explosion . 101	- , effort . . . 15.7	- not enclosed . 312.5
- - mano pasadores 400.4	- - hulle minérale 136.6	- , électrique . . 332.2	- , reversal by means of link 315.5
-s de plomo . . 400.1	- - manivelles de piston calées à 180° 137.3	- , entretien d'un 415.1	- , rolling . . . 546.10
- - rosca . . . 400.2	- - pétrole . . . 136.5	- , enveloppe protectrice du 145.4	- , to set in . . . 415.7
- del freno, resalto de la 280.9	- - pression constante 136.3	- , espace réservé au 565.5	Moto, inversione del 815.3
- - -, saliente de la 280.9	- - quatre cylindres 136.7	- , essayer le . . 67.1	- , - del - mediante distribuzione a gli 815.5
- - tornillo . . 399.7	- - - pôles . . . 333.4	- - exité en dérivation 332.9	- - - - - eccentrici doppi 815.4
- , embrague de -s 292.3	- - - temps 102, 136.1	- , freiner la puissance du 67.3	Motobloc, moteur 138.5
- , freno de -s 280.1	- - refroidissement d'air 137.7	- , gabarre à . . 491.9	Motocicleta . . 471.2
- reemplazable 280.4	- - d'eau . . . 138.6	- horizontal . . 137.2	- con cocheillo al lado 474.1
- rigida . . . 280.5	- - six cylindres 137.1	- , induit de . . 333.6	- - - delantero 474.3
Morder, el freno muerde 279.3	- - trois cylindres 136.6	- , la marche du - est irrégulière 425.9	- - - transmisión del movimiento a la rueda delantera 472.7
Mordre, le frein mord 279.3	- - un cylindre 138.4	- , laisser tourner le - pour qu'il se fasse 67.2	- - - - - trasera 473.1
Morocco leather 366.5	- - vapeur . . . 310.1	- le - coque . . 426.2	- , cuadro de . . 475.2
Mors d'étai . . 399.7	- - à cylindres convergents 310.4	- - - crache . . 335.8	- de carreras . 471.6
Morsa . . . 399.3	- - en V . . . 310.4	- , lubrification du - par conduites d'huile indépendantes 268.4	- - - cuatro cilindros 472.6
- , ganascio della 399.7	- , action aspirante du piston 11.1	- , mesurer la puissance du - au frein 67.3	- - - - - ruedas . . 471.3
- , parallela . . 399.4	- , aéroplane à . 596.2	- , mise en marche du 415.6	- - - - - media carrera 472.2
- per macchina 399.5	- , alcool pour -s 26.12	- monocyclique 136.4	- - paseo . . . 471.4
- , tendere . . 400.5	- , assise de . . 537.1	- , arbre-manivelle de 149.7	- - - turismo . . 471.5
- , serrare un pezzo alla 399.6	- , atelier de construction de -s 56.6	- monté à l'avant du pédalier 473.2	- - - un cilindro 472.4
- , stringere un pezzo alla morsa 399.6	- , attaquant l'essieu d'avant 318.3	- motobloc . . . 138.5	- para carreras sobre carreteras 472.3
Morsetto . . . 210.1	- , auxiliaire . . 490.3	- , patte d'attache du 476.2	- - - - - carreras sobre pista 472.1
- a mano 400.3, 400.4	- avec transmission 332.6	- , de suspension du 77.1	- - señoras . . 473.3
- vite . . . 400.2	- , balion à . . 550.1	- , pétrole pour -s 25.1	- sin cadena . . 474.7
- d'attacco . . 210.10	- bicylindrique 136.5	- placé dans le moyeu 333.5	- tandem de entrenamiento 473.6
- da coppiglia 400.4	- bipolaire . . . 333.3	- , porter le - à sa puissance maximum 68.9	- - por cardan 483.4
- del polo . . . 322.5	- , boîte protectrice du 145.4	- , poulie -rice . 235.2	Motocicleta . . 471.2
- per bocciolo 482.9	- , boîtier de . . 145.4	- pour l'aviation 606.8	- a due cilindri 472.5
- , tensione ai -i 328.3	- , cage protectrice du 537.3	- , pression -rice 15.7	- - quattro cilindri 472.6
- , vite del . . 322.6	- , capacité du . 337.3	- , produits servant à l'alimentation des -s 24.3	- - - comando di - a cardano 483.4
Mort, œuvres -es 502.7	- , cargo boat à . 491.9	- , roue -rice . 100.10	- con carrozetta anteriore 474.3
- , point - inférieur 18.5	- , chambre du . 565.5	- , soins à donner au 415.1	- - - laterale . 474.1
- - - supérieure 18.4	- , commande à un - avec essieu différentiel 318.6	- , support du . . 77.2	- - - comando alla ruota anteriore 472.7
Mortised-in spoke 105.8	- - par deux -s avec essieu arrière divisé 319.1	- , système à un 318.5	- - - - - posteriore 473.1
Morto, punto - inférieure 18.5	- - - -s avec essieu fixe 319.2	- , par deux -s 318.7	- - - - - trasmissione alla ruota anteriore 472.7
- - - superiore 18.4	- compound . . 333.2	- , tête de . . . 140.2	- - - posteriore 473.1
Moschettiera, guanta alla 446.7	- , console de support du 77.1	- , tétrapolaire . 333.4	- da corsa . . . 471.6
Moteur . . . 135.2	- , contrôle du . 420.9		- monocilindrica 472.4
- à alcool . . . 135.4	- , contre -rice . 15.3		
- benzine . . . 135.3	- cuirassé . . . 332.3		
- combustion intérieure 9.1	- ventilé . . . 332.4		
- - - interne, voiture avec 4.9	- , cylindre . . . 139.3		
- - courant continu 392.8	- d'automobile, puissance d'un 416.2		
- - cylindres disposés en éventail 138.1	- d'un seul bloc 188.5		
- - - fondus par paires 138.1	- de bateau . . 536.3		
- - - opposés . . 137.3	- bicyclette 482.11		
- - - rotatifs . . 138.2			
- - - séparés . . 138.3			

Motocicletta per turismo 471.4	Motor, den - abbremsen 67.3	Motor, Petroleum- 135.5	Motor, wasser- dicht gekapsel- ter 332.5
- , telaar da . . . 475.2	- , - einlaufen lassen 67.2	- petroleum . . . 25.1	- , wassergekühlter 138.6
Motociclista . . . 474.8	- , - probieren 67.1	- rad 471.2	- , x-pferdiger 337.1
- , deporte . . . 427.1	- , der - feuert 835.8	- , Rad- 833.5	- , zweipoliger 333.3
Motociclistico, sport 427.4	- , - „funkti“ 335.8	- , antrieb durch Kardanwelle 483.4	- , zweirad . . . 471.3
Motoeycle avec voiturette à l'avant 474.3	- , - Gang des - ist unregelmäßig 425.9	- , - fahrer . . . 474.8	- - mit Seiten- wagen 474.1
- sans chainc 474.7	- , - klopft 426.1	- , - mit einem Zylinder 472.4	- - - Vorsteck- wagen . . . 474.3
- , tandem pour entraîneurs 473.6	- , Doppel- . . . 332.7	- - - Hinterrad- antrieb 473.1	- - - vier Zylindern 472.6
Motoeyclette 471.2	- , dreirad . . . 474.5	- - - Vorderrad- antrieb 472.7	- , zweisitzer für Schrittmacher 473.6
482.11	- , Gepäck- . . . 474.6	- - - zwei Zylindern 472.5	- , Zweitakt- . . . 136.2
- à deux cylindres 472.5	- , Dreizylinder- 136.6	- - - antrieb 472.7	- , Zweizylinder- 136.5
- - - roucs . . . 471.3	- , Druckluft- - wagen 6.7	- , Rad-naben- 833.5	Motor 135.2
- - - quatre cylindres 472.6	- , Elektro- . . . 332.2	- , rahmen . . . 475.2	- , air-cooled . . . 137.7
- - - transmission sur l'arrière 473.1	- , ein- auf Höchstleistung bringen 68.9	- , Renn- . . . 471.6	- , alcohol . . . 135.1
- - - l'avant 472.7	- , Einzylinder- 136.4	- , sport . . . 427.4	- , armature of 333.6
- - - un cylindre 472.4	- , Explosions- 10.1	- , Touren- . . . 471.4	- , auxiliary 490.3
- avec voiturette de côté 474.1	- , - wagen 4.9	- , raum . . . 565.5	- , balloon, pleasure 573.7
- , cadre de . . . 475.2	- , fahrrad . . . 471.2	- , rettungsboot 491.8	- , bearer . . . 77.2
- de course sur piste 472.1	- , Fahrrad- 482.11	- , schlepper . . . 491.3	- , bicycle . . . 482.11
- - - route 472.3	- , fahrzeugfabrik 56.5	- , schmiering mit getrennten Ölleistungen 268.4	- - with side carriage 474.1
- - - demi-course 472.2	- , fischer-boot 491.4	- , schraube . . . 541.6	- , bipolar . . . 333.3
- - - promenade 471.4	- , fahrad- 491.4	- , schutzkasten 537.3	- , boat 488.1
- - - tourisme 471.5	- , Flug- . . . 606.8	- , Schwinghebel 137.4	- , driver 489.3
- - - monocylindre 472.4	- , fundament 537.1	- , Sechszylinder- 137.1	- , industry 488.3
- - - pour dames 473.3	- , gehäuse . . . 145.4	- , Segeljacht mit Hilfs- 490.2	- , open . . . 520.1
- , transmission de par cardan 483.4	- , gekapselter 332.3	- , Spiritus . . . 135.4	- , owner of a 489.2
- type course 471.6	- , geschlossener 332.3	- , sportballon 573.7	- , race 548.1
Motocycliste 474.8	- , Gleichdruck- 136.3	- , stehender . . . 137.5	- , ship yard for - s 488.6
- , sport 427.4	- , Gleichstrom- 332.8	- , Straßenzug mit Gruppenantrieb durch Elektromotoren 5.3	- , sport 488.2
Motón 534.5	- , gleitflieger 596.2	- , torpedoboot 491.10	- , brake 4.3
Motonautico, industria -a 488.3	- , haube . . . 368.5	- , träger 77.2	- , bus 4.2, 354.7
- , sport 488.2	- , Hauptstrom- 333.1	- , V- 137.6	- , double deck 355.1
Motor 135.2	- , Hilfs- . . . 490.3	- , V-förmiger Dampf- 310.1	- , cab 4.4, 356.6
- , Andrehen des -s 415.6	- , Innenpol- 333.5	- , ventiliert gekapselter 332.4	- , capacity of the 337.3
- anker 333.6	- , jacht mit Hilfssegeln 490.4	- , Verbrennungs- 8.11	- , car 1.1
- anlage 536.7	- , klause 476.2	- , Verbund- . . . 333.2	- , char-a-banc 4.3
- , Antrieb durch einen - und Differential- achse 318.6	- , konsol 77.1	- , vierpoliger 333.4	- , armoured 3.3
- , Anwerfen des -s 415.6	- , lastboot 491.9	- , Viertakt- 10.2, 136.1	- , building of 56.7
- , Auseinandernehmen des -s 425.10	- , Leergang des 415.9	- , Vierzylinder- 136.7	- , class of . . . 1.2
- , Balance . . . 137.4	- , Leerlauf des -s 415.9	- , vor dem Trekkurbellager eingebauter 473.2	- , electric 317.1
- , barkasse . . . 491.2	- , leistung . . . 337.3	- , Vorderrad- 318.3	- , hoisting device 396.1
- , befestigungsklause 476.2	- , liegender . . . 137.2	- , wagen 1.1	- , horn 386.5
- , Behandlung des -s 415.1	- , luftgekühlter 137.7	- , -art 1.2	- , jack 396.2
- , Benzin- . . . 135.3	- , luftschiff . . . 550.1	- , bau 56.7	- , jacking device 396.1
- , Block 138.5	- , mit einzeln stehenden Zylindern 138.3	- , benzin- elektrischer 6.6	- , railroad . . . 1.4
- , bock 77.1	- - fächerförmig angeordneten Zylindern 138.1	- , elektrischer mit Stromzuführung 6.5	- , trunk 373.3
- , boot 489.4	- - gegenläufigen Kolben 137.3	- , fabrik 56.5	- , type of . . . 1.3
- , besitzer . . . 489.2	- - gemischter Feldwicklung 333.2	- , mit elektrischem Antrieb 6.2	- , with pinion drive 6.1
- , fahrer 489.3	- - umlaufenden Zylindern 138.2	- - - gemischtem Antrieb 6.6	- , works 56.5
- , industrie . . . 488.3	- - V-förmig angeordneten Zylindern 137.6	- , ritzel- antrieb 6.1	- , cargo boat 491.9
- , offenes . . . 520.1	- - Vorgelege 332.6	- , Schienen- . . . 1.4	- , clock 305.3
- , rennen 548.1	- , Nachsehen des -s 420.9	- , typ 1.3	- , combustion 9.11
- , sport 488.2	- , Nebenschluß 332.9	- , Wartung des -s 415.1	- , compartment 565.5
- , Boots 536.8	- , Öl- 135.6		- , compound wound 333.2
- , werft 488.6	- , omnibus 4.2		- , compressed air - car 6.7
- , wesen 488.1			- , constant pressure 136.3
- , Compound- 333.2			- , continuous current 332.8
- , Dampf- . . . 310.1			- , covered . . . 332.3

Motor cycle drive with Cardan shaft 483.4	Motor of forces tending to capsize 615.9	Motor, water- cooled 138.6	Motor de bote 536.8
-- , four cylinder 472.6	-- oil . . . 136.6	-- , watertight en- closed 332.5	-- - cilindros
-- frame . . . 475.2	-- with high boil- ing point 265.11	-- with cylinders all in one piece 138.5	-- - opuestos 137.3
-- , ladies . . . 473.3	-- , overhauling of the 420.9	-- - - arranged in a semi-circle about the crank shaft 138.1	-- - - rotatorios 138.2
-- , racing . . . 471.6	-- , pace makers two seated 473.6	-- - - cast in pairs 138.4	-- - - separados 138.3
-- , single cy- linder 472.4	-- , paraffin . . . 135.5	-- - - set at an angle to the crank shaft 137.6	-- - - combustión 9.11
-- sport . . . 427.4	-- petrol . . . 25.1	-- - - gearing . . . 332.6	-- - - corriente con- tinua 332.8
-- , touring . . . 471.4	-- , petrol . . . 135.3	-- - - revolving cy- linders 138.2	-- - - cuatro cilin- dros 136.7
-- , two cylinder 472.5	-- propeller . . . 541.6	-- - - the Beau de Rochas cycle 136.1	-- - - tiempos . 10.2
-- with back wheel drive 473.1	-- , series wound 333.1	-- - - two-stroke cycle 136.2	-- - - dos cilindros 136.5
-- - chair in front 474.3	-- service com- pany 413.2	-- works . . . 56.6	-- - - tiempos . 136.2
-- - front wheel drive 472.7	-- scheme . . . 413.3	-- , x-HP . . . 337.4	-- - - émbolos de carreras opu- estas 137.3
-- - rear wheel drive 473.1	-- , shunt wound 332.9	-- , yacht with auxi- liary 490.2	-- - - enfriamiento por agua 138.6
-- - side car . 474.1	-- single cylinder 136.4	-- - - salls . . . 490.4	-- - - explosión . 10.1
-- cyclist . . . 474.8	-- motor system 918.5	Motor . . . 135.2	-- - , coche con 4.9
-- , double . . . 332.7	-- , six cylinder . 137.1	-- acorazado . . 332.3	-- - , petróleo . 135.5
-- drive of fan . 572.1	-- sleigh . . . 4.7	-- y ventilado 332.4	-- - presión con- stante 136.3
-- by means of one - and dif- ferential gear 816.6	-- spirit . . . 26.12	-- aeroplano con 596.2	-- - refrigeración por aire 137.7
-- - - two -s with divided rear axle 319.1	-- steam . . . 310.1	-- alcohol para -es 26.12	-- - seis cilindros 137.1
-- - - -s fixed rear axle 319.2	-- fire engine . 3.1	-- - - -s Motor . . . 135.2	-- - tres cilindros 136.6
-- - aeroplane . 596.2	-- pump . . . 5.1	-- - - -s Motor . . . 135.2	-- - un cilindro 136.4
-- - airship . . 550.1	-- street brush . 362.7	-- acorazado . . 332.3	-- - vapor . . . 310.1
-- - electric . . 317.1	-- taking the - to pieces 425.10	-- y ventilado 332.4	-- - x caballos . 337.4
-- electrically operated - car 6.2	-- tandem pace maker 473.6	-- aeroplano con 596.2	-- - x HP . . . 337.4
-- enclosed . . 332.3	-- tender . . . 491.2	-- alcohol para -es 26.12	-- , dejar marchar el 67.2
-- engine with separate cy- linders 138.3	-- the - is spark- ing 335.3	-- asiento de . . 537.1	-- , desarme del 425.10
-- explosion . . 10.1	-- the running of the - is irregular 425.9	-- auxiliar . . . 490.3	-- , desmontado del 425.10
-- fire-brigade vehicle 2.7	-- three cylinder 136.6	-- bipolar . . . 333.3	-- - doble . . . 332.7
-- engine . . . 2.9	-- throwing the - into gear 415.6	-- brazo de sus- pensión del 77.1	-- , el - golpea . 426.2
-- fishing smack 491.4	-- , to brake test the 67.3	-- , del . . . 145.4	-- , eléctrico . . 332.2
-- four cylinder 136.7	-- bring a - up to its maximum output 68.9	-- capacidad del 337.3	-- , electro- . . 332.2
-- pole . . . 333.4	-- let the - run itself in 67.2	-- , carter del . 145.4	-- en V . . . 137.6
-- stroke . . . 136.1	-- run a - up to its maximum output 68.9	-- cilindro . . . 139.3	-- ensayar el . . 67.1
-- front wheel . 318.3	-- start the . . 415.3	-- colocado delan- te del pedal 473.2	-- , entretenimiento del 415.1
-- horizontal - with cylinders on opposite sides of the crank shaft and the cranks at 180° 137.3	-- test the . . 67.1	-- en el cubo de la rueda 333.5	-- , esfuerzo . . . 15.7
-- horn reed for 387.3	-- torpedo boat 491.10	-- compound . . 333.2	-- , espacio reser- vado para el 565.5
-- hose tender . 2.3	-- treatment of the 415.1	-- con cilindros de una sola pieza de fun- dición 138.5	-- , excitado en derivación 332.9
-- hub . . . 333.5	-- tricycle . . . 474.5	-- en abanico 138.1	-- - en seric . . 333.1
-- installation . 536.7	-- with luggage carrier 474.6	-- envolvente impermeable 332.5	-- , fábrica de -es 56.6
-- launch 489.4, 491.2	-- two cylinder 136.5	-- par de cilin- dros fundidos por pares 138.4	-- , garra de fijación del 476.2
-- life boat . . 491.8	-- two cylinder horizontal - with return con- necting rods 137.4	-- - - -s transmisión 332.6	-- , hacer trabajar el - a la poten- cia máxima 68.9
-- lubrication of the - by separ- ate oil pipes 268.4	-- , pole . . . 333.2	-- , conservación del 415.1	-- horizontal . . 137.2
-- lug for the . 476.2	-- seated - for pace maker 473.6	-- , consola de apoyo del 77.1	-- , inducido de . 333.6
-- marine . . . 536.3	-- stroke . . . 136.2	-- , cubierta del . 368.5	-- , la marcha del - es irregular 425.9
-- military - lorry with trailer 3.2	-- - system . . 318.7	-- dc aceite mine- ral 135.6	-- , lubricación del - por conduc- tos de aceite in- dependientes 268.4
-- mounted in front of the crank axle bracket 473.2	-- tug . . . 491.3	-- , capacidad de un 416.1	-- , medir la poten- cia del - con el freno 67.3
	-- V . . . 137.6	-- , potencia de un 416.1	-- , movimiento por dos -es con eje posterior divi- dido 319.1
	-- V-type steam 310.4	-- - , potencia de un 416.1	-- , - - - - - fijo 319.2
	-- ventilated enclosed 332.4	-- balancin . . 137.4	-- , - - un motor con eje dife- rencial 318.6
	-- vertical . . . 137.5	-- barco . . . 536.3	
	-- water cart . 451.11	-- bencina . . . 135.3	

Motor para bici- cleta 482.11	Motore, attacco pei 4762	Motore marino 5368	Moulié, fonte -e 34.10
- - máquina vo- ladora 606.8	- ausiliare . . . 490.3	- mettere in moto ii 415.6	Moulinet mélan- geur 178.3
- ,petróleo para -es 25.1	- ,yacht a vela con 490.2	- monoblocco . 138.5	Mount, ready to -! 623.10
- ,poica -riz . . 236.2	- ,avviare ii . . 451.6	- monocilindrico 136.4	- ,to 474.9
- ,productos para la alimenta- ción dei 24.3	- ,barcaccia a . 491.2	- , ,albero a ma- novella per 149.7	- , - a tyre . . . 121.5
- ,puesta en mar- cha dei 415.6	- ,barco da pesca a 491.4	- montato davan- ti al mozzo della manovella centrale 473.2	- up, to 615.4
- que actúa sobre ei eje de delan- tero 818.3	- ,base dei . . . 145.4	- parte divisoria nella parte in- feriore della base dei 147.2	Mountain tour 428.3
- ,rueda -riz . 100.10	- ,battello merci a 491.9	- ,petrolio per -i 25.1	Mounting step 358.5
541.3	- ,da pesca a 491.4	- ,portare un - ai massimo del rendimento 68.9	Mouth 304.9
- ,sistema con dos -es 818.7	- ,bicicletta a . 471.3	- ,provare ii . . 67.1	- of the horn . 386.6
- , - un solo . 318.5	- ,bipolare . . 333.3	- ,puieggiata -rice 235.2	- piece 388.8
- ,soporte dei . 77.2	- ,camera dei . 523.8	- ,racchiuso in scatola 332.3	- of metal . 392.10
537.2	- ,cavalletto dei 77.1	- , - impermea- bile 332.5	Movement à la périphérie 612.3
- tetrapolar . . 333.4	- ,chiuso 332.3	- , - ventilata 332.4	- alternatif, masses à 19.5
- ,tren de carrete- ras con - eléc- trico en cada unidad 5.3	- ,cilindro . . . 139.3	- ,rendimento del 337.3	- de rotation, direction du 20.5
- vertical 137.5	- ,comando a due -i con sala posteriore di- visa 319.1	- ,ruota -rice 100.10	- , - ,sens du . 20.5
- ,vigilancia del 420.9	- , - - - - - fissa 319.2	- ,sala del . . . 523.8	- ,direction du 615.3
Motor 135.2	- ,con motore ed asse diffe- renziale 318.6	- ,scoppietto del 219.2	- du piston . . . 10.3
- a benzina . . . 135.3	- compound . . 333.2	- ,sforzo dei . . 15.7	- giratoire . . . 612.11
- bilanciere . 137.4	- con cilindri dis- posti a forma di V 137.6	- ,phunt 332.9	- sur les bords 612.3
- cilindri accop- piati 138.4	- - - - - ven- taglio 138.1	- ,sistema a due -i 318.7	- tourbillonnant 612.11
- - - contrap- posti 137.3	- - - in un sol blocco di fu- sione 138.5	- ,smontatura del 425.10	- ,transmission du 233.6
- - - fusi per paia 138.4	- - - eccitamento inderivazione 332.9	- ,sopporto del 77.1	Movable grate 304.1
- - - rotanti . . 138.2	- - - raffredda- mento ad ac- qua 138.6	- ,spazio del . . 565.5	Movement of the spring, limi- tation of the 99.3
- - - rotativi . 138.2	- - - raffreddamento ad aria 137.7	- ,spirito per -i 26.12	Móvil, escobilla 335.2
- - - separati . 138.3	- ,controllo del 420.9	- ,triciclo a . . 474.5	- ,parilla 304.1
- - combustione 9.11	- d'autoscafo . 536.8	- ,portapacchi a 474.6	- ,peso - de regu- lación 563.8
- - corrente con- tinua 332.8	- d'avviatore . 606.8	- ,unico, sistema a 318.5	- ,piano susten- tador 598.2
- - primaria . 333.1	- da ruota . . . 333.5	- ,verticale . . . 137.5	Movimento alter- nativo, mase a 19.5
- - due cilindri 136.5	- dix cavalli . 337.4	- ,vettura a . . . 1.1	- ,calotta per . 484.5
- - tempi 136.2	- doppio 332.7	- ,yacht a - con velatura ausi- liare 490.4	- del turbine 612.11
- - forza 137.6	- elettrico . . . 332.2	- Motoren 135.1	- di rollio . . . 546.10
- - petrolio . . 135.5	- ,elica a 541.6	- -fabrik 566	- ,direzione del 615.3
- - pressione co- stante 136.3	- ,fabbrica di -i 56.6	- öl, hochsiedendes 265.11	- electro-mecáni- co, automóvil con 344.4
- - quattro cilin- dri 136.7	- ,fondazione dei 537.1	- -raum 523.8	- ,masas de - alter- nativo 19.5
- - fasi 10.2	- ,frenare il . . . 67.3	- -spiritus 26.12	- por dos motores con eje poste- rior dividido 319.1
- - poli 333.4	- ,gabbia di pro- tezione dei 537.3	Motorist map . 454.9	- - - - - - - - - - - fijo 319.2
- - tempi 10.2, 136.1	- ,il - batte . . . 426.2	Mou, piomb . . . 40.11	- un motor con eje diferencial 318.6
- - scoppio . . . 10.1	- , - da scintille 335.8	- savon 420.2	- torbellino . 612.11
- - ,vettura con 4.9	- , - - perde dei colpi 188.3	Mouillage, fanal de 528.3	Moving part, pres- sure due to iner- tia of the -s 19.3
- - sei cilindri 137.1	- , - - scintilla . 335.8	- ,feu de 528.3	- , enclosed -s 312.6
- - stantuffi con manovelle a 180° 137.3	- ,indotto del . 333.6	Mouillé, surface -e 229.1	- -s not enclosed 312.5
- - tre cilindri 136.6	- ,la marcia dei - è irregolare 425.9	Mouiller 547.9	
- - V 137.6	- , - - sregola- ta 425.9	Mould loft . . . 498.2	
- - vapore . . . 310.1	- ,lasciare funzio- nare il 67.2	Moulded depth 497.2	
- - a forza . 310.4	- ,leggere per bi- cicletta 482.11	- mud guard . 370.2	
- - a V 310.4	- ,lubrificazione del - a tubi d'olio separati 268.4	Moulder 65.8	
- - ventaglio . 138.1	- ,manutenzione del 415.1	Moulding, mud guard with 370.2	
- ad alcool . . 135.4			
- - aria compres- sa, vettura con 6.7			
- - avvolgimento composto 333.2			
- - esplosione 7.1, 10.1			
- - olio 135.6			
- ,aeroplano a . 596.2			
- applicato alle ruote ante- riori 318.3			

Moyen, essence -ne 25.11	Mozzo stampato 103.7	Muerto, obra -a 502.7	Muñón de pivote 81.8
Moyeu 479.7	- vite del 103.3	503.7	-- rótula 257.3
- à coussinet . 103.8	Mud 369.4	- , punto - infe- rior 18.5	-- del eje 82.5
- roulement à billes 104.1	- box 147.4	- , - - superior . 18.4	-- , dirección por convergencia de los -es 255.5
- , alésage du . . 53.4	- cover 147.5	Muesca . 253.4, 264.2	-- , rotación de los -es 255.5
- , chapeau de . 103.4	- guard 369.5	- , sector con -s para correr la palanca 239.1	-- , esférico 257.3
- , contre-disque de 103.1	- , attachment 370.8	Muff coupling . 237.7	-- de dos piezas 257.4
- d'hélice 540.2	- , bracket 371.7	- , split 237.8	-- giratorio, rue- das directrices de los -es -s 255.6
- de la roue d'ar- rière 479.10	- , canvas 371.8	- , throw-out slid- ing 239.6	-- , hacer convergir los -es hacia adelante 81.1
- - - d'avant 479.8	- , closed in at the side 370.5	Muffe, aufgelötete 73.10	-- hueco de la manivela 151.2
- - - libre 480.1	- , edge bead with wire in- sertion 369.8	- , Ausrück- 239.6	-- , inclinación del - hacia el suelo 80.5
- - - multiplicacion 482.3	- , fixing socket 371.6	- , Gewinde 45.5	-- , oblicuidad de los -es hacia adelante 80.8
- - roue . 53.3, 102.10	- , front 369.6	- , Kupplungs- . 237.7	-- , perno para . 257.2
- , disque de . . 103.2	- , hinged 486.5	- , Regler- 158.5	Muoversi, la stella di razze si muove nel ga- vello 108.8
- du régulateur 158.2	- , insertion wire for stiffening - s 370.1	- , Rohr- 76.1, 301.3	Murata 510.7
- en acier coulé avec fourrure emboîtée à la presse 103.6	- , leather flap for -s 370.4	- , Sattel- 485.6	-- , armadio della 524.12
- - bois à four- rure de fer mise à la presse 103.3	- , moulded . . 370.2	- , Sattelwinkel- 485.7	-- , fasciame di 503.6
- - tôle emboutie 103.7	- , of quilted leather on iron frame 370.7	- , T- 76.2	Muschel, An- wachsen von Pflanzen und -n 515.12
- , Hasque de . . 103.2	- , rear 369.7	- , Versteilungsweg der 158.7	Mushroom valve 143.8
- , forage du . . 53.4	- , support 371.1	Muffler 215.9	Muster, Ge- brauchs- 59.4
- , joue rapportée de 103.1	- , with drip edges 370.3	Muidenköpfer . 362.2	-- schutz 59.5
- , moteur piacé dans le 333.5	- - - moulding 370.2	- , gepreßter Rah- men 71.8	Mustering wagon 2.8
- , noyau de . . 102.11	- - - overturned edges 370.3	-e Pritsche 360.4	Mutter 44.6
- pour coussinet à billes 104.1	- - - with valance edges 370.3	Muidenkipper . 362.2	- , Achs- 83.6
- , rais logés entre les brides du 105.9	- protector . . . 370.3	Mulinello, frenata ai - dina- mometrico 68.3	- , Bolzen mit Kopf und 43.10
- , vis de 103.3	- shield 77.4	Müflabfuhrwagen 362.4	-- , eine - versplin- ten 45.3
Mozzo 479.7	Mudar la segun- da velocidad à la tercera 255.1	Multa impuesta por la policía 412.1	- , Flügel- 119.9
- a due velocità 482.3	Muelle 55.4	Multi-cylinder engine 810.9	- , Flügel- mit Schnellver- schluß 120.1
- , ruota libera 480.1	- adicional del regulador 158.10	Multipian 595.2	-führung 261.9
- - scatto libero 480.1	- , calibre de alambre de un 56.3	- , planeur 594.3	-gewinde 42.10
- , alesatura del 53.4	- cilíndrico de la válvula 145.1	Multipiano 595.2	- , Gegen- 44.10
- , cappello del . 103.4	- cónico de la válvula 145.2	- , pianeggiante 594.3	- , Kronen- 44.8
- , con cuscinetto 103.7	- de atracción del cono de embrague 290.1	Multiple disc clutch 291.5	- , Nachstell- . . 289.8
- - sopporto a sfere 104.1	- - - - macho 290.1	Multiple disc clutch 291.5	- , scheibe, Achs- schraube 43.10
- , copripolvere del 103.4	- - - - contacto . 207.8	- jet nozzle 175.9	- , Secliskant . . . 44.7
- , corona del . 103.2	- - - - hoja 201.12	- plane flying machine 595.2	- , Spindel- 261.2
- , corpo del . . 102.11	- - - - la válvula . 144.8	- - glider 594.3	- , Überwurf . . . 44.9
- del regolatore 158.2	- - - - ruptura . . 212.3	- thread 43.8	- , Zier- 479.2
- dell'elica 540.2	- - - - seguridad, navaja de 576.3	Multiple, filetage 43.8	Mütze 441.8
- della ruota . . . 53.3	- - - - s del bastidor 609.1	Múltiple, filete 43.8	- , gefütterte . . 441.8
- - - anteriore 479.5	- - - - s - carro . . . 609.1	- , soporte de col- lares -s 48.11	- , Klub- 442.2
- - - , contatore chilometrico al 393.5	- - - - regulador . 158.4	Multiplicación . 248.6	- , Leder- 441.7
- - - posteriore 479.10	- en espiral . . . 55.10	- , cubo para . . . 482.3	-- Ohren- klappen 442.5
- di lamiera stampata 103.7	- , espira del . . . 56.1	- , relacion de . 248.5	- , Schirm- 441.10
- - legno con boccola di ferro introdotta a forza 103.5	- , frotante 207.9	- , rapport de . . 248.5	- Sport 442.1
- , flangia del . 103.1	- , grueso de alambre de un 56.3	Multiplo, filetto 43.8	Mützen-abzeichen 442.3
- in acciaio fuso con boccola introdotta a forza 103.6	- helicoidal ci- lindrico 55.8	- , puleggia -a . 244.1	-futter 441.9
- , razze infisse nel l'anello del 105.9	- - cónico 55.9	Multiskin diago- nally planked boat 513.3	
	- , platillo de apoyo del 145.3	Multithreaded worm 263.1	
	- , suspensión por medio de - de la rueda de- lantera 477.4	Multitubolare, radiatore 223.6	
	- , tender un . . 55.11	Mundstück 388.8	
	Muerto, espacio 812.2	- aus Metall . 392.10	
		Muñón 48.6	
		- , clavija para . 257.2	
		- de cadena . . 236.8	
		- - chaveta . . . 81.8	
		- la leva de aprieto 282.2	
		- - - manivela 151.1	

Nabe . . . 102.10, 479.7	Nachsehen des Motors 420.9	Name, putting down the-for taking part 431.3	Nave, al mezzo della 504.11
- aus Blech gedrückt 103.7	Nachspannen der Feder 425.8	Naphtha 24.7	- automobile aperta 520.1
- Doppelübersetzung 482.3	- die Ketten 422.9	- Roh- 25.8	- carica, linea di galleggiamento della 499.9
- Freilauf 480.1	- eine Schraube 46.2	Naphta, crude 25.8	- classificazione della 548.9
- Gleitlager 103.8	Nachsprengen, die Feder 94.3	Naphtalin 24.6	- da crociera, norme per -i 548.6
- Hinterrad 479.10	Nachstellmutter 289.8	Naphtaline 24.6	- dimensione dei legni componenti la 507.13
- Holz- mit eingepreßter Eisenbüchse 103.5	-schraube, Brms- 281.2	Naphte brut 25.8	- fondo d'una 502.6
- Kugellager- 104.1	- -, baacke mit 282.3	Narrowed front, frame with 71.1	- gonfia 501.7
- Rad- 53.3, 102.10	Nachstellbar, -e Schneckenlenkung 263.3	Nase 211.8	- il davanti della 505.5
- Regler 158.2	-es Schnecken-segment 263.6	- Federbolzen mit 93.9	- larga 501.7
- Stahlguß- mit eingepreßter Büchse 103.6	-e Schraubenlenkung 261.5	Nasello 211.8	- ossatura d'una 509.7
- Schrauben- 540.2	-e Ventilnadel 172.1	- vite a 44.4	- parte anteriore della 505.5
- Vorderrad- 479.8	Nachstellen, die Lenkung 258.6	Nasenschraube 44.4	- peso proprio della 497.6
Nabenbohrung 53.4	- Zündung 420.10	Naß, -er Aschenraum 804.5	- piano della 498.1
- flansch 103.1	-eine Kupplung 201.2	-dampf 27.10	- vibrazione della 537.10
- kapsel 103.4	Nachstellung, Brems- 278.6	-er Dampf 306.6	Navegabilidad 544.7
- körper 102.11	Nachziehen der Bremse 278.6	Nastro, acciaio a 37.7	- del barco sobre alta mar 544.10
- kranz 103.2	- die Bremsen 420.11	- d'acciaio, collare in 295.5	Navegable 544.9
- ring, in den eingelassene Speichen 105.9	- eine Schraube 46.2	- coperto di gomma galvanizzata 122.6	Navegación aérea militar 592.1
- scheibe 103.1	Nachzündung 190.2	- -, guarnizione interna di 120.6	- automovil, de porte de 488.2
- schraube 103.3	Nackenschutz, Mütze mit 442.6	- -, trasmissione a 568.4	Navicella 565.1, 570.2, 618.7
- Nacelle 565.1, 570.2, 618.7	Nadel, Brenner- 383.6	- -, vulcanizzato nella gomma 122.6	- aggravare la 586.9
- accessoires de la 573.8	- Düsen- 383.6	- del cerchione 112.5	- attaccare la 586.8
- arrimage de la 573.8	- Ventil- 118.7, 171.5	- freno 279.6	- caricare la 586.9
- bâti de 565.2	- ventill 171.4	- -, guarnitura del 279.7	- intelaiatura della 565.2
- équipe de la 621.7	-Nafta bruta 25.8	- di congiunzione saldato 206.1	- oscillante su rulli 572.9
- fixer la 586.8	Nafta greggia 25.8	- freno 482.2	- oscillazione all'indietro della 573.2
- la - touche le sol 578.10	Naftalina 24.6	- gomma para 210.7	- in avanti della 573.1
- lester la 586.9	Naget, Achs- 83.8	- -, freno a 279.4	- ossatura della 565.2
- oscillant sur galets 572.9	- defekt 128.8	- -, per ruota anteriore 480.4	- sospensione della 572.8
- oscillation en arriere de la 573.2	- Eis- 124.5	- -, - - - - - per ruota anteriore 480.4	- sospesa su rulli 572.9
- -, - - - - - avant de la 573.1	- fänger 117.6	- -, - - - - - poste-riore 481.1	- squadra addetta al servizio della 621.7
- suspension de la 572.8	- schaden 128.8	- -, - - - - - differenziale a 277.7	Navigabilità 544.7
- suspentes de la 572.8	- -, einen - - - - - mittels Gummiplätz ausbessern 132.3	- glunto a 292.1	- in istato di 544.9
Nachbinden des Rades 108.7	- verzinkter Eisenzieher 117.6	- -, passare il - del traguardo di partenza 438.10	Navigabile 544.9
Nachbrennen 16.4	-Naht, Ballonet- 571.3	- spirale, innesto a 292.3	Navigable 544.9
Nachfahren 441.2	-dichtung 554.3	Nationalflagge 529.4	Navigation, balloon 588.10
Nachfüllen 323.1	- die Nahte dicht machen 514.8	Natte 367.10, 525.8	- officer 589.1
Nachfüllkrug 323.2	- -, dichten 514.8	Naturaleza de la carretera 449.3	Navigationsoffizier 589.1
Nachgiebig, -e Kupplung 287.2	- -, Längs- 553.7	Nature de la route 449.3	Navigazione aerea militare 592.1
Nachgiebigkeit, elastische 98.9	- -, Löt- 407.4	Nature of the road 449.3	- -, ufficiale di 589.1
Nachmessen des Wagens 432.5	- Planken- 512.6	Nautico, qualità -he 544.10	- sul guide-rope 577.7
Nachnennung 431.7	- Quer- 558.8	Navaja 576.2	Naviglio aereo 588.6
Nachpressen 121.4	- spant 518.7	- de muelle de seguridad 576.3	
- des Radreifens mit der hydraulischen Presse 121.3	- spantenbau 518.6	Navaja 576.2	
Nachregulleren 178.6	Nail, copper 518.9	- de muelle de seguridad 576.3	
Nachschaben, die Lager 68.8	- extractor 117.6	Naval architect 488.4	
Nachschneiden, ein Gewinde 404.7	- galvanized iron 514.6	Naval, chantier 488.6	
	- ice 124.5	- ingénieur 488.4	
	- punch 411.1	Naval, ingeniero 488.4	
	- puncture by a 128.8	Nave a ponte raso 521.6	
	- -, to repair a - - by means of a rubber plug 132.3		

Naviguer, qual- tés pour - en haute mer 544.10	Nennung . . . 431.3 - Nach- . . . 431.7 Nennungs-formu- lar 431.4	Neumático, colo- car el 128.4 - con banda auxi- liar de caucho macizo 117.5	Nickel, acier au 36.5 -, -, nickel-chrome 36.6 -, aluminium au 41.9 Nickelage . . . 66.5 Nickeler . . . 66.4 - par un procédé électro-chimi- que 66.6
Navire aérien . 588.6 Nebbia . . . 162.6 -, corno da . . . 528.10 -, in forma di . 162.7 -, segnale della sirena da 528.9 -, sirena da . 528.10 Nebel . . . 162.6 - förmig . . . 162.7 - horn . . . 528.10 - Neben-luft . . . 528.9 Neben-luft . . . 163.7 - schluf . . . 342.1 - - motor . . . 332.9 - - wicklung . . 336.4 Necessary de viaje 364.6	Nervatura, ca- mera con -e 146.2 - di raffredda- mento 216.5 - - -, tubo di scappamento fuso colle -e - - - 216.4 - - rinforzo . 141.10 -, molla con -e in forma di U 96.8 Nervio . . . 533.9 -, caja con -s dc refuerzo 146.2 - de consolida- ción 141.10 - - engrase . 153.4 - - la hoja de resorte 97.1 - - refuerzo . 141.10 -, hoja con - en U 96.8	- rodando 134.5 -, - vence el obstáculo 120.4 -, enganche del - por el talón 114.8 -, envolver los -s en fojas de tela 465.1 -, fijación del - por el talón 114.8 -, freno sobre el 277.3 281.9 -, - - - de la rueda delantera 480.5 -, inflación de -s por los gases del escape 397.9 -, inflado 118.2, 133.3 -, inflar el . . . 183.1 -, lavar los -s . 422.6 -, levanta-coches 396.7 - lleno . . . 118.2 -, montar el . . 128.4 -, palanca para - desmontable 132.8 -, perfil de . . . 112.3 -, protector dc . 115.3 -, reparación de un 126.1 -, - del . . . 130.4 -, reparar el . . 130.5 -, resorte . . . 609.2 -, rueda de . . . 609.5 -, sujeción del . 113.4 Neutral balance weight 614.3 - position of brake 278.7	Nickelin wire . 208.8 Nickelindraht . 208.8 Nickeline, fil de 208.8 Nickeling . . . 66.5 Nid d'hironde* 273.5 Niebla . . . 162.6 Niederdruck- zylinder 311.8 Niedergang . . 516.5 Niederlegbar, -e Schutzkappe 520.6 Niederschlag 164.10 - wasser . . . 307.3 - - ablaßbahn . 392.2 Niederschlagen, sich 161.6 Niederspannungs- magnet 196.4 - zündung . . . 187.4 Niet . . . 46.4 -, Eisen . . . 46.5 -, Feder . . . 97.2 -, kopf . . . 46.8 -, Kupfer- 46.6, 514.2 -, länglicher Schlitz für das Feder- 97.3 - schaft . . . 46.7 - teilung . . . 46.12 -, versenktes . 46.11 Nieten . . . 46.10 -, kalt . . . 47.2 -, warm . . . 47.1 Nietung . . . 46.9 -, überlappte . 518.2 Niki, propulseur de 540.8 Niki, propulsor 540.8 Niki, propulsore sistema 540.8 Niki, propeller . 540.8 Niki's propeller 540.8 Nip . . . 129.6 Nipped inner tube 129.4 -, place in the tube where it is 129.6 Nippel . . . 105.5 -, Brenner . . . 391.7 -, Speichen- . . 482.8 -, schlüssel . . . 482.9 -, spanner . . . 482.9 Nippers . . . 400.11 -, wire . . . 400.6 Nipple . . . 105.5 -, burner . . . 391.7 -, nozzle with re- movable 176.6 -, spoke . . . 482.8 Niquel . . . 41.6 -, accro . . . 36.5 -, aluminium al . 41.9 -, -cromo, acero 36.6 Niquelado . . . 66.5 Niquelar . . . 66.4 - por un proce- dimiento elec- tro-químico 66.6 Niquelina, alambre de 208.8
Necessary à ra- piécer 130.6 - - voyage . 354.6 - pour les répara- tions 486.1 - - réparations 126.2 Necessità pratica d'aria 8.7 - teoretica d'aria 8.6 Neck band . . . 442.7 - -, rubber . . . 442.8 - flap, cap with 442.6 -, spring bolt with feather 93.9 Needle, burner 383.6 -, valve . 118.7, 171.5 - valve . . . 171.4 - - for adjusting flow of petrol 177.2 Neef, interrup- tor de 205.7 Neef, marthan de 205.7 Neef, martelletto del 205.7 Neef's hammer 205.7 Neef'scher Ham- mer 205.7 Négatif, plaque -ve 322.2 -, pôle . . . 322.4 Negativ, -e Platte 322.2 -er Pol . . . 322.4 Negative plate 322.2 - pôle . . . 322.4 Negativo, piastra -a 322.2 -, piacca -a . 322.2 -, polo . . . 322.4 Negativo, placa -a 322.2 Negociación, llevar las -es 461.3 -, ultimarias -es 461.6 Negozio . . . 462.9 Negro, jabón . 420.2 Neigen, sich . 494.9 Neigungs-messer 394.5 - -, Flüssigkeits- 394.7 - - mit Wasser- füllung 395.1 - -, Pendel- . . . 394.6 - winkel . 285.4, 600.2 - - der Steuer- säule 250.4 Nenngeld . . . 431.5	Nest of tubes 226.8 Net, parcel . . 367.8 - profit . . . 463.1 Net, bénéfice . 463.1 -, poids . . . 22.2 Nett weight . . 22.2 - - of a car . 468.10 - - - the airship 588.1 Nettabecco . . 383.5 Netting . . . 556.1 -, knot . . . 558.4 -, lace up the . 622.10 Netto, utile . . 463.1 Nettoie-bec . . 383.5 - - chaîne . . . 422.8 Nettoyage . . . 420.8 -, chiffon de . . 421.5 - des rues, voi- tures pour le 362.6 -, eau pour le 422.11 -, tamis de . . . 174.1 Nettoyer, crème pour - les métaux 423.1 - la lanterne . 376.7 - - partie dé- chirée avec de la benzine 130.7 - le carburateur 169.5 Network . . . 569.5 Netz, Gepäck- hemd . . . 556.1 - knoten . . . 558.4 Neumático afo- jado 113.2 -, amortiguador 182.3 -, amortigua- miento 182.2 -, bandaje . . . 112.2 -, bomba para . 397.1 -, caja para -s . 373.7 -, cepillo para -s 422.7	Neutro, aceite - para cilindros 266.2 Neutro, huile - pour cylindres 266.2 Nichel . . . 41.6 -, acciaio al . . 36.5 -, - - - cromato 36.6 -, alluminio- . . 41.9 -, nichelare . . . 66.4 Nichelatura . . 66.5 Nichelina, filo di 208.8 Nichelio . . . 41.6 Nickel . . . 41.6 -, -Aluminium 41.9 -, -Eisen-Akkumu- lator 319.6 - stahl . . . 36.5 -, -Chrom- . . . 36.6 Nickel, chrome- steel 36.6 - iron accumu- lator 319.6 - steel . . . 36.5 -, to . . . 66.4 -, - - plate . . . 66.4	

Niveau-linie . . . 6125	Nocken-welle . . . 1548	Norma, -e per pre-	Noyau, diamètre
-regulierung . . . 1696	- -, verschiebbare	veniré gli acci-	du 428
- , Schwimmer- . . . 1697	1552	denti 430.6	- du plein . . . 1225
Niveau à bulle	- , Zünd- . . . 1559, 2119	Norma de struc-	- en fil métallique
d'air 395.2, 410.7	Nodo 5425	ción 583	-e 2048
- , carburateur ali-	- di rete 558.4	Normal-druck . . . 6122	- polaire 336.1
menté par diffé-	- - vento 612.9	- - auf die Kolben-	Noyé, rivet à tête
rence de 168.4	Nøud 5425	bahn 192	-e 46.11
- d'eau . . . 302.5, 410.7	- coulant 556.3	-lehre 410.5	- , tête -e . . . 442, 514.3
- d'huile, indica-	- croisé 556.4	-keil 49.10	Noyer, bois de 346.8
teur de 273.8	- de filet 558.4	Normal, clavette -e	- , le flotteur est
- , tube de . . . 273.9	- - vache 556.4	49.10	noyé 173.5
- de l'essence . . . 166.6	Nogal, maderade	- , effort - aux	Nozzle 175.5
- , différence de 452.10	346.8	glissières 192	- , ajustable . . . 177.1
- du flotteur . . . 169.7	Noise of the	- , quantité d'air -e	- , drip 271.9
- , indicateur de 308.6	chain 237.6	163.6	- , air 177.3, 305.5
- , ligne de . . . 612.5	- - - exhaust . . . 216.9	Normal, cantidad	- , annularspraying
- , passage à . . . 454.4	Noleggjo d'un	de aire 163.6	176.7
- , réglage du . . . 169.6	copertone 464.11	- , chaveta 49.10	- , ball head - with
Nivel, carburador	Nombre de lames	- , presión - sobre	transverse pin
alimentado por	du ressort 94.10	las resbalade-	holes 176.2
diferencia de 168.4	- - places 356.9	ras 192	- , bore of 175.7
- , curva de . . . 612.5	- - revolutions 202	strucción 583	- , burner 193.7
- de aceite, grifo	- - spires 562	Normale, régies	- carrier 175.2
de 274.1	- - tours 202, 567.8	-s de con-	- conical spray 176.3
- - -, indicador	Nomination . . . 431.3	struction 583	- flange 175.3
de 273.8	- , form of 431.4	Normale, bietta 49.10	- fuel 305.6
- - -, tubo de . . . 273.9	Non-capsizable 495.1	- , cuneo 49.10	- , head of 176.1
- - -, agua 302.5	- -freezable lubri-	- , pressione - alla	- , hose 418.5
- - -, indicador	cating oil 267.5	corsa dello stan-	- , in one piece . 176.4
del 308.6	- -return valve,	tuffo 192	- , jet 418.6
- - aire 410.7	regulation by	Normalien, Kon-	- , of 175.7
- - burbuja de	means of a 309.1	struktions- 583	- - spray 175.5
aire 395.2	- -skid 115.6	Norme de con-	- made in several
- - la esencia . . . 166.6	- - arrangement	struction 583	pieces 176.5
169.8	with diagonally	-s pour bateaux	- , multiple - jet 175.9
- del flotador . . . 169.7	laid iron strips	de croisières 548.6	- , single - jet . . 175.8
- , diferencia de 452.10	117.4	- , - - cruisers . 548.6	- with removable
- , paso á 454.4	- - chain 117.2	- - - la construc-	head 176.6
- , regulación del 169.6	- - cover 115.9	tion 549.1	- - - nipple 176.6
Noce, legno di 346.8	- - - strapped on	Norte, poio 197.6	Nu, fil 208.9
Nocivo, espacio 312.2	117.1	North poie 177.6	Nucleo della guar-
Nocivo, spazio 312.2	- - - with rivets 116.1	Nota' 464.2	nitura digamma
Nocken 155.3, 211.8	- - - - rubber	Notch 253.4, 264.2	piena 122.5
- , Ablaufseite des	blocks vulcani-	Notched flat head-	- di ferro diviso 204.7
-s 155.3	zed on 116.4	ed atomiser 177.8	- - - massiccio 204.6
- , Anlaufseite des	- - - - studded	- locking qua-	- - fil di ferro 204.8
-s 155.4	leather band vul-	drant 283.1	Núcleo de alambre
- , aufgekeilter . . 156.7	canized on 116.2	Note, advice . . . 465.7	204.8
- , aus einem Stück	- - - studs 116.1	- , custom's . . . 467.2	- - - hierro dividido
mit der Welle	- - - - vulcani-	- , delivery . . . 465.8	por láminas 204.7
gefästré 156.1	zed in 116.3	- of the horn . . 386.8	- - - macizo . . . 204.6
- , Auslaß- 155.8	- - device 115.7	Note 464.2	- - - inducido . . 383.8
- , Dekompressions-	- , removable . 115.8	- , envoyér la . . 464.3	- - la hélice . . . 540.2
156.2	- , rubber - - de-	- , sifflet à deux -s 528.8	- - del carrete . . 205.4
- , Einlaß- 155.7	vice 116.5	- - - trois -s . . . 528.7	- - macizo 122.5
- für Kompres-	- - slipping block	Notice 461.8	- , diámetro del
sionsverminde-	124.4	- board 454.6	del tornillo 42.8
rung 156.2	- - chock 124.4	Notificado auten-	- polar 336.1
- grundkreis . . . 156.8	- - spur 124.4	tico 467.5	Nudo 542.5
- hebel 157.8	- - stop flight . . 610.5	- de origen . . . 467.4	- alambre 203.9
- hub 156.3	- - run 428.9	- - oficial 467.5	- - corredizo . . . 556.3
- , Hubseite des -s	- - volatile 252	Notsitz 350.7	- de la red 558.4
155.4	Non-parallelismo	Nottolino d'arresto	- en cruz 556.4
- mit veränder-	delle ruote 256.1	285.10	Nudo, filo 208.9
licher Hubhöhe	Noose, running 556.3	- , leva del . . . 282.9	Nuez de aprieto 282.1
156.4	Nord, pôle 197.6	- del telo di strap-	Nuisible, espace 312.2
-scheibe 155.6, 202.9	Nord, polo 197.6	po 560.7	Nullstellung . . . 338.8
- , schräger 156.4	Nordpol 197.6	- di condotta . . 283.4	Number, illumi-
- , Spelseumpen-	Noria a cucchial 272.8	- , trapano a . . . 404.2	nation of 375.1
antrieb durch 309.3	Norm, -en für	Noyau d'induit 333.8	- of laminae . . . 94.10
- , Steuer- 155.8	Kreuzer 548.6	- - feuilleté . . . 333.9	- - leaves 94.10
- , Steuerung 314.5	Norma di costru-	- - de bobine . . . 205.4	- - plates 94.10
- , verschiebbarer	zione 583	- - fer divisé . . . 204.7	- - revolutions . . 20.2
156.5	- , -e per la co-	- - - feuilleté . . 204.7	- - turns 56.2
- , verstellbarer 156.8	structione 549.1	- - - massif 204.6	- plate, electrically
- , Umsteuerung	- , -e - navi da	- - sectionné 204.7	lighted 375.2
durch doppelte	crociera 548.6	- - moyeu 102.11	- , illuminated 384.4
315.4			

Number, service	Número de espiras	Nut, Öl	Nut, to fit a split
- variation of the	- - giros	- Ring-	pin to a 45.3
- of lines of	- - hojas	Nut, adjustment	- , - fix a nut with
force per unit	- - revoluciones 20.2	289.8	a split pin 45.3
of time 198.1	- de vueltas 20.2, 567.8	- , axle	- , wing . . 119.8, 119.9
Numero dei posti	- illuminación	- , capped	Nute
- delle iamine	dei 375.1	- , castellated	Nuten, eine Welle 49.8
della molla 94.10	Nummern-beleuch-	- , castie	- kegeidüse . . . 176.3
- - spire	tung 375.1	- , check	- scheibe
- di giri	- laterne	- , hexagonal	Nutzbar, -er Auf-
- , illuminazione	- schiid, elektrisch	- , jam	trieb 587.9
del 375.1	beleuchtetes 375.2	- , lock	- e Wagenlänge 23.1
Numéro d'ordre	- , vorschrifts-	- , locking	Nutz-effekt des
de service 469.6	mäßiges 374.8	- , milled	Akkumulators 326.7
- éclairage du 375.1	Nußbaumholz . 346.8	- , patent quick	- fahrzeug
Número de asientos	Nut . 44.8, 250.5, 261.2	action wing 120.1	- last
356.9	- Führungs- . . . 157.4	- , screw bolt with	- spannung
	- , Keil	head and 43.10	- tonnenkilometer
		- , split	23.7

O.

Oak	Obliquer les	Obstáculo, el	Occhiello, fare
- crook, grown 507.3	fusées vers	neumático	un - alla la-
Oar	l'avant 81.1	- sobre la carre-	mina della
Obbedienza al	Obliquità, angolo	tera 454.8	molla 95.6
timone 542.6	d' - delle ruote	Obstrucción del	- incrociato . . . 556.4
Obediencia al	256.2	tubo incan-	- , molla con . . . 89.3
timón 542.6	Obliquité, angle	descente 193.3	- , - - - all'ingiù 89.5
Obéissance au	d' 256.2	Obstruction . . . 464.8	- , - - - - insù . . . 89.4
gouvernail 542.6	- des fusées vers	- of the ignition	- , saldato
Obenque	l'avant 80.8	tube 193.3	Occhio di bove 523.6
- , aparato tensor	- - roues	- - traffic	- - prua
de -s 534.4	Obliquity, angle	469.8	- per l'attacco
Oberbau	of 256.2	Obstruction du	del parafango
- , Lastwagen . . 359.2	- of the wheels 256.1	tube incan-	371.6
Oberfläche, Ge-	Obliquo, ascena	descent 193.3	- , perno ad -
samt- 599.1	- a 572.4	Obstruido, silen-	cioso 371.6
- , wasserbenetzte	Oblungo, scana-	cioso 217.5	- , perno ad -
Boot- 492.4	latura - a 97.3	Obturation	madrevite
- , wasserberührte	Obra alta	directa, flota-	595.2
303.1	adicional 522.2	dor con 173.4	- , spina ad - con
Oberflächen-kühl-	- muerta 502.7, 503.7	- , ressorte de . . 173.7	madrevite 335.2
apparat 223.4	- viva	Obturador, disco	Occupamento
-reibung	502.6, 511.6	180.8	della vettura 432.8
- vergaser	- , forma de las	Obturación, disco	Occupants d'une
186.1	-s -s 502.8	- , tapón - para	voiture 432.8
Oberleitung . . . 439.3	Obrero con-	reparación de	Ochsenauge . . . 523.6
Oberlicht	structor de	llanta hueca 132.2	Occupar, personas
516.8	coches 64.4	Obturar el con-	que -an un
Obermeister . . . 63.5	- de la máquina	ducto de gas 178.8	coche 432.8
Oberrohr	de fresar 63.7	Obturateur,	Odeur de pétrole 25.3
475.8	- principal . . . 64.8	bouchon -	Odometer
Oberteil, Ge-	Observación	pour creux 132.2	- , axle cap
häuser- 146.3	astronómica,	Obturation	399.5
Objecto en venta	astronómica,	directe, flotteur	- , combined - and
462.8	determinación	directe, flotteur	speed indicator
Objet, -s d'arme-	de lugar por	à 173.4	- , to calibrate an
ment 527.7	-es -s 590.6	- , disque d' . . . 180.8	394.4
- à vendre	- , orientación	- , ressort d' . . . 173.7	- with flexible
462.8	por -es -s 590.8	Occhiali a fessura	shaft drive 393.6
-s d'emballage 464.9	Observation,	448.5	Odore di petrolio
- de vente	finding of ones	- - maschera 447.7	25.3
462.8	bearings by	- - quattro vetri 448.4	Oeil d'acerochage
Oblicuidad,	astronomical	- con vetri doppi	d'aile 371.6
ángulo de 256.2	590.6	- da sport	- de bœuf
- de las ruedas 256.1	Observation	446.10	523.6
- - los muñones	astronomique,	- di celluloido 447.6	- - fourche ar-
hacia adelante	orientation par	- - mica	rière 476.8
80.8	i' 590.6	- - protezione 447.2	- du rouleau de
Oblicuo, brazo -	- , officier d' . . . 624.7	- , mettere gli 448.7	ressort 95.1
dei árbol ci-	Observer le décal	- per signora . 447.8	Oeillet, cheville
gueñal 151.5	de livraison 463.8	- pieghevoli 447.1	à - avec écrou
- , derrota - a . . 572.4	Obstaete race 428.2	Occhiello	595.2
Oblique crank	- , the pneumatic	556.3	- de liaison des
web 151.5	yields to the 120.4	- a eroce	pattes d'oe 557.3
Oblique, flasque	Obstacle, le pneu	- avvoito	- , piton à - avec
d'arbre-mant-	bolt i' 120.4	95.2	écrou 595.2
velle 151.5	- sur la route . 454.8	- della molla . 95.1	Oeuvre, mettre
- , marche		- di molla con	en 65.1
		boccola 95.4	

Oeuvre, mise en 652	Öffnung für die	Oil feeder . . . 270.5	Öl-abdichtung . 104.2
-s mortes . . . 502.7	Zündkerze 142.4	- , flat 270.6	274.7
- , surepasseur	- , Schieber- . . 179.6	- feeding device 269.1	- abiaß-hahn . . 148.1
pour la misc	- , Zerstäubungs- 177.6	- filter 313.6	274.3
en 65.3	Oficial, certificado	- free from as-	-- schraube . . 148.2
-s vives 502.6	467.5, 469.5	phait 266.4	- ablaufhahn . . 274.3
- vive, forme des	- del cuerpo de	- - - rosin 266.3	- abstreifer . . . 275.1
-s 502.8	los aeronautas	- gauge cock . . . 274.1	- asphaltfreies 266.4
Ofen, Löt- 409.3	589.1	- glass 273.8	- bad 267.10
- , Petroleum- . . 525.7	- , disposición 468.9	- pipe 273.9	- behälter 293.7
- , Off position . . 338.8	- , inspector . . . 624.7	- groove 269.8	- - mit Pumpe 293.3
338.9	- , instrucción 468.9	- high grade 264.10	- dampf . . 160.12, 266.9
Offen, -er Auspuff	- , notificado . . . 467.5	- joint 274.7	- deckel 200.2
217.3	- , sello 469.6	- kerosene 24.11	- destillat 24.9
- e Federhand . . 74.3	Oficina de adua-	- lamp 377.10	- dickflüssiges 266.5
- laufendes Trieb-	nas 466.8	- level cock 147.10	- dünnflüssiges 266.6
werk 312.5	- - cálculo 60.9	- lubricating . . . 264.7	- dunst 267.3
- er Omnibus . . . 356.2	- - construcción 57.4	- mineral 24.10, 264.8	- Erd- 24.7
- e Wicklung . . . 199.6	- - servicio 60.8	- mixed with flo-	- ersatz 267.9
Office 627.4	- , empleado de la	wers of sulphur	- farbe 364.9
- , chief of draw-	de proyectos 57.5	265.7	- mit -- anstrei-
ing 57.7	- , jefe de la - de	- motor 135.6	chen 515.5
- , drawing 57.4	construcción 57.7	- , motor - wth	- mit -- malen 515.5
- , estimating . . . 60.9	- , - - - - - pro-	high boiling	- filter 313.6
- for giving out	yectos 57.7	point 265.11	- förderung, me-
materials from	Oficio, mecánico	- , non-freezable	chanische 268.7
the store 63.1	de 432.9	lubricating 267.5	- getränkt, Zwi-
- , patent 60.4	Oggetto, -i di	- pipe 273.7	schenlage aus
- , superintendent's	arredamento 527.7	- pump 270.9	- - er Leinwand 513.2
60.8	- di vendita 462.8	- , hand 271.2	- harzfreies . . . 266.3
- , works' mana-	Ogival, ballon à	- , rancid 265.10	- , hochsiedendes
ger's 60.8	pointes -es 551.1	- retaining pack-	Motoren- 265.11
Office, table de l'	Ogival, -es Ende	ing 84.5	- , kältebeständiges
527.6	551.5	- ring 274.11	Schmier- 267.5
Officer, intelli-	Ogival, extremi-	- rings, bearing	- kammer 104.3, 181.7
gence 624.7	dad 551.5	with 200.1	- - für Lager-
- , navigation . . 589.1	Ogival point tor-	- rock 24.8	schalen 149.5
Official 63.3	pedo nose 551.5	- scoop 272.9	- kanne 270.5
- certificate . . . 467.5	Ogivale, pointe 551.5	- smoke 266.9	- - mit abnehm-
469.5	Ogivale, estre-	- solar 24.10	barem Schna-
- controller . . . 439.6	mità 551.5	- special 264.10	bel 270.7
- licence 469.5	- punta 551.5	- spray 267.3	- kruste 266.8
- regulation . . . 468.9	Ohrenklappe,	- substitute 267.9	- laterne 377.10
- stamp 469.6	Mütze mit -n 442.5	- sump 273.5	- , Mineral- . . . 264.8
Officiel, cachet 469.8	Ohrmuschel-	- tank 293.7	- mit Schwefel-
- , certificat 467.5, 469.5	schraube 540.7	- - with pump 293.8	blume ver-
- , instruction -le 468.9	Oil, acid free 266.2	- tar 27.1	mischtes 265.7
- , prescription -le	- , antifreezing	- thick 266.5	- motor 135.6
468.9	lubricating 267.5	- thin 266.6	- nase 153.4
- , réécépissé . . 469.5	- bath 267.10	- tightening 104.2	- nut 269.8
Officier d'obser-	- box for brasses	- to 274.4, 515.10	- , Pflanzen- . . 264.9
vation 624.7	- can 149.5	- vacuum 265.8	- pumpe 280.9
- de reconnais-	- , flat 270.6	- vapour 160.12, 266.9	- qualm 266.9
sance 624.7	- - with remo-	267.3	- rampe 272.6
- du corps des	vable nozzle 270.7	- , vegetable 264.9	- , ranziges . . . 265.10
aérostatiens 589.1	- cap 270.1	- viscous 268.5	- rauch 266.9
Officina 61.1	- catcher 272.9	- well 146.7, 273.5	- Roh- 24.8
- aggiustatori 61.3	- - to drip oil on	- wiper 275.1	- rohr 273.7
- , capo 63.6	gudgeon pin 153.4	Oiled canvas,	- sammelnapi . . 273.5
- , delle -e 56.9	- chamber 104.3, 181.7	layer of 513.2	- , säurefreies Zy-
- , congeggnatori 61.3	- colour 364.9	444.1, 536.6	linder- 266.2
- , direttore d' . . 56.8	- , to paint with	- coat 443.9	- Schmier- . . . 264.7
- , disegno per l' 58.8	515.5	Ojo de horquilla	- schöpfer 272.9
- , organizzazione	- cover 200.2	trascera 476.8	- Solar 24.10
d'una 57.3	- , crude 24.8	- - sujeción de	- Spezial- 264.10
- , ufficio della di-	- cylinder - free	la aleta 371.6	- stand-glas . . . 273.8
rezione dell' 60.8	from acid 266.2	- del rodillo de	- - hahn . . 147.10, 274.1
Offizier, Erkun-	- deposit 266.8	resorte 95.1	- rohr 273.9
dungs- 624.7	- , distillate of	Ökonomie des	- staub 267.3
- , Navigations- 589.1	mineral 24.9	Flugs 614.11	- Teer- 27.1
Öffnen, das Ver-	- distributor . . . 272.6	Ola 545.2	- trommel, seitlich
deck 353.4	- drain cock . . . 148.1	- , cavidad de la 492.11	am Rahmen auf-
Öffnung, Decks- 516.4	- - plug 148.2	- , cresta de la 492.10	gehängte 293.9
- , Einström- . . . 183.3	- drip 153.4	- , - una 545.6	- tuchmantel . . . 443.9
- , Entleerungs- 579.4	- drum suspended	- de popa 492.9	- Vakuum- 265.8
- , Füll- 304.9, 559.5	on the side of	- , proa 492.3	- , vegetabilisches
618.1	the frame 293.9	- que pasa por en-	264.9
	- engine 135.6	cima de la eu-	- wanne 146.7
		bierta 545.8	- zeug 444.1, 536.6

Ölzuführungsvorrichtung 269.1
 Oldham-Gelenk 249.2
 - Kupplung . . . 249.2
 Oldham coupling 249.2
 Oldham, articulation d' 249.2
 Oldham, giunto d' 249.2
 Oldham, acoplamiento de 249.2
 -, articulación de 249.2
 Oleaje 545.4
 Oleato, tessuto 444.1
 Óleo, color al 364.9
 -, pintar al . . . 515.5
 -, pintura al . . . 347.9
 Öfen 515.10
 Öler, Docht . . . 271.3
 -, Dreh 270.2
 -, Handdruck . . 271.1
 -, Helm 270.1
 -, Klappen 270.4
 -, Preß 273.1
 -, Schnapp 270.3
 -, Selbst 271.4
 Oliare 515.10
 Oliatore a becco smontabile 270.7
 - - mano 270.5
 - - percussione 271.2
 - - centrale 268.8
 - - per compressione a mano 271.1
 Oliazione, dispositivo d' 269.1
 Olio, bagno d' 267.10
 -, camera d' . . . 181.7
 -, colore ad 364.9
 -, crosta d' 266.8
 -, crudo 24.8
 -, cucchiaino d' . . 272.9
 -, da lubrificare d'aito valore 264.10
 - - - fino 264.10
 - - - denso 266.5
 - - - di catrame . . 27.1
 - - - lino, verniciatura ad 347.9
 -, distributore d' 268.8, 272.6
 -, fanale ad 377.10
 -, filtro d' 313.6
 -, fluido 266.8
 -, fumo d' 266.9
 -, greggio 24.8
 -, mescolato con fiore di zolfo 265.7
 -, minerale 24.11, 264.8
 -, motore ad 135.6
 -, per cilindri senza acidi 266.2
 - - - lubrificare . 264.7
 - - - resistente al gelo 267.5
 - - - motori a punto d'ebollizione alto 265.11
 -, polvere d' 267.3
 -, polverizzato . . . 267.3
 -, pompeta per 270.9
 -, privo di asfalto 268.4
 -, rancido 265.10
 -, raschiatore d' 275.1
 -, robinetto d'eva- cuazione dell' 148.1

Olio, robinetto di livello dell' 147.10
 -, scodellino raccoglitore d' 273.5
 - - senza asfalto 266.4
 - - - resina 266.3
 -, serbatoio d' . . 293.7
 - - - a pompa pel crusco 293.8
 - - - applicato lateralmente al telaio 293.9
 - - - solare 24.10
 -, spalmare d' . . . 515.10
 -, speciale 264.10
 -, surrogato d' . . 267.9
 -, tappo a vite per lo scarico dell' 148.2
 -, tenuta d' 104.2
 -, tingere ad 515.5
 -, tubo da 273.7
 -, vacuum 265.8
 -, vapore d' 180.12, 266.9
 -, vasca d' 146.7
 - - vegetale 264.9
 Olmo di roccia 507.5
 -, legno d' 346.6, 507.4
 Olmo de montañas 507.5
 -, madera de 346.6, 507.4
 Olor de petróleo 25.3
 Oltrepassare il termine di consegna 463.9
 - - - traguardo d'arrivo 436.9
 -, lasciarsi - da un concorrente 435.6
 - - un concorrente 435.5
 Ölung, Abstreif. 268.3
 Omit, to 437.8
 Omnibus 354.7
 -, Decksitz- 355.4
 -, für Personen- und Gepäck- beförderung 356.1
 - - Stadtverkehr 355.3
 -, Hotel 354.12
 -, leichter 354.11
 -, linie, eine - - be- treiben 414.2
 - - mit Hinter- einstieg 355.5
 - - Seiteneinstieg 355.2
 -, Motor 4.2
 -, offender 356.2
 -, Post 355.8
 -, Ueberland- . . . 355.1
 Omnibus for suburban and country service 355.1
 - - town service 355.3
 -, light 354.11
 -, line, to run an 414.2
 -, with luggage carrying capacity 356.1
 - - rear entrance 355.5
 - - side entrance 355.2

Omnibus auto- mobile 4.2
 - de la poste . . . 355.8
 -, exploiter une ligne d' 414.2
 Omnibus a motore 4.2
 - ad entrata laterale 355.2
 - - - posteriore 355.5
 - - - imperiale . . . 355.4
 - - ambulanza . . . 356.7
 - - aperto 356.2
 - - automobile . . . 4.2
 - - d'albergo 354.12
 - - da città 355.3
 -, esercire un servizio d' 414.2
 - - leggero 354.11
 - - per passeggeri e per bagaglio 356.1
 - - servizio estivo 356.3
 - - - viaggiatori 354.8
 - - postale 355.8
 Omnibus auto- móvil 4.2
 - de correos . . . 355.8
 -, explotar una linea de 414.2
 Onda 545.2
 -, cima delle -e 545.6
 -, creste delle -e 545.6
 - di poppa 492.9
 - - prora 492.3
 - - prua 492.8
 Ondata, cresta dell' 492.10
 Onde 545.2
 Ondeggiare . . . 597.1
 Ondulado, tabique 295.4
 -, tubo 223.9
 Ondulato, tubo 223.9
 Onduazione . . . 545.4
 Ondulé, cloison -e 295.4
 -, tube 223.9
 Onore, premio d' 438.4
 -, scudo d' 438.5
 Open bus 356.2
 - exhaust 217.3
 - link chain 54.7
 - spring carrier arm 74.3
 - winding 199.6
 Opening, admission 183.3
 -, deck 516.4
 -, deflation 579.4
 - for spark plug 142.4
 -, induction 133.3
 -, intake 133.1
 - of the service 414.1
 -, slide valve 179.6
 Operaio, capo 63.6
 -, primo 64.8
 Operating potential 326.3
 - roller 390.2
 Operation 413.1
 - method of 4.8
 Opuscolo per pubblicità 462.3

Ora, cavallo- . . . 23.11
 Orden, anular el - de compra . . . 458.7
 - - -, dar un 458.7
 - - marcha, poner el mecanismo en 69.6
 -, receptor de -es 393.2
 -, transmisor de -es 393.1
 Order 458.6
 -, in running . . . 413.5
 -, placing of an - receiver 393.2
 -, to cancel an - place an - with 458.7
 - transmitter . . . 393.1
 Ordigno di direzione 563.1
 Ordinaire, chaîne -, palier 48.7
 Ordinario, cuscinetto 48.7
 Ordinario, caja -a 83.1
 -, soporte 48.7
 Ordinary gumméd material 552.3
 - rubbered material 552.3
 Ordinata 509.1
 - ad U 499.3
 - di prua 498.4
 - fissa nell'ossatura della nave 509.4
 - in forma di V 499.4
 -, lo scartamento delle -e è di x mm 509.8
 - maestra 498.3
 - piegata a vapore 509.3
 -, scartamento delle -e 509.5
 Ordinazione . . . 458.6
 -, annullare un' 459.4
 463.10, 463.11
 -, atto di dare un' 458.8
 -, passare un' . . . 458.7
 Ordine, esser di nuovo in 436.4
 -, ricevitore d' -i 393.2
 -, trasmettitore d' -i 393.1
 Ordnance map 455.2
 Ordre, annuler l' 463.10
 -, un 459.4
 - d'achat 458.6
 - de marche, mettre la commande en 69.6
 - - service, numéro d' 469.6
 -, donner un . . . 458.7
 458.8
 -, récepteur d' -s 393.2
 -, transmetteur d' -s 393.1
 Ordure, tomberau de transport des -s 362.4

Orecchia, dado ad -e 119.9	Orifice de visite, tampon de fermeture de l'- 147.8	Oscilación . . . 98.11	Ostacolo, il pneumatico si adatta ail' 120.4
-, vite a -c . . . 119.8	- du tiroir . . . 179.8	- amortiguada 99.1	Osteriggio di legno 520.11
Oreille, écrou à -s 119.8, 119.9	-, gicleur à plusieurs -s 175.9	-, amortiguador de -es 99.4	Ostruzione del tubo incandescente 193.3
-, - -s à serrage rapide breveté 120.1	-, - - un seul . 175.8	- duración de la 98.10	Oszillierend, -e Arbeitsflächen 595.4
-, vis avec écrou à -s 119.8	- pour le graissage 98.6	Oscillamiento de las ruedas 256.5	Ottomana . . . 524.9
Oreillette, casquette à -s 442.5	Orificio di carico acqua 227.6	Oscilante, eje . . . 78.9	- crudo 40.5
Oreja, tuercia de -s 119.9	- - poiverizzazione 177.6	-, leva 284.1	- fusione d' . . . 39.8
-, - -s de colocación rápida patentada 120.1	Orificio de admisión 183.3	-, palanca . . . 284.1	- fusión 39.8
Orejera, gorra de -s 442.5	- - relleno del radiador 227.6	-, planos -s . . . 595.4	- guarнизione interna di 280.8
Organe, -s de direction 563.1	- - ventilación 368.7	Oscillant, essieu 78.9	-, lamiera di . . . 40.2
Organisation, Fabrik- 57.3	-, inyector de un solo 175.8	-, levier 284.1	- laminato . . . 40.4
Organisation, works' 57.3	-, - - varios -s 175.9	-, surfaces -es . 595.4	- placcato in . 354.3
Organisation d'une fabrique 57.3	- - para el engrase 93.6	Oscillante, superfici di lavoro -i 595.4	- profilato . . . 40.3
- - usine . . . 57.3	- - la buija de encendido 142.4	Oscillating axle 78.9	- trafileato, tubo di 184.1
Organise, to - a race 429.7	Orifizio d'ammissione 183.3	- parts 595.4	Otturare, la tromba è otturata 386.10
Organiser une course 429.7	- di lubrificazione, coperchio dell' 200.2	- plane 602.3	-, mastice per . 195.4
Organización de la fábrica 57.3	- - scarico . . . 579.4	- surface 602.3	Otturato, barileto di scappamento 217.5
Organizar una carrera 429.7	-, ugeilo a più -i 175.9	Oscillation . . . 98.11	Otturatore ad iride 182.5
Organizzare una corsa 429.7	-, - ad un solo 175.8	- absorber . . . 99.4	-, materia -rice 195.4
Organizzazione d'una fabbrica 57.3	Origen, certificado de 467.4	- , damped 99.1	-, tappo - per pneumatici 132.2
- - officina . . . 57.3	Origin, certificate of 467.4	-, damping of the - of the springs 99.2	Otturazione diretta, galleggiante ad 173.4
Organo d'accessione 186.7	Origine, certificato d' 467.4	-, duration of . 98.10	-, molla d' . . . 173.7
-, -i d'attornamento 576.9	Origine, certificato d' 467.4	- , undamped . . 98.12	Ouran . . . 584.11
Órgano, -s stabilizadores 562.4	Orizzontale, macchina a vapore 310.2	Oscillation amor-tie 99.1	Outboard . . . 505.3
Orientación . . . 590.4	-, molla 91.2	-, amortissement des -s du ressort 99.2	Outer race . . . 200.3
- por observaciones astronómicas 590.8	-, motore 137.2	-, amortisseur d'-s 99.4	- skin 511.1
Orientamento mediante osservazioni astronomiche 590.6	-, valvola 143.1	-, durée d' 98.10	Outfit, patch . 130.6
Orientarse . . . 590.5	Orkan 584.11	- en arrière de la nacelle 573.2	-, repair . 128.2, 130.6
Orientarsi . . . 590.5	Orlo 452.2, 521.7	- - avant de la nacelle 573.1	-, repairing . . . 486.1
Orientation . . . 590.4	- del cerchione 107.6	- non amortie . 98.12	-, sail 533.4
- par l'observation astronomique 590.6	- di parafango con fil di ferro interno 369.8	Oscillazione . . . 98.11	-, tool 399.2
Orientazione . . 590.4	-, parafango con di ferro ad angolo 370.3	- all'indietro della navicella 573.2	Outil 399.1
Orienter, s' . . . 590.5	- rivoltato, parafango con 370.2	-, durata dell' . 98.10	-, acier pour -s 36.9
Orientieren, sich 590.5	- smorzatore, galleggiante con 171.1	- in avanti della navicella 573.1	-, caisse à -s . 374.4
Orientierung . 590.4	Orme, bois d' . 346.6	- non smorzata 98.12	-, - - avec compartiments amovibles 374.5
Orifice, atomiser 177.6	- de montagne 507.5	-, smorzata . . . 99.1	-, - -s - encoches fraisées pour outils 374.6
Orifice d'admission 183.3	Ornithoptère . 595.3	-, smorzatore dell' . 99.4	-, coffre à -s . 374.2
- d'aérage . . . 368.7	Ornitoptero . . 595.3	Öse 351.2	-, commande séparée des machines -s 62.1
- de chargement 304.9	Orologio a scatto 395.5	Ossatura 568.9, 573.3	-, trousse à -s . 374.3
- - gonflement 559.5	-, custodia da - per cruscotto 395.4	- d'una nave . 509.7	Outillage . . . 399.2
- - pulvérisation 177.6	-, - - - l'interno della vettura 395.4	- della navicella . 565.2	-, ouvrier de l'atelier d' 63.9
- - remplissage du radiateur 227.6	- da vettura . . 395.3	- - scocca 346.1	Outing brake . 356.4
- - visite 147.7, 579.5	- tascabile . . . 575.7	- delle ali di sostegno 604.9	- vehicle 356.4
	Ort, Aufstieg- . 589.8	Ossature de la caisse 346.1	Outlay, initial . 458.1
	-, Zünd- 192.2	Osservazione astronomica, orientamento mediante -i -he 590.6	- on tyres . . . 110.5
	Ortottero 595.3	Ostacolare la marcia ad un concorrente 435.7	Outlet, air - to rudder 619.3
	Ortsbestimmung, astronomische 590.6	Ostacolo della strada 454.8	-, circulating water 220.4
		-, il pneumatico assorbe l' 120.4	-, cooling water 220.4
			- side 141.3
			- temperature . 222.4
			Output 21.9
			-, effective! . . 21.10

Output, to bring a motor up to its maximum 68.9	Ouverture pour le passage de la bougie d'allumage 142.4	Ovalisé, cylindre 142.2	Overlap, cover patch with 126.4
Outside brazing 475.7	- réglable, clé à 406.8	Ovalizzato, cilindro 1422	Overpressure . 567.4
- plating . . . 511.1	Ouvrier de l'atelier d'outillage 63.9	Overall length 598.8	Overturn, to - a screw 46.3
- seat 357.10	- maitre- . . . 63.6	Overalls 419.8	Owner of a motor boat 489.2
Ouvert, bobinage 199.6	- travaillant à la fraiseuse 63.7	- , combination 444.2	Oxidación, medio de defensa contra la 423.8
- , enroulement 199.6	Ouvrir, s' . . . 96.2	Overcharge, to 327.7	- , protección contra la 518.4
Ouverture dans le pont 516.4	Ovalado, cilindro 1422	Overdischarge, to 350.1	Oxide, red . . . 518.5
- de gonflement 559.5	Ovalillo . 45.4, 201.8	Overflow pipe . 227.4	Oxígeno . . . 163.10
- - la clé . . . 405.7	- para junta de válvula 119.6	- valve 272.7	Oxygen . . . 163.10
- du cône . . . 289.1		Overhang . . . 506.1	Oxygène . . 163.10
- - panneau de déchirure 579.4		Overhaul, to, -ing of the motor 420.9	
- - volet de déchirure 579.4			

P.

Paar, Magnet . 197.2	Pagare, saldo da 459.2	Palanca de carburación 180.2	Palco, carro- . 362.3
Pabellón, autocamión con - desmontable 361.8	Paglietto di poppa 531.9	- - contacto . 207.4	- di poppa . . 520.3
- , cerco del . . 358.2	- - prua 531.8	- - deslizamiento 211.7	- - prora . . . 520.2
- , de la bocina . 286.6	Pago 464.4	- - dirección . 256.7	Palé d'hélice . 540.3
- , fijo 352.7	- , condiciones de 461.5	- - - con rótula suelta 262.3	- , hélice à deux - s 540.4, 566.2
- , hélice en forme de 540.7	- de los derechos de aduanas 466.9	- - - de rótula forjada 262.2	- , - - quatre - s 540.6, 566.3
- , montante de . 352.8	Paiement . . . 464.4	- - - de freno . . 279.5	Paleta, bomba de - s 231.9
- , - del 358.2	- , condicions de 461.5	- - gobierno . . 608.3	- de bomba . 231.10
- , móvil 352.5	- des frais de douane 466.9	- - embrague . 253.8	- - ventilador . 229.2
Pacchetto di laminazione del condensatore 205.11	Pail 413.8	- s de embrague 252.7	- , rueda de - s 178.3
Pace maker, motor tandem 473.6	Paillason . . . 525.8	- de freno . . . 279.5	Paletta del ventilatore 229.2
- , two seated motor for 473.6	Pailon d'argent 408.12	- - gobierno . . 608.3	- della pompa 231.10
- , makers two seated motor 473.6	Paint 963.11	- - interrupción 201.2	- , pompa a - e . 231.9
- , to force the . 435.9	- , acid resisting 331.5	- - mando . . . 245.6	- , ruota a - e . 178.3
Paek-leinwand 464.12	- , aluminium . . 423.4	- - de mano del freno 282.8	Palette de pompe 231.10
- material 464.9	- , antifouling . 515.9	- - maniobra . 179.7	- - ventilateur 229.2
Paek, to 464.8	- , antirusting . 518.4	- - mano, dirección por 258.8	- , roue à - s . . 178.3
- , - the envelope 579.9	- , coat of 363.6	- del regulador 158.8	- - -, arbre coudé avec 150.5
Packing . 213.7, 464.7	- , copper 515.7	- - - de mariposa 178.11	- - -, manivelle avec 150.5
- , bearing 84.5	- , metallico . . 423.6	- deslizando sobre la uña 157.8	- - -, douille d'écartement des cages de 84.2
- , cloth 464.12	- , to 368.5	- elástica . . . 264.4	- - -, vilebrequin avec 150.5
- , copper asbestos 296.9	- , - with oil coil 515.5	- en escuadra . 211.6	- - collets . . . 48.10
- , cord 580.1	Painted canvas, layer of 513.2	- flotador con - s en la parte inferior 173.2	- - frottement de glissement 48.7
- , cover 579.4	Painter . 363.2, 363.7	- , varillas y - s del regulador 158.9	- - graissage par bagues 200.1
- , felt 274.9, 371.4	Paio di magneti 197.2	- , interruptor de 340.4	- - roulements annulaires 49.3
- , gland 312.3	Pair of magnets 197.2	- oscilante . . . 284.1	- - - lisses . . . 48.7
- , material 464.9, 41.10	Paire d'aimants 197.2	- para neumático desmontable 132.8	- , boulon de . . 149.3
- , oil retaining . 84.5	Paket, Kondensator 205.11	- , sopapo de . 561.7	- , bride de ressort formant 92.4
- , tarpaulin . 579.10	Pala 536.4	- , varillas y - s del regulador 158.9	- , chapeau de . 149.2
Pad, rubber . . 480.6	- , de l'elica . . 540.3	Palanchino . . 411.2	- conique . . . 49.2
- , spring 79.8	- , elica a due - e 566.2	Palancola . . 547.10	- d'arbre d'hélice 599.1
Padiglione della cornetta 386.6	- , - quattro - e 540.6	Palangana . . 419.10	- - de distribution 148.5
Pagamento . 464.4	- , - tre - e . . 540.5	Palastro, bastidor de - embutido 71.6	- d'embrayage 289.7
- a saldo 459.2	- , reversibile, elica a - e - i 541.5	- , cubo de - embutido 103.7	- de bielle . . . 313.2
- , condizioni di 461.5	Pala para batir cojines 422.3	- de acero . . . 38.6	- - -, ie - - - est usé 426.1
- d'interessi . . 459.9	Palanca 411.2	- de hierro . . . 38.5	- - butée 82.4, 539.2
Pagar el precio de compra 459.3	- acodada, freno por 280.2	- , placa de . . . 38.7	- - - à billes . 539.4
- , hacer - un importe 459.5	- , bomba de . . 397.7	- , tender un . . 402.4	
Pagare gli interessi d'un capitale 460.1	- , compensadora 283.10		
	- de arranque . 160.2		

Palier de butée à cannelures 48.11 - - - - collets 539.3 - - - - plusieurs collets 48.11 - - l'arbre du vo- lant 150.1 - - manivelle . 3132 - - - de pédalier 476.1 - s - roulement lisse, arbre- manivelle à 150.4 - s - - - vilebre- quin à 150.4 - - vilebrequin 148.6 - du pignon à chaîne 249.4 -, essieu arrière avec -s de glissement 85.5 -, - avec -s à billes 83.9 -, - - - s - rouleaux 84.3 -, - - - porteur et de butée com- binés 84.4 - excentrique . 263.4 -, flasque porteur du 337.2 - graisseur à ba- gues 200.1 -, gratter les -s . 68.8 - intermédiaire 152.1 -, joint étanche de 84.5 -, le - à roulement à billes est brisé 87.2 - ordinaire . 48.7 - principal . 148.6 -, racler les -s . 68.8 - rapporté . 199.11 -, révision des -s 68.7 Palisander . 346.10 Palisanderholz 346.10 Palissandre, ma- dera de 346.10 Palissandre, bois de 346.10 Palissandro, legno di 346.10 Palla, galleggiante a 170.7 -, perno a . . . 257.3 -, sopporto a -e 49.1 -, - di spinta a -e 49.4 Palloncino com- pensatore 571.2 -, coefficiente del 571.4 -, corda del . 571.7 -, cucitura del 571.3 -, manicotto del 571.9 -, direzione a -i 564.1 Pallone a forma di pesce 550.5 - a motore . . 550.1 -, accessori per 555.8 - ait! . . . 622.5 -, arrotolate il - 624.6 -, atterramento del 576.5 - avanti! . . . 622.4 -, cannone da 592.12 -, capacità del . 555.2 -, capannone per -i 592.8 -, cella di . . . 569.8	Pallone, cerchio di 555.9 -, chiudete il - 622.11 -, coltello da . . 575.9 -, con cervo- volante 620.2 -, cubatura del 555.2 -, da segnalazione 588.7 -, di forma cilin- drica 550.3 -, dirigibile San- tos-Dumont 506.3 -, ed aeroplano, macchina vo- lante mista 597.6 -, equipaggio del 589.5 -, finestrella del 579.6 -, forma di . . 550.2 -, frenamento del 620.6 -, gonfiare il . . 590.5 -, gonfiare il - 622.9 -, gonfio, ancora- mento del 623.12 -, hangar per -i 592.8 -, libero . . . 588.9 -, manovra del 621.4 -, piegata il - ! . 624.4 -, pilota . . . 588.8 -, del . . . 589.2 -, pilotaggio del 588.10 -, rimessa per -i 592.8 -, scaricate il - 622.3 -, scoppio del . 554.6 -, seta da . . . 552.9 -, sgonfiamento del 579.1, 624.1 -, sgonfiare il - 624.2 -, smontaggio del 623.11 -, spazio interiore del 569.10 -, squadra addetta al 621.5 -, stendete il - ! 624.3 -, stirate il - ! 624.5 -, stoffa da . . 551.10 -, sulle braccia : 622.6 -, svolgete il - ! 622.8 -, trasporto del 580.3 -, variometro da 574.7 -, volume del . 555.2 Palmejar, hierro de angulo de 518.7 Palmer 410.3 Palmola, asta della 157.2 -, bullone della 157.6 -, d'urto . . . 157.1 -, guida della . 157.3 Palo 533.5 -, zuncho del . 533.8 Palonnier, com- pensation par 284.3 Pan, ash . . . 304.2 -, sheet iron . . 77.3 Pan d'une étoffe 553.4 -, écrou à six -s 44.7 -, tête à six -s 43.11 Panca . . . 521.1, 521.2 -, laterale . . . 521.3 -, longitudinale 357.11 -, trasversale . . 357.6 521.2	Panciotto con maniche 446.3 - in pelle di daino coperto di stoffa 445.10 Pancone da lima- tore 61.7 Pane, window 351.10 Panel, body . . 347.4 -, the - is steam- ed 347.5 Panelling, wood 347.2 Panier 348.1 -, à disposer sur les ailes 373.5 -, de provisions 565.6 -, latéral . . . 373.5 -, porte-cannes . 373.6 Paniere delle vettovaglie 565.6 -, vettura a . . 348.1 Panna 436.2 -, rimanere in- dietro a causa di 441.1 Panne . . . 414.7, 436.2 -, rester en arrière pour cause de 441.1 Panneau d'aérage 558.3 - d'une étoffe . 553.4 - de déchirure 560.3 -, -, clanche du 560.7 -, -, corde du 560.5 -, -, enclanche- ment du 560.7 -, -, ouverture du 579.4 -, -, verrou du 560.7 -, -, ventilation à charnière de capot 369.3 -, déchirer le . . 579.3 -, en tôle d'acier 347.8 Panneautage . 347.1 Panno 366.3 -, appendice in 367.3 -, copertina in 367.3 Paño 366.3 -, banda de . . 367.3 -, de lienzo . . 421.6 -, - manos . . . 420.3 -, - una tela . . 553.4 -, inferior de em- balaje 579.11 -, longitudinal . 553.5 Pantalla de choque 178.1 -, obturadora, carburador de 169.1 Pantaion, agrafe de 487.3 -, en cuir . . . 446.1 -, pince de . . . 487.3 Pantaion de cuero 446.1 -, pinza para . . 487.3 Pantoque . . 498.6 -, apuntado . . 498.7 -, considerable 499.1 -, peraito del 498.9 -, redondeado 498.8 -, saliente del 498.9 -, vagra de . . 510.3 Pantry 527.4 Panzer-rahmen 71.8 -, rohr 343.2 -, wagen 33	Papel 41.11 - de arena . . 409.7 -, - esmeril . . 131.1 -, - hilo . . . 606.2 -, - vidrio . . . 409.8 -, esmeril . . . 409.6 -, limpiar con 130.8 -, japonés barni- zado 606.1 -, reactivo de buscapoles 327.5 Paper 41.11 -, emery 409.6 -, glass 409.8 -, linen 606.2 -, pole finding . 327.5 -, sand . . . 131.1, 409.7 -, varnished Japanese 606.1 Papier 41.11 -, gefirnibtes ja- panisches 606.1 -, Glas 409.8 -, Leinen 606.2 -, Polsuch- . . . 327.5 -, Reagenz- . . 327.5 -, Sand- . . . 131.1, 409.7 -, Schmirgel- . 409.8 Papier 41.11 -, à l'éméri . . 409.6 -, - réactif pour trouver les pôles 327.5 -, de chiffons . 606.2 -, - sable 131.1, 409.7 -, - -, froter au 130.8 -, - verre . . . 409.8 -, émerisé . . . 409.6 -, japonais verni 606.1 Papillon 119.9, 178.10 309.10 -, bec 383.2 -, levier du . . 178.11 -, soupape à . . 561.8 Papillon . . . 119.9 Pappelholz . . 346.7 Paquet de plaques de con- densateur 205.10 Paquete de pla- cas de conden- sador 205.11 Par 616.3 -, de imanes . . 197.2 -, - inversión . 615.9 -, - rotación . . 19.4 -, - ruedas delan- tero 81.3 -, - - giratorio 81.4 Para-band . . . 210.7 - gummi 554.5 - Para rubber . . 554.5 -, tape 210.7 Para-foudre, câble 620.4 -, gomme du . . 554.5 -, - poussière, voi- lette 447.9 Para-colpi . . . 100.4 -, gomma 554.5 -, polvere . 353.8, 388.7 -, vento, cristallo 368.4 Para-choques . 100.4 Pará, goma de 554.5 Parabolic sur- face 600.6
---	---	--	---

Parabolico, ala a curvatura -a 600.6	Parafina, aisla- miento por 205.5	Pared de la caldera 299.9	Parte da ripararsi, lavare con la benzina la 130.7
- , superficie a cur- vatura -a 600.6	- , vela de . . . 377.8	- , espesa, tubo de 301.2	- dell'ammissione 141.2
Parabólico, super- ficie -a 600.6	Paralelismo, las ruedas han per- dido el 86.9	- lateral . . . 511.7	- dello scappa- mento 141.3
Parabolique, sur- face à profil 600.6	Paralelo, tornillo 399.4	- cslaterales bas- culantes 360.8	- poppiera, coste della 498.5
Parabolisch ge- wölbte Fläche 600.6	Paralización, gastos de 467.7	Parella . . . 508.2	- , sezione della 498.5
Parabordo . . . 531.7	Parallel vice . 399.4	- , calettatura a . 508.2	Parte cilindrica del robión 46.7
- di legno . . . 532.1	Parallèle, étou 399.4	- del dritto di prua 508.8	- s de la con- strucción 507.12
Paracadute . . . 604.8	Paraliéisme, les roues ont perdu leur 86.9	- della ruota di prua 508.8	- delantera del globo 551.2
Paracaidas . . . 604.8	Paralelismo, le ruote hanno perduto il 86.9	Parellatura . . . 508.2	- posteriore del globo 551.3
Paracatena in celuloide 487.1	Parallelo, morsa -a 399.4	Parer une caisse 364.10	- sumergida . . . 502.6
Parachute . . . 604.8	Parallelschraub- stock 399.4	Parere 469.2	Partenza . . . 589.7
Paracolpi di gomma 100.8	Paramezzale . . 509.8	Parete a serpen- tino 295.4	- , corsa di . . . 616.9
- , molla 100.5	- laterale . . . 509.10	- di bordo . . . 511.7	- da fermo . . . 433.5
Parad! 622.5	Paranco 620.5	- - separazione nella scatola 147.1	- , dare la . . . 433.4
Parada . 416.2, 440.9	Parapetto 358.10, 521.7	- divisoria nella parte inferiore della base del motore 147.2	- fare una buona 433.11
- , coche automóvil de 4.4	Parapolvere . . 388.7	- elicoidale . . . 295.4	- lanciata . . . 433.8
- de aterramiento 616.9	- , cooperchio . . 104.4	- intermedia iso- lante in ebonite ondulata 321.5	- , luogo di . . . 589.8
- final 616.9	- , lubrificatore - girevole 270.2	----- perforata 321.8	- , partire dal tra- guardo di 433.12
- , trayecto de . 616.8	- , vela 374.7	-i laterali a ri- baltatura 360.8	- , passare il nastro del traguardo di 433.10
Parafango . . . 369.5	- , velo 447.9	- spessa, tubo a 301.2	- , segnale di . . 433.7
- anteriore . . . 369.6	- - con visiera di celuloide 447.10	Parfait, combus- tion -e 7.5	- , sopporto per - da fermo 486.3
- , attacco del . 370.8	Parapolvere, velo 447.9	Paroi, armoire dans la 524.12	- , sibile 486.4
- con orlo di ferro ad angolo 370.3	- - con mirilla de celuloide 447.10	- de chaudière 299.9	- , traguado di 433.3
- - - rivoltato . 370.2	Parar 543.6	- épaisse, tube à 301.2	Partial vacuum 168.4
- di cuoio tra- puntato con telajo di ferro 370.7	Pararrayos, cable 620.4	- latérale . . . 511.7	- vaporisation . 160.6
- - tela da vela 371.8	Pararse 415.4	- s laterales a rabattement 360.8	Particularidad de construcción 58.4
- , filo di ferro per l'irrigidimento del - di lamiera 370.1	Parasole, tenda 355.7	Parque de coches 414.3	Partida . 433.3, 599.7
- , gancio del . . 371.7	Paratia di colli- sione 516.10	Parquet 520.10	- de campo, coche para -s - - 356.4
- lateralmente chiuso 370.5	- stagna 517.1	Parrilla 303.7	- punto de . . . 589.8
- , occhio per l'attacco del 371.6	- trasversale . . 516.9	- , barra de la . 303.8	Partie, -s de la construction 507.12
- , orlo di - con fili di ferro interno 369.8	Paravent, capu- chon servant de 377.2	- de charnela . 304.1	- déchirée, net- toyer la - - avec de la benzine 130.7
- , posteriore . . 369.7	- , chapeau servant de 377.2	- - hierro de cu- bierta de la canal 417.11	- fileté de la bougie 142.5
- , riparo di cuoio per 370.4	Paravento . . . 377.2	- - madera . . . 520.11	Partir bene . . . 483.11
- smontabile . . 486.5	Paravientos . . 361.8	- , elemento de la 308.8	Partir, bien . . . 433.11
- , sopporto del . 371.1	Parc aux voitures 414.3	- fija 308.10	Partire dal tra- guardo di par- tenza 433.12
- , spazio di mol- leggiamento fra - e ruota 371.5	Parcel net . . . 367.8	- móvil 304.1	Partition in lower half of crank case 147.2
Paraffin, Isolierung durch 205.5	Parche 131.5	- , superficie de la 308.9	- of crank case 147.1
- kerze 377.8	- de cuero y tela 126.4	Parseval-Luft- schiff 571.1	- Pas 567.9
Paraffin, boiler fired with 305.2	Parclose 366.11	- schraube . . . 566.4	- circulaire . . . 50.8
- burner 305.4	Parco di vetture 414.3	Parseval airship 571.1	- - en fonction de π 50.9
- candle 377.8	Parcourir le par- cours 430.1	- propeller . . . 566.4	- d'hélice 541.8, 566.7
- lamp 378.2, 525.6	- une courbe . 434.6	Parseval, ballon 571.1	- de la chaîne 236.10
- , insulation by means of 205.5	Parcours 428.11, 614.9	- , dirigeable . . 571.1	- - vis 261.3
- motor 135.5	- à l'atterrissage 616.8	- , propulseur de 566.4	- - - sans fin 262.6
- stove 525.7	- , arrêter le . 429.11	Parseval, aeronave 571.1	- - vis, calibre pour 410.4
Paraffina, candela di 377.8	- de garantie . 542.4	- , dirigibile . . 571.1	- du maillon . 236.10
- , isolamento con 205.5	- en côte 428.3	- , elica del tipo 566.4	Pasador 50.2
Paraffine, bougie de 377.8	- - montagne . 428.3	Parseval, dirigible de 571.1	- de la tuerca del eje 83.7
- , isolement à la 205.5	- , vallée 428.4	- , propulsor . . 566.4	
	- , faire le . . . 430.1	Part, machine -s 42.4	
	- , journal des . 430.5	- , oscillating -s 595.4	
	Parse-buse . . . 351.8	- , shop for fitting -s 61.4	
	- , poussière . . 353.8		
	- , vallette - - à fenêtre de celu- loide 447.10		
	Pared, armario en la 524.12		

Pasador del perno de la cabeza pequeña de la biela 154.5	Passare oltre . 485.3 - un'ordinazione 458.7	Pata de araña 269.8 - - ganso . . . 557.4 - - , anillo de enlace de las -s - - 557.3 - del ancla . . . 578.3	Patente estran- jera 60.5 - , legislación de las -s 59.10 - , pedir una - de invención 59.6 - , pleito a causa de una 60.2 - , tasa de - obtenida 59.9 - - , solicitud de 59.8 Patented, to have - an invention 59.7	
- , llanta de hierro con -es 124.3	Passavant . . . 467.3 Passavanti . . . 547.10 Passe-courroie . 235.7 - étroite . . . 543.7	Patch, cover - with overlap 128.4 - outfit . . . 130.6 - piece, rubbered canvas 132.4 - , rubber . . . 131.3 - , to - the tube 130.5 - , tube . . . 131.4	- , Pleiten 59.7 Patentieren lassen, eine Erfindung 59.7 Patère 367.6 Paternosterwerk 272.8	
- , mordaza de mano -es 400.4	Passengerie automobile per -i 3.5 - , battello per -i 489.5 - , canotto per -i 489.5 - , spazio per i - 565.3	Pâte à roder les soupapes 423.7 Patent 59.3 - achse 82.8 - amt 60.4 - anker 532.4 - anwalt 60.3 - , Ausland 60.5 - ein - erteilen 60.6 - eine Erfindung zum - anmelden 59.6 - farbe für Schiffsböden 515.9	Paternosterwerk 272.8 Path of flight . 614.9 - , piston 13.7 - , racer 472.1 Patilla de placa 321.2 Patin 609.7 - d'essieu . 79.8, 79.9 Patina 363.9 Patinar, el coche -a en el virada 436.1 - , freno -a . . . 279.2 Patinazo 435.10 Patiner, le frein patine 279.2	
Pasage, barco de 490.8	Passementerie 366.13 - , galon de . . . 367.2 Passenger, -s 432.8 - boat . . . 489.5, 490.7 - car 3.5 - , number of -s to be carried 432.8 - , vehicle . . . 354.8 Passer 435.3 - à la lime douce 403.4	Pâte à roder les soupapes 423.7 Patent 59.3 - achse 82.8 - amt 60.4 - anker 532.4 - anwalt 60.3 - , Ausland 60.5 - ein - erteilen 60.6 - eine Erfindung zum - anmelden 59.6 - farbe für Schiffsböden 515.9 - flicken 132.1 - gebühr 59.9 - gesetz 59.10 - recht 60.1 - schrift 60.7 - streit 60.2 - taxe 59.9 Patent 59.3 - agent 60.3 - attorney 60.3 - axle 82.8 - , dispute about a fee 59.9 - , foreign 60.5 - law 59.10 - leather . 366.2, 370.6 - office 60.4 - rights 60.1 - specification . 60.7 - , to apply for a - an invention 59.6 - , grant a . . . 60.6 - tyre repair process 132.1	Patin 609.7 - d'essieu . 79.8, 79.9 Patina 363.9 Patinar, el coche -a en el virada 436.1 - , freno -a . . . 279.2 Patinazo 435.10 Patiner, le frein patine 279.2 Patron 542.10 - , calibre 410.5 - , puesto del . . . 523.9 Patronear 543.1 Patte 314.1 - d'ancre 578.3 - d'araignée . 269.8 - d'attache de plaque 321.2 - , du moteur 476.2 - d'enveloppe . 145.5 - d'oeil 557.4 - , œillet de liaison des -s 557.3 - de boîte -s . . 145.5 - de carter 145.5 - , suspension du moteur 77.1 - , rais à 105.6 - , servant de prise de courant 321.3 Pattern 65.11 - , maker 65.12 - , registered . . . 59.4 Pattino 609.7 - della molla . 74.9, 79.8, 79.9 - , freno a 281.9 - , molla a 91.9 - , per freno . . . 480.7 Pauschalsumme 327.4 Pause, Blau- . . . 58.11 - , Licht 58.10 Pausen 58.9 Pauvre, mélange 164.5	
Pasamaneria, galón de 367.2	Passerelle 433.10 Pasarela 573.6 Paseo, barco de 489.9 - , bote de . . . 489.9 - , motocicleta de 471.4 Pasillo central 357.7 Paso 567.9 - , á nivel 454.4 - , altura del . . . 42.7 - , de la cadena 236.10 - - - corriente 191.7 - - - frontera 440.5 - - - hélice 541.8, 566.7 - - - un engranaje 50.8 - , del eslabón 236.10 - , tornillo 261.3 - - - sin fin 262.6 - , estrecho 543.7 - , filete de un . . . 43.7 - , inferior 454.2 - , métrico 50.9 Paß-schraube . 45.2 - stiff 50.4 Pass, customs . 440.6 - , to 435.3 - , - the tape 433.10 - , - let a competitor 435.6 Passage, atomiser 168.2 - , central 357.7 - , of heat 9.7 - , the current 191.7 - , spray pipe . . . 168.2 - , steam 312.1 Passage à niveau 454.4 - , canot de 490.8 - , de la frontière 440.5 - , du courant 191.7 - , milieue 357.7 - , en-dessous . 454.2 - , inférieur 454.2 Passaggio a livello 454.4 - , del calore . . . 9.7 - , di confine . . . 440.5 - , di corrente . 191.7 - , stretto 543.7 Passamanteria 366.13 Passare a picco 547.4 - , dalla seconda alla terza velocità 255.1 - , il nastro del traguardo di partenza 433.10	Passerelle 433.10 Passerella 573.6 - di poppa 520.3 Passerelle 547.10, 573.6 Passieren, das Startband 433.10 Passo 567.9 - , dei denti 50.8 - , dell'elica 541.8, 566.7 - , della catena 236.10 - - - vite 42.7, 261.3 - - - senza fine 262.6 - , modulo del . . 50.9 Pasta, Metall-putz 423.1 Pasta per pulire i metalli 423.1 Pasta para esmerilar las válvulas 423.7 - - , la limpieza de los metales 423.1 Paste, Schleif- zum Einschleifen der Ventile 423.7 Paste, emery - for grinding in the valves 423.7 - , fallen out of the plate 329.8 - , polishing 423.1 Pastilla de caucho, cortar la - - - á la longitud necesaria 131.2 Pastille de caoutchouc, couper la - - - á la grandeur volue 131.2 Pastrano 443.1	Pata de araña 269.8 - - ganso 557.4 - - , anillo de enlace de las -s - - 557.3 - del ancla 578.3 Patch, cover - with overlap 128.4 - outfit 130.6 - piece, rubbered canvas 132.4 - , rubber 131.3 - , to - the tube 130.5 - , tube 131.4 Pâte à roder les soupapes 423.7 Patent 59.3 - achse 82.8 - amt 60.4 - anker 532.4 - anwalt 60.3 - , Ausland 60.5 - ein - erteilen 60.6 - eine Erfindung zum - anmelden 59.6 - farbe für Schiffsböden 515.9 - flicken 132.1 - gebühr 59.9 - gesetz 59.10 - recht 60.1 - schrift 60.7 - streit 60.2 - taxe 59.9 Patent 59.3 - agent 60.3 - attorney 60.3 - axle 82.8 - , dispute about a fee 59.9 - , foreign 60.5 - law 59.10 - leather . 366.2, 370.6 - office 60.4 - rights 60.1 - specification . 60.7 - , to apply for a - an invention 59.6 - , grant a . . . 60.6 - tyre repair process 132.1 Patent, essieu . 82.8 „Patent“, sala tipo 82.8 Patentado, color - para carena de barcos 515.9 - , procedimiento de reparacion 132.1 Patentar, hacer - un invento 59.7 Patente 59.3 - , descrizione specifica della 60.7 - , tassa di richiesta della 59.8 Patente 59.3 - , agente de -s . 60.3 - , conceder una 60.6 - , derechos resultantes de las -s 60.1 - , descripción de la 60.7 - , despacho oficial de -s 60.4 - , eje 82.8	Patente estran- jera 60.5 - , legislación de las -s 59.10 - , pedir una - de invención 59.6 - , pleito a causa de una 60.2 - , tasa de - obtenida 59.9 - - , solicitud de 59.8 Patented, to have - an invention 59.7 Patentieren lassen, eine Erfindung 59.7 Patère 367.6 Paternosterwerk 272.8 Path of flight . 614.9 - , piston 13.7 - , racer 472.1 Patilla de placa 321.2 Patin 609.7 - d'essieu . 79.8, 79.9 Patina 363.9 Patinar, el coche -a en el virada 436.1 - , freno -a . . . 279.2 Patinazo 435.10 Patiner, le frein patine 279.2 Patron 542.10 - , calibre 410.5 - , puesto del . . . 523.9 Patronear 543.1 Patte 314.1 - d'ancre 578.3 - d'araignée . 269.8 - d'attache de plaque 321.2 - , du moteur 476.2 - d'enveloppe . 145.5 - d'oeil 557.4 - , œillet de liaison des -s 557.3 - de boîte -s . . 145.5 - de carter 145.5 - , suspension du moteur 77.1 - , rais à 105.6 - , servant de prise de courant 321.3 Pattern 65.11 - , maker 65.12 - , registered . . . 59.4 Pattino 609.7 - della molla . 74.9, 79.8, 79.9 - , freno a 281.9 - , molla a 91.9 - , per freno . . . 480.7 Pauschalsumme 327.4 Pause, Blau- . . . 58.11 - , Licht 58.10 Pausen 58.9 Pauvre, mélange 164.5 Pavage 449.5 Pavement 449.5 - , asphalt 449.7 Pavillon 529.3 - , à signaux . . . 529.6 - , arborer le . . . 529.10 - , auto-camion à démontable 361.6 - , coffre de 373.4

Pavillon de la	Pedal . . . 483.5, 483.6	Pegar, cinta de 553.10	Pendule, clinomètre à 394.6
- - - caisse 352.3	- , árbol de . . . 290.7	- , cortar la tela	Péndulo, clinómetro de 394.6
- - - voiture . 352.2	- , del 283.6	al tamaño necesario y - por encima 131.10	Pendulum gradient indicator 394.6
- demontable . 352.5	- , caja de . . . 484.6	- por reblandecimiento al fuego 66.7	Pennello . . . 365.11
- du club, porter le 529.5	- , cojinete de . 484.5	- 363.5	- perspolverare 422.2
- - - cornet . . . 386.6	- con dientes . 483.7	- a l'huile . . . 515.5	Pente 452.11
- - - fixe 352.7	- de freno . . . 283.2	- les filets . . . 365.8	- , descendre une 434.2
- , hélice en . . 540.7	- del embrague 290.6	Peintre 363.7	- , indicateur de 394.5
- , hisser le . . 529.10	- , eje de - en dos piezas 484.7	- décorateur . . 363.8	- route en . . . 452.9
- , hampe de . . 529.8	- , estribo del . . 283.5	Peinture 363.6	- rue en 452.9
- , mat de . . . 529.8	- , freno de . . . 276.8	- à l'huile de lin 347.9	Peón 64.9
- , montant du . 352.6	- , fuelle de . . . 389.1	- , donner une couche de - à 363.5	Pera di gomma 387.2, 392.9
- , national . . 529.4	- , golpe de . . . 484.2	Pelucula intermediaria de caucho 553.2	- , impugnatura a 478.5
- , porte-hampe de 529.9	- , -- para atrás 484.3	Peligro de caída 592.6	- per cornetta . 387.1
- , support du . 358.2	- , interruptor de 340.2	Pelisse d'automobiliste 443.4	- para bocina . 387.1
Pavimento . . . 449.5	- , motor colocado delante del 473.2	Pelle 42.3	Peralato, curva 387.2, 392.9
- , asse del . . . 359.9	Pédalage en arrière 484.3	- di camoscio . 421.9	- - - para farol de acetileno 389.1
- , di asfalto . . 417.8	Pedalare, avviare - ando 486.7	- daino 421.9	Peraltado, curva - a 453.6
- - - cemento . . 417.7	Pedalata 484.2	- - - esterna . . . 511.1	Peralte en curva 453.5
- - - inclinado . 417.9	Pedale 283.5	- , giacca di . . . 445.9	Peralto del pan-toque 498.9
- - - stradale . . 449.5	- a scie 483.7	Pelliccia da viaggio 443.4	Percal 552.2
- , traversa del . 359.6	- d'innesto . . . 290.6	- , guanto di . . . 446.8	Percalle 552.1
Pavoi, bordé de 510.7	- del freno . . . 283.2	- per automobilsta 443.4	Percalle 552.2
Pawl 285.10	- , fermapiède per 484.4	Pellicule intermédiaire de caoutchouc 553.2	Percentage of acid 324.6
- lever 282.9	- , freno a 276.8	Pelliza de automovilista 443.4	- - fat in the oil 285.9
Pay off, to . . . 460.3	- , interruptore a 340.2	Pelo 167.4	- - grease in the oil 265.9
- , to - interest on capital 460.1	- , piastrina del 283.5	- , stivale federato di 445.7	- - water in gas 164.7
- - - the sales price 459.3	- , soffietto a . . . 389.1	Pelo 167.4	Percer 408.10
Payer, faire - un montant 459.5	Pédale 283.5	- de camello, cinta de 279.9	Percerch 361.2
- le prix d'achat 459.3	- à scie 483.7	Pelz, Fahr- 443.4	Percha 387.9
- les intérêts d'un capital 460.1	- , arbre de . . . 290.7	- , handschuh . . . 446.8	Perche avec ferrures 361.3
- , reste à 459.2	- - - la 283.6	- , stiefel 445.7	- pour maintenir les tonneaux 361.2
Payment 464.4	- , axe de - en deux pièces 484.7	Penaliti, punto di 441.5	Perçoir à rochet 404.2
- , conditions of 461.5	- , coup de 484.2	Pencil 365.11	Percorrere la linea 430.1
- in advance . . 458.9	- d'embrayage 290.6	Pendant, huit . . 92.7	- tutta la curva 434.6
- of customs dues 466.9	- de frein 283.2	Pendel-achse . . 78.9	Percorso 428.11
- - remainder . 459.2	- , frein à 276.8	- , neigungsmesser 394.6	- , controllo del 439.4
- , terms of . . . 461.5	- , interrupteur à 340.2	- steckkontakt . . 385.8	- d'un giorno . 439.8
- , to make a - in advance 459.1	- , soufflet à . . . 389.1	- stütze 238.5	- del circuito . 429.3
Peaked cap . . 441.10	Pédaler, poner en marcha - ando 486.7	Pendenza, indicatore di 394.5	- dello stantuffo 18.7
Pearl grey . . . 364.2	Pédaler, mettre en marche en - ant 486.7	- , - - - a liquido 394.7	- effettuato, valutazione del 437.9
Pearshaped rubber bulb 387.2	Pédalier 483.5	- , - - - pendolo 394.6	- , fare il 430.1
Peau de chamois 421.9	- , boîte de 476.1, 484.6	- , - - - ad acqua 395.1	- , fissare il . . . 429.11
Pêche, bateau de - automobile 491.4	- , moteur monté à l'avant du 473.2	Pendiente 417.2, 452.11	- , giornale del . 439.5
Pecho, berbiqui de 404.1	- , roulement de 484.5	- , bajar una . . . 484.2	- in discesa . . . 428.4
Pedal, Brems- . . 283.2	Pedaliera, albero della 283.6, 290.7	- , carretera en 452.6	- salita 428.3
- , Kupplungs- . 290.6	- , scatola del supporto della 484.6	- , indicador de -s 394.5	Percusión, engrasador de 271.2
- , lager 484.5	- , supporto della 484.5	Pendulo 452.11	Percussion, graisseur à 271.2
- , platte 283.5	Pedalieri 483.5	- , scendere un . . 434.2	Percussione, oliatore a 271.2
- , rücktritt . . . 484.3	Pedana 367.10, 371.9, 372.3	Pendolare, sala a movimento 78.9	Perder agua . . 228.10
- , tritt 484.2	Pedido, anular un - el pasar un . 458.8	Pendio 452.11	- dejar - el aire 133.5
- , welle 283.6, 290.7	- , hacer un . . . 458.7	Pendulo 452.11	Perdere acqua 228.10
- , Zacken- . . . 483.7	Pedir un privilegio de invención 59.6	Pendulo 452.11	- dei colpi, il motore perde - - 188.3
Pedal 483.6	- una patente de invención 59.6	Pendulo 452.11	
- , back 484.3	Pedivella 483.8	Pendulo 452.11	
- , bearing 484.5	- a campana . . 484.1	Pendulo 452.11	
- , brake 283.2	Peg, to - together 508.4	Pendulo 452.11	
- , clutch 290.6	Pegado, correa - a 230.8	Pendulo 452.11	
- , crank 483.8		Pendulo 452.11	
- , gear 483.5		Pendulo 452.11	
- , plate 283.5		Pendulo 452.11	
- , rat trap 483.7		Pendulo 452.11	
- , shaft 283.6, 290.7		Pendulo 452.11	
- , stroke of the 484.2		Pendulo 452.11	
- , switch 340.2		Pendulo 452.11	
- , to start - ling 486.7		Pendulo 452.11	

Pérdida de agna 2212	Perforato, la-	Periodo d'aspira-	Perno anteriore,
- - carga . . . 126	miera -a 389	zión 109	suspensión del
- - compresión 146	Perforé, tôle -c 389	- d'expansión 1410	477.4
- - equilibrio 591.10	Perforiert, -es	- d'esplosione . 149	- condotta della
- - gas . . . 583.5	Blech 389	- di caricamento 178	frizione 283.3
- - , aflojamiento	-e Hartgummi-	- - compresión 129	- d'arresto a molla
de la tela del	zwischenwand	- - lavaggio e	253.2
globo por 587.5	Performance . 416.1	- - d'ammissione 17.7	- - - , stelo del 253.3
- - Intensidad de	- , putting the -	- - lavoro . . . 10.4	- del freno . . . 281.3
la corriente 189.7	at its true va-	- - scappamento 16.8	- - fuso . . . 257.2
- - presión 14.7, 163.1	luc 437.9	- - scarico . . . 16.8	- - giunto univer-
- - por fricción . 21.4	- per minute . 233.1	Periodo de admi-	siale 239.4
- - rozamiento 21.4	Performance, mise	sion 10.10	- della manovella
416.3	en valeur de la	- - aspiración . 10.9	151.1
Perdido, cabeza	437.9	- - carga . . . 17.8	- - spazzola . . 335.5
-a 514.3	Pericolo di caduta	- - compresión 12.9	- dello stantuffo 154.3
Perdita causata	592.6	- - escape . . . 16.8	- - , boccola del 154.4
da attrito 416.3	Pericoloso, se-	- - expansión . 14.10	- - , cuscinetto
- - - sfregamento	zione -a 77.12	- - explosión . 14.9	del 154.4
416.3	Periferal, movi-	- - expulsión y	- - - , vite del . 154.5
- d'acqua . . . 221.2	mento 612.3	- - carga 17.7	- di catena . . 236.8
- di compresión	Periferia, fuerza	- - trabajo . . . 10.4	- - comando dei
12.6, 14.6	cuyo punto de	Peripheral force 20.7	ceppi del freno
- - corriente . . 189.7	cuyo punto de	- speed . . . 20.6	282.2
- - gas . . . 583.5	aplicación está	- velocity . . . 101.7	- - dirección . 81.9
- - , raggrinzam-	en la 244.7	Périphérie, mouve-	- - molla . . . 97.2
mento dell'in-	- , movimiento a	ments à la 612.3	- - con lubrica-
volucro per 587.5	la 612.3	- , vitesse à la . 101.7	zione a grasso 93.8
- - miscela . . . 12.6	- , velocidad en la	Périphérique, vi-	- - - - testa qua-
- - presión . . . 14.7	244.6	tesse 20.6	dra 93.9
- - volts . . . 326.2	Periferico, forza	Periphery of wheel	- - movimiento
- per attrito . . 21.4	-a 20.7, 244.7	101.4	diviso 484.7
Perfecciona-	- , velocità -a . 20.6	Pripteral, -e Be-	- il -di dirección
miento, mo-	101.7, 244.6	wegung 612.3	è uscito dal
delo de 59.4	Periférico, velo-	Perish, to, the	suo sopporto 82.2
Perfect combust-	cidad -a 20.6, 101.7	rubber perishes	- , leva di comando
ion 7.5	Period, charging 17.8	134.6	sterzo con -sfe-
Perfectionnement,	- , compresión . 12.9	Peritaje . . . 469.2	rico riportato 262.3
modèle de 59.4	- , exhausting . 16.8	Perito 457.1	- sferico . 49.5, 257.3
Perfecto, com-	- , expansion . 14.10	Perizia 469.2	- - a due appoggi
bustión -a 7.5	- , explosion . . 14.9	Perkalstoff . . 552.2	258.2
Perfetto, carbura-	- , induction . . 10.9	Perlgrau . . . 364.2	- - in due pezzi 257.4
zione -a 180.6	- , intake 10.9	Perlustrazione,	- , sopporto per -
- , combustione -a 7.5	- , loading . . . 465.3	ufficiale di 624.7	a collare 48.10
Perfil corregido,	- of admission 10.10	Permanent, ai-	- spostabile, cam-
diente de 248.4	- , braking . . 276.1	mant - en acier	bio di velocità
- de la carrettera	- - induction . 17.8	197.3	a 250.7
450.7	- , scavenging and	Permanent, -er	- tenditore della
- - - cubierta . 113.8	charging 17.7	Stahlmagnet 197.3	catena 237.3
- - del bandaje . 110.4	- , suction . . . 10.9	Permanent steel	Perno, cadena de
- - diente 51.5	- , unloading . . 467.6	magnet 197.3	chapas y -s 54.8
- - neumático 112.3	- , working . . . 10.4	Permanente, cala-	- , cojinete del -
- en U 33.4	Periode, Arbeits-	mita 195.8	de la cabeza
- , mapa de los	- , Auslaß 16.8	- , magnete - di	pequeña de la
-es de la carre-	- , Auspuff 16.8	acciaio 197.3	biela 154.4
tera 455.1	- , Einlaß 10.10	Permanente, car-	- , - - - del pie de
Perfilado, árbol 246.4	- , Expansions- . 14.10	ga 28.7	la biela 154.4
- , bastidor de	- , Explosions- . 14.9	- , imán de acero	- de cabeza len-
hierros -s 72.1, 72.2	- , Kompressions- 12.9	197.3	ticular 44.3
- , hierro 37.1	- , Lade 17.8	Permeability of	- - freno 281.3
- , latón 40.3	- , Spül 17.7	balloon mate-	- - guía 262.1
- , pieza -a . . . 402.5	- , Verdichtungs- 12.9	rial, appara-	- - la cardan . 239.4
Perforación por	Période d'admis-	tus for testing	- - llanta saliente
un clavo 128.8	sion 10.10	the 555.1	128.9
Perforado, chapa	- d'aspiration . 10.9	Permesso di con-	- - resorte . 93.4, 95.7
-a 38.9	- d'échappement 16.8	durre 433.1	- - - de saliente
- , tubo 218.3	- d'expansion . 14.10	Permis de circu-	cuadrada 93.9
Perforated hard	- d'explosion . 14.9	lation 433.1, 469.3	- - - lubricado
rubber distance	- de balayage et	Permiso de circu-	con grasa con-
pièce 321.6	de remplissage 17.7	lación 433.1, 469.3	sistente 93.8
- - - insulator 321.6	- - compresión 12.9	Permissible flexi-	- - rótula de doble
- - pipe 218.3	- - détente . . . 14.10	bility of spring 98.1	apoyo 258.2
- - plate 38.9	- - remplissage 17.8	Permissible speed	- - sujeción sobre
Perforation par	- - travail 10.4	for iron tyres 124.7	el cilindro 147.6
un clou 128.8	Periódico, carga	- stress 28.6	- del cubo . . . 103.3
- , réparer une -	devida a es-	Perno 48.6	- - émbolo . . . 154.3
au moyen d'un	fuerzos -s 28.8	- a palla 257.3	- , el abrirse de las
champignon 182.3	Periodo d'ammis-	- ad occhio con	hojas aflojando
	sione 10.10	madrevite 535.2	el 96.1

Perno, fijación por -s de los tabloncs 513.8	Perte de gaz . 583.5	Peso proprio dello scafo 497.6	Petróleo 24.11
- para muñon . 257.2	- -, ballon	- specifico . . . 325.4	- bruto 24.7
- pasador del - de la cabeza pequeña de la biela 154.3	- -, flasque par suite de la 587.5	- totale . 22.5, 599.6	- caldera calentada con 305.2
- porta-escobillas . 335.5	- -, la stabilité . 620.3	- utile 22.6	- eléctrico, coche 6.6
- prisionero . . . 45.1	- -, pression . . 14.7	Peso bruto . . . 22.5	- estufa de . . . 525.7
- tensor de cadena . 237.3	- -, par frottement 21.4	- de un acumulado 320.4	- éter de 25.4
- , un - de la cabeza de biela está roto 426.3	Pértiga con guardación de hierro 361.3	- -, una placa . 320.8	- farol de 378.2
Perossido, deposito di 326.11	- de asegarlos tonelos 361.2	- del regulador 158.3	- lámpara de . 525.6
Peroxide sediment 326.11	Perturbación de la estabilidad 620.3	- -, volante . . 208.5	- mechero de . 305.4
Peróxido, scdimen-to de 326.11	- del encendido 425.6	- en servicio . 22.4	- motor de . . . 135.5
Péroxide, dépôt dc 326.11	- -, tráfico . . . 469.8	- -, vacío 22.3	- olor de 25.3
Perpendicolare estrema, lunghezza tra le -i-e 496.4	Perturbazione del traffico 469.8	- específico . . 325.4	- para motores 25.1
- , lunghezza fra le -i 496.2	Pesa-acidi 324.10, 324.11	- máximo . . . 432.6	- producto de la destilación del . 24.9
Perpendiculaire, longueur entre -s 496.2	Pesa-acido . . . 324.11	- móvil de regulación 563.8	Pétróleo, voiture - électrique 6.6
Perpendicular, length between -s 496.2, 598.8	- -, ácidos . . . 324.10	- neto de un coche 468.10	Petroleum 24.11
Perpendicular, longitud entre -es 496.2	Pesado, esencia-a . 25.12	- del globo . 583.1	- áther 25.4
Perpendikel, Länge zwischen den -n 496.2	- -, essenza . . . 25.12	- propio 22.2	- brenner 305.4
Perpetuo, ingragnaggio a vite-a 538.8	Pesare il dirigibile 587.11	- del barco . 497.6	- feuerung, Dampf-kessel mit 305.2
- , vite-a 53.10	Pesca, barca automóvil de 491.4	- total 22.5, 599.6	- geruch 25.3
Persening-stange 360.6	Pesca, barco da - a motore 491.4	- útil 22.6	- lampe 525.6
- stütze 360.7	- , battello da - a motore 491.4	Pestillo de la tira de desgarro 560.7	- laterne 378.2
Persiana, ala a 601.3	Pescaggio 496.6	Petrol 25.9	- Motor 25.1
- , timonc a . . . 564.2	- calculato . . . 496.9	- can 294.4	- motor 135.5
Persienne capot 368.7	- grande 496.8	- car 4.9	- ofen 525.7
- , gouvernail en -s 564.2	- , en acqua dimare 497.1	- delivery pipe with chamfered end 296.7	- Roh- 24.7
Persona imparziale 439.7	- -, dolce 497.1	- density of . . . 27.4	Petroleum 24.11
Persona, -s que ocupan un coche 432.8	- -, piccolo . . . 496.7	- depot 440.1	- crude 24.7
Personal de reserva 621.10	Pescagione . . . 496.6	- depth of . . . 169.8	- lamp 378.2
- encargado de la inflación 621.6	- , equilibrio rispetto alla 495.2	- drum 294.9	- paraffin, boiler fired with 305.2
- -, - vigilancia de la pista 430.4	- grande 496.8	- electric car 6.6, 344.1	- spirit 25.4
- -, del servicio de la barquilla 621.7	- , piccola . . . 496.7	- filter 174.3	Petrolio 24.11
- -, telefono . 621.9	- , prevista . . . 496.9	- heavy 25.12	- becco a 305.4
Personale incaricato della chiusura 430.4	- , pesce, pallone a forma di 550.5	- height of . . . 169.8	- bruciatore a . 305.4
- per la chiusura 430.4	Pesciforme, involucro 550.5	- lamp burning 378.1	- caldaia a combustione di 305.2
Personen-automobil 3.5	Pese 230.1	- level of 166.6, 169.8	- calorifero a . 525.7
- boot 489.5	Pése-acide . . . 324.10	- light 25.10	- etere di 25.4
- raum 565.3	- , 324.11	- medium heavy . 25.11	- fanale a 378.2
- wagen 3.5, 364.8	Peser le ballon 587.11	- motor 25.1	- greggio 24.7
Perte d'eau . . . 221.2	Peso a bilico . 432.1	- motor 135.3	- lampada a . . 525.6
- de charge . . . 12.6	- , vuoto 22.3	- needle valve for adjusting flow of 177.2	- lume a 525.6
- - compression 14.6	- , centro di gravità del 494.2	- rising pipe with chamfered end 296.7	- motore a . . . 135.5
- - courant . . . 189.7	- , complessivo 599.6	- smell of 25.3	- odore di 25.3
	- , d'esercizio . 22.4	- soldering iron heated by 407.9	- per motori . 25.1
	- del regulatore 158.3	- storage drum 294.8	- prodotto della distillazione del . 24.9
	- -, volante . . . 208.5	- store, safety . 419.4	- stufa a 525.7
	- dell' elemento 320.4	- tank 537.6	Pettine di contatto 337.9
	- della placca . 320.8	- suspended below the frame 294.1	Peuplier, bois de 346.7
	- massimo . . . 432.6	- test 27.6	Pez, globo en forma de 550.5
	- minimo 432.7	- to let - evaporate 27.3	Pezzo ad angolo del freno 480.6
	- mobile 563.8	- vapour . 27.7, 161.1	- da ultimare . 64.10
	- proprio 22.2	Pétrole 24.11	- di collegamento . 75.2
	- , d'una vettura 488.10	- brûleur a . . . 305.4	- , -i di collegamento dello scafo 507.11
	- del canotto 497.6	- brut 24.7	- di contatto . 207.5
	- -, dirigibile 588.1	- chaudière chauffée au 305.2	- , -i di costruzione 507.12
	- della nave . 497.6	- éther de 25.4	- di lavoro . . . 64.10
		- lampe a 525.6	- fucinato . . . 64.12
		- lanterne a . . . 378.2	- fuso 64.11
		- moteur a 135.5	- galleggiante in due -i 171.2
		- odeur de 25.3	- ginocchiera in due -i 257.4
		- poêle a 525.7	- isolante 201.7
		- pour moteurs 25.1	
		- produit de distillation de 24.9	

Pezzo, riparto per la aggu- statura dei -i 614	Phosphoreux, bronze 39.11	Piastra tubulare, caldaia a -e-i 301.9	Pièce, -s de sup- port du frein 282.6
- - - congegna- tura dei -i 614	Photocalque bleu 58.11	- valvola a -e 180.8	- façonnée... 402.5
- sagomato... 402.5	Photocopie bleue 58.11	Piastrina... 45.4	- flotteur en deux 171.2
- ugello in più -i 176.5	Piallato, dente 52.4	- del pedale... 283.5	- fondue... 64.11
- un sol... 176.4	Pianeggiante 593.7	- di sopporto... 337.2	- forgée... 64.12
Pfanne, Druck- 82.3	- con direzione a mano 594.1	- interposta... 201.8	- gicleur d'une 176.4
- Kugel... 49.6	- monoplano 594.2	- testa di for- cella a tre -e 477.7	- en plusieurs -s 176.5
- Spur... 48.9	- multiplano 594.3	Piastrone di la- miera 38.7	- un seule 176.4
Pfelle... 308.5, 389.4	- volo... 596.4	Piattaforma, ca- mion a 360.1	- isolante... 201.7
- Auspuff... 389.6	Piano wire 39.1, 605.7	- carro a... 360.1	- jumelles en une 92.9
- Doppelton... 389.7	Piano, corde a 605.7	- posteriore... 355.8	- magasin des -s demi-finies 62.10
- Dreiklang... 389.8	- de... 39.1	Piatto, cinghia -a 230.3	- polaire... 197.5
- dreitönige... 528.7	Piano, angolo d'incidenza dei -i 600.1	- chiglia -a 517.10	- pression entre les -s em- brayées 286.6
- Signal... 528.4	- anteriore... 601.5	- ferro... 37.5	- profilée... 402.5
- Triller... 389.5	- collettore... 334.3	- pinza -a... 400.7	- rotule en deux -s 257.4
- Zweiklang... 528.6	- dell' ammobi- liamento 519.9	Piazza, automo- bile da 4.4	- venue de forge 64.12
Pfeilhöhe 323, 942	- della nave... 498.1	Picado, aleta de cuero - con marco de hierro 370.7	Pied à coulisse 410.2
Pferdekraft-stunde, Brennstoffmengc pro 306.8	- di deposito... 62.7	- almahadillado 366.9	- cale... 484.4
- Stunden... 23.11	- galleggia- mento 500.2	Picco, passare a 647.4	- cerchio de... 51.1
Pflanzen, Anwach- sen von -n und Muscheln 515.12	- i di stabilità 562.1	Pico redondo, alicata de 400.8	- de bielle... 152.8
Pflanzenöl... 264.9	- equilibratore anteriore 601.8	Pie de la biela 152.8	- la dent... 51.9
Pflaster... 449.5	- laterale... 508.5	- - linterna 375.6	- lanternc... 375.6
- Decken - mit Lappen 126.4	- maestro... 498.3	- - Rey... 410.2	- support... 486.3
- Gummi... 131.3	- orizzontale 662.2	- unió, rayo con 105.6	- pivotant... 486.4
Pflock, Holz... 514.4	- posteriore... 601.6	- disposicón para descan- sar los -s 486.8	- hauteur du... 51.10
Pfropfen, Asbest- 193.10	- stabilizzatore 570.8	- - - con 105.6	- rais à... 105.6
- Dichtungs- für Schläuche 182.2	602.2, 604.1	- - - con 105.6	- soupape à... 232.10
- Gummi... 324.2	- verticale... 562.3	- - - con 105.6	Piede d'oca... 557.4
- Kegel... 302.4	- superficiale di scorrimento -a 123.6	- - - con 105.6	- anello d'unione per -i 557.3
- kegelförmiger mit Gewinde verschncr 302.4	- tavolaccio... 360.3	- - - con 105.6	- del fanale... 375.6
- Kern... 141.4	- timone a -i 603.4	- - - con 105.6	- di biella, cus- cinetto del 152.9
- Schmelz... 308.4	- verticale 562.3, 604.3	- - - con 105.6	- posto in -i... 357.5
- zicher... 576.4	Piano, alambre de 39.1	- - - con 105.6	- valvola a... 292.10
Phaeton... 348.6	- cuerda de 39.1, 605.7	- - - con 105.6	Piega nell' in- volucro 587.4
- double... 348.7	Pianoforte, corda da 39.1, 605.7	- - - con 105.6	- stirare le -he 129.7
- six seated 348.10	- filo da... 39.1	- - - con 105.6	Piegare a gomito 48.4
- three seated 348.9	Pianta... 503.9	- - - con 105.6	Piegato, camera d'aria -a 129.4
- triple 348.10	- della città... 456.2	- - - con 105.6	- corba -a a va- pore 509.3
- with pivoted front seat 348.9	Piantone del tetto 352.6, 358.2	- - - con 105.6	- la sala è -a... 86.8
Phaeton con se- dile anteriore girevole 348.9	Piastra circolare della chiglia 508.10	- - - con 105.6	- ordinata -a a vapore 509.3
- doppio... 348.7	- d'accoppiamen- to 201.13	- - - con 105.6	Piegatura, tubo posteriore in- clinato con 476.4
- triple... 348.10	- d'aspirazione 186.5	- - - con 105.6	Pieghevole, man- tice 520.6
Phaeton... 348.6	- d'urto... 178.1	- - - con 105.6	- occhiali -i... 447.1
- avec siège d'a- vant pivotant 348.9	- da corrente 518.9	- - - con 105.6	- specchio... 398.1
- double... 348.6	- del conden- satore 205.10	- - - con 105.6	- tavola... 524.10
Phare... 379.3, 380.6	- dell' accumu- latore 320.7	- - - con 105.6	Piel, abrigo de -es 443.4
- à acétylène 379.4	- della molla... 79.9	- - - con 105.6	- de camello, calcin de 446.4
- lentille de... 379.5	- di base 48.9, 197.1	- - - con 105.6	- - gamuza... 421.9
- voiture... 3.4	- mica... 206.5	- - - con 105.6	Pienza di forme 501.9
Phase, compres- sion en plu- sieurs -s 14.1	- rivestimento del fasciame esterno 518.1	- - - con 105.6	Pieno, albero... 47.7
Phosphor bronze 39.11	- e incurvate 329.7	- - - con 105.6	- fare il... 323.1
Phosphorbronze 39.11	- montato con - Inchiodata 372.1	- - - con 105.6	- ruota -a... 102.3
	- negativa... 322.2	- - - con 105.6	- volano... 152.4
	- peso della... 320.8	- - - con 105.6	Pierraille... 449.9
	- positiva... 322.1	- - - con 105.6	Pietra chilo- metrica 452.4
	- tubulare... 301.8	- - - con 105.6	- pomicc, lasciare alla 365.3

Pieza aisladora 201.7	Pillar, deck . . . 522.11	Pin d'Amérique, bois de 506.8	Piñon del tren desplazable 246.2
- de ángulo del freno 480.6	- steering . . . 259.2	- de Norvège 506.10	- fijo 246.1
-s de armamento 527.7	Pillow 524.7	- jaune 506.9	- satélite 250.2
- de caucho, cortar la - - a la longitud necesaria 131.2	Pilot 489.3	Pinabete de América 346.13	Pinsel 365.11
- - conexión . . . 202.7	- balloon 588.8	Pince 400.11	- Staub- 422.2
- - contacto . . . 207.5	- house 523.7	- à plomber . . . 432.4	Pintar 363.5
-s de enlace de casco 507.11	Pilota, certificado	- - souder 408.2	- al óleo 515.5
-s - la construcción 507.12	di 589.4	- coupante 400.9	- los filetes . . . 365.8
-s - soporte del freno 282.6	- del pallone . . . 589.2	- de pantalon . . 487.3	Pintor 363.7
- de trabajar . . . 64.10	- pallone 588.8	- serrage 400.5	- decorador . . . 363.8
- , depósito para -s á medio acabar 62.10	- , poste del . . . 523.9	- - du câble métallique 284.8	Pintura 363.6
- , flotador de dos -s 171.2	- , viaggio di prova del 589.3	- du chalumeau 408.2	- al óleo 347.9
- forjada 64.12	Pilotage du ballon 588.10	- plate 400.6, 400.7	- , dar una capa de 363.5
- fundida 64.11	Pilotaggio del pallone 588.10	- ronde 400.8	- para metales 423.6
- , inyector de una 176.4	- , squadra di . . . 589.5	- universelle 400.10	Pinza con taglio laterale 400.9
- - - varias -s . . . 176.5	Pilotaje del globo 588.10	Pincé, chambre à air -ée 129.4	- da filo 400.6
- , muñón esférico de dos -s 257.4	Pilotballon . . . 588.8	Pinceau 365.11	- per piombare 432.4
- perfilada 402.5	Pilote de canot automobile 489.3	- à épouseter . . 422.2	- piatta 400.7
- polar 197.5	- , brevet de . . . 589.4	Pincel 365.11	- tonda 400.8
- taller de ajuste de las -s separadas 61.4	- du ballon . . . 589.2	- de sacudir el polvo 422.2	Pinza de aprieto del cable metálico 284.8
Pigliavento 619.6	- , siège du . . . 606.7	Pineers 400.11	-s del soldador para pantalón 408.2
Pignon à chaîne, arbre pour 349.3	- , voyage d'essai du 589.3	Pinchazo, reparar un - por medio de un tapón en forma de seta 132.3	Pinzetta da filo 400.6
- - , palier du 249.4	Piloto, asiento del 606.7	Pinching of the inner tube 129.5	- - saldatore . . . 408.2
- , arbre à 241.8	- , certificado del 589.4	Pinçon 129.6	Pioggia, getto a 418.7
- d'angle 248.9	- de bote automóvil 489.3	- , déplier les -s 129.7	- , tendina para- 363.6
- de marche arrière 247.6	- del globo 589.2	Pine 506.7	Piombare le vetture 432.2
- denté 52.11	- , viaje de ensayo del 589.3	- , American . . . 346.13	- , pinza per . . . 432.4
- du train bailladeur 246.2	Pilz 177.7	- pitch 506.8	- , tenaglia per . . 432.4
- fixe 246.1	Pin, axle 83.8	- , yellow 506.9	Piombino 408.10
- pour chaîne concave 249.5	- bar 360.9	Pinion 52.11, 250.2	Piombo 40.10, 432.3
- satellite 250.2	- bolt 93.4, 97.2	- , bevel 248.9	- , accumulatore a 319.4
Pignone a catena, sopporto del 249.4	- brushholder . . 335.5	- , change speed 246.7	- , applicare i -i 432.2
- conico 248.9	- , carrier 183.6	- , curved 600.9	- , il 432.2
- d'ángulo 248.9	- contact 208.1	- , differential . . 251.6	- , bianco di . . . 515.6
- di comando . . . 250.1	- cotter 83.8	- drive, motor car with 6.1	- bollo di 432.3
- portacatena a campana 249.5	- crank 48.6, 151.1	- , transmission by 241.4	- crudo 40.12
- , albero del 249.3	- fitting 50.4	- , driving 201.10, 242.1	- doganale 467.1
- satellite 250.2	- guide 262.1	- fibre 53.12	- , ganascie di . . . 400.1
Pila 194.7	- hinge 93.4	- shaft 241.8	- molle 40.11
- a secco 194.8	- - - for steering swivel 82.1	- shaped 600.8	- per saldare 408.10
- - , batteria di -e - - 194.10	- hollow crank 151.2	- sliding 246.2	Pioppo, legno di 346.7
- , accensione a -c 188.1	- ignition 212.8	- , double change speed -s 246.8	Piovano, acqua -a 325.5
Pila primaria 194.7	- link 83.8	Pino americano, legno di 506.8	Pipe, air 183.9, 571.9
- , encendido por -s -s 188.1	- link 236.8	- d'America . . . 346.13	- ascending 233.3
- seca 194.8	- of universal joint 239.4	- giallo 506.9	- bend 184.3
- , bateria de -s -s 194.10	- piston 154.3	- , legno di 506.7	- , in exhaust . . . 216.7
Pile, allumage par -s -s 188.1	- protective cap with 270.8	- nero 506.10	- blow 408.1
- primaire 194.7	- rudder 603.2	Pino amarillo . . 506.9	- clip 218.7
- sèche 194.8	- saddle 479.5, 479.6	- americano, madera de 506.8	- connection . . . 76.8
- , batterie de -s -s 194.10	- set of the axle 80.5	- maderas de 506.8	- , descending . . . 233.4
Piletta 48.9	- spanner 406.5	- de America 346.13	- , diameter of in- duction 183.10
	- split 50.2	- Noruega 506.10	- , - - suction 183.10
	- spring 97.2	- , madera de . . . 506.7	- , exhaust 215.10, 216.2
	- - - with grease lubrication 93.8	Piñon de 52.11	- , with air heating jacket cast on 216.3
	- , steady - of spring 97.1	- árbol de 241.8	- - - cooling ribs cast on 216.4
	- stop - of spring 97.1	- de ángulo . . . 248.9	- , hawse 533.3
	- taper 50.3	- - cadena, arbol para 249.3	- , heating 391.6
	- the pivot - has worked out 82.2	- - en forma de campana 249.5	- , induction 148.4
	- vice 400.4	- , soporte del 249.4	193.8
	- wrench 406.5	- - marcha atrás 247.6	
	Pin, bois de . . . 506.7		
	- d'Amérique 346.13		

Pipe, induction	Piste de course	Pitch of camber	Placa de aspira-
- s 183.7	-- départ . . . 448.8	-- chain . . . 323.0	ción 166.5
- junction . . . 582.3	-- gardiens de la 430.4	-- rivets . . . 46.12	-- base . . . 197.1
- lubrication . 273.7	-- motocyclette	-- screw 261.3, 541.8	-- condensador
- oil 273.7	- de course sur 472.1	-- teeth . . . 50.8	205.10
- gauge 273.9	Piston 152.10	-- the propeller	- s de conden-
- overflow . . . 227.4	- air pump . . . 134.1	566.7	sador, paquete
- perforated . . 218.3	- body of . . . 153.2	-- worm . . . 262.6	de 205.11
- petrol delivery	- damping 181.6, 182.4	- pine 506.8	- de contacto 337.10
- with cham-	- dashpot . . . 182.4	- to 546.3, 562.6, 597.1	-- frotamiento 338.1
- fered end 296.7	- guide surface	- , -ing 546.2	-- hierro lami-
- rising pipe	of 142.1, 153.3	Pitchpin, bois de	nado 38.7
with chamfered	- path 18.7	506.8	-- hoja de estaño
end 296.7	- pin 154.3	Pitchpine . . . 506.8	206.2
- pressure gauge	- pressure at right	Pitchpineholz . 506.8	-- las bordas . 518.1
connecting 307.10	angles to the	Pito 389.4	-- mica 206.5
- radiator . . . 391.6	guide surface 19.2	- de escape . . 389.6	-- número alum-
- screw shaft . 539.5	- reversal of stress	Piton à ceillet	brada electrica-
- suction - s . . 183.7	on the - and con-	avec écrou 535.2	umente 375.2
- to auxiliary	necting rod 20.1	Pittore 363.8	-- palastro . . . 38.7
balloon 571.9	- ring 153.5	Pittura 363.6	-- tubos inte-
- union 174.6	- , eccentrically	- , spazzola per 536.2	riores 301.8
- vent 227.5	turned 153.6	Pitturare 363.5	-- unión 75.8
Pipeta 324.8	- , hammered . 154.1	Pivot, ball	- del constructor
Pipette 324.8	- , lock 154.2	- bearing 49.5	460.1
Piping, exhaust	- , pressure of a 153.9	- bolt 257.2	-- taller de con-
215.11	- with checked	- pin, the - -	strucción 460.1
Pique, irse á . 547.4	cut 153.8	- has worked out 82.2	- duración de una
Piqué, aile en	--- halved cut 153.8	- seat 350.10	321.1
cuir - avec	--- oblique cut	- socket 82.3	- en ocho de
cadre en fer 370.7	153.7	Pivot de direction	apoyo 92.7
- fonte -ée . . . 66.2	--- stepped joint	81.9	--- suspension 92.6
Piquera 378.6	153.8	- , direction à	--- - - - de re-
- , aguja para - s 383.6	- rod 312.4	deux - s 255.5	sorte 92.5
- de acetileno 382.9	- speed 18.8	- , fusée á 81.8	- s encorvadas . 320.7
- redonda, farol	- stroke 18.7	- , le - de direc-	- s gemelas . . . 92.8
con 378.3	- top of 153.1	tion est sorti	- s - embutidas . 93.1
Piquè, réparer	- tyre pump . . 134.1	de sa chape 82.2	- s - en forma
une - au mo-	- valve 179.8	Pivotant, train	de S 93.3
yen d'un	- engine 316.1	de roues 81.4	- s - estampadas 93.1
champignon 192.3	- , machicolated	Pivote, cañonera	- s - fundidas . . 93.2
Pisciforme, bal-	179.9	de 81.8	- s - reunidas . . 92.9
lon 550.5	- , toothed . . . 179.9	- de dirección 81.9	-- lateral 837.2
Piso 520.10	Piston 152.10	- , el - - - es	-- del inducido
- asfaltado . . . 417.8	- amortisseur . 182.4	salido de su	- , lengüeta de . 321.2
- , calefacción del	- , arêteoir de . 154.2	abrazadera 82.2	- negativa 322.2
391.2	- , axe de 154.3	- , dirección por	- , patilla de . . 321.2
- , cementado . 417.7	- , chemin parcouru	los - s 255.5	- , peso de una 320.8
- del estribo . 372.3	par le 18.7	- , muñon de . . . 81.8	- , positiva 322.1
- , enlatado para	- , corps de . . . 153.2	Pivoted axle . 78.9	- que soporta el
el 358.4	- , course du . . 18.7	- bogle 81.4	esfuerzo de
- , estribo con - ri-	- , courses du . 10.3	- crutch 486.4	torsión 243.2
betado 372.1	- , crosse de . . 312.7	Pizarroso, grafito	- reglamentaria 374.8
- inclinado . . . 417.9	- de pompe á	265.6	Placcia 347.3
- , plancha de . 359.9	air 134.1	Pizzicatura della	Placcia a cerniera
Pista 429.1	- , fond de - creux	camera d'aria	388.6
- , bicicletta da	153.1	129.5, 129.6	- , blocco di - he 321.8
corsa su 472.1	- , moteur, action	Placa, - s alabea-	- , corto-circuito
- cementata . . 448.9	aspirante du 11.1	das 329.7	delle - he 321.4
- , corsa su . . . 428.5	- , mouvement du 10.3	- , ballesta suspen-	- dell'acumula-
- da corsa . . . 448.8	- , plateau de . . 153.1	didada por - s ge-	tore 320.7
- en cemento . 448.9	- , plongeur . . . 309.7	melas 91.8	- della fabbrica 469.1
Pista, bicicleta	- , pompe á 232.2, 309.5	- , y media con	- , durata delle
para carreras	- , segment de . 153.5	suspensión de	- he 321.1
sobre 472.1	- , surface frottante	- s gemelas 89.8	- , - he incurvate 329.7
- , carrera en . . 428.5	de 153.3	- , bloque de - s 321.8	- negativa 322.2
- de arranque . 610.9	- , - du 142.1	- con collar de	- , peso della . . 320.9
- - carrera . . . 448.8	- , tige de 312.4	charnela 388.6	- , positiva 322.1
- - cemento . . 448.9	- , tourillon de . 154.3	- commemorativa	- , reglamentare 374.8
- , motocicleta para	- , vitesse du . . 18.8	438.6	- - ad illumina-
carreras sobre 472.1	Pit, ash 304.2, 304.3	- , corto-circuito	zione elettrica 375.2
- , personal encar-	- , clinker 304.4	entre las - s 321.4	Placcare 354.2
gado de la vi-	Pitch 42.7, 567.9	- de acumulador	Placcato, guarni-
gilancia de la 430.4	- circle 50.10	320.7	zione - a 354.1
Piste 429.1	- , height from	- - apoyo del	- in ottonc . . . 354.3
- , bicyclette de	- - to crown 51.8	quicio 48.9	Placchetta di
course sur 472.1	- , - - root to 51.10	- - - - resorte 79.8	ghisa per freno
- , cimentée . . . 448.9	- line 50.10	79.9	270.8
- , course sur . . 428.5	- , modulus . . . 50.9		

Place for steers-	Plan de machine	Plane, supporting	Plano, bastidor
man to stand 523.9	volante 507.8	597.9, 597.10	para -s 604.9
- , landing . . . 592.9	- - ville . . . 456.2	- , tail -s . . . 601.7	- , bobina -a . . . 205.3
- , stopping . . . 440.9	- des couples . 498.1	- , triangular late-	- , colector . . . 334.3
- , take your -s! 622.14	- - formes . . . 497.10	ral balancing	-s combados . . 600.4
- , to - an order	- - membrures 498.1	-s at the ends	- , correa -a . . . 230.3
with 458.7	- - virures . . . 503.9	of the wings 602.4	- de base . . . 604.1
- to anchor 578.11,	- , disposition des	- , water 500.2	- de ciudad . . . 456.2
592.10	-s 599.9	Planear 403.4	- - flotación . . 500.2
- , to, -ing of an	-s doubles . . . 600.7	Planement, angle	-s de la cola . . 601.7
order 458.8	- fixe . . . 562.1, 570.8	de 614.5	- de la disposi-
- , the tube is	- - horizontal . 562.2	Planen abladen!	ción interior 519.9
not placed in	- - vertical . . 562.3	622.2	- - las armaduras
smoothly 129.3	- sustentateur 597.9	Planer 402.2	498.1
Place assise . . 356.10	597.10	Planet wheel,	- - - cuadernas 498.1
- d'impériale 357.10	- - rigide . . . 598.1	steering gear	- - - formas . 497.10
- de l'ancre . . 578.11	Planador . . . 593.7	with -s 260.6	- - - biladas . 503.9
- debout 357.5	- celular . 594.8, 604.6	Planetario, cambio	- - - líneas . 497.10
- , nombre de -s 356.9	- con dirección	di velocidad 249.8	- - máquina vola-
- , voirre à deux	à mano 594.1	Planeten-getriebe	dora 597.8
-s 348.2	- de superficies	249.8	- - población . 456.2
Placer, la chambre	multiples 594.3	-rad 250.2	- - sustentación
à air n'est pas	- , máquina mixta:	Planeur . 598.7, 594.1	597.10
placée bien	hélicoptero y 506.1	- à surfaces mul-	- - - de dirección
ouverte 129.3	- monoplan . . 594.2	tiples 594.3	603.8
- la courroie . . 235.4	- triplano . . . 595.1	- , bateau 502.4	- , disposición de
- le pneu 128.4	Planato, volo . 595.5	- cellulaire . . 594.8	los -s 599.9
- - vaigrés . . . 510.2	Plancha 346.2	- en forme de	-s doubles . . . 600.7
- les vaigrés . . 510.2	- de hierro, forro	cerf-volant cellu-	- en forma de ala
- un flexible de	de -s - - 511.4	laire 604.6	- de murciélago 601.1
cornet 388.2	- - piso 359.9	- - monoplan . . 594.2	- estabilizador 602.2
- unc enveloppe 128.1	- para desembar-	- triplan 594.3	-s estabiliza-
Plafond de lan-	car 547.10	- triplan sans mo-	dores 570.8
terne 377.4	- - la caja . . . 347.4	teur 595.1	- fijo horizontal
- , lampe de . . . 384.5	- triangular . 518.10	Planish, to . . . 402.2	562.2
- Plafonnier . . 384.5	Planche . 346.2, 511.8	Plank 511.8	- - vertical . . . 562.3
Plage, Staub- . 451.4	- à débarquer 547.10	- , butt scarf of 512.7	- frontal 601.8
Plain bearing,	- , alterner les	- , strap of . . . 512.7	- , hierro 37.5
crank shaft	joints des deux	- , halling the -s 513.8	- horizontal . . 604.2
with -s 150.4	couches de -s 513.1	- , riveting the -s 513.8	- oscilante . . . 602.3
- -s, rcar axle	- de bordage,	- , to 510.2	-s oscilantes . . 595.4
with 85.5	couche de	Planke 511.8	- , quilla -a . . 517.10
- steel rim . . . 107.4	-s - - 512.10	- , die -n der beiden	- sustentador . 597.9
Plaisance, bateau	- - la caisse . . 347.4	Plankenlagen	- - flexible . . . 598.5
de 489.6	- du plancher . 359.9	verschießen las-	- - móvil 598.2
- , canot de . . . 489.6	- , la - est mise en	sen 518.1	- - rígido 598.1
Plaited line . . 556.8	forme à la va-	Planked, multi-	- - timón 602.7
Plakette 438.6	peur 347.5	skin diagonally	- , timón por -s 603.4
- , Wagen- . . . 438.6	- , poser les -s à	- boat 513.3	- vertical 604.3
Plan ausbreiten 622.7	franc-bord 512.5	- two skin diago-	Plant 413.7
- , Einrichtungs- 619.9	Plancher . . . 520.10	nally - boat 513.3	- , inflating . . . 580.6
- , kollektor . . . 334.3	- , chauffage du 391.2	Planken-dicke . 511.9	Plaque à numéro
- , Lateral 508.5	- , planche du . 359.9	- lage 512.10	éclairée élec-
- , scheibe 244.3	Planchette du	- , die Planken	triquement 375.2
- , scheinbetriebe	marchepied 372.3	der beiden	- - tubes inté-
54.2	Plane, den Wagen	-n ver-	rieurs 301.8
- , Stadt- 456.2	mit einer - zu-	schießen lassen	- aspirante . . . 166.5
- , Unterleg- . . 579.11	decken 417.1	- lasche 513.1	- avec collier à
- , Verpackungs- 579.10	- , Wagen- . . . 416.11	- , naht 512.6	charnière 388.6
- , Wagen- 464.10	Plane, angle of	- , stoß 512.9	- bloc de -s . . . 321.8
Plan at water	elevation of -s 600.1	Planking 511.3	- contre-balan-
line 499.7	- , arrangement of	- , butt in the . 512.9	çant l'effort de
- , accomodation 519.9	-s 599.9	- , deck 510.10	torsion 249.2
- , body 498.1	- , balancing . . 602.2	- , layer of . . . 512.10	- , court circuit
- , equipment . . 519.9	- , batswing shaped	- , side 511.5	des -s 321.4
- , half breadth 499.7	601.1	- , system of dia-	- d'accumulateur
- of the diagonals	- , bellica -s . . 600.4	gonal 513.4	320.7
500.5	- , cambered -s . 600.4	- thickness of	- d'assise 197.1
- , sheer 600.3, 503.5	- , curved -s . . 600.4	the 511.9	- d'éclissage . . 75.8
- , street 456.2	- , double -s . . 600.7	Planksheer . . . 510.6	- de bordé . . . 518.1
Plan, angle d'in-	- , equilibrium . 570.8	- , proa 601.6	- - choc 178.1
cidence des -s 600.1	- of flotation . 500.2	- , anchura del . 598.7	- - condensateur
- arrière 601.6	- - the flying ma-	- , ángulo de in-	205.10
- avant 601.5, 601.8	chine 597.8	clinación de	- - joint 205.11
- , collecteur . . 334.3	- , oscillating . . 602.3	los -s 600.1	- - l'atelier de
- d'aménagement	- , rudder 603.5	- , area del 598.6	construction 469.1
519.9	- , constructed		
- de flottaison . 500.2	of -s 603.4		
- - la flottaison 499.7	- , stability . . . 570.8		

Plaque de mica 206.5	Plate, illuminated number 384.4	Plateau fumivore 377.4	Platz, Steh- . . . 357.5
- - renforcement, river une - - - sur le châssis 424.5	- , impact . . . 178.1	- plein de volant 152.4	-zahl 356.9
- du constructeur 469.1	- , inscribed . . . 488.6	- , transmission par - à friction 54.2	Platzen 127.6
- , durée d'une . . . 321.1	- , iron 38.7	Plated fittings . 354.1	- , der Mantel ist geplazt 127.5
- en feuille d'étain 206.2	- , lateral sliding of the spring -s 96.6	Platform lorry 360.1	- des Gasballons 554.6
- - tôle 38.7	- , life of the . . . 321.1	- , rear 355.6	Play in universal joint 239.1
- , ensemble des -s 321.8	- , lug of the -s 321.2	Platillo de apoyo del muelle 145.3	- , steering without any 258.4
-s gondolées . . . 329.7	- , main 94.8	- - fricción . . . 244.3	- , there is - in the gear 258.5
- , négative . . . 322.2	- , maker's name 469.1	- - la válvula . 144.2	- , to allow - in the wing nut 120.2
- , patte d'attache de 321.2	- , negative . . . 322.2	- del cubo . . . 103.2	- , remove the 258.7
- , poids d'une . . . 320.8	- , number of -s 94.10	- , embrague de -s lisos 291.4	- , tooth milled without 52.5
- , positive . . . 322.1	- , of a laminated spring 94.7	- suelto del cubo 103.1	Plaza 356.10
- , queue de . . . 321.2	- , pedal 283.5	- , válvula de . . . 180.8	- , coche de - auto-móvil 4.4
- , réglementation 374.8	- , perforated . . . 38.9	Platin 41.5	- de pie 357.5
- , soupape à . . . 180.8	- , positive . . . 322.1	- , kontakt . . . 204.5	- del imperial 357.10
- , tête de fourche à trois -s 477.7	- , regulation number 374.8	Platinar 354.2	Plazo de descarga 467.6
- tubulaire, chaudière de sûreté avec -s -s 301.10	- , sheet steel . . . 347.8	Platine 41.5	- - embarque . . . 465.3
Plaque 354.1	- , shell 518.1	- , contact en . . . 204.5	- - entrega . . . 463.4
Plaquer 354.2	- , short circuit of the -s 321.4	Platino 41.5	- - , cumplir el 463.8
Plaquette commémorative 438.6	- , slacking of the -s 95.9	- , molla a lamina con contacto di 204.5	- - , rebasar el 463.9
Plaquita, cabeza de horquilla de tres -s 477.7	- , spring . . . 79.9, 145.3	Platino, contacto de 204.5	Pleasure boat 489.6
Plaster 131.5	- , spring . . . 55.5, 88.7, 201.12	Platinum 41.5	- car 3.7
Plat, bobine -e 205.3	- - with eyes turned downwards 89.5	- contact 204.5	- launch 499.7
- , bord 510.6	- - - - - in the ends 89.3	Plato de rueda 53.1	- motor balloon 573.7
- , camion 360.1	- - - - - upwards 89.4	- - sopapo . . . 561.2	- vehicle 3.7
- , chaîne -e 54.8, 236.5	- , springing of the -s, when dowel bolt is slackened 96.1	- - válvula . . . 561.2	Plegable, ancla 582.5
- , courroie -e 230.3	- , step with riveted-on 372.1	- , sopapo de . . . 561.5	- , capota 520.6
- , fer 37.5	- , stiffening . . . 424.4	Platte, Akkumulator- 320.7	- , gafas -s . . . 447.1
- , pince -e 400.6, 400.7	- , stringer . . . 518.9	- , Außenhaut- 518.1	Plein 111.8
- , quille -e . . . 517.10	- , suction 166.5	- , Feder- 79.9	- , arbre 47.7
Plata, soldadura de 408.12	- , system of -s 321.8	- , gekrümmte-n 329.7	- , bandage 111.8
Plataforma . . . 360.3	- , the ends of the spring -s gape 96.3	- , Gesenk- . . . 401.6	- en caoutchouc souple 122.1
- , camion con . . . 360.2	- , three quarter elliptical spring with cover 89.8	- , Glimmer- . . . 206.5	- , fixation du - par broches 120.7
- , de camion . . . 360.2	- , to 354.2	- , Grund- 197.1	- , - - - - fil d'acier 121.1
- , posterior . . . 355.6	- , - , -ing 511.4	- , Knie- 518.10	- formé de blocs indépendants 122.4
Platc 94.6, 195.1	- , electro- . . . 66.6	- , Kondensator- 206.10	- , jante pour . . . 108.2
- , accumulator 320.7	- , nickel- 66.4	- , Lebensdauer der -n 321.1	- , noyau du . . . 122.5
- , armature end 199.1	- , outside -ing 511.1	- , Loch- 401.6	- , roue -e 102.3
- , arrangement of -s 321.5	- , polish the spring -s all over 90.9	- , Mitnehmer- 201.13	- , avec 120.5
- , baffle 295.4	- , shell -ing . . . 511.1	- , negative . . . 322.2	Pleito à causa de una patente 60.2
- , bearing 48.9	- , stretch a . . . 402.4	- , Pedal- 283.5	Pleuelkopf schraub-e, eine - - ist gebrochen 426.3
- , bed 197.1	- , turn an eye on the end of the spring 95.6	- , positive . . . 322.1	- , lager, das - ist ausgelaufen 426.1
- , binding the -s together 96.5	- , torque beam 243.2	- , Prall- 178.1	- , stange 152.6
- , buckled -s . . . 329.7	- , torsion beam 243.2	- , Rohr- 301.8	- , stangen-kopf 152.8
- , carrier 94.8	- , tube 301.8	- , Saug- 166.5	- , -lager 152.9
- , centre 53.1	- , valve 180.8	- , Scharnier- . . 388.6	- , -schaft 152.7
- , checkered . . . 38.8	- , weight of the 320.8	- , Spur- 48.9	Pli du ballon 587.4
- , chequered . . . 519.2	Plate-forme 360.3, 465.2	- , Stanniol- . . . 206.2	Pliant, ancre -e 532.5
- , clutch 290.2	- , chariot a . . . 360.1	- , Stringer- . . . 518.9	- , couteau 576.2
- , colour 364.8	- , d'arrière . . . 355.6	- , Tret- 283.5	- , lunettes -es 447.1
- , condenser . . . 205.10	- , de camion 360.2	Plättchenform 502.3	Plié, chambre à air -ée 129.4
- , copper 39.5	Plateau à fond bombé d'em-brayage 290.2	Platten-fahne 321.2	Plier l'enveloppe 579.7
- , core 198.9	- , collecteur . . . 334.3	Platten-fahne 321.2	Pliers, american wire cutting 400.10
- , corner 75.7	- , de friction 54.3, 244.3	- gewicht 320.8	- , flat 400.7
- , coupling 291.4	- , piston 153.1	- kupplung 291.4	- , round 400.9
- , cover 424.4	- , embrayage à -x lisses 291.4	- kurzschluß 321.4	- , sealing 432.4
- , dovetail . . . 503.10		- system 321.8	- , wire 400.6
- , ends of -s tapered down 94.11		- ventil 180.8	- , cutting 400.9
- , eye of spring 95.1		Plattform, Hinter- 355.6	
- , fish 73.8		Plattieren 66.6, 354.2	
- , flitch 424.4		Plattiert, -er Beschlag 354.1	
- , gusset 75.7, 518.10		- , messing- 354.3	
- , hit and miss 211.8		Platz, Anker- 578.11	

Plis, égaliser les	Pneu 112.2	Pneumatico, anello 112.2	Pneumatique, lève-auto 896.7
Plomb . . . 40.10, 432.3	- accrochage du	- attacco del . . 113.4	- pompe pour -s 897.1
- à souder . . 408.10	- par le bour-relet 114.8	- - - sul cerehio	- réparation de 126.1
- accumulateur au	- - - - talon 114.8	- a mezzo di bul-loni 114.8	- roue à 609.5
999.4	- avec bandage	- avvolgere i -i	Pneumatisch, -e
- band de . . . 516.6	auxiliaire en	con striscie di	-er Stoßdämpfer
- cachet de . . . 432.3	caoutchouc	tela 466.1	100.1
- de la douane	plein 117.5	- baule per -i . 873.7	-er Wagenheber
- dur 40.12	- chambre à	- cerchione per	896.7
- durci 40.12	air 112.4	-i 107.2	Población, plano
- mordaches en	- brosse à -s . 422.7	- completamente	de 466.2
400.1	- cuir 113.6	sgonfiato 113.3	Poblado, carruaje
- mou 40.11	- de réserve . . 118.1	- copertura del 113.5	de 1.5
Plombe 432.3	- dégonflé . . . 113.3	- custodia per 373.8	Pobre, mezcla - de
- Zoll 467.1	- détendu . . . 113.2	- deposito di -i 431.2	gases com-
Plomber 66.9	- dimensions de	- di cuoio . . . 113.6	bustibles 164.5
- les voitures . 432.2	110.1	- foscio 113.2	Poche 367.5, 585.9
- pince à 432.4	- enveloppe de 113.5	- fodera per . . 373.8	- à couler . . . 409.5
Plombieren, die	- fixation du . . 113.4	- freno 182.3	- eau 174.7
Wagen 432.2	- flasque 113.2	- gonfia -i col	- gaz 569.9
Plombierzange 432.4	- frein sur 277.3, 281.9	gas di scappa-	- baromètre ané-
Plomo 40.10	- - - de la roue	mento 397.8	roïde de 574.2
- acumulador de	d'avant 480.5	- gonfio 118.2	- de chambre à
319.4	- gonflé . 118.2, 133.3	- guarnitura -a	air 374.1
- blanco de . . . 516.6	- gonflement de	con cerchio	- - vapeur dans la
- blando 40.11	-s par les gaz	ausiliare di	chemise d'eau
- duro 40.12	d'échappement	gomma piena 117.5	141.1
- mordazas de	397.8	- il - assorbe	- voltmètre de 341.7
400.1	- gonfler le . . . 133.1	l'ostacolo 120.4	Pochette à gaz
- para soldar 408.10	- jante pour . . 107.2	- - - si adatta al	en caoutchouc
- sello de 432.3	- le - boî	ostacolo 120.4	pour lanterne
Plongée et	l'obstacle 120.4	- leva di 132.8	à acétylène 882.1
montée du	- lever de . . . 132.8	- moderatore . 182.3	- pour cartes . 575.8
bateau sur	- mettre le . . . 128.4	- molle 113.2	Pocket 367.5
la lame 546.7	- monter le . . . 128.4	- molleggiamento	- aneroid 574.2
Plonger 546.9	- placer le . . . 128.4	609.2	- voltmeter . . . 341.7
- la chambre à	- profil de . . . 112.3	- montare i -i 128.4	- water 174.7
air dans un ré-	- raccomoder	- pompa per -i 397.1	Pockholz 507.8
cipient rempli	lc 130.5	- profilo di . . . 112.3	- kausche 559.4
d'eau 130.1	- rapiécer le . . 130.5	- riparazione dei	Pockwood 507.8
Plongeur 309.7	- relâché 113.2	-i 126.1	Poder adherente
- pompe à 309.6	- rempli 113.2	- ruota con . . . 609.5	- ascensional 587.10
Plot 207.5, 337.9	- réparation de	- sezione di . . 112.3	611.7
- de rhéostat . 339.2	126.1, 130.4	- smorzamento 182.2	- - acrodinámico
Plotone aero-	- succédané du 118.1	- smorzatore . 100.1	611.9
stieri 621.5	Pneumatic jack 396.7	- spazzola per -i	- de illuminación
Plug 386.1	- motor car jack	422.7	375.10
- asbestos . . . 193.10	- pump 397.1	- surrogato per -i	266.10
- caulking - for	- shock absorber	118.1	Poêle à pétrole 525.7
tyres 132.2	100.1	Pneumatico,	Poggiapiede . . 436.8
- charging . . . 341.5	- spring suspen-	lanta para -s 107.2	Poids à vide . . 22.3
- coned screwed	sion 609.2	Pneumatik . . . 112.2	- brut 22.5
302.4	- starting device	- befestigung . 113.4	- d'un accumu-
- connecting . . 202.6	159.7	- Bereifung mit	lateur 320.4
- contact 341.4	- the - yields to	Hilfsreifen aus	- d'une plaque 320.8
- contact 202.5	the obstacle 120.4	Voilgummi 117.5	- du régulateur 158.3
- core 141.4	- tyre 112.2	- bürste 422.7	- - volant 203.5
- fuse 342.5	- apparatus for	- feige 107.2	- en ordre de
- fuse 342.4	inflating -s	- füllung mit ab-	marche 22.4
- fusible 308.4	with cooled	gekühlten Ex-	- lourd 354.7
- inlet screw . 295.7	exhaust gases	pionsgasen 397.8	- maximum . . . 432.6
- oil drain . . . 148.2	397.8	- lager 431.2	- minimum . . . 432.7
- rubber 324.2	- - brake 281.9	- Leder 113.6	- mobile de
- short-circuiting	- fastening . . 113.4	- Mantel 113.5	régiage 563.8
device 214.7	- inflated . . . 113.2	- profil 112.3	- net 22.2
- sparking . . . 212.7	- leather 113.6	- pompe 397.1	- - d'une voiture
- switch 341.3	- of leather . 113.6	- rad 609.5	468.10
- with double	- , outer cover	- reparatur . . . 126.1	- - du ballon . 588.1
spark 214.1	of 113.5	Pneumatique . 112.2	- propre du ba-
- wooden 514.4	- rim 107.2	- amortissement	teau 497.6
Pluie, eau de . 325.5	- spare 118.1	182.2	- spécifique . . . 325.4
Plummet 621.3	- wheel 609.5	- coffre à 373.7	- total 22.5, 599.6
Plunger 309.7	- with auxi-	- dépôt de -s . 431.2	- utile 22.6
- pompe 309.6	liary solid tyre	- détendu . . . 113.2	Poignée 258.10, 478.4
Plunger . 253.3, 309.7	117.5	- envelopper les	- de forme bombée
- device 253.2	- inner tube 112.4	-s de bandes	478.5
- pump 232.2, 309.6		de toile 465.1	
- valve 167.1			

Poil 167.4	Pol-kern 336.1	Polea motriz . 235.2	Polster, die -
- de chameau . . . 270.9	- klemme 322.5	- para cable . 234.9	ausbürsten 422.1
Point 548.5	- négativer 322.4	Police authority . 469.4	-sattel 466.4
- , awards of -s . 441.4	- positif 322.3	Police, agent de 412.4	-sitz, die - e aus-
- , bad 441.5	- schuh 197.5	- , les autorités de	422.4
- , cigar shaped . 551.5	- suchpapier 327.5	- , mandat de . 469.4	Polstern 365.13
- , lower yield . . . 29.8	- Süd 197.7	- , règlement de 412.2	Polsterung, ab-
- of bearing 151.8	Polaina 444.6	- , Police regulation . 412.2	gehäftete 366.9
- - departure . 589.8	- con cubrepie y	Policeman 412.4	- , glatte 366.8
- - draw off 419.5	hebillá 445.5	Policia, el ser-	- , Leder- 366.1
- - ignition 192.2	- de botones . 445.3	vicio de 469.4	Polvere d'olio . 267.3
- - interruption . 201.1	- - cordones . 445.1	- , multa impuesta	- della strada . 451.3
- , turning 549.2	- - correas 444.8	por la 412.1	- , liberare una
- , yield 30.1	- - cuero 445.2	- , regolamento de 412.2	strada dalla 451.7
Point à décom-	- - sujeta con he-	Policier 412.4	- , para 353.8
pter 441.5	billa 444.7	Policromo, carta	- , sollevare della 451.5
- , attribution des	Polaire, borne 322.5	- , les feuilles de	- , soppressione
-s 441.4	- , carcasse 337.1	ressort de tous	della 451.6
- , calcul des -s 441.4	- , épanouissement	les côtés 90.9	- , tormento della
- , d'allumage . 189.9	- , noyau 336.1	sur toutes	451.4
- , déplacement	- , pièce 197.5	leurs faces 90.9	Polverizzare . 167.11
du 189.10	Polar armadura 337.1	Polisanderholz 346.10	Polverizzato, olio
- d'application de	- , núcleo 336.1	Polish, to - the	267.3
la résistance 615.8	- , pieza 197.5	enamel 421.10	Polverizzatore 177.5
- d'appui 151.8	Polare, espan-	- , - - - spring	- , fungo - a gra-
- d'ébullition éle-	sione 197.5	plates all over 90.9	dini 177.8
vé, huile pour	Polaridad, inver-	Polished spring 90.8	- , riscaldato 177.9
moteurs à 266.11	tir la - de un	Polishing cloth 421.5	Polverizzazione
- d'inflammabili-	imán 197.4	- , paste 423.1	167.10
té de l'huile 266.1	Polarità, inver-	Politermico, com-	- , apparecchio di
- d'interruption 201.1	tire la - d'un	pressione -a 14.1	177.5
- de départ 589.8	magnete 197.4	Politrópico, com-	- , camera di . . . 168.2
- , denture à 248.3	Polarité, renver-	presión -a 14.1	- , cono di 177.7
- , mauvais 441.5	ser la - d'un	Polizei-behörde 469.4	- , fungo di 177.7
- mort inférieur 18.5	aimant 197.4	-vorschiff 412.2	- , orificio di . . . 177.6
- - supérieur 18.4	Polarity, to chan-	Polizeilich, -es	Polvo, brocha de
Pointe conique 551.6	ge the - of a	Strafmandat 412.1	sacudir el 422.2
- en forme de ci-	magnet 197.4	Poiizia, autorità	- de la carre-
garre 551.5	Pole, double -	di 469.4	tera 451.3
- ogivale 551.5	switch 840.6	- , regolamento di	- , guarda- 353.8, 443.5
- , ballon à -s -s 551.1	- field 337.1	412.2	- , hacer que una
- saillante du bal-	- finding paper 327.5	Poliziotto 412.4	carretera no
lon 551.2	- frame 337.1	Polizist 412.4	tenga 451.7
- , tour à -s 404.3	- negative 322.4	Polizza di carico	- , levantar 451.5
Pointeau à contre-	- north 197.6	465.8	- , molestia del . 451.4
poids 172.4	- positive 322.3	469.4	- , pincel de sacudir
- central de sou-	- shoe 197.5	469.4	el 422.2
pape 171.7	- single-switch 340.5	412.2	- , quitar ei - del
- d'essence 177.2	- south 197.7	412.2	coche 421.11
- de soupape 118.7	- , tarpaulin 360.6	Polizist 412.4	- , rejilla para el 888.7
171.5	- terminal 322.5	Polizza di carico	- , sacudir el - de
- - - à contre-	Pôle, borne de 322.5	465.8	los asientos al-
poids 172.4	- , enveloppe des	534.7	mohadillados 422.4
- - - - portée	-s 337.1	534.7	- , suprestón del 451.6
cognitive 172.2	-s inducteurs 335.12	Poimone per fanac	Polytropical com-
- - - - - sphé-	- , moteur à qua-	ad acetilenc 382.1	pression 14.1
rique 172.3	tre -s 333.4	Poió 336.12	Polytropisch, -c
- excentrique de	- négatif 322.4	- , anima del . . . 336.1	Verdichtung 14.1
soupape 171.8	- nord 197.6	- , motore a quattro	Pomiciare 365.2
- réglable de sou-	- positif 322.3	-i 333.4	Pomme d'arrosier
pape 172.1	- sud 197.7	- , morsetto del . 322.5	418.7
- , soupape à 171.4	Polea con desem-	- , negativo 322.4	Pomo de ragadera
Pointed soldering	brague para	- nord 197.6	418.7
iron 407.8	rueda libre 483.3	- positivo 322.3	Pompa a doppio
Pointu, bouchain	- conducida 235.3	- sud 197.7	effetto 397.5
498.7	- conductora . 235.2	Poió, borne de 322.5	- - due tubi rien-
Poire à gaz en	- de garganta . 230.5	- , envolvante de	tranti 397.4
caoutchouc	- dei cable de	los -s 337.1	- - leva 397.7
pour lanterne	retenida 618.6	-s inductores 335.12	- - palette 231.9
à acétylène 382.1	- escalonada . 244.1	- negativo 322.4	- - stantuffo . . . 232.2
- du cornet 387.1	- extensible . . 243.7	- norte 197.6	- - tuffante 309.5
- en caoutchouc	483.1	- positif 322.3	- - telescopio . 397.3
387.2, 392.9	- fijada por me-	- sud 197.7	- - vapore auto-
Poisson, ballon	dlo de chave-	Poinsino, quanto	mobile per in-
en forme de 550.5	ta 234.9	con 446.7	cendio 3.1
Pol 335.12	- loca 234.6	Polster-bank . 524.5	
- gehäuse 337.1	- , desgaste de	-bürste 422.5	
	la 234.7		

Pompa ad aria 397.2	Pompe à vapeur automobile 3.1	Pont, ouverture dans le 516.4	Poppa, camerino di 522.6
- -, cornetta con 389.2	- actionnée par le volant 397.6	- , poser sur le - un bordé étanche 516.3	- , cassero di . . . 520.9
- -, eccentrico 232.1	- aspirante . . . 232.9	- -route . . . 464.1	- , corrente di spinnata sulla 493.3
- -, ingranaggi 273.4	- automobile . . . 2.0	- , siège de . . . 521.9	- da torpediniera 505.10
- aspirante . . . 232.9	- centrifuge . . . 231.8	Ponte . . . 204.4, 510.8	- , dalla . . . 504.13
- automobile . . . 2.9	- , circulation par 221.5	- a schiena di balena 504.5	- di barcaccia 506.9
- centrifuga 231.8	- , cornet à . . . 389.2	- , apertura sul 516.4	- , difesa di . . . 531.9
- comandata dal volano 397.6	- , corps de . . . 231.6	- , cardanico . . . 84.8	- , fanale di . . . 527.10
- con comando a frizione 231.7	- , couvercle de 232.4	- , copertura del 510.10	- , finezza della 501.2
- , coperchio della 232.4	- d'alimentation commandée par came 309.3	- , corrente del 518.8	- , movimento volante dell'acqua a 493.4
- , corpo della 231.6	- de chaudière 309.4	- , d'accensione 212.9	- , onda di . . . 492.9
- d'acqua per raffreddamento 231.3	- de circulation 231.4	- dei camerini 522.10	- , paglietto di . . . 531.9
- d'alimentazione, comando della -- mediante eccentrico 309.3	- fond de cale 535.7	- del focolajo 304.6	- , palco di . . . 520.3
- d'aria a comando meccanico 134.3	- foulante . . . 232.3	- della spazzola 835.6	- , passerella di 520.3
- -, telescopio 133.9	- , palette de 231.10	- di corrente 202.7	- , piastra . . . 506.8
- -, comandata dal volano 134.4	- pour pneumatiques 397.1	- , sospensione 238.5	- , quadro di . . . 505.7
- -, con piede 133.7	- rotative . . . 231.11	- , lampada da 523.3	- , ruota di . . . 508.9
- -, per pneumatici 133.6	- , télescopante . 133.9	- , posteriore 85.2, 241.5	- , scudo di . . . 506.2
- -, stantuffa della 134.1	- , tube flexible de 133.8	- ad ingranaggi 241.7	- , timone di . . . 563.7
- del combustibile 308.9	Pomper . . . 133.2	- con asse portante fisso 85.6	- , vento in . . . 547.6
- dell'acqua d'alimentazione 309.4	Pompetta per olio 270.9	- -, vite senza fine 86.2	Populaire, voiture 4.6
- di circolazione 231.4, 273.3	Pompler, automobile a escudo 2.8	- -, il - - ha ceduto 425.2	Popular ear . . . 4.6
- -, sentina . . . 535.7	Pompier, carro da - i 2.7	- portante il cambio di velocità 85.7	Popular carruage 4.6
- , palette della 231.10	- -, per trasporto dei - i 2.8	- , puntale di . . . 522.11	Porcelain insulator 213.6
- per pneumatici 397.1	Poneer . . . 385.3	- , raso, nave a . . . 521.6	Porcelaine, bougie en 213.8
- premente . . . 232.3	Poner bajo presión 206.5	- , sedile da . . . 521.9	- , isolateur en 313.6
- , rotativa . . . 231.11	- el mecanismo en orden de marcha 89.6	- , stradale . . . 464.1	Porcelana, aislador de 213.6
- , tubo della . . . 133.8	- en marcha 415.7	- , tavolato del 510.10	- bujia de . . . 213.8
- -, flessibile della 134.2	- en marcha 415.8	Ponté, bateau 521.6	Porcellana, candela di 213.8
Pompare . . . 133.2	-- pedaleando 486.7	Ponticello della forcilla posteriore 478.6	- , isolatore di . 213.6
Pompe à air . . . 397.2	- fuera de circuito 189.5	Poor mixture 164.5	Poroux, chambre à air -se 129.8
- -, a commande mécanique 133.3	- incandescente 193.4	Popa, á . . . 504.13	- fonte -se . . . 86.1
- -, avec pied 133.7	- una cubierta 128.1	- , asientos en la 520.9	Poró, cámara de aire con -s 129.8
- -, commandée par friction 231.7	Ponerse las gafas 448.7	- , bareo sentado de 495.8	Poró, er Guß 66.1
- -, télescopants 397.4	Pont 510.8	- , brisa de . . . 503.2	- er Schlauch . 129.8
- -, double effet 397.5	- , arrière 85.2, 241.3	- , camarote de 522.6	Poroso, cámara de aire -a 129.8
- -, eau de refroidissement 231.3	- , arbre du 241.3	- , cuaderna de 498.5	- fundición -a . 66.1
- -, engrenage 273.4	- avec commande par engrenages 241.7	- , cubierta de 520.3	Porous casting 66.1
- -, excentrique 232.1	- porteur du changeant de vitesse 85.7	- de barcaza 505.9	- inner tube . . 129.8
- -, huile . . . 270.9	- avec cabines 522.10	- , defensa de 531.9	Port 590.8
- -, incendie . . . 2.7	- , barrot de . . 510.9	- del globo . . . 551.3	- helm 530.9
- -, levier . . . 397.7	Pont, bordé du 510.10	- en forma de cuchara 506.10	- ignition . . . 142.6
- -, piston 232.2, 309.5	- , cabine sur le 522.3	- - - lomo de castor 505.11	- light 523.4
- -, plongeur 309.6	- d'allumage 212.9	- , espejo de 505.7	- side 504.8
- -, pneus . . . 133.6	- en dos de balaine 504.5	- , favol de . . . 527.10	- , slide valve . . 179.6
	- , épontille de 522.11	- , finura de la 501.2	- , steam 312.1
	- , gouttière de 510.4	- , gobernillo de 563.7	- , to 504.10
	- , jour de . . . 523.3	- , luz de . . . 527.10	- go to 543.3
		- , ola de . . . 492.9	- veer to 543.3
		- , plana, espejo de 505.8	Port 468.2, 497.8, 497.9
		- , plano á . . . 601.6	- , barcasse de 491.1
		- , timón de 563.7, 803.6	Porta, battente della 417.6
		- , viento en . . . 547.6	- bombola . . . 582.4
		Poplar 346.7	- cappelli . . . 367.6
		Popolare, automobile 4.6	- carabina, gancho 534.6
		Poppa 461.3	- catena, corona 236.11
		- , a 504.12	- ceppi del freno 86.3
		- , cucchiato 506.10	- copertura di riserva 134.8
		- , brezza da . . . 503.2	

Porta d'entrata 417.5	Portasella ad an- golo in avanti 479.6	Porteur, essieu 78.8	Position de mise hors circuit 338.9
- di focolaio . . . 303.6	Portaspazzola . 335.3	- - avec palier - et de butée combinés 84.4	- - repos . . . 338.8
- doppia . . . 357.8	Portata . 227.497.5	Porteux, roue -se 101.1	- - - du frein . 278.7
- elica, tubo dei- l'asse 539.5	- al minuto . . . 233.1	Portiere light . 523.6	- du frein ouvert 278.7
- gomme di ri- cambio 134.8	- del canotto . 497.8	Portiera, mon- tante della 352.1	- ressort par rapport au châssis 91.3
- indotto, disco 199.1	- dirigibile 587.10	Portilla de luz 523.4	- horizontale . 591.5
- scorrevoile . . 357.9	- dell'esplosione 164.2	Portina del fanale 380.4	- inclinée . . . 591.6
- spazzola, caval- letto 335.7	- della luce . . 376.2	Porto . . . 466.2, 496.5	Positionlaterne 528.1
- ugelli . . . 175.2	- di vista . . . 590.3	- , barcaccia di . 491.1	Positiv, -e Platte 322.1
Porta-asta . . . 529.9	- utile netto . . 497.9	- , fanale di . . . 528.3	-er Poi . . . 322.3
- bujia, tapón 212.4	Portatif, forge-ve 401.10	- , lancia di . . . 491.1	Positive plate . 322.1
- equipajes . . . 486.2	- , iampe -ve . . 384.7	- , lettera di . . 465.8	- pole 322.3
- escobilla . . . 335.3	Portátil, fragua 401.10	- , spese di . . . 466.2	Positivo, piastra -a 322.1
- , caballete . . 335.7	- , lámpara . . . 384.7	- , tariffa di . . . 466.3	- , piacca -a . . 322.1
- escobillas para frotadores de carbón 335.4	Portatite, fucina 401.10	Porzellan-isoiator 213.6	- polo 322.3
- , perno . . . 335.5	- , iampada . . . 384.7	- Isolierkörper aus 213.6	- polo 322.3
- , fero, horquilla 384.2	Portavoce acustico 392.6	-kerze 213.8	- polo 322.3
- , farol 384.1	- , tubo tessuto per 392.7	- Pose du câble 342.11	Posizione d'equi- librio 591.8
- , lente 380.2	Porte à coulisse 522.8	- Posición cero . 338.8	- - statico . . . 572.6
- , mantas de re- serva 134.8	- , ajutage . . . 175.2	- de apertura del circuito 338.9	- d'interruzione 338.9
- , mordazas de freno 86.3	- , bagages . . . 486.2	- - aprieto del freno 278.8	- del cambinatore 338.7
- , paraguas, cesta 373.6	- , balai 335.3	- - cierre de cir- cuito 338.7	- dell'aeronave, cambiamento della 572.3
- , silla, tubo - inclinado 479.6	- , balancier . 335.6	- - equilibrio . 591.8	- della manovella 18.6
- , tobera 175.2	- , pour balai en charbon 335.4	- - frenado . . . 339.4	- - mollia rispetto al telaio 91.3
- , zapatas . . . 282.6	- , support du . 335.7	- - la manivela 18.6	- di fermo . . . 338.8
Portabagaglia, gal- leria 352.9	- , tige de . . . 335.5	- - marcha . . . 339.5	- - frenamento 339.4
Portabagaglio . 486.2	- , bougie, bouchon 212.4	- - riposo . . . 338.8	- - freno aperto 278.7
Portabastoni, ce- stino - e om- brelli 373.6	- , cannes, panier 373.6	- - rotura del circuito 338.9	- - marcia . . . 339.3
Portable forge 401.10	- , cochère . . . 417.5	- dei freno abier- to 278.7	- - riposo . . . 338.8
- hydrogen gas producer 581.4	- , battant de . 417.6	- - aflojado . 278.7	- , fanale laterale di 528.1
Portacarbone . 335.4	- , vantail de . 417.6	- - globo, cambio de 572.3	- inclinata . . . 591.6
Portador, eje . . 78.8	- de foyer . . . 303.6	- - resorte con relación al bastidor 91.3	- orizzontale . 591.5
- , rueda -a . . . 101.1	- , lanterne . . . 380.4	- horizontal . 591.5	Post, control -s 439.4
Portafanale . . 384.1	- , double . . . 357.8	- inclinada . . 591.6	- , door 352.1
- , forcilla . . . 384.2	- , équarisseur . 383.5	Positif, plaque -ve 322.1	- , stern 508.9
Portafaro, forcilla 384.2	- , gicleur . . . 175.2	- , pôle 322.3	Postale, omnibus 355.8
Portalampada . 384.8	- , glissante 357.9, 522.8	Position, braking 339.4	Poste, autobus de la 355.8
Portalampage Swan, lampo- dina per 385.2	- , lampe de pa- villon 529.9	- , finding of ones 590.4	- d'essai 67.5
Portalente, croce 380.2	- , lanterne . . . 384.1	- for ascent . . 591.3	- d'étape 440.3
Portamantello, gancio 367.9	- , lentille . . . 380.2	- - descent . . . 591.4	- de charge . . 337.8
Portant, force -e 110.3	- , machoire . . 282.6	- , horizontal . 591.5	- - contrôle . 439.10
Portante, elica 595.3	- , manteau 367.6, 367.9	- of bearing . . 158.8	- - frontière . 440.4
- , forza 110.3	- , mèche 192.9	- - crank 18.6	- - l'équipage 523.10
- , gas 572.5	- , montant de la 352.1	- - equilibrium 591.8	- - ravitaillement d'essence 440.1
- , ruota 101.1	- , mousqueton, crochet 534.6	- static equili- brum 572.6	- - secours . . . 430.8
- , sala 78.8	- , phare, fourche 384.2	- the spring to the frame 91.3	- du conducteur 523.9
- , con supporto - e di spinta combinato 84.4	- , rame 531.5	- , off 338.8, 338.9	- - timonier . . . 523.9
Portapacco, tri- ciclo -hi a mo- torc 474.6	- , sabot 282.6	- , running . . . 339.3	- extrême 441.3
Portare un motore al massimo ca- rico 68.9	- , sabots de frein 86.3	- , sloping . . . 591.6	Poste de señales 454.6
- - - - - del ren- dimento 68.9	- , selle, tube - incliné 479.6	- , switch 338.7	- indicador . . 454.7
Portarsi a dritta 543.4	Porte del barco 497.3	- , to find ones . 590.5	- kilométrico . 452.4
Portasella . . . 479.5	- , util 497.9	- , zero 338.8	Poster 462.1
	Portée conique, pointeau de soupape à 172.2	Position au zéro 338.8	Posterior, eje . . 84.7
	- de l'explosion 164.2	- d'équilibre . 591.8	Posteriore, custo- dia per sala - formante im- buto 85.1
	- la lumière . 376.2	- de freinage . 339.4	- , molla 88.9
	- - - soupape . 144.7	- de la manivelle 18.6	- , ponte 85.2, 241.5
	- vision 590.3	- - marche . . . 339.3	- , ruota 101.3
	- sphérique, poin- teau de sou- pape à 172.3	- - mise en cir- cuit 338.7	
	Porter le moteur à sa puissance maximum 68.9		
	- - pavillon du club 529.5		

Posteriore, sala 84.7	Potere aderente 267.1	Poutre en bois 242.6	Preisrichter . 438.11
- - - alla Car-	- di elevazione 611.7	- de renfort 242.6	- stifter 438.12
- - - dano 84.8	- - sollevazione	- - tôle d'acier	- trager 438.1
- , treno 241.6	aerodinamico 611.9	- de renfort 243.1	Preiswert 457.7
Postgeib 364.5	- lubrificante 266.10	- - C, aile de la 73.5	Prélaré 535.9
Posto a sedere 356.10	Poulie 534.5	- - C, âme de la 73.4	- , montant du 360.7
- - -, camerino	- à diamètre	Poutrelle en	- , poutre de . 360.6
con - i - - 522.7	variable 243.7	double T 38.1	Prelato, asta del
- d'ancoraggio 578.11	- - gorge 230.5	- - I 38.1	360.6
502.10	- - avec débrayage	- - T 37.1	- , montante dei 360.7
- d'arrivo 441.3	pour rouc fibre	Pouvoir adhérent	- , stanga del . 360.6
- d'atterramento	483.3	267.1	Preliminary cal-
502.9	- ciavetée 234.9	- d'élévation . 611.7	culation 60.10
- dei conduttore	- commandée . 235.3	- de sustentation	Premente, pompa
523.9	- de commande 235.2	aérodynamique	232.3
- - pilota 523.9, 606.7	- - la croisière 618.6	611.9	Premiato 438.1
- - timoniere 523.9	- - étagée 244.1	- éclairant . 375.10	Premibaderne . 312.9
- della ciurma 523.10	- - extensible 243.7	- , fondé de . . . 56.10	Premier, matières
- di confine 440.4	483.1	- , lubrificant . 266.10	- -ères 34.7
- - controllo . 439.10	- folle 234.6	Povero, miscela	- , -ière virure 511.10
- - prova 67.5	- , usure de la 234.7	- a 164.5	Premio 438.2
- - rifornimento	- menée 235.5	Power, adjusta-	- d'assicurazione
di benzina 440.1	- motrice 235.2	bility gover-	327.3
- - soccorso 430.8	- pour câble . 234.8	ning 180.6	- d'onore 438.4
- - tappa 440.3	- - courroie . 481.5	- brake 275.7	- , fondatore d'un
- in piedi 357.5	Poupe de bar-	- carrying 509.7	428.12
- , numero dei - i 356.9	casse 505.9	- , circumferential	- in denaro . . . 438.3
- sul imperiale 357.10	- , défense de . . 531.9	244.7	- , vincitore del 438.1
- , vettura a due	- du ballon . . . 55.13	- , illuminating 375.10	Premio de honor
- - i 348.2	- en 504.13	- lifting . 587.8, 607.1	438.4
Postomnibus . 355.8	- en cuiller . 505.10	- reserve 344.2	- en especie . 438.3
Pot d'échappe-	- , fanal de . . . 527.10	- transmission	- , fundador de
ment 215.9	- , feu de 527.10	of 233.6	un 438.12
- - à circulation	- , finesse de la 501.2	Powerful spark 190.4	- , ganador del 438.1
d'eau 218.8	- , lame de 492.9	Pozza 451.1	Premistoppa . . 312.3
- - avec entrée	- , lanterne de 527.10	Pozzo dell'elica 539.8	Premium, insu-
et sortie des	- , vent en 547.6	Practicamente,	rance 327.3
gaz dans l'axe	Pourvoir, se - de	cantidad de	Prender giuoco 425.11
218.4	cartes 456.1	aire - nece-	- terra 564.6
- - - - - radi-	Poussée 497.4	saria 8.7	Prendere in con-
ales 218.5	- , centre de . . . 615.8	Practice boat . 490.9	segna, una vet-
- , enveloppe du 217.6	- de l'hélice . 541.7	Praktisch, -er	tura vien con-
Poteau indicateur	- des hélices . 607.6	Luftbedarf 8.7	siderata come
454.7	- , puissance de 607.1	Prall 587.7	presa in con-
Potence de ressort	Pousser 486.6	- feste -e Form	segna 460.7
212.5	- une voiture sur	des Ballons 571.6	- una salita . . . 434.1
Potencia 21.9	la rampe 465.5	- platte 178.1	Prendre le départ
- de un motor de	Poussette 173.6	Prämie, Ver-	433.12
automóvil 416.1	Poussière, bâche	sicherungs- 327.3	- , le frein prend 279.3
- del frenado . 275.7	protectrice de	Praticamente,	- livralson, re-
- - freno 275.7	la 374.7	quantità d'aria	fuser de 464.1
- efectiva 21.10	- , cache 443.5	- necessaria 8.7	Prensa, apretar
- , fórmula de la 21.11	- , couvercle pro-	Pratico, necessità	un bandaje
- , - - - para el	tecteur de la 104.4	- a d'aria 8.7	con la 121.5
impuesto 22.1	- d'eau 545.7	Pratiquement,	- de tornillo . 400.2
- máxima, hacer	- de la route . 451.3	quantité d'air	- , ensayar con la
trabajar el mo-	- , fiéau de la . 451.4	- nécessaire 8.7	- hidráulica 66.11
tor à la 68.9	- , pare 353.8	Präzis, -e Zün-	- , forzar con la 121.4
- , medir la - del	- , soulever de la 451.5	dung 190.3	- , un bandaje
motor con el	- , suppression de	Pre-heat, to . . 185.8	con la 121.5
freno 67.3	la 451.6	- , -ing 185.7	- hidráulica, apri-
- sobre pendiente	Poussiéreux, ren-	Precintar los	eto del bandaje
28.12	dre une route	coches 432.2	por medio de la
Potencial de la	non -se 451.7	- , tenazas de . . 432.4	121.3
bateria 325.10	Poussoir 173.6	Precinto 482.3	- , embutido de
Potential operat-	Poutre armée . 562.5	- de la aduana 467.1	la llanta por
ing 326.3	570.1, 570.6	Precio 457.6	medio de la 121.2
Potenza 21.9	- - de suspension	- , cuadro de -s 462.6	- , - , prueba con -
- della corrente	573.4	- de compra,	la 66.10
di fusione 842.9	- contre-balan-	pagar el 459.3	- para bandajes 121.7
- - frenata 275.7	çant l'effort	- del bandaje . 110.5	Préparation im-
- - molla 212.5	de torsion 242.5	Précis, allumage	perméable 806.3
- efectiva 21.10	- de prélaré . . 360.6	190.3	Preparato anti-
- , formula della 21.11	- - renfort 242.5	Preciso, accen-	ruggine 423.8
- , - - - agli effetti	- - -, accessoirs	sione -a 190.3	- per impermea-
della tassazione	de la 242.7	Predellino . . . 858.6	bilizzare 606.3
22.1	- - -, suspension	Preis 438.2	Presa, corda di 577.1
- luminosa 375.10	de la 242.8	- , Kauf 457.6	- d'aria 619.1
		- liste 462.6	

Presas della benzina 419.5	Presión, lubrificación bajo 2732	Pression .309, 162.11	Pressione, centro di 615.8
- di corrente a pendolo 385.8	- normal . . . 612.2	- carburateur aliucné sous 163.3	- cilindro a bassa 311.8
- - - spina . 341.3	- - sobre las resbaladeras 19.2	- centre de . . 586.2	- - ad alta . . 311.7
- - - fissa . . 385.7	- pérdida de . 14.7	- chute de 14.7, 163.1	- compensatore di 382.2
- - - scatola di - - - della batteria 331.8	- poner bajo 296.5	- compensateur de 382.2	- costante, motore a 136.3
- - - spina per 386.1	- por unidad de superficie del sobre 52.6	- constant, moteur à 136.3	- d'innesto . . 286.6
- diretta . . . 247.3	- - - - - el suelo 101.10	- cylindre à basse 311.8	- del vento . . 585.1
- -, cambio di velocità con 247.1	- resultante del contacto de dos superficies 244.5	- - haute . . 311.7	- dell'aria . . 165.5
- in consegna, rifiutare la 464.1	- tubuladura de puesta bajo 296.6	- d'aspiration . 11.7	- della guarnitura della ruota sotto il torchio idraulico 121.3
- punto di . . . 419.5	- válvula de reducción de la 272.3	- de contact . 244.5	- delle masse . 19.3
Prescription officielle 468.9	- Pref-öler -spanning . . . 200.7	- - l'air . . . 165.5	- dello scappamento, funzionamento sotto la 272.2
Prescrizione dell'autorità 468.9	- Press, to - a frame 72.8	- - la dent par unité de surface 52.6	- di aspirazione 11.7
Presenting . . . 535.9	- - - - - tyre on 121.5	- - refoulement 567.4	- - lavoro 15.7, 305.11
Presentación 462.11	- - - home . . 121.4	- - régime . . 305.11	- - differenza di 163.2
Presentar un coche 462.12	- - - tyre . . . 121.7	- - vapeur . . 305.10	- - finale di compressione 14.4
Presentare una vettura 462.12	Presse, Fett-, Nachpressen des Radreifens mit der hydraulischen 121.3	- des masses . 19.3	- ingrassatore a 269.7
Présentation . 462.11	- Reifen- . . . 121.7	- différence de 163.2	- lato di . . . 567.6
Présentatione 462.11	Presse à bandage 121.7	- du vent . . . 585.1	- lubrificatore a 273.1
Présenter une voiture 462.12	- - main . . . 400.2	- en service normal 305.11	- lubrificazione sotto 273.2
Préservatif contre la rouille 423.8	- - - - - embatre à la 121.4	- entre les pièces accouplées 286.6	- mettere sotto 296.5
Preservation of the tyres 134.7	- - - - - un bandage à la 121.5	- - - - - embrayées 286.6	- normale . . 612.2
Préservation de la rouille 518.4	- - - - - forcer à la . 121.4	- - - - - étrier de . . 175.1	- - alla corsa dello stantuffo 19.2
Preservative compound 518.4	- - - - - un bandage à la 121.5	- exercé par la roue 101.9	- perdita di . . 14.7
Presión . 30.9, 162.11	- - - - - graisseur- . . 271.1	- finale de compression 14.4	- produttore la frizione 244.5
- á mano, engrasador de 271.1	- - - - - graisseur- . . 271.1	- graissage sous 273.2	- raccordo d'ammisione della 296.6
- carburador alimentado bajo 168.3	- - - - - hydraulique, embatage du bandage à la 131.2	- graisseur à 273.1	- specifica sul dente 52.6
- cilindro de alta 311.7	- - - - - épreuve à la 66.10	- inférieure à celle de l'atmosphère 11.4	- - terreno 101.10
- - - baja . . . 311.8	- - - - - essai à la 66.10	- la pression atmosphérique 163.4	- staffa di . . 175.1
- compensador de 382.2	- - - - - essayer à la 66.11	- - - - - lubrification sous 273.2	- sulla ruota . 101.9
- constante, motor de 136.3	- - - - - serrage du bandage au moyen de la 121.3	- mettre sous 296.5	- valvola di riduzione della 272.3
- de aspiración 11.7	- - - - - scrier un bandage à la 121.5	- motrice . . . 15.7	- variazione di - nella biella 20.1
- - régime . . 305.11	Pressed-on iron tyre 123.1	- normale . . . 612.2	Pressure .309, 162.11
- - regolfo . . 567.4	- - iron tyre . 124.1	- par unité de surface sur le sol 101.10	- 244.5
- - retroceso del aire 567.4	- - - - - tyre rim - - to the wheel 108.4	- perte de . . . 14.7	- above atmospheric 163.3
- - trabajo . . 15.7	- - - - - out boss . . 103.7	- résultant du contact de deux surfaces 244.5	- air 165.5
- debida á la inercia de las masas 19.3	- - - - - hub 103.7	- sur le cylindre d'un anneau de garniture 153.9	- at right angles 612.2
- del aire . . . 165.5	- - - - - shackle . . . 93.1	- - - - - segment de garniture 153.9	- - - - - to the piston guide surface 19.2
- - segmento del émbolo 153.9	- - - - - steel boat . . 519.3	- - - - - les pièces accouplées 286.6	- - the end of compression stroke 14.4
- - vapor . . . 305.10	- - - - - frame 71.6	- - - - - embrayées 286.6	- back . . . 17.6, 619.2
- - viento . . 585.1	- - - - - with under-guard of sheet steel all in one piece 71.8	- - - - - tubulure de mise sous 296.6	- - - of the battery during charging 327.10
- diferencia de 163.2	Pressen, einen Rahmen 72.8	- variation de - dans la bielle 20.1	- below atmospheric 163.4
- ejercida por una rueda 101.9	Pressing-in the tyre under load 110.2	Pressione 30.9, 162.11	- between two surfaces in juxtaposition 244.5
- engrasador de 273.1	- the tyre home by hydraulic pressure 121.3	- 163.3	- cell 328.4
- engrase bajo 273.2		- caduta di . . 163.1	- centre of 586.2, 615.8
- entre las piezas embregadas 286.6		- carburatore con alimentazione sotto 168.3	- clutch 286.6
- estribo de . . 175.1			- compression . 14.4
- exceso de . . 163.3			- constant - motor 136.3
- final de la compresión 14.4			
- inferior á la atmosférica 11.4			
163.4			

Pressure, difference of 163.2	Primär-ausschalter 207.2	Prismatique, cerf-volant 504.8	Procédé électro-chimique, nickeler par un 66.6
- due to inertia of the moving masses 19.3	-element 194.7	Prisonnier 45.1	- électrolytique 581.1
----- parts . 19.3	-luft 163.6	- bouton 45.1	- hydrique 580.8
- equalizer . . . 382.2	-strom 204.10	- Pritsche, flache 380.3	- par action de l'acide sulfurique sur la tournure de fer 580.10
- fed carburettor 163.3	-verteiler . . . 207.1	- Lastwagen- . . . 380.2	- - régénération 580.9
- feed 272.2	- wicklung . . . 204.9	- muldenförmige 360.4	Procedimento a rigenerazione 580.9
- gauge . 307.3, 574.9	Primario, albero 245.7	Pritschenwagen 360.1	- al ferro ed all'acido solforico 580.10
- - connecting pipe 307.10	- , avvolgimento 204.9	Private driver 432.10	- - meccanico . . . 581.2
- - fitting 272.2	- , corrente -a 204.10	Privativa 59.3	Procedimiento de encendido 186.8
- gradient 163.1	- , distributore del 207.1	- , legge sulle -e industriali 60.1	- - fabricación por agua 580.8
- , high - cylinder 311.7	- , elemento 194.7	Privilegio, pedir un - de invención 59.6	- - refrigeración 219.5
- inlet connecting tube 206.6	- , interruptore del 207.2	Prix 438.2	- , niquelar por un - electro-químico 66.6
- , intake 11.7	Primario, árbol 245.7	- - courant 482.6	- por el ácido sulfúrico y el hierro 580.10
- line 612.5	- , arrollamiento 204.9	- d'achat 457.6	- - regeneración 580.9
- , loss of 14.7	- , corriente -a 204.10	- , payer le 459.3	Procés verbal d'essai au frein 69.1
- , low - cylinder 311.8	- , distribuidor de corriente -a 207.1	- d'honneur . . . 438.4	- , dresser un - - del'essai au frein 68.10
- , lubricator . . . 273.1	- , interruptor 207.2	- de bandage . . . 110.5	Proceso de la formación 330.5
- on contact surfaces 286.6	Primary air 163.6	- en espèces . . . 438.3	- verbal de la prueba ai freno 69.1
- - front axle . . . 22.10	- , valve 182.6	- , fondateur d'un 438.12	- , redactar un - - de la prueba ai freno 68.10
- - rear axle . . . 22.11	- , battery 194.7	- , gagnant du . . . 438.1	Process, forming 330.5
- of a piston ring 153.9	- , current 204.10	Prize 438.2	- of combustion 7.4
- , permissible - on driving wheels 23.3	- , distributor . 207.1	- doner 438.12	- , water 580.8
- , resultant 615.8	- , interrupter 207.2	- endower 438.12	Processo di combustione 7.4
- , side 567.6	- , winding 204.9	- founder 438.12	- - formazione 330.5
- , specific - on the road surface 101.10	Prime d'assurance 327.3	- giver 438.12	Processus de la combustion 7.4
- , - - - tooth 52.6	Primitif, cercle 50.10	- , judge for distributing the -s 438.11	Procurare dei compratori 461.3
- , steam 305.10	Primitivo, círculo 50.10	- , money 438.3	Prodiero, sezione -a 498.4
- , suction 11.7	- , circunferencia -a 50.10	- of honour 438.4	Prodotto della combustione 8.1
- , to put under 296.5	Primo cerchione 108.3	Prize winner 438.1	- - distillazione del petrolio 24.9
- , wheel 101.9	Principal, cuerpo - del eje 81.6	Proa 505.5	- di distillazione 27.2
- , wind 585.1	- , obrero 64.8	- , altura de emersión de la 495.6	Producción de gases 328.10
- , working 15.7, 305.11	Principale, foglia 94.8	- , barco demasado cargado de la 495.9	- - la corriente 189.1
Prestado, barril tomado 295.2	- , lamina 94.8	- , cuaderna de 498.4	- del hidrógeno 580.7
Prestito, botte data in 295.2	Principle of construction 58.2	- , cubierta de . . . 520.2	Producer, gas . . . 28.2
Prêté, fût 295.2	Principio di costruzione 58.2	- , de - chupado 501.5	- , portable hydro-gen gas 581.4
Prevalenza . . . 232.12	Principio di costruzione 58.2	- , defensa de . . . 531.8	- , spark 210.11
Prevention against running back 285.1	Principio di costruzione 58.2	- , del globo 551.2	Producirse, la chispa no se produce 188.3
- , dust 451.6	Principio di costruzione 58.2	- , estela de 493.3	
Preventivo, riscaldamento 185.7	Principio di costruzione 58.2	- , farol de 527.9	
- , - - del combustible 184.10	Principle of design 58.2	- , finura de la . . . 501.1	
- , scintilla - a . . 214.3	Print 58.10, 401.6	- , llena 501.9	
Prezzo-corrente 462.6	- , blue 58.11	- , luz de 527.9	
- d'aacquisto . . . 457.6	Prinzip, Konstruktions- 58.2	- , muy delgado de 501.5	
- di acquisto, versare il 459.3	Prise à la fabrication 463.6	- , oia de 492.3	
- - compra 457.6	- d'essence 419.5	- , plano à 601.5	
Price 457.6	- de courant à bouchon pour batterie 331.8	- , redondeada 501.9	
- list 462.6	- - - - fiche suspendue 385.8	- , timón de 563.6, 602.9	
- , sectional 462.7	- - - fixe à fiches 385.7	- , viento de - de recho 502.10	
Prigioniero, vite -a 45.1	- - - mesures . . . 548.2	Probar 470.3	
Prima de seguro 327.3	- directe 247.3	Probe, Belastungs- 97.6	
Primaire, arbre 245.7	- , changement de vitesse avec 247.1	- , Benzin- 27.6	
- , courant 204.10	- , transmission -a - - avec tendeur à courroie 483.2	- , Brems- 67.7	
- , distributeur de courant 207.1	- , être en 51.2	- , Dauer- 68.5	
- , élément 194.7	Prisionero, perno 45.1	- , fahren 457.5	
- , enroulement 204.9	Prismático, cometa -a 594.8	- , fahrt 457.4, 542.4	
- , interrupteur 207.2		- , Wasserdruck- 66.10	
- , pile 194.7		Probier-bock 67.6	
		- stand 67.5	
		- station 67.4	
		Proberen, den Motor 67.1	
		Procédé d'allumage 186.8	
		- de départ 610.10	
		- - refroidissement 219.5	

Product, -s of combustion 8.1	Profilé, arbre . 246.4	Projeté, surface d'hélice -e 566.8	Proportion, constituent -s of mixture 9.1
- of distillation 27.2	- , châssis en fers -s 72.2	Projeter 57.9	- of acid 324.6
Producteur d'éti- celles 210.11	- , - - -s (au laminoir) 72.1	Projiziert, -e Schraubenfläche 566.8	Proportion d'aci- de 324.6
Production of cur- rent 189.1	- de fer 37.1	Prolongado, en- sayo 68.5	Proportional ex- tension, limit of 29.9
Production . 462.11	- - laitón 40.3	Prolongamiento de la aleta por una pieza de cuero 870.4	Proportionalitäts- grenze 29.9
- de courant . . 189.1	- , fer 37.1	Prolongé, essai . 68.5	Proportionalité, limite de 29.9
- - gaz 328.10	- , laitón 40.3	Promenade, canot de 489.9	Proporzionalita, limite di 29.9
- - l'hydrogène 580.7	- , pièce -e 402.5	- , motocyclette de 471.4	Proporzione di grasso dell'olio 265.9
Producto de desti- lación 27.2	Profilier, -er Eisenreif 123.4	Prong, fork . . . 477.2	Proposition . . . 429.5
- - la combustión 8.1	Profilo ad U . 38.4	Prony, frein de 67.8	Propre, vitesse 614.7
- - - destilación del petróleo 24.9	- , carta del - della strada 455.1	Prony, freno del 67.8	Propria, velocità 614.7
-s para la ali- mentación del motor 24.3	- corretto, dente a 248.4	Pronyscher Zaum 67.8	Proprietà, ingegnere consulente in materia di - industriali 60.3
Producteur de chis- pas 210.11	- del cerchio . 110.4	Proof, water . . 443.6	Propriétaire de canot automobile 489.2
Produire des gaz 328.11	- - dente 51.5	Propeller 539.9, 606.9	Proprietario di canotto auto- mobile 489.2
- une voiture 462.12	- della copertura 113.8	- -anordnung . . 573.5	Proprio, peso . . 22.2
Produit de distil- lation 27.2	- - strada 460.7	- , Meißner- . . . 541.5	Propulseur 539.9, 606.9
- - - de pétrole 24.9	- di pneumatico 112.3	- , Niki- 540.8	- aérien 565.7
- - la combustión 8.1	Profit, net 463.1	- , Schrauben- . 540.1	- , armature de la pale du 566.6
-s servant à l'ali- mentation des moteurs 24.3	Profitto 463.1	- -schub 541.7	- de Niki 540.8
Produkt, Destil- lations- 87.2	Profondeur d'im- mersion 497.1	- welle 538.11	- - Parseval . . 566.4
- , Verbrennungs- 21.1	- , direction en . 564.3	Propeller, air . 565.7	- , disposition des -s 573.5
Produttore di discin- tille 210.11	- du filet 42.9	- , arrangement of -s 573.5	- , élastique . . . 566.4
Produzione di cor- rente 189.1	- - siège 357.3	- , ascending . . 567.1	- en bois 565.9
Profesional, me- cánico 432.9	- , gouvernail de 602.8	- , ascension . . 595.8	- métallique . . 566.1
Professional driver 432.9	Profondità del filetto 42.9	- bearing block 566.5	- rigide 565.8
Professionista, conduttore 432.9	- - sedile 357.3	- circle 566.9	Propulsif, hélice -ve 567.2, 606.11
Professionnel, chauffeur 432.9	- , timone di 563.3, 602.8	- , driving 567.2, 606.11	Propulsion, lower- ing the airship by 564.3
Profil-eisen . . . 37.1	Profundidad del asiento 357.3	- , efficiency of the 567.7	- , raising the air- ship by 564.3
- , Mantel 113.8	- - filete 42.9	- , elastic 566.4	- , resistance to 492.1
- , messing 40.3	- , dirección en sentido de la 564.3	- , elevating . . . 567.1	Propulsión, hélice de 606.11
- , Pneumatik- . 112.3	- , timón de . . 602.8	- , feathering . . 541.5	- , tornillo de . 606.11
- , Reifen- 110.4	Progettare 57.9	- , four bladed . 566.3	Propulsione, elica di 570.3
- , Straßen- 450.7	Progetto 345.7	- frame 566.6	Propulsivo, elica -a 567.2, 570.3
- , träger 37.1	Programme d'un concours 429.5	- , lifting 606.10	Propulsivo, hélice -a 567.2
- , U- 38.4	Proiettato, super- ficie di elica -a 566.8	- , metal . 566.1, 607.2	Propulsor 539.9, 606.9
- , welle 246.4	Proiettore 379.3	- , motor 541.6	- , aéreo 565.7
- , Kreuz 246.4	- a generatore separato 380.7	- , Niki's 540.8	- , armadura del 566.6
- , Zahn- 51.5	- ad acetilene . 379.4	- , Parseval . . . 566.4	- , cuadro del 566.6
Profil, carte des -s de la route 455.1	- , anello 274.11	- , pitch of the . 566.7	- de madera . 565.9
- corrigé, dent à 248.4	- auto-generatore 380.6	- , reversible . . 541.5	- - metal 566.1
- d'enveloppe . 113.8	- , carro con . . . 3.4	- , rigid 565.8	- , disposición de los -es 573.5
- de bandage . 110.4	- elettrico 383.7	- , screw 540.1	- elástico 566.4
- - dent 51.5	- , lente per . . . 379.5	- , shaft . 245.7, 538.11	- Niki 540.8
- - la route . . . 450.7	Proiezione dia- gonale delle forme maestre sul piano tras- versale 500.5	- , stay 539.7	- Parseval . . . 566.4
- - pneu 112.3	- orizzontale . 503.9	- , thrust of the 541.7	- rigido 565.8
- en U 38.4	Projected blade area 566.5	- - - driving -s 607.6	- - turbina, jaula de 541.2
Profilato, albero 246.4	Projecteur 379.3	- tiller 541.6	- , vano de . . 541.2
- , ferro 37.1	- , voiture à . . . 3.4	- two bladed . 566.2	
- , ottone 40.3	Projection, bague de 274.11	- wooden 565.9, 607.3	
- , telaio di ferro 72.2	- du lest 567.3	Propelling effort 541.7	
Profile, inboard 519.10	- sur un plan transversal des lisses 500.5	Propietario de bote automóvil 489.2	
- , iron tyre of special 123.4	Projet, employé du bureau de -s 57.5	Propio, peso . . . 22.2	
- , sectional - of the road 450.7	- , ingénieur chargé des -s principaux 57.6	- , velocidad -a 614.7	
- shaft 246.4		Proporción de ácido 324.6	
		- - grasa en el aceite 265.9	
		- - la mezcla . 9.1	
		Proporcional, li- mite de alargam-ientos -es 29.9	
		Proporcionalidad, limite de 29.9	

Propulsore . . . 539.9	Protestation . . . 437.3	Provechos resn- tantes de la carrera 437.9	Prua, slanciata 504.2
- ad elica . . . 540.1	Protettore della camera d'aria 112.8	Proveer de mapas 456.1	- -, dritto di . . . 504.3
- , asse del - ad elica 538.11	Protezione, cap- pello di 119.2	Proviant, tob . . . 565.6	- , timone di . . . 563.6
- sistema Niki 540.8	- contro la rug- gine 518.4	Provided with springs 87.8	- , vento di . . . 502.10
- , spinta del . . . 541.7	- dal calore . . . 307.4	Providing with springs 87.7	Prueba al freno 87.7
Prora 505.5	- di lamiera, co- pertura di gomma con 117.3	Provision . . . 463.2	- -, certificato de la 69.2
- , onda di . . . 492.8	- , grcmbialc in- feriore di 77.4	Provision basket 565.6	- -, dar certifi- cado dc 69.3
- , palco di . . . 520.2	- , lamiera di . . . 77.3	Provision, panier de -s 565.6	- -, redactor nn proceso verbal de la 68.10
Prospecto . . . 462.7	- , legatura di . . . 126.5	Provisión, cesta de -es 565.6	- -, chispa de . . . 214.3
Prospectus . . . 462.7	- , rappezzatura di 126.5	Provisoire, calcul 60.10	- , coche de -s . . . 348.3
Prospekt . . . 462.7	Protokoll, Brems- ein Brems- aufnehmen 68.10	Provvedersi di carte 456.1	- , comisión de . . . 470.1
Prospettico, ve- duta -a di fianco 500.3	Proue 505.5	Provgione . . . 463.2	- , con la prensa hidráulica 66.10
Prospetto . . . 462.7	- , couple de . . . 498.4	Provw 551.2	- , cuota dc la . . . 470.2
Protección, caja de 77.4	- , défense de . . . 531.8	Proyección, anillo de 274.11	- , de consumo . . . 428.7
- , chapa de . . . 77.3	- , du ballon . . . 551.2	- de ios caireles sobre un plano transversal 500.5	- , distancia . . . 428.8
- , contra la oxi- dación 518.4	- , finesse de la . . . 601.1	Proyctado, super- ficie -a de la hélice 566.8	- , lanzamiento 610.8
Protecteur dc ban- dage 115.3	- , hauteur d'émer- sion de la 495.6	Proyector . . . 57.9	- , recepción por el comprador 460.8
- - chambre à air 112.8	- , lame de . . . 492.8	Proyecto, ejecutar ios -s 57.8	- , resistencia . . . 428.6
- imperforable, bandage en caoutchouc avec - en tôle 117.3	- , sillage de . . . 493.3	- empleado de la oficina de -s 57.5	- , turismo . . . 439.1
- , lattis 296.8	- , très éiancé à la 501.5	- ingeniero encar- gado de ios -s 57.6	- , un día . . . 439.8
Protecting band, rubber tyre with sheet iron 117.3	Prova al freno . . . 67.7	- jefe de la oficina de -s 57.7	- , vuelo por im- pulso 611.3
- box for spark plug 215.6	- -, certificado della 69.2	Proyector . . . 379.3	- , dirección de la 439.2
- sieve 115.5	- -, dare un cer- tificato della 69.3	- , coche con . . . 3.4	- , en un circuito cerrado 429.3
Protection cap, ball bearing with - -s at both ends of the crank axle 485.1	- -, redigere un verbale della 68.10	Prozeß, Formie- rungs- 330.5	- , hacer un viaje de 467.5
- -, crank with 484.1	- , apparecchio per la - della stoffa da pallone al- l'impermeabi- lità 555.1	- , Verbrennungs- 7.4	- , proceso verbal de la - al freno 69.1
- , trade mark 59.5	- , alla straccia- mento 554.10	Prna 505.5, 551.2	- , recorrido de 542.4
Protection contre la rouille 518.4	- , banco di . . . 67.6	- , a - sottile . . . 501.5	- , sin paradas . . . 428.9
- , cuvette de . . . 77.4	- , corsa di . . . 542.4	- , asta di . . . 508.6	- , tasa de la . . . 470.2
- , tôle de 77.3	- , di benzina . . . 27.6	- , battello che si abbassa a 495.9	- , viaje de . . . 457.4
Protective cap 119.2	- , collaudo . . . 460.8	- , canotto carico in 495.9	Prüf-feld 67.4
- - with pin . . . 270.8	- , consumo 68.6	- , controruota in- terna di 508.7	- , gebühr 470.2
- colouring of the gas envelope 555.4	- , durata 68.5, 428.8	- , coperto a . . . 520.2	- , hahn 274.2
Protector, cover 115.3	- , resistenza 428.6	- , coste di estre- mità di 498.4	Prüfen 470.3
- , material 605.9	- , esame, commis- sione di 470.1	- , difesa di . . . 531.8	- , Apparat zum - des Ballonstoffes auf Durchlässig- keit 555.1
- , mud 369.5	- , gita di . . . 457.5	- , dritto di 504.2, 505.6	- , - - - - - Reiß- festigkeit 554.10
- , spare tyre . . . 373.8	- , idraulica . . . 66.10	- , emersione a - del canotto 495.6	Prüfer, Säure- 324.10
- , tube 112.8	- , indennità di 469.10	- , finezza della . . . 501.1	Prüfung, Ab- nahme- 460.8
- , tyre 373.8	- , posto di . . . 67.5	- , molto slanciato a 501.5	- , Säure 324.9
Protector anti- deslizante con remaches 116.1	- , sala di . . . 67.4	- , occhio di . . . 533.3	- , Verbrauchs- 68.6
- , banda -a . . . 113.5	- , senza fermata 428.9	- , onda di . . . 492.8	Prüfungsausschuß 470.1
- , cubierta -a . . . 113.5	- , sotto carico . . . 97.6	- , ordinata di . . . 498.4	- , fahrt 589.3
- de la cámara de aire 112.8	- , verbale della - al freno 69.1	- , paglietto di . . . 531.8	- , gebühr 469.10
- - neumático . . . 115.3	- , viaggio di - del pilota 589.3	- , parcella del dritto di 508.8	- , kommission . . . 470.1
- imperforable, bandaje de caucho con - de chapa 117.3	Provere 470.3	- , della ruota di 508.8	- , taxe 470.2
Protegido, tubo 343.2	- al torchio idraulico 66.11	- , riempitore di 502.1	Psterometro aspi- ratore 574.8
Protektor, Sehlauch- 112.8	- il motore . . . 67.1	- , ruota di 504.2, 508.5	Psicrómetro aspi- rador de Ass- mann 574.8
Protest 437.3	- una vettura su strada 69.4	Provecho, el sacar - de la carrera 437.9	Psychrometer, Aspirations- 574.8
Protesta 437.3	Provecho, el sacar - de la carrera 437.9		Psychrometer, Assmann's aspi- ration 574.8
- , comitato giudi- catore delle -e 437.4			Psychromètre à aspiration d'Ass- mann 574.8
Protesta, comisión que ha de juzgar las -s 437.4			Pterygoid aspect 599.4
			Pubblicare . . . 461.9
			- un avviso . . . 461.9
			Pubblicazione . . . 429.5
			- per pubblicità 462.3

Product, -s of combustion 8.1	Profilé, arbre . 246.4	Projeté, surface d'hélice -e 566.8	Proportion, constituent -s of mixture 9.1
- of distillation 27.2	- , châssis en fers -s 72.2	Projeter 57.9	- of acid 324.6
Producteur d'éthylcelles 210.11	- , - - -s (au laminoir) 72.1	Projiziert, -e Schraubenfläche 566.8	Proportion d'acid de 324.6
Production of current 189.1	- de fer 37.1	Prolongado, ensayo 68.5	Proportional extension, limit of 29.9
Production . 462.11	- - laitón 40.3	Prolongamiento de la aleta por una pieza de cuero 370.4	Proportionalitätsgrenze 29.9
- de courant . . 189.1	- , fer 37.1	Prolongé, essai . 68.5	Proportionalité, limite de 29.9
- - gaz 328.10	- , laitón 40.3	Promenade, canot de 489.9	Proporzionalität, limite di 29.9
- - l'hydrogène 580.7	- , pièce -e 402.5	- , motorcycle de 471.4	Proporzione di grasso dell'olio 265.9
Producto de destilación 27.2	Profilieret, -er Eisenreif 123.4	Prong, fork . . . 477.2	Proposition . . . 429.5
- - la combustión 8.1	Profilo ad U . . 38.4	Prony brake . . 67.8	Propre, vitesse 614.7
- - - destilación del petróleo 24.9	- , carta del - della strada 455.1	Prony, frein de 67.8	Propria, velocità 614.7
-s para la alimentación del motor 24.3	- corretto, dente a 248.4	Prony, freno del 67.8	Proprietà, ingegnere consulente in materia di - industriali 60.3
Producteur de chispas 210.11	- del cerchio . 110.4	Pronyseher Zaum 67.8	Propriétaire de canot automobile 489.2
Produire des gaz 328.11	- - dente 51.5	Proof, water . . 443.6	Proprietario di canotto automobile 489.2
- une voiture 462.12	- della copertura 113.8	Propeller 599.9, 606.9	Proprio, peso . . 22.2
Produit de distillation 27.2	- - strada 460.7	- -anordnung . . 578.5	Propulseur 599.9, 606.9
- - de pétrole 24.9	- di pneumatico 112.3	- , Meißner- . . . 541.5	- aérien 565.7
- - la combustion 8.1	Profit, net . . . 463.1	- , Niki- 540.8	- , armature de la pale du 566.6
-s servant à l'alimentation des moteurs 24.3	Profitto 463.1	- , Schrauben- . 540.1	- cage de 541.2
Produkt, Destillations- 27.2	Profondeur d'immersion 497.1	- schub 541.7	- de Niki 540.8
- , Verbrennungs- 8.1	- , direction en . 564.3	- welle 538.11	- - Parseval . . 566.4
Produttore di seintille 210.11	- du filet 42.9	Propeller, air . 565.7	- disposition des -s 578.5
Produzione di corrente 189.1	- - siège 357.3	- , arrangement of -s 578.5	- élastique . . . 566.4
Profesional, mecánico 432.9	- , gouvernail de 602.8	- , ascending . . 567.1	- en bois 565.9
Professional driver 432.9	Profondità del filetto 42.9	- , ascension . . 595.8	- métallique . . 566.1
Professionista, conduttore 432.9	- - sedile 357.3	- bearing block 566.5	- rigide 565.8
Professionnel, chauffeur 432.9	- , timone di 563.3, 602.8	- circle 566.9	Propulsif, hélice -ve 567.2, 606.11
Profil-eisen . . . 37.1	Profundidad del asiento 357.3	- driving 567.2, 606.11	Propulsion, lowering the airship by 564.3
- , Mantel 113.8	- - filete 42.9	- efficiency of the 567.7	- , raising the airship by 564.3
- , messing 40.3	- , dirección en sentido de la 564.3	- , elastic 566.4	- , resistance to 492.1
- , Pneumatik- . 112.3	- , timón de . . . 602.8	- , elevating . . 567.1	Propulsión, hélice de 606.11
- , Reifen- 110.4	Progettare . . . 57.9	- , feathering . . 541.5	- , tornillo de . 606.11
- , Straßen- . . . 450.7	Progetto 345.7	- , four bladed . 566.3	Propulsión, elica di 570.3
- , träger 37.1	Programme d'un concours 429.5	- frame 566.6	Propulsivo, elica -a 567.2, 570.3
- , U- 38.4	Proiettato, superficie di elica -a 566.8	- , lifting 606.10	Propulsivo, hélice -a 567.2
- welle 246.4	Proiettore . . . 379.3	- , metal . 566.1, 607.2	Propulsor 599.9, 606.9
- , Kreuz- 246.4	- a generator 380.7	- , motor 541.6	- aéreo 565.7
- , Zahn- 51.5	- ad acetilene . 379.4	- , Niki's 540.8	- , armadura del 566.6
Profil, carte des -s de la route 455.1	- , anello 274.11	- , Parseval . . . 566.4	- , cuadro del . 566.6
- corrigé, denté 248.4	- auto-generatore 380.6	- , pitch of the . 566.7	- de madera . . 565.9
- d'enveloppe . 113.8	- , carro con . . . 3.4	- , reversible . . 541.5	- - metal 566.1
- de bandage . 110.4	- elettrico . . . 383.7	- , rigid 565.8	- , disposición de los -es 578.5
- - dent 51.5	- , lente per . . . 379.5	- , screw 540.1	- élastico 566.4
- - la route . . . 450.7	Proiezione diagonale delle forme maestresul piano trasversale 500.5	- , shaft . 245.7, 538.11	- Niki 540.8
- - pneu 112.3	- orizzontale . 508.9	- - stay 539.7	- Parseval 566.4
- en U 38.4	Projected blade area 566.6	- , thrust of the 541.7	- rigido 565.8
Profilato, albero 246.4	Projecteur . . . 379.3	- , - - - driving -s 607.6	- , turbina, jaula de 541.2
- , ferro 37.1	- , voiture à . . . 3.4	- , tiller 541.6	- , vano de . . . 541.2
- , ottone 40.3	Projection, bague de 274.11	- , two bladed . 566.2	
- , telaio di ferro 72.2	- du lest 587.3	- , wooden 565.9, 607.3	
Profile, inboard 519.10	- sur un plan transversal des lisses 500.5	Propelling effort 541.7	
- , Iron tyre of special 123.4	Projecteur, employé du bureau de -s 57.5	Propietario de bote automóvil 489.2	
- , sectional - of the road 450.7	- , Ingénieur chargé des -s principaux 57.6	Propio, peso . . . 22.2	
- shaft 246.4		- , velocidad -a 614.7	

Propulsore . . . 539.9	Protestation . . . 437.3	Provechos resul- tantes de la carrera 437.9	Prua, slanciata 504.2
- ad elica . . . 540.1	Protettore della camerada'aria 112.8	Proveer de mapas 456.1	- -, dritto di . . . 504.3
- ,asse del - ad elica 538.11	Protezione, cap- pello di 119.2	Proviantkorb . . . 565.6	- ,timone di . . . 563.6
- sistema Niki 540.8	- contro la rug- gine 518.4	Provide, to-one- self with maps 456.1	- ,vento di . . . 502.10
- ,spinta del . . . 541.7	- dal calore . . . 307.4	Provided with springs 87.8	Prueba al freno 67.7
Prora 505.5	- di lamiera, co- pertura di gomma con 117.3	Providing with springs 87.7	- -, certificato de la 69.2
- ,onda di . . . 492.8	- ,grembiale in- feriore di 77.4	Provision . . . 463.2	- -, dar certifi- cado de 69.3
- ,paleo di . . . 520.2	- ,lamiera di . . . 77.3	Provision basket 565.6	- -, redactar un proceso verbal de la 68.10
Prospecto . . . 462.7	- ,legatura di . . . 126.5	Provision, panter de -s 565.6	- ,chispa de . . . 214.3
Prospectus . . . 462.7	- ,rappezzatura di 126.5	Provisión, cesta de -es 565.6	- ,coche de -s . . . 348.3
Prospekt . . . 462.7	Protokoll, Brems- aufnahme 68.10	Provisoire, calcul 60.10	- ,comisión de . . . 470.1
Prospettico, ve- duta -a di fianco 500.3	Proue 505.5	Provvedersi di carte 456.1	- ,con la prensa hidráulica 66.10
Prospetto . . . 462.7	- ,couple de . . . 498.4	Provvigione . . . 463.2	- ,cuota de la . . . 470.2
Protección, caja de 77.4	- ,dépense de . . . 531.8	Prow 551.2	- ,de consumo . . . 428.7
- ,chapa de . . . 77.3	- ,du ballon . . . 551.2	Proyección, anillo de 274.11	- -, distancia . . . 428.8
- ,contra la oxi- dación 518.4	- ,finesse de la . . . 501.1	- de los caireles sobre un plano transversal 500.5	- -, lanzamiento 610.8
Protecteur de ban- dage 115.3	- ,hauteur d'émer- sion de la 495.6	Projectado, super- ficie -a de la hélice 566.8	- -, recepción por el comprador 460.8
- - chambre à air 112.8	- ,lame de . . . 492.8	Proyectar 57.9	- -, resistencia . . . 428.6
- Imperforable, bandage en caoutchouc avec - - en tôle 117.3	- ,sillage de . . . 498.3	Proyecto, ejecutar los -s 57.8	- -, turismo . . . 439.1
- ,lattis 296.8	- ,très élané à la 501.5	- , empleado de la oficina de -s 57.5	- -, un dia . . . 439.8
Protecting band, rubber tyre with sheet iron 117.3	Prova al freno . . . 67.7	- , ingeniero encar- gado de los -s 57.6	- -, vuelo por im- pulso 611.3
- box for spark plug 215.6	- -, certificado della 69.2	- , jefe de la oficina de -s 57.7	- ,dirección de la 489.2
- sleeve 115.5	- -, dare un cer- tificato della 69.3	Proyector 379.3	- ,en un circuito cerrado 429.3
Protection cap, ball bearing with -s at both ends of the crank axle 485.1	- -, redigere un verbale della 68.10	- ,coche con 84	- ,hacer un viaje de 457.5
- -, crank with 484.1	- ,apparecchio per la - della stoffa da pallone al- l'impermeabi- lità 555.1	Prozeß, Formie- rungs- 330.5	- ,proceso verbal de la - al freno 69.1
- ,trade mark . . . 59.5	- -, - - - - - alla straccia- mento 554.10	- , Verbrennungs- - 505.5, 551.2	- ,recorrido de 542.4
Protection contre la rouille 518.4	- ,banco di 67.6	- , a - sottile . . . 501.5	- ,sin paradas . . . 429.9
- ,cuvette de . . . 77.4	- ,corsa di 542.4	- , asta di 508.6	- ,tasa de la . . . 470.2
- ,tôle de 77.3	- ,di benzina . . . 27.6	- ,battello che si abbassa a 495.9	- ,viaje de 457.4
Protective cap 119.2	- ,collaudo . . . 460.8	- ,canotto carico in 495.9	Prüf-feld 67.4
- - with pin . . . 270.8	- ,consumo . . . 68.6,	- , controruota in- terna di 508.7	Prüf-gebüh 470.2
- colouring of the gas envelope 555.4	- ,durata 68.5, 428.8	- , coperto a . . . 520.2	- ,bahn 274.2
Protector, cover 115.3	- ,resistenza . . . 428.6	- , coste di estre- mità di 498.4	Prüfen 470.3
- ,material 605.9	- ,esame, commis- sione di 470.1	- , difesa di . . . 531.8	- ,Apparat zum - des Ballonstoffes auf Durchlässig- keit 555.1
- ,mud 369.5	- -, tassa di . . . 470.2	- , dritto di 504.2, 505.6	- -, - - - - - - Reiß- festigkeit 554.10
- ,spare tyre . . . 373.8	- ,fare una corsa di 457.5	- , - - - - - ad ariete 504.4	Prüfer, Säure- 324.10
- ,tube 112.8	- -, gita di 457.5	- , emersione a - del canotto 495.6	Prüfung, Ab- nahme- 460.8
- ,tyre 373.8	- ,gita di 457.4	- , finezza della . . . 501.1	- ,Säure- 324.9
Protector anti- deslizante con remaches 116.1	- ,idraulica . . . 66.10	- , molto slanciato a 501.5	- ,Verbrauchs- 68.6
- ,banda -a . . . 115.5	- ,indennità di 469.10	- ,occhio di . . . 533.3	Prüfungsaus- schuß 470.1
- ,cubierta -a . . . 115.5	- ,posto di 67.5	- , onda di . . . 492.8	- ,fahrt 589.3
- de la cámara de aire 112.8	- ,sala di 67.4	- , ordinata di 498.4	- ,gebühr 469.10
- - neumático . . . 115.3	- ,senza formata 428.9	- , paglietto di . . . 531.8	- ,kommission . . . 470.1
- Imperforable, bandaje de caucho con - de chapa 117.3	- ,sotto carico . . . 97.6	- ,parella del dritto di 508.8	- ,taxe 470.2
Protegido, tubo 343.2	- ,verbale della - al freno 69.1	- , della ruota di 508.8	Psièrometro aspi- rator 574.8
Protector, Schlauch- 112.8	- ,viaggio di -del pilota 589.3	- , riempitore di 502.1	Psièrometro aspi- rador de Ass- mann 574.8
Protest 437.3	Provare 470.3	- , ruota di 504.2, 508.5	Psychrometer, Aspirations- 574.8
Protesta 437.3	- al torchio idraulico 66.11	- , della ruota di 508.8	Psychrometer, Assmann's aspi- ration 574.8
- ,comitato giudi- catore delle -e 437.4	- il motore . . . 67.1	- ,riempitore di 502.1	Psychromètre à aspiration d'Ass- mann 574.8
Protesta, comisión que ha de juzgar las -s 437.4	- una vettura su strada 69.4	- ,ruota di 504.2, 508.5	Pterygoid aspect 599.4
	Provecho, el saeac - della carrera 437.9	508.6	Publiccare . . . 461.9
			- un avviso . . . 461.9
			Pubblicazione . . 429.5
			- per pubblicità 462.3

Publicità . . . 461.7	Puissance d'un	Pulley, expanding	Pump, plunger
- , articolo per . 462.3	moteur d'auto-	- , belt 243.7	- , pneumatic . . . 397.1
- , carro da . . . 359.3	- mobile 416.2	- , expansible . . 243.7	- , rotary gear . . . 273.4
- , opuscolo per 462.3	- de freinage . 275.7	- , fixed 234.9	- , suction 282.9
- , pubblicazione	- - - - - 607.1	- , follower 235.3	- , telescopic 133.9
per 462.3	- - soulèvement 607.1	- , grooved disc 230.5	- , to 133.2
- , spese di . . . 462.4	- - du frein 275.7	- , guide 235.11	- , - - up the tyre . . . 133.1
Public flight 610.3	- - moteur, me-	- , jockey 235.9	- tube 133.8
- service, licence	surer la - - -	- , keyed 234.9	- , tyre 133.6
for 469.3	au frein 67.3	- , loose 234.6	- , - with foot 133.1
Publicación de las	- effective 21.10	- , rope 234.8	- , - - stand 133.1
condiciones 429.5	- explosive 15.6	- , straining 235.9	- , - - stirrup 133.7
Publicar 461.9	- , formule de 21.11	- , tension 235.9	- , valveless 231.11
Publication . . . 429.5	- - - - - pour l'im-	Pulsating load 28.8	- with friction 231.7
Publicidad . . . 461.7	pôt 22.1	Pulsatorio, carico	drive 231.7
- , circular de . . 462.3	- , freiner la - du	- , Belastung 28.8	- - two barrels 397.4
- , gastos de . . . 462.4	moteur 67.3	- , champignon -	Pumpe, " " " "
Publicité 461.7	- , porter le moteur	à gradins 177.8	bare 397.3
- , faire de la . . 461.9	à sa - maxi-	- , de 177.7	- , Luft 133.9
- , frais de 462.4	mum 68.9	- , - - - à réchauf-	- , Bilge 535.7
- , tableau de . . 462.2	- sur rampe . . . 23.12	fage 177.9	- , Brennstoff 308.9
Puente 510.8	Puleggia a cinghia	Pulvérisation 167.10	- , doppeltwir-
- atrás 241.5	- con innesto a	- , carburateur 167.8	kende 397.5
- - mandado por	ruota libera 483.3	- , chambre de 168.2	- , Druck 232.3
engranajes 241.7	- - variante nel	- , orifice de 177.6	- , Excenter 232.1
- , barro de . . . 510.9	diametro 483.1	Pulvériser 167.11	- , Hebel 397.7
- , colocar sobre	- - diametro va-	Pulverización 167.10	- , Kapsel 231.11
el - una tabla-	riabile 243.7, 483.1	- , abertura de . . 177.6	- , Kolben 232.2, 309.5
zón estanco 516.3	- - fune 234.8	- , cámara de . . . 168.2	- , Kreisel 231.8
- de carretera 454.1	- - gola 230.5	- , carburador de	- , Kühlwasser . . . 231.3
- - encendido 212.9	- - - , comando	167.8	- , Lens 535.7
- - escobillas . 335.6	con 390.5	Pulverizado,	- , Luft 397.6
- - horquilla tra-	- - vuoto, logo-	acelte 267.3	- - für Pneu-
sera 476.6	rio della 234.7	- , cono de 177.7	matik 133.6
- en forma de lo-	- ad espansione 243.7	- - - de gradines	- - mit Fuß 133.7
mo de ballena 504.5	- condotta 235.3	- - - - - 177.8	- mit Reibungs-
- , tablozón del 510.10	- di freno 278.3	- , - - - recalen-	antrieb 231.7
Puerta cochera 417.5	- - - con raffred-	- , - - - - - tado 177.9	- Öl 230.9
- corrediza . . . 522.8	damento ad	Pulverizar 167.11	- Plunger 309.6
- de charnela para	acqua 278.4	Pumice stone, to	- Pneumatik 397.1
ventilación del	- - gulda 541.4	rub down with	- Saug 232.9
capó 369.3	- direttrice . . . 534.11	365.3	- Schaufelrad . . . 231.9
- - corredera . 357.9	- fissa 234.9	Pump, air 133.6, 397.2	- Schlag 271.2
- del hogar . . . 303.6	- folle 234.6	- , bilge 535.7	- Schlander 231.8
- doble 357.8	- motrice 235.2	- , boiler feed . . . 309.4	- Schwungrad . . . 397.6
- , hoja de una 417.6	- multipla 244.1	- , bucket 309.5	- Speisewasser . . 309.4
- , montante de la	Pulido, resorte 90.8	- , wheel 231.9	- Strahl 308.7
352.1	Pulimentar el	- casing 231.6	- Teleskop 133.9
Puertecilla de fa-	barniz 421.10	- , centrifugal . . 231.8	397.3
rol 380.4	Pulir 365.2	- chamber 231.6	- Umlauf 231.4, 273.3
Puesta en circuito	- las hojas del	- circulating . . . 231.4	- Zahnrad 231.5, 273.4
del encendido 188.8	resorte en to-	- , cooling water 231.3	- Zentrifugal . . . 231.8
- - marcha del	das las super-	- cover plate . . . 232.4	- Zirkulations . . 231.4
motor 415.6	ficies 90.9	- double acting 397.5	273.3
- - - , mando de 252.4	Pulire, acqua per	- - - barreled . . . 397.4	Pumped, hard . . . 133.4
- - - servicio . . 420.6	- , filetto vergine	- , eccentric 232.1	Pumpen 133.2
Puesto de abas-	per 421.4	- , feed 309.4	- deckel 232.4
tecimiento de	- il carburatore 169.5	- - - driving by	- flügel 231.10
esencia 440.1	- - fanale 376.7	means of a cam	- gehäuse 231.6
- - comprobaci-	- ia verniciatura	309.3	- launch 133.8
ón 439.10	- , pasta per - i	- - - - - tap-	- PUNCH, nail . . . 41
- - etapa 440.3	metalli 423.1	pet 309.3	- to, - ing 540.1
- - socorro 430.8	- , straccio per 421.5	- , flywheel oper-	Puncture by a
- del patrón . . . 523.9	Pulizia 420.8	ated 397.6	nail 128.8
- - timonel 523.9	- , filtro d'acqua	- , force 232.3	Punktbewertung
- en punto, hacer	di 537.8	- , fuel 308.9	441.4
rodar el coche	- , reticella di 174.1	- , geared 231.5	Puño 478.4
para 69.4	- , Pull 30.4	- , impeller blade	- de forma bom-
- fronterizo . . . 440.4	- off, spring to 212.2	231.10	beada 478.5
Puffer 100.4	- out seat 350.9	- , lever 397.7	- guante con . . . 446.7
- batterle 331.1	- up, to 596.7	- , lubrication 269.7	Punta assotti-
- feder 100.5	Pulley, belt . . . 481.5	- , motor steam 69.1	gliantesi 551.6
- , Gummi 100.6	- , compensating 284.6	- , oil 270.9	- , cerchione di
- , Luft 182.3	- , drive by means		ferro a - e 124.3
Puisoir à huile 272.9	of grooved 390.5		
- , dispositif à s 272.8	- , driven 235.3		
Puissance 21.9	- , driving 235.2		
- d'aspiration 11.10			
- d'élevation 611.7			

Skin 512.10	Slide valve, go-vernor 178.4	Slope, upward 452.7	Smorzamento degli urti a mezzo delle molle 87.9
- , double 512.8	- - opening 179.6	Sloping outward frame 499.6	- idraulico 181.8
- , friction 615.7	- - port 179.6	- - rib 499.6	- per frizione 182.1
- , outer 511.1	- - , reversible 814.9	- - position 591.6	- pneumatico 182.2
- , resistance 492.3	- - root 180.1	Slot 250.5, 352.8	Smorzare 181.4
- , to alternate the butts of the 513.1	- - , rotary 179.5	- , burner 193.8	- i colpi 100.7
Skirt guard 487.2	- - slot 179.6	- , elongated - for binding rivet 97.3	- le scosse 100.7
Skizzieren 57.10	- - spindle 180.1	- , guide 157.4	Smorzato, oscillazione - a 99.1
Sky light 516.6	Sliding bearing bush 83.1	- , slide valve 179.6	- , oscillazione non - a 98.12
Slack 587.6	- - sleeve 83.1	- , to 49.8	Smorzatore con molla a frizione 99.7
- , to leave the wing nut 120.2	- - caliper 410.2	Slow combustion 15.8	- della direzione 257.7
- , to take up the 258.7	- - cam 156.5	- down, to 435.4	- dell' oscillazione 99.4
- , tyre 118.2	- - contact cam 338.1	Slung table 524.11	- di scosse 99.5, 100.4
Slacken, to, springing of the plates when do-wel bolt is slackened 96.1	- - , current distributor with 206.7	Smack, motor fishing 491.4	- - - ad asta 100.3
Slacking of the plates 95.9	- - door 357.9, 522.8	Small balloon 571.2	- - - a disco di frizione 99.8
- of the spokes in the felloe 108.5	- - double change speed pinions 246.8	- car 4.5	- disco 181.6
- - - - - rim 108.5	- - - - wheels 246.8	Smaltare 409.10	- idraulico 100.2
Slanciato, dritto di prua - a 504.3	- - - gauge 410.2	Smalto 409.9	- molla dello 257.8
- , molto - a prua 501.5	- - gear 250.7	Smarritasi, accensione 190.5	- pneumatico 100.1
- , prua - a 504.2	- , lateral - of the spring plates 96.6	Smear, to - with solution 181.6	- stantuffo 182.4
- , rendere più 501.4	- - lever 157.8, 211.7	Smell of petrol 25.3	Smovibile, anti-sirucciolevole 115.8
Slancio, carrello di 608.6	- - pinion 246.2	Smerigliare le lamine di molla da ambe le parti 90.9	Snap hook and eye 534.6
- , corsa di 616.9	- - seat 350.9	- , spoltiglio per le valvole 423.7	Snatch cleat 534.9
- , dispositivo per prendere lo 608.7	- - spring 207.9	Smerigliarsi, lasciare gli Ingranaggi 69.5	534.10
- , galleggiante per 616.10	- - square cross-head, longitudinal displacement of Cardan shaft by means of 240.2	Smerigliato, carta - a 409.6	Snervamento del materiale 98.5
- , metodo di 610.10	- - telescopic cover, lubricator with 270.3	Smith 64.6	Sniffing valve 272.4
- , prendere lo 611.2	- - throttle valve 179.4	- , tyre 64.7	Snodato, estremità - a della sala 82.5
- , rotaie di 609.3, 610.9	- - - with slot air ports 180.3	Smith's hearth 401.9	Snodo a gomito 82.6
- , ruota di 608.9	- - tubular cover, lubricator with 270.2	Smithy 401.8	- , cuscinetto a - sferico 49.6
- su gallegglanti 609.6	- - weight 563.8	Smoke deflector 377.4	- della sala 82.5
- , tentativo di 610.8	- - window 523.5	- , oil 266.9	- fuso a - di direzione 81.8
- , velocità dello 611.1	Sling 557.10	- , tube 300.7	Soap 420.1
Slant, to, -ing downwards 572.7	Slip 541.9, 567.10	- - boiler 300.6	- soft 420.2
- , - upwards 572.7	Slip off, to - the belt 235.5	Smontabile, anti-sirucciolevole 115.8	Soar, to, -ing 595.5
Sleeping cabin 526.1	- - ring 201.6	- , camera d'aria 113.1	- ing flight 595.5
Sleeve 115.5	- , to let the clutch 286.8	- , cerchione 107.8	Sobrecargar 327.7
- , axle 82.9	- , the brake is slipping 279.2	- , parafango 486.5	Sobre-espor para el trabajo 65.3
- , braided on 78.10	Slipper 609.7	Smontaggio del pallone 628.11	- - quilla 509.8
- , chafing 210.2	Slippery road 451.2	- della copertura 128.2	- - lateral 509.10
- , governor 158.5	Slipping, non - chock 124.4	- - guarnitura 128.2	Soccorso, posto di 430.8
- , Journal bearing 82.10	Slit burner 382.10	Smontare 425.7	- di 430.8
- , proteoting 115.5	- , goggles with - s 448.5	- la copertura dal fianco 127.8	Sociabile 474.1
- , sliding bearing 88.1	Slitta automobile 4.7	- le ruote 422.10	Sociedad explotadora de un servicio de automóviles 418.2
- , throw-out sliding 289.6	- , boccola della 83.1	Smontatura del motore 425.10	Società d'assicurazione 468.8
- , travel of 158.7	Slittamento 436.10	Smooth landing 576.7	- per l'esercizio di automobili 418.2
- , wind - s 444.3	- , angolo di 614.5	- out, to - the creases 129.7	Société d'assurance 468.8
with wind cuffs 444.4	Slittante, sala posteriore con sopporto 85.5	- - - - - folds 129.7	- d'exploitation d'un service d'automobiles 418.2
Sleeved waist-coat 446.3	Slittare, il freno slitta 279.2	- running of the carriage 87.3	Société d'assurance 468.8
Sleigh, motor 4.7	- , la vettura - a nella svolta 436.1	- to 403.4	- d'exploitation d'un service d'automobiles 418.2
- runners 609.7	- , lasciare - la frizione 286.8	- to get the hand gear into - working order 69.6	Sock, camel hair - s 446.4
Slide shoe for free end of spring 74.9	Slope 417.2, 452.10	- tube 223.7	Socken, Kamel-haar- 446.4
- , spring arranged to - in grooves 91.9	- , to descend a 434.2	- upholstery 366.8	
- , - from the stocks 542.2	- , to push the car up the 465.5	Smorzamento 181.3	
- , valve chest 316.2		- a catteratta 181.5	
- , engine 315.8		- ad aria 182.2	
- , gear 314.8			

R.

Rabatement, pa- rois latérales à 360.8	Race, to announce a 429.6 - - organise a 429.7	Rad, Einbinden der Räder 124.8	Rad, Stahlguß- 102.2 - - - mit hohlen Speichen 106.1 - - - Kreuz- speichen 105.10 -stand 102.9 -starkes Touren- 471.5 - Stern- 250.2 -stern . . . 104.5, 259.6 - Steuer- 259.5, 530.3 563.4, 608.1 -steuerung . . . 259.1 - Stirn- 52.10 -sturz 80.4 - Treib- 100.10 -umkehrung . . . 101.6 -umfang 101.4 - Umkehr- . . . 247.6 - Ventilator- schwung- 152.5 - verschiebbares 246.2 - Vorder- 101.2 - Wechsel- . . . 246.7 - Wind- 178.3 - Zahn- 50.7, 248.1
Rabattu, aile à bord 370.2	Racer 3.8, 489.8 - half 472.2 - path 472.1 - road 472.3	- festes 246.1 - Fiber- 53.12 - Flattern der Räder 256.5 - Flügel- 178.3 - geschlossenes Schwung- 152.4 - Hinter- 101.3 - Holz- 101.11 - Kamm- 248.1 - kapsel 103.4 - Räderkasten 146.5 - - - deckel 146.6 - Kegel- 53.7, 248.9 - Ketten- 54.5 - kranz 53.2, 106.8, 259.8 - Lauf- 101.1, 541.3 - lederummähetes Hand- 260.1 - Leit- 541.4 - Lenk- 259.5 - lenkung 259.1 - mit federnen Speichen 109.5 - Holz- und Drahtspeichen 106.2 - - Schnur um- wickeltes Hand- 260.2 - - Voilgummi- reifen 120.5 - mitte 79.4 - motor 333.5 - Motor- 471.2 - - - mit Hinter- radantrieb 478.1 - - fahr- 471.2 - - zwei- 471.3 - mutterschlüssel 406.6 - nabe 53.3, 102.10 - nabenmotor 333.5 - Nachbinden des -es 108.7 - oberkante, Ab- stand zwischen - - und Kotflügel 371.5 - Planeten- 250.2 - Pneumatik- . . . 609.5 - Reib- 54.1, 244.4 - reifen, ballig gedrchter 123.8 - - bombierter 123.8 - Rennmotor- . . . 471.6 - Rohrspeichen- 102.4 - Rücklauf- 247.6 - satz, Vorder- - mit Achse 81.3 - Schalt- 338.5 - scheinbe 53.1 - Scheiben- 102.3 - Schnecken- . . . 53.9 - Schrauben- . . . 53.11 - Schwung- 152.3 - speiche 104.6, 259.7 - Sperr- 285.9	
Rablure de quille 512.3	Rachenlehre . 410.5	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Raboté, dent -e 52.4	Racine, cercle de 51.1 - de la dent . . . 51.9	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Racagnac 404.2	Racing body 348.3 - cap 442.9 - car 3.8 - craft 489.8 - cruiser 489.10 - motor cycle 471.6 - road 448.11 - saddle 485.3 - season 438.13 - track 428.5, 448.8 - type, body 348.3 - value 548.5 - yacht 489.8	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Racchiuso, mo- tore - in sca- tola imper- meabile 332.5	Rack 249.7 - guide 260.5 - hat 367.6 - operated jack with worm drive 396.3 - steering gear 260.3 - toothed 53.5	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
- - - - - venti- lata 332.4	Racking stem . 504.2	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Raccogliitore dei rifiuti 147.4	Racler les pa- liers 68.8	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
- - -, coperchio del 147.5	Racloir trian- gulaire 403.6 - à huile 275.1	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Raccommoder la chambre à air 130.5 - le pneu 130.5	Rad 100.9 - achse, Hinter- 84.7 - -, Vorder- 81.2 - -, vordere 81.2 - Anlauf 608.9 - Antrieb 250.1 - belastung 101.8 - -, Belastung pro 23.2 - Binden des -es 108.6 - bruch 102.5, 424.6 - Damen- 478.3 - das - ist "spak" 108.9 - - - - - zusammen- getrocknet 108.9 - - - - - "läuft" 102.8 - - - - - "schlägt" 102.8 - die Räder ab- ziehen 422.10 - - - - - blockieren 275.6 - - - - - feststellen 275.6 - - - - - stehen x- beinig 86.9, 425.3 - Doppelsitz- . . . 473.4 - ein - spannen 482.10 - Drahtspeichen- 102.1 - druck 101.9 - -, zulässiger - der Antrieb- räder 23.3 - durchmesser 101.5	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
- le pneu 130.5	Rackord 105.5 - bride de 175.4 - de bec 381.7 - - boyaux 418.2 - - câble 209.3, 342.10 - - tube 76.1, 301.3 - de tuyaux 418.2 - - tuyau d'ali- mentation 306.10 - en forme de T 76.2 - fileté 174.6 - pour le rem- plissage 582.1	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Raccorder le ballon pour le gonflement 582.6	Raddrizzamento della molla 91.6	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Raccordo a vite del tubo 174.6 - collare di 227.3 - d'ammissione della pressione 296.6 - del manometro 307.10 - dell'acqua d'alimenta- zione 306.10 - flettato 105.5 - flo di 194.9 - flangia di 175.4 - per becco ad acetilene 381.7 - per tubo 418.2	Raddrizzare a freddo 402.3	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Race 429.7 - course . 429.1, 448.8 - flat 427.8 - flying 610.7 - inner 200.4 - motor boat 548.1 - obstacle 428.2 - outer 200.3 - road 428.10 - route of the 428.11 - screw 539.8 - to 427.5	Radiación del calor 9.3 - termómetro para medir las -es 575.3	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6
Racet 429.7	Radiador 223.3 - caja de - de chapa per- forada 391.9 - calcificación por 391.1 - colocar los -es bajo los asien- tos 391.3 - con ventilador 223.5 - cuerpo del . . . 226.1 - de aletas de chapa 225.1 - - gran super- ficie 223.4 - - panal 224.3 - - tubos 223.6 - - de aletas 225.6 - - - - - encurvados 224.4 - - - - - en líneas rectas 226.9 - - - - - en zig-zag 227.1 - - - - - horizon- tales 226.6 - - - - - planos 225.3 - - - - - verticales 226.7 - deshelar un - helado 228.4 - llenar un - orificio de re- lleno del 227.6 - tamiz de re- lleno del 228.1 - tapa del 227.8	- - - - - 248.1	- - - - - 247.6

Radiador tubular	Radiator, surface	Rafale	Rahmen, armier-
223.6, 351.5	223.4	584.9	ter Holz- 71.5
-- móvil	-- to fill up the	Raffica	-- autogen ge-
226.5	228.9	584.12	schweißer 76.5
Radial-bürste	-- install the -s	-- tempo da -he	-- bewehrter Holz-
334.9	under the	Raffreddamento	71.5
-- speiche	benches 391.3	219.4	-- bewehrung
334.9	-- thaw-out a	-- a termosifone	-- bruch
104.8	frozen 228.4	221.3	71.1, 424.3
Radial, balal	-- tubular 223.6, 391.5	-- acqua di	-- dreipunktig auf-
334.9	-- uncovering the	220.5	gehängter
-- collecteur	391.9	-- ad acqua	Zwischen- 72.7
334.9	-- with horizontal	220.1	-- durchbiegung 77.10
Radial, escobilla	tubes 226.6	-- --, motore con	-- durchfederung 77.7
334.9	-- round tubes 224.4	138.6	-- einen - pressen 72.8
-- rayo	-- staggered	-- --, puleggia di	-- falscher
104.8	rows of tubes 227.1	freno con 278.4	-- Fenster
Radiale, razza 104.8	-- straight rows	-- alette	351.9
-- spazzola	of tubes 226.9	225.5	-- form
334.9	-- vertical tubes	219.10	-- Formeisen-
Radiateur 223.3, 223.4	226.7	-- --, motore con	-- für die Trag-
-- à ailettes de tôle	Radiatore	137.7	fläche 604.9
225.1	223.3	-- --, arie	-- gebogener
-- rangées de	-- a file di tubi	219.10	-- geköpfter
tubes parallèles	alternati 227.1	-- --, pompa d'acqua	-- gelöteter
226.9	226.9	per 231.3	-- gelöteter
-- tubes à ailettes	---- tubi diritti	-- procedimento	-- genieteter
225.6	226.9	di 219.5	-- gepreßter Stahl-
---- amovibles 226.5	-- lamelle	224.7	71.6
---- en quin-	-- nido d'api	-- --, serpentino di	-- gerader
conce 227.1	224.3	223.3	70.5
---- horizontaux	-- superficie ra-	-- --, superficie di	-- glatter
226.6	dante 223.4	222.12	70.5
---- plats	-- tubi	Raffreddante,	-- Hilfs-
225.3	391.5	azione 219.7	-- hinten hoch-
---- recourbés 224.4	-- -- orizzontali	-- lamella	gekröpfter 71.3
-- -- verticaux 226.7	226.6	-- superficie	-- hochgezo-
-- ventilateur 223.5	---- piattl	222.12	gener 71.3
-- bouchon de	---- provvisti di	-- --, per cavallo	-- Kissen-
227.8	alette 225.6	223.2	366.11
-- cage de - en	---- tondi	-- --, per H. P.	-- Lage der Feder
tôle ajourée 391.9	224.4	223.2	zum 91.3
-- cage de - en	---- verticali	-- tubo	-- Lastwagen-
tôle perforée 391.9	226.7	224.5	mit Holz aus-
-- châffage par 391.1	-- con corpo di	Raffreddare	gefüllter Rohr-
-- corps du	tubi smontabile	219.8	71.7
226.1	226.5	Raffreddarsi, il	-- Motor und Ge-
-- dégeler un -	-- ventilatore 223.5	gas si -a 583.6	triebe tragen-
congelé 228.4	-- corpo del	Raffreddatore,	der Zwischen- 72.5
-- faire le plein du	226.1	bocca di intro-	-- Motorrad-
228.9	-- disgelare un -	duzione del 227.6	-- muldenförmig
-- nid d'abeilles 224.3	congelato 228.4	-- rete per filtrare	gepreßter 71.8
-- orifice de rem-	-- gabbia del	l'acqua del 228.1	-- Panzer-
plissage du 227.6	391.9	-- --, reticella per fil-	-- querrohr
-- placer les - sous	-- multitubolare	trare l'acqua	475.12
les banquettes 391.3	223.6	del 228.1	-- Rohr-
-- remplir le	-- riempire il	Raggiera del vo-	-- rohr
228.9	228.9	lantino di dire-	475.5
-- tamis de rem-	-- tappo del	zione 259.8	-- Röhren-
plissage du 228.1	227.8	Raggio, bocciolo	71.4
-- tubulaire 223.6, 391.5	-- tubi di - mon-	per 482.8	-- steifigkeit
Radiating gill 225.2	tati parallela-	d'azione	485.10
-- rib	mente 224.9	24.2	-- tasche
225.2	-- -- posti l'uno	di filo d'acciaio	76.3
Radiation	dietro all'altro	482.6	-- Verbindung
221.9	224.8	-- luce	76.3
-- of heat	-- tubolare	375.9	-- versteifung
9.8	391.5	-- ruota	76.10
Radiation	Radiazione di	-- sterzo	77.8
221.9	calore 9.8	256.3	-- vorn eingezoge-
-- de la chaleur 9.8	Radio	-- il legno del -	ner 71.1
Radiator	223.3	è sano 106.5	-- Walzeisen-
-- box	-- apretar los -s	-- ruota con -i	72.1
226.1	de una ruoda 482.10	di legno e di	-- werk
-- cap	453.4	filferro 106.2	568.9
227.8	-- curva de gran	-- di acciaio fuso	-- Zwischen-
-- case	500 m de	106.1	72.3
226.1	453.3	-- --, di acciaino	-- mit Drei-
-- coil	-- de acción	vuoti 106.1	punktaufhän-
391.7	24.2	-- --, scarpa del	gung 72.7
-- coiled	-- convergencia	105.7	Rai dirigé suivant
224.7	256.3	-- svolta del - di	le rayon 104.8
-- fan-cooled	-- dirección	m 500 453.3	-- du volant
223.5	259.7	-- di gran	259.7
-- filling hole	-- del volante	453.4	Raideur du res-
227.6	482.8	-- tangente	sort 98.2
-- flat tube	-- manguito de 482.8	482.5	Raidissement des
225.3	-- un - está hen-	-- --, testina del	surfaces 568.8
-- frame	dido 424.7	482.7	Raie d'étoffe
226.1	-- --, roto	Ragno, zampe di 269.8	553.9
-- gilled	424.7	Raggiungere una	Rail
225.1	Radius, Aktions- 24.2	grande velo-	358.10, 609.3
-- tube	-- Kurve von 500 m	cità 543.5	-- guard
225.6	453.3	Raggrinzamento	-- hand
-- honeycomb 224.3	-- Lenk-	del involucri	358.10
-- inlet stralmer 228.1	256.3	per perdita di	-- luggage
-- pipe	Radius, curve of	gas 587.5	585.9
391.6	500 m 453.3	Rahmen	-- stanchion
-- pipes connected	-- of action	70.1, 70.2	521.8
in parallel 224.9	-- wheel paths 256.3	-- armatur	609.3
224.9		75.1	-- to - off
-- -- series 224.8			430.3
-- removable tu-			
bular 226.5			
-- ribbed			
225.1			
-- tube			
225.6			

Rail upright . . . 521.8	Raiz del diente 51.9	Range of ex- plosive mix- ture 164.2	Rast, Fuß- . . . 486.8
Rail de départ 609.3	Rajar, el fondo está rajado 219.3	- - vision . . . 590.3	-tag 440.10
- - lancement 609.3	Rake, angle of 259.4	Rangua 48.8	-, Wasser- . . . 451.1
- - vole sans -s . . 6.4	Ralentir 435.4	- de bolas . . . 49.4	Raste 264.2
Railing 521.7	Ralingue 555.9, 618.4	Rank 493.9	Rastra con arpeos 578.4
Railing off 430.2	- dans le plan équatorial 556.2	Ranura . 250.5, 352.8	Rastremarsi, an- dare-andosi 551.7
Railless trolley system 6.4	Ralla 48.9	- anular 274.8	Rastremato, maglia -a 92.9
Railroad motor car 1.4	Rallentare . . . 435.4	- cubierta con -s longitudinales 114.3	-, telaio - anterior- mente 71.1
Railway brake 281.6	Rama, madera de 106.8	- - -s trans- versales 114.2	- - - sul davanti 71.1
- car 465.2	- tendida de la correa 235.1	- de chaveta . . . 49.7	Rat trap pedal 483.7
- , the road crosses the 454.5	Rame 531.4	- - guia 157.4	Ratchet and lever, screw jack work- ed by 396.5
- waggon 465.2	- porte 531.5	- gafas de -s . . 448.5	- - pawl lock to prevent run- ning back 285.8
Rain water 325.5	Rame 39.4	- mechero de 382.10	- brace 404.2
Rainer un essieu 49.8	- , chiodo di 46.8, 513.9	- para el cristal 380.5	- wheel 285.9
Rainure . 250.5, 352.8	- , ribadito di 514.2	- paralos tetones 97.3	Rate 548.5
- annulaire . . . 274.8	- , colore a base di 515.7	- y cuña, freno de 281.8	- - of combustion 16.3
- d'étoquiau . . . 97.3	- con amianto, guarnizione di 296.9	Ranzig, -es Öl 265.10	- - flow . 161.10, 222.6
- de clavette . . 49.7	- , flo di . 39.6, 208.6	Râpe 408.5	- - to 548.7
- - graissage 269.8	- , fitto di 514.5	Rapid discharge 329.4	Raté d'allumage 188.4
- - guidage . . . 157.4	- , foderate di . 516.1	- voyage 590.2	-s d'allumage, il y a des 188.3
- , enveloppe à -s longitudinales 114.3	- , impernato di 514.5	Rapide, voyage 590.2	Rating . 548.8, 548.10
- , - - -s transver- sales 114.2	- , lamiera di . . 39.5	Rapidez 415.5	Ratio, gear . . . 248.5
- et coin, frein à 281.8	- , martello di . 401.4	Rapidité de la combustion 16.3	- - of compression 13.8
- tracer une - dans un essieu 49.8	- , ricoprimento in 516.2	Rápido, viaje . 590.2	- - mixture 9.1
Rais 104.6	- , rivestimento del fondo con lamiera di 516.2	Rapiécier la chambre à air 180.5	- - projected area to actual surface 599.3
- à broche 105.6	Ramo, legno di 106.6	- le pneu 180.5	Ratsche, Bohr- 404.2
- patte 105.8	Rampa 417.2	- , nécessaire à 180.6	- , Schraubenwinde mit Antrieb durch 396.5
- pied 105.6	- , spingere una vettura sulla Rampa . 417.2, 452.7	Rappel, ressort de 212.2	Rattle 371.3
- - section cruci- forme, roue en acier coulé avec 105.10	- , carter en . 452.6	Rappell 371.3	- - of the chain . 237.7
- , centre à 104.5	- de carga, empu- jar un coche sobre la 465.5	Rappezzare, pezzo di stoffa gom- mata per 182.4	Rattling 371.3
- creux, roue en acier coulé avec 106.1	- , eisen Wagen auf die - schieben 465.5	Rappezzatura con linguette 126.4	Rattling 371.3
- éclaté 106.7	- , Ol 272.8	- di protezione 126.5	Rattoppare, astuc- cio per 180.6
- écuanteur des 106.4	- , Rampe 417.2	- , procedimento brevetato di 182.1	- la camera d'aria 180.5
- élastique 109.6	- , à huile 272.8	Rapport de finesse 501.10	Rattraper le jeu d'un embrayage 291.2
- , roue à -s 109.5	- d'escalier . 353.10	- - renflement 501.10	Rauch, Öl 266.9
- emmortaisé . 105.8	- de graissage . 268.8	- - transmission 248.5	Raum, Aschen- 304.2
- en fer plat . . . 105.1	- , pousser une voi- ture sur la 465.5	- des dimensions 599.3	- , Ballon- . . . 569.10
- fendille 106.7	- , puissance sur 23.12	Rapporté, cou- ronne de roue d'angle -e 249.1	- , Explosions- . 15.9
- jeu des - dans la jante 108.5	- , route en . . . 452.6	Rapporto di aspetto 599.3	- , Gas- 555.3, 618.2
- , le bois des - est sain 106.5	Rampicare, la vettura rampica sopra il ramo 285.6	- - bontà dell'ac- cumulatore 326.7	- , Heiz- 185.2, 302.9
- , les - jouent dans la jante 108.8	Ramponc a di- stacco 285.3	- - compressione 13.8	- , Kompressions- 13.6
- logés entre les brides du moyeu 105.9	- d'arresto . . . 285.2	- - miscela 9.1	- , Lade- 359.10
- , renforcement des 106.3	- , la vettura rampica sopra il 285.6	- - trasmissione 248.5	- , Lager- 62.6
- , roue avec - en bois et en fil métallique 106.2	- , distaccare il 285.5	Rascador trian- gular 408.6	- , Mannschafts- 523.11
- tubulaire 105.2	Ranc, huile . 265.10	Rascar los cojine- tes 68.8	- , Maschinen- . 523.8
- , roue à 102.4	Rancher du chariot à ridelle 360.9	Raschiare i cusci- notti 68.8	- , Misch- 183.4
Raise, to - dust 451.5	Rancid oil 265.10	Raschiatore d'olio 275.1	- , Montage- . . . 61.5
- - the hood . 353.3	Rancido, olio . 265.10	Raschietto trian- golare 408.6	- , Motor- 565.5
- , -ing the airship by propulsion 564.3	Rancio, aceite 265.10	Rasp 403.5	- , Motoren- . . 523.8
Raised cabin . 522.3	Rand, Felgen- -leiste 360.5	Raspare 403.3	- , Personen- . . 565.3
- , frame with back portion 71.3	- , Metall- 372.7	Raspel 408.5	- , schädlicher . 312.2
Raising force . 611.7	Ranella . 45.4, 514.1		- , Schwimmer- 170.3
- - , aerodynamic 611.9			- , Sitz- 606.6
Raiz, altura de la 511.0			- , Umkleide- - für die Wagenführer 419.7
- , circunferencia de 511.1			- , Unterkunfts- 416.3
			- , Unterstell- . 416.3
			- , Verbrennungs- 15.9
			141.7

Raum, Ver- dichtung- 186, 1418	Rayon du volant 259.7	Reagenzpapier 327.5	Recalentamiento disposición de 184.6
- Vergasungs- 183.5	- en bois . . . 104.7	- Pol- 327.5	- por agua . . . 184.8
- Verkaufs- . . . 462.9	- - fil métallique 105.3	Realizar un ensayo 457.5	- - el agua de cir- culación 185.5
- Wasch- 419.9	- - - d'acier . . . 482.6	Realizarse, se ha - ado una venta 459.8	- - los gases de escape 184.9
- Wasser- 140.8	- - - filetage de . . 105.4	Reamer 403.7	- superficie de 184.7
- Zerstäubungs- 168.2	- - - lumineux . . 375.9	Rear axle 84.7, 241.5	Recalentar 185.8, 220.10
Raw material . 34.7	- - - rai dirigé suivant le 104.8	- - casing 241.2	- un carburador 185.6
- - store 62.9	- roue à -s en fil métallique 102.1	- - shaft 241.3	Recalentarse, el gas se reca- lienta 593.4
Ray of light . . 375.9	- - solaire, action des -s -s 571.5	- - tubc 85.1	Recambiable, tubo de aire 177.4
-s of the sun . . 571.5	- - tangent 482.5	- - body 601.11	Recambio, cá- mara de aire de 134.2
Raya de tela . . 553.9	- - tangential . . . 104.9	- - carriage 241.6	Recarga 450.4
Rayo 104.6	- - tête de . 105.7, 482.7	- - entrance 348.5	- del acumulador 326.5
- ,aflojamiento de los -s en la llanta 108.5	- - un - s'cst fen- dillé 424.7	- - fork 476.5	Recargar una ca- rretera 449.8
- agrietado . . . 106.7	Rayonnement de la chaleur 9.8	- - of car 241.6	Receipt, acknow- ledgement of 460.9
- cabeza de . . . 482.7	Razza, -e a croce, ruota in acciaio fuso con 105.10	- - platform 355.6	Receiver 393.2
- - del 105.7	- a molla, ruota con -e - 109.5	- - reflecting mirror 395.7	- instruction . . . 393.2
- centro de -s . 104.5	- allentamento delle -e nel ga- vello 108.5	- - rudder 603.6	- order 393.2
- con espiga . . 105.6	- campanatura delle -e 106.4	- - seat 350.3	Recepción, certi- ficado de 460.9
- - pie de unión 105.6	- con incassatura larga 105.6	- - section 601.11	- de los coches 431.10
- de alambre . . 105.3	- da carreggio militare 105.6	- - spring 88.9	- ensayo de - por el comprador 460.8
- - de acero . 482.6	- di ferro piatto 105.1	- - bracket 74.7	- prueba de - por el comprador 460.8
- - hierro plano 105.1	- - filo metálico 105.3	- - carrier 74.7	- se ha realizado la - de un coche 460.7
- luz 375.9	- - legno 104.7	- - surface 601.6	- verificar la - de un coche 460.6
- - madera . . . 104.7	- - ruota 104.6	- - to 615.4	Récepteur d'ordres 393.2
- - sección en cruz, rueda de acero colado con -s - - - - 105.10	- - elastica 109.6	- - wheel 101.3	- de signaux . . 393.2
- del volante . 259.7	- - filetto della . 105.4	- - drive, motor cycle with 473.1	Réception des voitures 431.10
- elástico 109.6	- - incassata -s . 105.8	- -, electric car with - drive 318.4	- éprouve de - par l'acheteur 460.8
- encajado . . . 105.8	- - infisse nel l'anello del mozzo 105.9	- window 351.4	- par l'acheteur 460.8
-s encajados en las bridas del cubo 105.9	- - radiale 104.8	Reasonable . . . 457.7	- essai de - par l'acheteur 460.8
- filete del . . . 105.4	- - rinforzo delle -e 106.3	Réassurance . . 468.3	- la - d'une voi- ture est censée être faite 460.7
- inclinación de los -s 106.4	- ruota a -e di filo metálico 102.1	Reazione dell'in- dotto 395.10	- opérer la - d'une voiture 460.6
- del rayo sobre la llanta 80.4	- - -e tubolari 102.4	Rebasar el plazo de entrega 468.9	Récépissé officiel 469.5
- la madera de los -s está sana 106.5	- scheggiata . . 106.7	Rebatido, aleta de bordes -s 370.2	Receptor de ór- denes 393.2
- los -s tienen juego en la llanta 108.8	- stella di -e . 104.5	Rebind, to, -ing the wheel 108.7	- de señales . . 393.2
- luminoso . . . 375.9	- tangenziale . 104.9	Reblancimiento, pegar por - al fuego 66.7	Recerclage de la roue 108.7
- radial 104.8	- tubolare 105.2	Rebord amortis- seur, flotteur à 171.1	Receveur de la voiture 414.5
- recto 104.8	- una - si è spac- cata 424.7	Reborde, aleta con - de hierro en escuadra 370.3	Recevoir une voi- ture 460.6
- refuerzo de los -s 106.3	Reacción del in- ducido 335.10	- para el cristal 380.6	- - est consi- dérée comme reçue 460.7
- rueda con -s de madera y de alambre 106.3	- válvula de . . . 619.2	Rebordear un tubo 297.2	Rechange, cham- bre à air de 134.2
- de acero fun- dido con -s huecos 106.1	Reach 361.2	Rebosadero . . . 227.4	- ressort de . . . 91.1
- - - rayos de alambre 102.1	Réactif, papier à - pour trouver les pôles 327.5	Rebosador 272.7	Recharge de l'ac- cumulateur 326.5
- - - elásticos 109.5	Reaction, arma- ture 335.10	Rebosadura, tubo de 227.4	Réchauffage . . 184.5
- - - tubulares 102.4	Réaction d'induit 335.10	Rebotar 578.9	- à l'eau 184.8
- tangencial . . 104.9	Reactivo, papel- de buscapolos 327.5	Rebut 65.4	- ,chambre de . 185.2
- tangente . . . 482.5	Read, to - a inap 455.7	Recalentado, cono de pulverizador 177.9	Recalentamiento de combustible 184.10
- tubular 105.2	Readjust, to . . . 178.6	- vapor . 27.11, 306.2	- del agua de ali- mentación 307.1
Rayon d'action 24.2	--- the steering gear 258.6	Recalentador de tubo del 306.5	- - - - - 306.3
- ,courbe à grand 453.4	Reagente, carta- per poli 327.5	Recalentamiento 184.5, 185.7, 221.1	- cámara de . . 185.2
- , de 500 m de 453.3		- , camisa de . . . 185.1	- del fondo . . 185.4
- de convergencia 256.3		- - vapor 306.4	
- - direction . 256.3			
- - lumière . . . 375.9			
- ,douille de . . 482.3			
- droit 104.8			

Regulador, peso del 158.3	Reib-radgetriebe mit direkter Kupplung 245.3	Reifen, einen - aufpressen 121.5	Reklame-kosten 462.4
- resorte del 158.4	- räderwendegetriebe 588.3	- Eisen- mit Gummieinlage 125.3	- schrift 462.3
- volante del 388.5	- scheibe 54.3, 244.3	- - - - Stollen 124.3	- tafel 462.2
Regular 178.5	- scheibenge-triebe, Doppel- 245.1	- geriefter Eisen- 128.5	- wagen 359.3
- de nuevo . . . 178.6	- - Kegel- . . . 245.2	- gewalzter Fluß- stahl- 122.8	Rekord, den - drücken 498.10
Regularse, el car- burador no se regula fácil- mente 165.3	Reibung 21.2	- Gummi- 111.2	- - - halten 498.11
- - - se regula fácilmente 165.3	- Boden- 276.4	- hülle 373.8	- , Schnelligkeits- 438.9
Regulate, to, the carburettor does not regul- ate flexibly 165.3	- innere Flüssig- keits- 162.10	- koffer 373.7	Relâché, pneu- mâtique 118.2
- - - - -s flexibly 165.3	- Luft- 585.11	- Konkav- 122.2	Relâcher, se . . 235.8
- - - the light 376.8	- Oberflächen- 615.7	- kosten 110.5	se relâche 235.12
Régulateur . . 157.9	- obere 276.5	- - pro Tonnen- kilometer 110.6	Relación de multi- plicación 248.5
- a force centri- fuge 158.1	Reibungs-antrieb, Pumpe mit 231.7	- Lauf- 128.2	- - transmisión 248.5
- astatique . . . 159.1	- dämpfung . . . 182.1	- Lebensdauer des -s 110.8	- entre las di- mensiones 599.3
- boule du . . . 158.3	- federdämpfer 99.7	- Luft- 112.2	Relatif, vitesse -ve du vent 502.4
- de compte- gouttes 271.8	- kupplung . . . 288.6	- Massiv- 111.8	Relativ-geschwin- digkeit des Windes 508.4
- fourche du 158.6	- verlust . 21.4, 416.3	- Nachpressen des Rad- s mit der hydraulischen Presse 121.3	- e Geschwin- digkeit 591.1
- levier du . . . 158.8	- widerstand . . 492.3	- presse 121.7	- e Windge- schwindigkeit 503.4
- manchon du 158.5	- zahl 21.3, 162.9, 276.3	- profil 110.4	503.4
- moyeu du . . . 158.2	Reif, aufge- zogener Eisen- 123.1	- querschnitt . 110.4	Relative speed 591.1
- poids du . . . 158.3	- genietet Eisen- 128.3	- Rad mit Voll- gummi- 120.5	- velocity of the wind 503.4
- ressort auxi- liaire du 158.10	- Gummi- mit Blechschutz 117.3	- schutz 115.3	Relativo, velo- cidad -a del viento 503.4
- du 158.4	- proflillierter Eisen- 123.4	- - - aus einzel- nen Klötzen 122.4	Relativo, velocitã -a 591.1
- tiges du 158.9	- Wulst 115.1	- - - Weich- gummi 122.1	- - del vento 503.4
- tringles du 158.9	Reifen 109.8	- - - mit Luft- kammern 111.9	Release spring, brake 284.9
- vis -rice . . . 272.1	- abnennungen 110.1	- Weichgummi- 112.1	- to - a spring 97.12
Regulating quadrant 264.1	- Abnehmen der Eisen- 125.1	- Zwilling- . . . 122.3	Releather, to - the clutch 421.1
- resistance . . 339.9	- des -s 128.2	Reimpermeabiliz- azione 554.3	Relevé, châssis - a l'arrière 71.3
Regulation, -s 429.9	- Aufbewahrung der 184.7	Reinforcement with steel tubes 605.8	Relever la capote 353.3
- by altering the throw 309.2	- aufgepfeßter Eisen- 124.1	Reingewinn . . 463.1	Reliability of service 414.6
- - means of a non-return valve 309.1	- aufgepumpter 133.3	Reinigen, den Ver- gaser 169.5	- run 428.6
- enclosing rules and -s 430.5	- Aufziehen des -s mit der hydraulischen Presse 121.2	Reiniger, Brenner- 383.5	Relieve, to - a spring 97.12
- number plate 374.8	- ballig gedreh- ter Rad- 123.8	- Kühlwasser- 537.8	Reling 521.7
- of draught 304.10	- Befestigung der Vollgummi- durch Feder 120.7	Reinigung . . . 420.8	- stütze 521.8
- official 468.9	- des Reifens auf der Felge durch Wülste 114.8	Reinigungssieb 174.1	Reliquat 459.2
- police 412.2	- Block- 122.4	Reinsurance . 468.3	Rellenar 323.1
- service -s . . . 414.9	- bremse 277.3	Reise-besteck . 354.6	- bombona para 332.2
Regulator . . . 157.9	- Vorderrad- 480.5	- wagen 4.1	- con cemento 518.6
Regulator, sight feed 271.8	- den - auf- 349.6	- - mit geschlosse- nem Führersitz 349.6	- embudo para 322.10
Réguler un coussinet 149.1	- den - auf- 349.6	Rejected material 65.4	Relleno, abertura de 324.1
Regulieren . . 178.5	- der - wird beim Fahren warm 184.5	Reiß-bahn . . . 560.3	- embudo de 419.6
- der Vergaser reguliert elasti- sch 165.3	- dic - abmon- tieren 128.3	- festigkeit . . . 554.9	- tapón de - con tapa de seguri- dad 295.8
- - - unelasti- sch 165.5	- - - abnehmen 128.3	- - - Apparat zum Prüfen des Ballonstoffes auf 554.10	- , roscado de 271.6
Regulierungssegment 264.1	- - - abwaschen 422.6	- klinke 560.7	- , tubo flexible de 582.2
Regulierung . . 178.2	- - - mit Lein- wandstreifen unwickeln 465.1	- knebel 560.6	- unión para el 582.1
- Niveau- 169.6	- dimensionen . 110.1	- länge 554.2	Relej 575.7
- Zündungs- . 188.6	- Doppel- 308.7	- leine 560.5	- caja de - sobre el tablero 395.4
Rehenchido, silla -a 485.4	- eindrückung 122.3	- schlitze 560.4	- de coehe . . . 395.3
Rehusar la en- trega 464.1	- unter Bela- stung 110.2	Rejilla 388.7	- - escape . . . 395.5
Reib-ahle . . . 408.7		- para el polvo 388.7	Remachado . . 46.9
- rad 541, 244.4		Reklame 461.7	- bastidor . . . 76.4
- -, beledertes 244.8		- bild 462.1	- fondo 217.9
- - getriebe . . . 244.2			

Remachado, solapado y . . . 518.2	Remorque, cordage de 535.8	Rendimento, grado di -	Renouvellement de l'accumulateur 326.5
Remachar . . . 46.10	- latérale, voiturette à 474.2	termico 21.1	Rentrant, bord 508.6
- en caliente . . . 47.1	- ,voiturette de 473.8	- - - - volumetrico 12.7	Renversé, cornière -e 509.2
- - frío . . . 47.2	Remorqué, canot auxiliaire 490.5	- portare un motore al massimo del 68.9	- embrayage à cônes -s 289.9
- una chapa de refuerzo 424.5	Remorqueur automobile 491.3	Rendimento de la caldera 305.7	- soupape -ée . 143.2
Remache . . . 46.4	Remous . . . 493.1	- del acumulador 326.7	Renversement, couple de 615.9
- de cabeza frezada 46.11	- d'arriere . . . 493.4	- mecánico . . . 20.11	- - - à engrenage 598.4
- - cobre . . . 514.2	- du mélange . 162.2	- térmico . . . 21.1	- - - - conique 598.5
- - , fijado por medio de -s - 514.5	Removable link 55.2	- volumétrico . 12.7	- - - - friction 598.3
- - hierro, barco construido con -s - - 514.7	- non-skid . . . 115.8	Renew, to - the sparking plug washers 421.2	- - - ,appareil de - - - par coulisse 315.5
- - unión de las hojas 97.2	- rim 107.8	Rendre incandescent 193.4	- - - doubles 315.4
- embutido . . . 46.11	Remove, to - one side of the cover from the rim 127.8	Renflé, bateau 501.7	- - - - cames 315.4
Remain behind, to - - in consequence of a defect 441.1	- - - the belt . 295.5	Renflement . . . 501.9	- - - - poulies de friction 598.3
Remainder of exhaust gases 12.5	- - - inner tube . 127.9	- ,coefficient de 501.10	Renverser la polarité d'un aimant 197.4
- payment of . 459.2	- - - play . . . 258.7	- ,rapport de 501.10	- ,se . . . 597.3, 615.5
Remake, to, -ing 450.4	- - - - tyres . 128.3	Renfler 501.8	Renvoi à courroie 234.5
- , remake a road 449.8	- - - - wheels 422.10	Renforcé, fourche -e 477.5	- ,arbre de . . . 245.8
Rembourrage à surface plate 366.8	- - - -ing - iron tyres 125.1	Renforcement . 75.6	Reostato 339.9
- - - unie . . . 366.8	- - - - tyre . . . 128.2	- ,couvre-joint de 424.4	- d'avviamento 339.8
- piqué, capitonnage à 366.9	Remplacement de l'enveloppe du pneu 127.7	- des rais . . . 106.3	- di frenamento 339.10
Rembourré, selle -ée 485.4	Remplacer la chambre à air 129.1	- du châssis . . 76.10	- regolatore . . 339.9
Rembourrer . . 366.13	- les sabots des freins 420.12	- ,célisse de . . 424.4	Reostato, contacto de 339.2
Remesa 464.5	Rempli, pneu . 118.2	- en tubes d'acier 605.8	- de arranque . 339.8
Remette, être remise en état 436.4	Remplir . 322.7, 323.1	- ,fil métallique pour le - de l'aile en tôle 370.1	- - frenado . 339.10
Remit, to . . . 459.5	- le radiateur . 228.9	- ,nervure de . 141.10	- para la carga 328.1
Remo 531.4	- ,se - d'eau . 546.1	Renforcer au moyen d'une contre-fiche 75.5	Repair, air tube 130.4
- forcola pel . 531.5	Remplissage, bouchon de - à calotte de sûreté 295.8	- par des tirants 86.5	- of pneumatic tyres 136.1
Remo 531.4	- , fileté de 271.8, 295.7	Renfort, batterie de 194.6	- outfit . . . 126.2, 130.6
- ,chumacera de un 531.5	- , cruche pour le 323.2	- ,poutre de . . 242.5	- process, patent tyre 132.1
Remolcado, bote auxiliar 490.5	- de la chambre à air 118.3	- - en bois de . 242.6	- ,to 426.6
Remolcador automobile 491.3	- , entonnoir de 322.10	- ,serre de - de côté 509.9	- ,to - a nail puncture by means of a rubber plug 132.3
Remolino . . . 612.9	- ,manche de . 559.6	Reniflant, soupape -e 272.4	Repairing, costs of 426.7
-s 493.1	- ,période de . 17.8	Reniflard . . . 272.4	- outfit 486.1
- ,curva de un . 613.2	- , de balayage et de 17.7	Renn-bahn 429.1, 448.8	Reparación, caja de -es 126.2
-s de atrás . . 493.4	- ,raccord pour le 582.1	-boot 489.8	- de la cámara de aire 130.4
- de la mezcla 162.2	- ,trou de . . . 324.1	-haken 484.4	- - un neumático 126.1
- ,eje del . . . 613.1	Rencontre . . . 517.6	-jacht 489.8	- del neumático 130.4
- ,formación de -s 612.10	Rendimento de l'accumulateur 326.7	-kappe 442.9	- ,estuche de . 130.6
- ,hilo de aire de un 613.3	- - l'hélice . . 567.7	-karosserie . . 348.3	- , para -es . 126.2
- ,línea de un . 613.2	- de la chaudière 305.8	-kreuzer . . . 489.10	- gastos de . 426.7
- ,superficie de un 613.4	- en volumes . 12.7	-motorrad . . 471.6	- ,pieza de - enlucida de caucho 132.4
Remolque . . . 2.3	- mécanique . . 20.11	-sattel 485.3	- ,procedimiento de - patentado 132.1
- ,cable de . . . 535.6	- thermique . . 21.1	-straße 448.11	Reparar 426.6
- ,cochecillo de 473.8	- volumétrique 12.7	-strecke 428.11	- el neumático 130.5
- ,ensayo de - del modelo 500.6	Rendere incandescente 193.4	-wagen 8.8	- la cámara de aire 130.5
- lateral, cochecillo de 474.2	Rendija 426.4	-wert 548.5	- un pinchazo por medio de un tapón en forma de seta 132.3
Remontarse . . 611.5	Rendimento . 416.1	Rennen, Bahn- 428.5	Réparation, boîte pour -s 126.2
Remonter la mèche 376.9	- del motore . 337.3	- ,Berg- 428.1	
Remorquage, essai de - du modèle 500.6	- della caldaia 305.8	- ,ein - ausschreiben 429.6	
Remorque . . . 2.3	- ,scarica . . . 330.3	- ,Flach- 427.8	
- ,aussière de . 535.6	- ,formola del 21.11	- ,Motorboot . 548.1	
- ,câble de . . . 535.6	- ,grado di - l'accumulateur 326.7	- ,Straßen- . . 428.10	
	- ,meccanico 20.11	- ,Wett- 427.7	
		Renner, Bahn- 472.1	
		- ,Halb- 472.2	
		- ,Straßen- . . . 472.3	

Réparation de chambre à air 180.4	Reserva, portamantas de 184.8	Resiliencia . . . 97.8	Résistance de frottement 492.3
- pneu 126.1, 130.4	- resorte de . . . 91.1	Résilier un achat 463.11	- - l'air . 492.7, 585.8
- frais de . . . 426.7	Reserve-auftrieb 497.7	Resina 408.6	- - , loi de la 585.12
- , nécessaire pour . . . 126.2	- batterie 194.5	- , olio senza . . . 266.3	- du bateau à la propulsion 492.1
- , - les -s . . . 486.1	- déplacement . . . 497.7	Résineux, huile non - se 266.3	- sol au glissement 276.4
- , procédé de . . . 182.1	- Energie 344.2	Resinoso, aceite no 266.3	- - - roulement 276.4
Reparatur-ausrüstung 486.1	- feder 209.8	Resistance, air 492.7	- due à l'agitation de l'eau 492.8
- kasten 126.2	- luftschlauch . . . 134.2	- , braking . . . 339.10	- - - l'inertie . . . 19.3
- , Pneumatik . . . 126.1	- mantelhalter . . . 134.8	- , centre of . . . 586.2	- - aux vagues 492.6
Réparer 426.6	- mantelhalter . . . 134.8	- , charging . . . 328.1	- interne . . . 326.10
- une perforation au moyen d'un bouchon en forme de champignon 132.3	- trupp 621.10	- , frictional . . . 492.3	- , lait de haute 40.5
Repartición de la carga 77.6	- wagen 414.8	- , - in suction pipes 165.1	- , moment de 31.9, 78.1
Repartir, coche de 2.6	Reserve buoyancy 497.7	- , frontal 586.1	- , point d'application de la 615.8
- el cargamento 525.2	- energy 344.2	- , internal 326.10	- pour le chargement 328.1
Répartition de la charge 22.9, 77.6	- inner tube . . . 134.2	- , moment of 31.9, 78.1	- totale 492.2
Reparar el filete 404.7	- power 344.2	- of boat 492.1	Résistant aux acides 331.6
Repasser un filetage 404.7	- reed 387.4	- the air 585.8	- - secousses . 330.9
Replaces, to - the inner tube 129.1	- squad 621.10	- - - , apparent 585.10	- , moment . 31.9, 78.1
Repliable, capot protecteur 520.6	Reserve, anche de 387.4	- - - , law of 585.12	- , Resistencia . . . 28.5
- , lunettes -s . . . 447.1	- , batterie de . . . 194.5	- , regulating . . . 339.9	- à la aspiración 11.8
Report, to make a - on a brake test 68.10	- , câble de 209.8	- , rolling 318.1	- - - compresión 135.8
Repos, jour de 440.10	- , énergie en . . . 344.2	- , running 318.1	- - - según el eje de la pieza 32.5
- , position de . 338.8	- , équipe de . . . 621.10	- , skin 492.3	- - flexión . . . 31.8
- - - du frein 278.7	- , flottabilité de 497.7	- , starting 339.8	- - - ruptura . 554.8
Repose-pied . . . 486.8	- , pneu de 118.1	- , step 339.2	- - - torsion . . . 34.1
Reposo, posición de 338.8	- , ressort de . . . 91.1	- , stream line - of the hull 492.5	- - - tracción . 30.5
Repudiate, to - the purchase 463.10	- , siège de 350.7	- to axial compression 32.5	- - - las trepidaciones 329.9
Repuesto, neumático de 118.1	- , voiture de . . . 414.8	- - - - - stress 31.1	- al desgarramiento 33.1, 554.1
Resalto de la hoja de resorte 97.1	Réservoir 298.4	- - - - - flight . . . 615.6	- - escape 17.6
- - - mordaza del freno 280.9	- à air 517.5	- - - - - propulsion 492.1	- - esfuerzo cor-tante 33.1
Resbaladera, -s 312.10	- - combustible 537.5	- - - - - ripping . . . 554.9	- - - - - rodamiento 318.1
- , presión normal sobre las -s 19.2	- - essence . . . 537.6	- - - - - shearing stress 33.1	- - - vuelo 615.6
Resbaladizo, carretera - a 451.2	- - - inexplorable 298.5	- - - - - suction 11.8, 165.1	- - aparente del aire 585.10
- , vuelo 596.4	- d'air 193.11	- - - - - tearing . . . 554.9	- , centro de 586.2, 615.8
Resbalamiento, superficie de - del émbolo 142.1	- d'eau 226.2	- - - - - tensile stress 30.5	- - - debida à las ondas 492.6
Resbalar, el freno resbala 279.2	- de refroidissement 294.3	- - - - - turning . . . 616.4	- de carena . . . 492.5
Resbalón 435.10, 541.9	- d'essence à pied 294.8	- , total 492.2	- - desviación . 616.4
Rescindir una compra 463.11	- - suspendu sous le châssis 294.1	- , wash making 492.8	- - frotamiento 492.3
Reserva, batería de 194.5	- d'huile 298.7	- , wave making 492.8	- del aire 492.7, 585.8
- , cable de 209.8	- - avec pompe 298.8	Résistance 28.5	- - , ley de la 585.12
- , coche de 414.8	- de vapeur . . . 298.5	- à l'aspiration . 11.8	- - - barco à la propulsion 492.1
- , desplazamiento de 497.7	- sous le siège . 298.8	- - l'avancement 615.6	- - - suevo al deslizamiento 276.4
- , energia de . . . 344.2	Reset, to - a clutch 291.2	- - - des surfaces 586.1	- - - - - rodamiento 276.4
- , flotabilidad de 497.7	- , - the spring 94.3	- - - la déchirure 554.9	- - - - - miento 276.4
- , lengüeta de . . . 387.4	- , the resetting of the spring 425.8	- - - dérive . . . 616.4	- - - - - debida à la iner-cia de las masas 19.3
- , personal de 621.10	Residual 164.8	- - - déviation 616.4	- en la cara anterior de las superficies 586.1
- , neumático de 118.1	- combustion products of oil 266.7	- - - rupture . 554.8	- interna 326.10
	- deposit 8.4	- - - échappement 17.8	- , momento de . 31.9
	Residues of combustion 8.4	- - - la compression 13.5, 31.1	- , para la carga 328.1
	Residui del gas bruciati 12.5	- - - flexion . . . 31.6	- , prueba de . . . 428.6
	- della combustion 164.8	- - - torsion . . . 34.1	- total 492.2
	- dell'olio . . . 266.7	- - - traction . 30.5	Resistente agli acidi 331.6
	Residuos de combustion 164.8	- - - apparent de l'air 585.10	- , momento . 31.9, 78.1
	- gases quemados 12.5	- au cisaillement 33.1	Resistente à las secundias 330.9
	- la combustion 8.4	- - flambage . . . 32.5	
	- - - de aceite 266.7	- - roulement 318.1	
	Résidus de combustion 164.8	- - vol 615.6	
	- gaz brûlés . . . 12.5	- - aux secousses 329.9	
	- la combustion 8.4	- - trépidations 329.9	
	- de l'huile 266.7	- , centre de . . . 615.8	
		- de carene . . . 492.5	

Resistente à los	Resorte, calce de 97.4	Resorte, placa de	Resserrage du
- - - ácidos 331.6	- carga del . . . 97.5	apoyo del 79.8, 79.9	frein 278.6
- - - choques . 330.9	- cargado . . . 94.5	- en ocho de	Resserrer les
- momento . . . 31.9	- cerrajo de . . . 253.2	suspensión de 92.5	freins 420.11
Resistenza . . . 28.5	- cinta de . . . 482.2	- por rozamiento,	- une vis . . . 46.2
- aerea . . . 492.7	- cojin de . . . 366.12	amortiguador	Ressort . . . 55.4
- al taglio . . . 33.1	- compensador 109.2	de 99.7	-s à air com-
- volo . . . 615.8	- contra- . . . 99.8	- posición del -	primé 609.2
- all'aspirazione 165.1	- curvar de nuevo	con relación al	- - boudin 55.8, 88.6
- alla carica . 328.1	el 94.3	bastidor 91.3	- - demi-pincette
- - compresione	- de acero, col-	- pulido 90.8	89.2
13.5, 31.1	chón de -s - - 524.6	- pulir las hojas	- - - - en C à
- - deviazione 616.4	- - caucho . . . 100.6	del - en todas	articulation 90.3
- - inflessione . 31.6	- - cinta del em-	las superficies 90.9	- - glissières . 91.9
32.5	brague 292.4	- rechamamiento	- - lame . 55.5, 201.12
- - marcia . . . 318.1	- - coche . . . 88.5	del 90.10	- - -s 88.7
- - recisione . . 33.1	- - contacto . . . 207.8	- recto 91.2	- - nervure en U 96.8
- - rottura . . . 554.8	- - freno . . . 482.1	- resalto de la	- - pincette . . . 89.6
- - torsione . . . 34.1	- - hojas . . . 88.7	hoja de 97.1	- - rouleaux . . 89.3
- - trazione . . . 90.5	- - - superpucstas	- rigidez del . . 98.2	- - - au-dessus 89.4
- alle scosse mcc-	55.5	- rodillo de - de	- - - en-dessous 89.5
canicche 329.9	- la válvula . 144.8	guarnición me-	- - ruban d'em-
- allo scappa-	- obturación 173.7	tálica 95.4	brayage 292.4
mento 17.6	- presión de un	- rotura del . . . 98.6	- - volute . . . 55.10
- - strappamento	embrague 289.5	- semi-elíptico 89.2	- - acier pour -s 98.4
554.9	- - reserva . . . 91.1	- - esmerilado 90.7	- - action de re-
- centro della 586.2	- - ruptura . . . 212.3	- - pulido . . . 90.7	tendre les -s 425.8
- di 615.8	- - sopapo . . . 561.3	- sin temple . . 90.6	- - ajustage du . 91.6
- complessiva 492.2	- del amortigua-	- soltar un . . . 97.12	- - amortissement
- d'aria 585.8	dor de direc-	- suspendido	des chocs par
- aparente 585.10	ción 257.8	sobre -s 87.8	les -s 87.9
- legge della 585.12	- - embrague . 289.4	- suspensión de 74.8	- - - oscillations
- d'attrito . . . 492.3	- - regulador 158.4	- - dura sobre	du 99.2
- del canotto alla	- delantero . . . 88.8	- -s 88.3	- - antagoniste . 100.5
propulsione 492.1	- dimensiones del	- - sobre -s . . . 87.7	- - du frein -s 284.9
- dell'imbarca-	98.10	- - taco de . . . 97.4	- - application de
zione alla pro-	- distancia entre	- templado . . . 90.4	-s 87.7
pulsione 492.1	los ejes de los	- tender un . . . 97.11	- - appui du . . . 79.8
- di dislocamento	-s 79.7	- tetón de la hoja	- - arc de 98.4
492.5	- el extender de	de 97.1	- articulé sur
- frontale . . . 586.1	nuevo los -s 425.8	- trabajo elástico	l'essieu 80.2
- grado di . . . 339.2	- embrague de -	del 98.7	- - assemblage des
- interna . . . 326.10	de cinta en	- transversal . . 89.1	feuilles de 96.5
- limite di - alla	espiral 292.3	- trasero . . . 88.9	- - - lames de . 96.5
trazione 80.2	- en espiral . . 88.6	- triangular . . 98.8	- - assemblé rigide-
- momento di . 31.9	- enderezamiento	- unido rigida-	ment avec l'es-
- nell'aspirazione	del 91.6	mente al eje 80.1	sieu 80.1
11.8	- engrase del . 98.5	- unión de las	- - assembler les
- normale al da-	- esmerilado . . 90.8	hojas del 96.5	feuilles de -
vanti delle	- espiral de trans-	- unir las hojas	dans l'étrier 96.4
superfici 586.1	misión 890.6	del - con la	- - attache de - à
- per formazione	- fijación del -	brida 96.4	glissière 74.9
di onde e gorgghi	sobre el eje 91.10	Respaldo 350.4	- - du - sur
492.6	- flecha del . . . 94.1	- cojin de . . . 524.8	l'essieu 91.10
- prova di . . . 428.6	- flexión admisi-	Respingente, bat-	- - auxiliaire du
- totale 492.2	ble del 98.1	tería a 331.1	régulateur . 158.10
Resistivity to me-	- del 94.4	- molla 100.5	- - bandé 94.5
chanical shoeks	- guarnecer de -s 88.1	Respiradero . . 447.11	- - bander un 55.11, 97.11
329.9	- guarnición de	Respirateur . . 447.11	- - boulon de - à
Resorte 55.4	rodillo de 95.5	Respiratoio . . 447.11	carré 98.9
- acero para -s 98.4	- hacer 55.7	Respirator . . . 447.11	- - - - - ergot 98.9
- alojar un . . . 97.12	- hoja del . 94.6, 94.7	Responsabilidad	- - bride de . 80.3, 92.1
- altura de flecha	- inclinación del 91.5	467.9	92.3
del 94.2	- inclinado . . . 91.4	- ley sobre la . 468.1	- - - - - formant
- amortiguamiento	- los extremos de	- seguro contra	palier 92.4
de las oscila-	las hojas del -	la 468.2	- - bris de 98.6
ciones del 99.2	están entre-	Responsabilitá 467.9	- - cale de 97.4
- - los golpes	abiertos 96.3	- assicurazione	- - charge du . . . 97.5
por medio de	- nervio de la	contro la - ci-	- - chargé 94.5
-s 87.9	hoja de 97.1	vile 468.2	- - compensateur 109.3
- antagonista . 100.5	- neumático . . 609.2	- legge sulla . 468.1	- - conique 55.9
212.2	- ojo del rodillo	Responsabilité 467.9	- - de soupape 145.2
- articulado con	de 95.1	- assurance contre	- - contre 99.6
el eje 80.2	- perno de . 98.4, 95.7	la 468.2	- - coussin à -s 366.12
- brazo de sus-	- - - - - desaliente	- loi sur la . . . 468.1	- - cuvette de . . 145.3
pensión del 212.5	cuadrada 98.9	Responsibility . 467.9	- - cylindrique de
- brida de 92.3	- - - - - lubrificado	- insurance	soupape 145.1
- del 80.3, 92.1	con grasa con-	against 468.2	- - d'acier, sommier
	sistente 98.8	- law of 468.1	à -s - 88.9

Ressort d'arrière	Ressort, graissage	Rest. Abgas- c	Retirarse . . .
88.9, 524.6	des -s 98.5	-zahlung . . .	436.3
- d'avant . . .	-grincement du	Rest. arm . . .	Retire, to . . .
88.8	90.10	-bonnet . . .	436.3
- d'emboîtement	-grosneur de fil	-day of . . .	Retirer l'envc-
289.5	d'un 56.3	-elbow . . .	loppe d'un
- d'embrayage	- hauteur de	-foot . . .	côté 127.8
289.5	flèche du 94.2	Reste à payer . . .	- la chambre à
- d'obturation	- hélicoïdal . . .	459.2	air 127.9
173.7	- huit de . . .	Rester en arrière	- se . . .
- d'un accouple-	92.5	pour cause de	436.3, 463.10
ment 289.4	- - - en S . . .	panne 441.1	Rctour de la
- de commande	93.3	Resto del debito	flamme d'ex-
à boudin 890.6	- - - fondu . . .	459.2	plosion 425.4
- contact . . .	93.2	- ring of rim . . .	Retrait de la
207.8	- inclinaison du	108.1	fonte 66.3
- frein . . .	91.4	Restringersi, la	Rétréci, châssis
482.1	- incliné . . .	ruota si res-	à l'avant 71.1
- l'amortisseur	- jumelles de . . .	tringe 108.9	Rétrécir, la roue
de direction 257.8	- - - en S . . .	Resultant force 615.8	s'est -e 108.9
- poussée d'un	- - - fermées 98.3	- pression . . .	Retrosceso . . .
accouplement	- lame de . . .	615.8	567.10
289.5	94.6, 94.7	Retaining device	- aparato para
- - - - embrayage	- les extrémités	253.1	impedir el 285.7
289.5	des feuilles de	- ring of rim . . .	- de la llama de
- - - - -	- s'écartent les	108.1	explosión 425.4
- - - - -	unes des autres	Retap, to - a	del aire, lado
- - - - -	96.3	thread 404.7	del 567.6
- - - - -	- longeron avec	Retard à l'allu-	- - - , presión de
- - - - -	main de - em-	mage 190.2	567.4
- - - - -	bouti 73.3	Retardado, com-	- disposición
- - - - -	- main de . . .	bustión -a 16.4	para evitar el
- - - - -	74.2	- encendido . . .	285.1
- - - - -	- - - - arrière . . .	190.5	- flador contra
- - - - -	74.6	Retardation . . .	el 285.1
- - - - -	- - - - avant . . .	19.1	- regulaci3n por
- - - - -	74.4	Retardé, allu-	válvula de 309.1
- - - - -	- - - - fermée . . .	mage 190.5	Retromarcia . . .
- - - - -	74.3	- combustion -ee	254.7
- - - - -	- manchon du	16.4	- ingranaggio
- - - - -	rouleau de 95.5	Retarded igni-	per 247.6
- - - - -	meulé	tion 190.2	Retroscopeco,
- - - - -	90.8	Retardo	specchio 395.7
- - - - -	- nombre de	19.1	Retroscopeco,
- - - - -	lames du 94.10	- al encendido	espejo 305.7
- - - - -	90.6	190.2	Retroskopspiegel
- - - - -	- non trempé . . .	del instante de	395.7
- - - - -	90.7	encendido 189.10	Retroussement des
- - - - -	- poli	Retazos	feuilles brusque
- - - - -	90.7	565.5	96.1
- - - - -	- pincette à	Rete	Rettillone, un
- - - - -	charnières 89.7	- camicia a . . .	lungo 452.5
- - - - -	- à crosse . . .	556.1	Rettungs-boot,
- - - - -	89.8	- nodo di . . .	Motor- 491.8
- - - - -	- à jumelle . . .	558.4	- dienst
- - - - -	90.7	- per bagagli . . .	430.9
- - - - -	- détendre un . . .	367.8	- gürtel
- - - - -	97.12	- filtrare	536.1
- - - - -	- dimensions de	l'acqua del	- ring
- - - - -	98.10	raffreddatore 228.1	535.10
- - - - -	de tous	Retención, vál-	- wache
- - - - -	les axes des -s	vula de 619.2	430.8
- - - - -	79.7	Retendre, action	Return crank . . .
- - - - -	droit	de - les res-	313.1
- - - - -	91.2	sorts 425.8	- duty free . . .
- - - - -	- s du chariot . . .	- la courroie . . .	467.3
- - - - -	609.1	529.9	Reugeld
- - - - -	- châssis	Retenida, cable	431.8
- - - - -	609.1	de 618.5	Reversal by means
- - - - -	- du régulateur	- tornillo de . . .	of double cams
- - - - -	158.4	281.1	315.4
- - - - -	- elliptique . . .	Retentir	- - - - - link mo-
- - - - -	89.6	336.4	tion 815.5
- - - - -	- 3/4	Retenue, clapet	- of stress on the
- - - - -	90.1	de 619.2	piston and con-
- - - - -	- embrayage à -	- réglage par	necting rod 20.1
- - - - -	à ruban 292.3	valve de 309.1	Reverse
- - - - -	- en hélice	560.2	- frame
- - - - -	292.3	Reticella di pu-	509.2
- - - - -	- en caoutchouc	lizia 174.1	- gear wheel . . .
- - - - -	100.6	- per filtrare	247.6
- - - - -	- crosse	l'acqua del	- lock on the driv-
- - - - -	90.1	raffreddatore 228.1	ing shaft 285.7
- - - - -	- hélice	Reticolato	Reversed cone
- - - - -	55.8	569.5	clutch 289.9
- - - - -	- S	- di assicelle . . .	- cassetto
- - - - -	90.2	358.4	314.9
- - - - -	- spirale	Reticolo metal-	Reversible pro-
- - - - -	55.10	lico 388.7	peller 541.5
- - - - -	- étrier de	Retighten, to -	- slide valve . . .
- - - - -	92.1	a screw 46.2	314.9
- - - - -	- serrage de . . .	Retirar la cámara	
- - - - -	80.3	de aire 127.9	
- - - - -	- faire	- las llantas . . .	
- - - - -	55.7	128.3	
- - - - -	- feuille de 94.6, 94.7	- un coche del	
- - - - -	83.7	vag3n 467.8	
- - - - -	- feuilleté		
- - - - -	83.7		
- - - - -	- fixation des -s		
- - - - -	74.1		
- - - - -	- fixé à la main		
- - - - -	91.7		
- - - - -	- flèche d'un . . .		
- - - - -	94.1		
- - - - -	- flexion du . . .		
- - - - -	94.4		
- - - - -	- admissible		
- - - - -	98.1		
- - - - -	- fourche avant		
- - - - -	à -s 477.3		
- - - - -	207.9		
- - - - -	- frottant		
- - - - -	88.1		
- - - - -	- garnir de -s . . .		
- - - - -	88.1		
- - - - -	- glissement laté-		
- - - - -	ral des feuilles		
- - - - -	de 96.6		
- - - - -	- goujon de . . .		
- - - - -	95.7		
- - - - -	- à grais-		
- - - - -	sage à la graisse		
- - - - -	consistante 98.8		

Reversible, bloque 538.6	Revolution, number of -s 202, 567.8	Rich mixture 164.4	Riemen, der - streckt sich 230.7
- , distribuidor - de caja 314.9	- , speed of -s 20.4	Riche, mélange 164.4	-felge 481.5
- , hélice 541.5	Révolution, nombre de -s 20.2	Richiamo, molla di 212.2	-felgenbremse 481.6
Réversible, bloc 538.6	Revolving armature 108.5	Richiesta, tassa di - della patente 50.8	- , Flach 230.3
- , hélice 541.5	- masses 19.6	Richten, die Achse 86.10	-führung 235.10
- , tiroir 314.9	Rhéostat 330.10	- , kalt 402.3	-gabel 235.7
Reversierung 538.1	- de freinage 330.10	Richter, Preis- 436.11	-gamasche 444.8
Reversiervorrichtung 538.2	- , réglage 330.9	- , Schieds- 437.1	- , geleimter 230.8
Reversing 315.3, 538.1	- , plot de 330.2	- , Ziel- 436.10	- , genähter 230.9
- block 538.6	- pour le charge- ment 328.1	Richtung, Bewe- gungs- 615.3	- , Gummi- 233.11
- gear 538.2	Rialzato, telaio - nella parte posteriore 71.3	- , Dreh- 199.8	- - - mit Hanf- einlage 234.1
- , level wheel 538.5	- , - - posterior- mente 71.3	- , Flug- 615.2	-haken 231.1
- , differential 538.4	Rialzo in curva 463.5	- , Strom- 190.10	- , Kamelhaar- 270.9
- , frictional 538.3	Riassicurazione 468.3	- , Strömungs- 161.11	- , Kcil- 230.2
- , with frictional wheels 538.3	Rib, after 498.5	- , Umdrehungs- 607.4	- , Kraftübertra- gung durch 233.8
Revestimiento 347.1	- , bow 498.4	Richtung- änderung 162.1	- , Leder- 233.10
- calorifugo de la caldera 307.5	- , cooling 225.5	Rico, mezcla -a en gases combus- tibles 164.4	- mit Stahlein- lagen 231.2
- de amianto, cuer- po de silencioso con 217.7	- , crank chamber with stiffening -s 146.2	Riconoscimento, segno di 469.7	-haken 230.1
- - - chapa de acero 347.8	- , flaring 499.6	Ricoperto, filo conduttore 209.1	-scheibe, Expan- sions- 243.7
- - - fina 354.1	- , forward 498.4	Ricopertura del marciapiede in gomma 372.6	- , im Durch- messer verän- derliche 483.1
- - - la caldera 307.6	- , hollow 499.5	- - - linoleum 372.6	- - mit Leerlauf- kupplung 483.3
- - - la llanta 112.5	- , radiating 225.2	- - - in tela 347.10	-schloß 230.11
- - - madera 259.9, 347.2	- , sloping out- ward 499.6	Ricopimento 518.3	-schmiere 236.3
- - - tela 347.10	- , stern 498.5	- , Inchiodatura a 518.2	-spanner, Zahn- radvorlege mit 483.2
- del estribo de goma 372.6	- , stiffening 141.10	- , in lamiera del dritto davanti 535.5	- Sturm- 442.4
- - - linoleum 372.6	- , U-shaped 499.3	- - - di prua 535.5	-teil, gespannter 235.1
Revestir con una chapa fina 354.2	- , V-shaped 499.4	- - - in rame 516.2	- , ziehender 235.1
Revêtement 347.1	Ribadire una flan- gia di rinforzo 424.5	Ricoprire con rivestimento galvanico 66.6	-trieb 54.4, 234.10, 243.5
511.5, 805.9	Ribadito a madieri scavalcati 511.11	- - una soluzione di gomma 131.6	-trommel, im Durchmesser veränderliche 243.7
- calorifuge de chaudière 307.5	- , caldaia -a 300.1	Ricorrere in ap- pello 412.6	-übertragung 568.3
- d'amiante, corps de pot d'échappe- ment avec 217.7	- , fondo 217.9	Ricorso alla più alta istanza 437.5	- Ventilator- 239.7
- de chaudière 307.6	- , telaio 76.4	Ricostruzione 450.4	-verbinder 230.10
- - - marchepied en caoutchouc 372.6	Ribaltabile, fian- cate -i 360.8	Ricovero, stanza di 440.8	-vorlege 234.5
- - - in bois 347.2	Ribaltatura, pa- rettilaterali a 360.8	Ricupero degli accumulatori 326.5	-wechselwerk 243.6
- - - toile 347.10	Riband 513.7	Ride, to - at anchor 547.9	Riempimento, foro di 324.1
- - - tôle d'acier 347.3	Riband 513.6	- , trial 542.4	- , imbuto di 322.10
- protecteur en lattes 296.8	Ribbed 225.7	Rideau 525.10	419.6
Revidieren 65.6	- , longitudinally 225.8	- à enroulement automatique 367.11	- , legno di 502.1
Revirado, cua- derna -a de hierro de an- gulo 509.2	- , radiator 225.1	Ridelle 360.5	Riempire 322.7, 323.1
Revision, Zoll- 466.10	- , transversally 225.9	Riduzione della pressione, val- vola di 272.3	- , di cemento 518.6
- der Lagerstellen 68.7	- , tubc 225.4	Riduzione della pressione, val- vola di 272.3	- il radiatore 228.9
Révision des pa- liers 68.7	- - - radiator 225.6	- , magla di 55.2	Riempitore di prua 502.1
Revisión, agujero de 147.7	Ribbon, steel - vulcanized 122.6	Riego, cuba de 461.10	Rientrante, banda 508.6
- de los cojinetes 68.7	Ricambiabile, ceppo - del freno 280.4	Riemen 233.3, 531.4	- , canotto a -i 502.5
Revisione dei cusci- netti 68.7	- , ugello - per aria 177.4	- , Abfallen des -s 235.6	- , dente - alla ra- dice 243.3
- doganale 466.10	Ricambiare la ca- mera d'aria 129.1	- , Baumwoll- 234.2	- , pompa a due tubi -i 397.4
Revisor de bil- letes 414.5	Ricambio, lin- guetta di 387.4	- , den- auflegen 235.4	- , scafo a -i 502.5
Revolución 20.3	- , molla di 91.1	- , - - ausrecken 236.2	Riffelblech 38.3, 519.2
- , numero de -s 20.2	- , porta-gomme di 134.8	- , - - verschieben 235.5	Rifiutare il ritiro 464.1
Revolucion 20.3, 33.8	Riccio della gal- leria 352.10	- , der - dehnt sich 236.1	- la presa in con- segna 464.1
- indicator 410.8	Ricco, miscela -a 164.4	- , - - „reckt sich“ 235.12	Rifiuto, raccogli- tore dei -i 147.4
- of the wheel 101.6	Ricerchiare la ruota 108.7		Riflettore 375.7
	Ricevitore d'or- dini 393.2		Rifagnolo 452.3
	- di segnali 393.2		Rigato, stoffa -a 366.4
			- tappeto di gom- ma 372.5

Rigenerazione, procedimento	Rim 106,8, 106,10, 112,5	Rimorchio laterale, carrozzetta da 474,2	Ring groove . 274,8
a 580,9	- base of . . . 107,5	Rincer la voiture à la lance 421,7	- guard 202,1
Rigging 557,6	- bolt standing over the flush 128,9	Rincón, lámpara de 384,6	- lifting 535,4
- running . . . 534,3	- - sticking out 128,9	Rinculo, arresto del 285,7	- locking 478,9
- screw 557,2	- brake . . . 277,4, 481,4	- dispositivo d'arresto del 285,1	- lubrication . 288,1
- standing . . . 534,2	- - acting on the 277,4	Rinforzare con tiranti 86,5	- mast collar . 533,8
Right angle friction gear 54,2	- -, back wheel 481,6	- - un contraforte 75,5	- of compressed cardboard 200,7
- handed thread 43,5	- -, strap manipulated 481,6	Rinforzato con ferro, canotto 514,7	- oil 274,11
- handedly, turning 199,9	- curved 102,7	- forcella - a . 477,5	- piston 153,5
- patent - s . . . 60,1	- divided 107,9	Rinforzo, batteria di 194,6	- retaining - of rim 108,1
Rigid axle 78,10	- edge of 107,6	- con tubi d'acciaio 605,8	- slip 201,6
- brake block . 280,5	- for solid tyre 108,2	- del telaio . . . 76,10	- valve packing 119,6
- coupling 287,1	- hollow double steel 482,4	- della caldaia 300,3	Ringhiera frontale 521,7
- knife 576,3	- - steel 107,7	- delle razze . . 106,3	- montante della 521,8
- propeller . . . 565,8	- made in sections for solid tyres 121,6	- flangia di . . 424,4	Rinnen 228,10
- screw 565,8	- main 108,3	- intelaiatura di 573,3	Rinnovare il lastrico 449,8
- supporting plane 598,1	- of wheel . . . 259,8	- mediante contrafforte 75,6	- - selciato . . . 449,8
- - surface 598,1	- plain steel . . 107,4	- nervatura di 141,10	- la massiciata 449,8
- type 588,6	- pneumatic tyre 107,2	- triangolare, sporto del cardano a gamba di 298,4	Rinnovazione dell'aria 392,3
Rigide 587,7	- removable . . 107,8	- - - - - 535,3	Rinnstein 452,3
- accouplement 287,1	- retaining ring of 108,1	- elektrode, Zündkerze mit - und Scheibenelektrode 214,5	Rinvio a cinghia 234,5
- carcasse 573,3	- screw standing over the flush 128,9	- Filz 84,6, 274,10	- ad ingranaggi con tendicinghia 483,2
- collier 280,5	- - sticking out 128,9	- Heiß 535,4	- albero di . . . 245,8
- hélice 565,8	- slacking of the spokes in the 108,5	- kausche 559,1	- motore con . 332,6
- mâchoire . . . 280,5	- steel 107,3	- Kolben 153,5	Riostra 73,6, 75,2, 300,4
- plan sustentateur 598,1	- the cover creeps on the 126,8	- Kugelpkopfklemm- 479,1	- s de caldera . 300,3
- propulseur . 565,7	- - - has sprung out of the 127,4	- Leder 83,4	- recta 73,7
- quille 570,6	- wheel spider creeps in the 108,8	- Lenkstangenklemm- 478,9	Rip, to resistance to - ping 554,9
- segment 280,5	- to fit the - on 109,2	- Mast- 533,8	- rip the envelope 579,3
- surface sustentatrice 598,1	- - run on the 134,9	- nut 274,8	Riparare 426,6
- type 568,6	- wheel 53,2	- Preßspan . . . 200,7	- un foro di chiodo con tappo di gomma 132,3
Rigidez 806,5	Rimanere indietro a causa di panna 441,1	- Rettungs . . . 535,10	Riparato dalle scosse 390,9
- de las superficies 588,8	Rimessa 416,7	- Schleif 201,6	Riparazione, cassetta per - i 196,2
- del bastidor . 77,5	- fare - di un importo a mezzo d'una banca 459,5	- schmierlager . 200,1	- corredo per - i 486,1
- - resorte 98,2	- - - una somma a mezzo d'una banca 459,5	- schmierung . . 268,1	- dei pneumatici 126,1
Rigidezza 606,5	- in buono stato 420,6	- Sicherheits- . 202,1	- della camera d'aria 130,4
- della molla . . 98,2	- per aeroplani 610,2	- Sicherungs- . 202,1	- spese di 426,7
Rigidità 606,5	- - palloni . . . 592,8	- Spritz- 274,11	Riparo di cuoio per parafango 370,4
- del telaio . . . 77,5	Rimettere l'ammontare a mezzo d'una banca 459,5	- Stoß 83,2	- in liste di legno 296,8
- du châssis . . . 77,5	Rimorchiato, carro 2,3	- Stromzuführungs- 219,4	Ripartizione del carico 77,6
- ressort 98,2	- vettura - a . . . 2,3	- ventil 143,8, 182,8	Riparto per la aggiustatura dei pezzi 61,4
Rigidity of the frame 77,5	Rimorchiatore automobile 491,3	- Ventilator . . 229,6	- - - degnatura dei pezzi 61,4
- - - spring 98,2	- carro 1,6	- Verbindung für Gänsefüße 567,3	Ripassare alla lima dolce 403,4
- modulus of . . 33,6	- - - a vapore 5,2	- Zentrierungs- 202,2	- il filetto 404,7
Rigido, accoppiamento 287,1	- - - con comando meccanico 5,4	Ring, ball head locking 479,1	Riposo, giorno di 440,10
- chiglia - a . . 570,6	- macchina - rice 2,2	- bolt 535,3	- posizione di . 338,8
- elica - a 565,8	Rimorchio 491,3	- carrying 375,8	Riposto 527,4
- - non - a 566,4	- - - - - 1,6	- centring 202,2	Rippe, Kühl- . . 216,5
- giunto 287,1	- - - - - 5,2	- conducting . 215,4	- Versteifungs- 141,10
- sistema 568,6	- - - - - 5,4	- fan 229,6	Rippenkühlung 295,5
- non 570,11	Rimorchio 491,3	- felt 84,6, 274,10	- rohr 225,4
- superficie di sostegno - a 598,1	- carro 1,6	- s for lacing . 557,3	- kühler 225,6
Rigido, accoppiamento 287,1	- - - a vapore 5,2		Ripping length 564,2
- armadura - a 573,3	- - - con comando meccanico 5,4		- line 560,5
- collar 280,5	- macchina - rice 2,2		- lock bolt . . . 560,7
- hélice - a . . . 565,8	Rimorchio 491,3		
- mordaza - a . 280,5	- - - - - 1,6		
- plano sustentador 598,1	- - - - - 5,2		
- propulsor 565,8	- - - - - 5,4		
- tipo 568,6	Rimorchio 491,3		
Rigole 452,3	- carro 1,6		
Rigonfiamento, la copertura presenta dei - i 126,7	- - - a vapore 5,2		
Rilasciarsi, la cinghia si rilascia 235,12	- - - con comando meccanico 5,4		

Ripping seam . 560.3	Riserva 527.4	Rivestimento . 347.1	Road dust . . . 451.3
- slit 560.4	- batteria di . 194.5	- d'amianto, cor- po del bari- letto di scap- pamento con 217.7	- greasy 451.2
- toggle 560.6	- cavo di 209.8	- del fondo con lamiera di rame 516.2	- level, clearance above the 78.4
Riprendere la corsa 436.4	- d'energia . . 344.2	- freno 280.6	- main 449.2
Riscaldamento 184.5	- d'idrogeno . . 581.6	- della caldaia 307.7	- metal 449.9
- a carbone . . 390.9	- di spinta di gal- leggiamento 497.7	- di legno 259.9, 347.2	- nature of the 449.3
- - corpiirradianti 391.1	- galleggiamento di 497.7	- galvanico, rico- prire con 66.6	- race 428.10
- - vapore . . . 390.8	- molla di 91.1	- in tela 347.10	- racer 472.3
- ad acqua . . . 184.8	- porta-copertura di 134.8	- materiale di . 605.9	- racing 448.11
- , becco di 192.8, 192.9	- squadra di . 621.10	- Rivet 46.4	- rising 452.6
- , camera di . . 185.2	- vettura di . 414.8	- copper 46.6, 514.2	- roller 450.5
- , camicia di . . 185.1	Rising and falling of the boat 546.7	- counter sunk 46.11	- sectional profile of the 450.7
- , coppa di . . . 192.10	- curve of the cam 155.4	- elongated slot for binding 97.3	- sharp turn in the 453.7
- del fondo . . . 185.4	- road 452.6	- flush 46.11	- slippery 451.2
- - - della vettura 391.2	Rif 345.7	- head 46.8	- surface, friction at 276.4
- - - tavolo . . . 391.2	- Felgen- 109.1	- ing 46.9	- of the 449.4
- diretto, super- ficie di 302.7	- Härte 90.5	- iron 46.5	- , specific press- ure on the 101.10
- , dispositivo di 184.6	- Linien- 497.10	- pitch of -s . . 46.12	- tandem 473.5
- indiretto, super- ficie di 302.8	- Spanten- . . . 498.1	- shank 46.7	- to make a - free from dust 451.7
- , lampada di . 192.9	- stelle, die - mit Benzin säubern 130.7	- to 46.10	- remake a . . . 449.8
- per mezzo dei gas di scappa- mento 184.9	- , Wasserlinien- 499.7	- - - cold 47.2	- - tar a 451.8
- - - dell'acqua di circolazione 185.5	Ristringere la molla 94.3	- - - hot 47.1	- - water a . . . 451.9
- preventivo . . . 185.7	Rlsucchio 493.4	- , lap -ing . . . 518.2	- train with indi- vidual electric drive 5.3
- del combusti- bile 184.10	Risuonare 386.4	- rivet on a stiffening plate 424.5	- wheel 101.1
- , serpentino di 185.3	Risvolto della strada 453.7	- , -ing the planks 513.8	- with rising gradient 452.6
- , superfice di . 184.7	Ritardato, accen- sione -a 190.2, 190.5	Rivet 46.4	- , worndown . . 450.8
- , tubo di 391.6	- , combustione -a 16.4	- à tête fraisée 46.11	Roadster 471.5
Riscaldare la vet- tura 392.1	Ritardo 19.1	- - - noyée 46.11	Roadway 449.1
- preventivamente 185.6	- dell'accensione 190.2	- , assemblage à -s 46.9	Robinet à acé- tylène 381.4
- un carburatore 185.6	Ritegno, regola- mento con valvola di 309.1	- corps de 46.7	- à air 294.5
Riscaldarsi, il cer- chio si riscalda nella marcia 134.5	- , valvola di . . 560.2	- d'assemblage des feuilles 97.2	- - gaz 179.1, 381.4
- , gas si -a . . . 583.4	- , 619.2	- écartement des -s 46.12	- d'air comprimé à plusieurs voies 159.8
- , l'innesto si ris- calda 286.9	Ritendere la molla 425.8	- en cuivre 46.8, 514.2	- d'échappement d'air 537.9
Riscaldato, fungo polverizzatore 177.9	Ritenuta, anello di 153.5	- - - , attaché par des -s - - 514.5	- de contrôle . 274.2
Riscaldatore . . 391.4	Ritirarsi 436.3	- - - fer 46.5	- - décompres- sion 141.5
- a tubi 391.5	- dall'acquisto 463.10	- - - , bateau con- struit avec des -s - - 514.7	- - jauge d'huile 274.1
- dell'acqua d'alli- mentazione 307.1	Ritiro, rifiutare il 464.1	- , tête de 46.8	- - la chambre de compres- sion 141.5
- , gabbia del . . 391.9	Ritorno della fiamma d'es- plosione 425.4	- tige de 46.7	- - niveau d'huile 147.10
- , tubolare . . . 391.5	- di fiamma . . . 425.4	Riveté, châssis 76.4	- - soutirage . 296.3
Rischiare 376.11	- in franchigia doganale 467.3	- , fond 217.9	- - vidange . . . 233.5
Rise 452.7	Ritorto, cinghia -a 230.1	Riveted, angle bracket - on 296.6	- - - d'huile . . 148.1
- of floor 498.9	- , corda 556.9	- boiler 300.1	- - - distributeur . 273.6
- - , sharp 499.1	Ritze 352.8	- frame 76.4	- - - purgeur d'eau de conden- sation 392.2
- , to 611.5	- , Ritzel 52.11	- in, end plate 217.9	Robinetto d'aria 294.5
- - - and fall . 546.9	- , Antrieb- . . . 242.1	- iron tyre 123.3	- d'estrazione . 537.7
- , causing the machine to - by developing more power 564.3	- , antrieb, Kraft- übertragung durch 241.4	- Riveter 46.10	- d'evacuazione dell'olio 143.1
- , to allow the airship to 586.6	- , Motorwagen mit 6.1	- à chaud 47.1	- del gas 381.4
Riserrare una vite 46.2	- welle 241.8	- - froid 47.2	- dell'acetilene 381.4
	Rivé, chaudière -ée 300.1	- recouvrement 518.2	- di compressione 141.5
	River 461.0	Road 448.10	- - controllo . 274.2
	- à chaud 47.1	- , a long stretch of straight 452.5	- - distribuzione 273.6
	- - froid 47.2	- , bend in the . 453.1	- - - dell'aria . 159.8
	- unc plaque de renforcement sur le châssis 424.5	- bridge 454.1	
		- , downward sloping 452.9	

Robinetto di li- vello d'olio 147.10 274.1	Rod, stay 238.2, 300.4	Roh-baukasten 345.5	Rohr-rahnen, mi: Holz aus- gefüllter 71.7
- - scappamento dell'aria 537.9	- steering 608.2	-benzol 26.1	- Rahmenquer- 475.12
- - scarico 233.5, 274.3 296.3, 296.4	- striker 252.6	-material 34.7	- Rippen- 226.4
- - - dell'acqua di condensazione	- striking -s 252.8	-lager 62.9	- Saug- 183.8
- - spurgo 296.3, 296.4 392.2	- suspension 573.4	-öl 24.8	- Schalt- 253.7
- per gas 179.1	- triangular stay formed by two radius -s 238.4	-petroleum 24.7	-schelle 218.7
Roble, madera de 506.6	- wedge of 570.1	- - für Federn 98.3	- - Verbindung durch 76.8
- - - curvada naturalmente 507.3	Roda 505.6, 508.5, 508.6	-lager 62.9	-schlange 301.6
Roblón 46.4	- armadura de la 508.10	- Auspuff- 215.10	-schlangen- förmig gewun- denes 301.6
- cabeza del 46.8	- contra 508.7	- Benzinsteig- - mit schräg geschnittenem Ende 296.7	-schlangenkessel 300.3
- de cabeza fresada 46.11	- de vuelta 504.2	- bündel 226.8	-schlüssel 406.1
- cobre 46.6	- desplomada . 504.2	- Dunst 148.4	- Schmier- 273.7
- hierro 46.5	- escantillon de la 508.8	- ein - bürdeln 297.2	- siebartig durch- löchertes 218.8
- embutido 46.11	- forro de 535.5	- - umbürdeln 297.2	- Sitz- - starkwinklein- steck- 479.6
- parte cilíndrica del 46.7	- recta 504.4	- eingeschweißtes 301.1	- speiche 105.2
- separación de los -es 46.12	- saliente 504.3	- eingewalztes 300.9	- Speiche aus 105.2
Robonado 46.9	Rodadura, soporte de - anular 49.3	- Feuer 300.7	- speichenrad 102.4
- caldera -a 300.1	Rodamiento, banda de 115.4	- gedrahtes 223.8	- Sprach- 392.6
Roblonar 46.10	- eje motor con cojinete de 85.5	- gekrüppfetes Stre- ben- 476.4	- Stahl- 475.4
Rocchetto 208.8, 558.5	- resistencia al 318.1	- gewelltes 223.9	- starkwandiges 301.2
- a disco 205.3	- del suelo al 276.4	- gezogenes Mes- sing- 184.1	- Stern- 539.5
- ad avvolgimento conico 336.6	- rozamiento de- bido al 276.5	- glattes 223.7	- Steuer- 476.10
- - - divisio 336.7	Rodar, hacer - el coche para en- sayo 69.4	- Glüh- 193.1	- Steven- 539.5
- - - attaccare i -i 558.6	- el coche para puesto en punto 89.4	- Heiz- 391.6	- Strahl- 418.6
- cassetta del 336.8	- sobre la llanta 134.9	- Hinterachs- 85.3	- Streben- 476.3
- collegamento del 336.9	Roder 546.4	- Hör- 392.8	- Stütz- 261.7
- corpo del 205.4	- pâte à - les sou- papes 423.7	- im "Wind- schatten" ste- hende -e 227.2	- Überhitzer- 306.5
- d'accensione, in- teruttore per 204.3	Rodilla 450.5	- Isolier- - mit Messingüber- zug 343.1	- Überlauf- 227.4
- d'induzione 204.1	Rodillera 444.5	- Kessel mit senk- rechten -en 300.5	- Unter- 475.9
- del magnete 213.3 336.5	Rodillo 95.2	- - - wagherichten -en 299.7	- verzinntes 224.1
- - telo di strappo 560.6	- ballesta de 89.4	- Knie- 184.2	- Wasser- 299.8
- di fibra 202.4	- - - - - abajo 89.5	- knie 184.2	- Well- 223.9
- - filo metallico 203.9	- - - - - arriba 89.4	- krümmer 184.3	Röhren-heizkörper 391.5
- - self-induzione 205.8	- - - - - inferiores 89.5	- Kühl- 224.5	- kessel 299.5
- - staccare i -i 558.7	- - - - - superiores 89.4	- Kühler mit runden -en 224.4	- -, ausziehbarer 302.2
Roccia, olmo di 507.5	- barquilla sus- pendida sobre -s 572.9	- leitung 233.2	- kondensator 308.8
Rochet, cric a 396.5	- cadena de -s 54.9	- - fallende 233.4	- kühlapparat, ausziehbarer 226.5
- fût a 404.2	- de por -s 236.6	- - steigende 233.3	- kühler 223.6
- pergoirà 404.2	- de cadena 236.9	- Lenkstangen- quer- 478.6	- rahmen 71.4
- roue à 285.9	- compensación 284.6	- schaft- 478.7	Rojo, bronce 39.9
- touret à 404.2	- compensador 284.6	- stütz- 478.7	- cerceza 364.1
Rocio de mar 545.7	- guida 235.11	- Luftefüh- rungs- 183.9	Roll 546.6, 546.10
Rock elm 507.5	- mando 390.2	- muffe 76.1, 301.3	- to 546.5, 546.8, 562.7
- oil 24.8	- vapor 450.6	- nierenförmiges 301.5	- - - - - ing 546.6
Rocker 359.5	- resorte de guarnición me- tálica 95.4	- Mittel- 475.11	- - - - - a car off the truck 467.8
- base 359.6	- eje con cojinete de -s 84.3	- - - - - 76.1, 301.3	- up, to - - the envelope 579.8
- longitudinal 359.7	- guarnición de - de resorte 95.5	- Ölförmiges 301.5	- - - - - tow rope 577.3
- transverse 359.8	- hacer un 95.6	- Öl- 273.7	Rollare 546.5, 546.8, 562.7
Rocking lever 284.1	- ojo del - de resorte 95.1	- ovals 301.4	Rollbewegung 546.10
Rod, -s 37.2	- preparad los -s! 623.3	- Panzer- 343.2	Rolle, Antrieb- 390.2
- bamboo 605.2	- quitad los -s! 623.7	- platte 301.8	- auf -n schwin- gende Gondel 572.9
- brake -s 283.7	- soldado al fuego 95.3	- plattenkessel 301.9	- Ausgleich- 284.6
- carrying 573.4	- tensor 235.9	- - Sicherheits- 301.10	- Fiber- 202.4
- connecting 152.6		- querträger 73.9	- Friktions- 390.2
- control -s 252.8		- rahmen 71.4	- Ketten- 236.9
- forked 261.4		- Rahmen- 475.5	- Kontakt- 207.3
- governor -s 158.9			- Kreuztau- 618.6
- ignition 212.1			- Leit- 235.11
- lateral radius 238.2			
- piston 312.4			

Rolle, Spann- . . . 235.9	Roncador, so-	Rouquete, cric de	Rotation 33.8
- Stöbel- 157.5	papa -a 272.4	306.5	- de la roue . . . 101.6
Rolled brass . . . 40.4	Rond, fer 37.2	Rosca, calibre	- , direction du
- eye 95.2	- , mèche -e . . . 167.7	para 410.4	mouvement de 20.5
- girder 37.1	- , pince -e . . . 400.8	- Edison, lam-	- , masses en . . . 19.6
- in, tube 300.9	- , tête -e 44.1	para de 385.1	- , moment de . . . 19.4
- iron 37.8	Rondella 514.1	- , mordaza de . 400.2	- , sens de 199.8, 607.4
- mild steel tyre 122.8	- di cuoio 83.4	- , tornillo con-	- , du mouvement
- section brass 40.3	- per dado della	para madera 76.9	de 20.5
- - frame 72.1	sala 83.5	Roscado, enchufe	- , vitesse de . . . 20.4
- - girder 37.1	Rondelle . 45.4, 514.1	46.5	Rotativo, bomba
Rollen . 546.8, 546.10	- , amortisseur uti-	- , manguito . . . 45.5	- a 231.11
- kette 54.9, 236.6	lisant le frotte-	- , parte - a de la	Rotativo, pompa
- kontakt, Strom-	ment de deux	bujia 142.5	- a 231.11
verteiler mit 206.8	-s 90.8	- , unlón -a . . . 174.6	Rotatorio, masas
- lagerachse . . . 84.3	- d'écrou d'essieu	Rosetta 558.9	- as 19.6
Rollend, -e Rei-	83.5	- anulare 559.1	Rotazione 33.8
bung 276.5	- d'épaisseur . . 201.8	- di guaiaco . . . 559.4	- , attrito di . . . 276.5
Roller bearings,	- d'essieu 83.3	- - legno 559.3	- della ruota . . . 101.6
axle with 84.3	- d'étoffe 554.1	- - splinta 83.3	- , direzione di . . 20.5
- , car hung on -s	- de butée 83.2	- - tenuta della	- , momento di . . . 19.4
572.9	- - cuir 83.4	valvola 119.6	616.3
- , chain 54.9, 236.6	- - feutre 84.6, 274.10	- in forma di	- , senso di 199.8, 607.4
236.9	- - garniture	cuore 558.10	- , velocità di . . . 20.4
- , contact 207.3	- d'écrou 479.2	- per cordami . 559.2	Rotella 240.5
- - , commutator	- - joint de valve	- rotonda 559.1	- dell'asta della
with 206.8	119.6	Rosewood 346.10	punteria 157.5
- , current distri-	Roof 352.3	Rosin, oil free	- di guida 235.11
butor with 206.8	- , front extension	from 266.3	- - tensione . . . 235.9
- , driving 390.2	to 352.4	Rosso d'automobile	Rotierend, -er
- , fibre 202.4	- , half 353.1	364.1	Anker 198.5
- , friction 390.2	- ladder 359.1	- , bronzo 39.9	Rotismo, dire-
- , let go the -s: 623.7	- lamp 384.5	Rost 303.7	zione a 260.6
- , operating . . . 390.2	- support 352.6, 358.2	- , beweglicher . 304.1	Roto, eje 87.1
- , ready with the -!	- trunk 373.4	- , eiserner - zum	Rotondo, rosetta
623.8	Room, dressing -	Abedecken eines	- a 559.1
- , road 450.5	for the drivers	Schlammfanges	Rotor wheel . . . 541.3
- , steam 450.6	419.7	- , fester 303.10	Rotta 542.7
- , valve plunger 157.5	- , engine 523.8	- fläche 303.9	- , dirigere la . . . 543.1
- , tappet 157.5	- , standing . . . 357.5	- Kipp- 304.1	- , tener la 542.8
Rolling friction 276.5	- , state 526.1	- Klapp- 304.1	Rottame 85.5
- motion 546.10	- , store 62.6	- Latten- 358.4	Rotto, sala -a . . . 87.1
- resistance . . . 318.1	Roominess . . . 519.6	- schutz- 518.4	Rottura . . . 98.6, 426.5
- stock 414.3	Roomy 519.7	- schutzmittel . 423.8	- accensione per
Rollio . . . 546.6, 546.10	Root circle . . . 51.1	- stab 303.8	187.2
- , movimento di	- , height from -	Rot, automobil-	- , cario di 30.3
546.10	to pitch circle 51.10	- guß 39.9	- del telaio 77.1, 424.3
Rompe-olas . . . 504.6	- line 51.1	Rotación 33.8	- d'equilibrio 591.10
Romper, el coji-	- of tooth 51.9	- de la rueda . . 101.6	- della ruota . . . 102.5
nete de bolas	- - , thickness at	- , dirección del	424.6
está roto 87.2	52.1	movimiento de 20.5	- , sala 86.11, 425.1
- , la junta á la	Ropa blanca, ar-	- , momento de . 19.4	- - , estabilidad . . 620.3
cardan está	mario para 524.14	616.3	- di corrente,
rota 425.2	Rope 618.5	- , par de 19.4	accensione
- , un perno de la	- , anchor 578.12	- , sentido de . . . 199.8	magneto-elet-
cabeza de biela	- , braid 556.9	- , velocidad de 20.4	trica per 187.3
está roto 426.3	- , bring up a - : 623.9	567.8	- - - , per 187.2
- , - radio está roto	- , carrier -s . . . 555.9	Rotaiia, automomobile	- , magnetc per 196.4
424.7	- , cotton 556.7	su -e 1.4	- , molla di 212.3
Rompere, il sop-	- , drum 618.6	- di slancio . . . 609.3	- , resistenza alla 554.8
porto a sfera	- , grappling . . . 577.1	- , -e di slancio 610.9	- , scintilla di . . . 189.8
è rotto 87.2	- , hauling -s . . . 620.5	Rotante, masse -i 19.6	Rotula fucinata,
- , un bullone della	- , hemp . 234.3, 556.6	- , sala 78.11	leva di coman-
testa di biella	- , mooring 535.1	Rotary gear pump	do dello sterzo
è rotto 426.3	- on the first sec-	273.4	con 262.2
Rompere, la	tion: 623.6	- slide valve . . . 179.5	Rótula 240.5
chispa se rompe	- , - to the -s: 623.2	Rotatable air inlet	- , articulación
211.2	- , pull on the - : 622.13	bend 184.4	de 236.6
Rompersi, la scin-	- pulley 234.8	Rotatif, pompe	- , cardan de . . . 239.6
tilla si rompe 211.2	- s taut 586.7	- ve 231.11	- - - - en una
Rompiente . . . 545.10	- , tiller 530.5, 530.6	- , tiroir 179.5	envoltura 239.7
Romplonde . . . 504.6	- to auxiliary	Rotating arma-	- de eje 82.6
Rompere, l'étincelle	balloon 571.7	ture 198.5	- forjada, palan-
se rompt 211.2	- - inlet fitting 559.7	- axle 78.11	ca de direc-
- le courant . . . 189.6	- , tow 535.6, 557.11	- masses 19.6	ción de 262.2
Rompu, essieu . . 87.1	- , transmission 567.11	Rotation, direction	- , muñón de . . . 257.3
Ronco, la bocina	- work 555.9	of 20.5, 199.8, 607.4	- , perno de - dc
está -a 386.10			doble apoyo 258.2

Rótula suelta, pa- lanca de direc- ción con 262.3	Roue, couronne de 532, 106.8	Roue, les -s ont perdu leur parallélisme 86.9	Roulement, palier à -s lissés 48.7
Rotule 240.5	- , - - d'angle rapportée 249.1	- , - - s'inclinent 425.3	- , résistance au 818.1
- à double loge- ment, boulon avec 258.2	- d'angle, diffé- rentiel à -s - 251.4	- libre, mécanisme de la 480.2	Rouler 546.5, 546.8 562.7, 597.2
- , cardan à 230.6	- d'arrière, fourche de la 476.5	- , moyeu de la 480.1	- à grande allure 434.4
- , - - - enveloppé 239.7	- , frein à ser- rage intérieur sur la 277.5	- , motocyclette à deux -s 471.3	- - toute vitesse 434.4
- en deux pièces 257.4	- , freinage de la 277.2	- motrice 100.10, 541.3	- en suivant les indications de la carte 455.8
- forgée, levier de direction à 262.2	- , moyeu de la 479.10	- , moyeu de 53.3, 102.10	- , faire - une voi- ture pour la met- tre au point 69.4
- rapportée, levier de direc- tion à 262.3	- d'attaque 250.1	- obliquité des -s 256.1	- l'enveloppe du ballon 579.8
- , tourillon à 257.3	- d'avant, frein à ruban sur 480.4	- orientable, cha- riot à -s -s 609.4	- sur la jante 184.9
- venue de forge, levier de direc- tion à 262.2	- , - sur pneu de la 480.5	- plan médian du centre de 79.4	Roulette à gorge, commande par 890.5
Rotura 426.5	- , moyeu de la 479.8	- pleine 102.3	Roulis 546.6, 546.10
- carga de 80.3	- d'engrenage 50.7	- porteuse 101.1	Round bar iron 37.2
- de eje 425.1	- de commande par -s - - 244.2	- pour chaîne 54.5	- belt 230.1
- - la rueda 102.5	- , - , commande par - - - à ac- couplement direct 245.3	- , pression exercée par la 101.9	- bulb 385.3
- - una rueda 424.6	- - - , par double 245.1	- , recceilage de la 108.7	- fin 570.10
- del bastidor 77.11	- - - , gouvernail 530.3	- , rotation de la 101.6	- head 44.1
- - - - - 424.3	- - - , bâti de la 530.4	- , rupture de 424.6	- iron 37.2
- - circuito, po- sición de 338.9	- dentée 50.7, 248.1	- , tour de 101.6	- of beam 504.1
- - resorte 98.6	- , commande par 250.3	- , train de -s d'a- vant 81.3	- pliers 400.8
- , limpiar los bordes de la - con beneína 130.7	- - - , cylindrique 52.10	- , pivotant 81.4	- tour 429.3
- à ailettes 100.9	- - - de commande 201.10	Rouge automo- bile 364.1	Route 415.2
- à disque 102.3	- - - , couronne de 241.9	- , bronze 89.9	- , circular 429.2
- - - garnie de cuir 244.8	- - - double 248.2	Rough body 845.5	- , curvature of 615.1
- - palettes 178.3	- droite 52.10	- stores 82.9	- of flight 614.9
- - pneumatique 609.5	- , diamètre de la 101.5	Rouille, présér- vatif contre la 423.8	- - the race 428.11
- - rais élasti- ques 109.5	- directrice 541.4	- , préservation de la 518.4	- , to decide on the 429.11
- - tubulaires 102.4	- s -s à fusées pivotantes 255.6	- , protection con- tre la 518.4	Route 448.10, 542.7
- - rayons en fil métallique 102.1	- , écartement entre les axes des -s 79.5	Rouleau à vapeur 450.6	- , arroser une 451.9
- - rochet 285.9	- élastique 109.4	- , chaîne à -x 54.9	- asphaltée 449.7
- , arrêter les -s 275.6	- en acier coulé 102.2	- , de chaîne 236.6	- , automobile sur 1.5
- arrière 101.3	- - - avec rais à section cruci- forme 105.10	- , ressort avec anneau de gar- niture 95.4	- , bicyclette de course sur 472.3
- avant 101.2	- - - - - creux 106.1	- , route 450.5	- , carte des profils de la 455.1
- avec plein 120.5	- - - bois 101.11	- , enlevez -x! 623.7	- , coude de la 453.1
- - rais en bois et en fil mé- tallique 106.2	- - - fibre 53.12	- , enroulé 95.2	- , couper la 435.8
- , bloquer les -s 275.6	- , enlever les -s 422.10	- , essieu avec pa- liers à -x 84.3	- , courbe de la 453.1
- , bris de 102.5	- , étoilée 250.2	- , façonner un 95.6	- , de course 448.11
- , cassure de 102.5	- , flottement des -s 256.5	- , manchon du - de ressort 95.5	- , défoncee 450.8
- , centre de - à toile 58.1	- fracture de 102.5	- , œil du - de ressort 95.1	- descendante 452.9
- , entrer une 482.10	- hélicoïdale 53.9	- , ressort à -x 89.3	- en pente 452.9
- , cerclage de la 108.6	- cylindrique 53.11	- - - au-dessus 89.4	- rampe 452.6
- , charge ad- missible sur les -s motrices 23.3	- , jante de 106.8	- - - en-dessous 89.5	- glissante 451.2
- , de la 101.8	- , la - est bien cen- trée 102.8	- soudé au feu 95.3	- , goudronner une 451.8
- , par 23.2	- , flotte 102.6	Roulment à billes, cage conique du 479.9	- , grande 449.2
- , circonférence de la 101.4	- , s'est rétrécie 108.9	- - - à double cu- vette 485.1	- , le bateau ne maintient pas sa 542.9
- conique d'angle 53.7	- , tourne bien 102.8	- - - , moyeu à 104.1	- , maintenir la 542.8
- , convergence des -s vers l'avant 80.6	- , - - - - - 102.8	- , bande de 115.4	- , manteau de 448.2
- , corps de - à toile 53.1		- , de pédalier 484.5	- montante 452.6
		- , doux de la voi- ture 87.3	- , motocyclette de course sur 472.3
		- , essieu avec -s à billes 88.9	- , nature de la 449.3
		- , frottement de 276.5	- pont 454.1
		- , palier à -s annu- laires 49.3	- , poussière de la 451.3
			- profil de la 450.7
			- , refaire une 449.8
			- , rendre une - non poussiéreuse 451.7
			- , rouleau de 450.5
			- , tandem de 478.5
			- , tournant de 453.7
			- , tramway sur 6.4
			- , voiture à trolley sur 6.5

Routier, train - avec moteur électrique sur chaque voiture 5.3	Rubber interme- diate layer 558.2	Rück-zugfeder 212.2	Rueda de acero fundido 102.2
Rove 514.1	- iron tyre filled with 125.3	- , Brems- 284.9	- - - - con rayos huecos 106.1
Rovesclamento, coppia di 615.9	- lined iron tyre 125.3	Rücken-kissen 524.8	- - - - arranque 608.9
Rovesclarsi 615.5	- lining, iron tyre with interme- diate 125.6	- lehne 850.4	- - - - ataque 250.1
Rovesclato, innesto a cono 289.9	- mastic 182.5	Rudder 530.2, 570.7	- - - - disco 102.3
Rovinato, strada - a dalle carreg- giate 450.8	- mat 525.9	- , back piece of 580.8	- - - - fricción 54.1, 244.4
Row lock 531.5	- matting, grooved 372.5	- , balanced 531.2	- - - - guarnecida de cuero 244.8
Rozamiento 21.2 492.3	- neck band 442.8	- , bow 563.6	- - - - , mando por - s - - 244.2
- , amortiguador de resorte por 99.7	- non-skid device 116.5	- , canvas 619.8	- - - - , - - - - doble - - - - , - - - - rueda de fricción de acoplamiento directo 245.3
- , amortiguamien- to por 182.1	- pad 480.8	- , combined hori- zontaland ver- tical 603.3	- - - - guía 541.4
- , coeficiente de 21.3 182.3, 276.3	- Para 554.5	- , conical 619.9	- - - - madera 101.11
- de la cubierta del neumático 127.1	- patch 181.3	- consisting of a staysail 619.8	- - - - mando 250.1
- debido al roda- miento 276.5	- , to cut out a - - to size 181.2	- constructed of planes 608.4	- - - - neumático 609.5
- - - - sobre el suelo 276.4	- plug 824.2	- , double 608.10	- - - - paletas 178.3
- del aire 585.11	- , to repair a nail puncture by means of a 182.3	- , conical 619.10	- - - - rayos de alambre 102.1
- interior del liqui- do 182.10	- pump-conneec- ting tube 133.8	- forward 602.9	- - - - elásticos 109.5
- pérdida por 21.4 416.3	- solid tyre of soft 122.1	- , horizontal 563.3 602.8, 604.2	- - - - tubulares 102.4
- sobre la super- ficie 615.7	- solution 181.7	- , canvas 608.9	- - - - trinquete 285.9
- , superficie de - del émbolo 153.3	- , fluid 181.8	- , horseshoe 620.1	- del timón 530.3
Rub down, to 865.2	- the - perishes 184.6	- , main piece of 531.1	- - - - bastidor de la 580.4
- , - - - with pumicestone 865.3	- tire 111.4	- pin 608.2	- - - - delantera 101.2
Ruban, accouple- ment à 292.1	- tube 112.6	- plane 603.5	- - - - cubo de la 479.8
- d'acier, garniture intérieure en 120.6	- of the air valv 119.5	- rear 603.6	- , freno de cinta sobre la 480.4
- , transmission par 568.4	- tubing 382.3	- , stern 563.7	- - - - , sobre el neu- mático de la 480.5
- de caoutchouc Para 210.7	- tyre 111.4, 111.5	- , surface 602.7	- - - - dentada 50.7, 248.1
- - - - fixage 553.10	- with sheet iron protecting band 117.3	- , tail 603.6	- - - - cilíndrica 52.1
- - - - frein 279.6	- vulcanized 111.7	- , tiller 530.7	- - - - conductora, corona de 241.9
- - - - , couverture d'un 279.7	Rubbered canvas patch piece 182.4	- , trunk 530.9	- - - - de anchura doble 248.2
- - - - , garniture d'un 279.7	- material, double 552.4	- , vertical 568.2, 608.1 604.3	- - - - fibra 53.12
- - - - , en cuir du 481.2	- , ordinary 552.3	- , canvas 608.7	- - - - mando 201.10
- - - - ressort 482.2	Rubbing down coat of varnish 365.5	- with vanes 564.2	- , mando por 250.3
- , embrayage à 292.1	- strike 511.2	Ruder 580.2, 531.4	- - - - recta 52.10
- , frein à 279.4	- strip 511.2	- Balance- 581.2	- , desmontar las - s 422.10
- - - - sur le diffé- rentiel 277.7	Rück-flußventil, Regelung durch 809.1	- blatt 530.8	- , diámetro de la 101.5
- - - - sur roue arrière 481.1	- gängig machen, einen Auftrag 459.4	- gabel 581.5	- s - de los directrices de las cañoneras giratorias 255.6
- - - - d'avant 450.4	- , einen Kauf 468.11	- koker 530.9	- s - de los muñones giratorios 255.6
Rubber 111.6	- lauf 541.9	- pinne 530.7	- , distancia entre los ejes de las - s 79.5
- belt 288.11	- laufsperrre 285.7	- reep 530.6	- , el colocar de nuevo el aro sobre la 108.7
- - with hemp core 284.1	- rad 247.6	- schaft 531.1	- - - - elástica 109.3
- - - - insertion 284.1	- sicherung 285.1	- spindel 531.1	- - - - estrellada 250.2
- boots 445.8	- schauspiegel 895.7	- Steuer- 530.2	- , giratoria, basti- dor de - s - s sobre un eje vertical 609.4
- brake 480.9	- schlag-klappe 619.2	- , pinne 530.7	- , giro de la 101.6
- bulb 387.2, 392.9	- ventil 560.2	- reep 530.6	- - - - helicoidal 53.9
- cement 132.5	- schwingen der Gondel 578.2	- schaft 531.1	- - - - cilíndrica 58.11
- insulated cable 209.5	- sitz 850.3	- spindel 531.1	- , intervalo entre el salvabarras y la 871.5
- - wire 209.3	- stände, Verbren- nungs- 84, 164.8	- Steuer- 530.2	- , juego de - s de lantero 81.3
- interlining 553.2	- - - - des Oles 268.7	- , circunferencia de la 101.4	- , la - está bien centrada 102.8
	- tritt-bremsre 480.3	- , colocación del aro sobre la 108.6	- - - - golpea 102.6
	- , Pedal 484.3	- con llanta ma- ciza 120.5	- - - - se estrecha 108.9
	- versicherung 468.3	- rayos de ma- dera y de alambre 108.2	- , las - se inclinan 425.3
	- wärtsgang 254.7	- cónica 53.7	
	- 538.9	- corona de la 53.2	
	- schlagen 538.9	- , cubo de la 53.3 102.10	
	- wirkung, Anker- 385.10	- de acero colado con rayos de sección en cruz 105.10	

Rueda, las -s han perdido el paralelismo 86.9	Rullo a vapore 450.6	Rund-brenner, Laterne mit 378.3	Ruota del timone 530.3, 563.4
- , - - tienen inclinación 425.3	- , catena a -i . 54.9	-docht . . . 167.7, 379.2	- dentata . 50.7, 52.11
- libre, cubo de la 480.1	- di catena . . . 236.9	-eisen 37.2	- - cilíndrica . 52.10
- , mecanismo para 480.2	- - compensazione . . . 284.6	-fahrt 429.3	- - conica . . . 53.7
- llena 102.3	- - contatto . . . 207.3	-flosse 570.10	- - di comando 201.10
- , motocicleta de dos -s 471.3	- - frizione . . . 390.2	-er Kopf 44.1	- - doppia . . . 248.2
- motriz 100.10, 541.3	- , navicella oscilante su -i 572.9	-c Kimm 498.8	- di acciaio fuso 102.2
- , oblicuidad de las -s 256.1	- , sospesa su -i 572.9	-laufen, das Rad läuft rund 102.8	- - - - con raggi vuoti 106.1
- , oscilamiento de las -s 256.5	- , sala con soppo- to a -i 84.3	-riemen 230.1	- - - - - razze a croce 105.10
- , par de -s de lantero 81.3	Rulo 450.5	-schieber 179.5	- - dietro . . . 101.3
- , giratorio 81.4	Rumbo 542.7	-maschine . . . 316.1	- - frizione 54.1, 54.3
- para cadena . 54.5	- , conservar el . 542.8	-strecke 429.2	- - - - - 244.4
- , plano medio del centro de la 79.4	- , el barco no conserva el 542.9	-zange 400.8	- - - cambio di velocidad a -e - - 244.2
- , plato de . . . 53.1	- , mantener el . 542.8	Runde, eine-ab-fahren 434.9	- - - - - doppia - - - 245.1
- , portadora . . 101.1	- , seguir el . . . 542.8	Rundenzeit . . . 435.1	- - - - - guarnita di cuoio 244.8
- , presión ejercida por una . . . 101.9	Rumore delle catene 237.6	Runge, Wagen-Runner 541.3, 556.3	- - - - - trasmissione per -e - - ad accoppiamento diretto 245.3
- , quitar las -s 422.10	- dello scappamento 216.9, 219.2	Running 413.1	- - - - - legno . . . 101.11
- , rotación de la 101.6	Rumpf, Boot- -form 500.7	- back, prevention against 285.1	- - - - - poppa . . . 508.9
- , rotura de la 102.5	Run-about car . 4.5	- , ratchet and pawl lock to prevent 285.8	- - - - - prua . 504.2, 508.5, 508.6
- , - una 424.6	- , circular . . . 429.3	- material 24.3	- - - - - parella della 608.8
- , trasera 101.3	- , clear 616.8	- order, in 413.5	- - - - - slancio 508.9
- , cubo de la 479.10	- , down, to . . . 330.1	- platform step 372.3	- , diametro della 101.5
- , frenado de la 277.2	- , free 538.8	- position 339.3	- directrice . 541.4
- , freno de acción interior sobre la 277.5	- , in, to - - a new car 69.4	- resistance . . . 818.1	- - - - - e -i con fusi a snodo 255.6
- , horquilla de la 476.5	- , long test . . . 68.5	- rigging 534.3	- , disco de la 53.1
Ruedecilla de contacto 207.3	- , longitudinal - of the material 553.5	- smooth - of the carriage 87.3	- - - - - elastica . . . 109.4
-- garganta, transmisión por 390.5	- , non-stop . . . 428.4	- trim 496.3	- - - - - elicoideale . 53.9
- - guía de la varilla de levantamiento 157.5	- of the cloth 553.4	- wheel 101.1	- - - - - cilíndrica . 53.11
Rug 444.5	- out 616.8, 616.9	Ruota 100.9	- , giro di . . . 101.6
Ruggine, protección controla 518.4	- , to, the bearing runs out 148.9	- a denti di fibra 53.12	- , giuoco di -e anteriori con sala 81.3
Ruhe-stellung der Bremse 278.7	- , - , connecting-rod bottom end bearing has 426.1	- disco 102.3	- , inclinacione dei fusi delle -e anteriores 80.8
-tag 440.10	- , reliability . . 428.6	- palette 178.3	- , invito dei fusi delle -c anteriores 80.8
Ruhend, -e Belastung 28.7	- , star shaped 429.4	- razze di filo metallico 102.1	- , la - è ben centrata 102.8
Ruhig, -er Gang des Wagens 87.3	- , starting . . . 610.9	- - - tubolari 102.4	- - - - - sbatte . . 102.6
Ruido de explosión del escape 219.2	- , to - a motor up to its maximum output 68.9	- anteriore . . . 101.2	- - - - - si restringe 108.9
- - la trepidación 871.3	- , - , trial . . . 457.5	- , comando sulle -e -i 818.2	- , le -e hanno perduto il paralelismo 86.9
- - las cadenas 237.6	- , - - an omnibus linc 414.2	- - - freno a nastro per 480.4	- - - - - inclinano 425.3
- del escape . . 216.9	- , fixed distance to be 428.11	- , freno sulla 480.5	- - - - - libbra, mecanismo a 480.2
Rule 409.12	- , let the motor - itself in 67.2	- , motore aplicado alle -e -i 818.3	- - - - - canismo a 480.1
- , enclosing -s and regulations 430.5	- , - , ning hot . 416.4	- , mozzo della 479.8	- , mezzeria della 79.4
- joint 353.2	- , - , ning light . 415.9	- , - , mozzo de la 124.8	- mobile 541.3
- , measurement -s 548.3	- , - , ning on the tow rope 577.7	- , - , corona della 53.2, 106.8	- - - - - doppia . . . 246.8
-s. for cruiser rating 548.6	- , - , ding warm 416.4	- , - , d'arresto . . . 285.9	- - - - - motore da . . 333.5
-s - prevention of accidents 430.6	- , - , run on the rim 134.9	- , - , d'ingranaggio 50.7	- - - - - motrice . . . 100.10
Rullare 597.2	- , - , over the tape 436.9	- , - , dare l'invito alle -e anteriores 81.1	- , mozzo della 53.3
Rullio, lampada di 525.5	- , - , the gear in of the motor is irregular 425.9	- , - , davanti . . . 101.2	- - - - - non-paralelismo delle -e 256.1
- , tavola da . 524.11	- , - , the wheel runs true 102.8	- , - , d'arresto . . . 285.9	- - - - - per catena . . 54.5
Rullo 450.5	- , transversal - of the material 553.6	- , - , d'ingranaggio 50.7	- - - - - piena 102.3
	- , trial 457.4	- , - , d'arresto . . . 285.9	- - - - - portante . . . 101.1
	Runabout 349.7	- , - , d'arresto . . . 285.9	

Ruota posteriore 101.3	Ruota, sbatti- mento delle -e 256.5	Rupteur, mécani- que 211.3	Rupture, altitude de 554.7
- -, elettromobile con comando alle -e -i 818.4	- , smontare le -e 422.10	- , tige de . . . 212.1	- , charge de . . . 30.3
- -, freno della 277.2	- , spazio di mol- leggiamento fra parafango e 371.5	- , -s 211.10	- d'équilibre 591.10
- -, - interno della 277.5	- sterzabile, car- rello con -e -i 609.4	Ruptor de mando eléctrico 218.2	- d'essieu . . . 425.1
- -, mozzo della 479.10	Ruotante a destra 199.9	- , encendido por magneto y 187.3	- de châssis . . . 77.11
- , pressione sulla 101.9	- a sinistra . 199.10	- , magneto para -es 196.4	- de l'essieu . . . 86.11
- , raggio di . . . 104.6	Ruotante a destra 199.9	- mecánico . . . 211.3	- roue 424.6
- , razza di . . . 104.6	- a sinistra . 199.10	- , tapa del . . . 203.1	- , étincelle de . 189.8
- , ricercare la 108.7	Rupteur a com- mande élec- trique 213.2	- , varilla de . . 211.10	- , résistance à la 554.8
- , rottura della 102.5	- allumage par magnéto et 187.3	121.2	Rush of current 329.11
- , sala anteriore con -e 81.3	- capsule protee- trice de 203.1	Ruptura, chispa de 189.8	Ruß 7.7. 215.2
- , sbatacchia- mento delle -e 256.5	- , magnéto pour -s 196.4	- del eje 86.11	- ansatz 215.3
		- , encendido por 187.2	Rust preventer 423.8
		- , muelle de . . . 212.3	Rüsterholz . . 346.6
		- , resistencia a la 554.8	Rut, drainage . 451.1
		- , resorte de . . 212.3	Ruts 450.10
		Rupture, allumage par 187.2	Rutschen, die Bremsen rutscht 279.2

S.

S-Feder 90.2	Saca-pasador . 411.1	Safety can 294.6	Sala a manicotto doppio 81.7
S. J. Gewinde . . 43.3	Sacacorchos . . 576.4	- chain 295.9	- - movimento pendolare 78.9
S-Kurve 453.9	Sacar aceite, dis- posicion de 272.8	- petrol store . 419.4	- anteriore . . . 81.2
S-Lasche 93.3	- el talon de uno de los lados de la eubierta 127.8	- spark gap . . . 202.3	- con ruote . . . 81.3
S-shackle 93.3	Sacca d'acqua . 174.7	- switch 340.3	- articolata . . . 81.5
S-shaped spring 90.2	- di vapore nella camera d'acqua 141.1	- valve 308.1	- , boccola della 82.9
S, courbe en . . . 453.9	Sacchetto per ca- mera d'aria 874.1	- -, blowing off the 582.8	- , carico della . 86.6
S'évaporer . . . 160.11	Sacoco di zavorra 586.11	- -, deadweight 808.3	- , sulla sala an- teriore 22.10
S, huit de ressort en 98.3	Sachverständiger 457.1	- -, spring loaded 808.2	- , - - - posteriore 22.11
S, jumelles de ressort en 98.3	Sack, Schlammm- 147.4	Saffianleder . . 866.5	- , caviglia della 83.8
S, ressort en . . . 90.2	- Schlauch- . . . 374.1	Safran du gou- vernail 530.8	- con supporto a rulli 84.3
S, maglia in forma di 93.3	- spant 499.3	Sag, to 235.8	- - - - sfere . . . 83.9
S, molla ad 90.2	Sack, ballast . . 586.11	Säge 402.10	- - - portante e di spinta com- binato 84.4
S, svolta a 453.9	Sacking strip, to cover the tyres with -s 465.1	Sägen 402.11	- , copripolvere della 84.1
S, ballesta en . . . 90.2	Saco de lastre 586.11	Sagoma, determi- nazione della 345.8	- , custodia per - posteriore for- mante imbuto 85.1
S, curva en 453.9	Sacoche de selle 485.9	Sagomato, ferro 37.1	- da vettura . . 78.7
S, placas gemelas en forma de 93.3	- pour cadre . 485.10	- , pezzo 402.5	- , dado della . . 83.6
Saal, Maschinen- 61.2	Sacudida 87.4	- , puntale 497.2	- del motore . 523.8
Sabbia 450.2	- , amortiguamien- to de las -s por medio de resortes 87.9	Sail 533.6, 619.7	- delle macchine 61.2, 523.8
- asciutta 418.9	- el coche da -s 87.5	- area 598.6	- di deposito . . 62.6
- carta a 409.7	- , resistente à las -s 330.9	- cloth 520.7	- di montaggio 61.5
- , cerchiatura di una ruota per la 124.6	- , volar con -s 596.7	- , motor with auxi- liary -s 490.4	- , prova 67.4
- , secchio da . . . 419.1	Saddle 485.2	- outfit 533.4	- direttrice . . . 81.5
- , torcia a 418.10	- clamp 485.5	- , stay 604.1	- , dritta 78.12
- , zavorra 587.2	- clip 218.7	- , steadying . . 604.1	- , distanza fra le -e 79.6
Sabbiato, carta -a 131.1	- frame tube . 475.10	- , wind 561.9, 619.6	- , drizzare la . 86.10
Säbelkorb 373.6	- pillar clamp bolt 485.8	Saillant, pointe -e du ballon 551.2	- , estremità sno- data della 82.5
Sable 450.2	- pin 479.5, 479.6	Saillie 506.1	- fissa 78.10
- , bandage en fer pour 124.6	- , socket 485.7	- de la mâchoire du frein 280.9	- , - - - dado della 83.7
- , lest en 587.2	- , racing 485.3	- du collier du frein 280.9	- , inflessione . della 86.7
- , papier de . . . 131.1	- , socket 485.7	- - segment du frein 280.9	- , molla collegata a snodo colla 80.2
- , seau à 419.1	- , upholstered . 485.4	Sain, le bois des rais est 106.5	- , - - - rigidamente colla 80.1
- , sec 418.9	Saddler 865.12	Saison, Fahr- 438.13	- , parte media del- la 81.6
- , torche à . . . 418.10	Safety boiler . 299.3	Saison des courses 438.13	
Sabot de frein 480.7	- - with tube plates 801.10	Sal ammoniac . 408.7	
-s des freins, remplacer les 420.12		Sal amoniaco . 408.7	
- en caoutchouc 480.8		Sala 78.6	
- , frein à 281.5		- a forchetta . . 81.7	
Sac de lest 586.11			

Sala portante . 78.8	Saldo 459.2	Salon 524.4	Santos-Dumont,
- posteriore . . 84.7	- da pagare . . 459.2	Salón 524.4	pallone dirigi-
- - alla Cardano 84.8	- - pagamento a 459.2	Salone 524.4	bile 596.8
- - con supporto	Sale, -s agreement,	Saloon 524.4	Sapln d'Amérique
slittante 85.5	- to draft a 458.4	Saltar fuori del-	846.13
- , punto più basso	- , article for . . 462.8	le lamine nel-	Sapone 420.1
della 79.3	-s contract . . 458.3	l'allentar la	- molle 420.2
- ripiegata a go-	-s - to sign a . 458.5	vite 96.1	- verde 420.2
mito 79.1	-s price, to pay	- la chispa salta	Sartiame 557.6
- , rondella per da-	the 459.3	186.5	Sartie 584.1
do della 83.5	Sale ammoniacco	Saltellante, volo	Sash, window 351.12
- rotante 78.11	408.7	Salto, volo con	Satchel fitted to
- rotta 87.1	Saleable, a - type	-s 596.5	the frame 485.10
- , rottura della	463.3	Salva-barros . . 869.5	Satellite, eje de
425.1	Salerroom 462.9	- , aleta del -	los -s del dife-
- , snodo della . . 82.5	Salesman 461.1	de la rueda	rencial 251.6
- tipo „patent“ . 82.8	Salice, legno di 846.11	- , delantera 369.7	- , piñón 250.2
- , tubo di prote-	Salida 433.3	- , - - - - -	Satellite, pignon
zione della -	- á coche lan-	- , trasera 869.7	250.2
posteriore 85.3	zado 433.6	- , intervalo en-	Satellite, pignone
Sala cubierta de	- - - parado . . . 488.5	tre el - y la	250.2
garaje 416.8	- , boquilla de . . 294.7	rueda 371.5	Sattdampf 27.9
- de depósito . . 62.6	- , conducto de . 233.4	Salvagente . . . 535.10	Sattel 485.2
- especial de guar-	- , dar la 433.4	- a giacca di	- , Polster- 485.4
nimiento 498.2	- del agua de	sughero 536.1	- , Renn- 485.3
- - espera 440.8	enfriamiento 220.4	Salvamento, bote	- klemme 485.5
- - maquinas . . 61.2	- - viento hacia	de - automó-	- mufte 485.6
- - montaje . . . 61.5	el timón 619.3	vil 491.8	- stütze 479.5
Saldabile 407.3	- , hacer una bu-	Salvataggio, bat-	- , Klemm-
Saldare 66.7, 401.11	ena 433.11	tello automó-	bolzen der 485.8
- a bagno 224.6	- , lado de 141.3	bile di 491.8	- tache 485.9
- - dolce 406.9	- , parada 433.5	- , servizio di . . 430.9	- winkelmuffe . . 485.7
- - forte 407.1	- , pasar la linea	Salvavidas, bote	Sattler 365.12
- - stagno 406.9	de 433.10	- automóvil 491.8	Saturado, vapor 27.9
- , acido per . . . 408.5	- , señal de 438.7	- chaleco 536.1	806.6
- , fornello per . 409.3	- tangencial del	- cinturón 535.10	Saturated steam 27.9
- , lampada per 407.11	agua 282.6	Sammel-linse . . 879.6	306.8
- , liquido per . 408.4	- , temperatura de	- napf, Öl 273.5	Saturé, vateur
- , piombo per 408.10	222.4	Sammler 319.3	-e 27.9, 306.6
- , stagno per . 408.11	- , tomar la 433.12	- Dampf- 298.5	Saturo, vapore 27.9
Saldato, caldaia	- , velocidad de 222.6	- wagen 63, 317.2	306.6
-a 300.2	Saliente 506.1	- zelle 819.7	Säubern, die
- , fondo 218.1	- delle ganasole	Sample piece . . 406.5	Ribstelle mit
- , manicotto - alle	di freno 280.9	Sand 450.2	Benzin 130.7
estremità 73.10	Saliente, cuaderna	- ballast 587.2	Sauce, madera
- , nastro di con-	muy 499.6	- Eisenbereifung	de 346.11
giunzione 206.1	- de la mordaza	für 124.6	Sauerstoff 163.10
- , occhioello . . 95.3	del freno 280.9	- eimer 419.1	Saug-höhe 232.11
- , telaio 76.6	- del pantoque 498.9	- faekel 418.10	- hub 10.11
- - - con salda-	- , perno de llanta	- papier 131.1	- klappe 232.8
tura autogena	128.9	- , abreiben mit	- leitung 183.7
76.5	- , - resorte de	130.8	- periode 10.9
- , tubo 301.1	- cuadrado 93.9	- , trockener . . . 418.9	- platte 166.5
Saldatoio 407.6	- , roda 504.3	Sand bag 586.11	- pumpe 232.9
- a benzina . . . 407.9	Salir bien 493.11	- ballast 587.2	- rohr 183.8
- a gas 407.10	- , el pivote de	- bucket 419.1	- - weite 183.10
- a martello . . 407.7	dirección es	- cartridge . . . 418.10	- ventil 143.6, 232.7
- a punta 407.8	salido de su	- dry 418.9	-widerstand . . . 11.8
- , cannello . . . 408.1	abrazadera 82.2	- iron tyre for 124.6	165.1
Saldatore, cuc-	Salire 474.9	- paper 131.1, 409.7	-wirkung des
chiaio da 409.5	- , lasciar - il diri-	- , to 130.8	Arbeitskolbens
- , pinzetta da . . 408.2	gibile 586.6	Sangle 618.4	11.1
Saldatura 407.2, 407.5	- , lasciate - ! . . 622.12	Sano, il legno	Saugen 10.5, 11.5
408.9	Salirse, la cu-	del raggio è 106.5	Saule, bois de 346.11
- autogena . . . 66.8	bierta se ha	de los rayos	Säule, Lenk- . . . 259.2
- d'argento . . . 408.12	salido de la	está -a 106.5	- , Steuer- 259.2
- esterna 475.7	llanta 127.4	Santo, legno . . . 507.8	Säure, Akkumu-
- forte 409.1, 409.2	Salita 452.7	Santos-Dumont,	lator 322.8
- , giunto di . . . 407.4	- , capacità di . . 23.12	Ballongleit-	- , beständig . . . 831.6
- , interna 475.6	- , prendere una 434.1	flieger nach 598.3	- - er Anstrich 331.5
- , invisibile . . 475.6	- , strada in . . . 452.6	Santos-Dumont	- , dämpfe 324.5
- , luogo della . 402.1	Salle d'attente 440.8	airship 596.3	- , dichte 824.7
- , di 407.5	- de bain 526.6	Santos-Dumont,	- , die - verdünnen
- , punto della . 402.1	- - montage . . . 61.5	ballon dirl-	325.9
- , di 407.5	- - toilette . . . 419.9	geable de 596.3	- , die - verstärken
- , visibile 475.7	- des machines 61.2	Santos-Dumont,	825.8
	Salmiak 408.7	globo dirigibile	- fest 331.6
		de 596.3	

Säure-fest, - - -er	Scala 409.12	Scappamento,	Scatola di presa
Lack 331.7	- a chiocciola 358.8	tubo di 215.10, 216.2	d'aria calda,
-frei, - -es Zylind-	- della carta 455.9	- - - fuso in un	tubo di scappa-
deröl 266.2	- di Beaufort,	pezzo solo colla	mento fuso in
- Füll 322.8	intensità del	scatola di presa	un pezzo solo
-gehalt 324.6	vento secondo	d'aria calda 216.3	colla 216.3
-heber 324.8	la 508.3	- ,valvola di 143.7, 216.1	- - - di corrente
- ,Konzentration	Scaldino 891.4	- - per lo 217.2	della batteria 331.8
der 825.3	- ,collocare gli -	Scappare 17.3, 215.8	- tenuta 218.5
- ,konzentrierte 324.4	sotto i sedili 391.3	Scarf 508.2, 508.3	- ,flangia della 147.3
-krug 323.2	Scale 220.8	- ,stem 508.8	- impermeabile,
- ,Löt 408.5	- of the map 455.9	Scarica 329.3	motore racehiu-
- ,messer 324.10	Sealetta dell'im-	- ,curva di 330.4	so in 332.5
- , ,Heber 324.11	periale 359.1	- ,durata della 330.2	- , motore rac-
- ,prüfer 324.10	Scalino 358.9	- intermittente 329.5	chiuso in 332.3
- ,prüfung 324.9	Scalmiere 531.5	- interrotta 329.5	- ,parete di separ-
- ,Schwefel 323.3	Scalmo 531.5	- rapida 329.4	razione nella 147.1
- ,Überkriechen	Scalpellare 402.8	- - , accumulatore	- per carburato di
der 825.1	Scalpello 402.7, 402.9	- a 320.9	calcio 381.6
- ,untersuchung 324.9	- da calafato 515.1	- ,rendimento	- - la regolazione
- ,Verdunstung	- ,togliere collo 402.8	della 330.3	dell'accensione
der 825.2	Scambio di calore 9.6	- spontanea 329.6	- - utensili 374.4
- ,Verflüchtigung	Scampagnata,	Scaricamento, ter-	- ,suddivisione
der 825.2	vettura per - e 356.4	mine di 467.6	della 146.8
Sauvetage, canot	Scanalare un al-	Scaricare 17.3, 296.1	- ventilata, mo-
de - automo-	bero 49.3	- all'eccesso 330.1	tore racchiuso
bile 491.8	Scanalato ad alette	- la valvola di	in 332.4
- ,ceinture de 535.10	longitudinali 225.8	soprapressione	Scatto, coltello a
536.1	- - - trasversali 225.9	582.8	576.2
- ,gilet de 536.1	- , settore 264.3	- un automobile	- libero, mecca-
Savon 420.1	Scanalatura 250.5	dal vagone 467.8	nismo a 480.2
- ,mou 420.2	- , anulare 352.8	Scaricarsi 215.8	- - , mozzo a 480.1
- ,vert 420.2	- , comando a - del	Scarico 10.8, 15.5, 215.7	- , orologio a 395.5
Saw 402.10	cambio di velo-	- ,apertura di 579.4	Scavenge, to 18.1
- ,formed boat 502.5	cità 254.2	- ,camera di 215.9	Scavenging 10.8, 17.10
- ,to 402.11	- , copertura con	- , condotto di 215.11	- air 17.9
Sbandamento 494.8	- e longitudi-	- , fase di 16.8	- and charching
Sbandare 494.8, 494.9	nali 114.3	- , marmitta di 215.9	period 17.7
Sbandarsi 494.10	- - - e trasver-	- , orifizio di 579.4	- duct 142.7
Sbarcare 547.8	sali 114.2	- , periodo di 16.8	- stroke 17.1
Sbarra con-	- di comando	- , robinetto di 293.5	Sceglere 457.2
duatrice 202.8	cambio di ve-	296.3, 296.4	Scendere 414.3, 475.1
- di congiun-	locità 254.3	- , temperatura	- a terra 576.8
zione dello	- - guida 157.4	di 222.4	- un pendio 434.2
sterzo 256.8	- - lubrificazione	Scarpa del raggio	Schaber, Drei-
- - graticola 303.8	269.3	105.7	kant 408.6
- - sospensione 573.4	- , oblunga 97.3	- della molla 92.3	Schacht-feuerung
Sbatacchiamento	- per bietta 49.7	Scarph 508.2	304.7
delle ruote 256.5	- - vetro 380.5	Scartamento 79.5	- , Füll 304.8
Sbattere, la ruota	Scantling 507.13	- , boccola di -	Schaden, infolge
sbatte 102.6	Scappamento 10.8	delle sfere nel	eines - zurück-
Sbattimento delle	15.5, 17.2, 215.7	sopporto 84.2	bleiben 441.1
ruote 256.5	- , albero di distri-	- dei chiodi 46.12	- , Nagel 128.8
Sbieco, dente a 288.3	buzione dello 155.1	- delle ordinate 509.5	Schädlich, -er
Scabroso 450.9	- , anticipazione	- , lo - delle ordi-	Raum 312.2
Scacciata 553.5	allo 17.4	nate è di x mm 509.6	Schaffner 414.5
Scafa 490.5	- , bariletto di 215.9	Scartarsi, lo scar-	Schaft, Niet 46.7
Scaffale, armadio	- , corsa di 17.1	tarsi delle lamine	- , Pleuelstangen-
a - i 525.1	- dell'aria, chia-	d'una molla 96.2	152.7
Scafo a gradini 502.5	vetta di 537.9	Scarto 65.4	- ,rohr, Lenkstan-
- - rientranti 502.5	- - , robinetto di 537.9	Scatola degli in-	gen 478.7
- dell'imbarca-	- , eccentrico di 155.8	granaggi 146.5, 242.4	- , Ruder 531.1
zione 507.10	- , fase di 16.8	- - - , coperchio	- , Stößel 157.2
- , dimensioni prin-	- , gas di 217.1	della 146.6	- , Ventil 144.5
cipali dello 496.1	- , gomito di 216.7	- del cambio di	Schale, Kugel -
- , equilibrare lo 495.5	- libero 217.3	velocità 245.5	49.6
- , forma dello 500.7	- , macchina a 310.7	- - cardano 239.3	- , Lager 257.6
- in forma di	- , parte dello 141.3	- - differenziale 251.5	- , Schall-dämpfer 215.9
cucchiato 502.2	- , periodo di 16.8	- - movimento 476.1	- ,stärke 386.9
- - - - ferro da	- , resistenza allo 17.6	- - sopporto della	- ,trichter der
stirare 502.3	- , riscaldamento	pedaliera 484.6	Huppe 386.6
- , nel centro dello	per mezzo dei	- dell'asse poste-	Schalt-bogen 254.4
504.11	gas di 184.9	riore 241.2	- , gabel 252.5
- , peso proprio	- , rumore dello 216.9	- dell'innesto 291.7	- , gehäuse 253.5
dello 497.6	219.2	- dello sterzo 263.5	- , gestänge 252.8
- , pezzi di collega-	- , temperatura	- di blocco 253.5	- , hebel 253.8
mento dello 507.11	dello 17.5	- - lubrificazione	- , Fahr 338.6
- subacqueo, for-	- , tubazione di 215.11	104.3	- , knopf 208.5

Schaltkulisse . . . 254.3	Scheibe, Schwung- . . . 152.4	Schiebe-sitz . . . 350.9	Schlauch, Bal- lonet- 571.9
-rad 338.5	- Seil 234.8	-tür 867.9, 522.8	-beschädigung 128.7
-rohr 253.7	- Stoß 554.1	"Schieben" der Wagen schiebt in der Kurve 436.1	-Decke mit . . . 112.4
-segment 254.4, 339.7	- Stoß 83.3	- einen Wagen auf die Rampe 465.5	-defekt 128.7
-stange 252.6	- Stufen 244.1	Schieber, Dreh- 179.5	- den - abtrocknen 180.2
-stellung 338.7	- treibende . . . 285.2	-kassen 816.2	- - - auswechseln 129.1
-walze 337.3	- Unterbrecher-200.10	- Drossel 179.4	- - - flicken . . . 180.5
-welle 256.6	- Unterlag- 454, 201.8	- Kolben- 179.8	- - - in ein Gefäß mit Wasser tauchen 130.1
-zug 252.7	514.1	- öf-f-nung 179.6	- der - ist nicht glatt eingelegt 129.3
Schalter 208.4	- Ventil-dichtungs- 119.6	- Regler- 178.4	- einen - einlegen 129.2
- doppelpoliger 340.6	Scheiben-elektrode, Zündkerze mit Ring- und 214.5	- Rund- 179.5	- eingeklemmter 129.4
- Dosen- 341.1	-falz 380.5	-spindel 180.1	- flicken 131.4
- einpoliger . . . 340.5	-förmig, -e Spule 205.3	-stange 180.1	- Füll- 582.2
- Fahr- 337.6	-kupplung 291.4	-steuerung . . . 314.8	-füllung 118.3
- Fußhebel- . . . 340.2	-rad 102.3	814.9	- Gas- 382.4
- Hand- 340.4	- stoßfänger . . . 99.3	Schieds-gericht 437.2	- Gummi- 112.6, 382.3
- Hebel- 340.4	Scheide, Gabel- 477.2	- richter 437.1	- huppe 388.1
- Lade- 340.9	- wand im Unter- gehäuse 147.2	Schiens di balena, ponte a 504.5	- Luft- 112.7, 571.9
- Lampen- 841.2	Schein, Zollvor- merk- 467.2	Schienale, Lauf- 609.3	- kasten 418.4
- Lenkrad- 208.2	Scheinwerfer . . 379.3	- Stromleitungs- 202.8	- poröser 129.8
- Moment- 340.7	- Azetylen- . . . 879.4	Schienenmotor- wagen 1.4	- protektor 112.8
- Sicherheits- . . 340.3	- elektrischer . . 383.7	Schiff, Vor- 505.5	- Pumpen- 133.3
- Um- 340.8	- für getrennten Entwickler 380.7	Schiffs-boden, Pa- tentfarb für -böden 515.9	- Quetschen des -s 129.5
- zweipoliger . . 340.6	- gabel 384.2	- ende, Feinheit der -n 501.3	- schutz 112.8
Schaltung 252.3, 817.4	- linse 379.5	- lampe 525.3	- tasche 374.1
- die - gängig machen 69.6	- mit eingebautem Entwickler 380.6	- vibration 537.10	- umsponnen- für Sprach- rohre 892.7
- Getriebe- 252.4	- wagen 8.4	- widerstand . . . 492.1	- ventil 118.4, 119.5
- H- 254.2	Schelle, Befesti- gungs- für Huppen 388.5	Schild, Firmen- 469.1	- Verbindungs- 582.3
- Kulissen- 254.2	- Rohranschluß 227.3	- Lager- 337.2	Schlaufe 556.3
- Kurven- 254.5	Schellhammer . . 47.3	- Schirm-korb . . . 878.6	- Kreuz- 566.4
- Lade- 328.7	Schema, Schal- tungs- 817.5, 839.1	- mütze 441.10	Schleichend, -e Verbrennung 15.8
- Seiten- 254.1	Schéma des con- nexions 317.5, 339.1	Schiuma d'acqua 545.7	Schleier, Staub- 447.9
Schaltungsschema 817.5, 339.1	Schema di com- mutazione 339.1	Schizzo, fare uno 57.10	- - - mit Zelu- loideinsatz 447.10
Schandeck 510.6	- - connessione 317.5	Schlaekenfall . . 304.4	Schleif-daumen 338.1
Schandeckel . . . 510.6	Scheme, motor service 418.3	Schlaf-kabine . . 526.1	- fahrt 577.8
Schanzkleid . . . 510.7	Schemel, Dreh- 81.4	- sofa 524.9	- feder 207.9
Scharf machen 501.4	Schenkel, Achs- 82.5	Schlaff 587.6	- hebel 157.8, 211.7
Scharfe Zündung 190.4	- Lenk- 81.8	- er Luftreifen . . 118.2	- kohle 201.4
Schärfe des Hinter- schiffs 501.2	- Steuer- 81.8	- Schlag, Stein- 449.9	- kontakt, Strom- verteilte mit 206.7
- - Vorschiffs 501.1	- wicklung 208.4	- geschwindigkeit 595.6	- paste zum Ein- schleifen der Ventile 423.7
Scharnier, Hauben- platte 368.6	- Winkel- 82.6	- lot 409.2	- ring 201.6
- platte 388.6	Scher-beanspruch- ung 83.2	- pumpe 271.2	Schleifen 365.2
Schau-flug 610.3	- feder 89.6	- seite haben . . . 494.10	- das Schlepptau schleift 577.6
- glas 272.5, 273.8	- -, C-förmige - - mit Gelenk 90.3	Schlagen, das Rad "schlägt" 102.6	- die Federblätter allseitig 90.9
Schau-fel, Kahn- 536.4	- festigkeit 33.1	Schlamm-deckel 147.5	- kurve 816.2
- radpumpe 281.9	- gang 511.10	- fang, eiserner Rost zum Abdecken eines -es 417.11	- lassen, die Kupp- lung 286.3
Schaumkopf, -köpfe der Wel- len 545.6	Scherma di riparo alla fiamma contro il vento 194.1	- sack 147.4	Schlepp-leine . . 535.6
Scheck 459.6	Scheuerleiste . . 511.2	- Superoxyd 326.11	- tau 577.2
Scheibe, Achsmut- ter- 83.5	Scheuern des Man- tels 127.1	Schlange, Heiz- 185.3	- -, das - - auf- rollen 577.3
- Ankerend- 199.1	Schiacciamento del cerchio 110.2	301.7, 391.7	- -, - - - fallen lassen 577.4
- Brems- 278.3	Schicht, Luft- . . 585.6	- Kühl- 224.7	- -, - - - schleift 577.6
- Dämpfung- 181.6	Schichtung des Gases und der Luft 18.2	- Rohr- 301.8	- -, - - - setzt auf 577.5
- Drossel- 179.3	Schiebe-bühne . . 417.4	Schlankeheit der Form 500.9	- -, Fahrt am 577.7
- fazettierte . . . 351.11	- fenster 523.3	Schlapp 587.6	- versuch, Modell- 500.6
- Fenster- 351.10		Schlauch-anschluß 418.2	Schlepper, Dampf- 5.2
- Fest- 234.9			
- Friktions- 54.3			
- getriebene 235.3			
- Klinker- 514.1			
- Kurbelschwung- 151.7			
- Laternen- 379.7			
- Leer- 234.6			
- Los- 234.6			
- Naben- 108.1			
- Nocken- 155.6, 202.9			
- Nuten- 230.5			
- Plan- 244.3			
- Rad- 53.1			
- Reib- 54.3, 244.3			
- Schub- 243.2			

Schlepper, Motor- 491.3	Schlüssel mit schrägem Maul 405.3	Schmierung, Zirkulations- 268.5	Schräglage in der Kurve 616.1
Schleuderpumpe 281.8	- Nippel 482.9	Schmirgel-leinen 409.6	-stellung 591.6
-rand 274.11	- Radmutter 406.6	-papier 409.6	Schrank 354.5
-ring, Schmierung durch 268.2	- Rohr 406.1	Schmutz 169.4	- Eis 527.3
-thermometer 575.2	- Schrauben 405.2	Schnalle 448.3	- Geschirr 527.5
Schleudern 435.10	- Steck 406.2	Schnallen, Gamasche zum 444.7	- Kleider 524.13
Schlichten 408.4	- Stift 406.5	Schnappmesser 576.2	- Wand 524.12
Schlichtungs-ausschuß 437.4	- weite 405.7	- öler 270.3	- Wäsche 524.14
-kommission 437.4	- welle 282.2	Schnäpper 253.2	Schraubs-tock 399.3
Schließen, einen Kaufvertrag 458.5	Schmelz-pfropfen 808.4	- stift 253.3	- - - - - 399.7
Schlinge, Arm- 367.7	-sicherung 342.3	Schnarchventil 272.4	- cin Werkstück in den - - - - - spannen 399.6
Schlingerbewegung 546.6	-stöpsel 342.5	Schnecke 53.10	- - - - - Maschinen- 399.5
-lampe 525.5	-streifen 342.7	- dreigängige Lenk- 262.7	- - - - - Parallel- 399.4
-tisch 524.11	-stromstärke 842.9	- Galerie 352.10	- - - - - zwinge 400.2
-wand 295.4	Schmetterlingsbrenner 383.2	- Leuk- 262.5	Schraube 425, 540.1, 606.9
Schlingern 546.3, 546.6, 562.7	Schmied 64.6	- mehrgängige 263.1	- Anschlag- 261.8, 281.1
Schlitten, Automobil- 4.7	- Beschlag 64.7	- Steuer 262.5	- Bremsnachstellung 281.2
- Feder 74.8	- Wagen 64.7	Schneckenantrieb 86.1	- Deckel 174.10
- in - verschiebbare Feder 91.9	Schmiedbar, -er Guß 85.2	- - - - - Hinterrachsbrücke mit 86.2	- Docht 200.8, 376.10
- kufen 609.7	Schmiede 401.8	- getriebe 53.3	- Drehflügel 541.5
Schlitz, Brenner- 193.8	- eisen 85.4	- lenkung 262.4	- dreiflügelige 540.5
-brenner 382.10	- Feld 401.10	- - - - - nachstellbare 263.3	- eine - anziehen 45.11
-brille 448.5	- herd 401.9	- rad 53.9	- - - - - lockern 46.1
- länglicher für das Federnetz 97.3	- stück 64.12	- antrieb, Zahnstangenwinde mit 896.3	- - - - - lösen 45.12
- - - - - die Federwarze 97.3	Schmieden, im Gesenk 401.7	- - - - - segment 263.2	- - - - - nachspannen 46.2
- Luft 868.7	Schmierbüchse 269.2	- - - - - segment, nachstellbares 263.6	- - - - - nachziehen 46.2
- Reiß 560.4	- automatische 269.5	- steigung 262.6	- - - - - überdrehen 46.3
- Steuer 142.8	- selbsttätige 269.5	Schneidbohrer 404.6	- eingepaßte 45.2
Schloß, Drahtseil- 284.7	Schmierfähigkeit 266.10	Schneidekluppe 404.3	- Einstell- 272.1
- Hauben 869.1	- kanne 270.5	"Schneiden", eine Kurve 434.6	- Fahnen 566.4
- Kabel 557.1	- lager, Ring- 200.1	- Gewinde 404.4	- Flügel 119.8
- Ketten 55.1	- loch 98.6	- Schrauben 404.5	- gegenläufige - - - - - 607.5
- Riemen 230.11	- material 264.6	- Schnellboot 490.1	- hervorstehende Felgen- 128.9
- schraube 44.5	- öl 264.7	- entladung 829.4	- Holz- 76.9, 565.9, 607.3
- Spann- 86.4, 237.2, 557.2	- - - - - hochwertiges 264.10	- - - - - Akkumulator für 320.9	- Hub- 567.1, 606.10
Schlosser 63.8	- - - - - kältebeständiges 267.5	- fahrt 590.2	- Keil 50.5
- Werkzeug- 63.9	- rohr 278.7	- lastwagen 2.5	- Klemm- 322.6
Schlosserei 61.3	- seife 420.2	Schnelligkeit 415.5	- Kolbenbolzen- 154.5
- Montage 61.6	- stoff 264.6	Schnelligkeitsrekord 438.9	- Kontakt- 207.10
- Teil 61.4	- vorrichtung, Fett- 269.6	Schnepfer 253.2	- Linsenkopf 44.3
Schlüpfriß, -e Straße 451.2	- - - - - Zentral- 268.8	Schnitt, -te 500.4	- Luft 565.7
Schlüpfrißigkeit 266.11	- wert 267.2	- brenner 392.10	- Metall- 566.1, 607.2
Schlüpfung 567.10	Schmicre, Ketten- 265.4	- Straßen- 450.7	- Motor- 541.6
Schlußglied 55.1	- Riemen 236.3	Schnur, Asbest- 42.1	- Mutter- 43.10
- Hals 442.7	- Wagen 265.3	- schein, Antrieb durch 390.5	- Naben 103.3
- Körper 191.11	Schmierer 274.4	Schnürboden 493.2	- Nasen 44.4
- Nennungs- 431.6	Schmierung 264.5	- Schnüren, Gamasche zum 445.1	- Ohrmuschel- 540.7
- ring, Felgen- 108.1	- Druck 273.2	Schönwetterboot 544.11	- Ölablaß 148.2
- Strom- 189.2	- durch Schleuder- ring 268.2	School of aeronautics 592.7	- Parseval- 566.4
Schlüssel, Achskappen- 406.6	- Feder 93.5	Schöpfer, Öl- 272.9	- Paß 45.2
- aufsteck- 406.2	- bolzen mit Fett- 93.8	Schöpferwerk 272.8	- Schloß 44.5
- Brems 282.1	- Kardan- 239.8	Schorstein 537.4	- starre 565.7
- brems- 281.10	- kontinuerliche 267.8	Schot 569.2	- stift 45.1
- Doppelmaul- 406.5	- Motor- - mit getrennten Öl- leitungen 268.4	Schote 569.2	- Trag- 183.6, 593.5
- Gabel 406.5	- Ring- 268.1	Schott, Kollisions- 516.10	- Treib- 570.3, 606.11
- - - - - mit verstellbarer Maul- weite 406.7	- Umlauf 268.5	- Quer- 516.9	- Turbinen- 541.1
- Gasventil 581.9	- ununterbrochene 267.8	- wasserdichtes 517.1	- Umsteuer- 541.5
- Haken 406.4	- unvollkommene 267.7	Schräg, -er Kurbelarm 151.5	- unstarre Luft- 566.4
- mit geradem Maul 405.6	- vollkommene 267.6	- er Nocken 156.4	- vierflügelige 540.6
		- fahrt 572.4	566.3, 607.8
			- Wirkungsgrad der 567.7
			- Zapfen- 95.7
			- zweiflügelige 540.7
			566.2, 607.7
			Schraubenanord- nung 578.5
			- bock 539.7, 566.5
			- bolzen 43.9

Schraubenbremse	Schule, Luftschiffer-	Schwer-benzin	25.12	Schwung-rad-ventilator	1525, 2293
-brunnen	592.7	-flüchtig	25.2	- -, vom - - angetriebene Luftpumpe	134.4
-feder	490.1	-punkt, Auftrieb	494.1	-scheibe	152.4
-fläche, projizierte	- , Flieger-	- , Deplacements-	494.1	Scia	493.2
	- , Wagen-	- , Gewicht-	494.2	Scie	402.10
-flieger	Schußkanal	- , Verdrängungs-	494.1	- , pédale à	483.7
- , Kombiniertes Drachen- und	Schutzblech	Schwimm-ebene	500.2	Scier	402.11
-flügel	-brille	-weste	536.1	Scintilla, candela	
-gestell	-dach, festes	Schwimmer	170.4	a - doppia	214.1
-kreis	-färbung der Gas-hülle	- , Anlauf auf -n	578.7	- d'accensione	186.4
-lehre	555.4	- , der - ist "er-soffen"	609.6	- di rottura	189.8
-lenkung	- , Gleit-	- , gehäuse	169.9	- , estintore automatico di - e	338.2
- , nachstellbare	-haube	- , -boden	170.2	- , formazione di	
	-hülle	- , -deckel	169.10	-c	186.3
-nabe	- , Laternen-	- , -mantel	170.1	- , induktore per	
-propeller	- , Leder- - - für	- , Hohl-	170.5	-c	203.7
-rad	das Kardan-gelenk	- , konzentrisch	angeordnet	- , la - scocca	186.5
-schlüssel	240.4	- , Klemmen-	170.9	- , - si rompe	211.2
- , einfacher	-hülse für Zündkerzen	- mit Reini-gungsnadel	170.6	- , preventiva	214.3
-schneiden	215.6	- , niederleg-bare	520.6	- , distanza esplosiva per	214.4
-schub	-kappe	-kapsel für Unterbrecher	208.1	- , produktore di	
-sicherung	- , Klemmen-	-kasten, Ketten-	237.4	-e	210.11
-steigung	- mit Reini-gungsnadel	- , Motor-	537.3	Scintillare, il motore scintilla	335.8
541.8, 566.7	- , niederleg-bare	- , Zahnrad-	242.4	Sciogliere le	
-tunnel	520.6	-mann	412.4	lamine	95.9
-ventilator	-kapsel für Unterbrecher	-mittel, Frost-	228.5	Scivolamento,	
-welle	208.1	- , Rost-	428.8	angolo di	614.5
-winde, doppel-wirkende	-kasten, Ketten-	- , Muster-	59.5	- , boccia del cuscinetto di	83.1
896.6	- , Motor-	- , Reifen-	115.3	Scivolare, il	
- mit Antrieb durch Knarre	- , Zahnrad-	- , Schlauch-	112.8	freno scivola	279.2
896.5	-mann	-überzug	866.7	Scocca, dare alla	
- - - Kegelrad-antrieb	-mittel, Frost-	-verkleidung aus Holzlatzen	296.8	- lo strato di	
896.4	- , Rost-	-wanne	77.4	fondo per la	
-zieher	- , Muster-	- , Wärme-	807.4	vernice	864.12
- , gekröpfter	- , Reifen-	Schützer, Kleider-	487.2	- della vettura	845.4
- , Winkel-	- , Schlauch-	- , Kot-	869.5	- , fodrina della	347.4
405.1	-überzug	Schwabbel	536.3	- , greggia	845.5
Schreiner, Modell-	866.7	Schwabber	586.3	- , incastellatura	
65.12	-verkleidung aus Holzlatzen	Schwach, -e Zündung	190.6	della	846.1
Schrift, Patent-	296.8	"Schwalbennest"	278.5	- non guarnita	845.5
Schrittmacher, Motorzeissetzer	-wanne	Schwamm	421.8	- , ossatura della	846.1
für	77.4	Schwankung, Belastungs- von	Vollast bis Leerlauf	- , stavocare una	864.10
478.6	- , Wärme-	Schwanz-ende der Welle	539.6	- , taucella della	847.4
Schrot	807.4	-fläche	601.7	Scoccare, la scintilla	186.5
Schrubber	Schützer, Kleider-	-steuer	603.6	Scodellino raccogliatore d'olio	273.5
Schub	487.2	-stück	570.9	Scolta	569.2
-balken	- , Kot-	-welle	538.11	Scompartmento	
-aufhängung	Schwabbel	Schwefelsäure	323.3	- stagno	517.2
- , aus Stahlblech gepreßter	Schwabber	-Eisenverfahren	580.10	Scoop	272.8
248.1	Schwach, -e Zündung	Schweißen	66.7, 401.11	- , bailing	536.4
-beschlag	190.6	Schweißstelle	402.1	- , oil	272.9
- , hölzerner	"Schwalbennest"	Schweißung,	Schweißung, autogene	Scoppiare	127.6, 215.4
-beanspruchung	278.5	Schwelle, Bord-	452.2	- , la copertura è	
33.2	Schwamm	Schweller	359.5	scoppiata	127.5
-elastizitätsmodul	421.8	-Grund-	359.6	Scoppietto del motore	219.2
33.6	Schwankung, Belastungs- von	-Längs-	359.7	Scoppio	15.4
-festigkeit	Vollast bis Leerlauf	-Quer-	359.8	- , altezza di	554.7
-getriebe	165.2	Schwenk-achse	81.5	- , camera di	15.9
-koeffizient	Schwanz-ende der Welle	-rad, Gestell mit	-rädern	- del pallone	554.6
-kraft	539.6	-sessel	350.10	- , forza di	15.6
-lehre	-fläche			- , limiti di - d'una miscela gasosa	164.1
- , Propeller-	-steuer			- , motore a	10.1
-rad, doppeltes	-stück			- , vettura con	
-scheibe	-welle			motorc	4.9
- , angeflanschte	Schwefelsäure				
248.3	-Eisenverfahren				
- , Schrauben-	580.10				
-spannung	Schweißen				
33.4	66.7, 401.11				
-stange	Schweißstelle				
152.6	402.1				
- , Lenk-	Schweißung,				
257.1	Schwelle, Bord-				
- , - - - mit Kreuzgelenkverbindung	452.2				
258.1	Schweller				
-stangenkopf	359.5				
257.5	-Grund-				
-zahl	359.6				
33.5	-Längs-				
Schuh, Brems-	359.7				
480.7	-Quer-				
- , Feder-	359.8				
92.3	Schwenk-achse				
- , Kabel-	81.5				
209.9, 342.10	-rad, Gestell mit				
- , Pol-	-rädern				
197.5	609.4				
- , Spelchen-	-sessel				
105.7	350.10				

Scoriatoio . . . 304.4	Screw, gudgeon pin set 154.5	Scuotere, il veicolo scuote 87.5	Seau . . . 418.8, 535.8
Scorie, dépôt des -s de foyer 304.4	- jack, double acting 396.6	Scuotitore . . . 173.6	- à emboîtement 398.1
Scorrere, il gulderope scorre sul suolo 577.6	- - operated by bevel gearing 396.4	Sdoganamento 466.9	- à sable . . . 419.1
- la copertura scorre sul cerchione 126.3	- - worked by ratchet and lever 396.5	Sdruciolevole, strada 451.2	- en tolle . . . 397.9
Scorrevoile, finestra 523.5	- on, to . . . 45.7	Sea breaking over 545.8	- - à voile avec soupape de fond 398.2
- porta . 857.9, 522.8	- pitch of 261.3, 541.8	- cock . . . 537.7	Seaway . . . 545.3
- rendere - la manovra delle leve 69.6	- plug, inlet . . 295.7	- cruise . . . 544.4	Sebo 264.12
Scorrimento, boccia di 82.10	- - - with safety cover 295.8	- heavy . . . 545.5	Sec, le caoutchouc devient 184.6
- cerchio di . . 123.2	- propeller . . 540.1	- high . . . 544.6	- pile sèche . . 194.8
- leva a . . . 157.8	- race 539.8	- mile 542.5	- sable 418.9
- modulo di . . 33.6	- rigging 557.2	- open 544.6	- vapeur sèche 306.7
- striscia di . . 115.4	- rigid 565.8	- rough 545.5	Secar, dejar . . 181.9
- superficie di . 118.9	- rim - standing over the flush 128.9	- worthiness . . 544.7	- di la cámara de aire 180.2
- - - dello stan-tuffo 142.1, 153.3	- - - sticking out 128.9	- worthy 544.9	Seccare 181.9
Scossa 87.4	- s rotating in opposite directions 607.5	Seal 432.3	Secchio . . 418.8, 535.8
- effetto di . . 87.6	- shaft 588.11	- custom house 467.1	- da sabbia . . 419.1
- resistenza alle -e meccaniche 829.9	- pipe 539.5	- to - the cars 432.2	- di tela con valvola di fondo 398.2
- riparato dalle -e 330.9	- spindle brake 282.5	Sealing material 195.4	- - - da vela . . 397.9
- smorzare le -e 100.7	- steering . . . 261.1	- pliers 432.4	- pieghevole . . 398.1
- smorzatore di e- 99.5, 100.4	- gear, adjustable 261.5	Seam 512.6	Sección del banco d'aja 110.4
Scrap 65.5	- stop 261.8, 281.1, 404.8	- longitudinal 558.7	- eje de - en cruz 47.11
Scrape, to - the bearings 68.8	- tap 404.6	- of the auxiliary balloon 571.3	- encajable, cubo con -es -s 398.1
Scraper, three square 408.6	- terminal . . . 210.10	- ripping 560.3	- longitudinal 519.10
- triangular . . 403.6	- three bladed 540.5	- soldered . . . 407.4	- maestra . . . 519.11
Screen, dust . . 353.8	- thumb 119.8	- to tighten the -s 514.8	- peligrosa . . . 77.12
- protecting 374.7	- to 45.6	- transversal . . 553.8	Seccionado, llanta -a 107.1, 107.9
- glass 368.4	- cut a 404.5	Searchlight . . 379.3	- de hierro -a 128.2
Screpolarsi, la gomma si screpola 184.6	- fix by means of a 45.7	- car 3.4	Secco, pila a . . 194.8
Screpolatura . 428.4	- screw into . . 45.9	- acetylene . . 379.4	- vapore 306.7
Screw 425, 540.1, 606.9	- loosen a . . . 46.1	Season, racing 438.13	Sécher la chambre à air 130.2
- adjustable stop 261.8	- overturn a . . 46.3	Seat 350.2, 356.10	- laisser 131.9
- adjusting . . . 272.1	- retighten a . . 46.2	- s arranged lengthways 857.11	Sechs-kant-eisen 37.4
- and nut steering gear 260.7	- screw tight 45.10	- arrangement of the -s 857.1	- kopf 48.11
- aperture . . . 539.8	- tighten a . . 45.11	- back 350.3	- mutter 44.7
- arrangement of -s 578.5	- tunnel for . . 540.9	- of 350.4	- zylinder motor 187.1
- ascension . . . 595.8	- turbine 541.1	- cushion 866.10	Seco, arena - a 418.9
- binding 822.6	- two bladed . 540.4	- deck 521.9	- el caucho se pone 134.6
- blade 540.3	- up, to 45.8	- depth of . . . 857.3	- pila -a 194.8
- bolt 48.9	- - - the wing nuts 120.3	- driver's 850.1, 806.7	- vapor 306.7
- with head and nut 43.10	- vice 399.3	- emergency . . 850.7	Second coat of varnish 365.5
- boss of 540.2	- wedge, conical 50.5	- folding 350.8	"Second", the . . 254.6
- brake adjustment 281.2	- wick 200.8, 376.10	- garden 357.6	Secondaire, arbre 245.8
- cap 44.9	- adjusting 376.10	- height of . . . 357.4	- courant 205.2
- clamp 400.2	- with rounded countersunk head 44.3	- locker 521.4	- enroulement 205.1
- contact 207.10	- wood 76.9	- longitudinal 521.3	Secondario, albero 245.8
- concha 540.7	- wooden 565.9	- over locker 356.11	- corrente -a . . 205.2
- cover 174.10	Screwed cap for filling-hole of oil tank 271.6	- outside 357.10	Secondary current 205.2
- driver 404.10	- plug, coned . 302.4	- pivot 350.10	- shaft 245.8
- set 405.1	- socket 45.5	- pull out 850.9	- brake on the 278.1
- elevating . . . 595.8	Scricchiolamento 371.3	- rear 850.3	- winding 205.1
- endless 53.10	Scricchiolio . . 371.3	- side 521.3	Secours, poste de 430.8
- four bladed . 607.8	Scrubbing brush 536.2	- side -s 357.11	Secousse, résistance aux -s 329.9
- gauge 410.3	Scudo d'onore 438.5	- sliding 350.9	- résistant aux -s 330.9
	- di poppa . . . 506.2	- swivel 850.10	Secteur à crans d'arrêt 283.1
	Scuola di aeronautica 502.7	- tandem 473.7	
		- transverse . . 357.6	
		- width of - per person 357.2	
		- with stanchion and socket 350.11	
		Seating accommodation, cabin with 522.7	
		- arrangement 357.1	
		- capacity 856.9	
		- space 606.6	
		- spring 92.4	
		- valve 143.3	

Secteur à crans pour le réglage de l'allumage 206.6	Secure, to - the car by wedges 465.6	Sec-fähigkeit . 544.7	Segment de piston martelé 154.1
- axe du . . . 263.7	- - - - -ing by means of stirrup 96.7	-fahrt 544.4	- - - tourné ex- centriquement 153.6
- cannelé . . . 264.3	- - - - - strap 96.7	-gang 545.3	- du frein, sallie
- d'enclanchement 254.4	- - - - - the balloon 620.6	- , hoher 545.5	- , du frein, du 290.9
- de changement de vitesse 254.4	- - - the solid tyre by means of steel wire 121.1	- , offene 544.6	- , embrayage à -s extensibles 292.9
- - réglage . . . 264.1	- - - - - tyre to the rim by means of a bead on either side of the cover 114.8	- , starke 545.5	- en fonte grise 290.7
- pour direction à vis sans fin 263.2	- - - - -	- , tüchtig 544.9	- extensible, frein à -s -s 290.1
- réglable de vis sans fin 263.6	- - - - -	- , überkommende 545.8	- - - - - avec clef 281.10
Section 500.4	- - - - -	- , zur 544.8	- flexible, frein à -s -s avec clef 281.10
- , channel - iron 38.2	- - - - -	Sega 402.10	- métallique . . . 207.6
- , dangerous . . 77.12	- - - - -	- , pedale a 493.7	- , pression sur le cylindre d'un 153.9
- , forward . . . 601.10	- - - - -	Segare 402.11	- rigide 290.5
- , girder, rolled 37.1	- - - - -	Segel 533.6, 619.7	Segmento del combinatore di marcia 330.7
- , insufficient . 77.12	- - - - -	- einrichtung . . 533.4	- di ghisa per freno 279.8
- , iron chassis . 72.2	- - - - -	- , fläche 598.6	- , innesto a -i esten- sibili 292.9
- - frame 72.2	- - - - -	- , flug 595.5	- metallico . . . 207.6
- , H 37.12	- - - - -	- , Höhensteuer- 603.9	- per la regola- zione dell'ac- censione 206.6
- , I 37.12	Securité de service 414.6	- , jacht mit Hilfs- motor 490.2	Segmento de con- tacto del com- binador 330.7
- , T 37.10	Seda 605.10	- , leinen, Wasser- eimer aus 397.9	- - émbolo . . . 153.5
- - tyre of special 123.4	- , tejida de - para globos 552.9	- - - - - mit Bodenventil 398.2	- - - de junta con recubrimiento 153.8
- - , Z 38.3	Sede conica della valvola 144.3	- , Seitensteuer- 603.7	- - - - - oblicua 153.7
- , longitudinal 519.10	- - , spillo di val- vola a 172.2, 172.3	- , Sonnen- 520.4	- - - - - excéntrico 153.6
- , map 454.11	- - , plana della val- vola 144.4	- , Staub- 353.8	- - - - - martillado 154.1
- , midship 498.3, 519.11	- - , separata della valvola 143.4	- , schutz- 374.7	- - - - - fundición . 279.8
- , rear 601.11	- - , sferica, spillo di valvola a 172.3	- , steuer 619.8	- del colector . 334.5
- , rim made in -s for solid tyres 121.6	- , valvola a doppia 148.9	- , -tuch 520.7	- - émbolo, pre- sión del 153.9
- , rolled - brass 40.3	Sedere, spazio da - disponibile per gli avviatori 606.6	- - , Kotflügel aus 371.8	- , detentor del . 154.2
- - - frame . . . 72.1	Sedile 850.2	- , verdeck 353.5	- , embrague por -s extensibles 292.9
- , shaft with cross shaped cross 47.11	- allungabile . 850.9	Seggiolino 606.7	- - - - - de s -s 281.10
- , U 38.4	- - ad incastro 350.9	Segment, Feststell- 283.1	- métallo 207.6
- , weak 77.12	- , altezza del . . 357.4	- , geriffeltes . . . 264.3	- - - - - oblicua 153.7
Section dange- reuse 77.12	- , assiliare . . . 350.7	- , Metall- 207.6	- - - - - fundición . 279.8
- de bandage . 110.4	- , cassetto con . 521.5	- , nachstellbares Schnecken- 268.6	- del colector . 334.5
- en croix, arbre à 47.11	- , collocare gli scaldini sotto i -i 391.3	- , Regulier- . . . 264.1	- - émbolo, pre- sión del 153.9
Sectional price list 462.7	- , da allungarsi 350.11	- , Schalt- . 254.4, 339.7	- , detentor del . 154.2
Sectionné, baude de fer -e 128.2	- , ponte 521.9	- , Schneckenrad- 268.2	- , embrague por -s extensibles 292.9
- , jante -e 107.1, 107.9	- del conduttore 350.4, 606.7	- , welle 263.7	- - - - - de s -s 281.10
- - - pour plein 121.6	- di tandem . . 473.7	- zur Zündver- stellung 206.6	- métallo 207.6
Sector fluted . 264.3	- , disposizione dei -i 357.1	Segment, ad- justable worm 263.6	Segnalare 386.3
- , grooved . . . 264.3	- girevole . . . 350.10	- , brushholder . 335.6	Segnalatore, appa- rato 527.8
- , throttle lever 264.1	- , larghezza del 857.2	- , commutator . 334.5	Segnalazione, cartello di 454.6
- , timing 264.1	- , pieghevole . 350.7	- for adjusting ignition 206.6	- pallone da . 588.7
Sector acanalado 264.3	- , posteriore . 850.3	- , metal 207.6	Segnale 386.2
- , árbol del . . 263.7	- , profondità del 857.3	- of controller 399.7	- , bandiera da -i 529.6
- con muescas para correr la palanca 283.1	- , sollevabile . 851.1	- , spindle of . . 268.7	- , campana da -i 529.2
- de embrague 254.4	Sediment, pero- xide 826.11	- , worm 263.2	- colla cornetta, fare un 386.7
- - - réglage . . 264.1	Sedimenti 220.8	Segment, amo- vible 290.4	- - tromba, fare un 386.7
- del cambio . 254.4	Sedimento de ma- teria activa 329.8	- de collecteur 334.5	- , dar avviso con 386.3
- graduable de tornillo sin fin 263.6	- - peróxido . 326.11	- - contact du contrôleur 339.7	- della sirena da nebbia 528.9
- para tornillo sin fin 263.2	Sedimentos . . . 220.8	- - frein 290.3	- di partenza . 438.7
- para la regula- ción del encen- dido 206.6	Sediments 220.8	- - - avec vis de réglage 282.3	- , fischio da . . 528.4
Secundario, árbol 245.8	See, Binnen- . . . 544.3	- - - - - à coupure dentée 153.8	- , ricevitore di -i 386.2
- , arrollamiento 205.1	- , Brech- 545.9	- - - - - oblique 153.7	- , sirena da . . 528.4
- , corriente -a . 205.2	- eigenschaften 544.10	- - - - - fente ob- lique 153.7	- , trasmettitore di -i 393.1
Secure, to - the car by blocks 465.6	- fähig 544.9	- - - - - joint de recouvrement 153.8	- , tromba da -i 528.8
			Segno di ricono- scimento 469.7
			Sego 264.12
			Seguire gli altri 441.2

Seguridad, anillo	Seltenwind . . . 503.1	Sello de plomo 482.3	Separación de los
- de 202.1	Seitlich, -es Ver-	- oficial . . . 469.6	tablones 512.7
- cadena de . . . 295.9	schieben der	Semi-elliptical	- la - de las cua-
- caldera de . . . 299.3	Federblätter 96.6	spring 89.2	dernas es de
- de servicio . . . 414.6	Seitwärts . . . 505.1	- rigid, spring	x milímetros 509.6
- disposición de	Seize, to . -ing . 416.6	with - - suspen-	Separator de
- del tornillo 44.11	- -, the brake is	sion 91.7	agua 382.7
- distancia ex-	- -, selzing 279.3	- - type . . . 570.5	- - gas . . . 581.5
plosiva de 202.3	Seizing of the	Semi-rigide, type	Separate drive of
- interruptor de 340.3	loose pulley 284.7	570.5	machine tools 82.1
- mamparo de 518.10	Sekundär-strom 205.2	Semi-rigido, si-	- valve seat . . 148.4
- válvula de . . . 308.1	- wicklung . . . 205.1	stema 570.5	Séparateur d'eau
- - - con re-	Sekundenge-	- smerigliato,	382.7
sorte 308.2	schwindigkeit	molla -a 90.7	Separato, aziona-
- - - por contra-	Selbst-entladung	resorte 89.2	mento - delle
peso 308.3	- fahrer L1	- esmerilado, re-	macchine-uten-
Seguro, compañía	- fahrend, -e	sili 62.1	Separator, gas . 581.5
de -s 468.8	Straßenkehr-	- pulido, resorte 90.7	- , water 382.7
- contra la re-	maschine 862.7	- rigido, tipo . 570.5	Separatore d'ac-
sponsabilidad 468.2	- induktionsspule	Semplice, cer-	qua 382.7
- - los acciden-	205.8	chione - di ac-	- di gas 581.5
tes 468.6	- öler 271.4	ciaio 107.4	Séparé, commande
- de incendios 468.4	- schmierend, -es	- effetto, macchina	- e des machines-
- de transporte 468.5	Kardangelenk	a vapore a 810.5	outils 62.1
- prima de . . . 327.3	- sperrend, -e	- filetto 48.7	Serbatoio 298.4
Seide 605.10	Lenkung 255.8	Señal . . . 458.9, 527.8	- d'acqua pel
- Ballon 552.9	- tätig, -er Düsen-	- bandera de -es	freno 294.2
Seidenstoff . . . 552.9	abschluß 182.9	529.6	- d'aria 198.11
Seife 420.1	- - geregelte	- , bocina para -es	- d'olio 298.7
- Schmier 420.2	Feuerung 308.4	528.8	- - a pompa pel
Seil, Benzin-	- - e Schmier-	529.2	cruscotto 298.8
284.5	büchse 269.5	- , dar una 386.3, 459.1	- - applicato late-
-bremse 284.4	- - es Ventil . . 148.5	- de aviso . . . 386.2	ralmente al te-
- Draht 39.2	- - er Vergaser	- - bruma . . . 528.9	laio 298.9
- Hanf 284.3, 556.10	- zündung . . . 192.1	- - salida . . . 493.7	- del combusti-
- kausche 559.2	Selciato 449.5	- globo de -es 588.7	bile 587.5
- scheibe 284.8	- , rinnovare il . 449.8	- , poste de -es . 454.6	- - vapore . . . 298.5
- übertragung 567.11	Select, to . . . 457.2	- , receptor de -es	- dell'acqua diraf-
Seite, Ansaug-	Self-discharge . 829.6	398.2	reddamento 294.3
Auslaß 141.3	- ignition . . . 192.1	- , transmisor de	- di benzina . 587.6
- , Backbord . . 604.8	- induction coil	-es 893.1	- - - applicato
- Druck 567.6	205.8	Sencilla para	sotto il telaio 294.1
- Einlaß 141.2	- locking steer-	tuercas 405.3	- - - inesplosibile
- Steuerbord . 504.7	ing gear 255.8	Sencillo, llanta	293.5
Seitenansicht . 600.3	- lubricating uni-	de acero -a 107.4	- sotto il sedile 293.6
- bank 521.3	versal joint 289.9	Send, to 546.9	Serie, chispa en 214.3
- beplankung . 511.5	Self-induction, bo-	- -, -ing 546.7	Serie di ingra-
- einstieg 848.8	bine de 205.8	- -, -ing in the	naggi spos-
- fenster . . . 351.5, 523.4	Self-induzione,	account 464.3	tabili 246.8
- , rundes 523.6	rocchetto di 205.8	Senkwage 325.7	Série, étincelle
- höhe 497.2	Sella 485.2	Señora, bicicleta	en 214.3
- kielschwein . 509.10	- a cuscinetto . 485.4	para -s 473.3	Series spark . . 214.3
- kipper 362.1	- , attacco per . 485.5	- , gafas de -s . 447.8	- - gap 214.4
- korb 378.5	- da corsa . . . 485.3	- , motocicleta	- wound motor 333.1
- laterne 377.6	- di tandem . . 437.7	para -s 478.3	Seringue à acide
- lehne 350.5	- imbottita . . . 485.4	Sens de rotation	824.8
- rad, Differen-	- , manicotto ad	199.8, 607.4	Serpentin . . . 801.6
tial 252.2	angolo per 485.7	- du courant 190.10	- , chaudière à . 300.8
- schaltung . . . 254.1	- , per 485.6	Sense of current	- de chauffage 391.7
- schneider, Zange	- , tubo da . . . 475.10	190.10	- - refroidisse-
mit 400.9	Sellaio 365.12	Senso della cor-	ment 224.7
- stabilität . . . 813.8	Sellar los coches	rente 161.11, 190.10	- - vapeur . . . 301.7
- steuer 583.2, 608.1	432.2	- di rotazione . 199.8	- réchauffeur . 185.3
- -, Kombiniert-	Selle 485.2	- , 607.4	Serpentino . . . 301.6
tes Höhen-	- , attache de . 485.5	- in cui gira Felicia	- , caldera con . 300.8
und 603.3	- , boulon du sup-	607.4	- de calefacción 391.7
- - fläche 603.8	port de la 485.8	Sente 500.5	- - refrigeración
- - segel 608.7	- de course . . 485.3	Sentido de la co-	224.7
- strebe, Kardan- 288.2	- - tandem . . . 478.7	rrlente 161.11, 190.10	- - vapor 801.7
- stringer 509.9	- , manchon coudé	- - rotación . . 199.8	- refrigerador . 185.3
- träger 78.1	de la 485.7	607.4	Serpentino . . . 801.6
- wagen 474.2	- -, d'attache de 485.6	Sentina, bomba	- bollitore . . . 801.7
- -, Motorzwei-	- , rembourrée . 485.4	de 535.7	- , caldaia a -i . 300.8
rad mit 474.1	- , sacoché de . 485.9	di 535.7	- di raffredda-
- wand, -wände	- support de la 479.5	Separación de los	mento 224.7
zum Auf- und	Sellier 385.12	robloones 48.12	- - riscaldamento
Abklappen 360.8			185.3, 391.7

Secteur à crans pour le réglage de l'allumage 206.6	Secure, to - the car by wedges 465.6	See-fähigkeit . 544.7	Segment de piston martelé 154.1
- axe du . . . 263.7	- - - - -ing by means of stirrup 96.7	- fahrt 544.4	- - - tourné ex- centriquement 153.6
- cannelé . . . 264.3	- - - - - strap 96.7	- gang 545.3	- du frein, saille du 290.9
- d'enclanchement 254.4	- - - the balloon 820.6	- hoher 545.5	- embrayage à -s extensibles 292.9
- de changement de vitesse 254.4	- - - the solid tyre by means of steel wire 121.1	- melle 542.5	- en fonte grise 290.7
- réglage . . . 264.1	- - - tyre to the rim by means of a bead on either side of the cover 114.8	- offene 544.6	- extensible, frein à -s -s 290.1
- pour direction à vis sans fin 263.2	- - - - - tyre to the rim by means of a bead on either side of the cover 114.8	- schwere 545.5	- - - - - avec clef 281.10
- réglable de vis sans fin 263.6	- - - - - flange on either side of the cover 114.8	- starke 545.5	- flexible, frein à -s -s avec clef 281.10
Section 500.4	- - - - - Sécurité de service 414.6	- tüchtig 544.9	- métallique . . 207.6
- channel - iron 38.2	Seda 605.10	- kelt 544.7	- pression sur le cylindre d'un 158.9
- dangereux . . 77.12	- aisladora, capa intermedia de 198.10	- überkommende 545.8	- rigide 290.5
- forward . . . 601.10	- tejida de - para globos 552.9	- znr 544.8	Segmento del combinatore di marcia 339.7
- girder, rolled 87.1	Sede conica della valvola 144.3	Sega 402.10	- di ghisa per freno 279.8
- insufficient . 77.12	- - - spillo di val- vola a 172.2, 172.3	- pedale a . . . 483.7	- innesto a -i esten- sibili 292.9
- iron chassis . 72.2	- - - piana della val- vola 144.4	Segare 402.11	- metallico . . 207.6
- frame 72.2	- separata della valvola 143.4	Segel 538.6, 619.7	- per la regola- zione dell'ac- censione 206.6
- H 37.12	- sferica, spillo di valvola a 172.3	- einrichtung . 538.4	Segmento de con- tacto del com- binador 339.7
- I 37.12	- valvola a doppia 143.9	- fläche 598.6	- - émbolo . . 153.5
- T 37.10	Sedere, spazio da - disponibile per gli avviatori 606.6	- flug 596.5	- - de junta con recubrimiento 158.8
- tyre of special 123.4	Sedile 350.2	- Höhensteuer- -jacht mit Hilfs- motor 490.2	- - - - - oblicua 153.7
- Z 38.3	- allungabile . 350.9	- leinen, Wasser- eimer aus 397.9	- - - excéntrico 153.6
- longitudinal 519.10	- - ad incastro 350.9	- - - - - mit Bodenventil 398.2	- - - martillado 154.1
- map 454.11	- altezza del . . 357.4	- Seitensteuer- 608.7	- - - fundición . 279.8
- midship 498.3, 519.11	- auxiliare . . . 350.7	- Sonnen- . . . 520.4	- del colector . 334.5
- rear 601.11	- cassetto con . 521.5	- Staub- 353.8	- - émbolo, pre- sión del 153.9
- rim made in -s for solid tyres 121.6	- collocare gli scaldini sotto -i 891.3	- schutz- 874.7	- detentor del . 154.2
- rolled - brass 40.3	- cuscino di . 866.10	- steuer 619.8	- embrague por -s extensibles 292.9
- - frame . . . 72.1	- da allungarsi 850.11	- tuch 520.7	- - - - - de -s -s 281.10
- shaft with cross shaped cross 47.11	- del conduttore 850.1, 606.7	- Kotflügel aus 371.8	- metalico . . . 207.6
- U 38.4	- di tandem . . 473.7	- verdeck 358.5	Signalare . . . 386.3
- weak 77.12	- disposizione del -i 357.1	Seggiolino . . . 606.7	Signalatore, appa- rato 527.8
Section dange- reuse 77.12	- girevole . . . 350.10	Segment, Feststell- 283.1	Signalazione, cartello di 454.6
- de bandage . 110.4	- larghezza del 857.2	- geriffeltes . . 284.3	- pallone da . 588.7
- en croix, arbre à 47.11	- pieghevole . . 350.7	- Metall- 207.6	Segnale 386.2
Sectional price list 462.7	- posteriore . . 350.3	- nachstellbares Schnecken- 268.6	- bandiera da -i 529.6
Sectionné, bande de fer -e 123.2	- profondità del 857.3	- Regulier- . . . 284.1	- campana da -i 529.2
- jante -e 107.1, 107.9	- sollevabile . . 851.1	- Schalt- . 254.4, 339.7	- colla cornetta, fare un 886.7
- - e pour plein 121.6	Sediment, pero- xide 828.11	- Schneckenrad- 288.2	- tromba, fare un 886.7
Sector fluted . 264.3	Sedimenti . . . 220.8	- welle 263.7	- dar avviso con 386.3
- grooved . . . 264.3	Sedimento de ma- teria activa 829.8	- zur Zündver- stellung 206.6	- della sirena da nebbia 528.9
- throttle lever 264.1	- peróxido . 828.11	Segment, ad- justable worm 288.6	- di partenza 489.7
- timing 264.1	Sedimentos . . 220.8	- brushholder . 335.6	- fischio da . . 528.4
Sector acanalado 264.3	Sédiments . . . 220.8	- commutator . 334.5	- ricevitore di -i 398.2
- árbol del . . 263.7	See, Binnen- . 544.3	- for adjusting ignition 206.6	- sirena da . . 528.4
- con muescas para correr la palanca 283.1	- Brech- 545.9	- metal 207.6	- trasmettitore di -i 398.1
- de embrague 254.4	- eigenschaften 544.10	- of controller 339.7	- tromba da -i 528.8
- réglage . . . 264.1	- fähig 544.9	- spindle of . . 263.7	Segno di ricono- scimento 469.7
- del cambio . 254.4	Sediment, pero- xide 828.11	- worm 263.2	Sego 264.12
- graduable de tornillo sin fin 263.6	Sedimenti . . . 220.8	Segment, amo- vibile 280.4	Seguire gli altri 441.2
- para tornillo sin fin 263.2	Sedimento de ma- teria activa 829.8	- de collecteur 334.5	
- para la regula- ción del encen- dido 206.6	- peróxido . 828.11	- contact du contrôleur 339.7	
Secundario, árbol 245.8	Sedimentos . . 220.8	- frein 280.3	
- arrollamiento 205.1	Sédiments . . . 220.8	- - - avec vis de réglage 282.3	
- corriente -a . 205.2	See, Binnen- . 544.3	- piston 153.5	
Secure, to - the car by blocks 465.6	- Brech- 545.9	- - - à coupure dentée 153.8	
	- eigenschaften 544.10	- - - - - oblique 153.7	
	- fähig 544.9	- - - - - fente ob- lique 153.7	
		- - - - - joint de recouvrement 153.8	

Seguridad, anillo	Seltenwind . . . 508.1	Sello de plomo 482.3	Separación de los
- de 202.1	Seitlich, -es Ver-	- oficial 469.6	tablones 512.7
- cadena de . . . 295.9	schieben der	Semi-elliptical	- , la - de las cua-
- caldera de . . . 299.3	Federblätter 96.6	spring 892	dernas es de
- de servicio . . . 414.6	Seltwärts 506.1	- -rigid, spring	x milímetros 509.6
- , disposición de	Seize, to. -ing . . 418.6	with - - suspen-	Separator de
- del tornillo 44.11	- , the brake ls	sion 91.7	agua 382.7
- , distancia ex-	selzing 279.3	- - type 570.5	- - gas 581.5
plosiva de 202.3	Seizing of the	Semi-rigide, type	Separate drive of
- , interruptor de 340.3	loose pulley 234.7	570.5	machine tools 62.1
- , mamparo de 516.10	Sekundär-strom 205.2	Semi-rigido, si-	- valve seat . . . 148.4
- , válvula de . . . 808.1	- wicklung 205.1	stema 570.5	Séparateur d'eau
- , - - - con re-	Sekundenge-	- - smerigliato,	382.7
sorte 808.2	schwindigkeit	molla -a 90.7	Separato, aziona-
- , - - - por contra-	Selbst-entladung	Semi-elliptico,	mento - delle
peso 808.3	829.6	resorte 892	macchine-uten-
Seguro, compañía	- fahrer 1.1	- - esmerilado, re-	sili 62.1
de -s 468.8	- fahrend, -e	sorte 90.7	Separator, gas . . 581.5
- contra la re-	Straßenkehr-	- - pulido, resorte 90.7	- , water 382.7
sponsabilidad 468.2	maschine 862.7	- - rigido, tipo . . 570.5	Separatore d'ac-
- - los acciden-	- induktionsspule	Semplice, cer-	qua 382.7
tes 468.6	- öler 205.8	chione - di ac-	- di gas 581.5
- de incendios 468.4	- öler 271.4	ciaio 107.4	Séparé, commande
- - transporte . . 468.5	- schmierend, -es	- effetto, macchina	-e des machines
- , prima de . . . 327.3	Kardangelen	a vapore a 810.5	outils 62.1
Seide 605.10	- sperrend, -e	- filetto 48.7	Serbatoio 298.4
- , Ballon 552.9	Lenkung 255.8	Señal . . . 458.9, 527.8	- d'acqua pel
Seidenstoff . . . 552.9	- tätig, -er Düsen-	- , bandera de -es	freno 294.2
Seife 420.1	abschluß 182.9	- , bocina para -es	- d'aria 198.11
- , Schmier 420.2	- - geregelte	528.8	- d'olio 298.7
Seiher, Benzin-	Feuerung 808.4	- , campana de -es	- - a pompa pel
Seil-ausgleich . . 284.5	- -e Schmier-	529.2	cruscotto 298.8
- bremse 284.4	büchse 269.5	- , dar una 886.3, 459.1	- - applicato late-
- , Draht 89.2	- -es Ventil . . . 143.5	- , de aviso 386.2	ralmente al te-
- , Hanf 284.3, 556.10	- -er Vergaser	- - bruma 528.9	lao 298.9
- kausche 559.2	-zündung 192.1	- - salida 433.7	- del combusti-
- seibe 284.8	Selciato 449.5	- , globo de -es 588.7	bile 537.5
- übertragung 567.11	- , rinnovare il . . 449.8	- , poste de -es . 454.6	- - vapore 298.5
Seite, Ansaug-	Select, to 457.2	- , receptor de -es	- dell'acqua di raf-
-, Auslaß- 141.3	Self-discharge . . 829.6	898.2	reddamento 294.3
-, Backbord- . . . 504.8	- - ignition 192.1	- , transmisor de	- di benzina . . 537.6
-, Druck 567.6	- - induction coil	-es 898.1	- - - applicato
-, Einlaß- 141.2	205.8	Sencilla para	sotto il telaio 294.1
-, Steuerbord- . 604.7	- locking steer-	tuercas 406.3	- - - inesplosible
Seitenansicht . . 500.3	ing gear 255.8	Sencillo, llanta	298.5
- bank 521.3	- lubricating uni-	de acero -a 107.4	- sotto il sedile 293.6
- beplankung . . 511.5	versal joint 289.9	Send, to 546.9	Serie, chispa en 214.3
- einstiegung . . 848.8	Self-induction, bo-	- , -ing 546.7	Serie di ingra-
- fenster 351.5, 528.4	bine de 205.8	- , -ing in the	naggi spos-
- , rundes 528.6	Self-induzione,	account 464.3	tabilli 246.8
- höhe 497.2	rocchetto di 205.8	Senkwage 825.7	Serle, étincelle
- kiel-schwein . . 509.10	Sella 485.2	Señora, bicicleta	en 214.3
- kipper 862.1	- a cuscinetto . . 485.4	para -s 478.3	Series spark . . . 214.3
- korb 378.5	- , attacco per . . 485.5	- , gafas de -s . 447.8	- - gap 214.4
- laterne 377.6	- da corsa 485.3	- , motocicleta	- wound motor 338.1
- lehne 350.5	- di tandem . . . 437.7	para -s 478.3	Seringue à acide
- rad, Differen-	- imbottita 485.4	Sens de rotation	824.8
tial- 252.2	- , manico ad	199.8, 607.4	Serpentin 801.6
- schaltung 254.1	angolo per 485.7	- du courant 190.10	- , chaudière à . . 800.8
- schneider, Zange	- , per 485.6	Sense of current	- de chauffage 891.7
mit 400.9	- , tubo da 475.10	190.10	- - refroidisse-
- stabilität 613.8	Sellaio 365.12	Senso della cor-	ment 224.7
- steuer 563.2, 608.1	Sellar los coches	rente 181.11, 190.10	- - vapeur 801.7
- , Kombiniertes	482.2	- di rotazione . . 199.8	- réchauffeur . . 185.3
Höhen-	Selle 485.2	607.4	Serpentin 801.6
und 608.3	- , attache de . . 485.5	- in cui gira l'elica	- , caldera con . . 800.8
- - fläche 608.8	- , boulon du sup-	607.4	- de calefacción 891.7
- - segel 608.7	port de la 485.8	Sente 500.5	- - refrigeración
- strebe, Kardan- 288.2	- de course 485.3	Sentido de la co-	224.7
- stringer 509.9	- - tandem 478.7	rriente 181.11, 190.10	- - vapor 801.7
- träger 73.1	- , manchon coudé	- - rotación . . . 199.8	- - refrigerador . 185.3
- wagen 474.2	de la 485.7	607.4	Serpentino . . . 301.6
- , Motorzwei-	- , d'attache de 485.6	Sentina, bomba	- bollitore 301.7
rad mit 474.1	- , rembourrée . . 485.4	de 535.7	- , caldaia a -i . . 300.8
- wand, -wände	- , sacoché de . . 485.9	Sentina, pompa	- di raffredda-
zum Auf- und	- support de la 479.5	di 535.7	mento 224.7
Abklappen 360.8	Sellier 365.12	Separación de los	- - riscaldamento
		roblones 46.12	185.3, 891.7

Serpentino, parete	Service boat . 490.6	Sessel, Dreh- . 350.10	Sferico, cuscinetto
- , tubo a 295.4	- , commencement	- , Schwenk- . 350.10	- , - a snodo . . 49.6
Serrafilò 210.1	of the 414.1	Set, axle with	- , giunto a car-
- , cappello pro-	- conditions . . 413.9	marked 80.6	dano 239.6
tettore dei - i	- fluctuation be-	- of axle of 1,5% 90.7	- , - - - - - chiuso
207.11	tween full load	- - - - - condenser	plates 205.11
Serra-fune 284.7, 557.1	and no load 165.2	- - the axle pin 80.5	- , lampadina - a
Serrage, assem-	- instructions . 414.9	- screw driver 405.1	- , perno . . 49.5, 257.3
blage par 76.7	- Interruption of	- , gudgeon pin 154.5	- , - - a due ap-
- , collier de - a	the 414.7	- , spring with	poggi 258.2
tête sphérique	- number 469.6	channel 96.8	- , - - in due pezzi
479.1	- of cars 413.3	- , - with U . . . 96.8	257.4
- , - - - - - duguidon	- - vehicles . . . 418.8	- , to - in motion	Sfiatamento, chia-
478.9	- , opening of the	415.7	vetta di 537.9
- de guidon . . . 478.8	444.1	- - - the front	Sfiatatoio 272.4
- , dispositif d'arrêt	- regulations . . 414.9	axles inward 81.1	Sforzare una vite 46.3
par 285.8	- , reliability of 414.6	- up, stress - in	Sforzo 97.13
- du bandage au	- weight 22.4	the casting 66.3	- ammissibile . 28.6
moyen de la	Service avec ac-	Seta 605.10	- , cambiamento
presse hydrau-	cumulateurs 817.3	- da pallone . . 552.9	- di segno dello
lique 121.3	- , bateau de . . 490.6	- isolante, strato	- esercitantesi
- du frein, posi-	- , bon état de . 413.6	interposto di 198.10	sulla biella 20.1
tion de 278.8	- , canot de 490.6, 491.5	Setting, inward	- d'inflessione . 32.6
- et assemblage	- , conditions de 413.9	- of the spring	- dei materiali 28.4
par collier 76.8	- d'ambulance 430.9	axle 80.3	- del motore . 15.7
- extérieur, frein	- d'automobiles 413.8	- of the spring 91.6	- di compressione
à 276.9	- dérangement	- off line 385.7	- - - - - flessione . . 81.7
- intérieur du	dans le 414.7	Settle, to 547.4	- - spostamento 180.6
guidon 479.3	- en état de . . 413.5	Settore a denti 288.1	- - taglio 33.2
- , frein à 277.1	- , inauguration	- , asse del 268.7	- - torsione . . . 34.2
- , pince de 400.5	du 414.1	- di comando	- - trazione 28.4, 30.6
- , tube de - du	- , ingénieur-chef	cambio di ve-	- massimo 78.3
guidon 479.4	de 63.4	locità 254.4	Sfregamento della
- , vis de 822.6	- normal, pres-	- - vite senza fine	copertura 127.1
Serraggio dello	sion cn 305.11	registrabile 263.6	- , perdita causata
sterzo 478.8	- , règlement de 414.9	- mobile 196.3	da 416.3
Serramanico, col-	- , sécurité de . 414.6	- per vite senza	Sfregare con carta
tello a 576.3	- , tension de . . 326.3	fine 263.2	sabbata 130.8
Serramento per	Servicio 413.1	- registratore . 264.1	Sgocciolamento,
cofano 369.1	- , barco de . . 490.6	- scanalato . . 264.3	valvola di 381.8
Serrare un pezzo	- , bote de 490.6, 491.5	Setzbord 510.11	Sgonfiare 579.2
alla morsa 399.6	- con acumula-	Setzen 546.9	Sgonfiamento del
Serrasterzo anu-	dores 817.3	- des Bootes . 546.7	pallone 579.1, 624.1
larc 478.9	- de ambulancia	- in Gang 415.7	Sgonfiato, pneu-
- conico 479.1	480.9	- , unter Druck . 296.5	matico com-
Serratura, vite	- - automóviles 418.8	- Sewn belt . . . 280.9	pletamente 118.3
da 44.5	- , el - de policia 469.4	- upholstery . . 866.9	Sguardo di livello
Serre, cornière	- , inauguración	Sezionato, cerchio	d'olio 278.8
de 518.7	del 414.1	- per gomma	Sguizzamento 567.10
- de bouchain . 510.3	- , ingeniero jefe	piena 121.6	Shackle 92.5, 92.6, 92.7
- , renfort de	del - técnico 68.4	Sezione, - i . . . 500.4	- cable 557.1
côté 509.9	- , instrucción para	- a croce, albero	- cast 98.2
- fil 210.1	cl 414.9	a 47.11	- closed 98.3
- joint 400.2	- , instrucciones	- del cerchio . 110.4	- double 92.8
Serrer à bloc les	para el - y la	- della copertura	- H- 92.9
brides 92.2	conservación	118.8	- , pressed 98.1
- le frein 275.5	de los acu-	- - costa e stami-	- S- 98.3
- , - - serre 279.1, 279.3	muladores 827.1	nale maestro 498.3	- , spring hung in
- les freins . . . 275.4	- , oficina de . . 60.8	- - parte poppiera	- s 91.8
- un bandage à	- peso en 22.4	498.5	- , stayed 92.9
la presse 121.5	- , seguridad de 414.6	- di costa ad U 499.3	- , tension 557.2
- une pièce à	Servizio 418.1	- pneumatico 112.3	Shaft 47.6, 538.10, 538.11
usiner dans	- , apertura del 414.1	- longitudinale 519.10	- air 528.1
l'état 899.6	- , canotto di . 490.6	- pericolosa . . 77.12	- back axle . . 241.3
- une vis 45.11	- , carro-merci per	- prodiera . . . 498.4	- bearing 539.1
Serrure de capot	celere 2.5	- quadrata, albero	- bored-out . . . 47.8
869.1	- , condizioni del	di 246.6	- brake 283.9
Serrurier . 61.3, 63.8	418.9	- trasversale . 519.11	- cam 154.7, 154.8
Serve, to - the	- di salvataggio 430.9	Sfera, cuscinetto	- - - bearing . 148.5
inside of the	- - veicoli 413.8	a - e 49.1	- , Cardan 240.8
cover with	- in ordine di . 418.5	- , gabbia per - e 200.5	- , clutch . 85.4, 289.2
French chalk	- , interruzione del	- , mozzo con sop-	- control 253.6
128.5	414.7	porto a - e 104.1	- coupling 287.3
Servibilità d'un	- , regolamento del	- , sala con sop-	- crank . 48.2, 146.6
automobile 460.5	414.9	porto a - e 83.9	- - - bearing . 148.6
Service 418.1	- , sicurezza del 414.6	- , sopporto di	
- , ambulance . 430.9	- tecnico, inge-	spinta a - e 49.4	
	gnero del 63.4		

Shaft, cranked	Sheath knife . 575.9	Shoe, pole . . . 197.5	Sicherung, Rück-
- portion of 313.4	Shed 610.2	- slide - for free	lauf 295.1
- differential . 252.1	- aeroplane . 610.2	- end of spring 74.9	- Schmelz- . . . 842.3
- distance be-	- airship . . . 592.8	- to, -ing the	- Schrauben- . 44.11
- tween -s 247.7	- balloon 569.10, 592.8	- wheel 124.8	- Stöpsel- . . . 342.4
- double throw	- boat 489.1	Shoot, coal . . . 304.8	- Streifen- . . . 342.7
- crank 48.5	- car 416.7	- furnace with	Sicherungskette 295.9
- driving . . . 245.7	- Sheer 508.10	- coal 804.7	- ring 202.1
- flanged 47.12, 246.3	- line 503.8, 508.9	Shop 462.9	Sichtweite . . . 590.3
- flexible . . . 48.1	- plan 500.3, 508.5	- drawing . . . 58.8	Sicurezza, anello
- - - with protec-	- strake 511.10	- erecting . . . 61.5	di 202.1
- tive sheathing	Sheet 618.5, 620.5	- fitting 61.3	- caldaia di . . 299.3
- - - - tube 390.3	- brake test . . 69.1	- - - for erection 61.6	- catenella di . 295.9
- gear 245.8	- brass 40.2	- for fitting parts	- del servizio . 414.6
- hollow 47.8	- copper 89.5	- foreman . . . 61.4	- distanza esplo-
- lay 245.8	- to cover with	- machine . . . 61.2	- siva di 202.3
- of special cross	- iron 516.1	- work 61.1	- interruttore di
- section 246.4	- galvanised . . 88.5	Short circuit . 191.12	- maglia di . . . 340.3
- pedal . 283.6, 290.7	- pan 40.9	- braking . . . 889.5	- valvola di . . 808.1
- pinion 241.8	- - - underguard 77.3	- of the plates	- - - - a molla 808.2
- pipe, screw . 589.5	- map 456.8	- circuiting, plug	- - - peso 808.3
- profile 246.4	- mica 206.5	- device 214.7	Side basket . . 378.5
- propeller . . . 245.7	- steel 38.6	- elbowed box	- board 511.7
- 538.11	- - - plate 847.8	- spanner 406.3	- car 474.2
- rear axle . . . 241.3	- zinc 40.8	- stanchion . . 360.9	- motor cycle
- screw 538.11	Sheeting, mag-	Shoulder 88.3	with 474.1
- secondary . . 245.8	nallum 608.4	- cross piece of	- carriage . . . 474.2
- solid 47.7	Shelf 510.5	- rear fork 476.6	- motor bicycle
- spirally wound	- piece 510.5	- valve 561.2	- with 474.1
- flexible 890.4	Shell, attachment	Show, to, -ing 462.11	- chair 474.2
- sprocket wheel	of weeds and	- - - a car . . . 462.12	- control 254.1
- 249.3	- s 515.12	Showroom . . . 462.9	- elevation . . . 500.3
- square . 47.10, 246.6	- boiler 299.9	Shroud 534.1	- entrance . . . 348.8
- tail 538.11	- of the boat . 507.10	Shrunk-on, iron	- friction brake 280.1
- end of the . 539.6	- of the silencer	- tyre 124.1	- hinged -s . . 360.8
- timing 211.5	- 217.6	- the wheel has 108.9	- inlet 141.2
- to bore out a 47.9	- plate 518.1	Shunt 342.1	- keelson 500.10
- with cross shaped	- plating . . . 511.1	- arrollamiento 336.4	- lamp 377.6
- cross section 47.11	- with asbestos	- avvolgimento 336.4	- light 377.6, 528.1
- - keys milled	- covering 217.7	- motore 332.9	- outlet 141.3
- out of the so-	Shelter 416.8	Shunt, enroule-	- planking . . . 511.5
- lid 246.5	Shield 438.5	- ment d'induc-	- port 504.8
Shallow draft 496.7	- iron 196.3	- teur 336.4	- pressure . . . 567.6
- draught . . . 496.7	- mud 77.4	Shunt field wind-	- seats 357.11
Shank of handle	Shielded tubes 227.2	- ing 336.4	- starboard . . 504.7
- bar 478.7	Shifting cam shaft	- wound motor 332.9	- stringer . . . 509.9
- rivet 46.7	- 155.2	Shut 569.2	- suction 567.5
Shape above	- spanner 405.8	- off, to - - the	- tipper 362.1
- water 502.7	Ship, to 464.6	- gas 178.8	- tipping lorry 362.1
- double wedge	- vibration of the	- to, - the enve-	- wagon 362.1
- 501.11	- 537.10	- lope after in-	- wind 503.1
- fineness of . . 500.9	- yard for motor	- flation 582.7	- window 351.5
- flat iron . . . 502.3	- boats 488.6	Shutter, lamp . 380.4	Sieb, Kühlerein-
- leanness of . 500.9	- shipment . . . 464.5	Shuttle armature	guß 228.1
- of frame 475.3	Ships equipment	- 198.6	- Reinigungs- . 174.1
- - hull 500.7	- gear 527.7	Sicherheit, Be-	- Staubschutz- 388.7
- - submerged	- shock 87.4	- trieb- 414.6	- artig durch-
- part of hull 502.8	- absorber 99.5, 100.4	Sicherheits-	- löchertes Rohr
- - the airship 550.2	- absorber, air	- funkenstrecke	218.3
- - tooth 51.5	- cushion 100.1	- 202.3	- einsatz gegen
Shapes 37.1	- friction . . . 99.7	- kessel 299.3	- Rückschläge in
Sharp bilge . . . 496.7	- disc 99.8	- ring 202.1	- den Vergaser 166.7
Sharpness of the	- hydraulic 100.2	- rohrplattenkessel	Siège 350.2, 356.10
- bow 501.1	- pneumatic 100.1	- 301.10	- à coulisse . . 350.9
- - - - lines . . . 501.1	- spindle . . . 100.3	- schalter 340.3	- à l'arrière . . 520.9
Shear 32.8	- spring 100.5	- ventil 308.1	- à pivot 350.10
- coefficient of 33.5	- absorption . . 87.9	- federbelaste-	- - rallonge . 350.11
- strength 33.1	- proof 330.9	- tes 308.2	- basculant . . 351.1
- to 546.4	- reducer 99.5, 100.4	- gewicht-	- conique de sou-
- transverse mo-	- resistivity to	- belastetes 808.3	- pape 144.3
- dulus of elasti-	- mechanical -s 829.9	Sicherung 342.2	- coussin de . 866.10
- city in 33.6	- to absorb -s . 88.1	- Achsmutter . . 83.7	- d'arrière . . . 350.3
Shearing force 33.3	- - the -s . . . 100.7	- Dosen- 342.6	- de pont 521.9
- strength 33.1	Shoe, brake . . 480.7	- durch Bügel . 96.7	- reserve 350.7
- stress 33.2	- cable 342.10	- Federklammer	- tandem 473.7
- intensity of 33.4		- 96.7	- disposition des
- resistance to 33.1		- Kolbenring- . 154.2	- s 357.1

Siège du chauffeur 350.1	Signal de cornet, donner un 386.7	Silla, manguito de sujeción de 485.6	Sistema con trole y sin carriles 6.4
- - pilote . . . 606.7	- - départ . . . 433.7	- para carreras 485.3	- - un solo motor 318.5
- , emplacement des -s 606.6	- - trompe, donner un 386.7	- , pieza de sujeción para la 485.5	- de antideslizante 115.7
- extensible . . . 350.9	- , donner un . . . 386.3	- , rehenchida . . . 485.4	- - impulsión . . . 48
- , hauteur du . . . 357.4	- , pavillon à -aux 529.6	- , soporte de la 479.5	- - lanzamiento 610.10
- , largeur de . . . 357.2	- , récepteur de signaux 898.2	- , tornillo de fijación del soporte de 485.8	- - refrigeración 219.6
- plan de soupape 144.4	- , sifflet de . . . 528.4	Sillage 493.2	- - tingladillos 512.1
- , profondeur du 867.3	- , transmetteur de signaux 898.1	- d'avant 493.3	- - unión a tope, construcción en el 512.4
- rapporté de soupape 143.4	- , trompe à -aux 528.8	- de proue 493.3	- decimal, filete del 43.3
- rembourré, battre les -s 422.4	Signalisation, appareil de 527.8	- , lame de 492.9	- flexible . . . 570.11
- , soupape à double 143.9	Signalling apparatus 527.8	Sillero 965.12	Sister keelson 509.10
- , surface du . . . 144.7	- balloon 588.7	Sillon, tracer un - dans un essieu 49.8	Sitio para los aviadores y pasajeros 606.6
Sieger 437.10	Signer un contrat de vente 458.5	Silver solder 408.12	Situation, farol de - de las bandas 528.1
Siemens, inducido 198.6	Signora, bicicletta da 478.3	Simple, filetage 43.7	- , luz de - de las bandas 528.1
Siemens-Martin-stahl 86.3	- , occhial per 447.8	- , jante - en acier 107.4	Sitz 350.2
Siemens-Martin-steel 86.3	Signpost 454.7	- effet, machine à 910.5	- , Auszieh- . . . 350.9
Siemens-Martin, acier 86.3	Silbato . . . 908.5, 380.4	Simple efecto, máquina de 910.5	-bank, die Heizkörper unter die Sitzbänke legen 891.3
Siemens-Martin, acelaio 86.3	- con gorjeos 380.5	Single acting engine 910.5	- breite für die Person 357.2
Siemens-Martin, acero 86.3	- de dos sonidos 380.7	- bladed sailor's knife 576.9	- , Deck- . . . 357.10, 521.9
Sierra 402.10	- - tres sonidos 380.8	- cylinder motor 186.4	- , Fahrer- . . . 350.1
Sifflet 908.5, 380.4	- - tonos 528.6	- deck aeroplane 504.6	- , Fläche, Ventil- . . . 144.7
- à deux notes 528.6	- - tres tonos 380.8	- jet nozzle . . . 175.8	- , Führer- 350.1, 606.7
- - sons 389.7	- para señales con compresor de aire 528.5	- hood 358.1	- höhe 357.4
- - fonctionnement par échappement 380.6	Silberlot . . . 408.12	- motor system 818.5	- , kajüte 522.7
- à trilles 389.5	Silencer . . . 215.9	- pole switch . . . 340.5	- , klappen 860.8
- à trois notes 528.7	- , choked 217.5	- ply material . . . 552.3	- , Not- 350.7
- - sons 389.8	- , clogged-up . . . 217.5	- thread 43.7	- , platz 356.10
- de signal 528.4	- , dirty 217.4	- throw crank shaft 913.3	- - , Anordnung der Sitzplätze 857.1
- - avec compresseur à air 528.5	- , foul 217.4	Sink, to 547.3	-raum 520.9, 606.6
Sight feed lubricator 271.5	- , jacket of the 217.6	Sinken 547.4	-rohr 475.10
- - lubricator glass 272.5	- , shell of the 217.6	Sinistra, girante a 190.10	- , Rück- 350.3
- - regulator . . . 271.8	- , water-cooled 218.8	- , ruotante a . . . 190.10	- , Schiebe- . . . 350.9
- seeing ear . . . 356.4	Silencieux . . 215.9	Sinistrorso, filetto 43.6	- , Steck- 350.11
Sign, to - a sales contract 458.5	- à circulation d'eau 218.8	Sinuosité 453.9	- , tiefe 357.3
Signal 886.2	- bouché 217.5	Sirene 890.1, 529.1	- , Wandschrank- 351.1
- ballon 588.7	- , chaîne -sc . . . 287.8	Siren 890.1, 529.1	- winkeleinsteckrohr 479.6
- flagge 529.6	- encrassé 217.4	Sirena 890.1, 529.1	Six cylinder motor 137.1
- geben 886.3	- engorgé 217.5	- da nebbia . . . 528.10	- seated phaeton 348.10
- glocke 529.2	Silencioso . . 215.9	- - -, segnale della 528.9	Skala, Windstärke nach Beauforts 503.3
- huppe 528.8	- con enfriamiento por agua 218.8	- da segnali . . . 528.4	Skeg 539.7
- , Nebel- 528.9	- entrada y salida axiales 218.4	Sirene 890.1, 529.1	Skeleton of body 346.1
- pfeife 528.4	- entrada y salida radiales 218.5	Sirga, cable de 577.2	Sketch of design 845.7
- - mit Luftpumpe 528.5	- ensuciado . . . 217.4	Siringa da ollo 270.6	- , to 57.10
- vorrichtung . . . 527.8	- , envoltura del 217.6	Sistema a due motori 318.7	Skew spanner 405.5
Signal bell . . . 520.2	- , marcha -a del coche 87.3	- - motore unico 318.5	Skid, to, the car -s on the curve 436.1
- code 520.6	- bouché 217.5	- caravella . . . 512.2	- , to - the wheels 275.6
- danger 386.2	- obstruido . . . 217.5	- di costruito a labbro 512.1	Skidding 435.10
- , driver's 393.1	- refrigerador por agua 218.8	- - raffreddamento 219.6	Skimming dish boat 502.6
- flag 520.6	Silent chain . . 237.8	- flessibile . . . 570.11	
- fog 528.9	Silenzioso, catena -a 237.8	- foscio 570.11	
- , starting 433.7	Silk 605.10	- non rigido . . . 570.11	
- , to give 386.3	- , balloon 552.9	- rigido 568.6	
- , warning 386.2	- cloth 552.9	- semirigido . . . 570.5	
Signal, appareil à -aux 527.8	Silla 485.2	Sistema, centro de gravedad del 494.2	
- , cloche de . . . 520.2	- , bolsillo de . . . 485.9	- con dos motores 918.7	
- d'avertissement 386.2	- de tandem . . . 478.7		
- de brouillard 528.9	- , manguito acodado para 485.7		

Publicità . . . 461.7	Puissance d'un	Pulley, expanding	Pump, plunger
- , artículo per . 462.3	moteur d'auto-	- , belt 248.7	- , pneumatic . . . 309.6
- , carro da . . . 860.3	- mobile 416.2	- , expansible . . 248.7	- , rotary gear . . . 278.4
- , opuscolo per 462.3	- de freinage . 275.7	- , fixed 234.9	- , suction 282.9
- , pubblicazione	- - - - - 607.1	- , follower 235.3	- , telescopic . . . 133.9
per 462.3	- - soulèvement 607.1	- , grooved disc 230.5	- , to 133.2
- , spese di . . . 462.4	- du frein 275.7	- , guide 235.11	- , - - up the tyre
Public flight 610.3	- - - - - 607.1	- , jockey 235.9	133.1
- service, licence	au frein 67.3	- , keyed 234.9	- tube 133.8
for 460.3	- effective 21.10	- , loose 234.6	- tyre 133.6
Publicación de las	- explosive 15.6	- , rope 234.8	- , - with foot
condiciones 429.5	- , formule de 21.11	- , straining 235.9	- , - - stand 133.1
Publicar 461.9	- - - - - pour l'im-	- , tension 235.9	- , - - - stirrup . . 133.7
Publication . . . 429.5	pôt 22.1	Pulsating load 28.8	- , valveloss . . . 281.11
Publicidad . . . 461.7	- , freiner la - du	Pulsatorio, carico	- with friction
- , circular de . 462.3	moteur 67.3	28.8	drive 231.7
- , gastos de . . 462.4	- , porter le moteur	Pulsierend, - e	- - two barrels 397.4
Publicité 461.7	à sa - maxi-	Belastung 28.8	Pumpe, - - - -
- , faire de la . 461.9	mum 68.9	- , champignon -	bare 361.3
- , frais de . . . 462.4	- sur rampe 28.12	à gradins 177.8	- , - Luft 133.9
- , tableau de . . 462.2	Puleggia a cinghia	- , de 177.7	- , Bilge 585.7
Puente 510.8	con innesto a	- , - - - à réchauf-	- , Brennstoff- . 808.9
- atrás 241.5	ruota libera 483.3	fage 177.9	- , doppeltwir-
- - mandado por	- - - variant en el	Pulvérisation 167.10	kende 897.5
engranajes 241.7	diametro 483.1	- , carburateur à 167.8	- , Drnck 232.3
- , barrote de . 510.9	- - diametro va-	- , chambre de 168.2	- , Excenter- . . 292.1
- , colocar sobre	riabile 243.7, 483.1	- , orifice de . . . 177.6	- , Hebel 897.7
el - una tabla-	- - fune 284.8	Pulvériser 167.11	- , Kapsel- 281.11
zón estanco 516.3	- - gola 290.5	Pulverización 167.10	- , Kolben- 282.2, 309.5
- de carretera 454.1	- - , comando	- , abertura de 177.6	- , Kreisel 281.3
- - encendido 212.9	con 890.5	- , cámara de 168.2	- , Kühlwasser- 231.3
- - escobillas 335.6	- - vuoto, logo-	- , carburador de	- , Lens- 535.7
- - horquilla tra-	rio della 284.7	167.8	- , Luft- 897.7
sera 476.6	- ad espansione 243.7	Pulverizado,	- - - für Pneu-
- en forma de lo-	- condotta 235.3	acelte 267.3	matk 133.6
- mo de ballena 504.5	- di freno 278.3	Pulverizador . 177.5	- - - mit Fuß . 133.7
- , tablazón del 510.10	- - - con raffred-	- , cono de 177.7	- mit Reibungs-
Puerta coehera 417.5	damento ad	- , - - - de gradines	antrieb 281.7
- corrediza . . . 522.8	acqua 278.4	- , - - - recalca-	- - zwei Stiefeln
- de charnela para	- - guida 541.4	- - - - - tado 177.9	- , Öl 280.9
ventilación del	- - direttrice . 534.11	Pulverize 167.11	- , Plunger 309.6
capó 369.3	- - fissa 294.9	Pumice stone, to	- , Pneumatik- 897.1
- - corredera . 357.9	- folle 234.6	rub down with	- , Saug- 282.9
- del hogar . . . 308.6	- motrice 235.2	365.3	- , Schaufelrad- 231.9
- doble 357.8	- multipla 244.1	Pump, air 133.6, 397.2	- , Schlag- 271.2
- , hoja de una 417.6	Pulido, resorte 90.8	- , bilge 535.7	- , Schleuder- . . 281.8
- , montante de la	Pulimentar el	- , boiler feed . . 809.4	- , Schwungrad- 897.6
352.1	barniz 421.10	- , bucket 809.5	- , Speisewasser- 809.4
Puertecilla de fa-	Pulir 865.2	- , wheel 281.9	- , Strahl- 308.7
rol 380.4	- las hojas del	- casing 281.6	- , Teleskop- . . . 133.9
Puesta en circuito	resorte en to-	- centrifugal 281.8	997.3
del encendido 188.8	das las super-	- chamber 281.6	- , Umlauf- 281.4, 278.3
- - marcha del	ficies 90.9	- circulating . . . 281.4	- , Zahnrad- 281.5, 273.4
motor 415.6	Pulire, acqua per	- , cooling water 231.3	- , Zentrifugal- 231.8
- - , mando de 252.4	- , filetto vergine	- cover plate 232.4	- , Zirkulations- 231.4
- - servicio . . . 420.6	per 421.4	- double acting 897.5	278.3
Puesto de abas-	- il carburatore 169.5	- - - barrelled . 397.4	Pumped, hard 133.4
tecimiento de	- - fanale 376.7	- , eccentric . . . 282.1	Pumpen 133.2
esencia 440.1	- la verniciatura	- , feed 309.4	- deckel 232.4
- - comprobaci-	421.10	- - - driving by	- flügel 231.10
ón 439.10	- , pasta per - i	means of a cam	- Gehäuse 231.6
- - etapa 440.3	metalli 428.1	309.3	- schlauch 133.8
- - socorro . . . 430.8	- , straccio per 421.5	- - - - - tap-	- Punch, nail . . . 41
- del patrón . . 523.9	Pulizia 420.8	pet 309.3	- , to, -ing 546.2
- - timonel . . . 528.9	- , filtro d'acqua	- , flywheel oper-	Puncture by a
- en punto, hacer	di 537.8	ated 897.6	nail 128.8
rodar el coche	- , reticella di . 174.1	- force 282.3	Punktbewertung
para 69.4	Pull 80.4	- fuel 308.9	441.4
- fronterizo . . 440.4	- off, spring to 212.2	- geared 231.5	Puño 478.4
Puffer 100.4	- out seat 350.9	- impeller blade	- de forma bom-
- batterle 331.1	- up, to 598.7	281.10	beada 478.5
- feder 100.5	Pulley, belt . . . 481.5	- , lever 397.7	- guante con . 446.7
- Gummi 100.6	- compensating 284.6	- , lubrication . 269.7	Punta assotti-
- Luft- 182.3	- drive by means	- motor steam fire 8.1	gliantesi 551.6
Puisoir à huile 272.9	of grooved 990.5	- oil 270.9	- , cerchione di
- , dispositif à - s 272.8	- driven 285.3		ferro a - e 124.3
Puissance 21.9	- driving 235.2		
- d'aspiration . 11.10			
- d'élevation . 611.7			

Skin 512.10	Slide valve, go- vernor 178.4	Slope, upward 452.7	Smorzamento degli urti a mezzo
- double 512.8	- - opening . . . 179.6	Sloping outward	delle molle 87.9
- friction 515.7	- port 179.6	- rib 490.6	- idraulico . . . 181.8
- outer 511.1	- , reversible 814.9	- position 501.6	- per frizione . . 182.1
- resistance . . . 402.3	- , root 180.1	Slot 250.5, 852.8	- pneumatico . . 182.2
- , to alternate the butts of the 518.1	- , rotary 179.5	- , burner 198.8	Smorzare 181.4
Skirt guard 487.2	- slot 179.6	- , elongated - for binding rivet 97.3	- i colpi 100.7
Skizzieren 571.0	- spindle 180.1	- , guide 157.4	- le scosse 100.7
Sky light 516.6	Sliding bearing	- , slide valve . . 179.6	Smorzato, oscil- lazione - a 99.1
Slack 587.6	- bush 83.1	- , to 49.8	- oscillazione
- to leave the wing nut 120.2	- sleeve 83.1	Slow combustion 15.8	- non - a 98.12
- , to take up the 258.7	- caliper 410.2	- down, to 485.4	Smorzatore con molla a frizione
- tyre 119.2	- cam 156.5	Slung table . . . 524.11	99.7
Slacken, to, spring- ing of the pla- tes when do- wel bolt is slackened 96.1	- contact cam 338.1	Smack, motor	- della direzione
Slacking of the plates 95.9	- , current distri- butor with 206.7	Smaltare 409.10	257.7
- of the spokes in the felloe 108.5	- door 857.9, 522.8	- car 4.5	- dell' oscil- lazione 99.4
- - - - - rim 108.5	- double change speed pinions 246.8	Smalto 409.9	- di scosse 99.5, 100.4
Slanciato, dritto	- - - wheels . . . 246.8	Smarritasi, accen- sione 190.5	- - - ad asta . . 100.3
di prua - a 504.3	- gauge 410.2	Smear, to - with solution 181.6	- - - a disco di frizione 99.8
- , molto - a prua 501.5	- gear 250.7	Smell of petrol 25.3	- disco 181.6
- , prua - a 504.2	- , lateral - of the spring plates 96.6	Smerigliare le lamine di molla da ambe le parti 90.9	- idraulico . . . 100.2
- , rendere più . . 501.4	- lever 157.8, 211.7	Smerigliarsi, le lasciare gli in- granaggi 69.5	- molla dello . . 257.8
Slancio, carrello di 608.6	- pinion 246.2	Smeriglio per - le valvole 423.7	- pneumatico . . 100.1
- , corsa di 616.9	- seat 850.9	Smerigliarsi, lasciare gli in- granaggi 69.5	- stantuffo . . . 182.4
- , dispositivo per prendere lo 608.7	- spring 207.9	Smervigliarsi, lasciare gli in- granaggi 69.5	Smovibile, anti- siruccionevole
- , galleggiante per 616.10	- square cross- head, longitu- dinal displace- ment of Car- dan shaft by means of 240.2	Smoke deflector	115.8
- , metodo di . . . 610.10	- telescopic cover, lubricator with 270.3	- oil 377.4	Snap hook and eye 534.6
- , prendere lo . . 611.2	- throttle valve 179.4	- tube 266.9	534.9
- , rotaie di 609.3, 610.9	- - - with slot air ports 180.3	- boiler 900.7	534.10
- , ruota di 608.9	- tubular cover, lubricator with 270.2	- - - - - 900.6	Snervamento del materiale 98.5
- su galleggianti 609.6	- weight 563.8	Smontabile, anti- sdrucchiolevo- le 115.8	Snifting valve 272.4
- , tentativo di . . 610.8	- window 529.5	- camera d'aria 118.1	Snodato, estremi- tà - a della sala 82.5
- , velocità dello 611.1	Sling 557.10	- cerchione . . . 107.8	Snodo a gomito 82.6
Slant, to, -ing downwards 672.7	Slip 541.9, 567.10	- , cerchione . . 107.8	- , cuscinetto a - sferico 49.6
- , - upwards 672.7	Slip off, to - - the belt 235.5	- , cerchione . . 107.8	- della sala . . . 82.5
Sleeping cabin 526.1	- ring 201.6	- , cerchione . . 107.8	- , fuso a - di di- rezione 81.8
Sleeve 115.5	- , to let the clutch 286.8	- , cerchione . . 107.8	Soap 420.1
- , axle 82.9	- , the brake is slipping 279.2	- , cerchione . . 107.8	- soft 420.2
- , braized on . . . 78.10	Slipper 609.7	- , cerchione . . 107.8	Soar, to, -ing . . 595.5
- , chafing 210.2	Slippery road . 461.2	- , cerchione . . 107.8	- ing flight . . . 595.5
- , governor 158.5	Slipping, non - chock 124.4	- , cerchione . . 107.8	Sobrecargar . . . 827.7
- , journal bearing 82.10	Slit burner . . . 382.10	Smontaggio del pallone 628.11	Sobre-espesor para el trabajo
- , protecting . . . 115.5	- , goggles with - 448.5	- della copertura	65.3
- , sliding bearing 88.1	Slitta automobile 4.7	- - guarnitura 128.2	- quilla 509.8
- , throw-out sliding 289.6	- , boccola della 83.1	- - - - - 128.2	- lateral 509.10
- , travel of 158.7	Slittamento . . 435.10	Smontare 425.7	Soccorso, posto di 480.8
- , wind - s 444.3	- , angolo di . . . 614.5	- la copertura dal fianco 127.8	474.1
- with wind cuffs 444.4	Slittante, sala posteriore con soppotto 85.5	- le ruote 422.10	Sociabile 474.1
Sleeved waist- coat 446.3	Slittare, il freno slitta 279.2	Smontatura del motore 425.10	Sociedad explo- tadora de un servicio de automóviles 418.2
Sleigh, motor . . . 4.7	- , la vettura - a nella svolta 496.1	Smooth landing 576.7	Società d'assi- curazione 468.8
- runners 609.7	- , lasciare - la fri- zione 286.8	- out, to - - the ereases 129.7	- per l'esercizio di automobili 418.2
Slide shoe for free end of spring 74.9	Slope 417.2, 462.10	- - - - - folds 129.7	Société d'assu- rances 468.8
- , spring arranged to - in grooves 91.9	- , to descend a 434.2	- running of the carriage 87.3	- d'exploitation d'un service d'automobiles
- , - from the stocks 542.2	- , push the car up the 465.5	- to 403.4	418.2
- , valve chest . . 816.2		- to get the hand gear into - wor- king order 69.6	418.2
- , engine 815.8		- tube 223.7	418.2
- , gear 814.8		- upholstery . . 366.8	Sock, camel hair - s 446.4
		Smorzamento . 181.3	Socken, Kamel- haar 446.4
		- a cateratta . . 181.5	
		- ad aria 182.2	

Socket 76.1, 301.3, 388.3	Solapado y roma-	Soldered seam 407.4	Sombrero de tela
- ball 40.6, 238.6, 257.6	chado 518.2	Soldering . . . 407.2	impermeable 442.10
- cable . . . 209.9	Solar, aceite . . . 24.10	- acid . . . 408.5	Sommergere, il
- flag pole . . . 529.9	Solar oil . . . 24.10	- fluid . . . 408.4	galleggiante e
- joint, ball and 240.5	Solarol . . . 24.10	- iron . . . 407.6	summerso 178.5
- , knuckle and 240.5	Solare, olio . . . 24.10	- , blow lamp . 407.9	Sommergersi . 547.4
- , lamp . . . 384.8	Solco . . . 498.2	- , gas heated 407.10	Sommerso, parte
- mud guard	Soldable . . . 407.3	- , hammer-	ordinariamente
fixing 371.6	Soldado, bandaje	headed 407.7	- a 502.6
- pivot . . . 82.3	macizo 122.6	- heated by	Sommerwagen 356.3
- saddle . . . 485.7	- , bastidor . . . 76.6	petrol 407.9	Sommier a res-
- , pin . . . 485.6	- , - con solda-	- , pointed . . . 407.8	sorts d'acier 524.6
- , screwed . . . 45.5	dura autoge-	- tongs . . . 408.2	Son de la trompe
- , split ball . . 257.4	na 76.5	Sole, tela per	386.3
- , T- . . . 76.2	- caldera - a . . 800.2	riparo dal 520.4	- du cornet . . . 386.8
- wrench . . . 406.2	- fondo . . . 218.1	Soleil, dais de	- intensité du . 386.9
Socorro, puesto	- junta - a . . . 407.4	protection con-	Sonar, hacer . 386.4
de 430.8	- manguito - en	tre le 355.7	Sonido de la
Sodium, boro-	los extremos 78.10	Solfocion, acido 823.3	bocina 386.8
tibora de 408.8	- , rodillo - al	Solicitudación, tasa	- , intensidad del 386.9
Sofa . . . 524.5	fuego 95.5	de - de pa-	Sonda . . . 621.3
- , Schlaf- . . . 524.9	- tira de conexión	tente 59.8	Sonderstrom . 191.1
Sofa bed . . . 524.9	- a 206.1	Solid brush . . 334.11	Sonnen-bestrah-
Sofá . . . 524.5	- tubo . . . 801.1	- iron core . . . 204.6	lung 571.5
- letto . . . 524.9	Soldador . . . 407.8	- rubber tyre . 111.8	- dach . . . 355.7, 520.4
Sofá . . . 524.5	- apuntado . . . 407.8	- - - with air	- segel . . . 855.7, 520.4
- cama . . . 524.9	- de bencina . 407.9	core 111.9	- stütze . . . 520.5
Soffiante, magnete	- corte . . . 407.7	- shaft . . . 47.7	- zeltstütze . . . 520.5
338.3	- gas . . . 407.10	Sollevamento	Sonnerie élec-
Soffiato, getto . 66.2	- , pinzas del . 408.2	aerodinamico,	trique 898.3
Soffiatore . . . 302.3	Soldadura 407.2, 407.4	potere di 611.9	Soot . . . 7.7, 215.2
Soffietto . . . 352.5	- autógena . . . 66.8	- , clica di 567.1, 606.10	- , deposit of . . 215.3
- a pedale . . . 389.1	- con el martillo	- , forza di . . . 607.1	Sooting of the
- , manica con . 444.4	402.1	Sollevare della	spark plug 215.5
Soffitto dei ma-	- de estaño, sol-	polvere 451.5	Sopapa de aire
gazzini 62.7	dare con 406.9	Sollevatore da	adicional 180.4
- , lampadina per	- plata . . . 408.12	vettura 396.1	- roneadora . . 272.4
384.5	- exterior . . . 457.7	- - - automatico	Sopapo . . . 561.1
Soft lead . . . 40.11	- fuerte . 409.1, 409.2	396.7	- brida de . . . 561.4
- rubber tyre . 112.1	- invisible . . 475.6	- - - hidraulico 396.8	- corda de - hacia
- soap . . . 420.2	- , soldar con 407.1	Soltar del trin-	la barquilla 618.3
- spring . . . 90.6	- , lugar de . . . 407.5	quete 560.9	- de maniobra 559.10
- , to - solder . 406.9	- , - la . . . 402.1	- el freno . . . 276.6	- palanca . . . 561.7
- tyre . . . 113.2	- sobre el yun-	- la cuerda-freno	- plato . . . 561.5
Sog . . . 493.4	que 402.1	577.4	- , seguridad,
Soie . . . 605.10	- visible . . . 475.7	- un resorte . . 97.12	purga del 582.8
- , étoffe de . . . 562.9	Soldar . . . 66.7, 406.8	Solución acida,	- plato de . . . 561.2
- isolante, couche	- , ácido para . 408.5	diluir la 325.9	- principal . . 619.4
intermédiaire	- con soldadura	Solution, fluid	- , resorte de . . 661.3
eu 198.11	de estaño 406.9	rubber 131.8	Sopha . . . 524.5
- pour ballons 552.9	- - fuerte . . . 407.1	- , rubber . . . 131.7	Soplador de chis-
Soin, -s . . . 420.5	- , cuchara para 409.5	- , to cover with 131.6	pas automático
- s à donner au	- en el baño . 224.6	- , dilute the . 325.9	338.2
moteur 415.1	- , estaño para 408.11	- , smear with 131.6	- electro-imán . 338.3
Sol . . . 449.5	- , horno de . . 409.3	- , strengthen	Soplete de soldar
- asphalté . . . 417.8	- , lámpara para 407.11	the 325.8	408.1
- cimenté . . . 417.7	- , líquido para	Solution acide,	Soporte armado 75.3
- , frottement de	limpiar las	diluer la 325.9	- , brida de . . . 199.11
glissement sur	piezas de 408.4	- de caoutchouc	- , - ballesta for-
le 276.4	- , plomo para 408.10	131.7, 131.8	mando 92.4
- , - roulement	- , soplete de . . 408.1	- - , enduire la	- cónico . . . 49.2
sur le 276.4	- sobre el yun-	pastille d'une 131.6	- de arranque . 486.3
- incliné . . . 417.9	que 401.11	Soluzione di	- - oscilante 486.4
- , pression par	Solde . . . 459.2	gomma 131.7	- biela . . . 313.2
unité de sur-	Solder . . . 408.9	- - , ricoprire	- - bolas, man-
face sur le 101.10	- , brazing . . . 409.2	con una 131.6	guito de dis-
- , résistance du -	- , hard . . . 409.1	- - , spalmare	tancia de las
au roulement 276.4	- , lead . . . 498.10	con una 131.6	jaulas del 84.1
- , - sol au glis-	- , silver . . . 408.12	- - - , con una 131.6	- - cojinetes . . 48.7
sement 276.4	- , tin . . . 408.11	Sombrer . . . 547.4	- - colifates mul-
- , vitesse par rap-	- , to . . . 406.8	Sombrerete con	tiples 48.11
port au 591.1	- , - by dipping 224.6	aguja de lim-	- - corredera para
Sol, acción del 571.5	- , - soft . . . 406.9	piar 270.8	ballestas 74.9
- , cubierta de pro-	Soldered, capable	- de eje . . . 84.1	- - empuje . . 539.2
tección contra	of being 407.3	- - protección	- - - con colla-
el 355.7	- connecting	para bornes 207.11	rines 539.3
Solaire, huile . . 24.10	strip 206.1	- protector del	- - - de bolas . 539.4
Solapa . . . 518.3	- joint . . . 407.5	viento 877.2	- - engrase por
			anillos 200.1

Soporte de hierro para tienda 520.5	Sopporto del cardano a gamba 412.3	Soppressione della polvere 461.6	Sostén de la aleta 371.1
- - la batería . 72.6	- - freno . . . 232.6	Sorgente di corrente 194.2	- , viga de - de la lona impermeabilizada 360.6
- - - cardan por tres tirantes 238.4	- , -i del marciapiede collegati con traversina 372.4	Sorpassare la velocità permessa 412.3	Sostener contra el martillado 47.5
- - - manivela de arranque 159.5	- - montatoio . 372.2	Sorti, boulon de jante 128.9	- por el lado opuesto 47.5
- - - mano de ballesta 74.5	- - motor 77.1, 77.2	Sortie, conduite de 233.4	Sostenimiento, fuerza de 110.3
- - - silla . . . 479.5	- - parafango . 371.1	- , côté de la . . 141.3	Sostituire gli zoccoli del freno 420.12
- - - linterna . . 384.1	- - pignone a catena 249.4	- de l'air vers le gouvernail 619.3	- lc ciabatte del freno 420.12
- de manivela . 313.2	- - volante . . . 150.1	- - l'eau de refroidissement 220.4	Sotano de depósito 62.8
- - del pedal 476.1	- dell'albero a manovella 148.6	- tangentielle de l'eau 232.6	Sotavento, caer hacia 543.4
- - motor . . . 537.2	- - - dell'elica 539.7	- , tuyau de - à extrémité introduite 218.6	- , tubos montados à 227.2
- - rodadura anular 49.3	- - - della manovella 313.2	Sortir, l'enveloppe est sortie de la jante 127.4	Sotterraneo del magazzino 62.8
- - silla, tornillo de fijación del 485.8	- - - di distribuzione 148.5	- , le pivot de direction est sorti de sa chape 82.2	Sottile, a prua 501.5
- - tubos . . . 582.4	- - elica 566.6	Sospendere un fanale elasticamente 377.1	Sottogola . . . 442.4
- del árbol de distribución 148.5	- - della batteria 72.6	Sospensione . . 557.5	Sottopassaggio 454.2
- - eje de la hélice 539.7	- - manovella d'avviamento 159.5	- a molle 87.7	Sottopressione 567.3
- - - del volante 150.1	- - molla 92.4	- , cerchio di . . 555.9	Sottovia 454.2
- - - embrague . 289.7	- - pedaliera . 484.5	- corda di . . . 537.7	Son'wester . . 442.10
-s - estribo arriestrados entre sí 372.4	- - - , scatola del 484.6	- del perno anteriore 477.4	Soubresaut, vol avec -s 596.5
- - motor 77.2	- - tenda di riparo dal sole 520.5	Sospensione . . 557.5	Soudable 407.3
- - piñón de cadena 249.4	- di base 48.8	- a molle 87.7	Soudant, souder à la température -e du métal 66.7
- - techo 358.2	- , -i - scorrimento, albero a manovella montato in 150.4	- , cerchio di . . 555.9	Soudé au feu, fond 218.1
- , eje con - de apoyo y de tope combinados 84.4	- - spinta 539.2	- corda di . . . 537.7	- , bandage plein 122.6
- , empaquetadura del 84.5	- - a palle 49.4	- del perno anteriore 477.4	- , bande de connexion -e 206.1
- , escuadra de remachada sobre 296.6	- - - sfere 49.4	- dell'asta assorbente lo sforzo di torsione 242.8	- , châssis 76.6
- , excéntrico . . 263.4	- , flangia di . 199.11	- della gondola 572.8	- - - à la soudure autogène 76.5
- , gualdera con 337.2	- il - a sfere è rotto 87.2	- - macchina . 313.3	- , chaudière -e 300.2
- , intermedio . 152.1	- , perno di direzione è usato dal suo 82.2	- - navicella . 572.8	- , endroit 402.1, 407.5
- , montante del - de la tela impermeabilizada 360.7	- intermedio . 152.1	- - elastica dolce 88.2	- , joint 407.4
- , ordinario . . 48.7	- per partenza da fermo 486.3	- - dura 88.3	- , manchon - aux extrémités 73.10
- , tubo de - del guía 478.7	- - - rever-sibile 486.4	- , lampada a . . 525.4	- , rouleau - au feu 95.3
- , varilla de - rosca 183.6	- - perno a col-lare 48.10	- , maglia di . . . 92.6	- , tube 301.1
Sopporto . 82.3, 314.1	- , piastrina di . 337.2	- , ponte di . . . 238.5	Souder 406.8
- a palle 49.1	- , sala con - a rulli 84.3	- , sbarra di . . 573.4	- à la soudure forte 407.1
- - sfere, albero a manovelle montato in -i - 150.5	- - - sfere . 83.9	- sostegno angolare di - inchiodato 296.6	- - - tendre . 406.9
- - doppia campana 485.1	- , - - portante e di spinta combinato 84.4	- tirante di - della molla 74.8	- - - température soudante du métal 66.7
- - sfere, mozzo con 104.1	- , - posteriore con - slittante 85.5	- triangolo di . 238.5	- , acide à . . . 408.5
- ad anelli . . 539.3	- , staffa di . . 375.8	Sospeso, falso telaio - in tre punti al telaio principale 72.7	- au bain . . . 224.6
- anulare mobile 49.3	- , tappo 183.6	- lampada -a . 525.4	- - blanc soudant 401.11
- , boccola da - eccentrica 263.4	Sopracoperta per fanale 384.3	- molla -a con maglie 91.8	- avec un fondant 407.1
- , discartamento delle sfere nel 84.2	Sopracopertura 115.3	- su molle . . . 87.8	- , chalumeau à 408.1
- , bullone del . 149.3	Sopraelevato, curva -a 453.6	- , valvola -a . 143.2	- , eau à 408.4
- , chiusura a tenuta del 84.5	Sopra-guanto . 446.9	Sosta, spese di 467.7	- , étain à . . . 408.11
- con lubrificatore ad anello 200.1	Sopramateria per la lavorazione 65.3	Sostegno, ala di 597.9	- , fer à 407.6
- , coperchio del 149.2	Soprapressione 567.4	- angolare di sospensione inchiodato 296.6	- - - à essence 407.9
	- , valvola di . 559.9	- dell'asta di bandiera 529.9	- - - à gaz . 407.10
	Soprascaldamento del vapore 306.4	- elica di . . . 595.8	- four à . . . 409.3
	Soprastruttura 522.2	- forza di . . . 599.7	- lampe à . . . 407.11
	- , -e dei camerini 522.3	- per tubazione di scappamento 219.1	- , pince à . . . 408.2
	- della strada . 449.4	- superficie di 597.10	- , plomb à . . . 408.10
		- traversa di - intermedia 75.9	- sur l'encume 401.11
			Soudure . 407.2, 407.4, 407.5, 408.3

Soudure au blanc	Soupape, cylindre	Soupape, tête de 1442	Spannen, ein Rad
- soudant 402.1	à - s placées de	- , tige de . . . 1445	482.10
- autogène . . . 66.8	chaque côté du	- , - - poussoir de 157.1	- , eine Biechtafel
- extérieure . . . 475.7	moteur 139.5	- , tube en caout-	402.4
- forte . . . 409.2	- d'admission . 143.6	choue pour 119.5	- , - Feder 55.11, 97.11
- , souder à la 407.1	232.7	- verticale . . . 142.9	Spanner, Ketten-
- sur l'enclume 402.1	- , carburateur à	- , volet de . . . 561.2	237.1, 476.9
- tendre, souder	- d'air additionnel	Soupie, hélice à	- , Nippel- . . . 482.9
à la 406.9	180.4	étoffe 566.4	- , Wanten- . . . 534.4
- visible . . . 475.7	- - - à freinage	- , ie carburateur	Spanner . . . 405.2
Souffler les lan-	hydraulique 181.9	est 165.3	- , adjustable . 405.8
ternes 376.5	- d'appendice . 569.3	- , - - n'est pas . 165.3	- , fork . . . 406.7
Soufflet à pédale 389.1	- d'arrêt princi-	- , système . . . 570.11	- , barrel . . . 406.1
Souffleur d'étin-	pale 271.7	Soupiesse . . . 98.9	- , box . . . 406.2
celles automa-	- d'aspiration . 143.6	Source de cou-	- , cock . . . 581.9
tique 338.2	232.7, 309.9	rant 194.2	- , double ended 405.4
- , électro-aimant 338.3	- d'échappement 143.7	Source of current	- , fork . . . 406.5
Soufflure, fonte	216.1	194.2	- , hook . . . 406.4
présentant des	- d'étranglement	Soute à combus-	- , pin . . . 406.5
-s 66.2	179.2	tible 537.5	- , shifting . . . 405.3
Soulèvement, puis-	- d'introduction	Soutenir le ballon,	- , single ended 405.3
sance de 607.1	de la quantité	gaz servant à 572.5	- , skew . . . 405.5
Soulever de la	d'air normale 182.6	South pole . . . 197.7	- , straight . . . 405.6
poussière 451.5	- de chambre à	Soutirage, robinet	- , tubular . . . 406.1
Sound of the horn	air 118.4	de 296.3	Spannung 28.10, 97.9
386.8	- - - changement	Soutirer . . . 296.1	190.7
- , the wood of the	de direction 560.1	Sovra-coperta . 366.7	- , Anfang- . . . 325.11
spoke is 106.5	démarrage 160.1	Spaccarsi, una	- , Ansaug- . . . 11.7
- , to . . . 386.4	- - - manœuvre 569.10	razza si è -ata	- , Batteric- . 325.10
- , volume of . . 386.9	- - - purge . . . 537.7	424.7	- , Betriebs-305.11, 326.3
Soupape . 142.3, 561.1	- - - réduction . 272.3	Spaccato, caviglia	- , Biege- . . . 32.1
- à air . . . 118.5	- - - refoulement 309.3	- a 502	- , Biegung- . . . 32.1
- - cloche . . . 119.4	- - - retenue . 560.2	- , - i . . . 500.4	- , Dampf- . . . 305.10
- - combustible	- - - sûreté 308.1, 559.9	Spaccatura dei	- , Dreh- . . . 34.5
dans l'ajutage	- - - à contrepoids	gavello 109.1	- , Druck- . . . 31.4
183.1	- - - ressort 308.2	- di strappo . 560.4	- , End- . . . 326.1
- - compte-gouttes	- - - purge de ia 582.3	Space between	- , Gegen- - der
381.3	- - - trop-plein . 272.7	teeth 52.2	Batterie beim
- - double siège	- - - vélo . . . 119.3	- , combustion . 15.9	Laden 327.10
143.9	- desmodromique	- , compression . 13.6	- , Guß- . . . 66.3
- - flotteur . . . 171.3	142.10	- , firing . . . 302.9	- , Klemmen- . 328.3
- - - avec ferme-	- , dévisser la . . 119.7	- for the crew 565.3	- , Knick- . . . 32.7
ture par ressort	- directrice . . 391.8	- , gas . . . 555.3, 618.2	- , Koibenring- . 153.9
172.5	- distribution à	- , heating . . . 185.2	- , Lade- . . . 328.2
- - gaz, clef pour	154.6	- , jacket . . . 185.2	- , Nieder- szün-
la 581.9	314.4	- , loading . . . 359.10	dung 187.4
- - levier . . . 561.7	- du tube de gaz 581.8	- , seating . . . 606.6	- , Nutz- . . . 326.4
- - papillon . . . 561.8	- en forme de go-	Spaced, the frames	- , Schub- . . . 33.4
- - pied . . . 232.10	belet 180.5	arc - x inches	- , Torsions- . . 34.5
- - piaque . . . 180.8	- équilibrée . . 144.1	apart 509.6	- , Zellen- . . . 328.4
- - plusieurs voics	- garniture inté-	Spachtelfarbe 364.11	- , Zug- . . . 30.8
391.8	rieure de 118.3	Spachteln, eincn	Spannungsabfall
- - pointeau . . 171.4	- guide de - vissé	Wagenkasten 364.10	326.2
- - volet . . . 561.5	sur place 139.3	Spacieux . . . 519.7	- kurve . . . 190.8
- annulaire . . 182.3	- horizontale . 143.1	Spagat . . . 411.3	- verbindung . . 76.7
- automatique . 143.5	- latérale, flotteur	Spago . . . 411.3	- verlust . . . 326.2
- boîte de . . . 139.7	à 172.7	„Spak“, das Rad	Spant . . . 509.1
- bride de . . . 561.4	- levée de . . . 144.6	ist 108.9	- abstand . . . 509.5
- centrale, flotteur	- machine à . . 315.7	Spalmare con una	- , ausfallendes . 499.6
a 172.6	- pointeau de . 118.7	soluzione di	- , eingebogenes 509.3
- chambre de . 139.7	171.5	gomma 131.6	- , festes . . . 509.4
- chapelle de . 139.7	- portée de la	- d'olio . . . 515.10	- , Gegen- . . . 509.2
- , rapportée de	principale . 619.4	- di mastic . . 515.4	- , gewachsenes 509.4
la 143.3	- queue de . . 144.5	Spalte . . . 352.3	- , Haupt- . . . 498.3
- chapeau de . 118.6	- réductrice . 272.3	Spalter, Gas- . 581.5	- , Hinterschiff- . 498.5
- circulaire . . 143.8	- reniflante . . 272.4	Spaltieder . . 370.6	- , hohles . . . 499.5
- coïncement	- renversée . . 143.2	Span across the	- , in Hinterschiff 498.5
d'une 180.7	- ressort conique	wings 598.7	- - Vorderschiff 498.4
- commandéc 142.10	de 145.2	Spandere . . . 547.3	- in Dampf ge-
- cône de . . . 118.9	- - cylindrique	Spann-draht . . 605.5	bogenes 509.3
- corde de ma-	de 145.1	- Kluppe . . . 400.5	- , Naht- . . . 513.7
nœuvre de la 618.3	- - de . . 144.3, 561.3	- kraft . . . 97.10	- , Sack- . . . 499.3
- cornet à . . . 387.10	- , siège conique	- rolle . . . 235.9	- , U- . . . 499.3
- corps de . . . 119.1	de 144.3	- schloß 86.4, 237.2, 567.2	- , V- . . . 499.4
- cylindre à - s	- - plan de . . 144.4	- schraube, Ketten-	- , Vorsehiff- . 498.4
disposées d'un	- - rapporté de 143.4	237.2	Spannten-entfer-
seul écôté 139.4	- s'ouvrant de	- vorrichtung . 230.6	nung 509.5
- - - s'ouvrant	haut en bas 143.2	- weite . . . 598.7	- , die - - beträgt
de haut en bas 139.6		Spannen . . . 86.5	x mm 509.6

Spanten-riß . . . 498.1	Spazzatrice auto- mobile 302.7	Speed of revo- lutions 20.4	Spesa, -e d'acquisto 458.1
-werk . . . 509.7	Spazzoia . . . 334.8	- - starting . . . 611.1	- -c d'ammini- strazione 462.5
Spare battery . . . 194.5	- a ceppo . . . 334.11	- per hour . . . 24.1	- della cerchia- tura 110.5
- cable . . . 209.8	- cilindrica . . . 423.2	- peripheral . . . 20.6	- - - per tonnei- lata-chliom. 110.6
- cover holder 134.8	- di carbone . . . 201.4	- , permissible - for iron tyres 124.7	- -e di garage 420.4
- inner tube . . . 134.2	- 334.10	- , piston . . . 18.8	- -e, - manti- mento 460.4
- pneumatic tyre . . . 118.1	- - filo d'acciaio 423.3	- , record . . . 438.9	- -e - porto . . . 466.2
- reed . . . 387.4	- fissa . . . 335.1	- recorder with register 394.1	- -e - pubbli- cità 462.4
- sprng . . . 91.1	- per catene . . . 422.8	- , relative . . . 591.1	- -e - riparazione 426.7
- tube case . . . 374.1	- - cuscini . . . 422.5	- , second . . . 254.6	- -e - trasporto 466.2
- tyre protector 373.8	- - pittura . . . 536.2	- , to attain to a high 543.5	Spessore del dente 52.1
Spark adjustment, casing for 147.9	- - pneumatici 422.7	- , change over from second to third 255.1	- delle tavole . . . 611.9
- at breaking . . . 189.8	- , perno della . . . 335.5	- , determine the - of the car 69.7	- Spezialsöl . . . 264.10
- extinguisher, automatic 338.2	- , ponte della . . . 335.6	- , drive at full 434.4	Spezifisch, -e Be- lastung 599.8
- failure . . . 188.4	- , radiale . . . 334.9	- , - - top . . . 434.4	-er Bodendruck 101.10
- formation . . . 186.3	- , spostabile . . . 335.2	- , put in a . . . 254.8	-es Gewicht . . . 325.4
- gap . . . 212.9	Spazzolare i cu- scini 422.1	- , throw out a 254.9	-er Zahndruck 52.6
- , series . . . 214.4	Speaking tube . . . 392.6	- , two - gear . . . 251.1	Sphère, cardan à - enveloppé 239.7
- , hot . . . 190.4	- -, braided tubing for - -s 392.7	Spegnere i fanali 376.5	- , - - portant des rainures croisées 239.6
- , ignition . . . 188.4	Specchio avvisa- tore 395.7	- , angespürrte 106.7	Spherical lamp 385.3
- lever . . . 478.3	- retroscopico . . . 395.7	- aus Rohr . . . 105.2	Sphérique, calotte 551.4
- plug body . . . 212.4	- , bronze . . . 40.1	- , das Holz der - ist gesund 106.5	- , collier de ser- rage à tête 479.1
- ignition . . . 187.5	- , fabriquer un acier 35.8	- , Dickend- . . . 105.6	- , coussinet 49.6, 257.6
- , magnetic 187.6	Spécialiste . . . 457.1	- , Draht- 105.3, 482.6	- , lampe . . . 385.3
- , opening for 142.4	Specie di auto- mobile 1.2	- , eine - ist ange- spürrt 424.7	- , tourillon 49.5, 257.3
- , protecting box for 215.6	Specific load . . . 599.8	- , eingezapfte . . . 105.8	- , en deux pièces 257.4
- , sooting of the 215.5	- pressure on the road surface 101.10	- , federnde . . . 109.6	Spia 579.5
- - thread . . . 142.5	- - - tooth . . . 52.6	- , Flacheisen- . . . 105.1	Spianare 403.4
- - with double 214.1	- weight . . . 325.4	- , Holz- 104.7	- le ammaccature 402.2
- - ring and disc electrode 214.5	Spécification d'un brevet 60.7	- , in den Naben- ring eingelas- sene -n 105.9	Spianatrice a va- pore 450.6
- - spherical electrode 214.6	Spécification, patent 60.7	- , Lockering der -n in der Felge 108.5	- stradale 450.5
- , powerful . . . 190.4	Spécifico, carico 599.8	- , Rad- . . . 104.6, 259.7	Spider 104.5
- , producer . . . 210.11	- , descrizione -a della patente 60.7	- , - mit federnden -n 109.5	- , the wheel - creeps in the rim 108.8
- , series . . . 214.3	- , peso 325.4	- , Draht- und Draht- -n 106.2	- , wheel 259.6
- , the - breaks . 211.2	- , pressione -a sul dente 52.6	- , Radial- 104.8	Spiegel 506.2
- - jumps over 188.5	- , - - terreno 101.10	- , Rohr- 105.2	- heck 505.8
- to adjust the timing of the 420.10	Spécifique, charge 599.8	- , Stahlgußrad mit hohlen -n 106.1	- , Retroskop- . . . 395.7
- , the brushes are sparking 335.3	- , poids 325.4	- , Sturz der -n 106.4	- , Rückschau- . . . 395.7
- , - motor is sparking 335.3	Speckled wood 347.7	- , Tangent- 482.5	- , Strahl- 375.7
Sparking, moment of 189.9	Speckstein . . . 212.10	- , Tangential- . . . 104.9	Spiel, Arbeits- . . . 10.3
- piece 212.6	- brenner 383.4	- , Verstärkung der -n 106.3	- , das - besei- tigen 258.7
- plug 212.7	- kegel 213.1	Speichen-gewinde 105.4	- , die Lenkung hat 258.5
- ignition . . . 187.5	- konus 213.1	- kopf 482.7	Spieľfrei gefräster Zahn 52.5
- , mica 213.9	Spedire 464.6	- nippel 482.8	-e Steuerung . . . 258.4
- , porcelain 213.8	Spedizione . . . 464.5	- schuh 105.7	„Spielen“ lassen, die Flügel- schraube 120.2
- , washers, to renew the 421.2	- , avviso di . . . 465.7	Speisepumpe . . . 309.4	Spiker 513.9
- - with star sha- ped electrode 214.2	- , lettera di . . . 465.8	- pumpantrieb durch Nocken 309.3	Spill, Anker- . . . 533.1
Spätzündung . . . 190.2	Speed 415.5, 567.8	- wasser 306.9	Spillo 50.2
Spazio da sedere disponibile per gli aviatori 606.6	- , actual 590.11, 614.7	- - anschluss . . . 306.10	- della valvola 118.7
- del motore . . . 565.5	- , average . . . 434.3	- - pompe 309.4	- di valvola . . . 171.5
- di carico . . . 359.10	- , circumferential 20.6, 101.7, 244.6	- - vorwärmer . . . 307.1	- - - a contrap- peso 172.4
- - molleggia- mento fra para- fango e ruota 371.3	- gear, belt change 243.6	Spelter 40.7, 409.2	
- - inferiore del pallone 589.10	- - with direct drive leaving countershaft neutral 247.2	Sperr-rad 285.9	
- - nocivo 312.2	- indicator . . . 393.7	- klinke 285.10	
- per gli aero- nauti 565.3	- , electrically operated 394.3	- klünkenhebel . . . 282.9	
- - i passeggeri 565.3	- launch 490.1	Sperren 96.2	
- percorso durante la frenata 275.9	- limit, to exceed the 412.3	- , die Spitzen der Federblätter 96.3	
Spazioso 519.7	- of flapping . . . 595.6		
	- - fight 614.3		

Spillo di valvola a sede conica 1722 - - - sferica 1723 - - - centrale . 1717 - - - eccentrico 1718 - - - regolabile 1721 -, valvola a . 1714	Spinta, sopporto di 539.2 -, - - - a palle . 494 -, - - - sfere . 494 Spion 395.7 Spira, curva a 618.2 - di fili di ferro 199.5 - - molla 561 -, numero delle - - - - - e 56.2	Spitzendrehbank 404.3 Splash lubrica- tion 267.11 - ring, lubrica- tion by means of -s 268.2 Splay of the wheel 80.4 Spleiß 558.1 Spleißen 558.2 Splice 558.1 -, to 558.2 Splint 50.2 - - - - - treiber 411.1 Splinter, to, a spo- ke ts -ed 424.7 Spieß 558.1 Spießen 558.2 Split ball socket 257.4 - in the felloe . 109.1 - muff coupling 287.8 - nut 261.6 - pin 50.2 -, to fit a - - to a nut 45.3 - - - - - fix a nut with a 45.3 - spoke 106.7 Spoke 104.6, 259.7 -, a - is splintered 424.7 -, fiat iron 105.1 -, head of 482.7 -, - - the 105.7 -, inclination of the -s from the vertical 106.4 -, mortised-in . 105.8 -, nipple 482.8 -, key 482.9 -, radial 104.8 -, slacking of the -s in the felloe 108.5 -, - - - - - rim 108.5 -, split 106.7 -, spring 109.6 -, strengthening of the -s 106.3 -, tangent 482.5 -, tangential . . 104.9 -, the wood of the - is sound 106.5 -, thick ended . 105.6 -, thread of the 105.4 -, tubular 105.2 -, wheel with cast steel felloe and hollow -s 106.1 -, - - spring -s 109.5 -, - - steel -s . 102.1 -, - - tubular -s 102.4 -, - - wooden and wire -s 106.2 -, wire 105.3, 482.6 -, wooden 104.7 -s let into the boss of the wheel 105.9 -s of cross shaped cross section, cast steel wheel with 105.10	Spoiverare ia vettura 421.11 -, pennello per 422.2 Spoiverino 443.5 Sponge 421.8 - cloth 421.6 Spontane, alliu- mage 192.1 -, décharge -e . 329.6 Spontaneo, ac- censione -a 192.1 -, scarica -a . . 329.6 Spontaneous ig- nition 192.1 Sponung, Kiel- 512.3 Spool 336.8 Spoon boat 502.2 - brake 281.9 Sporgente, vite - dal cerchione 128.9 Sporgenza d'at- trito magnetico 338.1 - delle ganasce di freno 280.9 -, vite della . . 281.1 Sport-ballon, Mo- tor- 573.7 -boot 489.7 -, brille 446.10 -, Kraftfahr- . . 427.2 -, luftschiff . . . 573.7 -, Motorboot- . . 488.2 -, rad- 423.4 -, mütze 442.1 -, treiben 427.5 -, wagen 37, 349.7 Sport, motor boat 488.2 -, - cycle 427.4 -, to take part in -s 427.5 Sport, automo- bile de 37 -, ballon diri- geable de 573.7 -, casquette de 442.1 -, faire du 427.5 -, motocycliste . 427.4 -, voiture de . . . 37 Sport, berretto da 442.1 -, canotto da . . 489.7 -, dirigibile da 573.7 -, fare dello . . . 427.5 -, motociclistico 427.4 -, motonautico 488.2 -, monatali da 446.10 -, vettura da 37, 349.7 Sport, coche de 349.7 Sportello del co- fano 369.3 - - fanale 380.4 Sporting cap . 442.1 Sporto per lubri- ficazione 153.4 Spostante, ala 598.2 -, albero a ec- centrici 155.2 -, longitudinal- mente, giunto a crociera 239.2 -, spazzola 335.2 -, superficie di sostegno 598.2 Spostamento as- siale 315.2 - del cardano . . 239.1 - - filo 342.11
---	---	--	--

Spostamento del momento d'ac- censione 189.10	Spring clutch . 289.4	Spring plate, eye of 95.1	Spring, to release a 97.12
- laterale delle lamine d'una molla 96.6	- compensating 109.3	- of a laminated 94.7	- - relieve a . 97.12
- longitudinale del cardano a coulisse 240.2	- conical spiral 55.9	- spring with eyes turned down-wards 89.5	- - reset the . . 94.3
- sforzo di . . 180.6	- - valve . . 145.2	- - - - - in the ends 89.3	- - stretch a 55.11, 97.11
Spolare la cin- ghia 235.5	- contact . . . 207.8	- - - - - up- wards 89.4	- - the cover has sprung out of the rim 127.4
Spout . . . 294.7, 582.1	- controlled float valve 172.5	- - - - - to polish the - - - all over 90.9	- - turn an eye on the end of the - plate 95.6
Sprachrohr . . 392.6	- counter . . . 99.6	- - - - - to the position of the - - - carrier . . 74.7	- - transverse . . 89.1
- umspionener Schlauch für e 392.7	- curtain . . . 367.11	- - - - - to the frame 91.3	- - triangular . . 98.8
Sprag . . . 285.2, 285.3	- curvature of the cushion . . . 366.12	- provided with - s 87.8	- - turn of a . . 56.1
- the car jumps over the 285.6	- cylindrical . . 55.8	- providing with - s 87.7	- - untempered . . 90.6
- to drop the 285.5	- spiral valve 145.1	- rear 88.9	- - valve . . 144.8, 561.3
Spray . . . 418.7, 545.7	- damping of the oscillation of the - s 99.2	- - bracket . . 74.7	- - volute . . 55.9, 98.6
- carburettor . 167.8	- dimension . . 93.10	- - carrier . . 74.7	- - wagon 88.5
- fuel 175.6	- distance between centres 79.7	- - rigidity of the 98.2	- - washer 148.3
- hood 520.6	- elliptical . . . 89.6	- S-shaped . . . 90.2	- - weak - sus- pension 88.2
- oil 267.3	- C 90.3	- seating 92.4	- - wheel 109.4
- pipe passage . 168.2	- eye bolt . . . 95.7	- semi-elliptical 89.2	- - with channel set 96.8
Sprengen, eine Straße 451.9	- bush 95.5	- setting of the 91.6	- - semi rigid suspension 91.7
Sprengung, Feder- 94.1	- fastening for the - s 74.1	- shock absorber 100.5	- - U set 96.8
Sprengwagen . 362.5	- fixed rigidly to the axle 80.1	- slide shoe for free end of 74.9	- - work of 98.7
- Automobil- 451.11	- fixing of the - to the axle 91.10	- sliding 207.9	Springen, der Mantel ist aus der Felge ge- sprungen 127.4
Sprigiel 353.7	- flexure of the 94.4	- soft 90.6	Springend, -er Flug 596.5
- Verdeck 353.7	- float check . 173.7	- spare 91.1	Springing 87.7
Spring 55.4, 55.6, 88.4	- forked-carrier arm 74.3	- spiral 55.8, 55.10	- of the axle . . 86.7
- adjustment of the 91.6	- fracture of . . 98.6	- driving 390.6	- - plates when dowel bolt is slackened 96.1
- arranged to slide in grooves 91.9	- front 88.8	- spoke 109.6	- - strong - sus- pension 88.3
- auxiliary gover- nor 158.10	- - bracket . . 74.6	- wheel with - s 109.5	- the - of a leak 547.1
- back 88.9	- - carrier . . 74.6	- squeaking of the 90.10	- weak - sus- pension 88.2
- ball joint . . . 257.8	- fork mounted on - s 477.3	- steady pin of steel 98.4	Springvorhang 367.11
- - of steering gear 257.7	- - wheelspindle 477.4	- stiffness of the 98.2	Spritzbrett . . . 368.3
- band 482.2	- governor . . . 158.4	- stirrup 92.1	- düse 175.5
- clutch 292.4	- half polished 90.7	- stop pin of . . 97.1	- kanne, flache 270.6
- bearing 92.4	- hanging on - s 87.7	- strap 80.3	- kappe 520.6
- bending of the 94.4	- hinge of . . . 92.3	- strong - sus- pension 88.3	- ring 274.11
- blind 367.11	- horizontal . . 91.2	- supported by - s 87.8	- vergaser 167.8
- block 79.8	- hung in shackles 91.8	- suspension 74.8, 609.1	- wasser 545.7
- bolt of the . . 93.4	- inclination of the 91.5	- , pneumatic . 609.2	Spritzc, Auto- mobil- 29
- - with feather neck 93.9	- , laminated 55.5, 88.7	- , tempered . . 90.4	- Automobil- dampf- 3.1
- - grease lubri- cation 93.8	- lateral sliding of the - plates 96.6	- tension - for clutch 290.1	- Fett 269.7
- - square neck 93.9	- leaf 88.7	- the ends of the plates stand open 96.3	- Haut 418.5
- bottom bearing of 97.4	- of a laminated 94.7	- resetting of the 425.8	Sprocket 54.5
- bracket 74.5, 212.5	- lever 264.4	- three quarter elliptical 90.1	- , driving 236.11
- brake 482.1	- limitation of the movement of the 99.3	- - - - - jointed . 89.7	- , large 236.11
- bridle 92.1	- linked to axle 80.2	- - - - - spring with cover link 89.8	- wheel bearing 249.4
- buckle 92.1	- load on 97.5	- - - - - plate 89.8	- , bell shaped 249.5
- buffer 100.5	- loaded 94.5	- - - - - shackle 89.8	- , cup shaped 249.5
- bushed - eye 95.4	- safety valve 308.2	- - - - - swan neck 89.9	- - shaft 249.3
- camber of the 94.1	- lubrication of 93.5	- thickness of wire of a 56.3	Spröde, der Gummi wird 134.6
- car 88.5	- material 98.3	- to 55.7	Spruce 506.7, 506.10
- carrier 74.5, 212.5	- mattress . . . 524.6	- - a leak 547.2	Sprung 426.4, 503.10
- - arm 74.2	- open - carrier arm 74.3	- - break 212.3	- federkissen . 366.12
- - s, longitudinal bearer with pressed out - at the ends 73.3	- pad 79.8	- - to build up a 96.4	Spruzzo, ugello per 175.5
- catch device 253.2	- permissible flexibility of 98.1	- - pull off . . . 212.2	Spugna 421.8
- closed - carrier arm 74.4	- pin 97.2	- - put a - under tension 97.11	Spül-leitung . . 142.7
	- with grease lubrication 93.8		- luft 17.9
	- plate 55.5, 88.7, 201.12		- periode 17.7
			Spule 203.8
			- Draht 203.9

Spule, Feld- . . . 336.5	Stabilisateur,	Stability plane 570.8	Stahl-felge,
- , Flach- . . . 205.3	ailerons -s tri-	- , static . . . 494.4	Doppelhohl- 107.7
- , Induktions- . 204.1	angulaires pla-	- , ultimate . . . 494.7	- , einfache . . . 107.4
- , kegelförmig ge-	cés en bout	Stabilizzatore . 562.1	- , Fluß- . . . 36.1
wickelte 336.6	d'aile 602.4	602.1	- , gezogener . . . 36.10
- , Magnet- 213.3, 336.5	- , empenage . 602.2	- incurvato . 570.10	- , Guß- . . . 35.10
- , scheibenförmige	- horizontal . . 562.2	- , piano . . . 570.3, 602.2	- guß . . . 35.1
205.3	- incurve . . . 570.10	- , - - vertikale . 562.3	- , -nabe mit ein-
- , Selbstinduk-	- , surface -trice 602.2	Stabilizzazione,	gepreßter
tions- 205.8	- vertical . . . 562.3	superficie di 602.2	Büchse 103.6
Spulen-kasten . 336.8	Stabilisator 602.1, 604.1	Stable . . . 493.6, 613.9	- - - rad . . . 102.2
- , körper . . . 205.4	Stabilisierungsfä-	Staccare i roc-	- - - mit hohlen
Spülen . . . 18.1	che 562.1, 602.2, 570.8	chetti 558.7	Speichen 106.1
Spülung . . . 17.10	- , horizontale . 562.2	- il cordone di	- - - - Kreuz-
Spur, Feder- . . . 79.7	- , vertikale . . . 562.3	strappo 560.9	speichen 105.10
- , lager . . . 48.8	Stabilitä 493.5, 561.11	Staccarsi, il fondo	- , härubarer . . . 35.9
- , Kugel- . . . 49.4	613.5	si stacca 219.3	- , kabel . . . 566.11
- , pfanne . . . 48.9	- , alette triangolari	- , tallone della	- , magnet, perma-
- , platte . . . 48.9	di 602.4	copertura si è	nenter 197.3
- , weite . . . 79.5	- , automatica . 613.6	staccato 127.3	- , Nickel- . . . 36.5
Spur bevel wheel 53.7	- , dell'asse longi-	Staccatura, pronti	- , rahmen, gepreß-
- gearing, change	tudinale 561.12	per la - : 623.8	ter 71.6
245.4	- , dinamica . . 494.5	Stadt-omnibus 355.1	- rohr . . . 475.4
- , non-slipping . 124.4	- , finale . . . 494.7	- plan 456.2	- , gerüst . . . 605.6
- wheel 50.7, 52.10, 248.1	- , longitudinale 613.7	Staffa, attacco a 96.7	- , versteifung . 605.8
- - differential 251.3	- , iniziaie . . . 494.6	- , della molia 80.3, 92.1	- , Siemens- Mar-
- - , double width	- , momento di . 494.3	- - valvola . . . 561.4	tin 36.3
248.2	- , piani di . . . 562.1	- di pressione . 175.1	- , Tiegel- . . . 36.4
- - reversing gear	- , rottura della 620.3	- - soppotto . . . 375.8	- , Vanadium- . 36.8
538.4	- , statica . . . 494.4	- , tirare a fondo	- , Werkzeug- . . 36.9
Spurgo, robinetto	- , superficie di . 562.1	ie - e 92.2	- , Wolfram- . . . 36.7
di 296.3, 296.4, 537.7	- , superficie di . 570.8	Stag 533.9	- , zylinder . . . 139.2
Spurt, End- . . . 436.5	- , trasversale . 613.8	Stage control	Stählern . . . 517.8
Spurt, final . . . 436.5	Stabilität 493.5, 561.11	station 440.3	Stain, to . . . 363.4
Squad, balloon 621.5	613.5	- for one day . 439.9	Staircase . . . 352.10
- , car 621.7	- , Anfang- . . . 494.6	- of the day . . 439.9	- , winding . . . 358.8
- , gas 621.6	- , automatische 613.6	- terminus . . . 440.3	Staminale mae-
- , hand 64.9	- , der Längsachse	Stagione da	stro, sezione
- , reserve . . . 621.10	561.12	turismo 438.13	della costa e 498.3
- , telephone . . 621.9	- , dynamische . 494.5	Stagnare i co-	- , tracciato delle
- , winch 621.8	- , End- 494.7	menti 514.8	coste e degli
Squadra 410.1	- , Längs- 613.7	Stagnato, tubo 224.1	- i 498.1
- , addetta agli ar-	- , longitudinale 613.7	Stagno 40.6	Stamp, official . 469.6
gani 621.8	- , Seiten- 613.8	- , paratia - a . . 517.1	Stampare . . . 401.7
- - ai verricelli 621.8	- , statische . . . 494.4	- , per saldare . 408.11	- un telaio . . . 72.8
- - al gonfiamento	- , Störung der . 620.3	- , rendere - e ie	Stampato, maglia
621.6	- , trasversale . 613.8	giunzioni 514.11	- a 93.1
- - - pallone 621.5	Stabilitätsmoment	- , saldare a . . 406.9	- , canotto di ac-
- - - servizio della	494.3	- , scompartimento	ciaio 519.3
navicella 621.7	Stabilité 493.5, 561.11	517.2	- , mozzo 103.7
- di pilotaggio 589.5	613.5	Stagnoia, foglio	- , telaio di ac-
- , riserva 621.10	- de marche . . 495.3	di 206.2	ciaio 71.6
- , leva a 211.6	- , dynamique . 494.5	Stahl 35.6	Stampfbewegung
- , telefonisti 621.9	- , finale 494.7	- , Band- 37.7	546.2
Squalificare . . 497.7	- , initiale 494.6	- , einlage 120.6	Stampfen 546.2, 546.3
Squall 584.12	- , latérale . . . 613.8	- , einvulkani-	562.6
Squally weather 536.3	- , longitudinale 613.7	siertes 122.6	Stampo a mar-
Square . . . 37.3, 410.1	- , moment de . 494.3	- , herumlaufen-	tello 47.3
- , bar 37.3	- , par des moyens	des 295.5	- , fucinare entro
- , crosshead . . 240.6	automatiques 613.6	- , übertragung 568.4	- i 401.7
- , iron 37.3	- , perte de la . 620.3	- , Bessemer- . . 36.2	Stanchion, awn-
- , shaft 47.10, 246.6	- , statique . . . 494.4	- , blech 38.6	ing 520.5
- , spindle 246.6	- , suivant l'axe	- , tafel 347.8	- , deck 522.11
- , stern 505.9	longitudinale 561.12	- , boot 517.7	- , rail 521.8
Squared crosshead,	- , transversale . 613.8	- , gepreßtes . 519.3	- , short 360.9
joint with 240.7	Stability 493.5, 561.11,	- , draht 33.11	- , tarpaulin . . 360.7
Squeaking of the	613.5	- , Befestigung	Staud, Barome-
spring 90.10	- , automatically	der Vollgummi-	ter- 583.9
Squillibrato . . 495.7	maintained 613.6	reifen durch 121.1	- , Benzin- 166.6, 169.8
Squirt, grease . 269.7	- , couple en-	- , büste 423.3	- , fläche, Zylinder-
Stab, Bambus- . 605.2	suring 494.3	- , einlage, Riemen	145.7
- , eisen 36.11	- , disturbance of 620.3	mit -n 231.2	- gefäß, Benzin- 294.8
- , Rost- 303.8	- , dynamic . . . 494.5	- einsetzen . . . 35.3	- , Probier- . . . 67.5
- , Verbindungs- 605.4	- , initial surface 494.6	- , Feder- 98.4	- , Rad- 102.9
Stabil 493.6, 613.9	- , lateral 613.8	- , boden 524.6	- , Wasser- . . . 302.5
Stabile 493.6, 613.9	- , longitudinal . 613.7	- , by car 486.3	Staud, back wheel
Stabilisateur . . 562.1	- , moment of . . 494.3	- , test 67.5	
570.8, 602.2, 604.1	- of the longitudi-		
	nal axis 561.12		

Stand, to, the ends of the spring plates stand open 963	Starboard . . . 504.7	State, liquid . . . 161.7	Staub-schiefer . 447.9
Standard design 58.3	- side 590.7	- of charge . . . 327.9	- - mit Zelluloid-einsatz 447.10
- gauge 410.5	- to 504.9	- - the weather 583.8	-schutz-segel . 374.7
- key 49.10	- - cast to . . . 543.4	- room 526.1	-sieb 388.7
Ständer 629.7	- - go to 543.3	Static equilibrium, position of 572.6	-segi 353.8
- , Anfahrt 486.3	- - veer to . . . 543.3	- stability 494.4	- Straßen- 451.3
- , Kipp- 486.4	Stare, le estremita delle iamine della molia stanno aperte 96.3	Statico, carico . 28.7	Stauferbüchse 93.7
Standgeld 467.7	Stärke, Entladestrom- 329.10	- , posizione d'equilibrio 572.6	Staufer iubricator 93.7, 269.4
Standing over, rim bolt - - the flush 128.9	- , Ladestrom- 328.6	- , stabilita -a . 494.4	Staufer 269.4
- rigging 534.2	- , Schail- 386.9	Station, Benzin- 440.1	- , graisseur . . . 93.7
- room 357.5	- , Schmelzstrom- 342.9	- , Brems- 67.4	Staufer, ingrassatore 93.7, 269.4
Stanga, chiglia a 570.1	- , Strom- 191.2	- , End- 441.3	Staufer, engrasador 269.4
- del preiato . 360.6	- , Ton- 886.9	- , Etappen- 440.3	- , vaso engrasador 93.7
Stange, Brech- 411.2	- , Wind- 583.11, 584.14	- , Grenz- 440.4	Stay 75.4, 583.9
- , Kolben- 312.4	- , Zahn- 52.1	- , Lade- 327.3	- , boiler -s 300.3
- , Lenk- 258.9	Starkwandig, -es Rohr 301.2	- , Kontroll- 439.10	- , bolt 300.4
- , Persenning- 360.6	Starr, -es Fett 265.1	- , Problor- 67.4	- , propeller shaft 589.7
- , Pieuel- 152.6	- e Kuppiung . 287.1	- , Unfail- 430.8	- , rod 238.2, 300.4
- , Schait- 252.6	- e Schraube . 565.8	- , Zoll- 466.8	- , front fork with -s 477.5
- , Schieber- . . . 180.1	- es System . 568.6	Station, ambulance 430.8	- , rudder consisting of a 619.8
- , Schub- 152.6	- e Tragfläche 598.1	- , charging 327.8	- , to 75.5
- , Schwimmer- 171.6	Start 433.3	- , control 439.10	- , transom 75.2
- , Steuer- 608.2	- band, das -e pasieren 433.10	- , customs 466.8	- , triangular - formed by two radius rods 238.4
- , Sturm- 353.2	- , fliegender . 433.6	- , frontier 440.4	- , tube 476.3
- , Trag- 573.4	- , „gut abkommen“ vom 433.11	- , stage control 440.3	- , bent 476.4
- , Zahn- 583, 249.7	- , stehender . 433.5	- , terminal 441.3	- , curved 476.4
- , Zünd- 212.1	- , vom - losziehen 433.12	Station de charge 327.8	- , for Cardan shaft 240.1
Stangenkiei 570.1	- , vorrichtung 608.8	Stationär, -er Flug 586.6	- , wire 605.5
Stanniolplatte 206.2	- zeichnen 493.7	Stationnaire, voi 586.6	- work 75.3
Stante della vettura 360.9	Start 493.3, 611.6	Stationary electrically driven winch 620.10	Stayed shackie 92.9
Stantuffo 152.10	- , flying 433.6	- hand winch 620.9	Staying 75.6
- , anello da 153.5	- , standing 433.5	Stationnement, frais de 467.7	- of the surfaces 568.8
- , azione aspirante dello 11.1	- , to 415.7, 433.4	Statique, charge 28.7	- surfaces 562.1
- , cassetto a 179.8	- - draw away from the 433.12	- , equilibre 572.6	Stazionario, voio 596.6
- , corsa dello 10.3, 18.7	- , get a good 433.11	- , gaz servant à l'equilibre 572.5	Stazione di carica 327.8
- della pompa d'aria 134.1	- , start pedalling 486.7	- , stabilita -e 494.4	- - confine 440.4
- , fondo dello . 153.1	- , - the motor 415.8	Gleichgewichts-lage 572.6	- - frenatura . . . 67.4
- , macchina a cassetto a 316.1	- , take a running 611.2	- e Stabilität 494.4	- - doganale 466.6
- , moderatore . 182.4	- , trial 611.3	Stato atmosferico 583.8	- - finale 441.3
- , motore a icon manovelle a 180° 137.3	Starten 433.4	- della carica 327.9	Stazzatura . 548.2
- , parte cilindrica dello 153.2	Starter 433.8	- - strada 449.3	- , regola di 548.3
- , percorso dello 18.7	Starting 415.3	- gaseiforme . 161.4	Steady 613.9
- , perno dello . 154.3	Startung 608.7	- gasoso 161.4	- flight 598.6
- , pompa a 232.2, 309.5	- arrangement 608.8	- liquido 161.7	- pin of spring 97.1
- , pressione normale alla corsa dello 19.2	- carriage 608.6	Statoscope . 574.4	Steadying sail 604.1
- , smorzatore . 182.4	- course 610.9	- , aneroid 574.6	- surface 570.8
- , spinotto dello 154.3	- cradle 608.6	- , liquid 574.5	- , horizontal 562.2
- , superficie di scorrimento dello 142.1, 153.3	- gear 315.6	Statoscope . 574.4	- , vertical 562.3
- , tuffante 309.7	- handle 159.2	- à liquide . 574.5	Steam 27.8, 298.2
- , - , pompa a . 309.6	- - attached to engine case 159.6	- aneroïde . 574.6	- bent timber . 609.3
- , velocità dello 18.8	- - bearing 159.5	Statoscopio . 574.4	- boiler 298.4
Stanza dell'attrezzista 498.2	- , clutch for 159.3	- - aneroïde . 574.6	- car 5.1, 298.1
- di ricovero . 440.8	- , spindle of 159.4	- liquido 574.5	- chest 316.2
Stapel-lauf 542.1	- lever 160.2	Statoskop 574.4	- cylinder 311.4
- , vom - lassen 542.3	- , method of 610.10	- , Aneroid- . 574.6	- distribution 314.10
- , - laufen 542.2	- , on a float . . . 609.6	- , Flüssigkeits- 574.5	- , arrangement of 314.3
Stapie, insulated 210.4	- , rails 609.3	Staub aufwirbeln 451.5	- dome 299.2
Star shaped course 429.4	- , resistance . . . 339.8	- beseitigung 451.6	- drum 298.5
- - run 429.4	- run 610.9	- deckel 104.4	- dry 306.7
	- , speed of 611.1	- fänger 353.8	- engine 310.1
	- trial 610.8	- frei, eine Straße - - machen 451.7	
	- , velocity 614.6	- mantel 443.5	
	- , wheel for 608.9	- , Öl- 267.3	
	- signal 433.7	- pinsel 422.2	
	Starting valve 160.1	- plage 451.4	
	State, gaseous . 161.4		

Steam engine, horizontal 3102	Steel, drawn . 36.10	Steering gear, self locking 255.8	Stella di razze 104.5
- -, vertical . 310.3	- , flat band . 37.7	- -, spring ball joint of 257.7	- , la - di razze si muove nel ga- vello 108.8
- heating . . . 390.8	- -, frame, pressed 71.6	- -, to re-adjust the 258.6	Stelle, Unter- brechungs- . 201.1
- , by 390.8	- -, tubular . 605.6	- - with planet wheels 260.6	- , Zapf- 419.5
- jacket . . . 311.10	- , hard 36.1	- - without any play 258.4	- , Aufwärts . . . 591.3
- live 306.1	- , ingot 86.1	- - lost motion 258.4	- , Ausschalt- . . 338.9
- lorry 5.8	- loop 295.5	- -, worm 262.4	- , Brems- . 278.8, 339.4
- motor 310.1	- magnet, perma- nent 197.3	- head tube . 476.10	- , -anzug- . . . 278.8
- -, fire engine 3.1	- , mild 35.5	- knuckle . . . 81.8	- , Fahrt- 339.3
- -, V-type . . 310.4	- , nickel . . . 36.5	- lever 256.7, 563.5, 608.3	- , Horizontal- . 591.5
- passage . . . 312.1	- of 517.8	- - with ball headed gudgeon pin 262.3	- , Kurbel- 18.6
- pocket in water jacket 141.1	- ribbon core . 120.6	- - forged ball head 262.2	- , Null- 338.8
- port 312.1	- - vulcanized . 122.6	- lock 255.9	- , Schalt- 338.7
- pressure . . 305.10	- rim 107.3	- nat. guide for 261.9	- , Schräg- 591.6
- roller 450.6	- -, hollow . 107.7	- pillar 259.2	Stelo d'accensione 212.8
- , saturated 27.9, 306.6	- -, double . 482.4	- , inclined . . 259.3	- del perno d'ar- resto a molla 253.3
- , superheated . 27.11, 306.2	- , plain 107.4	- , raked 259.3	- della valvola 144.5
- superheating 306.4	- , sheet 38.6	- rod 608.2	- -, guida dello 139.8
- , surface in con- tact with 303.2	- , Siemens-Martin 36.3	- screw 261.1	Stem 508.3, 508.6
- to, the panel is -ed 347.5	- spokes, wheel with 102.1	- swivel 81.8, 82.5	- band, brass . 585.5
- tractor 5.2	- , spring 98.4	- - journal . . . 81.9	- clipper built . 504.3
- , volume of . 305.9	- strip 37.7	- , tiller 258.8	- racking 504.2
- wagon 298.1	- - insertion, belt with 231.2	- wheel 530.3, 563.4, 608.1	- scarf 508.8
- , wet 27.10, 306.6	- structural . . 35.5	- - wheel 259.5	- , straight . . . 504.4
Stearico, candela - a 377.9	- to insert . . . 35.8	- - drive 318.2	- , tappet 157.2
Stearine candle 377.9	- tool 36.9	- , frame of . . 530.4	- , valve 144.5
Stearine, bougie de 377.9	- tube 475.4	- -, switch on the 208.2	Stemmelisen . . 492.9
Stearinkerze . . 377.9	- -, reinforcement with 605.8	- wheels with steer- ing swivels 255.8	Stempel, Dienst- 469.6
Steatite 212.10	- , tungsten . . 36.7	- - with pivoted axles 255.6	Stendere un con- tratto 458.4
- burner 383.4	- , vanadium . . 36.8	- worm 262.5	- una lamiera . 402.4
- cone 213.1	- wire 38.11	- Steersman . . 542.10	Step 358.5, 358.9, 371.9
Steatite, becco di 383.4	- , wolfram . . 36.7	- , place for - to stand 523.9	- arranged as tool box 373.2
- , cono di . . . 213.1	Steep, angle of alteration of -ing 616.5	Steg des U-Trägers 73.4	- bearing 48.8
Stéatite 212.10	- , ease of -ing . 542.6	- Landungs- . . 547.10	- bracket 372.2
- , bec en 383.4	- , to 543.1	- lasche 92.9	- -, platform -s connected by tie rod 372.4
- , cône en . . . 213.1	- to, -ing 255.2, 602.6	Steh-bolzen 451, 300.4	- chain cover ar- ranged as a 373.1
Stéatitkegel . . 212.1	- -, by means of a pivoted bogie 255.7	- lasch 92.7	- covering, rubber 372.6
Stecca, molla a ba- lestra con mezza molla articolata -he 89.8	- -, pivoted levers 255.5	- platz 357.5	- , linolcum . 372.6
Steck-dose, Batte- rie- 331.8	Steering appara- tus 563.5	Stehnd-, e Dampf- maschine 310.3	- from ground 358.7
-kontakt . 202.5, 341.3	- axle 81.6	-es Gut 534.2	- long side . . . 372.3
- , fester . . . 385.7	- - quadrangle 256.6	-er Motor . . . 137.5	- mounting . . . 358.5
- , Pendel- . . . 385.8	- - trapeze . . 256.1	-es Ventil . . . 142.9	- off, to - a dis- tance on the map 455.10
- schlüssel . . 406.2	- chain 530.5	Steifigkeit . . . 606.5	- , resistance . . 339.2
- , gekröpfter . 406.3	- column . . . 259.2	- der Feder . . . 98.2	- , running plat- form 372.3
- sitz 350.11	- , cranked - swivel 82.6	- , Rahmen- . . . 77.5	- support 372.2
Stecker, Kontakt- 386.1	- gear 255.4, 530.1	Steigend-, e Feder 91.4	- winding -s . . 358.8
Steel 35.6	- , adjustable screw 261.5	- e Rohrleitung . 233.3	- with riveted-on plate 372.1
- band 295.5	- -, worm 263.3	Steigung . 452.7, 667.9	Stepped cone . 244.1
- - insertion . . 120.6	- , box for . . . 263.5	- der Feder . . . 91.5	- joint, piston ring with 153.8
- - transmission 568.4	- , casing for . 263.5	- Schneckens- . 262.6	Stern 505.7, 506.2
- - vulcanized . 122.6	- , controlling rod of 256.3, 257.1	- Schrauben- . 541.8	- , der - wandert in der Felge 108.8
- , Bessemer . . 36.2	- , coupling rod of 256.3	- Spindel- . . . 261.3	- , Differential- . 251.6
- boat 517.7	- , front axle with trapezoidal ar- rangement of 256.6	Steigungs-fähig- keit 23.12	- fahrt 429.4
- , pressed . . . 519.3	- , irreversible 255.8	- messer 394.5	- Rad- 104.5, 259.6
- bottle for gas under high pres- sure 581.7	- , part of . . . 258.3	Stein, Kardan- . 239.5	- rad 250.2
- bronze 40.1	- , portion of . 258.3	- schlag 449.9	- rohr 539.5
- cable 556.11	- , rack 260.3	- Speck- 212.10	Stern 505.7, 506.2, 551.3
- capable of being hardened 35.9	- , screw and nut 260.7	Stell-macher . . 64.3	- , boat down by the 495.8
- cast 35.1, 35.10		- stift 50.4	
- , chrome-nickel 36.8			
- , crucible . . . 36.4			
- cylinder . . . 139.2			
- for gas under high pressure 581.7			

Stern, boat too	Steuer, kombi-	Stiffen, to . . .	Stoff, dublierter
much by the	niertes Höhen-	-, -ing . . .	-, einfacher
- bracket . . .	und Seiten-	-, -, insertion wire	-, - gummierter
- fender . . .	-lastig, -es Boot	for -ing mud	-, - gefirnßter
- fineness of the	-leitung . . .	guards 370.1	Ballon- 552.8
- flat . . .	-mann . . .	-, -, -ing of the	-, gummierter
- frame . . .	-nocken . . .	frame 76.10	Baumwollen- 552.8
- light . . .	-rad 259.5, 530.3,	-, -, -ing of the	-, Isolier- . . .
- long counter	608.1	surfaces 668.8	- Perkäl- . . .
- post . . .	-rohr . . .	Stiffening frame	- Roh- . . .
- rib . . .	-ruder . . .	573.3	-scheibe . . .
- tube . . .	-säule . . .	- plate . . .	-, Seiden- . . .
- square . . .	-, - geneigte . . .	-, -, to rivet on a	-streifen . . .
- torpedo boat	-schenkel . . .	rib . . .	-überzug . . .
- turtle backed	-schlitze . . .	- ribs, crank cham-	- zurechtshnei-
- wave . . .	-schnecke . . .	ber with 146.2	den und da-
- wind . . .	-, Schwanz- . . .	Stiffness . . .	rüberkieben
Sterzo . . .	-, Segel- . . .	- of the spring	131.10
- a vite senza fine	-, Seiten- . . .	Stift, Feder- . . .	Stoffa, camicia
- - - - - registra-	-stand . . .	-kloben . . .	di 569.6
- - - - - bile	-stange . . .	-, konischer . . .	- -, apparecchio
- angolo di 82.7,	-trommel . . .	-, Kontakt- . . .	per la prova
- calotta per . . .	-, Vorder- . . .	-, Paß . . .	della - - - all'im-
- cannello di . . .	-vorrichtung . . .	-schlüssel . . .	permeabilità
- chiusura dello	-welle . . .	-, Schnäpper- . . .	555.1
- circolo minimo	-, Auslaß- . . .	-, schraube . . .	- - - - -
di 256.4	-, Einlaß- . . .	-, Stell- . . .	allo straccia-
- inclinato . . .	-wellenlager . . .	-, Zünd- . . .	mento 554.10
- lo - ha dei	-, Wulst . . .	Stillstand . . .	- - -, coprire
- - - - - giuoco	Steuerer . . .	Stimme, Ersatz-	con 569.7
- parte dello . . .	Steuern . . .	-, Huppen- . . .	- - - verniciata
- pezzo dello . . .	Steuerung 255.4,	-, Reserve . . .	di cotone . . .
- quadrilatero ar-	602.6	Stipulare un con-	di cotone gom-
- ticolato di 256.6	-, Ballonet- . . .	trato 458.5	mata 552.6
- raggio di . . .	-, dynamische	Stiramento, li-	- diagonale . . .
- registrare lo . . .	Höhen- 564.3	- mite di 30.1,	- disco di . . .
- sbarra di con-	-, Exzenter- . . .	Stirare le pieghe	- doppia . . .
- giunzione dello	-, Nocken . . .	129.7	- gommata
- scatola dello . . .	-, Rad- . . .	Stirnfläche . . .	doppia 552.4
- senza giuoco	-, Schieber- . . .	-, kollektor . . .	- -, pezzo di - - per
- serraggio dello	-, spielfreie . . .	-rad . . .	rappezzare
478.8	-, Ventil- 154.6,	- differential . . .	132.4
- testa del tirante	Steuerungsteil . . .	- wand . . .	- - semplice . . .
di comando 257.5	Steven . . .	- widerstand . . .	569.6
- tubo dello . . .	-, ausfallender . . .	Stirrup of valve	- rigata . . .
- per . . .	-, band . . .	- piece, spring . . .	- semplice . . .
- vite senza fine	-, beschlag 508.10,	-, securing by	- striscia di . . .
dello 262.5	-, Binnenvorder-	means of 96.7	- telo della . . .
- - - - - wenden	508.7	-, spring . . .	Stollen, Eis- . . .
- - - - - seite	-fender . . .	Stiva, corrente	-, Eisenreifen mit
- Bug- . . .	-, gerader . . .	di 510.3	124.3
- das - führen	-, Hinter- . . .	Stivalc di gomma	-, Tür- . . .
543.1	-, Klipper- . . .	- federato di	352.10, 440.9
- Doppelkegel	-, lasche . . .	- delo 445.7	- end . . .
619.10	-, rohr . . .	- per chauffeur	445.6
- Drehachse des	-, schwalbe . . .	Stivarc . . .	- pin of spring
- - - - - s	-, überhängender	495.5, 525.2	- screw . . .
- einrichtung . . .	504.2	Stock-anchor . . .	-, to 66.12, 415.4,
- fähigkeit 542.6,	-, Vorder- . . .	-korb . . .	515.4,
- fläche . . .	508.6	-, -er Anker	543.6
- Flächen- . . .	Steward, course	Stock, anchor with	Stopping place
- formel . . .	- s 430.4	532.3	- the joints of a
- haus . . .	Stich . . .	-, die . . .	body 364.10
- hebel . . .	- flamme . . .	-, rolling . . .	- valve engine
- Heck- . . .	Stick basket . . .	-, screw . . .	315.7
- Höhen- 563.3,	- holder . . .	-, to slide from	- valve, main . . .
- Jalouste- . . .	-, to cut a piece of	the - s 542.2	- watch . . .
- Kasten- 564.2,	canvas to the	Stockless anchor	Stoffbüchse . . .
- Kegel- . . .	right size and	532.4	312.3
- knagge . . .	to - it on 131.10	Stockung, Ver-	Stoppaccio . . .
211.0	Sticking out, rim	kehrs- 469.8	Stoppage . . .
	screw 128.9	Stoff-bahn . . .	Stoppen . . .
	- strip . . .	-, Ballon- . . .	Stopper . . .
	553.10	-, Baumwollen-	543.6
	Sticfel, Chauffeur-	552.1	Stoppino, alzare lo
	445.6	-, Betrieb- . . .	376.9
	-, Gummi- . . .	-, Brenn- . . .	-, carburatore a
	445.8	-, Corde- . . .	166.8
	-, Pumpe mit zwei	-, Diagonal- . . .	- di feltro . . .
	-n 397.4	-, doppelt- . . .	200.9
	Stiff brake block	-, gummierter	-, lubrificatore a
	280.5	552.4	piatto . . .
			- rotondo . . .
			- vite da . . .
			- -, dello . . .
			376.10
			Stoppuhr . . .
			395.5

Stöpsel, Anschluß . . . 2026	Stracciamento, apparecchio per la prova della stoffa da pallone allo . . . 554.10	Straozare . . . 546.4	Strato d'aria . . . 585.6
- , Kontakt-202.5, 341.4	- , resistenza allo . . . 554.9	Strap . . . 131.5, 448.3	- di fondo per la vernice, dare alla scocchia 364.12
386.1	Straccio per pulire . . . 421.5	- , arm . . . 367.7	- - gomma vulcanizzato 563.1
- , Lade- . . . 341.5	Strada . . . 448.10	- , brake . . . 279.6	- - lacca . . . 515.8
- , Schmelz- . . . 342.5	- , asfaltata . . . 449.7	- , butt . . . 75.8	- - tavole . . . 512.10
- , sicherung . . . 342.4	- , automobile da 15 . . . 451.5	- , chin . . . 442.4	- , i di tela con fili incrociati 114.7
Storage battery 319.3	- , bicicletta da corsa su 472.3	- , cover . . . 424.4	- , intermediario gommato 553.2
- , alkaline . . . 319.5	- , carta del profilo della 455.1	- , manipulated rim brake 481.6	- , intermedio di feltro 371.4
- , capacity of the . . . 326.6	- , da corsa . . . 448.11	- , securing by means of 98.7	- , interno di tela 114.6
- - car . . . 63, 317.2	- , in discesa . . . 452.9	- , spring . . . 80.3	- , interposto di seta isolante 198.10
- , cell . . . 319.7	- , salita . . . 452.6	Strapiombo . . . 506.1	- - , tela oliata 513.2
- , efficiency of the . . . 326.6	- , inaffiare una 451.9	- , costa a . . . 499.6	- , guarnitura di ferro con - - di gomma 125.6
- - for lighting electric lamps . . . 383.8	- , incatramare una 451.8	Strapontin 350.7, 350.8	- , superficiale della strada 449.4
- , nickeliron . . . 319.6	- , liberare una - dalla polvere 451.7	Strapontino 350.7, 350.8	Stratum of air 585.6
- , to charge a . . . 327.6	- , maestra . . . 449.2	Strappachiodi . . . 117.6	Stream . . . 161.8, 167.12
- , traction . . . 330.8	- , polvere della 451.3	Strappamento, apparecchio per la prova della stoffa da pallone allo . . . 554.10	- line . . . 612.4
- , drum, petrol . . . 294.8	- , risvolto della 453.7	- , resistenza allo 554.9	- - resistance of the hull 492.5
- of hydrogen . . . 581.6	- , rovinata dalle carreggiate 450.8	Strappare l'involucro 579.3	- lines, broken 612.7
Store cellar . . . 62.8	- , sdruciolevole 451.2	Strapped gaiters . . . 444.7	- , interrupted 612.7
- , intermediate -s . . . 62.10	- , stato della . . . 449.3	Strappo, cordone di 560.5	- , unbroken 612.6
- keeper . . . 63.2	- , strato superficiale della 449.4	- , fodrina di . . . 554.2	Strebe . . . 75.4
- loft . . . 62.7	- , su massiccata 449.1	- , linea di . . . 560.3	Strebenrohr . . . 476.3
- , office for giving out materials from the 63.1	- , tagliare la . . . 435.8	- , spaccatura di 560.4	- , gekröpftes . . . 476.4
- , raw material 62.9	- , tandem da . . . 473.5	Sträße . . . 448.10	- , Strecke, Brms. 275.9
- , room . . . 62.6	- , tortuosità della 453.1	- , abfallende . . . 452.9	- , die - - abfahren 430.1
- , rough -s . . . 62.9	- , voltata della 453.7	- , ansteigende . . . 452.6	- - festlegen 429.11
- , safety petrol 419.4	Stradale, argine 449.1	- , asphaltierte . . . 449.7	- , Renn- . . . 428.11
Storm curtain 353.6	- , treno - con comando a gruppi mediante elettromotori 5.3	- , ausgefahrene 450.8	- , Rund- . . . 429.2
- , violent . . . 584.10	- , veicolo . . . 1.5	- , eine - neu eindecken 449.8	- , Vorschaltfunken- 214.4
Störung . . . 424.1	Stradone . . . 449.2	- , sprengen 451.9	Strecken, sich, der Riemen streckt sich 230.7
- , Betrieb- . . . 414.7	Strafmandat . . . 412.1	- , staubfrei machen 451.7	- , aufsicht . . . 439.4
- , der Stabilität 620.3	- , punkt . . . 441.5	- , teeren . . . 451.8	- , karte . . . 464.11
- , Gleichgewichts- 591.10	Straglio . . . 593.9	- , Krümmung der 453.1	- , kontrolle . . . 439.4
- , Verkehrs- . . . 469.8	Strahl . . . 167.12	- , Land- . . . 449.2	Streckgrenze . . . 30.1
- , Zündungs- . . . 425.6	- , Licht- . . . 375.9	- , Renn- . . . 448.11	Street . . . 448.10
Stoß . . . 87.4	- , Lumpe . . . 308.7	- , schlüpfrige . . . 451.2	- , cleaning machine 362.8
- , dämpfer . . . 99.5	- , rohr . . . 418.6	Sträßenbeschaffenheit 449.3	- , pian . . . 456.2
- , pneumatischer 100.1	- , spiegel . . . 375.7	- , brücke . . . 454.1	- , vehicle . . . 1.5
- , Spindel . . . 100.3	Strahlung, Wärme- 9.8	- , damm . . . 449.1	- , watering vehicle 362.5
- , fänger 100.4, 608.10	Strahlungsthermometer 575.3	- , decke . . . 449.4	Streifen, Klebe- 553.10
- , feder . . . 257.8	Straight axle . . . 78.12	- , fahrzeug . . . 1.5	- , Lauf- . . . 115.4
- , Lenkungs- 257.7	- , crank web . . . 151.4	- , kehre . . . 453.7	- , Preßapan- . . . 200.6
- , Scheiben- . . . 99.8	- , cross bearer . . . 73.7	- , kehrmaschine, selbstfahrende 362.7	- , Schmelz- . . . 342.8
- , feder . . . 100.5	- , member . . . 73.7	- , krümmung . . . 453.1	- , sicherung . . . 342.7
- , fest . . . 330.9	- , frame . . . 70.5	- , lokomotive . . . 1.6	- , Stoff- . . . 553.9
- , Planken- . . . 512.9	- , spanner . . . 405.6	- , profil . . . 450.7	Streit, Patent- . . . 60.2
- , ring . . . 83.2	Straiten, to - out the axle 86.10	- , karte . . . 455.1	Strengthen . . . 28.5
- , scheibe . . . 83.3	- , - while cold 402.3	- , rennen . . . 428.10	- , bending . . . 31.6
- , weise Entladung 329.5	Strain, maximum 78.3	- , renner . . . 472.3	- , compression . . . 31.1
- , wirkung . . . 87.6	Strainer, cleaning 174.1	- , schnitt . . . 450.7	- , compressive . . . 31.1
Stöße, die - aufnehmen lassen 100.7	- , for circulating water 537.3	- , stab . . . 451.3	- , of charging current 328.6
Stößel-boizen . . . 157.6	- , radiator inlet 228.1	- , tandem . . . 473.5	- - discharging the wind . . . 583.11
- , führung . . . 157.3	Straining pulley . . . 235.9	- , walze . . . 450.5	- , shear . . . 33.1
- , rolle . . . 157.3	Strake, keel . . . 562.5	- , waschmaschine 362.6	- , shearing . . . 33.1
- , schaft . . . 157.2	- , rubbing . . . 511.2	- , zug mit Gruppenantrieb durch Elektromotoren 5.3	- , tensile . . . 30.3, 564.8
- , Ventil- . . . 157.1	- , sheer . . . 511.10	Stratification of gas and air 182	- , torsional . . . 34.1
- , verstellung . . . 157.7	Strand . . . 209.6	Stratificazione del gas e dell'aria 182	- , transverse . . . 31.6
Stoßen . . . 596.7			Strengthen, to - the solution 325.8
- , der Wagen stößt 87.5			
Stove, cooking 527.2			
- , paraffin . . . 525.7			
Stow, to . . . 525.2			

Strengthening of the spokes 106.3	Stringer troppo una vite 46.3	Strom-führungs- brücke 202.7	Stück, Form- . . . 402.5
Stress 97.13	Stringere i co- menti 514.8	- hochgespannter 189.4	- Guß- 64.11
- alternating . . . 28.9	- freni 275.5	- induzierter . . . 191.8	- Isolations- . . . 201.7
- bending 31.7	- galletti 120.3	- intensität . . . 191.2	- Kontakt- 207.5
- compressive . . . 31.2	- le viti ad orec- chie 120.3	- kreis 189.3	- Schmiede- 64.12
- crushing 31.2	- un pezzo alla morsa 399.6	- kurve 190.9	- Werk- 64.10
- due to axial compression 32.6	- una vite 46.11	- Lade- 328.5	Stud 45.1
- lateral flexure 32.6	Stringisterzo anulare 478.9	- leitungs-bügel 202.8	- bolt 45.1
- intensity of com- pressive 31.4	Strip 131.5	- schiene 202.8	- cylinder 147.6
- stress due to axial compres- sion 32.7	- fuse 342.7, 342.8	- linie 612.4	- carrier 183.6
- bending 32.1	- metal edging 372.7	- menge 191.3	- ice 124.5
- shearing 33.4	- of material . . . 553.9	- messer 341.8	Stufa a petrolio 525.7
- tensile 30.8	- rubbing 511.2	- Primär- 204.10	Stufe 358.9
- torsional 34.5	- steel 37.7	- quelle 194.2	- Widerstand- . . . 339.2
- on material . . . 28.4	- sticking 553.10	- richtung- 190.10	Stufen-boot 502.5
- permissible . . . 28.6	- to cover the ty- res with sacking -s 465.1	- richtungs- anzeiger 340.1	- scheibe 244.1
- resistance to compressive 31.1	Striscia di cartone compresso 200.6	- schluß 189.2	Stuff, cotton 552.1
- shearing 33.1	- scorrimento 115.4	- Sekundär- 205.2	Stuffing box 213.5
- tensile 30.5	- stoffa 553.9	- Sonder- 191.1	Stulphandschuh 446.7
- reversal of - on the piston and connecting rod 20.1	- tela, avvolgere i cerchioni con -e - 465.1	- stärke 191.2	Stumpf aneinan- derstoßen 512.5
- set up in the casting 66.3	Strisciamento . 577.8	- stoß, Entlade- . . 329.11	Stundenpferde- kraft 23.11
- shearing 33.2	Strisciare, il guide-rope-a 577.5	- verbrauch 317.6	Stuoia 367.10
- tensile 30.6	Strofinaccio . 421.6	- verlust 189.7	- per i piedi 525.8
- torsional 34.2	- a manico di scopa 536.3	- verteiler mit Rollenkontakt 206.8	Sturm-riemen . . . 442.4
- transverse 31.7	Stroke 311.8	- - - Schleif- kontakt 206.7	- schwerer 584.10
Stretch, a long- of straight road 452.5	- admission 10.11	- Primär- 207.1	- stange 583.2
- the belt stretches 230.7	- capacity 12.2	- zuführung, elek- trischer Motor- wagen mit 6.5	- starker 584.9
- to - a plate 402.4	- combustion . . . 15.1	- zuführungs- ring 213.4	- voller 584.8
- to - a spring . . . 55.11	- compression . . 13.1	Strömen 162.3	Sturz, Achsschen- kel- 80.5
- the belt 236.2	- curve of working 15.10	Strömung 161.8	- der Speichen 106.4
- the belt stretches 235.12	- exhaust 17.1	- Auf- 611.8	- Rad- 80.4
Stretched, tightly 687.7	- expansion 15.1, 15.2	- diskontinuier- liche 612.7	Stütze, Auftritt- 372.2
Stretching bolt, chain 237.3	- explosion 15.1	- kontinuierliche 612.6	- Berg- 285.2
- device 230.6	- four - engine 102, 136.1	- Luft- 585.2	- Deck- 522.11
- chain 237.1	- motor 136.1	Strömungs- geschwindig- keit 161.10	- Fall- 285.3
- screw, chain . . . 237.2	- induction 10.11	- richtung 161.11	- Kotflügel- 371.1
Striato, lamiera -a 38.8, 519.2	- of the pedal . . . 484.2	Strong spring suspension 88.3	- Laternen- 384.1
Strié, tôle -e 519.2	- wings 611.4	- springing sus- pension 88.3	- Pendel- 238.5
Strike, to 596.7	- piston 18.7	Strop 557.10	- Persenning- . . . 360.7
- violently 578.9	- pressure at the end of com- pression 14.4	Stropp 557.10	- Reling- 521.8
Striker clutch . . . 252.5	- scavenging . . . 17.1	Stroppolo 557.10	- Sattel- 479.5
- fork 252.5	- suction 10.11	Strozzamento . 178.9	- Sonnen-segel- . . 520.5
- rod 252.6	- two - engine 136.2	- cassetto di . . . 179.4	- zeit- 520.5
Striking gear . . . 235.7	- valve 144.6	- - - con luci d'aria supple- mentare 180.3	- Verdeck- 352.6, 358.2
- rods 252.8	- volume 12.2	- disco de 179.3	Stutzen, Auspuff- 216.2
String 411.3	- working 15.3	- leva della val- vola di 178.11	- mit angegosse- nen Kühlrip- pen 216.4
- asbestos 42.1	Strom-ableiter, Zünd- 214.7	- valvola di 178.10, 179.2	- - - angegosse- nem Luftvor- wärmemantel 216.3
Stringa, gambale a -he 445.1	- abnehmer 334.8	Strozzare 178.7	- Druckeinlaß- 296.6
Stringer, Deck- . . 510.4	- den- ableiten 191.10	Struktur mem- bers 507.12	- Manometer- 307.10
- Kimm- 510.3	- - unter- brechen 189.6	- steel 35.5	- Wassereintritt- 227.7
- platte 518.9	- durchgang 191.7	Structure 34.8, 507.11	Stütz-lager, Achse mit Trag- uoch 84.4
- Seiten- 509.9	- elektrischer 188.10	- deck -s 522.2	- lasche 92.7
- winkel 518.7	- erzeuger 332.1	Struktur 34.8	- rohr 261.7
Stringer angle bar 518.7	- erzeugung 189.1	Strut 75.4	- , Kardan- 240.1
- bilge 510.3	- Extra- 191.1	Struttura 34.8	- , Lenkstangen- 478.7
- deck 510.4, 518.8	- führend, -e Fahne 321.3	Stuccare 66.12	Subacqueo, forma dello scafo 502.5
- plate 518.9		- una scocca 364.10	Subdivided bat- tery 331.2
- side 509.9		Stück, Arbeits- 64.10	- field coil 336.7
		- Fasson- 402.5	Subdividido, ba- teria -a 331.2
			Subdivise batterie -e 331.2
			Subdivision of crank case 146.8

Subdivision de boite 146.8	Suelo, resistencia del - al desliza- miento 276.4	Superelevation at curve 453.5	Superficie oriz- zontale 562.2
-- carter . . . 146.8	-. . . - - - - - roda- miento 276.4	Superficie a curva- tura parabolaica 600.6	- posteriore . . . 601.6
- en classes . . . 548.8	-. rozamiento de- bido al roda- miento sobre el 276.4	- ad ala di pi- pistrello 601.1	- radiatore a - radiante 223.4
Subdivisión de la caja 146.8	-. velocidad con relación al 591.1	- angulo d'inci- denza delle -i 600.1	- raffredante 222.12
- en clases . . . 548.8	Sufridera . . . 47.4	- anteriore . . . 601.5	- - per cavallo 223.2
Subframe . . . 72.3	Sughero, galleg- giante di 170.6	- bagnata dall'ac- qua 223.1, 303.1, 492.4	- - - H. P. . . . 223.2
Subida . . . 428.3, 452.7	Sugna 265.3	- battente . . . 602.3	- toccata dal va- pore 303.2
- a consecuencia de las variacio- nes del equi- librio estático 572.7	Suie 7.7, 215.2	- i curvate . . . 600.4	- torcibile . . . 598.4
-, inclinación para la 591.3	-, dépot adhérent de 215.3	- d'evaporazione 167.1	- totale . . . 599.1
Subir 474.9	-, encrassement d'une bougie d'allumage par la 215.5	- del timone 602.7, 603.5	- verticale . . . 562.3
-, dejar - el globo 588.2	Suif 264.12	- - - di direzionale orizzontale 603.8	Superficie banya- da por ei agua 303.1, 492.4, 500.2
-, el coche sube por sobre el fiador de retro- ceso 285.6	-, boulon à goutte de 44.3	- dell'acqua . . . 600.2	- de apovo del cilindro 145.7
-, - subir y descen- der del bote sobre las olas 546.7	Sujción, borno de 210.10	- dell'ala . . . 602.3	- - asiento de la válvula 144.7
- la mecha . . . 376.9	-, cinta de . . . 553.10	- dell'apparecchio 597.8	- - caldeo . . . 302.6
- modificando el equilibrio di- námico 564.4	- de lallanta ma- ciza por medio de varillas 120.7	- della chiglia . 601.9	- - calcacciòn directa 302.7
- una cuesta . 434.1	-, - por medio de alambre de acero 121.1	- - sede della val- vola 144.7	- - - indirecta 302.8
Submerged part of hull 502.6	- las ballestas 74.1	- - - vela 144.7	- - - - - vula 144.7
- - - - - shape of 502.8	- del neumático 113.4	- velatura . . . 598.6	- - evaporación 167.1
Subsidiario, bate- ria -a 194.6	-, ojo de - de la aleta 371.6	- di appoggio del cilindro 145.7	- - la borda . . . 503.5
Substitute, oil . 267.9	-, pieza de - para la silla 485.5	- i di coda . . . 601.7	- - - carretera 449.4
Substitutif d'huile 267.9	-, tornillo de . . . 322.6	- di contatto . 166.3	- - parrilla . . . 303.9
Subway 454.2	Sulfúrico, acido 323.3	- - - della val- vola 144.7	- - - vela . . . 598.6
Succédané d'huile 267.9	Sulfurique, acide 323.3	- - - elica protot- tata 566.8	- - - máquina vola- dora 597.8
Sucedáneo de aceite 267.9	Süll 516.8	- - - graticola . . . 303.9	- - recalentam- iento 184.7
Suciedad . . . 169.4	Sulphuric acid 323.3	- - - i di lavoro oscillanti 595.4	- - refrigeración 222.12
Suck, to 11.5	-, and iron me- thod 580.10	- di raffreda- mento 222.12	- - - por caballo 223.2
Sucking action of the piston 11.1	Sumergido, parte -a 502.6	- - - riscaldamento 184.7, 306.2	- - rodamiento bombeada 123.7
- effect of the piston 11.1	Sumergir, el flota- dor está sumer- gido 173.5	- - - diretto . . . 302.7	- - - de la cu- bierta 113.9
Suction 10.5	- la cámara de aire en un recipiente lleno de agua 130.1	- - - indirecto . 302.8	- - - - - madera 125.7
- disc 166.5	Suministrado, can- tidad de agua -a por minuto 233.1	- - - scorrimento 113.9	- - - lisa 123.6
- period 10.9	Summer excursion vehicle 356.3	- - - arrotondata 123.7	- - un remolino 613.4
- pipes 183.7	Summons 412.1	- - - copertone con - - - piatta 114.1	- disponible para la carga 359.11
- plate 166.5	Sump, oil 273.5	- - - copertura con - - - liscia 114.1	- en contacto con el agua 223.1
- pressure 11.7	Sun and planet wheel gear 249.8	- - - di legno . . 125.7	- - - - - vapor 303.2
- pump 232.9	-, rays of the . 571.5	- - - plana . . . 123.6	- interior de la llanta 107.5
-, resistance of . 165.1	Suola del cassero di prua 510.6	- - - sostegno . 597.10	- lamida por el aire 166.4
-, to 11.8	Suolo, attrito sul 276.4	- - - elastica . 598.5	- parabolica . . 600.8
- side 567.5	Suoneria elettrica 393.3	- - - fissa 598.1	- presión por unidad de - del diente 52.6
- stroke 10.11	Suono della cor- netta 396.8	- - - molleggiante 598.5	- proyectada de la hélice 566.8
- valve 143.6, 232.7	-, tromba 396.8	- - - rigida . . . 598.1	- radiador de gran 223.4
-, carburettor with 168.7	-, intensidad del . 386.9	- - - spostabile 598.2	-, rigidez de las -s 568.8
- vortex 493.4	Superelevated curve 453.6	- - - stabilità . . 570.8	- rozamiento sobre la 615.7
Sud, pôle 197.7	-, intensity of . 386.9	- - - i di stabilità 562.1	- unida, almo- hadillado de 366.8
Sud, polo 197.7	Superheated curve 453.6	- - - di stabilizza- zione 602.2	Superheat, to 220.10
Sudden fall . . . 616.7	-, curve 453.6	- - - turbine . . . 613.4	Superheated steam 27.11, 306.2
Suddivisione del carter 146.8	-, dispositione delle -i 599.9	- disponible pel carico 359.11	Superheater . . . 306.3
- della scatola . 146.8	-, -i doppie . . . 600.7	-, disposizione delle -i 599.9	- tube 306.5
Südpol 197.7	-, evaporante . 167.1	-, -i doppie . . . 600.7	Superheating . 221.1
"Südwesten" . . 442.10	-, immersa . . . 492.4	-, -i di stabilità 562.1	- chamber . . . 306.3
Suelo 449.3	-, interna del cerchione 107.5	- di stabilizza- zione 602.2	- steam 306.4
- asfaltado . . . 417.3	-, irrigidimento delle -i 568.8	- - - zione 602.2	
- cementado . . 417.7	-, lambita del- l'aria 166.4	- - - - - zione 602.2	
- inclinado . . . 417.9		- - - - - zione 602.2	
-, presión por uni- dad de super- ficie sobre el 101.10		- - - - - zione 602.2	

Superintendent's office 60.8	Supporting plane 597.9, 597.10	Surface oscillating 602.3	Surface du gouvernail de direction 603.8
Superior, parte - de la caja 146.3	- -, adjustable . 598.2	- parabolique . . . 600.6	- - siege . . . 144.7
Superiore, parte - della base 146.3	- -, elastic . . . 598.5	- radiator . . . 223.4	- en ailes de chauve-souris 601.1
Superoxid-schlamm 326.11	- -, framework of 604.9	- ratio of projected area to actual 599.3	- - contact avec la vapeur 303.2
Superposición de las capas de aire y de gas 18.2	- -, rigid . . . 598.1	- rear 601.6	- - toile à voile 598.6
Supercuosto, resorte de hojas -as 55.5	- surface 597.9, 597.10	- rudder 602.7	- - froissante du piston 142.1
Superstructure 522.2	- -, adjustable . 598.2	- - staying -s . . . 562.1	- - frottement sur la 615.7
Supplémentaire, ressort 100.5	- -, elastic . . . 598.5	- - of the -s . . . 568.8	- - latérale . . . 603.5
Supplementare, aria 163.7	- -, rigid 598.1	- - steadying . . . 570.8	- - léchée par l'air 166.4
Supplementary air 163.7	- tube for Cardan shaft 240.1	- - -s 562.1	- - mouillée . . . 223.1
- - valve 180.4	Supporto, tubo di 261.7	- - stiffening of the -s 568.8	- - oscillantes . 595.4
Support 314.1	Suppression de la poussière 451.6	- supporting . . . 597.10	- - plane, gouvernail formé de -s -s 603.4
- , brushholder . 335.7	Supresion del polvo 451.6	- tail -s 601.7	- - plate, rembourrage à 366.8
- , lamp 384.1	Surcharger . . . 327.7	- total 599.1	- - pression de la dent par unité de 52.6
- , mud guard 371.1	Surchauffe . . . 221.1	- vaporising . . . 167.1	- - raidissement des -s 568.8
- , roof 352.6, 358.2	- chambre de . 306.3	- vertical rudder 603.8	- - stabilisatrice 602.2
- , step 372.2	- de la vapeur 306.4	- - steady 562.3	- - sustentatrice 597.9
- , to, winding -ing surface 598.4	Surchauffé, vapeur -e 27.11, 306.2	- - wetted 492.4	- - totale 597.10
- tubular 261.7	Surchauffer . . 220.10	Surface à profil parabolique 600.6	- - flexible . . . 598.5
Support armé . 75.3	Surchauffeur, tube de 306.5	- arrière 601.6	- - gauchissable 598.4
- , console de - du moteur 77.1	Surépaisseur pour la mise en œuvre 65.3	- avant 601.5	- - inclinable . 598.2
- d'aile 371.1	Sûreté, bague de 202.1	- baignée par l'eau 223.1, 303.1, 492.4	- - mobile 598.2
- d'arbre 539.7	- chaîne de . . . 295.9	- battante 602.3	- - rigide 598.1
- de batterie . 72.6	- chaudière de 299.3	- cadre de 604.9	- - totale 599.1
- - bouteilles . 582.4	- clapet de . . . 559.9	- carcasse de . 604.9	- - unie, rembourrage à 366.8
- - la main de ressort 74.5	- distance explosive de 202.3	- châssis de . . . 604.9	Surhaussé, courbe -e 453.6
- - - manivelle de démarreur 159.5	- interrupteur de 340.3	- s courbes 600.4	Surhaussement en courbe 453.5
- - - selle 479.5	- soupape de . . 308.1	- d'appui du cylindre 145.7	Suroit 442.10
- - - , boulon du 485.8	- - - à contre-poids 308.3	- d'écouille . . . 518.8	Surplomb 506.1
- - lanterne . . . 384.1	- - - - ressort 308.2	- d'évaporation 167.1	Surpiombant, couple 499.6
- - marche pied 372.2	Surf 545.16	- d'hélice projetée 566.8	Suppression . . . 567.4
- s de marche-pied réunis par un tirant 372.4	Surface, available for load . 359.11	- d'un tourbillon 613.4	Surriscaldamento 221.1
- - tente en fer 520.5	- balancing . . . 602.2	- de chauffe . . . 302.6	- - camera di . . . 306.3
- - tubes 582.4	- carburettor . 166.1	- - directe 302.7	- - del vapore . 306.4
- du cardan par un système triangulaire de tirants 298.4	- contact 166.3	- - indirecte . 302.8	- - tubo di . . . 306.5
- - moteur 77.2 537.2	- cooling 222.12	- - gouvernail . 603.5	Surriscaldare 220.10
- - porte-balai . 335.7	- - - per horse power 223.2	- - grille 303.9	Surriscaldato, vapore 27.11, 306.2
- - toit 358.2	- , directly heated 302.7	- - l'eau 500.2	Surriscaldatore, tubo 306.5
- , équerre de - rivetée sur 295.6	- exposed to the air 186.4	- - la chaudière 449.4	Surrogato d'olio 267.9
- , pied de 486.3	- , forward 601.5	- - quille 601.9	Surveiller 457.3
- - - pivotant 486.4	- , frontal 601.8	- - machine volante 597.8	Suspend, to - a lamp on springs 377.1
- , tige de - filetée 183.6	- , heating 184.7, 302.6	- - - queue 601.7	Suspended table 524.11
- , tube de - du guidon 478.7	- , horizontal . . . 562.2	- - réchauffement 184.7	Suspende el farol por medio de resortes 377.1
Supported by springs 87.8	- in contact with steam 303.2	- - refroidissement 222.12	- la linterna por medio de resortes 377.1
Supporting arm on crank chamber 145.5	- - - the water 223.1	- - refroidissement par cheval 223.2	Suspendido, ballista -a por placas gemelas 91.8
- axle 78.8	- - - water . . . 303.1	- - roulement bombée 123.7	- - mesa -a . . . 524.11
- -, back driving axle with rigid 85.6	- , indirectly heated 302.8	- - de l'enveloppe 113.9	- - sobre resortes 87.8
- bracket 314.1	- , joint - of cylinder foot 145.7	- - en bois 125.7	
- - on crank chamber 145.5	- , keel 601.9	- - , enveloppe à - - lisse 114.1	
- lug 314.1	- - discontinuity 613.4	- - lisse 123.6	
	- - the flying machine 597.8	- - voileure . . . 598.6	
	- - - road 449.4	- - disponible pour le chargement 359.11	
		- disposition des -s 599.9	
		- du bord 503.5	
		- gouvernail 602.7	

Suspendre une lanterne au moyen de res-sorts 377.1	Suspensión, brazo de - del motor 77.1	Svitare la valvola - una vite . . . 46.12	Switch position 398.7
Suspendu, res-sort - par des jumelles 91.8	- , ceñidor de . . . 565.9	Svolta 45.32	- , quick break . 340.7
- , table - e . . . 524.11	- , cuerda de . . . 567.7	- a forcina . . . 453.8	- , safety 340.3
Suspension 375.8, 567.5	- de la aleta . 370.8	- S 453.9	- , single pole . . 340.5
- , bracket, torque beam 242.8	- - - barquilla 572.8	- del raggio di m. 500 453.3	- , to - off the igni-tion 189.5
- , car 572.8	- - - máquina . 313.8	- di congiunzione 453.10	- , - - on an electri-cal lamp 377.3
- , intermediate frame attached to main frame by a three point 72.7	- - - viga que soporta el esfuerzo de torsión 242.8	- di gran raggio 453.4	Switching-in the ignition circuit 188.9
- of the engine 313.8	- - resorte . . . 74.8	- dolce 453.4	Swivel, cranked steering 82.6
- rod 573.4	- dulce sobre re-sortes 88.2	- la vettura sliita nella 436.1	- seat 350.10
- , spring . . . 74.8, 609.1	- dura sobre re-sortes 88.3	- , prendere una 434.5	- , steering 81.8, 82.5
- , - with semi-rigid 91.7	- elástica sobre resortes 88.2	- , tagliare una . 434.6	- , - journal . . . 81.9
- , strong spring 88.3	- , estribo de . . 375.8	Swab 421.6, 536.3	- , steering wheels with steering 255.6
- , - springing . 88.2	- , falso bastidor unido al principal por tres puntos de 72.7	Swage block . 401.6	- wheel, carriage with - s 609.4
- , weak spring . 88.2	- , lámpara . . . 525.4	- , to 401.7	Sword basket . 373.6
- , springing . . 88.2	- , placa en ocho de 92.6	Swamp, to . . . 546.1	- holder 373.6
Suspension . . 375.8	- por medio de muelle de la rueda delan-tera 477.4	Swanfassung, Lampe für 385.2	Syphon lubricator 271.3
- a la cardan, lampe à 525.5	- , sobre resortes 87.7	Swan, lampe pour douille 385.2	Syringe 324.8
- , courroie de . 323.9	- , varilla articu-lada de 238.5	Swan, lampadina per portalam-pade 385.2	- , hydrometer 324.11
- de la machine 313.8	- , viga armada de 573.4	Swan, lámpara para boquilla 385.2	System, Einmoto-ren- 318.5
- - - nacelle . . 572.8	Suspete 557.6, 557.7	Sweat, to . . . 406.9	- , halbstarres . 570.5
- - - poutre de renfort 242.8	- s de la nacelle 572.8	Sweeten, to - the gear 69.5	- , Karwel 512.2
- - ressort . . . 74.8	Sustentación, hé-lice de 606.10	Swell 545.4	- , Klinker- . . . 512.1
- douce sur res-sorts 88.2	- , plano de . . 597.10	Swing door . . 522.9	- , Kühl- 219.6
- dure sur res-sorts 88.3	Sustentador, hélice -a 595.8	- , to, backward -ing of the car 573.2	- , Laufing- . . . 49.3
- , étrier de . . . 375.8	- , plano 597.9	- , - , -ing forward of the car 573.1	- , Leinen- 557.6
- , faux-châssis lié au châssis par trois points de 72.7	Sustentateur, hé-lice -trice 567.1	- , - , -ing round 543.2	- , Platten- 321.8
- , huit de 92.6	595.8, 606.10	Swinging lamp 525.4	- , schwerpunkt . 494.2
- , lampe à . . . 625.4	- , plan 597.9, 597.10	- table 524.11	- , starres 568.6
- par ressort de la roue avant 477.4	- , surface -trice 597.9	Swinglamp, double 525.5	- , unstarres . 570.11
- , patte de - du moteur 77.1	Sustentation aéro-dinámica, pou-voir de 611.9	Switch 208.4	- , Zweimotoren- 318.7
- , poutre armée de 573.4	Sustentation, cu-bierta 597.9	- , box 341.1	System, carvel 512.2
- , sur ressorts . 87.7	Sustitución de la cubierta del neumático 127.7	- , button 208.5	- , clincher . . . 512.1
- , tringle arti-culé de 238.5	Svergolamento 598.3	- , change-over . 208.3	- , clinker 512.1
Suspensión . . 567.5	Sviatore di luce 377.4	- , charging . . . 340.8	- , cooling 219.6
- á cardan, lám-para para 525.5	Sviluppante, den-tatura a 52.3	- , double pole . 340.6	- of diagonal planking 513.4
- , ballesta y me-dia con - de placas geme-las 89.8	Sviluppo di gas 328.10	- , throw 208.3	- - plates 321.8
- , barra de . . . 562.5		- , lamp 341.2	- , railless trolley 513.6
		- , lever 338.6, 340.4	- , ribbon carvel 513.6
		- , on the steering wheel 208.2	- , single motor . 318.5
		- , pedal 340.2	- , trackless trolley 6.4
		- , plug 341.3	- , two motor . . . 318.7
			Système á clins 512.1
			- un moteur . 318.5
			- antidérapant 115.7
			- , centre de gra-vité du 494.2
			- de refroidisse-ment 219.6
			- décimal, filet du 43.3
			- par deux mo-teurs 318.7
			- souple 570.11

T.

T-Anker, Doppel- 198.6	T, fer en double 37.12	T, manicotto a forma di 76.2	Tabacchiera, val-voia di sicu-rezza a 342.6
- , Eisen 37.10	- , induit en double 198.6	- , trave a 37.11	Tableie, Vergü-tungs- 548.4
- , Doppel- . . . 37.12	- , poutrelle en . 37.11	- , - - doppio . . . 38.1	Tabique aislador de ebonita per forado 321.6
- , Muffe 76.2	- , - - double . . 38.1	T, hierro doble 37.12	- de ebonita on-duido 321.5
- , Träger 37.11	- , raccord en for-me de 76.2	- , en 37.10	- en el fondo de la caja 147.2
- , Doppel- . . . 88.1	T, ferro a 37.10	- , manguito en forma de 76.2	
T-girder 37.11	- , - a doppio . . 37.12	- , viga en 37.11	
- , iron 37.10	- , indotto a dop-pio 198.6	- , - - doble . . . 38.1	
- section iron . 37.10		- , vigueta en . 37.11	
- , socket 76.2		- , - - doble . . . 38.1	
T, fer en 37.10			

Tabique en la + onduido . . . 295.4 + tubular . . . 301.8 + ,caidera con -s -s 301.9 Tabia 346.2 - de la viga en □ 73.5 - - los contactos 338.4 -, la - está encor- vada por me- dio del vapor 347.5 - para la caja . 347.4 Tablazón 511.3, 511.5 -, alternar los ta- biones de las - dos -es 513.1 - de la borda . 510.7 - del puente . 510.10 - doble 512.8 - en diagonal, bar- co de 513.3 - estanca, colo- car sobre el puente una 516.3 Table, foiding 524.10 -, handicapping 548.4 - of time allo- wances 548.4 -, slung 524.11 -, suspended . . 524.11 -, swinging . . . 524.11 Table à char- nières 524.10 - de l'office . . 527.6 - suspendue . . 524.11 Tableau 505.7 - de compensa- tion 548.4 - - publicité . 462.2 - des temps de parcours 435.2 Tablero 368.3 Tablette des con- tacts 338.4 Tablier 368.3 Tablón 511.8 -, alternar los -es de las dos ta- blazones 513.1 -, capa de -es 512.10 -, colocar los -es con uniones a tope 512.5 -, espesor de los -es 511.9 -, fijación por per- nos de los -es 513.8 -, separación de los -es 512.7 -, tope de un . 511.9 Tabouret à pi- vot 350.10 Tacca 253.4, 264.2 Tacchetto a dente 534.9 Tacco 534.8 Tachigrafo . . 394.1 Tachimetro . . 410.8 - a trasmissione elettrica 394.3 Tachograph . . 394.1 Tachometer . . 393.7 410.8 Tachygraphe . 394.1 Tachymètre . . 393.7 410.8	Tachymètre à compteur kilo- métrique 394.2 - - transmission électrique 394.3 - enregistreur . 394.1 Tackle 557.8 Taco de resorte 97.4 Tafci, Blech- . . 38.7 - des Wagen- kastens 347.4 -, dic - wird ge- kocht 347.5 -, Reklame- . . 462.2 -, Stahlblech- . 347.8 -, Warnungs- . 454.6 -, Zeit- 435.2 Täfelung, Holz 347.2 Tages-abschnitt 439.9 - etappe 439.9 - fahrt 439.8 Tagliare la strada 435.3 - un pezzo adatto ed incoliarlo 131.10 - una svoita . . 434.6 - - topa di gomma 131.2 Tagliato, dente - aila fresa 52.5 Tagliente, forza 33.3 Taglio 32.8 -, becco a 392.10 -, coefficiente di 33.5 -, iatracraie, pinza con 400.9 -, longitudinale 519.10 -, modulo di . . 33.5 -, resistenza al . 33.1 -, sforzo di . . . 33.2 -, tenaglia da . 400.11 -, trasversale . 519.11 Tail end of the shaft 539.6 - piece 570.9 - planes 601.7 - rudder 603.8 - shaft 598.11 - surfaces 601.7 Tailié, dent -ée à la fraise 52.5 Take apart, to, inner tube joint- ed with a union which can be taken apart 113.1 - off, to - - the tyres 128.3 -, - wheels . . 422.10 -, -, -ing off the tyre 128.2 - out, to - - the inner tube . 127.9 - over, to - - a car 460.6 -, -, a car is con- sidered as -n - 460.7 -, -, -ing over the cars 431.10 -, -, -ing the motor to pieces 425.10 - up, to - - the play in a clutch 291.2 - -, - - - the slack 258.7 Takelung 533.4, 557.8 Takezeug 820.5	Tal-fahrt 428.4 Tal, Weilen- . . 429.11 Talastrar 403.10 - un eje 47.9 Taladro 403.9 Talc 128.6 Talco 128.6 -, cospargere l'in- terno della co- pertura con 128.5 Talco, echar - en el interior de la cubierta 128.5 Talg 264.12 Talkum 128.6 -, das Laufmantel- innere mit - bestreuen 128.5 Tailier 61.1 - de ajuste . . . 61.3 - - - de las piezas separadas 61.4 - - construcción de barcas 488.6 - - -, placa del 469.1 - - -, montaje . . 61.6 -, dibujo para . 58.8 -, director de los -es 56.9 -, jefe de 63.6 - - - los -es . . 63.5 - para los ensayos con el freno 67.4 Tailione 115.2 -, anello con . . 115.1 - ii - della coper- tura si è stac- cato 127.3 Tailow 264.12 Tailon 115.2 -, bandage à -s 115.1 Tailón 115.2 -, bandaje con -es 115.1 - de expedición 465.7 - - - llanta . . . 107.6 -, -ei - de la cu- bierta se ha desgarrado 127.3 -, sacar el - de uno de los lados de la cubierta 127.8 Talonner 578.9 Talquer l'enve- loppe 128.5 Tambalearse . . 494.9 Tambaleo 494.8 Tambor de freno 278.3, 481.3 - - - con refri- geración por agua 278.4 - del embrague 292.5 Tanbour d'em- brayage 292.5 - de frein 278.3, 481.3 - - - à refroidisse- ment par l'eau 278.4 - - - freinage . . 278.3 Tamburo a catena, albero del 249.3 - del freno . . 481.3 - - - giunto . . . 292.5 - di freno . . . 278.3 Tamis antipoussière 388.7 - de nettoyage 174.1 - - remplissage du radiateur 228.1	Tamis, tuyau per- foré comme un 218.3 Tamiz de limpieza 174.1 - - relleno del radiador 228.1 Tampón, batterie- 331.1 - d'allumage . . 212.6 -, bougie pour 212.7 - de fermeture de l'orifice de visite 147.8 - en bois 514.4 Tandem 473.4 - sitz 473.7 -, Straßen- . . . 473.5 Tandem 473.4 -, road 473.5 - seat 473.7 Tandem 473.4 - de route . . . 473.5 -, selle de 473.7 -, siège de 473.7 Tandem 473.4 - a motore per allenatori 473.6 - da strada . . . 473.5 -, sedile di 473.7 -, sella di 473.7 Tándem 473.4 -, asiento de . . 473.7 - de carreteras 473.5 -, sillia de 473.7 Tangage 546.2 Tangencial, rayo 104.9 -, salida - del agua 232.6 Tangent spoke . 482.5 Tangent, engre- nage à vis -e 53.3 -, rayon 482.5 -, vis -e 53.10 Tangente, raggio 482.5 Tangente, rayo 482.5 Tangential-speiche 104.9 -er Wasseraus- tritt 232.6 Tangential spoke 104.9 - water outlet . 232.6 Tangential, rayon 104.9 -, sortie - le de l'eau 232.6 Tangentspeiche 482.5 Tangenziale, ef- flusso - dell'ac- qua 232.6 -, razza 104.9 Tanguer 546.3, 562.6 Tank, Benzin- . 537.6 -, Betriebsmaterial 537.5 - wagen 293.3 Tank 293.4 -, blow off . . . 302.3 -, brake water . 294.2 -, cooling water 294.3 - experiment, mo- del 500.6 -, explosion proof benzin 293.5 -, fuel 537.5 -, gasoline 537.6 -, oil 293.7
--	---	---	--

Tank, oil - with pump 293.8	Tapón fusible . 308.4	Tarif de grande vitesse 466.4	Tauchen, den Schlauch in ein Gefäß mit Wasser 130.1
- petrol 537.6	- de 342.5	- - transport . 466.3	- ropes 587.7
- - - suspended below the frame 294.1	- obturador para reparación de llanta hueca 132.2	Tarifa de gran velocidad 466.4	Taut 586.7
- underneath the seat 293.6	- porta-bujía 212.4	- - transporte . 466.3	Tavola d'indennizzo 548.4
- waggon 295.3	- reparar un pinchazo por medio de un - en forma de seta 132.3	Tariff 466.3	- da rullio . . . 524.11
- water 226.2	- roscado de relleño 271.6, 295.7	- , express goods 466.4	- della scocca . 347.4
Tanque 293.4	- para la purga de aceite 148.2	Tariffa di grande velocità 466.4	- di compensazione 548.4
Tanto alzado 327.4	Tappa giornaliera 439.9	- - porto 466.3	- - fasciame . . 511.8
Tap 42.10	- - roscado de relleño 271.6, 295.7	- - trasporto . 466.3	- - -, alternare le testate dei due strati di - e - 513.1
- , gas 381.4	- para la purga de aceite 148.2	Tarpaulin 464.10, 535.9	- - -, canotto a - e - diagonali 613.3
- , screw 404.6	Tappet 211.9	- , car 416.11	- - lamiera d'acciaio 347.8
- wrench 404.9	- , feed pump driving by means of a 309.3	- , cost of hire for 464.11	- , la - viene bollita 347.5
Tapa, acumulador con 320.6	- gear 314.5	- for placing underneath 579.11	- - - curvata a vapore 347.5
- , cierre de la 174.11	- guide 157.3	- , lay out - ! . . 622.7	- per la dispensa 527.6
- de bomba . . . 232.4	- stem 157.2	- , pole 360.6	- pieghevole . 524.10
- - charnela, engrasador con 270.4	- vaive 157.1	- , remove - s ! . 622.2	- , spessore delle - e 511.9
- - cierre 174.9	Tappeto 367.10	- stanchion . . 360.7	- , strato di - e 512.10
- - engrase . . . 200.2	- di gomma . . 625.9	- to cover the car with a 417.1	Tavoiaccio a tirinozza 360.4
- - la caja de engranaje 146.6	- - rigato 372.5	Tartaruga, coperla a dorso di 505.11	- , camion a . . 360.1
- - cámara del flotador 169.10	Tappo 141.4	Tartre 220.8	- , carro a . . . 360.1
- del agujero de acceso 147.3	- a vite per lo scarico dell'olio 148.2	Tas 47.4, 401.6	- per carro . . 360.2
- - cilindro . . . 311.9	- , candeia d'accesione con 212.7	- - étampe 401.6	- piano 360.3
- - cojinete . . . 149.2	- conico filetato 302.4	Tasa 469.9	Tavoiaime . . . 511.5
- - colector de fango 147.5	- d'amianto . . 193.10	- de ensayo . . 469.10	Tavolato del ponte 510.10
- - radiador . . . 227.3	- dei radiador 227.8	- - la prueba . 470.2	- , ietto a - per la ciurma 526.2
- - ruptor 203.1	- di carico con fermatappo 295.8	- - patente obtenida 59.9	- , riscaldamento del 391.2
- - giratoria, engrasador de 270.2	- - goma 324.2	- - solicitudion de patente 59.3	Tavoietta . . . 346.2
- , tornillo de . 174.10	- - , reparare un foro di chiodo con 132.3	Tasación 469.2	Tax 469.9
Tapar los agujeros con mástico 364.11	- - legno 514.4	Tasca 367.5	- , horse power formula for determining state - e 22.1
- , mástico para . 195.4	- filetato di carico 295.7	Tascabile, aneroide 574.2	Taxe, Patent- . . 59.9
Tape at the winning post 436.8	- fusible . 308.4, 342.5	- , orologio . . . 575.7	- , Prüfungs- . . 470.2
- , para 210.7	- obturador per pneumatici 132.2	- , Rahmen- . . . 485.10	Taxe cab 4.4
- , to pass the . 433.10	- - sopporto . . 183.6	- , Sattel- 485.9	Taxe 469.9
- - run over the 436.9	- , válvola di sicurezza a 342.4	- , Schlauch- . . 374.1	- d'engagement 431.5
Taper pin 50.3	Taquet 534.8	- , Werkzeug- . . 374.3	- d'épreuve . . 469.10
- , to 551.7	- a dent 534.9	Taschen-teroid 574.2	- , d'essai 469.10
Tapered, ends of leaves - down 94.11	- d'amarrage 534.10	-uhr 575.7	- pour brevet obtenu 59.9
- , - plates - down 94.11	- guide 534.11	- voltmeter . . 341.7	- - demande de brevet 59.8
- exhaust pipe 218.6	Taquigrafo . . 394.1	Tassa 469.9	Taxi 356.6
Tapis 367.10	Taquimetro . . 393.7	- d'iscrizione 431.5	- cab 356.6
- de caoutchouc à côtes 372.5	- combinado con contador kilométrico 394.2	- di deposito di un brevetto 59.9	Taxi-auto 356.6
- en caoutchouc 525.9	- con transmisión eléctrica 394.3	- - esame 469.10	Teak 346.12, 507.7
Tapón 141.4	- registrador . 394.1	- , prova 470.2	Teakholz 346.12, 507.7
- cónico de tornillo 302.4	Tar oil 27.1	- - , richiesta della patente 59.8	Tear out, to the end plate is torn out 219.3
- de amianto 193.10	- , to - a road 451.8	Tassazione, formola della potenza agli effetti della 22.1	- , to, -ing length 554.2
- - caucho 324.2	Tara 22.3	Tasseau de resorte 97.4	- , -, resistance to -ing 554.9
- - carga 341.5	Taraut 404.6	Taster 410.6	- , -, the bead of the cover is torn 127.3
- - contacto . . . 341.4	Tarauder 404.4	Tau anholen! . 623.9	- , - tear the envelope 579.3
- - encendido . 212.6	Tare 22.3	- , Anker- 578.12	- , -, the flange of the cover is torn 127.3
- - , bujía para 212.7	Targa 438.5	- , Draht- 39.2	Teca, madera de 346.12
- - la válvula . 118.6	- della fabbrica 469.1	- , Kreuz- 618.5	507.7
- - madera 514.4	- regolamentare 374.8	- , Schlepp- . . . 577.2	
- - relleño con tapa de seguridad 295.8	Targhetta commemorativa 438.6	Tauch-bad, im - e verlieten 224.6	
- - tuercia 44.9	- da vettura . 438.6	-kolben 309.7	
- del cubo 103.4	Tarif, Eligut- . 466.4	-rohrvergaser . 166.2	
- - eje, contador sobre ei 393.5		-schmierung . 267.11	
		-tiefe 497.1	

Technik, Flug- 593.1	Teia da veia,	Tela metálica con-	Telaio rialzato
Teckniker, Flug-593.2	parafango di 371.8	tra el retorno	posteriormente
Techo 352.5	- -, secchio di 397.9	de la llama 168.7 71.3
- anterior 352.4	- di coprisuolo 579.11	- -, filtro de . . . 174.5	- ribadito 78.4
- , carro automóvil	- - incatramata . 535.9	- -, paño de una 553.4	- , rigidità del . . . 77.5
con - desmon-	- , la - si distacca	- para globo 551.10	- , rinforzo del . . . 76.10
table 361.6 347.11	- - globos, cu-	- , rottura del . . . 77.11
- de farol 377.4	- metallica, filtro	brir con 569.7	- saidato 78.6
- - la caja 352.3	di 174.5	- protectora de	- - con saldatura
- del vehículo . 352.2	- oliata, strato	la lluvia 353.6	autogena 78.5
- fijo 520.8	interposto di 513.2	- , raya de 553.9	- , stampare un . . . 72.8
- , lámpara de . 384.5	- per riparo dal	- , revestimiento	- , tubo per 475.5
- , soporte del . 358.2	sole 520.4	de 347.10	- - transversale
Teck, bois de 346.12	- , ricopertura in	- sencilla 552.3	del 475.12
507.7	- , rivestimento in	- - encauchada 552.3	- , unione del . . . 78.3
Teek, legno di 346.12	347.10	- , tira de 553.9	Telefonista,
507.7	- , scaricate le - e!	- - - la - des-	squadra -i 621.9
Tecnico d'avia-	622.2	garada 554.2	Telefóno, personal
zione 593.2	- , secchio di -	- - una 553.4	encargado del 621.9
- , ingegnere del	con valvola	Telaino del	Telegraph 435.2
servizio 63.4	di fondo 398.2	crystallo 351.9	Telephoncsquad 621.9
Técnico, ingeniero	- , stendete le - e! 622.7	- della lente . . . 380.3	Téléphone, équipe
jefe del servi-	- , strati di - con	Telaio 70.1	du 621.9
cio 63.4	filii incrociati 114.7	- a gomito 71.2	Telero de carro 360.9
- volador 593.2	- , strato interno	- - tubi 71.4	Télescopant, pompe
Tectona grandis 507.7	di 114.6	- , altezza minima	- e 133.9, 397.3
Teer en, eine Straße	Tela aflojada,	libera sotto il 78.4	- , pompe à deux
451.8	hélice con 566.4	- , armatura del 75.1	tubes -s 397.4
Teeröl 27.1	- barnizada, capa	- ausiliare 72.3	Telescopic inflator
Teeth, coupling	de 443.9	- , borsa per . 485.10	133.9
by means of	- , capa interior	- , contorcimento	- pump . 133.9, 397.3
external and	de 114.6	del 77.8	Telescópico, bomba
internal 247.5	- , capota de . . . 353.5	- curvato 70.6	con tubo 397.3
- , cycloidal . . . 52.7	- , cruzada 552.5	- da motocicletta	- - de dos tubos
- , engagement by	- , cubierta de . 569.6	- 475.2	- -s 397.4
means of exter-	- de algodón . 552.1	- dell' elica 566.6	- , engrasador . 270.3
nal and inter-	- - - engomado 552.6	- della vettura 70.2	Telescopio, lubri-
nal 247.5	- - - impermea-	- delle ali di so-	ficatore a 270.3
- , external 242.2	bilizado 552.6	stegno 604.9	- , pompa a 397.3
- , internal 52.9, 242.3	- - amianto . . 210.9	- di acciaio stam-	- - d'aria a 133.9
- , involute 52.8	- - embalar . . . 464.12	pato 71.6	Telescopio, bomba
- , pitch of 50.8	- - globo, apa-	- - ferro iami-	de - 133.9
- , space between 52.2	rato para me-	nato 72.1	Télescopique,
Teil, Bau- - e . . 507.12	dir la resis-	- - - profilato . 72.2	poupe 397.3
- kreis 50.10	tencia de las	- - lamiera stam-	Teleskoppumpe 133.9
- schlosserei . . . 61.4	- s - -s 554.10	pata in un	397.3
Teilung, Ketten- 236.10	- - barnizada 552.8	pezzo solo 71.8	Teller, Anheiz-
- , Modul- 50.9	- - globos, apa-	- - legno armato 71.5	- , Feder 145.3
- , Niet- 48.12	rato para ue-	- - tubi d'acciaio	- , Kupplungs- . 290.2
- , Zahn- 50.8	dir la imper-	con aste di	- , Ventil- 144.2
Teinte 363.11	meabilidad de	legno all' in-	- ventil . 561.2, 561.5
- de bronze d'alu-	las - s - - 555.1	terno 71.7	Telo della stoffa 552.4
minium 423.4	- s de la cu-	- , diritto 70.5	- di strappo, notto-
Teinter 363.4	bierta con hilos	- , elasticità del 77.7	lino del 560.7
Teinture à base	oblicuos 114.7	- falso 72.3	- - -, rochetto
d'aniline 555.7	- del globo,	- - - portante il	del 560.6
- de l'enveloppe	affojamiento de	motore ed il	- longitudinale 553.5
du ballon 555.4	la - - - por	meccanismo	- trasversale . 553.6
- jaune de l'enve-	pérdida de	di trasmissione	Temblador, estribo
loppe du ballon	gas 587.5	72.5	del 204.4
555.5	- - -, desgarrar	- , - - sospeso in tre	- para carretes
Tejada de seda	la 579.3	punti al telaio	de encendido 204.3
para globos 552.9	- - -, empaque-	principale 72.7	Témoin, étincelle
Tejido 114.5	tar la 579.9	- , flessione per-	214.3
- de algodón . 552.1	- - -, enrollar la 579.8	manente del 77.10	Tempera, frattura
- impermeabili-	- - -, plegar la 579.7	- , forma del . . . 475.3	per eccesso di 90.5
zado 444.1	- , disco de 554.1	- , molleggiamento	Temperabile,
Tela 114.4	- , doble 552.4	del 609.1	acciaio 35.9
- , avvolgere i cer-	- - encauchada 552.4	- per carro da	Temperato, dente
chioni con	- embreada, capa	trasporto 72.4	288.4
striscie di 465.1	intermedia de	- , posizione della	- , molla - a 90.4
- , - i pneumatici	513.2	molla rispetto	- , non - a 90.6
con striscie di 465.1	- , envolver los	al 91.3	Temperatur, Aus-
- , capote a doppia	neumáticos en	- rastremato an-	puff- 17.5
estensione in 353.5	fajas de 465.1	teriormente 71.1	- , Austritts- 222.4
- cerata, abito di 536.6	- , faja de una . 553.4	- - sul davanti 71.1	- , die - erniedrig-
- d'imballaggio	- , la - se des-	- rialzato nella	gen 219.9
464.12, 579.10	prende 347.11	parte poste-	- - - herabsetzen 219.9
- da veia 520.7		riore 71.3	

Temperatur-differenz 222.1	Tempie, grieta de- bida al 90.5	Tendina ad avvoigimento automatico 367.11	Tension, contre- de la batterie pendant la charge 327.10
-, Eintritts- . . . 222.3	-, resorte sin . . . 90.6	- parapioggia . 363.6	-, courant à haute 189.4
-, Explosions- 186.6	Tempo, in vol- lem - fahren 434.4	-, attaceo . . . 337.2	-, courbe de . . . 190.8
-, gefälle 222.2	Tempo da raffiche 586.3	-, caviglia -rice della catena 237.3	- d'un élément 328.4
-, Luft- 165.4	-, motore a due -i 136.2	- di catena . . . 237.1	- dans la fonte 66.3
-, unterschied . . . 222.1	-, - - quattro -i 10.2	- - cinghia . . . 230.6	- de charge . . . 328.2
-, Verbrennungs- 16.1	- - - prefisso per la consegna 463.4	-, laterale del car- dano 238.2	- - - cisaillement 33.4
Temperatura, ab- bassamento di 222.2	Temporada de las carreras 438.13	- perno - della catena 237.3	- - - compression 31.4
-, abbassare la . 219.9	Temporal . . . 584.9	-, Tendre un ressort 97.11	- - - flexion . . . 32.1
-, d'accensione . 186.6	- muy fuerte 584.10	- une tôle . . . 402.4	- - - la batterie 325.10
-, d'ammissione 222.3	Temps à grains 586.3	Tendu 587.7	- - - service . . . 326.3
-, d'esplosione . 16.2	-, moteur à deux 136.2	-, ressort 94.5	- - - torsion . . . 34.5
- dei gas di scarico 17.5	-, - - quatre 102, 136.1	-, Tenedor, llave . 406.5	- - - traction . . . 30.8
- dell'aria 165.4	-, tableau des - de parcours 435.2	Tener juego, los rayos tienen juego en la ilanta 108.8	- développée par compression 31.4
- dello scappa- mento 17.5	Tenacio 132.5	Teneur de l'huile en graisse 265.9	- - - flexion . . . 32.1
- di combustione 16.1	Tenaglia da ta- glio 400.11	- cn eau d'une masse gazeuse 164.7	- - - la compres- sion axiale 32.7
- - - scarico . . . 222.4	- per piombare 432.4	Tenir coup aux chocs 47.5	- - - - torsion 34.5
- - - differenza di 222.1	Tenaille 400.11	Tenore d'acqua contenuta in una massa ga- sosa 164.7	- - - traction . . . 30.8
-, diminuire la . 219.9	Tenaza 400.11	- di grasso del- l'olio 265.9	- du câble, appa- reil pour me- surer la 621.1
- per l'accensione 186.6	-s de precitar 432.4	Tensar de nuevo las cadenas 422.9	-, électroaimant à haute 196.8
Temperatura, ba- jar la 219.9	-s universales 400.10	Tensile force . 30.7	- finale 326.1
-, caída de . . . 222.2	Tenda 520.4	- , intensity of - stress 30.8	- force de . . . 97.10
- de combustión 16.1	- parasole . . . 355.7	- load 30.7	- iniziale . . . 325.11
- - - entrada . . . 222.3	- sopporto della - di riparo dal sole 520.5	- , resistance to - stress 30.5	- utile 326.4
- - - escape 17.5	Tendal 353.6	- strength 30.5, 564.8	Tensión . . . 28.10, 97.9, 190.7
- - - explosión 162, 186.6	-, cubrir el coche con un 417.1	- stress 30.6	-, alambre de . 605.5
- - - inflamación 186.6	Tendelet 353.6	Tension 28.10, 30.4, 30.8 97.9, 190.7	-, cable de alta 209.4
- - - salida 222.4	Tender . 490.5, 493.9	- bars, connec- tion by 76.7	- cables en . . . 566.7
- - - dei aire . . . 165.4	-, harbour . . . 491.1	-, force of . . . 97.10	- caída de . . . 326.2
-, diferencia de 222.1	-, motor 491.2	-, high - cable 209.4	-, contra- de la batería durante la carga 327.10
Temperatura, com- bustion 16.1	-, hose 28	-, current . 189.4	-, corriente de alta 189.4
-, difference of . 222.1	Tender de nuevo la correa 236.2	-, - - ignition 187.7	-, curva de . . . 190.8
-, drop in . . . 222.2	- un muelle . . 55.11	-, - - magneto 196.8	- de carga . . . 328.2
-, explosion . . . 16.2	- - palastro . . 402.4	-, low - ignition 187.4	- - - la batería 325.10
-, ignition 186.6	- - resorte . . . 97.11	-, - - magneto 196.4	- - - cadena, car- ter con excén- trico para la 237.5
-, inlet 222.3	Tendere ie cate- ne 422.9	-, part of belt in 235.1	- - - régimen . 305.11, 326.3
-, of exhaust . . 17.5	-, morsa per . . 400.5	- pulley 235.9	- - - tracción . . . 30.8
-, the air 165.4	- una molla 55.11, 97.11	- rod, brake . . 234.2	- - - un elemento 328.4
-, outlet 222.4	Tendeur . 86.4, 567.2	- shackle . . . 557.2	- debida à la compresión 31.4
-, to reduce the 219.9	- à courroie, transmission à prise directe avec 483.2	-, spring for clutch 290.1	- - - - según el eje de la pieza 32.7
Température, ab-aisser la 219.9	-, - - par en- grenage avec 483.2	-, to put a spring under 97.11	- - - - flexión . 32.1
-, chute de . . . 222.2	-, appareil . . . 230.6	Tension 28.10, 97.9, 190.7	- - - - torsion . 34.5
-, d'admission . 222.3	- de chaîne 237.1 476.9	-, allumage à basse 187.4	- - - al esfuerzo cortante 33.4
-, d'échappement 17.5	- - - boulon de 237.3	-, aux bornes . 328.3	- del cable, apa- rato para me- dir la 621.1
- d'explosion . . 16.2	- - - vis de . . . 237.2	-, câble de haute 209.4	-, electroimán de alta 196.8
- - - 186.6	- - hauban . . 534.4	-, cábics en . 586.7	- en la fundición 66.3
- d'inflammabilité 186.6	- du câble mé- tallique 284.7	-, chute de . . . 326.2	- - - los bornes . 328.3
- de combustión 16.1	-, galet 235.9	-, encendido por corriente de alta 187.7	- - - - - baja . 187.5
- - - l'air 165.4	Tendicatena . 237.1	-, - - - - - fuerza de . 97.10	- - - - - final 326.1
-, différence de 222.1	Tendinghia, rinvio ad in- granaggi con 483.2		
-, diminuer la . 219.9	Tendido, rama -a de la correa 235.1		
-, soudante, souder à la - - du métal 66.7	Tendina 525.12		
Tempered spring 90.4			
Tempergub . . . 35.3			
Tempering, crack from 90.5			
-, fissure from . 90.5			
-, flaw from . . . 90.5			
Tempesta . . . 584.10			
Tempestad . . . 584.8			
Tempête 584.8			
-, grande 584.9			
-, très grande 584.10			
Templado, garra -a 238.4			
-, resorte 90.4			
Tempiar, acero de 35.9			

Tensión inicial 325.11	Teóricamente, can-	Teso, forma ben	Testa tonda . . . 44.1
- útil . . . 328.4	tidad de aire -	- , parte - a della	- , ugello con -
Tensione . 28.10, 97.9	necesaria 8.6	cinghia 235.1	di riporto 176.8
- , accensione a	Teppich, grippter	Tessuto . . . 114.5	Testata, alternare
bassa 187.4	Gummi 372.5	- d'amianto . . 210.9	ie - e dei due
- , ad alta . . 187.7	Terziopelo iabrado	- di percallo . . 552.2	strati di tavole
- ai morsetti . 328.3	366.4	- metallico contro	di fasciame 513.1
- cavo d'alta . 209.4	Term 429.8	il ritorno di	Testina del raggio
- contro - della	- s of payment 461.5	flamma 166.7	482.7
batteria durante	Termico, capacità	- oleato 444.1	Testing depart-
la carica 327.10	- a 164.9, 222.8	- , mantello di 443.9	ment 67.4
- , corde in . . 586.7	- , conduttività - a 221.7	- , tubo - per por-	Tête à six pans 43.11
- , corrente ad	- , grado di rendi-	tavoce 392.7	- , cercle de . . 50.11
alta 189.4	mento 21.1	Test, acceptance 460.8	- , cónique . . . 95.8
- , curva della 190.8	Térmico, cambio 9.6	- , acid 324.9	- de biele, cous-
- d'un elemento 328.4	- , capacità - a 164.9	- bed 67.5	sinet de 152.9
- dei cavi, appa-	- , conduccion - a 221.6	- brake 67.7	- - - fourche . . 477.6
recchio per	- , rendimento . 21.1	- - - certificate 69.2	- - - à trois plaques
misurar la 621.1	Termin, Liefer- 463.5	- - - sheet 69.1	477.7
- del vapore 305.10	Terminal 209.9, 210.1	- , consumption 68.6	- - - gicleur . . . 176.1
- dell'anello da	322.5	- fee 470.2	- - - à trous ra-
stantuffo 153.9	- board 338.4	- hydraulic . . . 66.10	diaux 176.2
- della batteria	- , clamp 210.10	- load 97.6	- - - ia dent . . . 51.7
325.10, 330.3	- cover 207.11	- long - run . . . 68.5	- - - bielle de di-
- - carica . . . 328.2	- , screw 210.10, 322.6	- , petrol 27.6	rection 257.5
- - corrente elet-	- station 441.3	- stand 67.5	- - mat, fanal de
trica 190.7	- voltage 328.3	- to 470.3	527.9
- di compressione	Terminal de cable	- , apparatus for	- - - , feu de . . 527.9
31.4	342.10	- ing the per-	- - - , lanterne de
- - flessione . . 32.1	- , tensión en los	meability of bal-	527.9
- - funziona-	- es 328.3	loon material 555.1	- - - moteur . . . 140.2
mento 326.3	Terminar la vuelta	- , - - - strength	- - - rayon 105.7, 482.7
- - inflessione . 32.7	434.9	of balloon fabric	- - - rivet 46.8
- - recisione . . 33.4	Termine delle	554.10	- - - soupape . . 144.2
- - torsione . . 34.5	iscrizioni 431.6	- , - - - - -	- fraisee . 44.2, 514.3
- - trazione . . 30.8	- , dicaricamento 465.3	material 554.10	- , rivet à . . . 46.11
- , diminuzione di	- - consegna . 463.4	- , testing the	- , gicleur à - rap-
326.2	- - - , mantenere il	acid 324.9	portée 176.6
- , filo di 605.5	463.8	- - test hydrau-	- , hauteur de la 51.8
- finale 326.1	- - - , oltrepassare	lically 66.11	- hexagonale . 43.11
- forza di 97.10	il 463.9	- - - the motor 67.1	- noyée 44.2, 514.3
- iniziale 325.11	- - scaricamento	Testa a croce 312.7	- , rivet à . . . 46.11
- interna del	467.6	- - - , corsa della 312.9	- , petite - de bielle
getto 66.3	- , iscrizione dopo	- - sfera, leva di	152.8
- , magnete a bassa	il 431.7	comando dello	- - - ronde 44.1
196.4	Terminus, stage 440.3	sterzo con 262.2	Téton, clé à . . 406.4
- , ad alta . . . 196.8	Termografo re-	- accecata, chiodo	Téton de la hoja
- , rotella di . . 235.9	gistratore ven-	a 46.11	de resorte . 97.1
- utile 328.4	tilato 575.5	- accecata a . . 514.3	- , ranura para los
Tenso 587.7	Termometro a	- altezza della . 51.8	- es 97.3
Tensometer . . 621.1	fionda 575.2	- , bollone con - e	Tetraeder-drachen
Tensor 86.4, 157.2	- , fionda 575.2	dato 43.10	604.7
- , aparato . . . 230.6	- metallico . . 575.4	- , cilindro a - se-	- form 501.11
- - de obenques	- misuratore della	parata 140.1	Tétraèdre, forme
534.4	irradiazione 575.3	- , circolo di . . 50.11	en 501.11
- de cadena 237.1, 476.9	Termómetro me-	- conica 95.8	Tetraedro, forma
- - - , tornillo de 237.2	tálico 575.4	- d'albero, fanale	di 501.11
- del cable me-	- para medir las	di 527.9	Tetraedro, forma
tálico 284.7	radiaciones 575.3	- del chiodo . . 46.8	de 501.11
- , perno - de ca-	- registrador ven-	- cilindra . . . 140.2	Tetrahedral kite 604.7
dena 237.3	tilado 575.5	- dent 51.7	Tétrapolaire, mo-
- , rodillo 235.9	Termosifón, refri-	- timone 531.1	teur 333.4
Tentativo di slan-	geracion por 221.3	- - tirante di co-	Tetrapolar, motor
cio 610.8, 611.3	Termosifone, raf-	mando sterzo 257.5	333.4
Tente 520.4	reddamento 221.3	- dell'ugello . . 176.1	Tetto 352.3
- , support de - en	Termir, se, leverre	- - - con foro ra-	- anteriore . . . 352.4
fer 520.5	se - it 448.6	diale 176.2	- , baule pel . . 373.4
Tenuta 213.7	Terra, prender 564.6	- di biella 152.8	- , carro da tras-
- d'acqua 517.3	- , velocità rispetto	- cavo 209.9	porto con -
- , coprire a . . 516.3	alla 591.1	- - forcilla . . . 477.8	smontabile 361.6
- d'olio 104.2	Terraja . 404.6, 404.9	- - a tre piastri-	- di riparo fisso 520.3
- , guarnizione a	Terrajada, cha-	- - - vite accecata 44.2	- fisso 352.7
274.7	ne 50.5	- - - incastata 44.2	- , piantone del 352.6
- , scatoia di . . 213.5	Terre d'infusiores	- - - icenticolare 44.3	358.2
Teoretico, neces-	167.5	- esagonale . . 43.11	Tettoia 62.7
sità - a d'aria 8.6	Terreno, pressione	- , perno di molia	- per canotti . 489.1
Teoricamente,	specifica sul 101.10	con - quadra 93.9	Thaw, to - out a
quantità d'aria	Teso, ben 587.7		frozen radiator
- necessaria 8.6			228.4

Theoretical amount of air required 8.6	Thread of the spoke 105.4	Thrust of the driving propellers 607.6	Tighten, to - up the buckles 92.2
Theoretisch, -er Luftbedarf 8.6	- right-handed. 43.5	- - propeller 541.7	Tightener, chain 237.1
Théoriquement, quantité d'air nécessaire 8.6	- single 43.7	- washer 83.2	Tightening bolt, chain 476.9
Thermal conduction 9.9	- spark plug . . . 142.5	Thumb screw 119.8	Tighting, oil . . . 104.2
- efficiency . . . 21.1	- to cut a 404.4	Thwart, longitudinal 521.3	Tightly stretched 587.7
- unit 9.5	- retap a 404.7	- of boat 521.1	- - form 571.6
Thermique, capacité 164.9, 228.8	- trapezoidal . . 42.11	- side 521.3	Tightness, water 517.3
- coefficient . . . 221.8	- Whitworth . . . 42.12	- transverse . . . 521.2	Tilia 510.9
- conduction . . . 221.6	Three cornered flange 371.2	Thwartstringer 510.5	Tiiler 258.9, 563.5
- échange 9.6	- cylinder motor 136.6	Tickler 173.6	- grip 258.10
- rendement . . . 21.1	- deck aeroplane 594.9	Tie 605.4	- handle 258.10
- unité 9.5	- glider 595.1	- connection by -s 76.7	- propeller 541.6
Thermisch, -er Wirkungsgrad 21.1	- quarter elliptical jointed spring 89.7	Tiefe, Eintauch- 497.1	- rope 530.5, 530.6
Thermograph, ventilierter 575.5	- - - - - with cover plate 89.8	- Sitz- 357.3	- rudder 530.7
Thermograph, ventilated 575.5	- - - - - swan neck 89.9	- Tauch- 497.1	- steering 258.8
Thermographe enregistreur ventilé 575.5	- seated phaeton 348.9	Tiefgang 496.6	Tilt hoop 353.7
Thermometer, Metall- 575.4	- seater with hand-som cab body 349.5	- geringer 496.7	- to 615.5
- Schleuder . . . 575.2	- shoulderhead 477.7	- großer 496.8	Timber 509.1, 509.7
- Strahlungs- . . 575.3	- square scraper 403.6	- im Seewasser 497.1	- built-in 509.4
Thermometer, conduction 575.3	- tonc whistle 389.8, 528.7	- im Süßwasser 497.1	- fixed 509.4
- gyrostatic . . . 575.2	- wheeler, front driven 349.9	- Konstruktions- 496.9	- spacing 509.5
- metal 575.4	Throttle 178.10	Tiegelstahl 36.4	- steam bent . . . 509.3
Thermomètre, fronde 575.2	- lever quadrant 264.1	Tiempo chubasco 586.3	Time allowances, table of 548.4
- métallique . . . 575.4	- sector 264.1	- cuadro de -s 435.2	- board 435.2
Thermosiphon 221.4	- to 178.7	- motor de cuatros -s 102, 136.1	- for one lap . . . 435.1
- refroidissement par 221.3	- valve 178.10, 179.2, 561.8	- - dos -s 136.2	- in loading . . . 463.3
Thermosiphon cooling 221.3	- disc of 179.3	Tienda 462.9, 520.4	- unloading . . . 467.6
Thermosiphon-kühlung 221.3	- lever 178.11	- soporte de hierro para 520.5	- keeper 433.9
Thick ended spoke 105.6	- sliding 179.4	Tierra infusoria 167.5	- of delivery . . . 463.5
- grease 265.1	- - - - - with slot air ports 180.3	Tige de bambou 605.2	- ignition 189.9
- oil 266.5	Throttling 178.9	- - direction . . . 257.1	- vibration 98.10
- tube 301.2	Through coupling 247.3	- flotteur 171.6	- taken in delivery very 463.4
Thickness at root of tooth 52.1	- double - crank shaft 149.8	- guidage 262.1	- to deliver within the specified 463.3
- of the planking 511.9	- drive, gear with 247.1	- manoeuvre du frein 284.2	Timed hot tube ignition 193.2
- - wire of a spring 56.3	Throw, four - crank shaft with three bearings 150.3	- piston 312.4	Timing quadrant 264.1
Thimble 342.10, 558.9	- outsliding muff 289.6	- porte-balai 335.5	- sector 264.1
- cable 209.9	- sleeve 289.6	- rivet 46.7	- of the ignition, adjustment of the 189.10
- eyelet 559.1	- to, - - - a gear 254.9	- rupteur 212.1	- shaft 211.5
- grummet 559.2	- - - - - speed 254.9	- s - rupteur . . . 211.10	Timonerie d'em-brayage 252.7
- heart shaped 558.10	- regulation by altering the - of the pump 309.2	- soupape 144.5	- d'enclanche-ment 252.7
- of lignum vitae 559.4	- single - crank shaft 149.7	- support filettee 183.6	Timón 530.2, 570.7, 602.5
- wooden 559.3	- to, -ing of ballast 587.3	- tiroir 180.1	- azafrán del . . . 530.8
Thin oil 266.6	- - - - - gear 254.9	- dentée de direction 260.4	- barra del 530.7
Thread 42.6	- - - - - speed 254.9	- tube de guidage de la 260.5	- cable y accesorios del 530.5
- asbestos 210.8	- regulation by altering the - of the pump 309.2	- - de soupape 157.1	- caña del 530.7
- depth of 42.9	- single - crank shaft 149.7	- - galet de guidage de 157.5	- caseta del 523.7
- fine 43.1	- to, -ing of ballast 587.3	- - vis de 157.6	- cclular 603.10
- gas 43.4	Thrust, ball - bearing 49.4	Tight, making . . . 554.3	- combinado de altura y de dirección 603.3
- gauge 410.4	- bearing 82.4, 539.2	- to screw 45.10	- compensado . . . 531.2
- internal 42.10	- axle with combined weight carrying and 84.4	Tighten, to - a screw 45.11	- cónico 619.9
- lamp with Lilliput 384.9	- collar 48.11	- - the brake gear 420.11	- de altura 602.8
- - miniature 384.9	- of clutch 289.7	- - - chains 422.9	- - ala del 603.9
- left-handed . . . 43.6	- block 539.2, 539.3	- - - seams 514.8	- - celosia 564.2
- Löwenherz 43.2	- with ball bearings 539.4	- - - wing nuts 120.3	- - dirección 603.1
- metric 43.3		- - - up 86.5	- - de atrás 563.7
- multiple 43.8			- - horizontal 563.3
			- - plano del 603.8

Timón de dirección por ala 603.7	Timoniere . . . 542.10	Tirant, fort . . . 496.8	Tisch, Anrichte-527.8
- dos conos 619.10	-, posteo del . . . 523.9	- lateral du car-	-, Klapp- . . . 524.10
- la cola . . . 603.6	Tin 40.6	- dan 238.2	-, Schlinger- . . . 524.11
- popa . 563.7, 603.6	- , carbide . . . 381.6	- prévu 496.9	Tischler 64.5
- proa . 563.6, 602.9	- foil 206.2	- , renforcer par	- , Modcil- 65.12
- profundidad 602.8	- solder 408.11	des -s 86.5	Tissu 114.5
- vela 619.8	Tingere 363.4	- , support du car-	- d'amiante . . . 210.9
- , eje de rotación	- ad olio 515.5	dan par un	- d'asbeste . . . 210.9
del 603.2	Tinglaidillo, con-	systeme trian-	- huilè . . . 444.1, 536.6
- en forma de	- , struido de 511.11	gulaire de -s 238.4	- métallique contre
cojin 620.1	- , sistema de -s 512.1	Tirante d'unionc	les retours de
- , gardines del 530.6	Tinglado de abri-	605.4	flamme 166.7
- lateral 563.2	gar botes 489.1	- del finestrino 351.12	Titolo della mi-
- limera del . . . 530.9	Tinozza, carro a	- freno . 283.7, 284.2	scela 9.1
- , llevar el . . . 543.1	- , rovesciabile 362.2	- della caldaia 300.4	Toalla 420.3
- , mecha del . . . 531.1	- , tavolaccio a 360.4	- di comando	Tobera de aire 305.5
- , obediencia al 542.6	Tinta 363.11, 363.12	cambio velo-	- - la mangnera 418.6
- , plano del . . . 603.5	- de fondo 365.1	cidad 252.6	- para el combust-
- , por planos . 603.4	- , prima mano 365.1	- - - sterzo . . . 257.1	tible liquido 305.6
- , rueda del . . . 530.3	Tintar 363.4	- - - con giunto	- , porta- 175.2
- , y accesorios . 530.1	Tintinnio della	universale 258.1	Toear, la cuerda-
Timone . 530.2, 570.7	catena 237.7	- , suspensionc	freno toca en
602.5	Tintineado de	della moila 74.8	tierra 577.5
- a doppio cono	los eslabones	- , rinforzare con	- tierra, ia bar-
619.10	de la cadena 237.7	- i 86.5	quilla -a - 578.10
- - ferro di ca-	Tintore 363.7	- , testa del - di	Toccare, il guide-
vallo 620.1	Tintura amarilla	comando sterzo	rope tocca sul
- - persiana . . . 564.2	de ia envol-	257.5	suolo 577.5
- - piani 603.4	vente del globo	- , tubo 476.11	Toe clip 484.4
- - vela 619.8	- de anilina . . . 555.5	Tirante 75.4, 300.4	Toeletta, cabina
- anterior 602.9	- para la envol-	- s de caldera . 300.3	da 528.8
- , asse di dire-	vente del globo	- lateral de car-	- , gabinetto di . 419.9
zione del 603.2	555.4	dan 238.2	- , Toggles 558.5
- , barra del . . . 530.7	Tip, burner . . . 381.7	- , reforzar por -s 86.5	- brake . 281.10, 282.1
- , bozzello del . 530.4	- lorry 361.8	- - - medio de 75.5	- , ripping 560.6
- , casotto del . . 523.7	- , to 615.5	- , soporte de la	- , spindle 282.2
- , cellulare . . . 603.10	- up, to 597.3	cardan por	Togliere collo
- , compensato . 531.2	Tipo corrente . 463.3	tres -s 238.4	scalpello 402.8
- , conico 619.9	- di automobile 1.3	Tirantino 481.9	- i cerchioni . . . 128.3
- , di altura . . . 563.3	Tipo de auto-	- di comando dei	- il cerchione di
- , coda 603.6	móvil 1.3	ceppi del freno	ferro 125.1
- - direzione	- - cuadro 475.3	282.1	- la camera
orizzontale 563.2	- , determinación	- sopra il cilin-	d'aria 127.9
603.1	del 345.8	dro 147.6	- una velocità 254.9
- - - - , superficie	- mixto 570.5	Tirare a fondo	Toile 114.4
del 603.8	- rigido 568.6	le staffe 92.2	- à voile 520.7
- - elevazione . 563.3	- semi-rigido . 570.5	Tirate a terra! 623.5	- - - , aile en - . 371.8
602.8	Tipper 173.6	Tirato, acciaio 36.10	- - - , seau en -
- - poppa 563.7	Tipper, side . . . 362.1	- , molla -a a	- avec soupape
- - , profundidad . 563.3	Tipping grate . 304.1	lucido 90.8	de fond 398.2
602.8	- lorry 361.8	Tire 109.8	- , capote en . . . 353.5
- - , veia del . . . 603.9	- tumbrel wagon	- , rubber 111.4	- , carcasse de . . 114.6
- - , prna 563.6	362.2	Tire-bouchon . 576.4	- centre de roue
- , obediencia al 542.8	- wagon 361.8	Tiro, regulación	à 53.1
- orizontale e	Tira de conexión	del 304.10	- eirée 536.6
di elevazione	soldada 206.1	Tiroir, boîte de 316.2	- , corps de roue à 53.1
combinati 603.3	- - desgarro,	- cylindrique . 179.8	- , couche inté-
- , pezzo sporgente	pestillo de ia 560.7	- - denté 179.9	rieure de 114.6
del 530.8	- - - , trinquete	- , machine à 316.1	- d'amiante . . . 210.9
- posterior 603.8	de la 560.7	- , d'étrangement	- d'asbeste . . . 210.9
- , ruota del 530.3, 563.4	- - la tela des-	179.4	- d'emballage 464.12
- , superficie del 602.7	garrada 554.2	- - avec fenêtres	- s d'enveloppe
603.5	- - tela 553.9	pour air supplé-	à fil biais 114.7
- , testa del . . . 531.1	- - una tela . . . 553.4	mentaire 180.3	- , envelopper les
Timonel 542.10	Tiracatena . . . 478.9	- de réglage . . . 178.4	pneumatiques
- , puesto del . . . 523.9	Tirage, réglage	- , distribution par	de bandes de 465.1
Timoneria, im-	du 304.10	314.8	- huilée, couche in-
pianto di 530.1	Tiraggio, rego-	- , lumière du . . 179.6	termédiaire de 132.2
- , mecanismo di	lato de 305.1	- , orifice du . . . 179.6	- , la - se détache 347.11
530.5	- , regolazione	- , plan machine	- revêtement en 347.10
Timonerie 523.7	del 304.10	à distribution	- , seau en 397.9
- , installation de	Tirant 75.4, 300.4, 605.5	par -s 315.8	- vernie, vêtement
la 530.1	- d'eau 496.6	- réversible . . . 314.9	en 443.9
Timonier 542.10	- s de chaudière	- rotatif 179.5	Toilet 528.8
- , cabine du . . . 523.7	300.3	- , tige de 180.1	Toilette 528.8
- , poste du 523.9	- en eau douce 497.1	- , tournant 179.5	Toilette, salle de 419.9
Timoniera 523.7	- - mcr 497.1	Tiroir, distri-	Toit, chariot auto-
- , buco di 530.9	- , faible 496.7	bución por 314.8	mobile à dé-
			montable 361.6

Toit d'avant . . . 352.4	Tonne 23.8	Tooth, width of 52.3	Tormento della . . . 451.4
- de la caisse . . . 352.3	Tonne 23.8	Toothed coupling . . . 288.5	Torn place, to . . .
- - - voiture . . . 352.2	- kilomètre . . . 23.6	- piston valve . . . 179.9	clean the - - . . .
- fixe 520.8	- kilométrique . . . 23.6	- rack 53.5	with petrol 130.7
- support du . . . 358.2	- - utile 23.7	- transmission . . .	Tornado 594.11
Tôle 510.4	Tonneau 348.4	- gear with belt . . .	Tornapunta 75.4
- ajourée 38.9	Tonneau 348.4	stretcher 483.2	Tornasofo, carta . . .
- bordé en -s . . . 511.4	- à essence 294.9	- wheel 50.7	di 327.5
- cannelée 38.8, 519.2	- d'arrosage . . . 451.10	- - drive 568.1	Torncro 63.10
- d'acier 38.6	- - automobile 451.11	- - gear 250.3	Tornillo 42.5, 43.9, 43.10
- - châssis en . . .	- pour ic transport . . . 294.10	- - transmission . . . 568.1	606.9
- - emboutic à ia . . .	Tonnellaggio . . . 497.5	Top, body 352.2	- - aflojar el - con . . .
presse 71.6	Tonnellata 23.8	- - bonnet 369.3	tuerca de ore . . .
- - , panneau en 347.8	- - chilometro . . . 23.6	- of piston 158.1	jas 120.2
- - , revêtement en . . .	- - utile 23.7	- - van with deta- . . .	- - - nn 46.1
347.8	Tonnen-gehalt . . . 497.5	chable 361.6	- - ajustado 45.2
- d'induit 198.9	- kilometer 23.6	- wind protect- . . .	- - amortiguador . . .
- de cuivre 39.5	Tono, fischio a . . .	ing 377.2	de 100.3
- - fer 38.5	due -i 528.6	Tope, anillo de 83.2	- - apretar con -s 45.11
- - galvanisée 40.9	- - tre -i . . . 528.7	- - cojnete de . . . 82.4	- - de nuevo un 46.2
- - laiton 40.2	Tono, silbato de . . .	- - construcción . . .	- - una pieza pa- . . .
- - magnalium 608.4	dos -s 528.6	- - unión á 512.2	ra trabajarla . . .
- - protection . . . 77.3	- - tres -s . . . 528.7	- - construido en . . .	en el 399.6
- - zinc 40.8	Tono 348.4	el sistema de . . .	- - asegurar con . . .
- - gaufrée 38.8	Tonture 503.10	unión á 512.4	fiador un 45.3
- - gousset en . . . 518.10	Tool 399.1	- de un tablón 512.9	- - calibre de . . . 410.3
- - gouitière 518.9	- and gear wagon . . .	- disco de 83.3	- - con espiga . . . 44.4
- - jante en 107.3	general 654.9	- - eje con soporte . . .	- - rosca para . . .
- - moyeu en - em- . . .	- bag 374.3, 485.9	de apoy y de . . .	madera 76.9
boutie 108.7	- - fitted to the . . .	- combinados 84.4	- - tuerca de ore . . .
- - perforée 38.9	frame 486.10	Topf, Auspuff . . . 215.9	jas 119.3
- - plaque en 38.7	- - box 374.4	Toppa da appli- . . .	- - de ajuste de . . .
- - striée 519.2	- - , step arranged . . .	care ad una . . .	freno 281.2
- - tendre une . . . 402.4	as 373.2	camera d'aria 131.4	- - aprieto 322.6
Toluol 26.4	- - with remov- . . .	- di gomma 131.3	- - arranque . . . 159.4
Toluolo 26.4	able inserts 374.5	- - -, tagliare	- - banco 399.3
Toma de corriente . . .	- - - - trays 374.5	una 131.2	- - contacto . . . 207.10
de tapón para . . .	- - - shaped reces- . . .	Topplaterne . . . 527.9	- - detención . . . 261.8
bateria 331.8	ses for tools 374.6	Tor 417.5	- - dirección . . . 261.1
- - gasolina 419.5	- - cabinet 374.2	- - flügel 417.6	- - fijación 44.5
- - tierra 592.5	- - chest 374.2	Torbellino 585.7	- - - del soporte . . .
- - - del globo 576.5	- - holding up . . . 47.4	- - movimiento 612.11	de silla 485.6
- - - durante el . . .	- - , individual drive . . .	Torcente, forza 34.3	- - freno 282.7
viaje 576.6	of machine -s 62.1	Torcerse 77.9	- - la varilla de . . .
- - - fácil 576.7	- - kit! 399.2	Torche à sable 418.10	ievantamiento . . .
- - - directa 247.3	- - maker 63.9	- - d'extinction 419.2	157.6
Tomar la salida 433.12	- - measuring . . . 409.11	Torchio idraulii- . . .	- - mano 400.3
tierra 576.8	- - outfit 399.2	co, montaggio . . .	- - mariposa . . . 119.8
- - modificando el . . .	- - separate drive . . .	dei cerchione . . .	- - mecha 200.8
equilibrio diná- . . .	of machine -s 62.1	col 121.2	- - propulsión 606.11
mico 564.6	- - steel 36.9	- - , pressione dei- . . .	- - regulación 272.1
Tomber sur un . . .	Tooth 51.4	ia guarnitura . . .	- - retenida . . . 281.1
bord 543.4	- - corrected . . . 248.4	della ruota sotto . . .	- - sujeción . . . 322.6
Tombereau auto- . . .	- - coupling by . . .	il 121.3	- - tapa 174.10
mobile 361.8	means of exter- . . .	- - , provare ai . . . 66.11	- - tensor de ca- . . .
- - basculant . . . 362.2	nal and inter- . . .	- - , montare una . . .	dena 237.2
- - de transport des . . .	teeth 247.5	guarnitura sot- . . .	- - del cojinete . . . 149.3
ordures 302.3	- - crown of 51.7	to il 121.5	- - diámetro del . . .
Ton der Huppe 386.8	- - engagement by . . .	- per montare le . . .	núcleo del 42.8
- - stärke 386.9	means of exter- . . .	guarniture di . . .	- - disposición de . . .
Ton 23.8	ternal and in- . . .	gomma piena . . .	seguridad del 44.11
- - kilomètre . . . 23.6	ternal teeth 247.5	121.7	- - eje de diferen- . . .
- - , useful - kilo- . . .	- - , flank of 51.6	Torchon 421.6	cial con mando . . .
meter 23.7	- - gearing 50.6	Torcia a sabbia . . .	por - sin fin 86.2
Tonante, gas 8.9	- - length of . . . 51.11	- - d'estinzione . . . 418.10	- - fabricar -s . . . 404.5
Tondo, cinghia a . . .	- - machine-cut . . . 52.4	Torcibile, ala . . . 598.4	- - fijar con -s . . . 45.10
sezione -a 230.1	- - milled without . . .	- - superficie . . . 598.4	- - forzar un . . . 46.3
- , ferro 37.2	play 52.5	Torcida 379.2	- - freno de 282.5
- , lucignolo 167.7	- - , root of 51.9	Torcido, cuerda . . .	- - graduable, mor- . . .
- , pinza -a 400.8	- - , shape of 51.5	de hilos -s 556.9	daza de freno . . .
- , testa -a 44.1	- - , specific pres- . . .	- - , llanta -a 102.7	- - mando por - sin . . .
Tonelada 23.8	sure on the 52.6	Tordu, corde en . . .	fin 86.1
- - kilomètre . . . 23.6	- - , thickness at root . . .	fils -s 556.9	- - mordaza del 399.7
- - útil 23.7	- - , of 52.1	Torfstreklosett 526.9	- - para máquina 399.5
Tonelaje 497.5	- - , waisted 248.3	Torjea transver- . . .	- - paralelo . . . 399.4
Tongs, soldering . . .	- - wheel 248.1	sal 451.1	- - paso del . . . 261.3
408.2	- - reversing gear . . . 538.4		- - prensa de . . . 400.2
Tonnage 497.5			
Tonnant, mélange 8.9			

Tornillo regula-	Torsion 337	Tot-lage, untere 185	Tourillon de direc-
dorde la mecha	Torsion 337	-punkt, oberer 184	tion 82.1
376.10	- beam 242.5	- , unterer . . . 185	- - fusée 257.2
- sin fin 53.10	- - of pressed steel	Total length of	- - la clef de
- - - de la direc-	243.1	carriage body 23.1	frein 282.2
ción 262.5	- - plate 243.2	- surface 599.1	- - piston 154.3
- - - paso mul-	- , wooden 242.6	- volume 12.1	- du cardan 239.4
tiplo 263.1	- , moment of . . . 34.4	- weight 599.6	- , fusée à 81.8
- - - - triple paso	- plate, flanged 243.3	- loaded 22.5	- sphérique 49.3, 257.3
262.7	Torsion 337	Total, poids . . . 22.5	- - en deux pièces
- - -, dirección	- , angle de 34.6	- , volume 12.1	257.4
por 262.4	- du châssis 77.8	Total, altura -	Touring car 3.10, 4.1
- - - - -	- effort de 34.2	dei diente 51.11	- - with enclosed
graduabi 263.3	- , - - - exercé sur	- , peso 22.5	driver's seat 349.6
- - -, engranaje	un corps 34.3	- , volumen 12.1	- competition 439.1
de 53.8	- , force de - ex-	Totale, altezza -	- contest 439.1
- - -, gato de . 396.3	tériure 34.3	dei dente 51.11	- map 454.10
- - -, paso dei . 262.6	- , moment de . . . 34.4	- , peso 22.5	- motor cycle 471.4
- - -, sector gra-	- , plaque contre-	- , volume 12.1	Tourisme, bateau
duable de 263.6	balançant l'ef-	"Totter Gang", die	de 489.9
- - -, para 263.2	fort de 243.2	Lenkung hat	- , bicyclette de 471.5
- , unir por -s . 45.6	- , poutre contre-	- n - 258.5	- , carte de 454.10
- y tuercas, direc-	balançant l'ef-	Touage, amarre de	- , épreuve de 439.1
ción por 260.7	fort de 242.5	577.2	- , motocyclette
- - - graduable,	- , résistance à la 34.1	Touch, to, the car	de 471.5
dirección por 261.5	- , tension de . . . 34.5	is -ing 578.10	- , voiture de 3.10, 4.1
Tornio a punte 404.3	- , - développée par	- , - , tow rope is	- - - avec coupe
Tornitore 63.10	la 34.5	- ing 577.5	pour le chauff-
Torno, coche de 624.10	Torsión . 33.7, 598.3	Touche à frotte-	feur 349.6
- de mano sobre	- , ángulo de . . . 34.6	ment 338.1	- , - - - avec siège
carro 620.7	- del bastidor . . 77.8	- de contact . . . 337.10	de chauffeur
- - puntas 404.3	- , esfuerzo de . . 34.2	Toucher, la na-	abrité 349.6
- fijo con acciona-	- , fuerza de . . . 34.3	celle touche	Tourmente . 584.10
mento por má-	- , momento de . . 34.4	le sol 578.10	Tournant à droite
quina eléctrica	- , placa que so-	- , le guidepou-	199.9
620.10	porta el es-	touche 577.5	- - gauche 199.10
- - de mano . . . 620.9	fuerza de 243.2	Tough branch	- , coude d'entrée
- móvil con motor	- , resistencia à la 34.1	wood 106.6	d'air 184.4
620.8	- , tensión debida	- lead 40.12	- de route 453.7
Toron, corde à	à la 34.5	Tour, mountain 428.3	- du trajet 615.1
-s 556.9	- , viga de madera	- round 429.3	- , essieu 78.11
Torpedero auto-	que soporta el	Tour 20.3, 33.8	- , induit 198.5
móvil 491.10	esfuerzo de 242.6	- à pointes . . . 404.3	- , masses -es . . . 19.6
- , forma de . . . 501.11	- , que soporta	- , compteur de -s	- , tiroir 179.5
Torpediforme, in-	el esfuerzo de 242.5	410.8	- , volet 196.3
volucro 550.4	Torsional load 34.2	- de fil 199.5	Tourne-à-gauche
Torpediniera auto-	- strength 34.1	- - roue 101.6	404.9
mobile 491.10	- stress 34.2	- , durée d'un . . 435.1	Tourné, goujon
- , forma di . . . 501.11	- , intensity of 34.5	- , faire un 434.9	exactement 50.4
- , poppa da . . . 505.10	Torsione 33.7	- , finir un 434.9	Tourner 597.4
Torpedo-boot, Mo-	- , ángulo di . . . 34.6	- , nombre de -s 20.2	- la roue tourne
tor 491.10	- , asta absorbente	567.8	bien 102.3
- förmig, -er Gas-	lo sforzo di 242.5	Tourbillon 585.7, 612.9	- , laisser - le mo-
körper 550.4	- , di legno as-	- , axe du 613.1	teur pour qu'il
- heck 505.10	sorbente lo	- , courbe d'un . 613.2	se fasse 67.2
Torpedo boat, mo-	sforzo di 242.6	- , filet d'air d'un 613.3	Tourneur 63.10
tor 491.10	- , biella assor-	- , formation de -s	Tournevis . . . 404.10
- - stern 505.8	bentelo sforzo	612.10	- conde 405.1
- nose, ogival	di 242.5	- , ligne d'un . . 613.2	Tow 514.9
point 551.5	- , di legno as-	- , surface d'un . 613.4	- rope 535.6, 557.11, 577.2
- shaped gas bag	bentente lo sforzo	Tourbillonnant,	- - , running on
550.4	di 242.6	mouvement 612.11	the 577.7
Torpedo, globo en	- , forza di 34.3	Tourbillonnement	- - , the - - is
forma de 550.4	- , momento di . . 34.4	du mélange 162.2	dragging 577.6
Torpillie, ballon	- , resistenza alla 34.1	Touren-boot . . . 489.9	- - , - - - touch
en forme de 550.4	- , sforzo di 34.2	- buch 439.5	ing 577.5
Torpillieur auto-	- , tensione di . . 34.5	- fahrt 439.1	- , to coil the 577.3
mobile 491.10	Torsions-bean-	- karte 454.10	- , drop the 577.4
- , forme 501.11	sprschung 34.2	- konkurrenz . . 439.1	- , - roi up the 577.3
Torque 19.4, 34.3, 616.3	- festigkeit 34.1	- motorrad 471.4	Towel 420.3
- , angle of 34.6	- kraft 34.3	- rad, starkes . . 471.5	Tower wagon 362.3
- beam 242.5	- moment 34.4	- wagen 3.10	Town map 456.2
- , fittings of . . 242.7	- spannung 34.5	- zahl 20.2	Trabajar 65.1
- - of pressed steel	- winkel 34.6	- zähler 410.8	- , hacer - el motor
243.1	Tortuosità della	Touret à rochet 404.2	à la potencia
- - plate 243.2	strada 453.1	Tourillon 48.6	máxima 68.9
- - suspension	Torzadillo 556.9	- à rotule 257.3	- , la madera tra-
bracket 242.8	Tot-holz 602.1	- d'arbre-mani-	baja 347.6
- , wooden 242.8	- lage, obere . . . 18.4	velle 151.1	- , pieza de 64.10

Trabajo 652	Traction, force	Träger, Längs- von	Tramezza isolante
- a mano 624	agissant par 30.7	gleicher Höhe 73.2	- mobile, ala a-e-i 334.6
- banco de 61.7	- de 30.7	- Linsen- 380.2	Tramezzo 601.3
- carrera de 15.3	- résistance à la 30.5	- Maschinen- 537.2	Tramoggia di
- de aspiración 11.9	- tension de 30.8	- Motor- 77.2	caricamento 304.8
- compresión 13.4	- développée	- Profil- 37.1	Trampa 522.9
- deformación 29.2	par 30.8	- Quer- 73.6, 569.1	Tramway sur
- la batería du-	Tractive effort . 23.4	- Rohrquer- 73.9	route 6.4
rante ia des-	Tractor 2.2	- Seiten- 73.1	Trancanii de cu-
carga 330.3	- mechanically	- Steg des U- s 73.4	bierta 510.4, 518.8
- del frenado . 276.2	driven 5.4	- T- 37.11	- - hierro 518.9
- freno 276.2	- mixed drive . 5.5	- Zwischen- 75.9	Tranchant, effort 33.2
- material 28.4	- steam 5.2	Trägheitsmoment	- - extérieur . . . 33.3
- vuelo 614.10	Tractor 1.6, 2.2	der Wasserlinie	Tranchar au
- diagrama de . 21.5	- automovil mili-	493.7	ciseau 402.3
- elástico del re-	tar 3.2	Traghetto, battello	Transbordador 417.4
sorte 98.7	- de acción mecá-	da 490.5	- bote- 490.8
- mecánico 62.3	nica 5.4	- canotto da . . . 490.8	Trasbordeur . . . 417.4
- período de . . . 10.4	- - - mixta 5.5	Tragitto d'atterra-	Transfer of heat 9.7
- presión de 15.7	- - vapor 5.2	mento 616.2	Transfil 557.8
- sobre-espesor	- vehiculo 1.6	- dell'aeroplano,	Transformador 203.6
- para el 65.3	Trade mark pro-	curva del 615.1	Transformar en
- traje de 419.8	tection 59.5	Traguado conta-	gas 161.5
- transmisión del	Traente, parte -	goccie 272.5	Transformateur 203.6
233.7	della cinghia 235.1	- d'arrivo 436.5	Transformator 203.6
Trabaizare 596.7	Traffic, disturb-	- , linea del . . . 436.8	Transformer . . . 203.6
Tracciato alla	ance of 469.8	- , oitrepasare il	Translation . . . 611.10
linea d'acqua 499.7	- , obstruction of 469.8	- di partenza . 433.3	- force de 611.11
- delle coste e	Traffico, battello	- - , partire dal	Transmetteur
degli staminali	da 490.7	433.12	d'ordres 393.1
- - linee 498.1	- , perturbazione	- - , passare il	Transmisión . . . 611.0
- - - 497.10	dei 469.8	nastro del 433.10	248.6, 570.4
Tracción 30.4	Trafic, perturba-	Trailer 2.3, 473.8	- , automovil con
- acumulador	tion du 469.8	- , military motor	- por engr-
para 330.8	Tráfico, perturba-	lorry with 3.2	najes 6.1
- , batería para . 330.7	ción del 469.8	Trailing axle . . . 84.7	- , coche con -
- , esfuero de 234, 30.6	Trafilato, acciaio 36.10	- edge of cam . 155.5	eléctrica 6.2
- , fuerza de 30.7	Trag-achse 78.8	Train, freight . . . 2.1	- , - - - por cade-
- , resistencia a la 30.5	- , Hinterachs-	- of loaded wa-	nas 5.7
- , resistencia de . . 30.8	brücke mit	gons 2.1	- , - - - cardan 5.8
Trace, to 58.9	fester 85.6	- , road - with in-	- de fuerza . . . 233.6
Tracé de la flot-	-bügel 375.8	dividualelectric	- de motocicleta
taison 499.7	-deck 597.9	drive 5.3	por cardan 483.4
- des couples . 498.1	-fähigkeit 22.7, 110.3	- , vortex -s . . . 612.11	- del calor 9.7, 221.6
- - lignes 497.10	- - des Luftschiffes	Train-arrière . . . 241.6	221.9
- - membrures 498.1	587.10	- baladeur 246.8	- - - , coeficiente
Tracer un sillon	- fläche 597.10	- , engrenage du	de 221.8
dans un essieu 49.8	- , Elevations-	- , pignon du . 246.2	- - trabajo . . . 233.7
- une rainure dans	winkel der -n 600.1	- de marchandises 2.1	- eléctrica, auto-
un essieu 49.8	- , federnde . . . 598.5	- - roues d'avant 81.3	móvil con 344.3
Track 429.1	- , Rahmen für	- - - pivotant . . 81.4	- flexible de Bow-
- , cement 448.9	die 604.9	- routier avec mo-	den 481.8
- gauge 79.5	- , starre 598.1	teur électrique	- - con tubo
- racing 428.5	- , verstellbare 598.2	sur chaque voi-	protector 390.3
- - 448.8	- , verwindbare 598.4	ture 5.3	- helicoidal . 390.4
- , wheel 79.5	- gas 572.5	Trainage 577.8	- , freno sobre el
Trackless trolley	- gurt 555.9	Traineau automo-	mecanismo de 277.8
car 6.5	- kraft 497.8	guide 4.7	- intermedia por
- - system 6.4	- iager, Achse mit	rope -e 577.6	correa 234.5
Tracoliare 597.3	- - nnd Stütz-	Trainierboot . . . 490.9	- , motocicleta con
Tracteur 1.6, 2.2	lager 84.4	Trainingsboot . 490.9	- del movimi-
- à commande	- pratze 314.1	Traite 459.7	ento a la rueda
mécanique 5.4	- schraube 183.8, 595.3	Trajado de las	delantera 472.7
- - - mixte 5.5	- stange 573.4	lineas 497.10	- - - - -
- - vapore 5.2	- vermögen . . . 599.7	Traje de cuero 443.8	- , trasera 473.1
- automobile	- zapfen 183.6	- - trabajo . . . 419.8	- , motor con . . . 332.6
militaire 3.2	Träger, Batterie- 72.6	Trajectoire du vol	- por árbol con
Tractif, hélice - ve	- Brems- 282.6	614.9	cardan 237.9
567.2	- Doppel-T- 38.1	Trajet à l'atterris-	- - - de doble
Traction battery 330.7	- Düsen- 175.2	sage 616.8	- - - - una sola
- engine 1.6	- Flansch des U-	- du vol 614.9	cardan 238.1
- storage battery	-s 73.5	- , tournant du 615.1	- - cable 567.11
330.8	- gerader Quer- 73.7	Trakteur 1.6	- - cadena 568.2
Traction 30.4	- , Längs- 73.1, 568.10	Traktions-akkumu-	- - cinta de acero
- , accumulateur	- , 570.6	lator 330.8	568.4
pour 330.8	- , - - mit ange-	- batterie 330.7	
- , batterie pour 330.7	preßtem Feder-		
- , effort de . 23.4, 30.6	arm 73.3		

Transmisión por correa 544, 233.8, 568.3	Transmisión flexible de Bowden 481.8	Transportar, camion par -	Trapézoidal, filete 42.11
-- diferencial 251.2	-- enrouté en hélice 390.4	cerveza 361.1	Trapezoidale, cinghia 230.2
-- disco de fricción 54.2	-, frein sur le mécanisme de 277.8	Transporte . . . 466.5	Trapo para la limpieza 421.5
-- dos velocidades 251.1	- intermédiaire pour courroie 234.5	-, automóvil para el - de bombas 2.8	Trappe . . . 522.9
-- engranaje 241.4	-, mécanisme de 18.3	-, barril de . . . 294.10	Trapuntato, guardanitra -a 366.9
-- con correa tensora 483.2	-, moteur avec 332.6	-, capacidad de 22.7	-, imbottitura -a 366.9
-- engranajes 568.1	- par arbre à cardans 237.9	-, empresa de -s 413.3	-, parafango di cuoio - con telaio di ferro 370.7
-- fleje de acero 568.4	--- - double cardan 238.3	-, gastos de . . . 466.2	Trasiego . . . 296.3
-- ruedecilla de garganta 390.5	--- - un seul cardan 238.1	-, seguro de . . . 468.5	Traslación en sentido del eje 315.2
-, relación de 248.5	--- - câble . . . 567.11	-, tarifa de . . . 466.3	Traslazione . . . 611.10
-, resorte espiral de 390.6	--- - chaîne . . . 568.2	Transversal, -e Stabilität 613.8	Trascinato, asse di 85.4
Transmisor de órdenes 393.1	--- - courroie 544, 233.8, 568.3	Transversal, à ailettes -es 225.9	Trascinare . . . 162.4
-- señales . . . 393.1	--- - différentiel 251.2	-, armature -e 569.1	Trasegar . . . 296.1
Transmission 61.10, 570.4, 233.6, 570.4	--- - engrenage 241.4	-, banc . . . 357.8	Trasero, ballesta -a 88.9
-, belt . . . 568.3	--- - avec teudeur à courroie 483.2	-, broche -e . . . 120.8	-, eje . . . 84.7, 241.3
-, by means of a Cardan shaft having two universal joints 238.3	--- - engrenages 568.1	-, cloison -e . . . 516.9	-, resorte . . . 88.9
----- with one universal joint 238.1	--- - plateau à friction 54.2	-, coupe -e . . . 519.11	-, tren . . . 241.6
----- Cardan shaft 237.9	--- - ruban d'acier 568.4	-, membrure -e 569.1	Trasformatore 203.6
-, pinion drive 241.4	--- - pour deux vitesses 251.1	-, ressort . . . 89.1	Trasiego, grifo de 296.3
-, chain . . . 568.2	-, rapport de 248.5	Transversal, armarazón 569.1	Traslación en sentido del eje 315.2
-, gear . . . 243.4	-, sur l'arrière, motocyclette à 473.1	-, banco . . . 357.8	Traslazione . . . 611.10
-, automobile with electric 344.3	--- - l'avant, motocyclette à 472.7	-, mamparo . . . 516.9	-, fuerza de . . . 611.11
-, toothed - - with belt stretcher 483.2	-, voiture à électrique 6.2	-, resorte . . . 89.1	Trasmettitore di segnali 393.1
-, wheel . . . 568.1	Transmitter, instruction 393.1	-, sección . . . 519.11	Trasmissione 61.10, 248.6, 570.4
-, of heat . . . 9.7, 221.9	-, order . . . 393.1	-, tubo - de cuadro 475.12	- a catena . . . 568.2
-, Power . . . 233.6	Transom . . . 506.2	-, varilla . . . 120.8	- catene . . . 248.7
-, by belt . . . 233.8	-, stay . . . 75.2	Transversally gilled 225.9	- cinghia 544, 568.3
-, work . . . 233.7	Transparent . . . 384.4	- ribbed . . . 225.9	- cigna . . . 54.4
-, rope . . . 567.11	- laterne . . . 384.4	Transverse beam 359.8	- corda . . . 567.11
-, shaft, brake on the 277.8	Transparent, lacquer . . . 363.1	- bulkhead . . . 516.9	- nastro d'acciaio 568.4
-, steel band . . . 568.4	Transparent, lantern 384.4	- key . . . 120.8	- spirale . . . 390.4
-, toothed wheel 568.1	Transparente, barniz 363.1	- member . . . 73.6	- ad ingranaggio 568.1
Transmission 18.3, 61.10, 248.6	-, linterna . . . 384.4	- modulus of elasticity in shear 33.6	- - ed a vite senza fine 241.4
- à courroie . . . 54.4	Transport-fahrzeug 2.4	- rocker . . . 359.8	- d'energia . . . 233.6
- à prise directe avec tendeur à courroie 483.2	- faß . . . 294.10	- seat . . . 357.6	- - mediante cinghia 233.8
-, automobile à par cardan 5.8	- versicherung 468.5	- spring . . . 89.1	- de calor, coeficiente di 221.8
-, - - - chaîne 6.7	- wagen mit abnehmbarem Kasten 361.7	- strength . . . 31.6	- - lavoro . . . 233.7
-, - - - engrenages 5.1	Transport drum 294.10	- stress . . . 31.7	- di calore . . . 9.7
- de la chaleur 9.7, 221.6, 221.9	-, insurance during 468.5	- tube . . . 475.12	- eléctrica, automobile con 344.3
- - - -, coefficient de 221.8	- of the airship over land 580.3	- wedge . . . 120.8	- elettromeccanica, elettromobile con 344.4
- - motocyclette par cardan 483.4	Transport . . . 466.5	Trap . . . 296.3	- flessibile Bowden 481.8
- du mouvement 233.6	-, assurance de 468.5	-, water . . . 174.7	- - con tubo di protezione 390.3
- travail . . . 233.7	- capacité de 22.7	Trapanare . . . 403.10	-, freno Bowden a 481.7
- électrique, automobile à 344.3	- du ballon à terre 580.3	Trapano . . . 403.9	-, meccanismo di 18.3, 243.4
- flexible avec tube protecteur 390.3	-, entreprise de 413.3	- a cricchio . . . 404.2	-, motocicletta con alla ruota anteriore 472.7
	-, frais de . . . 466.2	- - mano . . . 404.1	-, - - - posteriore 473.1
	-, fût pour le 294.10	- - nottolino 404.2	- per albero a cardano 237.9
	-, tarif de . . . 466.3	Trapendere . . . 235.8	- - - due cardani 238.3
	-, tonneau pour le 294.10	Trapez-gewinde 42.11	- - - un cardano solo 238.1
		-, Lenk- . . . 256.6	
		Trapeze, steering axle 256.6	
		Trapèze de direction 256.6	
		Trapeziforme, filetto 42.11	
		Trapezio di direzione 256.6	
		Trapezoidal, front axle with - arrangement of steering gear 256.6	
		- thread . . . 42.11	
		Trapezoidal, filete 42.11	

Trasmissione per ruote di frizione ad accoppiamento diretto 245.3	Trave longitudinale ferrata 861.3	Treatment, instruction for the - of storage batteries 327.1	Tresse d'amianto 42.1
- , rapporto di 248.5	- - , guarnita di ferro 361.3	- of material 65.2	Tresse, corde - e 556.8
- , vettura a benzina con elettrica 6.6	Travel of clutch 289.3	- the motor 415.1	- , fil conducteur 209.2
Trasparente, fanale 384.4	- - sleeve 158.7	Treccia d'amianto 42.1	Tret-balg . . . 389.1
- , lacca . . . 363.1	- - the spring, limitation of the 99.3	to 42.1	- kurbel . . . 483.8
- , vernice . . . 363.1	- , to, -ling diagonally 572.4	Treffen, eine Vereinbarung 461.6	- - achse, geteile 484.7
Trasportabile, generatore 581.4	- , valve . . . 144.6	Treibholz 544.1	- - lager . . . 484.5
Trasporto . . . 466.5	Traveller commercial 461.1	- rad . . . 100.10	- - -, vor dem - - eingebauter Motor 473.2
- , assicurazione di 468.5	Travelling case 354.6	- schraube 570.3, 606.11	- lager . . . 484.5
- , barile da 294.10	- , companion 354.6	- -, Achsischub der - n 607.8	- - gehäuse . . . 484.6
- , carro - a vapore 5.8	Travers, par le vent de 547.7	Treibend, - Scheibe 235.2	- platte . . . 283.5
- , da . . . 2.4	Traversa . 73.6, 359.5	Treiber, Splint 411.1	- welle . . . 283.6
- , - - con cassa smontabile 361.7	- del pavimento 359.6	Treillis, armatura 569.4, 569.5	- werk . . . 483.5
- , - - - tetto smontabile 361.8	- di sostegno intermedia 75.9	Treilliswork . . . 569.5	Treuil, chariot a 624.10
- , - - militare . . . 32	- - tubo . . . 73.9	- , construction 569.4	- , équipe du 621.8
- , - per dei pompieri 2.8	- diritta . . . 73.7	Trembler for ignition coils 204.3	- fixe mù a la main 620.9
- del pallone 580.3	- longitudinale 359.7	- , whistle with 389.5	- mobile a manivelles 620.7
- , impresa di 413.3	- trasversale 359.8	Trembleur pour bobines d'allumage 204.3	- - - moteur 620.8
- , spese di . . . 366.2	- , vento di . . . 603.1	Trémie de chargement 304.8	- , voiture a 624.10
- , tariffa di . . . 466.3	Traverse . . . 73.6	- - , foyer a 304.7	Trial by the purchaser 460.8
Trastorno in la marcha 414.7	- droite . . . 73.7	- - -, ressort . . . 90.4	- , conducting the - s 439.2
Trasversale, banco 357.6	- intermédiaire 75.9	- - non . . . 90.6	- fee . . . 469.10, 470.2
- , chiovetta . . . 120.8	- tubulaire . . . 73.9	Tren de carreteras con motor eléctrico 5.3	- committee 470.1
- , cucitura . . . 553.8	Traverser . . . 417.4	- cada unidad 5.3	- flight . . . 589.3
- , molla . . . 89.1	Traverso, a 505.1	- - mercancias . 2.1	- journey . . . 589.3
- , paratia . . . 516.9	Través, por el viento de 547.7	- desplazable 246.8	- , long distance 428.8
- , sezione . . . 519.11	Travesaño . 73.6, 75.2	- , cambio por 250.7	- , one day . . . 439.8
- , taglio . . . 519.11	- inferior . . . 359.6	- , engranaje del 246.2	- , purchase 460.8
- , tubo - del telalo 475.12	- intermedio . 75.9	- , mando del 252.4	- record book 439.5
Tratta . . . 459.7	- longitudinal 359.7	- , piñón del 246.2	- ride . . . 542.4
Trattore . . . 1.6, 2.2	- recto . . . 73.7	- , trasero . . . 241.6	- run . . . 457.4
- con comando meccanico 5.4	- tubular . . . 73.9	Treno di comando 252.7	- start . . . 611.3
- - misto . . . 5.5	Trayecto de aterramiento 616.8	- girevole . . . 81.4	- , starting 610.8
Travail . . . 65.2	- parada . . . 616.8	- materiali . . . 2.1	- , to carry out a 457.5
- a la machine 62.3	- del vuelo 614.9	- merci . . . 2.1	- run a . . . 457.5
- - main . . . 62.4	Trayectoria del vuelo 614.9	- mobile . . . 246.8	Triangolare, alette - i di stabilità 602.4
- d'aspiration 11.9	Trazado de la fiotación 499.7	- , ingranaggio del 246.2	- , flangia . . . 371.2
- de compression 13.4	- - las armaduras 498.1	- , posteriore 241.6	- , molla tagliata 98.8
- - deformation 29.2	- - - cuadernas 498.1	- , comando a gruppi median-te elettromotori 5.3	Triangolo di sospensione 238.5
- - frcinage . 276.2	- - - formas 497.10	Trenzo di comando 252.7	Triangulair, ailerons stabilisateurs - es pla-cés en bout d'aile 602.4
- - la batterie a la décharge 330.3	Trazar . . . 57.10	- girevole . . . 81.4	- , bride - e . . . 371.2
- des materiaux 28.4	- el alojamiento de la chaveta 49.8	- materiali . . . 2.1	- , grattoir . . . 403.6
- , diagramme de 21.5	- - recorrido 430.1	- merc . . . 2.1	- , racloir . . . 403.6
- du frein . . . 276.2	Trazero, rueda - a 101.3	- mobile . . . 246.8	- , ressort . . . 98.8
- - vol . . . 614.10	Trazione . . . 30.4	- , ingranaggio del 246.2	Triangular flange 371.2
- élastique du ressort 98.7	- , accumulatore di 330.8	- , posteriore 241.6	- lateral balancing planes at the ends of the wings 602.4
- manuel . . . 62.4	- , batteria di . . . 330.7	- , stradale con comando a gruppi median-te elettromotori 5.3	- scraper . . . 403.6
- mécanique 62.3	- , forza di . . . 30.7	- , tubo acústico con uveita - a 392.7	- spring . . . 98.8
- , période de . 10.4	- , limite di resistenza alla 30.2	Trepidación, resistencia a las - es 329.9	- stay formed by two radius rods 238.4
- , transmission du ressort 233.7	- , resistenza alla 30.5	- , ruido de la 371.3	Tringular, brida 371.2
- , vêtement de 419.8	- , sforzo di 23.4, 30.6	Trepidação, résistance aux - s 329.9	- , estabilizadores - es del extremo del ala 602.4
Travailer . . . 65.1	- , tensione di 30.8	Treppe, Wendel 358.8	- , plancha . . . 518.10
- au ciseau . 402.8	Tread . . . 80.4, 113.9	Treppenartig abgestufter Zer-stüberkegel 177.8	- , rascador . . . 403.6
- le bois travaille 347.6	- band . . . 115.4		- , resorte . . . 98.8
Trave a doppio T 38.1	- -, iron - in sections 123.2		Tribord . 504.7, 590.7
- T . . . 37.11	- , cambered . . . 123.7		
- ad c, ala della 73.5	- , fiat . . . 123.6		
- - -, anima della 73.4	- , outer cover with plain 114.1		
	- , - - - smooth 114.1		
	- , wooden . . . 125.7		

Tribord, à . . . 504.9	Tringie d'embr-	Tromba, ia - è	Tubazione di
- abattre sur . 543.4	yage 252.6	affiochta 386.10	scappamento 215.11
Tribordo 504.7, 590.7	- d'encianchement	- - - otturata 386.10	- discendente . 233.4
- a 504.9	- de commande 252.6	- pera per . . . 387.1	- sostegno per -
Tricar 349.8	- - direction . 258.9	- suono deia . 386.8	discappamento
Tricar 474.6	- - manœuvre du	Trommel, Brems-	219.1
- avec mécanisme	frein 284.2	- 278.3, 481.3	Tube 618.3
à l'avant 349.9	- du frein . . . 283.7	- Fahrshaiter- 337.7	- air 112.7
Tricar con ruota	- s du régulateur	- Kupplungs- . 292.5	- back axle 86.1, 86.3
anteriore co-	158.9	- seitlich am Rah-	- bent stay . . . 476.4
mandata 349.9	Trinquete, atar al	men aufgehäng-	- boiler with hori-
Tricar automóvil	560.8	te Öl- 293.9	zontal - s 299.7
474.5	- de detención 286.10	Trompa 386.5	- - - vertical - s 300.5
- con mecanismo	- - -, manecilla	Trompe 386.5	- case for inner - s
delantero 349.9	del 282.9	- à signaux . . . 528.8	374.1
- para equipajes	- - la tira de des-	- avec poire . . . 528.8	- central 475.10
474.6	garro 560.7	- de brouillard 528.10	- choke 177.3
Trichter 322.10	- , rueda de . . . 285.9	- donner un signal	- coil 301.6
- Einfull- 322.10, 419.6	- , soltar del . . . 560.9	de 386.7	- - , boiler with -
- Getriebe- . . . 248.8	Trip in the valley	son de la . . . 386.8	- s 300.8
- Hinterachs- . . . 85.1	428.4	Trompeta 386.5	- coiled 301.6
- Luft- 174.3	Tripa de buey . 553.3	Trompetear . . . 386.7	- control 253.7
Tricieleta 474.5	Triplan 594.9	Tropezar, el coche	- cooling 224.5
- para equipajes 474.6	- , planeur - sans	- tropeza 87.5	- corrugated . . . 229.9
Triciclo a motore	moteur 595.1	Tropf-düse, ein-	- cross 475.12
474.5	Triplano 594.9	stellbare 271.9	- - frame 475.8
- portapacchi a	- a mano 595.1	- , regelbare . 271.9	- curved stay 476.4
motore 474.6	- senza motore 595.1	- glas 272.5	- defect in the 128.7
Tricycle, motor 474.5	Triple-faeton . 348.10	- ventil 381.3	- distance-of the
- - - with lug-	Triple phaeton 348.10	- vorrichtung . 271.5	ball bearing
gage carrier 474.6	- thread worm 262.7	Tropfen 162.5	cage 84.2
Tricycle autom-	Triple phaeton 348.10	- regler 271.8	- drawn brass 184.1
bile 474.5	Triplephaeton 348.10	Trophée 438.7	- fault in the . 128.7
- pour colis . . . 474.6	Tripoli 167.5	Trophy 438.4	- filling 582.2
Trieb 52.11	- Triptico 440.6	- , challenge . . . 438.7	- fire 300.7
- kette 236.4	Triptyque 440.6	Trosse 557.11	- - boiler 300.6
- , Rienten- 54.4, 234.10	Tripulación 524.1, 589.5	- Anker 532.7	- for turbine screw
- schraube 567.2	Tritt, Brems- . 233.2	Trou, bec à deux	541.2
- wagen 1.4	- brett 358.6, 372.3	- s 383.1	- frame 475.5
- werk 18.3	- - als Werkzeug-	- de remplissage 324.1	- galvanized . . . 224.1
- , eingekapsel-	kasten 373.2	Trouble 424.1	- gilled 225.4
tes 312.6	- - bekleidung aus	- ignition 425.6	- handle bar cross
- - , offen laufen-	Gummi 372.6	Trough of the wave	478.6
des 312.5	--- Linoieum 372.6	492.11	- horn with flexible
Trille, sifflet à - s 389.5	- - haiter 372.2	Trouser clip . . . 487.3	388.1
Trillerpfeife . . . 389.5	--- , durch Druck-	- s, leather 446.1	- hot 193.1
Trilling whistle 389.5	stange verbun-	Troussé à outils 374.3	- ignition 142.3
Trillo, fischio a 389.5	dene 372.4	Trovarsi alla de-	- inflation of the
Trim 495.2	- platte, Auftritt	riva 591.12	118.3
- , alteration of 495.4	mit aufgeniete-	Trozo, quilla en	- inner 112.7
- , change in the 495.4	ter 372.1	- s 517.11	- - - jointed with
- of the airship,	Trittico doganale	Truck frame . . . 72.4	a union which
alteration of	440.6	- , to roll a car off	can be taken
the 572.3	Troeken, -er Dampf	the 467.8	apart 113.1
- , running 495.3	- batterie 306.7	True up, to - - a	- , jambing of the
- , to - the boat 495.5	- clement 194.10	wheel 482.10	inner 129.5
Trimm 495.2	- er Sand 418.9	Trumpet, car . . . 392.8	- , lower frame . 475.9
- , änderung 495.4	Troeknenlassen 131.9	Trunk, motor car	- , middle frame 476.11
- , den - ändern 495.5	Trofeo 438.7	- 373.3	- , nest of - s . . . 226.3
- , lage 495.2	Trog, Batterie- 331.3	- , touring 373.3	- , nipped inner 129.4
- - in Fahrt 495.3	Trole, coche de -	- , roof 373.4	- of rear fork 476.7
Trimmed 495.7	para carreteras 6.5	- , rudder 530.9	- oval 301.4
Trümen, das Boot	- , sistema con - y	Trunton, ball	- patch 131.4
495.5	sin carriles 6.4	- block 239.5	- , pinching of the
Trimming 366.13, 367.1	Trolley, railless -	Trupp, Ballon- 621.5	inner 129.5
- , chenille 448.1	system 6.4	- , Fernsprecher- 621.9	- , place in the -
- , cloth - s 367.3	- , trackless - car 6.5	- , Gas- 621.6	where it is nip-
Trincar 526.2	- , - - system . . . 6.4	- , Korb- 621.7	ped 129.6
Trincardino di eo-	Trolley, voiture à	- , Reserve- 621.10	- plate 301.8
perta 510.4, 518.8	sur route 6.5	- , Winde- 621.8	- - boiler 301.9
- , iamiera di . . . 518.9	Tromba . 386.5, 528.1	Truss 75.4	- , safety boiler
Trineo automóvil 4.7	- a tubo 388.1	- to 75.5	with - s 301.10
Tringle articulé	- da segnali . . . 528.8	Trussing 75.3	- , pneumatic tyre
de suspension 238.5	- , fare un segnale	Truth, the wheel	with inner 112.4
- s commandant	colla 386.7	is out of 102.6	- , porous inner 129.8
les baladeurs 252.5	- , griglia per . . . 388.7	Try, to 470.3	- , pressure inlet-
		Tubazione 233.2	connecting 296.6
		- ascendente . 233.3	- protector 112.8
			- pump 133.8

Tube, radiator	Tube d'acier, ren-	Tube mandriné	Tubo d'acqua, cal-
with round -s 234.4	forcement en	dans la paroi 300.9	daia a -i - 299.6
- , rear axle . . . 85.1	-s - 605.8	- métallique,	- d'acciaio . . . 475.4
- , reserve inner 134.2	- d'arbre de	châssis en -s	- , intelaiaura
- , ribbed . . . 225.4	l'hélice 539.5	-s 605.6	in -i - 605.6
- , rolled in . . . 300.9	- d'eau . . . 299.8	- ondulé . . . 223.9	- , rinforzo con
- , rubber . . . 112.6	- , chaudière à	- plat, radiateur	-i - 605.8
- , - of the air	-s - 299.6	à -s - 225.3	- d'aspirazione 183.8
valve 119.5	- d'échappement	- porte-selle in-	- , larghezza in-
- , pump-connect-	de vapeur 227.5	cliné 479.6	terna del 183.10
ing 133.8	- d'étambot . . . 539.5	- pour l'allumage	- , velocità nel 161.9
- , saddle frame 475.10	- de cadre . . . 475.5	142.3	- d'introduzione
- , shielded -s . . . 227.2	- - caoutchouc 112.6	- , raccord de 76.1, 301.3	d'aria 183.9
- , smoke . . . 300.7	- - direction 476.10	- , radiateur à -s	- d'uscita con estre-
- , - boiler . . . 300.6	- - fumée . . . 300.7	recourbés 224.4	mità a cono 218.6
- , smooth . . . 223.7	- , chaudière	- soudé . . . 301.1	- da acqua . . . 299.8
- , spare inner 134.2	à -s - 300.6	- supérieur . . . 475.6	- - getto, cassa
- , speaking . . . 392.6	- - gaz, soupape	- support de -s 582.4	del -i - 418.4
- , spiral . . . 223.8	du 581.8	- télescopeant,	- da olio . . . 273.7
- , stay . . . 476.3	- - graissage . 273.7	pompe à deux	- scella . . . 475.10
- , steel . . . 475.4	- - guidage de	-s -s 397.4	- del focolare . 300.7
- , steering head 476.10	la crémaillère 260.5	- tordu en spirales	- - meccanismo
- , stern . . . 539.5	- - - - tige	223.8	di comando
- , superheater . 306.5	- dentée 260.5	- transversal de	cambo velo-
- , the - is not plac-	- - l'essieu arrière	cadre 475.12	cià 253.7
ed in smoothly	85.3	- du guidon . 478.6	- dell'asse porta-
- , thick . . . 301.2	- - la bougie	- vertical, chau-	clica 539.5
- , to bead a . . . 297.2	d'allumage 142.3	dière à -s -aux	- della forcella
- , - dip the - in	- - niveau d'huile	300.5	posteriore 476.7
water 130.1	- - 273.9	- , voiture à -s . 624.8	- - pompa . . . 133.8
- , - dry the inner	- - refroidisse-	Tuberia de ex-	- dello sterzo . 269.2
130.2	ment 224.5	pulsion 142.7	- di accensione 142.3
- , - flange a . . . 297.2	-s de refroidisse-	Tubetto della val-	- - caucciù . . 112.6
- , - insert an	ment montés	vola 119.5	- - congiunzione
inner 129.2	en parallèle 224.9	- gocciolatore re-	582.3
- , - install the -	-s - - - série . 224.8	gistrabile 271.9	- - cornetta, mon-
of a motor horn	- - serrage du	Tubing . . . 233.2	tare un 388.2
388.2	guidon 479.4	- , braided - for	- - direzione . 259.2
- , - patch the . 130.5	- - support du	speaking tubes	- - inclinato . 259.3
- , - replace the	cardan 240.1	392.7	- - evaporazione
inner 129.1	- - - - guidon 478.7	- , flexible metal -	227.5
- , transverse . 475.12	- - surchauffeur	for horns 388.4	- - gomma . . 382.3
- , twisted . . . 223.8	- - trop-plein . 227.4	- , frame of rectan-	- - introduzione
- , upper frame . 475.8	- - diagonal . . 475.9	gular steel -	dell'acqua 227.7
- , vapour . . . 143.4	- - encaoutchouc 382.3	with wood	- - livello d'olio 273.9
- , water . . . 299.8	- - - - pour sou-	cores 71.7	- - ottone trafilato
- , wilded in . . 801.1	pape 119.5	- , gas 382.4	184.1
- , with kidney	- - - - valve . 119.5	- , rubber . . . 382.3	- - protezione
shaped cross	- - - - entretoise . 475.11	Tubito, brida	della sala pos-
section 301.5	- - - - étamé . . . 224.1	del 175.3	teriore 85.3
Tube à ailette,	- , faire un collet	- , carburador de 167.9	- , -i - radiatore
radiateur à -s	à un 297.2	- , cierre automa-	montati paral-
-s -s 225.6	- flexible à gaz 382.4	tico del 182.9	lamente 224.9
- - gaz . . . 581.7	- - de pompe . 133.8	- del quemador 193.7	- , -i - - posti l'uno
-s - labri du	- fourreau . 85.3, 261.7	Tubo 378.8	dietro all'-
vent 227.2	- gaufre . . . 223.9	- a gas 382.4	tro 224.8
- - paroi épaisse 301.2	- guipé entouré	- - gomito . . . 184.3	- - riscaldamento
- - section ellip-	d'une tresse	- - parete spessa 301.2	391.6
tique 301.4	pour tuyaux	- - serpentino . 301.6	- - scappamento
- - - en forme	acoustiques 392.7	- ad alette . . . 225.4	215.10, 216.2
de rein 301.5	- horizontal, chau-	- aeratore . . . 148.4	- - , fischio per 899.6
- amovible, chau-	dière à -s -aux 299.7	- arcuato a forma	- - - fuso colle
dière de loco-	- incandescent 193.1	di rene 301.5	nervature di
motive à -s -s 302.2	- , allumage par	- ascendente per	raffreddamento
- armé 342.2	192.7	ia benzina con	216.4
- , châssis en -s 71.4	- , - - - - à ré-	estremità ta-	- - - - in un pezzo
- , -s d'acier	glage 193.2	gliata asbico 296.7	solo colla sca-
fouillés de bois 71.7	- , engorgement	- boillire . . . 300.7	tola di presa
- chevalet pour -s	du 193.3	- bucherellato . 218.3	d'aria calda 216.3
582.4	- , obstruction	- caldaia a -i . 299.5	- - sopporto . . 261.7
- conique entou-	du 193.3	- chlave a . . . 406.1	- - del cardano
raux l'essieu	- intérieur, plaque	- , collare di sos-	240.1
différentiel 85.1	à -s -s 301.8	tegno per -i 218.7	- - surriscalda-
- contre-fiche . 476.3	- isolant à gaine	- con forellini . 218.3	mento 306.5
- - - soudé . . . 476.4	de laiton 343.1	- condensatore	- - troppo pieno 227.4
- , cornet à -	- - revêtu . . . 343.1	a -i 308.8	- - vetro, fanale
flexible 388.1	- - lisse 223.7	- corazzato . . 343.2	a 378.4
- d'acier 475.4		- , cornetta a . . 388.1	- , filetto per -i da
			gas 43.4

Tubo, flangiare un 297.2	Tubo, abrazadera para 218.7	Tubo de llegada de aire 183.9	Tubo, protector para bujía de encendido 215.6
- flessibile della pompa 134.2	- acodado . . . 184.3	- - nivel de aceite 273.9	- protegido . . . 343.2
- - di carico 582.2	- acústico . . . 392.6	- - pared espesa 301.2	- radiador de -s 223.6
- - - gonfiamento 581.2	- - con envuelta trenzada 392.7	- - rebosadura 227.4	- - - s encurva dos 224.4
- , gomito del . . . 184.2	- aislador con vaina de latón 343.1	- - refrigeración 224.5	- , rebordear un 297.2
- , incandescente 193.1	- - revestido . . . 343.1	- s de refrigeración montados en paralelo 224.9	- refrigerador . . . 185.3
- , accensione 192.7	- armado . . . 343.2	- s - - serie . . . 224.8	- - riostra . . . 476.3
- - , - - - - - coman data 193.2	- , bastidor de -s 71.4	- de salida con estrechamiento cónico 218.6	- - acodado . . . 476.4
- - , ostruzione dei 193.3	- - - de acero con alma de madera 71.7	- - sección elíptica 301.4	- soldado . . . 301.1
- inferior . . . 475.9	- - - - - refieno de madera 71.7	- - en forma de riñón 301.5	- , soporte de -s 582.4
- intermedio . 475.11	- , bocina con - flexible 388.1	- - - soporte del guía 478.7	- superior . . . 475.8
- isoaiante armato 343.2	- central . . . 475.10	- - vidrio . . . 378.8	- telescopico, bomba con 397.3
- - con rivestimento d'ottone 343.1	- , codo de . . . 184.2	- - , farol con 378.4	- , - , de dos -s 397.4
- laminato . . . 300.9	- , condensador de -s 308.8	- , del codaste 539.5	- transversal de cuadro 476.12
- , isiclo . . . 223.7	- cónico de envuelta del árbol diferencial 248.8	- - eje de la hélice 539.5	- - dei guía . . . 478.6
- , manicotto dei 301.3	- de acero . . . 475.4	- - mecanismo de embrague 253.7	- vertical, caldera de -s -es 300.5
- , di 76.1	- - , refuerzo por -s - - 605.8	- - recalentador 306.5	Tubolare, base con camera 145.8
- metallico flessibile per con netta 388.4	- - , agua . . . 299.8	- - soporte de la cardan 240.1	- , caidaia . . . 299.5
- ondaiato . . . 223.9	- - , caldera con -s - - 299.6	- diagonal . . . 475.9	- , a piastra -i 301.9
- orizontale, caldaia a -i -i 299.7	- - , aire . . . 177.3	- de cuadro 476.12	- , fascio . . . 226.8
- ovaie . . . 301.4	- - - recambiable 177.4	- en espiral . . . 223.8	- , piastra . . . 301.8
- per sterzo . 476.10	- - aletas . . . 225.4	- - forma de espiral 301.6	- radiatore . . . 391.5
- telaio . . . 475.5	- - aprieto del guía 479.4	- enrosado . . . 301.6	- , razza 105.2
- piatto, radiatore a -i -i 225.3	- - ascenso para gasolina con extremidad cortada en bisel 296.7	- estaiado . . . 224.1	- , riscaldatore 391.5
- piegato e ripiegato su se stesso 301.6	- - aspiración . 183.8	- , filete de los -s de gas 43.4	Tubuladura, collar con 227.3
- posteriore inclinato 476.3	- - , diámetro interior del 183.10	- flexible, caja para los -s -s 418.4	- de entrada de agua 227.7
- - - con piegatura 476.4	- - calefacción 391.6	- de relleno . 582.2	- - escape . . . 216.2
- , raccordo a vite del 174.6	- - cauchón . . . 112.6	- - unión . . . 582.3	- - de fundición con aletas de refrigeración 216.4
- , per 418.2	- - para válvulas 119.5	- - para bomba 133.8	- - fundida en una pieza con una camisa de recalentamiento del aire 216.3
- , radiatore a -i 391.5	- - cuadro . . . 475.5	- - el gas . . . 382.4	- - puesta bajo presión 296.6
- - - provvisti di alette 225.6	- - dirección 476.10	- , unión de -s -s 418.2	Tubulaire, arbre 47.8
- - - tondi . 224.4	- - encendido . 142.3	- , haz de -s . . . 226.8	- , carter 145.8
- , raffreddante . 224.5	- - engrase . . . 273.7	- heridor, caldera de -s -es 301.9	- , chassis 71.4
- , rientrante, pompa a due -i -i 397.4	- - enlace del manómetro 307.10	- horizontal, caldera de -s -s 299.7	- , chaudière 299.5, 300.6
- , i riparati dal vento 227.2	- - entrada de aire 183.9	- incandescente 193.1	- , de sûreté avec plaques -s 301.10
- , riscaldatore a -i 391.5	- - escape . . . 215.10	- , encendido por 192.7	- , clé 406.1
- , ritorno a spirale 223.8	- - , abrazadera de hanta para la suspensión del 219.1	- - - - - con regulación 193.2	- , cloison 301.8
- , saldato . . . 301.1	- - - de los gases 148.5	- , obstrucción del 193.3	- , condenseur . 308.8
- smontabile, caldaia a -i -i 302.2	- - - vapor . . . 227.5	- interior, placa de -s -s 301.8	- d'échappement coulée d'une pièce avec une chemise de rechauffage d'air 216.3
- , staginato . . . 224.1	- - gas 581.7	- liso 223.7	- , faisceau 226.8
- , superiore . . . 475.8	- - , válvula del 581.8	- mandrilado en la pared 300.9	- , radiateur 223.6, 391.4
- , surriscaldatore 306.5	- - goma 382.3	- manguito de unión de los -s 301.3	- , rais 105.2
- , telaio a -i . . . 71.4	- - guía 261.7	- , -s montados a sotavento 227.2	- , traverse 73.9
- , di - di acciaio con aste di legno all'interno 71.7	- - de la cremallera 260.5	- móvil, caldera de locomotora con -s -es 302.2	Tubular boiler 299.5
- , tessuto per portavoce 392.7	- - horquilla . 477.2	- ondulado . . . 223.9	- condensar . . . 308.8
- , tirante 475.11	- - humo 300.7	- perforado . . . 218.3	- cross bearer . 73.9
- , trasversale del telaio 475.12	- - , caldera de -s - - 300.6	- plano, radiador de -s -s 225.3	- member 73.9
- , traversa di . . . 73.9	- - latón estirado 184.1	- porta-silla inclinado 479.6	- frame 71.4
- , tromba a . . . 388.1			- heating body 391.5
- , verticale, caldaia a -i -i 300.5			- key 406.1
			- radiator 223.6
			- spanner 406.1
			- spoke 105.2
			- s, wheel with steel frame . 605.6
			- - - with wood cores 71.7

Tubular support	Tungsten steel 36.7	Turmwagen . . . 362.3	Tuyau en caout-
261.7	Tungstène, acier	Turn, number of	chouc 382.3
Tubular, bastidor 71.4	au 36.7	-s 56.2	- perforé comme
- , caldera . . . 299.5	Tungsteno, ac-	- of a spring . 56.1	un tamis 218.3
- , - con tabiques	ciaio al 36.7	- , sharp - in the	- , raccord de -x 418.2
-es 301.9	Tungsteno, acciaio	road 453.7	- , - du - d'alimen-
- , llave . . . 406.1, 406.2	al 36.7	- , the smallest cir-	tation 306.10
- , radiador 236.6, 391.5	Tunnel 454.3	cle in which	- réchauffeur . 185.3
- , rayo 105.2	- , gehäuse 145.8	the chassis can	Tweidel 598.3
- , tabique 301.8	- , Schrauben- . 540.9	256.4	Twill 366.4
- , travesaño . . . 73.9	- , Turbinen- . . . 541.2	- , to 597.4	Twin cylinder 140.5
Tubulatura 233.2	Tunnel for screw	- , - , -ing 543.2	- - engine 311.1
Tubiure, collier à	540.9	- , - , -ing buoy . 549.2	- engines 311.1
227.3	- - turbine screw	- , - , -ing point . 549.2	- tyres 122.3
- d'échappement	541.2	- , - , resistance to	Twine 411.3
216.2	Tunnel dell' elica	-ing 616.4	Twist 33.7
- - avec ailettes	540.9	- , - , -up the wick 376.9	- , to 77.9
- de refroidisse-	- della turbina 541.2	- , wire 199.5	- , - , wing -ing . 598.3
ment venues	Tupfer 173.6	Turnbuckle 86.4, 584.4	Twisted belt . 230.1
de fonte 216.4	Tür, Doppel- . . . 357.8	Turner 63.10	- tube 223.8
- d'entrée d'eau 227.7	- , Feuer- 303.6	Turning anti-	Twisting moment
- d'évacuation 142.7	- , -büchs- 303.6	clockwise 199.10	19.4, 34.4
- d'expulsion 142.7	- , Klapp- 522.9	- clockwise . . . 199.9	- of the frame 77.8
- de chasse 142.7	- , Laternen- . . . 380.4	- left-handedly 199.10	Two bladed pro-
- - mise sous	- , Schiebe- 357.9, 522.8	- moment 19.4	peller 566.2
pression 296.6	- , stollen 352.1	- right handedly	- - screw 607.7
Tuch 366.3	Turacciolo fusi-	199.9	- cylinder hori-
- ausschlag 367.3	bile 342.5	Turnover 503.6	zontal motor
- , Wisch- 421.6	- , valvola di si-	Turtle backed	with return con-
Tudel metálico 392.10	curezza a 342.4	stern 505.11	necting rods 137.4
Tuerca 44.6, 261.2	Turbina, elica a 541.1	Turtleback deck	- - motor 136.5
- , anillo de guar-	- , tunnel della . 541.2	504.5	- hole burner . 383.1
nición para 479.2	Turbine screw 541.1	Tute, Wind- 619.6	- pieces, float ma-
- , arandela de -	- , tube for 541.2	Tuyau à ailettes 225.4	de in 171.2
de eje 83.5	- , tunnel for . 541.2	- , -x à gaz, filet	- pole motor . 333.3
- circular, llave	Turbine 612.9	des 43.4	- seated motor
para -s -es 406.4	- , asse del 613.1	- , acoustique . 392.6	for pace ma-
- con entalla-	- , d'aria 585.7	- , tube guipé	ker 473.6
duras 44.8	- , filo di 613.3	- , entouree d'une	- scater . 349.2, 349.7
- , contra 44.10	- , formazione di	tresse pour -x	- skin diagonal-
- de eje 83.6	-l 612.10	-s 392.7	ly planked boat
- - , llave para	- , linea di 613.2	- , calsse pour les	- speed gear, hub
-s - - 406.6	- , movimento del	-x 418.4	with 482.3
- - graduación 289.8	612.11	- , collier de . . . 218.7	- stroke cycle, mo-
- - orejas 119.9	- , superficie di 613.4	- , coude de 184.2	tor with 135.2
- - , ahoyar el	Turbinen-schraube	- , coudé 184.3	- - motor 136.2
tornillo con 120.2	541.1	- d'alimentation,	Two-throw crank
- - , apretar las	- , tunnel 541.2	raccord du 306.10	shaft 313.5
-s - - 120.3	Turbolenza 612.8	- d'arrivée d'air 183.9	Typ, ein gängiger
- - - de aprieto	Turbulenz 612.8	- d'ascension d'es-	463.3
rápida paten-	Turgido 587.7	sance à extré-	- Motorwagen . 1.3
tada 120.1	- , forma -a 571.6	mité coupée en	Type, a saleable 463.3
- - - - colocación	Turismo, bici-	biseau 296.7	- flexible 570.11
rápida paten-	cletta robusta	- d'aspiration . 183.8	- of automobile 1.3
tada 120.1	da 471.5	- , diamètre inté-	- - frame 475.3
- - - , tornillo con	- , canotto da . 489.9	rieur du 183.10	- - ignition . . . 186.8
119.9	- , carta per . . . 454.10	- , vitesse dans	- - motor car . 1.3
- en dos piezas 261.6	- , concorso di . 439.1	le 161.9	- , rigid 568.6
- , guía de la 261.9	- , per vettura	- d'échappement	- semi rigid . . . 570.5
- , hexagonal . . . 44.7	da 439.1	215.10	- Zeppelin 568.7
- , llave para -s 405.2	- , motocicleta	- d'évacuation	Type courant . 463.3
- , - - - s de ejes 406.6	per 471.4	des vapeurs 148.4	- d'automobile 1.3
- , simple para 405.3	- , stagione da . 438.13	- d'introduction	- de cadre 475.3
- , pasador de la	- , vettura da . . . 3.10	d'air 183.9	- , détermination
- del eje 83.7	Turismo, coche	de chauffage 391.6	du 345.8
- , sencilla para 405.3	de 3.10	- - gonflement 582.2	- mixte 570.5
- , tapon de 44.9	- - - con asien-	- - laiton étiré 184.1	- rigide 568.6
Tuffarsi 546.9	to abrigada	- - montée d'es-	- semi-rigide . 570.5
Tuffo 546.7	para el con-	sance à extré-	Tyre 109.8
Tug, motor 491.3	ductor 349.6	mité coupée	- beaded 115.1
Tuga di cabina 516.7	- , - - - - cupé	en biseau 296.7	- block 122.4
Tülle 388.8	para el chauff-	- - raccord de	- brake 277.3
- , Ausguß- 294.7	feur 349.6	manomètre 307.10	- , front wheel 480.5
- , Flaggenstock- 529.9	- , para viajes de 4.1	- - raccordement	- , brush for the -s 422.7
- , Füll- 582.1	- , mapa de 454.10	582.3	- , bulb section . 123.8
Tumbrel wagon 360.4	- , motocicleta de 471.5	- - sortie à ex-	- , bulbous section
Tune, to - up a	- , prueba de . . . 439.1	trémité intro-	123.8
car 69.4	Turistico, carta	duite 218.6	- case 373.7
Tunel 454.3	-a 454.10		

Tyre, combination -s 125.2	Tyre, iron 111.2, 122.7	Tyre, pressing the - home by means of hydraulic pressure 121.3	Tyre, slack . . . 113.2
- , concave . . . 122.2	- , - - fitted with rubber 125.3	- protector . . . 373.8	- smith 64.7
- , consisting of a series of blocks 122.4	- , - - for sand . 124.6	- pump 133.6	- soft 113.2
- - - - - pieces of solid rubber 122.4	- , - - of special profil 123.4	- - piston 134.1	- , - rubber . . . 112.1
- , core of solid 122.5	- , - - pressed on 124.1	- - with foot . 133.7	- , solid - of soft rubber 122.1
- , cost on -s per ton-km 110.6	- , - - with chocks 124.3	- - stand 133.7	- , - rubber . . . 111.8
- , - - - - - mile 110.6	- , - - - inlaid blocks of solid rubber 125.4	- - - stirrup . . . 133.7	- , - - - with air core 111.9
- , cross section of 110.4	- , - - - intermediate rubber lining 125.6	- , putting the - on by means of a hydraulic press 121.2	- , spare pneumatic 118.1
- , - - - pneumatic 112.3	- , laying on of the iron - 124.8	- , remove the -s 128.3	- , taking off the 128.2
- , cushion 111.9	- lever 132.8	- , removing the 128.2	- , the - becomes warm when running 134.5
- , deflated 113.3	- , life of - in kilometres 111.1	- , - - iron -s . . 125.1	- , to cover the -s with sacking strips 465.1
- , deformation of the - when loaded 110.2	- , - - the 110.8	- , repair of pneumatic -s . . 126.1	- , - fit on the pneumatic -s 128.4
- , depot for -s 431.2	- , material 109.9	- , rim for solid 108.2	- , - inflate the . 133.1
- , dimensions of 110.1	- , outlay on -s . 110.5	- - pressed on to the wheel . 108.4	- , - mount a . . 121.5
- , dissipation of energy in the -s 110.7	- , permissible speed for iron -s 124.7	- riveted iron . 123.3	- , - press a tyre on 121.5
- , double -s . . . 122.3	- , pneumatic . . . 112.2	- , rolled mild steel 122.8	- , - pump up the 133.1
- , expence of -s 110.5	- , - - with auxiliary solid tyre 117.5	- , rubber . 111.4, 111.5	- , - put on the pneumatic -s 128.4
- , fastening the solid - by means of a key 120.7	- , - - - inner tube 112.4	- , - - with sheet iron protecting band 117.3	- , - take off the -s 128.3
- , - - - - - wedge 120.7	- , preservation of the -s 134.7	- , securing the solid - by means of steel wire 121.1	- , - wash the -s 422.6
- , flanged 115.1	- press 121.7	- - - tyre to the rim by means of a bead on either side of the cover 114.8	- , twin -s 122.3
- , for winter use 124.2	- , pressed-on iron 123.1	- , - - - - - - - - - flange on either side of the cover 114.8	- , valve 118.4
- , fork 132.9	- , pressing-in the - under load 110.2		- , wheel with solid 120.5
- , fluted iron . . . 123.5			- , wooden 111.3
- , grooved iron 123.5			- , work lost in the -s 110.7
- , inflated 133.3			
- , - pneumatic . 118.2			

U.

U-Eisen 38.2	Überdruckventil 272.3, 559.9	Überklettern, der Wagen überklettert die Bergstütze 285.6	Übertragung, Kraft- 233.6
- förmiger Querschnitt 38.4	- , Abblasen des -s 582.8	Überkommend, -c See 545.8	- , - - durch Kardanwelle 237.9
- - Profil 38.4	Übereinkommen 458.2	- es Wasser . . . 545.8	- , - - - Riemen 233.8
- - Querschnitt . 38.4	Überführen, in gasförmigen Zustand 161.5	Überkriechen der Säure 825.1	- , - - - Ritzelantrieb 241.4
- - Spant 499.3	Übergang, Grenz- 440.5	Überladen 327.7	- , Riemen- 568.3
- - Träger, Flansch des -s 73.5	- , Wärme- 9.7	Überland-flug . . 610.6	- , Seil- 567.11
- - , Steg des -s 73.4	Übergehen, vom zweiten Gang auf den dritten 255.1	- omnibus 355.1	- , Stahlband- . 568.4
U section 38.4	Überhang 506.1	Überlappt, -er Kolbenring 153.8	- , Zahnrad- . 568.1
U set, spring with 96.8	Überhängend, -er Steven 504.2	- e Nietung . . . 518.2	Überwasserform 562.7
- - shaped frame 499.3	Überhitzen . . . 220.10	- e Überlappung . 518.3	Überweisen, einen Betrag 459.5
- - rib 499.3	Überhitzer-kammer 306.3	Überlauf-rohr . . 227.4	Überwurfmutter 44.9
U, couple en . . . 499.3	- rohr 306.5	- ventil 272.7	Überzug-lack . 365.5
- , fer en 38.2	Überhitzt, -er Dampf 27.11, 306.2	Überliegen 494.9	- , Schutz- 366.7
- , profil en 38.4	Überhitzung . . . 221.1	Überschreiten, die Lieferzeit 463.9	- , Stoff- 569.6
- , ressort à nervure en 96.8	Überhöht, -e Kurve 453.6	- , - zulässige Geschwindigkeit 412.3	Übungsboot . . 490.9
U, ferro ad 38.2	Überhölzung, Kurven- 453.5	Überschuß, Luft- 8.8	Ufficiale, certificato 469.5
- , molla con nervatura in forma di 96.8	Überholten, einen Konkurrenten 485.5	Übersetzung . . . 248.6	- di navigazione aerea 589.1
- , ordinata ad . . . 499.3	- , - Mitbewerber 485.5	Übersetzungs-nabe, Doppel- 482.3	- - perlustrazione 624.7
- , profilo ad 38.4		- verhältnis 248.5	Ufficio, battello d' 491.5
- , sezione di costa ad 499.3		Überspringen, der Funke springt über 186.5	- , boilo d' 469.6
U, quaderna en 499.3		Übertragung, Arbeits- 233.7	- , dei calcoli . . . 60.9
- , hierro en 38.2		- , Ketten- 568.2	- , della direzione dell'officina 60.8
- , hoja con nervio en 96.8			- - dogana 466.8
- , perfil en 38.4			
Überdrehen, eine Schraube 46.3			
Überdruck 168.3, 567.4			

Ufficio delle costruzioni 574	Umidità dell'aria 165.6	Underguard, sheet iron 77.3	Unipolar, inter-ruptor 340.5
- di brevetti . 60.4	Umido, vapore 27.10	Underpressure 567.3	Unipolare, inter-ruttore 340.5
Ugello a più orifici 175.9	Umkehrrad . 247.6	Undicht, -er Guß 66.1	Unir 558.8
- ad un solo orificio 175.8	Umkleppbar, -es Fenster 351.8	- sein 547.3	- las hojas del resorte con la brida 96.4
-, carburatore a due -i 168.6	Umkleideraum für die Wagenführer 419.7	Undulating flight 596.5	- por tornillos . 45.6
-, - ad -i . . . 167.9	Umklöppelt, -er Leitungsdraht 200.2	Unebenheit . 450.10	Unire 558.8
-, - con supplementare 168.6	Umlauf, durch Pumpe bewirkt 221.5	Unevenness . 450.10	- le lamine di una molla 96.4
-, chiusura automatica dell' 182.9	- getriebe . . . 249.8	Unfall 430.7	Unit of heat . . 9.5
- con testa di rlperto 176.6	- pumpe . . . 231.4, 273.3	- station 430.8	-- surface, load par 599.8
- conico a fessure 176.3	- räderwerk, Lenkung mit 260.6	- verhütungsvorschrift, -en 430.6	-, thermal . . . 9.5
- del becco . . 193.7	- schmierung . . 268.5	- versicherung 468.6	Unità di calore 9.5
-, -I disposti ad anello 176.7	- selbsttätiger -des Kühlwassers 221.4	Ungefährdet, -e Schwingung 98.12	-- superficie, carico par 599.8
-, flangia dell' . 175.3	-, Wasser- . . . 307.2	Ungehärtet, -e Feder 90.6	Unité de chaleur 9.5
-, foro dell' . . 175.7	- zahl 20.2	Ungleichförmigkeitsgrad 20.10, 158.11	-- surface, charge par 599.8
- in più pezzi . 176.5	- zähler 410.8	Unguento per cinghia 236.3	-- -, pression de la dent par 52.6
- un sol pezzo 176.4	Umlegen, das Verdeck 353.4	Unidad de calor . 9.5	- -, - par - - - sur le sol 101.10
- per aria . . . 177.3	- der Eisenreifen 124.8	-- superficie, carga por 599.8	- thermique . . 9.5
- spruzzo . . . 175.5	Um magnetisieren, einen Magneten 197.4	- -, presion por - - del diente 52.6	Unito, guarnitura -a 366.8
-, porta -I . . . 175.2	Ummantelung . 307.6	- -, - - - - - sobre el suelo 101.10	-, imbottitura -a 366.8
- registrabile . 177.1	Umpolarisieren, einen Magneten 197.4	Uniformidad, grado de 20.9	Universalzange 400.10
- ricambiabile per aria 177.4	Umpolarisieren, einen Magneten 197.4	Uniformität, grado d' 20.9	Universal ball joint 239.6
-, testa dell' . . 176.1	Umpolen, einen Magneten 197.4	Uniformité, coefficient d' 20.9	- joint 238.7
-, - - - con foro radiale 176.2	Umschalter . . 208.3	- , -degré d' . . . 20.9	- -, controlling rod with 258.1
Uhr, Gehäuse zur Befestigung einer - am Spritzbrett 395.4	Umschaltventil 560.1	Uniformity, degree of 20.9	- -, fork piece of 239.3
-, Stopp- . . . 395.5	Umsponnen, -er Schlauch für Sprachrohre 392.7	Union, hose . . . 418.2	- -, gudgeon of 239.4
-, Taschen- . . . 575.7	Umsteuerblock 538.6	-, pipe 174.6	- -, housing of 239.3
-, Wagen- . . . 393.3	- schraube . . . 541.5	Union 508.3	- -, lubrication of - -, pin of . . . 239.4
Ulme, Feisen- . 507.5	Umsteuerbar, -er Schieber 314.9	- à tope, colocar ios tablonos con -es - - 512.5	- -, self lubricating 239.9
Ulmholz 346.5, 507.4	Umsteuerung 315.3, 538.1	- -, construcción de 512.2, 513.5	- - with allowance for end play 239.2
Ulster . . . 443.1, 443.3	- durch doppelte Nocken 315.5	- -, construido en el sistema c 512.4	- suspension, lamp with 525.5
Utérieur, engagement 431.7	- - Kulissen . 315.5	-, brida de 176.4, 218.8	Universal, alicate 400.10
Uterior, inscripcion 431.7	- - Schwingen 315.5	- de escuadra . 75.5	-, junta 238.7
Ultimar las negociaciones 461.6	Umwickeln, die Reifen mit Leinwandstreifen 465.1	- las hojas del resorte 96.5	-, pinza 400.10
- un contrato de compra-venta 458.5	Unbroken stream lines 612.6	- - tubos flexibles 418.2	Universale, tenazas -s 400.10
Ultimare, pezzo da 64.10	Uncino d'ancora 578.3	- dei bastidor . 76.3	Universel, joint 238.7
Ultimarse, se ha -ado una compra 459.8	- d'attacco per cinghia 230.10	- - conductor de alimentación 306.10	-, pince -le . . 400.10
Ultimate stability 494.7	Uncouple, to 286.5	- manguito de 105.5	Unkenterbar . 495.1
Umbau 450.4	Uncover, to, -ing the heating body 391.9	- para el relleno 582.1	Unkosten, Geschäftsa 462.5
Umbördeln, ein Rohr 297.2	- to, -ing the radiator 391.9	- - mechero . . 381.7	Unload, to, time in -ing 467.6
Umbrella basket 373.8	Undamped oscillation 93.12	- placa de . . . 75.8	- -ing period . . 467.6
- holder 373.6	Under water body 502.6	- por brida . . . 96.7	Unlock, to . . . 560.9
Umdrehung 203, 33.8	Underbridge 454.2	- medio de colares 76.8	Unmcsh, to . . 558.7
-, Rad- 101.6	Underframe . . 70.4	-, remache de - de las hojas 97.2	Unmittelbar, -er Eingriff 247.3
Umdrehungsgeschwindigkeit 20.4	Underguard, pressed steel frame with - of sheet steel all in one piece 71.8	- roscada . . . 174.6	Unparteiischer 439.7
- richtung 20.5, 607.4		- tubo flexible de 582.3	Unreinigkeit . 169.4
- zahl 567.8		Unione del telaio 76.3	267.4
Umfang, Rad- 101.4		- delle lamine d'una molla 96.5	Unrund, -er Zylinder 142.2
Umfangsgeschwindigkeit 20.6, 101.7		- di due pezzi di legname 507.2	Unschlitt . . . 264.12
244.6		- filo d' 805.5	Unscrow, to . . 46.12
-kraft 20.7, 244.7		- maglia di . . . 557.1	-, - the valve 119.7
Umformer 203.6		- tirante d' . . . 605.4	Unsinkbarkeit . 517.4
Umgebördelt, Kotflügel mit -er Kante 370.2		Unipolaire, inter-rupteur 340.5	Unstabil 498.8

Unstable . . . 493.8	Unterschnitten,	Upwards, to drive	Usine, directeur
- balance . . . 614.2	-er Zahn 248.3	the ship, by incli-	d' 56.8
- equipoise . . . 614.2	Unterstellraum 416.8	ning from the	- organisation d' 57.5
Unstarr, -e Luft-	Untersuchung,	horizontal 564.4	Usiner 65.1
schraube 568.4	Säure- 324.9	Uragano . . . 584.11	- pièce à 64.10
-es System . 570.11	Unterteil, Ge-	Urbain, autobus 355.3	Usura del freno 278.5
Unsteadiness of	häuse- 146.4	Urbano, autobus 355.3	Usure de la poulie
the wheels 256.5	Unterteilt, -e	Ursprungszeugnis	folle 234.7
Untempered	Batterie 331.2		- du frein 278.5
spring 90.6	-er Eisenkern . 204.7	Urtarc 578.9	Utensile 399.1
Unterachse . . 80.5	-e Feldspuile . 336.7	Urto 87.4, 578.8	- acciaio per -i 36.9
- 1,5 procentige 80.7	Unterteilung, Ge-	- cffetto di . . . 87.6	- azionamento in-
Unterbrechen, den	häuse- 146.8	- palmola d' . . 157.1	dependente
Strom 189.6	Unterwasser-boot	- piastra d' . . 178.1	delle macchine
Unterbrecher für	502.8	- smorzamento	-i 62.1
Zündspulen 204.3	-form 502.8	degli -i a mezzo	- borsa da -i . 374.3
-feder 207.8	Unterzeichnen,	dcile molle 87.9	- cassa a scom-
-hebel 201.2	einen Kauf-	Usarse 416.5	partimenti per
-scheibe 200.10	vertrag 458.5	Uscire, far -l'aria	-i 374.2
- Schutzkapsel für	Unterzug 75.3	133.5	- cassetta per -i 374.4
203.1	Unverbrennbar . 8.3	- il perno di di-	- - - con in-
Unterbrechungs-	Unvoilkommen,	rezione è uscito	tagliatura per
funke 189.8	-e Verbren-	dal suo sop-	ogni pezzo 374.6
-stelle 201.1	nung 7.6	porto 82.2	- - - scom-
Unterdruck 114, 163.4	Unvollständig, -e	- la copertura è	partimenti
567.3	Vergasung 160.6	uscita fuori	amovibili 374.5
Unterführung,	Uosa 444.6	del cerchio 127.4	- corrodo d'-i . 399.2
Weg- 454.2	- di cuolo . . . 445.2	Uscita d'aria al	- di misura . 409.11
Untergehäuse,	Up currents . . 611.8	timone 619.3	- per misurare 409.11
Scheidewand	Upholster, to . . 365.13	- dell'acqua di	- scatoia per -i 374.4
im 147.2	Upholstered	raffreddamento	Útil, peso 22.6
Untergerollt, -e	saddle 485.4	Use 414.4	-es y herra-
Feder 89.5	Upholstery, but-	Useful capacity 497.9	mientas 399.2
Untergestell . . 70.4	toned 366.9	- lifting power 587.9	Utile, poids . . . 22.6
Unterhaltung . 450.3	- leather 366.1	- load 22.6	Utile, corsa . . . 15.3
Unterhaltungs-	- sewn 366.9	- voltage 326.4	- netto 463.1
kosten 460.4	- smooth 366.8	Usefulness of an	- peso 22.6
Unterkunftsraum	Upkeep, cost of	automobile 460.5	Utilidad de un
416.8, 440.8	460.4	User, l'enveloppe	automóvil 460.5
Unterlage, Feder-	Upper frame tube	est usée à fil 126.6	Utilisation de la
97.4	475.8	- - - jusqu' à	chaleur 9.4
Unterlagscheibe 45.4	- half of crank	la toile 126.6	Utilisation of heat 9.4
201.8, 514.1	case 146.3	- le palier de	Utilità d'un auto-
Unterlegplan . 579.11	- yield point . . 30.1	bicile est - é 426.1	mobile 460.5
Unternehmen, Be-	Upright 368.2	- s' 126.8, 416.5	Utilité d'un auto-
triebs- 413.3	Upward slope . 452.7	Usinage 65.2	mobile 460.5
Unterrohr . . . 475.9	Upwards, driving	Usine de con-	Utilización del
Unterschied,	572.7	struction de	calor 9.4
Druck- 163.2	- inclined 591.3	moteurs 56.9	Utilizzazione del
	- slanting 572.7		calore 9.4

V.

V-förmig, -er	V, motore con	Vacuum, partial	Vagra de panto-
Dampfmotor 310.4	cilindri dispo-	163.4	que 510.3
- -, Motor mit - -	ti a forma di 137.6	Vacuum, huile . 265.8	- lateral de re-
angeordneten	- , ordinata in	Vacuum, olio . 265.8	fuerzo 509.9
Zylindern 137.6	forma di 499.4	Vaglia 459.6	Vague 545.3
- Motor 137.6	V, cuaderna en	Vagón, aluñar	Vaigrage 510.1
- Spant 499.4	- , máquina de	el automóvil	- , placer le . . . 510.2
V-belt 230.2	vapor en 310.4	sobre el 465.6	Vaigre 510.1
- groove brake 231.8	- , motor en . . 137.6	- automóvil . . . 2.4	- , placer les -s . 510.2
- motor 137.6	Vaciado, grifo	- basculante . . 361.8	Vaina de hor-
- shaped frame 499.4	de - de aceite 274.3	- lateralmente 362.1	quilla 477.2
- rib 499.4	- , para el . . . 233.5	- cuba 295.3	Vainqueur . . . 437.10
- type steam	Vaciar 296.2	- de ferrocarril 465.2	Vakuum 11.2
motor 310.4	Vacio 11.3	- , retirar un	- öl 265.8
V, couple en . 499.4	- , aceite purifi-	coche del 467.8	Valanc. mud
- , moteur à vapeur	cado en 265.8	Vagone-cisterna 295.3	guard with 370.3
en 310.4	- , formación del 11.2	- ferroviario . 465.2	Valeur comme
- , dont les axes	- , marcha en . . 538.8	- , scaricare un	canot de course
des cylindres	- , peso en . . . 22.3	automobile del	548.5
forment un 137.6	Vacuo 11.3	467.8	- lubrificante . . 267.2
V, costa in forma	- , formazione di 11.2	Vagoneta de regu-	- , mise en - de
di 499.4	Vacuum 11.3	lación 563.9	la performance
V, motore a . . 137.6	- , formation of 11.2	Vagra 510.1	437.0
- - - vapore a 310.4	- oil 265.8	- , colocar las -s 510.2	

Valley, trip on the 428.4	Valve, fuel - in the nozzle 183.1	Valve, to unscrew the 119.7	Valvola d'aria ambiente 182.6
Vaior bajo el punto de vista de las carreras 548.5	- gear 154.6, 314.2, 314.4	- travel 144.6	- - esterna . . . 182.6
- de lubrificación 267.2	- guide 157.3	- tyre 118.4	- d'aspirazione 232.7
Valore dal punto di vista delle corse 548.5	- head 144.2, 561.2	- ventilator . . . 392.5	- 232.8
- lubrificante 267.2	- horizontal . . . 143.1	- vertical 142.9	- d'avviamento 160.1
Valuation 469.2	- horn 387.11	- wing 309.10	- da gas, chiave per la 581.9
Value, putting the perfor- mance at its true 437.9	- inlet 143.6, 232.7	- with bail seat 172.3	- del combusti- bile nell'ugello 183.1
- racing 548.5	- inside piece of the 118.8	- conical seat 172.2	- - manicotto di gonfiamento 559.8
Valutazione del percorso effet- tuato 437.9	- inverted verti- cal 143.2	Valve à ailettes 309.10	- della bombola da gas 581.8
Valve 142.8, 561.1	- jamming of a 180.7	- boyau pour-s 119.5	- - camera d'aria 118.4
- adjustable . . . 172.1	- lever 561.7	- cône de 118.9	- diaumissione 143.6
- air 118.5	- lift 144.8	- corps de 119.1	- aspirazione 143.6
- inlet 182.7	- loaded 172.4	- d'aspiration 309.9	- 309.9
- annular 143.8	- main 619.4	- de chambre à air 118.4	- - commuta- zione 391.8
- plate 182.8	- main stop . . . 271.7	- - refluxement 309.8	- - compressione 309.8
- automatic . . . 143.5	- manoeuvring 559.10	- - retenue, ré- glage par 309.1	- - cornetta . . 387.11
- jet control 182.9	- mechanically operated 142.10	- - velo 119.3	- - manovra . . 559.10
- balanced 144.1	- mushroom . . . 143.8	- fermez la - 1 632.11	- riduzione della pressione 272.3
- bicycle 119.3	- needle 171.5	- pièce centrale de 118.8	- - ritegno 560.2, 619.2
- blowing off of the safety 582.8	- needle 171.4	- rondelle de joint de 119.8	- -, regolamento con 309.1
- body 119.1	- overflow 272.7	- tube en caout- chouc pour 119.5	- - scappamento 143.7, 216.1
- bridge of 561.4	- packing ring 119.6	Valveless pump 231.11	- - sgocciolamen- to 381.3
- cap 118.6	- washer 119.6	Valvola 142.8, 561.1	- - sicurezza . . 308.1
- chamber 143.3	- piston 179.8	- a campana . . . 119.4	- - 342.2
- change-over . . 391.8	- plate 180.8	- 180.5	- - a lamelle 342.7
- 560.1	- plunger 157.1	- cerniera 561.6	- - - molla . . . 308.3
- check non- return 560.2	- adjustment of 157.4	- - d'entrata d'aria 182.7	- - - peso 308.1
- chest 139.7	- head bolt 157.5	- - per aria sup- plementare 181.1	- - - tabac- chiera 342.6
- concentrically placed 171.7	- roller 157.5	- - disco 561.5	- - - tappo . . . 342.4
- cone 118.9	- primary air . . . 182.6	- doppia sede 143.9	- - - turacciolo 342.4
- cord, internal 619.5	- reducing 272.3	- farfalla 309.10	- - - fusibile . . 342.3
- to car 618.3	- regulation by means of a non- return 309.1	- disco 561.5	- - - soprapres- sione 559.9
- cup 119.4, 180.5	- root, slide 180.1	- doppia sede 143.9	- - -, scaricarella 582.8
- cylinder with-s arranged on one side 139.4	- safety 308.1, 559.9	- farfalla 309.10	- - strozzamento 178.10, 179.2
- - - valves on either side ar- ranged sym- metrically 139.5	- seat, conical . . 144.3	- galleggiante 171.3	- -, leva della 178.11
- - drop -s 139.6	- flat 144.4	- - con chiusura a molla 172.5	- - troppo pieno 272.7
- deadweight sa- fety 308.3	- separate 143.4	- - leva 561.7	- - velocipede . . 119.3
- delivery 309.8	- seating 143.3	- - piastre 180.8	- - ventilazione 392.5
- disc 144.2	- face of 144.7	- piede 232.10	- disco della . . 144.2
- disc 180.8, 182.8	- shoulder 561.2	- spillo 171.4	- di chiusura della 561.2
- double beat . . . 143.9	- slide-engine 315.8	- - per l'essenza 177.2	- distribuzione a 154.6
- seated 143.9	- shifting 272.4	- aizzata della . 144.6	- - - c 314.4
- drip 183.3	- spindle, direct acting float with fixed 173.4	- anulare 143.8, 182.8	- gabbia della 143.3
- drop 143.2	- guide screwed in place 139.8	- automatica . . 143.5	- guarnitura in- terna della 118.8
- eccentrically ar- ranged 171.8	- slide 180.1	- camera della 189.7	- laterale, gal- leggiante a 172.7
- exhaust 143.7, 216.1	- spring 144.8, 561.3	- capeiletto della 118.6	- macchina a -c 315.7
- byepass 217.2	- conical spiral 145.2	- centrale, galleg- giante a 172.6	- molla cilindri- ca della 145.1
- cut-out 217.2	- cylindrical spiral 145.1	- cilindro colle -e disposte da una parte 139.4	- conica della 145.2
- flap 561.6, 619.2	- spring loaded safety 308.2	- - - - dalle due parti 139.5	- della 144.8
- float 171.3	- starting 160.1	- - - - simmetri- che 139.5	- di chiusura della 561.2
- with central 172.6	- stem 144.5	- - - sospese 139.6	- - - - c 314.4
- valve placed at the side 172.7	- stirrup of 561.4	- - - comandata 142.10	- gabbia della 143.3
- foot 232.10	- stop - engine 315.7	- compensata . . 144.1	- - guarnitura in- terna della 118.8
- for gas cylinder 581.8	- stroke 144.6	- cono della . . . 118.9	- laterale, gal- leggiante a 172.7
	- suction 143.6, 232.7 232.8, 309.9	- corda di coman- do della 618.3	- macchina a -c 315.7
	- supplementary air 180.4	- cornetta a . . . 387.10	- molla cilindri- ca della 145.1
	- tappet 157.1	- corpo della . . 119.1	- conica della 145.2
	- adjustment of 157.7	- d'ammissione, carburatore a 168.7	- della 144.8, 561.3
	- head bolt 157.6	- d'aria 118.5	- orizzontale . . 148.1
	- roller 157.5	- - - addizionale 180.4	- per lo scappa- mento 217.2
	- throttle 178.10, 179.2	- - - a freno idraulico 181.9	- principale . . . 619.4
	561.8		

Valvola princi- pal de chlu- sura 271.7	Valvula de char- nela de aspira- ción 232.8	Valvula para com- bustible dispu- esta en el inyec- tor 183.1	Vapour sur- chauffée 27.11, 306.2
- puntamento d'una 180.7	- para ad- mision del aire 182.7	- tubito 183.1	- surface en con- tact avec la 303.2
- rosetta di tenuta della 119.6	- airc adi- cional 181.1	- platillo de la 144.2	- tracteur à . . . 5.2
- sede conica della 144.3	- cierre princi- pal 271.7	- plato de . . . 561.2	- tuyau d'éva- cuation des- 148.4
- plana della 144.4	- cuentagotas 381.3	- puntero de la 118.7	- vive 306.1
- separata della 143.4	- detención 560.2	- que se abre de arriba abajo 143.2	- voiture à . . . 5.1
- sospesa . . . 143.2	- doble asiento 148.9	- resorte de la 144.8	- automobille à 298.1
- spillo della . 118.7	- entrada del aire normal 182.6	- superficie de asiento de la 144.7	- volume de . 305.9
- di 171.5	- escape 143.7, 216.1	- asiento de la 144.7	Vapor . . . 128.6, 298.2
- staffa della . 561.4	- estrangulación 178.10, 179.2	- contacto de la 144.7	- bomba de - automóvil 8.1
- stelo della . 144.5	- evacuación 272.7	- de la 144.7	- caldera de . . 298.4
- superficie della sede della 144.7	- flotador . 171.3	- tapón de la . 118.6	- camión de . . 5.6
- svitare la . . 119.7	- con cierre por resorte 172.5	- tubo de caucho para -s 119.5	- camisa de . 311.10
- tubetto della . 119.5	- gas, llavac para la 581.9	- varilla de levan- tamiento de la 157.1	- carruaje auto- móvil de 298.1
- verticale . . 142.9	- impulsión . 309.8	- vástago de la 144.5	- cilindro de . 311.4
Valvula . 142.8, 561.1	- inflación . 559.5	- vertical . . . 142.9	- coche automóvil de 298.1
- accionada . 142.10	- la cámara de aire 118.4	Van 361.4	- de 5.1
- aflojar la . . 119.7	- maniobra 559.10	- delivery . 2.8, 361.4	- colector de . 298.5
- aguja de . . 171.5	- mariposa . 591.8	- dust 362.4	- cuaderna cur- vada a 509.3
- anular . 143.8, 182.8	- para aire adicional 181.1	- goods delivery 359.4	- de aceite 160.12, 266.9
- asiento cónico de la 144.3	- platillo . . 180.8	- with detachable top 361.6	- es de ácido . 324.5
- plano de la 144.4	- pie 232.10	Vanadio, aciallo al 36.8	- de agua . . . 27.8
- separado de la 143.4	- purga . . . 537.7	Vanadio, acero al 36.5	- calefacción por 390.8
- suelto de la 143.4	- rcación . . 619.2	Vanadium, acier au 36.8	- bencina . . . 161.1
- atascamiento de una 180.7	- reducción de la presión 272.3	Vanadiumstahl 36.8	- esencia . . . 161.1
- automática . 143.5	- retención . . 619.2	Vanadium steel 36.8	- es de esencia . 27.7
- bocina de . 387.10	- retroceso, re- gulación por 309.1	Vane 229.2	- distribución de 314.3, 314.10
- caja de la . . 139.7	- seguridad 308.1, 559.9	- braking by means of air-s 68.3	- generador de 298.4
- suelta de la 143.3	- con resorte 308.2	- rudder with-s 564.2	- húmedo 27.10, 306.6
- cámara de la 139.7	- por contra- peso 308.3	Vaned atomiser 178.3	- presión del 305.10
- carrera de la 144.6	- guarnición in- terior de la 118.8	Vano de la hélice 539.8, 540.9	- recalentado . 37.11
- central, flotador con 172.6	- horizontal . 143.1	- - propulso- r-turbina 541.2	- recalentamiento del 306.4
- cilindrica, ma- quina con - de distribución 816.1	- invertida . . 143.2	Vantail de porte cochère 417.8	- recién-produ- cido 306.1
- cilindro de -s dispuestas á los dos lados 139.5	- lateral, flotador con 172.7	- porte à - aux 357.8	- rodillo de . . 450.6
- - - - - un solo lado 139.4	- libre de escape 217.2	Vapeur 298.2	- saturado 27.9, 306.6
- - - - - que se abren de arriba abajo 139.6	- mandada . 142.10	- buse d'évacua- tion des -s 148.4	- seco 306.7
- cono de la . . 118.9	- máquina con distribución por 315.7	- camion à . . . 5.8	- serpentín de . 301.7
- corredera de regulación 178.4	- muele cilíndrico de la 145.1	- chambre de . 298.5	- superficie en contacto con el 303.2
- cuerpo de la 119.1	- de la 144.8	- chaudière à . 298.4	- tractor de . . 5.2
- de admision . 143.6	- ovalillo para junta de 119.6	- chauffage à la 390.8	- vivo 306.1
- - - - - carburador de 168.7	- para aire adi- cional de freno hidráulico 181.9	- chemise de 311.10	- volumen del . 305.9
- - - - - aguja . . . 171.4		- couple cintré à la 509.3	Vapor 298.2
- - - - - aire 118.5		- cylindre à . . 311.4	- apparecchio di distribuzione dei 314.3
- - - - - para bici- cleta 119.3		- s d'acide . . . 324.5	- automobille a 298.1
- - - - - vélo . . . 119.3		- d'eau 27.8	- caldaia di . . 298.4
- - - - - aietas . . . 309.10		- d'essence . . 161.1	- canale del . 312.1
- - - - - apéndice . . 559.8		- s d'essence . . 27.7	- carro rimorchia- tore a 5.2
- - - - - arranque . 160.1		- d'huile . 160.12, 266.9	- - - - - trasporto a 5.6
- - - - - aspiración . 143.6		- distribution de 314.3, 314.10	- cilindro a . . 311.4
- - - - - 232.7, 309.9		- fraîche 306.1	- corba piegata a 509.3
- - - - - bocina . . . 387.11		- générateur de 298.4	- d'acqua 27.8, 298.2
- - - - - cambio de dirección 560.1		- humide . 27.10, 306.6	- d'olio 160.12, 266.9
- - - - - campana . . 119.4		- pompe à - auto- mobile 3.1	- i degli acidi 324.5
- - - - - charnela . . 561.6		- pression de 305.10	- di benzina . . 161.1
		- réservoir de . 298.5	- i - - - - . . . 27.7
		- rouleau à . . 450.6	- distribuzione dei 314.10
		- saturée . 27.9, 306.6	- generatore di 298.4
		- sèche 306.7	- macchina a - a semplice effetto 310.5
		- serpentín de . 301.7	
		- surchauffe de la 306.4	

Valley, trip on the 428.4	Valve, fuel - in the nozzle 183.1	Valve, to unscrew the 119.7	Valvola d'aria ambiente 182.6
Valor bajo el punto de vista de las carreras 548.5	- gear 164.8, 314.2, 314.4	- travel 144.6	-- esterna . . . 182.6
- de lubricación 267.2	- guide 157.3	- tyre 118.4	- d'aspirazione 232.7
Valore dal punto di vista delle corse 548.5	- head 144.2, 561.2	- ventilator . . . 392.5	- d'avviamento 160.1
- lubrificante 267.2	- horizontal . . . 143.1	- vertical 142.9	- da gas, chiave per la 581.9
Valuation . . . 469.2	- horn 387.11	- wing 309.10	- dei combusti- bile nell'ugello 183.1
Value, putting the performance at its true 487.9	- inlet 143.6, 232.7	- with ball seat 172.3	-- manicotto di gonfiamento 559.8
Valutazione del percorso effett- uato 437.9	- inside piece of the 118.8	- conical seat 172.2	- della bombola da gas 581.8
Valve 142.8, 561.1	- inverted verti- cal 143.2	Valve à ailettes 309.10	-- camera d'aria 118.4
- adjustable . . . 172.1	- jamming of a 180.7	- cône de 118.9	- di ammissione 143.6
- air 118.5	- lever 561.7	- corps de 119.1	- aspirazione 143.6
- inlet 182.7	- lift 144.6	- d'aspiration 309.9	809.9
- annular 143.8	- loaded 172.4	- de chambre à air 118.4	-- cambiamento 560.1
- plate 182.8	- main 619.4	-- refoulement 309.8	-- commuta- zione 391.8
- automatic . . . 143.5	- main stop . . . 271.7	-- retenue, ré- glage par 309.1	-- compressione 309.8
- jet control 182.9	- manoeuvring 569.10	-- velo 119.3	-- cornetta . . . 387.11
- balanced 144.1	- mechanically operated 142.10	- fermez la - 1 622.11	-- manovra . . . 559.10
- bicycle 119.3	- mushroom . . . 143.8	- pièce centrale de 118.8	-- riduzione della pressione 272.3
- blowing off of the safety 582.8	- needle 118.7, 171.5	- rondelle de joint de 119.6	-- ritegno 560.2, 619.2
- body 119.1	- needle 171.4	- tube en caout- chouc pour 119.5	-- regolamento con 309.1
- bridge of 561.4	- overflow 272.7	Valveless pump 231.11	-- scappamento 143.7, 216.1
- cap 118.6	- packing ring 119.6	Valvola 142.8, 561.1	-- sgocciolamen- to 381.3
- chamber 143.3	- washer 119.6	- a campana 119.4	-- sicurezza . . . 308.1
- change-over . . 391.8	- piston 179.8	- - - - - 180.5	342.2
- check non- return 560.2	- plate 180.8	- - - - - 561.6	-- a iameile 342.7
- chest 189.7	- plunger 157.1	- - - - - d'entrata d'aria 182.7	-- - - - - moila 308.3
- concentrically placed 171.7	- adjustment of 157.4	- - - - - per aria sup- plementare 181.1	-- - - - - peso 308.1
- cone 118.9	- head bolt 157.5	- - - - - disco 561.5	-- - - - - tabac- chiera 342.6
- cord, internal 619.5	- roller 157.5	- - - - - doppia sede 143.9	-- - - - - tappo 342.4
- to car 619.3	- primary air . . . 182.6	- - - - - farfalla 309.10	-- - - - - turaccello 342.4
- cup 119.4, 180.5	- reducing 272.3	- - - - - galleggiante 171.3	-- - - - - fusibile . . . 342.3
- cylinder with - s arranged on one side 189.4	- regulation by means of a non- return 309.1	- - - - - con chiusura a moila 172.5	-- - - - - soprapres- sione 559.9
- - - - - valves on either side ar- ranged sym- metrically 189.5	- root, slide 180.1	- - - - - leva 561.7	-- - - - - scaricare la 582.8
- - - - - drop - s . . . 189.6	- safety 308.1, 559.9	- - - - - piastre 180.6	-- strozzamento 178.10, 179.2
- deadweight sa- fety 308.3	- seat, conical 144.3	- - - - - piede 232.10	-- -, leva della 178.11
- delivery 309.8	- flat 144.4	- - - - - spillo 171.4	-- - - - - troppo pieno 272.7
- disc 144.2	- separate 143.4	- - - - - per l'essenza 177.2	-- velocipede . . . 119.3
- disc 180.8, 182.8	- seating 143.3	- - - - - alzata della . . 144.6	-- ventilazione 392.5
- double beat . . . 143.9	- face of 144.7	- - - - - anulare 143.8, 182.8	-- disco della . . . 144.2
- seated 143.9	- shoulder 561.2	- - - - - automatica . . 143.5	- di chiusura della 561.2
- drip 381.3	- slide - engine 315.8	- - - - - camera della 189.7	- distribuzione a 154.6
- drop 143.2	- shifting 272.4	- - - - - cappelletto della 118.6	-- - - - c 314.4
- eccentrically ar- ranged 171.8	- spindle, direct acting float with fixed 178.4	- centrale, galleg- giante a 172.6	-- gabbia della 143.3
- exhaust 143.7, 216.1	- - - - - guldscrewed in place 189.8	- - - - - cilindro coile - c disposte da una parte 189.4	- guarnitura in- terna della 118.8
- bypass 217.2	- - - - - slide 180.1	- - - - - dalle due parti 189.5	- laterale, gal- leggiante a 172.7
- cut-out 217.2	- spring 144.8, 561.3	- - - - - simmetri- che 139.5	- macchina a - c 315.7
- flap 561.6, 619.2	- conical spiral 146.2	- - - - - sospese 139.6	- moila cilindri- ca della 145.1
- float 171.3	- - - - - cylindrical spiral 145.1	- comandata 142.10	- conica della 145.2
- with central 172.6	- spring loaded safety 308.2	- compensata . . . 144.1	- della 144.3, 561.3
- - - - - valve placed at the side 172.7	- starting 160.1	- cono della 118.9	- orizzontale . . . 143.1
- foot 232.10	- stem 144.5	- corda di coman- do della 618.3	- per lo scappa- mento 217.2
- for gas cylinder 581.8	- stirrup of 561.4	- - - - - do della 618.3	- principale . . . 619.4
	- stop - engine 315.7	- cornetta a 387.10	
	- stroke 144.6	- corpo della . . . 119.1	
	- suction 143.6, 232.7, 232.8, 309.9	- d'ammissione, carburatore a 168.7	
	- supplementary air 180.4	- d'aria 118.5	
	- tappet 157.1	- - - - - addizionale 180.4	
	- adjustment of 157.7	- - - - - a frono idraulico 181.9	
	- head bolt 157.6		
	- roller 157.5		
	- throttle 178.10, 179.2, 561.8		

Valvola princ- ipale di chlu- sura 271.7	Válvula de char- nela de aspira- ción 282.8	Válvula para com- bustible dispu- esta en el inyec- tor 183.1	Vapour sur- chauffé 27.11, 306.2
- puntamento d'una 180.7	- para ad- misión del aire 182.7	- - - - - tubo 183.1	- surface en con- tact avec la 303.2
- rosetta di tenuta della 119.6	- - - - - aire adi- cional 181.1	- platillo de la 144.2	- tracteur à . . . 5.2
- sede conica della 144.3	- - - - - cierre princi- pal 271.7	- plato de . . . 561.2	- tuyau d'éva- cuation des-s 148.4
- - - - - piana della 144.4	- - - - - cuentagotas 381.3	- puntero de la 118.7	- vive 306.1
- - - - - separata della 143.4	- - - - - detención 560.2	- que se abre de arriba abajo 143.2	- voiture à . . . 5.1
- - - - - sospesa . . . 143.2	- - - - - doble asiento 143.9	- resort de la 144.8	- - - - - automobili à 298.1
- - - - - spillo della . 118.7	- - - - - entrada del aire normal 182.8	- superficie de asiento de la 144.7	- - - - - volume de . 306.9
- - - - - di 171.5	- - - - - escape 143.7, 216.1	- - - - - contacto de la 144.7	- Vapor . . . 126.6, 298.2
- - - - - staffa della . 561.4	- - - - - estrangulación 178.10, 179.2	- tapón de la . 118.6	- - - - - automovil 8.1
- - - - - stelo della . 144.5	- - - - - evacuación 272.7	- tubo de caucho para -s 119.5	- caldera de . . 298.4
- - - - - superficie della sede della 144.7	- - - - - flotador . 171.3	- varilla de leván- tamiento de la 157.1	- camión de . . . 5.6
- - - - - di contacto della 144.7	- - - - - con cierre por resorte 172.5	- vástago de la 144.5	- camisa de . 311.10
- - - - - svitare la . . 119.7	- - - - - gas, llave para la 581.9	- vertical . . . 142.9	- carruaje auto- móvil de 298.1
- - - - - tubetto della . 119.5	- - - - - impulsión . 309.8	- Van 361.4	- cilindro de . 311.4
- - - - - verticale . . 142.9	- - - - - inflación . 559.5	- delivery . 2.6, 361.4	- coche automóvil de 298.1
Válvula . 142.8, 561.1	- - - - - la cámara de aire 118.4	- dust 362.4	- - - - - de 5.1
- accionada . 142.10	- - - - - maniobra 559.10	- frame 72.4	- - - - - colector de . 298.5
- aflojar la . . 119.7	- - - - - mariposa . 591.8	- goods delivery 359.4	- - - - - cuaderna cur- vada á 509.3
- aguja de . . 171.5	- - - - - para aire adicional 181.1	- with detachable top 361.6	- - - - - de aceite 160.12, 266.9
- anular . 143.8, 182.8	- - - - - platillo . . 180.8	- Vanadio, acciaio al 36.8	- - - - - de ácido . 324.5
- asiento cónico de la 144.3	- - - - - pie 232.10	- Vanadio, acero al 36.5	- - - - - calefacción por 390.8
- - - - - plano de la 144.4	- - - - - purga . . . 557.7	- Vanadium, acier au 36.8	- - - - - benelna . . 161.1
- - - - - separado de la 143.4	- - - - - reacción . . 619.2	- Vanadiumstahl 36.8	- - - - - esencia . . 161.1
- - - - - suelto de la 143.4	- - - - - reducción de la presión 272.3	- Vanadium steel 36.8	- - - - - es de esencia . 27.7
- - - - - atascamiento de una 180.7	- - - - - retención . . 619.2	- Vane 239.2	- distribución de 314.3, 314.10
- automática . 143.5	- - - - - retroceso, re- gulación por 809.1	- - braking by means of air-s 68.3	- - - - - generador de 298.4
- bocina de . 387.10	- - - - - seguridad 808.1, 559.9	- - rudder with-s 564.2	- - - - - húmedo 27.10, 306.6
- caja de la . . 139.7	- - - - - con resorte 308.2	- Vaned atomiser 178.3	- - - - - presión del 305.10
- - - - - suelta de la 143.3	- - - - - por contra- peso 308.3	- Vano de la hélice 539.3, 540.9	- - - - - recalentado . 27.11 306.2
- cámara de la 139.7	- - - - - varias vias 391.8	- - - - - propulso- r turbina 541.2	- - - - - recalentamiento del 306.4
- carrera de la 144.6	- - - - - ventilación 892.5	- Vantail de porte cochère 417.6	- - - - - recién-produ- cido 306.1
- central, flotador con 172.6	- - - - - del tubo de gas 581.8	- - - - - porte à -aux 357.8	- - - - - rodillo de . . 450.6
- cilíndrica, má- quina con - de distribución 816.1	- - - - - destornillar la 119.7	- Vapour 298.2	- - - - - saturado 27.9, 306.6
- - - - - cilindro de -s dispuestas á los dos lados 139.5	- - - - - distribución por -s 154.6, 314.4	- - - - - buse d'évacua- tion des-s 148.4	- - - - - seco 306.7
- - - - - - - - - - un solo lado 139.4	- - - - - en forma de campana 180.5	- - - - - camion des-s 148.4	- - - - - serpentín de . 301.7
- - - - - - - - - - que se abren de arriba abajo 139.6	- - - - - equilibrada . 144.1	- - - - - chambre de . 298.5	- - - - - superficie en contacto con el 303.2
- - - - - cono de la . . 118.9	- - - - - giratoria . . 179.5	- - - - - chaudière à . 298.4	- - - - - tractor de . . 5.2
- - - - - corredera de regulación 178.4	- - - - - guarnición in- terior de la 118.8	- - - - - chauffe à la 390.8	- - - - - vivo 306.1
- - - - - cuerpo de la 119.1	- - - - - horizontal . 143.1	- - - - - chemise de 311.10	- - - - - volumen del 305.9
- - - - - de admisión 143.6	- - - - - invertida . 143.2	- - - - - couple cintré à la 509.3	- - - - - Vapour 298.2
- - - - - de - - - - - carburador de 168.7	- - - - - lateral, flotador con 172.7	- - - - - cylindre à . . 311.4	- - - - - apparecchio di distribuzione del 314.3
- - - - - - - - - - aguja . . . 171.4	- - - - - libre de escape 217.2	- - - - - s d'acide . . . 324.5	- - - - - automobile a 298.1
- - - - - - - - - - aire 118.5	- - - - - mandada . 142.10	- - - - - d'eau 27.8	- - - - - caldaia di . . 298.4
- - - - - - - - - - para bici- cleta 119.3	- - - - - máquina con distribución por 315.7	- - - - - d'essence . . 161.1	- - - - - canale del . 312.1
- - - - - - - - - - - - - - - vélo . . . 119.3	- - - - - muelle cilíndrico de la 145.1	- - - - - s d'essence . . 27.7	- - - - - carro rimorchia- tore a 5.2
- - - - - - - - - - - - - - - aletas . . 309.10	- - - - - cónico de la 145.2	- - - - - d'huile . 160.12, 266.9	- - - - - - - - - - - - - - - tore a 5.6
- - - - - - - - - - - - - - - apéndice . 559.3	- - - - - de la 144.8	- - - - - distribution de 314.3, 314.10	- - - - - - - - - - - - - - - cilindro a . . 311.4
- - - - - - - - - - - - - - - arranque . 160.1	- - - - - ovalillo para junta de 119.6	- - - - - fraiche . . . 306.1	- - - - - - - - - - - - - - - corba piegata a 509.3
- - - - - - - - - - - - - - - aspiración . 143.6 232.7, 309.9	- - - - - para aire adi- cional de freno hidráulico 181.9	- - - - - générateur de 298.4	- - - - - - - - - - - - - - - d'acqua 27.8, 298.2
- - - - - - - - - - - - - - - bocina . . . 387.11		- - - - - humide . 27.10, 306.6	- - - - - - - - - - - - - - - d'olio 160.12, 266.9
- - - - - - - - - - - - - - - cambio de dirección 560.1		- - - - - pompe à - auto- móvil 3.1	- - - - - - - - - - - - - - - i degli acidi 324.5
- - - - - - - - - - - - - - - campana . . 119.4		- - - - - pression de 305.10	- - - - - - - - - - - - - - - di benzina . . 161.1
- - - - - - - - - - - - - - - charnela . . 561.6		- - - - - réservoir de 298.5	- - - - - - - - - - - - - - - i - - - - - . 27.7
		- - - - - rouleau à . . 450.6	- - - - - - - - - - - - - - - distribution del 314.10
		- - - - - saturée . 27.9, 306.6	- - - - - - - - - - - - - - - generatore di 298.4
		- - - - - sèche 306.7	- - - - - - - - - - - - - - - macchina a - a semplice effetto 310.5
		- - - - - serpentín de . 301.7	
		- - - - - surchauffe de la 306.4	

Vapores, ordinata plegata a 509.3	Variation de l'é- quilibre dy- namique 572.7	Varnished en- velope cloth 552.8	Vehicle, street cleaning 362.6
- , pompa a auto- mobile per in- cendio 3.1	- de pression dans la bielle 20.1	Varnisher . . . 362.2	- , - watering . . . 362.5
- , cantidad de . . . 305.9	- du nombre de lignes de force pendant l'unité de temps 198.1	Varnishing . . . 362.8	- , summer excu- sion 356.3
- , riscaldamento a 390.8	Variatione del numero delle linee di forza nell'unità di tempo 198.1	Varo 542.1	Véhicule de ville 1.5
- , rullo a 450.6	- della marcia da pieno carico a vuoto 165.2	- , corsa dopo il 542.4	- , genre de - auto- mobile 1.2
- , saturo . . . 27.9, 306.6	- di funzionamen- to da pieno cari- co a vuoto 165.2	Vasca d'olio . . . 146.7	- , industriel . . . 3.9
- , secco 306.7	- - - pressione nella bicella 20.1	- da bagno . . . 526.7	- , remorqué . . . 2.3
- , serbatoio del 298.5	Varilla articulada de suspension 238.5	- del combusti- bile 537.5	Vehicle, género de - automóvil 1.2
- , soprascaldamen- to del 306.4	- , cuadrada . . . 240.6	Vaselina 265.2	- , industrial 3.9, 354.9
- , spionatrice a 450.6	- , articulación de 240.7	Vaseline 265.2	- , techo del . . . 352.2
- , superficie tocca- ta dal 303.2	- de acopiamento de los frenos 238.9	Vaso dell'accumu- latores 320.1	- , tractor 1.6
- , surriscaldamen- to del 306.4	- - - dirección . . . 257.1	- di vetro per ac- cumulatori con scanalature per le pastre 323.5	Veicolo, il - scuote 87.5
- , surriscaldato 27.11 306.2	- - - émbolo . . . 312.4	Vaso colector de aceite 273.5	- , industriale 3.9, 354.9
- , tensione del 305.10	- - - embrague . . . 252.6	- de acumulador 319.6	- , servicio de - 413.8
- , umido 27.10	- - - levamiento 157.2	- - - vidrio . . . 323.4	- , stradale 1.5
- , vettura a 51, 298.1	- - - de la vál- vula 157.1	- - - para acumu- lador 320.1	Veil, dust 447.9
- , vivo 306.1	- - - , guía de la 157.3	- engrasador Stauffer 93.7	- , - with cei- luloid front guard 447.10
Vaporeux 162.7	- - - , mando de la 157.7	Vástago de la válvula 144.5	Veinè, bols 347.7
Vaporisateur . . . 177.5	- - - , ruedecilla de guía de la 157.5	- del distribuidor 180.1	Veia 533.6, 619.7
Vaporisation . . . 160.5	- - - , tornillo de la 157.6	- , guía del - en la cámara ator- nillada 139.8	- , corredo di - e 533.4
- , complete . . . 160.6	-s de mando . . . 252.8	- , lado de la leva para el levanta- miento de los -s 155.4	- del timone di direzione oriz- zontale 608.7
- , partial 160.6	- de regulación del flotador 173.6	- , - del descenso de los -s 155.5	- - - - - profon- dità 608.9
Vaporisation in- stantané, gé- nérateur a 299.4	- - - del flotor 173.6	- , variación de los esfuerzos en los -s 20.1	- , parapolvère . . . 374.7
Vaporiser, to . . . 160.7	- - - ruptor 211.10, 212.1	Vatimetro 341.9	- , tela da 520.7
Vaporiser 161.2	- - - soporte rosca- da 188.6	Vatio-hora 326.9	- , timone a 619.8
Vaporising cham- ber 183.5	- del cerrojo . . . 253.3	Veduta prospet- tica di fianco 500.3	- , yacht a - con motore ausi- liare 490.2
- surface 167.1	- - - flotador . . . 171.6	Veer, to 597.4	Vela de estearina 377.9
Vaporización in- stantánea, ge- nerador de 299.4	- - - freno 283.7	- , - , -ing 543.2	- - - parafina 377.3
Vaporizar 161.3	- - - metálica para re- fuerzo de la aleta de palastro 370.1	- , - - - to port . . . 543.3	- , superficie de la 598.6
Vaporization of the acid 325.2	- - - transversal . . . 120.3	- , - - - starboard 543.3	- , timón de 619.8
Vaporize, to . . . 161.3	-s y palancas del regulador 158.9	Vegetabilisch, -es Öl 264.9	- , vuelo con -s 595.5
Vaporizer 160.4	Variometer, Bal- lon- 574.7	Vegetable oil . . . 264.9	Velamen 533.4
Vaporizzazione instantanea, ge- neratore a 299.4	Variometer, Bal- loon 574.7	Vegetal, aceite 264.9	- , auxiliar, yate automóvil con 490.4
Vaporoso 162.7	Variometro da pallone 574.7	Végétal, huile -e 264.9	Velatura 533.4
Vapour 162.6	Variómetro para globos 574.7	Vegetale, olio . . . 264.9	- , auxiliare, yacht a motore con 490.4
- , acid 324.5	Varnish . . . 362.9, 363.9, 552.7	Vehicle, advertis- ing 359.3	- , - , - automobile con 490.4
- , gasoline . . . 161.1	- , acid resisting 331.7	- , ambulance . . . 356.7	- , superficie della 598.6
- , oil 160.12, 266.9, 267.3	- , coat of 515.3	- , commercial . . . 3.9	Velivolo 598.6, 594.5
- , petrol 27.7, 161.1	- , copal 606.4	- , 354.9	Velo parapolvère 447.9
- , tube 148.4	- , finishing coat of 365.6	- , delivery - with lift off van body 361.7	- - - con visiera di celluloida 447.10
Vapourous . . . 162.7	- , first coat of . . . 365.4	- , excursion . . . 356.4	Velo parapolvère 447.9
Varada 543.9	- , ground coat of 365.4	- , for private parties 356.5	- - - con mirilla de celuloida 447.10
Varangue 508.11	- , second coat of 365.5	- , internal dimen- sions of the 358.1	Vélo, soupape de 119.3
Vare 542.3	- , to 363.3, 363.10	- , motor fire-bri- gade 2.7	- , valve de 119.3
Varenga 508.11	- - - coat with 363.10	- , outing 356.4	Vélo, válvula de aire para 119.3
Variabile, carico 28.9		- , passenger . . . 354.8	Velocidad 415.5
Variable load . . . 28.8		- , pleasure 3.7	- , admisible con las liantas de hierro 124.7
Variación de la admisión 315.1		- , service of -s . . . 413.8	- - - los bandajes de hierro 124.7
- - los esfuerzos en las bielas 20.1		- , street 1.5	- , alcanzar una gran 543.5
- - - - los vásta- gos 20.1			- , aproximada de x kilómetros por hora 590.9
- del número de lineas de fuerza en la unidad de tiempo 198.1			
Variation of the number of lines of force per unit of time 198.1			
- de l'admission 815.1			

Velocidad, bote
 de gran 490.1
 - caja de -es . 245.5
 - - dos -es . 251.1
 - cambio de . 259.4
 - - - con la tercera directa 246.9
 - - - - toma directa 247.1
 - - - -es de toma directa y árbol secundario no engranado 347.2
 - - - - velocidad directa y árbol secundario no engranado 247.2
 - - - - por ruedas siempre engranadas 249.6
 - - por dos -es 251.1
 - carruaje de gran para mercancías 2.5
 - con relación al suelo 591.1
 - contador de . 393.7
 - de admisión de la carga 11.1
 - aspiración 161.9
 - combustión 16.3
 - corriente . 161.10
 - escape, coeficiente de 162.3
 - impulsión . 595.6
 - lanzamiento 611.1
 - rotación 20.4, 567.8
 - salida . 292.6
 - vuelo . 614.8
 - del agua . 222.7
 - aire . 222.9
 - aleteo . 595.6
 - embolo . 18.8
 - viento 222.10, 584.13
 - desembraguar una 254.9
 - directa . 247.3
 - en la periferia 244.6
 - establecer una 254.8
 - final . 436.6
 - inicial . 614.6
 - mando por dos -es 251.1
 - marchar á gran 434.4
 - media . . 434.3
 - medir la - del coche 69.7
 - mercancías expeditas á grau 465.9
 - para expedir en pequeña 466.1
 - mudar la segunda - á la tercera 255.1
 - pasar de la segunda - á la tercera 255.1
 - periférica 20.6, 101.7
 - permitida, exceder la 412.3
 - por hora . . 24.1
 - segundo . 590.10
 - propia 590.11, 614.7
 - record de . 438.9
 - relativa del viento 508.4
 - segunda . . 254.6

Velocidad, tarifa de gran 466.4
 - transmisión por dos -es 251.1
 Velocipede . . 471.1
 - valvola di . . 119.3
 Velocità . . . 415.5
 - al minuto-secondo 590.10
 - all'ora . . . 24.1
 - ammissibile per cerchiatura di ferro 124.7
 - ascensione di 590.2
 - cambio a due 251.1
 - di 250.4
 - - - con ingragnaggi sempre in presa 249.6
 - - - con presa diretta 247.1
 - - - - terza velocità in presa diretta 246.9
 - correre a tutta 434.4
 - d'aspirazione 161.9
 - d'efflusso . . 292.6
 - del battimento 595.6
 - del vento 222.10, 584.13
 - dell'acqua . 222.7
 - aria 292.9
 - della corrente 161.10
 - dello slancio . 611.1
 - stantuffo . . 18.8
 - determinare la - d'una vettura 69.7
 - di circa α chilometri all'ora 590.9
 - combustione 16.3
 - introduzione della miscela 11.1
 - rotazione . . 20.4
 - volo 614.8
 - disinnestare una finale . . . 436.6
 - indicatore di . 393.7
 - iniziale . . 614.6
 - innestare una 254.8
 - media . . . 434.3
 - merce a grande 465.9
 - - - piccola . 466.1
 - mozzo a due 492.3
 - nel tubo d'aspirazione 161.9
 - passare dalla seconda alla terza 255.1
 - periferica 20.6, 107.7, 244.6
 - permessa, eccedere la 412.3
 - sorpassare la propria 590.11, 614.7
 - raggiungere una grande 548.5
 - rapida, canotto di 490.1
 - reale . . . 590.11
 - record di . . 438.9
 - relativa . . 591.1
 - del vento . 508.4
 - rispetto alla terra 591.1
 - seconda . . . 254.6
 - tariffa di grande 466.4

Velocità, togliere una 254.9
 - viaggio di . . 590.2
 Velocity at jet, coefficient of 162.3
 - orifice, coefficient of 162.3
 - starting . . 614.6
 - circumferential 244.6
 - final 436.6
 - inductional . 161.9
 - inlet - of the charge 11.1
 - of about α km per hr 590.9
 - flapping . . 595.6
 - inlet gases . 161.9
 - the air . . . 292.9
 - water . . . 292.7
 - wind 584.13
 - per second . 590.10
 - peripheral . . 101.7
 - relative - of the wind 503.4
 - wind 222.10
 Velours á cotes 366.4
 Venato, legno . 347.7
 Vencedor . . 437.10
 Vendeur . . . 461.1
 Vendita, locale di 462.9
 - oggetto di . . 462.8
 Vendre, objet á Vencer . . . 347.3
 Venetian blinds, wing constructed like 601.3
 Venir après les autres 441.2
 - bord á bord . 547.8
 Venir al costado 547.8
 Venir bordo con bordo 547.8
 Vent pipe . . . 227.5
 Vent arrière . 547.6
 - contraire . 583.10
 - coup de . . 584.12
 - de côté . . . 503.1
 - tempête . . 584.7
 - travers . . . 547.7
 - debout . . . 502.10
 - déformation produite par le 585.9
 - en poupe . . 547.6
 - entrée du . . 561.9
 - force du . . . 583.11
 - fort 584.14
 - coup de . . 584.7
 - frais 584.4
 - intensité du - d'après l'échelle de Beaufort 203.3
 - manche á . 523.1
 - 561.9
 - - - pour le ballonnet 619.1
 - modéré . . . 584.3
 - pression du . 585.1
 - très frais . . 584.5
 - tubes á jabri du 227.2
 - violent . . . 584.7
 - vitesse du . 222.10
 - 584.13
 - vitesse relative du 503.4

Venta, acabar un coche para la 69.8
 - almacén de -s 462.9
 - contrato de . 458.3
 - objecto en . 462.8
 - se ha realizado una 459.8
 Ventana . 351.3, 523.4
 - bastidor de la 351.9
 - de báscula . 351.8
 - - corredera en la parte inferior de la pared 351.7
 - lateral . . . 351.5
 - semicorrediza 351.6
 Vente, contrat de 458.3
 - local de . . . 462.9
 - magasin de . 462.9
 - objet de . . 462.8
 Venticello . . 564.2
 Ventil 142.8, 561.1
 - Auslaß- 160.1, 216.1
 - Auspuff- 143.7, 216.1
 - automatisches 143.5
 - Becher- . . . 180.5
 - Bord- 537.7
 - Brennstoff- in der Düse 183.1
 - bügel 562.4
 - das - abschrauben 119.6
 - dichtungsscheibe 119.6
 - Doppelsitz- . 143.9
 - Drossel- . . . 179.2
 - Druck- . . . 309.8
 - reduzier- . . 272.3
 - Einlaß- . . . 143.6
 - einatz . 118.8, 143.3
 - entlastetes . . 144.1
 - Fahrrad- . . 119.3
 - feder 144.8, 561.3
 - - kegelförmige 145.2
 - - zylindrische 145.1
 - federbelastetes Sicherheits- 302.8
 - Flügel- . . . 309.10
 - führung, eingeschraubte 139.8
 - Fuß- 292.10
 - Gasflaschen- 581.8
 - gesteuertes 142.10
 - gewich.belastetes Sicherheits- 308.3
 - Glocken- . . . 119.4
 - hängendes . . 142.2
 - Haupt- . . . 619.4
 - absperren- . 271.7
 - luft- 182.6
 - Hebel- 561.7
 - hub 144.6
 - huppe 387.10
 - Huppen- . . 387.11
 - hütchen . . . 118.6
 - hydraulisches gebremstes Zusatzluft- 181.9
 - kammer . . . 139.7
 - klappe 118.6
 - kegel 118.9
 - Klappen- . . 561.6
 - Klemmung des -s 180.7
 - korb 143.3
 - körper 119.1
 - leine, innere 619.5
 - - zum Korb . 618.3

Ventil, liegendes	Ventilador 229,1	Ventilator . . .	Verbale della
- Luft 143,1	523,1	- cowl 358,3	prova al freno 69,1
- Manövriermaschine 559,10	571,8	- hood 392,4	- redigere un - della prova al freno 68,10
- Nadel 171,4	- á mano del 572,2	- of the 523,2	Verband, Bootkörper-507,11
- nadel 118,7, 171,5	- del - por motor 572,1	- valve 392,5	Verbinder, Riemmen-230,10
- , exzentrisch angeordnete 171,8	- aro de 229,6	Ventilatore 229,1	Verbindung der Federblätter 96,5
- , gewichtbelastete 172,4	- cadena de accionamiento del 230,4	358,3, 523,1	- - Magnetspulen 336,9
- mit kegelförmiger Dichtungsfläche 172,2	- , caperuza de 392,4	- ad elica 229,8	- Draht 209,10
- - kegelförmiger Dichtungsfläche 172,3	- con lianta 229,5	- ala del 229,2	- durch Rohrschelle 76,8
- , nachstellbare 172,1	- , correa del 229,7	- anello del 229,6	- , Feid- 336,9
- , zentrale 171,7	- de hélice 229,8	- , bocca del 523,2	- , Rahmen- 76,3
- , Platten- 180,8	- , llanta de 229,6	- , catena per il comando del 230,4	- , Spannungs- 76,7
- , Regelung durch Rückfluß-309,1	- , mitra de 392,4	- , cigna del 229,7	Verbindungsdraht 605,5
- , Ring- 143,8, 182,8	- , paleta de 229,2	- , cinghia del 229,7	- kurve 453,10
- , Rücksehlag- 560,2	- , radiador con volante- 152,5	- , comando del - a mano 572,2	- schlauch 582,3
- , Saug- 143,6, 232,7, 309,9	- , volante 229,3	- , - - - mezzo di motore 572,1	- stab 605,4
- schaft 144,5	- , - con radios de paletas de 229,4	- con anello di distanza alla periferia 229,5	- stange, Lenk- 256,8
- , Schlauch- 118,4	Ventilator enclousid motor 332,4	- , paletta del 229,2	- streifen, angelöteter 206,1
- , schlauch 119,5	- thermograph 575,5	- , radiatore con volante-152,5, 229,8	- stück 75,2
- , Schnarch- 272,4	Ventilateur 229,1	- , volante con raggi foggjati a 229,4	Verbleien 66,9
- , Schwimmer- 171,3	523,1, 571,8	Ventilazione 392,3	Verbogen, die Achse ist 86,8
- , mit seitlichem 172,7	- à jante 229,5	- , chiusino di 392,5	- e Felge 102,7
- , - - zentralem 172,6	- , ailette de 229,2	- , mitria di 392,4	Verbolzung der Beplankung 518,8
- , selbsttätiges 143,5	- , bague de 229,6	- , valvula di 392,5	Verbrannt, -es Gas 217,1
- , Sicherheits- 308,1	- , chapeau de 392,4	- , volano di 152,5	Verbrauch, Brennstoff- 24,5
- , sitz, eingesetzter 143,4	- , commande à la main du 572,2	Ventilé, moteur cuirassé 332,4	- , Strom- 317,6
- , flacher 144,4	- , du - par moteur 572,1	thermographe enrégistreur 575,5	Verbrauchs- konkurrenz 428,7
- , kegelförmiger 144,3	- , courroie du 229,7	Ventiliertgepalteter Motor 332,4	- prüfung 68,6
- , fläche 144,7	- , hélicoïdal 229,8	- er Thermograph 575,5	Verbrennen 7,3
- , spindel 144,5	- , jante de 229,6	Vento, al 547,7	Verbrennung 7,2
- , stehendes 142,9	- , palette de 229,2	- burrascoso 584,7	- , schleichende 15,8
- , steuerung 154,6, 314,4	- , radiateur à 223,5	- colpo di 584,12	- , unvollkommene 7,6
- , stößel 157,1	- , volant 152,5	- contrario 583,10	-, vollkommene 7,5
- , Teller- 561,2, 561,5	- , volant dont les bras forment 229,4	- debole 584,1	Verbrennungsgase, Ausdehnung der 16,6
- , teller 144,2	Ventilation 392,3	- deformazione causata dal 585,9	- , Expansion der 16,6
- , Tropf- 381,3	Ventilation 392,3	- di prua 502,10	- geschwindigkeit 16,3
- , Überdruck- 272,8, 559,9	- , clapet de 392,5	- traversa 503,1	- hub 15,1
- , Überlauf- 272,7	- , mitre de 392,4	- forte 584,6	- kurve 15,10
- , Umschalt- 560,1	- , pannace de - à charnière de capot 369,3	- forza del 583,11	- linie 15,10
- , Wechsel- 391,8	Ventilationsklappe 392,5	584,14	- motor 9,11
- , Zusatzluft- 180,4	Ventilator, thermografo registratore 575,5	- grappo di 612,9	- produkt 8,1
- , Zylinder mit beiderseitig angeordneten 139,5	Ventilator 229,1, 523,1, 571,8	- in poppa 547,6	- prozeß 7,4
- , - - einseitig angeordneten 139,4	- antrieb durch Hand 572,2	- intensità del - secondo la scala di Beaufort 504,3	- raum 15,9, 141,7
- , - - hängend angeordneten 139,6	- - - Motor 572,1	- di prua 502,10	- rückstände 8,4, 164,8
Ventilación 392,3	- , - kette 230,4	- traversa 503,1	- des Oies 266,7
- , abertura de 358,3	- , flügel 229,2	- di prua 503,1	- temperatur 16,1
- , orificio de 368,7	- , kopf 523,2	- molto fresco 584,3	- vorgang 7,4
- , puerta de charnela para - del capó 369,3	- mit Distanzring am Umfang 229,5	- nodo di 612,9	Verbundmaschine 311,3
- , válvula de 392,5	- , riemen 229,7	- pressione del 585,1	- motor 333,2
Ventilado, motor acorazado y 332,4	- , ring 229,6	- , tubi riparati dal 227,2	Verdampfen 161,3
- , termómetro registrador 575,5	- , Schrauben- 229,8	- , velocità del 222,10	Verdampfer 161,2
	- , Schwungrad- 229,3	584,13	Verdampfungs- kühlung 220,9
	- , schwungrad 152,5	- , velocità relativa del 503,4	Verde 864,3
	- , speiche, Schwungrad mit -n 229,4	Veränderung der Lage des Luftschiffes 572,3	- , sapone 420,2
	- , Wasserkühler mit 228,5	Verankern des gefüllten Ballons 623,12	Verdeck 352,5
		Verano, autobus de 356,3	- , das - aufschlagen 353,3
		Veranstalten, ein Rennen 429,7	

Verdeck, das -	Vergaser, einachs-	Verlangsamten . 435.4	Verpacken, den
öffnen 853.4	iger 168.5	Verlegen, einen	Zünder frisch 421.2
- umlegen 853.4	- einen - be-	Huppenschlauch	- die Hülle . . 579.9
- festes . . . 852.7	heizen* 185.6	388.2	Verpackung . . 213.7
- Haib- . . . 853.1	- Einfrieren des	Verlegung, Kabel-	464.7
- koffer . . . 873.4	-s 165.8	342.11	Verpackungsplan
- leiter . . . 859.1	- Einlaßventil-	Verlöten, im	579.10
- Segeltuch- . 353.5	- Einspritz- . 167.8	Tauchbade 224.6	Verpuffung . . . 15.5
- sprügel . . . 353.7	- gehäuse . . . 183.2	Verlust, Druck- 1.7	Verpuffungskraft 15.6
- stütze . . 852.6, 358.2	- Hilfsdüsen- 168.6	- Gas 583.5	Verre 378.8
Verdichten . . . 10.6	- körper 183.2	- Kompressions- 1.6	- bac en 323.4
Verdichter, Luft-	- Mehrdüsen- 169.1	- Ladungs- . . . 12.6	- d'appareil à
159.9	- Membran- . 181.2	- Reibungs- 21.4, 416.3	débit visible 272.5
Verdichtet, -e La-	- mit Druckförde-	- Spannungs- . 326.2	- de compte-
dung 13.3	rung 168.3	- Strom- 189.7	gouttes 272.5
-er Wasserstoff 582.5	- - Zufluß durch	- Verdichtungs- 14.6	- fumé 447.4
Verdichtung . . . 13.2	Gefälle 168.4	- Wasser- . . . 221.2	- le - se couvre
- adiabatische . 14.3	- Oberflächen- 165.1	Verme, filetto a	de buée 448.6
- isothermische 14.2	- Register- . 169.1	più -i 43.8	- - - - - ternet 448.6
- polytropische 14.1	- selbsttätiger 160.8	- - ad un 43.7	- lunettes à quatre
Verdichtungs-	- Spritz- 167.8	Vermessung . . 548.2	-s 448.4
arbeit 13.4	- Tauchrohr- 166.2	Vermessungsregel	- papier de . . 409.8
-endspannung . 14.4	- Verschmutzung	548.3	- récipient en . 323.4
-grenze 14.5	des -s 165.7	Vermittler-lohn 463.2	Verricello a mano
-hub 13.1	- Zerstückungs- 167.8	- Verkaufs- . . 461.4	fisso 620.9
-kurve 13.9	Vergasung . . 160.5	Vermögen, Trag-	- - - trasportata
-periode 12.9	- unvollständige	599.7	bile 620.7
-raum 13.6, 141.6	160.6	Verni, cuir 366.2, 370.6	- - motore tras-
-inhalt 13.7	- vollständige 160.6	Vernice . 362.9, 368.9	portabile 620.8
-verhältnis . . . 13.8	Vergasungsraum	552.7	- elettrico fisso 620.10
-verlust 14.6	183.5	- eoppale 606.4	- squadra addetta
-wärme 14.8	Vergnügungs-	- dare il primo	ai -1 621.8
-widerstand . . 13.5	boot 489.6	strato di 364.7	Verriegelt, -e
Verdrängung,	Vergütungs-	- incolore . . . 363.1	Kegekluppung
Wasser- 497.3	tabelle 548.4	- per ferro . . . 423.5	290.5
Verdrängungs-	Verhältnis,	- prima mano di 364.6	Verriegelung,
schwerpunkt 494.1	Aspekt- 599.3	- resistente agli	Fahrshalter- 839.6
Verdrehung . . . 35.7	- Mischungs- . . 9.1	acidi 331.5, 331.7	- Kupplungs- . 290.4
Verdrehungs-	- Übersetzungs- 248.5	- trasparente . 368.1	Verrippt, -es Ge-
winkel 34.6	- Verdichtungs- 13.8	Verniciare 363.3, 363.10	häuse 146.2
Verdünnen, die	Verifica dell'a-	Verniciato, cuoio	Verrou à ressort
Säure 325.9	cido 324.9	366.2, 370.6	253.2
Verdünnung, Luft-	Verificación, grifo	- stoffa da pallone	- broche de . . 253.3
11.2	de 274.2	- a 552.3	- du panneau de
Verdunsten . . 160.11	Verifear 65.6	Verniciatore . . 363.2	déchirure 560.7
- lassen, Benzin 27.3	Verificare ufficial-	363.7	Verrouillage d'un
Verdunstung 160.10	mente un conta-	Verniciatura . 362.8	embrayage 290.4
- der Säure . . . 325.2	chilometri 394.4	- ad olio di lino 347.9	- dispositif de . 253.1
Verdunstungs-	Verificarsi una	- pulire la . . . 421.10	- du contrôleur
fläche 167.1	falla 547.2	Vernickeln . . . 66.4	de marche 339.6
Vereinbarung,	Vérifier 65.6	Vernickelung . . 66.5	Verrouillé, em-
eine - treffen 461.6	Vérin à engre-	Vernieten . . . 46.10	brayage 290.5
Verfahren, elektro-	nage conique 396.4	Vernietung . . . 46.9	Verrußen der Zünd-
lytisches 581.1	Verjüngen, sich 551.7	- der Beplankung	kerze 215.5
- Hydrid- 580.8	Verkaufs-gegen-	513.8	Versand 464.5
- Kühl- 219.5	stand 462.8	Vernir . 363.3, 363.10	-anzeige 465.7
- ,mechanisches 581.2	-raum 462.9	Vernis 362.9, 363.9, 552.7	- avis 465.7
- ,Regenerativ- 580.9	Verkehr, Zulas-	- au copal . . . 606.4	- faß 294.10
- ,Schwefelsäure-	sung eines	- couche de . . 515.8	Versarc il prezzo
Eisen- 580.10	Fahrzeuges	- d'apprêt . . . 365.1	di acquisto 459.3
Verflüchtigung	zum - auf	- donner une	- un acconto 459.1
der Säure 325.2	öffentlichen	couche de 363.10	Verschanzung 510.7
Vergasen 160.7	Wegen 469.3	- incolore . . . 363.1	Verschiebbar, in
Vergaser 160.3, 160.4	Verkehrs-boat 490.7	- polir le . . . 421.10	Schlitten -e
-anordnung . . 169.3	-stockung . . . 469.8	- pour fer . . . 423.5	Feder 91.9
-den - reinigen	-störung 469.8	- première main	-er Nocken . . . 156.5
169.5	Verkeilen, das	de 365.4	-e Nockenwelle
- ,der - reguliert	Automobil auf	- qui résiste aux	155.2
elastisch 165.3	dem Wagen 465.6	acides 331.5	-es Rad 246.2
- , - - - unelastisch	Verkitten 66.12	- résistant aux	-er Zahnrad-
165.3	Verkleidung . 347.1	acides 331.7	satz 246.8
- ,Diaphragma-	- Kessel 307.7	- ,seconde main	Verschicken, den
181.2	Verklotzen, das	de 365.5	Riemen 235.5
- ,Docht 166.8	Automobil auf	- transparent . 363.1	- ,seitliches - der
- ,Doppel- für	dem Wagen 465.6	Vernissage . . 362.8	Federblätter 96.6
zwei Brenn-	Verkrautet, -es	Vernissé, étoffe	Verschlebung,
stoffe 169.2	Fahrwasser 543.8	de ballon -e 552.8	achsrechte 315.2
- ,düsen- 168.6	Verladen, ein	Vernisseur . . 363.2	- ,Kardan- . . . 239.1
- ,Düsen- 167.9	Automobil 465.4	Verpacken . . . 464.8	

Verschließen lassen, die Planken der beiden Plankenlagen 513.1	Verstellbar, -e Bürste 835.2	Verwindung . 598.3	Vettura auto-mobilità con comando ad ingranaggi 6.1
Verschlag . . . 525.1	-e Düse . . . 177.1	-Rahmen . . . 77.8	- benzo-elettrica 6.6
Verschleiben . 125.8	-er Noeken . 156.6	Verzahnung . . 50.6	- capacità d'una 356.8
Verschleppt, -e Zündung 190.5	-er Schlüssel . 405.8	-, Außen- . . . 242.2	- carrello per . 417.4
Verschluß, Bügel- 174.12	-e Tragfläche . 598.2	-, Evolventen- . 52.8	- cassa della . 345.4
-, Deckel- . . . 174.11	Verstellhebel, Zünd- 478.3	-, Innen- . . . 52.9, 242.3	- chilometro . 28.5
-deckel . . . 174.9	-schraube, Docht- 376.10	-, Kupplung durch Außen- und Innen- 247.5	- collaudare una 460.8
-kappe . . . 84.1	Verstellung des Zündmoments 189.10	-, Zykloiden- . 52.7	- collaudo delle -e 481.10
-kapsel . . . 203.2	-, Stößel- . . . 157.7	Verzinkt, -es Eisenblech 40.9	- con motore a scoppio 4.9
-masse . . . 195.4	Verstellungskraft 180.6	-er Eisennagel 514.6	- - - ad aria compressa 6.7
Verschmutzt, -er Auspufftopf 217.4	-weg der Muffe 158.7	-es Rohr . . . 224.1	- condotta della 493.2
Verschmutzung des Vergasers 165.7	Verstemmen . 514.11	Verzinsen, das Kapital 460.1	- condurre la 414.10
Verschürnungsleine 580.1	Verstopfen des Glührohrs 198.3	Verzinsung . . 459.9	- una - al garage 416.10
Verschraubung . 45.6	-, die Huppe ist verstopft 386.10	Verzögerung . 19.1	- conduttore della 414.11
Verschraubung, Anschluß- 174.6	Verstopft, -er Auspufftopf 217.5	Verzollung . . 466.9	- consegnare una 463.7
-, Einfüll- . . . 271.6	Verstreben . . 75.5	Vessel, accumulator 319.8	- copertone della 416.11
-, Einguß- . . . 295.7	Verstrebung . . 75.3	- glass . . . 323.4	- - per . . . 464.10
- - - mit gesichertem Deckel 295.8	- der Flächen . 568.8	- zine . . . 195.3	- costruzione di -e automobili 56.7
Versenden . . . 464.6	Versuch, Anfahr- 611.3	Vestiaire pour les chauffeurs 419.7	- da consegna . 2.8
Versenkbar, -es Fenster 851.7	Vert 804.3	Vestidura, galon de 367.1	- corsa . . . 3.8
Versenkt, -er Kopf 44.2 514.3	- savon . . . 420.2	- puesta oblicuamente 367.4	- piazza . . . 356.6
-es Niet . . . 461.11	Vertedor . . . 536.4	Vestuario para los conductores 419.7	- società . . 356.5
Versichern, sich gegen . . . 468.7	Verteilergewölbe 207.7	Veteado, madera -a 347.7	- sport . . 3.7, 349.7
Versicherung, Feuer- 468.4	Verteilung, Belastungs- 77.6	Vêtement de cuir 443.8	- turismo . . 3.10
-, Haftpflicht- 468.2	- Dampf- . . . 314.10	- - travail . . 419.8	- - vlaggio . . 4.1
-, Rück- . . . 468.3	- Last- 22.9	- en toile vernie 443.9	- - con sedile anteriore chiuso 349.6
-, Transport- . 468.5	Verteilungshahn 278.6	Vetrato, carta -a 409.3	- determinare la velocità d'una 69.7
-, Unfall . . . 468.6	Vertical canvas rudder 608.7	Vetro affumicato 447.4	- di lusso . . . 3.6
Versicherungsgesellschaft 468.8	- commutator 334.4	- azzurro . . . 447.3	- riserva . . 414.8
-prämie . . . 327.3	- force, aerodynamie mic 611.9	- dei contagocce 272.5	- dimensioni interne della 358.1
Versinken . . . 547.4	- motor . . . 137.5	- - fanale . . . 379.7	- elettrica . . 6.2
Versorgen, sich mit Karten 456.1	- rudder . 608.1, 604.3	- di livello d'olio 273.8	- grasso per -e 265.3
Verspannen . . 86.5	- surface . . 608.8	- il - s'appanna 448.6	- guarnizione della 353.9
Verspannung der Flächen 568.8	- steam engine 310.3	- lenticolare per fanale 379.8	- guidare la . 414.10
Versplinten, eine Mutter 45.3	- valve . . . 142.9	- - - con quattro 448.4	- intelaiatura della 70.2
Verstärken, die Säure 825.8	- -, inverted . 143.2	- - - al getto d'acqua 421.7	- lavare la . 421.3
Verstärkung der Speichen 106.3	Vertical, machine à vapeur -e 310.3	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
Verstärkungs-batterie 194.6	- moteur . . 137.5	- recipienti di 323.4	- - - - - 421.7
-lasche . . . 424.4	- soupape -e . 142.9	- scanalatura per 380.5	- - - - - 421.7
- -, eine - aufnieten 424.5	Vertical, máquina de vapor 310.3	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
Verstauen . . . 525.2	- motor . . . 187.5	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
Versteifen . . . 75.5	- válvula . . 142.9	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
Versteift, -e Vordergabel 477.5	Verticale, maechina a vapore 310.3	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
Versteifung . . 75.6	- motore . . 137.5	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
- der Flächen . 568.8	- valvola . . 142.9	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
- eingorollter Draht zur - des Kotflügels 870.1	Vertikalfäche . 562.3	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
-, Kessel- . . . 800.3	Vertrag 458.2	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
-, Rahmen- . . 76.10	- Instandhaltungs- 327.2	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
-, Stahlrohr- . 605.8	- Kauf- . . . 458.3	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
Versteifungsgerüst 578.3	Vertrimmt . . . 495.7	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
-rippe . . . 141.10	Verwalter, Lager- 68.2	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
	-, Materialien- 63.2	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
	Verweigern, die Abnahme 464.1	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
	Verwindbar, -e Tragfläche 598.4	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7
	Verwinden . . . 77.9	- - - - - 421.7	- - - - - 421.7

Vettura, riscal-	Vibration, Schiffs-	Viento, presión	Vilbrequin, bride
dare la 392.1	537.10	del 585.1	de 150.2
-, sala da . . . 78.7	Vibration . . . 98.11	-, salida del - hacia	-, cône d'assem-
-, scocca della 345.4	- of the ship 587.10	el timón 619.3	blage de l'arbre
-, sollevatore da 396.1	- proof . . . 330.9	-, sombrerete pro-	et du coude de
-, spingere una	- time of . . . 98.10	tector del 377.2	152.2
sulla rampa 465.5	Vibration du	- tempestuoso . 584.7	-, coude de . . . 150.6
-, spolverare la 421.11	bateau 587.10	-, velocidad del 222.10	-, palier de . . . 148.6
-, stante della 360.9	-, durée de . . . 98.10	584.13	- pour quatre cy-
-, targhetta da 438.6	Vibrazione della	-, - relativa del 503.4	lindres à trois
-, telaio della . . . 70.2	nave 587.10	Vier-eck, Lenk-	palliers 150.3
-, una - vien con-	Vice 399.3	-flügelig, -e	- volant de . . . 151.7
siderata come	-, bit of the . . . 399.7	Schraube 540.6, 566.3	Ville, autobus de
collaudata 460.7	- clamps . . . 400.5	607.8	355.3
-, - - - - presa	- hand 400.3	-glasbrille . . . 448.4	-, plan de . . . 456.2
in consegna 460.7	-, jaw of the . . . 399.7	-kant, Federbolzen	véhicule de . . . 1.5
-, verificare le	-, machine . . . 399.5	mit 93.9	Vin, esprit de . . . 26.8
misure della 432.5	-, parallel . . . 399.4	- - eisen 37.3	Vincitore . . . 437.10
-, viaggiatori	-, pin 400.4	- - gelenk 240.7	- del premio . . . 439.1
d'una 432.8	-, screw 399.3	- - knüppel 240.6	Vinico, alcohol 26.8
Vetturetta 4.5	-, to grip a piece	- - Längsbeweg-	Violent descent 616.7
Via 448.10	of work in	lichkeit der	Violent des . . . 453.2, 453.7
-, d'acqua . . . 546.11	the 399.6	Kardanwelle	- al redondo . . . 616.2
-, libro di . . . 439.5	Victor 437.10	durch 240.2	-, boya de . . . 549.2
-, senza binari 6.4	Vidange, robinet	- - welle . . . 47.10, 246.6	-, el coche patina
Via, automatriz	de 233.5, 296.3, 296.4	- - polig, -er Motor 333.4	en la 436.1
para - ferrea 1.4	- - - d'huile 274.3	- taktmaschine . 136.1	Virage . . . 453.2, 453.7
-, de agua . . . 546.11	Vide 11.3	- - motor . . . 10.2, 136.1	615.1, 615.10
- - -, aparecer	- entre les dents 52.2	- zylinder-kurbel-	-, bouée de . . . 549.2
una 547.2	- espace - d'air 11.2	welle mit 3 La-	- de bord . . . 543.2
- - -, formación	- formation du 11.2	gern 150.3	- la voiture dé-
de una 547.1	-, marche à - de	- - motor 136.7	rape dans le 436.1
-, gran 449.1	la machine 538.8	Vieux matériaux 65.5	- prendre le . . . 615.11
Viaggiatore, -i	-, poids à 22.3	Vif, vapeur -ve 306.1	-, un 434.5
d'una vettura 432.8	Vider 296.2	Viga armada . 562.5	-, tenir la corde
-, omnibus per	Vidimato, certifi-	570.1, 570.6	du 434.8
-i 354.8	cato - d'uffi-	- - de suspensión	Virage . . . 453.7, 615.1
Viaggio 415.2	cio 467.5	573.4	Viramento . . . 543.2
- a destinazione	Vidriera 351.10	- de chapa de ace-	Virar . . . 434.5, 615.11
fissa 589.11	- correa de . . . 351.12	ro que soporta	- de bordo á
-, cassetta da . . . 354.6	- corrediza . . . 523.3	el esfuerzo de	derecha 543.3
-, colguide-rope 577.8	Vidrio 351.3	torsión 243.1	-, el - de bordo 543.2
-, di distanza . 590.1	- ahumado . . . 447.4	- - madera que so-	Virare 615.11
- - - durata . . . 589.10	- biselado . . . 351.11	porta el esfuerzo	- di bordo . . . 543.2
- - - prova del	- corta-viento . 368.4	de torsión 242.6	- - -, boa ove si
pilota 589.3	- el - se empaña 448.6	- - refuerzo . . . 242.5	- a - - - 549.2
- - - velocidad . . 590.2	-, gafas de cuatro	- - sostén de la	- inclinazione
-, mantello da . 443.2	-s 448.4	lona impermea-	dell' apparec-
-, pelliccia da . 443.4	- lenticular de	bilizada 360.6	chio nel 616.1
-, vettura da . . . 4.1	- farol 379.8	- en doble T . . . 38.1	- sulla barra á
-, - - - con sedile	-, papel de 409.8	- - T 37.11	destra 543.3
anteriore chiuso	-, recipiente de 323.4	- - C, almada la 73.4	- - dritta . . . 543.3
349.6	-, tubo de 378.8	Viga en C, tabla	Virer . . . 597.4, 615.11
Viaje 415.2	-, vaso de 323.4	de la 73.5	- de bord vers la
-, coche para -s	Vieldecker . . . 595.2	-, guarnición de	droite 543.3
de turismo 4.1	Viento bastante	la - que so-	Virure, élévation
- con destino fijo	fuerte 584.5	porta el es-	des -s 503.8
589.11	- contrario . 583.10	fuerto de	-, plan des -s . 503.9
- de distancia . 428.8	- de costado . . 503.1	torsión 242.7	-, première . . 511.10
590.1	- - proa derecho	- que soporta el	Vis 42.5
- - - duración . 589.10	502.10	csfuerzo de	- à bois 76.9
- - - ensayo del	- - través . . . 547.7	torsión 242.5	- - ergot 44.4
piloto 589.3	- débil 584.1	-, suspensión de	- - oreilles, don-
- - - prueba . . . 457.4	-, deformación pro-	la - que soporta	ner du jeu á
- - -, hacer un 457.5	duce por el 585.9	el esfuerzo de	la 120.2
- - -, estuche de . . 354.6	-, empuje del 584.12	torsión 242.8	- - mèche . . . 200.8
- - -, necesaire de 354.6	- en popa 547.6	Vigilancia del	- - plusieurs filets
- - - por mar . . . 544.4	-, entrada del 561.9	motor 420.9	- - un seul flet 43.7
- - - rápido 590.2	619.1	Vigilar 457.3	- - amortisseur á 100.3
Viajero, auto-	- fresco 384.4	Vigueta 37.1	- avec écrou á
móvil de -s 3.5	- fuerte 584.6	- en doble T . . . 38.1	oreilles 119.8
-, bote para -s 489.5	-, fuerza del . 583.11	- - T 37.11	-, calibre á . . . 410.3
-, coche de -s . . . 3.5	584.14	Vilbrequin . . . 149.6	-, commande par
-, embarcación	-, intensidad del	149.8, 404.1	- sans fin 86.1
para -s 489.5, 490.7	según la es-	- à palliers de	- d'arrêt 261.8, 281.1
-, emplazamiento	cala de Beau-	roulement lisse	
para los -s 565.3	fort 503.3	150.4	
Vibración del	- ligero 584.2	- avec palier á	
barco 587.10	- moderado . . 584.3	billes 150.5	

Voiture 533.4	Voiture, dimen- sions inté- rieures d'une 358.1	Vol à la voile . 595.5	Volante del com- binatore 338.5
- automobile	- électrique . . . 6.2	- - travers un	- di direttore . 259.5
avec 490.4	- épousseter la 421.11	pays 610.6	563.4
- surface de . 598.6	- essieu de . . . 78.7	- avec soubre- sauts 596.5	- direzione a . 259.1
Voiture à accu- mulateurs 6.3, 317.2	- faire rouler une	- de concours . 610.7	- macchina . . 593.4
- - - avec at- taque de l'essieu	pour la mettre	- - durée . . . 610.5	- peso del . . . 203.5
d'arrière 818.4	au point 69.4	- direction du . 615.2	- sopporto del . 150.1
- - air comprimé 6.7	- finir une - pour	- économie dans	- ventilatore . 152.5
- - deux places 348.2	la livraison 69.8	le 614.11	229.3
- - essence . . . 4.9	- garniture mé- tallique de la	- en avant . . . 611.12	Volante . 152.3, 608.1
- - marchandises 2.4	- - graisse pour -s	- - dehors du	- aro del . . . 259.8
- - projecteur . 3.4	265.3	- - champ d'avia- tion 610.6	- bomba de aire accionada por
- - transmission	- horloge de . 395.3	- - descente . . . 611.6	el 134.4
électrique 6.2	- industrielle . 354.9	- - hauteur . . . 610.4	- - movida por el 397.5
- - treuil . . . 624.10	- kilomètre . . . 23.5	- - public . . . 610.3	- centro del . . 259.6
- - trolley sur	- la - cahote . . 87.5	- résistance au	- con radios de
route 6.5	- - réception	- stationnaire . 596.6	paletas de venti- lador 229.4
- - tubes . . . 624.8	d'une - est	- trajectoire du 614.9	- de dirección . 259.5
- - vapeur . . . 5.1	censée être	- trajet du . . . 614.9	563.4
- - voyageurs . . 3.5	faite 460.7	- travail du . . 614.10	- - -, interruptor sobre el 208.2
- accumulateur	- laver la . . . 421.3	- vitesse de . . 614.8	- del regulador 338.5
pour 330.8	- lettre de . . . 465.8	Volador, aparato	- dirección de . 259.1
- admission des	- livrer une . . 463.7	- máquina -a . 593.4	- disco 152.4
-s 431.9	- mesurage de	técnico . . . 593.2	- macizo 152.4
- automobile . . 1.1	la 432.5	Volano 152.3	- magneto- . . . 196.7
- - à vapeur . . 298.1	- occupants d'une	- di ventilazione 152.5	- peso del . . . 203.5
- automotrice . . 1.1	432.8	- pieno 152.4	- radio del . . . 259.7
- avec moteur à	- opérer la ré- ception d'une 460.6	- pompa coman- data dal 397.6	- rayo del . . . 259.7
combustion in- terne 4.9	- panier 348.1	- - d'aria coman- data dal 134.4	- revestido de cuerda 260.2
- bâche d'une 464.10	- pare au -s . . 414.3	- - sopporto del . 150.1	- - - cuero . . . 260.1
- de 416.11	- pavillon de la	Voiant 152.3	- - - soporte del eje del 150.1
- basculante . 361.8	- pétroleo-élec- trique 6.6	- à garniture en	- ventilador . 152.5
- bâti de 70.2	- phare 3.4	corde 260.2	- ventilador- . 229.3
- batterie pour 330.7	- plomber les -s 432.2	- centre du . . . 259.6	Volantino avoito
- caisse de . . . 345.4	- poids net d'une	- cercle du . . . 259.8	di corda 260.2
- châssis de . . . 70.2	468.10	- d'arbre coudé 151.7	- cerchione del 259.8
- - moteur de . 70.3	- populaire . . . 4.6	- de direction . 259.5	- del combina- tore 338.5
- - chauffer la . 392.1	- pour le netto- yage des rues 362.6	563.4, 608.1	- di direzione . 259.5
- conducteur de	- - - transport de	- - -, interrupteur sur ie 208.2	- - -, raggiera del 259.6
la 414.11	malades 356.7	- - gouvernail . 530.3	- ricoperto di cuoio 260.1
- conduire la 414.10	- - - de tubes	- - vilebrequin 151.7	Volar con sacu- didas 596.7
- conduite de la 433.2	à gaz 624.8	- direction à . . 259.1	- contra el viento 596.8
- constater la vi- tesse de la 69.7	- parties de campagne 356.4	- disque plein del 52.4	Voire, appa- rechio per 593.6
- construction de -s automobiles	- pousser une - sur la rampe 465.5	- dont les bras forment venti- lateur 229.4	- macchina per 593.4
56.7	- présenter une 462.12	- du contrôleur 338.5	Volatii, pen . . . 25.2
- contenance	- produire une 462.12	- forge -e . . . 401.10	- tres 25.6
d'une 356.8	- réception des -s	- garni de cuir 260.1	Volatii, muy . . 25.6
- d'agrès 624.9	431.10	- machin -c . 593.4	- poco 25.2
- d'ambulance 431.1	- receveur de la	- magnéto- . . . 196.7	Volatile 25.6
- d'arrosage . . 362.5	414.5	- palier de l'arbre	- molto 25.6
451.10	- recevoir une 460.6	du 150.1	- non- 25.2
- d'épreuve . . 348.3	- ressort de . . . 88.5	- plateau plein	- poco 25.2
- d'été 356.3	- rincer la - à la	de 152.4	Volatilisation 160.10
- d'excursion . 356.4	lance 421.7	- poids du . . . 208.5	Volatilise, to . 160.11
- de course 3.8, 348.3	- roulement doux	- pompe à air	Volatiliser, laisser se - l'essence
- de livraison 2.6, 361.4	de la 87.3	commandé par	de benzine 27.3
- - luxe 3.6	- toit de la . . . 352.2	le 134.4	Volatilización 160.10
- - place 356.6	- une - est con- sidérée comme	- - actionnée par	Voicars 597.3
- - réserve . . . 414.8	reçue 460.7	le 397.6	Voler contre le vent 596.8
- - sociétés . . . 356.5	Voiturette 4.5	- rai du 259.7	- en éclats . . . 215.4
- - sport 3.7, 349.7	- à l'avant . . . 474.4	- rayon du . . . 259.7	- par à-coups . 596.7
- - tourisme 3.10, 41.1	- -, motocycle	- ventilateur . 152.5	Volat - ventilator de déchi- rure 560.3
- - - avec coupé	avec 474.3	- ventilateur . 229.3	- -, ouverture du 579.4
pour le chauffeur	- - remorque	Volante, cervo 594.4	
feur 349.6	latérale 474.2	- con raggi fog- giati a venti- latoe 229.4	
- - - - siège de	- de côté, moto- cyclette avec 474.1	- di direzione, interruttore al 208.2	
chauffeur abrité	- - remorque . 473.8		
349.6	Voituriste . . . 414.11		
- - voyage 4.1			
- descendre une			
du wagon 467.8			

Volet de soupape	Voltage, initial 325.11	Volumen, wirklich	Vorfeile 403.2
- , déchirer le . . . 561.2	- , loss in 326.2	angesaugtes 12.8	Vorführen, einen
- , soupape à . . . 579.3	- of the battery 325.10	- , Zylinder- . . . 141.9	Wagen 462.12
- tournant 196.3	- , terminal 328.3	Volumen aspirado	Vorführung . . 462.11
Voiks-automobil 4.6	- , useful 326.4	12.4	Vorgang, Formie-
- logis 523.10	- , working 326.3	- de agua 226.3	rungs- 330.5
Voll-, -er machen	Voltage 190.7	- - la cámara de	- , Verbrennungs- 7.4
501.8	- , chute de 326.2	compresión 13.7	Vorgelege-bremse
- Wasser schlagen	- , courbe de 190.8	- - - emboiada 122	277.8
546.1	- d'un élément 328.4	- - - mezcia efec-	- , Motor mit . . . 332.6
- e Welle 47.7	- de charge 328.2	tivamente aspi-	- , Riemen- 234.5
Vollgummi, Felge	- - la batterie 325.10	rado 12.8	- welle 245.8
für 108.2	- - régime 326.3	- dei cilindro . . 141.9	- , Zahnrad- mit
- reifen 111.8	- final 326.1	- - vapor 305.9	Riemenspanner
- - aus einzelnen	- initial 325.11	- total 12.1	483.2
Klotzen 122.4	- utile 326.4	Volumetric capa-	Vorhalten 47.5
- - - Weichgummi	Voitaico, arco 211.1	city of the bal-	Vorhalter 47.4
122.1	Voitaico, arco 211.1	loon 555.2	Vorhang, Fenster-
- -, Befestigung	Voltaire, arc 211.1	- efficiency . . . 12.7	525.10
der - - durch	Voitaje 190.7	Volumetrico, gra-	- , Regen- 353.6
Feder 120.7	- de carga 328.2	do di rendimen-	- , Spring- 367.11
- -, - - - Stahl-	Voltampèremètre	to 12.7	Vorkalkulation 60.10
draht 121.1	341.9	Volumétrico, ren-	Vorlack 365.1
- -, Kern des -s 122.5	Voitare 597.4	dimiento 12.7	Vorlackieren,
- - mit Luftkam-	Voltata della stra-	Volumétrique,	einen Wagen-
mern 111.9	da 453.7	rendement 12.7	kasten 364.12
- -, Rad mit . . . 120.5	- , fare una 434.5	Volumetrico, -er	Vormerkscheln,
Völligkeit 501.9	Voltmetro 341.6	Wirkungsgrad 12.7	Zoll- 467.2
Völligkeitszahl 501.10	- de boisillo . . 341.7	Voluta de la gale-	Vorrichtung, An-
Vollkommen, -e	Voltmeter 341.6	ria 352.10	heiz- 184.6
Verbrennung 7.5	- , Taschen- . . . 341.7	Volute de la gale-	- , Druckluftan-
Vollständig, -er	Voltmeter 341.6	rie 352.10	laß- 159.7
Anker 198.4	- , pocket 341.7	- , ressort à 55.10	- , Entlüftungs- . 148.3
- e Vergasung . . 160.6	Voitètre 341.6	Volute spring 55.9, 88.6	- , Gleitschutz- . 115.7
Voio a gare 610.7	- de poche 341.7	Volverse 615.5	- , Zerstäubungs- 177.5
- , angolo di . . . 614.5	Voltmetro 341.6	Vorachse 80.8	Vorschalt-funke 214.3
- , attraverso la	- tascabile 341.7	- geben 81.1	- funkenstrecke 214.4
campagna 610.6	Voltmetro 341.6	Vorarbeiter . . . 64.8	Vorschiff 505.5
- balzellante . . 596.5	- tascabile 341.7	Vorausberech-	- , Austausch
- , campo di . . . 610.1	Volume, actual -	nung 60.10	des -s 495.6
- d'altezza 610.4	of charge 12.8	Vorauslaß 17.4	- , Feinheit des
- di dimostrazione	- , cylindere . . . 141.9	Vorauspuff . . . 17.4	-s 501.1
610.3	- , induction . . . 12.4	Vorausströmung 17.4	- , Schärfe des -s 501.1
- - distanza . . . 610.5	- , intake 12.4	Vorbefahren . . 435.3	- spant 498.4
- - durata 610.5	- of air 163.6	Vorbeilassen, einen	Vorschrift, Be-
- , direzione dei 615.2	- gas 163.9	Konkurrenten 435.6	dienungs- 414.9
- , economia dei 614.11	- sound 386.9	Vordach 352.4	- , -en 327.1
- in avanti 611.10	- steam 305.9	Vordeck 520.2	- , Behandlungs-
611.12	- , stroke 12.2	Vorder-achsdruk	-en 327.1
- - discesa 611.6	- , total 12.1	22.10	- , behördliche . 468.9
- , lavoro di . . . 614.10	- , water 226.3	- achsfederung 477.4	- , Polizei- 412.2
- librato 596.4	Volume aspiré . 12.4	- achse mit Rä-	- , Unfallver-
- , linea di 614.9	- , centre de . . . 494.1	dern 81.3	hütungs- -en 430.6
- pianeggiante 596.4	- de gaz effective-	- deck 520.2	- , Wartungs- . . 414.9
- , accelerazione	ment aspiré 12.8	- feder 88.8	Vorschriftmäßg,
dei 616.6	- - la chambre de	- bock 74.6	-es Nummern-
- , pianato 595.5	compression 13.7	- fläche 601.5	schild 374.8
- , resistenza al 615.6	- - vapeur 305.9	- gabel, federnde 477.3	Vorschwingen
- , saltellante . . 596.5	- du cylindre . . 12.1	- -, versteifte . . 477.5	der Gondel 573.1
- , stazionario . . 596.6	141.9	- kajüte 522.5	Vorspann-
- , velocità di . . 614.8	- engendré pen-	- laterne 377.5	maschine 2.2
Volquete 362.2	dant la course 12.2	- rad 101.2	Vorstecker . . . 83.8
- automóvil . . . 361.8	- , rendement-s 12.7	- e Radachse . . . 81.2	Vorsteckwagen 474.4
- para transporte	- total 12.1	- radachse 81.2	- , Motorzweirad
de las basuras 362.4	Volume dei cilin-	- - antrieb 318.2	mit 474.3
Voit ammeter . . 341.9	dro 141.9	- - -, Motorrad	Vorstrom 493.3
Voit-Amperemeter	- - pallone 555.2	mit 472.7	Vortex, suction 498.1
341.9	- dell'aspirazione 12.4	- - bandbremse 480.4	- trains 612.11
Voit-amperometro	- della camera di	- motor 318.3	Vortice, for-
341.9	compressione 13.7	- nabe 478.8	mation of -s 612.10
Voit, perdita di -s	- - corsa 12.2	- reifenbremse 480.5	Vorticoso, movi-
326.2	- effettivo di mi-	- satz mit Achse 81.3	mento - deita
Voltage 190.7	- scela aspirata 12.8	- scheibe 368.4	miscia 162.2
- , cell 328.4	- totale 12.1	- schiff, Spant im 498.4	Vortrieb 611.10
- , charging . . . 328.2	Volumen, An-	- steuer 602.9	Vortriebskraft 611.11
- curve 190.8	saug. 12.4	- steven 508.6	Vorwärmen . . . 185.8
- , drop in 326.2	- , Gesamt- 12.1	- -, Binnen- . . . 508.7	Vorwärmer,
- , final 326.1	- , Hub- 12.2	- teil, Boots- . . 505.5	Brennstoff- 184.10
	- , Kompressions- 13.7	- zelle 601.10	- , Speisewasser- 307.1

Vorwärmung . 185.7	Voyageur, bateau à -s . 489.5	Vuelta, duración de una . 435.1	Vulcanizar . . 182.6
Vorwärtsflug 611.12	-, embarcation à -s 490.7	-, numero de -s 202	Vulcanize, to . 182.6
-gang 538.7	-, voiture à -s . 3.5	567.8	Vulcanized rub-ber 111.7
Vorzündung . 190.1	Vuelo con saltos 596.5	-, roda de . . . 504.2	-, steel band . . 122.6
Voyage at high altitude 589.9	- - velas . . . 595.5	-, terminar la . 434.9	-, ribbon . . . 122.6
-, long distance 580.1	- - de concurren- cia 610.7	Vulcanisateur . 182.7	Vulcanizer . . 182.7
- of long dura- tion 589.10	- - duración . 610.5	Vulcanisation, appareil de 182.7	Vulcanizzare . 182.6
-, rapid 590.2	- - frente . . 611.2	-, bandage d'acier à bande de caoutchouc appliquée par 122.6	-, apparechio per 182.7
- with a fixed destination 589.11	-, dirección del 615.2	Vulcanisé, caout- ehouc 111.7	Vulcanizzato, gomma -a 111.7
Voyage avec desti- nation fixe 589.11	-, economia en el 614.11	-, couche de caoutchouc 553.1	-, nastro d'ac- cialo - nella gomma 122.6
- d'essai 457.4	- en altura . . 610.4	Vulcaniser . . 182.6	-, strato di gomma 553.1
- - du pilote . 589.3	- - presencia de espectadores 610.3	Vulcanización, aparato de 132.7	Vulkanisierappa- rat 182.7
- - faire un . . 457.5	- - estacionario . 596.6	Vulcanizado, capa de caucho 553.1	Vulkanisieren . 182.6
- - de distance . 590.1	- fuera del campo de aviación 610.6	-, caucho . . . 111.7	Vulkanisiert, -er Gummi 111.7
- - durée . . . 589.10	-, prueba de - por impulso 611.3	-, lianta de acero con banda de caucho 122.6	-e Gummilage 553.1
- - longue dis- tance 428.8	- resbaladizo . 596.4	Vulcanizador . 182.7	Vuotare 296.2
- - vitesse . . . 580.2	- resistencia al 615.6		Vuoto 11.3
- en mer 544.4	-, trabajo del 614.10		-, cerchio doppio 482.4
- fixée à l'avance 589.11	-, trayecto del . 614.9		-, formazione di 112
-, nécessaire de 854.6	-, trayectoria del 614.9		-, marcia a . . 538.8
- rapide 590.2	-, velocidad de 614.8		-, peso a 22.3
-, voiture de . . 4.1	Vuelta 203, 33.8		
Voyageur, auto- bus à -s 854.8	-, contador de -s 410.8		

W.

Wabenkühler . 224.3	Wagen, den - ab- stauben 421.11	Wagen, Geräte- 624.9	Wagen, Motor- mit Ritzel- antrieb 6.1
Wache, Rettungs- 490.8	-, - erwärmen 392.1	-, Geschäfts- . . 2.6	-, Motorzweirad mit Seiten- 474.1
Wage 452.1	-, - führen . 414.10	-, Gesellschafts- 4.3, 356.5	-, - Vorsteck- 474.3
-, Senk- 325.7	-, - heizen . . 392.1	-, gestell 70.3	-, Müllabfuhr- 362.4
-, Wasser- . . . 410.7	-, - waschen . 421.3	-, halle 416.7	-, Nachmessen des -s 432.5
Wagen, Abnahme der 431.10	-, der - „schiebt“ in der Kurve 436.1	-, heber 396.1	-, Panzer- 3.3
-, achse 78.7	-, der - stößt . 87.5	-, hydraulischer 396.8	-, park 414.3
-, akkumulator . 330.8	-, die - plom- bieren 432.2	-, pneuma- tischer 396.7	-, Personen- 3.5, 354.8
-, Akkumulatoren- 6.3, 817.2	-, Dreirad- . . . 349.8	-, Hinter- 241.6	-, plakette . . . 488.6
-, Anhänger- 2.3, 473.8	-, - mit Vorder- radantrieb 349.9	-, Innenmaße des -s 358.1	-, plan 416.11, 464.10
-, art, Motor- . . 1.2	-, Druckluft- motor- 6.7	-, Kardan- 5.8	-, Pritschen- . . 360.1
-, aufbau 345.2	-, Eigengewicht eines -s 468.10	-, Kasten- 345.4, 361.4	-, Reise- 4.1
-, Aushilfs- . . . 414.8	-, Eil- 2.5	-, kasten, einen - - spachteln 364.10	-, - mit geschlos- senem Führer- sitz 349.6
-, Aussichts- 4.3, 356.4	-, ein - gilt als abgenommen 460.7	-, - , - vor- lackieren 364.12	-, Reklame- . . . 359.3
-, Automobil- spreng- 451.11	-, einen - ablie- fern 463.7	-, Gerippe des -s 346.1	-, Reserve- . . . 414.8
-, Bassin- 295.3	-, - - abnehmen 460.6	-, Tafel des -s 347.4	-, ruhiger Gang des -s 87.3
-, batterie 330.7	-, - auf die Rampe schieben 465.5	-, Ketten- 5.7	-, runge 360.9
-, bau 845.1	-, einen - ein- fahren 69.4	-, kilometer . . . 29.5	-, Sammler- 6.3, 317.2
-, Motor- 56.7	-, - liefern fertig machen 69.8	-, Kipp- 361.8	-, Scheinwerfer- 3.4
-, bauer 64.4, 345.3	-, - vom Eisen- bahnwagen ab- rollen 467.8	-, kleiner 4.5	-, Schienenmotor- 1.4
-, begleiter 414.5	-, - durchführen 462.12	-, Kraft- 1.1	-, schmid 64.7
-, Behälter- . . . 295.3	-, Eisenbahn- . 465.2	-, Krancn- 356.7	-, schmiere . . . 265.3
-, Bei- 474.2	-, Explosions- motor- 4.9	-, länge, nutzbar 28.1	-, schuppen . . . 416.7
-, Benzin- 4.9	-, feder 88.5	-, Last- 2.4	-, Seiten- 474.2
-, elektrischer Motor- 6.6	-, Führer 414.11	-, Lauf- 563.9	-, Sommer- . . . 356.3
-, beschlag 358.9	-, Führung des -s 433.2	-, Lieferungs- . . 2.6	-, Sport- 3.7, 349.7
-, Besetzung des -s 482.8	-, Gas- 654.8	-, Luxus- 3.6	-, Spreng- 362.5, 451.10
-, Biertransport- 361.1	-, Gebrauchs- . 3.9	-, Mannschafts- 2.8	-, Tank- 295.3
-, Dampf- 5.1, 298.1		-, Militärlast- . 3.2	-, Touren- 3.10
-, Dampflast- . . 5.6		-, mit Korbgeflecht 348.1	-, Transport- mit abnehmbarem Kasten 361.7
-, das Automobil auf dem - ver- kellen 465.8		-, Motor- 1.1	-, Trieb- 1.4
-, - - - - ver- klotzen 465.6		-, - mit elektri- schem Antrieb 6.2	-, Turm- 362.3
-, den - abspritzen 421.7		-, - - gemisch- tem Antrieb 6.6	-, typ, Motor- . . 1.3

Wagen-uhr . . . 365.3	Wand, Schlinger-	Wash basin . . . 419.10	Wasserraum,
- Vorsteck- . . . 474.4	- schrank . . . 295.4	- board . . . 510.11	Dampfsack im 141.1
- Winde- . . . 624.10	- sitz . . . 351.1	- to - the car . . . 421.3	-rohr 299.8
-winde 396.2	- Seitenwände	- to - the tyres 422.6	-kessel 299.6
- Zug- 2.2	zum Anf- und	Washer . . . 45.4, 201.8	- ruhiges . . . 544.12
- mit gemisch-	Abklappen 360.8	- axie nut . . . 83.5	- sack 174.7
tem Antrieb 5.5	- Stirn- 368.3	- leather . . . 83.4	- Speise- 306.9
- mechan-	Wanderpreis . 438.7	- spring 145.3	- Spritz- 545.7
ischem Antrieb 5.4	Wandern, der	- thrust 83.2	- stand 302.5
- Zulassung der 431.9	Mantel wand-	- valve packing	- standzeiger . . 308.6
Wagerrechte Fe-	dert auf der	119.6	- stoff, Aufspeiche-
der 91.2	Feige 126.8	Wasser-abscheider	runng von 581.6
Wagner, marteau	Wandern, der	882.7	- Herstellung
de 205.6	Stern -t in	- anker 578.6	- von 580.7
- martelletto del	der Felge 108.8	- austritt, tangen-	- verdichteter 582.5
205.6	Wanne, Öl- . . . 146.7	tialer 232.6	- erzeuger, fahr-
- martillo de . . . 205.6	- Schutz- 77.4	- ballast 587.1	barer 581.4
- s hammer . . . 205.6	Want 534.1	- benetzt, -e Boot-	- umlauf 307.2
Wagnerscher	Wantenspanner 534.4	oberfläche 492.4	- überkommendes
Hammer 205.6	Wardrobe . . . 524.13	- e Fläche . . . 223.1	545.8
Waggon s. wagon	Warenkasten . 359.4	- berührt, -e Ober-	- verdrängung . 497.3
Wagon body . . . 359.2	Warm, der Reifen	fläche 303.1	- verlust 221.2
- cistern 295.3	wird beim	- bespült, -e Fläche	- voll - schlagen
- delivery 2.6	Fahren 134.5	223.1	546.1
- express freight 2.5	- nieten 47.1	- bewegtes . . . 545.1	- wage 410.7
- goods 2.5	Warn, running 416.4	- bremse 68.4	- widerstand . . 492.1
- freight 2.4	- the tyre be-	- dampf 27.8, 298.2	- zirkulation . . 307.2
- gas 624.8	comes - when	- destilliertes 325.6	- zwischen Wind
- general tool and	running 134.5	- dichtgekapserter	und 502.9
gear 654.9	- to - the car . 392.1	Motor 332.5	Waste, cotton . 421.4
- hopper shaped	Warmlaufen . . 416.4	- e Abteilung 517.2	- water draw-off
360.4	Wärme-abführung	- e eindecken 516.3	cock 392.2
- mustering 2.8	221.9	- es Schott . . . 517.1	Watch 575.7
- royal mail . . . 355.8	- äquivalent, me-	- dichtigkeit . . 517.3	- automobile . . 395.3
- side tipping . 362.1	chanisches 9.10	- druckprobe . . 66.10	- stop 395.5
- spring 88.5	- aufnahmefähig-	- elmer aus Segel-	Water anchor . 578.6
- steam 298.1	keit 222.8	leinen 397.9	- ballast 587.1
- tank 295.3	- ausnutzung . . . 9.4	- - - - mit Boden-	- brake 68.4
- tipping 361.8	- austausch . . . 9.6	ventil 398.2	- calm 544.12
- tumbrel 362.2	- durchgangszahl	- Einfrieren des	- cart 451.10
- tower 362.3	221.8	- s 228.3	- motor 451.11
- train of loaded	- einhalt 9.5	- eintritt, achs-	- chamber 226.2
- s 2.1	- kapazität 164.8, 222.8	rechter 232.5	- channel, narrow
- tumbrel 360.4	- Kompressions-	- eintrittstutzen 227.7	543.7
- winch 624.40	14.8	- faden 226.4	- closet 526.8
Wagon à caisse 361.8	- leitfähigkeit . . 221.7	- gehalt einer Gas-	- containing lime
- basculant . . . 361.8	- leitung 9.6, 221.6	menge 164.7	290.7
- - latéralement	- leitungsver-	- gekühlt, -er Aus-	- circulation of
362.1	mögen 221.7	pufftopf 218.8	the 807.2
- caier l'auto-	- schutz 807.4	- e Brems-	- condensed . . . 807.3
moteur sur le 465.6	- strahlung 9.8	scheibe 278.4	- cooled brake 278.4
- citerne 395.3	- übergang 9.7	- er Motor 188.6	- - motor 188.6
- de chemin de	- Verdichtungs-	- geschwindigkeit	- - silencer . . . 218.8
fer 465.2	14.8	222.7	- cooling 220.1, 220.5
- grande vitesse 2.5	Warning . 396.2, 454.6	- hartes 220.6	- dead 498.2
- descendre une	- to give 886.3	- heizung 184.8, 890.7	- distilled 825.6
voiture du 467.8	Warnungstafel 454.6	- in halt 226.3	- feed 806.9
Wagonnet de ré-	- zeichen 386.2	- kalkhaltiges . 220.7	- for cleaning 422.11
glage 563.9	Warp 557.11	- kammer 226.2	- freezing of the
Waistcoat lined	- to 321.7	- Kiesel 493.2	228.3
with chamois	- , the wheel	- Kühl- 220.5	- gage 308.6
leather 445.10	has warped 108.9	- kühler mit Venti-	- gauge 808.6
- sleeved 446.3	Wartung 420.5	lator 223.5	- hard 220.6
Waisted tooth 248.3	- des Motors . 415.1	- kühlung 220.1	- heating by . . . 184.8
Wak 493.3	Wartungsvor-	- leitung 418.1	- hot 390.7
Waifschdeck . . 504.5	schrift 414.9	- linie 499.8	- inland 544.2
Walnut 846.8	Warze, Feder- . 97.1	- , Konstruktions-	- inlet, axial . . 232.5
Walzisen 37.8	- , länglicher	500.1	- pipe connec-
- rahmen 72.1	Schlitz für die	- , Lade- 499.9	tion 227.7
Walzmessing . . 40.4	Feder- 97.3	- , Länge in der	- jacket 140.9
Waize, Dampf- 450.6	Wasch-becken 419.10	496.3	- space 140.8
- , Schalt- 837.8	526.5	- linienriß 499.7	- , steam pocket
- , Straßen- 450.5	- benzol 26.2	- , Löt- 408.4	in 141.1
Wand, Bord- . . 511.7	- leder 421.9	- , mit- abdrücken	- jet of 226.4
- , Gehäusestrenn- 147.1	- raum 419.9	66.11	- level 802.5, 410.7
- , Scheide- im	- tisch, Klapp- . 526.4	- , Niederschlag- 807.3	- line 499.8
Untergehäuse	Waschen, den	- , Putz- 422.11	- , designed . . . 500.1
147.2	Wagen 421.3	- rast 451.1	- , length at the
	Wäscheschrank 624.14	- raum 140.8	496.3

Water line, load 499.9	Wear, to -ing of the cover by	Weight, minimum	Welle, Schwanz-
- , plan at . . . 499.7	nibbing 127.1	- , nett 432.7	- , Schwanzende
- , lines above . . . 502.7	Weather, squally	- , - of a car 408.10	der 539.6
- , loss of 221.2	586.3	- , - - - the airship	- , Segment 263.7
- , method 580.8	- , state of the . . . 583.8	588.1	- , Spiral 590.1
- of condensation	Web, crank 151.3	- of the cell 320.4	- , Steuer 154.7
807.3	- , - milled out 151.6	- , - - - plate 320.8	- , Tret 283.6
- outlet, tangen-	- , fan with circum-	- , service 22.4	- , Vierkant-47.10, 246.6
tial 282.6	ferential 229.5	- , sliding 568.8	- , volle 47.7
- , percentage of	- , oblique crank 151.5	- , specific 325.4	- , Vorgelege 245.3
- in gas 164.7	- of channel iron	- , to - the airship	- zur Zündverstel-
- pipe line 418.1	bearer 73.4	587.11	lung 211.5
- plane 500.2	- , straight crank 151.4	- , total 599.6	Wellen-berg 492.10
- pocket 174.7	Wechsel 459.7	- , - loaded 22.5	- , bock 539.7
- process 580.8	- , Druck- im Ge-	- when empty 22.3	- , brecher 504.6
- proof 443.6	stänge 20.1	- , loaded 22.4	- , kupplung 287.3
- rain 325.5	- getriebe 250.4	Weingeist 26.7	- , lager 539.1
- rough 545.1	- , - , Hinterachs-	Weiß 363.13	- , leitung 538.10
- separator 382.7	brücke mit fest-	- , metall 41.2	- , tal 492.11
- , shape above . . . 502.7	angebautem 85.7	- , - , Lagerschale	Wellrohr 223.9
- , smooth 544.12	- , - , Zähräder- 245.4	mit 148.8	Wende-boje 549.2
- , strainer for	- , rad 246.7	Weite, Saugrohr-	- getriebe, Kegel-
circulating 537.8	- , stromgenerator 195.5	183.10	rad 538.5
- , surface in con-	- , ventil 391.8	- , Spann 598.7	- , - , Reibräder- 538.3
tact with 303.1	- , werk, Riemen- 243.6	Weltfahrt 590.1	- , - , Zahnrad- 538.4
- , - - - - the 223.1	Wechselnde Be-	Weld 402.1	Wendeltreppe 358.8
- tank 226.2	lastung 28.9	- , to 66.7, 401.11	Wenden 543.2
- tightness 517.8	Wecker, elektri-	Weld, to, auto-	- , nach Backbord
- , to - a road 451.9	scher 393.3	genous -ing 66.8	543.3
- trap 174.7	Wedge brake, ex-	Welded boiler 300.2	- , - Steuerbord 543.3
- , tube 299.8	panding 282.4	- eye 95.3	Wendung 543.2
- , velocity of the 222.7	- , conical screw 50.5	- frame 76.5	Werfen, sich 321.7
- volume 226.3	- of rod 570.1	- in, tube 301.1	Werft, Motorboot-
- way, narrow 543.7	- , to secure the	- on, end plate 218.1	488.6
Waterproofed	car by -s 465.5	Well 520.9, 606.6	Werg 514.9
cloth 552.6	- , transverse . . . 120.8	- , oil 146.7, 273.5	Werk, Automobil-56.5
- interlining 553.2	Weed, attachment	Welle 47.8, 538.11, 545.2	- , bank 61.7
- intermediate	of -s and shells 515.12	- , Anker 333.7	- , führer 63.6
layer 553.2	- , channel full of	- , Antrieb 245.7	- , Spanten 509.7
Waterproofing	-s 543.8	- , ausgebohrte 47.8	- , statt 61.1
material 606.3	Weg, Brems- 275.9	- , biegsame 48.1	- , zeichnung 58.8
Watertight bulk-	- , Damm- 449.1	- , - mit Schutz-	- , stück 64.10
head 517.1	- , den - ab-	schlauch 390.3	- , zeug 399.1
- enclosed motor	schneiden 435.8	- , Brems- 283.9	- , -ausstattung 399.2
322.5	- , hindernis 454.8	- , Bug- 492.8	- , kasten 374.4
- , to deck 516.3	- , Kolben- 18.7	- , doppelt geköpf-	- , - mit ausge-
Watt-heure 326.9	- , sacken 547.4	te 48.5	frästen Vertie-
Watt hour 326.9	- , unterführung 454.2	- , Differential- 252.1	fungen für
Watt-ora 326.9	- , weiser 454.7	- , eine - ausbohren	Werkzeuge 374.6
Wattstunde 326.9	Weger, Kimm- 510.3	47.9	- , - - - Einsatz 374.5
Wattmètre 341.9	Wegern 510.2	- , eine - nutzen 49.8	- , - , Trittbrett als
Wattmetro 341.9	Wegerung 510.1	- , Flansch-47.12, 246.3	373.2
Wave 545.1	Weich-blei 40.11	- , Fußhebel 290.7	- , - , koffer 374.2
- , bow 492.8	Wegummi, Voll-	- , gekröpft 48.2	- , Landungs-e576.9
- , crest 492.10	gummireifen	- , Heck- 492.9	- , - , maschinen, Ein-
- , hollow 492.11	ans 122.1	- , Hinterachs- 241.3	zelantrieb der 62.1
- , stern 492.9	- , gummireifen . . . 112.1	- , hohle 47.8	- , - , Meß- 409.11
- , trough of the 492.11	- , löten 406.9	- , Kardan- 240.8	- , - , schlosser 63.9
Way, key 49.7	- , er Federung 88.2	- , Kettenrad- 249.3	- , - , stahl 36.9
- , bill 465.8	- , - Luftreifen 113.2	- , Knebel- 282.2	- , - , tasche 374.3
- , narrow fair 543.7	Weidenholz 346.11	- , kReuzprofil- 47.11	Wert, Renn- 548.5
Weak ignition 190.6	Weighbridge 432.1	246.4	Weste, Ärmel- 446.3
- , mixture 164.5	Weight, balance	- , Kupplungs- 289.2	- , aus Sämtsch-
- , section 77.12	149.3, 151.7, 203.5	- , Kurbel- 149.6	Leder mit Stoff-
- , spots, the cover	- , carried per	- , mit angefrästen	überzug 446.10
has 126.7	wheel 23.2	Federn 246.5	Westrumite 452.1
- , spring suspen-	- , carrying, axle	- , Mitnehmer- 85.4	Westrumite 452.1
sion 88.2	with combined	- , Nocken- 154.8	Wet ash pit 304.5
- , springing sus-	- - and thrust	- , Pedal- 283.6, 290.7	- , steam 306.6
pension 88.2	bearing 84.4	- , Profil- 246.4	Wett-bewerb 427.6
Wear down, to,	- , - capacity of the	- , Propeller- 538.11	- , - , vom - - aus-
the cover is	airship 587.10	- , Ritzel- 241.8	schließen 437.7
worn down to	- , counter 149.9	- , Ritzel- 241.8	- , fahrt 427.7
the canvas 126.6	- , dead 497.6	- , Schalt- 253.6	- , flug 610.7
- of brake 278.5	- , falling 609.8	- , Schalköpfe	- , rennen 427.7
- out, foot 416.5	- , governor 158.3	der -n 545.6	Wetted surface 492.4
- , to 125.8	- , gross 22.5	- , Schüssel- 282.2	Wetter, böiges 586.3
	- , maximum 432.6	- , Schrauben- 538.11	- , lage 583.8

Wheel 100.9	Wheel, spur bevel 53.7	Wick, capillarity 167.6	Winch squad 621.8
- back 101.3	- steering 530.3, 563.4	- of the 167.6	- stationary elec- trically driven 620.10
- base 102.9	608.1	- carburettor 166.8	- hand 620.9
- bevel 248.9	- - - with pivo- ted axles 255.6	- circular 167.7, 379.2	- wagon 624.10
- binding the 108.6	- - - steering 255.6	- felt 200.9	Wind, am - e 547.7
- boss 124.8	- - - swivels 255.6	- flat 379.1	- dalle 585.9
- breakage of a 424.6	- the -s are 425.3	- screw 200.8, 376.10	- druck 585.1
- cast steel 102.2	- askew 86.9	- to turn up the 376.9	- einlaß 619.1
- - wheel with spokes of cross shaped cross section 105.10	- has shrunk 108.9	- yarn 167.3	- eisen 404.9
- centre 104.5	- - - warped 108.9	Wickelgamasche 445.4	- flügel 229.2
- of the 79.4	- - - is out of truth 102.6	Wicker work 348.1	- , Bremsung durch 68.3
- chain 54.5	- - - runs true 102.8	Wicklung, 334.1	- frischer 584.4
- change speed 246.7	- to converge the front -s 81.1	- Anker- 199.3, 336.4	- Gegen- 502.10, 588.10
- circumference of 101.4	- jamb the -s 275.6	- Feid- 203.4, 336.3	- geschwindigkeit 222.10, 584.13
- clearance be- tween the - and wing 371.5	- remove the -s 422.10	- geschlossene 199.7	- , relative 503.4
- controller hand 338.5	- skid the -s 275.6	- Nebenschluß- 336.4	- kessel 193.11
- convergency of the front -s 80.8	- take off the -s 422.10	- öffne 199.6	- leichter 584.2
- crown 236.11, 241.9	- true up a 422.10	- Primär- 204.9	- mäßiger 584.3
- diameter of 101.5	- tooth 248.1	- Schenkel- 203.4	- maul 561.9, 619.1
- disc 102.3	- toothed 50.7	- Sekundär- 205.1	- messer 575.1
- dish of the 80.4	- track 79.5	Wicklungsende 199.4	- rad 173.3
- driving 100.10, 250.1	- unsteadiness of the -s 256.5	Widerstand, Ab- lenkungs- 616.4	- Relativgeschwin- digkeit des -es 503.4
- encircling the 108.6	- weight carried per 23.2	- Anlaß- 339.8	- schatten, lm - stehende Rohre 227.2
- fixed 246.1	- with cast steel felloe and hol- low spokes 106.1	- Auspuff- 17.8	- schutz 368.4
- fracture of 102.5	- solid tyre 120.5	- Brems- 339.10	- , Laterne zum 194.1
- friction 54.1, 244.4	- spring spokes 109.5	- Fahr- 318.1	- haube 377.2
- for starting 608.9	- steelspokes 102.1	- Flug- 615.6	- schützer, Armel mit -n 444.4
- front 101.2	- tubular spokes 102.4	- Form- 492.5	- schwacher 584.1
- axle and 81.3	- wooden and wire spokes 106.2	- Gesamt- 492.2	- sehr frischer 584.5
- grease 265.3	- wobbling of the -s 256.5	- innerer 336.10	- Seiten- 503.1
- guide 541.4	- wooden 101.11	- Lade- 328.1	- starker 584.6
- hand - with leather covered rim 260.1	- worm 53.9, 53.11	- Luft- 492.7, 585.3	- stärke, 583.11, 584.14
- - - - whip cord 260.2	- wright 64.3	- mittelpunkt 586.2	- nach Beau- forts Skala 503.3
- house 523.7	Whirl 612.8	- moment 319, 78.1	- stoß 584.12
- hub 53.3	Whistle 308.5, 389.4	- Reibungs- 492.3	- stürmischer 584.7
- load on the 101.8	- chime 528.6, 528.7	- Reglungs- 339.9	- tüte 619.5
- man at the 542.10	- double note 389.7	- Saug- 11.8, 165.1	- tüte 619.6
- obliquity of the -s 256.1	- exhaust 389.6	- scheinbarer Luft- 585.10	- von vorn 502.10
- path, radius of -s 256.3	- harmony 528.6, 528.7	- Schiff- 492.1	- vor dem -e 547.6
- periphery of 101.4	- three tone 528.7	- Stirn- 586.1	- zwischen - und Wasser 502.9
- permissible pres- sure on driving -s 23.3	- trilling 389.5	- stufe 339.2	Wind, aft 503.2
- pneumatic tyre 609.5	- with air com- pressor 528.5	- Verdichtungs- 13.5	- before the 547.6
- pressure 101.9	- - three notes 389.8	- Wasser- 492.1	- catch 561.9
- ratchet 235.9	- trembler 389.5	- Wellen und Wirbel bilden- der 492.6	- cap 377.2
- rear 101.3	White 363.13	Widerstandsfähig- keit gegen me- chanische Er- schütterungen 329.9	- close to the 547.7
- rebinding the 108.7	- lead 515.6	Width of jaw 405.7	- contrary 583.10
- reverse gear 247.6	- metal 41.2	- - seat per per- son 357.2	- -s 444.4
- revolution of the 101.6	Whitworth, file 42.12	- - seating space per person 357.2	- dead 502.10
- rim 53.2	Whitworth, file- tage au pas 42.12	- - tooth 52.3	- eddies 612.8
- of 259.8	Whitworth, filete 42.12	Wieder-einfuhr, zoilfreie 467.3	- force of the 583.11
- road 101.1	Whitworth, fileto 42.12	- herstellungs- kosten 426.7	- - - - accord- ing to Beau- fort's scale 503.3
- running 101.1	Whitworth thread 42.12	Willow 346.11	- , fresh 584.4
- rotor 541.3	Whitworth-gewinde 42.12	Wimpel 529.7	- gentle 584.1
- shoeing the 124.8	Wick adjusting screw 376.10	Winch, fixed elec- trically driven 620.10	- gust of 584.12
- sliding double change speed -s 246.8	Wick capillary action of the 167.6	- horse drawn portable hand 620.7	- head 502.10
- spider 259.6		- - - motor dri- ven 620.8	- indentation cau- sed by the 585.9
- splay of the 80.4		Winch, man to the - 622.15	- intensity 584.14
- spring 109.4			- light 584.2
- spur 50.7, 52.10			- moderate 584.3

Wind, relative velocity of the	Wing, back . . . 369.7	Wirbelung des Gemisches 162.2	Wobble, to, -ing of the wheels 256.5
- sail . . . 561.9, 619.6	- box kite -s . . . 604.6	Wire . . . 481.9, 620.4	Woge 545.2
- screen 368.4	- clearance between the wheel and 371.5	- bare 208.9	Wogen 597.1
- side 503.1	- constructed like venetian blinds . . . 601.3	- binding 38.10	Wohlfeil 457.7
- sleeves 444.3	- curved birds 600.9	- braided 209.2	Wohlichkeit . . . 519.8
- slight 584.1	- flapper -s . . . 601.2	- brush 423.3	Wolfram steel . . 36.7
- stern 503.2	- flying machine with flapping -s 595.3	- cable 39.2	Wolframstahl . . 36.7
- stormy 584.7	- front 369.6	- clamp for . . . 284.7, 284.8	Woile, Putz- . . . 421.4
- strength of the . . . 583.11	- gate 417.6	- clip for 284.7, 284.8	Wood chisel . . . 402.9
- strong 584.6	- nut 119.9	- with hemp 39.3	- covering 259.9
- to, -ing 598.3	- patent quick action 120.1	- coil of 203.9	- dead 502.1
- velocity 222.10	- to allow play in the 120.2	- core 39.3	- frame, armoured . . . 71.5
- of 584.13	- leave the slack 120.2	- covered 209.1	- panelling 347.2
- very fresh . . . 584.5	- screw up the -s 120.3	- cutting pliers 400.9	- screw 76.9
Winde, doppelt-wirkende Schrauben- 396.6	- tighten the -s 120.3	- pier, American -s 400.10	- speckled 347.7
- Duplex- 396.6	- rear 369.7	- gauge diaphragm to prevent back firing . . . 166.7	- the- of the spoke is sound 106.5
- fahrbare Kabel- 620.7	- span across the -s 598.7	- filter 174.5	- tough branch 106.6
- mit Motor- antrieb 620.8	- stroke of the -s 611.4	- insertion - for stiffening mud- guards 370.1	Wooden 506.5
- feststehende Kabel- für Handbetrieb 620.9	- twisting 598.3	- iron 208.7	- barrei 295.1
- mit elek- trischem An- trieb 620.10	- valve 309.10	- joint 209.10	- boat 506.4
- Schrauben- mit Antrieb durch Knarre 396.5	Winkel 410.1	- loop 199.5	- boss with iron bush pressed in 103.5
- Kegele- radantrieb 396.4	- Abienkungs- achse, Lenk- räder mit -n 256.6	- nickeln 208.8	- cask 295.1
- trupp 621.8	- angenieteter Aufhänge- 295.6	- nippers 400.6	- felloe 106.10
- wagen 624.10	- Einfall- 600.3	- piano 39.1, 605.7	- fender 532.1
- Wagen- 396.2	- Einschlag- . . . 256.2	- pliers 400.6	- grating 520.11
- Zahnstangen- mit Schnecken- radantrieb 396.3	- eisen 37.9	- rope 39.2, 556.10	- intermediate lining 125.5
Winding, arma- ture 199.3, 334.1	- Elevations- der Tragflächen 600.1	- clamp for . . . 284.7, 284.8	- iagging 296.8
- closed 199.7	- Gleit- 614.5	- clip for 284.7, 284.8	- plug 514.4
- end of 199.4	- hebel 211.6	- rubberinsulatcd . . . 209.3	- propeller 565.9, 607.3
- field 203.3, 336.3	- kante, Kotflügel mit 370.3	- securing the solid tyre by means of steel . . . 121.1	- screw 565.9
- open 199.6	- Kegei- 289.1	- spoke 482.6	- spoke 104.7
- primary 204.9	- mufte, Sattel- 485.7	- stay 605.5	- thimble 559.3
- secondary 205.1	- Neigungs- 285.4, 600.2	- thickness of - of a spring 56.3	- torque beam 242.6
- shunt field . . . 336.4	- der Steuer- säule 259.4	- spoke 105.3	- torsion beam 242.6
- staircase 358.8	- schenkel 82.6	- steel 38.11	- tread 125.7
- steps 358.8	- schraubenzieher . . . 405.1	- turn 199.5	- tyre 111.3
- supporting surface 598.4	- Stringer- 518.7	Wiring 317.4	- wheel 101.11
Windlass, anchor 533.1	- Torsions- 34.6	- diagram 317.5, 339.1	Work, carvei . . . 513.5
Window 351.3	- Verdrehungs- 34.6	Wirkend, dop- pelt 137.8	- compression . . 13.4
- drop 351.6	Winner 437.10	Wirklich an- gesaugtes Vo- lumen 12.8	- engine -s . . . 56.6
- slide 351.7	- Winning post . 436.7	Wirklich, -er Luft- bedarf 8.7	- done by the brake 276.2
- frame 351.9	- tape at the 436.8	Wirkung, Kühl- 219.7	- in deforma- tion 29.2
- glass 351.10	- Winter-mantel 443.3	- Stoß- 87.6	- hand 62.4
- hinged 351.18	- bereifung . . . 124.2	Wirkungsgrad der Schraube . . . 567.7	- in, to - - the hand gear 69.6
- let down 351.6	Winter coat . . . 443.3	- des Akkumu- lators 326.7	- intake 11.9
- of the envelope 579.6	- tyres for - use 124.2	- Kessels 805.8	- lost in the tyres . . . 110.7
- pane 351.10	Wipcr 211.9	- mechanischer 20.11	- machine 62.3
- rear 351.4	- lubrication by means of a 268.3	- thermischer . . 21.1	- motor -s 56.6
- sash 351.12	- oil 275.1	- volumetrischer 12.7	- car -s 56.5
- sliding 523.5	Wirbel 493.1, 612.9	Wisch Tuch . . . 421.6	- of flight 614.10
- side 351.5	- achse 613.1	Wismut 40.13	- induction 11.10
Windung, Draht- 199.5	- bewegung . . . 612.11	Wistrumita . . . 452.1	- spring 98.7
- Feder- 58.1	- bildung 612.10	Withdraw, to . . . 436.3	- out, to, the pivot pin has - ed - 82.2
Windungszahl 56.2	- des Gemisches 162.2		- piece of 64.10
Wine, spirits of 26.7	- faden 613.3		- shop 61.1
Wing 389.5	- fläche 613.4		- stay 75.3
- arrangement of -s 562.4	- linie 613.2		- to 65.1
	- Luft- 585.7		- -, the wood works 347.5
	- strombremse . . 68.2		- transmission of . . . 233.7

Working of material 652	Workshop drawing 588	Worm, multi-threaded 263.1	Wrench, axle . 406.6
- order, good . 413.6	Worndown road 450.8	- , pitch of . . . 262.6	- , fork 406.5
- , to get the hand gear into smooth 69.6	Worthiness, sea 544.7, 544.10	- segment . . . 263.2	- , monkey 405.8
- period 10.4	Worthy, sea . . 544.9	- , adjustable . 263.6	- , pin 406.5
- pressure 15.7, 305.11	Worm 53.10	- , steering . . . 262.5	- , single ended 405.3
- stroke 15.3	- drive 86.1	- - gear 262.4	- , socket 406.2
- , curve of . . 15.10	- - , back axle with 86.2	- - , adjustable 263.3	- , tap 404.9
- voltage 326.3	- - , rack operated jack with 396.3	- , triple thread 262.7	Wright, wheel . 64.3
Works' engineer 63.4	- gear 53.8	- wheel 53.1, 53.9	Wrought iron . 35.4
- manager 56.9, 63.4		Woven material 114.5	Wuist 115.2
- 's office 60.8		- , envelope of 569.6	-reif 115.1
- organisation . 57.3		Wrange, Boden- 508.11	- , Reifen- 115.2
		Wrench . 405.2, 406.1	- steuer 620.1
			Wurfanker . . . 532.6
			-birne 621.3

X.

X-beinig, die Räder stehen 86.9, 425.3	Xilol 26.3	Xylo 26.3	Xylo 26.3	Xylote 26.3
--	----------------------	---------------------	---------------------	-----------------------

Y.

Yacht, auxiliary 490.2	Yacht a motore con velatura ausiliare 490.4	Yard, ship - for motor boats 488.6	Yellowpine . . 506.9
- , motor - with auxiliary sails 490.4	- - vela con motore ausiliare 490.2	Yarn, wick . . . 167.3	Yield point . . 30.1
- , racing 489.8	- automobile con velatura ausiliare 490.4	Yate autom6vil con velamen auxiliar 490.4	- , lower 29.8
- with auxiliary motor 490.2	- da corsa 489.8	- de carreras 489.10	Young's modulus 29.6
Yacht automobile avec voiture auxiliaire 490.4	- incrociatore . 489.9	- , regatas . . . 489.10	Yunque 401.5
- de course . . . 489.10	Yachting automobile 488.2	- mixto 490.2	- , soldadura sobre el 402.1
- mixte 490.2		Yaw, to . 546.4, 596.8	- , soldar sobre el 401.1
		Yellow 364.5	

Z.

Z-Eisen 38.3	Zahn 51.4	Zahn-räder-wechselgetriebe 245.4	Zapata de goma 480.8
Z iron 38.3	-breite 52.3	- , spielfrei gefräst 52.5	-- los frenos, cambiarias-s- - - 420.12
- section iron . 38.3	-druck, spezifischer 52.6	- stange 53.5, 249.7	- del freno . . . 480.7
Z, fer en 38.3	-flanke 51.6	- , Lenkungs- . 260.4	- freno de 281.5
Z, ferro a 38.3	-form 51.5	- , Lenkungs- . 260.4	Zapf-hahn . . . 296.3
Z, hierro en . . . 38.3	-fuß 51.9	- stangen-führung 260.5	- stelle 419.5
Zackenpedal . 483.7	- , gehobelter . . 52.4	- , lenkung . . . 260.3	Zapfen 48.6, 296.1
Zahl, Ausfuß- . 102.8	- kette 237.8	- , winde mit Schneckenrad-antrieb 396.3	- , durchbohrter Kurbel- 151.2
- , Blatt 94.10	- kopf 51.7	- stärke 52.1	- , Kardan 239.4
- , Dehnungs- . . 29.5	- , korrigierter . 248.4	- teilung 50.8	- , Kugel- 49.5, 257.3
- , Elastizitäts- 29.6	- kranz, Antrieb- 241.9	- , unterschittener 248.3	- , Kurbel- 151.1
- , Platz 356.9	- kupplung 288.5	Zampa di forza 75.4	- , Lenk- 81.9
- , Reibungs- 21.3, 162.9	- länge 51.11	- e di ragno . . . 269.8	- , Trag- 183.6
- , Schub 33.5	- lücke 52.2	Zampillo, carbureatore a 167.8	- schraube 95.7
- , Touren- 20.2	- profil 51.5	Zange, Draht- . 400.6	Zaum, Brems- . 67.8
- , Umdrehungs- 567.8	- rad 50.7, 248.1	- , Flach- 400.7	- , Pronyscher . . 67.8
- , Umlauf 20.2	- , Antriebs- . . . 201.10	- , Kneif- 400.11	Zavorra 586.10
- , Volligkeits- 501.10	- , brücke 241.7	- , Löt- 408.2	- , gettare la . . . 587.3
- , Windungs- . . 56.2	- , doppeltbreites 248.2	- , mit Seitenschneider 400.9	- sacco di 586.11
Zähler, Achskap-pen 393.5	- getriebe 250.3	- , Plombier- . . . 432.4	Zedernholz . . 507.1
- , Kilometer- . . 393.4	- , pumpe 231.5, 273.4	- , Rund- 400.8	Zeichen-empfänger 393.2
- , - mit Antrieb durch biegsame Welle 393.6	- , satz, verschiebbarer 246.8	- , Universal- . . 400.10	- , geber 393.1
- , Touren- 410.8	- , schutzkasten 242.4	Zapata de fundición 279.8	- , Start 433.7
- , Umlauf 410.8	- , übertragung 568.1		- , Warnungs- . . 386.2
Zählung 464.4	- , vorgelege mit Riemenspanner 483.2		Zeichnen 57.11
- , Rest 469.2	- , wendegetriebe 538.4		Zeichner 58.1
Zahlungsbedingungen 461.5			Zeichnung 58.5
			- , Detail 58.7

Zeichnung, Dispo- sitions- 58.6	Zerstäuber, treppenartig 177.8	Zona de incan- descencia 193.5	Zünd-batterie . 194.4
-, Einrichtungs- 619.9	abgestuft 177.8	Zone, Gleichge- wichts- 591.7	-einrichtung . 186.7
-, Werkstatt- . 58.8	Zerstäubung. 167.10	-, Glüh- 193.5	-flamme 192.6
Zeiger, Luftdruck- 307.9	Zerstäubungs- öffnung 177.6	Zone of equili- brium 591.7	-flansch 212.6
-, Wasserstand- 308.6	-raum 168.2	- - incandescence 193.5	- - Kerze für den 212.7
Zeit, Brems- . 276.1	-vergaser 167.8	Zone d'équilibre 591.7	-funke 186.4
-, Entlade- . . 330.2	-vorrichtung . 177.5	- d'incandescence 193.5	-gehäuse 212.4
-, Lade- 328.8	Zeugnis, amtlich beglaubigtes 467.5	Zozobrar . . 494.11	-kabel 209.7
-, nehmer 433.9	-, Brems- 69.2	-, ... que no puede 495.1	-kammer 194.1
-, Runden- . . . 435.1	-, Führer- 589.4	Zubehör, Ballon- 555.8	-kanal 142.3
-, tafeln 435.2	-, Ursprungs- 467.4	-teil 368.1	-kerze mit Halb- kugelelektrode 214.6
Zeile 319.7	Ziehen, die Bremse zieht 279.1	Zudecken, den Wagen mit einer Plane 417.1	- - - Ring- und Scheiben-elek- trode 214.5
-, Außenmaße der 320.3	Ziehend, -er Riementeil 235.1	Zuführungs-vor- richtung, Öl- 269.1	-, Öffnung für die 142.4
-, Ballon- 569.8	Ziel 436.7	Zufuß, Schwim- mer mit - von oben 173.1	-, Schutzhülse für - - n 215.6
-, Doppel- 324.3	-band 436.6	-, - - - unten 173.1	-, Verrußen der 215.5
-, Gas- 551.9, 569.8	- - , über das - - gehen 436.9	-, Vergaser mit - durch Gefälle 168.4	-kerzenkurzschlie- ßer 214.7
-, Haupt- 601.4	-, durch das - - gehen 436.9	Zufuhr, die Gas- absperren 178.8	-methode 186.8
-, Hinter- 601.11	-fahrt 589.11	Zug 30.4	-moment 189.9
-, offene 320.5	-richte- 436.10	-beanspruchung 30.6	- - , Verstellung des - - s 189.10
-, Sammler- . . . 319.7	Zierner 230.1	-feder, Kupplungs- 290.1	-nocken . 150.9, 211.9
-, verdeckte . . 320.6	Ziermutter . . . 479.2	-festigkeit . . . 30.5	-ort 192.2
-, Vorder- 601.10	Zigarrenanzünder, elektrischer 395.8	-, kraft 23.4, 30.7	-spulen, Unter- brecher für 204.3
Zeilen-drachen 604.4	Zigarrenförmig, -e Spitze 551.5	-, Last- 2.1	-stange 212.1
-, flieger 604.6	Zinc 40.7	-, Leinen in . . 586.7	-stift 212.8
-, gewicht 320.4	-, sheet 40.8	-, regeln 304.10	-stromableiter . 214.7
-, gruppe 604.5	- vessel 195.3	-, reglung 252.7	-verstellhebel . 478.3
-, kübler 224.3	Zinc 40.7	-spannung . . . 30.8	-verstellung, Ge- häuse zur 147.9
-, spannung . . . 328.4	-, chloride de - en solution 408.4	-stange, Brems- 284.2	-, Segment zur 206.6
Zelluloid-kasten 323.7	-, feuille de . . 40.8	-, Straßen- - mit Gruppenantrieb durch Elektro- motoren 5.3	-, Welle zur . 211.5
-, kettenkasten . 487.1	-, laminé 40.8	-wagen 2.2	Zünden 186.2
-, scheibe, Brille mit - - n 447.6	-, récipient en . 195.3	- - mit gemisch- tem Antrieb 5.5	Zünder-brücke 212.9
Zement, Gummi-132.5	-, tôle de 40.8	- - - mechani- schem Antrieb 5.4	-den- frisch ver- packen 421.2
-, mit - aus- gießen 518.6	Zinc, cloruro de - disuelto 408.4	Zugabe, Bearbei- tungs- 65.3	Zündung 186.1
Zementiert, -e Fahrbahn 448.9	Zincato, chiodo di ferro 514.6	Zugänglich . . 165.9	-, Abreiß- . . . 187.2
-, er Fußboden . 417.7	-, lamiera -a . . 40.9	Zugespitzt, -e Blatt- enden 94.11	-, Batterie . . . 188.1
Zentral, -e Ventili- nadel 171.7	Zinco 40.7	Zulassen 470.4	-, die - abstellen 189.5
Zentralschmier- vorrichtung 268.8	-, lamiera di . . 40.8	Zulässig, -e Bean- spruchung 28.6	-, ausschalten 189.5
Zentrier-rand, Flansch mit ring 202.2	-, recipiente di . 195.3	-c Durchbiegung der Feder 98.1	-, einstellen 188.7
Zentrierungsring 202.2	Zink 40.7	-e Geschwindigkeit für Eisenberei- tung 124.7	-, nachstellen 420.10
Zentrifugalpumpe 231.8	-, blech 40.8	Zulassung der Wa- gen 491.9	-, Kerzen- . . . 187.5
Zentrum, Druck- 615.8	-, gefäß 195.3	- eines Fahrzeuges zum Verkehr auf öffentlichen We- gen 469.3	-, Kompressions- 192.4
Zeppelin-Luft- schiff 568.7	Zinn 40.6	Zünd-akkumulator in Blechschutz- kasten 323.8	-, Lichtbogen- . 187.8
Zeppelin type . 568.7	-, Löt- 408.11	-apparat 186.7	-, Magnet-Abreiß- 187.3
Zeppelin, ballon 568.7	Zirkulation, Wasser- 307.2	-art 186.8	-magnetelek- trische 187.1
Zeppelin, aero- nave 568.7	Zirkulations- pumpe 231.4, 273.3		
-, dirigibile . . 568.7	-schmierung . . 268.5		
Zeppelin, aero- stato de 568.7	Zoccolo del freno, sostituire gli -i - 420.12		
Zero position . 338.8	Zoll-amt 466.8		
Zéro, position au 338.8	-, barkasse . . . 491.7		
Zerplatzmaschine 555.1	-, deklaration . 466.7		
Zerreiß-festigkeit 554.9	-, plombe 467.1		
-, maschine . . 554.10	-, revision 466.10		
Zerreißen, die Gashülse 579.3	-, station 466.6		
Zerspringen . . 215.4	-, vormerkschein 467.2		
Zerstäuben . . 167.11	Zollfrei, -e Wieder- einfuhr 467.3		
Zerstäuber . . 177.5	Zona d'equilibrio 591.7		
-, kegeln 177.7	- d'incandescenza 193.5		
-, geheizter . 177.9	Zona de equilibrio 591.7		

Zündung, Magnetkerzen 187.6	Zusammenziehen, sich, das Gas zieht sich zusammen 583.3	Zwei-sitzer, Motor -- für Schrittmacher 473.6	Zylinder, Ein- -Kurbelwelle 149.7
- Nach- . . . 190.2	Zusatz-feder, Regler- 153.10	-taktmaschine . 136.2	- Grauguß- . . 139.1
- Niederspannung- 187.4	-luft 163.7	-motor 136.2	- Hochdruck- 311.7
- präzise . . . 190.3	-klappe . . . 181.1	-teilig, -e Feige 106.11	-inhalt . . 12.1, 141.9
- scharfe . . . 190.4	-schlitz, Drosselschieber mit -en 180.3	-er Kugelkopf 257.4	-kopf . . 44.1, 140.2
- schwache . . . 190.6	-- ventil 180.4	-- c Spindel- mütter 261.6	-laterne 378.4
- Selbst- . . . 192.1	-- -, hydraulisch gebremstes 181.9	-zylinder-block 140.6	- Lauf- 140.4
- Spät- . . . 190.2	Zuschärften . . 501.4	-kurbelwelle 149.8	- mit aufgesetztem Kopf 140.1
- verschleppte 190.5	- vorn stark zugeschärft 501.5	-motor 136.5	-- beiderseitig angeordneten Ventilen 139.5
- Vor- 190.1	Zuschärfung . 501.6	„Zweite“, die 254.6	-- elngesetztem Laufmantel 140.3
Zündungs-art . 186.8	Zustand, gasförmiger 161.4	Zwillings-maschine 311.1	-- hängend angeordneten Ventilen 139.4, 139.6
-aussetzer . . . 188.4	- Ladungs- . . 327.9	-reifen 122.3	- Motor mit einzeln stehenden -n 138.3
-einstellung . . 188.6	Zustandekommen, ein Kauf kommt zustande 459.8	Zwinge, Schraub- 400.2	-- fächerförmig angeordneten -n 138.1
-regulierung . . 188.6	Zustellen . . . 81.1	Zwischen-lage aus farbgetränkter Leinwand 513.2	-- paarweise zusammengezogenen -n 138.4
-störung 425.6	Zustellung . . . 80.3	-- Isolierseide 198.10	-- umlaufenden -n 138.2
-stromkreis . . 188.8	Zuverlässigkeits-fahrt 428.6	-- ölgetränkter Leinwand 513.2	-- V-förmig angeordneten -n 137.6
Zurechtschneiden, den Gummlflecken 131.2	Zwei-decker . . 594.7	-- Filz- 371.4	-- rad mit einem 472.4
- Stoff- und darüber kleben 131.10	-fachexpansionsmaschine 311.2	-- gummierte 553.2	-- zweirad mit vier -n 472.6
Zurück-bleiben, infolge eines Schadens 441.1	-flügelig, -e Schraube 540.4	-- Holz- 125.5	- Niederdruck- 311.3
-schlagen der Explosionsflamme 425.4	566.2, 807.7	-- isolierende 334.6	- Öl, säurefreies 266.2
-treten, vom Kauf 463.10	-geschwindigkeits-getriebe 251.1	-lager 62.10	- paar 140.5
Zusammen-bau 61.9	-klangpfefte . 528.6	-ladung 576.6	- Stahl- 139.2
-bauen 61.3	-lochbrenner . 383.1	-rahmen 72.3	- standfläche . . 145.7
-- des Luftschiffes 586.5	-motoren-antrieb mit fester Hinterachse 319.2	-- mit Dreipunkt-anhängung 72.7	- stehbolzen . . 147.6
-dübeln 508.4	-- geteilter Hinterachse 319.1	-- Motor und Getriebe tragender 72.5	- unrunder . . 142.2
-getrocknet, das Rad ist 108.9	-- system . . . 318.7	-träger 75.9	- Vier -Kurbelwelle mit drei Lagern 150.3
-klappbar, -e Brille 447.1	-polig, -er Motor 333.3	-wand, gelochte Hartgummi- 321.6	- volumen 141.9
-legbar, -er Anker 532.5	-- -, -er Schalter 340.6	-- gewellte Hartgummi- 321.5	- Zwei--Kurbelwelle 149.8
-legen, die Hülle 579.7	-rad, Motor- . . 471.3	Zykloidenverzahnung 52.7	Zylindrisch, -e Feder 55.8
-rollen, die Hülle 579.8	-- -, --- mit Seitenwagen 474.1	Zylinder 138.7, 378.8	-e Gashülle . . 550.3
-schrumpfen der Hülle infolge Gasverlustes 587.5	-- -, --- vier Zylindern 472.6	-Arbeits- . . . 139.3	-er Gaskörper . 550.3
-setzung, Gemisch- 163.13	-- -, --- Vorsteckwagen 474.3	-block, Drei- . 140.7	-e Ventildfeder 145.1
-stellung 58.6	-sitler 348.2	-- Bürste 140.6	Zypressenholz . 507.8
-stoß 517.6		-Dampf- 311.4	
		-deckel 311.9	
		-Doppel- 140.5	

Авиаторъ . . . 597.7	Автомобилизмъ . . . 427.2	Автомобиль за общедоступную сцену 46	Автомобильная выставка 462.10
Авиация . . . 598.1	Автомобилисть . . . 427.3	- километръ 23.5	Автомобильное общество 427.1
Авионъ . . . 595.3	Автомобиль . . . 1.1	- легкій грузовой 3.9	Автомобильный грузовой поѣздъ 2.1
Автобусный паркъ 414.3	- бензино-электрическій 6.6	- многомѣстный 4.3	- дилижансъ 355.1
Автобусъ 42, 854.7	- блиндированный 3.3	- небольшой 4.5	- заводъ . . . 56.5
- городской . 355.3	- бронированный 3.3	- паровой 5.1, 298.1	- клубъ . . . 427.1
- для городского общ-ва 355.3	- военный грузовой 8.2	- пожарный . 2.7	- пожарный паровой насосъ 3.1
- - гостиница 354.12	- гоночный . 3.8	- приводимы въ движеніе сжатымъ воздухомъ 6.7	- - насосъ . . 2.9
- - загородныхъ прогулокъ 356.4	- грузовой . 2.4	- развозочный 2.6	- чемоданъ . 87.3
- - пассажировъ 354.3	- двухмѣстный 348.2	- роскошной отделки 3.6	Автомобильная сань 4.7
- - перевозки пассажировъ и багажа 356.1	- для груза . 354.9	- со смѣшаннымъ при водомъ 6.6	Агентъ . . . 461.4
- легкій . . . 354.11	- дальнихъ поѣздокъ 4.1	- спортивный 8.7	Адиабатическое сжатіе 14.3
- открытый . 356.2	- доставки товаровъ 2.6	- считается принятымъ 460.7	Административное вызваніе 412.1
- почтовый . 355.3	- кладь . . 354.9	- съ аккумуляторами 6.3	Азбестовая нить 210.9
- со входомъ сбоку 355.2	- легкаго извознаго промысла 4.4	- бензиновымъ двигателемъ 4.9	- пробка . . 198.10
- - входомъ свади 855.5	- перевозки большихъ 431.1	- - - - - 2.9	- ткань . . . 210.9
- съ имперіаломъ 355.4	- - пассажи ровъ 3.5	- двигателя въ внутренняго сгорания 4.9	Азбестовый картонъ 41.3
Автогенная сварка 66.8	- - пожарной команды 2.8	- - карданной передачей 5.8	- шнуръ . . . 42.1
Автоматическая масленка 269.5	- - поливки улицъ 451.11	- - пожарной паровой трубой 8.1	Азбестъ . . . 41.3
271.4	- - путешествій 4.1	- - - - - 2.9	Акажу . . . 346.9
- устойчивость 618.6	- - - съ закрытымъ сидѣніемъ для шоффера 849.6	- - - - - 2.9	Аккордный гудокъ 387.9
- циркуляція охлаждающей воды 221.4	- - спорта . . 849.7	- - - - - 2.9	Аккумуляторная батарея 194.3
Автоматически наматывающаяся занавѣска 367.11	- - туризма . 8.10	- - - - - 2.9	- кислоты . . 822.3
- регулируемая топка 803.4	- - - съ закрытымъ сидѣніемъ для шоффера 849.6	- - - - - 2.9	- пластика . . 82.7
Автоматическій вентиль 148.5	- - увеселительныхъ поѣздовъ 4.3	- - - - - 2.9	- тяга . . . 81.7.3
- затворъ для сопелъ 182.9	- заносить на поворотъ 436.1	- - - - - 2.9	Аккумуляторный стеклянный сосудъ съ направляющими канавками для пластинъ 823.5
- искрогашатель 338.2		- - - - - 2.9	- электродъ . 820.7
карбураторъ 160.8		- - - - - 2.9	Аккумуляторъ 819.3
		- электробензиновый 344.1	- для быстрого разряженія 820.9

Болтъ пригнан-ный 452	Бортъ лѣвый 504.8	Брусокъ ясе-ного дерева 605.3	Букса рессор-ная 95.3
- прятертый . 452	- металличе-ский 372.7	Брусъ дере-вянный про-тивъ скру-чивания и сдвига 242.8	Бунзеновская горѣлка 193.9
- пусковой . 159.4	- надводный . 508.7	- для подвѣски брезента 860.8	Бура 408.8
- распорный . 300.4	- правый . . 504.7	- основной швел-лерный 359.8	Бурный вѣтеръ 584.7
- рессорный 934.95.7	Ботинки на мѣ-ху 445.7	- поперечный швеллерный 359.8	Буртикъ . . . 511.2
- - подвѣсный съ выступомъ 93.9	Бочка деревян-ная 295.1	- привальный 510.5	Бура очень сильная 584.10
- - съ густой смазкой 93.8	- для бензина 294.9	- продольный швеллерный 359.7	Бутиль газовая 581.7
- скрѣпитель-ный 44.5	- перевозки 294.10	- противъ скру-чивания и сдвига 242.5	- для газа . . 382.6
- соединитель-ный 292.7	- на прокатъ 295.2	----- изъ штам-пованной ста-ли 243.1	Буферная бата-рея 331.1
- стопорный поршневого пальца 154.5	Бракованный материалъ 65.5	- спиркетинго-вый 510.5	- пружина . . 100.5
- стыковой сту-пицы 103.3	Бракъ 65.4	- швеллерный 359.5	Буферъ 100.4, 608.10
- съѣзной . . 292.7	Брандспойтъ 418.8	Брызгалка . 418.7	- воздушный 182.3
- съ головкой и гайкой 48.10	Братъ поворотъ 484.5	Брызги . . . 545.7	- гидравличе-ский рессор-ный 100.2
- - ушкою и гайкой 535.2	- токъ 191.10	Брѣкъ 354.10	- пневматическій 100.1
- толкателя . 157.8	Брашпиль . . 533.1	Брюки до ко-лѣнъ 446.2	- резиновый . 100.6
- тормазной . 281.3	Брезентъ 535.9, 416.11	- кожаныя . 446.1	- рессорный 99.4, 99.5
- цѣпи . . . 236.8	- для накрыва-ния огня 419.3	- короткія . . 446.2	- фрикционный 99.3
- шаровидный на двухъ опо-рахъ 258.2	- тушения . 419.3	Бугель . . . 533.8	- дисковый 99.3
Большая доро-га 449.2	- укупорки 579.10	Бугристый . 450.9	- - рессорный 99.7
Большой подъемъ флора 499.1	- негораемый, пропитанный особымъ со-ставомъ 419.3	Букъ 578.7	- шпindelный 100.3
Бомба 581.7	- подстилочный 579.11	Буй 578.7	Буфетная каюта 527.4
- для сжатого водорода 581.7	- экипажный 464.10	Буй 578.7	Буфетный столъ 527.6
Бордюръ . . . 367.2	Брызъ 547.5	Бумажка . . 41.11	Буфеть . 527.4, 527.5
Бородокъ для выбивки чеки 411.1	Бронза 391.0	Бумага . . . 41.11	Быстрая разряд-ка 829.4
- - - шплинта 411.1	- алюминиевая 41.8	- изъ льняныхъ тряпокъ 606.2	Быстрое зажи-ганіе 190.4
Бороздчатый шкивъ 230.5	- фосфористая 89.11	Буксирное мо-торное судно 491.3	Быстроходная лодка 490.1
Борта откидные 360.8	Бронзирование 865.10	- ный троеъ . 585.6	Быстроходный грузовикъ 2.5
Бортовая банка 521.2	Бронзировать 865.9	Букъ 846.5	Быть залитымъ водою 546.1
- качка . . . 546.6	Бронзировка 865.10	Бумажка . . 41.11	- исключен-нымъ 437.8
- линия . . . 508.3	Бронзовая от-ливка 39.9	Букъ 846.5	Бѣгучій блокъ снятъ! 623.7
- обшивка . . 511.5	- вый подшип-никъ 148.7	Бумага . . . 41.11	- такелажъ . 584.3
Бортовой иллю-минаторъ 528.4	Бронированная трубка 843.2	Бумага . . . 41.11	Бѣлила сви-цовыя 515.6
- - круглый . 523.6	- ный автомо-биль 3.3	Бумага . . . 41.11	Бѣлый . . . 363.13
Бортовой по-рогъ 452.3	Бросить гонку 486.3	Бумага . . . 41.11	- металлъ . . 41.2
Бортъ . 860.5, 452.2	- якоръ . . . 547.9	Бумага . . . 41.11	- сплавъ . . . 41.2
- впалый . . 503.8	Брошюрка рек-ламная 462.3	Бумага . . . 41.11	Бюро констру-ціонное 57.4
- къ борту . 505.4	Брусковая щет-ка 884.11	Бумага . . . 41.11	- расчетовъ . 60.9
	- вое желѣзо . 36.11	Бумага . . . 41.11	

В.

Вагнеровскій молоточекъ 2058	Валь колѣнный четырёх- цилиндро- вого двига- теля 1503	Валь съ фрезе- рованными ребрами 2465	Ведро склад- ное 898.1
Вагонъ-двигатель на рельсахъ 1.4	- колѣчатый 482	- тормазной . 2839	- съ пескомъ 419.1
- желѣзнодорожный 4652	- вѣ подшипникахъ со скользящимъ трениемъ 150.4	- фасонный . 246.4	Ведущая часть ремня 235.1
- моторъ . . . 1.4	- двухцилиндроваго мотора 149.8	- фланцевый 47.12	-щее колесо 100.10
- прицѣпной . . 23	- на шариковѣхъ подшипникахъ 1505	- четырехгран- ный 47.10, 246.8	250.1
- цистерна . . 295.3	- одноцилиндроваго мотора 149.7	- четырехуголь- наго сѣченія 47.10	-щій валь . . 245.7
Вазелинъ . . 265.2	- двухцилиндроваго мотора 149.8	- шестерни . 241.8	- шкивъ . . . 235.2
Вакуумъ-масло 265.3	- на шариковѣхъ подшипникахъ 1505	- якоря . . . 333.7	Вексель . . . 459.7
Валиковый руль 620.1	- одноцилиндроваго мотора 149.7	Вананіева сталь 36.8	Велосипедный вентиль 119.3
Валикъ рес- сорный 95.1	- четырехцилиндроваго мотора 149.7	Ванна . . . 526.7	- клапанъ . . 119.3
- сварной . . . 95.5	- трехцилиндроваго мотора съ тремя подшипниками 150.3	- масляная . 146.7	Велосипедъ . 471.1
- свернутый . . 95.2	- концевой . . 589.8	267.10	- безъ цѣпи . 474.7
Валкѣй . . . 493.9	- крестообразнаго сѣченія 47.11, 246.4	Ванная . . . 526.6	Вентиль 118.4, 142.8
Валь 47.8	- кулачковый 154.8	Ванты . . . 584.1	- автоматиче- скій 143.5
- ведущій . . . 245.7	- кулачный . 154.8	Варежка . . 446.9	- велосипедный 119.3
- высверленный 47.8	- массивный 47.7	Вариометръ для аэростатовъ 574.7	- воздушный 118.5
- гибкій . . . 48.1	- одноколѣнный 813.3	Варка кисло- родо-газовая 66.8	- всасывающій 148.6
- , состоящій изъ спиралей изъ стальной проволоки 890.4	- одноколѣнчатый 813.3	Ватеръ для аэростатовъ 574.7	- выпускной . 148.7
- съ предохра- нительнымъ рукавомъ 890.3	- педали 283.6, 290.7	Ватерная . . 510.7	- горизонталь- ный 148.1
- гребной . . 588.11	- передаточный 245.8	Ватернасъ . . 895.2	- двухпорный 143.9
- двухколѣнный 48.5, 813.5	- переставной кулачковый 155.2	410.7	- кольцевой . 143.8
- двухколѣнчатый 48.5, 813.5	- кулачный 155.2	Ватеръ-кюветъ 526.10	- механически управляемый 142.10
- дифференціала 252.1	- полый . . . 47.8	- линия . . . 499.8	- многоходовой 891.3
- для включе- нія 253.6	- приводной . 245.7	- грузовая 500.1	- обратный . 143.2
- для перестановки момента зажигания 211.5	- промежуточный, несущій цѣпныя шестерни 249.3	- дѣйствующая 499.9	- разгружен- ный 144.1
- задней оси . 241.3	- пустотѣлый 47.8	Ваттъ-часть . 326.9	- чашечный . 119.4
Валь захватный 85.4	- распределительный 154.7	Ввинтить . . 45.9	Вентиляторный клапанъ 392.5
- квадратный 246.6	- впуска . . 154.9	Ввинчивающа- я правяющая клапана 189.8	Вентиляторъ 229.1
- колѣнный . . 48.2	- выпуска . 155.1	Вводная втулка 210.2	528.1, 571.8
149.6	- сектора . . 263.7	Ввозъ безо- пленный 465.5	- винтовой . . 229.8
- вѣ обыкновенныхъ подшипникахъ 150.4	- сплошной . 47.7	Взвѣзъ безо- пленный 467.3	- , помѣщенный въ маховикъ 229.3
- двухцилиндроваго двигателя 149.8	- сѣпленія . 239.2	Вглядѣ по- строенный 512.4	- съ ободомъ 229.5
- на шариковѣхъ подшипникахъ 150.5	- съ вышаро- шенными шпонками . 246.5	Вдвинуть эки- пажъ на от- крытую плат- форму 465.5	Вентиляція . 892.3
- одноцилиндроваго двигателя 149.7	- фланцомъ 47.12	Вдѣть поясныя веревки! 622.10	Верба 846.11
	246.3	Ведомый шкивъ 235.3	Беревка балло- нета 571.7
		Ведро . . 418.3, 585.8	- внутренняя клапанная 619.5
		- парусиповое для воды 897.9	- вспомога- тельная, выбро- саемая передъ причалива- ніемъ 577.1
		- - - съ кла- паномъ на днѣ 398.2	- идущая въ корзинѣ 618.3
			- крученая . 566.9

Веревка льняная 5566	Весельный полетъ съ перьями 5965	Винтовая лѣстница 8688	Винтъ для вертикальнаго подъема 567.1
- плетеная . 5568	Весло 581.4	- муфта 455	- - подыманія и опусканія свѣтильни 376.10
- поясная . . 557.9	Веструмитъ . 452.1	- нарѣзка 105.4	- - фитиля . . 200.8
- разрывная . 560.5	Вещество горючее 24.4	- передача 583, 86.1	- - жесткій . . 566.8
- хлопчатобумажная 556.7	- изолирующее 210.5	- въ проекціи 566.8	- - контактный 207.10
- шнуровочная 580.1	Взволнованное море 545.1	- приводная пружина 890.8	- крышки . . 174.10
- якорная . 578.12	Взлетъ . 589.7, 611.6	- пробка для наливнаго отверстия 295.7	- металлическій 566.1, 607.2
Веревочная подвѣска 557.6	Взносъ при заявленіи патента 59.8	- - съ крышкою на цѣпочкѣ 295.8	- моторный . 541.6
- система . . 557.8	Взрывчатая смѣсь 8.9	- - стяжная муфта 86.4	- мягкій . . . 566.4
- ный крестъ 618.5	Взрывчатость 9.3	- цилиндрическая ресора 55.8	- Парсевалія 566.4
Верпъ 582.6	Взысканіе административное 412.1	Винтовое колесо 539, 58.11	- подъемный 595.8
Верстакъ . . . 61.7	Взять кривую 484.5	- соединеніе . 174.6	- - 606.10
Верстачный молотъ 401.2	- обратно заказъ 459.4, 463.10	Винтовой вентиляторъ 229.8	- регулировочный тормазъ 281.2
Верстовой столбъ 452.4	- патентъ на изобрѣтеніе 59.7	- домкратъ двойнаго дѣйствія 896.6	- , сообщающій поступательное движеніе 567.2, 606.11
- счетчикъ . 398.4	- привилегію на изобрѣтеніе 59.7	- - съ конической зубчатой передачею 896.4	- - съ барашкомъ 119.8
Вертикальная паровая машина 810.3	Вибрація судна 537.10	- - - трещеткой 896.5	- - выступомъ 44.4
- парусная рулевая поверхность 603.8	Видъ 599.2	- затворъ отверстия для наливанія 295.7	- - двумя лопастями 566.2
- плоскость . 604.3	Вилка 477.1	- - съ крышкою на цѣпочкѣ 295.8	- - ланками . 119.8
- поверхность 562.3	- двойная . . 477.5	- калибръ . . . 410.3	- - поворотными лопастями 541.5
- - стабилизирующая 562.3	- для надѣванія шинъ 182.9	- ключъ 405.2	- - чечевичообразной 44.3
Вертикальный вентиль 142.9	- - передвигающія и направленія ремня 235.7	- летательный аппаратъ 595.7	- тормавной . 282.7
- двигатель . 187.5	- - переключенія шестерепъ 252.5	- тальрепъ . . 534.4	- , торчащій изъ обода 128.9
- киль изъ лосового желѣза 517.11	- задняго колеса 476.5	- тормазъ . . . 282.5	- трехлопастный 540.5
- клапанъ . . 142.9	- передняя пружинная 477.3	Винтъ . . 42.5, 606.9	- турбинный . 541.1
- моторъ . . . 137.5	- регулятора 158.6	- барашковый 119.8	- упорный . . 261.8
- парусный руль 603.7	- рулевого механизма 261.4	- - привинтить съ зазоромъ 120.2	- 281.1
- потокъ воздуха 585.3	- усиленная передняя 477.5	- безконечный 53.10	- установительный 272.1
- пропеллеръ 567.1	- фонарная 384.2	- рулевого механизма 262.5	- установочный 272.1
Верфь моторнолодочная 488.6	Вилкообразная горѣлка 833.3	- воздушный 565.7	- четырехлопастный 540.8, 566.3, 607.8
Верхняя мертвая точка 18.4	Вилочный ключъ 406.5	- , выступающій изъ обода 128.9	Винты, вращающіеся въ противоположныя стороны 607.5
- полоса шины, соприкасающаяся съ землей 115.4	- контактъ . 341.3	- гребной . . 540.1	Висмутъ . . . 40.13
- трубка . . . 475.8	- раздвижной ключъ 406.7	- , работающій подъ козырькомъ 540.7	Висячая лампа 256.4
- часть картера 146.3	Виланіе колесъ 256.5	- - системы "Ники" 540.8	- палубная кница 519.1
Верхъ . 352.5, 353.1	Винный спиртъ 26.7	- двухлопастный 540.4	Висячій клапанъ 143.2
- американскій 853.5		- 566.2, 607.7	- штепсель . 335.8
- изъ парусины 353.5		- деревянный 565.9	Витворта нарѣзка 42.12
- кареты . 352.2		607.3	Витокъ изъ проволоки 199.5
- коробки . . 146.3			
- несъемный 852.7			
Вершина волны 492.10			

Витокъ пру- жины 561	Внутриннее зацѣ- пление 529, 2423	Вода охлаждаю- щая кипитъ 2282	Воздухоплавание военное 5921
- рессоры . . . 561	- кольцо ката- ния 2004	- паяльная . . . 4084	Воздухоплага- тельная ма- шина 5886
Вихревая лиія 6132	- сопротивление 82610	- перегнанная 8256	- шаровая ко- манда 6215
- ось 6181	- трение жидко- сти 10210	- питательная 8069	- школа 5927
- струя 6183	- укрѣпленіе руля 4793	- , содержащая известь 2207	Воздухоплага- тельное от- дѣленіе 5923
Вихревое дви- женіе 61211	- устройство . 3544	- спокойная 54412	- ный ножъ . . . 5759
- - смѣси . . . 1022	Внутренніе раз- мѣры коля- ски 3581	- тихая 54412	Воздухъ 1023
Вихревой смоль 6133	Внутренній диа- метр нарѣзки 423	Водоворотъ . 4981	- добавочный 1037
Вихрь . 5857, 6129	- зажимъ руля 4794	Водовпускной патрубокъ 2277	- дополнительный 1037
Вкатывающаяся на судно вода 5453	- конусъ 2903	Водозвмѣченіе 4973	- для продува- нія 179
Вкладышъ зали- тый бабитомъ 1488	- тормазъ . . . 2771	Водонепрони- цаемая пере- борка 5171	- продувочный 179
- - бѣлымъ ме- талломъ 1488	Внутреннія воды 5442	- мый отсѣкъ 5172	Воздушная вну- тренняя труб- ка 1127
- карданный 2895	Внутренняя воз- душная каме- ра 1127	Водонепрони- цаемость 5173	- зажатая камера 1294
- подшипника 1494	- - трубка . . . 1127	Водоотдѣлитель 1747, 3827	- запасная ка- мера 1842
- сферическій 2578	- клапанная ве- ревка 6195	Водопроводъ 4181	- заземленная трубка 1294
- шаровидный 2578	- нарѣзка . . . 4210	Водородъ сжатый 5825	- камера 19811
- шаровой 498	- обойма ката- ния 2004	Водостокъ . 41710	- - вложена неправильно 1293
- шарообразный 498	- обшивка . . . 5101	Водосточный каналъ 41710	- насадка 1773
Вклепанное дно 2159	- прокладка изъ стальной лек- ты 1208	Водотрубный котелъ 2998	- пористая труб- ка 1298
Включать муфту 2864	- рама 723	Воды внутрен- нія 5442	- разъемная трубка 1131
Включающая кулиса 2543	- спайка 4758	Водяная камера 1403, 2262	- скважинная камера 1293
- ющий секторъ 3397	- часть вентиля 1188	- коробка 2262	- смѣнная на- садка 1774
Включеніе . 8174	- - клапана . 1188	- нить 2264	- трубка вложе- на нехорошо 1293
- боковое 2541	Внутри борта 5052	- рубашка для охлажденія 1409	Воздушное ох- лажденіе 21910
- зажигания . 1889	Виѣшнее кольцо катанія 2003	- трубка 2993	- сопло . 1773, 3005
- запала 1889	Виѣшние раз- мѣры эле- мента 8203	Водяное ото- пленіе 8907	- сопротивление 4927
- кулисою . . . 2042	Виѣшняя обой- ма катанія 2003	- охлажденіе 2201	- теченіе 5852
- посредствомъ кривой 2545	Вогнутая шина 1222	- пространство 1403	- трение 58511
Включить ко- нусъ 2864	Вогнутыя по- верхности 6004	Водяной бал- ластъ 5871	- успокоеніе . 1822
- скорость . . . 2543	Вода, вкатываю- щаяся черезъ бортъ 5453	- паръ 278, 2982	Воздушный аппаратъ 5886
- тормазъ . . . 2755	- дистиллирован- ная 8258	- якорь 5788	- буферъ 1823
- электрической фонарь 3773	- для охлаж- денія 2205	Военное воз- духоплага- ніе 5921	- вентиль 1185
Владѣлецъ лод- ки 4892	- - чистки . . . 42211	Военный воз- душный ко- рабль 5922	- винтъ 5657
Влажность воз- духа 1658	- дождевая . . . 8255	- грузовой авто- мобиль 82	- военный ко- рабль 5922
Влажный паръ 8068	- жесткая 2206	Вожжа разрыв- ная 5605	- клананъ . . . 1185
Власти полицей- скія 4894	- конденсаціон- ная 8073	Возбужденіе магнитныхъ полюсовъ 8382	- компрессоръ 1599
Вложить воздуш- ную камеру 1292	- охлаждающая 2205	Возбужденный токъ 1913	- корабль Пар- севала 5717
- - трубку . . . 1292	- окладающая 2205	Воздуховоротъ 5857, 6129	- кранъ 5379, 2945
Вмѣстимость 8563			- мѣшокъ . . . 5712
- грузовая . . . 228			- - въ водяномъ пространствѣ 1411
Внести покуп- ную сумму 4593			
Вновь вымостить дорогу 4498			
Внутреннее за- крѣпленіе руля 4793			

Воздушный насосъ 397.2	Ворота . . . 417.5	Вредное дѣйствіе обильной пыли 451.4	Вставная сѣтка противъ возвратныхъ вспышекъ въ карбураторѣ 166.7
- - для пневматическихъ шинъ 188.6	Воротокъ . . 404.9	- пространство 812.2	Вставное сидѣніе 350.11
- - съ механическимъ приводомъ 184.3	Воспламенение - запальной трубки 192.7	Вредныя примѣси 267.4	Всасывающая мембрана 166.5
- -, приводимый въ движеніе маховикомъ 184.4	- калильной трубки 192.7	Время зашла 189.9	Встрѣчный вѣтеръ 502.10
- пробный шаръ 588.8	- накаливаніемъ 192.3	- зарядки . . 828.8	Втекать . . . 11.6
- рукавъ . . . 571.9	- отъ сжатія . 192.4	- колебанія . 98.10	Вторая скорость 254.6
- слой 585.8	- регулируемое запальной трубки 198.2	- пробѣга круга 485.1	Вторичная обмотка 205.1
- шаръ 588.9	Воспламеняемость 9.2	- разрядки . 330.2	-ное страхованіе 468.3
- шлангъ . . . 571.9	Воспламенить 186.2	- тормаженія 278.1	-ный токъ . . 191.8
- ящикъ 517.5	Воспламеняющій потокъ воздуха 535.4	Всасываніе . 10.5	205.2
Возмущеніе . 612.8	Всплывающій потокъ воздуха 535.4	Всасывающая задвижка 282.8	Втулка . . . 479.7
Возобновить кожу въ механизмѣ сѣпленія 421.1	Впалый бортъ 508.6	- труба . . . 188.8	- для двойной передачи 482.3
Возстанавливающая моментъ 494.3	- шпангоутъ 499.5	Всасывающее дѣйствіе рабочего поршня 11.1	- задняго колеса 479.10
Возстановленіе аккумулятора 826.5	Впускная заслонка для основного количества воздуха 182.7	Всасывающій вентиль 143.6	- осевая . . . 82.9
Войлочная набивка 274.9	Вспухшая заслонка для основного количества воздуха 182.7	- клапанъ . . 292.7	- передняго колеса 479.8
- прокладка . 274.9	- скорость зарядки 11.11	- насосъ . . . 232.9	- распорная между шариковыми подшипниками 84.2
Войлочное кольцо 84.6, 274.10	Впускной клапанъ 148.6	- періодъ . . 10.9	- рессорная . 95.3
- ный фитиль 200.9	- кулакъ . . 155.7	- трубопроводъ 183.7	- свободнаго колеса 480.1
Волна 545.2	- напорный патрубковъ 296.8	- ходъ 10.11	- соединительная 288.8
- кормовая . 492.9	Впрыскиваше горючаго 175.6	Вскрыть разрывное полотнище 579.3	- цилиндра вставная рабочая 140.4
- носовая . . 492.8	Впрыскивающая форсунка 175.6	Вспомогательная батарея 194.6	- эксцентрическая подшипника 263.4
Волненіе 545.1, 545.3	-щее сопло . 175.5	- коляска . . 414.8	Вуаль отъ пыли 447.9
- сильное . . 545.5	Впускъ воды по осн 232.5	- веревка, выбрасываемая передъ причаливаніемъ 577.1	- - - съ целлюлоидной вставкой 447.10
Волнистая промежуточная сѣпка изъ рогового каучука 221.5	Впускъ воды по осн 232.5	- рама 72.3	Вуатюретка . 4.5
- труба 223.9	- воздуха . . 619.1	Вспомогательный моторъ 490.3	Вулканизаторъ 182.6
- эбонитовая перегородка 821.5	- охлаждающей воды 220.3	- стропъ . . . 557.9	Вулканизированный каучукъ 111.7
Волново и водоворотное сопротивление 492.6	Вращательный насосъ 231.11	Вспрыскивающий карбураторъ 167.8	- резиновый слой 558.1
Волноводъ 504.6	Вращать . . . 597.4	Вспышка . . 15.5	-ная резина . 111.7
Волны съ разсыпавшимися гребнями 545.9	Вращающаяся масленка 270.2	Вешки періодъ 14.9	Вилканизировать 132.6
Волосное дѣйствіе фитиля 167.6	- ось 78.11	Ветавить новую кожу въ сѣпленіе 421.1	Входная скорость заряда 11.11
Волось 167.4	- шейка осн . 81.8	Вставка клапанная 143.3	Входъ 872.8
Волчокъ . . . 825.7	Вращающеся колѣно длл впуска воздуха 184.4	- эластичная резиновая для шеи 442.8	- боковой . . 848.3
Вольметръ . 841.6	Вращающій моментъ 18.4, 616.3	Вставка клапанная 143.3	- сбоку . . . 848.8
- карманный 341.7	Вращающійся влѣво 199.10	- эластичная резиновая для шеи 442.8	
Вольтова дуга 211.1	- вправо . . 199.9	Вставленное сѣдло клапана 148.4	
Вольфрамовая сталь 36.7	- золотникъ . 179.5	Вставная колѣнчатая трубка сидѣнья 479.6	
Воронка 822.10, 419.6	- якорь . . . 198.5	- рабочая втулка цилиндра 140.4	
Воронкообразная коробка задней осн 85.1	Вращающіяся массы 19.6		

Входъ сзади . 848.5	Выключить запаль . 189.5	Выпускной штурцеръ . 218.2	Высота подъема клапана . 144.6
Въ видѣ тумана . 182.7	- скорости . . . 264.9	- - съ прилитымъ кожухомъ для подогрева воздуха . 218.3	- сидѣнія . . . 367.4
- притыкъ . . . 512.5	Выколотить пыль изъ мягкихъ подушекъ . 422.4	- - - прилитыми охлаждающими брами . 218.4	Высотомѣръ . 578.9
- сторону . . . 505.1	Выкрасить . 863.5	Выпускъ . 10.3, 17.2, 215.7	Выставка автомобилей . 462.10
Вѣхаться на гору . 484.1	- масляной краской . 515.5	- аэростата на воздухъ . 588.2	- автомобильная . 462.10
Выбираніе аэростата . 588.3	Выкрыть подходящий кусокъ и наклеить сверху . 181.10	- воды по касательной . 232.6	Выступъ для распределе- ния масла въ поршнѣ . 153.4
Выбирай . . . 328.4	Вымпелъ . . . 529.7	- воздуха къ рулю . 619.3	- зубца . . . 51.7
Выбирать веревки . 588.7	Вымыть колыску . 421.3	- газа изъ баллона . 579.1	- рессоры . . . 97.1
Выбрасываніе балласта . 587.3	Вынимающаяся скамеечка . 350.11	- свободный . . 217.3	Выталкиваніе . 17.2
Выбрать . . . 457.2	Вынуть воздушную камеру . 127.9	- тангентіальный воды . 232.6	Выталкивающая періодъ . 18.9
Вывинтить фитиль . 878.9	- - трубку . . . 127.9	Выпустить . 296.1	- ходъ 17.1
Вывѣсить аэростатъ . 587.11	Выпавшая масса . 829.8	- аэростатъ вверхъ . 588.6	Вытекать . . . 215.8
Вывѣска для рекламы . 402.2	Выполнить въ срокъ . 463.8	- воздухъ . . . 188.5	Вытянуть шаръ ! . 624.5
Выгибать растробомъ . 297.2	Быправить . 402.2	Выравниваніе тормажения . 288.8	Выхлопная за- движка . 217.1
Выгибъ наруж- ный колеса . 80.4	- въ-холодную . 402.3	- - канатнымъ уравнителемъ . 284.5	- температура . 17.5
Выгнуть растробомъ . 297.2	- ось 86.10	- - при помощи коромысла . 284.3	- труба . . . 215.10
Выгородка . 525.1	Выправлять . 402.2	Выравнивать . 403.1	Выхлопное кол- лѣно . 218.7
Выдать патентъ . 60.6	Выпрямленіе рессоры . 91.6	Вырѣзать под- ходящую резиновую за- платку . 181.2	- - съ вода- нымъ охлаж- деніемъ . 218.8
- свидѣтельство объ испытаніи тормаженіемъ . 69.3	Выпуклая по- верхность ка- танія . 128.7	Вырѣзать под- ходящую ре- зиную за- платку . 181.2	- - - радиаль- нымъ вну- скомъ и вы- пускомъ . 218.5
Выдача заказа . 458.8	- ручка . . . 478.5	Высверленный валъ . 47.8	- - - централь- нымъ вну- скомъ и вы- пускомъ . 218.4
- матеріаловъ . 63.1	Выпускать . 173, 215.8	Высверлить валъ . 47.9	- засоренный горшокъ . 217.5
- счета 464.3	- газъ 579.2	Высокія резино- выя галоши . 445.8	- клапанъ . . . 143.7
Выдвижное окно . 851.7	Выпускная за- движка . 217.1	Высота баро- метра . 583.9	- 216.1
- сидѣнія . . . 350.9	- труба . . . 215.10	- борта 565.4	- - съ прили- тыми охлаж- дающими ре- брами . 218.4
- ной воздушный насосъ . 188.9	- -, суженная коническая . 218.6	- верхняго края гондолы . 565.4	- - - прилитымъ кожухомъ для подогрева воз- духа . 216.3
Выдѣленіе газа . 828.10	Выпуклой вен- тиль . 148.7	- выстѣпа зубца . 51.8	- трубопроводъ . 215.11
Выдѣлять газъ . 328.11	- горшокъ . . . 215.9	- головки . . . 51.8	Выхлопъ . 17.2, 10.8
Выключатель . 208.4	- - съ боковымъ впускомъ и выпускомъ . 218.5	- метацентри- ческая . 498.11	- 215.7
- въ коробкѣ . 841.1	- - - водянымъ охлажденіемъ . 218.8	- нагнетанія . 282.12	- открытый . . 217.3
- двухполюсный . 840.6	- - - централь- нымъ вну- скомъ и вы- пускомъ . 218.4	- , на которой лоннетъ бал- лонъ . 554.7	Выходъ газа изъ предо- хранитель- наго клапана . 582.8
- зарядный . 840.9	- заграженный горшокъ . 217.4	- ножки зубца . 51.10	- охлаждающей воды . 220.4
- ламповый . 841.2	- клапанъ . . . 218.1	- основанія зуб- ца . 51.10	
- мгновенный . 840.7	- - для маневри- рованія . 559.10	- подножки . 858.7	
- на рулевое ко- лесо . 208.2	- кулакъ . . . 155.3		
- ножной . . . 840.2	- отводъ . . . 216.7		
- однополюсный . 840.5	- трубопроводъ . 215.11		
- первичный . 207.2			
- предохра- нительный . 840.3			
- ручной . . . 840.4			
- рычажный . 840.4			
Выключить за- жиганіе . 189.5			

Вычистить щеткой подушки сидѣній 422.1	Вѣсъ въ рабочемъ состояніи 22.4	Вѣсъ служебнѣй 22.4	Вѣтеръ въ лобъ 538.10
Выпарошенное илечо кривошпа 151.6	- собственнѣй аэростата 588.11	- экипажа 463.10	- легкій . . . 534.2
Вѣнецъ зубчатый для цѣпи 236.11	- корпуса лодки 497.6	- удѣльный 825.4	- очень свѣжій 584.5
Вѣничекъ прифланцованный конического колеса 249.1	- максимальнѣй 492.6	- уравновѣивающій маховика 203.5	- противнѣй 583.10
Вѣсъ брутто 22.5	- минимальнѣй 432.7	- чистый экипажа 463.10	- свѣжій . . . 584.4
	- наименшій . 432.7	- элементъ 320.4	- слабый . . . 584.1
	- нетто . . . 22.2	Вѣсы . . . 432.1	- съ кормы . 503.2
	- общій . . . 22.5	Вѣтеръ боковой 503.1	- умѣренный 584.3
	- пластины 320.8	- бурный . . . 584.7	Вѣтряное рыло 561.0
	- полезный . 22.6	- встрѣчный 502.10	Вязательная проволока 33.10
	- порожнемъ 22.3		Вязкость 266.11
			Вязъ . . . 346.6

Г.

Гаечный англійскій ключъ 405.3	Газопроизводитель для ацетилена капельной системы 381.1	Гайка стонная 44.9	Геликонланъ 596.1
- ключъ . . . 405.2	- - - системы погруженія 380.9	- съ ушками 119.9	Геликонтеръ 595.7
- французскій ключъ 405.8	- комбинированный системы погруженія и капельной системы 381.2	- - - съ присоединеніемъ для быстрого замыканія 120.1	Гельмшторговая труба 530.8
Газовая бутылка 531.7	Газъ горючій 85	- тычковая . 44.8	Генераторъ . 298.4
- горючая смѣсь 164.3	- нагревается 583.4	- установочная 289.8	332.1
- камера . . 551.9	- обрабатаннѣй 82	- шестигранная 44.7	- ацетилена капельной системы 381.1
- нарѣзка . . 43.4	217.1	- шпинделя 261.2	- системы погруженія 380.9
- повозка . . 624.8	Газъ охлаждающійся 583.6	Галерейка для багажа 352.9	- газа . . . 282, 380.8
Газовый генераторъ 282	- подѣмный 572.5	Галоши высокія резиновыя 445.8	- газовый . . . 282
- кранъ 179.1, 331.4	- расширяется 583.2	Галунъ . . . 367.2	- переменнаго тока 195.5
- паяльникъ 407.10	- свѣтлѣйшій 281	Гамакъ . . . 526.3	- перевозной водорода 581.4
- фильтръ . . 332.8	- сгорѣвшій 82, 217.1	Гамаша . . . 444.6	- постояннаго тока съ параллельнымъ возбужденіемъ 203.3
Газогенераторъ 160.9, 330.8	- сжимается 583.6	- кожанная 445.2	Геликондальное колесо 534.1
- смѣшаннаго типа системы погруженія и капельной системы 381.2	- теряетъ подъемную силу 588.7	- на кнопкахъ 445.3	Гетра . . . 115.5
Газодобывательная команда 021.6	Гайдронъ . . 577.2	- - пуговкахъ 445.3	Гибкій валъ . 48.1
Газолинъ . . 26.6	- волочится 577.6	- - ремняхъ 444.8	- , состоящій изъ спиралей изъ стальной проволоки 390.4
Газонепроницаемая обдѣлка 554.3	- касается земли 577.5	- со шнуровкой 445.1	- - , съ предохранительнымъ рукавомъ 390.3
Газообразное состояніе 161.4	Гайка . . . 44.6	Гаражъ . . . 416.7	- оплетенный рукавъ для переговоровныхъ трубокъ 392.7
Газообразованіе 328.10	- барашковая 119.9	Гармоническій двухтонный свистокъ 528.6	Гибкость . . . 98.9
Газообразователь 160.9, 330.8	- для регулированія 239.8	- трехтонный свистокъ 528.7	Гигрометръ . 574.3
Газоотводная труба 148.4	- - украшения 479.2	Гарпунъ . . . 408.6	Гидравлическая муфта 293.2
Газоотдѣлитель 581.5	- закрѣпленная 441.0	Гартблей . . . 40.12	- проба . . . 66.10
Газопроизводитель 380.8	- колпачковая 44.9	Гвоздеуловитель 117.6	Гидравлическое сдѣвленіе 293.2
	- крылатая . 119.9	Гвоздь желѣзный оцинкованный 514.6	- тормаженіе 181.8
	- осевая . . . 83.6	- мѣдный . . 518.9	
	- разъемная шпинделя 261.6		

Гидравлическій подъемникъ для экипажей 396.3	Гидздо обода 107.5	Гонимый дорожный мотодикль 472.3	Горючее вещество 24.4
- рессорный амортизаторъ 100.2	Гололая проволока 208.9	- комитетъ 429.10	- мелко распыленное 168.1
- - буферъ . 100.2	Головка вилки 477.6	- крейсеръ 439.10	Горючий газъ . 8.5
- тормазъ . . 68.4	- двухраздѣльная шаровая 257.4	- кузовъ . . 348.3	Горѣлка 193.6, 305.3, 378.6
Гидрометръ . 325.7	- заклепки . 46.8	- мотоциклъ . 471.6	- ацетиленовая 382.9
Гидропланъ . 502.4	- заклепочная 46.8	- - для трека 472.1	- бунзеновская 193.9
597.5, 616.10	- заостренная 95.8	- - недальний 484.4	- вилкообразная 383.3
Главная клѣтка 601.4	- зубца . . . 51.7	- пробѣгъ . . 428.11	- двухдырчатая 388.1
- коробка . . 601.4	- круглая . . 44.1	- сезонъ . . 493.13	- двухходовая 388.1
Главные размѣры лодки 496.1	- направляющей тяги 257.5	Гонщикъ . . 489.8	- двѣнадцатилинейная 878.7
Главный клапанъ 619.4	- потайная 442, 514.3	- на мотоциклѣ 474.8	- керосиновая 305.4
- - затворный 271.7	- сопла . . . 176.1	- профессиональ 432.9	- мотылкообразная 383.2
- конструкторъ 57.6	- - съ поперечными ствѣрами 176.2	Гора 452.8	- развѣзная 382.10
- ластъ рессоры 94.8	- спицы 105.7, 482.7	Горизонтальная паровая машина 310.2	- стеватитовая 383.4
- мастеръ . . 63.5	- трехпластинчатая 477.7	- плоскость . 604.2	- съ двумя отверстиями 388.1
- распорядитель 439.3	- утопленная 44.2	- поверхность 562.2	Горѣние . . . 7.2
- руководитель 489.3	- форсунки 176.1	- рессора . . 91.2	- неполное . . . 7.5
Гладкая обовка 366.3	- - съ поперечными ствѣрами 176.2	- стабилизирующая поверхность 562.2	Гостинница . 440.7
- обшивка съ пазовыми рейками внутри 513.6	- цилиндрическая 44.1	Горизонтальное положение 591.5	Готовность къ дѣйствию 413.6
- поверхность катанія 123.6	- цилиндрическая 140.2	Горизонтальный вентиль 148.1	Готово къ наводненію! 622.1
- покрышка . 114.1	- шатуна . . 152.3	- двигатель . 187.2	Готовый къ дѣйствию 418.5
- труба . . . 223.7	- шестигранная 43.1	- клапанъ . . 148.1	Готовясь къ выбранію! 628.1
Глазуричь . 409.10	Голубой . . . 364.4	- коллекторъ 334.3	- къ расцѣпленію! 623.3
Глазурь . . . 409.9	Голубая стекла 447.3	- моторъ . . . 187.2	- - сцѣпкѣ! 618.10
Глицеринъ . 228.6	Гондола 565.1, 570.2, 618.7	Горловина для наливанія воды въ холодильникъ 227.6	Гравій 450.1
Глубина интрома 497.2	-, надѣшенная паролкакахъ 572.9	Горная гонка 428.1	Градуировать километровой счетчикъ 894.4
- нарѣзки . . 42.9	Гонка 427.7	Горнь кузнечный 401.9	Графитъ . . . 265.5
- сидѣнія . . 357.3	- горная . . . 428.1	- переносный 401.10	- въ блестякахъ 265.6
Глубокая осадка 496.8	- дорожная 428.10	- туманный 528.10	- чешуйчатый 265.6
Глубокоосидающая лодка 496.8	- моторныхъ лодокъ 548.1	Городовой . . 412.4	Гребенчатый подшипникъ 48.1, 589.3
Глухой карданный карданъ 240.3	- на подъемъ 428.1	Городской автобусъ 355.3	Гребной валъ 533.11
Глушитель . 215.9	- - ровномъ пути 428.8	- планъ . . . 456.2	- винтъ . . . 540.1
- засоренный 217.5	- - трекъ . . 428.5	Горшокъ загрѣнный выхлопной 217.4	- , работающій подъ козырькомъ 540.7
- съ водянымъ охлажденіемъ 218.8	- по кругу . . 429.3	- - выпускной 215.9	- - системы "Ники" 540.8
- - радиальнымъ выпускомъ и выпускомъ 218.5	- равнинная 427.8	- - съ центральнымъ внутренкомъ и выпускомъ 218.4	- полетъ съ перерывами 596.5
- - центральнымъ выпускомъ и выпускомъ 218.4	- съ препятствіями 428.2	- выхлопной 215.9	Гребни волги 545.6
Гнутая рама 70.8	Гонимый дорожка 448.8	- засоренный 217.5	Грибокъ для распыленія 177.7
Гнутья . . . 77.9	- комиссія . 429.10, 489.2	- - съ водянымъ охлажденіемъ 218.8	- обогрѣваемый для распыленія 177.9
	- лодка . . . 489.8	Горючая газовая смѣсь 164.3	
	- шанка . . . 442.9	Горючее . . . 24.4	
	Гонимый автомобиль 3.8		

Грибокъ ступенчатый для распыления 177.8	Грузовые вмести-мость 497.8	Грунна изъ двухъ цилиндровъ отличныхъ въ одно цѣлое 140.6	Губы тисочныя 399.7
Грудной коловоротъ 404.1	Грузовой автомобильный 2.4	- - трехъ цилиндровъ отличныхъ въ одно цѣлое 140.7	Гудокъ . . . 386.5
Грузовая вместимость 22.8	- военный автомобиль 3.2	Грушиновый приводъ 62.2	- аккордный . 387.8
- ватер-линия 500.1	- легкой автомобиль 3.9	Грушныя коробки 604.5	- двухтонный 387.8
- моторная лодка 491.9	- поѣздъ при автомобилѣ 2.1	Груша гудка 387.1	- засорился 386.10
Грузовикъ . . . 2.4	Грузоподъемная способность 497.8	- для перебрасыванія 621.3	- клапанный 387.10
- быстроходный 2.5	Грузоподъемность 599.7	- резиновая . 387.2	- многовитковый 387.7
- паровой . . . 5.6	- аэростата . 587.10	- - для газа при ацетиленовыхъ фонаряхъ 382.1	- одновитковый 387.6
- платформа 860.1	Грузъ . . . 406.5	Грѣлка . . . 391.4	- прямой . . 387.5
- со съемнымъ ящикомъ 361.7	- большой скорости 465.9	- трубчатая . 391.5	- съ воздушнымъ насосомъ для укрѣпленія на толкѣ экипажа 389.2
- съ опрокидывающимся корытообразнымъ кузовомъ 362.2	- малой скорости 406.1	Грязевикъ . . 147.4	- - клапаномъ, прерывающимъ токъ 388.3
- - опрокидывающимся кузовомъ 361.8	- передвижной 563.8	Грязь . 169.4, 369.4	- - иѣсколькими витками 387.7
- - опрокидывающимся на бокъ кузовамъ 362.1	- полезный . 22.6	Губка . . . 421.8	- - однимъ виткомъ 387.6
- - съемной крышей 361.6	- регулятора 158.2	Губки тисочныя 399.7	- - трубкой . 388.1
	Грунтообразующая до-рога 449.2	Губы свинцовыя 400.1	- - хрипѣть . 386.10
	Грунтовать . 364.7	Губы свинцовыя 400.1	- электрической 389.3
	Грунтовый лакъ 365.4		Гудронъ . . 27.1
	Грунтъ . . . 364.6		Гука шарниръ 238.7
			Гусиная лапка 567.4
			Густое масло 286.5

Д.

Давать осевымъ шейкамъ наклонъ впередъ 81.1	Давленіе на ось 86.6	Давенія, возникающія вслѣдствіе дѣйствія силъ инерціи при измѣненіи скорости движущихся частей 19.3	Дверца фонаря 380.4
- сигналъ . . 386.3	- - переднюю ось 22.10	Дать скользить конусу 286.8	Дверь двойная 357.8
- гудкомъ . . 386.7	- - ниже атмосфернаго 163.4	- - муфтѣ . . 286.8	- двустворчатая 357.8
Давить . . . 596.7	- нормального 612.2	Дамскіе очки 447.8	- задвижная . 357.9
Давленіе . 162.11	- - на направляющія поршня 19.2	- ский мотоциклъ 473.3	- 522.5
- воздуха . . 105.5	- пара . . . 305.10	Дать высохнуть 181.9	- откидная . 522.9
- всасыванія . 11.7	- но инерціи движущихся массъ 19.3	- задатокъ . . 459.1	- сдвигная . 522.8
- вѣтра . . . 585.1	- поршневого кольца на цилиндръ 153.9	- заказъ . . 468.7	Двигатели внутреннего сгорания 7.1
- допустимое на вдувающаго леса 23.3	- рабочее 15.7, 305.11	- передачамъ приработаться 69.5	Двигатель . . 135.2
- избыточное 567.4	- сверхъ атмосфернаго 163.3	- свободный проѣздъ конкуренту 435.6	- бензиновый 135.3
- колеса . . 101.9	- сжатія конечное 14.4	Дверная стойка 352.1	- вертикальный 187.5
- между сцѣпляемыми частями конуса 286.6	- удѣльное на грунтъ 101.10	Дверца топчаная 303.6	- взрывного типа на 10.1
- на грунтъ единицы поверхности обода колеса 101.10	- - на зубъ . 52.6		- внутреннего сгорания 9.11
- - единицу поверхности зубца 52.6	- упорное гребного винта 541.7		- въ х лошадиныхъ силъ 337.4
- - заднюю ось 22.11			- горизонтальный 137.2
			- даетъ искры у щетокъ 335.8
			- двойной . . 332.7

Двигатель двух- полюсный 3333	Двигатель съ приводомъ 3326	Двойная серьга 328	Двухколесный мотоциклъ 4713
- двухтактный 1861	- - цилиндрами, отлитыми въ одномъ кускѣ 1385	Двойной коло- колообразный подшипникъ 4851	Двухколѣвный валъ 485, 318.5
- двухцилиндро- вый 1365	- -, расположен- ными въ веро- образно 1381	- пустотѣлый стальной ободъ 4824	Двухколѣвчатый валъ 485, 318.5
- для жидкаго топлива 1356	- трехцилиндро- вый 1366	Двойного дѣй- ствія 1878	Двухлопастный винтъ 5404, 536.2 667.7
- закрытый . 3323	- , установлен- ный передъ педалью осью 4732	Двойное зажи- ганіе 1882	Двухмѣстная коляска 3472
- - съ вентиля- ціей 3324	- , четырехполос- ный 3384	- закругленіе 4539	- ный автомобиль 3482
- керосиновый 1355	- четырехтакт- ный 102, 1861	- зубчатое ко- лесо 2482	Двухповерхност- ный аэро- планъ 594.7
- компаундъ . 3332	- четырехцилин- дровый 1367	- коническое сдѣленіе 2911	Двухполюсный велтиль 1489
- одноцилиндро- вый 1364	- шестицилин- дровый 1871	Двойной запаль- никъ 1882	- клапанъ . . 1489
- , оси цилин- дровъ котора- го образуютъ букву V 1876	- шуптовой . 3329	- карбураторъ для двухъ ро- довъ горяча- го 1692	Двухполосный выключатель 840.6
- , отлитый за одно цѣлое 1885	- электрической 3322	- ключъ . . . 4054	- двигатель . 3333
- паровой V-об- разный 8104	Двигатель по кривой 615.11	- комбинирован- ный приборъ 841.9	Двухраздѣль- ная гайка шпиделя 261.6
- переднихъ ко- лесъ 8183	Двойной двига- тель 3327	- стальной ободъ 107.7	- шаровая го- ловка 257.4
- , помещенный во втулкѣ ко- леса 3335	Двигательный механизмъ 2114	- фазтонъ . . 348.7	Двухраздѣль- ный попла- вокъ 1712
- постояннаго давленія 1363	Двигателю дать приработаться 67.2	- фонарный крюкъ 384.2	Двухтактный двигатель 1361
- - тока . . . 3328	Движеніе . . 418.1	- цилиндръ . 1405	- моторъ . . 1361
- , работающій всѣми 101	- автомобилей 4138	- элементъ . 3243	Двухтонный гармоническій свистокъ 528.6
- со смѣшанной обмоткой воз- бужденія 3332	- вихревое . 612.11	Двойныя перед- вижные ше- стерни 2468	- гудокъ . . 387.3
- спиртовой . 1354	- - смѣси . . 162.2	- ходовыя ше- стерни 2468	- свистокъ . . 389.7
- стучить . . 428.2	- воздуха, едва замѣтное 588.12	- шины . . . 1223	Двухходовая горѣлка 383.1
- съ баланси- ромъ 1374	- по окружно- стямъ 612.3	Двукокусный руль 619.10	- вой клапанъ 560.1
- - водонепрони- цаемымъ ко- жухомъ 3325	- сложное судна при боковой качкѣ на волнѣ 546.10	Двумоторная система 313.7	Двухцилиндро- вый двигатель 1365
- - водянымъ охлажденіемъ 1386	Движитель су- довой 539.9	Двуслойная ма- терія 552.4	- моторъ . . 1365
- - воздушнымъ охлажденіемъ 137.7	Движущая зад- няя ось авто- мобиля кар- даннаго типа 241.5	- ткань . . . 552.4	- мотоциклъ 472.5
- - вращающи- мся цилин- драми 1382	Движущее ко- лесо 100.10	Двустворчатая дверь 357.3	- насосъ . . . 397.4
- - отдѣльными вертикальны- ми цилиндра- ми 1383	Движущіся взадъ и впе- редъ массы 19.5	Двусторонній ключъ 405.4	Двѣнадцати-ли- нейная го- рѣлка 378.7
- - парными ци- линдрами 1884	Двойная вилка 477.5	- торцовый ключъ 406.1	Девіаторъ . . 578.1
- - поршнями, движущимися по противопо- ложнымъ на- правленіямъ 1373	- дверь . . . 357.3	Двутапровая балка 33.1	Деготь 27.1
- - послѣдова- тельными воз- бужденіемъ 3331	- коническая муфта 291.1	Двутапровая жельзо 37.12	Дейдвудная труба 539.5
	- обшивка . . 512.3	Двухдырная го- рѣлка 383.1	Дейдвудъ . . 502.1
	- прорезинен- ная ткань 552.4	Двухколесная мотоциклетка 471.3	Декларация . 467.7
		Двухколесный моторъ 471.3	Деконый стрин- геръ 510.4
			Дельта-металлъ 41.4
			Денатуратъ . 269
			Денатурирован- ный спиртъ 269
			228.8

Денатурировать 26.10	Деревянный ободъ раз-цѣльный 107.1	Динамическое передвиженіе впередъ и внизъ 564.4	Дистанція кру-говая 429.2
Денежная на-града 438.3	- - составной 107.1	- передвиженіе впередъ съ подъемомъ 564.4	Дистиллирован-ная вода 325.6
- ный призъ . 438.3	- , состоящій изъ нѣсколь-кихъ коло-докъ 107.1	- - на подъемъ 564.4	Дифферентъ . 495.2
Дензиметръ . 27.5	- , - - кося-ковъ 107.1	- - сниженіе 564.5	- на ходу . . 495.3
Дерево бакауто-вое 507.3	Державка зад-ней рессоры 74.7	- управленіе для подъема 564.3	Дифференціаль-ный механизмъ 251.2
- буквое . . 346.5	- крыла 371.1, 371.7	Динамо тор-мазная 67.10	- съ конически-ми зубчатыми колесами 251.4
- дубовое 346.4, 506.6	- передней рес-соры 74.6	Динамомашина тормазная 67.10	- - цилиндри-ческими зуб-чатыми коле-сами 251.3
- еловое . . . 506.7	- рессорная . 74.5	Динамометръ тормазной 67.9	Дифференціаль-ная ось 241.1
- ивовое . . 846.11	Держатель для запасной шп-ны 134.8	Директоръ за-вода 56.8	- ный механизмъ 251.2
- измѣняется при усыханіи 347.6	- - пружины 212.5	Дирижабль . 550.1	Диффузія . . 568.1
- кедровое . . 507.1	- лицевы . . . 380.2	Дисциплини-ровать 497.7	Диагональная матерія 552.5
- красное . . 346.9	Держать курсъ 542.8	Дисковая муфта 287.4, 291.4	- ткань . . . 552.5
506.11	Держаться вну-тренней сто-роны кривой 494.8	Дисковое коле-со 543, 1023	- система об-шивки 513.3
- орѣховое . 346.8	Дерюга . . 464.12	Дисковый фрик-ціонный амор-тизаторъ 99.8	Диагонально обшитая лод-ка 513.3
- пльвущее 544.1	Дестиллятъ нефти 24.9	- - буферъ . . 99.8	Диаграмма ин-дикаторная 21.6
- твердое . . 846.3	Дестиллятъ . 27.2	- центръ . . . 58.1	- работы . . 21.5
- тиковое . 846.12	Детали машинъ 42.4	Дискообразная катушка 205.3	Диаметръ въ свѣту 311.5
507.7	Деталь кон-структивная 58.4	Дискъ дроссель-ный 179.3	- - - всасываю-щей трубы 183.10
- якарандовое 348.10	Детальный чер-тежъ 58.7	- колеса . . . 58.1	- колеса . . . 101.5
Деревянная ар-мированная рама 71.5	Детонація при выпускѣ въ атмосферу 219.2	- конечный якоря 199.1	- паръъки вну-тренній 42.8
- бочка . . . 295.1	Дефектъ . . . 424.2	- кулачковый 155.6	- стержня вин-та 42.8
- лодка . . . 506.4	Деформация . 29.1	- кулачный . 155.6	Диафрагма ири-совая 182.5
- обшивка 259.9, 347.2	- баллона отъ вѣтра 565.9	- пластичатой муфты 291.6	Длина аппара-та 598.8
- пробка . . . 514.4	- бандажей подъ дѣйствиемъ на-грузки 110.2	- прикрываю-щій 179.3	- звена въ свѣту 236.10
- прокладка . 125.5	- шинъ подъ дѣйствиемъ на-грузки 110.2	- противъ скручиванія и сдвига 243.2	- зубца . . . 51.11
- рама, усилен-ная коробча-тымъ желѣз-зомъ 71.5	Дешево . . . 467.7	Дискъ противъ скручиванія и сдвига, при-крѣпленный посредствомъ фланцевъ 243.3	- кузова пол-ная 23.1
- рѣшетка . 520.10	Диванъ . . . 524.5	- - тормазной . 181.6	- между шерне-дикулярами 496.2
- спица . . . 104.7	Диванъ . . . 524.5	- упорный 489, 823	- наибольшая 496.4
- ступица съ загнанной по-мощью пресса желѣзной втулкой 103.5	Дилижансъ автомобиль-ный 355.1	- успокоитель-ный 181.6	- по ватеръ-линии 496.3
- шина . . . 111.3	Динамическая остойчивость 494.5	- фрикціонный 54.3, 244.3	- разрыра . . 554.2
Деревянное ко-лесо 101.11	Динамически спуститься на землю 564.6		- хода 79.6
Деревянный . 506.5	Динамическіе подъемъ и опусканіе 572.7		Длинная пря-мая дорога 452.5
- бандажъ . . 111.3			Длинный пря-мой путь 452.5
- брусь противъ скручиванія и сдвига 242.6			Дневной пере-гопъ 439.9
- вить 565.9, 607.3			- пробѣгъ . . 439.8
- косячатый ободъ 107.1			Днище . . . 511.6
- коушъ . . . 559.3			- поршня . . 158.1
- крапецъ . . 583.1			
- молотокъ . 401.3			
- ободъ . . . 103.10			
- - изъ двухъ согнутыхъ ко-лодокъ 106.11			
- - - - кося-ковъ 106.11			

Днищевая об- шивка 5116	Дополнительная пружина ре- гулятора 158.10	Дорожка для разбѣга 610.9 616.8	Дроссельный золотникъ 179.4
Дно вклепан- ное 215.9	Дополнительный воздухъ 163.7	Дорожная гонка 428.10	- - съ окнами для добавоч- наго воздуха 180.3
- заварное . 218.1	- обжимъ колес- ной шины при помощи гидравличес- каго пресса 121.3	- пыль 451.3	- клапанъ . . 179.2
- камеры по- плавка 170.2	Допускаемое напряжение 28.6	- шуба 443.4	Дряблый . . . 537.6
- коробки по- плавка 170.2	- усиліе 28.6	Дорожное паль- то 443.2	Дубль-фаятонъ 848.7
- литое . . . 218.2	Допустимая максималь- ная нагруз- ка 78.2	Дорожный го- ночный мото- циклъ 472.3	Дубовое дерево 346.4, 506.6
- обода . . . 107.5	- наибольшая нагрузка 78.2	- мостъ 454.1	- выя кокоры 507.3
- сварочное . 218.1	- мое давленіе па ведущія колена 23.3	- мотоциклъ . 471.5	Дубъ . . 346.4, 506.6
- срывается . 219.3	- мый прогибъ рессоры 98.1	- несесеръ . 354.6	Дуга вольтова 211.1
- фланцованное 217.8	Допустить . . 470.4	- поѣздъ съ групповымъ приводомъ посредствомъ электромо- торовъ 5.3	- свѣтовая . . 211.1
Добавочная искра 214.3	Допущеніе авто- мобилей 431.9	- тендэмъ . . 473.5	Дымовая труба 537.4
- пружина ре- гулятора 158.10	- экипажа къ ѣздѣ по об- щественнымъ дорогамъ 469.3	- экипажъ . . . 1.5	Дымогарная трубка 800.7
Добавочный воздухъ 163.7	Дорога 448.10	Доска . 346.2, 511.8	Дымчатое стекло 447.4
- искровой про- межутокъ 214.4	- асфальтовая 449.7	- зажимная . 338.4	Дымъ отъ масла 266.9
Добываніе во- дорода 590.7	- безрельсовая 6.4	- основная . . 197.1	Дырчатая про- межуточная стѣнка изъ рогового кау- чука 321.6
Догарять . . 16.5	- большая . . 449.2	- передняя, от- дѣляющая сидѣнія отъ двигателя 368.3	Дѣйствительная мощность 21.10
Договоръ . . 458.2	- въ гору . . 452.6	- подножка . 358.6	Дѣйствительно необходимое количество воздуха 8.7
- о покупкѣ . 458.3	- гоночная . 448.8	- половая . . 359.8	Дѣйствие волос- ное фитиля 167.6
- - содержаніи въ исправности 327.2	- грунтная . 449.2	- пропаривает- ся 347.5	- вредное обиль- ной пылью 451.4
Догонять . . 441.2	- длинная пря- мая 452.5	- съ предосте- реженіемъ 454.6	- воссылающее рабочаго поршня 11.1
Догораніе . . 16.4	- на которой происходить гонка 448.11	Досмотръ та- моженный 466.10	- капиллярное фитиля 167.6
Дождевая вода 325.5	- пересѣкаетъ железнодоро- жную ли- нію 454.5	Доступный . . 165.9	- охлаждающее 219.7
Доливать . . 323.1	- , предназначен- ная для гон- ки 448.8	Дощечка, при- крѣпляемая къ автомо- билю 438.6	- охлажденія 219.7
Долина волны 492.11	- разбитая . . 450.8	- сь обозначе- ніемъ фирмы 469.1	Дѣйствующая ватеръ-лишл 499.9
Долить . . . 323.1	- развѣзженная 450.8	Драчевый напиль- локъ 403.2	Дѣлать пово- ротъ 615.11
Дождевикъ . 443.6	- скользкая . 451.2	- напильникъ 403.2	Дѣленіе закле- почнаго шва 46.12
Дождевой плащъ 443.6	- столбовая . 449.2	- подпилотъ . 403.2	Дѣлительная окружность 50.10
Долото . . . 402.9	- сь подъемомъ 452.6	Дребезжаніе . 371.3	Дѣло моторно- лодочное 488.1
Домкратъ вин- товой двойно- го дѣйствія 396.6	- - уклономъ . 452.9	- цѣпи 237.7	- экипажное . 345.1
- - сь кони- ческой зубча- той передачей 396.4	- ухабистая . 450.8	Древесный уголь 409.4	
- - - трещеткой 396.5	- шоссейная . 449.2	Дрога 361.2	
- для экипажей 396.2		- окованная железомъ 361.3	
- дуплексъ . 396.6		Дроссельная заслонка 178.10	
- сь зубчатой рейкой и червячнымъ приводомъ 396.3		Дроссельный дискъ 179.3	
Дополнительная запись 481.7			

Е.

Единица теплоты 95	Ель 5067	Емкость баллона 5552
Еловое дерево 5067	Емкость . . . 5196	569.10
	- аккумулятора 3266	- цилиндра . 1419

Ж.

Жандармъ . 4125	Желѣзная шина съ шипами 1243	Желѣзо листовое перфорированное 389	Жесткій винтъ 5653
Жгутъ проводочный 2098	- , укрѣпленная силою сжатія при охлажденіи 1241	- продырявленное 389	- киль 5706
Желобчатый шпиль 3905	Желѣзнодорожный нагонъ 4052	- литое . . . 355	Жесткое крѣпленіе котла 8003
- - для канатовъ 2848	- тормазъ . . 2816	- мягкое ковкое 354	- - поверхностей 5688
Желобокъ . 2505	Желѣзный . 5179	- обручное 876	- пружиненіе 883
Желобъ направляющій 1574	- бандажъ 1112, 1227	- плоское . 875	- ребро . . 14110
Желтая мѣдь 897	- - для ѣзды по песку 1246	- полосовое 876	- скрѣпленіе 756
- - листовая . 402	- - клепанный 1233	- прокатное . 878	- сцѣпленіе . 2871
- - прокатная 404	- -, надѣтый въ горячемъ состояніи 1241	- профильное 871	- укрѣпленіе рамы 7610
- - твердотопляная 405	- - насаженный 1281	- прутковое . 8611	Жесткость . 8065
Желтое литье 898	- - профильный 1234	- рифленое . 898	- рамы . . . 775
Желтый . . . 3645	- - съ желобками 1235	- сортовое . . 371	- рессоры . . 982
Желѣзная заклепка 465	- - внутренней каучуковой прокладкой 1253	- сталеватое мелкозернистое съ мелковернистыми изломомъ 355	Жестъ магналиевая 6084
- плоская спица 1051	- - шипами 1243	- тавровое . . 3710	Жестянка для карбида 3316
- проволока . 2087	- - листовый сердечникъ 2047	- угловое . . 879	- номерная, освѣщаемая электричествомъ 3752
- рѣшетка для перекрытія смотрового коллода 417.11	- листъ . . . 887	- шахматное . 5192	- - согласно предписанію 3748
- составная полоса катанія 1232	- массивный сердечникъ 2046	- швелерное . 382	Жетонъ . . . 4383
- шина . . . 1112	- оцинкованный гвоздь 5146	- шестигранное 374	Жилетъ снасательный 5361
- - для ѣзды по песку 1246	- листъ . . . 409	- шипное . 376	Жидкая резина 1313
- - клепанная 1233	- сурикъ . . 5185	- якоря . . . 1988	Жидкій каучукъ 1318
- - натянутая 1231	Желѣзо . . . 849	Жемчужно-сѣрый 3642	Жидкое масло 2066
- - профильная 1234	- брусковое . 3611	Жертвователъ приза 438.12	- состояніе . 1617
- - рифленая 1235	- двутавровое 3710	Жесткая вода 2206	Жилетъ замшевый съ верхомъ изъ матеріи 445.10
- - со вставленными резиновыми коллодами 1254	- зетовое . . 393	- муфта . . . 2871	- - съ рукавами 4403
- - съ внутренней резиновой прокладкой 1253	- Z-образное . 383	- онорная поверхность 5981	Жировикъ 212.10
- - - резиновой прокладкой 1256	- квадратное 373	- поддерживающая поверхность 5981	Жиръ . . . 264.11
	- корытное . 382	- система . . 5686	Жолобъ . . . 2505
	- круглое . . 372	- упругая форма баллона 5716	
	- листовое . . 385		

З.

Забортный клапанъ 5377	Завинтить гайки съ ушками 1203	Завипчивать до отказа 45.10	Заводская контора 608
Заварное дно 2181	Завинтить наглухо 45.10	Завитокъ галерейки 352.10	- скій инженеръ 634
- ушко . . . 955			

Заводъ автомо- бильный 563	Задній мостикъ, несущій ко- робку пере- мѣны скоро- стей 85.7	Зажиганіе на отрывъ 187.2	Закаленный ку- лакъ 288.4
- для постройки двигателей 563	- - съ винтовой передачей 86.2	- низкого на- пряженія 187.4	- палець . . . 288.4
- моторный . 566	- - неподвиж- ной несущей осью 85.6	- отъ батарей 188.1	Закидываться 615.5
Заворотъ дороги 453.1	- - - опорной осью 85.6	- - вольтовой дуги 187.8	Заклиненный кулакъ 156.7
Завѣдывающій гаражемъ 410.9	- - - червячной передачей 86.2	- позднее . . 190.2	Заклепка . . . 46.4
- дѣлами . . 413.4	- руль . . . 563.7	- свѣчами . . 187.5	- желѣзная . . 46.5
- заводомъ . 569	- ходъ . 254.7, 538.9	- слабое . . 190.6	- мѣдная 46.6, 514.2
- коммерческой частью 56.10	- щитъ . . . 309.7	- точное . . . 190.3	- рессорная . 97.2
- конструкціон- нымъ бюро 57.7	Задняя движу- щая ось авто- мобиля кар- даннаго типа 241.5	- электрическое 186.9	- съ потайной головкой 46.11
Завѣдующій складомъ 63.2	- - - съ коле- сами 241.6	- электромагнит- ное 187.1	- утопленной головкой 46.11
Загибать осевыя шейки впе- редь 81.1	- клѣтка . . 601.11	- на отрывъ 187.3	Заклепочная го- ловка 46.3
Загибъ обода 107.6	- коробка 601.11	- свѣчами 187.6	Заклепочный шагъ 46.2
Загнутое ушко 95.2	- ось 84.7	Зажигатель электрической для сигаръ 395.8	- шовъ въ на- крой 518.2
Загнуть конецъ рессорнаго листа въ ушко 95.4	- - - автомобиля, приводимая въ движеніе зубчатыми колесами 241.7	Зажигательная батарея 194.4	- шовъ въ рес- соры 437.6
- осевыя шейки впередъ 81.1	- - для передачи посредствомъ кардана 84.8	Зажигательный аппаратъ 186.7	- эксперта . . 469.2
Заготовщикъ 64.8	- - съ обыкно- венными под- шипниками 95.5	- патронъ . . 212.6	Заклочеііе 437.6
Заграничный патентъ 60.5	- - подшипни- ками со сколь- зящимъ тре- ніемъ 85.5	- 186.2	- 469.2
Загрузить гои- долу 586.9	- - площадку 355.6	- фонари . . 376.4	Заклочеііть до- говоръ о по- купкѣ 458.5
Загрузочное от- верстіе 304.9	- поверхность 601.6	Зажимающій остановъ съ кулакомъ 285.8	Законъ о патен- тахъ 59.10
Загрязненіе карбуратора 105.7	- рессора . . 88.9	Зажимная доска 333.4	- объ ответствен- ности 468.1
Загрязненный выхлопной горшокъ 217.4	- сторона . . 567.6	Зажимное коль- цо руля 478.9	- сопротивленія воздуха 535.12
Загудѣть . . 386.4	Задуть фонари 376.5	- - съ шаровой головкой 479.1	Закраііа кожу- ха на перед- немъ щиткѣ для установ- ки капота 369.2
Задатокъ . . 458.9	Зажатая воз- душная ка- мера 129.4	Зажимный болтъ сѣдель- ной подпорки 485.3	- коробчатого желѣза 73.5
Задвижка . . 253.2	Зажать обраба- тываемый предметъ въ тиски 399.6	Зажимъ . . . 285.8	- обода . . . 107.6
- всасывающая 232.8	Зажечь горѣл- ку 305.7	- внутренней руля 479.4	- ступицы . . 103.1
- выпускная . 217.1	- фонари . . 376.4	- для прикрѣ- пленія 210.10	- U-образнаго желѣза 73.5
- выхлопная . 217.1	Зажиганіе . . 186.1	- - проволочнаго каната 284.7, 284.8	- шины . . . 115.2
Задвижная дверь 357.9, 522.8	- быстрое . . 190.4	- - - тросса . 284.7	Закругленіе 453.2
-ное приспособ- леніе 253.1	- высокоаго на- пряженія 187.7	- - - сообщенія съ массой 201.5	- 615.1
-ной иллюми- наторъ 523.5	- горѣлкой . 192.5	- - тисковъ . 400.5	- въ скулъ . 498.9
Задерживаю- щее приспособ- леніе 258.1	- двойное . . 188.2	- полюсный . 322.5	- двойное . . 453.9
-ющій сегментъ 233.1	- замедленное 190.5	- проволочный 210.1	- подковообраз- ное 453.3
Заднее колесо 101.3	- накалива- ніемъ 192.3	- руля . . . 478.8	- радиусомъ въ 500 метровъ 453.3
- мѣсто . . . 850.3		- съ винтомъ 322.6	- слабое . . . 453.4
- окошечко . 351.4		- сѣдельный 485.5	- соединитель- ное 453.10
- сидѣніе . . 350.3		Зазвучать . . 386.4	- съ подъемомъ 453.6
Задній мостикъ 85.2, 241.5		Зазоръ . . . 96.2	Закрытая ланка для рессоры 74.4
		Зазубренная це- даль 483.7	Закрытый дви- гатель 332.3
		Заказъ . . . 458.6	- - съ венгиля- ціей 332.4
		Заказать . . 458.7	- рессорный под- вѣсъ 74.4
		Закаленная рес- сора 90.4	- шаровой кар- данъ 239.7

Закрыты элемент 820.6	Замыканіе короткое между пластинами 821.4	Запальнік 186.7	Зарядный выключатель 840.9
- ящикъ фургона 361.5	- муфты . . . 290.4	Запальное приспособление 186.7	- штепсель . . . 841.5
Закрѣпить автомобиль на вагонѣ колодками 465.6	- "на массу" 191.11	Запальный аккумуляторъ въ предохранительномъ жестяномъ ящикѣ 823.8	- токъ 828.5
- гайку шплинтомъ 45.3	- сцѣпления . 290.4	- каналъ . . . 142.3	Зарядъ 12.3
Закрѣпление внутреннее руля 479.3	- цѣпи 189.2	- патронъ . . . 212.6	- электростатическій 206.4
- посредствомъ скобы 96.7	Замыкатель на массу 214.7	- штифтъ . . . 212.8	Заряжать аккумуляторъ 827.6
- - хомута . . . 96.7	Занавѣска . 525.10	Запасная батарея 194.5	Заслонка впускная для основного количества воздуха 182.7
Закрѣпная гайка 44.10	- , наматывающаяся автоматически 867.11	- воздушная трубка 134.2	- для добавочного воздуха 181.1
Закупорить баллонъ по окончаніи наполненія 582.7	- непромокаемая 358.6	- команда . . . 621.10	- дроссельная 178.10
- шаръ 622.11	Занавѣсъ . 525.10	- плавучесть 497.7	- прикрывающая 178.10
Заливать подшпикъ 149.1	Занести въ протоколъ испытаніе тормажениемъ 68.10	- рессора . . . 91.1	- , проводящая силовыя линии 196.3
Залить 296.1	Заниматься спортомъ 427.5	Запасное сидѣніе 850.7	Заслончатый клапанъ 561.6
- подшпикъ 149.1	Заостренная головка 95.8	Запасной цилиндръ 837.4	Засовъ осевой 88.8
- цементомъ . 518.6	Заостренные концы рессорныхъ листовъ 94.11	Запасный кабель 209.8	Засореніе запальной трубки 193.3
Зало машинное 61.2	Заострено сильно спереди 501.5	Запасыя карты 456.1	- калильной трубки 193.3
Заль для монтажа 61.5	Заострить . . 501.4	Запасъ пневматиковъ 118.1	Засоренный выхлопной горшокъ 217.5
- машинный . 61.2	Запаковать баллонъ 579.9	- энергій . . . 844.2	- глушитель . 217.5
Замазать мастикой 66.12	Запаль 186.1	Запахъ керосина 25.3	Заставить двигатель развить максимальную мощность 68.9
Замедленіе . 19.1	- вольтовой дуги 187.8	Запись 481.3	- моторъ развить максимальную мощность 68.9
Замедленное зажиганіе 190.5	- высококаго напряженія 187.7	- дополнителная 481.7	Застегнуть костыли 558.6
- колебаніе . . 99.1	- двойной . . . 188.2	Заплата для воздушной камеры 131.4	Застежка 448.3
Замедленный запаль 190.5	- замедленный 190.5	- - - трубки . 181.4	Застопорить . 543.6
Замедлить . . . 435.4	- на свѣчи . 187.5	Заплата паянтованная 132.1	Застраховаться отъ 468.7
Замедлять . . . 435.4	- неисправный 188.5	Заплата класть на воздушную трубку 180.5	Затворный главный клапанъ 271.7
Замерзаніе воды 228.3	- неудавшійся 188.5	Заплата класть на воздушную трубку 180.5	Затворъ автоматическій для сопелъ 182.9
- карбуратора 165.8	- низкаго напряженія 187.4	Запозданіе зажигания 190.2	- винтовой отверстія для наливанія 295.7
Замкнутая коническая муфта 290.5	- отсѣчками . 187.2	Запорная крышка 174.9	- - съ крышкой на цѣпочкѣ 295.8
- обмотка . . . 199.7	- отъ батарей 188.1	- пружина подплавка 173.7	- крышки . . . 174.11
- серья 93.3	- поздній . . . 190.2	Запоръ воздуха 869.1	- самодѣйствующій для форсунокъ 182.9
Замкнутое коническое сцѣпленіе 290.5	- ранній . . . 190.1	Запрокидываться 615.5	
Замокъ для ремней 230.11	- слабый . . . 190.6	Запусканіе двигателя 415.6	
- - цѣпи 55.1	- точный . . . 190.3	Заросшій фарватеръ 543.8	
- кабельный . 557.1	- электрический 186.9	Зарубка 258.4, 264.2	
- натяжной . 86.4	- электромагнитный 187.1	Зарядить аккумуляторъ 327.6	
- осевой гайки 83.7	- - отсѣчками 187.3	Зарядное сопровитвленіе 828.1	
- стяжной . . 557.2	- на свѣчи 187.6	-ной реостатъ 328.1	
- цѣпной 55.1	- энергичный 190.4		
Замша 421.9	Запальная искра 186.4		
Замшевый жилетъ съ верхомъ изъ матеріи 445.10	- трубка . . . 198.1		

Затворъ скобой 174.12	Защемленное мѣсто въ воздушной камерѣ 129.6	Знакъ 549.2	Зондъ 621.3
- хомутомъ 174.12	----- трубокъ 129.6	- номерный, освѣщаемый электриче- ствомъ 375.2	Зубецъ 51.4
Заткнуть про- кольъ резино- вой затыч- кой съ ме- талличе- скимъ шари- комъ внутри 192.3	Защитимъ 129.6	- - согласно предписанію 374.8	- , подрѣзанный у ножки 248.3
Затормозить . 275.5	Защитная лента 115.5	- предостереже- нія 386.2	- строганный 52.4
Затраты на пріобрѣтеніе 458.1	- обкладка . . 115.5	Значокъ на фуражкѣ 442.3	- съ подправлен- нымъ профи- лемъ 248.4
- - рекламу . 462.4	- - ный футляръ 384.3	Золотниковая коробка 316.2	- , точно выша- рошенный 52.5
- - шины . . 110.5	Заѣданіе . . . 416.6	- скалка 180.1	Зубило 402.7
- - на тонну- километръ 110.6	Холостого шкива 234.7	- тяга 180.1	Зубчатая муфта 247.4
- по ремонту 428.7	Заявить патентъ на изобрѣ- теніе 59.6	Золотниковое распределе- ніе 314.8	Зубчатая муфта 289.5
Затычка для воздушныхъ камеръ 132.2	Звено реду- ціонное 55.2	Золотниковый шпиндель 180.1	- передача . 250.3
Затянуть рес- сорные хо- муты 92.2	- соединитель- ное 55.1, 75.2	- штокъ 180.1	- - реверсив- ная 598.4
- тормазъ . . 275.5	- цѣпи 236.7	Золотникъ вра- щающійся 179.5	- - съ натяж- нымъ прибо- ромъ для рем- ня 483.2
Захватка . . 283.4	Звонокъ элек- трической 393.3	- дроссельный 179.4	- рейка . 535, 249.7
- pedalная . 484.4	Звѣздка . . . 250.2	- - съ окнами для доба- вочнога воз- духа 180.3	- вѣ рулевомъ механизмѣ 260.4
Захватный валъ 85.4	Зданія и уста- новки служ- бы движенія 413.7	- зубчатый пор- шневой 179.9	- цѣпь 237.8
Защѣпление . 51.3	----- эксплоа- тація 413.7	- поршневой . 179.8	Зубчатка . . . 54.5
- внутреннее . 242.3	Зеленый . . . 364.3	- прикрываю- щій 179.4	Зубчатое защѣ- пленіе 50.6
- зубчатое . . 50.6	Земля инфузор- ная 167.5	- - съ окнами для добавоч- наго воздуха 180.3	- колесо 50.7, 248.1
- наружное . 242.2	Зеркало для наблюденія 395.7	- - регулирую- щій 178.4	- - двойное . 248.2
- непосред- ственное 247.3	Зетовое желѣзо 383	- съ реверсив- нымъ ходомъ 314.9	- - для цѣпи 54.5
- разверточное 52.8	Зимнее пальто 443.3	- цилиндриче- ской 179.8	- - коническое 248.9
- циклоидальное 52.7	Змѣевикъ 301.6, 301.8	Зольникъ 304.2, 304.3	- - приводное 201.10
- эвольвентное 52.8	- нагрѣватель- ный . 185.3, 301.7, 391.7	- - орошаемый водой 304.5	- - фибровое 53.12
Защѣплять . . 51.2	- холодильни- ка 234.7	- съ водой . . 304.5	Зубчатый вѣ- нецъ для цѣпи 236.11
Защиплизовать 45.3	Змѣй короб- чатый 804.4	- - водянымъ орошеніемъ 304.5	- поршневой зо- лотникъ 179.9
Защемленіе воз- душной ка- меры 129.5	- тетраэдровид- ный 604.7	Зона равновѣсія 591.7	- приводъ пе- ремѣны ско- ростей 245.4
- воздушной трубки 129.5	Змѣйковый аэ- ростатъ со вспомога- тельнымъ баллономъ 620.2		- цилиндриче- ской золотникъ 179.9
- клапана . . 180.7			Зубъ 51.4
Защемленная воздушная трубка 129.4			Зубъ 545.4
			„Зюдъ-вестка“ 442.10

И.

Ива 346.11	Игла клананная нагружен- ная 172.4	Игла клананная центральная 171.7	Избыточное да- вленіе 567.4
Ивовое дерево 346.11	- - осевая . . 171.7	- - эксцентри- ческая 171.8	Извлечение изъ протокола объ испытаніи тор- маженіемъ . 69.2
Игла вентиля 118.7	- - переставная 172.1	Игольчатый клананъ 171.4	Изгибаться . 331.7
- для бензина 177.2	- - съ кониче- ской запор- ной поверх- ностью 172.2	Избытокъ воз- духа 8.8	Изгибающій мо- ментъ 31.8
- - прочистки горѣлокъ 383.6			
- клапана . . 118.7			
- клапанная . 171.5			

Пагібь . . . 315	Изоляція кол- лектора 334.7	Индукціонная ка- тушка 208.7, 204.1	Испареніе кис- лоты 325.2
- колѣчатый 792	- котла . . . 307.5	-ный аппаратъ 204.2	Испаритель . 160.4
- продолжный 32.4	- параффиномъ 205.5	Инжекторъ . 308.7	161.2
Идержки на шины 110.5	Изотермическое сжатіе 14.2	Инженеръ-авиа- торъ, занимаю- щийся техни- кой полета 598.2	Испарить . . 161.3
- - - на тонну- километр 110.6	Измѣдованіе кислоты 324.9	- заводскій . 63.4	Испариться 160.11
Излученіе тепла 9.8	Иллюминаторъ бортовой 523.4	- по заводу . 63.4	Испарять 160.7, 161.3
Измѣненіе диф- ферента 495.4	- - круглый . 523.6	Иноляція . . 571.5	Испаряться 160.11
- длины . . . 29.3	- - задвижной . 523.5	Инспекторская лодка 491.6	Использование тепла 9.4
- наполненія 315.1	- вадубный . 523.3	Инспекторская повозка 624.9	Испрашивать патентъ на изобрѣтеніе 59.6
- направленія 162.1	Ильма . . . 346.6	- сталь . . . 36.9	Испробовать мо- торъ 67.1
- продольное . 29.3	Ильмъ . . . 507.5	-ный мастеръ 63.9	Испытаніе . . 542.4
- числа сило- выхъ линий въ единицу времени 198.1	Имитация кожи 366.6	Инструментъ 399.1	- кислоты . . 324.9
Измѣритель маятниковый уклона 394.6	Имѣть боковую качку 546.5, 562.7	- для измѣренія 409.11	- на безостано- вочный про- бѣгъ 428.9
- подъема . . 394.5	- боковую кач- ку на волнѣ 546.9	Интенсиивность тока 191.2	- - выносливость 428.6
- скорости . . 398.7	- килевую кач- ку 546.3, 562.8, 597.3	Инфузорная земля 167.5	- - продолжитель- ный пробѣгъ 428.8
- уклона . . 394.5	- кренъ . . . 494.10	Ирисовая диа- фрагма 182.5	- - расходъ . . 68.6
- съ жидкостью 394.7	- сложное дви- женіе при бо- ковой качкѣ на волнѣ 546.8	Искра 186.4	- - - горючаго 428.7
- - - уровнемъ 395.1	- тангажъ . . 562.6	- въ моментъ отрыва 189.8	- - - топлива 428.7
Изнаиваніе тормаза 278.5	- течь 547.3	- добавочная 214.3	- - - посредствомъ нагрузки 97.6
Изнаиваться 125.8 416.5	Инвентарь лод- ки 531.3	- запальная . 186.4	- приемное . . 460.8
Изобрѣтеніе . 59.2	Индикаторная диаграмма 21.6	- обрывается 211.2	- продолжитель- ное 68.5
Изогнутая рама 70.6	Индикаторъ . 21.7	- перескакиваетъ 186.5	- стъ моделью въ бассейнѣ 500.6
Изолированный проволочный крючокъ 210.4	Индуктирован- ная электро- движущая сила 198.2	- размыканія 189.8	- тормажепіомъ 67.7
Изолировочная лента 210.7	Индуктирован- ный токъ 191.8	Искривляемая опорная по- верхность 598.4	- туризма . . 439.1
- проволочная скоба 210.4	Индукторъ . 195.7	Искровый доба- вочный про- межутокъ 214.4	Испытательная комиссія 470.1
Изолирующая прокладка 384.6	- 203.7	- контрольный промежутокъ 214.4	- станція . . 67.4
- трубка съ ла- тужной оболоч- кой 343.1	- магнитный 195.8	- предохра- нительный про- межутокъ 202.3	Испытать . . 470.3
Изолирующее вещество 210.5	- - въ маховикѣ 196.6, 335.2	Искрообразо- ваніе 186.3	- двигатель . 68.1
Изоляторъ . 201.7	- - съ вращаю- щимся яко- ремъ 195.9	Искрообразова- тель 210.11	Испытательный станокъ 67.8
- фарфоровый 213.6	- - - заслонкой, проводящей силовыя линіи 196.1	Искрообразова- тель 210.11	Источникъ тока 194.2, 332.1
Изоляционный матеріалъ 210.5		Искротушитель автоматическій 333.2	Итальянская пенка 556.5
Изоляція . . 210.3		Испареніе . 160.10	Итти подъ клуб- скимъ флагомъ 529.5
- воздухомъ . 215.1			

К.

Кабель Боудена 481.8	Кабель для запала 209.7	Кабель сталь- ной 556.11	Кабель элек- тродвод- ный 620.4
- въ натяжку 622.18	- запасный . 209.8	- сочлененный 621.2	Кабельная непо- движная лебед- ка съ ручнымъ приводомъ 620.9
- высококаго на- пряженія 209.4	- проволочный 481.9	- съ резиновой изоляціей 209.5	
- для зашпига- нія 209.7	- резиновый . 209.5		

Карта для авто-мобилистовъ 454.9	Каучуковая трубка 112.6	Киль жесткій 570.6	Клапанное ра-спредѣленіе 154.6
- - туриста 454.10	- шина . . . 111.4	- плоскій . . . 517.10	314.4
- , наклеенная на полотно 455.3	Каучуковый пластырь 131.3	Кильватеръ . . . 493.2	- стяжное коль-цо 561.4
- одноцѣпная черная 455.4	- предохра-нитель противъ скольженія 116.5	- боковой . . . 509.10	Клапанный гудокъ 387.10
- , отпечатанная въ нѣсколько красокъ 455.5	- растворъ . . . 131.7	Кингстонъ . . . 537.7	- фонарь . . . 143.3
- профилей до-роги 455.1	Каучукъ 111.6, 554.4	Кипетъ . . . 323.10	Клапанчатое крыло 601.2
- частичная про-бѣговъ 454.11	- вулканизиро-ванный 111.7	Кислородо-газо-вая варка 66.8	Клапанъ 142.3, 561.1
Картеръ для цѣпи 237.4	- жидкій . . . 131.8	- - сварка . . . 66.8	- бокаловидный 180.5
- зубчатого при-вода 242.4	- становится хрупкимъ 134.6	Кислородъ 163.10	- велосипедный 119.3
- кривошипа 145.4	Качающаяся опора 238.5	Кислота акку-муляторная 322.8	- вентилятор-ный 392.5
- предохра-нительный 77.4	- ось 78.9	- для аккумуля-торовъ 322.8	- вертикальный 142.9
- , раздѣленный горизонтально 146.1	Качества море-ходныя 544.10	- концентриро-ванная 324.4	- всячій . . . 143.2
- ребристый . . . 146.2	- морскія . . . 544.10	- крѣпкая " . . . 324.4	- воздушной трубки 118.4
- сдвѣпляющаго механизма 253.5	Качество дороги 449.3	- соляная "от-равленная" цинкомъ 408.4	- воздушный 118.5
- съ эксцентри-комъ для на-тяженія цѣпи 237.5	Качка боковая 546.6	- сѣрная . . . 323.3	- впускной 143.6
- трубчатый . . . 145.3	- на волнѣхъ 546.7	Кислотные па-ры 324.5	- всасывающій 232.7, 309.9
- целлюлоидный для цѣпи 487.1	- бортовая . . . 546.6	- ный сифонъ 324.8	- въ соплѣ для горячаго 183.1
Картонъ азбе-стовый 41.13	- килевая . . . 570.1	Кислотомѣръ 324.10	- выпускной 216.1
Каталогъ . . . 462.6	- на волнѣхъ 546.2	- сифонный . . . 324.11	- для манев-рированія 559.10
Катарактовое тормаженіе 181.5	Качуга 532.4	Кислотоупор-ная окраска 331.5	- выхлопной 143.7
- успокоеніе . . . 181.5	- буфетная . . . 527.4	Кислотоупор-ный 331.6	- главный . . . 619.4
Катокъ . . . 450.5	- кормовая . . . 522.6	- лакъ 331.7	- затворный 271.7
- паровой . . . 450.6	- пивная . . . 522.5	Кисельгуръ . . . 167.5	- горизонталь-ный 143.1
Катушка . . . 203.8	- спальная . . . 526.1	Кислотное цилиндровое масло 266.2	- гудка . . . 387.11
- дискообраз-ная 205.3	Квадратное же-лѣзо 37.3	Кисть 365.11	- двойного дѣйствія 560.1
- индукционная 203.7, 204.1	- ный валъ . . . 246.6	- для пыли . . . 422.2	- двухпорный 143.9
- плоская . . . 205.3	Кедровое дерево 507.1	Клапанная ве-ревка, идущая въ корвинѣхъ 618.3	- двухходовой 560.1
- подраздѣлен-ная электро-магнита 336.7	Керосиновая горѣлка 305.4	- внутренняя веревка 619.5	- для впуска основного ко-личества воз-духа 182.6
- проволочная 203.9	- лампа 525.6	- вставка . . . 143.3	- добавочнаго воздуха 180.4
- реактивная 205.8	- печь 525.7	- игла 171.5	- - - - гидра-влическимъ тормаженіемъ 181.9
- съ самоиндук-ціей 205.8	Керосиновый двигатель 135.5	- перестана-вливающаяся 172.1	- дополни-тельного воз-духа 180.4
- электромаг-нита 336.5	- моторъ 135.5	- - - - - 171.5	- уменьшенія давленія 272.3
- - съ кониче-ской обмоткой 336.6	- фонарь 378.2	- - - - - 171.5	- дроссельный 179.2
- электромагнит-ная 213.3	Керосинъ . . . 24.11	- - - - - 172.1	- , дѣйствующій отъ поплава 171.3
Катящее треніе 276.5	- для двигате-лей 25.1	- - - - - 172.1	- заслончатый 561.6
	- неочищенный 24.7	- - - - - 172.1	- игольчатый 171.4
	- сырой 24.7	- - - - - 172.1	- капельный 381.3
	Килевая качка 570.1	- - - - - 172.1	
	- - на волнѣхъ 546.2	- - - - - 172.1	
	Килограммо-метръ 23.10	- - - - - 172.1	
	Килограммъ . . . 23.9	- - - - - 172.1	
	Километровый камень 452.4	- - - - - 172.1	
	- счетчикъ . . . 393.4	- - - - - 172.1	
	Киль . . . 508.1, 562.5	- - - - - 172.1	
	- - изъ полосо-вого желѣза 517.11	- - - - - 172.1	
		- тарелка . . . 144.2	
		- цилиндри-ческая пру-жина 145.1	

Клапанъ кольцевой 1428, 1828	Клемма для сообщенія съ массой 2015	Ключъ колѣчатый торцовый 4063	Кoeffициентъ полезнаго дѣйствія аккумулятора 326.7
- крыльчатый 309.10	Кленальная оправка 47.4	- нищелый 4829	- - - винта . . . 567.7
- многоходовой 391.8	- поддержка . . . 47.4	- односторонний 4053	- - - котла . . . 305.8
- нагнетательный 309.8	- желѣзная шина на 1233	- ординарный 4053	- полноты . . . 501.10
- на случай избыточнаго давленія 559.9	- рама 76.4	- прикладной 4055	- растяженія . . . 29.5
- нижний . . . 232.10	Клепаный желѣзный бандажъ 123.3	- простой . . . 4053	- сдвига 33.5
- обратнаго дѣйствія 560.2	Клепать въ горячемъ состоянii 47.1	- раздвижной 4058	- срыванія 33.5
- обратно закрывающійся 619.2	- - - холодномъ состоянii 47.2	- - циркульный 4067	- тепловой полезнаго дѣйствія 21.1
- обратный . . . 619.2	Кленка 46.9	- съ косымъ звѣтомъ 4055	- термический полезнаго дѣйствія 21.1
- откидной . . . 561.6	Клеши 400.11	- - прямымъ звѣтомъ 4056	- трепя . . 21.3, 162.9
- перекидной 560.1	- для наложенія пломбъ 432.4	- тормазной . . 282.1	- удлиненія . . . 29.5
- нерельевой 272.7	- наляльные . . 408.2	- торцовый . . . 406.2	Кожа 42.3
- перепускной 272.7	- универсальный 400.10	- трубчатый . . 406.1	- лакированная 366.2, 370.6
- пластичатый 180.8	Клиновидный ремень 230.2	- французскій гаечный 405.8	Кожаная куртка 445.9
- плоскiй одностворчатый съ нажимомъ 561.8	Клиновой тормазъ 282.4	- циркульный 406.5	- обивка 366.1
- поплавокый съ пружиннымъ затворомъ 172.5	Клинчатый тормазъ 281.8	Кнопка выключателя 208.5	- обкладка ленточнаго тормаза 481.2
- предохранительный 308.1, 561.8	Клинъ съ нарѣзкой 50.5	- для подкачиванія горячаго 173.6	- пневматическая шина 113.6
- - съ грузомъ 308.3	Клиперный форштевень 504.3	Кованное поршневое кольцо подъ молотокъ 154.1	- покрывка . . 113.7
- - пружинной нарузкой 308.2	Клозеть торфяной 526.9	Ковать въ штампахъ 401.7	- предохранительная покрывка для кардана 240.4
- прикрывающій 179.2	Клубная фуражка 442.2	- штамповочнымъ молотомъ 401.7	- фуражка . . . 441.7
- пусковой . . . 160.1	Клубъ автомобильный 427.1	Коверъ 367.10	Кожаное кольцо 83.4
- разгруженный 144.1	Клупикъ 404.8	- ребристый резиновый 372.5	Кожанъ 443.8
- редуционный предохранительный 272.3	Клупъ 404.8	Ковкий чугунокъ 35.2	Кожаный переносникъ, прикрѣпленный къ щиту 370.4
- рожка 387.11	Клѣтка 254.3, 553.3	Ковкое мягкое желѣзо 35.4	- плащъ 443.8
- рычажный . . . 561.7	- баллона . . . 569.8	Коврикъ 367.10	- пневматикъ 113.6
- самодѣйствующій 143.5	- главная . . . 601.4	- резиновый ребристый 372.5	- предохранительный чехолъ для кардана 240.4
- сигнальный 272.7	- задняя . . . 601.11	Ковшъ для вычерпыванія воды 536.4	- ремень 233.10
- сливной 272.7	- передняя . . 601.10	- - откачиванія воды 536.4	- , надѣтый ребромъ 244.9
- тарелочный 561.5	Клюзь 533.3	- литейный . . 409.5	- фартукъ, прикрѣпленный къ щиту 370.4
- фыркающій 272.4	- направляющій 534.11	Кoeffициентъ баллонета 571.4	Кожаные брюки 446.1
- чашечный . . . 119.4	Ключъ англійскій гаечный 405.8	- истеченія . . 162.8	- гамаша . . . 445.2
Классификація 548.9	- вилочный . . 406.5	- механический полезнаго дѣйствія 20.11	Кожухъ вынужденнаго горшка 217.6
Классифицировать 548.7	- винтовой . . 405.2	- объемный полезнаго дѣйствія 12.7	- выхлопного горшка 217.6
Классъ 548.16	- гаечный . . . 405.2	- передачи тепла 221.8	- глушителя . . 217.6
- гоночной силы 548.5	- двойной . . . 405.4		
- крейсеровъ 548.11	- двусторонний 405.4		
Класть заплата на воздушную трубку 130.5	- торцовый 406.1		
Клей морской 515.3	- для колесныхъ гаекъ 406.6		
Клемма 322.6	- - - крановъ газовыхъ бутылей 581.9		
	- - - круглыхъ головокъ 406.4		

Кожухъ двигателя 145.4, 388.5	Колесо бьетъ 102.6	Колесо съ массивной резиновой шиной 120.5	Коловоротъ съ нагрудникомъ 404.1
- для ващиты мотора 537.3	- ведущее . 100.10	- - проволочными сницами 102.1	- - собачкой . 404.2
- камеры поплавка 170.1	250.1	- - пружинными спицами 109.5	- - упоромъ для груди 404.1
- карбуратора 183.2	- винтовое 53.9, 53.11	- - кружипяцами сницами 109.5	Колодезь гребного винта 539.3
- коробки поплавка 170.1	- - вращается въ центръ 102.3	- - кружипяцами сницами 109.5	Колодка изъ сбраго чугуна 230.7
- котла . . . 299.9	- - правильно 102.3	- - нустотълыми спицами 102.4	- нестигаемая тормазная 280.5
- мотора . . . 145.4	- - геликоидальное 53.11	- - трубочатыми спицами 102.4	- резиновая . 480.8
- насоса . . . 231.6	- двойное зубчатое 248.2	- - трения 541, 244.4	- смъльная тормазная 280.4
- предохрапительный 77.3	- - движущее 100.10	- - фибровое зубчатое 53.12	- - с регуировочнымъ винтомъ 282.3
- съ азбестовой обшивкой 217.7	- - деревянное 101.11	- - фрикціонное 541 244.4	- чугунная тормазная 279.8
- съемный . . 520.6	- - дисковое 513, 102.3	- - , обтянутое кожей 244.8	Колодки тормазные перемънять 420.12
- холодильника 236.1	- - заднее . . . 101.3	- - цилиндрическое 52.10	Колодковый тормазь 281.5
Козелокъ для винта 566.5	- - зубчатое 50.7, 248.1	- - штурвальное 608.1	Колоколообразная цъпная шестерня 249.5
Койка . 380.4, 526.2	- - для цъпи . 51.5	Колесная шина, шарообразно обточенная 123.8	- - ный двойной подшпникъ 485.1
Кокоръ . . . 532.4	- изъ литой стали 102.2	- - спица . . . 104.6	- кривошипъ 484.1
Кокоры дубовыя 507.3	- - - - съ пуотълыми сницами 106.1	Колесникъ . 64.3	Колоколь синальпый 529.2
Кокпить . . . 520.9	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	Колесный передний скатъ 81.3	Коломазь . . 265.3
Колѣбаніе . . 93.11	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	Количество воды въ газовой смъси 164.7	Колонка рулевая 259.2
- замедленное 99.1	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- воздуха . . 163.8	Колосниковая неподвижная ръшетка 303.10
- затормаженное 99.1	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- -, необходимое дъйствительно 8.7	- откидная ръшетка 304.1
- нагрузки отъ нолной нарузки до холостого хода 165.2	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- -, практические 8.7	- ръшетка . . 303.7
- не замедлене 98.12	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- -, теоретические 8.6	Колосникъ . 303.8
- - затормаженное 98.12	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- газа . . . 163.9	Колотушка для выколчиванія пыли изъ подушекъ 422.3
Колѣбаться во кругъ продольной оси 597.2	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- основного воздуха 163.8	Колпакъ для ващиты отъ вѣтра 377.2
- около поперечной оси 597.3	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- шара . . . 305.9	Колпакъ колеса 103.4
Колѣблющаяся подвѣска 238.5	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- подаваемой въ минуту воды 233.1	- осевой . . . 84.1
Колеса . . . 100.8	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- тока . . . 191.3	- паровой . . 299.2
- направляющія съ поворотными цапфами 255.6	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- топлива на лошадиную силу въ часъ 306.8	- сухопарный 299.2
- не параллельны 425.3	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	Коллекторъ . 334.2	Колпачекъ надъ ламповымъ стекломъ для копоти 377.4
- переднія съ осью 81.3	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- горизонтальный 334.3	Колпачокъ . 203.2
- потеряли параллельность 86.9	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- лобовой . . 334.4	- вентиля . . 118.6
Колесный ходъ съ поворотными колесами 609.4	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	- плоскій . . 334.3	Колпачковая гайка 44.9
Колесо . . . 100.9	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10	Коловоротъ грудной 404.1	
- боковое дифференціала 252.2	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10		
- для разбѣга 603.9	- - - - расположенными пакрестъ спицами 105.10		

Кольцевая ка- навка 274.8	Колѣнная рама 71.2	Коляска для спорта 349.7	Коммиссіонеръ завода, коэф- фицирующей тор- говля фирмы 461.1
- рама съ ша- риками 200.5	Колѣнный валь 48.2, 149.6	- открытая . 350.3	Коммиссіонная плата 463.2
- смазка . . . 208.1	- - въ обыкно- венныхъ под- шипникахъ 150.4	- прицѣпная 473.8	Коммиссіонная плата 463.2
- цѣпь . . . 54.7	- - двухцилин- дроваго дви- гателя 149.8	- реверсная . 414.8	Коммиссіонная плата 463.2
Кольцевой вен- тиль 143.8	- - одноцилин- дроваго дви- гателя 149.7	- съ аккумуля- торной тягой 317.2	Комитетъ гоноч- ный 429.10
- клапанъ . . 143.8	- - на шарико- выхъ подшип- никахъ 150.5	- трясетъ . . 87.5	Компастъ . . 576.1
- коушъ . . . 559.1	- - четырех- цилиндроваго двигателя 150.3	Колясочка бо- ковая при- цѣпная 474.2	- плюпочный 536.5
- поплавокъ . 170.8	Колѣчатый валь на ша- риковыхъ под- шипникахъ 150.5	- передняя при- цѣпная 474.4	Компексаторъ тормажения 283.8
Кольцо . . . 351.2	Колѣчно . 483, 792 184.3, 216.6	Команда . . . 524.1	Компенсацион- ная пружина 109.3
- впутреннее катанія 200.4	- вала . 150.6, 313.4	- газодобыва- тельная 621.6	Комплектъ пла- стилъ 321.8
- вѣншее ка- танія 200.3	- вращающаея воздуха 184.4	- запасная . 621.10	- - конденса- тора 205.11
- войлочное . 84.6	- выхлопное . 216.7	- лебедочная 621.8	- трубу . . . 226.8
- для ухвата . 375.8	- прямое . . 184.2	- при гондолѣ 621.7	Композиція . 41.2
- зажимное руля 478.9	Колѣчатая вставная труб- ка сидѣнья 479.6	- телефонистовъ 621.9	Компрессион- ный кранъ 141.5
- - съ шаровой головкой 479.1	- ось . . . 79.1	Командное от- дѣленіе 523.10	Компрессоръ воздушный 153.3
- изъ войлока 274.10	- рама . . . 71.2	Командованіе аэростатомъ 621.4	Компрессоръ воздушный 153.3
- - прессован- наго картопа 200.7	- сѣдельная муфта 485.7	Комбинирован- ная пила 125.2	Компримиро- ваніе водорода 551.6
- - прешпана 200.7	- тяга тормазы 480.6	Комбинирован- ные аэростатъ и аэропланъ 597.6	Конденсаторъ 205.9
- кожаное . . 83.4	- упорная труб- ка 476.4	- руль высоты и направле- нія 603.3	- трубчатый . 308.8
- нажимное руля 478.9	Колѣчатый валь 48.2, 149.6	- тахометръ и одометръ 394.2	Конденсацион- ная вода 307.3
- - съ шаровой головкой 479.1	- - въ подшип- никахъ со скользящимъ трениемъ 150.4	Комбинирован- ный аэро- планъ съ ге- ликоптеромъ 596.1	Конденсиро- ваться 161.8
- поршневое 153.5	- - двухцилин- дроваго мо- тора 149.8	Комбинирован- ный аэро- планъ съ ге- ликоптеромъ 596.1	Кондукторъ . 414.5
- - въ наускъ 153.8	- - одноцилин- дроваго мо- тора 149.7	- вольтметръ и амперметръ 341.9	Конекъ, за- остренный оживально 551.5
- - - пахлестку 153.9	- - четырехци- линдроваго мо- тора съ тремя подшипника- ми 150.3	- газопроизво- дитель систе- мы погруже- нія и капель- ной системы 381.2	- коническій . 551.6
- - кованное подъ моло- токъ 154.1	- - изгибъ . . . 79.2	Команда авто- мобиля 432.8	- обмотки . . 199.4
- - съ замкомъ въ наускъ 153.8	- торцовый ключъ 406.3	Команды, слу- жащія для оцѣпления 430.4	- полшаровой 551.4
- - - косымъ замкомъ 153.7	Коляска вспо- могательная 414.8	Комингсъ . . 516.8	Конечная остой- чивость 494.7
- предохра- нительное 202.1	- двухмѣстная 348.2	Комиссія гоноч- ная 429.10, 439.2	- цѣль . . . 438.7
- разбрызгив- вающее 274.11		- испытатель- ная 470.1	Конечное да- вленіе сжатія 14.4
- скользящее контактное 201.6		- по равномѣр- ную спорныхъ вопросовъ 437.4	- папряженіе 326.1
- соединитель- ное для спу- сковъ 557.3		Комиссіонеръ 461.1	Конечный дискъ якоря 199.1
- стяжное кла- панное 561.4			- пунктъ . . 441.3
- токоподводя- щее 213.4			- - перегона . 440.3
- упорное . . 83.2			Коническая замкнутая муфта 290.5
- центрирую- щее 202.2			- клапанная пружина 145.2
- эксцентрично точное			- металлическая муфта 291.3
поршневое 153.6			- муфта . . . 288.7
			- пробка диф- ференціала 248.8
			- рессора 55.9, 88.6

Коническая трубка задней оси 85.1	Контактный штепсель 2025	Конузь сдвигной 286.3	Кормовая палуба 520.3
- уравнивающей муфта 290.8	341.4, 386.1	- фрикционный 288.9	Кормовой краец 531.9
- форсунка с боковыми прорезами 176.3	Контакт 207.5, 337.9	- шарикового подшипника 479.9	- руль 563.7
- чека 50.3	- вилочный 341.3	- шариковый 479.9	- фонарь . . . 527.10
Конически зубчатая передача 53.6	- угольный 201.3	Концевой вал 539.6	Кормовые шпиготы 498.5
Конический конец 551.6	- штепсельный 2025	Концентрация кислоты 325.3	Корневая окружность 51.1
- тормаз . . . 281.7	Контра вода 60.8	Концентрированная кислота 324.4	Коробиться . . 77.9
Коническое зубчатое колесо 248.9	- мастерской 60.8	Концентрически расположенный полуплавок 170.9	321.7
- двойное сдвигное плетение 291.1	Контракт 458.2	Концы 421.4	Коробка водяная 226.2
- замкнутое сдвигное 290.5	Контроль 439.6	- греметь . . . 96.3	- воронкообразная задняя оси 85.1
- колес 53.7	- отсвечивающий время 433.9	- заостренные рессорных листов 94.11	- главная . . . 601.1
- сопло с боковыми прорезами 176.3	Контроллер 337.8	- рессорных листов не соприкасаются плотно 96.3	- дифференциала 251.5
- седло клапана 144.3	Контролирующая 65.6	Копаловый лак 606.4	- для поправка 169.9
Конкурс турбина 439.1	Контроль 439.10	Копия на свечотчувствительной бумаге 58.10	- регулирование зажигания 147.9
Копчатить 514.10	- участковый 439.4	- свечовая . . . 58.10	- - - запала 147.9
Копчатка . . . 515.1	Контрольный искровой промежуток 214.4	- сияя 58.11	- - - укреплений часов внутри экипажа 305.4
Копсоль двигателя 77.10	- край 274.2	Копоть 77, 215.2	- - - часов на щитке экипажа 395.4
- мотора . . . 77.10	- промежуточный пункт 439.4	Корабль воздушный военный 592.2	- - - цпи 237.4
Конструировать 57.8	- пункт 439.10	-- Парсевала 571.1	- - - шлаков 304.4
Конструктивная деталь 58.4	Контрьгайка 44.10	Коренная шестеря 246.1	- - - задней оси . . 85.3
- ный принцип 58.2	- кривошип 313.1	- ной подшипник 313.2	241.2
- ные нормы . . 58.3	- пружина 212.2	Корзина 618.7	- задняя 601.11
Конструктор 57.5	- рессора . . . 99.6	- для зонтиков 373.6	- зажигания 212.4
- главный . . . 57.6	Конусная рессора 559	- - провизий 565.6	- запала 212.4
- лодок 488.4	- ный руль . . . 619.9	- - сабель . . . 373.6	- золотниковая 316.2
Конструкционное бюро 57.4	Конусообразная пробка, снабженная винтовой нарезкой 352.4	- - тростей . . 373.6	- зубчатой передачи 146.5
Конструкция лодки 507.9	- пый подшипник 49.2	Коробка 592.2	- карбуратора 183.2
- ршетчатая 599.4	Конус 286.2	- - становится на землю 578.10	- кардана . . . 239.3
- с кольцом катания для шарков 49.3	- вентиля . . . 118.9	Корма 505.7, 551.3	- карданная, закрытая герметически 240.3
Контактная пружина 207.8	- внутренней 290.3	- в виде брового хвоста 505.11	- клапанная 139.7
- стойка 210.1	- горит 286.9	- как у баркасов 505.9	- кривошина 145.4
Контактное скользящее кольцо 201.6	- клапана . . . 118.9	- ложкообразная 505.10	- пасоса 231.5
Контактный винт 207.10	- колбанаго вала 152.2	- плоская . . . 505.8	- огневая 302.9
- налец 337.10	- колбчатого вала 152.2	Кормовая волпа 492.9	- осевая 82.9, 82.10
- ролик 207.3	- осевой 201.9	- каюта 522.6	- педальной оси 476.1
- рычаг 207.4	- полный 290.3		- передняя . . . 601.10
- скользящий палец 388.1	- распыляющий 177.7		- подшипников оси шатунов 484.6
- уголек 201.4	- свечовой . . . 376.3		- предохранительная для цпи, служащая подложкой 373.1
	- свечовых лучей 376.3		
	- соединительный 288.9		
	- стелитовый 213.1		
	- сдвигания 288.9		
	- сдвигляющий 292.6		

Коробка пре- дохраститель- ная зубчата- го привода 242.4	Костылекъ . 558.5 - разрывной . 560.6	Коушь коль- цевой 559.1	Краска хромо- вая желтая 555.6
- раздѣленная горизонталь- но 146.1	Костыли застег- нуть 558.7	- крестовидный 556.4	Красное дерево 346.9, 506.11
- распределѣ- теля 207.7	- отстегнуть . 558.7	- сердцевидный 558.10	- литье . . . 39.9
- ребристая . 146.2	Костыль . 558.5	Кофель-планка 534.10	Крейсеръ . . . 489.9
- рулевого ме- хапизма 263.5	- разрывной . 560.6	Кошка . . . 532.6	- гоночный 489.10
- скоростей . 245.5	Костюмъ рабо- чий 419.8	Край крыла съ проволочной прокладкой 369.8	Крейцкопфъ 312.7
- смазочная . 269.2	Косынка . . . 75.7	- щитка съ про- волочной про- кладкой 369.8	Кремъ для чист- ки металла 423.1
- сдѣлѣния . 291.7	Косытчатый деревянный ободъ 107.1	- для бомбы съ сжатымъ воз- духомъ 581.8	Крепъ 494.8
- сдѣлѣющаго механизма 291.7	Котель безо- пасный 298.3	- газовой . 179.1	Крестовидный коушь 556.4
- съ двумя ско- ростями 251.1	- - съ батареями трубъ 301.1	Крапецъ . . . 531.7	Крестовина диф- ференціала 261.6
- трубчатая . 145.8	- водотрубный 299.6	- деревянный 532.1	- муфты . . . 292.2
- целлулоидная для цѣпи 487.1	- для быстрого парообразова- нія 299.4	- кормовой . 531.9	- Несущая чече- вицу 380.2
Коробленіе рамы 77.8	- паровознаго типа 302.1	- носовой . . 531.8	- сдѣлѣния . 292.2
Коробчатый аэропланъ 594.8	- паровозный 302.1	Кранъ ацети- леповый 381.4	- тормазная . 281.4
604.8	- паровой . . 298.4	- воздушный 294.5	Крестъ веревоч- ный 618.5
- змѣй . . . 604.4	- - съ керосипо- вымъ отопле- ніемъ 305.2	537.9	Кривая 453.2, 615.10
- руль . . . 603.10	- - тонкой для кокса 303.5	- газовой . 179.1	- въ видѣ петли 616.2
Коробчатые группы 604.5	- сварной . . 300.2	381.4	- заряда . . . 328.9
Коромысло . . 284.1	- склепанный 300.1	- для бомбы съ сжатымъ воз- духомъ 581.8	- напряжения 190.8
Корона диффе- ренціала 252.2	- со змѣвикомъ 300.8	- - газowychъ бутылей 581.8	- подковообраз- ная 453.8
Коронка для цѣпи 236.11	- съ батареями трубъ, помѣ- щенныхъ впу- три плиты 310.10	- - распределѣ- нія давленія сжатого воз- духа 159.8	- пологая . . 453.4
- зубчатого ко- леса 241.9	- - вертикаль- ными трубка- ми 300.5	- - разрядки . 330.4	- радиусомъ въ 500 метровъ 453.3
Короткая стойка 300.9	- - выдвигнымъ трубками 302.2	- - спуска кон- денсационной воды 392.2	- расширенія 16.8
-кія брюки . . 446.2	- - горизонталь- ными трубка- ми 290.7	- компрессион- ный 141.5	- S-образная . 453.9
-кос замыканіе между пла- стинами 321.4	- - дымогарны- ми трубками 300.6	- контрольный 274.2	- соединитель- ная 453.10
Корпусъ . . . 600.5	- - общимъ во- дянымъ и па- ровымъ про- странствомъ 299.1	- маслоспуск- пой 148.1, 274.3	- сторанія . . 15.10
- вептля . . . 119.1	- - отдѣльными во- дянымъ и па- ровымъ про- странствомъ 298.6	- приемный для заборной воды 537.7	- сжатія . . . 13.9
- карбуратора 183.2	- - трубчатый . 299.5	- провѣрочный 274.2	- силы тока . 190.9
- катушки . . 205.4	Котельная об- шивка 307.7	- распределѣ- тельный 273.6	- съ подъемомъ 453.6
- клапана . . 119.1	-ный камень 220.8	- сжатія . . . 141.5	Кривизна пути 615.1
- лодки . . . 507.10	Котлы . . . 298.3	- спусковой . 233.5	Кривошина по- ложеііе 18.6
- обводы шпан- гоутовъ 498.1	Коушь . 556.3, 558.9	296.4	Кривошипъ . 483.8
- радиатора . . 226.1	- бакаутный 559.4	- уровня масла 147.10, 274.1	- колоколообраз- ный 484.1
- фонаря . . . 375.5	- деревянный 559.3	Красить . . . 363.4	Кромка покрыш- ки прорвалась 127.3
- экипажа . . . 345.4	- каватный . 559.2	Краска . . . 363.12	- шины . . . 115.2
- экипажный 345.4	Котельная об- шивка 307.7	- алюминиевая 423.4	Кронциркуль 410.6
- вчернь . . . 345.5	-ный камень 220.8	- для машинъ 364.8	Кронштейнъ гребного вала 539.7
Корытчатое желѣ- зо 38.2	Котлы . . . 298.3	- для металл. 423.6	- для пружины 212.5
Корытообраз- ная штампо- ванная рама 71.8	Коушь . 556.3, 558.9	- масляная . 864.9	Круглая голо- ва 44.1
Косое плечо кривошипа 151.5	- бакаутный 559.4	- мѣдная . . 515.7	- свѣтильня . 379.2
- положеніе . 591.6	- деревянный 559.3	- патентная для подводной ча- сти судна 515.9	- скула . . . 498.8
	- каватный . 559.2		Круглогубцы 400.8

Круглое желѣ-	Крыло на подо-	Крѣпкая кис-	Кулакть вышаро-
зо 372	бие жалузи 6013	лота 3944	шеный въ
Круглый ло-	- отъ грязи . 3695	Крѣпкій при-	одно цѣлое
скутъ матерін	- парусиное 3718	пой 4091, 4092	съ валомъ 156.1
554.1	- продолговатое	Крѣпление	- для уменьше-
- - ткани . . 554.1	птичье 6009	жесткое котла	нія сжатія 1052
- резервуаръ	- съ краями изъ	3003	- задней рессо-
для масла, под-	углового желѣ-	- - поверхпо-	ры 74.7
вѣшенный сбо-	за 3703	стей 5688	- зажигація . 155.9
ку на рамѣ 2939	- - отогнутымъ	- задней вилки	- закаленный 288.4
- ремень . . . 230.1	краемъ 3702	476.6	- заклипенный
- фитиль 167.7, 379.2	Крыльшки бо-	- на якорѣ на-	156.7
Круговая дя-	ковые 6024	полнепного	- запала . . . 155.9
станція 429.2	Крыльчатое ко-	ааростата 623.12	- муфты . . . 288.2
- вѣзда . . . 429.3	лесо 178.3	- наружной об-	- передвижной
Круговой плав-	Крыльчатый	шивки посред-	156.5
никъ 570.0	кланать 309.10	ствомъ бол-	- передней рес-
- пробѣгъ . . 429.2	- насось . . . 231.9	товъ 518.8	соры 74.6
Круговоръ . 590.3	Крылья махаю-	- стальнымъ	- переставной 156.6
Кругъ впадинъ 51.1	щія 595.4	трубами 605.8	- , позволяющій
- вращения вни-	Крыть лакомъ 363.3	Крѣпящаяся	мѣнять ходъ
та 566.9	Крыша . . . 352.3	накладка 424.4	кланата 156.4
- - пропеллера 566.9	- каюты . . . 522.10	Крюговъ . 534.10	- распредѣли-
- выступовъ . 501.1	Крышка граве-	Крюкъ гоноч-	теля 211.9
- головокъ . 501.1	вика 147.5	ный недал-	- регулируемый
- ножекъ . . . 51.1	- для защиты	ный 484.4	156.6
- спасательный	отъ пыли 104.4	- отпорный . 531.6	- рессорный . 74.5
535.10	- - придатка,	- фонарный . 384.1	- скошенный 288.3
Кружка для кис-	служащаго для	- - двойной . 384.2	- фрезирован-
лоты 323.2	наполненія 559.8	- якорный . . 578.3	ный въ одно
Кругое закру-	- запорная . 174.9	Крючокъ для	цѣлое съ ва-
леніе въ скулъ	- камеры для	запасной ши-	ломъ 156.1
499.1	поплавка 169.10	ны 134.8	Кулачная муфта
Крутящее усн-	- канота . . . 369.3	- - платья . . 367.9	247.4, 288.1
ліе 34.3	- кланана . . 561.2	- - ремней . . 231.1	- шайба . . . 202.9
Крутящій мо-	- кожука . . 369.3	- изолирован-	Кулачное ра-
ментъ 19.4, 34.1	- коробы для	ный прово-	срѣдѣленіе 314.5
Крученая верев-	поплавка 169.10	лочный 210.4	Кулачный валъ
ка 556.9	- люка . 147.8, 516.7	Ксилоль . . 26.3	154.8
Крученіе . . . 33.7	- масленки . 200.2	Кубическое со-	- дискъ . . . 155.6
Крученый	- насоса . . . 232.4	держаніе бал-	- переставной
шнуръ 556.9	- передняя ко-	лона 555.2	валъ 155.2
Крылатая гайка	робки зубча-	Кузнецъ . . . 64.6	Кулачковый
119.9	той передач	- каретникъ 64.7	валъ 154.8
Крылатка . . 178.3	146.6	Кузнечный	- дискъ . . . 155.6
Крыло вентиля-	- подшипника 149.2	горнъ 401.9	- переставной
тора 229.2	- предохрапн-	Кузница . . . 401.8	валъ 155.2
- , закрытое сбо-	тельная для	Кузовъ . . . 345.2	Кулачокъ тор-
ку 370.5	зажимовъ 207.11	- гоночного ав-	мазной 282.1
- изъ простро-	- - прерыва-	томобиля 348.3	Кулиса вклю-
ченной кожи	теля 203.1	- гоночный . 348.3	чающая 254.3
съ желѣзной	- - съ иглой для	- грузовика . 359.2	Купа 349.3
рамой 370.7	прочистки 270.8	Кулакъ 155.3, 201.13	Купа-ландолъ 349.4
- клананчатое 601.2	- радиатора . 227.8	283.4	Курсъ 542.7
- на заднемъ ко-	- холодильника	- воспламененія	- наклонный 572.4
лесѣ 369.7	227.8	155.9	Куртка кожаная
- - переднемъ	- цилиндра . 311.9	- впуска . . . 155.7	445.9
колесѣ . . . 369.6	Крѣпительная	- впускной . 155.7	Кухня 527.1
- насоса . . . 221.0	марсовая	- выпуска . . 155.8	Кушечъ . . . 111.9
- - шарнирахъ 601.2	планка 534.10	- выпускной 155.8	Къ оттяжкамъ 623.2

Л.

Лакированная кожа 366.2 370.8	Лампочка съ угольной нитью 385.5	Легкій углево- дорождъ 25.7	Линейка мас- штабная 409.12
- матерія для баллона 552.8	- шаровидная 385.3	Легкоплавкая пробка у кот- ла 803.4	Линза, вставлен- ная отдѣльно 380.1
- японская бу- мага 606.1	- шарообразная 385.3	Ледникъ . . . 527.3	- собиратель- ная 379.6
Лакировать . 363.3	Ландола . . 348.11	Леерная стойка 521.8	- фара 379.5
363.10	- лимузина . 349.2	Лееръ 521.7	Линія воздуш- наго потока 612.4
Лакировка . 362.8	Лана для подвѣ- ски 814.1	Лежать на курсѣ 542.8	- , перпендику- лярныя къ ли- шамъ воздуш- наго потока 612.5
Лакировщикъ 363.2	- - укрѣпленія двигателя 476.2	Лента защит- ная 115.5	- уровня . . . 612.5
Лакъ 362.9, 363.9, 552.7	- картера . . 145.5	- изолировоч- ная 210.7	Линія бортовая 508.8
- безцвѣтный 363.1	- коробки . . 145.5	- обода 112.5	- валовъ . . . 538.10
- грунтовыиъ . 365.4	- полая . . . 145.7	- обхватываю- щая стальная 295.5	- вихревая . . 613.2
- для второго крытія 365.5	- приводная 201.11	- привулкани- зированная стальная 122.6	- сторанія . . 15.10
- - крытія же- лѣза 423.5	- пустотѣлая 145.7	- пружинная 482.2	- силовая ма- гнитная 197.8
- - первой лаки- ровки 365.1	Ланка для рес- соры 74.2	- резиновая . 448.2	- расширенія 16.8
- - послѣдняго крытія 365.8	- гусиная . . 557.4	- тормазная . 279.8	- полетовъ на планѣ 614.9
- кислотоупор- ный 381.7	- закрытая для рессоры 74.4	- финиша . . 436.8	Лиственница 507.2
- коналовый . 606.4	- открытая для рессоры 74.3	Ленточная муфта 292.1	Листовая жел- тая мѣдь 40.2
- прозрачный 363.1	- цусковая . 159.3	- соединитель- ная пружина 292.4	- латунь . . . 40.2
Лампа висячая 525.4	Латунная про- кладка 280.8	Ленточное пружинное сое- диненіе 292.3	- мѣдь 39.5
- для натрона Свана 385.2	- тянутая труба 184.1	- сцѣпленіе . 292.1	- пружина . . 201.12
- калильная . 192.8	- футеровка . 280.8	Ленточный тормазъ 279.4	- рессора . . 88.7
- керосиновая 525.6	Латушь . . 39.7	- , дѣйствующей на диф- ференціалъ 277.7	- сталь 38.6
- нагрѣватель- ная 192.8	- латунная . 40.3	- - задняго ко- леса 481.1	Листовое желѣ- зо 39.5
- наляльная . 407.11	- листовая . . 40.2	- - передняго колеса 480.4	- перфориро- ванное же- лѣзо 38.9
- переносная 384.7	- прокатная . 40.4	Летательная машина 593.4	- продыравлен- ное желѣзо 38.9
- потолочная 384.5	- рольная . . 40.4	- - смѣшанной системы 597.6	Листовой же- лѣзный сер- дечникъ 204.7
- ручная . 384.7	- твердотянутая 40.5	Летательный аппаратъ 593.6	- цинкъ . . . 40.8
- судовая . . 525.3	Лебедка непо- движная ка- бельная съ ручнымъ при- водомъ 620.9	- винтовой ап- паратъ 559.7	Листъ главный рессоры 94.8
- съ горѣлкой 192.9	- - - - - электри- ческимъ при- водомъ 620.10	- ударнокрыль- чатый при- боръ 595.3	- желѣзный . 38.7
- - карданнымъ вѣсомъ 525.5	Лебедочная ко- маида 621.8	Летучій сильно слабо . . . 25.2	- наружной об- шивки 518.1
- угловая . . 384.6	Левенгерца на- рѣзакъ 432	Лечь на курсъ 542.8	- отдѣльный карты 455.8
Ламповое стек- ло 378.8	Легкій автобусъ 354.11	Лигронигъ . . 25.5	- одноквантый желѣзный 40.9
-ый выключа- тель 341.2	- бензинъ . . 25.10	Лимузина . . 349.1	- рессорный . 94.8
Лампочка для штыковой опра- вы 385.2	- вѣтеръ . . 584.2	Лимузигъ . . 349.1	- свернуть . . 95.4
- овальная для потолочнаго патрона 385.4	- грузовой авто- мобиль 3.9		- составной ли- стовой рес- соры 94.7
- оливкообраз- ная для пото- лочнаго натро- на 335.4			- стальной об- шивочный 347.8
- съ металличе- ской нитью 385.6			- стрингера . 518.9
- - миниатурной варѣзкой 384.9			
- - варѣзкой Эди- сона 385.1			

Листъ угловой 757 - угловой свя- - ный 758	Лодка деревян- - ная 506.4	Лодка прогу- - лочная 489.6	Локомоторъ съ - механиче- - скимъ приво- - домъ 5.5
Листы рессорные - отшлифовы- - вать со всѣхъ - сторонъ 80.9	- диагональ- - обшитая 513.3	- рыскаетъ на - курсѣ 542.9	Локотникъ . 350.5
Литая серъга 93.2	- для пассажир- - ского движе- - ния 490.7	- скользящая 502.4 616.10	Ломъ 411.2
- сталь . 35.10, 36.1	- - прогулокъ 489.6	- служебная . 491.5	Лопаніе баллона 554.6
Литейная . . 65.7	- - путешествій 489.9	- спортивная 489.7	Лопастъ греб- - ного винта 540.3
- мастерская 65.7	- - тренировки 490.9	- стальная . . 517.7	Лопаться . . 127.6
- модель . . . 65.11	- - хозяйствен- - ныхъ надоб- - ностей 490.6	- съ дифферен- - томъ на корму 495.8	Лоскутъ . . . 131.5
Литейный - ковшъ 409.5	- инспекторская 491.6	- - дифферен- - томъ на носъ 495.9	- круглый ткани 554.1
Литейщикъ . 65.8	- мелкосидающая 496.7	- - каютой . 521.10	Лотковидная - штампованная - рама 71.8
Литое дно . . 218.2	- моторная . 489.4	- - полнымъ об- - разованіемъ - линій 501.7	Лошадина сила - съ часъ 23.11
- желѣзо . . . 35.5	- - грузовая . 491.9	- - рубкой . 521.10	Луженая труба 224.1
- желтое . . . 39.8	- - рыбацья . 491.4	- штампованная - стальная 519.3	Лучокъ . . . 358.7
- красное . . 39.9	- - спасатель- - ная 491.8	- ярусная . . 502.5	Лучъ свѣтовой 875.9
- стальное . . 35.1	- на желѣзномъ - крѣпленіи 514.7	Лодочный мо- - торъ 536.8	Льяная веревка 556.6
Лицо свѣдущее 457.1	- открытая мо- - торная 520.1	Лодыжка . 201.13	Льяной шнуръ 556.6
Лобовая по- - верхность 601.8	- открытая съ - рубкой 521.11	Ложковидный - тормазъ для - пневматиковъ 281.9	Лѣвая нарѣзка 436.
Лобовое сопро- - тивленіе 586.1	- палубная . 521.6	Ложкообразная - корма 505.10	- сторона ко- - рабля 590.8
- вой коллекторъ 334.4	- - съ каютой 522.1	Ложкообразно- - тетраэдриче- - ская форма 502.2	Лѣвый бортъ 504.8
Лодка алюминіе- - вая 519.4	- пассажирская 489.5	Локомоторъ 1.6, 2.2	Лѣстница, ве- - дущая на им- - періаль 359.1
- быстроходная 490.1	- перевозочная 490.8	- паровой . . 5.2	- винтовая . . 358.8
- глубокосида- - щая 496.8	- плохо дер- - жится на - курсѣ 542.9	- со смѣшан- - нымъ приво- - домъ 5.5	Люкъ . 147.7, 516.5
- годная для пла- - вания при ти- - хой погодѣ 544.11			- свѣтлый . . 516.6
- гоночная . 489.8			

М.

Магазинъ 462.9, 62.5	Магнитное поле 191.4, 335.11	Магнитъ постоян- - ный стальной 197.3	Мартеновская - сталь 36.3
Магазинчикъ 63.2	Магнитный ин- - дукторъ 195.8	Мааъ 265.1	Масленка авто- - матическая 269.5
Магналиевая - жезъ 608.4	- - въ маховикѣ 196.6, 335.12	- для притирки - клапановъ 423.7	271.4
Магнето . . . 195.6	- - вращающимся - якоремъ 195.9	- - ремня . . 236.3	- вращающаяся 270.2
- въ маховикѣ 196.7	- - заслонкой, - проводящей си- - ловыя линіи 196.1	- - цѣней . . 265.4	- для мази . . 269.6
- высокога на- - пряженія 196.8	- - остова . . 337.1	- - чистки ме- - талла 423.1	- - твердой смаз- - ки 269.6
- для тока на - отрывѣ 196.4	- - потокъ . . 191.5	- - экинажей 265.3	- плоская съ - пружиной 270.6
- низкаго напря- - женія 196.4	Магнитометръ - для аэроста- - товъ 574.7	Макагопи . . 346.9	- ручная . . 270.5
- съ вращаю- - щимся яко- - ремъ 195.9	Магнитъ для - магнитнаго - дутья 338.3	Макадамъ . . 449.6	- - плоская 270.6
- - заслонкой, - проводящей си- - ловыя линіи 196.1	- подковообра- - ный 196.5	Максимальная - допустимая - нагрузка 78.2	- самосмазываю- - щая 269.5, 271.4
Магнитная пара 197.2		Макинтошъ . 443.7	- со съемнымъ - носкомъ 270.7
- силовая линія 197.8		Максимальная - нагрузка 78.2	- съ давленіемъ 273.1
		- ный въсь . . 432.6	
		Маляръ 363.7, 363.8	
		Манжета . . 115.5	
		Манометръ . 307.9	
		574.9	

Масленка съ крышкой 270.4	Массивная рези- новая шина 111.8	Матерія хлоп- чатобумаж- ная прорези- ненная 5526	Машина паро- вая съ выпус- комъ мѣта- го пара въ атмосферу безъ кон- денсации 310.7
- - пружиннымъ нажимомъ 269.3	- - изъ мѣт- кой резины 122.1	- шелковая . 5529	- - - клапан- нымъ паро- распедле- ниемъ 315.7
- - телескопи- ческимъ затво- ромъ 270.3	Массивный валь 47.7	Матерчатая покрышка 569.6	- - - круглымъ золотникомъ 316.1
- фитильная . 271.3	- желѣзный сер- дечникъ 204.6	Матрацъ пру- жинный 524.6	- - - конденса- цией 310.8
- шлемовая . 270.1	Массы вращаю- щіяся 19.6	Матъ 525.8	- - - охлажде- ниемъ 310.8
- Штауффера 93.7	-, движущіяся взадъ и впе- редъ 19.5	Махающія крылья 595.4, 602.3	- - - плоскимъ золотни- комъ 315.8
Масло высокога качества 264.10	Мастерская . 61.1	Маховая ско- рость 596.6	- - - цилиндри- ческимъ зо- лотникомъ 316.1
- густое . . . 266.5	- литейная . . 65.7	Маховикъ . . 152.3	- - - сдвоенная па- ровая 311.1
- для двигате- лей съ высо- кой темпера- турой кипѣнія 265.11	- слесарная . 61.3	Маховое колесо 152.3	- съ послѣдо- вательнымъ расшире- ниемъ 311.3
- жидкое . . . 266.6	Мастеръ . . . 63.6	- сплошное ко- лесо 152.4	Машинистъ . 534.2
- минеральное 264.8	- главный . . . 63.5	- Маховикъ-вен- тиляторъ 152.5	Машинная ра- бота 62.3
- морозостойкое 267.5	- инструменталь- ный 63.9	- колѣннаго вала 151.7	Машинное вало 61.2
- прогорклое 265.10	- шорный . 365.12	- колѣчатого вала 151.7	- отдѣленіе . 61.2
- расплющенное 267.3	- экипажный 345.3	-, спицы кото- раго обра- зуютъ вен- тиляторъ 229.4	- 523.8
- растительное 264.9	Мастика рези- новая 132.5	- сплошной . 152.4	- помещеніе . 61.2
-, свободное отъ примѣси ас- фальта 266.4	Масштабная ли- нейка 409.12	- съ вентиля- торными крыльями 229.4	Машинные тиски 393.5
-, - - смолы 266.3	Масштабъ . 409.12	Маховичокъ для включенія 338.5	Машинный валь 61.2
- смазочное . 264.7	- карты . . . 455.9	- контроллера 338.5	- фундаментъ 537.1
- -, нечувстви- тельное къ холоду 267.5	Материаль . . 28.3	- рулевой . . 259.5	Маятниковый назмѣритель уклона 394.6
- соляровое 24.10	- бракованный 65.5	- -, обвитый шнуромъ 260.2	Мгновенный выключатель 340.7
- специальное 264.10	- для багдажей 109.9	- -, обтянутый кожею 260.1	Медленное сго- раніе 15.3
- цилиндрическое кислотное 266.2	- заплаты . 130.6	Маховыхъ масъ моментъ 20.8	Мелкая нарѣз- ка 43.1
-, свободное отъ кислоты 266.3	- покрывки 605.9	Маховыя по- верхности 602.3	- осадка . . . 496.7
Масломѣрное стекло 273.8	- починокъ 130.6	Мачта 533.5	Мелко распы- ленное горю- чее 168.1
Маслораспредѣ- литель 272.6	- рессоръ . 98.3	Машина верти- кальная паро- вая 310.3	Мелкозернистое сталеваго железо съ мелкозерни- стымъ изло- момъ 35.5
Маслосиускной кранъ 143.1, 274.3	- уплотненія 41.10	- воздухопла- вательная 588.6	Мелмосидка лодка 496.7
Маслоуловитель- ная чашка 273.5	- изоляціонный 210.5	- горизонталь- ная паровая 310.2	Мембрана . 561.10
Маслочерпалка у шатуновъ 272.9	- набивочный 41.10	- летательная 593.4	
Масляная ванна 146.7, 267.10	- прокладоч- ный 41.10	- смѣшанной системы 597.6	
- камера . . . 181.7	- прорезиненный для занла- токъ 132.4	- многоцилин- дровая паро- вая 310.9	
- - для вклады- шей 149.5	- тянутый . . 36.10	- паровая двой- ного расши- ренія 311.2	
- краска . . . 364.9	- смазочный . 264.6	- - компаундъ 311.3	
Масляный на- сосъ 270.9	- сырой . . . 34.7	- - простого дѣйствія 310.5	
- паръ 160.12	- упаковочный 464.9		
- ручной насосъ 271.2	Материалы строи- тельные 506.3		
- фонарь . . . 877.10	Матерія дву- слойная 552.4		
Масса выпав- шая 329.8	- диагональная 552.5		
-, служащая для задѣлки 195.4	- для баллона 551.10		
	- лакированная для баллона 552.8		
	- ординарная 552.3		
	- перкалевая 552.2		
	-, пропитанная маслянымъ лакомъ 444.1		
	- рубчатая . . 366.4		
	- хлопчатобу- мажная 552.1		

Металлический винт 566.1	Механизмъ ре- версивный 538.2	Модуль упру- гости 29.6	Мостикъ . . . 204.4
Мембрана всасы- вающая 166.5	- рулевой . . 255.4	- - при сдвигѣ 33.6	- для зажигатель- наго прибора 212.9
Мертвая верх- няя точка 18.4	- - имѣеть мерт- вый ходъ 258.5	- - - срывава- ни 33.6	- - запального прибора 212.9
- нижняя точка 18.5	- свободного ко- леса 480.2	Молоткообраз- ный паяль- никъ 407.7	- - сообщенія 573.6
Мертвый стартъ 433.5	Механическая нодача масла 268.7	Молотокъ . . 401.1	- - задний 862, 241.5
Металлическая коническая муфта 291.3	- ски управле- мый клапанъ 142.10	- изъ красной мѣди 401.4	- , несущій ко- робку перемѣ- ны скоростей 85.7
- трубка для гудка 388.4	Механический коэффициентъ полезнаго дѣй- ствія 20.11	Молоточекъ ваг- неровскій 205.6	- - съ винтовой передачей 86.2
Металлический бортъ 372.7	- отрыватель 211.3	- нефовскій . 205.7	- - - неподвиж- ной несущей осью 85.6
- винтъ . . . 607.2	- способъ . . 581.2	Молотъ . . . 401.1	- - - опорной осью 85.6
- приборъ . . 354.1	- эквивалентъ тепла 9.10	- верстачный 401.2	- - - червячной передачей 86.2
- рукавъ для гудка 388.4	Миделевое сѣ- чение 498.3	- для конопат- ки 615.2	- токопровода- щій 202.7
- сегментъ . . 207.6	Мидель-шпац- гоутъ 498.3	Моментъ возста- навливающей 494.3	Мостовая . . 449.3
- термометръ 575.4	Микстъ . . . 6.8	- воспламененія 189.9	Мостъ дорож- ный 454.1
Металлическое коническое сцѣпленіе 291.3	Миллиметровая наръзка 43.3	- вращающей 18.4	Мотоблокъ . . 138.5
Металлъ бѣлый 41.2	Миля морская 542.5	- вышшки . 189.9	Мотористъ . . 474.8
- для заливки подшипни- ковъ 41.3	Минеральное масло 264.8	- изгиба . . . 31.8	Моторная гру- зовая лодка 491.9
- пушечный 39.12	Минимальный вѣсъ 432.7	- изгибающей 31.8	- лодка . . . 489.4
Метацентриче- ская высота 493.11	Миноносецъ мо- торный 491.10	- иперціи грузо- вой ватеръ- лини 493.7	- открытая лод- ка 520.1
Метацентръ 493.10	Миновоска мо- торная 491.10	- крутящій 18.4, 34.4	- рыбачья лод- ка 491.4
Метелка . . . 422.2	Миткаль . . . 552.2	- крученія . . 34.4	- спасательная лодка 491.8
Метилловый спиртъ 228.7	Многотыковый гудокъ 387.7	- маховыхъ массъ 20.8	- установка . 536.7
Методъ разбѣга 610.10	Многотыстый автомобиль 4.3	- опрокидываю- щій 615.9	- яхта со вспо- могательными парусами 490.4
Метчикъ . . . 404.6	Многооборотная наръзка 43.8	- скручивающей 34.4	Моторное бук- сирное судно 491.3
Механизмъ . 243.4	Многооборотно- ный червякъ 263.1	- сопротивленія 31.9, 78.1	- масло съ высо- кой темпера- турой 285.11
- двигательный 211.4	Многооборотно- ный червякъ 263.1	- торможенія 275.8	- отделение . 533.8
- дифферен- циальный 251.2	Многооборот- ная наръзка 43.8	Моноплянь . 594.6	Моторно-лодоч- ная верфь 488.6
- для перемѣны скорости ремнемъ 243.6	Многооборот- ный червякъ 263.1	Моштажъ . . 61.9	- - промышлен- ность 488.3
- - перемѣны хода ремнемъ 243.6	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Монтеръ . . 631.1	- лодочное дѣ- ло 488.1
- направляю- щій 312.9	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Монтировать . 61.8	- лодочный спортъ 488.2
- открытый пе- редаточный 312.5	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Море ваволно- ванное 545.1	Моторный аэро- статъ 550.1
- отрывной 211.10	Многооборотно- ный червякъ 263.1	- открытое . 544.6	- баркасъ . . 491.2
- передаточный 18.3	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Мореплаваніе 544.4	- винтъ . . . 541.6
- - закрытый кожухомъ 312.6	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Мореходная способность 544.7	- заводъ . . . 56.6
- приводный съ картеромъ 312.6	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Мореходность 544.7	- миноносецъ 491.10
- приводной безъ картера 312.5	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Мореходный . 544.9	- омнибусъ 42, 354.7
	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Мореходный ка- чества 544.10	- приводъ ве- пятигатора 572.1
	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Мореходство . 544.4	- спортивный аэростатъ 573.7
	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Морозостойкое масло 267.5	
	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Морская миля 542.5	
	Многооборотно- ный червякъ 263.1	- шапка . . 442.10	
	Многооборотно- ный червякъ 263.1	- ской клей . 515.3	
	Многооборотно- ный червякъ 263.1	- ская качества 544.10	
	Многооборотно- ный червякъ 263.1	Мостки . . . 547.10	

Моторный фундаментъ 537.1	Моторъ четырехтактный 102	Муфта 236.2	Мушкель . . . 515.2
Моторъ . 135.2, 471.2	136.1	- - слововой	Мыло 420.1
- бензиновый 135.3	- четырехцилиндровый 136.7	кости 392.10	- мягкое . . . 420.2
- вертикальный 137.5	- шестицилиндровый 137.1	Муфта 236.2	Мыловка . 212.10
- вспомогательный 490.3	Мототейдэмъ для лидеровъ 473.6	- выштовая . . 45.5	Мѣдная заклепка 46.6, 514.2
- въ видѣ буквы V 137.6	Мотоциклетка 471.2	- гидравлическая 293.2	- краска . . . 515.7
- горизонтальный 137.2	- двухколесная 471.3	- горить . . . 286.9	- обшивка . . 516.2
- двухколесный 471.3	Мотоциклѣзмъ, какъ спортъ 497.4	- двойная коническая 291.1	- проволока . 39.6
- двухтактный 136.1	Мотоциклѣтъ 474.8	- дисковая . . 287.4	208.6
- двухцилиндровый 136.5	Мотоциклъ . 471.2	291.4	Мѣдно-азбестовая прокладка 296.9
- для жидкаго топлива 135.6	- - для трека 472.1	301.3	Мѣдный гвоздь 513.9
-- летательныхъ машинъ 606.8	- дамскій . 473.3	- замкнутая, коническая 290.5	Мѣдь 39.4
-- мотоцикла 482.11	- двухколесный 471.3	- зубчатая . 247.4	- желтая 39.7, 40.3
- керосиновый 135.5	- двухцилиндровый 472.5	288.5	- листовая . . 39.5
- лодочный . 536.8	- для туризма 471.4	288.7	- - желтая . . 40.2
- одоцилиндровый 136.4	- дорожный . 471.5	- кулачная . 247.4	- прокатная желтая 40.4
- омнибусъ . . 4.2	- гоночный . 482.3	288.1	- твердотяннутая желтая 40.5
- постоянного давления 136.3	- одоцилиндровый 472.4	- лепточная . 292.1	Мѣняющаяся нагрузка 28.8
- спиртовый . 135.4	- полутопочный 472.2	- металлическая коническая 291.3	Мѣры для огораженія 430.5
- стучить . . 426.2	- сильный для туризма 471.5	- неподвижная 287.1	- - окаянїя первой помощи 430.9
- судовой . . 536.8	- съ боковой колясочкой 474.1	- Ольдгема . 249.2	- - оцѣпления 430.5
- съ балансомъ 137.4	- - передней прицѣпной колясочкой 474.3	- пластичатая 291.5	- - окаянїя первой помощи 430.9
- - водянымъ охлажденїемъ 138.6	- - приводемъ на заднее колесо 473.1	- , припаянная къ концамъ 73.10	- - оцѣпления 430.5
- воздушнымъ охлажденїемъ 137.7	- - - - переднее колесо 472.7	- раздвижная 286.3	Мѣсто 356.10
- - вращающимися цилиндрами 138.2	- трехколесный 474.5	- соединительная 239.6	- для испытаній 67.5
- - отдѣльными вертикальными цилиндрами 138.3	- четырехцилиндровый 472.6	- расширительная 292.9	- - рулевого 523.9
- царными цилиндрами 138.4	Мотылевая про сверленная шейка 151.2	- регулятора 158.5	- - сидѣнїя . 606.6
- поршнями, движущимися по противоположнымъ направлѣнїямъ 137.3	- шейка . . . 151.1	- соединительная 237.7	- - спуска . . 592.9
- - цилиндрами расположенными въ верообразно 138.1	Мотылькообразная горѣлка 883.2	- - для трубки 76.1	- заднее . . . 350.3
- трехколесный 474.5	Мощность . . 21.9	- - равъемная 237.8	- заземленное въ водонной трубкѣ 129.6
- для развозки товаровъ 474.6	- автомобиля 416.1	- со щеками . 292.8	- на имперїалѣ 357.10
- трехцилиндровый 136.6	- всасыванїя 11.10	- спирально-ленточная 292.3	- пакачки белизна 119.5
	- двигателя . 337.3	- стяжная винтовая 86.4	- перерыва . 201.1
	- - опредѣлить тормаженїемъ 67.3	- сѣвпенїя . 288.6	- подъема . . 589.8
	- дѣйствительная 21.10	- съ обратными конусами 239.9	- сварки . . 402.1
	Мультипланъ 595.2	- сѣвпенїя . 485.6	- складочное 525.1
	Мундштукъ . 388.8	- - колѣнчатая 485.7	- спайки . . . 407.5
		- тарелочная 287.4	- сплетенное . 568.1
		Муфта тарелчатая 287.4	- сплетенїя двухъ концовъ каната 558.1
		- тренїя . . . 288.6	- стоять . . . 357.5
		- тройниковая 76.2	- , удобное для выбрасыванїя якоря 592.10
		- упругая . . . 287.2	- якорное . 592.10
		- уравновѣшенная коническая 290.8	- якоря . . . 578.11
		- фрикціонная 288.6	Мѣховыя перчатки 446.8
		- щечная . . . 292.8	Мѣхъ съ педалью 389.1
		- электромагнитная 293.1	

Мѣшать кон- куренту 485.7	Мѣшокъ воз- душный 571.2	Мѣшокъ для воздушныхъ трубокъ 374.1	Мягкій свинець 40.11
Мѣшкообраз- ный спан- гоутъ 499.3	- - въ водяной камерѣ 141.1	Мягкая система 570.11	Мягкое ковкое жельзо 35.4
Мѣшокъ бал- ластный 586.11	- для воздуш- ныхъ камеръ 374.1	Мягкій винтъ 566.4	- мыло . . . 420.2
			- пружинение 88.2
			- сѣдло . . . 485.1

Н.

Набивать . 365.13	Нагруженная рессора 94.5	Надѣвать ободъ 109.2	Наименьшій вѣсъ 432.7
Набивка вой- лочная 274.9	Нагрузка ко- леса 101.8	Надѣть очки 448.7	Накалывать . 193.4
- для удержа- нія масла 104.2	- максимальная допустимая 78.2	- пневматики 128.4	Накалить . . 193.4
Набивочный материалъ 41.10	- мѣняющаяся 28.8	- покрывку . 128.1	Накачанная шина 133.3
Набитъ . . 365.13	- наибольшая допустимая 78.2	- ремешъ . . . 235.4	Накачать . 133.2
Наборъ 507.12, 509.7	- на изгибъ . 31.7	Нажатіе на пе- даль въ обратную сто- рону 484.3	- шину . . . 133.1
- инструмен- товъ 399.2	- - каждое ко- лесо 23.2	- ногой на пе- даль 484.2	Накаченная пневматиче- ская шина 118.2
Набренность колеса 80.4	- - одно колесо 23.2	Нажатый тор- мазь 278.8	Накаченный пневматикъ 118.2
- спицы . . . 106.4	- - продольный изгибъ 32.6	Нажать тормазъ 275.5	Накачиваніе воздушной камеры 118.3
Набровъ колеса 80.4	- - растяженіе 30.6	Наждачная бумага 409.6	- - трубки . . 118.3
- спицы . . . 106.4	- - сжатіе . . 31.2	Наждачное по- лотно 409.6	- пневматиковъ охлажденны- ми отработав- шими газами 397.8
Набросать эс- кизъ 57.10	- - скручива- ніе 34.2	Нажимная пру- жина сѣпленія 239.5	Накачивать . 133.2
Навиваніе гай- дропа 577.3	- - срѣзь . . 33.2	Нажимная мас- ленка 271.1	Накачать . . 133.1
Наводить ободъ 109.2	- - оси 86.6	- скоба 175.1	Накачать . . . 220.8
Наводка шины при помощи гидравличе- скаго пресса 121.2	- - отъ изгиба . 31.7	Нажимное коль- цо руля 478.9	Накладка . . . 78.3
Навинтывать . . 45.8	- - продольнаго изгиба 32.6	- - съ шаровой головкой 479.1	- для прочности 424.4
Навинчивать 45.8	- - растяженія 30.6	- - усиліе . . . 244.5	- крѣпящая 424.4
Навѣсная ручка 367.7	- - сдвига . . 33.2	Нажимной ко- мутъ 175.1	- узловая изъ листового же- лѣза 75.8
Навѣсъ для автомобилей 416.8	- - сжатія . . 31.2	Нажимной тор- мазной 67.3	Накладная . 465.8
- надъ сидѣ- ніемъ шоф- фера 352.4	- - скручиванія 34.2	Назначить гон- ку 429.6	Наклоненная сильно осе- вяя шейки 80.6
- отъ солища 355.7	- - перемеѣнная постоянная . 28.7	Наибольшая длина 496.4	Наклонная рес- сора 91.4
Нагаръ 7.7	- - разрушающая 30.3	- допустимая нагрузка 78.2	- рулевая ко- лонка 259.3
- масла . . . 266.8	- рессоры . . 97.5	- ширина . . 496.5	Наклонное по- ложеніе 591.6
Нагнетательный впускной па- трубокъ 296.6	Нагрѣваніе пола 391.2	Наибольшее напряженіе 78.3	- - при пово- ротѣ 616.1
- клапанъ . . 309.8	- при работѣ . 416.4	Наибольшій вѣсъ 432.6	Наклонный курсъ 572.4
Награда . . . 438.2	Нагрѣватель 391.4	- допустимый прогибъ рес- соры 371.5	- полъ 417.9
- денежная . 438.3	- трубчатый . 391.5	- пробѣгъ . . 24.2	Наклонъ впе- редъ давать осевымъ шей- камъ 81.1
Нагрузить обо- лочку 580.2	Нагрѣвательная лампа 192.8	Наименьшая окружность поворота 256.4	- осевыхъ шеекъ впе- редъ 80.3
Нагрузка ба- тарей 330.3	- рубашка . . 185.1		
- на единицу площади 599.8	- трубка . . . 391.6		
- разрядная . 330.3	- нагрѣватель- ный змѣ- викъ 185.3, 301.7 391.7		
- удѣльная . . 599.8	Надводная фор- ма 502.7		
Нагруженная клапанная игла 172.4	Надводный бортъ 503.7		
	Надпись пре- дупреждаю- щая 454.6		
	Надстройкія па- лубныя 522.2		

Наклонъ осе- выхъ шеекъ книзу 80 $\frac{1}{2}$	Направляющая подталкива- теля 157.3	Напряжение электрическа- го тока 190.7	Насаженный желѣзный бан- дажъ 123.1
- полуторпро- центный осе- выхъ шеекъ книзу 80.7	- проборка . . . 157.4	Напускъ на обработку 65.3	Насось автомо- бильный по- жарный паро- вой 3.1
- рессоры . . . 91.5	- ремня . . . 235.10	Наружная об- шивка 510.6	- воздушный 397.2
Наковальня . 401.5	- толкателя . 157.3	- спайка . . . 475.7	- для пневма- тическихъ шинъ 133.6
- фасонная . 401.6	- тяга 258.9	Наружное защѣ- пленіе 242.2	- , приводимый въ движеніе маховикомъ 134.4
Наконечникъ кабельный 209.9	- съ кардан- нымъ шарнир- нымъ соеди- неніемъ 258.1	Наружные вы- гибъ колеса 80.4	- с механи- ческимъ при- водомъ 134.3
342.10	- шейка 82.1	- тормазъ . . . 276.9	- вращатель- ный 231.11
- полюсный . 197.5	- ющее колесо	Нарукоятки ! 622.15	- центробѣж- ный 231.8
На кормѣ . . 504.12	турбины 541.4	Нарушеніе дви- женія 414.7, 469.8	- всасывающій 232.9
Накрененіе . 494.8	Направляющій болтъ 82.1, 262.1	- равновѣсія 591.10	- выдвигной воздушный 133.9
Накрой 518.3	- желобъ . . . 157.4	- устойчивости 620.3	- двойного дѣй- ствія 397.5
Налетъ копоти 215.3	- клюзъ . . . 534.11	Нарѣзать вин- товую рѣзьбу 404.4	- двухцилиндро- вый 397.4
- сажки 215.3	- механизмъ . 312.8	- винты 404.5	- для масла . 270.9
Наложить пломбы на автомобили 432.2	- поводокъ оси 81.8	Нарѣзка 42.6	- накачива- нія шинъ 397.1
- ремень 235.4	- роликъ . . . 235.11	- винтовая спи- цы 105.4	- охлаждаю- щей воды 231.3
- тормазъ . . . 275.5	Направляющія 312.8	- Витворта . . 42.12	- подачи жид- кого топлива 308.9
На лѣвомъ бе- регу 504.10	- колеса съ поворотными цапфами 255.6	- Внутренняя 42.10	- дѣйствующій отъ маховика 397.6
- морѣ 544.8	- ползуна . . 312.10	- , въ нѣсколько нитокъ 43.8	- крыльчатый 231.9
Наносить от- водки 365.8	На правомъ берегу 504.9	- одну нитку 43.7	- масляный . 270.9
Напилкокъ . . 403.1	Напряжение . 23.10	- газовая . . . 43.4	- ручной . . . 271.2
- драчевый . 403.2	97.9, 97.13	- гайки 42.10	- нагнетатель- ный 232.3
Напильникъ . 403.1	- аккумулятор- наго элемента 328.4	- Левенгерца 43.2	- питательный для воды . 309.4
- драчевый . 403.2	- батареи . . 325.10	- лѣвая 43.6	- пожарный автомобиль- ный 29
- подобіе кры- льевъ птицъ 600.8	- въ отливкѣ 66.3	- мелкая 43.1	- поршневоы . 232.2
Наполненіе газомъ 580.4	- допускаемое 28.6	- миллиметро- вая 43.3	- рычажный . 397.7
Наполнить обо- лочку 580.5	- конечное . 328.1	- многоходовая 43.8	- скальчатый 309.6
- холодильникъ 228.9	- максимальное 78.3	- однооборотная 43.7	- со стременемъ 183.7
Наполнять . . 322.7	- матеріала . 28.4	- одноходовая 43.7	- съ двумя ста- канами 397.4
- радиаторъ . 228.9	- на зажимахъ 328.3	- правая 43.5	- зубчаткой 231.5
- шаръ ! . . . 622.9	- наибольшее 78.3	- свѣчи 142.5	- нырломъ 309.6
Напорный впускной па- трубокъ 296.6	- начальное 325.11	- трапецевид- ная 42.11	- фрикцион- нымъ приво- домъ 231.7
Направление вращенія 20.5	- отъ растяже- нія 30.8	Нарѣзная проб- ка для выпу- ска масла 148.2	- шестернями 231.5, 273.4
199.3, 607.4	-- сдвига . . . 33.4	Насадить подъ давленіемъ 121.5	
- движенія . 615.3	-- сжатія . . . 31.4	- шину при по- мощи пресса 121.5	
- полета . . . 615.2	-- срѣза 33.4	Насадка воздуш- ная 177.3	
- потока . . . 161.11	- ползное . . . 326.4	- для вентиля- ціи 392.4	
- теченія . . 161.11	- при зарядкѣ 328.2	-- воздуха . 305.5	
- тока 190.10	- - изгибъ . . . 32.1	- смѣнная воз- душная 177.4	
Направляющая винченая клапана 139.8	- - отъ сжатія 32.7	Насадка воздуш- ная 177.3	
- гайки 261.9	-- крученія . 34.5	- для вентиля- ціи 392.4	
- зубчатой рей- ки 260.5	-- продольномъ изгибѣ 32.7	-- воздуха . 305.5	
- иглы поплава 174.8	-- растяженія 30.8	- смѣнная воз- душная 177.4	
- ось 81.5	-- скручиванія 34.5	- шины при по- мощи гидро- влическаго пресса 121.2	
- новоротная цапфа 81.9	- противо- дѣйствующее батарей при зарядкѣ 827.10		
	- рабочее . . . 826.3		

Насось телеско- образный 1339	Начисто от- шлифованная рессора 908	Неолное горѣ- ние 76	Несовершенная смазка 267.7
- циркуляцион- ный 231.4, 273.3	Нашатырь . . . 408.7	Неолный . . . 587.6	Несовершенное сгорание 7.6
- эксцентрико- вый 232.1	Небольшая ка- навка поне- режъ дороги для стока во- ды 451.1	Непосредствен- ное зацѣпле- ние 247.3	Не срѣзать угла 434.7
Наставка для вентиляци 392.4	Небольшой ав- томобиль 4.5	Неотонляе- мость 517.4	Несущая ось 78.8
Настилка дино- леумомъ 526.11	Не быть допу- щеннымъ 437.8	Непрерывная смазка 267.8	Несчастный случай 430.7
- набужная 510.11	Недостатокъ конструкци 59.1	Непромокаемая занавѣска 353.6	Несъёмный верхъ 352.7
Насыщенный паръ 27.9, 306.6	Нежесткая си- стема 570.11	- одежда . . . 536.6	Неудавшийся ваналь 188.5
Натягивать . . . 86.5	Незакаленная рессора 90.6	Непромокаемый плащъ 443.6	Неустойка . . . 431.3
- рессору . . . 97.11	Не замедленное колебание 98.12	Непроницаемый для воздуха 130.3	Неустойчивое равновѣсие 614.2
Натянуть верев- ки 586.7	- затормажен- ное колебание 98.12	Неравномер- ности степени 20.10	Нефоский мо- лоточекъ 205.7
Натяжение . . . 97.9	Неисправность 424.1	Церавномер- ный ходъ дви- гателя 425.9	Нефть . . . 24.8
Натяжка цѣпи 476.9	Неисправный запаль 188.5	- мотора . . . 425.9	- сырая . . . 25.8
Натяжная пружина сцѣпле- ния 290.1	Неокружный ци- линдръ 142.2	Неровность 450.10	Нефтяной эфиръ 25.4
Натяжной за- мокъ 86.4, 237.2	Неокачественный пневматикъ 113.3	Несгибаемая тормазная ко- лодка 280.5	Нижний кла- панъ 232.10
- приборъ для ниппелей 482.9	Необратимое рулевое упра- вление 255.8	Несгораемый 8.3	Нижняя мерт- вая точка 18.5
- - - цѣпи . . . 476.9	Неопротиды- вающийся 495.1	- брезентъ, про- нитанный осо- бымъ соста- вомъ 419.3	- трубка . . . 475.9
- - - роликъ . . . 235.9	Неостойчивый 493.8	- сь инструмен- тами 126.2	- часть короб- ки 146.4
Натяжное при- соединение 230.6	Неочищенный бензолъ 26.1	Нескользящая покрышка 115.9	Низвержение 616.7
- - для цѣпи 237.1	- керосинъ . . . 24.7	- сь вулкани- зированными закленками 116.3	Низкая каюта 522.7
- соединение . . . 76.7	Непараллель- ность колесъ 256.1	- - - заклепка- ми 116.1	Низшая точка оси 79.3
Натянутая железная ши- на 123.1	Неподвижная кабельная ле- бедка сь руч- нымъ приво- домъ 620.9	- - - привулка- низирован- ными каучу- ковыми ко- лодками 116.4	Низъ коробки 146.4
Натянуть . . . 86.5	- - - электри- ческимъ при- водомъ 620.10	- - - резино- выми колод- ками 116.4	Никкелевая сталь 36.5
- пружину . . . 55.11	- колосниковая рѣшетка 303.10	- - - привул- канизирован- нымъ кожа- нымъ кожу- хомъ и за- клепками 116.2	Никкелево-же- лезный аккумуляторъ 319.6
- рессору 55.11, 97.11	- ось 78.10	- - - привулка- низированной кожа нымъ кожу- хомъ и за- клепками 116.2	Никкелированная 66.4
- спицы колеса 482.10	- щетка 335.1	- - - крышка 117.2	Никкелировка 66.5
Наугольникъ прикляпанный для подвѣши- вания 295.6	Неподвижное сцѣпление 287.1	Не соблюдать срокъ постав- ки 463.9	Никкель 41.6
Нафталинъ . . . 24.6	Неподвижный шпангоутъ 509.4	- соблюсти срокъ поставки 463.9	Ниппель . . . 105.5
Находиться въ зацѣпленіи 51.2	- штегель . . . 335.7		- - для горѣлки 381.7
- - равновѣсїи 591.9	- якорь 196.2		- спицы 482.8
Національный флагъ 529.4	Непостоянное течение 612.7		Ниппельный ключъ 482.9
Начальная окружность 50.10	Неполная кар- бурація 160.6		Писходящий по- токъ воздуха 585.4
- кулака 156.8			Нить азбесто- вая 210.9
- остойчивость 494.6			- водяная . . . 226.4
- скорость 614.6			Ножка зуба 51.9
Начальное на- пряжение 325.11			- фонаря . . . 375.6
Начальный конструкцион- наго бюро 57.7			Пожной воздуш- ный насось 133.7
Начинать рабо- тать педалями 486.7			- выключатель 340.2
			- рычагъ для сцѣпления и для расцѣ- пления 290.6
			- тормазъ . . . 276.8

Ножны передней вилки 477.2	Номерная жестянка согласна по предписанію 374.8	Нормальное давление на направляющую поршня 192	Носовая каюта 522.5
Ножъ, воздухоплавательный 575.9	Номерный знакъ, освѣщаемый электричествомъ 375.2	Нормальный калибръ 410.5	- налуба . . . 520.2
- разрывной . 560.7	- - согласно предписанію 374.8	Нормы для крейсеровъ 548.6	- часть . . . 551.2
- складной . 576.2	Нормальная шпика 49.10	- конструктивныя 583	- - лодки . . 505.5
- съ предохранительной защитной защелкой 576.3	Нормальное давление 612.2	Носикъ . . . 294.7	Носовой кранецъ 531.8
Номерная жестянка, освѣщаемая электричествомъ 375.2		Носки изъ верблюжьей шерсти 446.4	- руль 563.6
		Носовая волна 492.8	Носовые шпангоуты 498.4
			Носъ . . 505.6
			- автомобиля 368.5
			- подымается изъ воды 495.6
			Нырляло . . . 309.7

0.

Обводы острые 500.8	Обкладка тормозной ленты 279.9	Обогрѣваніе водой 184.8	Ободъ маховика 259.8
- сдѣлать полѣ 501.8	Область взрыва 164.2	- днища . . . 185.4	- основной . . 108.3
Обгонять составляющагося 435.5	Обложено желтой мѣдой 854.3	- отработавшими газами 184.9	- погнутой . . 102.7
Обернуть шины холстяными лентами 465.1	Обложить . . 354.2	- отходящими газами 184.9	- прифланцованный конического колеса 249.1
Обдѣлка газопроницаемая 554.3	Обмазать розиновымъ растворомъ 131.6	- посредствомъ циркуляционной воды 185.5	- простой стальной 107.4
Обжаловать . 412.6	Обмотанный гибкій рукавъ для переговоровъ трубокъ 392.7	Обогрѣвать карбураторъ 185.6	- пустотѣлый стальной 107.7
Обжимать дополнительно при помощи прессы 121.4	- проводъ . . 209.1	Ободъ 106.9	- раздѣльный деревянный 107.1
Обжимка съ глазомъ 47.3	Обмотка вторичная 205.1	- двойной пустотѣлый стальной 482.4	- составной . 107.9
Обжимъ дополнительный колесной шины при помощи гидравлическаго прессы 121.3	- для возбужденія 336.3	- деревянный 106.10	- - для массивныхъ резиновыхъ шинъ 121.6
Обивка . . . 367.1	- замкнутая . 190.7	- - изъ двухъ согнутыхъ колесъ 106.11	- стальной двойной 107.7
- батарейнаго ящика 331.4	- параллельная электромагнитовъ 330.4	- - - - - косяковъ 106.11	- стѣмный . . 107.8
- въ простежку 366.9	- первичная . 204.9	- - косячатый 107.1	Обозначеніе мѣста старта 433.7
- - складку . 366.8	- разомкнутая 190.6	- , состоящей изъ нѣсколькихъ колесъ 107.1	Обойма внутренняя катанія 200.4
- гладкая . . 366.8	- шунтовая электромагнитовъ 336.4	- для массивной резиновой шины 108.2	- въѣшная катанія 200.3
- кожаная . . 366.1	- электромгитовъ 203.4, 336.3	- - пневматической шины 107.2	- обода . . . 108.1
- коляски . . 353.9	- якоря . 190.3, 334.1	- - сплошной резиновой шины 108.2	- ступицы . . 103.2
- косыми лосками 367.4	Обмыть коляску изъ рукава 421.7	- - - - - косяковъ 106.11	Оболочка . . 551.3
- стеганная . 366.9	- шины . . . 422.6	- - - - - косячатый 107.1	- баллона . . 569.9
- суконная . 367.3	Обмѣнить тенла 9.6	- - - - - косяковъ 106.11	- котла . . . 307.8
Обкатить автомобиль 69.4	Обмѣнить тенла 9.6	- - - - - косячатый 107.1	Оборотъ . 20.3, 33.8
Обкладка защитная 115.5	Обмѣнить тенла 9.6	- - - - - косячатый 107.1	- колеса . . . 101.6
- кожаная ленточнаго тормоза 481.2	Обогнать составляющагося 485.5	- - - - - косячатый 107.1	Оборудованіе гондолы 573.8
- подножки изъ резины 872.6	- уголь . . . 434.5	- - - - - косячатый 107.1	- колясокъ двигателями внутреннего сгорания 135.1
	Обогнуть нравильно вкругленіе 484.7	- - - - - косячатый 107.1	- мѣста наполненія 580.6
	Обогрѣваемый грибокъ для распыленія 177.9	- - - - - косячатый 107.1	
	Обогрѣваніе . 184.5	- - - - - косячатый 107.1	
		- колесъ 53.2, 106.8	

Остроконечный паяльник 407.8	Ось неподвижная 78.10	Отверстие форсунки 175.7	Открытая коляска 356.3
Остронка . . . 557.8	- несущая . . . 78.8	Отвертка . . . 404.10	- ланка для ресоры 74.3
Острота кормовой части 501.2	- опорная . . . 78.8	- съ загнутыми концами 405.1	- лодка съ рубкой 521.11
- носовой части 501.1	- передних колесъ 81.2	Отвинтить болтъ 45.12	- моторная лодка 520.1
- обводовъ . . . 500.9	- передняя . . . 81.2	- вентиль . . . 119.7	Открытое море 544.6
- оконечностей 501.3	- - съ направляющимъ, расположеннымъ въ видѣ четырехугольника 256.6	- клапанъ . . . 119.7	Открытие движения 414.1
Острые обводы 500.8	- новоротная руля 603.2	Отвѣтственность 407.9	Открытый автомобиль 356.2
Острый шлангоутъ 498.4	- погнута . . . 86.8	Отдача балласта 587.3	- выхлопъ . . . 217.3
Осушительная помпа 535.7	- прямая . . . 78.12	- винта . . . 567.7	- передаточный механизмъ 312.5
Осушить камеру 130.2	- разъемная шаптуновъ 484.7	- тепла . . . 221.9	- рессорный 312.5
- трубку . . . 130.2	- сломанная . . . 87.1	- теплоты . . . 221.9	подвѣсъ 74.3
Ось 78.6	- составная шаптуновъ 484.7	Отдѣлать вытоую рѣзбу 404.7	- элементъ . . . 320.5
- вихревая . . . 613.1	- средняя . . . 81.6	Отдѣленіе воздухоплавательное 592.3	Отливка 64.11, 65.10
- вращающаяся 78.11	- съ комбинированными опорными и упорными подшипниками 84.4	- командное 523.10	- бронзовая . . . 39.9
- въ развилку 81.7	- тормазного ключа 292.1	- машинное . . . 61.2	- обжигаемая для придаванія ей ковки 35.3
- дифференціальная 241.1	- тормазного кулачка 292.1	- - 523.8	Отливная помпа 535.7
- для перевода момента за пала 211.5	- шаптунокъ, состоящая изъ двухъ частей 484.7	- моторное . . . 523.8	Отличительный признакъ 469.7
- заднихъ колесъ 84.7	- экипажная 78.7	- специальное слесарной мастерской 61.4	- фонарь . . . 528.1
- задняя . . . 84.7	- якоря 199.2, 333.7	Отдѣлка 347.1, 368.2	Относительная скорость 503.4
- - автомобиля, приводимая въ движение зубчатыми колесами 241.7	Отбрасываніе назадъ пламени 425.4	Отдѣльный листъ карты 455.6	591.1
- - движущая автомобиля карданнаго типа 241.5	Отверстие . . . 311.5	Отельный омнибусъ 354.12	Относительное скольженіе 567.10
- - - съ колесами 241.6	- въ налубѣ 516.4	Отказаться отъ приѣмки 464.1	- удлненіе . . . 29.4
- - для передачи посредствомъ кардана 84.8	- для впуска 183.3	- принять . . . 464.1	Относить 591.13
- - съ обыкновенными подшипниками 85.5	- - наполненія 324.1, 559.5	Откидная дверь 522.9	596.8
Ось задняя съ подшипниками со скользкимъ трениемъ 85.5	- - оноразивинія 579.4	- колосниковая рѣшетка 304.1	Отношеніе . . . 248.5
- кардана . . . 240.8	- - распыленія 177.6	Откидное переднее стекло 351.8	- объемовъ составныхъ частей въ смѣси 9.1
- качающаяся 78.9	- - заполнения радиатора 297.6	- сидѣние . . . 350.8	- разливовъ . . . 599.3
- колѣчатая 79.1	- - наполненія 618.1	Откидной клапанъ 561.6	Отонленіе водяное 390.7
- направляющая 81.5	- - улавливанія вѣтра 561.9	- столъ . . . 524.10	- паровое . . . 390.8
- на роликовыхъ подшипникахъ 84.3	- загрузочное 304.9	- умывальный 526.4	- пола 391.2
- - шариковыхъ подшипникахъ 83.9	- золотника . 179.6	Откидные бока 360.8	- посредствомъ тѣла накалыванія 391.1
	- распыляющее 177.6	- борта 360.8	- углемъ . . . 390.9
	- смазочное . . . 93.6	Откидные боковыя стѣнки 360.8	Отоплять коляску 392.1
	- смотровое . 579.5	Отклоненіе 591.11	Отполировать лакировку 421.10
	- сошла 175.7	Отклонять . . . 596.8	Отпорный крюкъ 531.6
	- ступицы . . . 53.4	Откосъ 452.11	Отправить . . . 464.6
			Отправка . . . 464.5
			Отправлять . . . 464.6
			Отпустить тормазъ 276.6
			Отпущенный тормазъ 278.7

Отливка пористая 69.1	Отсѣкъ водонепроницаемый 617.2	Охлаждающая вода кипятить 228.2	Объяснение . . . 430.2
- пузырьчатая 66.2	Оттаивать замерзший радиаторъ 228.4	- пластина . . . 225.2	Очертаніе зубца 51.6
- стальная . . . 85.1	-- холодильникъ 228.4	- трубка . . . 224.5	Очески . . . 421.4
Отлить . . . 65.9	Оттормаживать 276.6	Охлаждающее дѣйствіе 219.7	Очиститель охлаждающей воды 587.3
Отработавшій газъ 82, 217.1	Оттягивающая пружина 212.2	- ребро . . . 216.5	Очистить порванное мѣсто бензиномъ 130.7
Отражательная пластина 178.1	-- тормаза . . . 284.9	Охлаждающія трубы, присоединенныя параллельно 224.9	Очищенный бензолъ 26.2
Отрицательный полюсъ 322.4	Оттяжка . . . 557.9	- , - послѣдовательно 224.8	Очки дамские 477.8
Отростокъ пластины 321.2	Отшлифовать рессорные листы со всѣхъ сторонъ 90.9	Охлажденіе . . . 219.4	- для спортивной 446.10
- токопроводящій 321.3	Отшлифовывать рессорные листы со всѣхъ сторонъ 90.9	- водой . . . 220.1	- изъ слюды 447.5
Отрыватель механический 211.3	Оффицеръ воздухоплавательнаго парка 589.1	- водяное . . . 220.1	- - целлюлоида 447.6
- электромагнитный 113.2	- воздухоплавательной команды 589.1	- воздушное 219.10	- предохранительные 447.2
Отрывная тяга 212.1	- развѣдчикъ 624.7	- испареніемъ 220.9	- складные . . . 447.1
Отрывной механизмъ 211.10	Официально удостовѣренное свидѣтельство 467.5	- посредствомъ автоматической циркуляціи 221.3	- со слюдяными стеклами 447.5
- тампонецъ . . . 212.6	Официальное удостовѣреніе 469.5	- ребристыми трубами 225.5	- съ маской . . . 447.7
Отскакиваніе листовъ при отвинчиваніи среднего болта 86.1	Охлаждать . . . 219.8	- термосифономъ 221.3	- узкими стеклами 448.5
Отстать вслѣдствіе несправности 441.1	Охлаждающая вода 220.5	Охрана закономъ модели 59.5	- - целлюлоидными стеклами 447.6
Отстегнуть кофты 558.7		-- образца . . . 59.5	- - четырьмя стеклами 448.4
Отстунить отъ ноунокъ 468.11		Оцинкованный желѣзный гвоздь 514.6	Очко шграфіное 441.5
Отсѣкъ баллона 509.8		-- листъ . . . 40.9	Ошибка въ проектированіи 59.1
		Оцѣнка результата 437.9	Ошиновка колесъ 124.8
		Оцѣнить . . . 430.3	

II.

Падающій съ копра грузъ 609.8	Палецъ контактный 337.10	Палуба 510.2, 520.9	Параболически вогнутыя поверхности 600.6
- - нилона грузъ 609.8	- кривошина . 151.1	- кормовая . . . 520.3	Парагумми . . . 554.5
Паденіе . . . 616.7	- - проверленый 151.2	- носовая . . . 520.2	- каучукъ . . . 554.5
- давленія . . . 163.1	- рулевого механизма съ масаженымъ шаровымъ шиномъ 262.3	Палубная вислая кница 519.1	- лента . . . 210.7
- напряженія 326.2	- - - прикованной шаровой головкой 262.2	- лодка . . . 521.6	Параллельная обмотка электромагнитовъ 336.4
- температуры 222.2	- скользящій контактный 338.1	- - съ каютой 522.1	
Пазовая рейка 513.7	- скошенный 228.3	- настилка . 510.11	Параллельность потерянныя колеса 86.9
Пазъ 352.8	- сцѣленія . . . 288.2	Палубный иллюминаторъ 523.3	- ные тиски . . . 399.4
- для шпоки 49.7	- четырехгранный 240.6	- стрингеръ . 518.8	Параффиновая свѣча 377.8
- досокъ . . . 512.6	Паллиандръ 346.10	Палубная надстройка 522.2	Парапашютъ . . . 604.8
Пайка 407.2	Палки бамбуковыя 605.2	Пальто . . . 443.1	Паркъ автобусный 443.3
Пакля 514.9		- брюки . . . 444.2	Парный цилиндръ 440.5
Палецъ 201.3, 211.3, 283.4		- дорожное . 443.2	
- для соединенія 283.3		- зимнее . . . 443.3	
- - сцѣпленія 283.3		- отъ ныли . 443.5	
- закаленный 283.4		Пара магнитная 197.2	
- карданный . 239.5			

Паровая вертик- кальная ма- шина 3103	Парообразова- тель 298.4	Патентное учреждение 60.4	Педалный гоночный крюк 484.4
- горизонталь- ная машина 3102	Парораспредѣ- ление 314.10	Патентованная заплата 192.1	Пенька . . . 42.2
- машина двой- ного дѣйствія 3106	Парособиратель 298.5	- ось 82.8	- итальянская 566.5
- - - расшире- нія 311.2	Парсевалья винтъ 566.4	Патентъ . . . 59.3	Пеньковский ка- натъ 234.3
- - - комнаудъ 311.3	- воздушный корабль 571.1	Патронъ зажи- гательный 212.6	Первичная об- мотка 204.9
- - - простого дѣйствія 310.5	Парусина 114.4, 520.7	- занальный 212.6	Первичный выключатель 207.2
- - - съ выпу- скомъ мятаго пара въ ат- мосферу безъ конденсаціи 310.7	Парусиновое ведро для во- ды 397.9	- лампы . . . 384.8	- прерыватель 207.2
- - - кланан- нымъ паро- распредѣле- ніемъ 315.7	- - - съ кла- паномъ на двѣ 898.2	Патрубокъ во- допускной 227.7	- распредѣли- тель тока 207.1
- - - конденсаціей 310.8	- крыло . . . 371.8	- выхлопной 216.2	- токъ . . . 204.10
- - - круглымъ золотникомъ 316.1	Парусиновый щитокъ отъ пыли 374.7	- - - съ прили- тыми охлаж- дающими ре- брами 216.4	- элементъ . 194.7
- - - охлажде- ніемъ 310.8	- щитъ . . . 371.8	- - - прилитымъ кожухомъ для подогрѣва воз- духа 216.3	Первое звено къ оттяжкамъ! 623.6
- - - плоскимъ золотникомъ 315.8	Парусная руле- вая поверх- ность 603.8	- для наполне- нія 582.1	Перебой въ зажиганіи 168.4
- - - цилиндри- ческимъ зо- лотникомъ 316.1	- площадь . . 598.6	- манометра 307.10	- въ запалѣ . 188.4
- многоцилин- дровая ма- шина 310.9	- яхта вспомо- гательнымъ моторомъ 490.2	- нагнетатель- ный впускной 296.6	- происходить въ зажиганіи 188.3
- рубашка . 311.10	Парусность . 533.4	Пауза для зав- трака 440.2	- - - запалѣ . 188.3
- сдвоенная ма- шина 311.1	Парусный вер- тикальный руль 603.7	Паяльная вода 408.4	Переборка во- донепрони- цаемая 517.1
Паровое ото- пленіе 390.8	- полетъ . . . 595.5	- кислота . . 408.5	- понеречная 516.8
Паровозный котель 302.1	- руль 619.8	- лампа . . . 407.11	- таранная . 516.10
Паровой авто- мобиль 51, 298.1	- - высоты . 603.9	- печь 409.3	Перевести сум- му черезъ банкъ 459.5
- автомобиль- ный пожар- ный насосъ 31	Парусъ 533.6, 619.7	- трубка для газа въ видѣ пистолета съ пружиннымъ краномъ 408.1	Переводить ре- мень 235.5
- грузовикъ . 56	Парь 298.2	Паяльникъ . 407.5	Переводъ мо- мента запала 189.10
- каналъ . . 312.1	- влажный . 306.6	- бензиновый 407.9	Перевозка аэро- стата на сушѣ 580.3
- катокъ . . 450.6	- водяной 27.8, 298.2	- газовый . 407.10	Перевозный генераторъ водорода 281.4
- колпакъ . . 299.2	- масляный 160.12	- молоткообраз- ный 407.7	Перевозочная лодка 490.8
- котель . . 298.4	- насыщенный 27.9, 306.6	- остроконеч- ный 407.8	- проволока . 38.10
- - съ керосино- вымъ отопле- ніемъ 306.2	- перегрѣтый 27.11 306.2	Паяльное пла- мя 407.12	Перегибанная вода 325.6
- - - топкой для кокса 303.5	- связій . . 306.1	Паяльные кле- щи 408.2	Перегнуть кон- курента 435.5
- локомоторъ 5.2	- сухой . . 306.7	Паяніе . . . 407.2	- соперника . 435.5
- тракторъ . . 5.2	- сырой . . . 27.10	Паять 406.8	Переговорная трубка 392.6
- цилиндръ . 311.4	Пары бензина 27.7	- крѣпкимъ припоемъ 407.1	Перегонка частичная 581.3
Паровыпускная труба 237.5	- бензиновые . 161.1	- мягкимъ при- поемъ 406.9	Перегонъ днев- ной 439.9
Паромобиль . 298.1	- кислотные . 324.5	Педали . . . 483.5	- нефти . . . 24.9
	- масла . . . 266.9	Педалъ . . . 483.6	Перегородка 561.10
	Парящій полетъ 505.5	- зазубренная 483.7	- волнистая эбонитовая 321.5
	Пассажирская лодка 489.5	- сдѣпленія . 290.6	
	Паста для чист- ки металла 423.1	- съ зубчиками 483.7	
	- шлифовальная 423.7	- тормазы . . 283.2	
	Патентная кра- ска для под- водной части судна 515.9	Педалъная за- хватка 484.4	
	Патентное право 66.1		

Перегородка въ картерѣ 147.1	Передача по- средствомъ передвиж- ныхъ шесте- ренъ 250.7	Передвижная кабельная ле- бедка съ мо- торнымъ при- водомъ 620.8	Перекашиваемая поддерживаю- щая поверх- ность 598.4
- - - коробкѣ 147.1	- - перестав- ныхъ шесте- ренъ 250.7	- - - ручнымъ приводомъ 620.7	Перекашивание 598.3
- - - нижней ко- робкѣ 147.2	- - фрикцион- ныхъ колесъ 244.2	- телѣжка . . . 563.9	Перекидная стойка 486.4
- - - части кар- тера 147.2	- - - съ не- посредствен- нымъ сцепле- ніемъ 245.3	Передвижной грузъ 563.8	- ной клапанъ 560.1
- продыравлен- ная эбонито- вая 321.8	- - - - - пря- мымъ сцепле- ніемъ 245.3	- кулакъ . . . 156.5	Переключатель ¹ 208.3, 340.8
- противъ расплескива- нія 235.4	- - - - - конусовъ 245.2	Переднее ко- лесо 101.2	Переключающій барабанъ 337.3
Перегибание 221.1	- - - - - ходовыхъ шестеренъ 250.7	- откидное стекло 351.8	Переключеніе скоростей 252.3
Перегибать 220.10	- работы . . . 233.7	- стекло для за- щиты отъ въ- тра 368.4	- шестеренъ . 252.3
Перегибъ . 231.1	- ременная . 233.8	Передникъ ко- жанный, при- крѣпленный къ шпиту 370.4	Переливная труба 227.3
- пара 306.4	- - - - - промежуточ- ная 234.5	Передній ко- лесный скатъ 81.3	- ной клапанъ 372.7
Перегибъ паръ 27.11, 306.2	- - - - - посредствомъ двухшарнир- наго кардана 238.3	- руль . 563.6, 602.9	Перелить . . 296.1
Перегибъ . 220.10	- - - - - одношар- нирнаго кар- даннаго вала 238.1	- фонарь . . . 377.5	Перемагнитить магнитъ 197.4
Передачное число 248.5	- - - - - шарнир- наго кардан- наго вала 237.9	- ходъ 538.7	Перегибна давле- нія въ шатунахъ и въ штокахъ 20.1
Передачный валъ 245.8	- - - - - ременная . 568.3	- колесъ . . . 81.3	- покрышки . 127.7
- механизмъ . 18.3	- - - - - стальной лен- той 568.4	- - - - - шпиту . . . 369.6	- положенія во- здушнаго ко- рдаля 572.3
- -, закрытый кожухомъ 312.6	- - - - - трюсовая . 567.11	- - - - - шпиту . . . 369.6	- скоростей . 250.4
- - - открытый 312.5	- - - - - фрикционная реверсивная 598.3	Переднія колеса съ осью 81.3	- - - съ непосред- ственной пе- редачей на третьей ско- рости 246.9
Передачикъ прикаваній 393.1	- - - - - фрикционны- ми дисками 54.2	Передняя дос- ка, отдѣляю- щая сидѣнія отъ двига- теля 368.3	- - - - - прямымъ защепленіемъ 247.1
- сигналовъ . 393.1	- - - - - щѣнная 248.7, 568.2	- клѣтка . 601.10	- - - - - и вы- ключеннымъ вспомогатель- нымъ валомъ 247.2
Передача . . 248.6	- - - - - червячная . 58.1	- коробка . 601.10	- - - - - посредствомъ двойнаго ку- лака 315.4
570.4	- - - - - съ двумя ско- ростями 251.1	- ось 81.2	- - - - - распреде- ленія кулис- сами 315.5
- винтовая 53.8, 86.1	- - - - - постоянно сцепленны- ми зубчаты- ми колесами 249.6	- - - - - съ напра- вляющимъ ме- ханизмомъ, расположен- нымъ въ ви- дѣ четырех- угольника 256.6	Перегибъ ба- гарею 331.9
- зубчатая . . 250.3	- - - - - централь- нымъ управле- ніемъ сцепле- нія колесъ 250.6	- - - - - пружинная вилка 477.3	- воздушную камеру 129.1
568.1	- - - - - шестернями 241.4	- рессора . . . 88.8	- - - трубку . . 129.1
- - - реверсивная 538.4	Передвигать ремень 235.5	- сторона . . 567.5	- кожу во фрик- ціонѣ 421.1
- - - съ натяж- нымъ при- боромъ для ремня 483.2	Передвиженіе динамическое на подъемъ 564.4	- стѣнка . . . 368.3	- полнота магнита 197.4
- - - канатная . 567.11	- - - - - сниженіе 564.5	- - - - - усиленная вилка 477.5	- тормазныя ко- лодки 420.2
- - - конически зубчатая 53.6		- - - - - крышка корб- ки зубчатой передачи 146.6	Перегибная нагрузка 28.9
- - - помощью дисковыхъ колесъ 54.2		Перезарядить 327.7	Перегибшаемая поддерживаю- щая поверх- ность 598.2
- - - планетарной системой шестеренъ 249.2		Перезаряжать 327.7	
- - - посредствомъ двойныхъ фрикціонныхъ колесъ 245.1		Перейти со вто- рой скорости на третью 265.1	
- - - отдѣльныхъ зубчатыхъ ко- лесъ, сцепляе- мыхъ при по- мощи передви- гаемой защѣп- ки 250.6			
- - - - - подвижнаго пальца 250.6			

Пере́мѣщеніе бокового рес-сорныхъ листовъ 966	Переустройство 4504	Пила . . . 402.10	Планка крѣпительная мар-совая 534.10
- кардана . . . 2391	Переходъ тепла 9.7	- слесарная . 4031	- пропаривается 347.5
- муфты . . . 158.7	Переходящій призъ 438.7	Пилить 402.11, 403.3	Плащ . . . 345.7
- осевые . . . 315.2	Перевѣздъ гра-ницы 440.5	Пиллерсъ . 522.11	- города . . . 456.2
- продольное кардана на че-тырехгранной головкѣ 240.2	Перила . . . 358.10	Пилотъ аэро-статомъ 589.2	- городской . 456.2
Перенесеніе дѣла въ высшую инстанцію 437.5	Періодъ впуска 10.10	- моторныхъ лодокъ 489.3	Пластина аккумуляторная 32.7
Переносная лампа 884.7	- всасыванія 10.9	Пипетка . . . 324.8	- коллектора 334.5
- ный горъ 401.10	- всасывающій 10.9	Письменное объ-явленіе на при-возные товары, подаваемое въ таможену 466.7	- отражательная 178.1
Переползаніе кислоты 325.1	- вспышки . 14.9	Питательная вода 306.9	- отрицательная 322.2
Перепонка . 561.10	- выталкиваю-щій 16.9	- ный насосъ для воды 309.4	- охлаждающая 225.2
Перепускная труба 227.3	- выпуска . . 16.9	Пихта американ-ская 346.13	- плавкая . . 342.8
- ной клапанъ 272.7	- заряда . . . 17.8	Пичь-найвъ . 506.8	- положительная 322.1
Переразрядить 830.1	- продуванія 17.7	Пищикъ гудка 887.3	- сдѣлленія . 291.6
Переразряжать 830.1	- рабочій . . . 10.4	- запасной . . 387.4	- ударная . . 178.1
Перерывъ дви-женія 414.7	- расширенія 14.10	- резервный . 387.4	- якорная для избѣжанія то-ковъ Фуко 198.9
- для завтрака 440.2	- сжатія . . . 12.9	Плаваніе кабо-тажное 544.5	Пластинка изъ оловянной фольги 206.2
Переставная клапанная игла 172.1	Перкаль . . . 552.2	Плавень . . . 408.3	- конденсатора 205.10
- щетка . . . 335.2	Перлинь швар-товый 535.1	Плавкая пла-стина 342.8	- слюдовая . 206.5
Переставное сопло 177.1	Перловый . . 364.2	- полоска . . 342.8	- слюдяная . 206.5
Переставной кулакъ 156.6	Перо руля . . 530.9	Плавкій предо-хранитель 342.3	- станиолевая 206.2
- кулачковый валь 155.2	Перчатка . . 446.5	- стѣнселъ . 342.5	Пластинчатая муфта 291.5
- кулачный валь 155.2	- для ѣзды . 446.6	Плавникъ кру-говой 570.10	Пластинчатое сдѣлленіе 291.5
Переставныя двойныя ше-стерни 246.8	Перчатки для шофферовъ 446.6	Плавучесть . 497.4	Пластинчатый клапанъ 180.8
Переставляе-мый секторъ червя-ка 263.5	- мѣховыя . . 446.8	- запасная . . 497.7	- радиаторъ . 225.1
Переставляе-вать руль 258.8	- на мѣху . . 446.8	Плазъ . . . 498.2	- холодильникъ 225.1
Переставляе-вающаяся кла-паная игла 172.1	- съ отворота-ми 446.7	Плакировать 66.8	- якоръ 198.7, 333.9
Переставка момента зажи-ганія 189.10	-- крагами . 446.7	Пламя горѣлки 192.6	Пластины но-коробившіяся 329.7
- подталкива-теля 157.7	Перфорирован-ное листовое желѣзо 38.9	Планеръ . . 593.7	Пластырь кау-чуковый 131.3
Перестрахованіе 468.8	Песокъ . . . 450.2	- монопланъ 594.2	- резиновый . 131.3
Перестройка 450.4	- сухой . . . 418.9	- многоповерх-ностный 594.3, 595.2	- съ лентами для покрыш-ки 126.4
Пересѣченіе до-рогъ 454.4	Песочный ог-нетушитель 418.10	- мультипланъ 594.3	Плата . . . 469.9
	Песчаная бумага 131.1, 409.7	- одноповерх-ностный 594.2	- за запись . 431.5
	- шкурка . . 409.7	- ручной . . 594.1	- испытаніе 469.10
	Песчаный бал-ластъ 587.2	- - трехповерх-ностный 595.1	- патентъ . 59.9
	Петля . . . 616.2	Планетарное колесо 250.2	- пользование гаражемъ 420.4
	Петли кожуха 368.8	Планированіе 596.4	- прокатъ бре-вента 464.11
	Петролейная эссенція 25.4	Планирующій аэростатъ Сан-тось-Дюмона 596.3	- коммисіонная 463.2
	- ный тяжелый эфиръ 25.4	Планка . . . 360.5	- провозная . 466.3
	- эфиръ . . . 25.4	- для прикрѣп-ленія рессоры 79.9	Платежъ оста-точный 459.2
	Печатный от-гискъ описа-нія выданной привилегіи 60.7		Платина . . . 41.5
	Печать казен-ная 469.6		
	Печь напольная 409.3		
	- керосиновая 525.7		
	Пигментъ ани-линовый 555.7		

Платиновый контактъ 2045	Плоская рес- сора 555	Пневматикъ накаченный 1182	Поверхность рулевая па- русная 603.8
Платформа гру- зовика 3592, 3602	- ручная мас- ленка 2706	- ненакаченный 1133	- винтовая въ проекции 566.8
- для перевозки пива 3611	- свѣтильня . 3791	- поглощаетъ препятствія 1204	- въ общей сложности 5991
- подвижная 4174	- серьга . . . 924	- съ воздушной трубкой 1124	- горизонталь- ная 562.2
- плоская . . 3603	Плоскій киль 517.10	Пневматическая кожаная ши- на 1136	- - стабилизи- рующая 562.2
- съ крышкой для исправле- нія проводовъ 3623	- коллекторъ 3343	- накаченная шина 1182	- жесткая под- держивающая 5981
Плафонъ . . 3845	- одностворча- тый клапанъ съ нажимомъ 5618	- - безъ воздуха 1133	- задняя . . . 601.8
Плащъ . . . 4431	- ремень . . . 2303	- - съ воздуш- ной трубкой 1124	- испаренія . 167.1
- дождевой . 4436	- фитиль . . 3791	- - - вспомога- тельной мас- сивной рези- новой шиной 1175	- катанія . . 1139
- кожаный . 4438	Плоскогубцы 400.7	- - - сплош- ной резино- вой шиной 1175	- - выпуклая 123.7
- непромокае- мый 4436	- съ боковыми кусачками 400.9	Пневматическій амортизаторъ 100.1	- - гладкая . 123.6
- , пропитанный маслянымъ лакомъ 4439	- - кусачками 400.8	- буферъ . . 100.1	- - изъ дерева 125.7
- резиновый . 4437	Плоскодонный 499.2	- подъемникъ для экипажей 396.7	- лобовая . . 601.8
Плевка . . 5583	Плоское желѣзо 375	- свистокъ . 528.5	- нагрѣва 184.7
Пледъ для ногъ 4445	- сѣдло кла- пана 1444	Пневматическое колесо 609.5	- , соприкасаю- щаяся съ горя- чими газами 302.8
Плетеная ве- ревка 556.8	Плоскости ста- билизирующія 562.1	- - - паромъ 308.2	- , опорная . . 597.9
- ный шнуръ . 556.8	- - треугольныя на концахъ крыльевъ 602.4	- - вентиля . 144.7	- - искривляе- мая 598.4
Плечо фрезиро- ванное криво- шипа 151.6	- устойчивости 562.1	- - подержи- вающая 598.1	- - цилиндра 145.6
- выпарошен- ное криво- шипа 151.6	Плоскость вер- тикальная 604.3	- - отдѣляющая пространство, въ которомъ происходятъ вихревыя дви- женія, отъ пространства въ которомъ таковыхъ нѣтъ 613.4	- - охлаждаенія 222.12
- косое криво- шипа 151.5	- горизонталь- ная 604.2	- - на лошади- ную силу 223.2	- - передняя . 601.5
- кривошипа 151.3	- кия 601.9	- - перекашивае- мая подержи- вающая 598.4	- - подвижная опорная 598.2
- прямое криво- шипа 151.4	- основная . . 604.1	- - поддерживаю- щая 597.9, 597.10	- - перемѣщае- мая 598.2
- рулевое . . 256.7	- плавания . . 500.2	- - полная . . 599.1	- - прибора . . 597.8
Плнтусъ ко- жуха на перед- немъ щиткѣ для установкы капота 369.2	- стабилизирую- щая 570.3, 602.2	- - пружинящая опорная 598.5	- - подержи- вающая 598.5
Плита основная 197.1	- средняя ко- леса 79.4	- - - - -	
- съ внутренней батареи трубъ 301.9	- устойчивости 602.2	Поверхности вогнутыя 600.4	
Пломба . . . 432.3	Плотность бен- зина 27.4	- , - парабели- ческа 600.6	
- для удостовѣ- ренія пропу- ска товара че- резъ тамож- ню 467.1	- кислоты . . 324.7	- двойныя . . 600.7	
- таможенная 467.1	- силовыхъ линій 191.6	- маховыя . . 602.3	
Плоская желѣз- ная спица 105.1	Площадка зад- няя 855.6	- на подобіе крыльевъ ле- тучей мыши 601.1	
- катушка . . 205.3	Площадь кия 601.9	- сдвоенныя . 600.7	
- корма . . . 505.8	- колосниковой рѣшетки 303.9	- , тормозящія качку 562.1	
- масленка съ пружиня- щимъ дномъ 270.6	- нарусная . 598.6	- , успокаиваю- щія качку 562.1	
- платформа . 360.3	- наружности 598.6	- хвостовыя . 601.7	
	- , предоставляе- мая подъ кладъ 859.11	Поверхностный радиаторъ 223.4	
	- руля . 602.7, 603.5	- холодильникъ 223.4	
	Плывущее де- рево 544.1	Поверхность боковая зуба 51.6	
	Пневматикъ . 112.2	- вертикальная 562.3	
	- кожаный . 113.6		

Поверхность ра- бочая поршня 1421, 1533	Повреждение 424.2 - воздушной камеры 128.7	Подвѣсить гон- долу 586.8	Подкладка подъ рессору 97.4
- , расположен- ная большою стороною вдоль направленія движенія 599.5	- - трубки . . . 128.7	- на рессорахъ 88.1	- фуражки . . 441.9
- скользящая направляю- щаяхъ полу- ца 312.9	- занала . . . 425.8	- фонарь на пру- жинахъ 877.1	Подкладная шайба 201.8
- смоченная . 492.4	- изоляціи . . 425.5	- - эластично 877.1	Подковообраз- ная кривая 453.8
- , соприкасаю- щаяся съ во- дой 223.1	- шокрышки . 128.3	Подвѣска . . . 551.5	- ное закругле- ніе 453.8
- - - воздухомъ 166.4	Повязка для по- крышки 126.5	- бруса противъ скручиванія и сдвига 242.8	- ный магнитъ 196.5
- соприкосно- венія 166.3	Погашать . . . 460.3	- веревочная 557.8	Подлегерь . . 510.5
- сѣдла клана- на 144.7	Погашеніе . . 460.2	- гондолы . . . 572.8	Поднести трость! 623.9
- тренія . . . 815.7	Погибь въ баккѣ 504.1	- колеблющая- ся 238.5	Поднимать пыль 451.5
- трущаяся поршня 153.3	Поглощенные си- лы шинами 110.7	- машины . . . 313.8	Подножка 358.5, 371.9
Поводокъ на- правляющій оси 81.8	- толчковъ рес- сорами 87.9	- рессорная . 74.8	- длинная . . . 372.3
Повозка газо- вая 624.8	Погнутый ободъ 102.7	- экваторіальная 556.2	- недали . . . 288.5
- для перевозки мусора 362.4	Погода шквали- стая 586.3	Подвѣсный полюсь 555.9	- съ приклепан- ной сверху сту- пелькой 372.1
- - полвникъ улицъ 362.5, 451.10	Погонь нефтя 24.9	- рессорный болтъ съ че- тырехгранной головкой 93.9	- - ящикомъ для инструментовъ 873.2
- - чистки улицъ 362.6	Пограничная станція 440.4	- стропъ . . . 557.7	Поднять верхъ 353.3
- инструмен- тальная 624.9	Погребъ склада 62.8	Подвѣсъ закры- тый рессор- ный 74.4	- свѣтильню . 376.8
- самодвижу- щаяся для подметанія улицъ 363.7	Погружаться 547.4	- открытый рес- сорный 74.3	- флагъ . . . 529.10
- съ принадлеж- ностями 624.9	Погрузить . . 525.2	- рессорный . 74.2	Подняться . . 611.5
Поворачиваніе 543.2	- автомобиль 465.4	- тормазной . 282.6	Подогнуть рес- сору 94.3
Поворачивать около верти- кальной оси 597.4	- камеру въ со- судъ съ водою 130.1	Подвѣшиваніе на жесткихъ рессорахъ 88.3	Подогрѣваніе 185.7
Поворотливость 542.6	- трубку въ со- судъ съ водою 130.1	- - мягкихъ рес- сорахъ 88.2	Подогрѣватель для горячаго 184.10
Поворотная на- правляющая цапфа 81.9	Подать сигналъ гудкомъ 386.7	- - рессорахъ 87.7	- нитательной воды 307.1
- ось руля . . . 603.2	Подача масла 269.1	- остова на рес- сорахъ 609.1	Подогрѣвать 185.8
- шейка оси . . 81.8	- механическая масла 268.7	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подопшва волны 492.11
Поворотное сидѣніе 350.10	- подъ давле- ніемъ 268.6	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подпилить 403.3
Поворотный болтъ выши- бленъ 82.2	- - - отработав- шихъ газовъ 272.2	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подпилить . . 403.3
- буй 549.2	Подвергнуть да- вленію 296.5	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	- драчевый . . 403.2
- шкворень . . 81.4	- изгибу . . . 31.7	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подпиральная трубка 261.7
Поворотъ . . . 543.2	- кривой первой лакировкѣ 364.12	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подписать дого- воръ о покуп- кѣ 458.5
- дороги . . . 453.1	- растяженію 30.6	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подпорка для ногъ 486.8
- обратный до- роги 453.7	- сдвигу . . . 33.2	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	- - подъяеомъ 285.2
	- сдвигающему усилію 33.2	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	- опускная . . 285.3
	срѣзывающему усилію 33.2	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	- сѣдельная . 479.5
	Подвижная ко- лосниковая рѣшетка 304.1	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	- щеткодержа- теля 335.7
	- опорная по- верхность 598.2	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подпорка эки- пажнаго верха 352.3, 358.2
	- платформа . 417.4	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подправка ко- леса 108.7
	- шестерня . . 246.2	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подружина 75.4
	Подводная фор- ма 502.8	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подпрыгнуть 578.9
	- часть . . . 502.6	Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	Подпятникъ . . 48.8
		Подвѣшивать на рессорахъ 88.1	82.4

Подпятникъ	Подшипникъ	Подъемный	Покрышка
муфты 289.7	коренной 318.2	газъ 572.5	грѣлки 891.9
- на шарикахъ 49.4	- маховика . 150.1	- рымъ . . . 535.4	- движется по
- шариковый 49.4	- махового ко- леса 150.1	Подъемъ 417.2, 452.7	ободу 126.8
Подраздѣленіе	- обыкновенный	589.6	- для защиты
картера 146.8	- осей шатуновъ.	- большой флора	воздушной
- короби . . 146.8	48.7	499.1	камеры 112.8
Подраздѣлен- ная батарея 831.2	484.5	- крыла . . . 611.4	- - - трубки 112.8
- катушка элек- тромагнита 836.7	- поршневого болта 154.4	- кулака . . . 156.8	- - - придатка, слу- жащаго для
Подрегулиро- вать 178.6	- - пальца . . 154.4	- на закругленіи	наполненія 559.8
- зажиганіе 420.10	- промежуточ- наго вала 249.4	- на кривой . 453.5	- изнасилась до
- запаль . . 420.10	- промежуточ- ный 48.10	- палубы въ	самого полот-
Подробный пе- речень това- ровъ въ де- кларации 467.2	- пусковой руко- ятки 159.5	оконечностяхъ	на 126.6
- списокъ това- ровъ въ де- кларации 467.2	- распредѣли- тельного вала	- рулемъ глу- бины 564.4	- кожаная . . 113.7
- чертежъ . . 58.7	148.5	- флора . . . 498.9	- - предохрани- тельная для
Подрѣзать вин- товую рѣзьбу	- со скользя- щимъ тре- ниемъ 48.7	- шпинделя . 261.3	кардана 240.4
404.7	- средний . . 152.1	Поднимать . . 597.1	- лопнула . . 127.5
Подрѣзанный у ножки зубецъ	- съ кольцевой смазкой 200.1	Пожарная руч- ная труба 418.5	- матерчатая 569.6
248.3	- - кольцомъ для шариковъ 49.3	Пожарный авто- мобиль 2.7	- нагрѣвателя 891.9
Подетилочный брезентъ 579.11	- - шариками 49.1	- автомобиль- ный насосъ 29	- не сидитъ на
Подсчитать оч- ковъ 441.4	- упорный 48.8, 88.4	- паровой авто- мобильный	подвижно на
Подталкиватель клапана 157.1	539.2	насосъ 31	ободѣ 126.8
Подталкивать 486.6	- - сдѣлываю - шариковый 49.1	Позднее зажи- ганіе 190.2	- несколькозьящая
Подтягиваніе тормаза 278.6	- - сломанъ . . 87.2	Поздній запаль	115.9
Подтягивать болтъ 46.2	- - упорный . 539.4	190.2	- - съ вулкани- зированныхъ
- рессору . . 425.8	- шатуна . . 152.9	Показать авто- мобиль 462.12	заклепками 116.3
- тормоза . 420.11	- - выплавился	Показъ . . . 462.11	- - - заклепками
Подтянуть винтъ	426.1	Покинуть гошку	116.1
46.2	- - изнасился 426.1	496.3	- - - резино- выми колод-
- рессору . 425.8	- - разработался	Поковка . . . 64.12	ками 116.4
- тормоза 420.11	426.1	Покой приемный	- - - привулкани- зированныхъ
- тормазъ . . 275.5	Подъемная аэро- динамическая	430.8	кожухомъ и
- цѣпи . . . 422.9	сила 611.9	Покоробившіяся	заклепками 116.2
Подушка 524.7, 539.1	- сила 607.1, 611.7	пластины 329.7	- пневматика 113.5
- для сидѣнія 366.10	- полезная сила	Покрываніе	- предохрани- тельная 119.2
- на пружинахъ	587.9	свѣчи копотью	
366.12	- сила 22.7, 110.3, 587.8	215.5	- пристегиваю- щаяся несколь-
- пружинная 366.12	- сторона ку- лака 155.4	Покрывать ла- комъ 363.10	зьящая 117.1
Подшипникъ 539.1	- трубка для бен- зина съ косо обрѣзаннымъ концомъ 296.7	- слоємъ ме- талла 66.6	- противъ сколь- женія 115.9
- бронзовый . 148.7	Подъемникъ	Покрывающая	- стерлась до
- выплавляется	гидравличе- скій для эки- пажей 396.8	ткань 569.6	самого полот-
148.9	- для экипажей	Покрытіе . . 605.9	на 126.8
- гребенчатый	396.1	- лакомъ 362.3, 515.8	- съ гладкой по- верхностью
48.11, 539.3	- пневматиче- скій для эки- пажей 396.7	- льянымъ мас- ломъ 347.9	катанія 114.1
- двойной коло- колообразный	396.1	- олифой . . 347.9	- - поперечными
485.1	Подъемный	- пляками . 347.2	желобками 114.2
- колѣнчатого вала 148.6	винтъ 595.8, 606.10	Покрыть водо- непроницаемой	- - продольными
- конусообраз- ный 49.1		палубой 516.3	желобками 114.3
		- свиномъ . . 66.9	- тормазной
		Покрышка вы- скочила изъ	ленты 279.9
		обода 127.3	- треснула . . 127.5
		- гладкая . . 114.1	Покупка состоя- лась 459.8

Покупная цѣна 457.6	Полицейскій свистокъ 389.5	Поломка ресоры 98.6	Поль наклонный 417.9
Полая лапа 145.7	-скія власти 469.4	- шасси 424.3	- съ уклономъ 417.9
Поле магнитное 191.4, 335.11	Полка корыт-наго желѣза 73.5	Полоса верхняя шипы, сопрягающаяся съ землей 115.4	- цементный 417.7
-предназначенное для полевыхъ 610.1	- шведернаго желѣза 78.5	- изъ прессованнаго картона 200.6	- Польй вальт 47.8
Полевой бинокль 575.6	Полная длина кузова 23.1	- - прешпана 200.6	Пользование 414.4
Полежалое 467.7	- карбурация 160.6	- - катанія желѣз-ная составная 123.2	Полусная бумага 327.5
Полезная подъемная сила 537.9	- поверхность 599.1	- матери 553.9	Полусный ва-жимъ 322.5
Полезное напря-женіе 326.4	Полное горѣніе 7.5	- припаянная соединитель-ная 206.1	- сердечникъ 386.1
Полезный вѣсъ 22.6	- шасси 70.4	- склейки 553.10	Полусъ отрицательный 322.4
- грузъ 22.6, 497.9	Полнота об-вдовъ 501.9	- ткаи 553.9	- положитель-ный 322.3
- тонно-кило-метръ 23.7	Полный конусъ 290.3	Полоска плав-кая 324.8	Помощь сани-тарная 430.9
Полетъ весель-ный съ пере-рывами 596.5	- объемъ 12.1	Полосовое же-лѣзо 37.5	Помпа осуши-тельная 535.7
- гребной съ перерывами 596.5	- штормъ 584.8	-вой комухъ для подвѣски выхлопной трубы 219.1	- отливная 535.7
- для достиже-нія заданнаго пункта 589.11	- якорь 198.4	Полотенце 420.3	Помѣстить грѣлки подъ скамьями 391.3
- на волоча-щемся гай-дропѣ 577.8	Половая доска 359.9	Полотнище ма-тери 553.4	- капиталъ съ выгодою 460.1
- - высоту 589.9	- рѣшетка 358.4	- попоречное 553.6	- объявление 461.9
- - гайдропѣ 577.7	Половина на-стила 359.9	- продольное 553.5	Помѣщать объ-вление 461.9
- - дальность 590.1	Половинка во-ротъ 417.6	- разрывное 560.3	Помѣщеніе 440.8
- - длительность 589.10	Пологая кривая 453.4	- ткани 558.4	- для газа 618.2
- - продолжи-тельность 610.5	Положеніе включения 338.7	- толотно 114.4	- - груза 359.10
- - скорость 590.2	- горизонталь-ное 591.5	- наждачное 409.6	- - клади 359.10
- - составаніе 610.7	- косое 591.6	- отстаетъ 347.11	- - мотора 565.5
- парусный 595.5	- кривошипа 18.6	Полугоночный мотоциклъ 472.2	- - пассажировъ 565.3
- парящій 595.5	- паклонное 591.4	Полужесткая система 570.5	- машинное 61.2
- по прямой ли-ніи съ устано-вившейся по-стоянній ско-ростью 596.6	- при пово-ротѣ 616.1	Полуклювъ 534.9	- пошлава 170.3
- подъ уклономъ 572.4	- носомъ вверхъ 591.4	Полуторапро-центный на-клонъ осе-выхъ шеекъ книзу 80.7	- склада 62.6
- поступатель-ный 611.12	- внизъ 591.4	- скосъ осевыхъ шеекъ книзу 80.7	Повинять тем-пературу 219.9
- пробный 589.3	- нуля 338.8	Полученіе течи 547.1	Повинять тем-пературу 219.9
- публичнй 610.3	- покоя тормазъ 278.7	Получившій призъ 498.1	Поперечина 73.6
- скользящій 596.4	- при выклю-ченіи 338.9	Получить про-боину 547.2	- прямая 73.7
- установив-шійся 596.6	- - тормаженіи 339.4	- течъ 547.2	- трубчатая 73.9
Полаунъ 312.7	- равновѣсія 591.8	Полушаровой конецъ 551.4	Поперечная балка 73.6
Поливать дорогу 451.9	- рессоры по отношению къ рамѣ 91.3	Полуширина 503.9	- банка 521.1
Политрониче-ское сжатіе 14.1	- статическаго равновѣсія 572.6	Полуширота 499.7	- переборка 516.8
Полить дорогу смолой 451.8	- тормазъ 278.8	Полуэллипти-ческая рес-сора 89.2	- прямая балка 73.7
	- ъадовое 339.3	Поль 520.9	- рессора 89.1
	Положительная пластина 322.1	- асфальтовый 417.8	- скамья 357.6
	Положитель-ный полюсъ 322.3		- трубка рамы 475.12
	Полозья 609.7		- - руля 478.6
	Поломка 426.5		- трубчатая балка 73.9
	- колеса 102.5, 424.6		- устойчивость 613.8
	- оси 88.11, 425.1		- шпилька 120.8
	- рамы 77.11, 424.3		

Поперечное по- лотнище 553.8	Пористая от- ливка 66.1	Постоянное течение безъ воздушныхъ вихрей 612.8	Потребление тока 317.8
Поперечно- ребристый 225.9	Порогъ борто- вый 452.3	Постоянный прогибъ 77.10	Потрескавшаяся спица 106.7
Поперечное опасное сѣче- ніе 77.12	- топочный . 304.6	- стальной маг- нитъ 197.3	Потушить фо- нари 376.5
Поперечный поясъ 569.1	Портфель для картъ 575.8	- тентъ . . . 520.8	Почетный призь 433.4
- разрывъ . 519.11	Поручень . . 521.7	Построенный вгладь 512.4	- щитъ . . . 433.5
- швеллерный брусъ 359.8	Поручить за- казъ 458.7	- на мѣдномъ крѣпленіи 514.5	Починить . . . 426.8
- швеллеръ . 359.8	Порча . . . 424.2	Постройка авто- мобилей 56.7	- дорогу . . . 449.8
- шовъ . . . 553.8	- воспламенія 425.6	- автомобиль- ныхъ экипа- жей 56.7	Починка воз- душной трубки 130.4
Поплавковый клапанъ съ пружиннымъ затворомъ 172.5	- зажигающія 425.8	Поступательная сила тяги 611.11	- пневматика 126.1
Поплавокъ . 170.4	Поршень . 152.10	- тяга . . . 611.10	- пневматиче- ской шины 126.1
- двухраздѣль- ный 171.2	- воздушнаго насоса 184.1	-ый полетъ 611.12	Почистить шкуркой 130.8
- затопулъ . 173.5	- тормозящій 182.4	Поступленіе охлаждающей воды 220.3	Почтовый авто- бусъ 355.8
- кольцевой . 170.8	- успокоитель- ный 182.4	Постъ рулевой 523.9	Поѣздка . . . 315.2
- наполнился жидкостью 173.5	Поршневое ко- ванное коль- цо подъ мо- лотокъ 154.1	Посыпать вну- треннюю по- верхность по- крышки таль- комъ 128.5	- пробная . . 457.4
- полный . . . 170.5	- кольцо . . . 153.5	Посѣщеніе тор- говыхъ фирмъ коммиссіоне- ромъ завода 461.2	Поѣздъ грузо- вой автомо- бильный 2.1
- пробковый 170.6	- - въ напускъ 153.8	Посѣщеніе тор- говыхъ фирмъ коммиссіоне- ромъ завода 461.2	- - при авто- мобилѣ 2.1
- пустотѣлый 170.5	- - въ нахлест- ку 153.9	Потайная го- ловка 44.2, 514.3	- дорожный съ группо- вымъ при- водомъ по- средствомъ электромо- торовъ 5.3
- расположен- ный концен- трически 170.9	- - съ замкомъ въ напускъ 153.8	Потеря воды 221.2	Поясная верев- ка 557.9
-, состоящій изъ двухъ частей 171.2	- - - косымъ замкомъ 153.7	- вольтъ . . . 326.2	Поясъ 618.4
- съ боковымъ клапаномъ 172.7	- - эксцентри- чно точенное 153.8	- газа 583.5	- баллона . . . 555.9
- - непосред- ственнымъ затворомъ 173.4	Поршневой болтъ 154.3	- давленія . 14.7	- накаливанія 193.5
- - притокомъ сверху 173.1	- насосъ 232.2, 309.5	- на сжатіе . 14.6	- подвѣсный . 555.9
- - - снизу . . 173.1	- палець . . 154.3	- - треніе . . 416.3	- поперечный 569.1
- - рычагами, расположен- ными сверху 173.2	- стержень . 312.4	- отъ тренія . 21.4	- продольный 568.10
- - - снизу . 173.2	- штокъ . . . 312.4	- рабочей смѣси вслѣдствіе неплотности поршня 12.6	- экваторіаль- ный 556.2
- - рычажной передачей 173.3	Порывъ вѣтра 584.12	- тока 189.7	Правая парѣз- ка 43.5
- - тормоз- щимъ краемъ 171.1	По серединѣ судна 504.11	- вверхъ . . . 611.8	- сторона кора- бля 590.7
- - централь- нымъ клапа- номъ 172.8	Послѣдующее сгораніе 16.4	- вертикальный воздуха 585.3	Правила . . . 429.9
- шаровидный 170.7	Посредникъ . 461.1	- восходящій воздуха 585.4	- постройки . 549.1
Попутный по- токъ 493.3	Посредничество 461.2	- магнитный . 191.5	- ухода . . . 414.9
Попутнымъ вѣтромъ 547.8	Поставить но- вую проклад- ку на зажи- гатели 421.2	- нисходящій воздуха 585.4	- - за аккумуля- торами 327.1
Попытка раз- бѣга 610.8	Постановленіе обязательное 412.2	- попутный . 493.3	Правило обѣтра 548.3
- - на ѣздѣ . 611.3	Постоянная нагрузка 28.7	- силовыхъ линій 191.5	Право патент- ное 60.1
Пористая воз- душная труб- ка 129.8	Постоянное ру- левое управ- леніе 255.8	Потолочная лампа 384.5	Правый бортъ 504.7
		Потонуть . . 547.4	Практически необходимое количество воздуха 8.7
			Працевой тер- мометръ 575.2

Превращать въ парь 1613	Предохранительная коробка зубчатого привода 2424	Предупреждающая надпись 4648	Приборъ для измѣненія плотности тѣла 275
Превысить допустимую скорость 4123	- крышка для зажимовъ 207.11	Предупредительный сигналъ 3362	- - смягченія толчковъ 993
Предаваться спорту 4275	- - прерывателя 203.1	Предѣлъ пропорциональности 299	- - тормажения колебаній 994
Предвареніе выпуска 174	- - съ иглой для про чистки 2708	- сжатія . . . 145	- летательный ударнокрыльчатый 5953
- зажиганія . 190.1	- обшивка изъ деревянныхъ дощечекъ 2968	- текучести . 30.1	- металлическій 354.1
- заплата . . . 190.1	- окраска облочки баллона 555.4	- упругости . 298	- натяжной для кипелей 4829
Предварительная калькуляция 60.10	- отъ холоднаго воздуха камера горѣлки 194.1	- упругихъ измѣненій 299	- - - цѣпи . . 4769
- ный расчетъ 60.10	- рѣшетка изъ даревянныхъ дощечекъ 2968	Предѣлы воспламенености газовой смѣси 164.1	Прибыль на капиталъ въ процентахъ 4599
Предметъ обрабатываемый 64.10	- - цѣпочка . . 295.9	Прейсъ-курантъ 4626	- чистая . . . 463.1
- продажи . . 4628	Предохранительное кольцо 202.1	Прекратить притокъ газа 1788	Привальный брусъ 5165
Предметы снабженія 527.7	Предохранительные очки 447.2	Прекращать притокъ газа 1788	Приварная труба 301.1
Предохраненіе отъ потери тепла 307.4	Предохранительный выключатель 340.3	Прекращеніе записи 431.6	Приведеніе въ движеніе рабочихъ станковъ отъ отдѣльныхъ двигателей 62.1
- - скольженія посредствомъ наосо укрѣпленныхъ желѣзныхъ полосъ 117.4	Предохранительная искровая промежутокъ 2023	Премія страховая 327.3	- - дѣйствіе вентилятора отъ руки 5722
Предохранитель 3422	- картель . . 77.4	Преобразователь 2038	- - исправность 4206
- въ коробкѣ 3426	- клапанъ . . 308.1	Препятствіе движенію 4698	Привести автомобиль въ гаражъ 416.10
- для платья 487.2	- - съ грузомъ 308.3	- на пути . . 454.8	Привилегія . 593
- каучуковый отъ скольженія 116.5	- - пружинной нагрузкой 308.2	- , пневматикъ поглощаетъ 120.4	Привинтить . 45.7
- отъ скольженія 115.6	- кожаный чехоль для кардана 240.4	Прервать токъ 189.6	- барашковый винтъ съ зароромъ 120.2
- - - ослабъ . 127.2	- козухъ . . 77.3	Прерыватель для зажига- тельныхъ катушекъ 2043	Привинчивать 45.7
- противъ отката 285.1	- пружинный клапанъ 308.2	- - запальныхъ катушекъ 2043	Приводная винтовая пружина на 390.6
- - скольженія съ заклепками 116.1	- редукционный клапанъ 2723	- на рулевое колесо 208.2	- лапа . . . 201.11
- резиновый отъ скольженія 116.3	- футляръ для свѣчей 215.6	- первичный 207.2	- цапфа . . 201.11
- съемный отъ скольженія 115.8	Предписаніе властей 468.9	Прессъ для насадки шинъ 121.7	- цѣпь . . . 236.4
- съ пластикой 342.7	- полиціи . . 412.2	Прибавка на обработку 653	- - вентилятора 230.4
- - полоской . 342.7	Предписанія для предупрежденія несчастій 490.8	Прибой . . 545.10	- шестерня . 242.1
- цѣпной отъ скольженія 117.2	Предприятие для эксплуатаціи автомобиляго движенія 418.3	Приборъ двойной комбинированный 341.9	Приводное зубчатое колесо 201.10
- шарнирный отъ гравя 486.5	Предсѣдатель гоночной комисіи 489.3	- для измѣренія скорости движенія 393.7	Приводной валъ 245.7
- штепсельный 342.4		- - испытанія баллонныхъ тканей на проникновеніе 555.1	- механизмъ безъ картера 312.5
Предохранительная броня изъ деревянныхъ дощечекъ 2968		- - - - - разрывъ 554.10	Приводный механизмъ съ картеромъ 812.6
- коробка для цѣпи, служащая подножкой 878.1		- - натяженія цѣпи 287.1	Приводный роликъ 890.2

Приводъ груп- повый 622	Призматическая шпонка 501	Припаянная соединитель- ная полоса 206.1	Пристань . 547.10
- двумя двига- телями съ не- подвижной задней осью 319.2	Признакъ отли- чительный 469.7	Приподнять шаръ 622.12	Пристать къ берегу 547.8
- - - - раздѣль- ной задней осью 319.1	Призвъ . . . 488.2	Припой . . . 408.9	Пристегивающа- я нескользя- щая покрыш- ка 117.2
- зубчатый пе- ремѣны ско- ростей 245.4	- денежный . 438.3	- крѣпкій 409.1, 409.2	Притертый болтъ 45.2
- моторный вен- тилятора 572.1	- почтовый . 438.4	- свинцовый 408.10	Притти къ согла- шенію 461.6
- мотоцикла по- средствомъ кар- данного вала 483.4	Прикладной ключъ 405.5	- серебряный 408.12	Притягиваніе аэростата 588.3
- передняго ко- леса 318.2	Приклепанный наугольникъ для подвѣши- ванія 295.6	- твердый 409.1, 409.2	- притягивать болтъ 45.11
- питательнаго насоса посред- ствомъ кулака 309.3	Приклепать на- кладку для прочности 424.5	Прирастаніе травъ и рако- винъ 515.12	Притянуть ба- рашки 120.3
- посредствомъ веревочнаго шкива 390.5	Прикосновеніе къ грунту 543.9	Присасываніе воды кормою 493.4	- болтъ . . . 45.11
- - одного дви- гателя и диф- ференціала 318.6	Прикрывающая заслонка 178.10	Присоединеніе 418.2	- тормазъ . . . 275.5
- ременной . 54.4 234.10	Прикрывающій дискъ 179.3	- водопитатель- ной трубы 306.10	Прифланцован- ный ободъ конического колеса 249.1
- съ передачей наведущія ко- леса 318.2	- золотникъ . 179.4	Присоединить баллонъ для наполненія 582.6	Прихватки для брюкъ 487.3
Привулкани- зированная стальная лен- та 122.6	- - съ окнами для добавоч- наго возду- ха 180.3	Приспособленіе для выпуска воздуха 148.3	- свинцовыя . 400.1
Привязъ аэро- стата 620.6	- клапанъ . . 179.2	- захватыванія гвоздей 117.8	- тисочныя . 399.7
Пригнанный болтъ 45.2	Прикрыть ко- ляску брезен- томъ 417.1	- - нагрѣванія 184.5	Прицѣпить . 558.8
Пригнать ка- россеры 345.6	Прикрѣпить . 558.8	- - переключе- нія шестеренъ 252.4	Прицѣпная бо- ковая коля- сочка 474.2
Пригодность ав- томобля 460.5	Прикрѣпленіе крыла 370.8	- - передвиже- нія щетокъ 335.6	- коляска . . 478.8
Пригоднымъ къ вадѣ стать снова 436.4	- массивной рези- новой шины при помощи стальной про- волоки 121.1	- - плотнаго за- крыванія во- рота 442.7	- передняя коля- сочка 474.4
Приготовить бѣ- гучій блокъ! 623.3	- - - - - шпи- лекъ 120.7	- - плотной об- тяжки рукава 444.3	Прицѣпной ва- гонъ 23
- коляску къ сдачѣ 69.8	- сплошной рези- новой шины при помощи шпилекъ 120.7	- - предохране- нія отъ сколь- женія 115.7	Причаливаніе 592.5
- сцѣпленіе къ пуску въ ходъ 69.6	- щита . . . 370.8	- пуска въ ходъ сжатымъ воздухомъ 159.7	Причаливать 576.8
Придавать жест- кость 75.5	Примѣси вред- ныя 267.4	- - пусканія въ ходъ 315.6	Причалить . 547.8
Придатокъ для паполненія 559.6	Принадлеж- ности 527.7	- - распыленія 177.5	Причалъ аэро- стата 576.5
Прижимное уси- ліе 244.5	- баллона . . 555.8	- - разбѣга . 606.7	Причалыная снасть 535.1
	Принадлежность 368.1	- - смазки по каплямъ 271.5	Пришабрить под- шипники 68.8
	Принимай! . 623.5	- - троганія съ мѣста 315.6	Приемка автомо- билей 431.10
	Принципъ кон- структивны 58.2	- задвижное . 253.1	Приемникъ сиг- наловъ 393.2
	- конструкціи 58.2	- задерживаю- щее 253.1	- приказаній 393.2
	Принять авто- мобиль 460.6	- запальное . 186.7	Приемное испы- таніе 460.8
	- шаръ въ руки- поднять! 622.6	- натяжное . 230.6	- свидѣтельство 460.9
		- - для цѣпи 237.1	Приемный кранъ для заборной воды 537.7
		Приспособленіе противъ отвин- чиванія 44.11	- покой . . . 430.3
		- для причали- ванія 576.9	Приемъ охлаж- денія 219.5
			Проба . . . 542.4
			- бензина . . . 27.6
			- гидравличе- ская 66.10
			- разбѣга . . 610.8
			Пробка . . . 141.4

Пробка асбесто- вая 193.10	Проволока перевязочная 38.10	Продолжитель- ная в'зда 428.8	Продуктъ су- хой перегон- ки 27.2
- винтовая для наливного от- верстія 296.7	- рояльная . 39.1	-ное испытаніе 68.5	Продукты горѣ- нія 164.8
- с крышкой на цѣпочкѣ 296.3	- соединитель- ная 194.9	Продолжитель- ность горѣнія 376.6	- масла . . 266.7
- деревянная 514.4	- стальная . . 38.11	- зарядки . . 328.8	- остаточные горѣнія 8.4
- коническая дифференціала 248.8	- фортепіанная струнная 605.7	- колебанія . 98.10	- сгоранія . 8.4
- конусообраз- ная, снабжен- ная винтовой нарѣзкой 302.4	Проволоки сое- динительныя 605.5	- разрядки . 390.2	- сгоранія . . 164.8
- легкоплавкая у котла 308.4	Проволочная изолирован- ная скоба 210.4	- службы въ километрахъ 111.1	Продуть . . . 18.1
- нарѣзная для выпуска масла 148.2	- катушка . . 203.9	- пластинъ 321.1	Продыравлен- ная эбони- товая пере- городка 321.6
- резиновая . 324.2	- прокладка въ ушкахъ кры- ла для укрѣ- пленія его 370.1	- шины . . 110.8	-ное листовое жельзо 38.9
- стержневая 141.4	- спица . 106.3, 482.6	- тормаженія 276.1	Продѣть кость- ли въ петли 558.6
- съ нарѣзкой для налив- ного отвер- стія 271.6	Проволочный жгутъ 209.6	Продольная балка 73.1, 570.6	Продѣть кость- ли въ петли 558.6
- уплотняющая для воздуш- ныхъ трубокъ 182.2	- зажимъ . . 210.1	- - одинаковаго сѣченія 73.2	Проектирован- ная осадка 496.9
Пробковый по- плавокъ 170.6	- изолирован- ный штифтъ 210.4	- - съ приштам- пованной лап- кой для рес- соры 73.3	Проектировать 57.9
Пробная по'вд- ка 457.4	- кабель . . 481.9	- скамья . . 357.11	Прожекторъ . 379.3
-ный воздуш- ный шаръ 588.8	- канатъ . . 89.2	- устойчивость 561.12	- ацетиленовый 379.4
- полетъ . . 589.3	- - съ пенько- вой сердцеві- ной 39.3	Продольно-ре- бристый 225.8	- для отдѣль- наго генера- тора 380.7
Пробойна . 546.11	- сердечникъ 204.8	Продольное по- лотнище 553.5	- со вдѣлан- нымъ генера- торомъ 380.6
Проборка напра- вляющая 157.4	Проволочныя струны 605.5	- измѣненіе . 29.3	- электрическій 388.7
Пробочникъ . 576.4	- стяжки . . 605.5	- перемѣненіе кардана на четырёхгран- ной головкѣ 240.2	Прозрачный лакъ 363.1
Пробѣгъ въ заторможен- номъ состоя- ніи 276.1	Проворачивать моторъ для пуска въ ходъ 415.5	Продольный видъ 503.5	Производитель искры 210.11
- гоночный 428.11	- посредствомъ рукоятки 415.8	- изгибъ . . . 32.4	Производитель- ность 21.9
- дневной . . 489.8	Провѣрить . 65.6	- поясъ . . 568.10	Производитель- ность эффек- тивная 21.10
- круговой . 429.2	Провѣрка раз- мѣровъ авто- мобиля 432.5	- прорѣзъ для рессорной за- клепки 97.3	Производство тока 189.1
- наибольшій 24.2	Провѣрочный кранъ 274.2	- для рессор- ной пуговицы 97.3	Пройденный путь 614.9
Провисать . . 235.8	Провѣрять . 65.8	- разрѣзъ . 519.10	Пройти ленту старта 433.10
Проводить токъ 191.9	Прогибъ . 322, 97.8	- швеллерный брусъ 359.7	- черезъ ленту финиша 436.9
Проводъ . . 208.10	- допустимый рессоры 98.1	- швеллеръ . 359.7	Прокатная жел- тая мѣдь 40.4
- обмотанный 209.1	- наибольшій допустимый рессоры 87.15	- шовъ . . . 553.7	- латуны . . . 40.4
- оплетенный 209.2	- постоянный 77.10	Продуваніе . 17.10	-ное жельзо . 37.8
- съ резиновой изоляціей 209.3	- рессоры . . 94.4	- клапана аэро- стата на слу- чай избыточ- наго давленія 582.8	Прокладка 482, 213.7
Прововная плата 466.3	Прогорклое масло 265.10	Продуваніе пе- риодъ 17.7	- внутренняя изъ стальной ленты 120.6
Проволока вя- зательная 38.10	Прогулочная лодка 489.6	Продуватель- ная камера 392.3	- войлочная . 274.9
- голая . . . 208.9	Продажный бензолъ 26.2	Продувать . . 18.1	- въ подшип- никѣ 84.5
- желѣзная . 208.7	Продолговатое птичье крыло 600.9	Продувочный воздухъ 17.9	- деревянная 125.5
- мѣдная 39.6, 208.6		Продуктъ горѣ- нія 8.1	- для удержанія масла 104.2
- никкелиновая 208.8		- перегонки . 27.2	- изолирующая 334.6
		- сгоранія . 8.1	

Прокладка из войлока 371.4	Промежуточная ременная передача 234.5	Пространство стораня 15.9	Профкать . . . 485.3
- - изолирующего шелка 198.10	Промежуточный валъ, несущій цѣпныя шестерни 249.3	- сжатія . . . 13.6	- закругленіе 484.5
- - пропитанной масломъ парусины 513.2	- контрольный пунктъ 439.4	Протекторъ . 112.3	Пружина . . . 55.4
- изъ холста . 114.6	- подшипникъ 43.10	115.3	- амортизатора 257.8
- кабели . . 342.11	Промышленность моторно-лодочная 488.3	Протереть песчаной бумагой 130.8	- буферная . . 100.5
- клапана . . 119.6	Проолифить 515.10	Протестъ . . 437.3	- для подвѣски вилки на передней оси 477.4
- латуниая . 280.8	Пропеллеръ . 567.2, 570.3	Противный вѣтеръ 583.10	- добавочная регулятора 158.10
- мѣдно-азбестовая 296.9	- вертикальный 567.1	Противовѣсъ 149.9	- допoлнительная регулятора 158.10
- проволочная вѣта ушкахъ щита для укрьпленія его 370.1	Пропускъ въ зажиганіи 188.5	Противо-дѣйствующее напряженіе батареи при зарядкѣ 327.10	- запорная по-плавка 173.7
- противъ просачиванія масла 274.7	Пропустить сор-перника 485.6	Протоколъ объ испытаніи тор-маженіемъ 69.1	- клапанная . 144.8
- тормазы . . 280.6	Прорезиненная двойная ткань 552.4	Проушина зад-ней вилки 476.8	- компенсаціонная 109.3
- холщевая . 114.6	- ординарная ткань 552.3	- сварная . . 95.5	- коническая клапанная 145.2
Прокладки холщевыя съ ко-со располо-женными нитями 114.7	- хлопчатобу-мажная ма-терія 552.6	- свернутая . 95.2	- контактная 207.3
Прокладочная шайба 48.9	- - ткань . . 552.6	- рессорная . 95.1	- листовая . 201.12
Прокладочная шайба для достиженія непроницае-мости клапа-на 119.6	Прорезиненный материалъ для заплатокъ 132.4	Профиль зубца 51.3	- нажимная сцѣпленія 289.5
- ный материалъ 41.10	Прорѣзъ горѣл-ки 193.8	- дороги . . . 450.7	- натяжная сцѣпленія 290.1
Проколъ гвоз-демъ 123.3	- для воздуха 368.7	- пневматиче-ской шины 112.3	- отрывателя 212.3
Проконопатить швы 514.3	- продольный для рессорной заклепки 97.3	- покрышки . 113.8	- оттягивающая 212.2
Промежутокъ искровой до-бавочный 214.4	- - - цуговки 97.3	- U-образный . 38.4	- - - тормазы . . 284.9
- контрольный искровой 214.4	Просверленная мотылевая шейка 151.2	- шины . . . 110.6	- прерывателя 207.3
- предохра-нительный искро-вой 202.3	- цапфа криво-шипца 151.2	Профильная желѣзная шина 123.4	- приводная винтовая 390.6
Промежуточ-ная балка 75.9	- ный палецъ кривошипца 151.2	-ное желѣзо . 37.1	- растяжная муфты 290.1
- волнистая стѣнка изъ рогового кау-чука 321.5	Прослойка ре-зиновая 553.2	- ный желѣзный бандажъ 123.4	- регулятора . 158.4
- дырчатая стѣнка изъ рогового кау-чука 321.6	Проспектъ . 462.7	Проходъ сред-ній 857.7	- скользящая 207.9
- рама, несущая двигатель и передачу 72.5	Просрочить срокъ постав-ки 463.9	Проходъ сред-ній 857.7	- соединитель-ная ленточ-ная 292.4
- -, подвѣшен-ная къ глав-ной рамѣ въ трехъ точкахъ 72.7	Простой ключъ 405.3	Прохождение тока 191.7	- сцѣпленія . 289.4
	- стальной ободъ 107.4	Процессъ горѣ-нія 7.4	- тормазная . 482.1
	Пространство безвоздушное 11.3	- сгоранія . . . 7.4	- уравнитель-ная 109.3
	- водяное . . 140.8	- формиронія 390.5	- цилиндриче-ская кланан-ная 145.1
	- вредное . . 312.2	- форморочный 330.5	Пружиненіе . 55.6
	- огневое . . 302.9	Прочность . . 28.5	- жесткое . . 88.3
	- освѣщаемое источникомъ свѣта 376.2	- на изгибъ . 31.6	- мягкое . . . 88.2
		- - крученіе . 34.1	- оси 86.7
		- - продольный изгибъ 32.5	- пневматиче-ское 609.2
		- - разрывъ . 30.5	- рамы 77.7
		554.9	Пружинить . 55.7
		- - растяженіе 30.5	Пружинная лента 482.2
		- - сдвигъ . . 33.1	- передняя вилка 477.3
		- - сжатіе . . 31.1	- подушка . 366.12
		- - срѣзъ . . 33.1	- спица 109.6
		Проѣздъ подъ другой доро-гой 454.2	Пружинное ко-лесо 109.4

Пружинное ленточное соединение 2923 -ный матрацъ 5248 - предохранительный клапанъ 3082 Пружинящая опорная по- верхность 5985 - поддерживаю- щая поверх- ность 5985 - ручка . . . 2644 - спица . . . 1098 Пружинящее колесо 1094 Прутковое жельзо 36.11 Прыжокъ . . 5788 Пряжа для фитилей 1673 Пряжка . . . 4483 Прямая длин- ная дорога 4525 - ось 78.12 - поперечина 78.7 Прямая пое- речная балка 73.7 - рама 705 Прямое колѣно 1842 - плечо криво- шипа 1514 Прямой гудокъ 3875	Прямой уголь- никъ 1842 - форштевень 5044 Психрометръ аспираціон- ный Ассмана 5748 Птичье про- долговатое крыло 6009 Публиковать 4619 Публичный полетъ 6103 Пуговка рессоры 971 Пузырекъ газа 3291 - резиновый для газа при адетилено- выхъ фона- ряхъ 3821 Пузырьчатая отливка 662 Пульверизацион- ный карбураторъ 1678 Пунктъ выдачи бензина 4401 - конечный . 4413 - - перегона . 4403 - контрольный 43910 - контрольный промежуточ- ный 4394 - этанный . . 4403	Пускать въ ходъ 415.7, 415.8 Пускъ въ ходъ двигателя по- средствомъ ру- коятки 4156 Пусковая лапка 1593 - рукоятка . 1592 -, укрѣплен- ная въ кар- терѣ двига- теля 1598 - цапфа . . . 1594 Пусковой болтъ 1594 - клапанъ . . 1601 - реостатъ . 3398 - рычагъ . . 1602 - хранивикъ . 1593 Пустить въ ходъ 415.7 - шаръ вверхъ! 622.14 Пустотность быстро вра- щающихся винтовъ 541.10 Пустотѣлая лапа 145.7 Пустотѣлый валь 47.8 - двойной сталь- ной ободъ 4324	Пустотѣлый поплавокъ 1705 - стальной ободъ 107.7 Путевая книжка 4395 Путь длинный прямой 4525 - затормажива- ния 2759 -, пробѣгаемый съ момента тормажения до полной оста- новки автомо- биля 2759 - пройденный 6149 -, проложенный на картѣ 6149 - проходимый поршнемъ 18.7 - разбѣга . . 6168 - скользкій . 451.2 - тормажения 2759 Пучокъ сило- выхъ линий 1979 Пушечная брон- за 39.12 -ный металл 39.12 Пыль дорожная 4513 Пыльная тряпка 4216 Пята шаровая 495
--	---	---	---

Р.

Работа всасыва- ния 119 - деформации 292 - затраченная на полетъ 61410 - машинная . 623 - рессоры . . 98.7 - ручная . . 624 - сжатія . . . 134 - тормажная . 2762 - тормажения 2762 Работающий въ холостую 415.10 Рабочая встав- ная втулка цилиндра 1404 - поверхность поршня 1421 Рабочее дав- ление 15.7, 305.11 - колесо . . 100.10 - - турбины . 541.3 - напряжение 3263 Рабочій костюмъ 419.8 - объемъ цилин- дра 122	Рабочій периодъ 104 - ходъ . . 103, 153 - - при расши- реніи газа 152 - - сгоранія газа 151 - цилиндръ . 1393 - чертежъ . . 58.8 - шкивъ . . . 2349 Равнинная гон- ка 427.8 Равновѣсіе . 614.1 - безразличное 6143 -, восстано- вленное автома- тически 613.6 - неустойчивое 6142 Равномѣрности степень 209 Радиальная спица 1048 - щетка . . . 3349 Радиаторъ . . 2233 - пластинчатый 225.1	Радиаторъ по- верхностный 2234 - съ вентиля- торомъ 2235 - - вертикаль- ными тру- бами 226.7 - - выдвигаемыми трубами 226.5 - - горизонталь- ными трубами 226.6 - - круглыми трубами 224.4 - - параллель- нымъ распо- ложеніемъ трубъ 226.9 - - плоскими трубами 225.3 - - ребристыми трубами 225.8 - - шахматнымъ расположе- ніемъ трубъ 227.1 - типа „пчель- никъ“ 224.3	Радиаторъ типа соты 2243 - - „улей“ . . 2243 - трубчатый . 223.6 Радиусъ дѣй- ствия 24.2 - поворота . . 2503 Разавитъ кис- лоту 325.9 Разбирать . . 425.7 - шаръ . . . 623.11 Разбитая дорога 450.8 Разбить на клас- сы 548.7 - - разряды . 548.7 Разборка двига- теля 425.10 - мотора . . 425.10 Разбрызгиваю- щее кольцо 274.11 Разбѣгъ . . . 616.9 - по водѣ на поплавахъ 609.8 Разбѣжать 611.2 Развалистый шпангоутъ 499.6
---	--	--	--

Развальцованная труба 3009	Разобщить тормазъ 2768	Разъединение листовъ 959	Рама прямая 703
Развертка . . . 4087	Разогнать по назамъ 5131	Разъединить кокусъ 2863	- снайная . 768
Разверточное зацѣпление 528	Разомкнутая обмотка 1998	- сцѣпление . 2863	- , суженная спеди 71.1
Развить большую скорость 5435	Разостлать брентъ! 6227	Разъемная воздушная камера 1131	- трубчатая . 714
Развозочный автомобиль 28	Разрушающее усилие 303	- - трубка . . 1131	- - съ деревяннымъ заплотениемъ 717
Разглядить складки 1297	Разрушающая нагрузка 303	- гайка шпиделя 2618	- штампованная, образующая катеръ 718
Разгонъ . . . 4153	Разрывающая нагрузка 303	- ось шатуновъ 4847	- - стальная . 718
Разгруженный вентиль 1441	Разрывная ревка 5605	- соединительная муфта 2878	Рамное соединение 763
- клапанъ . . 1441	- вожжа . . . 5605	- шаровая головка 2574	Рамы 701
Разгрузить! 6223	- щель . . . 5604	Разъемное сцѣпление 2863	Ранний запаль 1901
Раздвижная муфта 2863	Разрывное подотнице 5603	Развѣзженная дорога 4508	Раскатать шаръ 6228
- соединительная муфта 2896	- усилие . . . 303	Рама 702	Расположение карбуратора 1693
Раздвижное соединение 2863	Разрывной костьюль 5608	- автогенной сварки 765	- мѣсть . . . 857.1
Раздвижной вилочный ключъ 4067	- ножъ . . . 5607	- армированная деревянная 715	- пронеллеровъ 573.5
- двухковический шкивъ ременной передачи съ перемѣннымъ диаметромъ 2437	Разрывъ . . 4265	- внутренняя 723	- сидѣный . . 357.1
- калибръ . . 4102	- баллона . . 5548	- вспомогательная 723	Распорная втулка между шариковыми подшипниками 842
- ключъ . . . 4058	Разрѣженіе 114	- гнутая . . . 706	Распорный болтъ 3004
- циркульный ключъ 4067	1634, 5673	- грузовика . 724	Распорядители испытанія 4392
Раздутый . . 5877	- воздуха . . 111	- деревянная, усиленная коробчатымъ желѣзомъ 713	Распорядитель 57.1
Раздвѣвально для шоффера 4187	Разрѣзанная горѣлка 382.10	- для грузовиковъ 724	- главный . . 4393
Раздѣленіе на классы 5488	Разрѣзъ поперечный 519.11	- - подушки 366.11	- распоряться 572
- - разряды . 5488	Разрядить . . 3292	- - стекла . . 3805	Распределеніе 3142
Раздѣльный деревянный ободъ 107.1	Разрядка . . 3293	- изогнутая . 708	- золотниковое 3148
Размахъ . . 5987	- съ перерывами 3295	- , кверту въ задней части 713	- клапанное . 1548
Размѣръ . . 5989	Разрядная нагрузка 3303	- изъ прокатнаго желѣза 72.1	- кулачное . 3145
- рессоры . . 93.10	Разрядъ 3293, 548.10	- кислородногазовой сварки 765	- на грузки 229, 778
Размѣры бандажа 110.1	Разряжать . 3292	- клепанная . 764	- отъ эксцентрика 3146
- внутренніе коляски 358.1	Разряженіе . 3293	- кольцевая съ шариками 2005	- поверхностей 5999
- вѣшніе элемента 320.3	Разстояніе между валами 247.7	- колѣчатая 712	- слоевъ газа и воздуха 182
- главные лодки 496.1	- - осями 796, 1029, 247.7	- корытообразная штампованная 718	Распределитель 200.10
- частей . . 507.18	- - срединами рессоръ 79.7	- лотковидная штампованная 718	- первичный тока 207.1
- шины . . . 110.1	- - центрами заклепок 46.12	- мотоцикла . 475.2	- тока со скользящимъ контактомъ 206.7
Разность давлений 163.2	- - осей . . 796	- оконная . . 351.9	- - съ роликовымъ контактомъ 206.8
- температуръ 222.1	- - шпангоутами 509.5	- промежуточная, несущая двигатель и передачу 727	Распределительное окошко 1426
Разобрать . . 425.7	- - х пш . . 509.8	- , подвѣшенная къ главной рамѣ въ трехъ точкахъ 727	- ный валъ . . 1547
Разобщить муфту 2865	Разойти отъ земли 78.4		- впуска . . 1549
- сцѣпление . 2865			

Распределительный валъ выпуска 1551	Расширительное сѣвление 2929	Регулировка смѣся 1646	Резина становит-ся хрупкой 1346
- кранъ . . . 2736	Расширить от-верстия при по-мощи оправки 2246	- толкателя . 1577	Резиновая гру-ша 3872, 3929
Распыление 16710	Расширяться 167	- тяги . . . 30410	- - для газа при ацетилено-выхъ фо-наряхъ 3821
Распыленное масло 2673	Расширяться 107	Регулировоч-ный винтъ тормаза 2812	- колодка . . 4808
Распыливать 16711	Расширяться 167	Регулируемая форсунка 1771	- лента . . . 4482
Распылитель 1775	Рачка 4042	Регулируемое воспламене-нiе калильной трубки 1932	- массивная шина 1118
Распылитель-ная камера 1682	Рашпиль . . . 4035	- капельное со-пло 2719	- - - изъ мягкой резины 1221
Распылять . 16711	Реактивная ка-тушка 2058	Регулируемый кулакъ 1568	- мастика . . 1825
Распыляющее отверстие 1776	Реакция якоря 33510	Регулирующiй золотникъ 1784	- пробка . . . 3242
Распыляющiй конусъ 1777	Реборда по-крышки про-валасъ 1273	Регулирующiй золотникъ 1784	- прослойка . 5532
Растворъ кау-чуковый 1817	- шины . . . 1152	Регулирующiй золотникъ 1784	- сплошная ши-на 1118
- резиновый . 1817	Рейбристая ко-робка 1462	Регуляторъ . 1579	- трубка 1126, 3823
Растительное масло 2649	- труба . . . 2254	- астатическiй 1591	- - клапана . 1195
Растормаживать 2766	Рейбристый . 2257	- капель . . . 2718	- шина . . . 1114
Раструбъ вен-тилятора 5232	- картеръ . . 1462	- тяги 3051	- - съ жестя-нымъ предо-хранителемъ 1173
Растягивать ме-таллическiй листь 4024	- резиновый ко-веръ 3725	- центробѣж-ный 1581	- эластичная вставка для шен 4428
Растягивающая сила 307	Ребро жесткое 14110	Редукционное звено 552	Резиновый бу-феръ 1006
Растягивающее усилие 307	- коробчатого желѣза 724	Редукционный предохрани-тельный кла-панъ 2723	- вулканизиро-ванный слои 5531
Растянуть шаръ 6243	- корытнаго желѣза 734	Резервная ба-тарея 1945	- матъ 5259
Растяженiе . 304	- охлаждающее 2165	- коляска . . 4148	- кабель . . . 2095
Растяжная пру-жина муфты 2901	- U-образнаго желѣза 724	Резервный пи-щикъ 3874	- пластыр . . 1313
Растянуть ме-таллическiй листь 4024	- укрѣпляющее 14110	Резервуаръ . 2934	- пласть . . . 4437
- ремешъ . . . 2362	- швелернаго желѣза 734	- безопасный для бензина 2935	- предохра-нитель отъ скользянiя 1165
Расходъ горю-чаго 245	Реверсивная зубчатая пе-редача 5384	- для масла . 1043	- шузырекъ для газа при аце-тиленовыхъ фонаряхъ 3821
- тока 3176	- фрикционная передача 5383	- - , образуе-мый карте-ромъ 1467	- растворъ . . 1817
- топлива . . 245	Реверсивный механизмъ 5382	- - - съ насо-сомъ для пе-редней доски автомобиля 2938	- рейбристый ко-верикъ 3725
Расходы на ре-монтъ 4267	Реверсъ . . . 5386	- - охлаждаю-щей воды 2943	- ремешъ . . 23311
- - шины . . 1105	Регенератив-ный способъ производства газа 5809	- - круглый для масла, подвѣ-шенный обо-ку на рамѣ 2939	- - съ пенъко-вой проклад-кой 2341
- - - на тонну-кิโลметръ . 1106	Регистрирую-щiй тахометръ 3941	- подѣ сядѣ-нiемъ 2936	- рукавъ . . . 3823
- общiе . . . 4625	Регулирование 1782	- съ бензиномъ, подвѣшенный подѣ рамой 2941	- шаръ . . . 3872
- по гаражу . 4204	- посредомъ измѣненiя хо-да 3092	- - водою для тормаза 2942	Резиновые вы-сокиа галоши 4458
Расцѣпить . 5609	- уровня . . . 1696	Резина 1118, 5544	- шины . . . 1115
Расчетъ предва-рительный 6010	Регулировать 1785	- вулканизова-ная 1117	Рейбаль . . . 4037
Расшатыванiе 42511	- силу свѣта . 3768	- для тормаза 4809	Рейка зубчатая 535, 2497
- спиць на ободѣ 1085	Регулировка 1782	- жидкая . . 1318	- - въ рулевомъ механизмѣ 2604
Расширенiе про-дуктовъ сго-ранiя 166	- зажигания . 1886		- пазовая . . 5137
Расширенiя периодъ 1410	- посредомъ возвратнаго клапана 3091		Рейсы, совер-шаемые воз-душными ко-раблями 59211
Расширитель-ная муфта 2929			

Реклама . . . 461.7	Рессора задняя 88.9	Рессора эллип- тическая 89.6	Родь дѣйствія 4.8
Реклаиная Бршюрка 462.3	- закаленная 90.4	Рессорная бука 95.3	- запала . . . 186.8
Рекордъ эко- рости 433.9	- западная . . 91.1	- втулка . . . 95.3	- Рожокъ . . . 387.10
Рельс для раз- бѣга въ аэро- планѣ Райта 609.3	- коническая 55.9	- державка . . 74.5	- сигнальный 528.8
Ременная пере- дача 233.8, 243.5 563.3	- конуная . . 55.9	- заклепка . . 97.2	Розетка бата- рейная штеп- сельная 331.8
- промежуточ- ная передача 234.5	- листовая . . 88.7	- подвѣска . . 74.8	Родиковая цѣпь 54.9, 236.6
- ручка . . . 323.9	- нагруженная 94.5	- проушина . . 95.1	Роликъ изъ фибры 202.4
Ременной при- водъ 54.4, 234.10	- наклонная . 91.4	Рессорные ли- сты отшлифо- вать со всѣхъ сторонъ 90.9	- контактный 207.3
Ремень . . . 233.9	- незакаленная 90.6	- хомуты заты- нуть 92.2	- направляю- щей 235.11
- вентилятора 229.7	- отшлифован- ная на подо- вину 90.7	Рессорный амортизаторъ 99.4, 99.5	- натяжной . 235.9
- вытягивается 230.7, 236.1	-, - начисто . 90.8	- болтъ . . 93.4, 95.7	- подгалкива- теля 157.5
- изъ верблю- жьей шер- сти 279.9	Рессора перед- няя 88.8	- - съ густой смазкой 93.8	- приводный 390.2
- клиновидный 230.2	- плоская . . 55.5	- - валикъ . . 95.1	- толкателя . 157.5
- кожаный . . 233.10	-, подвѣшенная посредствомъ плоскихъ се- регъ 91.8	- гидравли- ческой амор- тизаторъ 100.2	- уравнитель- ный 284.8
- , надѣтый уз- кою гранью 244.9	- поперечная 89.1	- башмакъ . . 92.3	- фрикционный 390.2
- круглый . . 230.1	-, прикрѣплен- ная шарни- ромъ къ оси 80.2	- буферъ 99.4, 99.5	- цѣпи . . . 236.9
- плоскій . . 230.3	-, скрѣпленная съ осью не- подвижно 80.1	- валикъ . . 95.1	Рольная латунь 40.4
- оконный . . 351.12	- S-образная . 90.2	- гидравли- ческой буферъ 100.2	Рояльная про- волока 39.1
- растягивается 235.12	- S-образная эллиптиче- ская съ шар- ниромъ 90.3	- закрытый подвѣсъ 74.4	Рубашка вода- ная для охлаж- денія 140.9
- резиновый 233.11	- спиральная 55.10	- кулакъ . . 74.5	- нагреватель- ная 185.1
- - съ пенько- вой прослой- кой 234.1	- с-образная эллиптиче- ская съ шар- ниромъ 90.3	- листъ . . . 94.6	- паровая . 311.10
- склеенный . 230.8	- с-образная эллиптиче- ская съ шар- ниромъ 90.3	- свернуть . . 95.4	Рубка штурваль- ная 523.7
- составной . 234.4	- спиральная 55.10	- открытый подвѣсъ 74.3	Рубки 523.3
- со стальными прокладками 231.2	- съ горбикомъ 96.8	- подвѣсный болтъ съ вы- ступомъ 93.9	Рубчатая ма- терія 866.4
- спитый . . . 230.9	- - желобкомъ 96.8	- - - четырех- гранной го- ловкой 93.9	Рубчатый сек- торъ 264.3
- хлопчатобу- мажный 234.2	- - загнутыми кверху уш- ками 89.4	- подвѣсъ . . 74.2	Рукавица . . 446.9
Ремешокъ отъ вѣтра 442.4	- - загнутыми ушками 88.3	- скользкій башмакъ 74.9	Рукавъ воздуш- наго насоса 133.8
Ремонтировать 426.6	- - передвѣже- ніемъ въ са- лакахъ 91.9	- фрикционный амортизаторъ 99.7	- баллонета . 571.9
Ремонтъ . . . 450.4	- треугольная 98.8	- буферъ . . . 99.7	- воздушный 571.9
- воздушной камеры 130.4	- трехчетверт- ная съ заги- бомъ 89.9	- хомуты . . . 92.1	- для газа . . 382.4
Ренольда цѣпь 237.8	- - - серьгой . 89.8	- хомутъ . . . 80.3	- наполнения 582.2
Реостатъ . . 339.9	- - - шарнира- ми 89.7	Рессорныхъ ли- стовъ число 94.10	- металлическій для гудка 388.4
- для тормаж- енія 339.10	- эллипти- ческая 90.1	Рессорныхъ ли- стовъ число 94.10	- обмотанный гибкій для пе- реговорныхъ трубокъ 392.7
- зарядной . 328.1	-, укрѣпленная неподвижно 91.7	Рессорныхъ са- лакъ 74.8	- резиновый . 882.3
- пусковой . 339.8	- цилиндри- ческая вин- товая 55.8	Рессоры . . . 88.4	- соединитель- ный 582.3
Респираторъ 447.11	- акипажа . . 88.5	- положеніе по отношенію къ рамѣ 91.3	- съ присосо- бленіями для защиты отъ вѣтра 444.4
Рессора . . . 55.4	- экипажная . 88.5	Рефлекторъ . 375.7	Руководитель главный 439.3
- горизонталь- ная 91.2		Рифленая же- лѣзная шина 123.5	Рукоятка для пуска въ ходъ 159
		-ое желѣзо . 38.8	
		Родъ автомо- биля 12	

Рукоятка для управления 179.7	Руль вертикальный на- русный 603.7	Ручной пла- неръ 594.1	Рычагъ руле- вого механиз- ма съ наса- женнымъ ши- ровымъ ши- номъ 262.3
- пусковая 159.2	- въ видѣ жа- лудя 564.2	- тормазной ры- чагъ 282.8	- - - - - прико- ванной шаро- вой головкой 262.2
- , укрѣпленная въ кожухѣ двигателя 159.8	- - формѣ по- верхностей 603.4	- тормазъ . . . 276.7	- рулевой 566.7, 563.5
Рулевая верти- кальная па- русная по- верхность 603.8	- высоты . . . 602.8	- трехверх- ностный пла- неръ 595.1	- 608.3
- колонка . . . 259.2	- глубины . . . 563.3	Ручные тиски 400.3	
- наклонная ко- лонка 259.3	- 602.8	- тисочки . . . 400.3	
- - стойка . . . 259.3	- двуконусный 619.10	Рыбачья мотор- ная лодка 491.4	- ручного тор- маза 478.2
- стойка . . . 259.2	- задній . . . 563.7	Рыбина . . . 500.3	- ручной тор- мазной 282.8
- трубка . . . 476.10	- конусный . 619.9	Рыбовидный баллонъ 550.5	- скользящій 157.8
- штанга . . . 608.2	- кормовой . 563.7	Рыло вѣтряное 561.9	- собачки . . . 282.9
Рулевое колесо 259.5, 563.4	- коробчатый 603.10	Рымъ подъем- ный 535.4	- тормазной . 279.5
- , обмотанное веревкой 260.2	- на направленія 563.2	- съ шурупомъ 535.3	- угловой . . . 211.6
- , обтянутое кожей 260.1	- 603.1	Рыскать . . . 546.4	- уравнитель- ный 283.10
- плечо . . . 256.7	- носовой . . . 563.8	Рычагъ для надѣвания шинъ 182.8	Рычажный вы- ключатель 340.4
- устройство 590.1	- парусный . 619.8	- газовой смѣси 180.2	- клапанъ . . . 561.7
Рулевой . . . 542.10	- - высоты . 603.9	- для переста- новки зажи- гания 478.3	- насосъ . . . 397.7
- маховичокъ 259.5	- передній . . . 563.8	- - управления 179.7	Рѣшетка де- ревянная 520.10
- , обвитый шнуромъ 260.2	- 602.9	- - установки газовой смѣси 180.2	- желѣзная для перекрытія смотрового ко- лодца 417.11
- , обтянутый кожей 260.1	- хвостовой . 603.8	- дроссельной заслонки 178.11	- колосниковая 303.7
- механизмъ . 265.4	- этажерочный 564.2	- контактный 207.4	- неподвижная колосниковая 308.10
- имѣеть мерт- вый ходъ 258.5	Румпель . 590.7	- контроллера для пуска въ ходъ 338.6	- подвижная ко- лосниковая 304.1
- постъ . . . 523.9	Рундукъ . . . 521.5	- пожарной для сѣвления и для расцѣ- пления 290.6	- половая . . . 358.4
- рычагъ 256.7, 563.5	Рупоръ гудка 336.6	- перемѣны ско- ростей 245.6, 253.8	- предохраани- тельная изъ деревянныхъ дощечекъ . 296.8
608.3	Ручка . 55.3, 258.10	- прерывателя 201.2	Рѣшетчатая ар- матура 569.4
- трость . . . 580.6	- выпуклая . 478.5	- прикрываю- щей заслонки 178.11	- конструкция 569.4
Рулевые органы 563.1	- для переноса 875.8	- пусковой . . . 160.2	- система . . . 569.5
Рули высоты 563.3	- навѣсная . 367.7	- регулятора 158.8	- труба . . . 218.3
- поперечной устойчивости 602.4	- пружинящая 264.4		Рѣшетчатое устройство 569.5
Рулить . . . 543.1	- ременная . 323.9		
Руль 255.4, 478.1, 530.2	Ручная лампа 334.7		
570.7, 602.5	- масленка . 270.5		
- балансирный 581.2	- нажимная мас- ленка 271.1		
- безъ мертваго хода 258.4	- плоская мас- ленка 270.6		
- валиковый . 620.1	- пожарная тру- ба 418.5		
	- работа . . . 62.4		
	Ручникъ . . . 401.2		
	Ручной выклю- чатель 340.4		
	- масляный на- сосъ 427.1		
	- молотокъ . 401.2		

С.

Садиться . . . 474.9	Самодвижущая- ся повозка для подметанія улицъ 362.7	Самозажиганіе 192.1	Самосмазываю- щійся карданъ 239.9
Сажка . . . 7.7, 215.2	Самодѣйствующій затворъ для фореу- ноки 182.9	Самокатъ . . . 1.1	Самоточка . . . 404.3
Салазки . . . 609.7	- клапанъ . . . 143.5	Самопашущій 394.1	Сани автомо- бильныя 4.7
- рессорныя . 74.8		Саморазряженіе 329.6	
Сало . . . 264.12		Самосмазываю- щая масленка 269.5, 271.4	
Салонъ . . . 524.4			
Сальникъ 213.5, 312.3			
Самовоспламе- неніе 192.1			

Сантось-Дюмона планирующий аэростатъ 596.3	Свинчивать . 45.8 Свистокъ 308.5, 389.4 528.4	Свѣшивающійся Форштевень . 504.2 Связать рессору 96.4	Серьга . . 558.10 Сегментъ за- держивающій 283.1 - коллектора 334.5 - металлическій 207.8
- - - правляе- мый аэростатъ 596.3	- двухтонный 389.7 - гармониче- скій 528.8	Связи корпуса 507.11	- для момента зажиганія 206.6 - перестанов- ки зажиганія 206.8
Сапоги для шоф- феровъ 445.8	- , дѣйствующій отработавши- ми газами 389.8	Связный узло- вой листъ 75.8	Сезонъ гонокъ 438.13
Сарай для авто- мобилей 416.8	- пневматиче- скій 528.5	Связъ 75.2	- гоночный 438.13
- - аэростатовъ 592.8	- полицейскій 389.5	- боковая кар- дана 238.2	Секторъ вклю- чающій 339.7
- - летатель- ныхъ машинъ 610.2	- съ трелью . 389.5 - трехтонный 389.8	Сгибать колѣно 48.4	- для замѣне- нія момента зажиганія 206.6
- шлюпочный 489.1	- гармониче- скій 528.7	Сглаживать . 403.4	- - перестанов- ки зажиганія 206.8
Сяфьянъ . . . 386.5	Свободное ко- лесо 101.1	Сгонная гайка 44.9	- на рулѣ, по которому хо- дитъ рыча- жокъ отъ ре- гулятора 264.4
Сборка 61.9	- ный выпускъ 217.3	Сгораніе 7.2	- перемѣны скоростей 254.4
- аэростата . 586.5	Свойство смазы- вающей 266.10	- медленное . 15.8	- перестанавли- ваемый безко- нечнаго вин- та 263.5
Сборный чер- тежъ 58.6	Свѣдущее лицо 457.1	- несовершен- ное 7.8	- рубчатый . 264.3
Сборочная . . 61.5	Свѣдущее лицо 457.1	- послѣдующее 16.4	- червячнаго колеса 263.2
- мастерская . 61.5	Свѣжій вѣтеръ 534.4	- совершенное 7.5	Секундомѣръ съ остано- вомъ 395.5
- слесарня . . 61.8	- паръ 306.1	Сгорать 7.3	Секція сопроти- вленія 339.2
Сборъ 489.9	Свѣсъ 506.1	Сгорѣвшій газъ 82, 217.1	Сердечникъ листовой же- лѣзный 204.7
Сбросить гай- дропъ 577.4	Свѣтильный газъ 28.1	Сгорѣть 7.3	- массивный желѣзный 204.6
Сваривать 607.401.11	Свѣтильня газъ 28.1	Сгустить кис- лоту 325.8	- колюсный . 336.1
Сварка автоген- ная 60.8	Свѣтильня круг- лая 379.2	Сгущение водо- рода 581.6	- проволочный 204.8
- кислородо- газовая 60.8	- плоская . 379.1	- кислоты . . 325.3	- якоря . . . 333.8
Сварная проу- шина 95.5	Свѣтить . . . 376.1	Сдавливать . 178.7	Сердцевина ру- левого колеса 259.6
-ной валикъ . 95.5	Свѣтлый люкъ 516.8	Сдать экипажъ 463.7	Серебряный припой 408.12
- котель . . . 300.2	Свѣтовая дуга 211.1	Сдача 463.8	Серьга въ ви- дѣ буквы Н 92.9
Сварочное дно 218.1	- копія 58.10	- автомобиля считается со- вершившейся 460.7	- двойная . . 92.8
Сверлить . . . 403.10	Свѣтовой ко- пучъ 376.3	Сдвигающее усиліе 33.3	- для подвѣски 92.6
Сверло 403.9	- лучъ 875.9	Сдвигъ 32.8	- замкнутая . 92.3
Свернутая проу- шина 95.2	Свѣчадла зажига- тельного па- трона 212.7	Сдвижная дверь 522.8	- литая 98.2
-тый валикъ 95.2	- - - тампона 212.7	-ное окно . . 351.6	- опорная . . 92.7
Свернуть рес- сорный листъ 95.4	- заковѣла . 215.5	Сдвоенная наро- вая машина 311.1	- плоская . . 92.4
Свидѣтельство на званіе пи- лота 589.4	- парафиновая 377.8	-няя поверх- ности 600.7	- S-образная . 93.3
- объ испытаніи тормаженіемъ 69.2	- слюдовая . 213.9	Сдѣлать гидра- влическую пробу 68.11	- съ перегород- кой 92.9
- , официально удостовереное 467.5	- слюдяная . 213.9	Сдѣлать гидра- влическую пробу 68.11	- штампован- ная 93.1
- приемное . . 460.9	- со звѣздча- тымъ электро- домъ 214.2	- дорогу немыль- ной 451.7	Сжатая смѣсь 133
Свинецъ . . . 40.10	- стеариновая 377.9	- - свободной отъ пыли 451.7	
- мягкій . . . 40.11	- съ двойной искрой 214.1	- закавъ . . . 458.7	
Свистать . . . 45.8	- и кольцевымъ и дисковымъ электродами 214.8	- „кроссингъ“ 495.8	
Свинцовый ак- кумуляторъ 319.4	- - полушаро- вымъ электро- домъ 214.6	- набросокъ . 57.10	
- припой . . . 403.10	- фарфоровая 213.8	- обводы пол- нѣе 501.8	
Свинцовыя бѣ- лила 515.6	- электромагнит- ная 213.2	- пробную поѣздку 457.5	
- губки 400.1	Свѣчной фонарь 377.7	Сердцевидный коушъ 558.10	
- губы 400.1			
- прихватка . 400.1			

Сжатіе . . . 132, 309	Сила, необходи- мая для пере- становки 180.6	Система рѣшет- чатая 569.5	Складъ загото- вокъ 62.10
- адиабатическое . . . 14.3	- окружная . . . 244.7	- съ двумя дви- гателями 318.7	- пневматиковъ . . . 431.2
- изотерми- ческое . . . 14.2	- подъемная . . . 22.7	- - однимъ дви- гателемъ 318.5	- сырыхъ мате- риаловъ 62.9
- политропи- ческое . . . 14.1	- полезная . . . 110.3, 587.8, 607.1, 611.7	- тормазныхъ рычаговъ 283.7	- сырая . . . 62.9
Сжатія періодъ . . . 12.9	- подъемная . . . 587.9	- тягъ для переключенія . . . 252.8	Склеенный ре- мень 230.8
Сжатый водо- родъ 582.5	- разряднаго тока 329.10	Системы аэро- статовъ 568.5	Склепаный котель 300.1
Сжимать . . . 10.6	- растягиваю- щая 30.7	Сито для заплот- ненія радіа- тора 228.1	Склепать . . . 46.10
Сжимающая сила 31.3	- свѣта . . . 375.10	- - паливанія воды въ коло- дильникъ 228.1	Склепка . . . 46.9
-ющее усиліе 31.3	- сжатія . . . 31.3	- трубочатое . . . 218.3	Склепывать . . . 46.10
-ющий ходъ . . . 13.1	- сжимающая 31.3	Сифонный кислотомѣръ . . . 324.11	Скоба для присоедине- нія трубы . . . 227.8
Сигналь пре- дупредитель- ный 386.2	- скручиванія 34.3	Сифонъ для переливанія кислоты 324.8	- на шарнирѣ 388.6
- туманный . . . 528.9	- сдѣлленія . . . 286.7	- кислотный . . . 324.8	Скольженіе бо- ковое 436.10
Сигнальная трубка 227.4	- сдѣлпяющая . . . 286.7	- золотниковая . . . 180.1	Скольженіе вилка 541.9
Сигнальный аэростатъ 588.7	- тока . . . 191.2	Скальчатый насосъ 309.6	- относитель- ное 567.10
- клапанъ . . . 272.7	- - плавки . . . 342.9	Скамеечка . . . 350.7	Скользкая до- рога 451.2
- колоколь . . . 529.2	- тона . . . 396.9	- вставляю- щаяся въ полъ 350.11	- кій путь . . . 451.2
- рожокъ . . . 528.8	- тормазная . . . 275.7	- вынимающая- ся 350.11	Скользящая лодка 502.4, 616.10
- флагъ . . . 529.6	- торможенія 275.7	Скамья поце- речная 357.8	- поверхность направлен- щихъ полузна . . . 312.9
Сидѣніе 350.2, 350.10	- тяги . . . 23.4	- продолжная 357.11	- пружина . . . 207.9
- вставное . . . 350.11	- - впередъ 611.11	Скатать бал- лонъ 579.8	Скользящее контактное кольцо 201.6
- выдвигное 350.9	- - ускоренія . . . 18.10	- шаръ ! . . . 624.8	Скользящій кон- тактный на- лецъ 333.1
- для пилота 606.7	- электродвижу- щая 335.9	Скатить эки- пажъ съ ва- гона 467.8	- полетъ . . . 596.4
- - управляю- щаго 606.7	Силовая магнит- ная линия 197.8	Скаты . . . 452.10	- рессорный башмакъ 74.9
- - шоффера . . . 350.1	Сильная буря 584.9	- передній ко- лесный 81.3	- рычагъ 157.8, 211.7
- заднее . . . 350.3	Сильно за- острено сепе- реди 501.5	Скачокъ . . . 578.8	Сконцентриро- вать кислоту . . . 325.8
- запасное . . . 350.7	- летучій . . . 25.6	Скважина воздушная камера 129.8	Скорость . . . 415.5
- на палубѣ . . . 521.9	- накачалная шила 133.4	Скелеть алю- миневый 509.3	- взмаха . . . 595.8
- - тендемъ . . . 473.7	Сильное волне- ніе 545.5	Складка на бал- лонъ 587.4	- воды . . . 222.7
- - шкафикъ . . . 351.1	Сильный вѣ- теръ 584.8	- - ободочкѣ 587.4	- воздуха . . . 222.9
- откидное . . . 350.8	- мотоциклъ для туризма 471.5	Складное ведро . . . 398.1	- вращенія . . . 20.4
- поворотное 350.10	Сименсъ-марте- новская сталь . . . 36.3	-ной ножъ . . . 576.2	- въ часъ . . . 24.1
Сидѣнья боко- вые 521.2	Синій . . . 364.4	-ные очки . . . 447.1	- вѣтра . . . 222.10
Сида аэродина- мическая по- дъемная 611.9	Синяя копія . . . 58.11	Складочное мѣсто 525.1	двигенія поршня 18.8
- варыя . . . 15.5	Сирена . . . 390.1, 529.1	Складъ . . . 62.5	
- вспышки . . . 15.6	Система вере- вочная 557.8		
- вѣтра 583.11, 584.14	- двухмоторная 318.7		
- - по Босфор- ту 503.3	- діагональная обшивки 513.3		
- заряднаго то- ка 328.6	- жесткая . . . 568.8		
- звука . . . 386.9	- зажигапія . . . 186.8		
- индуктиро- ванная элект- родвижушая . . . 198.2	- мягкая . . . 570.11		
- крученія . . . 34.3	- нежесткая 570.11		
- лошадиная въ часъ 23.11	- одномоторная . . . 318.5		
- на окруж- ности 20.7	- охлажденія 219.6		
- натяженія . . . 97.10	- полужесткая . . . 570.5		
	- рычаговъ ре- гулятора 158.9		

Скорость до- пуская при желѣз- ныхъ шинахъ 1247	Слабо нака- ченная пина 1132	Смазка подъ давленіемъ 2732	Снабдить валь шночной ка- навкой 498
- зарядъ впуск- ная 11.11	Слабое зажи- ганіе 1908	- посредствомъ	- рессорами . 881
- маховая . . 5956	- закругленіе 4534	- разбрызгиваю- щихъ колець 2682	Снабжать рессо- рами 881
на окружности 2446	Слабый вѣтеръ 5841	- разбрызгива- ніемъ 2082	Снабженіе жест- кими рессо- рами 883
- начальная . 6146	- запаль . . 1908	- рессоръ . . 935	- мягкими рес- сорами 882
- окружная . . 208	Слесарная ма- стерская 613	- сниманіемъ масла 2683	Снабженный рессорами 873
- относитель- ная 5034, 5011	-- для сборки 618	- совершенная 2678	Снаружи борта 5058
- относительно земли 5911	- пила 4031	- твердая . . 2651	Спаряды огне- гасительные 4183
- полета . . . 6148	Слесария . . 613	- центральная 2688	Снасть причаль- ная 6351
- по окружности 1017	- сборочная . 618	- циркуляцион- ная 2685	Снашивание тор- маза 2785
- потока . . 16110	Слесарь . . . 638	- чернаніемъ масла 2683	Спималка . . 1328
- протеканія . 2226	Сливная труба 2374	Смазочная ко- робка 2692	Снимать шипы 1283
- разбѣга . 6111	-ной клапанъ 2727	- трубка . . . 2737	Снова стать при- годнымъ къ ѣздѣ 4364
- сторанія . . 163	Сложить бал- лонъ 5797	Смазочное мас- ло 2647	Снятие желѣз- ныхъ шипъ 1251
- средняя . . 4343	- шаръ! . . . 6244	- , нечувстви- тельное къ холоду 2675	- шины . . . 1282
5909	Сложное движе- ніе судна при боковой качкѣ на волнѣ 54610	- отверстие . 938	Снять брезенты! 6222
- теченія . . 16110	Слой воздуш- ный 5856	Смазочный ма- териалъ 2644	- бѣгучій блокъ! 6237
- удара . . . 5658	- вулканизиро- ванный рези- новый 5531	Смазывать . . 2748	- индикатор- скую диаграм- му 218
Скося осевыхъ шеекъ книзу 805	- доеоекъ . . 51210	Смазывающая способность 266.10	- колеса . . 42210
- полуторпро- центный осе- выхъ шеекъ книзу 807	- парусины . 1146	- ющее свойство 266.10	- покрывку съ] одной стороны 1278
Скошенный ку- лакъ 2883	Сломанная ось 871	Смолисть дорогу 4518	Сняться со стар- та 43312
- палець . . 2883	Служащій . . 633	Смоляно-аммиач- ная эмульсія 4521	Собачка . . . 28510
- нья книзу	Служебная лод- ка 4915	Смотровое отвер- стіе 5795	Собирательная линза 8798
осевыхъ шейки 806	- ный вѣсъ . 224	Смоченная по- верхность 4924	- чечевица . 8796
Скрещеніе пу- тей 4544	Слуховая труб- ка 3928	Смычка . . . 551	- лое стекло . 8798
Скрипъ рессо- ры 9010	Случай несчаст- ный 4307	Смѣнная воз- душная на- садка 1774	Соблюдать срокъ постав- ки 4638
Скрученная труба 2238	Слѣдовать . . 4751	- тормазная ко- лодка 2804	Соблюсти срокъ поставки 4638
Скручиваніе 337	Слюдовая пла- стинка 2065	-ное воздушное сопло 1774	Собрать . . . 618
Скручивающее усиліе 343	- свѣча . . . 2139	Смѣсь, богатая газомъ 1644	Собственная скорость 590.11
- ющій моментъ 344	Слюдяная свѣча 2139	- , бѣдная газомъ 1645	Собственнй вѣсъ 222
Скрѣпительный болтъ 445	- пластинка . 2065	- взрывчатая . 89	-- аэрогата 5881
Скрѣпленіе жест- кое 758	Смазать . . . 2744	- газа . . . 163.11	-- экипажа 46810
- колеса . . . 1088	- всѣ части . 2748	- газовая горю- чая 1643	Совершенная смазка 2678
Скула 4986	Смазка 2615, 2745	- масла съ сѣр- нымъ цвѣтомъ 2657	
- круглая . . 4988	- двигателей по- средствомъ от- дѣльных маслопрово- довъ 6284	- сжатая . . . 133	
- угловатая . 4987	- кардана . . 2398	Смѣшивать 16312	
Скуловый стрин- геръ 5103	- кольцевая . 2681	Смягченіе толч- ковъ рессо- рами 879	
Слабо летучій 252	- непрерывная 2678		
- надутаяшина 1132	- несовершен- ная 2677		
	- погруженіемъ 267.11		

Совершенно остановить ко- леа 275.8	Соединитель- ный барабанъ 292.5	Сопротивление выхлопа 17.8	Сосудъ акку- муляторный стекляный съ направляющи- ми канавка- ми для пла- стины 323.5
- ное сгораніе 7.5	- болтъ . . . 292.7	- движению . 318.1	- для аккумуля- тора изъ рого- вого каучука 330.2
Согнуть колѣно 48.4	- конусъ . . . 288.9	- зарядно . . . 323.1	-- бензина съ укавателемъ уровня 294.8
Содержаніе во- ды 226.3	- рукавъ . . . 582.3	- изгибу . . . 31.8	- стекляный . 323.4
- въ исправ- ности 420.7	- флапецъ . . . 216.8	- лобовое . . . 586.1	- аккумуля- тора 830.1
- дороги . . . 450.3	- флапецъ . . . 175.4	- механическимъ отрясеніемъ 329.9	- цинковый . 195.3
- жира въ масле 265.9	- шлангъ . . . 582.3	- общее . . . 492.2	Сохраненіе тепла 307.4
- кислоты . . . 324.8	- штепсель . 202.8	- отъ тренія . 492.3	- шинъ . . . 134.7
Соединеніе . 286.2	Соединительныя провода 605.5	- отъ формы 492.5	Сохранять рав- новѣсіе 614.4
- валовъ . . . 287.3	- стойки . . . 605.4	- поворотамъ 616.4	Сочлененный кабель 621.2
- винтовое . 174.8	Соединить па- гелями 508.4	- полету . . . 615.6	Спайка . . . 407.2
- карданное сло- мано 425.2	- сдѣланіе . 286.4	- при всасыва- ніи 11.8	- внутренняя 475.6
- катушекъ электромагни- товъ 336.9	- фланцами . 287.8	- продольному изгибу 32.5	- наружная . 475.7
- натяжное 76.7	Сойти на воду со стапеля 542.2	- разрыву 30.5, 554.8 554.9	Спаяваться спо- собный 407.3
- посредствомъ фланцевъ 287.4	Соляная кислота „отравленная“ цинкомъ 408.4	- растяженію 30.5	Спальная каюта 526.1
- пружинное легочное 292.3	Соляровое масло 24.10	- сдвигу . . . 33.1	Спасательная моторная лод- ка 491.8
- раздвижное 286.3	Сообщеніе посту- пательнаго движенія 607.8	- сжатію . . . 31.1	Спасательный жилетъ 586.1
- рамное . . . 76.3	- съ корпусомъ 191.12	- скручиванію 34.1	- кругъ . . . 585.10
- рессорныхъ листовъ 96.5	Сопла, располо- женныя коль- цеобразно 176.7	- сдѣланію 33.1	Спаянная рама 76.8
- скобой . . . 76.3	Сопло воздуш- ное 177.3, 305.5	- судна движе- нію 492.1	Спать въ вагонѣ 224.8
- шарнирное кар- дана съ авто- матической смазкой 239.9	- впрыскиваю- щее 175.5	Сорвать рѣзъбу 46.3	Специальная бронза 40.1
-- шаровое . 238.8	- горѣлки . . . 193.7	Сортовое же- лѣзо 37.1	- сталь . . . 35.7
Соединенія ра- мы 76.3	- для горючаго 305.8	Соскакиваніе ремня 235.8	Специальное масло 264.10
Соединитель для ремней 230.10	- коническое съ боковыми про- рѣзами 176.3	Сосна американ- ская бѣлая 506.8	- отдѣленіе сле- сарной мастер- ской 61.4
-- цѣпи . . . 56.1	- переставное 177.1	- оregonская желтая 506.9	Спиртка 350.4, 524.8
Соединительная штука 288.8	- регулируемое кадельное 271.9	- черная . . . 506.10	Спиральная рес- сора 55.10, 88.6
- кривая . . . 453.10	- смѣнное воз- душное 177.4	Составить дого- воръ о по- купкѣ 458.4	Спирально-лен- точная муфта 292.3
- ленточная пружина 292.4	- составное . 176.5	Составная ось шатуновъ 484.7	Спиркетинго- вый брусъ 510.5
- муфта . . . 287.7	- съ пассажер- ной головкой 176.8	Составное сопло 176.5	Спиртовый дви- гатель 185.4
-- для трубы 76.1	-- нѣсколькими отверстіями 175.9	Составной де- ревянный ободъ 107.1	- моторъ . . . 135.4
-- изъ двухъ частей 287.3	-- однимъ от- верстіемъ 175.8	- листъ листо- вой рессоры 94.7	Спиртъ . . . 26.8
- принаянная подоса 206.1	- цѣльное . . . 176.4	- ободъ . . . 107.9	- винный . . . 26.7
- проволока . 194.9 605.5	Сопротивленіе внутреннее 326.10	-- для сплош- ныхъ резино- вихъ шинъ 121.6	- денатуриро- ванный 26.9, 228.8
- раздвижная муфта 289.6	- воздуха . . . 585.8	- ремень . . . 234.4	- для двигате- лей 26.12
- тарелка . . . 290.2	-- кажущееся 585.10	Составъ смѣси 163.13	
- тяга перед- нихъ колесъ 256.8	- воздушное . 492.7	Состояніе газо- образное 161.4	
Соединительное закругленіе 453.10	- волновое и во- додоротное 492.8	- дороги . . . 449.3	
- звено . 56.1, 75.2	- всасыванію 165.1	- жидкое . . . 161.7	
- кольцо для гуся- ныхъ лапокъ 557.3	- выпуска . . . 17.6	- зарядки . . . 327.9	
-- спусковъ 557.3		- погоды . . . 583.8	
		Состояніе . . . 427.6	
		Сосудъ . . . 293.4	
		- аккумулятора 319.8	

Спирть карбури- рованный 26.11	Сплошной валъ . . . 47.7	Спускъ удач- ный на зем- лю 570.7	Стабилизирую- щія треуголь- ныя плоско- сти на концахъ крыльевъ 602.4
- метиловый . 228.7	- маховикъ . 152.4	Спустить верхъ . . . 353.4	Стабильность 613.5
Списокъ по- дробный това- ровъ въ де- кларациі 467.2	Сподручникъ 64.9	- на воду со стапеля 542.3	Стаканчикъ капельный 272.5
Спица 104.8	Спокойная вода . . . 544.12	Срачиваніе про- водовъ 209.10	Стакагъ для флагштока 529.9
- , вставленная въ кольцо	- ный ходъ коля- ски 87.3	Срачивать . . . 558.2	Сталеватое мел- козернистое желѣзо съ мелкозерни- стыми изло- момъ 35.5
стунци 105.9	Спортивная лодка 489.7	Средникъ 476.1, 484.8	Сталь 35.6
- деревянная 104.7	Спортивный автомобиль 3.7	Средній бен- зинъ 25.11	- бессемеров- ская 36.2
- изъ безу- пречнаго де- рева 106.5	- моторный аэростатъ 573.7	- подшинникъ . . . 152.1	- ванадіевая . 36.8
- - проволоки 105.3	Спортъ мотор- но-лодочный 488.2	- проходъ . . . 357.7	- вольфрамовая . . . 36.7
- колесная . 104.8	Способность брать подье- мы 23.12	Средняя ось . 81.8	- для рессоръ 98.4
- маховичка . 258.7	- грузоподъем- ная 497.8	- плоскость ко- леса 79.4	- инструмен- тальная 36.9
- плоская же- лѣзная 105.1	- мореходная 544.7	- скорость 434.3, 590.9	- листовая . . . 58.8
- потрескавшая- ся 106.7	- прилипать . 267.1	- трубка . . . 475.11	- литая . 35.10, 36.1
- проволочная 105.3, 482.6	- приставать . 267.1	- цѣпь . . . 236.12	- мартеповская 36.3
- пружинная 109.6	- смазывающая 266.10	- часть оси . 81.8	- никкелевая 36.5
- пружинящая 109.6	- сѣпляться 267.1	Средство для достиженія непроницае- мости 606.3	- обручная . 37.7
- радиальная . 104.8	Способный спай- ваться 407.3	- , замѣняющее масло 267.9	- , поддающаяся закалкѣ 35.9
- со вртзан- нымъ ши- номъ 105.3	Способъ вод- наго производ- ства газа 580.8	- , предохраняю- щее отъ за- мерзанія 228.5	- сменсъ-мар- теповская 36.3
- сь ланкой . 105.6	- охлажденія 219.5	- противъ ржа- вленія 423.8	- специальная 35.7
- тангентная 104.9	- механический 581.2	Срокъ доставки 463.4	- тигельная . 36.4
482.5	- производства газа восстано- вленіемъ 580.9	- нагрузки . 465.3	- тянутая . 36.10
- тангенціаль- ная 104.9	- регенератив- ный производ- ства газа 580.9	- разгрузки . 467.6	- хромо-никке- левая 36.6
- треспула . . 424.7	- сѣрнокислот- но-желѣзный производства газа 580.10	Сростокъ . . . 558.1	- шинная . . . 37.7
- трубчатая . 105.2	- электролити- ческий 581.1	Срубать зуби- ломъ 402.8	Стальная брон- за 40.1
Спицы имѣютъ вазоръ въ ободѣ 108.8	Сприпцовка для мази 269.7	Срывать рѣзъбу 46.3	- лодка . . . 517.7
Сплавить со сталью 35.3	Спроектировать 57.9	Срѣзать закруг- леніе 434.6	- обхватываю- щая лента 295.5
Сплавъ бѣлый 41.2	Спускаться на землю 576.8	- кривую . . . 434.6	- оковка . . . 295.5
- никкеля и алюминія 41.9	Спускной кранъ 233.5, 296.4	- уголь . . . 434.6	- отливка . . . 35.1
- свинца съ сурьмой 40.12	Спускъ . 557.4, 591.2	Срѣзывающее усиліе 33.3	- привулкани- зированная лента 122.8
Сплетенное мѣсто 558.1	- благополуч- ный на зем- лю 576.7	Срѣзь 32.8	- проволока 38.11
Сплошная ре- зиновая шина 111.8	- на воду со стапеля 542.1	Стабилизаторъ 570.8	- трубка . . . 475.4
- - - съ воздуш- ными каме- рами 111.9	- - - землю . . . 592.5	Стабилизаторы 502.1, 602.1	- штампованная лодка 519.3
- - - изъ мяг- кой резины 122.1	- - - аэростата 576.5	Стабилизирую- щая верти- кальная по- верхность 562.3	- - - рама . . . 71.6
- шина, состав- ленная изъ отдѣльныхъ резиновыхъ колодокъ 122.4	- - - въ пути 576.6	- горизонталь- ная поверх- ность 562.2	Стальное литье 35.1
Сплошное ма- ховое колесо 152.4		- плоскость . 570.8 602.2	Стальной . . . 517.8
		Стабилизирую- щія плоскости 562.1	- кабель . . . 556.11
			- капагъ . . . 556.10 556.11
			- обшивочный листъ 347.8
			- пустотѣлый ободъ 107.7
			- постоянный магнитъ 197.3

Стальной про- стой ободъ 1074	Стекло лампо- вое 8788	Стоимость при- обрѣтенія 4581	Сторона набѣга- нія кулака 1554
- трость . . . 556.0	- маслomorphic 2738	- провоза . . . 4062	- нагнетанія . 5678
- цилиндръ . . 1391	- оконное . . 351.10	- рекламы . . . 4024	- передняя . . 567.5
Стамеска . . . 4029	- переднее для защиты отъ вѣтра 3084	- содержанія 4604	- подъемная ку- лака 1554
Станолевая пластинка 2062	- откидное . 3518	Стойка двер- ная 3521	- правая корабля 5907
Становиться на дыбы 6154	- потѣть . . 4488	- для пуска въ ходъ 4808	- сбѣганія ку- лака 1555
Станокъ для ис- пытанія мощ- ности мотора тормажениемъ 678	- собирательное 3798	- контактная 2101	Сточная канавка 4528
- испытатель- ный 678	- съ факетомъ 351.11	- короткая . . 3609	Стоячий таке- лажъ 5842
- токарный съ центрами 4048	- фонарное, от- шлифованное въ видѣ че- чевицы 3798	- леерная . . 5218	Страхование вторичное 4688
- центральной то- карный 4048	- фонаря . . 3797	- несущая бал- ку для подвѣ- ски брезента 3607	- па случай несчастія 4688
- штурвальный 5304	Стеклобу- мага 4098	- брусъ для подвѣски бре- зента 3307	- отъ огня . 4684
Станція для зарядки 3278	- шкурка . . 4098	- перекидная 4804	- - - ответств- ности 4682
- для оказанія скорой помо- щи 4308	Стеклобу- мага 4098	- подножки . 3722	- транспортное 4685
- - - опредѣленія мощности мо- тора тормаже- ниемъ 674	Стеклобу- мага 4098	- рулевая . . 2592	Страховая пре- мия 3278
- испытатель- ная 674	Стеклобу- мага 4098	- - - наклонная 2593	- вое общество 4688
- пограничная 4404	Стеклобу- мага 4098	- - - съдельная 4795	Стремленіе гон- долы перемѣ- ниться впе- редъ 5781
- таможенная 4668	Стеклобу- мага 4098	- - - тенцовая . 5205	- - - назадъ . 5732
Стартеръ . . . 4388	Стеклобу- мага 4098	- щеткодержка- теля 3357	Стрингеръ боко- вой 5099
Стартовать . . 4384	Стеклобу- мага 4098	- щита 3711, 3717	- дековый . . 5104
Стартъ . . . 4333	Стеклобу- мага 4098	- экипажного верха 3528, 3582	- палубный . 5188
- мертвый . . 4335	Стеклобу- мага 4098	Стойки поднож- ки, соединен- ныя тягой 3724	- скуловой . 5108
- съ мѣста . . 4335	Стеклобу- мага 4098	- соединитель- ная 6054	Строганый зубецъ 524
- - - хода . . 4336	Стеклобу- мага 4098	Стойкій противъ сотрясеній 3309	Строеніе . . 848
Старшій въ бригадѣ 648	Стеклобу- мага 4098	- - - толчковъ 3309	Строитель ло- докъ 4885
Статическая остойчивость 4944	Стеклобу- мага 4098	Столбовая до- рога 4492	Строительные матеріалы 5068
Статоскопъ . 5744	Стеклобу- мага 4098	Столбъ верето- вой 4524	Стропъ 5577, 55710
- алероидъ . 5748	Стеклобу- мага 4098	- указательный 4547	- вспомогатель- ный 5579
- съ жидкостью 5745	Стеклобу- мага 4098	Столкновение 5178	- подвѣсный 5577
Стать на якорь 5479	Стеклобу- мага 4098	Столъ буфет- ный 5276	Струбцинка . 4002
Стволъ . . . 4186	Стеклобу- мага 4098	- откидной . 52410	Структура . . 848
Створка воротъ 4176	Стеклобу- мага 4098	- съ карданнымъ подвѣсомъ 524.11	Струна . . . 754
Стеариновая свѣча 3779	Стеклобу- мага 4098	Столяръ . . . 645	- фортепьянная 391
Стеатитовая горѣлка 3834	Стеклобу- мага 4098	Стоновые часы 3955	Струнная фор- тепьянная про- волока 6067
- вѣй конусъ 2131	Стеклобу- мага 4098	Сторонный болтъ норшневого пальца 1545	Струны прово- лочныя 6065
Стеатитъ . . 212.10	Стеклобу- мага 4098	Сторожа для огражденія трека 4304	Струя . . . 107.12
Стеганная обив- ка 3069	Стеклобу- мага 4098	Сторона впуска 1412	- вихревая . . 6183
Стекла голу- быя 4478	Стеклобу- мага 4098	- всасыванія 5675	Стрѣла прогиба 323, 942
Стекло дымча- тое 4474	Стеклобу- мага 4098	- выпуска . . 1418	- - - рессоры . 941
	Стеклобу- мага 4098	- задняя . . . 5676	Ступенчатый грибокъ для распыленія 1778
	Стеклобу- мага 4098	- лѣвая корабля 5908	- шкивъ . . . 2441
	Стеклобу- мага 4098		Ступень . . . 3589

Ступенька под- ложки 358.6	Стяжное кла- панное кольцо 561.4	Сходить . . . 475.1	Счетъ 404.2
Ступица . . . 479.7	Стяжной замокъ 557.2	Сцѣпить . . . 560.8	Сшитый ремень 290.9
- гребного винта 540.2	- флянецъ . . 287.5	Сцѣпка для рем- ней 230.10	Съезживание бал- лона вслѣд- ствие потери газа 587.5
- деревянная съ загнанной по- мощью пресса железной втулкой 103.5	Судейская ко- миссія 437.2	Сцѣпление . . 286.2	Съемникъ для масла 275.1
- для двойной передачи 482.3	Судно буксир- ное моторное 491.3	- валовъ . . . 287.3	Съемный ко- жухъ 520.6
- задняго ко- леса 479.10	Судовая лампа 525.3	- въ клѣтку . 254.2	- ободъ . . . 107.8
- изъ литой ста- ли съ загнан- ной помощью пресса втул- кой 103.6	Судовой движи- тель 539.9	- гидравличе- ское 298.2	- предохра- нитель отъ сколь- жения 115.8
- колеса 533, 102.10	- моторъ . . . 536.8	- горить . . . 286.9	Стъ измѣнен- нымъ диффе- ренсомъ 495.7
- передняго 479.8	Судъ третейскій 437.2	- двойное коли- ческое 291.1	- кормы . . . 504.18
- регулятора 158.2	Судья, присуж- дающій на- грады 436.11	- жесткое . . 287.1	Стѣхать . . . 417.1
- свободнаго ко- леса 480.1	- третейскій . 437.1	- замкнутое ко- ническое 290.5	- по уклону . 434.2
- съ обыкновен- нымъ подшип- никомъ 103.8	- у финиша 436.10	- зубцомъ . . 247.4	Сырая нефть 25.8
- шариковымъ подшипни- комъ 104.1	Сумка для ин- струментовъ 374.3	- конусами тре- нія 288.7	Сырой керосинъ 24.7
- , штампованная изъ листового железа 103.7	- камеръ . . . 374.1	- ланкой . . . 247.4	- матеріалъ . 34.7
Стыкованіе . 508.3	- съ инструмен- тами 486.1	- ленточное . 292.1	- паръ . . . 27.10
Стыковой болтъ ступицы 103.3	- сѣдельная . 485.9	- металлическое коническое 291.3	Сырье . . . 34.7
Стыкъ . . . 508.2	- угловая на раму 485.10	- неподвижное 287.1	Сѣверный полюсъ 197.6
- въ перекрыш- ку 512.7	Сумма оптовая 327.4	- Ольдгема . 249.2	Сѣдельная ко- лѣнчатая муфта 485.7
- досокъ про- стой 512.9	Сужение площа- ди прохода 178.9	- пальцемъ . 288.1	- муфта . . . 485.6
- штепця . . . 508.8	Суженная ко- нически вы- пускная тру- ба 218.6	- пластинчатое 291.5	- подпорка . 479.5
Стѣнка волни- стая проме- жуточная изъ рогового кау- чука 821.5	Сузить . . . 178.7	- помощью щекъ 292.8	- стойка . . . 479.5
- дырчатая про- межуточная изъ рогового каучука 821.6	Сукно 366.3	- разъемное . 286.3	- сумка . . . 485.9
- корпуса двига- теля съ под- шипникомъ 337.2	Суконная обв- ка 367.3	- расширитель- ное 292.9	Сѣдельный за- жимъ 485.5
- остова двига- теля съ под- шипникомъ 337.2	Сурикъ желе- зный 518.5	- съ обратными конусами 289.9	Сѣдло 485.2
- передняя . 368.3	Сурьма . . . 41.1	- трепіемъ . . 288.6	- гоночное . . 485.3
Стѣнки откид- ныя боковыя 360.8	Суставъ . . . 240.5	- уравнишен- ное кониче- ское 290.8	- клапана вста- вленное 143.4
Стяжка . . . 557.2	Сухарь . . . 239.5	- фрикціонное 288.6	- коническое вентиля 144.3
Стяжки прово- лочныя 605.5	Сухая батарея 194.10	- фрикціоннымъ конусомъ 288.7	- мягкое . . . 485.4
Стяжная вин- товая муфта 86.4	Сухой паръ . 306.7	- шестернями съ наружными и внутренними зубцами 247.5	- набитое воло- сомъ 485.4
	- песокъ . . . 418.9	- эластичное 287.2	- , - шерстью . 485.4
	- элементъ . 194.3	- электромаг- нитное 293.1	- плоское ве- нтиля 144.4
	Сухопарникъ 299.2	Сцѣпляющая сила 286.7	Сѣрная кислота 323.3
	Сухопарный колпакъ 299.2	- щій конусъ . 292.6	Сѣрнокислотно- железный способъ произ- водства газа 580.10
	Сучьякъ . . . 106.6	Сцѣпной болтъ 292.7	Сѣтвой узелъ 558.4
	Сфера взрыва 164.2	- конусъ . . . 286.3	Сѣтка 556.1
	Сферическій вкладышъ 257.6	Счетчикъ вер- стовой 393.4	- вставная про- тивъ возврат- ныхъ вспыш- екъ въ кар- бураторъ 106.7
	Схема соедине- ній 339.1	- въ осевой крышкѣ 393.5	- для багажа 367.8
	- - при зарядкѣ 328.7	- километровъ 393.4	
	- соединения . 317.5	- - съ приво- домъ отъ гиб- каго вала 89°8	
		- числа оборо- товъ 410.8	

Сѣтка для про- цѣживанія -, защищающая отъ пыли 3887	Сѣтка пре- дхраняю- щая отъ пы- ли 3887 Сѣтъ 5561	Сѣченіе бан- дажа 1104 - миделевое . 4983 - пневматика 1123 - покрывки . 1133	Сѣченіе опас- ное попереч- ное 7712 - U-образное . 384 Сѣченія 5004
---	---	---	---

Т.

Таблица вре- мени пробѣга - учета времени Тавровое желѣ- зо 37.10 Тазъ 5265 Такелажъ . . . 6205 - бѣгучій . . . 5343 - стоячій . . . 5342 Такса за испы- таніе 4702 Таксомоторъ 4.4 356.6 Талькъ 1286, 212.10 Тальрежь вин- товой 534.4 Таможенная пломба 467.1 - станція . . . 466.6 Таможенный баркасъ 491.7 - досмоторъ 466.10 Таможня . . . 466.8 Тампонъ отрыв- ной 212.6 Тангентальный выпускъ во- ды 232.6 Тангентная спица 1049, 482.5 Тангенціальная спица 1049 Таранная пере- борка 516.10 Тарелка для пружинъ 145.3 - клапана . . . 561.2 - клапанная . 144.2 - соединитель- ная 290.2 - сцѣпления . 290.2 Тарелочная муфта 287.4 Тарелочный клапанъ 561.5 Тарельчатая муфта 287.4 Тарифъ для груза боль- шой скорости 466.4 Тахографъ . . 394.1 Тахометръ . . 898.7	Тахометръ и одометръ ком- бинированные 394.2 - регистрирую- щій 394.1 - самопишущій 394.1 - съ электри- ческой пере- дачей 394.3 Тахоскопъ . . 410.8 Твердая смазка 265.1 Твердое дерево 346.3 Твердотянутая желтая мѣдь 40.5 - латунь . . . 40.5 Твердый при- пой 409.1, 409.2 Телескопообраз- ный насосъ 133.9 397.3 Телѣжка . . . 608.5 - для рабѣга 608.6 - съ лебедкой 624.10 - передвижная 563.9 Телѣжникъ . . 64.4 Темно-красный 364.1 Температура воздуха 165.4 - воспламененія 186.6 - масла . . . 286.1 - впуска . . . 222.3 - вспышки . . . 16.2 - выпуска 175, 222.4 - выхлопная . 17.5 - сгорания . . . 16.1 Тендэмъ . . . 473.4 - дорожный . . 473.5 Тепловая стойка 520.5 Тентъ 857.7 - изъ паруси- ны 520.4 - постоянный 520.8 Теоретически необходимое количество воздуха 8.6 Теоретическій чертежь 497.10	Тепловой коэф- фициентъ по- лезнаго дѣй- ствія 21.1 Теплоемкость 164.9 222.3 Теплопровод- ность 99, 221.6 Теплота сжатія 14.3 Термическій коэффициентъ полезнаго дѣйствія 21.1 Термографъ съ вентиля- ціей 575.5 Термометръ ме- таллическій 575.4 - прашевой . . 575.2 Термосифонъ 221.4 Терпугъ . . . 403.5 Тетраэдрическая форма 501.11 Тетраэдрич- ный змѣй 604.7 Техника полета 593.1 Теченіе 161.8 - воздушное . 585.2 - постоянное безъ воздуш- ныхъ вихрей 612.6 Течь 162.3, 546.11 547.1, 547.3, 228.10 Тигельная сталь 36.4 Тиковое дерево 346.12, 507.7 Тикъ 346.12, 507.7 Типъ автомо- биля 1.3 - рамы 475.3 - ходовой . . . 463.3 Тиски 399.3 - машинные . 399.5 - параллельные 399.4 - ручные . . . 400.3 Тисочки для штифтовъ 400.4 - ручные . . . 400.3 Тисочные губ- ки 399.7 - губы 399.7	Тисочные прихватки 399.7 Тиссатура де- рева 347.7 Тихая вода 544.12 Ткань 114.5 - азбестовая . 210.9 - двойная про- резиненная 552.4 - двуслойная 552.4 - однослойная 552.3 - ординарная прорезинен- ная 552.3 - покрывающая 569.6 - прорезинен- ная хлопча- тобумажная 552.6 - хлопчатобу- мажная 552.9 - шелковая . . 552.9 605.10 Токарный ста- нокъ съ цен- трами 404.3 Токарь 63.10 Токоподводя- щее кольцо 213.4 Токопроводя- щій мостикъ 202.7 - отростокъ . . 321.3 - хомутикъ . . 202.8 - язычокъ . . 321.3 Токъ возбуж- денный 191.8 - вторичный . 191.8 205.2 - высокога на- пряженія 189.4 - зарядный . . 328.5 - индуктирован- ный 191.8 - первичный 204.10 - электрической 188.10 Толкатель кла- пана 157.1 Толуолъ 26.4 Толчокъ 87.4 Толчокъ раз- ряднаго тока 329.11 Толщина доски 511.8
--	---	--	--

Толщина зубца 52.1	Тормазной валъ 288.9	Тормазъ же- лѣзнодорож- ный 281.6	Точка воспламе- ненія 186.6
- рессоры . . . 56.3	- винтовой	- заѣдаетъ . 279.3	- масла . . . 266.1
Тонкая бичевка 411.3	- стержень 282.7	- канатный . 284.4	- зажигания . 192.2
Тонна 23.8	- винтъ . . . 282.7	- клиновой . 282.4	- замерзанія . 222.5
Тоннажъ . . . 497.5	- динамометръ 67.9	- клинчатый 281.8	- нижняя мерт- вая 18.5
Тонно 348.4	- дискъ . 181.6, 278.9	- колодковый 281.5	- низшая оси 79.3
- километръ	- , охлаждаемый	- коническій . 281.7	- опоры . . . 151.3
полезный 23.6, 23.7	водой 278.4	- короткаго за- мыканія 339.5	Точно вышаро- шенный зу- бецъ 52.5
Тонъ гудка . 386.8	- кулачокъ . 282.1	- ленточный . 279.4	Точное зажи- ганіе 190.3
Тонно 303.3	- ключъ . . . 282.1	- , дѣйствую- щій на диффе- ренціалъ 277.7	Точный запаль 190.3
- , автоматическн регулируемая	- нажимъ . . . 67.8	- задняго ко- леса 481.1	Тракторъ безъ полезнаго груза 1.6
803.4	- подвѣсъ . . 282.6	- передняго колеса 480.4	- паровой . . . 5.2
- шахтная . . 304.7	- рычагъ . . . 279.5	- ложковидный для пневмати- ковъ 281.9	- съ механиче- скимъ приво- домъ 5.5
Топлива для двигателей 24.3	Тормазный ка- натъ 677.2	- нажатый . . 278.8	- - полезный грузомъ 2.2
Топливо 24.4	Тормазныя ко- лодки перемѣ- нить 420.12	- наружный . 276.9	- со смѣшан- нымъ приво- домъ 5.5
Топовый фонарь 527.9	Тормазъ . . . 275.3	- не дѣйствуетъ 279.1	Трактъ 449.2
Тополевое де- рево 346.7	- Боудена . . 481.7	- тормозить 279.1	Трамблеръ для бобинъ 204.3
Тополь 346.7	- винтовой . . 282.5	- ножной . . . 276.3	Транецъ . . . 506.2
Топорикъ . . . 402.6	- внутренній 277.1	- отпущенный 278.7	Трансмиссія . 61.10
Топоръ 402.6	- внутренняго дѣйствія 277.1	- передаточнаго механизма 277.8	570.4, 233.6
Топочная двер- ца 303.6	- въ положеніи бездѣйствія 278.7	- Прои 67.8	Транспортъ 384.4
Топочный по- рогъ 304.6	- гидравличе- скій 68.4	- ручной . . . 276.7	Транспортное страхованіе 468.5
Тормаженіе . 181.3	- дѣйствующій 279.1	- скользитъ . 279.2	Трансформаторъ 203.6
- гидравличе- ское 181.3	- , дѣйствующій на внутрен- нюю поверх- ность бара- бана 277.1	- сѣвленія . 278.2	Транцевидная наръзка 421.1
- катарактовое 181.5	- , - - - задняго колеса 277.5	- съ винтомъ 282.5	Трекъ 429.1, 448.3
- крыльями . 68.3	- , - - дифферен- ціальъ 277.6	- клинчатымъ колесомъ 281.8	- цементирова- нный 448.9
- пневматиче- ское 182.2	- - - заднее ко- лесо 277.2	- колотками 281.5	Треніе 21.2
- рессоръ . . . 99.2	- , - - ободъ . 277.4	- колѣчатымъ рычагомъ 280.2	- внутреннее жидкосте 162.10
- треніемъ . . 182.1	481.4	- недалеко . 276.3	- воздушное 585.11
- электрическое 68.1	- , - - задняго колеса 481.6	- раздѣжны- ми сегмента- ми 281.10	- второго рода 276.5
Тормаза . . . 275.2	- , - - передаточ- ный валъ 278.1	- щеками 280.1	- катящее . 276.5
Тормазная ди- намо 67.10	- , - - пневматикъ 281.9	- фрикцион- нымъ кону- сомъ 281.7	- при каченія 276.5
- динамомашина 67.10	- , - - наружную поверхностью барабана 276.9	- тормозить . 181.4	- - - по землѣ 276.4
- колодка . . . 280.3	- , - - на шкивъ пе- редаточнаго ремня 481.6	275.4	- - - перекаты- ванія 276.5
- - съ регулиро- вочнымъ вин- томъ 282.3	- , - - шины пе- редняго ко- леса 480.5	Тормозащій поршень 182.4	- - скольженія по землѣ 276.4
- крестовина 281.4	- , - - при нажатіи на педаль въ обратную сто- рону 480.3	Торпедовидный баллонъ 550.4	Трескается . 127.6
- лента 279.6	- , - - токами Фуко 68.2	Торцовый дву- сторонній ключъ 406.1	Треснуть . . . 215.4
- негибаемая колодка 280.5		- ключъ . . . 406.2	Третейскій судъ 437.2
- пружина . . . 482.1		- колѣччатый ключъ 406.3	- судья 437.1, 489.7
- работа 276.2		Торфяной кло- ветъ 526.9	Треугольная рессора 98.5
- сила 275.7		Точка верхняя мертвая 184	Треугольный фланецъ 371.2
- смѣнная ко- лодка 280.4			
- тяга 284.2			
- чугуная ко- лодка 279.8			
Тормазной ба- рабанъ 278.3			
- башмакъ 363, 480.7			
- болтъ 281.3			

Треугольная стабилизирующая плоскости на концах крыльевъ 602.4	Тросовая перелача 567.11	Трубка изолирующая съ латунной оболочкой 343.1	Трубопроводъ, идущій вверхъ 233.4
Трехгранная шабра 403.6	Трости бамбуковыя 605.2	- калильная . 193.1	- , идущій внизъ 233.4
Трехгранный шаберъ 403.6	Тросъ . . . 39.2	- каучуковая 112.6	Трубчатая грѣлка 891.5
Треколеска 349.8	- буксирный 535.6	- колѣчатая упорная 476.4	- коробка . . 145.8
- съ переднимъ ведущимъ колесомъ 349.9	- рулевой . . 530.6	- коническая задней оси 85.1	- поперечная балка 73.9
Трекколесный моторъ 474.5	Труба волнистая 223.9	- металлическая для гудка 388.4	- рама 71.4
- - для равновѣсности товаровъ 474.6	- всасывающая 183.8	- нагрѣвательная 891.6	- - съ деревяннымъ запорнымъ устройствомъ 71.7
- мотоциклъ . 474.5	- выпускная 216.10	- нижняя . . 475.9	- спица . . . 105.2
Трехлопастный винтъ 540.5	- , суженная конически 218.6	- опорная кардана 240.1	Трубчатое сито 218.3
Трехоборотный червякъ рулевого механизма 262.7	- выхлопная 216.10	- руля . . . 478.7	Трубчатый картель 145.8
Трехпластинчатая головка 477.7	- газоотводная 148.4	- охлаждающая 224.5	- ключъ . . 406.1
Трехповерхностный аэропланъ 504.9	- гельмпортонная 530.8	- наяльная для газа въ видѣ пистолета съ пружинымъ краномъ 408.1	- конденсаторъ 308.8
- ручной планеръ 595.1	- гладкая . . 223.7	- перегорная 392.6	- котель . . . 299.5
Трехтонный гармошечскій свистокъ 528.7	- дейдвудная 539.5	- перегрѣвательная 306.5	- нагрѣватель 891.5
- свистокъ . . 889.8	- для подвода воздуха 183.9	- подпиральная 261.7	- радиаторъ . 223.6
Трехцилиндровый двигатель 136.6	- продувки 142.7	- подъемная для бензина съ косякомъ 296.7	- холодильникъ 223.6, 308.8
- моторъ . . 136.6	- дымовая . . 537.4	- поперечная рамы 476.12	Трубы въ циркуляціи воздуха 227.2
Трехчетвертная рессора съ загибомъ 89.9	- луженая . . 234.1	- поршневая воздушная 129.8	- охлаждающая, присоединенная параллельно 224.9
- - - серьгой . 89.8	- овальная . 301.4	- почкообразнаго сѣченія 301.5	- , послѣдовательно 224.8
- - съ шарнирами 89.7	- паровыпускная 227.5	- разъемная воздушная 113.1	Трущая поверхность поршня 153.3
- эллиптическая рессора 90.1	- переливная 227.3	- рамы . . . 475.5	Тряпка . . . 421.5
Трещетка . . 404.2	- перепускная 227.3	- резиновая . 112.6	- пыльная . . 421.6
Трещина . . 426.4	- пожарная ручная 418.5	- - клапана . 119.5	Тряска . . . 87.6
- въ ободѣ . 109.2	- приварная . 801.1	- рулевая . 476.10	Трясти, коляска 87.5
- , полученная при закалкѣ 90.5	- развальцованная 800.9	- сигнальная 227.4	Тряскій . . . 450.9
Трикаръ . . 349.8	- ребристая . 225.4	- сидѣнья . 476.10	Тугой . . . 587.7
- съ переднимъ ведущимъ колесомъ 349.9	- рѣшетчатая 218.3	- - колѣчатая вставная 479.6	Тузикъ . . . 490.5
Трипланъ . . 594.9	- скрученная 223.8	- слуховая . . 392.8	Туклипсъ . . 484.4
Трингль-фаэтонъ 848.10	- сливная . . 227.4	- смазочная . 273.7	Туманный . . 162.7
Триптикъ . . 440.6	- съ толстыми стѣнками . 801.2	- средняя . 476.11	- горнъ . . 528.10
Троганіе съ мѣста 415.3	- тянутая латунная 184.1	- стальная . . 475.4	- сигналъ . . 528.9
Тройниковая муфта 76.2	Трубка бронированная 848.2	- упорная . . 476.3	Туманъ . . . 162.6
	- верхняя . . 475.8	- уровня масла 273.9	Туннель . . . 454.8
	- внутренняя воздушная 112.7	Трубопроводъ 233.2	- гребного винта 540.9
	- водяная . . 299.8	- всасывающій 183.7	Турбинный винтъ 541.1
	- воздушнаго насоса 133.8	- выпускной 216.11	Тычковая гайка 44.8
	- воздушная вложена хорошо 129.3	- выхлопной 216.11	Тѣло 600.5
	- - запасная . 134.2	- для всасываемаго газа 183.7	- заклепки . . 46.7
	- включенія . 253.7		- катушки . . 305.4
	- для газа . . 382.4		
	- дымогарная 300.7		
	- задней вилки 476.7		
	- - оси 85.3		
	- запальная . 198.1		
	- защелечная воздушная 129.4		

Тѣло поршня 1582	Тяга колѣнчатая тормаза 4806	Тяга соединительная передних колесъ 2668	Тяжелый бензинъ 25.12
- ступицы . 102.11	- отрывная . 2121	- соединяющая рулевой механизмъ на рамѣ съ механизмомъ на переднихъ колесахъ 2571	- петролейный эфиръ 25.4
- якоря . 333.8	- направляющая 2589	- тормазная . 284.2	- углеводородъ 25.7
Тяга . . . 222.11	- съ карданнымъ шарнирнымъ соединеніемъ 258.1		Тяжелѣе воздуха 593.5
- аккумуляторная 817.3	- поступательная 611.10		Тянутая латунная труба 184.1
- винта . . . 607.6			- сталь . . . 86.10
- впередъ . 611.10			Тянутый материалъ 36.10
- для переключенія 252.7			
- золотниковая 180.1			

У.

Уборная 419.9, 526.8	Уголь повороты 616.5	Удѣльное давление на грунтъ 101.10	Укрѣпление шинъ на ободѣ посредствомъ закрапокъ 114.8
Увлекать съ собою 162.4	- подъема опорныхъ поверхностей 600.1	--- зубъ . . . 52.6	----- кромокъ . . . 114.8
Увѣдомленіе объ отправкѣ груза 465.7	- поддержки вающихъ поверхностей 600.1	Удѣльный вѣсъ 325.4	----- реборды 114.8
Углеводородъ легкій 25.7	- скольженія 614.5	Уздечка аппендиксовая 559.7	Укрѣпляющее ребро 141.10
- тяжелый . . 25.7	- траекторія . 600.3	- придатка . . 539.7	Улетучиваніе кислоты 325.1
Угледержатель 835.4	- уклона . . . 285.4	Узелъ . . . 542.5	Улетучиться, дать бензину 27.3
Углеродистый кальцій 881.5	Угольная щетка 201.4, 834.10	Узкій фарватерь 543.7	Улица . . . 448.10
Угловатая скульпа 498.7	Угольникъ . 37.9	Узловой связанный листъ 75.8	Уловитель вѣтра 619.6
Угловая лампа 984.6	- прямой . . . 184.2	- вая накладка изъ листового желѣза 75.8	- копоты . . . 87.4
- осевая шейка 82.6	- стрингера . 518.7	Узорчатость дерева 847.7	Умывальня 419.9
- сумка на раму 485.10	Угольный электродъ . 195.1	Указатель направленія тока 340.1	Умывальникъ 419.10
Угловое желѣзо 87.9	Ударная пластинка на 178.1	- уровня воды 308.6	- откидной . 526.4
Угловой листъ 75.7	Ударнокрылатый летательный приборъ 595.3	- - масла . . 273.8	Умывальная . 419.9
- рычагъ . . 211.6	Ударъ . . . 87.4	Указательный столбъ 454.7	Умѣренный вѣтеръ 634.3
Углубленіе 496.6	- вѣтра . . . 584.12	Уклонитель . 578.1	Универсальный шарниръ 238.7
- въ морской водѣ 497.1	Ударять . . . 596.7	Уклониться вправо 543.4	- ные клещи 400.10
- - прѣсной водѣ 497.1	Удачный спускъ на землю 576.7	Уклонъ спицы 80.4	Упаковать . . 464.8
- , образованное вѣтромъ 585.9	Удержатъ рекорды 438.11	106.4	- баллонъ . . 579.9
Уголекъ тактный 201.4	Удифференцировать лодку 495.5	Уключина 531.5	Упаковка . . 464.7
Уголокъ . . . 87.9	Удлиненіе отнositельное 29.4	Укрѣпленіе внутреннее руля 479.3	Упаковочный материалъ 464.9
Уголь древесный 409.4	Удобство . . 519.8	Укрѣпленіе затяжкой съ подпорками 75.3	- колеть . . 464.12
Уголь конуса 289.1	Удостоенный награды 438.1	- пневматиковъ 113.4	Упаковывать 464.8
- наклона 285.4, 600.2	Удостоеніе въ приѣмкѣ 460.9	- пневматическихъ шинъ 113.4	Уплата . . . 464.4
- - рулевой колонки 259.4	Удостоеніе въ мѣстѣ вывоза товара 467.4	- поршневого кольца 154.2	Уплатить покупную сумму 459.3
- - - стойки . 259.4	- официальное 469.5	- рессоръ . . 74.1	Уплотненіе подшпикника 84.5
- наклоненія 600.3	Удѣльная нагрузка 599.8	- рессоры наоси 91.10	Уплотняющая пробка для воздушныхъ трубокъ 182.2
- непараллельности 256.2		- струнами и упорками 75.3	Упорная колѣчатая трубка 476.4
- поворота . . 82.7			- трубка . . . 476.3
- - переднихъ колесъ 255.9			Упорное давленіе гребного винта 541.7
- при крученіи 84.8			
- - скручиванія 84.8			

Упорное кольцо 882	Управляемый аэростат Саг-тосъ-Дюмона 5963	Усиліе разрушающее 303	Устойчивость въ направленіи полета 6137
Упорный винтъ 2813, 2811	- механически клапанъ 142.10	- разрывное . 303	- - - отношеніи
- дискъ 489, 823, 883	Управлять авто-мобилемъ 414.10	- растягиваю- щее 307	вращенія попе- речной оси 6133
- подшипникъ 483 824, 539.2	- рулемъ . . 543.1	- сдвигающее 323	- - - къ килевой качкѣ 6137
- - сдѣлленія 289.7	Управляющій аэростатомъ 589.2	- сжимающее 313	- - продольномъ направленіи 6137
Упоръ для подѣ- емовъ 2852	- шатунъ . . 267.1	- скручивающее 343	наперечная 6133
- опускной . 2853	Упругая жест- кая форма бал- лона 571.6	- срѣзывающее 333	- продольная 561.12
- тормазной ко- лодки 2809	- муфта . . . 287.2	Ускореніе . . 189	Устойчивый . 6139
Управление авто- мобилемъ 2653 433.2	Упругій . . . 587.7	- при планирую- щемъ спускѣ 616.6	Устраненіе пыли 451.6
- аэростатомъ 588.10	Упругость 297, 97.7 98.9	Условія . . . 429.8	Устранить мер- твый ходъ 258.7
- баллонетомъ 564.1	Уравнитель да- вленія 382.2	- для движенія 413.9	Устроить гонку 429.7
- динамическое для подъема 564.3	- тормаженія 283.8	- платежа . . 461.5	Устройство . 519.5
- необратимое рулевое 255.8	Уравнительная пружина 109.3	Успокоеніе . 181.3	- внутреннее 354.4
- поворотомъ на шкворнѣ 255.7	- ный роликъ 284.6	- воздушное . 182.2	- каюты . . . 524.3
- - осевыхъ цапфъ 255.5	- рычагъ . . 283.10	- жидкостью 181.8	- парораспредѣ- ленія 314.3
- помощью руля 602.6	Уравновѣсить 19.8	- катарактове 181.5	- подачи масла 269.1
- посредствомъ безконечнаго винта 262.4, 263.3	- аэростатъ . 587.11	- кости 181.5	- рулевое . . 530.1
- - винта и гайки 260.7	Уравновѣшеніе тормаженія кан- натнымъ ком- пенсаторомъ 284.5	- трениемъ . . 182.1	- руля . . . 530.1
- - зубчатой рейки 260.3	Уравновѣшеніе тормаженія конической муфта 290.3	Успокоитель- ный дискъ 181.6	- рѣшетчатое 569.5
- - перестана- вливаемаго винта и гай- ки 261.5	- ное коническое сдѣлленіе . 290.3	- поршень . . 182.4	- сигнализациѣ 527.3
- - планетарнаго механизма 260.6	Уравновѣшива- ніе массъ 18.7	Успокоить . . 181.4	- центральной смазки 268.8
- - планетнаго механизма 260.6	- тормаженія 283.8	Устанавливать за- жиганіе 188.7	Утечка газа . 583.5
- - регулируе- маго винта и гайки 261.5	Уравновѣшива- ющій вѣсъ махо- вика 203.5	- запала . . 188.7	Утилизациа теп- ла 9.4
- - червяка 263.3	Ураганъ . . 584.11	Установившійся полетъ 596.6	Утка . 534.3, 534.10
- - червяка . 263.4	Урегулировать муфту 291.2	Установитель- ный винтъ 272.1	Утончаться . 551.7
- - шпинделя 260.7	Уровень 395.2, 410.7	Установить ди- станцію 429.11	Утонленная го- ловка 44.2
- постоянное рулевое 255.3	- бензина 166.6, 169.3	- скорость ко- льясы 69.7	Ухабистая до- рога 450.3
- при помощи маховичка 259.1	- воды . . . 302.5	Установка для винта 566.8	Ухабистый . 450.9
- - рукоютъ 258.3	- подлавка . 169.7	- запала . . . 188.6	Уходъ . . . 420.5
- рулемъ глу- бины 564.3	Усиленіе спиць 106.3	- кардана съ треугольной ной связью 238.4	Ухудшеніе каче- ства материала 98.5
Управляемость 592.4	Усиленная пе- редняя вилка 477.5	- на выключе- ніе 338.9	Участковый кон- троль 439.4
Управляемый аэростатъ 550.1	Усиліе . . . 97.13	- моторная . 536.7	Ученикъ . . . 64.2
	- допускаемое 28.6	- смѣсы . . . 164.6	Учрежденіе, вы- дающее патен- ты 60.4
	- крутящее . 34.3	Установочная гайка 289.3	Ушко . . . 351.2
	- нажимное . 244.5	- ный винтъ . 272.1	- для крыла . 371.6
	- окружное . 244.7	- штифтъ . . 50.4	- - - шита . . . 371.6
	- прижимное 244.5	Установщикъ 64.1	- заварное . . 95.5
		Устойчивость 561.11, 613.5	- загнутое . . 95.2
		- автоматиче- ская 613.6	- рессоры . . 95.1
		- боковая . . 613.8	- - со вставлен- ной втулкой 95.6
			Уютность . . 519.8

Ф.

Фальстемь . 508.7	Флагштокъ . 529.8	Фонарь съ ламповымъ стекломъ 378.4	Форсунка съ однимъ отверстиемъ 175.8
Фальшбортъ 510.8	Флагъ . . . 529.8	- - номеромъ 384.4	- цѣльная . . 176.4
511.1	- національный 529.4	- - плоской горѣлкой 378.5	Форсунки, расположенныя кольцеобразно 176.7
Фанерка . . 347.8	- сигнальный 529.6	- топовый . . 527.9	Фортепианная струна 39.1
Фарватеръ за- росшій 543.8	Фланецъ для соединения 287.5	- трехцѣтный 528.2	- струнная про- волокa 605.7
- узкій . . . 543.7	- картера . . 147.8	- штаговый . 528.3	Фортка . . . 358.8
Фартукъ кожаный, прикрѣпленный къ щиту 370.4	- колѣчатого вала 150.2	Фордевиндомъ 547.6	Форштень . 508.6
Фарфорная свѣча 213.8	- коробки . . 147.8	Форма аэро- ста 550.2	- клиперный 504.3
-ый изоляторъ 213.6	- подшипника 199.11	- баллона жесткая упругая 571.6	- прямой . . 504.4
Фарь . 379.3, 380.6	- соединитель- ный 216.8	- листа . . . 94.9	- свѣшиваю- щийся 504.2
- ацетиленовый 379.4	- сопла . . . 175.3	- ложкаобразно- тетраэдриче- ская 502.2	Фосфористая бронза 39.11
Фасонная латушь 40.8	- ступицы . . 103.1	- подводная . 502.7	Французскій гаечный ключъ 405.8
- наковальня 401.6	- съ выступомъ и съ заточкой 297.1	- надводная . 502.8	Фреза . . . 403.8
- часть . . . 402.5	- центрирую- щимъ краемъ 297.1	- рамы . . . 475.8	Фрезеръ . . 403.8
Фасонный валь 246.4	- треугольный 371.2	- тетраэдриче- ская 501.11	Фрезированное плечо криво- шипа 151.6
Фасъ 380.7	Фланцевый валь 47.12	- утюга . . . 502.3	Фрезовицкъ . 63.7
Фазонъ . . 348.6	Фланцованное дно 217.8	Формировать 330.6	Фрикционная муфта 288.6
- двойной . . 348.7	Флоръ . . 508.11	Формовать . 330.6	- реверсная передача 538.3
- съ переднимъ поворотнымъ сидѣниемъ 348.9	Флюгеръ . . 529.7	Формовочный процессъ 330.5	Фрикционное колесо 541, 244.4
- шестимѣстный 348.10	Флюсъ . . . 408.8	Формула аэро- динамическая основная 612.1	- , обтянутое кожей 244.8
Ферма 568.9	Флянецъ соединительный 175.4	- для исчисле- ния налога 22.1	- сцѣпление . 288.6
- пропеллера 566.5	- стяжной . . 287.5	- мощности . 21.11	Фрикционный дисконный амортизаторъ 99.8
Фибровое зуб- чатое колесо 53.12	Фонарная вилка 384.2	- производи- тельности 21.11	- - буферъ . . 99.8
Фигура аэро- ста 550.2	Фонарное стек- ло, отшлифо- ванное въ видѣ чечевицы 379.8	Формуляръ для записи 481.4	- дискъ 543, 244.3
Филенка кор- пуса 347.4	Фонарный двой- ной крюкъ 384.2	Форсировать вѣзду 435.9	- конусъ . . 288.9
Фильтръ . . 174.2	- крюкъ . . . 384.1	Форсунка врыскиваю- щая 175.5	- останокъ съ кулакомъ 285.8
- бензиновый 174.2	- чехоль . . 384.3	- горѣлки . . 198.7	- ресорный амортизаторъ 99.7
- газовый . . 382.8	Фонарь . . . 375.4	- для горючаго 305.6	- - буферъ . . 99.7
- для масла 313.6	- бензиновый 378.1	- коническая съ боковыми прорѣзами 176.3	- роликъ . . 390.2
- изъ проводоч- ной ткани 174.5	- боковой . . 377.6	- регулируемая 177.1	Фуга 352.8
- фитильный 174.4	- керосиновый 378.2	- , состоящая изъ нѣсколькихъ частей 176.5	Фундаментъ ма- шинный 537.1
Финифтъ . . 409.9	- клапанный 143.3	- съ насажен- ной головкой 176.6	- моторный . 537.1
Финишировать 436.9	- кормовой 527.10	- нѣскольки- ми отверстия- ми 175.9	- подъ машиной 537.2
Финишь . . 436.5	- масляный 377.10		Фургонъ . . 361.4
Фитиль войлоч- ный 200.9	- отличитель- ный 528.1		Фуражка . . 441.6
- круглый . . 167.7	- передвий . . 377.5		- для спорта . 442.1
379.2	- свѣчной . . 377.7		- клубная . . 442.2
- плоскій . . 379.1	- съ круглой горѣлкой 378.3		- кожаная . . 441.7
Фитильная ма- сленка 271.3			
-ый карбураторъ 166.8			
- фильтръ . . 174.4			

Фуражка на подкладкѣ	441.8	Фургонъ . . . 39 - для рекламы . . . 359.3	Футеровка тор-маза 230.6	Футляръ предохранительный для свѣчей 215.6
- съ козырькомъ	441.10	Футеровка латунная 280.8	Футляръ для шпиль 373.7	Фыркающий клапанъ 272.4
			- защитный . . . 384.3	

X.

Хвостовая часть	570.9	Ходъ коляски спокойный 87.3	Холодильникъ съ горизонтальными трубами 226.6	Хомутикъ токопроводящій 202.8
-вой руль . . .	603.6	- кулака . . . 156.3	- - круглыми трубами 224.4	Хомутъ для подвѣски трубы 218.7
-вия поверхность	601.7	- муфты . . . 538.9	- - параллельнымъ расположеніемъ трубу 226.9	- - приоединенія трубы 227.3
Хлопчатая бумага	167.2	- неравномерный двигателя 425.9	- - плоскими трубами 225.3	- на шарниръ 388.6
Хлопчатобумажная неревка	556.7	- мотора . . . 425.9	- - ребристыми трубами 225.6	- полосовой для подвѣски выпускной трубы 219.1
- матерія . . .	552.1	- обратный . . . 254.7	- - шахматнымъ расположеніемъ трубу 227.1	- рессорный . . . 803
- прорезиненная матерія	552.6	- передній . . . 538.7	- - при сгораніи 15.1	- рессоры 803, 921
- ткань . . .	552.1	рабочій 103, 153	- сжимающій 13.1	Хорошо сняться со старта 433.11
Хлопчатобумажный ремень	234.2	- - - 415.9	- сцѣпленія 239.3	Храповикъ . . . 285.9
- шнуръ . . .	556.7	Холодильникъ 223.3	- холостой . . . 538.8	- пусковой . . . 159.3
Ходатай по патентамъ	603	- двигателя 415.9	- - - 415.9	Храповое колесо 285.9
- - привлекіямъ	603	- - - 415.9	Холстъ . . . 114.4	Хромовая желтая краска 555.6
Ходовой типъ	463.3	Холодильникъ въ видѣ пчелинаго сота 224.3	- упаковочный 464.12	Хромоникелевая сталь 36.6
Ходъ . . .	311.6	- пластичный 225.1	Холщевая прокладка 114.6	Хронометръ . . . 895.6
- вентиля . . .	144.6	- поверхностный 223.4	Холщяныя прокладки съ кося расположенными нитями 114.7	- съ останкомъ 395.5
- вмята . . .	42.7	- системы сотовыхъ ячеекъ 224.3	Хомутикъ рессорный 92.1	Хрящъ . . . 450.1
- впередъ . . .	538.7	- съ вентиляторомъ 223.5		Художественный плакатъ 462.1
- всасывающій	101.1	- вертикальными трубами 226.7		
- выпуска газозвъ 17.1		- выдвигными трубами 226.5		
- выталкиванія газозвъ 17.1				
- выталкиваніи щій 17.1				
- задній 254.7, 538.9				
- колесный съ поворотными колесами 609.4				

Ц.

Цапфа . . .	48.6	Цѣпъ слоной кости 363.14	Центральная клапанная игла 171.7	Центръ давленія 586.2, 615.8
- кардана . . .	239.4	Цѣпъ . . . 363.11	- смазка . . . 268.8	- дисковый . . . 581
- кривошипа	151.1	Целлулоидная коробка для цѣпи 487.1	- цѣпь . . . 286.12	- колеса . . . 104.5
- направляющая поворотная	81.9	- ный картеръ для цѣпи 487.1	Центрирующее кольцо 202.2	- маховичка . . . 259.6
- опорная . . .	183.6	- ящикъ . . . 323.7	Центробѣжный насосъ 231.8	- сопротивленія 586.2, 615.8
- приводная	201.11	Цементированный трекъ 448.9	- регуляторъ 158.1	- тяжести судна 494.2
- просверленная кривошипа	151.2	Цементный полъ 417.7	Центровой токарный станокъ 404.3	Цеппелина аэростатъ 568.7
- пусковая . . .	159.4		Центръ величины 494.1	Циклоидальное зацѣпленіе 527
- шарообразная	257.3			

Цилиндри- ческая вин- товая рессора 558	Цилиндръ парный 1405	Циркуляцион- ная смазка 2685	Цѣпной замок 561
- головка . . 441	- паровой . . 3114	- ный насосъ . 2314	- предохрани- тель отъ сколь- женія 1172
- клапанная пружина 1451	- рабочий . . 1393	2733	- якорь . . . 5785
Цилиндрической балловъ 5503	- со вставлен- ной рабочей штулкой 1403	Циркуляція ав- томатическая охлаждающей воды 2214	Цѣпочка предо- хранительная 2959
- золотникъ . 1798	- стальной . . 1391	- воды . . . 3072	Цѣпь 54,6, 189,3, 236,4
- зубчатый зо- лотникъ 1799	- стеклянный 3788	- охлаждающей воды 2202	- безшумная . 237,8
Цилиндри- ческое колесо 52.10	- съ клапа- на- ми, располо- женными по объѣмъ сто- ронамъ 139,5	- , производимая насосомъ 2215	- блоковая . 236,5
Цилиндровая головка 1402	- - - съ од- ной только стороны 139,4	Цировать . . 365,8	- блочная . . 54,8
- вое масло, свободное отъ кислотъ 2663	- - - насажен- ной головкой 1401	Цировка . . . 365,7	- для предохра- ненія отъ скольженія 117,2
Цилиндръ . 138,7	- - - подвиж- ными клапа- нами 139,6	Цистерна для бензина 537,6	- зажигающія . 188,8
- высокога да- вленія 311,7	- - - симметри- чнымъ распо- ложеніемъ клапановъ 139,5	- - - горячаго материала 537,5	- запала . . . 188,8
- двойной . . 140,5	Цинковый со- судъ 195,3	Цѣль конечная 436,7	- зубчатая . . 237,8
- для переключе- ній 337,8	Цинкъ . . . 40,7	Цѣльная фор- сунка 176,4	- изъ звеньевъ 54,7
- изъ сѣраго чугуна 139,1	- листовый . 40,8	- ное сопло . . 176,4	- обыкновенная 54,7
- контроллера 337,7	Циркульный ключъ 406,5	Цѣна покупная 457,6	- приводная . 236,4
- некруглый . 142,2		Цѣпная коло- колообразная шестерня 249,5	- - - вентилатора 230,4
- низкаго да- вленія 311,8		Цѣпная пере- дача 248,7, 568,2	- Ренольда . 237,8
		Цѣпное колесо 54,5	- роликковая . 54,9
			- 236,6
			- средняя . . 236,12
			- центральная 236,12
			- якорная . . 532,8

Ч.

Чады отъ масла 266,9	Часть рулевого механизма 258,3	Человѣкъ, со- вершающій полетъ 597,7	Черная сосна 506,10
Чалка . . . 577,1	- средняя оси 81,6	Чемоданъ авто- мобильный 373,3	Черпалка . . 272,8
Части корпуса 507,12	- фасонная . 402,5	Чемоданъ для ин- струментовъ 374,2	Чертежникъ . 58,1
Частичная карта дистанцій 454,11	- хвостовая . 570,9	- для экипаж- наго верха 378,4	Чертежъ 58,5, 345,7
- перегонокъ . 581,3	Часы карман- ные 575,7	Червякъ . . 58,10	- ватер-линей 499,7
Часть ведущая ремня 235,1	- столовые . . 395,5	- многооборот- ный 268,1	- внутреннего устройства 519,9
- верхняя кар- тера 146,3	- экипажные 395,3	- многоходовой 268,1	- детальный . 58,7
- внутренняя вентиля 118,8	Чашечка для спирта 192,10	- рулевого ме- ханизма 262,5	- для мастер- ской 58,8
- - клапана . 118,8	- надъ лампо- вымъ стек- ломъ для копоти 377,4	- трехоборотный рулевого меха- низма 262,7	- подробный . 58,7
- наружной об- шивки между ватерлиней и грузовой ват- ерлиней 502,9	Чашечный вен- тиль 119,4	Червячная пере- дача 58,8, 86,1	- рабочий . . 58,8
- нижняя короб- ки 146,4	Чашка масло- уловительная 273,5	Червячное ко- лесо 53,9	- сборный . . 58,6
- носовая . . 551,2	Чека 88,8	Чердакъ склада 62,7	- теоретическій 497,10
- - лодки . . 505,5	- коническая 50,3	Черная одно- цвѣтная карта 455,4	- на калькъ . 58,9
- подводная . 502,6	Чеканить . . 402,8		Четырехгран- ный валъ 47,10
- подлежащая обработкѣ 64,10	- желѣзо 514,11		- палецъ . . 240,6
	Чекъ 459,6		- шарниръ . 240,7
			Четирехлопаст- ный винтъ 540,6
			566,3, 607,8
			Четырехполос- ный двигатель 383,4

Иестерия . . . 521	Шина натяну- тая желѣз- ная 1281	Ширина сидѣ- ния на чело- вѣка 857.2	Шляпка кла- пана 178.8
для передачи скоростей 2467	- пневматиче- ская 1122	- наибольшая 496.5	- навличиваю- щаяся поверхъ нентля 1192
задняго хода 247.3	- - безъ ноз- духа 1178	Широтрѣкъ 511.10	- осевая . . . 84.1
колоколооб- равная цѣп- ная 249.5	- - съ воздуш- ной трубкой 1124	Шкафъ . . . 854.5	- ступицы . . . 108.4
корейная 246.1	- - вспомога- тельной мас- сивной рези- новой шиной 1175	Шкафъ . . . 854.5	Шляподержка- тель 867.8
подвижная . 246.2	- - - силош- ной резино- вой шиной 1174	- боковой . 524.12	Шнуроочная бичевка 580.1
приводная . 242.1	- профилъная желѣзная 1284	- для бѣлья 524.14	- веревка . . . 580.1
Пестигранная гайка 44.7	- резиновая . 1114	- - платя . 524.13	Шнуръ азбесто- ный 42.1
головка . . . 48.11	- - - сплошная изъ мягкой резины 1221	Шквалистая погода 586.3	- баллонета . 571.7
ное желѣзо . 87.4	- - съ жестя- нымъ пре- дохрани- лемъ 1173	Шквалъ . . . 584.12	- крученый . 556.9
Пестимѣстный фазомъ 848.10	- рифленая желѣзная 1225	Шкворень по- воротный 81.4	- льняной . . 558.2
Пестицилин- дронный дви- гатель 187.1	- сильнае нака- чанная 1334	Шкивъ борзд- чатый 390.5	- плетелый . 556.3
мстеръ . . . 187.1	- слабо паду- тая 1182	- ведомый . . 235.3	- хлопчатобу- мажный 556.7
Ина . . . 109.3	- - накаченая 1182	- ведущий . . 235.2	Шовъ спайки 407.4
вогнутая . . 122.2	- силешная резиновая 1118	- желобчатый 230.5	- заклочочный въ накрой 518.2
деревянная 111.3	- - - составлен- ная изъ от- дѣльныхъ резиновыхъ колесокъ 1224	- для кана- товъ 234.3	- конеречный 553.8
для ѣзды зимой 144.2	- сѣланная резиновая 1115	- передаточна- го ремня 481.5	- иродольный 553.7
желѣзная . 111.2	Шинель . . . 443.1	- рабочій . . . 234.9	- соединяющій баллонетъ съ аэростатомъ 571.3
для ѣзды по неску 124.8	Шинная сталь 87.7	- раздвижной двухкониче- скій ременией передачи съ перемѣннымъ диаметромъ 243.7	Шоринистъ . 365.12
- со вставлен- ными резини- выми колод- ками 125.4	Шинное желѣзо . 87.3	- ступеньчатый 344.1	Шерпый мастеръ 365.12
- съ внутрен- ней резино- вой проклад- кой 125.3	Шинны . . . 109.7	- съ перемѣн- нымъ диаме- тромъ 483.1	Шоссе . . . 449.1
- резиновой прокладкой 125.8	Шинный сталь 87.7	- - сѣплениемъ холостого хо- да 483.3	Шосейная до- ррга 449.2
- шинами 124.3	Шинное желѣзо . 87.3	- - воздушный холодотой . 234.8	Шэфферъ . 414.11
укрѣплен- ная силою сжатія при охлажденіи 124.1	Шинный сталь 87.7	Школа возду- хонавитель- ная 592.7	Шпаклевать звмазскій 515.4
изъ мягкой резины 112.1	Шинный сталь 87.7	Шкотъ . . . 509.2	- корпусъ эки- пажа 864.10
прокатной литой стали 122.7	Шинный сталь 87.7	Шкурка 131.1, 409.8	Шпаклевка 864.11
аучуковая 111.4	Шинный сталь 87.7	- несчаная . 409.7	Шпантоутъ . 509.1
лещанная желѣзная 123.3	Шинный сталь 87.7	- стеклянная 409.9	- вналый . . 499.3
ожаная исвматиче- ская 118.6	Шинный сталь 87.7	Шлаигъ балло- нета 571.9	- - - гнутый при помощи рас- париванія 509.3
лесная, ша- рообразно збточенная 123.5	Шинный сталь 87.7	- воздушный 571.9	- мѣшкообраз- ный 499.3
амбинирован- ная 125.2	Шинный сталь 87.7	- для накол- нея 582.2	- неподвижный 509.4
исивная ре- зиновая 111.3	Шинный сталь 87.7	- соединитель- ный 582.3	- обратный . 509.2
губѣвается при ѣздѣ 134.5	Шинный сталь 87.7	Шлемовая маслепка 270.1	- острый . . 499.4
качанная 133.3	Шинный сталь 87.7	Шлифовальная часть 423.7	- развальный 499.3
пневматиче- ская 118.2	Шинный сталь 87.7	Шлифовать . 365.2	- V-образный 499.4
	Шинный сталь 87.7	408.4	Шпантоуты кормовые 498.5
	Шинный сталь 87.7	- немзой . . 365.3	- носовые . . 498.4
	Шинный сталь 87.7	Шлюпочный комнасть 538.5	Шпиндель веи- тиля 144.5
	Шинный сталь 87.7	- сарай . 489.1	- для бензина 177.2
	Шинный сталь 87.7		Шпиндель зо- лотниковый 180.1
	Шинный сталь 87.7		- рулевого ме- ханизма 261.1
	Шинный сталь 87.7		Шпиндельный буферъ 100.3

Шпилька 451, 147.6	Штампованная	Штифтъ зажи-	Штуцеръ вы-
- поперечная 120.8	стальная рама 71.8	ганя 212.8	пускной 216.2
Шпилька . . . 50.2	Штамповать . 401.7	- запальный . 212.8	- - съ прилиты-
- осевой . . . 83.8	- рамы . . . 72.8	- защелки . . 253.3	ми охлаждаю-
Шпонка . . . 49.9	Штанга для	- изолирован-	щими ребра-
- нормальная 49.10	подвѣски 573.4	ный проволоч-	ми 216.4
- призматиче-	- рулевая . . 608.2	ный 210.4	- - - прилитымъ
Шпоночная ка-	Штауффера мас-	- контактный 208.1	кожухомъ для
навка 49.7	ленка 93.7, 269.4	- осевой шейки	подогрѣва воз-
Шпригель . . . 533.7	Штевень . . 508.5	. . . 257.2	духа 216.3
Шприць для	Штепсель вися-	- установочный	Штыковый кон-
твердой смаз-	чий 385.8	. . . 50.4	тактъ 341.3
ки 269.7	- зарядный . 341.5	Штокъ золотни-	Шуба для авто-
Шпунтъ у ки-	- контактный 202.5	ковый 180.1	мобилютовъ
ля 512.3	. . . 341.4, 336.1	- поршневой . 312.4	. . . 443.4
Штаговый фо-	- неподвижный	Штопоръ . . 576.4	- дорожная . 443.4
нарь 528.3	. . . 385.7	Шторья пол-	Шубригель . 410.3
Штагъ . . . 533.9	- плавкий . . 342.5	ный 584.8	Шумъ при вы-
Штампованная	- соединитель-	Штрафное очко	пускъ въ ат-
корытообраз-	ный 202.6	. . . 441.5	мосферу 216.9
ная рама 71.8	Штепсельная	Штурваль . 530.3	- производимый
- лотковидная	батареяная	. . . 568.4, 608.2	цѣпью 237.6
рама 71.8	розетка 331.8	Штурвальная	- цѣпи . . . 237.6
- рама, обра-	- ный контактъ	рубка 523.7	Шунтовая об-
зующая кар-	. . . 202.5	- ное колесо . 608.1	мотка электро-
теръ 71.8	- предохраани-	- ный станокъ 530.4	магнитовъ 336.4
- серьга . . . 93.1	тель 342.4	Штурманъ 542.10	- вой двигатель
- стальная лод-	Штирборть . 590.7	Штурмштанга	. . . 332.9
ка 519.3	Штифтъ зад-	. . . 353.2	Шунтъ . . . 342.1
	вижки 253.3	Штуртросъ . 530.2	Шурупъ . . . 76.9

Щ.

Щебень . . . 449.9	Щетка для	Щеткодержа-	Щить задній 369.7
Щелочный ак-	подушекъ 422.5	тель 335.3	- , закрытый
кумуляторъ 319.5	- - цилиндровъ	Щечная муфта	сбоку 370.5
Щель разрыв-	. . . 423.2	. . . 292.3	- отъ грязи . 369.5
ная 560.4	- - цѣпей . . 422.8	Щитокъ . . . 368.3	- парусиновый
Щепокъ . . . 129.6	- изъ стальной	- отъ пыли . 358.8	. . . 371.3
Щетка . . . 334.8	проволоки 423.3	- парусиновый	- передній . . 369.6
- брусковая 334.11	- неподвижная	отъ пыли 374.7	- почетный . 435.5
- для мытья	. . . 335.1	- шарнирный	- съ краями изъ
палубы 536.2	- переставная 335.2	. . . отъ грязи 436.5	углового же-
- - пневматиче-	- радиальная . 334.9	Щить для	лѣза 370.3
скихъ шинъ	- угольная . 201.4	платья 487.2	- - отогнутымъ
. . . 422.7	. . . 334.10		краемъ 370.2

Ъ.

Ъзда безостано-	Ъзда подъ гору	Ъзда продолжи-	Ъздащій на мо-
вочная 423.9	. . . 423.4	тельная 423.8	торныхъ лод-
- безъ остано-	- - уклонъ . 423.4	- съ препят-	кахъ 489.3
ки 423.9	- по направле-	ствиями 423.2	Бхать на ободѣ
- круговая . 423.3	нiю къ од-	Ъздовое поло-	. . . 134.9
- на гору . . 423.3	ному цен-	женiе 339.3	- по картѣ . 455.8
- - подъемъ . 423.3	тральному	Ъздокъ на мото-	- полнымъ хо-
	пункту 423.4	циклеткѣ 474.8	домъ 434.4

Э.

Эбонитовая волнистая перегородка 321.5	Экспертиза . 469.2	Электродвижущая индуктированная сила	Электропроводный кабель 620.4
- продырявленная перегородка 321.6	Экспертъ . . 457.1	- сила . . . 325.9	Электростатический зарядъ 206.4
Эбонитовый ящикъ 323.8	Эксплуатація 413.1	Электродъ . . 195.1	Элементъ аккумулятора 319.7
Эвольвентное зацѣпление 52.3	Эксплуатировать омнибусную линію 414.2	- аккумуляторный 320.7	- двойной . . 324.3
Эдиссона аккумуляторъ 319.6	Экстра-токъ . 191.1	- угольный . 195.1	- закрытый . 320.6
Экваториальная подвѣска 556.2	Эксцентрикъ 156.9	Электролитъ 322.9	- открытый . 320.5
Экваториальный поясъ 556.2	314.7	Электролитическій способъ 581.1	- первичный 194.7
Эквивалентъ механической тепла 9.10	Эксцентрическая втулка подшипника 263.4	Электромагнитная катушка 213.3	- сухой . . . 194.8
Экипажная ось 78.7	- клапанная игла 171.8	- муфта . 298.1	- шариковый 200.5
- рессора . . 88.5	Эксцентрично точенное поршневое кольцо 153.6	- свѣча . . . 213.2	Элингъ для аэростата 592.3
Экипажное дѣло 345.1	Эластичная резиновая вставка для шеи 442.8	Электромагнитное зажиганіе 187.1	Эллиптическая рессора 89.6
Экипажные часы 395.3	Эластичное сцѣпленіе 287.2	- на отрывъ 187.3	- - С-образная съ шарниромъ 90.3
Экипажный брезентъ 464.10	Эластичность рамы 77.7	- - свѣчами . 187.6	- трехчетвертная рессора 90.1
- корпусъ . . 345.4	Электрическій гудокъ 389.3	- - сцѣпленіе . 293.1	Эмаль 409.9
- - вчернѣ . . 345.5	- двигатель . 332.2	- - отсѣчками 187.3	Эмальровать 409.10
- мастеръ . . 345.3	- зажигатель для сигаръ 395.8	- отрыватель 213.2	Эмульсія смоляноаммиачная 452.1
- паркъ . . . 414.3	- запаль . . 186.9	Электромагнитъ 196.6, 335.12	Энергичный запаль 190.4
Экипажъ . . 589.5	- звонокъ . . 393.3	Электромобиль 6.2	Эргинъ . . . 26.5
- съ плетенымъ корпусомъ 348.1	- прожекторъ 383.7	- 196.6, 335.12	Эссенція петролейная 25.4
- для движенія по улицамъ 1.5	- токъ . . . 183.10	Электромобиль 317.1	Этажерочный руль глубины 564.2
- дорожный . 1.5	Электрическое зажиганіе 186.9	- сшѣпаннаго типа 344.1	Эталонировать одометръ 394.4
- многомѣстный 356.5	- тормажаніе 68.1	- съ воздушнымъ проводомъ 6.5	Этапный пунктъ 440.3
- перескакиваетъ черезъ подпорку 285.6	Электробензиновый автомобиль 344.1	- - передачей на заднія колеса 318.4	Эфиръ нефтяной 25.4
- - упоръ . 285.6	Электродвигатель 332.2	- - электромеханическимъ приводомъ 344.4	- петролейный 25.4
Экономичность полета 614.11	- со смѣшаннымъ возбужденіемъ 333.2	Электромоторъ 332.2	- тяжелый петролейный 25.4
			Эффективная производительность 21.10

Ю.

Южный полюсъ 197.7

Я.

Ядро массивныхъ резиновыхъ шинъ 122.5	Ядро сплошныхъ резиновыхъ шинъ 122.5	Язычокъ пластинъ 321.2	Якарандовое дерево 346.10
		- токопроводящій 321.3	Якорная веревка 578.12

Якорная пластина для избѣжанія токовъ Фуко 1989	Якорь неподвижный 1962	Яхта моторная со вспомогательными парусами 4904	Ящикъ закрытый фургона 3615
- цѣпь . . . 5328	- пластинчатый 1987, 8329	- парусная со вспомогательнымъ моторомъ 4902	- изъ рогового каучука 3236
Якорное мѣсто 59210	- Сименса . . 1986	Ячейка баллона 5698	- конденсатора 2063
Якорный боекъ 5332	- со складывающимися лапами 5325	Ящикъ батарейный 3313	- съ гнѣздами для инструментовъ 3746
- канатъ 5327, 578.12	- - штокомъ . 5323	- воздушный 5175	- - наборомъ инструментовъ 1262
- крюкъ . . . 5783	- съ двуглаврымъ сердечникомъ 1986	- для инструментовъ 3744	- - необходимыми для починки инструментовъ 1262
Якорь . 1983, 5322	- - уклонитель 5782	- - - съ вынимающимися отдѣленіями 8745	- фургона . . 3594
- безъ штока 5324	- цѣпной . . 5785	- - пожарнаго рукава 4184	- целлюлоидный 3237
- борона . . 5784	Японская лакированная бумага 6061		- эбонитовый 3236
- водяной . . 5786	Ярусная лодка 5025		
- вращающийся 1985			
- двигателя . 8336			
- девиаторъ . 5782			

С-образная эллиптическая рессора съ шарниромъ 903	С-образная кривая 4589	U-образное сѣченіе 384	V-образный паровой двигатель 3104
I-образная балка 381	- рессора . . 902	U-образный профиль 384	- шпангоутъ . 4994
	- серьга . . 933	U-образный шпангоутъ 4993	Z-образное желѣзо 383
	T-образная балка 37.11		

